کلامِ نانک

بمعہ

فرہنگ

بھاشا وبھاگ پنجاب

مؤلفہ و مرتبہ

ڈاکٹر جیت سنگھ سیتل

ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی

قیمت۔۔۔۔ ۲۶ روپے ۱۰ پیسے

اشاعت کنندہ:۔ ڈائریکٹر بھاشا وبھاگ پنجاب پٹیالہ

پرنٹر۔ میسرز جیم پرنٹرز جالندھر شہر

معرفت

کنٹرولر پرنٹنگ اینڈ سٹیشنری پنجاب

کلامِ نانک

بمعہ

فرہنگ

تالیف وترتیب

گورونانک کا کلام کلام ربّانی ہے۔ گورُو نانک حق تعالےٰ کا نطقِ حقیقی ہیں۔ گورو نانک نے وہی کچھ کہا۔ جو اُن سے خداوند کریم نے کہلوایا:-

جیسی مے آوے خصم کی بانی
تیسڑا کری گیان وے لالو

گورونانک محققّ اعلےٰ و نقادّ قدرت تھے۔ ان کا کلام خدا کی صفت وثنا ہے۔ اس کی حمد و مدح ہے۔

گورونانک قادرِ مطلق و خالقِ کائنات کے روحانی ترجمان تھے۔ اُن کے کلام ربّانی سے خداوند تعالےٰ کی صفات و حسنات کا خاطرخواہ پتہ چلتا ہے۔ اور انسان اس کی محبت دلُ لفت میں محو و مستغرق ہوتا ہے۔ اور علم عرفان سے مسرور و محظوظ ہوتا ہے۔ اُن کے کلام کے مطالعہ سے زندگی کو تقدیس اور حیات کو طہارت حاصل ہوتی ہے۔ اور بغیر کسی تصنّع کے وحدانیت پرست انسان کو شاہراہ روحانیت پر گامزن ہونے کی دعوت عمل ملتی ہے۔

گورونانک کے کلاؔم متبرک کو گورو ارجن دیوجی نے ۱۶۰۴ء میں آدِ گورو گرنتھ صاحب میں شامل کرکے اس کو لافانی بنادیا اور ہمیشہ کے لئے محفوظ کردیا۔ اُن کے ایسے پاکیزہ کلام کو یکجا تالیف کرنا آسان کام نہیں۔ گورونانک کا کلام پاک بحروف گورمکھی الگ تالیف کیا جاچکا ہے۔ جو کہ شرومنی گوردوارہ کمیٹی امرتسر اور محکمہ السنۂ پنجاب کی محنت شاقہ سے شائع ہو چکا ہے۔ کچھ ایک حضرات نے ذاتی طور پر بھی اس کلام کو جمع کیا ہے۔ ہندی میں ڈاکٹر مسرا نے "دانی گورونانک" اور پنجابی میں ڈاکٹر رتن سنگھ جگّی نے "بانی گورونانک" کے نام سے پیش کیا ہے۔

لیکن اُردو میں اُن کے کلام پاکیزہ کو پہلی دفعہ اس موجودہ صورت میں تالیف کیا گیا ہے۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔

.... اور ناظرین کرام کے مطالعہ کے لئے محکمہ السنہ کی وساطت سے پیش کیا جا رہا ہے۔ تاکہ گورو نانک کے کلام کے شیدائی اس سے محظوظ و مسرور ہو سکیں۔

گورو نانک کا کلام راگوں میں ہے۔ کُل ۱۹ راگ ہیں۔ پہلا راگ سری راگ ہے۔ اور آخری پربھاتی راگ۔ شروع میں جپ جی۔ سودر۔ سوہلا ہیں۔ اور آخر میں سلوک سہسکرتی اور سلوک واراں تے ودھیک دیئے گئے ہیں۔

کُل کلام ۹۸۶ پدوں یعنی بندوں پر مشتمل ہے۔ جس میں دُتکی۔ تِتکی۔ چوتکی۔ پدا۔ دُپدا۔ تپدا۔ دُتکے۔ چوتکے۔ پدے۔ چوپدے۔ پنج پدے اسٹ پدیاں وغیرہ شامل ہیں۔ اصنافِ سخن میں سے چھنت۔ پوڑی (وار) پہرے۔ پٹی۔ الاہنیاں۔ آرتی۔ کچجی۔ سچجی۔ گُھنتی۔ سلوک بارہ ماہا کا استعمال کیا گیا ہے۔ آپ کے طویل کلام میں سے جپ۔ اونکار۔ سِدھ گوسٹ۔ بارہ ماہا پٹی کا شمار کیا جا سکتا ہے۔ علاوہ ازیں آپ نے تین واریں۔ آسا دی وار۔ وار ملار۔ اور وار ماجھ میں نظم کی ہیں۔

آپ کے کلام کی ترتیب گورو گرنتھ صاحب میں درج کلام کے مطابق ہی کی گئی ہے۔ یعنی پہلے راگ کے پد۔ سبد یا بند۔ پھر اسٹ پدیاں۔ چھنت یا کوئی خاص کلام جیسے۔ راگ آسا میں پہلے سبد۔ پھر اسٹ پدیاں۔ پٹی۔ چھنت اور آخر میں آسا دی وار۔ اسی طرح راگ وڈہنس میں پہلے سبد۔ - - - - - - - - چھنت۔ الاہنیاں اور آخر میں وار میں سے گورو صاحب کے سلوک۔

راگ سورٹھ میں پہلے سبد۔ اسٹ پدیاں اور بعد میں سورٹھ کی وار میں سے گورو صاحب کے سلوک راگ رام کلی میں سبد۔ اسٹ پدیاں۔ دکھنی اونکار۔ سِدھ گوسٹ اور پھر وار میں سے سلوک۔

آخر میں سلوک سہسکرتی اور سلوک واراں تے ودھیک دیئے گئے ہیں۔

تبدیلیٔ رسمُ الخط و اِملا

کسی بھی عبارت کو ایک رسمُ الخط سے دوسرے میں منتقل کرنا مشکل ہوتا ہے۔ لیکن گورمکھی حروف سے فارسی رسمُ الخط میں کسی کلام کو تبدیل کرنا اور بھی زیادہ دشوار ہے۔ کیونکہ گورو گرنتھ صاحب میں فارسی اور عربی اصوات و الفاظ کو اصل صورت میں درج نہیں کیا گیا خاص کر خ۔ ش۔ ذ۔ ز۔ ظ۔ ض۔ ف۔ ق کی آوازیں گورمکھی حروف میں پیش نہیں کی گئیں۔ اُن کی بجائے کھ۔ س۔ ج۔ ت۔ پھ اور ک

سے ہی کام لیا گیا ہے۔ اسی لئے خوشی کی جگہ کھشی۔

فرمائش کی جگہ پھرمائس

فرمائی کی جگہ ——— پھرمائی

فرمایا " " " پھرمایا

بخشنہار " " " بکھسنہار

خوار " " " کھوار آتا ہے۔

ش کی جگہ س جیسے

جہیش کی جگہ ——— جہیس

لیش " " " " لیس

شہہ " " " " سہہ - سوہ

شاہوکار " " " " ساہوکار

پرکاش " " " " پرکاس - پرکاسیا

آشنائی " " " " استائی

شیطان " " " " سیطان

شقدار " " " " سکدار

شرع " " " " سرع

کرشن " " " " کرسن

پاتشاہ " " " " پاتساہ

شبد " " " " سبد

شرن کی جگہ ——— سرن

کشٹ " " " کسٹ

ق کی جگہ ک جیسے

قیمت کی جگہ ——— کیمت

قدرت " " " کدُرت

قربان " " " کرُبان

قبا " " " کوائی

قاضی " " " کاجی

لائق " " " " لائک

ذ۔ ز۔ ظ۔ ض کی جگہ ج جیسے

قاضی کے بجائے ——— کاجی

نماز " " " نماج

روزہ " " " " روجہ

نیزے " " " نیجے

زنجیر " " " جنجیر

دروازہ " " " دروا جہ

غ کی جگہ گ جیسے

مغل کی جگہ ——— مُگل

کاغذ " " " کاگد

غلولہ " " " گلولہ

ظ کی جگہ د   جیسے

نظر کی جگہ ——— ندر

ع کی جگہ الف (ا)   جیسے

عمل کی جگہ ——— امل

عملی کی جگہ ——— املی

عرض " " " " ارج

عاقی " " " " آکی

لااعتبار " " " " لائتبار

مستثناء

چند ایک الفاظ اصل صورت میں بھی آئے ہیں۔ جیسے تخت۔ خصم۔ مقدم۔ صدقت۔ صالاح۔ حکم فوار۔ سلطان۔ خواص۔ بخس وغیرہ

"ں" (نونِ غنّہ) کا بہت کم استعمال

گورو گرنتھ صاحب میں نونِ غنّہ (ں) یا بندی اور ٹپی (ਂ ੰ) کا بہت کم استعمال کیا گیا ہے۔ فارسی رسم الخط میں اس معمول کو بدستور قائم رکھا گیا ہے:- جیسے

ہیں کی جگہ ——— ہے

تاں " " " " تا

ماں " " " " ما

کاؤں " " " کاؤ

ہوں " " " ہو

چھاواں کی جگہ ——— چھاوا

آواں " " " آوا

گاواں " " " گاوا

آکھاں " " " آکھا

دیکھاں " " " دیکھا

نہیں " " " نہی

ناہیں " " " ناہی

کیس نوں " " " کیس نو

نوٹ - اسی جگہ 'ن' کا استعمال ملتا ہے۔

جیسے :- ناگاں

مرگاں

مچھیاں

رسیاں وغیرہ

۷- ناہ کی جگہ 'ن'- اور تا - تاں کی جگہ ت

گرو گرنتھ صاحب میں گورو نانک کے کلام میں نہ - نا - ناہ بہت کم آتا ہے۔ اسی طرح تا - تاں کا استعمال بھی بہت ہوا ہے۔ ان کی جگہ "ن" اور "ت" ہی اکثر آتا ہے۔ جیسے :-

مچھلی جال - ن - جانیا

انتر الکھ - ن - جائی

ن - مت مرے - ن - کا ہج

سیوا ایک - ن - جاس

بیٹھ کر مرے - ن - لیکھے

'ء' کے مختلف استعمال

ناء - ناؤ - میں پہلا 'ناں' اور دوسرا 'نام' کی جگہ آئے ہیں

کوء - آء اور آئے اور کوئے میں 'ء' اور 'یائے مجہول' کی جگہ آیا ہے۔

'او' کی جگہ جیسے

تنوء - جنو۔

ہائے مخفی اور ملفوظہ کا استعمال

[illegible] ——— سے

بچّہ ،، ،، بچّہ

دیکھو ،، ،، دیکھئے

میوہ یا میوے ،، ،، میوہ

اِیہہ ،، ،، ،، اِہ

آیہہ ،، ،، ،، آہ

دسہ ،، ،، ،، دسہ

ڈھیہے ،، ،، ،، ڈھیہ

جی بیہہ ،، ،، ،، جیسٹہ

ہیدہ ،، ،، ،، ہیدہ

مہہ ،، ،، ،، رہٹہ

ویسرے ،، ،، ،، ویسرہ

فک 'ہ'

کلام میں 'ڑھ' 'ڈھ' بہت کم آتا ہے۔ صرف 'ڑ' اور 'ڈ' ہی استعمال کئے گئے ہیں۔ اسی طرح عبارت میں آئینگے جیسے :-

پڑھ کی جگہ —— پڑ

ہڑھ ،، ،، ،، ہڑ

پھڑھ ،، ،، ،، پھڑ

چھوڑہ ،، ،، ،، چھوڑ

کڈھ ،، ،، ،، کڈ

چڑھ ،، ،، ،، چڑ

' یائے معروف ' کے لئے الفاظ کو دو یا تین حصوں میں الگ الگ دکھایا گیا ہے۔ تاکہ پڑھنے میں آسانی ہو۔ جیسے :-

سیگارہ کی جگہ —— سی گارہ

پائیے ،، ،، ،، پائی اے

وائیے ،، ،، ،، وائی ئے

منگیے ،، ،، ،، منگی اے

ویہرے ،، ،، ،، وی ہرے

موہن لیا ،، ،، موہن لے لیا

لین ،، لی نا۔

جیوت ،، ،، ،، جی وت

کھیٹیلے ،، ،، ،، کھیٹی اے

دیجے کی جگہ ——— دی جے

چھوڈیئے " " " " چھوڈی اے

رو آیئے " " " " رو آئی اے

ڈیچارہ " " " " وی چارہ

وینش " " " " وتی اس

بیٹی اڑے " " " " بے ای اڑے

سمالسی " " " " سمال سی

رکھیئے " " " " رکھی اے

واؤ معدولہ کو حذف کر دیا گیا ہے۔ جیسے 'گورو'۔ گوڑ۔ ستگورو۔ ستگورو کو گرو۔ گرو۔ ست گرو اور ستگر لکھا گیا ہے۔ اسی طرح خوشی کو کھشی اور 'دوار' کو 'دآر' درج کیا گیا ہے

'ں' کا بہت کم استعمال ہوا ہے۔ صرف چند ایک الفاظ میں اس کا استعمال ہوتا ملتا ہے۔ پھر بھی جہاں نون غنہ دوسری جگہ آتا ہے۔ اُسے ٭ طرح لکھا گیا ہے

انمرت - انتر - اپرپڑا - منڈا - ڈنڈا - لنما - کرنما - اِندریا دِک - مجگنتر

اعداد و شمار

دو کی جگہ ——— دوء

تِہمہ " " " " ینہ - یتہ

چوہ " " " " چہ

نوں " " " " نہ

یائے مجہول کو الگ 'ے' یا 'ء' کی شکل میں لکھا گیا ہے۔ تاکہ پڑھنے میں آسانی رہے۔ جیسے:-

بھیئے کی جگہ ——— بھے ٹے

واٹسی " " " " واءسی

کوئے " " " " کوء

کیتے " " " " کے تے

آئے جائے " " " " آء جاء

اعراب

اِملا اَور تلفّظ کی صحت و روانی کے لئے اعراب کا جگہ بہ جگہ استعمال کیا گیا ہے۔ تاکہ الفاظ کے معانی تمیز کرنے میں دِقت نہ ہو۔ جیسے:- جِن - جَن

تو - تو - تُو - تِو

گَذَت - گَن - گُن - گَن

دَھن - دُھن۔

تہ - تِھہ - تِہ تِرہ

کو - کُتو - کَوَن۔

بن - بِن - دَن - دِن - نیت

رَت - رُت۔

نو - نَو - نَو رنگی۔

سُن - سَن - سُنت - سنّت

بھکھ - بُھکھ - بھیکھک - بھیکھ - بکھ

مَت - دُرمَت - مِت - گَت مِت - مِیت

تنَ ۔ تن ۔

سُرتِ ۔ جسُ ۔ جس

دِہ ۔ دیہہٗ ۔ دہ ۔ دوء ۔ دوئی ۔

فرہنگ

مشکل الفاظ کے معانی دینے کی ہر ممکن کوشش کی گئی ہے۔ سنت بھاکھا اور پنجابی زبان کے تقریباً تمام الفاظ کے فصیح اُردو میں معانی دیئے گئے ہیں۔ تاکہ قارئین کرام تمام سبدوں کے مفہوم اچھی طرح سمجھ سکیں۔ پھر بھی کئی ایک الفاظ ترکیبیں اور بندشیں ایسی ہیں۔ جو ہندوؤں۔ جوگیوں۔ بودھیوں اور جینیوں کی مذہبی رسوم و اصول کی حامل ہیں۔ اُن کے مطالب و معانی اُردو میں دینے ممکن نہیں ہیں۔ ہم نے اُن کے اصل معانی ساتھ دے دیئے ہیں۔ اسی طرح جہاں دنیوی محبت اور جنسیات نفسانی سے متعلقہ الفاظ آئے ہیں۔ ہم نے جان بوجھ کر اُن کے مفہوم شستہ اور پاکیزہ زبان میں دیئے ہیں۔ اور عام فہم۔۔ معانی دینے سے گریز کیا ہے۔ جیسے عورت کی محبت کو محبت۔ عشق حقیقی۔ پریم جیسے الفاظ میں دیا ہے۔

راونا۔ سیج۔ بھتار۔ بھوگ۔ بھوگنا وغیرہ الفاظ کے معانی دیتے وقت مباشرت یا ہمبستری جیسے گھٹیا الفاظ دینے سے احتراز کیا ہے۔ اور ان کی جگہ خوشی حاصل کرنا۔ واصل ہونا۔ محفوظ ہونا وغیرہ دیئے ہیں۔

کئی ایک الفاظ یا ترکیبیں بار بار آتی ہیں۔ جیسے:۔

نام (ذکرِ خدا) دان (خیرات) پُن (ثواب) گنُ (اوصاف) اوگن (عیوب۔ گناہ) صفت صلاح۔ صالاح (صفت وثنا) وغیرہ۔

ہندوؤں کے تین افضل دیوتا۔ برہما۔ بشن۔ مہیش۔ یا برہما۔ وشنو اور شو بار بار آتے ہیں۔ اسی طرح تین دنیا۔ ترِبھون یعنی زمین۔ آسمان اور پاتال: اسی کو ترِلوء۔ یا آکاس۔ مرت پُیال بھی کہا گیا ہے۔

ترِگنُ یا تین عادات: رجو۔ تمو۔ ستوگنُ۔

چہار اقسام پیدائش:- انڈج - جیرج - سیتج اور اُت بھج خداوند کریم کے صفاتی نام اکثر آتے ہیں۔ جن میں سے

انتت (لا حد و شمار)

اپار

اپرمپرار

نربھو ——— نڈر۔ بے خوف۔ بیباک

اگم (نارسا۔ ناقابل رسائی)

اگوچر (فہم و فراست سے بالاتر۔ لا یعقل)

الکھ (نہ سمجھا جاتے والا) سرحدِ ادراک سے پرے

بمل۔ نرمل۔ نرنجن۔ نرمائل (آلائش دنیوی سے پاک)

انہت۔ انحد۔ انہد۔ سبد۔ روحانی آواز یا سرود جو کسی ساز و مضراب کے بغیر پیدا ہو۔

دیہ دہم یا دسم دوآر - تمام حواس سے بالاتر

نج گھر یا اپنا گھر - مقام حقیقی۔ مقام اعلا

اس جہاں اور دوسرے جہاں کو کئی ایک استعاروں و تشبیہات سے موسوم کیا ہے۔ جیسے

ات اُت (یہاں اور وہاں)

ہلت پلت "

پیکے۔ ساہوے "

پیوکڑے۔ ساہرڑے "

ایہا۔ اُوہا

جنم مرن۔ پیدا ہونا اور مرنا۔ آنا جانا کو بھی کئی جگہ ان اسماء سے یاد کیا گیا ہے۔ جیسے

آ، جاء، آئے جائے - آوت - جات - جنم مرن - آون - جان - جمن مرن -

دنیا کے سمندر یا بھوجل - بھوساگر کو بحرِ وجود کے معنی میں لکھا گیا ہے - اور اس سمندر کو پار کرنے کو ترنا - تارے - تارن ہارا

ترن تارے -

موت یا ملک الموت کو جم - جمدر - جم دوت - یم - یمدوت - یمراج - جم جندار - جم کنکر -

اور موت کے مقام کو جم پُر - جم پُری - جم لوک کہا ہے -

موت کے پھندے کو جم پھاس - جم پھاسی -

موت کی سزا کو جم جاگات - جم جوہہ وغیرہ -

بڑھاپا اور موت :- جرا مرا -

دنیوی رشتہ داروں میں سے چند ایک کے نام بار بار آتے ہیں - جیسے :-

مات - مادر - ما - مائی - پِتا - کُل - کلتر - پتر کلتر - سُت - بھراتا - بھین - دھن - میت - میتا -

خدا انسانی روح کا مالک ہے - اُسے اکثر جگہ

خصم - سوہ سہیہ - پت - پتی - پیلی - سنگی - ساتھی -

مختلف زمانوں کو یوں ظاہر کیا ہے :-

زمانہ - جگاد - جُگ جگ - جُگا نتر - جگنتر

چار جُگ یہ ہیں :- ست جُگ - ترتیا - دوآپر - کلجُگ -

چار بید — سام - رِگ - یجر اور اتھرو بید -

پانچ حِسّ سفلی :- کام - کرودھ - لوبھ - موہ - ہنکار -

حرص غصہ لالچ دنیوی محبت خودی غرور

ہومے - اہنکار - ہئو - انسان کی خودی - انانیت - غرور - تکبر ہے -

دُنیا سے نجات پانے کو مُکت - نِستارا - تَوارے کہاہے

کئی ایک دوہرے الفاظ یکجا آتے ہیں۔ جیسے آفتاب و ماہتاب ، روسس - شُورچند - سُورچندر - چندسور -

دن رات ——————— اہ نِس

ہر روز — اَن دِن

سدا — دِہ رات

ہمیشہ — دِن رات

رین دِنس

دین دِوس

دِوس رات

بنانا - بگاڑنا } دھاہ اُسارے

پیدا کرنا - فنا کرنا } تھاپ اُتھاپ

مار جوائ

اُپاء چلاء

دِل کو کئی ناموں سے موسوم کیاہے :———

دِل یا } مَن - منوا - منو - منے - منوہ

دِل میں } گھٹ - گھٹ گھٹ - انتر - ہردے - ہردے - ابھر -

محبت - عبادت اور بندگی

بھگت بھاؤ - بھو - بھے - بھاؤ پریم - پریت

جسم کیلئے -

سریر - دیہہ - دِہ - دیہی - پنڈ - کایا - کائیا - بھانڈا

بھولنا بھلانا

وسر۔ وسار۔ وسارِیا۔ بسار۔ بسریا۔ بساریا۔ ویسرے۔ بسارے۔ وسریا۔

کہنا۔ عرض کرنا | بھنت۔ پرلوت۔ کہت۔ کہہ۔ دکھاتے۔ بکھاتے۔ آکھے

دُعا کرنا | بھاکھے۔ برنے۔ بتو۔ بنتی۔

نظر کرم کرنا | [illegible]

دیکھنا | درسٹ۔ درسٹی۔

جوگیوں کے [illegible] جوگی۔ [illegible] جوگ۔ [illegible]

[illegible]

دسواں دوار۔ سنگی۔ ناد۔ چکر۔ ہٹھ یوگ

اڈا۔ پنگلا۔ سکھمنا۔ تو دروا جے

انہت سبد۔ نیولی۔ دھوتی۔ سن سمادھ

بیوقوف۔ جاہل۔ [illegible] کے لئے مورکھ۔ گدھ۔ گاوار۔ گوار۔ گنوار

بھرم بھلانا۔ ایانا۔

دانا۔ عاقل کے لئے پنڈت۔ سیانا۔ دانا۔ بینا۔ چتر۔ چاتر

جوسی۔

بیوپار کے متعلق واپار۔ واپاری۔ واپاریا۔ ونج۔ ونجارا

ساہ۔ ہاتی۔ تولٹ۔ گھاٹ۔ لاہا۔

ہاٹ پٹن۔ پاتی۔ پانتی۔ پتر۔ ساتھ۔ لدے

لوہتھ۔ بیڑا۔ تلہہ۔ بھیڑ۔

قربان جانا

بل جاؤ۔ بل بل جاؤ۔ کھن سی لے دیکھا۔ بلہارے۔ بلہاری

واری جاؤ۔

دنیا پاسہ چوپٹر کا کھیل ہے { پاسہ۔ چوپٹر۔ سار۔ ساری۔ کھیلہہ۔ کھیلن ہار
باجی۔ ہار۔ جیت۔ بازی گر۔

جگہ۔ مقام کے لئے   ٹھاء۔ تھان۔ ٹھاء۔ ٹھائی۔ ٹھور۔ ٹھان۔ ٹھاؤ۔

ماسوائے خدا کے { دوجی۔ دوجا۔ دوجے۔ بیا۔
دوسری محبت { دوء۔ دونی۔ دیدھا۔
دنیوی محبت

ایسی دوسری محبت میں مبتلا۔   ڈومتی۔ ڈولاگتی۔ من مکھ۔

چند ایک حروف   تو۔ اب۔ جت کت۔ کس بدھ۔ کو۔

کٹھو۔ کو۔ کوکر۔ کو۔ کوئی۔ سے۔ کائی

اور۔ اوپر۔ اپر۔ پچھر۔ اچھر۔ جو۔ جیو

سمندر۔ آب۔ دریا { جل۔ ساگر۔ سرودر۔ سر۔ رتناگر
تالاب اور متعلق الفاظ { ہنس۔ بگ۔ مانک۔ موتی۔

جل تھل اور پتال۔

یعنی سمندر۔ ریتلے میدان اور پاتال

دھرت۔ اکاس۔ پہیئل۔

زمین۔ آسمان اور خلا

نیسان

پروانہ - سند - توقیع } وغیرہ کے لئے بار بار آیا ہے -
نشان معانی - پٹہ }

مذکورہ بالا تفصیلات ہم نے محض اس لئے دی ہیں تاکہ قارئین کرام ان الفاظ کو بار بار متن میں آتا دیکھ کر اُن کے معانی و مفہوم کو اچھی طرح سمجھ سکیں۔

صفحات فرہنگ

ہم نے متن کے پہلے ہر صفحہ پہ الفاظ پر ۱ - ۲ - ۳ وغیرہ اعداد کے نشان لگا کر اسی صفحہ کے پیچھے انہی اعداد کے زیر عنوان الفاظ کے معانی دیئے ہیں۔ اکثر ایسا ہوا ہے کہ جو الفاظ پہلے صفحہ پہ آئے ہیں۔ اُن میں سے کئی پھر دوسرے صفحہ پر بھی آ گئے ہیں۔ ہم نے ہر مشکل لفظ کے معنی ہر صفحہ پر دے دیئے ہیں۔ تاکہ اگر کوئی کسی صفحہ سے ہی کلام ربانی کو پڑھنا چاہتا ہے۔ تو تحقیق سمجھنے کے لئے اسے پچھلے صفحات کو اُلٹنے کی ضرورت محسوس نہ ہو۔ اس طرح ہر صفحہ اپنے آپ میں لغت ہے۔ ایسا قارئین کرام کی آسانی کے پیش نظر کیا گیا ہے۔

جیسے کہ :-

فہرس راگ و سبد

شروع میں ہم کلام نانک میں جتنے راگ استعمال کئے گئے ہیں۔ ان کی فہرس دے دی ہے۔

اسی طرح ساتھ ہی تمام سبدوں کو بالترتیب فہرس میں درج کر دیا ہے تاکہ کسی بھی سبد کو اسکے اگلے صفحہ کے پیچھے دئے ہوئے صفحہ پہ بآسانی عام بار بار آنے والے الفاظ کے معانی متعلقہ صفحہ پر بھی دے دیئے گئے ہیں۔ تاکہ قارئین کرام کہیں سے بھی مطالعہ یا تلاوت کریں تو انہیں مشکل در پیش نہ آئے -

جیسے :-

کام ———— حرص - نفسانی خواہش

کرودھ ———— غصہ - طیش

لب - لوبھ ———— لالچ - حرص

موہ ——— دنیوی محبت ورگاؤ

ہومے اہنکار ——— خودی۔ انانیت۔ غرور

گیان ——— علم عرفان

دھیان ——— محویت۔ یکسوئیت

لِو لاء ——— محو و مستغرق

گھٹ گھٹ ——— ہر دل میں

دہ دس ——— دن رات۔ شب و روز ہمیشہ

[illegible] ——— [illegible]

خصم۔ سوامی۔ شہ ——— شوہر۔ خاوند۔ مالک

سمال۔ سمر ——— یاد کر۔ حفظ کر

نام۔ ناؤ۔ ناؤے ——— نام خدا۔ ذکر خدا

اوگن ——— رذائل۔ ذمائم

گن ——— صفات حمیدہ

اُدھ ——— آسمان

ٹیبار ——— پاتال

ہرکیرت۔ ہرجس۔ صفت۔ صالاح ——— صفت و ثنا۔ توصیف و ثنا

سوبھا۔ سوبھا ——— مدح سرائی۔ حمد۔ تعریف و توصیف

گھٹ میں۔ انتر۔ ہردے ——— دل میں

نرلا ——— کوئی ایک

بھانے۔ بھاوے ——— پسند آئے۔ اچھا لگے

کرت۔ کرم ——— پچھلے جنم کے اعمال کا حساب

مُکات۔ ترے۔ چھوٹے
چھوٹس۔ پار پڑے ——— پار ہو۔ نجات پائے

سُکھ ——— رنج و راحت سے مبرا کیفیت

اگنی۔ ترسنا ——— آگ۔ خواہشات نفسانی

سار ——— افضل۔ اعلیٰ ترین۔ خیر۔ اصل۔

مُگدھ۔ مُورکھ ——— بے وقوف۔ نادان۔ ناسمجھ۔
جاہل۔ اعمیٰ۔

بھرم بھولے ——— وہم و گمان میں سرگرداں

سرنائی۔ سرنا، سرن ——— پناہ

ندر۔ ندری۔ ندر کرم ——— نظر کرم۔ لطف و کرم

چُوکے۔ نسنارے ——— دُور کرے۔ مٹے

دُبدھا ——— تذبذب۔ فکر و اندیشہ

مایا ممتا ——— دنیوی محبت۔ لگاؤ۔ تعلق

گبار۔ گہر گبارا ——— غبار۔ اندھیرا۔ تاریکی

بکھ۔ دکھ۔ کل دکھ ——— زہر۔ دنیا۔ مایا۔ خواہشات نفسانی۔ بداعمال

دیکھا جا سکے۔

پوری کوشش کی گئی ہے کہ تمام مشکل الفاظ و ترکیبات کے معانی ساتھ ساتھ دیئے جائیں۔ حروف و لغوی کے مطابق مختلف الفاظ

کے مفہوم و مصادر بھی دیئے گئے ہیں

جہاں کسی مصرع کی مجموعاً تشریح کی ضرورت محسوس ہوئی ہے۔ وہاں اس مصرع کی مفصل تشریح دی گئی ہے۔

نشان + - = یہ دیئے گئے ہیں۔

اُمید ہے " کلامِ نانک" طلبگاراں روحانیت اور متلاشیانِ حق کے ذوق توجہ کا مستحق و مرکز بن سکیگا۔ اور گورو نانک کے کلامِ ربانی سے اُردو داں حضرات بخوبی مستفید و فیضیاب ہو سکیں گے۔ اگر ایسا ممکن ہو سکا۔ تو ہم سمجھیں گے۔ ہماری محنت و کاوش کی داد مل گئی۔

گرنیوں اندر ہے عزتِ شرف

سکھ سیوک داس

اجیت نگر پٹیالہ

۱۳ اگست ۱۹۷۰ء

جیت سنگھ سیتل

فہرست راگ ہا

فهرس سبدها

راگ گوڑی ۲۲۹

محلا - ۱

محلا - ۱ - اسٹ پدیاں - راگ گوڑی

مارو کی وار محلا — ۳

سلوک محلا - ۱

راگ تکھاری

محلا - ۱ - بارہ ماہا

راگ کیدارو

سلوک سہسکرتی

محلا - ۱

سلوک واراں تے ودھیک

محلا - ۱

کلام نانک

بمعہ

فرہنگ

بانی گورو نانک دیوجی

ابتدائیہ

گورو نانک صاحب کی تمام زندگی ایک عظیم اَدبی رَو تھی۔ ایامِ طفلی میں ہی اُن کی رُوح کے اندر سے اَدب کے آبِ حیات کی دھارا خوُدرَو چشمے کی طرح پھوٹ نکلی تھی۔ "جپ جی صاحب"۔ "سِدھ گوشٹ"۔ "دکھنی اونکار"۔ "آسا دی وار"۔ "ماجھ دی وار"۔ "ملہار دی وار"۔ "پٹی" اور "بارہ ماہا تکھاری" جیسی طویل تخلیقات نیز ۵۷۸ منفرد "شبد" مختلف مواقع پر موسیقی کی تانوں میں گورو صاحب کے لحن سے ادا ہوئے۔ گورو صاحب کی مُتذکرہ صدر تمام تخلیقات "آدگرنتھ" کے اندر انیس ۱۹ راگوں میں محفوظ ہیں۔

گورُو نانک صاحب شاعری اَور موسیقی کا مجسّمہ تھے "جنم ساکھیوں" سے۔ جو گورُو صاحب کی زندگی کا تاریخی ماخذ ہیں۔ مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ آپ جس ماحول میں بیٹھ کر اپنی کوئی تخلیق خوش اَلحانی کے ساتھ چھیڑتے تھے۔ وُہ پاک وصاف ہوکر اپنی روحانی ضیاء میں دمک اُٹھتا تھا ایک عظیم شاعر کی یہی علامت ہے۔ کہ وُہ سامعین کے دل و دماغ میں ایسی پوشیدہ کپکپاہٹیں پیدا کرنے کی صلاحیت رکھتا ہو۔ جن میں محو ہوکر وُہ اپنے اشعار کی تخلیق کرتا ہے۔ موسیقی خدنگِ شعر کے لئے سوفار مہیا کرنے کا کام دیتی ہے۔

"جنم ساکھیوں" کے تجزیاتی مطالعہ سے گورو صاحب کی زندگی تاریخی پہلو سے تین حصّوں میں منقسم نظر آتی ہے۔ پہلا حصہ ۱۴۶۹ء تا ۱۴۹۷ء یعنی اٹھائیس سالہ خانگی زندگی۔ دُوسرا حصہ ۱۴۹۷ء تا ۱۵۲۱ء یعنی چوبیس برس کی سیاحت پر مشتمل زندگی اَور تیسرا حصّہ ۱۵۲۱ء تا ۱۵۳۹ء یعنی اٹھارہ سال کا عرصہ، کرتارپور میں گزری مجلسی زندگی۔ آپ کا تمام تر اَدبی ذخیرہ متذکرہ بالا تاریخی پس منظر میں تخلیق ہُوا ہے۔ اوّلین دَور کے حِصّہ ادب میں حیات۔ رسومات اور خیالات۔ جن میں والدین اور متعلقین نے آپ کو داخل کیا۔ یا جو

کی ترغیب دی۔ پر روحانی پہلو سے تنقید کی گئی ہے۔ اور زندگی کی تمام رسومات و خیالات کو "منظوم تمثیل" کی شکل میں روحانی بلندی تک پہنچنے کے لئے وسیلہ کے طور پر پیش کیا ہے۔ دوسرے حصّہ کے ادب میں آپ نے مروّجہ نظریات۔ رسومات اور عقائد و مذاہب پر بے ضرر لیکن پُر اثر تنقید کی ہے۔ چاروں سیاحتوں کے دوران میں آپ کا جوگیوں۔ پنڈتوں۔ بودھیوں۔ جینیوں۔ صُوفیوں اور قاضیوں وغیرہ کے ساتھ رابطہ پیدا ہُوا۔ اُن کے ساتھ تبادلۂ خیالات کے دوران تخلیق کردہ ادب میں مروّجہ نظریات کا تجزیہ کر کے آپ نے حیاتِ انسانی کی کامرانی کے لئے راہِ راست دکھائی ہے۔ تیسرے حصہ کے ادب میں معاشرتی زندگی کی منزل اور کامیاب حیاتِ انسانی کے ارتقاء کو مُتشکّل کیا ہے۔

گورو نانک صاحب کا جنم کارتک پورنماشی کو ۱۴۶۹ء میں بہ مقام رائے بھوئے کی تلونڈی ضلع شیخوپورہ۔ مغربی پنجاب (پاکستان) ہُوا۔ آپ کے والد صاحب کا اسمِ گرامی مہتہ "کالُو" اور والدہ محترمہ کا نام نامی "ترپتا" تھا۔ شیخوپورہ کی 'بار' کے اِس پرگنہ میں رائے بھٹّی کی حکومت تھی۔ اور وُہ صُوفیانہ خیالات و نیک عادات کا حامل حکمران تھا۔ اس لئے پرگنہ ہذا میں مسلمان صوفیوں اور ہندو مہاتماؤں کی بہت آمد و رفت رہتی تھی۔ گورُو نانک صاحب بچپن میں اِن سنتوں اور فقیروں کی صحبت میں رہا کرتے تھے آپکے تیلے اور شیریں قوال کی تمام فرقوں کے سنتوں اور فقیروں میں جلد ہی چرچا ہونے لگی۔ اس امر پر جنم ساکھی کے درج ذیل الفاظ روشنی ڈالتے ہیں۔

" ہندو کہن جو کوئی دیوتا سرُوپ پیدا ہو ئیا ہے
اُتے مسُلمان کہن جو کوئی خدائے دا صادق پیدا ہو ئیا ہے۔"

گورُو صاحب کی پہلی شعری تخلیق، جس کے آخر میں آپ نے خودُ کو "نانک شاعر" لکھا ہے۔ "راگ آسا" میں "پٹی" ہے۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ جنم ساکھی میں "پٹی پاندھا" کے زیرِ عنوان اس نظم کی تخلیق کا تاریخی پس منظر اس طرح درج ہے:-

جب بابا برساں ستّاں کا ہوئیا، تب کالُو کہیا نانک نوُں پڑھ۔ تب گورُو نانک کنُوں
پاندے پاس لے گیا۔ کالُو کہیا پاندھے۔ اِس نوُں پڑھاء۔ تب پاندھے
پٹّی لکھ دِتی اکھراں پینتیس[۳۵] کی جنتری۔ تب گورُو نانک لگا پڑھن۔
راگ آسا وِچ پٹّی۔ م۔ ا۔ آدِ بانی ہوئی۔"

اِس کلام (دیاتی) میں پنجابی کے پینتیس حروف تہجی کی ترتیب بہ ۳۵ "بندوں" کے ذریعہ خدا کی ہستی پر یقین لانے، اپنے تمام کام خوفِ خدا کے تحت کرنے اور راضی بہ رضا رہنے کے راز سے آگاہی حاصل کرنے کو ہی اصل تعلیم کہا گیا ہے۔

پانڈے (پنڈت) کی تعلیم کے بعد دُوسرا اہم واقعہ "جنیئو سنسکار" یعنی رسمِ زُنّار پوشی کا ہے۔ جب آپ کی عمر بارہ سال کی ہوئی۔ تو آبائی روایت کے مطابق جنیئو پہنانے کی رسوم کا اہتمام کیا گیا۔ تمام لوازمات مہیّا ہونے پر بیدی خاندان کا پروہت، ہر دیال یہ رسم ادا کرنے اُن کے ہاں آیا۔ گورو صاحب نے اُس سے مؤدبانہ خطاب کر کے محکم اَور دائمی جنیئو کی تعلیم اَور مروّجہ رسُومات کی قیود سے رہائی کی ترغیب دی۔ آپ نے فرمایا:-

دیا کپاہ سَنتو کھ سُوت — جَت گَنڈھی سَت وَٹ
ایہہ جنیئو جی کا — ہَئی تاں پانڈے گھتّ

اِن تخلیقات سے پرگنہ کے ادبی اَور مذہبی حلقوں میں بابا صاحب کا تذکرہ عام ہونے لگا۔ ایک طرف ہندو بزرگ اَور مسلمان فقراء تصدق ہونے لگے اَور دُوسری جانب رائے بلّار بھٹی، جو شہر کا حاکم تھا، بابا صاحب پر نثار ہونے لگا۔ جنم ساکھی کے مطابق اُس نے مہتہ کالو صاحب کو بُلا کر کہا:-

"کالو مت اِس پُتّر کو پھٹ منہ دیندا — ہو ویں، ایہہ جہاپُرکھ ہے، اِس دا سَدکا میرا شہر

وَشدا ہے، کالو توں وی نہال ہوا اتے ہیں وی — نہال ہاں، جس دے شہر وِچ ایہہ پَیدا ہوا

تب کالو آکھیا، جی خداءِ دیئیاں خداءِ جانے۔" (پُراتن جنم ساکھی)

گورو صاحب کے والدِ محترم مطمئن نہیں تھے۔ وُہ اپنے فرزند کو کسی کاروبار میں مصروف دیکھنا چاہتے تھے۔ اُن کا خیال تھا۔ کہ کھتری بیٹے کا کام، کمائی کے ذریعہ دَولت میں اضافہ کرنا ہوتا ہے۔ اِسی مقصد کے پیشِ نظر وُہ بابا نانک صاحب کو کھیتی باڑی، تجارت یا ملازمت میں سے کوئی موزوں اَور پسندیدہ پیشہ منتخب کر لینے پر آمادہ کیا کرتے تھے۔ لیکن ایک روز تمام خاندان حیرت زدہ رہ گیا۔ جب بابا صاحب کو دولتِ دُنیا کمانے کے نظریہ کی مخالفت میں عالمِ محویت میں جھوم جھوم کر یہ گاتے سُنا:-

"بابا مایا ساتھ نہ ہوئے — اِن مایا جگ موہیا
وِرلا بُجھے کوئے —— رہاؤ۔"

والد صاحب کسی کام میں لگانا چاہتے تھے۔ لیکن اُن کی اُمیدوں کے خلاف بابا صاحب تمام کام دھندوں سے اُچاٹ اور

اداس رہنے لگے۔ محو خیالات رہنے کے باعث بابا صاحب نے کھانا پینا بھی ترک کر دیا۔ نتیجتہً سب کو آپ کے کسی مرض میں مبتلا ہونے کا خدشہ پیدا ہو گیا۔ فکرمند باپ، کالو صاحب طبیب کو بلا لائے۔ اُس نے نبض دیکھ کر مرض معلوم کرنے کی کوشش کی مگر آپ محتاط ہو کر بیٹھ گئے۔ اور طبیب سے مخاطب ہو کر فرمایا۔ میرا مرض اندرونی ہے۔ اس کی کسک کلیجے میں ہے۔

"وید بلایا ویدگی پکڑ ڈھنڈولے بانہہ

بھولا وید نہ جانئی کرک کلیجے مانہہ"

اس طرح بابا نانک صاحب کے ابتدائی اٹھارہ برس رائے بھوئے کی تلونڈی میں گزرے۔ اب آپ کے والد محترم نے "جے رام" (جو گورو نانک صاحب کے بہنوئی تھے) کے ذریعہ خاص کوشش کر کے سلطان پور کے لودھی نواب کی سرکار میں آپ کی ملازمت کا انتظام کر دیا۔ آپ سلطان پور آ گئے۔ اور ابتدائی زندگی کا دوسرا حصہ یہاں بسر کیا۔ جدید تاریخی تحقیق کے مطابق گورو صاحب نے بحیثیت مودی سلطان پور میں دس برس گزارے۔

روزگار کا انتظام ہوتے ہی باپ نے اس طائر لاہوتی کو قید قفس میں ڈالنے کی نیت سے جون ۱۴۸۸ء میں گورو نانک صاحب کی شادی بٹالہ کے کھتری مول چند کی صاحبزادی سولکھنی کے ساتھ کر دی۔ جن کے بطن سے جولائی ۱۴۹۴ء اور فروری ۱۴۹۷ء میں علی الترتیب گورو صاحب کے ہاں دو صاحبزادے سری چند جی اور لکھمی داس جی تولد ہوئے۔ فرزند تولد ہونے پر "شاستروں" کی رسم کے مطابق گھر میں "سوتک" منایا جاتا دیکھ کر آپ نے اوہام کی اس تاریکی کو مندرجہ ذیل "شبد" کے ذریعہ دور فرمایا:-

"سبھو سوتک بھرم ہے دوجے لگے جائے

جمن مرنا حکم ہے بھانے آوے جائے

کھانا پینا پوتر ہے دتن رزق سنبھا ہے

نانک جنی گرمکھ بجھیا تنا سوتک نا ہے۔"

اس طرح خانگی زندگی کو خداداد بنا کر آپ نے اس کی پیچیدگیوں کو سادگی میں تبدیل کر دیا۔ اس طرح وقت گزرتا گیا۔ ان کی روزمرہ زندگی "پراتن جنم ساکھی" میں مختصر طور پر ذیل کے مطابق درج ملتی ہے:-

"جو کچھ اُڈیپا (تنخواہ کے علاوہ رسد) گرو جوگ ملے،

سو کماوے، ہو پرمیسر تے اُرتھ دیوے اتے نتا پرت

رات کتھا کیرتن ہووے۔" (پراتن جنم ساکھی۔ صفحہ ۱۶)

اِس پُرسکون زندگی میں ایک روز اچانک تذبذب پیدا ہؤا۔ سلطان پور میں یہ خبر جنگل کی آگ کے مانند پھیل گئی۔ کہ بابا نانک بئیں ندی میں ڈوب گئے ہیں۔ ہندو مسلم عوام۔ نواب اور رعیت۔ پنڈت اور قاضی، سب اس خبر سے بے چین ہو اٹھے کیونکہ گزشتہ برسوں کے دوران گورو صاحب نے سلطان پور کے تمام باشندگان کے دلوں میں اپنا خاص مقام پیدا کر لیا تھا۔ پورا سلطان پور ماتم کدہ بن گیا۔ آخر جب تمام لوگ مایوس ہو کر آمادۂ صبر و قرار ہوئے۔ تو شہر میں دوبارہ چرچا ہونے لگی۔ کہ بابا نانک شمشان میں بیٹھے ہیں۔ اور زبان سے "نہ کوئی ہندو نہ مسلمان" کے الفاظ مسلسل جاری ہیں۔ یہ آواز ہندو اور مسلمان دونوں کو اکھرتی تھی۔ ——— دونوں فرقوں کے لوگ بابا صاحب کی حالت دیکھ کر کہنے لگے۔ فقیری رجحانات رکھنے کے باعث یہ مجذوب (دیوانہ) ہو گیا ہے۔ بعض نے "بھوت سوار" ہونے کی بات بھی چلائی۔ سلطانپور شہر کے باشندگان کی طرف سے کی جارہی ان چہ میگوئیوں کو گورو صاحب نے اپنے مخصوص انداز میں ڈوب کر راگ" مارُو" کے سُروں میں مندرجہ ذیل کے مطابق گایا:۔

"کوئی آکھے بھوتنا کو کہے بے تالا

کوئی آکھے آدمی نانک ویچارا"

پندرھویں صدی میں اِسلام حکمران مذہب تھا۔ اِس لئے سیاسی اقتدار کے سہارے مُلّاں حضرات معمولی معمولی باتوں کو خلافِ شرع قرار دے کر رائی کا پہاڑ بنا سکنے کے اہل تھے۔ "نہ کوئی ہندو نہ مسلمان" کے نعرے کو مُلایانِ مسجد نے سخت ناپسند کیا۔ اور بابا صاحب سے کہا۔ کہ اگر وہ ہندو نہیں۔ تو مسجد میں آکر نماز پڑھیں۔ تمام" جنم ساکھیوں" میں مذکور ہے۔ کہ آپ مسجد میں گئے۔ وہاں جب آپ نے عالمِ بے خودی میں جوشِ الحانی کے ساتھ سچے مسلمان کی تعریف و توصیف بیان کرتے ہوئے، مسجد۔ مصلّیٰ۔ کلمہ اور صوم و صلاۃ وغیرہ کی تشریح فرمائی۔ تو نواب۔ قاضی اور شہر کی تمام مسلم آبادی سب عش عش کر اٹھے:۔

جہرمیت سیدک مُسلاً

سِیک بلالُ قُرآن

سرم سنت سِیلُ روجا

ہوۂ مسلمانُ

کرنی کابا سچُ پیرُ کلما کرم نواج

تسبی سا تِسُ بھاوسی۔ نانک رکھے لاج۔"

لوگوں کے پوچھنے پر آپ نے "ذاتِ لافانی" (خدا) کی تصویر مندرجہ ذیل الفاظ میں پیش کی:۔

"اِک اونکار ست نام کرتا پُرکھ نربھو اکال مُورتِ

اجُونی سے بھنگ گرُ پرسادِ۔"

اِن الفاظ کو سِکھ فلسفہ میں "مُول منتر" کہا جاتا ہے۔ "مُول منتر" پڑھ کر آپ نے "سری راگ" میں ذاتِ لافانی کی لامحدودیت اور اُس کی توصیف بیان کرنے میں اپنی بے چارگی کو اس طرح پیش کیا ہے:۔

"پون پانی اَپ آدُ

چند سورج دوئے گُپھتے نہ دیکھا

سپنے سُوُن نہ تھاؤ

بھی تیری قیمت نہ پوے

ہئو کیوڈ آکھا ناؤ۔ ا۔"

گُورو صاحب نے فرمایا۔ میرا آئندہ کام خدا کی تعریف و توصیف بیان کرنے میں مصروف رہنا ہے۔ مالک نے مجھے بلا کر شب و روز یہی کام کرتے رہنے کا حکم دیا ہے۔ میں اب تک بیکار تھا۔ مگر میرے آقا نے اب مجھے مستقل کام پر لگا دیا ہے:۔

ہتھو ڈھاڈی دے کارن کارے لائیا

رات دیہے کے وار دھروہ پھرمائیا۔" (وار ماجھ)

اٹھائیس برس کی عمر میں گورو نانک صاحب نے دُنیا کی سیاحت کا آغاز کیا۔ سیاحت کے دوران "مردانہ" ربابی (مطرب) گورو صاحب کا ہمسفر رہا۔ خود بابا نانک صاحب مُغنی تھے۔ اور "مردانہ" اُن کا سازندہ۔ بابا صاحب کی روانگیٔ سفر کا ذکر بھائی گورداس نے اس طرح کیا ہے:۔

" بابا دیکھے دھیان دھر

جلتی سبھ پرتھوی دس آئی۔

باجھ گرو گبار ہے

ہے ہے کردی سُنی لکائی

بابے بھیکھ بنائیا

اُداسی کی ریت چلائی

چڑھیا سودھن دھرت لکائی (۲۱)۔" (وار۔۱)

گورو صاحب کی عمر کا دوسرا حصّہ سیاحانہ زندگی پر مشتمل ہے۔ آپ کی چار سیاحتیں تاریخ میں بہت مشہور ہیں۔ ان کا زمانہ ۱۴۹۷ء تا ۱۵۲۱ء مجموعی طور پر چوبیس برس ہے۔

" جنم ساکھی" میں ان چاروں سیاحتوں کو مشرقی، مغربی، شمالی اور جنوبی جوانب و اطراف کے مطابق لکھا گیا ہے۔ گورو صاحب کی سوانح حیات کے بعض محققین نے ان کو ہندو تیرتھوں۔ جینی اور بودھی مقامات۔ سِدھوں اور جوگیوں کے مٹھوں اور اسلامی مراکز کی "سیاحتوں" کا نام دے کر الگ الگ نظریات کی بُنیاد پر تقسیم کیا ہے۔ تمام تجزیوں کے گہرے مطالعہ اور تجزیہ کے بعد زمانۂ سیاحت کی تقسیم درج ذیل کے مطابق ثابت ہوتی ہے۔

پہلی سیاحت ۱۴۹۷ء تا ۱۵۰۹ء

دوسری سیاحت ۱۵۱۰ء تا ۱۵۱۵ء

تیسری " ۱۵۱۵ء تا ۱۵۱۷ء

چوتھی " ۱۵۱۷ء تا ۱۵۲۱ء

پہلی سیاحت ۱۴۹۷ء میں سُلطان پور لودھی سے شروع ہوتی ہے۔ اس سیاحت کے دَوران گُورو صاحب ہندو تیرتھوں پر تشریف لے گئے۔

بھائی گورداس نے اِس سے متعلق اختصار کے ساتھ یوں لکھا ہے:-

" بابا آیا تیرتھیں، تیِرَتھ پُوَرَب سبھے پھر دیکھے۔"

(وار اوّل۔ پوڑی ۲۵)

اہم مذہبی مقامات پر پہنچ کر آپ نے بے معنی رسُومات۔ روایات۔ عقائد اور اوہام کو رَدّ کیا۔ کھانے پینے کی پابندیوں۔ اسلاف پرستی۔ بُت پرستی اور سامان پرستش پر کڑی بندشوں سے متعلق تفہیمی اور تعمیری نکتہ چینی کرتے ہُوئے مفید اور نیک مشورے دیئے۔ اس سیاحت کی خاص خاص اور قابلِ ذکر منازل کورو کشیتر۔ پہیوا۔ ہردوار۔ دہلی۔ متھرا۔ بندرابن۔ اجودھیا۔ پریاگ۔ بنارس۔ پٹنہ۔ گیا۔ راج محل۔ مالدیو۔ ڈھاکہ۔ دَھن پور۔ دھوبڑی۔ چٹا گانگ۔ منی پور۔ کلکتہ اَور جگن ناتھ پوری وغیرہ ہَیں۔ آپ کی واپسی وِندھیا پردیش۔ مدھیہ بھارت اَور راجستھان میں سے جبل پور۔ چتر کوٹ۔ چندیری دکھنی۔ جھانسی۔ گوالیار۔ جھنجھر۔ جیند اَور جگراؤں وغیرہ مشہور مقامات کے راستے ہوئی۔

کورو کشیتر "وِشنو" عقائد کے حاملین کا گڑھ تھا۔ یک مقام پر پنڈتوں نے گوشت خوری کے خلاف بحث چھیڑی۔ گورُو صاحب نے گوشت اور سبزی کے فرق کو سائینسی ڈھنگ سے پیش کرتے ہُوئے فرمایا:-

"ماس ماس کر مُورَکھ جھگڑے

گیان دِھیان نہیں جانے

کَوَن ماس کَوَن ساگ کہاوے

کِس مہہ پاپ سمانے۔"

یہ وار اسلاف پرستی کا تیرتھ ہے۔ یہاں گورو صاحب نے پنڈے پجاریوں، کے دام اوہام کو ادبی طنز کے ذریعہ تار تار

کیا۔ ہر دوار کا تاریخی طنز، کہ گورو صاحب نے سورج کو پانی دے رہے لوگوں کو سمجھانے کے لئے مخالف سمت میں، پنجاب کی کھیتی کو پانی دینے کا دلچسپ کھیل رچایا۔ تو بہت مشہور واقعہ ہے۔ لیکن آپ کے شاعرانہ طنز سے بہت کم لوگ محظوظ ہو سکے ہیں۔ آپ نے اسلاف پرستی کا الفاظی خاکہ بنا کر اس کا مضحکہ اُڑایا ہے۔ "اگر کوئی شخص اپنے پڑوسی کی چیز چُرا کر "پنڈے پجاریوں" کے ذریعہ اپنے آنجہانی اسلاف کے پاس عالم ارواح میں بھجوائے۔ اور وہاں اُس پڑوسی کے آنجہانی اسلاف بھی موجود ہوں۔ جو اپنے گھر سے چوری شدہ چیز کو پہچان لیں۔ تو نتیجتاً عالم ارواح میں یہ چوری پکڑی جائے گی"۔ گورو صاحب فرماتے ہیں کہ۔ ایسی صورت میں انصاف یہ ہے۔ کہ وُہ چیز پہنچانے والے دلال یعنی پجاری کے ہاتھ بطور سزا کاٹ دیئے جانے چاہیئے۔ اس طرح آپ نے ادبی طنز میں اسلاف پرستی کے دلال۔ پنڈے پجاریوں کو عبرتناک تنبیہ کی ہے۔

جے موہا کا گھرُ مُہے

گھر مُہہ پِتری دے ءِ

اَگے وَسْتُ سِنجا نِیئے

پِتری چور کرے ءِ۔"

بندرابن "کرشن لیلا" کا مقام ہے۔ یہاں لوگ تماثیل کے ذریعہ "اوتار" پرستی میں مصروف تھے۔ مذہب کے حقیقی معنی ان کی نظروں سے اوجھل ہو چکے دیکھ کر آپ نے ان کی رسمی "لیلا" کو "رو ٹی کا رن پورے تال" کہہ کر ان کی نگاہوں کو خدا کی جھلک "تمام عالم" میں دیکھ سکنے کی بصیرت بخشی۔

اس کے بعد آپ ہند و مذہب کے مرکزی تیرتھ کاشی جی (بنارس) پہنچے۔ یہ تیرتھ ہندوؤں کی آخری رسومات کا مرکز ہے۔ یہاں پنڈت چترداس کے ساتھ آپ کا مباحثہ ہوا۔ ذیل میں پنڈت چترداس کا سوال اور گورو صاحب کا جواب "پُراتن جنم ساکھی" کے الفاظ میں پیش کیا جاتا ہے۔

" اے بھگت تیرے سالگ رام ناہیں، تلسی کی مالا

ناہیں، سالگ رام نال بھرنی ناہیں۔ گوپی چندن کا ٹِکا ناہیں، تے توں بھگت

کہا تو دا ہے۔ سو تم کیا بھگت پائی ہے؟ تب بابے

آکھیا۔ مردانیا رباب وجاءِ۔ تاں مردانے رباب
وجائیا۔ راگ بسنت کیتا۔ بابے شبد اٹھائیا"

" سالگ رام بپ پوج مناو ہو
سوکرت تلسی مالا
رام نام جپ بیڑا بادھ ہو
دیا کر ہو دیالا۔
کاہے کلرا سنچہو جنم گواو ہو
کاچی ڈھہگ دوالا
کاہے گچ لاو ہو۔ رہاؤ۔ "

اس طرح گورو صاحب نے "شریک کرم کانڈ" کو "کلر" (شور زمین) سینچنے سے تشبیہ دے کر حقیقی باغبان یعنی خداوند تعالٰے کے حضور میں قبول ہونے کی خاطر کشتِ دل کو آبِ حیات سے سیراب کرنے کے لئے روحانی ریاضت کی تدبیر بتائی۔ پنڈت چترداس مطمئن ہوگیا۔ تب اس نے گورو صاحب سے دوسرا سوال "جنم ساکھی" کے الفاظ میں یہ پوچھا:۔

" ایہہ جو آشیں سنسار کے تائی پڑھا دتے
ہیں۔ اروا سیں پڑھتے ہیں۔ کچھ پراپت ہووے گا۔
پرمیسر کا ناؤں ؟ ۔"

باشندگان کاشی۔ خصوصاً کاشی کے پنڈتوں کا یہ ایک اہم سوال تھا۔ اس کے جواب میں گورو صاحب نے "رام کلی" ماگ میں جو ۵۴۔ پوڑیوں پر مشتمل طویل کلام بعنوان "دکھنی اونکار" ارشاد فرمایا۔ اس کلام کے آغاز میں خدائے عظیم کی ہمہ گیریت کا بیان کرتے ہوئے اصل سوال کا جواب "، پاؤ کی ٹیک" میں مختصراً دیا ہے۔ باقی ۵۳ "پوڑیوں" میں تفصیل کے ساتھ بیان کے بعد ۵۴ ویں "پوڑی" میں جواب کا نچوڑ اس طرح دیا گیا ہے:۔

"پادھا گُرمکھُ آکھیئے چاٹڑیا مَتِ دے ءِ
نامُ سمالہو نامُ سنگرہو لاہا جگ مہ لے ءِ
سچی پٹی سچُ مِن پڑی ئے سبدُ سُسارُ
نانک سو پڑیا سو پنڈت بینا جس رامُ نام گلِ ہارُ۔"

بنارس کے بعد آپ کی اگلی منزل "گیا" ہے۔ یہاں "ابگت" "اسلافِ رفتہ کے" پنڈ بھروائے" اور دیئے جلائے جاتے ہیں۔ یہاں کے پجاریوں نے گورو صاحب کو "پنڈ بھروانے" اور دیئے جلانے پر آمادہ کرنا چاہا۔ آپ نے عوام الناس کی محبت میں محو ہو کر اس وہم کی دیوار کو درج ذیل "شبد" کے ذریعہ مسمار کیا:۔

"دیوا میرا ایکُ نامُ دُکھُ وِچ پائیا تیلُ
اُنِ چانڑِ اوہُ سوکھیا چوُکا جم سیُومیلُ۔"

(آسا محلا ۱)

یہاں سے گورو صاحب ڈھاکہ، چٹاگانگ، آسام اور برما کا چکر لگاتے ہوئے "وِیشنو" فرقہ کے مرکز "جگن ناتھ" پہنچے۔ یہاں "وِشنو" کے بُت کی پرستش ہوتی ہے۔ "سندھیا" کے وقت بُت کے سامنے بخور، چراغ، چنور، پھول اور خوشبودار اشیاء سے پجاریوں نے آرتی اُتاری۔ لیکن گورو صاحب آرتی میں شامل نہ ہوئے۔ پجاریوں نے بہت بُرا منایا۔ آپ نے اُن کی تسکینِ خاطر اور اطمینانِ قلب کے لئے خدائے کل کی سچی پرستش کی شعری تصویر پیش کر کے اُن پر حالتِ وجد طاری کر دی۔ تمثیلی صنائع اور تشبیہات کی یہ موزوں تصویر ادب دوستوں کو ہمیشہ متاثر کرتی رہے گی۔

"گگن مے تھال رَوی چندُ دیپک بنے
تارِ کا منڈل جنک موتی
دھوُپُ ملیان لو، پوَن چنوُرُ کرے
سگل بنرائے پھُلنت جوتی۔"

(دھناسری محلا - ۱)

ہیم کُنڈ - رام پور، شہر - تبت - بھوٹان اور نیپال وغیرہ کا دَورہ کر کے واپس کرتارپور پہنچے - تمام پہاڑی علاقے "جوگیوں" اور "سِدھوں" کی مراقبہ گاہیں تھے - شمالی ہندوستان میں اس وقت "جوگ مت" کا دَور دورہ تھا - ملک کے نوجوان "جوگ مت" کے زیرِ اثر اپنا گھر گھاٹ چھوڑ کر "سِدھوں" کے مقامات پر چلے جاتے تھے - بھائی گورداس نے جوگیوں کے اس عمل کو اپنی "واروں" میں دُنیا کے ڈوبنے کا باعث بنایا ہے:-

" سِدھ چھپ بیٹھے پربتی کون جگت کو پار اُتارا
جوگی گیان وِہونیاں نِس دِن انگ لگائِن چھارا
باجھ گُرو ڈُبا جگ سارا (وار ۱ - پوڑی ۲۹)

اِس سیاحت کو "جنم ساکھی" میں "سمیر پربت کی اُداسی" کا نام دیا گیا ہے - "ساکھی" میں لکھا ہے کہ جب گورو صاحب سِدّھوں کے پاس پہنچے - تو انہوں نے آپ کو شراب (مدّ) کا پیالہ پینے کو کہا - "جوگی" مراقبہ (سمادھی) کی تکمیل کے لئے ایک ہی پیالہ سے شراب پیا کرتے تھے - تاکہ بہ حالتِ نشہ یکسوئی کے ساتھ مراقبہ میں بیٹھے "اَن حد شبد" سُن سکیں - اِس طور "جوگی" اور "سِدھ" "ہٹھ جوگ" کے ذریعہ سخت جسمانی ریاضت کر کے "اَن حد شبد" سننے کے لئے خود کو تیار کرتے تھے - "جنم ساکھی" کے مندرجہ ذیل الفاظ اس گفتگو کو پیش کرتے ہیں:-

" تب سِدھاں آکھیا، ایہہ سِدھاں کا پیالہ ہے تُوں
بیٹھو - " تب بابے آکھیا، اِس وِچ کیا پائیا؟
تب سِدّھاں آکھیا، اِس وِچ گُڑ اَتے دھاوے
کے پھل پائے ہیں - تب بابا بولیا:- "

گُڑ کر گیان دھیان کر دھاوے
کر کرنی کَس پائیے
بھاٹھی بھون پریم کا پوچا
اِت رس امیو چوائیے ۱-۱

(شبد راگ آسا - ۱)

اس سیاحت میں گورو صاحب نے سدھوں کے ساتھ سوال جواب کی صورت میں "سدھ گوشٹ" کے عنوان سے ایک طویل بانی "راگ رام کلی" میں فرمائی۔ یہ تخلیق ۷۳ بند پر مشتمل ہے۔ اس میں جوگ کے نظریات کی مفصل وضاحت کی گئی ہے۔ گورو صاحب نے جوگیوں کی طرف سے خود ہی سوالات کر کے خود ہی بہت واشگاف الفاظ میں ان کے جواب دیئے ہیں۔ ادبی نکتہ نگاہ سے یہ ایک فلسفیانہ نظم ہے۔ جس میں عقل اور تدبیر کی برتریت ہے۔

"جوگیوں" اور "سدھوں" سے بحث کو جنم ساکھی میں درج ذیل کے مطابق ختم کیا گیا ہے:-

نَہ سدھاں آدیش "آدیش" کیتا تہ بابا بولیا

آدِ پرکھ کنوں آدیس، تے او کتھہ رَوڈا رہیا۔"

(پُراتن جنم ساکھی صفحہ ۱۱۳)

آپ کی چوتھی سیاحت ممالکِ مغرب کی ہے۔ اس میں آپ اسلامی مراکز پر تشریف لے گئے۔ روانگی کے وقت آپ نے نیلے رنگ کا لباس پہنا۔ ہاتھ میں عصا پکڑا۔ بغل میں کتاب دبائی۔ اور دوش پر مصلّے اٹھایا۔ گویا بالکل اسلامی وضع بنا کر چلے۔ یہ سیاحت پانچ برس پر مشتمل ہے۔ اس میں آپ کرتارپور سے روانہ ہو کر شرق پور۔ رہتاس اور ڈیرہ غازی خاں وغیرہ ہوتے ہوئے براستہ سندھ عازمانِ حج کے ہمراہ مکّہ پہنچے۔ مکّہ۔ مدینہ۔ بغداد۔ مصر۔ ترکی۔ ایران۔ قندھار اور افغانستان سے ہوتے ہوئے براہِ کابل اٹک دریا پار کر کے حسن ابدال (پنجہ صاحب) ہو کر ۱۵۲۱ء میں واپس کرتارپور آئے۔ مکّہ کے واقعہ کو بھائی گورداس نے پہلی "وار" کی ۳۳ ویں "پوڑی" میں بیان کیا ہے۔ مکّہ کے حاجیوں اور قاضیوں نے یہ پہچان لیا تھا۔ کہ آپ جنم سے ہندو ہیں۔ اس لئے ان کا بڑا سوال، جس کا وہ جواب طلب کرتے تھے۔ یہ تھا کہ ہندو دھرم اور مذہب اسلام دونوں میں سے کونسا مسلک بہتر اور اعلیٰ ہے۔ گورو صاحب کا جواب یہ تھا:-

" بابا آکھے حاجیاں شُبھ عملاں باجھوں دونوں روئی

ہندو مسلمان دوئے درگہ اندر لہن نہ ڈھوئی

مغرب کی سیاحت میں آپ نے اسلامی نظریات و روایات کے پیشِ نظر لوگوں کو راہِ راست کی پابندی کا درس دیا۔ آپ کی شاعری اور صنعتیا

نے شریعت پرستوں میں نیک اعمال کا جذبہ پیدا اور بیدار کیا:-

" نانک آکھے رے منا

سُنیئے سکھ سہی

لیکھا رب میگیسیا

بَیٹھا کڈھ وہی

—————— یا ——————

" یک اَرضِ گفتم پیشِ تو ، درگوش کُن کرتار

ہَکا کبیر کریم تُو بے عیب ، پروردگار - " (آد-)

اس طرح سیاحانہ زندگی میں گورو نانک صاحب کی شاعری کا رُخ نظریاتی اَور فلسفیانہ صورت اختیار کر گیا۔ اس عہد کی تخلیقات میں ہندو۔ جین۔ بدھ اور اسلام کے مرّوجہ نظریات پر شیریں اور افہامی نکتہ چینی کی گئی ہے۔ خصوصیت یہ ہے کہ پُورے کلام میں کہیں بھی چبھنے والی کوئی بات نہیں ملتی۔ لیکن ہر موقعہ اَور ہر مقام پر نیا راستہ اور نئی تجویز پہلو بہ پہلو پیش کئے گئے ہیں ۔ سیاحانہ عہد کے ادب میں مفرد اشعار کے علاوہ " دکھنی اونکار " اور " سدھ گوشٹ "، جیسی عظیم منظومات تخلیق کی گئیں۔ اس عہد کی شاعری میں فنی مہارت پائی جاتی ہے۔ اَور پنجابی زبان کے ذخیرۂ الفاظ میں گوناگوں اضافہ کیا گیا ہے۔

چاروں سیاحتوں کے بعد گورو صاحب کی مجلسی زندگی شروع ہوتی ہے۔ یہ ١٥٢١ء تا ١٥٣٩ء یعنی اٹھارہ برس پر مشتمل ہے۔ معاشرتی زندگی کی عدم موجودگی کے مدِّ نظر آپ نے مثالی مجلسی زندگی کا نمونہ پیش کیا ہے۔ تاکہ فرد اور سماج ہیک وقت نجات حاصل کر سکیں۔ تیسرے دَورِ حیات کے دوران میں تخلیق کردہ تقریباً تمام ادب۔ معاشرتی اور سیاسی انصاف پر زور دیتا ہے۔ اَور جملہ مخلوقات کے لئے مساویانہ سماجی زندگی کی ترغیب دیتا ہے۔

ہندوستان میں معاشرتی زندگی کی بے مقصدیت کا اولین باعث ہندوستانیوں کا ذات برادری میں منقسم ہونا تھا۔ اس کمزوری کا احساس

دلانے کے لئے آپ "ایمن آباد" میں بھائی "لالو" کے ہاں گئے۔ جسے ذات پات کی تقسیم کے مطابق ادنیٰ سمجھا جاتا تھا۔ اس کے ہاں قیام کرنے پر شہر میں چرچا شروع ہو گئی۔ اپنی اعلیٰ ذات پر فخر کرنے والوں نے اس بات کا بہت بُرا منایا۔ "ایمن آباد" کا حاکم "ملک بھاگو" اُس طبقہ کی قیادت کرتا تھا۔ لوگوں کے جھوٹے فخر و مباہات کو جھنجھوڑنے کے لئے آپ نے "سری راگ" میں مندرجہ ذیل "شبد" گایا۔ اس میں انسان کو محتاط رہنے کی ترغیب دی گئی ہے۔ اور "شبد" کے خاتمہ پر متاثر کن ڈھنگ سے یہ بتایا گیا ہے۔ کہ خدا کا مقام ادنیٰ ترین مخلوق میں ہوتا ہے۔ اور اُس کی بخشش زیریں مقامات پر ہی ہوتی ہے:۔

"نیچاں اندر نیچ جات نیچی ہُوں اَت نیچ
نانک تن کے سنگ ساتھ، وڈیاں سیوں کیا ریس
جتھے نیچ سمالیئن، تتھے ندر تیری بخشیس۔"

انہیں ایام میں بابر نے ایمن آباد پر حملہ کیا۔ گورو صاحب نے مغلوں اور پٹھانوں کے مابین خوفناک تصادم میں بے گناہ جانیں خصوصاً مستورات اور معصوم بچوں پر ہونے والے مظالم کو بچشم خود دیکھا۔ آپ کا نازک دل بھر آیا۔ چنانچہ آپ نے چشم دید مظالم کا حال اشعار میں بیان فرمایا۔ یہ تخلیقات رونگٹے کھڑے کر دینے والی ہیں۔ ان میں ہندوستان کی معاشرتی اور سیاسی زندگی کو از سرِ نو تعمیر کرنے کی ترغیب دی گئی ہے۔ جوگی، پیر اور دیگر مذہبی راہنما جو خود کو خدا کے ساتھ وابستہ ظاہر کرتے تھے۔ اُن کی نااہلیت کو عُریاں کیا گیا ہے۔ گورو صاحب نے مظلومین کی چیخ و پکار سن کر خدا سے فریاد کرتے ہوئے اُسے بلبلا رہی مخلوق کی خبر گیری کرنے کے لئے مخاطب کیا گیا ہے:۔

"کھُراسان کھسمانا کیا۔ ہندوستان ڈرائیا
آپے دوس نہ دے ئی کرتا، جم کر مُغل چڑھائیا
اے تی مار پئی کُرلانے، تے کی دَرد نہ آئیا
کرتا توں سبھناں کا سوئی
جے سکتا سکتے کَو مارے
تاں من روس نہ ہوئی۔ رہاؤ۔" (آسا محلا ۱)

علاوہ ازیں اسی زمانہ میں "جپ نسان"، اور "بارہ ماہا تکھاری" دو عظیم تخلیقی عالم وجود میں آئیں۔ ان میں سماجی زندگی کی خصوصیت اور کامیاب حیاتِ بشری کا ارتقاء پیش کیا گیا ہے۔ "جپ نیسان" دنیا کی معدودِ چند مسلسل منظومات میں سے ایک ہے۔

اس نظم کی تعمیر فنی اور سائنٹیفک ہے۔ اس نظم میں چالیس "چھندوں" کو چار چار کے مجموعہ کی صورت میں کسی دس منزلہ عمارت کی زینہ وبالا منازل کے طور پر تعمیر کیا گیا ہے۔ پہلے "شلوک" میں اپنے نصب العین کی اعلے خوبی "سچ" کو چار مرتبہ دہرایا ہے — پہلی "پوڑی" میں اصل مضمون کا ایک سوال (کو سچیارا ہوئیے) کے ساتھ آغاز کیا گیا ہے۔ باقی نظم میں معاشرتی اور نظریاتی پہلوؤں سے رائج الوقت نظریات کو الگ کرکے کامیاب روحانی زندگی کا ارتقاء دکھایا گیا ہے۔ اختتامیہ "پوڑی" میں ایک حسین تمثیل کے ذریعہ پورے مضمون کو لفظی تصویر میں مجسم کیا گیا ہے:—

"جت پاہارا دھیرج سنیار
اہرن مت ویدہ ہتھیار"

دوسری طویل نظم "بارہ ماہا" تکھاری راگ میں ہے۔ اس کے سترہ "چھند" ہیں۔ اس میں انسان کی روحانی پکار کو بارہ مہینوں کے نام بنام ظاہر کیا گیا ہے۔ یہ گورو صاحب کی آخری تخلیق تسلیم کی جاتی ہے۔

"جنم ساکھی" کی ۵۷ ویں اور آخری "ساکھی" میں جس کا عنوان "جوتی جوت سماؤنا ہے۔ اس "بانی" کے متعلق لکھا ہے:—

"تب بابا بیمار دے گھر آئیا۔ تنوں چلن حکم ہوئیا"
راگ تکھاری کیتا، بابا بولیا بارہ ماہ
رت امرت دیلا ہوآ، چلانے کے وقت
تکھاری چھند محلا ۱ بارہ ماہا۔"

(پراتن جنم ساکھی صفحہ ۱۲۹)

اس نظم میں گورو صاحب نے پنجابی ماحول یہاں کے آب و ہوا۔ درختوں۔ پھولوں۔ پہاڑوں۔ موسموں۔ تاریخوں اور مہینوں کا تذکرہ کرکے تخیل کے زور پر زندگی کے ایام گزشتہ سے از سرِ نو لطف اندوز ہوتے ہوئے کامیاب نقشِ حیات منشکل کیا ہے۔ اس نظم کے

ذریعہ خطۂ پنجاب، یہاں کی فطرت، تہذیب و تمدن اور زبان دنیائے ادب میں زندہ جاوید ہو گئے ہیں۔ انسان اس دنیا میں کیوں آیا؟ اور یہاں زندگی کس طرح بسر کرنی چاہیئے۔ تاکہ وقتِ آخر اسے "سہاگن" کی صورت اپنے مالکِ حقیقی کے حضور شرفِ قبولیت حاصل ہو سکے۔ یہ اس نظم کا موضوع و مضمون ہے۔ اس نظم میں متذکرہ صدر سوالات کے جواب رومانی زبان میں دیئے گئے ہیں۔ اس نظم کے پہلے "چھند" میں مالک حقیقی کو مخاطب کیا گیا ہے۔ اور ساتھ صالح زندگی کا عمل بھی بتایا ہے۔ پانچویں "چھند" میں عظیم شاعر (گورونانک صاحب) نے پنجاب کی رنگین سرزمین خصوصاً علاقہ شیخوپورہ کی "بار" کا طرزِ حیات پس منظر میں رکھ کر آقائے ازلی سے جدائی کا درد پیش کیا ہے۔ اختتامیہ اشعار میں فرماتے ہیں:-

"بے دس ماہ رُتی تھتی وار بھلے
گھڑی مورت پل ساچے آئے سہج ملے
پربھ ملے پیارے کارج سارے
کرتا سبھ بدھ جانے
جن سیگاری تسہہ پیاری
میل بھیا رنگ مانے
گھر سیج سہاوی جا پر راوی
گرمکھ مستک بھاگے
نانک اہنش راوے پریتم
ہر ور تھر سہاگے (۱۷)"

یہ ہے گورونانک صاحب کے تخلیق کردہ ادب کا نمونہ۔ یہ کلامِ خاص جو تمام شعبہ ہائے زندگی میں پنجاب کے عرصۂ ادب کو منور کرتا رہا ہے۔

ابتدائی دور کا ادب۔ پنجاب کے مختلف کاروبار میں اندرونی چمک دمک پیدا کرتا ہے۔ دوسرے دور کا ادب ہندوستان

کے مروجہ نظریات کی حقیقی چمک اُجاگر کرنے کے لئے تحقیقی پہلوؤں کا مظہر بنے۔ تیسرے دور کا ادب کامیاب معاشرتی زندگی اور اعلےٰ ترین روحانی حلقہ ہائے حیات کی اچھوتی بلندیاں چھونے کی ترغیب دیتا ہے۔ اور مجموعی مثالی زندگی کی اعلےٰ منازل کا عکاس ہے۔ ایسے عظیم اور سچے رہبر کی ستر سالہ قدموسی سے عالمِ ناسوت کی زمین پاکیزہ ہوئی۔ ارشادات کی سماعت سے ہر مرد و زن کو راہِ نجات حاصل ہوئی۔ موسیقی اور رغنا کی تانوں سے تمام مخلوقات اور نباتات میں خدائی جھنکار پیدا ہوئی۔ اور اُن کے نورانی دیدار سے تمام عالم کی دُھند کافور ہوگئی۔ اور خلقِ خدا جھوم جھوم کر یُوں گنگنا اُٹھی،۔

" ست گُورُو نانک پرگٹیا

مِٹی دُھند جگ چانن ہوا "

" گھور کلجگ " کی شبِ تیرہ و تار میں گورو صاحب کا مقدّس کلام عظیم روشنی کی صُورت میں نمودار ہُوا۔ یہ مالک کا کلام تھا۔ اور اس میں خدا کی آفاقی کی توصیف سرمدی سُرتال پر گائی گئی ہے۔ اس کی تابش وقت کی لامتناہیت تک پھیلی ہُوئی ہیں۔ اور یہ ازلی و ابدی روحانیت کا خزانہ عام و اہلِ عالم کو مالا مال کرتا اور دُنیا کے تمام ذی روحوں کو نجات کا راستہ دکھاتا ہے۔ قلب کی تپش کو سکون بخشتا ہے۔ اور دل کی بے چینی کو یکسوئی عطا کرتا ہے۔ اور گورو کی سنگت (مجلس) میں ایک پنگت (صف) اور مساوات کے نظریہ کو معیّن کرتے ہُوئے محیر العقول۔ خدائی کرشموں کو سمجھنے۔ لطف اندوز ہونے اور ان سے بے مثال ترغیب و تاثیر حاصل کرنے کے لئے قلبِ انسانی کو جھنجھوڑتا ہے۔ باطن کو منوّر کر دیتا ہے۔ جہالت کی تاریکیاں مٹاتا ہے اور انسان بہ آسانی وہ مقام حاصل کر لیتا ہے۔ جہاں عظیم مسرت اور عظیم حالت ذی شعوری تو ہے ہی لیکن جو بنی نوعِ انسان کو حُسنِ کردار یعنی خدمت اور فیض رسانی کے اعلےٰ اوصاف سے بھی متصف کر دیتا ہے۔ اِس طرح یہ ذات اور کُل ہر دو کی نجات کا باعث بنتا ہے۔ جیسے جیسے اس کے قریب جاتے ہیں۔ اس کا مُقدّس لمس انسان کی " کایا کلپ " کر دیتا ہے۔ اور اُس میں ایک انوکھی تقدیس اور خوش کرداری کا جذبہ جاگ اُٹھتا ہے۔ دل کا کنول " نام " کے عظیم آہنگ میں کھِل اُٹھتا ہے۔ ہمیشہ ارتقاء میں رہنے والی حالت میں دکھوں اور گناہوں کے اثر سے آزاد ہو جاتا ہے۔

گورو نانک صاحب کا کلام ایک وسیع سمندر کے مانند ہے۔ جس کی لامتناہی لہریں خدائی نُور میں جھلملاتی اور قلب و رُوح کو وجد میں لے آتی ہیں۔ لیکن یہ عظیم سمندر بپھرا ہُوا نہیں۔ بلکہ پُرسکون اور بے حرکت ہے۔ اس کی گہری سنجیدہ اور عمیق تہوں میں لاتعداد ہیرے۔ جواہرات۔ لعل۔ گوہر اور موتی بکھرے پڑے ہیں " گوربانی " کی کسی ایک ہدایت پر بھی عمل کرنے سے بے شمار لعل و گوہر حاصل ہو سکتے ہیں۔

"مَتِ وِچ رتن جواہر مانک جے اِک گُرؔ کی سِکھ سُنی"

گورو نانک صاحب نے لامحدودیت کے ابحارِ شبیر کو بلو کر بے بہا جواہرات اپنے کلام کی صورت میں انسانیت کو ہمیشہ کے لئے بخش دیئے ہیں۔ ان کی بہاء بے بہاء ہے اور فائدہ و تجارت بھی بے بہاء ہے۔ کثیر التعداد اصنافِ سخن "چھند، پربندھ" اور راگ راگنیوں میں کہا گیا یہ کلام انسانی زندگی کو اعلےٰ درجہ کے روحانی احساس اور اطمینان و طمانیت عطا کرتا ہے۔ جو اپنے مزاج سے "پَرَمْ پَدْ" یعنی عالمِ ناسوت کی منتشر حالت سے نکال کر عالمِ لاہوت کی مبسوط حالت میں لے جاتا ہے۔ جہاں دُکھ سُکھ غم خوشی۔ گناہ۔ ثواب۔ مٹی۔ سونا سب یکساں نظر آتے ہیں۔ فنّی پہلو سے یہ ایک بلند پایہ کلاسیکل مسلک کی آفاقیت کو اُجاگر کرتا ہے۔

مختصراً یہاں گورونانک صاحب کے کلام (بانی) کی تفصیل دی جاتی ہے۔ تاکہ قارئین اس عظیم تخلیق کے گوناگوں پہلوؤں سے روشناس ہوسکیں۔ اس تفصیل میں اس بات کا خاص دھیان رکھا گیا ہے۔ کہ "شری گورو ارجن دیو صاحب" کی قائم کردہ روائیت کی روشنی میں ہی اس کی درجہ بندی کی جائے۔ اس کے علاوہ دیگر کوششیں بسا اوقات شبہات کا باعث بن سکتی ہیں۔ لہٰذا اگلے صفحات پر درج تفصیل میں "بانی" کی ترتیب کو "سری گورو گرنتھ صاحب" میں راگ راگنیوں۔ اصنافِ سخن اور دیئے گئے خاص عنوانات کے مطابق ہی رکھا گیا ہے

۲

سلسلہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۱	-	-	جپُ	۱(۳۸+۲ شلوک+۱- مُول منتر=۴۱)
۲	آسا	-	سودر ع۱	۱+۳=۴ شبد
۳	گوڑی آسا- دھنا سری		سوہلا ع۲	۳ شبد
۴	سری	پدے	-	چوپدے ۲۸ پنج پدے اور (۱۳-۱۶-۱۸) تپدے ۲- (۲۶ - ۳۲)=۳۳
۵	سری	اشٹ پدیاں	-	۱۸
۶	"	-	پہرے	۲
۷	"	وار پہلا ۴ میں درج شلوک	-	۷
۸	ماجھ	اشٹ پدیاں	-	۱
۹	"	-	وار ماجھ کی	۱ (پوڑیاں ۲۷ شلوک ۴۶)
۱۰	گوڑی گوآریری	پدے	-	تپدے ۲ (۱، ۳) چوپدے ۲ (۲، ۴)
۱۱	گوڑی دکھنی	پدے	-	چوپدے ۷، پنج پدے ۱ (۶) = ۸
۱۲	گوڑی چیتی	پدے		چوپدے ۵ (۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۸، ۱۹) چھ پدے ۲ (۱۳، ۱۷) = ۷

ع ۱-۲- سورٹھ، متعلقہ راگ میں بھی درج ہیں۔

سلسلہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۱۳	گئوڑی پوربی دیپک	پدے	-	چوپدا - ۱ = ۲۰
۱۴	گئوڑی گواریری	اشٹ پدیاں	-	۱۶
۱۵	گئوڑی بے راگنی	″ ″	-	۲
۱۶	″ پوربی	چھنت	-	۲
۱۷	آسا	-	سودر	۱
۱۸	″	پدے	-	چوپدے ۳۱، پنج پدے ۶ (۱۹ - ۲۴) دوپدے ۲ (۲۹، ۳۰) = ۳۹
۱۹	آسا	اَشٹ پدیاں	-	۲۲
۲۰	″	-	پٹی	۱ (۳۵ - شبد)
۲۱	″	چھنت	-	۵
۲۲	″	-	وار	۱ (پوڑیاں ۲۴ شلوک ۴۵ (۶۹)
۲۳	گجری	چوپدے	-	۲
۲۴	″	اَشٹ پدیاں	-	۵
۲۵	بہاگڑا	وار م: ۴ میں درج شلوک		۲
۲۶	وڈ ہنس		-	چوپدے ۲۰ چرنوں کا شبد
۲۷	″	چھنت	-	۲
۲۸	″	-	الا ہنیاں	۲ (۱، ۲)

سلسلہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۲۹	وڈ ہنس دکھنی	-	الاہنیاں	۳
۳۰	وڈ ہنس	وارم : ۴ میں درج	-	۳
۳۱	سورٹھ	چوپدے	-	دوتکے ۸ (۴ - ۱۱) چوتکے ۲ (۳ - ۱۲) ۲ چوپدے تین تک والے ۱ = ۱۲
۱۳۲	سورٹھ	اشٹ پدیاں	-	چوتکی ۱ تین تکی ۲ (۲، ۳) دوتکی ۱ (۴) = ۴
۳۳	سورٹھ	وار محلا ۴ کی میں درج شلوک		۲
۳۴	دھناسری	چوپدے	-	۸
۳۵	"	-	آرتی	۱
۳۶	"	اشٹ پدیاں	-	۲
۳۷	"	چھنت	-	۳
۳۸	تلنگ	پدے	-	چوپدے ۳ (۱، ۳، ۴) تپدے ۱ (۲) دوپدے ۱ (۵) = ۵
۳۹	"	شبد	-	۱
۴۰	سوہی	چوپدے	-	۹
۴۱	"	اشٹ پدیاں	-	۵
۴۲	"	-	کوچجی ۔ سوچجی	۱+۱ = ۲

سلسلہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۴۱	سوہی	چھنت	-	۵
۴۲	”	سوہی کی وار جہلا ۳ میں درج شلوک	-	۲۱
۴۵	بلاول	چوپدے	-	۴
۴۶	”	اشٹ پدیاں	-	۲
۴۷	”	-	تھتی	۱ ، (۲۰ پد)
۴۸	”	چھنت	-	۳
۴۹	”	بلاول کی وار م: ۴ میں درج شلوک	-	۲
۵۰	رام کلی	چوپدے	-	۱۱
۵۱	” ”	اشٹ پدیاں	-	۸ (۱ — ۷ ، ۹)
۵۲	رام کلی دکھنی	اشٹ	-	۱ (۸)
۵۳	” ” ”	-	اونکار	۱ (۵۴ پد)
۵۴	رام کلی		سدھ گوشٹ	۱ (۷۳ پد)
۵۵	” ”	رام کلی کی وار جہلا ۳ میں درج شلوک	-	۱۹
۵۶	مارو	چوپدے	-	۱۲
۵۷	”	چوپدوں میں درج شلوک	-	۲ (۱ ، ۵)
۵۸	”	چوپدوں میں درج شلوکوں کے ساتھ شبد	-	۲

سلسلہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۵۹	مارو	اشٹ پدیاں	-	۸
۶۰	مارو کافی	" "	-	۳ = ۱۱
۶۱	مارو	-	سوہلے	۲۲
۶۲	"	مارو وار محلہ ۳ میں درج شلوک	-	۱۶
۶۳	تکھاری	-	بارہ ماہ	۱ (۱۷ پد)
۶۴	"	چوپدے	-	۳ (۳ - ۵)
۶۵	"	پنج پدے	-	۲ (۲ - ۱)
۶۶	بھیرو	چوپدے	-	۸
۶۷	"	اشٹ پدیاں	-	۱
۶۸	بسنت	چوپدے دو تکے	-	۶
۶۹	بسنت ہنڈول	" "	-	۴
۷۰	بسنت	اشٹ پدیاں دو تکیاں	-	۴
۷۱	"	" " ایک تکیاں	-	۳
۷۲	بسنت ہنڈول	" " "	-	۱
۷۳	سارنگ	چوپدے	-	۳
۷۴	"	اشٹ پدیاں	-	۲
۷۵	"	شلوک وار محلہ میں درج	-	۳۳
۷۶	ملار	چوپدے	-	۹

...لہ	نام راگ	کلام کی صنف یا ہیئت	خاص عنوان کے تحت کلام	میزان
۷	ملار	اَشٹ پدیاں	-	۵
۷	"	-	وار	۱ (پوڑیاں ۲۷ شلوک ۲۴)
۷	پربھاتی ببھاس	چوپدے	-	۱۷
۸	" "	اَشٹ پدیاں	-	۶ (۱-۳، ۵-۷)
۸	پربھاتی دکھنی	" "	-	۱ (۴)
۸	-	" "	شلوک سہسکرتی	۴
۸۲	-		شلوک واراں اور زائد	۳۲

کل میزان	۵۸۶

۳

گورونانک کا شاہکار

"جپ جی"

" جپ جی" صاحب ایک عالمانہ، شعری تخلیق ہے۔ پنجابی زبان میں اس کے مقابل کی کوئی دیگر شعری تخلیق موجود نہیں ہے۔ جس میں ایسے عمیق نفسیاتی موضوع کو تعقلی اور نتیجہ خیز ڈھنگ سے پایۂ تکمیل تک پہنچایا گیا ہو۔ جپ جی صاحب میں" صداقت ازلی" کے ساتھ لانیفکیت، کے پیچیدہ سوال کو کمال ہنرمندی سے حل کیا گیا ہے۔ خوبی یہ ہے۔ کہ اس قدر ٹھوس اور سنجیدہ سوال کو صرف چالیس ۴۰ چھندوں یعنی دو ۲ شلوکوں اور ۳۸ پوڑیوں" یا کل ۴۹۷۷ الفاظ کے ذریعہ بیان کرکے" کوزہ میں سمندر" بند کئے جانے والے اختصار کا اظہار کیا ہے۔ مضمون کے نفسیاتی آغاز، عروج اور اختتام سے تخلیقی فن۔ پرواز خیال۔ صورت گری۔ اشعار کے تنوّع اور زبان و بیان کی نہ درنہ تشبیہات کے موزوں استعمال سے فنِ سخن کی انتہائی بلندیوں کو چھو ُ گیا ہے۔ پنجابی زبان کے اِمکانات، جیسے کہ، اس کی توضیحی اہلیت۔ الفاظ کی موزونیت۔ اختصارِ بیان وغیرہ اس تخلیق کے ذریعہ چمک اُٹھے ہیں۔" جپ جی" صاحب کے مطالعہ سے یہ بات بالکل واضح ہو جاتی ہے۔ کہ سولھویں (۱۶ویں) صدی میں، جبکہ ابھی ہندوستان کی نامور بولیاں مثلاً اُردو اور کھڑی بولی ہندی وغیرہ وجود میں بھی نہیں آئی تھیں۔ اس وقت پنجابی بولی کی بنیاد قائم ہو چکی تھی۔ معاشرتی اور تہذیبی و تمدنی پہلو سے" جپ جی" سولہویں صدی کے پنجاب کی زندہ جاوید تصویر ہے۔ جس میں اُس وقت کے اعتقادات۔ روایات۔ رسومات

اور مذاہب جھانک رہے ہیں۔ اور موجودہ پنجاب کے صحت مند تمدن کا راہبر (جپ جی کا خالق) نئے تعمیری اور سائنسی نقطۂ نظر کی نشان دہی کرتا ہوا ملتا ہے۔

مضمون کا نباہ

(الف) آغاز:-

سولہویں صدی کی ادبی روایت کے مطابق طول طویل تمہید کے بعد اصل مضمون شروع کیا جاتا تھا۔ لیکن "جپ جی صاحب" میں براہِ راست ہی مرکزی موضوع کا آغاز کیا گیا ہے۔ ابتدا میں محض چودہ[۱۴] الفاظ کے ذریعہ، جن کو "مُول منتر" کہا جاتا ہے۔ "ازلی صداقت" (پرم سچ) کے خط و خال واضح کئے گئے ہیں۔ اس شان و شکوہ کو بذریعہ الفاظ مزید واضح کرسکنا ممکن نہیں ہے؟ "ازلی صداقت" کے "سچ" ہونے کی خوبی کو ایک ہی "شلوک" میں "سچ" لفظ کو چار مرتبہ استعمال کرکے الفاظ کے استعمال کی ہنرمندی سے قاری کے دل میں "ازلی صداقت" کے عرفان کی اُمنگ بیدار کی گئی ہے۔ اور اس [illegible] مضمون کو دلچسپی کی چاشنی دے دی گئی ہے

آدِ سچُ جُگادِ سچُ

ہے بھی سچُ نانک ہوسی بھی سچُ

پہلی پوڑی میں "کِو کوڑے تُٹے پال" کا سوال اٹھا کر اور "حکم رضائی چلنا نانک لکھیا نال" کا ایمائی جواب دے کر حیاتِ بشر کا مقصد، جھوٹ کی دیوار کو گرانا اور "ازلی صداقت" کے ساتھ وابستگی کا حصول بتا کر پورے مضمون کی پیش کشائی کی گئی ہے۔ دوسری پوڑی میں تمام عالم کو "ازلی صداقت" کے حکم کا عظیم مظہر کہا گیا ہے۔ اور تیسری پوڑی میں پوری کائنات کو سُر تال کے ساتھ اس کے گُن گاتی ہوئی ظاہر کرکے۔ دُنیا کو بزمِ سماع اور "ازلی صداقت" کو بے پرواہ اور بے خودی کی صورت میں متشکل کیا گیا ہے۔ "نانک وِگسے وے پرواہُ۔" اس طرح ایک شلوک اور تین پوڑیوں کے ذریعہ مضمون کا میدان تیار کیا گیا ہے۔ اور مضمون کے اہم پہلوؤں جن کی وضاحت آئندہ مقصود ہے، جھلک دکھا دی گئی ہے۔ یہ مضمون کا فنی۔ عقلی اور ڈرامائی آغاز ہے۔ جس کو زمانۂ جدید کی ایجاد کہا جاسکتا ہے۔

(ب) تعمیر:-

مضمون کے سلسلہ وار مطالعہ سے قبل بالترتیب تعمیر قابل دید ہے۔ جس طرح آغاز ایک "شلوک" اور تین "پوڑیوں" یعنی چار "چھندوں" سے کیا گیا ہے۔ اسی طرح پوری تعمیر کو چار چار "چھندوں" کی چوکڑی کے ذریعہ فنکارانہ ڈھنگ سے مکمل کیا گیا ہے۔ آغاز اور اختتام میں ایک ایک "شلوک" اور درمیان میں ۳۸ "پوڑیاں" ہیں۔ جملہ چالیس چھند چار چار کے گٹھ کی شکل میں، تعمیر خیال کی ایک دلکش دس منزلہ عمارت کا ڈھانچہ پیش کرتے ہیں۔

ڈرامائی آغاز کے بعد تعمیر کی بنیاد یعنی چوتھی "پوڑی" میں "ازلی صداقت" کے ساتھ ربط حاصل کرنے سے متعلق شاعر نے اپنا خیال ایک مصرع میں پیش کر دیا ہے: "امرت ویلا سچ ناؤ وڈیائی ویچار" انسانی ذریعہ اتنا ہی ہے: "ندری موکھ دوآر" لکھ کر اس ذریعہ کو استعمال کرتے ہوئے انسان کو بخشش خداوندی کا خواہاں بنتے رہنے کی اطلاع دی ہے۔ یہی "گورمت" کا ایک لفظی فلسفہ ہے۔ اپنا نظریہ بیان کرتے ہی شاعر (گورو نانک صاحب) نے اگلی تین پوڑیوں میں درج ذیل مروجہ عقائد کا تجزیہ کر کے ان پر سائنٹیفک نکتہ چینی کی ہے۔ اوّل خدا کو کسی "دیوی دیوتا" کی شکل میں معیّن کرنا۔ دوسرے تیرتھوں وغیرہ پر اعتقاد رکھنا۔ تیسرے "یوگ" کے ذریعہ حاصل کردہ طویل العمری سے ناموری حاصل کرنے کو مقصد حیات سمجھنا۔ اس طرح تعمیر کے پہلے درجے میں ابھر رہے پنجاب کا نیا نکتہ نظر جنم لے رہا ہے اور سولہویں صدی میں پنجاب کے مروّجہ نظریات دکھائی دیتے ہیں۔

تیسری اور چوتھی منزل میں یہ نکتہ نگاہ اختیار کرتے اور گورو کی تعلیم کو "سننے" اور "ماننے" سے جو عرفان حاصل ہوتا ہے۔ نیز جو روحانی حالت میسر آتی ہے۔ اس کی وسعت کا گراف کھینچا گیا ہے۔

پانچویں مقام پر گزشتہ منازل طے کر چکے انسان کو "پنچ" کا ایمائی نام دیا گیا ہے۔ جو درگاہ میں قبول ہوتا ہے۔ یہ "پنچ" کبھی خدائی کائنات کی انتہاء کو نہیں پا سکتا۔ اور نہ ہی انتہا پانا انسانی مقصد ہے۔ آئندہ "پوڑیوں" میں خدا کی لامتناہیت بتانے کے لئے ایک طرف عابدوں، زاہدوں، قاریوں، درویشوں اور بہادروں اور دوسری جانب بہتان طرازوں۔ ٹھگوں، ڈاکوؤں، دروغ بافوں اور چوروں کو، "اسنکھوں" (کروڑہا کروڑ) کی تعداد میں شمار کیا

گیا ہے۔ لفظ "اسنکھ" کے استعمال کو بھی مجبوری قرار دیا ہے۔ کیونکہ لکھنا اور بولنا الفاظ کا استعمال کئے بغیر ممکن نہیں ہے۔ شعری ترنگ دینے کے لئے شاعر نے اپنے آپ کو "نانک نیچ کہے بیچارُ" لکھ کر اور خدا کی صداقت کو اُجاگر کرنے کے لئے "تو سدا سلامت نرنکار" کا مصرع ہر ایک پوڑی کے آخر میں دوہرا کر مضمون کے بیانیہ پہلو کو "جپ جی" کے عین وسط میں لے جا کر ختم کیا ہے۔

مضمون کے بیانیہ پہلو کے اختتام پر اس کا تحقیقی پہلو چھٹی منزل سے شروع ہوتا ہے۔ اس لئے سب سے پہلے مضمون کا مرکزی خیال "بھریئے مت پاپاں کے سنگ۔ اوہ دھوپے ناوے کے رنگ" کو پھر دیگر الفاظ میں دوہرایا گیا ہے۔ اگلی "پوڑی" میں انسانی تشنگی کی سیری کا سرچشمہ "ست سُہان سدا من چاؤ" کی خوبیوں والا خدا بتایا ہے۔ اور اس کی وسیع صورت کا جلوہ دکھا کر وید، سیمیٹک اور جوگ وغیرہ عقائد پر محققانہ روشنی ڈالتے ہوئے "ندیاں اَتے واہ پوے سمندر نہ جانیے" لکھ کر دینوی مجبوری کی تصویر کشی کی گئی ہے۔

ساتویں منزل میں گذشتہ موضوع کو جاری رکھا گیا ہے۔ لیکن تحقیق کا رُخ مذاہب سے بدل کر بے شمار خدائی نعمتوں کو خورد بینی نگاہ سے دکھانے کی جانب موڑ دیا گیا ہے۔ "جپ جی" کی ۲۴ ویں "پوڑی" میں "اَنت نہ" ۲۵ ویں میں "کیتے" اور ۲۶ ویں میں "اَمُل" وغیرہ مخصوصات کے ذریعہ دنیاوی، اخلاقی اور رُوحانی خوبیوں والی نعمتوں کا خصوصی ذکر کر کے انسان کے دل کو عبادت کے رنگ سے رنگا گیا ہے۔ اِس بند کی آخری "پوڑی" میں خدا کی افضلیت کا ملکوتی تاثر پیدا کرنے کے لئے ناقابل رسا، انوکھے اور وجدانی، دربار کی تخلیق کی گئی ہے۔ جس کے دروازے پر باد و آب و آتش وغیرہ عناصر سے لے کر تارک، صادق، شاکر، صابر، بہادر، جنگ آزما اور طبقات و کائنات وغیرہ دست بستہ کھڑے مدح سرائی کرتے دکھائے گئے ہیں۔ یُوں! اِس حصّہ میں "ازلی صداقت" کو پورے جاہ و جلال میں اور "بشر" کو صادق کی صورت میں ظاہر کیا گیا ہے۔

ہندوستان میں اُس وقت ایسے محیطِ کُل، اکمل ترین اور ہر جگہ موجُود خدائے برتر کو کبھی زمان و مکان کے ردّ و بدل اور تغیرات سے الگ الگ فرقوں نے علیحدہ علیحدہ شکل دے دی تھی۔ شمالی ہندوستان میں "جوگ مَت" اور اس کی مختلف شاخوں، مشرق اور جنوب میں "ویشنو" اور "شیو"، وغیرہ "مت" زوروں پر تھے۔ آٹھویں منزل کی دو پوڑیوں میں عظیم محقق تخلیق کار

(یعنی گورو نانک صاحب) نے ان کھنڈوں اور ان کی مذہبی روایات اور مواد کو نہایت مہارت کے ساتھ علیحدہ علیحدہ کیا ہے۔ اس لیے کی ہر ایک "پوڑی"، "آخر میں" آدیس تسے آدیس۔ آد انیل انادِ اناہت جگ جگ ایکو ویس" لکھ کر آفتابِ علم کو منور کر دیا ہے جس سے مختلف کھنڈوں اور مسلکوں کے ستاروں کی روشنی غائب ہو گئی ہے۔

یہاں پہنچ کر راستے کا بیان اور اِدھر اُدھر کی تخلیق دونوں طے ہو چکے ہیں۔ اس لئے مضمون کی رفتار رواں دواں چوٹی کی جانب لپکتی ہے۔ ترغیب دہندہ فنکار مضمون کو شخصی لمس دیتے ہوئے موڑ دیا "آدِ انیل انادِ اناہت" خدائی "۔ نیت سالاہ" میں ایک زبان، لاکھ زبانیں، بیس لاکھ زبانیں، نہیں نہیں ان کی بھی لاکھ لاکھ گردشوں سے جُڑ جاتا ہے۔ کیونکہ اس راہ پر چلتے ہوئے آہستہ آہستہ رُوحانی منازل کی رسید حاصل ہوتی ہے۔ جو کسی دیگر قوت سے حاصل نہیں ہو سکتی۔

پہلی منزل وہ ہے جہاں "راتی رُتی تھتی وار" کے مانند قانون یعنی فرض میں مشغول ہو کر معینہ چال سے چلتا ہے۔ کہ اس کو "دھرم کھنڈ" کہا گیا ہے۔ دوسری منزل وہ ہے۔ جہاں زندگی اس شاہراہ کی ساخت اور اس سفر کی طرفگی سے آگاہ ہو جاتی ہے۔ اس کو "گیان کھنڈ" کہا گیا ہے۔ یہاں فدا ان پڑائو ختم ہوتا ہے۔ اور ساتھ ہی دُنیوی منازل" جو فرضی اور علم و عرفان یعنی دماغ کے دائرے تک ہی محدود ہیں۔ ختم ہو جاتی ہیں

(ج) عروج اور اختتام :-

دسویں اور آخری پڑاؤ میں نفسیاتی اور روحانی سفر کا ذکر آتا ہے۔ جو انسانی ارتقاء کی چوٹی ہے۔ تیسری منزل کو "سرم کھنڈ" کہا گیا ہے۔ جہاں "سُرتِ مَتِ مَنِ بُدھ" کی تراش خراش ہوتی ہے۔ چوتھی منزل "جَو دھ مہابَل سُور" کے مقامات کی ہے۔ اس کو "کرم کھنڈ" کہا گیا ہے۔ یہاں "مرن اور ٹھگنٔ" کا سلسلہ بالکل ہی نہیں ہوتا۔ "نہ اوہ مرہِ نہ ٹھاگے جاہِ" یہ رُوحانی استحکام کی حالت ہے۔ پانچویں اور آخری منزل "سچ کھنڈ" ہے۔ یہاں خدا کا اپنا قیام ہے۔ "سچ کھنڈ وَ سَے نِرنکارُ" اس منزل پر پہنچ کر انسان تمام افنا کی قطاروں اور دیواروں کو توڑ کر "ازلی صداقت" کی ذاتِ لا محدود میں جو ابدی شگفتگی سے معمور ہے، جا ملتا اور اُس کے ساتھ یک جسد و یک جان ہو جاتا ہے۔ " وِیکھے وِگسے کرِ ویچارُ" یہ مضمون کی تعمیر کا منتہائے عروج یا اُس کی بلند ترین چوٹی ہے۔ کامل فنکار نے مضمون کی انتہائی بلندی

کو چھوٹے ہی خاتمہ میں جدید یک بابی ڈرامہ، سے بھی زیادہ تیزی اور چابک دستی دکھائی ہے۔ اس قدر سنجیدہ عمیق۔ وسیع اور دنیا بھر کی واقفیت سے لبریز مضمون کو کمال سلیقہ مندی سے ایک "پوڑی" میں کسی ماہر مرصع ساز کی طرح سمیٹ لیا ہے۔ اور آخری "شلوک" میں سردارِ کائنات، انسان کے مقصدِ حیات کی پیچیدگی کے سلجھاؤ اور عقدہ کشائی پر فتح کے شادیانے بجائے ہیں۔

" جنی نام دھیایا گئے مسکت گھال
نانک تے مکھ اُجلے کیتی چھٹی نال "

یہ ہے "دنیائے ادب میں ضبط و توازن کے مثالی استعمال کا نمونہ جو اہلِ ادب کو فنی بلندیوں کی جھلک دکھاتا ہے۔ مضمون سے اس کامل عہدہ برآئی میں وضاحت ہے۔ اختصار ہے، یک آہنگی ہے یکسانیت ہے۔ اور سب سے زیادہ، مضمون کے آغاز، نکتہ عروج اور اختتام میں وہ فن ہے، جس کی موجودگی مضمون کو چمک دمک اور حسن دے کر دائمی اور زندہ جاوید ادب بنا دیتی ہے اور صاحبِ تخلیق کی شخصیت کے گرد اُستادی کا ہالہ جھلکا دیتی ہے۔

سودر (رہراس)

" راگوں" کے مطابق مرتب بانی سے قبل گرنتھ صاحب میں " نت نیم" کی دو خاص 'بانیاں' اور درج ہیں۔ " سودر" اور "سوپلا"۔ سکھ مسلک کے آئین یا ضابطہ کے مطابق یہ دونوں 'بانیاں' شام اور رات کو پڑھی جانے والی ہیں۔ اسی طرح "جپ" اور "جاپ"، دن چڑھنے سے قبل پڑھی جانے والی 'بانیاں' ہیں۔ اس آئین کے متعلق سکھ مسلک (گورمت) کے مستند شارح بھائی گورداس لکھتے ہیں:۔

" سودر آرتی گاویئے امرت ویلے جاپ اُچارا "

"گرنتھ صاحب" میں رہراس" نام کا کوئی عنوان نہیں، صرف پہلے " شبد" کے ساتھ " سودر" کا عنوان درج ہے۔ مروجہ "رہراس" کی 'بانی' میں گورونانک صاحب کے چار " شبد" آتے ہیں۔ جو تمام تر راگ آسا میں ہیں۔ 'سودر' کا خاص عنوان دیئے جانے کا مطلب اس تخلیق کے لطیف جذبات سے متعلق ہے۔ یہ 'عنوان'، اگرچہ اس 'شبد' کے پہلے رکن سے

ماخوذ ہے۔ لیکن اگر قدرے بغور مطالعہ کیا جائے۔ تو فوراً معلوم ہو جاتا ہے۔ کہ یہ حمد و ثنا خوانی کے الفاظ کے علاوہ ایک مخصوص تیقّن پر بھی روشنی ڈالتا ہے۔ اگر خدا (برہم) یا ذاتِ لافانی (اکال پرکھ) کوئی خاص سچائی یا لبشری اکائی ہے۔ تو وہ خالقِ حقیقی اس جملہ کائنات کے نظام کو کس طرح چلا رہا ہے۔ یعنی اس کا کوئی خاص مقام اور علاقہ ہے۔ مزید فلسفہ کی ایک شدید تلاش کو بیدار کرتا ہے۔ درگاہ، حضوری یا "موکھ دوار" (باب نجات) وغیرہ جیسے اس جانب اشارہ کرتے ہیں۔ ہستیٔ لافانی، بے عیب اور آزاد و بے نیاز، طاقت تو ہے ہی۔ لیکن وہ ہر جگہ جاری و ساری اور ہر شے میں موجود ہے۔ اس کی شبیہہ مقدس کیشر اور کروڑہا نغمات، ابدی عظیم موسیقی کی زمزمہ پردازیوں اور نغمہ ریزیوں کے آہنگ میں رواں ہے۔ کائنات کا ذرّہ ذرّہ مخصوص اور مساوی طور پر اس عظیم موسیقی میں لرزاں ہے۔ یہ اعلیٰ روحانی حلقوں کی دلکش موسیقی کا دلچسپ احساس تو ہے ہی۔ لیکن اس کے علاوہ عظیم قوتِ خداوندی کی وہ محیط کل اشکال جن میں طبقاتِ کائنات - بہشت، عالم ناسوت اور تحت الثریٰ سب شامل ہیں۔ کا حقیقی علم بھی بخش دیا ہے۔ اس شبد کے دو حصے ہیں۔ حصّہ اوّل کا سّر بے خودانہ اور احساس رمز پر ہے۔ اور دوم کا بیحد تعقّلی اور فلسفیانہ ہے۔ جس میں اس کی تخلیقی قوت کا تذکرہ ہے۔ اور ساتھ ہی ساتھ "حکم و رضا" کا راستہ بھی دکھایا گیا ہے۔

سودر (درِ راس) کی 'بانی' میں گورو نانک صاحب کے تین مزید "شبد" موجود ہیں۔ ان میں بالترتیب "کرتا پرکھ" (کرتار) کی وسعت پر فخر، اس کے 'نام' کی عظمت اور عالمِ خنک دنیز میں بشری قوت کی بے بضاعتی کا عرفان کرواکر خود سپردگی کی ترغیب دی گئی ہے۔

سوہلا آرتی

"سوہلا" ایک ایسی مناجات ہے۔ جو رات کو سونے کے وقت پڑھی جانے والی 'بانی' کا نام بھی ہے۔ گورو نانک صاحب کے اس میں تین 'شبد' ہیں۔ جو بالترتیب 'راگ گوڑی دیپ کی'، 'راگ آسا' اور 'راگ دھناسری' میں ہیں۔

راگ آسا' کے 'شبد' ۔۔۔ میں کثرت میں خدا کی وحدت، کو کھٹ شاستروں کی گوناگوں تشریح اور حقیقی کلیت ۔

"گرمت" کے مطابق 'شاستر' وہی ہے۔ جس میں کردگار کی تعریف ہو۔ شاعری اور اظہارِ جذبات کی رُو سے 'راگ دھناسری' کا 'شبد' بہت ہی خاص تخلیق تسلیم کی گئی ہے۔ "اِشٹ دیو" کی 'آرتی' اُتارنے کا ایک روائتی آئین ہندوستان میں مدتوں سے رائج ہے۔ گورو صاحب کی عظیم شخصیت مخصوص رسومات کی حدود میں آنے والی نہیں۔ اُس کا جمالی تصور مادی معابد کے تنگ اور تکلیف دہ ماحول میں نہیں سما سکتا اس لئے وُہ ایک وسیع کائناتی تصور اخذ کرکے کائناتی شکل کی آرتی کی صورت اختیار کر لیتی ہے۔ جہاں افلاک و طبقات۔ آفتاب و ماہتاب نجوم و نکہت اور جملہ نباتات کے "انحد شبد" خدائے بزرگ و عظیم کی 'آرتی' میں مگن ہیں۔ یہ ارض و سماء خدا کے ثنا خواں ہیں۔ اس خدا کی لکھو کھا آنکھیں، ناک، پاؤں اور شکلیں ہیں۔ لیکن پھر بھی اس کے کوئی مخصوص خط و خال اور شکل و صورت نہیں ہے۔ صرف ایک ہی خاص بات ہے۔ کہ اس کا نور ہی تمام پُرتنویر اشیاء میں موجود ہے۔ ایسے خدا کے پائے مقدس کا بھونرا بن کر، پپیہے کی مانند آبِ حیات میں قیام کرنا بندۂ خدا (گُرسکھ) کا مقصودِ حیات ہے۔

پہرے (سری راگ)

اس تخلیق میں صرف دو ہی 'شبد' ہیں۔ ہر 'شبد' کے چار ارکان (پد) ہیں۔ ان دونوں 'شبدوں' میں حیاتِ بشری کی رات کے چار پہروں سے تشبیہہ دی گئی ہے۔ ہر پہرے کی مخصوص فطرت بیان کی گئی ہے۔ یہ بیان جذبات سے پُر اور از حد دلکش ہے اس کے مطالعہ سے دُنیائے فانی کی حقیقت کا بخوبی عرفان ہوتا ہے۔ جیسے بشر طلسمِ دُنیا کی محبت کے زیر اثر گراں قدر خیال کرتا ہے اس سے یہ بھی واضح ہوتا ہے۔ کہ بشر کے اپنے اعمال ہی اُس کی راہِ حیات کو تاریک یا روشن بناتے ہیں۔ ان بندوں میں زندگی کے چار حِصص واضح کئے گئے ہیں۔ پہلے بند میں حالتِ حمل کا بیان ہے۔ دُوسرے بند میں والدین اور دیگر لواحقین کے ساتھ تعلق خاطر کا بیان ہے۔ تیسرے میں دولت و ثروت اور حسن و شباب میں پھیلنے والی لذات و خواہشات کا اور چوتھے بند میں کشتِ حیات کے پک کر تیار ہو جانے پر موت کی درانتی سے اُسے کٹتا ہُوا دکھایا گیا ہے۔ اِس وقت بشر کو یہ حقیقت معلوم ہوتی ہے۔ کہ جس مال و متاع کو وُہ اپنا سمجھتا تھا۔ وُہ کس قدر بیگانہ اور غیر ثابت ہُوا ہے۔ اور متعلقین کی آہ و زاری کس قدر بیکار اور بے معنی تھی

دوسرے 'شبد' میں عمر کے حصّے تو وہی چار ہیں۔ حالتِ حمل کی جگہ یہاں پہلے حصّہ میں بچپن، دوسرے میں شباب تیسرے میں شیب اور چوتھے میں ضعیفی کے باعث قوائے بدن کے انتہائی مضمحل ہو جانے کی حزنیہ تصویر پیش کی گئی ہے۔ جس سے حیاتِ بشر کی بے وقعتی اور بے بضاعتی صاف صاف ظاہر ہو جاتی ہے۔

چوتھی حالت کی 'بانی' کا غنائی آہنگ انتہائی پُر تاثیر بنا دیتا ہے۔ دوسرے 'شبد' کے آخری (پانچویں) بند میں دو واضح تصاویر ایسے ایمائی ڈھنگ سے پیش کی گئی ہیں۔ کہ بے خبر اور غافل انسان کی زندگی کا نقش مثالی شکل میں سامنے آجاتا ہے۔ اور ہر دو نظریاتِ زندگی میں جو فرق یعنی انسانِ صالح کی زندگی میں جو معنویت ہے۔ واضح صورت میں سامنے آ جاتی ہے۔ یہ تصویر جتنی ایمائی ہے۔ اُتنے ہی زوردار اور مؤثر اسلوب میں پیش کی گئی ہے:۔

"اوڑک آئیا تِن ساہیا وَنجاریا مِترا جَر جَرڈا نا کِین
اِک رَتی گُن نہ سمانیا وَنجاریا مِترا اَوگُن کھڑ سِن بنجھ
گُن سنجم جاوَے چوٹ نہ کھاوَے نہ تِس جمّن مرنا
کال کال جم جوہ نہ سکئی بھگتِ بھئے تجنا
پَت سیتی جاوے سہج سماوے سگلے دُوکھ مٹاوے
کہہ نانک پرانی گُرمکھ چھُوٹے ساچے تے پَت پاوَے"

اس تخلیق میں رات کی علامت ظلمتِ جہل کو ظاہر کرنے کے لیے استعمال کی گئی ہے۔ گرو صاحب کا منشاء زندگی کے جہلِ تو ہمات کو ختم کرنا تھا۔

ماجھ کی وار

'وار' پنجابی کی ایک بیانیہ صنفِ سخن ہے۔ گرو نانک صاحب نے عمومی بحر کی وار کو جو نا تراشیدہ شکل میں تھی، روحانی موضوعات کے بیان کا ذریعہ بنایا۔ اور اس کو پنجابی شاعری کی معروف عوامی بحر بنا دیا۔ گرونانک صاحب نے

خود کو خدا کا ڈھاڈی قرار دے کر کائنات میں نیکی بدی کے مابین ہو رہے مجادلہ کو بڑی وضاحت کے ساتھ بیان کیا۔ اور صداقت کی فتح کا یقین دلایا ہے۔ گورونانک صاحب کی 'واریں' ان کی طویل 'بانیوں' میں شامل ہیں۔ ان کا مواد یعنی روح اگرچہ فلسفیانہ اور لطیف ہے۔ لیکن ان میں رزمیہ عنصر غالب ہے۔

'گرنتھ صاحب' کی دیگر واروں کے مانند یہ 'وار' بھی 'پوڑیوں' اور 'شلوکوں' میں منقسم ہے۔ 'پوڑی' وار کی خالص اور مستند ہیئت ہے۔ اور 'شلوک' اعلیٰ صداقتوں کا تیقّن دلانے کے لئے لائے گئے ہیں۔ 'ماجھ کی وار' میں ۲۷ پوڑیاں اور ۶۳ شلوک ہیں۔ ہر 'پوڑی' کے آٹھ مصرعے (تکیں) ہیں۔ اس وار کے مؤلف گورو ارجن دیو صاحب نے گورو نانک صاحب کے ۴۶ 'شلوکوں' کے ساتھ دوسری، تیسری اور چوتھی پاتشاہیوں (یعنی دوسرے، تیسرے اور چوتھے گورو صاحبان) کے بالترتیب گیارہ، تین اور دو 'شلوک' بھی شامل کر دیئے ہیں۔ جو مواد کے لحاظ سے 'وار' کے نفس مضمون سے میل کھاتے تھے۔

'ماجھ راگ کی وار' مرشد (گورو) کی توصیف سے شروع ہوتی ہے۔ مرشد عطا کنندہ اور خنکی کا سرچشمہ ہے۔ اور وہ ہر سہ عالم کی شمع منوّر ہے۔ اور اس سے بشر کو حقیقی دولتِ جاوید اور سرورِ کامل حاصل ہوتا ہے۔ اس دنیا پر تیرہ و تار میں جہاں مرشد روشنی کا مرکزی منبع ہے۔ وہاں خوئے جہل کے تحت حیات بشری ایک بے مایہ حقیقت ہے۔ اور فانی واہمہ کے سوا کچھ نہیں یہ دُنیا محض دھوئیں کا محل ہے۔ پہلی 'پوڑی' کے ساتھ درج 'شلوکوں' میں انسان کی حقیقی زندگی کی بے حد لطیف، واقعاتی اور فنکارانہ تصویر پیش کی گئی ہے۔ اور بچپن سے موت تک کے مناظر کو لفظی تصاویر کے ذریعہ مُتشکّل کیا گیا ہے۔ حیاتِ بشری کی اس سے بہتر تصویر دُنیا بھر کے شعری ادب میں تلاش کرنے پر بھی شاید نہ مل سکے:۔

" دس بال تِیہ بیس رَوَنِ تِیسا کا سُندر کہا ئے۔
چالیسی پُر ہوءِ پچاسی پَگ کِھسَے ، سٹھی کے بُڈھیپا آئے
سَتری کا مَتِ ہینُ ، اسیہاں کا وِیوہار نہ پاوے
نوے کا سِہجا سنی مُول نہ جانے اَپ بَلُ
ڈھنڈولم ڈھوڈھیم ——— ڈِٹھُو نانک جگ دھوئے کا دھَولہرُ "

اور اس " آ بیا گیا موٹیا ناؤ " والی خالص حقیقت کے روبرو و انسان غیریت میں محو ہے کہ نافرمانوں والی کورانہ محبت یعنی دُنیا ٹے دوں کے دامِ فریب میں پھنس جاتا ہے۔ جس کے باعث وہ مُرشد (گورو) کی امداد کے بغیر اس دُنیائے فانی کے بحرِ عمیق کو تیر کر خود پار نہیں کر سکتا۔ اور غرق ہو جاتا ہے۔ اس کی انسانی زندگی اکارت ہی چلی جاتی ہے :-

" نانک مَنمکھ اَندھ پیار ، باجھ گُرو ڈُبا سَنسار "

اِس دُنیا کو خدا نے خود تخلیق کیا ہے۔ اور ایک کھیل یا اکھاڑے کی صورت میں سجایا ہے۔ اس تخلیق کی پشت پر اس کا کونسا منصوبہ ہے ؟ کائنات کی اشرف المخلوقات ہستی یعنی انسان کا صالحین کے لوہی رنگ میں رنگین ہو کر بلند ترین روحانی احساس کو حاصل کر لینے اور خدا کی توصیف و ثناء کرتے ہوئے ، اس کے ' نام ' کا ورد کرنے کو ذریعہ بنا کر دُنیا کے میدانِ عمل میں جاندار اور بے جان میں اس نصب العین سے گراتے یا دُور لے جانے والی قوتوں کے خلاف متواتر جدوجہد کرنا اس کا منصوبہ ہے۔

' وار ' ایک رزمیہ صنفِ سخن ہے۔ جدوجہد اس کی بنیادی روح ہے۔ مردِ صالح (گورمکھ) جنگجو ہیرو ہے۔ اور بدراہ (مَنمکھ) دشمن یا ہیرو کا رقیب۔ مردِ صالح کا حربہ وردِ الہٰی (نام سمرن) ہے۔ اور قوت کا روحانی احساس ہے۔ جو اس کو ہمیشہ دبلند حوصلہ رکھتا ہے۔ یہی روحانی قوت اس کے حصار بدن میں مقیم ذاتی دشمنوں یعنی جذباتِ شہوانی وغیرہ جبلتوں پر فتح دلاتی ہے۔ اور وہ اپنے سپہ سالار یعنی مرشد کی پناہ میں جا کر خود کو ایک ایسے ضابطہ میں ڈھال لیتا ہے۔ کہ وہ اس وسیع میدانِ عمل میں اپنے بہادرانہ کارنامے سرانجام دیتا ہوا حضورِ خدا میں عزت و آبرو کے ساتھ پہنچتا ہے۔ ' نام ' کا لواءِ حق ہمیشہ ، ہر وقت اُس کی حفاظت کرتا ہے۔ اس کو ایک ایسی روحانی قوت حاصل ہو جاتی ہے۔ کہ تینوں محاذوں پر بھی دشمن افواج اس کے مقابلہ کی تاب نہیں لا سکتیں۔ یہ تین محاذ یا عزماتِ جنگ ہیں ، شہوت ، غصہ ۔ لالچ ۔ محبت ۔ تکبر وغیرہ جبلتیں ۔ دنیاوی خواہشات کا دام جو انانیت کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے ۔ بے خبری میں ہی آدمی کو طلسم دنیا کے غیر مرئی حلقوں میں جکڑ لیتا ہے۔ اور تیسرا ہے ملک الموت کا خوف ۔ اس دشمن فوج کے ساتھ جنگ آزما صالح مرد نے مُرشدِ کامل کے عطا کردہ " نام " کے حربہ سے مقابلہ کرتے ہوئے فتحیاب ہو کر درگاہِ خداوندی میں حاضر ہوتا ہے ـــ مردانِ صالحین کے ساتھ نافرمان دُنیا داروں کا کوئی مقابلہ نہیں :-

" بھگتاں تے سنساریاں جوڑ کدے نہ آئیا۔"

'گورمکھ' (صالح) کا قیام 'گورمت' کے حلقہ میں ہے۔ 'مَن مکھ' (نافرمان) کا 'مَن مت' میں۔ 'مَن مت' میں، انانیت، تکبر، خواہش اور جہالت نیز دیگر وساوس اور اوہام ہیں۔ وُہ خواہشات کے بند صندوق میں جکڑا ہُوا ہے۔ لیکن 'گورمکھ' مسرّت ابدی کی حالت میں رہتا ہے۔ گورمکھ کو دُنیائے فانی کی بے ثباتی کا عرفان ہے۔ لیکن 'من مکھ' اسی کو آخری حقیقی قوّت سمجھنے لگتا ہے۔ چنانچہ اسے نفسیاتی اُلجھنوں سے دوچار ہونا پڑتا ہے۔ ایک خواہش دوسری کو جنم دیتی ہے۔ لہذا وُہ خواہشات کی بھول بھلیوں سے باہر نہیں نکل سکتا لیکن گورمکھ کو اس دنیائے فانی کی بے ثباتی کا بھی عرفان ہے۔ اور ساتھ ہی وہ اس کے ابدی اور لازوال عناصر سے بھی بخوبی واقف ہے۔

"راجے رتّیت کوءِ نہ رہسیئُو
ہَرٹ پَیٹُن با جار ھکمی ڈُھہسیئو
پکے بنک ڈُ آر موُرکھ جانے آ پنے
دَرب بھرے بھنڈار ریتے اِک کھنے
تاجی اُرتھ تکھار۔
باگ بلکھ گھر بار کِتھے سیا پنے
نتنیوُ پلنگھ نِوار مراءِ پچے لالتی
نانک سچ داتارُ سنا کھت کُدرتی

اس 'وار' کے 'شلوکوں' میں وقت کی بے رحم حقیقت کا اظہار کیا گیا ہے۔ "کَل یُگ" کے حکمرانوں کا سنگین جبر جاری ہے "کلکاتی" شکل میں "قصائی راجاؤں" کے ہاتھوں میں عوام کی گردنیں اڑاتے والا تیز ہتھیار چمکتا ہے۔ "دھرم" پَر لگا کر دُنیا سے پرواز کر گیا ہے۔ اور اس "کلجگی" تاریکی میں راہنمائی کرتے والی روشنی کہیں نظر نہیں آتی۔ راجے بے گناہ رعیّت کا خون پینے والے ہیں۔ ان کے دل پاک کس طرح رہ سکتے ہیں۔ ایسے وقت میں کور دل اور جاہل راہنما بے خبر عوام النّاس کو بہکا کر دشتِ گمراہی کی جانب لے جا رہے ہیں۔

اِس تخلیق میں شاعرِ اعظم، گورونانک صاحب نے طنز کا زبردست اور فنکارانہ آئین استعمال کیا ہے۔ کل یگ کے راہنماؤں راجاؤں، رشوت خور اہلکاروں، نمائشی اور شاقہ ریاضت کے دامِ اوہام میں گرفتار جیسی سادھوؤں کی طنز پہ تصویر پیش کی ہے۔ اس دوار کی سب سے بڑی خوبی عصرِ حاضر کے معاشرہ کا حقیقی اور بھرپور نقشہ پیش کرتے ہیں معتبر ہے۔ دامِ اوہام کی باریک ترین اور چھوٹی چھوٹی تاروں کو بھی کھول کر دکھایا گیا ہے، جس میں مجبور و مظلوم عوام اُلجھے ہوئے تھے۔ لیکن انسانی زندگی اور معاشرے کے اندر پھیلی ہوئی کلیگ کی اِس تیرگی میں رہبرِ کامل' دستگورو' کا دروازہ بہت بڑی درگاہ فیض رساں ہے۔ مرشد (گورو) اپنے پیروکاروں اور حامیوں کو "نام" کی نعمت بخش کر اس میدانِ جنگ یا اکھاڑے میں اُترنے کے لئے تیار کرتا ہے۔ تاکہ وہ عنصرِ اعلیٰ، تخلیقِ عالم اور مقاصدِ حیاتِ بشر کے عرفان کی روشنی میں اپنی زندگی کو بارآور بنا سکیں۔

گورو شاعر نے خود کو خدا کا ثنا گر اور ڈھاڈی بیان کیا ہے، جو خدا کی عظیم حقیقت کو اِس دُنیا پر ظاہر کر رہا ہے۔ تاکہ آدمیت کو تیرگی میں وہ روشنی میسّر آسکے۔ جو انسان کو روحانی مسرت عطا کرتی ہے:-

" ڈھاڈی کرے پساؤ سَبدُ د جاثیا

نانک سَچ سَلاہِ پورا پائیا"

اس وقت کے حکمران مذہب، اِسلام کے برسرِ اقتدار طبقہ کی حرکات اور علامتی ڈھنگ سے حقیقی دینِ اسلام کی وضاحت کی گئی ہے۔ جو گورو شاعر کے وسیع، انسان دوست دل کی شاہد ہے۔ اور ساتھ ہی گورو کے فلسفہ کی وسیع ہیئت کو اُجاگر کرتی ہے۔ کہیں کہیں فارسی عربی الفاظ کا بڑی سلیقہ مندی سے استعمال کیا گیا ہے۔ جس سے گورو صاحب کی صحت مند اور فنکارانہ سوجھ بوجھ کا ــــ بخوبی اور بہ آسانی اندازہ لگایا جا سکتا ہے:-

" پہندئے تو گراو جر۔ در کھت آب آس کر

دِ ہنّد سوئی۔ ایک تو ئی ایک تُو ئی۔ "

گورو نانک صاحب کی مصنّفہ تینوں' وار' یں، موضوع کے لحاظ سے سہ اسلاک بار کے مانند ہیں۔ اس کی سلک اول ماجھ کی 'وار' کے ذریعہ مکمل ہوتی ہے۔ جس میں صداقت اعلیٰ کے ابدی نور کا ظہور ہوتا ہے۔ اور ہر طرف پھیلی ہوئی تیرگی کو مرشد (گورو)

کے عطا کردہ "نام" کا چراغ دُور کر رہا ہوتا ہے۔

پٹی

"آسا راگ" میں گورو نانک صاحب کا "خاص" کلام بعنوان "پٹی لکھی" درج ہے۔ جو اپنے موضوع اور ہیئت کے باعث خصوصی توجہ کا مستحق ہے۔ اس میں گورمکھی حروف تہجی کے پینتیس[۳۵] حروف کو بنیاد بنا کر ہر بند ایک ایک حرف سے شروع کیا گیا ہے۔ اس طرح جہاں حروف کا مخصوص تلفظ متعیّن کیا گیا ہے۔ وہاں موضوع کے لحاظ سے زندگی کی اٹل سچائیوں اور سادہ و سہل طریق زندگی کا تیقن کرایا گیا ہے۔ اس کا آہنگ فکر انگیز و وضاحت خیز لیکن ایمائی اور سبق آموز ہے۔ "پینتی" کے دلکش منظوم بندوں میں زندگی کی عظیم صداقتوں کو ظاہر کیا گیا ہے۔ پہلا بند "حمدیہ" ہے۔ اور "رہاؤ" کا مصرع بھی اسی میں شامل ہے۔ جس میں پوری نظم کا خلاصہ آجاتا ہے۔ یہاں یہ واضح کیا گیا ہے۔ کہ خواندہ صرف وہی ہے۔ جس کا حساب کتاب "درگاہ" میں پورا اُترتا ہے:-

"مَن کا ہے بھولے مُوڑھ منا =
جَد لیکھا دیوہ بیرا توں پڑھیا = ۱ = رہاؤ"

ہر بند جہاں اپنے موضوعاتی بہاؤ کا ایک سلسلہ ہے۔ وہاں ایک آزادانہ اکائی بھی ہے۔ جو ایک خوبصورت آزاد نظم کی عمدہ مثال ہو سکتا ہے۔

بنیادی موضوع میں رب خدا، اس کی قدرت کاملہ کی اکمّا اور ہمہ گیری، دُنیا کی ناپائیداری، بے دُھنتی اور متبدیت کا بیان ہے۔ اور پھر حیاتِ بشر میں خواہشاتِ دُنیا کے زیر اثر پیدا شدہ دوتائی، دردواہی (نام سمرن) اور متبرک فضل و عنایت کے ذریعہ اس بیگانگی کو دُور کرتے کا کامیاب ذریعہ بتایا گیا ہے۔ اس کا اسلوب جس قدر ایمائی ہے۔ اسی قدر دلپذیر، پُر تاثیر اور بیٹت بھی ہے۔ واضح اقوال ذہنِ انسانی میں فوری اور بڑی تبدیلی پیدا کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں۔ زبان کا سلیس انداز اور پُر لرزیز ڈھنگ احساس کو مزید نکھارتا اور چمکاتا ہے:-

"سبے سوءِ شرشٹ جن ساجی، سبھنا ساہب ایک بھیا

سیوت رہے چت جن کا لاگا آئیا تن کا سپھل بھیا

جھجھے جھور مرہ کیا پرانی جو کچھ دینا سو دے رہیا

دے دے ویکھے حکم چلائے، جیوں جییا کا رجک پیا

ددے دوس نہ دیؤ کسے، دوس کرماں آپنیاں

جو میں کیا سو میں پائیا دوس نہ دیجے اور جناں۔"

آسا دی وار

گورونانک صاحب کی اس طویل "بانی" کو تمام "گوربانی" میں خصوصی مقام حاصل ہے ــ یہ بانی (کلام) "گرسکھ رہ ریت" (سکھ مذہب کی طریقت) میں علی الصبح اجتماعی طور پر گائی یا پڑھی جاتی ہے۔ چوتھی پاتشاہی کے "چھکے" (مسدس) گائے جانے کے پیشِ نظر ساتھ ملا دیئے گئے ہیں۔ "چھکے" سے اس بانی کا آغاز ہوتا ہے۔ "شلوک" سے اطمینان بخش طور پر وضاحت ہوتی ہے۔ "اور پوڑی" کی تلاوت سے اس کا تکملہ کیا جاتا ہے۔ اس طرح یہ چھکے، شلوک اور پوڑی کا سنگم ہے طلوعِ آفتاب سے قبل "گورسکھ من" اپنی آلودگی ترک کرنے میں کامیاب ہو کر، دن بھر کی کارکردگی کے لئے تیار ہوتا ہے۔ اس بانی میں ۲۴ پوڑیاں اور کل ۶۰ شلوک درج ہیں۔ جن میں سے ۱۵ شلوک "محلا دوجا" (یعنی دوسرے گورو صاحب) کے ہیں۔ غالباً یہ شلوک، قدرے تبدیلی کے ساتھ "پاتشاہی دوئم" (یعنی دوئم گورو صاحب) نے فرمائے۔ اور گورو ارجن دیو صاحب نے ان کو "سلوک م : ۲" کے طور پر اس بانی میں شامل کر لیا۔ اس بانی میں "گورو" کی اس شبیہہ کا بیان کیا گیا ہے

جو ہماری انفرادی ۔ معاشرتی اور مذہبی زندگی کی اساس ہو سکتا ہے ۔ یہ شبیہہ مقصدِ حیات جس کی بنیاد " ستگرو " کی عطا کردہ روحانی بصیرت ہے ، اس عمل صالح سے ظہور میں آتا ہے جو گرو کے ذریعہ حاصل ہوتا ہے ۔ بعض کے خیال میں یہ روحانی بصیرت یا ملکوتی تغیر تدریجاً ہوتا ہے ۔ لیکن یہاں " کرت نہ لاگی بار " (اُسے فضل کرتے نہیں لگتی بار) کے اس اٹل اصول کا تیقّن کرایا گیا ہے ۔ جس کے مطابق چشم زدن میں پارس کا مس لوہے کو سونا بنا دیتا ہے ۔ اسی طرح دگورِ کمِ ، کو گرو کی توجہ ایک لمحہ میں دیوتا بنا دیتی ہے ۔ انسان تو خدا کی کائنات اور اس کی قدرت کے کاروبار میں رہتا ہے جس کے باعث اکثر اوقات اس کی زندگی " من اندھے جنم گوائیا " کے مصداق اکارت چلی جاتی ہے ۔ اس کو ستگرو کے نہ ہونے کی خیالی بندشوں میں رہنا پڑتا ہے اس لئے گورو (مرشد کامل) کی راہنمائی اور ہدایت کے بغیر وہ اس خوابِ غفلت کی حالت سے باہر نہیں نکل سکتا ۔ اس خواب غفلت ، جہالت اور باطل کی تاریکیوں میں صداقت کے جگمگاتے نور کو دیکھ نہیں سکتا ۔ اور وہ خود آرائی و خود ستائی میں مدہوش بداعمالیوں میں مشغول رہ کر خاکستر ہو جاتا ہے ۔ اسے یہ خیال بھی نہیں آتا ۔ کہ خوشنما لباس کی مانند اس خوبصورت جسم کو بھی دنیا میں ہی چھوڑ جانا پڑتا ہے ۔ اور اسے اپنے اعمال کا حساب دینا پڑے گا ۔ لیکن مرشد (گورو) کی نگاہِ کرم ہوتی ہے ۔ تو آدمی خدا کی عبادت میں محو ہو جاتا ہے ۔ وہ اُس کے خوف سے بے خود اس سلوک کے اٹل حکم کو سمجھتا ہوا محبت خوف اور عبادت کے جذبہ سے وابستہ ہو کر اور مخلوقِ خدا کی خدمت کا راستہ اختیار کرتا ہے ۔ وہ اپنے دل میں ان عبادت گزار اور صالح بندگانِ خدا کا خیال بساتا ہے ۔ جو مالکِ حقیقی کے دروازے پر کھڑے اس کی ثنا گری کر رہے ہوتے ہیں ۔ ایسے صالح افراد کو حق و باطل کی حقیقت کا مکمل عرفان حاصل ہو جاتا ہے ۔ دُنیائے فانی میں وہ اپنا روشن روحانی راستہ منتخب کر لیتے ہیں اور خدا کی قدرت کے اٹل اصولوں کو جانتے ہوئے ، اس کے احکام کی تعمیل کر کے رضائے حق میں رہنے کی توفیق نصیبی حاصل کرتے ہیں ۔

گورو نانک صاحب جہاں معاشرتی ناانصافی اور جابرانہ نظامِ حکومت کے خلاف آواز بلند کرتے ہیں ۔ وہاں وہ مروّجہ اور بے راہ اوہام مذہبی تہذیب کے فضول اعمال کی مذمت بھی زور دار ڈھنگ سے کرتے ہیں ۔ بابا صاحب (گورو نانک صاحب) کے ہاں جہاں سچ کی روشنی ہے ۔ وہاں فریب ، جہل اور وہم کی پوری پوری مذمت اور مخالفت

بھی ہے۔ وہ انسانی بصیرت کو مکمل طور پر آزاد اور حالتِ معمول میں لے جانا چاہتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس تخلیق کے شلوکوں میں اسلام، ہندو، ویشنو بھگتی، جوگ، راس لیلا اور برہمن دھرم کی رسومات کے کھوکھلے پن کو طنز کی نوکِ نشتر سے دور کیا گیا ہے۔ اس میں سوتک، جنیؤ، شرادھ وغیرہ دیگر مذہبی رسومات کے برخلاف۔ خدمت اور عبادت کا عملی طریقِ حیات بنایا گیا ہے خدا اور بندے کے اتحاد کی... سب سے بلند روایت قائم کی گئی ہے۔ پیدائش اور مرگ کو "امرِ الٰہی" کہہ کر دنیا میں آنے جانے کو منشاءِ خداوندی کے تحت ثابت کیا گیا ہے۔ عورت کو بھی مرد ہی کے مانند معاشرے کا ضروری اور مساوی عضو بتایا گیا ہے۔

اس "وار" کی سب سے اہم بات خدا اور قدرتِ خدا کی اٹل حکمرانی وحدانیت سے متعلق حقیقی علم دینا ہے۔ وہ اپنی قدرت کے اندر موجود ہے۔ قدرت اس کے حکم یا خوف کے ماتحت ہے۔ صرف خدا جو اس کائنات کا خالق ہے۔ بے خوف رہنے والا ہے۔ اس لئے رضاءِ خدا کو تسلیم کرتے ہوئے اس کی مدح و ستائش کرنا اور وِرد و عبادت کے ذریعہ اس کے ساتھ منسلک رہنا زندگی کا اعلیٰ نصب العین ہے۔ یہ تمام ظروف خدا نے ہی بنائے ہیں۔ اور اُسی نے کسی کو دودھ سے لبریز کیا ہے۔ تو کسی کو چولھے پر چڑھائے رکھتا ہے۔ وہ خود ہی اس کھیل کا خالق ہے۔ اور خود ہی اسے سمیٹنے والا۔ وہ اپنی پیدا کردہ کائنات کو قائم رکھنے یا نہ رکھنے پر قادر اور اس کا مالک و مختار ہے۔ لہٰذا بشر کو اس کی رضا قبول کرتے ہوئے مرشد (گورو) کا بتایا ہوا روحانی راستہ اختیار کرنا چاہیئے۔ مرشدِ صادق کے بغیر اس راستہ کا حصول ممکن نہیں۔ لیکن جب یہ راستہ حاصل ہوجاتا ہے۔ تو انسان کے اندر خود بخود حلاوت، انکسار، رحم، پاکیزگی، خوابِ غفلت سے بیداری، خود سپردگی عبادت گزاری، خدمت اور نیکی کے جذبات بیدار ہوجاتے ہیں۔ جب اس کی زندگی کا عمل با معنی ہوجاتا ہے۔ تو وہ درگاہِ ایزدی میں، جہاں اعمال و افعال کا جائزہ لیا جاتا ہے۔ سرخ رو ہوکر پہنچتا ہے۔

اس نظم کی دلکشی اور استعاراتی اسلوب بلند ترین فنکارانہ لمسوں سے پُر اور عوام الناس کے قلوب پر امِٹ اثر چھوڑنے والا ہے۔ اس کے استعارے بہت تیز، کٹیلے، گھریلو، اور روزمرّہ پیش آنے والی صداقتوں اور اعمال کا مرقع آنکھوں کے سامنے معلق کردینے والے ہیں۔ اس کی شیریں اور پُر جلال موسیقی دل میں نادر بے خودی اور محویت کو بیدار کرکے بلند پروازیوں پر آمادہ کرتی ہے۔ اس کی روح انسان کو بلند حوصلہ رکھتی ہے۔ اور وہ یکایک تمام توہمات سے نجات حاصل

کر لیتا ہے ۔'گورمت' (سکھ مذہب کا طریق) کی شاہراہ پر بے خوف ہو کر چلتا ہوا وہ گورو کی عظمت کو بخوبی جان لیتا ہے اور اس طرح وہ ہمیشہ اس عظیم پُر نور قوت پر تصدق ہوتا رہتا ہے۔

الاہنیاں

" الاہنیاں" کے زیرِ عنوان راگ 'وڈہنس' میں پانچ شبد ہیں۔ اگرچہ اس تخلیق کو چھوٹی یا کم طویل تخلیق (مختصر نظم) تسلیم کیا جاتا ہے۔ لیکن اس کی خصوصیت یہ ہے۔ کہ یہ موت جیسے اٹل موضوع پر خصوصی" سکھ فلسفہ" کی وضاحت کرتی ہے۔ موت خواہ ایک اٹل حقیقت ہے۔ لیکن 'بانی' کے مطابق یہ اس قدر جذباتِ ترحم پیدا کرنے والا فنو طیتی سانحہ نہیں جو اس کائنات کی تخلیق اور اس عالم کے خالق کی منشاء و مرضی کو جانتا ہے ؛ اس کے لئے موت خوفناک حقیقت نہیں رہ جاتی۔ ایک تو یہ قدرت کا اٹل اصول اور ہمہ گیر لازمی عمل ہے۔ دوسرے جو اس حقیقت سے آگاہ ہو جاتا ہے اس کے لئے یہ خدا کے گھر پہنچنے کا مبارک موقعہ بھی ہے۔ پھر دنیا ئے دوں کی گرفت میں موت کے ساتھ حُزن کی خاص جذباتیت منسلک ہے حیات کے روحانی عرفان کی روشنی میں ایک تو وہ مردانِ صالحین ہیں۔ جو اس کی حقیقت سے واقف ہو جاتے ہیں۔ اور 'گمراہین' جو مادی آسائیشوں کے لئے آلام کی گرفت میں پھنسے ہوئے ، بے معنی واویلا کرتے رہتے ہیں۔ اس 'بانی' میں موت دو قسم کی بتائی گئی ہے۔ ایک تو " مرنا منسا سوریاں" (بہادر مردوں کا مرنا) اور دوسرے خود غرضوں کا ، غم ، پشیمانی اور آہ و زاری سے بھرا ہوا مرنا۔ گورو صاحب نے ہر دو اموات کی جانب اشارہ کیا ہے۔ اور یہ بتایا ہے۔ کہ موت ایک بڑی حقیقت ہے۔ لیکن صالح (گورمکھ) اور گمراہ (من مکھ) کی موت میں فرق ہے:

" مرن منسا سوریا حق ہے جو ہوئے مرن پروانُ
سورے سوئی آگے آکھیئے درگاہ پاوہِ ساچی مانُ
درگہ مانُ پاوہِ پت سیو جاوہِ آگے دوکھ نہ لاگے
کر ایک دھیاوہِ تاں پھل پاوہِ جِت سیوئے بھئو بھاگے

اُوچا نہیں کہنا مَن میہہ رہنا آپے جانے جانُ
مَرن مُتسا سُوریا حق ہے جو ہوء مرن پروانُ۔"

اِس عالمگیر واقعہ سے متعلق ماتم کا ایک تو وُہ منظر ہے۔ جو زندگی کے اعلےٰ روحانی راستے سے ناواقف اشخاص اپنی عدم واقفیت کے باعث روتے ہیں۔ اَور دُوسرے وُہ ہیں۔ جو قانونِ قدرت کو ذہن نشین کرکے خدا کے حکم کی اوّلیت کو پیشِ نظر رکھتے ہیں۔ اور اس دنیاوی صورتِ حال میں حزن وملال کے موقعہ کو خدا کی حمدوثناء کے آہنگ سے پُرامن مبارک موقعہ بنا لیتے ہیں۔ ایک تو وُہ ذی رُوح ہیں۔ جن کو بعد از مرگ قضا کے راستہ پر چلنا پڑتا ہے۔ تاکہ اُنہوں نے اپنی زندگی میں جو اعمال کئے ہیں۔ ان کا بھگتان ہو سکے۔ اور دُوسرے وُہ جنہوں نے خدا کی یاد سے اپنی حیات کو ثمر آور بنا لیا ہوتا ہے۔ لہذا اب ان کو قضا کا راستہ محسُوس نہیں ہوتا۔ وُہ سرخروئی کے ساتھ درگاہِ خداوندی میں پہنچ کر حاصل ہونے والی مسرّتوں اور تعریفوں کے حقدار بنتے ہیں۔

موت جیسے اٹل موضوع پر یہ عظیم تخلیق حزن وملال اور مایوسی کا تاثر پیدا نہیں کرتی۔ بلکہ اس کی حقیقت کا بھرپور تعارف کراتی ہوئی بندے کو خدا کی درگاہ کے لئے پُرامید بناتی ہے۔ اس تخلیق کی زبان بہت پُرمعنی، سلیس اور اس کا اسلوب عوامی شاعری نما ہے۔ جو رچاؤ کی مظہر ہے۔

کُچجی سُچجی

راگ ، سُوہی ، میں "کُچجی سوچجی" کے زیرعنوان دو کم طویل تخلیقات درج ہیں۔ یہ تخلیقات عمیق خود نگاری سے لبریز ہیں۔ اَور انسانی زندگی کی کامرانی پر ایمائی ڈھنگ سے عجیب روشنی ڈالتی ہیں۔ دردِ الہٰی یا عبادت زندگی کا بے حد کامیاب اور اعلےٰ ترین راستہ ہے لیکن یہ بے رس اور بے رنگ کبھی نہیں ہے۔ یہ سہاگ کی رس۔ رنگ سے بھرپور اپنے محبوب خاوند کے ساتھ روحانی ملاپ کا خوش آئند راستہ ہے۔ روحِ انسانی، جس کے لئے عورت کو ذریعہ یا اہلیہ کی ایمائی علامت کے طور پر استعمال کیا گیا ہے۔ جو اپنے آپ میں یا اپنے خاوند (خدا) کے وصال کی لذّت میں ہمیشہ مدہوش رہتی ہے۔ اس تخلیق میں متذکرہ ممدوحہ وصال کی لذّت سے محروم

نیز اس وصال کی لذت سے بہرہ یاب ودخیالی مستورات کی روحانی اور نفسیاتی حالت کا بیان ہے۔

'کوچجی' گنہگار ذی حیات جیسی عورت ہے۔ جو سہاگ کی مسرت سے بالکل محروم ہے۔ جب وہ اپنی دیگر سہیلیوں اور ہمجولیوں کو اس مسرت سے لطف اندوز ہوتے ہوئے دیکھتی ہے۔ تو اس کے باطن میں ایک کسک جاگ اُٹھتی ہے۔ اور وہ ایک صدقدلانہ تلافی میں محو ہو جاتی ہے۔ خدا نے انسانی زندگی کو زیب و زینت بخشنے کے لئے بے شمار قدرتی تحائف عطا کئے ہیں۔ لیکن گنہگار (کوچجی) کا حقیقی راہِ راست سے بھٹک چکا ضمیر ان مادی اشیاء کو ہی زندگی کا بیش قیمت اثاثہ سمجھ لیتا ہے۔ اور اس جسد فانی کو ہی حقیقی مقام سمجھ کر وہ اس کی زیبائش و نمائش کا سامان کرنے رہنے میں مست ہو کر، جوانی گنوا بیٹھتی ہے۔ اس کو اپنی ناکامی و نامرادی کا صحیح علم اس وقت ہوتا ہے۔ جب موت سر پر آ کھڑی ہوتی ہے۔ اور بال سفید ہو چکے ہیں۔ یہ مطالب ہندی بولی کے شیریں لہجہ میں اس طرح بیان کئے گئے ہیں:۔

"اِکنُ ڈولِ نہ انبڑا ہئو سدا کُرہان تیرے جاؤ جیئو
سوئنا رُپا رَنگلا موتی تے مانک جیئو
سے وَستوُ سَہہ دِتیاں مَیں تن سیو لائیا چِتُ جیئو
مَندر مِٹی سَنّدڑے پتھّر کیتے راسِ جیئو
ہئو اپنی ڈولی بھلیئسُ تِس کَنت نہ بَیٹھِری پاسِ جیئو۔"

لیکن جب اُس گنہگار (عورت) کو اپنی غلطی کا احساس ہوتا ہے۔ تو وہ صدق دلانہ تلافی میں اس طرح پکار اُٹھتی ہے۔

"تُدھ گُنُ، مَیں سبھے اَوگُنُ اِک نانک کی ارداسِ جیئو
سَبھ راتی سوہاگنی میں ڈوہاگن کائی راتِ جیئو۔"

"کوچجی" (بدسلیقہ عورت۔ یعنی گنہگار) کے مقابلہ پر دوسرے "شبد" کی نائکا "سوچجی" (سلیقہ شعار عورت یعنی صالح) نے اپنی زندگی ہمہ پہلو کامیاب کر لی ہے۔ اس نے روحانی طور پر کامل خود سپردگی سے خدا کی مرضی:

منشاء کو شیریں سمجھا ہُوا ہے۔ اس کی رضاء کے تحت ہی وُہ دُکھ کو دُکھ نہیں سمجھتی۔ کیونکہ وُہ جانتی ہے۔ کہ اس کا مالک (خاوند) اس کی سرپرستی اَور ہمیشہ حفاظت کر رہا ہے۔ اس کی رضا میں ہی وُہ زندگی کے دُکھ سُکھ بسر کر رہی ہے۔ ہر حالت میں دیدار کی خواہش ہمیشہ موجُود رہتی ہے۔ کیونکہ اس کے بغیر سہاگن کی زندگی کو بار دور نہیں کہا جا سکتا۔ وُہ ہمیشہ راضی بہ رضاء اور ہر حال میں محظوظ رہتی ہے :-

" بھانے تختِ وڈائیاں بھانے بِھیکھ اُداس جیئو۔"

اس کے دل میں دیدار کی خواہش ہمیشہ موجود رہتی ہے :-

"کیا مانگؤ کیا کہِ سُنی میں دَرشن بُھکھ پیاس جیئو۔"

تھِتی

اس (نظم) کے بیس بند ہیں۔ نیز 'رہاؤ کا بند' جس میں تمام 'بانی' کا خلاصہ ہے۔ اور جو درج ذیل کے مطابق ہے :-

"کیا جَپُ جاپُ ؤ بِنُ ہَرِ لیے
گرُ کے شبدِ مہل گھرُ وَ دِ لیسے"۔

راگ 'بلاول' میں "تھِتی گوُرُو نانک دیوجی دی" ——— (کے عنوان سے) چھوٹے حُجم کی ایک خاص تخلیق ہے۔ اس کا آہنگ مفکرانہ اَور ہئیت علامتی ہے۔ قمری ترتیب سے حاصل ہونے والی تاریخوں کو پیشِ نظر رکھ کر اَور ہر تاریخ کو بنیاد بنا کر اس پر علامتی ڈھنگ سے فلسفیانہ خیالات پیش کئے گئے ہیں۔ اس طرح یہ 'بانی' فلسفۂ روحانیات کی آسان تشریح کہلا سکتی ہے۔ اگرچہ اس میں عقل اَور جذبات کی یکجائی ہے۔ لیکن تخلیق کا مجموعی تاثر مفکرانہ ہے۔ کئی مقامات پر نہایت خوبصورت اَور معجزانہ استعارات کا موزوں و فنکارانہ استعمال کیا گیا ہے۔ یہ واحد تخلیق گورو نانک صاحب کے فن کے کامیاب ترین پہلو کی شاہد ہے۔ زبان کی سلاست اَور ہمہ گیری اس کی ایک اَور خاص خوبی ہے۔ جو کہ ہر عظیم تخلیق کا ایک خراج ہوتی ہے۔

تاریخوں کو پیشِ نظر رکھ کر یکم میں" ایک اونکار" دوئم میں" دَویت بھاو" (جذبہ عناد) سوئم میں برہما، وشنو اور

مہیش۔ تین دیوتاؤں۔ چہارم میں چار ویدوں۔ چھ شاستروں۔ اٹھارہ پُرانوں اور دیگر مذہبی کتابوں۔ پنجم میں پانچ بھوتوں۔ ششم میں چھ فلسفوں (جوگیوں کے چھ سلسلوں) ہفتم میں صدقا، صبر اور صدقہ وخیرات وغیرہ اخلاقیاتی اوصاف نیز سات سمندروں (یعنی حواس خمسہ اور دل و دانش) ہشتم میں آٹھ سِدّھوں۔ نہم میں نو ناتھوں اور زمین کے نو طبقات وغیرہ کا بیان ہے لیکن پُر تاثیر اور مکمل بیان ہے۔ شستگی۔ شگفتگی اور ایمائی لمسوں سے لبریز یہ تخلیق حد درجہ فلسفیانہ و حسین مطالب پر روشنی ڈالتی ہے ـــ اسی طرح دہم پر "نام دان"۔ اشنان (غسل) سادھنا مارگ پر غور و فکر۔ اور "اکادشی" میں ایک برہم کو من میں بسانے، نیز، ورت، نیم وغیرہ کرم کانڈ کا بہ طریقِ احسن رد کیا گیا ہے۔ اور اس کے بالمقابل "گرمت" کے مقاصد کو واضح کیا گیا ہے۔ دوادشی (دوازدہم) پر جوگ سادھنوں پر بے مثل روشنی ڈالی گئی ہے۔ اور "تریدس" و "چودس" میں حیاتِ انسانی کے شجر کنارِ دریا کی جانب اشارہ کر کے "ترنےگُن اتیت" یعنی "سہج اوستھا" کے "امرپد" کو حاصل کرنے کی تدبیر بتائی ہے۔ پندرھویں تاریخ "اماوس" کی تیرگی اور جہالت کی تاریکی میں آفتاب کی روشنی کو دل میں طلوع ہوتا دکھایا گیا ہے۔ اور "نام سمرن" کے ذریعہ ملک الموت سے نجات حاصل کرنے کی بصیرت بخشی گئی ہے۔

یہی 'نام' اور 'صبح' کا راستہ ہے۔ جس کے ذریعہ گرو صاحب نے خدا سے لو لگانے اور یک رنگی حاصل کرنے کا وسیلہ بنایا ہے۔ ایک طرف یہ روحانی احساس اور یقین کا راستہ ہے۔ اور دوسری جانب خود سپردگی کا۔ اس ذریعہ سے ذی روح زندگی کے اس حقیقی عرفان (برہم گیان) پر پہنچ جاتا ہے۔ جہاں اس کا ہر فعل ایک بامعنی اور تخلیقی عمل بن جاتا ہے۔ لیکن اس اعلیٰ ترین روحانی حالت کو حاصل کرنے کے لئے مروّجہ فلسفیانہ نظریات۔ ذرائع۔ مسالک وغیرہ کی واضح بصیرت بہت ضروری ہے۔ اور ایسی بصیرت اس کے ذریعہ حاصل ہوتی ہے۔

رام کلی دکھنی اونکار

گرو نانک صاحب کے کلام میں 'اونکار' نام کی تخلیق کو خصوصی مقام حاصل ہے۔ جدید ناول کے مانند فکر

ضابطہ۔ عقل اور جذبات کا حیرت انگیز اور حیران کن اتصال ہے۔ کلاسیکی اور عوامی اسلوبِ سخن کا ملاپ، اثر پراست اور استعاراتی انداز۔ یہ تمام خوبیاں اس کو معجزاتی تخلیق ثابت کرتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ گورو صاحب کی اپنی عظیم شخصیت کی مہر اس کے حرف حرف پر کندہ نظر آتی ہے۔ اس 'بانی' میں نہایت سادگی کے ساتھ فن کا استعمال کر کے اعلیٰ روحانی حقائق اور زندگی کی اٹل صداقتوں کا اظہار کیا گیا ہے۔ رُوح اور اس کی حقیقت کا عرفان اس تخلیق کا اساسی خیال ہے۔ اس کے ساتھ خدا کی ہمہ گیریت اور اس کی وسعت پر غور کیا گیا ہے۔ دوسرے تضادِ خیال سے پیدا ہونے والے تکبّر اور حرص و ہوس کی گوناگون گمراہیوں کے پھیلے ہوئے لاتعداد رشتوں کی مطلق تصاویر سے واقف کر کے مُرشد کی ہدائت کے ذریعہ عبادتِ الٰہی کا راستہ دکھایا گیا ہے۔ اس بانی کے ۲۰ بند ہیں۔ ہر بند میں مصرعوں کی تعداد مختلف ہے۔ یہ تعداد چار سے آٹھ کے درمیان ادلتی بدلتی رہتی ہے۔ 'بانی' کا خلاصہ 'رہاؤ' کے دو مصرعوں میں گورو صاحب نے درج ذیل کے مطابق بیان کیا ہے:۔

" سُن پانڈے کیا لِکھو جنجالا

لِکھ رام نام گُرمُکھ گوپالا = رہاؤ = "

اس بانی میں پُرتاثیر اسلوبِ سخن کے ذریعہ عمیق و بلند فلسفیانہ مطالب کو بیان کیا گیا ہے۔ جگہ بجگہ زندگی کی اٹل صداقتیں زرّیں اقوال، جو قبولِ عام کی سند حاصل کر چکے ہیں۔ ایسے فنکارانہ انداز سے آویزاں کر دیئے گئے ہیں۔ گویا دُور تک پھیلی ہوئی شاہراہِ فکر پر سنگِ میل نصب کر دیئے گئے ہوں۔

اس تخلیق کا موازنہ 'راگ آسا کی پٹی' سے بھی کیا جا سکتا ہے۔ 'پٹی' لکھتے وقت دو جگہ پر اشارہ ہے۔ لیکن 'آسا کی پٹی' کے مانند یہاں حروفِ تہجی کے نام رکھنا اور ان کا تلفظ متعین کرنا مقصود نہیں۔ اس سے قدرے تبدیل شدہ ترتیب میں ہر بند کا پہلا لفظ شروع ہوتا ہے۔ لیکن اس کا تلفظ حروفِ تہجی کے مطابق نہیں۔ بلکہ لفظ کا آہنگ بطور اکائی بے ساختہ کر دیا گیا ہے۔ دُوسرے پٹی کے بندوں میں ہر بند اپنی جگہ آزاد نظم والے چھوٹے معنی بھی رکھتا ہے۔ یہاں سب کچھ ایک طویل سلسلہ میں بندھا ہوا ہے۔ اور ایک نظام کے تحت ہے۔ اشعار کی بحر اور بندش اس قدر چست اور شگفتہ ہے کہ دو مصرعوں کا "انوپراس" ان دونوں مصرعوں کو ایک خصوصی اکائی کی صورت میں ایک دم اُجاگر کر جاتا ہے۔ کئی مقامات پر خیالات اس قدر عمیق مطالب حاصل کر گئے ہیں۔ کہ

گورو صاحب کو بعض ارکان کی تشریح کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی ہے۔ شاید یہ کسی فلسفیانہ اور علمی شاعری کا ایک خاص وصف ہوتا ہے۔ مگر دوسری جگہ احساس کی شدّت سے پیدا شدہ یہ قول ایک بہت سادہ اور عظیم صداقت کی شکل اختیار کر گیا ہے۔

"اونکار" ساری کائنات اور اس کی حرکات و سکنات کا بنیادی باعث اور کرو گار ہے۔ اس کی حقیقی شکل ہی معرفت نمایا درخشندہ صورت والی ہے۔ یہ خاص عظیم ذی شعور قوت ہے۔ اسی شکل میں وہ تخلیق کردہ کائنات میں ہر جگہ موجود ہے۔ اس کو جان لینا ہی اعلےٰ روحانی عرفان ہے۔ جس سے جہالت کی تیرگی ختم ہو جاتی ہے۔ اور دل و دماغ میں معرفت کا چراغ روشن ہو جاتا ہے۔ لیکن اس چراغ کو روشن کرنے والا مرشد کامل ہے جس نے نگاہِ کرم سے صراطِ مستقیم کی جانب راہنمائی فرمائی۔ مرشد ہی عرفان کی دولت اور زندگی کا حقیقی علم بخشنے والی عظیم ہستی ہے۔ روحانی علم دل میں تکبّر پیدا نہیں کرتا۔ بلکہ اس کی تاریکی دُور کر کے نجات کی طرف انسان کی راہنمائی کرتا ہے۔ اس عظیم تخلیق میں بیان کردہ چند صداقتیں مثال کے طور پر ذیل میں پیش ہیں:-

(۱) اونکار برہم اُتپت = اونکار کیا جِن چت =
اونکار سَیل جُگ بھئے = اونکار بید نرمئے =
اونکار شبد اُدھرے = اونکار گُرمکھ ترے =

(۲) لاج مَرنتی مَر گئی گھونگھٹ کھول چلی =
ساس دِوانی باوری سِر تے سنک ٹلی =

(۳) گُن وِیچارے گیانی سوءِ = گُن مہہ گیانُ پراپت ہوءِ =

(۴) کام کرودھ کایا کو گالے = جیوں کنچن سوہاگا ڈھالے =

(۵) گُرمکھ آوَے جائے نِسنگ۔ پرہر مَیل جلائے کلنک

(۶) تنتی تنت رباب کی واجے نہیں وجوگ =
وِچھڑیاں میلے پربھو نانک کر سنجوگ =

(۷) پاپ بُرا پاپی کو پیارا۔ پاپ لدے پاپے پاسارا =

(۸) اَڈ گنی بھرپوُر ہے گُنْ بھی وَسہہ نالِ =
وِنُ ستگر گُن نہ جا پنی جِچر سبدِ نہ کرے بیچار =

(۹) لیکھ نہ مٹئی اے سکھی جو لکھیا کرتارِ =
آپے کارنُ جِن کیا کرِ کرپا پگُ دھارِ =

(۱۰) بِھترو نا راتُن بِھتر گرہ بِھترو ساچا بیچار =
سِر نہ ناکھ ناتھو تُو نَدھارا آدھارُ =

(۱۱) بَسچی بہٹ بیچ مَنِ پڑے شبد سسارُ ۔
نانک سو پڑیا سو پنڈت بینا تسُ رام نام گل ہارُ = "

سِدھ گوشٹ

راگ 'رام کلی' جوگیوں کا پسندیدہ راگ ہے۔ اس راگ میں ہی گورونانک صاحب کی عظیم تخلیق "سِدھ گوشٹ" فرمائی گئی ہے۔ اس "بانی" کے ۷۳ بند ہیں۔ ہر بند مسدّس ہیں (چھ مصرعوں پر مشتمل) ہے۔ موضوع کا آغاز شروع میں ہی کیا گیا ہے۔ اور پہلے بند کے ساتھ ہی "رہاؤ" کا مصرع جو موضوع اور مضمون کی جانب اشارہ کرتا ہے۔ درج ذیل ہے:۔

" کیا بھویئے سچ سوُچا ہوءِ ۔
ساچ ببد بِن مُکتِ نہ کوءِ = ۱ = رہاؤ ="

گورونانک صاحب اپنے زمانۂ سیاحت کے دَوران میں سنتوں۔ سادھوؤں۔ فقیروں۔ درویشوں۔ سِدھوں۔ جوگیوں کے ساتھ مجالس کرتے رہے۔ کہ حصولِ حق کے علاوہ باقی تمام کیش و مسالک دامِ فریب ہیں۔ خود کو مرکزی کردار کے طور پر پیش کرتے آئے ہیں۔ اس "بانی" میں یہ صوُرت بہت نمایاں اور واضح ہے۔ گورو صاحب کی زندگی میں اکثر مرتبہ سِدھوں، کے ساتھ مجالس کے حوالے آپ کی سوانحِ عمریوں (جنم ساکھیوں) میں ملتے ہیں۔ جن میں سے خصوُصیت کے ساتھ "سمیر پربت"، اور "اَچل ٹالہ" والے قابلِ ذکر ہیں۔ مکالماتی انداز میں صداقت تک رسائی

کا ضابطہ عالمی فکر میں بہت دیرینہ ہے۔ یہاں تک کہ اسے جدید سائنسی فکر میں بھی صداقت تک رسائی کا ذریعہ تسلیم کیا گیا ہے مغربی دنیا میں مشہور مفکر افلاطون کے "مکالمات" بہت معروف ہیں۔ ہماری اپنی تمدنی تاریخ میں بُدھ اور جین مذاہب کی کتابوں، نیز "بھاگوت" اور "اُپنشدوں" میں ایسے مکالمات کا بیان ملتا ہے جن میں باہم سوال و جواب کے ذریعہ کسی اعلیٰ صداقت تک رسائی کا ضابطہ پایا جاتا ہے۔ شمالی ہند میں 'جوگ مت' کے پھیلاؤ سے اس روحانی گفتگو کے لئے یہ میدان اور بھی گرم ہو گیا۔ "جوگ مت" کے ادب عالیہ میں "گورکھ مچھندر سمباد" بہت مشہور تخلیق ہے۔ گورو نانک صاحب نے بھی مروجہ مذہبی تہذیب کی اس خاص صنفِ سخن کو اپنا کر تہذیب سے مکمل واقفیت اور اس پر اپنی مکمل دسترس کا ثبوت دیا ہے۔ دوسری جانب عصری دی شعوری اور اس مکالماتی رنگ کے ذریعہ زمانہ کے مطابق روشنی دکھائی گئی ہے۔

اس عظیم تخلیق میں کچھ عناصر حقیقی طور پر ہوتے ان سوالات و جوابات کے ہیں۔ جن کا تحت الشعوری اور تخیلی بیان گورو صاحب نے اپنی اس تخلیق میں کیا ہے۔ "جوگ سادھناں" یعنی جوگ کے مسالک اور اس کے کثیر التعداد نظریات یا سلسلے عہدِ وسطیٰ کی ہندوستانی تہذیب کا وسیع اور ناقابلِ فراموش حصہ ہیں۔ ذریعہ اور حصولِ مقصد ہر دو پہلوؤں سے ہی ان کا تفاخر عام طور پر قائم ہے۔ سکھ مذہب کی کتب مقدسہ میں 'جوگ مت' سے متعلق تفصیلی تذکرہ جوگ مت کی مذمت کے طور پر نہیں کیا گیا۔ بلکہ 'جوگ' کی علامات اور نظریات کو نئے معانی بخشے گئے ہیں۔ اس عظیم اثاثہ کو جو مدت العمر کی ریاضت شاقہ کا حصول تھا۔ اس کے زندہ عناصر کو نئے معانی اور اصلاح شدہ شکل میں قبول کر لیا گیا ہے۔ نیز ان کے فضول اعمال اور اوہام کا بطریقِ احسن رد کیا گیا ہے۔ یہاں تک کہ ترکِ دنیا، تیرتھوں پر پھرنا، دشت نوردی، مراقبہ، اور سنگم و نروتی وغیرہ کو نئے ضابطہ میں ڈھال لیا گیا ہے۔ اور ایک باطنی ہٹھ یوگی و تیاگی جیسٹا کو "نام" کے ذریعہ گورو کے بتائے مقدس راستے پر چل کر سہج یوگ کے ویراگ میں تبدیل کر دیا ہے۔

سچ تو یہ ہے کہ جوگ مت کے "گورکھ ناتھ" جیسے عظیم مصلح بھی ظاہری علائم کے خلاف روحانی راستے کی جانب آ رہے تھے۔ اس لئے گورو نانک صاحب کی یہ تخلیق جو گرنتھ صاحب میں درج ہے (اور "پران سنگلی" جو گرنتھ صاحب میں شامل نہیں کی گئی) جوگ مت کی تشریح اور تجزیہ سے متعلق ہندی فلسفہ میں نیا اضافہ کرتی ہیں۔ اور آخری فیصلہ پر پہنچاتی ہیں۔ مشترکہ

مذکورہ تخلیق (یعنی سدھ گوشٹ) اپنے موضوع پر مکمل اور ہیئت کے لحاظ سے مسلّمہ ہے۔ اس کو مکمل فلسفیانہ تخلیق تسلیم کرنا لازمی ہے۔ اس کا اسلوب اور آئینی حیثیت بھی کلاسیکل اور بہت اعلےٰ ہے۔ یہی وجہ ہے کہ گورو صاحب کی دیگر تخلیق کے مقابل یہ تخلیق دقیق۔ پختہ۔ ایمائی اور کثیر المعانی ہے۔ کیونکہ اس میں استعمال کی گئی اصطلاحاتی زبان "جوگ مت" سے متعلق حاصل شدہ ابتدائی واقفیت کو قبول کرکے ہی آگے بڑھتی ہے۔ لہٰذا اس کو سمجھنے کے لئے شعور سطح کا بلند ہونا بہت ضروری ہے — لیکن اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں۔ کہ گورو صاحب کے پیشِ نظر ایک خاص جماعت یا محدود طبقہ کے لئے ایسی تخلیق واحد مقصد تھا۔ نہیں! بلکہ اس کے اندرونی عناصر "گورمت" سے متعلق اکثر بنیادی نکات کو واضح کرتے ہیں۔ "گورمت" کی تشریح میں اس تخلیق کا مقام بے مثل اور مستند ہے۔ یعنی اس کے عرفان سے بغیر گورمت کے بنیادی نکتے واضح نہیں ہو سکتے۔ جہاں بھی گورو صاحبان نے ضرورت محسوس کی ہے۔ وہاں انہوں نے اپنے نکات اور عناصر کی اصطلاحاتی تشریح بھی کر دی ہے۔

یہ تخلیق اپنے موضوع کے مطابق مجلس یا سوال جواب کی صورت عموماً اختیار کر لیتی ہے۔ اور حسبِ ضرورت جوابات طویل و مختصر کر لئے گئے ہیں۔ لیکن جہاں "گورمت" کی نظریاتی تشریح ضروری محسوس ہوئی۔ وہاں گریز نہیں کیا گیا جس سے ظاہر ہوتا ہے۔ کہ گورو صاحب کا مقصد اتنا "جوگ مت" کی مخالفت نہیں۔ جتنا "گورمت" کے نظریات کی موافقت یا تائید و حمایت ہے۔ اور جب گورو صاحب کے مقصد و منشاء کو "جوگ مت" کے پس منظر سے تقابل کرکے دیکھا جائے۔ تو یکسانیت اور اختلافی نکتے فوراً واضح ہو جاتے ہیں۔ اور اس طرح گورو صاحب کے مقصد و منشا سے متعلق کسی غلط فہمی کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔

جس طرح کہ اس تخلیق کے آغاز سے ہی ثابت ہو جاتا ہے۔ ایک جانب "سدھ منڈلی" (سدھوں کی جماعت) آسن لگائے بیٹھی ہے۔ اور دوسری جانب "سنت سبھا" (سنتوں کی مجلس) کا بول بالا ہو رہا ہے۔ یہ سب کچھ خالق کی ستائش میں کیا جا رہا ہے۔ تاکہ روحانی خوشنودی یا دولت یعنی ابدی صداقت کی بصیرت حاصل ہو سکے۔ صداقت کی اس بصیرت کے لئے گورو صاحب کی شدت جذبات ذیل کے حوالہ سے اچھی طرح ظاہر ہے:۔

"مَنَکُ کاٹِ دَھرِیٖ تَنُ آگے تَنُ مَنُ آگے دیٖو ॥
نانک سَنتُ مِلےَ سَچُ پائیِٔے سہج بھاءِ سَچُ لیٖو ॥"

گورکھ۔ چرپٹ۔ مچھندر اور لوہاریپا وغیرہ ناتھوں اور سدھوں کی طرف سے کچھ سوالات پوچھے بتائے گئے ہیں۔ ابتداء میں یہ گفتگو انفرادی صورت میں ہوتی ہے۔ لیکن آگے چل کر سوالات میں انفرادی فرق واضح نہیں۔ بلکہ تمام جوگیوں کو ایک مجموعی کردار فرض کرکے ہر سوال کا موزوں جواب دے دیا گیا ہے۔ تاہم ایک بات بالکل واضح ہے۔ کہ تمام جوابات گورو نانک کی طرف سے ہی دیئے گئے ہیں۔ اور ان کے علاوہ ان کی جانب سے کوئی دیگر فرد اس گفتگو میں شامل نہیں ہے۔

یہ سوال و جواب صحیح مقصدِ حیات۔ ازدواجی زندگی و خانہ داری کا ترک۔ تیرتھوں پر پھرنا۔ کائنات کے ازلی۔ نرگن برہم کے سروپ۔ سن سمادھ اور روحانی زندگی کا عمل نفس کشی اور دوسرے رسم و رواج۔ ابدھوت جیون اور "موم کے دانتوں سے لوہا چبانے" یعنی 'جوگ' کے بے مثل افعال اور حصول سے متعلق ریاضت وغیرہ کے سلسلہ میں ہیں۔ آسن یا جوگ کے علائم، نمائشی لباس۔ انہت شبد، وغیرہ ایمانی فقروں ۔۔۔ کی وضاحت سے متعلق استفسارات بھی ہیں۔ لیکن اس کا بیشتر حصہ "گرمت" کی تشریح اور 'سکھ مت' کے مختلف ایمانی اور ذہنی فقروں اور اساسی نظریات کی وضاحت سے متعلق ہے۔ "بیتھا گرو"۔ "ندر"۔ "کرم"۔ "شبد"۔ "نام"۔ "سچ" اور "سہج" وغیرہ — کچھ سوالات و جوابات کے نمونے درج ذیل کئے جاتے ہیں:۔

(س) "دُنیا ساگر دُنتر کہیئے کیوں کر پائیئے پار و=
چرپٹ بولے، اَودھو نانک، دیہہ سچا بیچار و="

(ج) " جیسے جل مہ کمل نرالم مرگائی نیسانے
سُرتِ سبد، بھو ساگر تریئے، نانک نام وکھانے="

(س) " ہاٹی باٹی رہیہ نرالے رُکھ برکھ اُدیان=
کندمول اہارو کھائیے اَودھو بولے گیان
تیرتھ نائیئے سکھ پھل پائیئے میل نہ لاگے کائی
گورکھ پوت لوہاریپا بولے جوگ جگت بدھی سائی"

(ج) " ہاٹی باٹی نیند نہ آوے پر گھر چت نہ ڈولائی

بن ناوے مَن ٹیک نہ ٹکیئی نانک بھوکھ نہ جائی =
ہاٹ پٹن گھر گُرو دکھائیا ساچے سچ وا پارو =
کھنڈت نیدرا اَلپ اہارو نانک تتّ بیچارو ="

(س) "کِتُ بدھ پُرکھا جنم وٹائیا، کاہے کئو تُجھ ایہہ مَن لایا
کت بدھ آسا منسا کھائی، کِتُ بدھ جوت نرنتر پائی
بن دنتا کیوں کھائیا سار- نانک ساچا کرہو بیچار ="

(ج) ستگر کے جنمے گون مٹائیا، انہت راتے ایہہ من لائیا
منسا آسا سبد جلائی - گُرمکھ جوت نرنتر پائی
تے گُن میٹے کھائیے سار نانک تارے تارن ہار ="

فلسفۂ جوگ کے عام ظاہری عناصر اور اس کے ساتھ متعلق اعمال و خیال سے لے کر نفس کشی (پرانایام) کے تطیف عمل وغیرہ جملہ موضوعات اس تخلیق میں زیر بحث آئے ہیں. چھبیس ۲۶ سے باون ۵۲ بندوں تک "منمکھ" اور "گرمکھ" کی تشریح کی گئی ہے۔ اسی طرح "نام سمرن" (ورد و عبادت) کے "رہسیہ" پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ منمکھ اور گرمکھ کی تقابلی تشریح اس طرح کی گئی ہے:-

منمکھ بھولے جمکی کان = پر گھر جوہے ہاتے ہان
منمکھ بھرم بھوے بیبان = وے مارگ موسے منتر مسان
سبد نہ چینے لوے کُبان = نانک ساچ رتے سکھ جان
گرمکھ ساچے کا بھؤ پاوے = گرمکھ بانی اگھڑ گھڑاوے
گرمکھ نرمل ہر گن گاوے = گرمکھ پوتر پرم پد پاوے
گرمکھ روم روم ہر دھیاوے نانک گرمکھ ساچ سماوے ="

" نانک رتے جوگ جگت بیچارُ = نام رَتے پاوہِ موکھ دُوارُ =

نام رتے بھون سوجھی ہوئی = نانک نام رتے سدا سُکھ ہوئی ="

یہ تخلیق لسانیاتی اور ادبی ہر دو پہلوؤں سے ہی بے مثل ہے۔ جہاں مروجہ روحانی تہذیب کے لطیف خیالات کا اظہار کرنے کے لئے ہندوستان گیر زبان اور اسلوب اختیار کیا گیا ہے۔ وہاں جوگیوں کا مخصوص تلفظ بھی پیشِ نظر رکھا گیا ہے۔ "کھیلے"۔ "پرن دَتِ"۔ "پارگرامی"۔" اَوَدھو"۔ وغیرہ الفاظ کا ایمائی استعمال کیا گیا ہے "سِدھ منڈلی" یعنی سِدھوں کی جماعت یا فرقہ کا اپنے مسلک پر غرور و تکبر بالکل واضح ہوجاتا ہے۔ لیکن گورو صاحب کی شخصیت میں ضبط و تحمل کی اعلیٰ چمک لائق دید ہوتی ہے۔ جو بلا تکلف ہی "شبد" اور "نام" کے اتصال سے دل کی پُرسکون اور غیر متذبذب حالت کا اظہار کرتی ہے۔ گورو صاحب کے فلسفیانہ خیالات کے علاوہ اس تخلیق میں گورو کی شخصیت کے ذاتی مزاج پر بھی روشنی پڑتی ہے۔ کیونکہ تمام تر سلسلۂ خیال میں خفگی یا غصہ کا جذبہ نہیں۔ اور نہ ہی طنز یا نفرت کا اظہار ہوتا ہے۔ بلکہ سب کچھ اطمینان۔ استقلال سلیقہ اور خلوص کے پُرامن ماحول میں کہا سُنا گیا ہے۔

تکھاری چھنت محلا ۱- بارہ ماہا

" تکھاری" موسم سرما کا 'راگ' ہے۔ اور کلام طربیہ (سنگھار رس) صنفِ سخن۔ ان دونوں کے اتحاد و اتصال سے گورو نانک صاحب کی متذکرہ صدر تخلیق کی صورت میں، پنجابی کا پہلا "بارہ ماہا" وجود میں آیا۔

" بارہ ماہا تکھاری" ایک "نظمِ صغیر" ہے۔ جس کے محض ۱۷ بند ہیں۔ ہر ایک بند میں چھ چھ مصرعے ہیں۔ (گویا یہ ایک سِتّس ہے) ہر بند ایک نغماتی پکار ہے۔ جو اپنے طور پر بالکل مکمل ہے۔ اس طرح یہ کلام غیر مسلسل اور مسلسل نظم ہر دو کے اتصال کا اظہار کرتی ہے۔ ہر بند مکمل ہونے کے باعث کلام کی تلخیص بتانے کے لئے " رہاؤ" کا مصرع موجود نہیں ہے۔ حمینہ کی بنیاد (ٹیک) پر ابتدا سے انتہا تک بانی (کلام) مسلسل نظم کی شکل میں ترتیب دی ہوئی ہے۔ لیکن ہر بند کو ایک علیحدہ مکمل نظم کے طور پر بھی پڑھا جا سکتا ہے۔ فطرت کی تصویر کشی، خود فہمی، خواہشِ وِصال، حصولِ محرومی نیز غمِ فرقت، یہ تمام اس تخلیق کا موضوع و مواد ہیں۔ مروجہ ساکھیوں میں اس تخلیق کو گورو صاحب کی آخری خاص تخلیق تسلیم کیا گیا ہے۔ اس لئے اس کا حسن اور لذت کسی پختہ اور شیریں

پھل کے مانند ہیں۔ جذبات و فکر کا حسین اتصال اس قدر فنکارانہ ہے۔ کہ ان کو ایک دوسرے سے الگ کرنا مشکل ہے۔ یہ دونوں ایک دوسرے کا تتمہ بن گئے ہیں۔ خواہ غالب عنصر دلی جذبات اور جوش کی شدّت سے پیدا شدہ عجیب اور انوکھی بے قراری کا ہے۔ پھر بھی اس کو قدرت اور بصیرت کے ضابطہ میں ڈھالا گیا ہے۔ حسنِ فطرت کی حیرت انگیز تصویرکشی، اس کی فنکارانہ خصوصیت میں اضافہ کرتی ہے۔ ہر لمحہ رنگ بدلتی اور شکلیں تبدیل کرتی ہوئی فطرت کی تصاویر کا مرقع آنکھوں کے سامنے خواب معلّق کرتے ہوئے ایک کنارے سے دوسرے کنارے تک پھر جاتا ہے۔ اور بارہ مہینوں کے ذریعہ پورے سال کا منظر آنکھوں کے آگے سے گزر جاتا ہے۔ لیکن ان بارہ چوکھٹوں میں لطیف جذبات اور بے نظیر شاعری کی حسین تصویرکشی کی گئی ہے۔ جس کی خالص شعریت ناقابل فراموش اور ناقابل تقابل ہے۔ تمثیل تشبیہات اور لطیف صنائع و بدائع بہت اعلیٰ شعری تاثر کی شاہد ہیں۔ شیریں اور متبرّک خوبیوں سے لبریز یہ تخلیق انوکھے جذبات اور پختہ احساسات کے مالک کی فن پر معجزانہ دسترس کا ثبوت بہم پہنچاتی ہے۔ جو فن ملکوتی جوش و جذبہ کے آفاقی اثر کی آسانی عمومیت اختیار کر گیا ہے۔ ایک حسین۔ نغماتی اور شیریں عشقیہ نظم اور فطری تخلیق کے باعث اس کلام کا پایہ ہمیشہ بلند رہے گا۔ اگرچہ اس میں موجود روحانیت کے اعلیٰ فکری عناصر کو بھی نظر انداز نہیں کیا جا سکتا۔

تملاپہ یا تسنگی کی صورت میں عورت، اپنے خاوند کے ساتھ ملاپ کے لئے ہمیشہ بیتاب رہے۔ اس کے بغیر وہ پھوٹی کوڑی کے برابر بھی نہیں۔ بدلتی ہوئی فطرت کے حسین نظارے اس کے اندر درد فرقت کو جگاتے ہیں۔ جیسے جیسے موسم بہار مہکتا ہے۔ اور شاخ گل پر بھونرے گنگناتے ہیں۔ ویسے ویسے آموں پر کوئل اور صبح سویرے پپیہے کی صداؤں سے جذباتِ فراق تیز تر ہو جاتے ہیں۔ لیکن بے تابی کا یہ عالم ہے۔ کہ وہ تپتے ہوئے ماہ جیٹھ اور دہکتے ہوئے اساڑھ میں بھی پیچھا نہیں چھوڑتی۔ اور ماہ ساون کے خوبصورت مناظر تنہائی کے بستر استراحت کو عذاب جان بنا دیتے ہیں۔ لیکن یہ سب کچھ اندیشۂ شباب کی پشیمانی کے مانند ہے۔ جیسے ہی "پر بھو پریتم" (محبوب) کے ملاپ کی گھڑی قریب آتی ہے۔ "آ تم تیرتھ" پر اشنان' (غسل) کر کے جیو استری اور بھی منزّہ ہو جاتی ہے۔ اور محبت کے رنگ میں مزید نکھار آ جاتا ہے۔ تب وہ گورو کی نوازش سے مستقل سہاگ حاصل کر لیتی ہے۔ محبوب کی یاد میں گزرا ہوا پورا سال اور اس کے بارہ ہی مہینے اور تمام موسم خوب ہیں۔ اُس سے ایک لمحہ کی علیحدگی بھی ناقابل برداشت ہو جاتی ہے۔ لیکن اس قسم کے وصال کا انحصار گذشتہ اعمال کا مقدر اور گورو کی مہربانی پر رہا ہے۔

اس سلسلہ میں اعلیٰ ترین روحانی زندگی کے قدرتی لُطف، اور رحموں کی حالت کا بیان اِس تخلیق میں مفصّل طور پر نذرِ ہنر کیا گیا ہے۔ ابدی 'سہاگ'، اس کا منتہائے مقصود اور آخری منزل ہے۔ زندگی کے نکتہ نگاہ کا بے نظیر معجزہ ہے۔

وار ملار کی

اس 'وار' کی موجودہ صورت جو گورو گرنتھ صاحب میں درج ہے۔ اس کی اولین صورت سے تو اضافہ شدہ ہے۔ پہلے خالص شکل میں گورو نانک صاحب کی مصنّفہ ستائیسؔ 'پوڑیاں' (یعنی بند) تھیں۔ اور ہر 'پوڑی' میں آٹھ 'تکیں' (یعنی مصرعے) تھیں۔ موجودہ مکمل صورت میں 'پوڑیوں' کی تعداد اٹھائیس ہے۔ اور اٹھائیسویں 'پوڑی' گورو ارجن دیو صاحب کی ہے۔ "پوڑیوں" کے مطالب واضح کرتے کے لئے ۵۸ شلوک درج ہیں۔ جن میں ۴۴ گورو نانک صاحب کے ۵ گورو انگد صاحب کے ۷ گورو امرداس صاحب کے اور ۲ گورو ارجن دیو صاحب کے ہیں۔ گورو نانک صاحب کی دیگر 'واروں' کی طرح اس میں بھی ایک ہی موضوع کو نبھایا گیا ہے۔ خدا کی ذاتِ لافانی اِس کائنات کی خالق اور اس کو چلانے والی قوت اور اس میں موجود بنیادی طاقت ہے۔ اپنے زیرِ احکام اور اپنی مرضی کے مطابق اُسی نے اِس کائنات کے کثیر عناصر کو ایک رشتے میں پرو دیا ہوا ہے۔ دُنیا کو ایک اکھاڑا سے تشبیہ دی گئی ہے۔ جس میں 'گورو' کا پہلوان "گرمکھ"، 'گورو' کی تعلیم و تربیت اور اوصافِ حمیدہ سے مسلح و مزیّن ہو کر "من مکھ" کو پچھاڑ رہا ہے۔ اور گورو اپنے شاہزدہ مجاہد کی پشت پناہی کر کے دُنیا کے اکھاڑے میں ان کی روحانی فتح یابی کو یقینی بنا دیتا ہے۔

" آپے چھنج پواءِ ملا کھڑا رچیا
لتھے بھڑ تھٹو پاءِ گرمکھ مچیا
من مکھ مارے پچھاڑ مورکھ کچیا
آپ بھڑے مارے آپ آپ کارج رچیا "

اِس حیرت انگیز تخلیق اور کھیل میں اس نے دوسرا مطلب اور واہے کا جنجال خود ہی تخلیق کیا ہے۔ ایک طرف دنیاوی عیوب ہیں۔ اور دوسری طرف ضعیفو، ملک الموت کی مانند ہر ایک کے کندھوں پر سوار ہو کر ناچتی ہے۔ چنانچہ خاتمہ اور تنبیہ بالآخر عمل ہی نیکی کا میدان

پھیلا ہوا ہے۔" منمکھوں" کو اس کی بصیرت نہیں۔ برسات کے موسم میں جس طرح بادل برس کر تپتی ہوئی زمین کو ٹھنڈا کر دیتا ہے۔ اسی طرح "گورُو" کا "شبد"، آدمی کے دل میں "نام" کی تخم ریزی کر کے اس کی روئیدگی اور پرورش میں معاون بنتا ہے یہی "نام" وہ علامت یا نشان ہے۔ جو دُنیا اور عاقبت دونوں عالموں میں ہی ذی روح کی حفاظت کرتا ہے۔ جہل کی تاریکی میں "ستگورو" اس عظیم روشنی کا منبع ہے جو "سادھوں" کے دلوں میں روشنی کی قندیل جلاتا ہے۔ اور وہ (یعنی گرمکھ) عباداتِ الہیٰ کے نیک کام میں مصروف ہو کر اپنی حیات و عاقبت دونوں سنوار لیتا ہے ــــ "منمکھ" جہالت کے زیر اثر "آواگون" (تناسخ) میں پھنسا رہتا ہے۔ "گورو" کے "شبد" بغیر صادق اطوار سی حاصل نہیں ہو سکتی۔ اس کے برخلاف حکمرانی۔ دولت۔ حُسن۔ شباب اور ذات پانچ بڑے ٹھگ ہیں۔ جو آدمی کو ٹھگ رہے ہیں۔ آدمی کی عزت و آبرو کون رکھے ہ۔

" راجُ مالُ رُوپ جات جوبَن پَنجے ٹھگ
اینی ٹھگی جگ ٹھگیا کِنے نہ رکھی لَج "

ان کے علاوہ کوئی مذہبی وہم، دکھاوا اور ان سے متعلق افعال بھی صداقت اور بصیرت سے محرُوم رکھتے ہیں۔ جینیوں کا حجامت بنوانے کی بجائے بالوں کو ہاتھوں سے اکھڑوانا۔ سنیاسیوں کا جنگلوں میں خاموشی اختیار کر کے بیٹھنا۔ آگ تاپ کر یا ٹھنڈے پانی میں کھڑے ہو کر چِلّہ کشی کرنا، جسم کو اذّیت دینا، جٹائیں بڑھانا وغیرہ افعال "نام سمرن" کے مقابلے میں ہیچ اور بے معنی ہیں۔ صرف "ستگورو" کی خدمت اور اطاعت سے ہی بارگاہِ ایزدی پر باریابی حاصل ہوتی ہے:۔

" اِک وَن کھنڈ بیسہہ جاءِ سَدُ نہ دیوہی
اِک پالا ککرُ بھنّ سیتّل جل ہو دہی
وِن ناوَے تَنُ چھارُ کیا کہیہ روہی
سَوہِن کھسم دُوآرِج سَتگرُ سیوہی "

اس دوار، کے "شلوک" بھی زندگی کے مختلف موضوعات پر تجرباتی روشنی ڈالتے ہیں۔ ایک "شلوک" میں ساون جیسے کی فطری تصویر کا دوطرفہ ردِعمل بیان کرتے ہیں:۔

" نانک ساون جے وَسے چوہ اُمایا ہو ءِ
ناگاں مِرگاں مچھیئاں رَسیئیاں گھر دَھنُ ہوءِ
نانک ساون جے وَسے چوہ وِچھوڑا ہو ءِ
گائی پُوتا نِر دَھنا پَنھتی چاکر ہو ءِ = "

کچھ دیگر "شلوکوں" میں زندگی کی مجزاتی حقیقت اور عصری معاشرہ کی بدحالی کی تصویرکشی کی گئی ہے :-

" لکھ مَن سُوئنا لکھ مَن رُپا لکھ ساہا سر ساہا
لکھ لَسکر لکھ واجے بیجے لکھی گھوڑی پاتساہا
جِتھے سائرُ لنگھنا اگنِ پانی اسگاہا
کندھی دِس نہ آوئی دھاہی پوے کہاہا
نانک اوتھے جاپیئے ساہ کیتی پاتساہا "

گورو نانک صاحب کی مہارتِ فن ، ان کی شاعری کی روشن خوبی کے باعث بھی ہے ۔ جس کا جزو " وار" جیسی رزمیہ شاعری میں ہمیشہ ہی زیادہ ہوتا ہے۔ لیکن امیرانہ گوناگون ادبی روایت نیز عوامی اور مقامی بولیوں سے لے کر فارسی ۔ عربی اور دیگر غیرملکی زبانوں کے الفاظ کو اس طرح سمو لیتے ہیں ۔ جیسے کوئی بھی چیز اُن کی دسترس سے باہر نہ ہو۔ اسی طرح ان کی " وار" کا درج ذیل فارسی ریختہ اسلوب سے متعلق "شلوک" لائقِ توجہ ہے :-

" پِل پِل بِسیئر دُنیا فانی =
کالوُب اکل مَن گور نہ مانی =
مَن کمین کمترین تو دریاؤ خدائیا =
ایک چیج مجھے دیہہ اَوُر جہر چیج نہ بھائیا ="

پورا ب کھام کجے نکہت کھدا ئیا

من تو آنا تو قدرتی آئیا

سنگ نانک دِ ییاں مستانا نت چرھے سوائیا

آتس دُنیاں کھنک نامُ کھدا ئیا ۔ "

اس طور گوروُ صاحب آگ کی مانند اس دُنیا میں "سچے نام" کی "خنکی" تقسیم کرتے ہیں۔ گورو صاحب کی تخلیق کردہ تینوں چیزیں ، بالترتیب انسان کو خدا اور اس کی قدرت ، اس کی اپنی فطرت اور "گورو" کی نظرِ کرم سے ، آدمی کو فرشتہ بنانے کا فیض اور "من مکھوں" کو پچھاڑنے کے لئے "گورمکھوں" کا اکھاڑے میں اُترنا ممکن بناتی ہیں۔ اور اس طرح انسان کے کردار کو ترتیب بخشی گئی ہے۔ کردار کی یہی خوش ترتیبی اور خدمت و عبادت کے لئے جہد اس کو عاقبت میں بھی سرخرو کرتی ہے۔

شلوک سہس کرتی ، تے شلوک واراں ، تے وِدھیک

ڈودیگر عنوانات کے تحت گورو نانک صاحب کی کچھ بانی درج کی گئی ہے۔ " سہسکرتی شلوک " اپنے مخصوص شعری اسلوب کے علاوہ گورو صاحب کے فلسفہ کو ہندی روایات میں پختہ و قابل اور ماہرانہ ہونے کی شہادت دیتے ہیں۔ " واراں تے ودھیک " کے زیرِ عنوان کچھ ایسے مصارع یا فردیات (اک تُکے) بھی ہیں۔ جن کے سلسلے جنم ساکھیوں میں درج واقعات کے ساتھ جوڑے جاتے ہیں۔ ان کا " ساکھی " والا واقعہ کیا ہے ؟ یہ امر ہمارا موضوعِ بحث نہیں۔ البتہ یہ اعلیٰ اقوال عصری واقعات ، اسماء مقامات ، وغیرہ پر لطیف روشنی ڈالتے ہیں ۔ جیسے :-

(۱) " ہَین وِرلے ناہی گھٹے پھَیل پھکڑھ سَنسارُ ۔ "

(۲) " نال کِراڑاں دوستی کوڑے کوڑی پاءِ

مرن نہ جاپے مولیا آوے کِتے تھاءِ "

(۳) لاہور سہرُ جہرُ قہرُ سوا پہرُ ۔

(۴)

طویل اَور خاص" بانیوں" کے علاوہ گورُو نانک صاحب کی تمام تخلیق ایک تنا ہی بہاؤ اور زخار و عمیق سمندر کی مانند ہے۔ جس کی لاتعداد جھلملاتی ہوئی لہریں متلاشی کے دل کو لبھاتی ہی نہیں۔ بلکہ اُس کی تپش دُور کر کے سکون و اطمینان بخشتی ہیں۔ صرف یہی نہیں۔ بلکہ ان کا ایک ایک ارشاد "مَتْ" میں لعل و جواہرات کی لڑیاں لٹکا دیتا ہے۔ دل و دماغ اور خیال و خرد کو ملکوتی بصیرت کے لطیف روحانی حلقے میں لے جاتا ہے۔ جہاں کا صحت مند ماحول تمام دیدنی اور نادیدنی۔ مرئی اَور غیر مرئی عالم کے رموز کو منشکل کر دیتا ہے۔ اس سے محض نگاہ ہی لطیف و پاک نہیں ہوتی۔ بلکہ فعل بھی روشن ہو جاتا ہے۔ یہاں ہی "گرپرشاد" کا تماشائے قدرت بپا ہوتا ہے۔ جو ایک لمحہ بشر کو کسی ارفع ملکوتی قوت میں بدل کر رکھ دیتا ہے۔ اَور اس کو "نام" کا ایسا جاوید نشان مل جاتا ہے۔ جو اس کی دُنیا و عقبےٰ دونوں کو سنوار دیتا ہے۔ اس 'بانی' کی ہر سطر اپنے اندر کوئی عظیم صداقت لئے ہوئے ہے۔ لافانی مطمح ہائے نظر کا یہ کبھی ختم نہ ہونے والا خزانہ "کلجگ" کی گہری تاریکیوں میں جاودانی روشنی کا معجزہ ہے۔ اسی واسطے گورو کا ارشاد گورو نما ہے۔ اس میں گورو کے مانند ہی متعلم کو تعلیم دینے یا اس کی راہنمائی کرنے کی صلاحیت موجود ہے۔ اس بحر بے پایاں پر ایک طائرانہ نظر ڈالتے ہی روح کا ہنس کئی انمول موتی تلاش کر لیتا ہے۔ جو اس کے ایک کنارے سے دُوسرے کنارے تک پھیلے ہوئے ہیں۔

"سری راگ" کے "پدے" (یعنی یک مصرعے) اَور "اشٹ پدیاں" (یعنی ہشت مصرعے) خاص طور پر جاذب توجہ ہیں۔ جواہرات کا سحر، حسین و دلکش چہرے، شان و شوکت، جاہ و جلال، اور تخت و تاج کی کشش، اے خدا مجھے بہکا اَور بھٹکا نہ سکیں۔ طلسم دُنیا اور اس کے نوکیلے۔ چمکیلے۔ بھڑکیلے شوخ و شنگ سوانگ مجھے مرعوب نہ کر سکیں۔ اور میں کہیں اپنے "نام سمرن" (یعنی عبادت و یاد الہٰی) کے اعلےٰ و بلند نصب العین سے بھٹک کر بدراہ نہ ہو جاؤں۔

"تیرا اسم پاک کتنا عظیم ہے؟ کہا نہیں جا سکتا، لکھا نہیں جا سکتا۔" یہ تو خود اس کے حالت وجد کی ایک ترنگ ہے۔ جو کبھی کبھار اس کا علم کرا جاتی ہے۔ باقی تمام محویت اور نثار ہونے کا جمالی انگ ہے۔ لیکن یہ اندرونِ خانہ بلا روغن چراغ روشن کرنے کا نام ہے۔ "گر جانن صاحب تو بھلے"۔ ایسی روحانی بصیرت انسان کو حیات کے پُر مسرت لعل گوں رنگ میں رنگ دیتی ہے۔ طلسم دُنیا کی کشش اور خواہشات معطر قند آلود زہر بھی اس کا کچھ بگاڑ نہیں سکتی۔ خوراک و لباس کے معاملہ میں ایسا فرد ایک

سہل الحصول اور متوازن نکتہ نظر کی درمیانی شاہراہ کا حامل بن جاتا ہے :۔

"بابا ہور کھانا خشی کھوآر
جت کھادھے تن پیڑئے من مہہ چلہہ دکار"

نگاہ روشن ہو جاتی ہے۔ اور دل پاک، اس کو باغوں میں چرنے والے" کالے ہرن" کی مانند دنیاء دنی "وِش پھل" (یعنی ثمر زہر) نظر آتی ہے۔ جو چار دن تو شیریں لگتا ہے۔ لیکن بعد ازاں کرم، بد ذائقہ اور زندگی کے تعصب آلودین کو قعر مذلت میں گرانے والا ہے :۔

"تو سُن ہرنا کالیا کی واڑی ئے راتا رام
بکھ پھل میٹھا چار دِن پھر ہووے تاتا رام"

ایسے شخص کا دل غرور و تکبر کے جذبات سے آزاد ہو جاتا ہے۔ اور وہ اسی میں خدا کی نگاہ کرم کا لطف محسوس کرتا ہے۔ جہاں سچی غریبی (اور دل غنی) رکھنے والے لوگ رہتے ہیں۔ خاوند یعنی خدا کے ساتھ رشتہ استوار ہو گیا۔" روح" یعنی عورت سہاگن ہو گئی۔ اور وہ پانی کے لبریز ذخائر میں مچھلی کی مانند یا نوپھیلا مچھیلا کر اپنے محبوب سے ملتی ہے :۔

"مچھلی ہوواں جَن وساں جیا جنت سمھ سار
اروار پار میرا سہُہ وَسے ہئو ملسنگی باہ پسار"

گورو نانک صاحب کی زبان (بھاشا) میں زندگی کی کامرانی، خاوند کی خدمت گذاری کا مسلک سنبھالنا یا دوسرے الفاظ میں خدائے محبوب کی محبت کے راز کو محسوس کرنا ہے۔ اس کی دو صورتیں ہیں۔ ایک کو" جوگیوں" کی تشبیہاتی زبان یا علامتی اشکال کی حقیقی بصیرت کے ذریعہ۔ اور دوسرے زوجین (بیوی۔ خاوند) میں محبت کی رنگینی لذت اور وصال و فراق کے طربیہ احساس کے ذریعہ۔ یہ طربیہ احساس کیا ہے؟ گویا روح یا نساء روح کا خود کو اعلیٰ روحانی بصیرت اور لطیف طبقاتی احساس میں سے حاصل کردہ بیش قیمت ملبوسات و زیورات سے آراستہ کر لینا۔

اس کے برعکس دُنیا کی مادی اشیاء، بے جان سنگریزوں کے مانند ہیں۔ لیکن خدا کی یہ بخشش ہمیشہ ذوق وشوق اور اضطراب والی حیاتِ جاودانی کی ایک مستقل آہنگ ہے۔ اس لمسِ محبت کے بغیر نساءِ روح (جیو استری) کی زندگی بے معنی ہے۔ محض خوابِ تماشہ ہے۔ لیکن اگر محبوب کا خواب بھی آجائے۔ تو زندگی کی ایک بڑی حقیقت بے نقاب ہو جاتی ہے۔" راگ وڈ ہنس" کا یہ شبد، محبت کے اس اعلیٰ ترین طربیہ کے لطیف احساس کو نہایت حسین اور فنکارانہ انداز میں پیش کر رہا ہے:۔

"موری رُنجھُن لائیا بھینے ساون آئیا
تیرے مُنْدھ کٹارے جیوڑا تِن لوبھی لوبھ لُبھائیا۔"
" سُپنے آئیا بھی گئیا ہیں جَلُ بھریا روءِ
آءِ نہ سکا تجھُ کنے پیارے بھیج نہ سکا کوءِ
آؤُ سبھاسی نیندڑءِ مَتُ سہُہ دیکھا سوءِ ۔"

اس طرح کی طربیہ محبت کا جمالی اعجاز، جس میں نظر نہ آنے والے محبوب کو علامات کے ذریعہ دکھانے کی کوشش کی گئی ہے بہت ہی فنکارانہ کیفیت کے نازک لمسوں سے لبریز۔ حیرت انگیز، انوکھا اور بے نظیر ہے۔ یہاں گرو صاحب اعلیٰ اور ارفع تخیل کے ذریعہ خوبصورت ترین اور حسین جمالی صورت کو مصور کر رہے ہیں:۔

"تیرے بنکے لوئن دَنْت ریسالا
سوہنے نک جِن لمڑے والا
کنچن کائیا سوئنے دی ڈھالا"

گورو نانک صاحب کی عبارتِ سخن کے لطیف، روشن، موزوں اور موثر امثال کے طور پر دونوں "شبد" اعلیٰ ترین اور نمائندہ ..... تخلیقات کہے جا سکتے ہیں۔

بابر بانی

بابر کے (ہندوستان پر) حملہ سے متعلق گورو نانک صاحب نے چار "شبد" نظم کئے ہیں۔ تین "شبد" راگ "آسا" میں ہیں۔ (ا) "کھُراسان کھسمانہ کیا ہندوستان ڈرائیا"۔ (ب) "جن سر سوہن پٹیاں مانگی پا سندھور" (ج) "کہا سو کھیل تبیلا گھوڑے کہاں بھیری سہنائی"۔ اور (د) "شبد" راگ "تلنگ" میں ہے۔ "جیسی مے آوے کھسم کی بانی تیسڑا کری گیان وے لالو۔"

ان "شبدوں" میں گورو صاحب نے بدامنی پھیلانے والے حملہ آور بابر کے خلاف اظہارِ ناراضگی کیا ہے۔ اور اس کی فوج کو "پاپ دی جنج" کہا ہے۔ ناراضگی کا یہ جذبہ اتنا قوی ہے۔ کہ اپنے محبوب، یعنی خداء تعالےٰ سے بھی ان الفاظ میں شکوہ کرتے ہیں:-

"اینی مار پئی کُرلانے تے کی درد نہ آئیا۔"

ان الفاظ میں بابا صاحب کا غریب عوام کے ساتھ چھلکتا ہؤا جذبۂ محبت صاف نظر آتا ہے۔ عوام الناس بالخصوص مستورات کی دردشا کو دیکھ کر انسانی ہمدردی سے لبریز آپ کا دل، سرتا سر درد ہو اُٹھا۔ اور اس المناک حالت کو آپ نے نہایت حُزنیہ انداز میں بیان کیا ہے۔ گورو صاحب نے نااہل حاکمانِ وقت کو بھی اس بدحالی کا موجب قرار دیا ہے۔ جو اپنے فرائض منصبی کو فراموش کر چکے تھے۔ ان حکام کو گورو صاحب نے دھتکارا اور پھٹکارا ہے۔ کیونکہ یہ حکام اپنے جواہرات جیسے ملک ہندوستان کی حفاظت نہ کر سکے۔

ان "شبدوں" کی تاریخی اہمیت بھی اچھی طرح اُجاگر ہے۔ ان میں بابر کے حملہ کا چشم دید حال بیان کیا گیا ہے۔ اور وہ بھی کسی ایک فریق کے مؤرخ کی طرف سے نہیں۔ بلکہ ایک غیر جانبدار اور عظیم رُوحانی ہستی نے بیان کیا ہے۔ ان شبدوں کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے۔ کہ اُس وقت جنگ صرف حکمرانوں تک محدود

نہیں رہتی تھی۔ بلکہ عوام الناس پر بھی مظالم توڑے جاتے تھے۔ خصوصاً مستورات پر سب سے زیادہ جبر و قہر نازل ہوتا تھا۔

اس عظیم 'بانی' میں، وہ تمام صورتِ حال جس کا بظاہر باعث خواہ بابر کی جابرانہ ذہنیت تھی۔ یا پٹھان بادشاہوں کی عیش و عشرت میں غلطاں ہو کر نیک مقاصد سے لاتعلقی تھی۔ لیکن گرو صاحب کی اعلیٰ بصیرت کو یہ کھیل، رضاءِ الٰہی کا کرشمہ ہی نظر آتا ہے۔ جب کبھی ذی رُوح اپنے حقیقی مقصدِ حیات یعنی خدائے کردگار کا ورد کرتے یا عبادتِ الٰہی سے غافل ہو جاتا ہے۔ تو اس کے حصّہ میں زبون و خوار ہونا ہی رہ جاتا ہے۔ اس عظیم 'بانی' میں گورو صاحب نے بعض پیشگوئیاں بھی فرمائی ہیں۔ جو راگ 'تلنگ' والے 'شبد' کا آخری حصّہ ہیں۔ جس میں "کسی مرد کے چیلے" کی آمد سے مطلع کیا گیا ہے اس تخلیق کی سب سے بڑی خصوصیت "رَت دا کنگو"، ڈال کر "خون کے سوہلے" گانے کے لئے سچی بات کہنے کے موقعہ پر کھرا سچ سنا دینے میں ہے۔ دُنیا بھر کے ادب میں ایسی انقلابی للکار، جسے روحانی بصیرت نے سان پر چڑھا کر تیغ تیز بنا دیا ہو۔ کہیں بھی نہیں ہے اس میں سامراجیت کے خلاف تیز للکار کے علاوہ آدمیت کا درد، تاریخی حقیقت نگاری، حکم خدا کے تحت اٹل فیصلہ، مکمل ادبی بصیرت کا اظہار، اور جگمگاتی ہوئی تخلیقی چنگاری، سب کچھ موجود ہے۔ اگرچہ "بابر بانی" ایک خاص 'بانی' نہیں۔ بلکہ مختلف راگوں میں صرف "چوپدوں" (یعنی چہار مصرع، قطعات) کا مجموعہ ہے۔ پھر بھی گورونانک صاحب کی تمام تخلیقات یہاں تک کہ "آدِ گرنتھ" کے تمام تر کلام (بانی) میں اسے خصوصی اور قابلِ فخر مقام حاصل ہے۔ ہمعصر معاشرتی اور سیاسی حالات کے پس منظر میں گورو صاحب کی یہ جدت، عوامی، بے خوف اور صلح کُل کے نصب العین پر تعمیر شدہ مثالی یادگار، ہر زمانہ اور ہر بحران میں رہنمائی کرنے والی ہے۔ تاریخی تذکرہ تو اس کا بیرونی خول ہے۔ درحقیقت اس کی رُوح قید زماں سے آزاد، ہر دور کے لئے دائمی شعور کی طاقتور ترجمان ہے۔

مارُو سوہلے

گورو نانک کی 'بانی' میں راگ 'مارو' میں 'سوہلے' خاص طور پر قابلِ ذکر تخلیق ہے۔ ان بائیس 'شبدوں' میں گورو نانک صاحب نے سلیس اور لطیف شاعرانہ اسلوب میں اپنے خیالات و مقاصد کے نازک پہلوؤں کی مکمل تشریح فرمائی ہے۔ جس سے بالیقین کئی ایسی

اصلاحی وضاحت کی صورت میں نکھر کر واضح ہو گئے ہیں۔ خدا کی "واحدانیت" سے شروع کر کے اس کے "غیر بیتی" اثر۔ اور اس سے پیدا ہونے والے غیر صالحانہ اعمال اور جاہلانہ اوہام وغیرہ کا عرفان کرایا گیا ہے۔ خدا ء لامکاں (پار برہم) کی حقیقی صورت کی وضاحت کر کے اس کی دائمیت پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ تاکہ "گورو مارگ" (یعنی راہِ مرشد) کا بدیہی نظر آ سکے۔ خدا کی لاریب و بے عیب صورت، تخلیقِ کائنات کا عمل، حکم کی اہمیت، "شن سمادھی" (مراقبہ) کی حقیقت، جوگ کی لطیف اور رازدارانہ انداز، "کایا" اور "ہنس" کا میل، جسم کے قلعہ اور کوچہ و بازار وغیرہ کی تلمیحات "ستگورو" کا چراغِ معرفت، روح کا عرفان، "نام" کا ظاہر نشان۔ زندگی کی کامیاب سیاحت وغیرہ موضوعات یہاں بوضاحت بیان کئے گئے ہیں۔ ایک ایک سطر میں پوشیدگی، پیچیدگی اور اسرار و رموز کو عیاں کیا گیا ہے۔ اور وہ بھی یکساں فنکارانہ انداز و اسلوب میں، جس میں فن اور شعور ہر دو اس طرح ہم آہنگ ہیں۔ گویا ان کا ایک دوسرے سے علیحدہ کرنا ممکن ہی نہیں۔ مکلماتی عمل اور متضاد عناصر کی مانند ان کی باہمہ گر آویزش میں سے ہی خیال کی تبدیلیٔ عمل کے ذریعہ انقلابی شعور کا چراغِ معرفت روشن ہوتا ہے۔ جس سے زندگی کے تمام گوشے بیک ایک منوّر ہو جاتے ہیں۔ گورو صاحب کا منشا و مطلب اپنے سارے کلام میں، عظیم انسان کے عظیم کردار کی تعمیر کرنا ہے۔ ایک طرف گورو صاحب کی عطا کردہ روحانی بصیرت ہے۔ اور دوسری جانب طاقتور جدلیاتی زندگی پھیلی ہوئی قوت جس میں روح اور مادہ ہر دو عناصر موجود ہیں۔ جب روحانی بصیرت کی ملکوتی شمع "گورو شبد" کے ذریعہ ضمیر میں روشن ہو جاتی ہے۔ تو اس کی روشنی میں ہی انسانی شخصیت کی مثالی تعمیر ممکن ہو سکتی ہے۔ عظیم "گورو" نے عظیم شاہراہ دکھادی ہے۔ اور سلیقہ مندانہ عمل کی ترکیب بتا کر اس کی معنویت کو بھی ثابت کر دیا ہے۔ اب نتیجہ مقدر پر ہے۔ آیا ہم اس روشنی کی جانب اپنا منہ کرتے ہیں۔ یا پشت۔ اس روشنی کی جانب رخ کرتے، یعنی صالحانہ زندگی اختیار کرنے سے زندگی میں ایک مستقل نور آ جاتا ہے۔ جو ایک اعلیٰ عطیہ بانظر کرم ہے۔ دوسرا پہلو جو اس عظیم روشنی کی جانب سے منہ پھیرتا ہے۔ اس کی جانب پیٹھ کرتا ہے۔ وہ گہری تاریکی اور کورانہ مادیت کا راستہ ہے۔ محض اسی میں رہ کر اس روحانی قوت کا حقیقی علم نہیں ہو سکتا۔ جو انسان کے جسمانی قلعہ میں خدا کی عظیم قدرت نے قائم کر رکھی ہے۔ اندرونی روح اس کا ذاتی محل اور حقیقی تخت ہے۔ یہ محض نکتہ نظر کا ہی فرق ہے۔ یہ فرق بہت لطیف ہے۔ اسی لئے اس راستے کو عظیم گورو نے "تلوار کی دھار" کا راستہ بھی کہا ہے۔ "مارنہ حوالے" سے چند مثالیں پیش کی جاتی ہیں۔ تاکہ ان اعلیٰ اور ابدی ارشادات کی بے بہا معنویت کو سمجھا جا سکے:۔

(۱) "آپے بھَورُ پھُلُ پھَل تَرُوَرُ،
آپے جَل تھَل ساگرُ سَروَرُ
آپے مچھُ کچھُ کرنی کرُ تیرا روپ نہ لکھنا جائی ہے۔"

(۲) "کھنڈے دھار گلی اَتِ بھیڑی
لیکھا لیجیئے تِل جیئو پیڑی
مات پِتا کلتر سُت بیلی ناہی
بِن ہر رَس مُکتِ نہ کینا ہے۔"

(۳) "اَربد نَربد دُھندُوکارا
دَھرنِ نہ گگناں ہُکمُ اَپارا۔
نہ دِنُ رَیِن نہ چَندُ نہ سُورجُ
سُن سمادھ لگائِدا۔"

(۴) "میوہُ سَنگرُ سُمنّد اتھاہ
پاوہُ نام رتنُ دَھنُ لاہا
بکھیا مَلُ جاء اَمرت سرناوہُ
گرُ سر سنتوکھ پائیا۔"

بعض راگوں میں خاص خاص زبانوں کے الفاظ اور اسلوب یا روایت کا استعمال کیا گیا ہے۔ "سہسکرتی شلوک" اِس قسم کے خاص اسلوب اور زبان کے فنکارانہ استعمال کی ایک مثال ہے۔ دوسری مثال فارسی الفاظ اور ریختہ اسلوب

کو زندہ رکھنے کے لئے 'راگ تلنگ' کا مندرجہ ذیل 'شبد' ہے :-

"یک ارج گفتم پیش تو در گوش کن کرتار
ہکا کبیر کریم تو بے عیب پروردگار
دُنیا مقام فانی تحقیق دِل دانی
مم سر موئے اجرائیل گرفتہ دل ہیچ نہ دانی

'راگ تلنگ' کے ایک اور 'شبد' میں خدا کی توصیف و تحمید میں ایک 'بند' گایا گیا ہے۔ جو اپنے اندر خاص جذبہ لئے ہوئے ہے۔

گورونانک صاحب کی عظیم 'بانی' بیس 'شلوکوں' اور دیگر کئی اصنافِ سخن میں کثیر مقامات پر بیش قیمت جواہرات لائق توجہ ہیں۔ جو ایک طرح سے عظیم اور حیات بخش اقوال و زندہ جاوید عوامی کہاوتوں کی شکل میں عوامی شعور کے خزانہ کا نہ ختم ہونے والا ورثہ بن گئے ہیں۔

ان تمام پہلوؤں کا بالتفصیل تذکرہ اس مختصر پیشکش میں کر سکنا کسی طرح ممکن نہیں۔

(۵)

اگرچہ گورو صاحب کی شاعری کے فنی مطمع پائے نظر کا تعارف ہمارے اس منصوبہ کا مقصد نہیں تاہم چند الفاظ اشارۃً لکھنا غیر ضروری نہیں ہوں گے۔ پنجاب اور پنجابی ادب کی سب سے بڑی خوش نصیبی، حاصل اور ورثہ گورونانک صاحب کے کلام کا عظیم خزینہ ہے۔ یہ محض فلسفیانہ مسلمات سے پیدا شدہ امثال نہیں، جو عالمگیر شعور کا ہی پرتو ہے۔............... اور جس کی خصوصیت لافانیت اور ابدیت یعنی زمان و مکان کی قید سے بالاتر ہے۔ لیکن دوسری جانب یہ کمالِ فن کی بھی اعلیٰ مثال ہے۔ ملکوتی نزول کا منبرک، عام ضابطہ کے علی الاتصال جاری بہاؤ کی دائم چمکتی ہوئی لہروں میں جگمگاتا ہوا خیال، جذبہ، تصور اور نصب العین کو متحد کئے ہوئے بیٹھا۔ نجاتِ عوام کا یہ نغمۂ مسرت، راگ اور موسیقی کی روایات کے کلاسیکل راستوں سے عوامی اسلوبِ سخن کو ملا کر چلنے والا، تشبیہہ سازی کے پہلو سے کل کائنات کے .... عوامی شعری روایت کا کلاسیکل خزانہ، یہ ہمارا وہ عظیم ورثہ ہے۔ جس نے روحانی دنیا کے پہلو بہ پہلو ادب اور فن کی دُنیا

میں بھی ہمیں دنیا کا بادشاہ بنا دیا ہے۔ یہ بادشاہوں کے بادشاہ کا دولتکدہ ہے۔ یہ "سچے پاتشاہ" کا تیفراتہ، شاہی چھتہ ہے، جس کا ایک ایک نادر بیش قیمت جواہرات سے مملو بے بہا دولت کو خود میں محفوظ کئے ہوئے ہے۔ اور بلاشبہ اِس "دولت" پر ساری دنیا کی سلطنتیں نثار کی جاسکتی ہیں۔ یہ فن، " صداقت قوت اور حسن (ستیم۔ شوم۔ سُندرم) کے رُخ پُر جمال کی نقاب کشائی کرتا ہے۔ یہ خالص تہذیب ہے۔ اعلیٰ اور پاکیزہ کردار کی شائستگی کی رغبت بیدار کرتے والی قوت اور کسوٹی۔ اعلیٰ ترین اور عظیم گورو کی شخصیت کے زہد و عبادت، ریاضت، عمل، صبر و شکر، خوف، جذب کے ذریعہ "نام امرت" کے سانچے میں ڈھالی گئی سچی اور ٹکسالی تخلیق ہے۔ اس کی حقیقی کیفیت کا احاطہ کر سکنا خدا کی نوازش کے بغیر کسی طرح ممکن نہیں ہے۔

اے وڈ آپا ہووے کوء

تس اُچے کوڈ جانے سوء

(۶)

گورو نانک صاحب کی عظیم 'بانی' کے اس لفظی ترجمہ کو نذر کرتے ہوئے میرے دل میں دو قسم کے جذبات پیدا ہو رہے ہیں۔ ایک تو گورو صاحب کی عظمت کا خیال اور ـــــ دوسرے اپنی حقیر کوشش کا احساس۔ "گورو نانک بانی کا لفظی ترجمہ تیار کرنا آسان کام نہیں۔ اپنے میں یہ بہت ہی مشکل کام ہے۔ گورو صاحب کی 'بانی'، ہندی (بھارتی) مذہب اور اخلاق کی فلسفیانہ، مذہبی اور روحانی روایت کے تحت الثریٰ میں سے اگا ہوا ایک عظیم درخت ہے جس کی کثیر التعداد شاخیں اور پتے پتیاں ہیں۔ ہر پتہ اپنے آپ میں نادر رنگ، حسن، خوشبو اور حلاوت لئے ہوئے ہے۔ جس کی وسعت لامحدود اور بلندی تا بہ فلک ہے۔ یعنی ایک جانب اس میں مشرق کے معاصرانہ مذہبی تہذیب کی مختلف علاقائی شکلیں ملتی ہیں۔ اور دوسری جانب بلند روحانی پرواز خیال کی لطیف رمزیاتی سلک مروارید۔ اسی طرح اختلاف رائے یا متعدد کثیر توضیحات کا امکان ہے۔ ہمارے علمائے دستیاب شرحوں اور لغاتوں کی امداد لی ہے۔ لیکن یہ بھی محسوس کیا ہے کہ بعض الفاظ و سطور کے معانی اور تشریح و توضیح سے متعلق متبحر علماء کی آرا میں بھی اختلاف پایا جاتا ہے۔ اس لئے کوشش کی گئی ہے۔ کہ "گرمت" کے مسلمہ آدرش کے قریب رہا جائے۔ اور مجموعی طور پر اس تمام ترجمہ میں روائیت بھی قایم ہو جائے۔ بہت سے آسان الفاظ کے معانی درج کرنے سے بھی گریز نہیں کیا گیا۔ تاکہ اس کے پس پشت پھیلے ہوئے

خیال و منشاء کے بارے میں کوئی شبہ قاری کے دل میں باقی نہ رہے۔ پھر بھی کوئی وضاحت آخری نہیں کہی جا سکتی۔ کیونکہ اس عظیم کلام کی وضاحت کے سلسلہ میں کوئی صاحبِ علم حتمی دعوے نہیں کر سکتا۔ ہمیں اپنے مجموعۂ خطا و نسیان اور محدود امکانات کا پابند ہونے کی حقیقت کو تسلیم کر کے ہی چلنا چاہیئے۔ خطا و نسیان سے بالاتر تو خدا اور گرو گا رخود ہی ہے۔ البتہ جس قدر اس کی نگاہِ کرم ہوتی ہے۔ اسی قدر بصیرت حاصل ہو جاتی ہے۔ ہمارا تو گورو بابا صاحب کے قدموں میں یہ ایک حقیر نذرانہ ہے۔ جو محبّت و اخلاص کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔ کیونکہ مقصد نیک اور مخلصانہ ہے۔ لہذا اس کی افادیت میں کوئی شبہ نہیں۔ اُمید ہے کہ اربابِ علم اور گُربانی" کا پاکیزہ ذوق رکھنے والے اصحاب گورو نانک صاحب کے متبرک و مقدس کلام کے اس "لفظی" ترجمہ سے خاطر خواہ مستفید و فیضیاب ہوں گے۔

لال سنگھ

ممبر پنجاب پبلک سروس کمیشن۔ پٹیالہ

اِک اونکار سَت نامُ کرتا پُرکھُ نِربھوُ نِروَیرُ
اکال مورتِ اجونی سَیبھنگ گُرپرسَاد

جپُ

آدِ سچُ جگادِ سچُ ہے بھی سچُ
نانک ہوسی بھی سچُ - ۱

سوچَے سوچ نَ ہووئی جے سوچی لکھ وار ∵ چُپَے چُپ نَ ہووئی جے لاءِ رہا لِوتار
بُھکھیا بُھکھ نہ اُترَی جے بنا پُریا بھار ∵ سہس سیانپا لکھ ہووِ تَ اِک نَ چلَے نال
کِو سچیارا ہوئی اَے کِو کوڑَے تُٹَے پالِ ∵ حکم رجائی چلنا نانک لکھیا نالِ - ۱
حُکمی ہووِن آکار حُکم نَ کہیا جائی ∵ حُکمی ہووِن جی آ حُکم مِلَے وڈِ آئی
حُکمی اُتم نیچ حُکم لِکھ دُکھ سُکھ پائی اَے ∵ اِک نا حُکمی بخشیس اِک حُکمی سدا بھوائی اَہ
حُکمَے اندرِ سبھ کو باہرِ حُکمُ نَ کوءِ ∵ نانک حُکمے جے بُجھَے تَ ہومَے کہَے نَ کوءِ - ۲
گاوَے کو تان ہووَے کسَے تانُ ∵ گاوَے کو دات جانَے نی سانُ
گاوَے کو گُن وڈِ آئی آچار ∵ گاوَے کو وِدیا وِکھم وِی چارُ

۱- ایک وُہ جو واحد لاشریک ہے - اور نکار بریم جوتی -
نورالجمال - ابدی ولا زوال -

۲- اس کا نام حق ہے - وُہ ہمیشہ قائم و دائم ہے -

۳- وُہ ہی فاعل المطلق ہے - ہر دل میں موجود ہے - ایسا بناتے
ڈالا ہے - کہ خالی جگہ پر خود کو رکھتا ہے -

۴- خوف و خطر سے بالا ہے - اس کو خوف و خطر لاحق نہیں ہوتا
وُہ لگاتار ہستی ہے -

۵- اس کی کسی سے عداوت نہیں - کوئی اس کا دشمن نہیں

۶- اس کی تشکیل زمانہ و وقت کی قید سے آزاد ہے - اس کا کوئی آغاز
نہیں - نہ اس کی انتہا ہے

۷- وُہ ماں کے پیٹ میں نہیں آتا - وُہ تخلیق میں نہیں آتا - وہ
لم یلد و لم یولد ہے -

۸- وہ روشن بالذات ہے

۹- مرشد کی وساطت و بخشش سے معلوم ہوتا ہے - اس کی اپنی ہی
مہربانی سے نصیب ہوتا ہے -

۱۰- اس بانی کا خاص نام -

۱۱- تخلیق زمانہ سے پہلے بھی وُہ موجود تھا - مختلف ادوار میں بھی وُہ
موجود تھا - موجودہ زمانہ میں بھی وُہ موجود ہے - اور قیامت کے
بعد بھی وُہ موجود رہے گا -

۱۲- لاکھوں بار پاک و صاف ہونے سے بھی دل صاف و پاک نہ

۱۳- فکر میں محو - محوِ فکر ہونے سے اس کا وصل نصیب نہیں ہو سکتا -

۱۴- تینوں عالموں کے انبار بھی بے شک حاصل ہو جائیں گرسنگی بھ
بھی دُور نہیں ہو سکتی -

۱۵- لاکھوں قسم کی دانائی و دانشمندی -

۱۶ - کس طرح

۱۷- محقق

۱۸- جھوٹ و کفر کی دیوار کس طرح ٹوٹے - کس طرح مسمار ہو -

۱۹- انسان کی تقدیر اس کے سامنے ہے -

۲۰- تخلیق - عالم موجودات

۲۱- مخلوقات

۲۲- اعلیٰ و ادنیٰ

۲۳- بخشش - رحمت -

۲۴- ولادت و وفات کے چکر میں - گردشِ حیات میں

۲۵- اپنی ذات کی بابت کوئی کچھ نہ کہے گا -

۲۶- ہمت و استطاعت -

۲۷- نشان - پروانہ - سند -

۲۸- فعال - اعمال -

۲۹- مشکل -

۳۰- بحث و تمحیص -

گاوَے کو ساجِ[1] کرے تن کِھیہ[2] ∴ گاوَے کو جی آلَے[3] پھِر دیہہ
گاوَے کو جاپَے دِسَے دُورِ ∴ گاوَے کو ویکھے حادَرا[4] ہدُورِ
کتھنا کتھی نَ آوے توٹِ[5] کتھِ کتھِ کتھی کوٹی کوٹِ[6] کوٹِ
دیدا دے لَیدے تھکِ پاہِ ∴ جُگا جگنترِ کھاہی کھاہِ
حُکمی حُکمُ چلائے راہُ ∴ نانک وِگسَے[7] وِسے[8] پَرواہُ-۳=
ساچا صاحبُ ناءِ[9] بھاکھیا[10] بھاوُ اپارُ ∴ آکھہِ منگہِ دیہہِ دیہہِ داتِ کرے داتارُ
پھیرِ کِ اَگے رَکھی اَے[11] جِت دِسے دربارُ ∴ مُوہوکِ بولَن بولی اَے جِت سُن دھرے پیارُ
اَمرتِ[12] ویلا سچ ناوُ وڈِ آئی وِی چارُ ∴ کرمی[13] آوے کپڑا[14] نَدری[15] موکھ[16] دُوآرُ
نانکَ اِسے وَے جانی اَے سَبھُ آپے سچیارُ-۴=
تھاپیا[17]-نَ جاءِ کی[18]تا-نَ ہوءِ ∴ آپے آپِ نرنجنُ[19] سوءِ
جِن سیویا تِن پایا مانُ ∴ نانک گاوِی اَے گُنی نِدھانُ[20]
گاوِی اَے سُنی اَے من رکھی اَے بھاوُ[21] دُکھُ پر[22]ہر سُکھُ گھر لَیے جاءِ
گرمکھِ[23] نادنگ گرمکھِ ویدنگ[24] گرمکھ رہیا سمائی ∴ گُرُ ایسرُ گُرُ گورکھُ برما[25] گُرُ پاربتی مائی
جے ہوَن[26] جانا آکھا ناہی کہنا کتھنُ نَ جائی ∴ گُرا اِک دیہہ بُجھائی
سَبھنا جی آ کا اِکُ داتا سو مَے وِسَر[27]-نَ جائی-۵=
تیرتھ ناواں[28] جے تِس بھاواں[29] وِن بھانے کِ ناءِ کری
جے تی سِرَٹھِ[30] اُپائی ویکھا وِن کرما کِ ملے لئی
مَتِ وِچ رتن جواہر مانِک جے اِک گُر کی سِکھ سُنی
گُرا اِک دیہہ بُجھائی

۱- ساز۔ بناتا ہے۔ تخلیق کرتا ہے۔

۲- خاک میں ملاتا ہے۔

۳- لے کر پھر دیتا ہے۔

۴- حاضرا حضور۔ عین سامنے۔

۵- کمی۔ گھاٹ۔ بیان کرنے سے ختم نہیں ہوتا۔

۶- کروڑ ہا۔

۷- خوش ہوتا ہے۔

۸- بے پرواہ۔

۹- نام۔

۱۰- بولی۔ بھاشا۔ زبان۔

۱۱- جس سے

۱۲- صبح صادق۔

۱۳- کرموں سے۔ افعال کی وجہ سے

۱۴- جسم کا جامہ۔ حیات نصیب ہوتی ہے۔

۱۵- نظر کرم

۱۶- نجات۔

۱۷- وہ قائم نہیں کیا جا سکتا۔

۱۸- نہ بنایا جا سکتا ہے۔

۱۹- آلائش سے پاک۔

۲۰- اوصاف کا خزانہ۔

۲۱- ڈر۔ پیار۔

۲۲- ہٹا کر۔ دور کر۔

۲۳- گورو کی پاک زبان سے نکلا ہوا کلمہ اصل آواز (الہام) ہے۔ بشکل آواز

۲۴- ویدوں کا جزو۔ بہ شکل علم۔

۲۵- برہما۔ گورو ہی شِو۔ وشنو اور برہما ہے۔

۲۶- میں۔

۲۷- بھولے نہ۔ مجھے فراموش نہ ہو۔

۲۸- غسل کروں۔

۲۹- اچھا لگوں۔ پسند آؤں۔

۳۰- کائنات پیدا کی۔

سجھنا جی آکا اِکُ داتا سو بیِکے وِسرِ نہ جائی - ۶ =

جے جُگُ چارے آرجا[1] ہور دسُونی[2] ہوءِ ÷ نواں کھنڈا وِچ جانی اَے نالِ چلے سبھُ کوءِ
چنگا ناؤ رکھاءِ کے جسُ کی[3] رتِ جگِ لےءِ ÷ جے تسُ ندرِ[4] نہ آوئی تہ وات[5] نہ پچھے کےءِ
کی ٹاں[6] آندرِ کی ٹُ کر دوسی دوسُ[7] دھرے ÷ نانک نرگُنِ گُن کرے گُنُ ونتیا گُنُ دےءِ
تے[8] ہا کوءِ نہ سجھئی[9] جے تسُ گُنُ کوءِ کرے - ۷ =

سُنی[10] اَے سِدھ پیر سُرِ[11] ناتھ ÷ سُنِ اَے دھرتِ دھَو[12] دَل اکاس
سُنِ اے دِیپ لوءِ پاتال ÷ سُنِ اَے پوہِ[13] نہ سکے کالُ
نانک بھگتا سدا وِگاسُ[14] ÷ سُنِ اَے دُوکھ پاپ کا ناسُ - ۸
سُنِ اَے اِی[15] سَرُ برما اِندُ ÷ سُنِ اَے مُکھِ صالاہن[16] مندُ
سُنِ اَے جوگ جُگتِ تن بھید ÷ سُنِ اَے ساست[17] سِمرت وید
نانک بھگتا سدا وِگاسُ ÷ سُنِ اَے دُوکھ پاپ کا ناسُ - ۹
سُنِ اَے ست سنتوکھُ گیانُ ÷ سُنِ اَے اٹھ[18] سٹھ کا اِسنانُ
سُنِ اَے پڑِ پڑِ[19] پاوہِ مانُ ÷ سُنِ اَے لاگے سہج دِھیانُ
نانک بھگتا سدا وِگاسُ ÷ سُنِ اَے دُوکھ پاپ کا ناسُ -
سُنِ اَے سرا[20] گُنا کے گاہ ÷ سُنِ اَے سیکھ[21] پیر پات سا
سُنِ اَے اندھے پاوہِ راہُ ÷ سُنِ اَے[22] ہاتھ ہووے اَس[23] گا
نانک بھگتا سدا وِگاسُ ÷ سُنِ اے دُوکھ پاپ کا ناسُ - ۱
منے کی گت[24] کہی نہ جاءِ ÷ جے کو کہے پچھے پچھتا
کاگد[25] قلم نہ لِکھن[26] ہارُ ÷ منے کا بہِ[27] کرنِ ویچ

۱- عمرؓ

۲- دس گنا

۳- تعریف و توصیف - صفت و ثنا -

۴- نظرِ کرم - بخشش -

۵- تو کوئی پوچھتا تک نہیں -

۶- کپڑوں میں کیڑا - بالکل ادنیٰ -

۷- الزام

۸- ویسا

۹- نظر نہیں آتا - سوچ سمجھ میں نہیں آتا -

۱۰- اس کا نام سننے سے

۱۱- فرشتہ - دیوتا -

۱۲- زمین کے نیچے کا بیل (جس نے دونوں سینگوں پہ کہتے ہیں زمین کو اٹھا رکھا ہے)

۱۳- اثر انداز نہیں ہوتا -

۱۴- خوشی -

۱۵- شو -

۱۶- منہ سے تعریف کرتے ہیں -

۱۷- ہندوؤں کے شاستر، سمرتی اور وید (دھارمک کتب)

۱۸- اڑسٹھ (ہندوؤں کے ۶۸ مقدس مقام)

۱۹- پڑھ پڑھ کر -

۲۰- اوصاف کے سمندروں کی تھاہ پائی جاتی ہے

۲۱- شیخ -

۲۲- قابل گذر -

۲۳- ناقابل گذر -

۲۴- حالت -

۲۵- کاغذ -

۲۶- تحریر کرنے والا - محرّر - منشی

۲۷- بیٹھ کر -

اَیسا نامُ نِرنجنُ ہوءِ ÷ جے کو مَنِ جانے مَن کوءِ - ۱۲ =
مَنے سُرتِ ہووَے مَنِ بُدھِ ÷ مَن اَیے سگل[1] بھَوَن کی سُدھِ
مَنے مُوہِ[2] چوٹا[3] نا کھاءِ ÷ مَنے جم[4] کے ساتھِ نَ جاءِ
اَیسا نامُ نِرنجنُ ہوءِ ÷ جے کو مَنِ جانے مَن کوءِ - ۱۳ =
مَنے مارگِ[5] ٹھاک[6] نَ پاءِ ÷ مَنے پَتِ[7] سیو پَرگٹُ جاءِ
مَنے مگُ[8] نَ چلے پنتھُ[9] ÷ مَنے دھرم سیتی[10] سنبندھُ
اَیسا نامُ نِرنجنُ ہوءِ ÷ جے کو مَنِ جانے مَن کوءِ - ۱۴ =
مَنے پاوہِ موکھُ دُوارُ ÷ مَنے پروارَے[11] سادھارُ
مَنے تَرَے تارے گُرُ سِکھ ÷ مَنے نانک بھَوَہِ[12] نَ بھِکھ[13]
اَیسا نامُ نِرنجنُ ہوءِ ÷ جے کو مَنِ جانے مَن کوءِ - ۱۵ =
پنچ پروان[14] پنچ پردھانُ[15] ÷ پنچے پاوہِ درگہِ[16] مانُ
پنچے سوہہِ[17] دَرِ راجانُ ÷ پنچا کا گُرُ ایکُ دھیانُ
جے کو کہے کرَے ویچار ÷ کرتے کے کرنے[18] ناہی[19] شمار
دھولُ[20] دھرمُ دیا[21] کا پوتُ ÷ سنتوکھُ تھاپ رکھ آجِن سوتِ[22]
جے کو بُجھے[23] ہووَے سچیار[24] ÷ دھولے اُپرِ کیتا بھار[25]
دھرتی ہورُ پَرَے ہورُ ہورُ ÷ تِس تے بھارُ تلے کَونُ[26] جورُ
جی آ جاتِ رنگا کے ناوُ ÷ سبھنا لِکھیا وُڑی[27] کلامُ
ایہُ لیکھا لِکھ جانے کوءِ ÷ لیکھا لکھیا کیتا[28] ہوءِ
کیتا تاناں[29] سُوالہِ[30] رُوپُ ÷ کیتی داتِ[31] جانے کَونُ کُوتُ[32]

۱- اس کا نام ماننے (دل میں بسانے) سے تمام علامات کا پتہ چل جاتا ہے

۲- منہ پہ

۳- چوٹیں - ضربیں

۴- ملک الموت

۵- راستہ پہ

۶- روک - رکاوٹ (نہیں پڑتی)

۷- عزت و احترام کے ساتھ

۸- مارگ - راستہ } اس کو ماننے والا تعین شدہ راستوں پہ نہیں چلتا - اس کا راہ الگ ہوتا ہے۔

۹- مذہبی راستہ } وُہ فرقہ بندی کا پابند نہیں ہوتا

۱۰- ساتھ - اس کا تعلق حق سے ہوتا ہے۔

۱۱- اہل و عیال کی حالت کو بہتر بناتا ہے۔

۱۲- گھومنا - پھرنا۔

۱۳- بھیک مانگنا - خیرات لینا۔

۱۴- قبول۔

۱۵- رہنما - صدر۔

۱۶- درگاہ - خدا کے حضور

۱۷- خوبصورت لگتے ہیں - عزت حاصل کرتے ہیں۔

۱۸- اعمال و افعال

۱۹- شمار میں نہیں آتے - لاشمار ہیں۔

۲۰- گاونر - بیل

۲۱- فضل و کرم - سخاوت و بخشش

۲۲- منسلک کر رکھا ہے

۲۳- بُوجھے - سمجھے۔

۲۴- سچ کو حاصل کرنے والا - محقق

۲۵- کتنا بوجھ (ہے)

۲۶- کس کا زور ہے۔

۲۷- چل رہی قلم - تمام کی تقدیر لکھنے والی ایک بدستور چل رہی قلم ہی ہے

۲۸- کتنا۔

۲۹- طاقت - قدرت۔

۳۰- خوبصورت - جمیل۔

۳۱- بخشش۔

۳۲- اندازہ - قیاس

کی تا پساؤ[1] اِسے کو کو[2] آؤ ∴ تس تے ہوئے لکھ دریاؤ
کدرت[3] کَ ون کہا۔ وی[4] چار ∴ واریا[5] نَ جاوا ایک وار
جو تدھ بھاوے سائی بھلی کار ∴ تو سدا سلامت نرنکار۔ ۱۶=
اَسنکھ[6] جپ اَسنکھ بھاؤ ∴ اَسنکھ پوجا اَسنکھ تپ تاؤ
اَسنکھ گرنتھ مکھ وید پاٹھ ∴ اسنکھ ستی اَسنکھ داتار
اَسنکھ بھگت گن گیان وی چار ∴ اَسنکھ ستی اَسنکھ داتار
اَسنکھ سور[7] موہ بھکھ سار[8] ∴ اَسنکھ مون[9] لو لائے[10] تار
کدرت کَ ون کہا وی چار ∴ واریا نَ جاوا ایک وار
جو تدھ بھاوے سائی بھلی کار ∴ تو سدا سلامت نرنکار۔ ۱۷=
اَسنکھ مورکھ اَندھ[11] گھور ∴ اَسنکھ چور حرام کھور[12]
اَسنکھ اَمر[13] کر جاہِ جور ∴ اَسنکھ گل وڈھ[14] ہتیا کماہِ
اَسنکھ پاپی پاپ کر جاوِ ∴ اَسنکھ کوڑ[15] یار کوڑے پھراہِ
اَسنکھ ملیچھ[16] مل بھکھ[17] کھاہِ ∴ اَسنکھ نیندک سر کرہِ[18] بھار
نانک نیچ کہے وی چار ∴ واریا نَ جاوا ایک وار
جو تدھ بھاوے سائی بھلی کار ∴ تو سدا سلامت نرنکار۔ ۱۸=
اَسنکھ ناؤ اَسنکھ تھاؤ[19] ∴ اَگم[20] اَگم اَسنکھ لوءَ[21]
اَسنکھ کہنہہ سر بھار ہوئے ∴ اکھری[22] نام اکھری صالاہ[23]
اکھری گیان گیت گن گاہ ∴ اکھری لکھن بولن بان[24]۔
اکھرا سر سنجوگ[25] وکھان

۱- کائنات کی تفصیل۔

۲- بول۔ حکم۔ تمام کائنات کو خدا نے ایک ہی بول سے تعمیر کر دیا (کن فیکن)

۳- قدرت و طاقت کہاں ہے (مجھ میں)

۴- کہ بیان کروں۔

۵- قربان جاؤں۔

۶- بے شمار۔

۷- بہادر - جوانمرد

۸- لوہا (دشمنوں سے لوہا لیتے ہیں)

۹- خاموش رہنے والے۔

۱۰- محو رہتے ہیں۔

۱۱- حد سے زیادہ جاہل

۱۲- حرام خور۔ حرام کی کمائی کھانے والے

۱۳- حکم۔ زور و تشدد و جبر سے حکومت کر جاتے ہیں۔

۱۴- قتل کرتے ہیں۔

۱۵- جھوٹے۔ دروغگو

۱۶- بری و گندی خواہشات والے (خواہشات نفسانی میں مبتلا)

۱۷- ناپاک اشیاء کھاتے ہیں (غلیظ وسائل سے روزی کماتے ہیں)

۱۸- چغلی و بخیلی کا بوجھ ناحق سر پہ اٹھاتے ہیں۔

۱۹- مکان - جگہ

۲۰- ناقابل رسا

۲۱- طبق۔

۲۲- حروف۔

۲۳- صفت - توصیف و ثنا۔

۲۴- کلام

۲۵- مقصد بھی حروف کے ذریعہ ظاہر کئے جاتے ہیں۔

جِن[1] ایہہ لِکھے تِسُ سِرِ ناہِ ∴ جِوِ[2] فُرمائے تِوِ[3] تِوِ پاہِ[4]

جیتا - کیتا - تیتا - ناؤ ∴ وِن ناوے ناہی کو تھاؤ[5]

کُدرتِ کَ وِنُ کہاوِی چارُ ∴ وارِیا - نَ جاوا ایک وارُ

جو تُدھُ بھاوَے سائی بھلی کار ∴ تو سدا سلامتِ نِرنکار - ۱۹=

بھرِیئے[6] ہتھُ پیرُ تنُ دیہہ[7] ∴ پانی دھوتے اُترسُ کھیہہ[8]

مُوت[9] پلیتی کپڑُ ہوءِ ∴ دے صابُونُ لئیے اوہُ دھوءِ

بھری اے مَتِ پاپاں[10] کے سَنگِ ∴ اوہُ دھوپے ناوَے[11] کے رنگِ

پُنّی[12] پاپی آکھنُ ناہِ - ∴ کرِ کرِ کرنا لِکھِ لے جاہُ

آپے بیج آپے ہی کھاہُ ∴ نانک حُکمی آوہُ جاہِ - ۲۰=

تیرتھُ تپُ دیا دتُ[13] دانُ ∴ جے کو پاوے تِل کا مانُ[14]

سُنیا منیا منِ کینا بھاؤ[15] ∴ انترگتِ[16] تیرتھِ مَلِ ناؤ

سبھِ گُنُ تیرے مَے ناہی کوءِ ∴ وِنُ گُنُ کی تے بھگتِ نَ ہوءِ

سُ اَستُ[17] آتھِ[18] بانی برماؤ[19] ∴ سَتِ[20] سُہانُ[21] سدا منِ[22] چاؤ

کَوَنُ[23] سُ وِیلا وکھتُ[24] کَوَنُ کَوَن تھِتِ کَوَن وارُ

کَوَنُ سِ رُتی ماہُ کَوَنُ جِتُ[25] ہوا آکارُ[26]

وَیل[27] نا پائی آ پنڈتی جِ ہووے لیکھُ پُران

وَکھتُ نا پائیو کادِیا[28] جِ لِکھنِ لیکھُ قُرآنُ

تھِتِ وارُ نا جوگی جانے رُتِ ماہُ نا کوئی ∴ جا کرتا سِرٹھی[29] کو ساجے آپے جانے سوئی

کِو[30] کرِ آکھا کِو صالاحی کیِو ورنی[31] کِو جانا ∴ نانک آکھنِ سبھُ کو آکھے اِک[32] دو اِک سیانا

۱۔ جس قادرِ المطلق نے سب کا مقدر لکھا ہے۔ اس کا اپنا مقدر لکھنے والا کوئی نہیں۔ وہ تقدیر سے بالا ہے۔

۲۔ جس طرح

۳۔ اسی طرح۔

۴۔ حاصل کرتا ہے۔ اسے نصیب ہوتا ہے۔

۵۔ جگہ۔ مکان۔

۶۔ آلودہ

۷۔ جسم۔

۸۔ مٹی (اُتر جاتی ہے) صاف و پاک ہو جاتا ہے۔

۹۔ پیشاب سے آلودہ۔

۱۰۔ گناہوں کے ساتھ۔ گناہ آلودہ۔

۱۱۔ خدا کے نام سے۔ اس کے ذکرِ خیر سے۔

۱۲۔ نیک اور بُرے افعال۔

۱۳۔ دیا ہُوا۔ سخاوت و خیرات۔

۱۴۔ تِل برابر عزت و افتخار۔ تھوڑی سے عزّت

۱۵۔ پریم۔ پیار

۱۶۔ اندرُونی۔ دل میں۔

۱۷۔ وُہ خُدا (ہی) ہے۔ سلام ہے اس کو

۱۸۔ دنیا (مایا)

۱۹۔ کُن کی آواز۔ اسی کُن سے یہ دُنیا ظہوُر میں آئی۔

۲۰۔ حقیقت۔

۲۱۔ خوبصورت دکھائی دیتا ہے۔ مزّین ہے۔ زیب دیتا ہے

۲۲۔ خوشی۔ سرور۔

۲۳۔ کونسا۔

۲۴۔ وقت۔

۲۵۔ جب۔ جس وقت۔

۲۶۔ ظہور پذیر ہُوا۔

۲۷۔ وقت۔ موقع۔

۲۸۔ قاضیوں نے۔

۲۹۔ دُنیا۔ کائنات۔

۳۰۔ کس طرح۔ کیسے۔

۳۱۔ بیان کروں۔ کہوں۔

۳۲۔ ایک سے ایک بڑھ کر۔

وڈا صاحبُ وڈی نائی کی تا۔ جا کا ہووَے ⁂ نانک جے کو آپو جانَے اَگے گیا نا سوہَے۔ ۲۱ =

پاتالا پاتال لکھ[1] آگاسا[2] اگاس ⁂ اوڑک اوڑک بھال تھکے وید کہن اِک وات

سہس[3] اٹھارہ کہن کتیبا[4] اسلو اِکُ[5] دھاتُ ⁂ لیکھا ہوءِ تَ لکھیئے لیکھے ہوءِ وِناسُ[6]

نانک وڈا آکھیئے آپے جانے آپُ - ۲۲ =

صالاحی[7] صالاہِ[8] - ایتی سرتِ[9] ناں پائیآ ⁂ ندیاں اتے واہ[10] پَوہِ سمُندِ۔ نَ جانیَہِ

سمُند ساہ سُلطان گِرہا[11] سیتی مالُ دھنُ ⁂ کیڑی تُلِ[12] نا ہووَنی جے تسُ منوہُ نَ وِسرہِ[13]

اَنتُ نَ صِفتی کہنِ نَ اَنتُ ⁂ اَنتُ نَ کرنے دینِ نَ اَنتُ

اَنتُ نَ ویکھنِ سُننِ نَ اَنتُ ⁂ اَنتُ نَ جاپے کیا مَنِ منتُ[14]

اَنتُ نَ جاپے کی تا آکارُ ⁂ اَنتُ نَ جاپے پارا وارُ

اَنت کارنِ کے تے بِلل[15] لاہِ ⁂ تا کے اَنتُ نَ پائے جاہِ

ایہُ اَنتُ ن جانے کوءِ ⁂ بہُتا[16] کہیئے بہُتا ہوءِ

وڈا صاحبُ اُوچا تھاؤ ⁂ اُوچے اُپرِ اُوچا ناؤ

ایوڈُ[17] اُوچا ہووَے کوءِ ⁂ تسُ اُوچے کو جانے سوءِ

جیوڈُ آپ جانَے آپِ آپ ⁂ نانک ندری[18] کرمی داتِ - ۲۴ =

بہُتا کرمُ لکھیا نا جاءِ ⁂ وڈا داتا تِلُ نَ[19] تماءِ

کیتے منگہِ جودھ[20] اَپار ⁂ کیتیا گنتْ[21] نہی وِیچارُ

کیتے کھپ[22] تُٹہِ وِیکار[23] ⁂ کیتے لَے لَے مُکرُ[24] پاہِ

کیتے مُورکھ کھاہی کھاہِ ⁂ کیتیا[25] دوکھ بھوکھ سَد مار

اِہِ بھِ داتِ تیری داتار ⁂ بندِ خلاصی[26] بھانے[27] ہوءِ

۱۔ بڑا نام۔

۲۔ لکھو کھا آسمان۔

۳۔ اٹھارہ ہزار۔

۴۔ کتب مقدسہ۔

۵۔ اصل میں ایک ہی ہیں۔

۶۔ ختم ہو جاتے ہیں۔

۷۔ قابل صفت و ثنا - خداوند کریم

۸۔ صفت کرنا۔

۹۔ سمجھ - عقل۔

۱۰۔ نالے۔ ندیاں اور نالے سمندر میں بے شک جا گرتے ہیں۔
لیکن اس کی گہرائیوں کو سمجھ نہیں سکتے۔

۱۱۔ پہاڑوں جتنے - مال و دولت کے انبار۔

۱۲۔ برابر۔

۱۳۔ فراموش نہ کرے جو۔

۱۴۔ مدعا۔ مقصد۔

۱۵۔ زار زار روتے ہیں۔

۱۶۔ زیادہ۔

۱۷۔ اتنا اونچا۔

۱۸۔ نظر کرم۔ بخشش۔

۱۹۔ ذرّہ بھر بھی طمع و لالچ نہیں ہے۔)

۲۰۔ بہادر۔ جوانمرد۔

۲۱۔ شمار میں نہیں آتے۔

۲۲۔ ذلیل و خوار ہو کر مر جاتے ہیں۔

۲۳۔ بدکار۔

۲۴۔ منحرف ہو جاتے ہیں۔

۲۵۔ کئی ایک دُکھ درد اور بھوک سے مر جاتے ہیں)

۲۶۔ نجات - خلاص۔

۲۷۔ خدا کی مرضی سے ہی (ہو سکتی ہے)

ہور آکھ[۱] نہ سکے[۳] کوئے ٭ جے کو کھائک[۲] آکھن پائے
اوہ جانے جے تی آ[۳] موہِ کھائے[۴] ٭ آپے جانے آپے دے ئے
آکھہِ سِ[۵]بھِ کے ئی کے ئے ٭ جس نوں بخشے[۶] صِفت صالاہِ
نانک پات ساہی پات[۷] ساہ - ۲۵ =

اَمُل[۸] گُن[۹] اَمُل وا[۱۰] پار ٭ اَمُل واپاری اَے اَمُل بھنڈار[۱۱]
اَمُل آوہِ[۱۲] اَمُل لے جاہِ ٭ اَمُل بھاہِ[۱۳] اَمُلا سماہِ[۱۴]
اَمُل دھرم اَمُل دی بان[۱۵] ٭ اَمُل تُل[۱۶] اَمُل پروان[۱۷]
اَمُل بکھسیس[۱۸] اَمُل نی ساں[۱۹] ٭ اَمُل کرم اَمُل فرمان
اَملو اَمُل آکھیا نا جائے ٭ آکھ آکھ رہے لِو لائے
آکھہہ وید پاٹھ پران ٭ آکھہہ پڑے کرہِ وکھیان
آکھہہ برمے آکھہہ اِند ٭ آکھہہ گوپی تے گووِند
آکھہہ اِیسر آکھہہ سِدھ ٭ آکھہہ کے تے کی تے بُدھ
آکھہہ دانو[۲۰] آکھہہ دیو[۲۱] ٭ آکھہہ سُر[۲۲] نر مُن جن[۲۳] سیو
کے تے آکھہہ آکھن[۲۴] پاہِ ٭ کے تے کہہ کہہ اُٹھ اُٹھ جاہِ
اِتے[۲۵] کی تے ہور کریہہ ٭ تا آکھہہ نہ سکہہ کے ئی کے ئے
جے وڈ بھاوے تے وڈ ہوئے ٭ نانک جا نے سا چا[۲۶] سوئے
جے کو آکھہہ بولُ وِگاڑ[۲۷] ٭ تا لکھی اَے سِر گا وا را گا وار[۲۸] - ۲۶ =

سو در[۲۹] کے[۳۰] ہا سو گھر کے ہا جِت[۳۱] بہِ سرب سمالے[۳۲]
واجے ناد اَنیک[۳۳] اَسنکھا کے تے واون[۳۴] ہارے

۱۔ کہہ نہیں سکتے۔

۲۔ بیوقوف۔ فضول بات کرنے والا۔ بزّال۔

۳۔ جتنی (جوتیں)

۴۔ مُنہ کی کھاتا ہے۔

۵۔ ایسی بھی (بات کٹی سہتے ہیں)

۶۔ بخشش کرتا ہے۔

۷۔ بادشاہ۔

۸۔ بیش قیمت۔ بے بہا۔

۹۔ صفات۔

۱۰۔ بیوپار۔

۱۱۔ خزانہ۔

۱۲۔ آتے ہیں۔

۱۳۔ اُلفت۔ محبّت۔

۱۴۔ محو و مجذوب۔

۱۵۔ دیوان۔

۱۶۔ ترازو۔ تول۔

۱۷۔ وزن۔ پیمانہ۔

۱۸۔ بخشش۔ کرم۔

۱۹۔ پروانہ۔ سند۔

۲۰۔ راکشس۔

۲۱۔ دیوتا۔ فرشتہ۔

۲۲۔ فرشتہ سیرت۔

۲۳۔ خدمتگار۔

۲۴۔ کہنے کی کوشش کرتے ہیں۔

۲۵۔ اتنے بے شمار۔

۲۶۔ وہی سچّا خدا۔

۲۷۔ دروغگو۔ بکواس کرنے والا۔

۲۸۔ جاہلوں کا جاہل۔ اجہل۔ بیوقوف (حد سے زیادہ)

۲۹۔ دروازہ۔ دربار۔

۳۰۔ کیسا ہے۔

۳۱۔ جہاں بیٹھ کر۔

۳۲۔ سب کی سنبھال وحفاظت کرتا ہے۔

۳۳۔ بے شمار۔

۳۴۔ بجانے والے۔ مغنّی

کے نتے راگ پری[1] سیئو کہی آن کے نتے گاون ہارے
گاوہِ توہ نو پون پانی بیسنتر[2] گاوے راجا دھرم دُآرے
گاوہِ چِت گپت[3] لکھ جانہہ لکھ لکھ دھرم وِچارے
گاوہِ اِسی سَر برما دیوے وِی سوہن سدا سوارے
گاوہِ اِند انداسن[4] بیٹھے دیوتِ آدر[5] نا بیے
گاوہِ سِدھ سمادھی[6] اندر گاون سادھ وِچارے[7]
گاون جتی ستی سنتوکھی[8] گاوہِ ویر[9] کرارے[10]
گاون پنڈت پڑن رکھی[11] سر جگ جگ ویدا نالے
گاوہِ موہنیا[12] مَن موہن سرگا[13] مچھ[14] پیالے[15]
گاون رتن اُپائے[16] تیرے اٹھ سٹھ[17] تیرتھ نالے
گاوہِ جودھ[18] مہابل سورا گاوہِ کھانی چارے[19]
گاوہِ کھنڈ[20] منڈل ورَ بھنڈا کر کر رکھے دھارے
سیئی[21] تدھ نو گاوہِ جو تدھ بھاون رتے تیرے بھگت رسالے[22]
ہور کے[23] نتے گاون سے مے چِت ن آون[24] نانک کیا وچارے
سوئی سوئی سدا سچ صاحب ساچا ساچی نائی[25]
ہے[26] بھی ہوسی جاے ن جاسی[27] رچنا جن[28] رچائی
رنگی رنگی بھاتی[29] کر کر جنسی مائیا جن اُپائی
کر کر ویکھے کی تا اپنا جو تس دی وڈِ آئی
جو تس بھاوے سوئی کرسی حکم ن کرنا جائی[30]

۱۔ راگنی سمیت۔ بمعہ راگنیوں کے۔

۲۔ اگنی۔ آگ۔ آتش۔

۳۔ دل کی بات لکھنے والے فرشتے جنکو چترگپت بھی کہتے ہیں۔
منکر و نکیر۔

۴۔ اپنے تخت پر بیٹھے ہوئے

۵۔ بمعہ دوسرے دیوتاؤں کے (تیرے دربار میں بیٹھے ہوئے)

۶۔ استغراق میں۔ محو و مستغرق۔

۷۔ خیالات میں محو۔

۸۔ صابر و صدیق

۹۔ بہادر و جوانمرد۔ شجاعت مند۔

۱۰۔ سخت۔ سخت چوٹ لگانے والے۔ ہیکڑ۔

۱۱۔ رشیوں کے راجہ۔

۱۲۔ دلکش۔ دلآویز حوریں۔

۱۳۔ سُرگ کی۔ جنّت کی۔

۱۴۔ اس دُنیا کی۔

۱۵۔ پاتال کی

۱۶۔ تیرے پیدا کئے ہوئے۔

۱۷۔ اٹھاسٹھ مقدس مقام (ہندوؤں کے)

۱۸۔ بہادر۔ طاقتور و جوانمرد۔

۱۹۔ چاروں قسم کے موجودات۔ انڈوں سے۔ جیر سے۔ پسینے سے
اور زمین سے پیدا ہونیوالے حیوانات۔ جمادات نباتات وغیرہ

۲۰۔ دُنیا کے حصّے۔ آسمان۔ زمین اور پاتال اور برہمنڈ
تمام کائنات۔

۲۱۔ دُھنی۔

۲۲۔ عبادت میں مسرور۔ زہد کا حظ اُٹھانے والے۔

۲۳۔ کتنے ہی۔

۲۴۔ مجھے یاد نہیں۔ بے شمار ہی۔

۲۵۔ نام۔ جس کا نام سچا ہے۔

۲۶۔ پہلے (ماضی) بھی تھا۔ اب (حال) بھی ہے اور آئندہ
(مستقبل) بھی ہوگا۔

۲۷۔ مٹتا نہیں۔

۲۸۔ جس نے یہ تمام کائنات و مخلوقات پیدا کی ہے

۲۹۔ قسم قسم کی۔ انواع و اقسام کی رنگوں۔ قسموں اور جنسوں کی

۳۰۔ کوئی اسے حکم نہیں دے سکتا۔

سوپاتِ ساہُ سہاں پاتِ صاحِبُ نانک رہِن رجائی - ۲۷ =

مُندا سنتوکھُ سرم پتُ جھولی دِھیان کی کرہ بِبھوت

کھِنتھا کالُ کُ آری کائیا جُگتِ ڈنڈا پرتیت

آئی پنتھی سگل جماتی مَن جی تے جگُ جیتُ

آدیسُ تِسے آدیسُ آد انیلُ اناد اناہت جُگُ جُگُ ایکو ویسُ ۲۸

بھُگت گیانُ دیا بھنڈارن گھٹ گھٹ واجہِ ناد

آپ ناتھُ ناتھی سبھ جاکی رِدھِ سِدھِ اورا ساد

سنجوگُ وِجوگُ دوئے کار چلاوہِ لیکھے آوہ بھاگ

آدیسُ تِسے آدیسُ آدِ انیلُ اناد اناہتِ جُگُ جُگُ ایکو ویسُ - ۲۹ =

ایکا مائی جُگت وِیائی تِن چیلے پروانُ -

اِکُ سنساری اِکُ بھنڈاری اِکُ لائے دی باںُ

جِو تِس بھاوے تِوَے چلاوے جِو ہووے پھرمانُ

اوہُ ویکھے اونا ندر نہ آوے بہُتا اِبہُ وڈانُ

آدیسُ تِسے آدیسُ آدِ انیلُ انادِ اناہتِ جُگُ جُگُ ایکو ویسُ - ۳۰ =

آسنُ لوءِ لوءِ بھنڈار ٭ جو کِچھُ پائیا سُ - اے کا وار

کرکر ویکھے سِرجنہار ٭ نانک سچے کی ساچی کار

آدیسُ تِسے آدیسُ ٭ آدِ انیلُ انادِ اناہتِ

جُگُ جُگُ ایکو ویسُ - ۳۱ =

اِک دُو جیبھَو لکھ ہوہِ لکھ ہووہِ لکھ وِیہ س

۱- بادشاہ

۲- بادشاہوں کا بادشاہ۔ شاہِ شاہاں۔ شہنشاہ

۳- اس کی رضا میں ہی رہنا چاہیئے۔

۴- مُندرا۔

۵- محنت۔ کوشش۔ کام۔

۶- عزت۔ توقیر۔

۷- استغراق۔ یکسوئیت۔ محویت۔

۸- خاک۔ خاکستر۔

۹- گودڑی۔ خرقہ۔

۱۰- موت۔

۱۱- دوشیزہ۔

۱۲- جسم۔ سریر۔

۱۳- تدبیر۔ منصوبہ۔

۱۴- مانے۔ سمجھے۔ یقین کرے

۱۵- جوگیوں کا ایک فرقہ۔ جوگیوں کے بارہ فرقوں میں سے ایک جو قوت برداشت و رواداری کے لئے ... مشہور ہے۔

۱۶- سب جماعتوں اور فرقوں کو یکساں سمجھنا۔

۱۷- اپنے نفس (خواہشات نفسانی) پہ قابو پانا دنیا کو تسخیر کرنے کے مترادف ہے۔

۱۸- سلام۔

۱۹- بے داغ۔ بے لوث

۲۰- جس کی ابتدا نہیں۔

۲۱- جس کو چوٹ یا ضرب نہیں لگ سکتی۔

۲۲- جو ہمیشہ یکساں رنگ ہیں۔

۲۳- بھوجن۔ خوراک۔

۲۴- ہر دل میں اس کی دُھن اور آواز سنائی دیتی ہے

۲۵- مالک۔ خداوند۔

۲۶- دُوسری قسم کے مزے ہیں۔

۲۷- پیدائش و موت۔

۲۸- ہر ایک کو اپنا مقدر ملتا ہے۔

۲۹- کسی طرح حاملہ ہوئی۔

۳۰- مانے جاتے ہیں۔

۳۱- ایک کائنات پیدا کرنے والا برہما۔ ایک پرورش کرنے والا وشنو اور ایک موت کے احکام صادر کرنے کے لئے دربار منعقد کرنے والا شیو۔

۳۲- جیسے اسے منظور ہے۔ اسی طرح کاروبار چلاتا ہے

۳۳- نظر نہیں آتا۔

۳۴- تعجب تو یہ ہے۔ عجیب بات تو یہ ہے۔

۳۵- مقام۔ تکیہ۔ تخت۔

۳۶- ہر طبق میں۔

۳۷- ایک ہی دفعہ خداوند کریم نے تمام طبق اور خزانے بھر دیئے ہیں۔

۳۸- بنانے والا۔ خالق۔

۳۹- سچی کاریگری۔ اس کی تخلیق بھی سچی ہے

۴۰- ایک سے۔

۴۱- زبان۔ ایک زبان سے چاہے۔ کھرب زبانیں بھی ہو جائیں

۴۲- بیس لاکھ (اور چاہے لاکھوں سے بیس لاکھ بھی بن جائیں۔)

لکھ لکھ گےڑا[1] آکھی آہِ ایک نام جگ دیس[2]
اتے[3] ت راہِ پتِ[4] پ وڑی آ چڑھی[5] اے ہوءِ اکیس[6]
سُنِ گلاں[7] آکاس کی کیٹا[8] آئی ریس
نانک ندری[9] پائی آے کوڑی کوڑے ٹھیس[10]۔ ۳۲=

آکھنِ جورُ[11] چپےُ نہ جورُ ؛ جورُ۔ نَ مَنگن دین نَ جورُ
جورُ۔ نَ جی وَنِ مرنِ نہ جورُ ؛ جورُ۔ اَن راج مال[12] منشورُ[13]
جورُ۔ نَ سُرتی گیانِ وِی چارِ ؛ جورُ۔ نَ جُگتی[14] چھُٹے سنسارُ
جِس ہتھِ جورُ کرِ ویکھے سوءِ ؛ نانک اُتمُ[15] نیچُ نَ کوءِ۔ ۳۳=

راتی[16] رُتی تھِتی وار ؛ پَ وَنْ پانی اَگنی پاتال
تِسُ وِچ دھرتی تھاپِ[17] رکھی دَھرم سال[18]
تِسُ وِچ جی[19] اجگتِ کے رنگ ؛ تِن کے نام اَنیک[20] اَننت
کرمی کرمی ہوءِ وی چارُ ؛ سچا آپِ سچا دربارُ
تِتھے سوہنِ پنچ پروان ؛ ندری کرمِ پوَے نی[21] سانُ
کچ[22] پکائی اوتھے پاءِ ؛ نانک گیا[23] جاپے جاءِ۔ ۳۴=

دھرم کھنڈ کا ایہو دھرمُ ؛ گیان کھنڈ کا آکھہُ کرمُ
کیتے پَ وَنْ پانی وَیسنتر[24] ؛ کیتے کان[25] مہیس[26]
کیتے برمے[27] گھاڑتِ گھڑی آہِ ؛ روپ رنگ کے ویس
کیتے آ کرم بھومی[28] میر[29] ؛ کیتے کیتے دھو[30] اُپدیس[31]
کیتے اِند چند سورُ[32] ؛ کیتے کیتے منڈل دیس

۱- چکر۔ گردش (پھر اس ایک زبان کو لاکھ لاکھ بار چکر دیں)۔

۲- جگت کا مالک۔ پرماتما۔

۳- اس راستہ پر۔

۴- اس خداوند کی سیڑھیاں ہیں۔

۵- اگر چڑھیں۔ چڑھنے سے۔

۶- ایک ایشور تک پہنچ جاتے ہیں۔

۷- باتیں۔

۸- کیڑوں کو بھی تقلید کا شوق پیدا ہو جاتا ہے۔

۹- نظرِ کرم سے۔ بخشش سے۔

۱۰- گپ بازی۔ جھوٹے کی جھوٹی بات ہی رہتی ہے۔

۱۱- زور۔ طاقت۔

۱۲- مالیہ۔

۱۳- فرمان۔ شاہی حکم (حکومت۔ مالیہ اور فرمان بھی زور سے حاصل نہیں ہوتے)

۱۴- تدبیر۔

۱۵- اونچ نیچ کوئی نہیں۔

۱۶- رات۔ موسم۔ وقت اور دن۔

۱۷- قائم کر رکھی ہے۔

۱۸- نیکی کمانے کی جگہ۔ دُنیا۔

۱۹- بنی نوع اقسام۔

۲۰- بےشمار۔

۲۱- پروانہ۔ سند۔

۲۲- کچے پکے (ناآزمودہ اور آزمودہ کار) آزمائش اس کے دربار میں ہوتی ہے۔

۲۳- وہاں جا کر اور پہنچنے سے ہی ایسا پتہ چلتا ہے۔)

۲۴- آگ۔ آتش۔

۲۵- کاہن۔ کرشن۔

۲۶- شو۔ مہیشور۔

۲۷- برہما (دُنیا کو پیدا کرنے والے)

۲۸- زمین۔

۲۹- پہاڑ۔ پربت۔

۳۰- دھرو بھگت۔ قطب۔

۳۱- چھوٹی نگری۔ چھوٹا دیس

۳۲- اندر۔ چاند اور سورج۔

کے تے سِدھ بُدھ ناتھ ٭ کے تے کے تے دیوی ویس[١]

کے تے دیو دانو[٢] مُنِ[٣] ٭ کے تے کے تے رتن سمُند[٤]

کے تی آ کھانی[٥] کے تی آ بانی[٦] کے تے پات[٧] نرِند[٨]

کے تی آ سُرتی[٩] سیوک کے تے نانک انت نہ انت ۔ ۳۵ =

گیان کھنڈ مہ گیانُ پرچنڈُ[١٠] ٭ تِتھے ناد[١١] بنود کوڈ[١٢] انندُ

سرم[١٣] کھنڈ کی بانی روپُ ٭ تِتھے گھاڑتِ گھڑیئے بہت[١٤] انوپُ

تا کیا گلاں[١٥] کتھیا نا جاہِ ٭ جے کو کہے پِچھے[١٦] پچھتاءِ

تِتھے گھڑیئے سُرتِ متِ منِ بُدھِ

تِتھے گھڑیئے سُرا[١٧] سِدھا کی سُدھِ ۔ ۳۶ =

کرم کھنڈ کی بانی جورُ ٭ تِتھے ہورُ نہ کوئی ہورُ

تِتھے جودھ[١٨] مہابل سورُ ٭ تِن مہ رامُ رہیا بھرپورُ

تِتھے سیتو[١٩] سیتا مہما[٢٠] ماہِ ٭ تا کے روپ نہ[٢١] کتھنے جاہِ

نا اوہِ مرہِ نہ ٹھاگے[٢٢] جاہِ ٭ جِن کے رامُ وسے من ماہِ

تِتھے بھگت وسہِ کے لوا[٢٣] ٭ کرہِ انندُ سچا من سوءِ

سچ کھنڈ وسے[٢٤] نرنکار ٭ کرکرِ ویکھے ندرِ[٢٥] نہال

تِتھے کھنڈ منڈل ورِبھنڈ ٭ جے کو کتھے ت انت نہ انت

تِتھے لوا[٢٦] لوا آکار ٭ جِو جِو[٢٧] حکم تِوے[٢٨] تِو کار

ویکھے وِگسے[٢٩] کرِ ویچار ٭ نانک کتھنا کرڑا[٣٠] سارُ ۔ ۳۷ =

جت پہارا[٣١] دِھیرج سنار ٭ اہرن[٣٢] مت ویدُ ہتھیار

۱- اشکال۔ دیویوں کے بھی کئی روپ ہیں۔ جیسے لکشمی۔ بھگوتی۔ کالی۔ چنڈی وغیرہ۔

۲- دانو۔ راکشس۔

۳- رشی منی۔

۴- موتیوں سے بھرے سمندر۔

۵- عالم موجودات وغیرہ۔

۶- کلام اور زبانیں۔

۷- بادشاہ۔

۸- راجے۔

۹- وید۔ شاستر۔ سمرتی۔

۱۰- آگ کی طرح روشن۔

۱۱- الہامی آوازیں تماشے اور سکھوں کی مسرتیں۔ راحتیں۔

۱۲- کروڑوں ہی۔

۱۳- محنت ومشقت۔

۱۴- عجیب وغریب۔

۱۵- باتیں کہی نہیں جا سکتیں۔

۱۶- بعد میں پچھتانا ہے۔ کف افسوس ملتا ہے۔

۱۷- فرشتہ سیرت لوگوں اور مکمل انسانوں کے پیش رو ہیں۔

۱۸- بہادر۔ طاقتور اور جوانمرد۔

۱۹- نیک عورات۔ متحمل مزاج لوگ۔

۲۰- صنعت وثنا میں مشغول ومصروف ہیں۔

۲۱- بیان نہیں کئے جا سکتے۔

۲۲- ان کو کوئی چکر یا چھل نہیں دے سکتا۔ وہ کسی کے دامِ فریب میں گرفتار نہیں ہوتے۔

۲۳- کئی طبقوں کے۔

۲۴- رہتا ہے۔

۲۵- نظر کرم کرتا ہے۔

۲۶- نورانی اجسام۔

۲۷- جیسے جیسے

۲۸- جیسے ہی۔ اسی طرح اسی کے حکم سے دنیا کا کاروبار چلتا ہے)

۲۹- خوش ہوتا ہے۔ مسرور ومحظوظ ہوتا ہے)

۳۰- لوہے کی طرح سخت ہے۔ جانکاروں کا کام ہے۔ اس کو بیان کرنا۔

۳۱- سنار کی بھٹی۔

۳۲- اہرن۔ جس پر سونے کو کوٹتے ہیں۔

بھو[1] کھلا[2] اگن[3] تپ[4] تاؤ ÷ بھانڈا[5] بھاؤ امرت تت ڈھال[6]
گھڑیئے[7] سبد[8] سچی ٹکسال ÷ جن کو ندر[9] کرم تن کار[10]
نانک ندری ندر نہال - ۳۸ ÷

پون[11] گرو پانی پتا ماتا دھرت مہت[12]
دوس[13] رات دوء[14] دائی دائیا کھیلے سگل[15] جگت

چنگیائیاں[16] - برائیاں[17] - واچے[18] دھرم[19] حدور ÷ کرمی آپو آپنی کے نیڑے[20] کے دور
جنی نام دھیایا گئے مسکت[21] گھال ÷ نانک تے مکھ اُجلے[22] کیتی چھٹی[23] نال - ۱ ÷

سودر[24] راگ آسا محلا ۱

۱ اونکار ست گر پرساد

سودر[25] تیرا کیہا[26] سو گھر کیہا جت[27] بہہ سرب سمالے
واجے[28] تیرے ناد انیک اسنکھا[29] کیتے تیرے واون[30] ہارے
کیتے تیرے راگ پری سیو کہی اہ کیتے تیرے گاون ہارے
گاون تدھ نو پون پانی بیسنتر گاوے راجا دھرم دوآرے
گاون تدھ نو چت گپت لکھ جانن لکھ لکھ دھرم[31] بیچارے
گاون تدھ نو ایسر برہما دیوی سوہن تیرے سدا سوارے
گاون تدھ نو اندر اندراسن بیٹھے دیوتیاں در[32] نالے
گاون تدھ نو سدھ سمادھی اندر گاون تدھ نو سادھ بچارے

۱- ڈر-

۲- کھڑکی - ڈھکنی-

۳- آگ - اگنی-

۴- زہد و عبادت کی تپش-

۵- عشق و محبت کا برتن - پریم کی کٹھالی-

۶- ڈال-

۷- بنایا جاتا ہے-

۸- کلام-

۹- نظرِ کرم - مہربانی و بخشش-

۱۰- کام - محنت کا کام-

۱۱- ہوا - سانس-

۱۲- بڑی - عظیم-

۱۳- دن اور رات-

۱۴- دو نو کھیل کھلانے والے ہیں- دو تو دا یا ہیں-

۱۵- تمام دنیا-

۱۶- اچھائیاں - نیک کام - نیک صفات-

۱۷- برائیاں-

۱۸- دیکھنا ہے-

۱۹- حضورؐ - اپنے سامنے-

۲۰- نزدیک-

۲۱- مشقت - محنت کی کمائی-

۲۲- سرخروؐ-

۲۳- سنتے ہی ان کے سامنے نجات حاصل کر لیتے ہیں-

۲۴- ایک بانی کا نام - اس میں ایک ہی شبد راگ آسا میں ہے-

۲۵- اس پرماتما کا دروازہ - نورانی دربار

۲۶- کیسا ہے-

۲۷- جہاں بیٹھ کر جس مقام پر بیٹھ کر وہ تمام کی پرورش کرتا ہے-

۲۸- بجتے ہیں-

۲۹- بے شمار-

۳۰- بجانے والے - سازندے-

۳۱- دھرم راجے بھی سوچتے اور لکھتے ہیں-

۳۲- بمعہ دیوتوں کے تیرے در پہ-

گاوَنِ تُدھ نُو جَتی سَتی سنتوکھی گاوَنِ تُدھ نُو وِیر[1] کرارے[2]

گاوَنِ تُدھ نُو پنڈِت پڑھنِ رَکھی[3] سَر جُگ جُگ ویداں[4] نالے

گاوَنِ تُدھ نُو موہنیاں[5] مَن[6] موہنِ سُرگ[7] مَچھ پیالے[8]

گاوَنِ تُدھ نُو رتن اُپائے[8] تیرے اٹھ[9] سٹھ تیرتھ نالے

گاوَنِ تُدھ نُو جودھ مہابل سُورا[10] گاوَنِ تُدھ نُو کھانی چارے[11]

گاوَنِ تُدھ نُو کھنڈ[12] منڈل برہمنڈا کرِ کرِ رکھے تیرے دھارے[13]

سیئی[14] تُدھ نو گاوَنِ جو تُدھ بھاوَنِ رتے تیرے بھگت رسالے[15]

ہور کیتے[16] تے تُدھ نو گاوَنِ سے مے چِت[17] نَ آوَنِ نانک کیا بی چارے[18]

سوئی[19] سوئی سَدا سچُ صاحِبُ ساچا ساچی نائی[20]

ہے بھی ہوسی[21] جائِ نَ جاسی[22] رَچنا[23] جِن رچائی

رنگی[24] رنگی بھاتی کرِ کرِ جِنسی[25] مائیا جِنِ اُپائی

کرِ کرِ دیکھے[26] کیتا[27] آپنا[28] جیوُ تِس دی وڈیائی

جو تِس بھاوے سوئی کرسی[29] پھِرِ حُکمُ[30] نَ کرنا جائی

سو پاتِ[31] ساہُ ساہا پت صاحِبُ نانک رہنُ رجائی[32] ।۱।

آسا محلا پہلا ۔۱

سُنِ[34] وڈا آکھے سبھُ[35] کوئِ ٭ کیوڈُ[36] وڈا ڈِٹھا[37] ہوئِ

قیمت[38] پائِ نَ کہیا[39] جائِ ٭ کہنے والے تیرے رہے سمائِ[40] ।۱।

وڈے میرے صاحِبا[41] گہِر گنبھیرا[42] گُنی گہیرا[43] ٭ کوئِ نَ جانے[44] تیرا کیتا[45] کیوڈُ[46] چیرا[47] ।۱۔

۱۔ رہاؤ۔

۱- بہادر۔ جوانمرد۔

۲- مصمّم ارادے والے۔ مستحکم و مضبوط۔

۳- رکھیسر۔ رشیوں کے ایشر۔ رشیوں کے سردار۔ اعلیٰ ترین رشی۔

۴- ویدوں کے ساتھ۔ مقدس کتب سے گائیں۔

۵- حسینان۔ نازنیناں۔

۶- دلکش گرویدہ بنا لینے والی خوبصورت۔ دو تبزایش

۷- جنّت۔ زمین اور تحت الثریٰ۔ سہ عالم۔ جنت یا بہشت کی۔ اس سرزمین کی اور پاتال کی۔

۸- چودہ رتن جو دیوتاؤں اور راکششوں نے شیر سمندر کو بلونے سے پیدا کئے

۹- اکٹھسٹھ۔ اٹھاسٹھ۔

۱۰- بہادر۔

۱۱- چہار عالم۔

۱۲- حصّہ۔

۱۳- سہارے

۱۴- بیٹھی۔ وہی۔

۱۵- تیری عبادت میں محو۔

۱۶- کیتنے۔ کتنے ہی۔

۱۷- نہ (وہ مجھے یاد نہیں)

۱۸- سوچے۔ خیال کرے۔

۱۹- وہی۔

۲۰- نام۔ سچے نام والا۔

۲۱- حال۔ ماضی اور مستقبل میں ہمیشہ موجود۔

۲۲- نہ ماضی میں۔ نہ حال میں اور نہ آئندہ نیست ہوگا۔ کبھی مٹنے کا نہیں۔

۲۳- تخلیق۔

۲۴- قسم قسم کی۔ انواع و اقسام کی۔

۲۵- جنس جنس کی۔ اجناس۔

۲۶- دیکھ بھال کرتا ہے۔ پرورش کرتا ہے۔

۲۷- کینا۔ اپنا کیا ہوا۔ اپنی تخلیق

۲۸- آپنا۔ اپنا۔

۲۹- کرے گا

۳۰- اس کو احکام صادر نہیں کئے جا سکتے۔ وہ کسی کے زیر فرمان نہیں۔

۳۱- پاتساہ۔ وہ شاہوں کا بادشاہ ہے۔ شہنشاہ ہے۔

۳۲- اس کی رضا میں رہنا ہی واجب ہے۔

۳۴- سُتت کرے

۳۵- سبھ کوئی۔ ہر ایک۔ تمام لوگ۔

۳۶- کتنا بڑا۔

۳۷- دیکھا۔ دیکھنے میں دیکھ کر

۳۸- قیمت اس کی پائی نہیں جا سکتی۔ اس کا جائزہ یا اندازہ نہیں ہو سکتا۔

۳۹- بیان نہیں کیا جا سکتا۔ اس کا جائزہ یا اندازہ نہیں کیا جا سکتا

۴۰- محو ہو جاتے ہیں۔

۴۱- گہرا۔

۴۲- عمیق۔

۴۳- اوصاف کا خزانہ۔ خزانۂ اوصاف۔ منبع صفات

۴۴- کوئی نہ۔ کوئی نہیں جانتا

۴۵- کتنا۔ کتنا۔

۴۶- کتنا بڑا۔

۴۷- کائنات۔

سبھ سُرتی مِل سُرتِ[۱] کمائی ٭ سبھ قیمت مِل قیمت پائی
گیانی دِھیانی گُرہ گُرہ[۲] ہائی ٭ کہنُ نہ[۳] جائی تیری تِلُ[۴] وڈِ آئی-۲=
سبھِ سَت[۵] سبھِ تپ سبھِ چنگ آئی آ[۶] ٭ سِدھاں پُرکھاں[۷] کی[۸] آ وِڈ آئی[۹] آ
تُدھُ وِنُ سِدھی کِنے نہ[۱۰] پائی آ ٭ کرمِ مِلے[۱۱] ناہی[۱۲] ٹھاکِ رہائیا-۳=
آکھنْ والا کیا وے[۱۳] چارا ٭ صفتی بھرے تیرے بھنڈارا
جِسُ توُ دیہہِ تِسے کیا چارا[۱۴] ٭ نانک سچ سوارن ہارا-۴-۲=

آسا محلا-۱

آکھاں جی[۱۵] واں وِسرے[۱۶] مرِ[۱۷] جاؤ ٭ آکھن اوکھا[۱۸] ساچا ناؤ
ساچے نامَ کی لاگے[۱۹] بھوکھ ٭ اُت[۲۰] بھوکھے کھاءِ چلی[۲۱] آہ دُوکھ-۱
سو کیوُ[۲۲] وِسرے میری ماءِ ٭ ساچا صاحبُ ساچے ناءِ-۱-رہاؤ
ساچے نام کی تِل وڈِ آئی ٭ آکھِ تھکے قیمت نہی پائی
جے سبھِ مِل کے آکھن[۲۳] پاہِ ٭ وڈا-نہ ہووے[۲۴] گھاٹ نہ جاءِ-۲=
نا اوہُ مرے نہ ہووے سوگ ٭ دیندا رہے نہ چُوکے[۲۵] بھوگ
گُنُ ایہو[۲۶] ہور ناہی کوءِ ٭ نا کو ہوآ[۲۷] نا کو ہوءِ-۳=
جیوڈ آپ تیوڈ تیری داتِ[۲۸] ٭ جِن دِنُ کر کے کی[۲۹] تی راتِ
کھسمُ[۳۰] وِسارہِ[۳۱] تے کمَ جاتِ[۳۲] ٭ نانک ناوے باجھ سناتِ[۳۳]-۴-۳=

۱- شرتی یا وید - ہندوؤں کی کتب مقدس۔

۲- وزن کیا۔ تولا۔ مایا۔ تھاہ پانے کی کوشش کی۔

۳- نہ - کہی نہیں جا سکی۔

۴- رابھر۔

۵- تقدیس۔ پاکیزگی

۶- نیکی - بڑائی۔

۷- کراماتی لوگوں نے۔

۸- کہیں - بیان کیں۔

۹- تیری صفات۔

۱۰- کسی نے بھی نہ پائی۔

۱۱- بخشش سے۔

۱۲- نہیں - کوئی روک نہیں سکتا۔

۱۳- کیا سوچ - کیا چرچا کرے

۱۴- تدبیر - کوشش۔

۱۵- جیواں - جیتا ہوں - زندہ رہتا ہوں - اس کے نام کا ذکر کرنے سے ہی میں جیتا ہوں۔

۱۶- بھولنے سے - فراموش کرنے سے۔

۱۷- میں مرجاتا ہوں۔

۱۸- مشکل - دشوار۔

۱۹- لگتی ہے۔

۲۰- اس بھوک کے لگنے سے۔

۲۱- دور ہو جاتے ہیں تمام آلام و تکالیف۔

۲۲- کیوں۔

۲۳- کہنے لگیں۔

۲۴- بڑا نہیں ہوتا - اور نہ کم ہوتا ہے۔ ہمارے کہنے سے اس پہ کوئی اثر نہیں پڑتا۔ نہ اس طرح وہ بڑا ہوتا ہے نہ چھوٹا۔

۲۵- ختم نہیں ہوتے - وہ بخشش کرتا رہتا ہے - پھر بھی اشیاء خوردنی ختم نہیں ہوتیں۔

۲۶- ایہو - یہی - اس کی صفت یہی ہے - کہ اس کے بغیر دوسرا کوئی نہیں۔

۲۷- اس کے بغیر اور کوئی پہلے بھی نہ تھا - اور آئندہ بھی کوئی نہیں ہوگا۔

۲۸- بخشش - سخاوت۔

۲۹- کیتی - کی - بنائی۔

۳۰- خصم - مالک - خداوند۔

۳۱- فراموش کرتے ہیں - جو۔

۳۲- کم ذات - بد ذات

۳۳- نیچ - کمینہ - بے حیا۔

آسا محلا - ۱

نِت[1] سَروَرڑے[2] بھئی[3] لے تِواسا[4] - پانی پاوکُ[5] تِنہِ[6] کِیا
پنکج[7] موہِ پگُ[8] نہی چالے ہم دیکھا - تہ[9] ڈوبی اَیے[10] - ۱ =
مَن ایک نَ چیتے[11] نِس مُوڑھ[12] مَنا - ہرِ بِسرَت[13] تے رے[14] گُن گلیا[15] - ۱ - رہاؤ
ناں[16] ہوں - جَتی سَتی نہی[17] پڑھیا مُورکھ مُگدھا[18] جنمُ بھیا - ۱
پ[19] رَن وَتِ نانک تِن کی سَرنا جِن تُوں ناہی وِسرِی[20] سَریا - ۲ - ۳ =

سوہلا راگُ گوڑی دی[21] پکی محلا - ۱

۱ - اونکار سَت گرُ پرساد

جَے[22] گھرِ کیرتِ[23] آکھی[24] اَے کرتیے کا ہوئے بی چارو[25]
تِت گھرِ گاوہُ سوہِلا[26] سِوَرہُ[27] سِرجن ہارو[28] - ۱ =
تم گاوہُ میرے نِربھو کا سوہِلا
ہَو واری[29] جِت سوہلَے سدا سُکھ ہوئے - ۱ - رہاؤ
نِت نِت جی[30] آڑے سمالی آنِ[31] دیکھے گا دیون[32] ہار
تیرے دانے[33] قیمت نہ پوَے تِس داتے کَون[34] شمار - ۲ =
سمبت[35] ساہا لِکھیا مِل کر پاوہُ تیلُ[36]
دیہہ سجن اسی[37] سَرڑی آ جُو ہووَے صاحب سئو میل[38] - ۳ =
گھرِ گھراے ہو پاہُ[39] چا سدڑے[40] نِت پَ وَنِ[41]
سدن ہارا سِمری اَے نانک سے دِہ[42] آوَنِ - ۴ - ۱ =

۱- اس۔

۲- تالاب۔

۳- ہوا ہے۔

۴- رہائش۔

۵- آگ۔ آتش

۶- اُسی (خدا) نے

۷- کیچڑ۔

۸- پاؤں نہیں چلتے۔ قدم نہیں اُٹھائے جاتے۔

۹- اس میں۔

۱۰- ڈوب رہا ہے۔

۱۱- نہ چیتیں۔ نہیں یاد کرتا۔ دل اس خدا کا ذکر نہیں کرتا۔

۱۲- یہ بیوقوف دل۔

۱۳- ہری (خدا) کو بھول کر۔

۱۴- تیرے۔

۱۵- گل سڑ رہا ہے۔ بوسیدہ ہو رہا ہے

۱۶- نہ (تو) میں۔

۱۷- نہ ہی۔

۱۸- بے وقوف۔ نادان۔ بے سمجھ۔

۱۹- پرنوت۔ نمسکار کرتا ہے۔ عرض کرتا ہے۔

۲۰- بھولنا۔ جو تجھے نہیں بھولتے۔ جو ہمیشہ تجھے یاد کرتے ہیں۔

۲۱- دیکی۔ ایک راگنی۔

۲۲- جس گھر میں۔

۲۳- صفت وثنا۔

۲۴- کہی جائے۔

۲۵- بیچارو۔ ذکر

۲۶- شادی کے گیت۔

۲۷- سمرو۔ یاد کرو۔

۲۸- خالق کو۔

۲۹- میں قربان جاؤں۔

۳۰- جیو۔ مخلوقات

۳۱- سمبھال کرتا ہے۔ پرورش کرتا ہے۔

۳۲- دینے والا۔ کریم۔

۳۳- تیری سخاوت وکرم کی۔

۳۴- کہاں شمار ہوتا ہے۔

۳۵- شادی کی تاریخ مقررہ (موت کا دن معیّن ہے)

۳۶- تیل انڈیلو۔ بہو کے گھر آنے پہ ساس دہلیز پر تیل انڈیلتی ہے۔

۳۷- اسیسڑیا۔ آشیرواد۔ دعاء نیک دینا۔

۳۸- ملاقات۔

۳۹- پاہوچہ۔ دعوت نامہ۔

۴۰- آوازیں۔ بلاوے۔

۴۱- پوَن۔ پڑتے ہیں۔

۴۲- وہ دن۔

راگ آسا محلا - ۱

چھ[1] گھر چھ[2] گرُ چھ اُپ[3] دیس گرُ گرُ اِے[4] کو ویس[5] اَنیک - ۱

بابا جے[6] گھر کرتے کیرت ہوءِ سو گھر راکھُ وڈائی توءِ - ۱ - رہاؤ

وِسُ[7] اِسے چسِ[8] آگھڑی پہراہ تھِتی واری ماہُ ہوآ

سُورج اِے کو رُت اَنیک[9] نانک کرتے کے کے تے ویس - ۲ - ۲ =

راگ دھناسری محلا - ۱

گگن[10] مَے تھالُ رو[11] چندُ دِیے[12] بنے تارکا[13] منڈل جنک[14] موتی

دھوپ مل آنلو[15] پَون[16] چور[17] کرے سگل بن[18] رائے[19] پھولنت[20] جوتی - ۱

کیسی[21] آرتی ہوءِ بھو کھنڈنا[22] - تیری آرتی

انہتا[23] سبد واجنت[24] بھیری[25] - ۱ - رہاؤ

سہس[26] تو[27] نین[28] نن[29] نین ہہِ توہِ کو سہس مورتِ ننا[29] ایک توہی

سہس[30] پد بمل[31] نن ایک پد گندھ[32] بن سہس تو گندھ اِو[33] چلت موہی - ۲ =

سبھ[34] مہ جوتِ جوت ہے سوءِ[35] تس دے چانن سبھ مہ چانن ہوءِ -

گرُ ساکھی[36] جوتِ پرگٹ ہوءِ جو تِس بھاوے سُ[37] آرتی ہوءِ - ۳ =

ہر چرن کَ ول[38] مکرند[39] لوبھت منو[40] اندنو موہِ آہی[41] پیاسا

کرپا جل دیہہ نانک سارنگ[42] کو ہوءِ جاتے[43] تیرے[44] ناءِ واسا - ۴ - ۳ =

١- چھ شاستر
٢- چھ شاستروں کے مصنف
٣- ان کے چھ اصول۔
٤- ایکو۔ ایک ہی۔
٥- بھیس۔ اشکال
٦- جس گھر۔
٧- وِسہ جوکہ ٥ بار آنکھ جھپکنے کا وقت ہوتا ہے
٨- چھ جوکہ ٥ وِسہ کے برابر ہوتا ہے۔
٩- بے شمار۔
١٠- آسمان۔
١١- سورج (آفتاب اور چاند۔)
١٢- دیپک۔ دیا
١٣- تارے۔
١٤- مانو۔ جیسے
١٥- مل + انل = ملیہ۔ پہاڑ۔ انل = ہوا۔ ایسی ٹھنڈی ہوا۔ جو چندن کے پہاڑ کو چھو کر آتی ہو۔
١٦- پوَن۔ ہوا۔
١٧- چورَد۔ مورچھل۔
١٨- تمام۔
١٩- بناسپتی۔ نباتات
٢٠- پھول۔
٢١- کیسی۔
٢٢- بھو کھنڈنا۔ جنم مرن کاٹنے والا۔ دنیا سے نجات دلانے والا۔
٢٣- ایسی آواز جو بغیر کسی ساز یا مضراب کے پیدا ہو۔
٢٤- بجتی ہے۔
٢٥- بھیری۔ نقارہ۔ ڈفلی۔
٢٦- ہزار۔
٢٧- توَ۔ تیرے۔
٢٨- آنکھیں۔ چشم ہا۔
٢٩- نکوئی۔
٣٠- پاؤں۔
٣١- پاک وصاف۔
٣٢- خوشبو سونگھنے والی ناک۔
٣٣- ایسا کرشمہ۔
٣٤- تمام میں۔
٣٥- وہی
٣٦- شہادت۔
٣٧- سو۔ وہی۔ ویسی۔
٣٨- کوَل۔ کنول
٣٩- پھولوں کا رس۔ شہد۔
٤٠- ہر روز۔ متواتر۔
٤١- ...ہے۔
٤٢- پپیہہ۔
٤٣- جیسے۔
٤٤- تیرے نام میں محو ہو جاؤں۔

١- اونکار ست گر پرسادِ

راگ سِری راگ محلا ١- گھر ١-

موتی تِ[1] مندر اُو[2] سرہِ رتنی[3] ت ہوہِ[4] جڑاؤ
کستور کنگو[5] اگر[6] چندنِ لیپ آوَے چاؤ
مت[7] دیکھ بھولا وِسرَ[8] ے تیرا چت نَ آوَے ناؤ
ہرِ بنُ جی[9] او جلِ[10] بل جاؤ
مَے[11] آپنا گرُ پوچھِ دیکھیا اور[12] ناہی تھاؤ- ١- رہاؤ
دھرتی تَ ہیرے- لال جڑتی پلگھ[13] لال جڑاؤ
موہنی[14] مکھِ[15] منی سوہے کرے رنگ پساؤ[16]
مَت دیکھِ بھولا وِسرَے تیرا چِت نَ آوے ناؤ-٢
سِدھ[17] ہووا سِدھِ[18] لائی رِدھ[19] آکھا آؤ
گپت پرگٹ[20] ہوءِ بیَسا[21] لوک راکھےَ بھاؤ[22]
مَت دیکھِ بھولا وِسرے تیرا چِت نَ آوے ناؤ-٣
سلطانُ ہووا میلِ[23] لسکر تکھت[24] راکھا پاؤ[25]
حکم[26] حاصَل کری بیٹھا نانکا سبھ واؤ
مَت دیکھ بھولا وِسرے تیرا چِت نَ آوے ناؤ-٤-١=

۱۔ تاں ۔ اگر۔

۲۔ تعمیر ہوں۔

۳۔ رتن ۔ جواہرات۔

۴۔ جڑ دیئے جائیں۔ وہ جواہرات سے مرصّع و مزّین ہوں۔

۵۔ کیسر۔ زعفران۔

۶۔ اود کی خوشبودار لکڑی۔

۷۔ دیسرے ۔ بھول جائے ۔ فراموش کر دے

۸۔ جیو ۔ دل۔

۹۔ جل بجھ جائے۔

۱۰۔ میں نے۔

۱۱۔ اور دوسری کوئی جگہ نہیں۔

۱۲۔ پلنگ (جواہرات اور ہیروں سے مرصّع ہو۔)

۱۳۔ خوبصورت عورت ۔ حسین نازنین

۱۴۔ پیشانی پہ جواہرات لٹک رہے ہوں۔

۱۵۔ محبت کے ناز و انداز بھی کرے۔

۱۶۔ کرامات کا مالک۔

۱۷۔ کرامات و معجزوں میں ماہر۔

۱۸۔ دولت و خزانہ بھی پیدا کر سکوں ۔)

۱۹۔ باطن اور ظاہر میں بھی لوگوں کے سامنے پیش ہو سکوں۔

۲۰۔ بیٹھ سکوں (غائب اور ظاہر ہو سکوں۔)

۲۱۔ ایمان بھی لے آئیں۔)

۲۲۔ اکٹھا کر سکوں (لشکر اور افواج)

۲۳۔ تخت۔

۲۴۔ پاؤں رکھ سکوں۔ تخت نشین ہو سکوں۔

۲۵۔ فرمانبرداری کرنے اور معاملہ لینے کا بھی حق ہو)

۲۶۔ سب رائیگاں ہے۔ فضول ہے۔

سری راگ محلا ۱

کوٹِ[۱] کوٹی مے[۲] رَہی آرجا[۳] پَ وَن[۴] پی اَن اَپی آوَ

چَند سُورج دوءِ گُپھے[۵] نَ دیکھا سُپنے[۶] سَون۔ نَ تھاوُ

بھی تیِ[۷] رِی قیمت نَ پَ[۸] وَے ہَوکے[۹] وَڈ[۱۰] آکھا[۱۱] ناوُ۔۱

ساچا نِرنکار نِج تھاءِ[۱۲] ۔ سُن سُن آکھن[۱۳] آکھناں جے بَھاوَے

کرے تماءِ[۱۴] ۔۱۔ رہاؤ

کُسا[۱۵] کٹی آ۔ وار وار پی سَن[۱۶] پی سَاپاءِ ÷ اگی پیسے[۱۷] تی جالی[۱۸] آبھسم[۱۹] سے تی رِلِ جاوُ

بھی تے رِی قیمت نا۔ پَوَے ہوکے وَڈ آکھا ناوُ۔۲

پنکھی[۲۰] ہوءِ کے جے بھَوَا[۲۱] سے اَسمانی[۲۲] جاوُ ÷ نَدَری[۲۳] کِسے نا آووُ۔ نِ کچھ پیُا[۲۴]۔ نَ کھاوُ

بھی تے[۲۵] رِی قیمت نا۔ پَوَے ہو کے وَڈ آکھا ناوُ۔۳

نانَک کاگد[۲۶] لکھ[۲۷] مناں پڑ پڑ کی پچے[۲۸] بھاوُ ÷ مَسُو[۲۹] توٹِ نَ آوئی لیکھن[۳۰] پَون چلاوُ

بھی تِے رِی قیمتِ نَ پَ وَے ہُوکے وَڈ آکھا ناوُ۔ ۴۔۴ =

سری راگ محلا۔۱

لیکھے[۳۱] بولن بولنا لیکھے کھانا کھاوُ ÷ لے کھے واٹ[۳۲] چلائی آیے لیکھے سُن وِے[۳۳] کھاوُ

لے کھے ساہ لوائی آدِ پڑھے کِ پُچھن جاوُ۔ ۱

بابا مایا رَچنا[۳۴] دھوہ۔ اندھے نام وسَاریا نا تِس ایہہ ن اوہ ۔ ۱۔ رہاؤ۔

جی وَن مرنا جائے کے ایتھے کھاجے[۳۵] کالِ ÷ جِتھے بَہِ سمجھائی اے تِتھے کوءِ ن چلیو نالِ

۱۔ کروڑ یا سال

۲۔ میری

۳۔ عمر (ہو)

۴۔ پَوَن۔ ہوا ہی (میرا کھانا پینا ہو) ہوا ہی میرا گذر ہو

۵۔ ۔ غار (میں رہوں) جہاں چاند اور سورج بھی دیکھ نہ پاؤں

۶۔ خواب (میں بھی نیند نہ آئے) میں کبھی سوؤں بھی نہ۔

۷۔ تیری۔

۸۔ (تیری قیمت تب بھی) نہ پا سکوں۔

۹۔ میں۔

۱۰۔ کتنا بڑا۔

۱۱۔ کہوں تیرا نام۔

۱۲۔ (اس کا) اپنا ہی مقام ہے۔

۱۳۔ (سن سن کر بھی) اس کا بیان کیا جا سکتا ہے۔

۱۴۔ بخشش کرتا ہے (اگر اسے منظور ہو۔)

۱۵۔ کاٹا جاؤں۔ ذبح کیا جاؤں۔

۱۶۔ پیسا جاؤں (چکی میں) کئی بار

۱۷۔ آگ میں

۱۸۔ جلاؤں۔

۱۹۔ خاک میں مل جاؤں۔ خاک سیاہ ہو جاؤں۔

۲۰۔ پنچھی۔ پرندہ

۲۱۔ پھروں۔ اُڑوں۔

۲۲۔ سینکڑوں آسمانوں میں اُڑوں۔

۲۳۔ کسی کو دکھائی نہ دوں۔

۲۴۔ نہ کچھ پیئوں اور نہ کھاؤں۔

۲۵۔ تیری (قیمت۔)

۲۶۔ کاغذ۔

۲۷۔ لاکھوں من (کاغذ چاہیے ہو)

۲۸۔ پڑھ پڑھ کر اُن کے اصول نکالیں

۲۹۔ سیاہی (کی کمی نہ ہو۔)

۳۰۔ قلم (ہوا کی مانند تیز چلے۔)

۳۱۔ حساب میں۔

۳۲۔ (حساب میں ہی) زندگی کا سفر کرتے ہیں۔

۳۳۔ سنتے اور دیکھتے۔

۳۴۔ دھوکا۔

۳۵۔ موت کا لقمہ۔

ردوَن والے جے ترٹے[1] سبھِ[2] بنہ پنڈ[3] پرالِ - ۲=

سبھ کو[4] آکھے بہت گھٹ نَ آکھے کوءِ ٭ قیمتِ کنے[5] نَ پائی آکھن[6] ن وڈا ہوءِ

سَاچا صاحِب ایکُ توُ ہور جی[7] آ- کے[8] تے لوءِ[9] - ۳=

نِی چا[10] اَندر نیچ جاتِ نِی چی[11] ہوآت نیچ ٭ نانک تِن کے سَنگ[12] سَاتھ وَڈیا سِئو[13] کیا ریس[14]

جِنھے نی چ[15] سمالی اَن[16] تِتھے ندر[17] تے رَسی[18] بکھ سیس[19] - ۴ - ۳=

سری راگُ محلا - ۱

لب[20] کتا کوڑ[21] چوہڑا[22] ٹھگِ کھادھا[23] مُردارُ

پر نِندا[24] پر مَلُ[25] مُکھ سُدھی[26] اگِن کرُودھ[27] چنڈالُ

رَس[28] کسِ آپُ سلاہنا[29] اِے کرم میرے کرتار - ۱

بابا بولی[30] اَے پتِ ہوءِ ٭ اُتم[31] سے در[32] اُتم کئی آہِ نی چ[33] کرم بہ ردءِ

۱- رہاؤ- رَس[34] سوئنا رَس رُپا[35] کامنِ[36] رَس پرمل کی واس[37]

رَس گھوڑے رَس سیجے[38] جا مَندر رَس میٹھا[39] رَس ماس[40]

اِے تے رَس سَریر کے کے[41] گھٹ نامُ نِواس - ۲

جِت[42] بولی اَے پت پائی اَے سو بولیا پرواں[43]

پھکا بولِ[44] وِگُچنا[45] سُن مورکھ من اَجان[46]

جو تِس بھاوے سے بھلے ہور کِ[47] کہن وِکھان - ۳=

تِن[48] مَتِ تِن پتِ تِن دَھن پلے جِن ہِردے رہِ[49] آ سماءِ

تِن کا کیا صالاحنا[50] اَور سو[51] آ لیہ کا ءِ

نانک ندری باہرے[52] راچہِ[53] دانِ نَ ناءِ - ۴ - ۴=

۱- جیترٹے - جتنے۔

۲- بنھیہ - باندھتے ہیں۔

۳- گھٹری پھوس کی۔ ایسے لوگ صرف پھوس کی گھٹری ہی باندھتے ہیں۔ یعنی ان کے کام رائیگاں ہیں۔

۴- سب لوگ کہتے ہیں۔

۵- کسی نے بھی (قیمت) نہ پائی۔

۶- کہنے سے (وہ بڑا نہیں ہو جاتا۔)

۷- جیا - جیو - مخلوق۔

۸- کتنے ہی۔

۹- سرشٹی - دنیا۔

۱۰- نیچا - پنچ لوگوں میں۔

۱۱- نیچی (بری حد سے زیادہ نیچی ذات ہے۔)

۱۲- صحبت۔

۱۳- بڑوں کے ساتھ۔

۱۴- کیا برابری - کیا مقابلہ - کیسی نقل۔

۱۵- پنچ - کمین۔

۱۶- سنبھال کی جاتی ہے۔ جہاں کم ترین لوگوں کی پرورش و پرواہ کی جاتی ہے۔

۱۷- نظر - نظر کرم۔

۱۸- نیتری۔

۱۹- بخشش - بخشش - کرم۔

۲۰- لالچ - حرص و ہوا۔

۲۱- جھوٹ -

۲۲- جیتر - خاکروب۔

۲۳- کمایا۔

۲۴- دوسروں کی چغلی - چغلخوری۔

۲۵- ——— گندگی منہ پہ لیتی ہے۔

۲۶- صرف - بالکل۔

۲۷- غصہ - طیش کی آگ (چنڈال جیسی ہے۔)

۲۸- عیش و عشرت - راگ رنگ۔

۲۹- خودپسندی۔

۳۰- بولیئے - ایسا بولنا چاہیئے۔ جس سے درگاہ میں عزت ہو۔

۳۱- اشرف - شرفا

۳۲- اس کے دربار میں (جن کو عزت ملے وہی اشرف ہیں۔)

۳۳- برے اعمال والے (کف افسوس ملتے ہیں۔)

۳۴- سونا۔

۳۵- چاندی۔

۳۶- عورت - نازنین۔

۳۷- اعلیٰ خوشبو۔

۳۸- سیجا - سیج - بچھونا - بستر - استراحت

۳۹- میٹھا رس۔

۴۰- گوشت۔

۴۱- کس دل میں۔

۴۲- جب بولنے سے۔

۴۳- مقبول۔

۴۴- پھیکا بولنا۔

۴۵- ذلیل و خوار ہوتا۔

۴۶- نادان - ناسمجھ۔

۴۷- کیا کہنا یا بیان کرنا ہے۔

۴۸- اُن۔

۴۹- جن کے دل میں وہ بسا ہے

۵۰- کیا صفت کرنا

۵۱- اور دوسرے کیا خوبصورت ہیں۔

۵۲- اس کی نظر کرم سے محروم۔

۵۳- محو و مستغرق نہیں ہوتے۔

سری راگ محلا۔ ۱

اَمِل گلولا کوڑ کا دِتا دیون ہارِ ÷ مَتی مَرنِ وِساریا کھسی کی تی دِن چار

سچ مِلیا تِن صوپھی آ راکھن کو درواراِ۔ ۱

نانک ساچے کو سچ جانُ ÷ جِت سیوی اے سکھُ پائی اے

تیری درگہہ چلے مانُ۔ ۱۔ رہاؤ۔

سچ سرا گڑ باہرا جِس وِچ سچا ناؤ ÷ سُنہ وکھانہ جے تڑے بیوں تن بِلہارے جاؤ

تا مَنُ کھیوا جانی اَے جا محلی پائے تھاؤ۔ ۲=

ناؤ نیِر چنگِ آئی آ۔ سٹ پرملُ تن واسُ ÷ تا مُکھ ہووَے اُجلا لکھ داتی اِک داتِ

دُوکھ تِسے پہہ آکھی اَدِ سُوکھ جسے ہی پاسِ۔ ۳=

سوکٹو منوہ وِساری اَے جلک جی ا۔ پران ÷ تِس وِن سبھُ اپ وِتر ہے جے تا پہنن کھان

ہورِ گلا سبھ کوڑی آ ندُھ بھاوَے پرَوان۔ ۴۔ ۵=

سری راگ محلا۔ ۱

جالِ موہ گھس مَس کرمت کا گدُ کرِ سارُ ÷ بھاؤ قلم کر چِت لکھاری گرپچھ لکِھ بی چارُ

لکِھ نام صالاح لکِھ لکِھ انتُ نہ پارا وارُ۔ ۱=

بابا ایہہ لے کھا لکِھ جانَ ÷ جِتھے لے کھا منگی اَے تِتھے ہوءِ سچا۔ نی سانُ

جِتھے مِلہ وَڈِ آئی آ سَد کھسیاں سد چاؤ ÷ تِن مُکھ ٹِکے نِکلہ جِن من سچا ناؤ

کرم مِلیَ تا پائی اَے ناہی گلی واؤ دُآؤ۔ ۲=

اِک آوہِ اِک جاہِ اُٹھِ رکھی اَدِ ناؤ سلار ÷ اِک اُپائے منگتے اِکنا وڈے دروار

اَگے گیا جانی اَے وِن ناوے وےکار۔ ۳=

بھَے تے رَے ڈرُ اگلا کھپ کھپ چھجے دیہہ ÷ ناو جِنا سُلطان خان ہودے ڈِٹھے کھیہہ

نانک اُٹھی چلیا سبھِ کوڑے تُٹے نیہہ۔ ۴۔ ۶=

۱- (سندھی) افیم۔ نشہ } افیم کی گولی۔
۲- (فارسی) غلولہ۔ گولی }

۳- دیون یار۔ دینے والے نے۔

۴- نشہ میں بدمست۔

۵- مرنا بھول گئے۔ نشہ میں مست لوگ موت کو بھول گئے)

۶- خوشی۔

۷- کیتی۔ کی۔ خوشی منائی۔

۸- صوفیا ——— پرہیزگار۔ صوفیوں کو۔

۹- دربار۔(خدا کی درگاہ کے ساتھ تعلق قائم رکھنے کے لئے)

۱۰- جن کی(خدمت وعبادت کرنے سے۔)

۱۱- عزت کے ساتھ

۱۲- شراب۔

۱۳- (گرد کے) بغیر

۱۴- جس میں۔

۱۵- سن کر بیان کرتے ہیں۔

۱۶- جتنے بھی۔

۱۷- میں ان کے قربان جاؤں۔

۱۸- کھیوا۔ مست۔ مدہوش۔ مسرور۔

۱۹- خدا کے حضور۔

۲۰- پانی۔

۲۱- نیک اعمال

۲۲- من سے۔ دل سے۔

۲۳- بن۔ بغیر

۲۴- ناپاک۔

۲۵- جھوٹی

۲۶- جلاکر۔

۲۷- گھساکر۔ رگڑکر۔

۲۸- سیاہی۔

۲۹- عقل۔ ادراک

۳۰- کاغذ

۳۱- اعلےٰ

۳۲- قلم (خدا سے عشق کو قلم بنا)

۳۳- صفت وثنا (خدا کے نام کی)

۳۴- ناحدود(یہ لکھ کہ اس کا حدوشمار نہیں۔

۳۵- لکھ۔ املا۔ تصنیف

۳۶- حساب۔

۳۷- سند۔ پروانہ۔

۳۸- جہاں ملیں۔

۳۹- نیکی۔ عزت

۴۰- خوشیاں۔

۴۱- قبولیت کے نشان۔

۴۲- ورنہ محض باتوں سے وہ حاصل نہیں ہوتا۔

۴۳- چلے جاتے ہیں۔

۴۴- سالار۔ سردار۔ حاکم۔

۴۵- پیدا کئے۔

۴۶- بغیر نام کے۔

۴۷- بیکار۔ فضول۔

۴۸- ڈر۔ خوف تیرے۔

۴۹- زیادہ۔ بے حد۔

۵۰- بوسیدہ ہوئی ہے۔

۵۱- خاک میں ملتے دیکھتے ہیں۔

۵۲- تم محبت۔(تمام دنیاوی محبت کے رشتے ٹوٹ جاتے ہیں۔)

سری راگ محلا - ۱

سَبھِ رَس مِٹھے مَنّیَ اَے سُنّی اَے سالونے ÷ کھٹ ترسی مکھِ بولنا مارن نادکی اِے

چھتیھ اَمرِت بھاوٗ ایک جاکو ندرِ کرے - ۱=

بابا ہور کھانا کھسی کھ آر - جِت کھادے تن پی ڑی لَے مَن مَہِ چلہِ وِکار - ۱ - رہاوٗ -

رَتا پہنن مَن رَتا سُپیدی سَت داں ÷ نیلی سیاہی کدا کرنی پہرن پیر دھیاں

کمر بند سنتوکھ کا دھن جوبن تیرا نام - ۲=

بابا ہور پیے نن توسی کھ آر - جِت پے دیکھے تن پی ڑی اَے مَن مَہِ

چلہِ وِکار - ۱ - رہاوٗ -

گھوڑے پاکھر سوینے ساکھت بوجھن تیری واٹ

ترکس تیر کمان سانگ تیگ بندگن دھات

واجا نیجا پت سِئو پرگٹ کرم تیرا میری جاتِ - ۳=

بابا ہور چڑھنا خوسی کھ آر - جِت چڑھی اَے تن پی ڑی اَے مَن مَہِ

چلہِ وِکار - ۱ - رہاوٗ -

گھر مندر کھسی نام کی ندر تیری پروار

ہکم سوئی تدھ بھاوسی ہور آکھن بہت اپار

نانک سچا پاتِ ساہ پوچھِ ن کرے بی چار - ۴=

بابا ہور سونا کھسی کھ آر جِت سُتے تَن پی ڑی اَے مَن مَہِ چلہِ وِکار - ۱ - رہاوٗ - ۴ =

۱۔ ماننے سے (نام کو ماننے سے تمام رس میٹھے لگتے ہیں)

۲۔ سُننے سے۔

۳۔ نمکین۔

۴۔ کھٹے۔ تُرش

۵۔ منہ سے بولنے سے۔ اس کا ذکر کرنے سے

۶۔ مصالحے۔

۷۔ کیرتن کرتے سے۔ نام گانے سے

۸۔ چھتیس : ۳۶ قسم کے کھانے۔

۹۔ جس پہ اس کی نظرِ کرم ہو جائے۔

۱۰۔ خوشی خوار۔ ذلیل و خوار کرنے والی خوشی۔

۱۱۔ جس کے کھانے سے۔

۱۲۔ جسم میں درد ہو۔ تلہ ہوسِ اقتدار ہو۔

۱۳۔ سرخ رنگ کی پوشاک۔

۱۴۔ دل اس کے نام میں محو ہو۔

۱۵۔ سفیدی۔ سفید رنگ۔

۱۶۔ ریاضت کی پوشاک۔

۱۷۔ جامہ۔ پیرہن

۱۸۔ پاک قدموں میں محویت۔

۱۹۔ پہننا۔ پوشاک۔

۲۰۔ خوشی خوار

۲۱۔ جس کے پہننے سے۔

۲۲۔ زین۔ ساز۔

۲۳۔ سونے کی۔

۲۴۔ ساخت۔ دُمچی۔

۲۵۔ سمجھ بوجھ۔ عقل و ادراک۔

۲۶۔ تیرا رستہ۔

۲۷۔ ترکش۔

۲۸۔ برچھی۔

۲۹۔ تیغ بند۔ کمر بند۔

۳۰۔ باجہ۔

۳۱۔ نیزہ۔

۳۲۔ عزت کے ساتھ مشہور ہونا۔

۳۳۔ تیرا کرم۔ تیری بخشش۔

۳۴۔ ذات۔

۳۵۔ چڑھنا۔ سوار ہونا۔

۳۶۔ جس پر چڑھتے سے۔ جس کے سوار ہونے سے۔

۳۷۔ اہل و عیال۔ کنبہ

۳۸۔ (جو) تجھے منظور ہو۔

۳۹۔ مشکل۔ ناممکن۔

۴۰۔ پاتشاہ۔ بادشاہ۔

۴۱۔ خیال۔ وہ کسی کے صلاح مشورہ سے فیصلہ نہیں کرتا۔

۴۲۔ جس سونے سے۔ جس نیند سے۔

سری راگ محلا - ۱

کنکو کی کائیاں رتنا کی للتا اگر واس تن ساس

اٹھ سٹھ تیرتھ کا مکھ ٹکا تت گھٹ مت وگاس

اوت متی صالاہنا سچ نام گن تاس - ۱ =

بابا ہور مت ہور ہور - جے سو ویر ÷ کمائی اے کوڑے کوڑا جور - ۱ - رہاؤ

پوج لگے پیر آکھی اے سبھ ملے سنسار ÷ ناؤ سدائے آپ نا ہووے سدھ سمار

جاپت لیکھے نا پوے سبھا پوج کھو آر - ۲ =

جن کو ست گر تھاپیا تن میٹ نہ سکے کوء ÷ اونا اندر نام ندھان ہے نامو پرگٹ ہوء

ناؤ پوجی اے ناؤ منی اے اکھنڈ سدا سچ سوء - ۳ =

کھیے ہو کھیہ رلائی اے تا جی او کے باہوء ÷ جلی آسیہ نیا تپا اٹھی چلیا روء

نانک نام وساریے اے در گیا کیا ہوء - ۴ - ۸ =

سری راگ محلا - ۱

گن ونتی گن وی تھرے اوگن ونتی جھور ÷ جے لوڑہ ور کامنی نہ ملی اے پر کور

نا - بے ڑی نا تل ہڑا نا پائی اے پر دور - ۱ =

میرے ٹھاکر پورے تخت آ ڈول ÷ گر مکھ پورا جے کرے پائی اے ساچ اتول

۱ - رہاؤ - پربھ ہر مندر سوہنا تس مہ مانک لال ÷ موتی ہیرا نرملا کنچن کوٹ ریسال

بن پوڑی گڑھ کیو چڑھو گر ہر دھیان نہال - ۲ =

گر پوڑی بے ڑی گرو گر تل ہا ہرناؤ ÷ گر سر ساگر بو ہتو گر تیرتھ دریاؤ

جے تس بھاوے اوجلی ست سر ناون جاؤ - ۳ =

پورو پورو آکھی اے پورے تخت تواس ÷ پورے تھان سہاونے پورے آس نراس

نانک پورا جے ملے کیو گھاٹے گن تاس - ۴ - ۹ =

۱- کیسر - زعفران۔

۲- جسم -

۳- یاقوت - جواہرات۔

۴- زبان -

۵- چندن کی خوشبو۔

۶- سانس

۷- ایسے دل میں۔

۸- ظاہر ہو - ایسے پاک صاف دل میں عقل کا اظہار ہو۔

۹- اُس عقل و فہم سے۔

۱۰- صفت و ثنا کرنا۔

۱۱- صفات کا خزانہ - کنز الصفات۔

۱۲- سوبار - صدبار۔

۱۳- زور۔

۱۴- قابلِ پرستش -

۱۵- کہیں - لوگ اسے پیر یا ولی کہنے لگ جائیں۔

۱۶- سب - تمام۔

۱۷- کھوار - خوار

۱۸- قائم کیا - بنایا۔

۱۹- مٹا نہیں سکتا کوئی۔

۲۰- اُن کے۔

۲۱- خزانہ۔

۲۲- (سچے) نام سے ظاہر ہوتا ہے۔

۲۳- نہ تقسیم ہونے والا - نہ ٹوٹنے والا - مکمل۔

۲۴- خاک در خاک۔

۲۵- تب اس جیو کا کیا پتے۔

۲۶- درگاہِ الٰہی پہ جب وہ جائیگا - تب اس کا کیا بنے گا۔

۲۷- اظہار کرے - تشریح کرے۔

۲۸- بڑے اوصاف والی۔

۲۹/۳۰ } بڑا - خاوند۔

۳۱- جھوٹ سے۔

۳۲- بیڑی - کشتی۔

۳۳- گھاس پھوس کی بنائی ہوئی ناؤ۔

۳۴- پُرسکون - قائم۔

۳۵- جو تولا ماپا نہ جائے - جس کا وزن نہ ہو سکے۔

۳۶- اُس میں۔

۳۷- صاف شفاف

۳۸- سونے کا قلعہ۔

۳۹- خوشی و سرور کا گھر۔

۴۰- قلعہ پر

۴۱- کس طرح چڑھا جائے۔

۴۲- دیکھ۔

۴۳- تالاب۔

۴۴- سمندر۔

۴۵- جہاز

۴۶- سچا تالاب۔

۴۷- نہانے کے لئے - غسل کے لئے۔

۴۸- پورا۔

۴۹- مقام۔

۵۰- جگہ۔

۵۱- کیسے کم ہو - اس میں کمی کس طرح پیدا ہو؟

۵۲- اوصاف کا خزانہ۔

سری راگ محلا - ۱

آوہ بھینے نے گل ملہ انک سہیلڑی آہ ÷ مل کے کرہ کہانی آ سمرتھ کنت کی آہ
ساچے سبھ گن اوگن سبھ اساہ

کرتا سبھ کو تیرے جور - ایک سبد بی چارئی اے جا تو تا کیا ہور - ۱ - رہاؤ
جاء پچھوہ سہاگنی تسی راویا کنی گنی ÷ سہج سنتوکھ سی گارئیے آ مٹھا بولنی
پر پیسا لو تا ملے جا گر کا سبد سنی - ۲ =

کیتی آ تیری آ کہ رتی کے وڈتے ری داتِ ÷ کیتے تیرے جی اجنت سپھت کرہ دن راتِ
کیتے تیرے روپ رنگ کیتے جاتِ اجاتِ - ۳ =

سچ ملے سچ او تھے سچ مہ سا چ سماء ÷ سرتِ ہووے پت اوگ وے گر بچنی بھو کھاء
نانک سچا پاتِ ساہ آپے لئے ملاء - ۴ - ۱۰ =

سری راگ محلا - ۱

بھلی سری ج آبری ہوئے مونی گھر آہ ÷ دوتِ لگے پھر چاکری ستِ گر کا ویے ساہ
کلپ تیاگی باد - ہے سچا ویے پر واہ - ۱ =

من رے سچ ملے بھو جا ء ÷ بھے بن نربھو کیو تھی اے گر مکھ سبد سماء
۱ - رہاؤ - کے تا آکھن آکھی اے آکھن توٹ نہ ہو ء
منگن وا لے کیتڑے داتا ایکو سو ء
جس کے جیَ اپران ہے من وسی اے سکھ ہو ء - ۲ =

جگ سپنا باجی بنی کھن مہ کھیل کھلاء ÷ سنجوگی مل ایک سے وجوگی اٹھ جاء
جو تس بھانا سو تھی اے اور نہ کرنا جاء - ۳ =

گر مکھ وست وسا ہی اے سچ وکھر سچ راس ÷ جنی سچ ونجیا گر پورے سا باس
نانک وست پچھان سی سچ سودا جس پاس - ۴ - ۱۱ =

۱۔ آؤ

۲۔ بہنے۔ بہنوں۔

۳۔ گلے ملو۔

۴۔ پیاری سکھیو۔

۵۔ باتیں کریں۔ ذکرِ خیر کریں

۶۔ اس قادرِ مطلق خداوند کی۔

۷۔ ہمارے۔

۸۔ تیرے بل بوتے پہ۔

۹۔ وصال حاصل کیا۔

۱۰۔ کون سے اوصاف و ذرائع سے۔

۱۱۔ سنگار کیا۔ اپنے آپ کو زیب و مزین کیا

۱۲۔ میٹھے بولوں سے۔

۱۳۔ رنگیلا۔

۱۴۔ کتنی ہی۔ بے شمار۔

۱۵۔ قدرتیں۔

۱۶۔ تیری بخشش و سخاوت۔

۱۷۔ مخلوقات۔

۱۸۔ صفت و ثنا کرتے ہیں۔

۱۹۔ اونچی نیچی ذات کے۔

۲۰۔ پیدا ہو۔

۲۱۔ ہیں۔

۲۲۔ ظاہر ہوتی ہے۔

۲۳۔ گورو کے کلام سے دل میں خدا کا خوف پیدا ہوتا ہے۔

۲۴۔ اچھا ہی ہوا۔

۲۵۔ جو ہیں بچ گئی (ڈوبنے سے)

۲۶۔ خودی مر گئی۔

۲۷۔ گھر سے۔ دل سے (خودی جاتی رہی)

۲۸۔ دشمن (خواہشات نفسانی)

۲۹۔ بھروسہ۔ یقین

۳۰۔ چھوڑنا چھوڑ دیا۔

۳۱۔ بحث و تمحیص۔

۳۲۔ بے پرواہ

۳۳۔ ڈر جاتا رہتا ہے۔

۳۴۔ کیسے ہو۔

۳۵۔ کم نہیں ہوتا۔

۳۶۔ کتنے ہی۔

۳۷۔ دنیا خواب ہے۔

۳۸۔ بازی۔ کھیل۔

۳۹۔ پل بھر میں۔ لحہ بھر میں۔ آنکھ جھپکنے میں

۴۰۔ واصل۔

۴۱۔ بچھورا۔ بچھڑا ہوا۔

۴۲۔ وہی ہوتا ہے۔

۴۳۔ شے۔ چیز۔

۴۴۔ خریدی جاتی ہے۔ مول لی جاتی ہے۔

۴۵۔ سودا۔ بیوپار۔

۴۶۔ پونجی۔ اثاثہ۔

۴۷۔ بیوپار کیا ہے۔ سودا کیا ہے۔

۴۸۔ شاباش۔

۴۹۔ پہچان لیگا۔ قدر کرے گا۔

سری راگ محلُ - ۱

دھاتُ[1] مِلے پھُنِ[2] دھاتُ کَو صِفتی صِفت سمائِ

لالُ گلالُ گہہ برا[3] سچا رنگ چڑھاؤ

سچُ مِلے سنتوکھی آہر جپِ ایکے بھائِ - ۱ =

بھائی رے سنت جنا کی رینُ[4] ن ॥ سنت سبھا گرُ پائی اے مُکتِ[5] پدارتھ

دھینُ[6] - ۱ - رہاؤ - اُوچو تھانُ سہاونا اوپر محلُ مرارِ[7]

سچُ کرنی دے پائی اے دَر[8] گھرُ محلُ پیارِ

گرُمکھ منُ سمجھائی اے آتم رامُ بیچارِ - ۲ =

ترِبِدھ[9] کرم کمائی اہِ آس[10] اندیسا ہوئِ ॥ کیوں گرُ بِن ترکُٹی[11] چھوٹسی سہجِ ملِیے سکھ ہوئِ

نِج[12] گھر محلُ پچھانی اے ندر کرے مَل[13] دھوئِ - ۳ =

بِن گرُ میل ن اُترے بِن ہر کیُو گھر واس ॥ ایکو سبدُ وچاری اے اَوَر[14] تیاگے آس

نانک دیکھ دِکھائی اے ہؤ[15] صد بلہارے جاسُ - ۴ - ۱۲ =

سری راگ محلاَ - ۱

دھرگُ[16] جی ون[17] دوہاگنی مُٹھی[18] دوجے[19] بھائِ

کلر کے[20] ری کندھ جیُو اہِ نِس[21] کرِ ڈھہ[22] پائِ

۱۔ اصل۔ جنس۔

۲۔ پھرت

۳۔ گاڑھا۔ گہرا۔

۴۔ خاکِ پا۔

۵۔ نجات (جیسی قیمتی) شے۔

۶۔ دھین۔ کام دھین۔

۷۔ ترنام کے پاکشس کا دشمن۔ خداوند کریم۔

۸۔ درگاہِ الٰہی۔

۹۔ تینوں قسم کے فعل۔

۱۰۔ امید و بیم۔ بیم و رجا۔ اُمید و اندیشہ۔

۱۱۔ تینوں صفات سے نجات حاصل ہوتی ہے۔

۱۲۔ اپنے اصل مقام۔

۱۳۔ میل۔ گندگی۔

۱۴۔ دوسری۔

۱۵۔ میں سو بار قربان جاتا ہوں۔

۱۶۔ لعنت ہے۔

۱۷۔ جیون۔ زندگی۔

۱۸۔ ٹھگی ہوئی

۱۹۔ خدا کے بغیر دوسری (دنیا کی) محبت ہیں

۲۰۔ ریت کی دیوار جیسی

۲۱۔ دن رات۔

۲۲۔ گر کر ڈھیر ہو جاتی ہے۔

بِن سَبدے سُکھُ نا تھِی اے پِر بِن دُوکھُ ن جاءِ - ۱ =

مَندھے پِر بِن کِیا سی کار ÷ دَرگہِ ڈھوئی نا لَہے دَرگہ جھوٹھ کھُوآر

۱ - رہاؤ - آپ سُجانُ - نَ بُھلئی سچاوڈُ کِرسان ÷ پَہلا دھرتی سادھ کے سچُ نامُ دے دان

نَو نِدھ اُپجے نامُ ایکُ کرم پوے نی سان - ۲ =

گُر کو جانُ - نَ جانئی کیا تِسُ چجُ اچارُ ÷ اَندھے نامُ وساریا مَنمُکھ اَندھ گبارُ

آوَنُ جانُ نَ چُکئی مر جنمے ہوئے کھُوآرُ - ۳ =

چَندن مول اَناٹیا کُنگُو مانگ سندُور ÷ چوآ چندنُ بہُ گھنا پانا نالِ کپُور

جے دھن کنتِ ن بھاوئی ت سبھے اڈمبر کوڑ - ۴ =

سبھِ رس بھوگن بادِ ہہِ سبھِ سبھ سی کار وکار ÷ جب لگُ سبد نہ بھیدئی اے کیو سوہے گُردوآر

نانک دھنُ سہاگنی جِن سہہ نالِ پیار - ۵ - ۱۳ =

سری راگُ مَحلا ۱

سُنجی دیہہ ڈراوَنی جا جیُو وِچہُ جاءِ ÷ بھاہِ بلندی وِجھوی دھوُ ن نِکسیو کاءِ

پنچے رُنے دُکھِ بھرے بِنسے دُوجے بھاءِ - ۱ =

مُوڑے رامُ جپہُ گُن سار - ہَومے ممتا موہنی سبھ مُٹھی اہنکار - ۱ - رہاؤ

جِنی نامُ وِساریا دُوجی کارے لگِ ÷ دُبِدھا لاگے پچ مُوئے انتر ترِسنا اگ

گُر راکھے سے اُبرے ہور مُٹھی دھنددھے ٹھگ - ۲ =

مُوئی پرِیت پیارُ - گیا مُوآ وَیر وِرودھُ ÷ دھندھا تھکا ہو مُوئی ممتا مایا کرودھُ

کرم مِلے سچُ پائی اے گُرمُکھ سدا نِرودھُ - ۳ =

سچی کارے سچ مِلے گُرمت پلے پاءِ ÷ سو نر جمے نا مرے نا آوے نا جاءِ

نانک دَرِ پردھانُ سو درگہِ پیدھا جاءِ - ۴ - ۱۴ =

۱- نہیں ہوتا-

۲- شوہر (خدا) کے بغیر

۳- اے جوان عورت

۴- سنگار- آسائش-

۵- آسرا- سہارا (نہیں ملتا اُسے

۶- درگاہِ الہیٰ میں وہ جھوٹی ثابت ہوتی ہے- اور ذلیل و خوار ہوتی ہے-

۷- علم و فہم- دانشمند

۸- نہیں بھولتا-

۹- کسان- زمیندار

۱۰- تیار کر-

۱۱- دانہ- بیج-

۱۲- بخشش- رحمت

۱۳- نشان- سند- پروانہ-

۱۴- سلیقہ- اخلاق

۱۵- اندھے تے-

۱۶- اندھیرا اور گرد و غبار

۱۷- نہیں دُور ہوتا-

۱۸- خرید کر منگایا-

۱۹- عطر چندن کا-

۲۰- بہت گاڑھا-

۲۱- مشک کافور-

۲۲- ڈھونگ-

۲۳- جھوٹ-

۲۴- فضول اشیاء

۲۵- بیکار- خراب-

۲۶- جب تک-

۲۷- چھیدیں-

۲۸- شوہر- خاوند (خداوند)

۲۹- خالی- سنسان

۳۰- درمیان سے- اندر سے

۳۱- آگ میں رہی

۳۲- بجھ گئی-

۳۳- دھواں بالکل نہ نکلا-

۳۴- روئے-

۳۵- مٹ گئے- منہدم ہو گئے-

۳۶- اے بیوقوف! اے کم عقل!

۳۷- تذبذب میں-

۳۸- خوار ہو کر مر گئے-

۳۹- دل میں خواہشات نفسانی کی آگ بھڑک رہی ہے

۴۰- بچ گئے- نجات حاصل کر لی

۴۱- دشمنی و عداوت-

۴۲- خودی مٹ گئی-

۴۳- روک (خواہشات نفسانی سے دل کو روکے رکھنا)

۴۴- سو- وہ-

۴۵- عزت کے ساتھ- باعزت-

سری راگُ محلا ۱

تنُ جلِ بلِ ماٹی بھیا[1] منُ مایا موہ منوُرُ[2] ٭ اوگنْ[3] پھِر لاگوُ بھئے کوُرُ[4] وجاوے توُرُ[5]

بن سبدے بھرمائی اے[6] دُبدھا ڈوبے پوُرُ[7] ۔ ۱ =

منَ رے سبدِ ترہُ[8] چت[9] لائے ٭ جِن گرمکھ نامُ نہ بوجھیا[10] مر جنمے آوے جاءِ

۱۔ رہاؤ۔ تنُ سوُچا[11] ۔ سُ[12] آکھیئے جسُ[13] مہِ ساچا ناؤ

بھے سچ راتی دے ہری[14] جہوا[15] سچ[16] سُ آؤ

سچی ندر نہال اے[17] بہڑ[18] نہ پاوے تاؤ[19] ۔ ۲ =

ساچے تے پونا[20] بھیا پونے تے جل ہوء ٭ جل تے تربھوُن[21] ساجیا گھٹ گھٹ جوت سموء

نِرمل میلا[22] نہ تھئی اے سبد رتے پت ہوء ۔ ۳ =

ایہہ منَ ساچ سنتوکھیا ندر کرے تِس ماءِ ٭ پنچ بھوت[23] سچ بھے رتے جوت سچی من ماءِ

نانک اوگن وِسرے[24] گرُ راکھے پت تاءِ ۔ ۴ ۔ ۱۵

سری راگُ محلا ۱

نانک بیڑی[25] سچ کی تریئے گر ویچار ٭ اک آوہِ اِک جاوہی پوُر بھرے اہنکار[26]

منہٹھ متی بوڑی اے[27] گرمکھ سچ ستار[28] ۔ ۱ =

گر بن کیو ترئیے سکھ[29] ہوء ٭ جیو بھاوے تیو راکھ[30] توُں مے اور نہ دوجا کوء

۱۔ رہاؤ۔ آگے دیکھو ڈو[33] جلے[31] پاچھے ہریو انگوُر[32] ٭ جس تے اپجے تس تے بنسے گھٹ گھٹ سچ بھرپوُر

آپے میل ملاوہی ساچے محل[34] حدوُر ۔ ۲ =

ساہ ساہ[35] تجھ سنملا کدے نہ وسارے[37] او ٭ جیو جیو صاحب[36] من وسے گرمکھ امرت پے او[38]

۱۔ مٹی ہوگیا۔ مٹی میں مل گیا۔

۲۔ رنگ۔ آلودہ۔

۳۔ دشمن بن گئے۔

۴۔ کوڑ۔ جھوٹ۔

۵۔ نفیری بجاتا ہے۔

۶۔ بھٹکتے رہتے ہیں۔

۷۔ کشتی میں تمام سواروں کو۔

۸۔ پار ہو سکتے ہیں۔

۹۔ دل لگا کر۔

۱۰۔ سمجھا۔

۱۱۔ پاک و صاف۔

۱۲۔ وہی کہا جا سکتا ہے

۱۳۔ جس میں۔

۱۴۔ دیہی۔ جسم۔

۱۵۔ جیبھ۔ زبان۔

۱۶۔ مزہ۔ لذت۔

۱۷۔ دیکھا جاتا ہے۔

۱۸۔ پھر۔ اس کے بعد۔ دوسری بار۔

۱۹۔ تپش۔ پھر وہ دوزخ کی آگ میں ڈالا نہیں جاتا۔

۲۰۔ ہوا۔ پیدا ہوئی۔

۲۱۔ سہ عالم پیدا کئے۔

۲۲۔ نہ چھپئے۔ نہیں ہوتا۔

۲۳۔ پانچ عناصر (ہوا۔ پانی۔ آگ۔ زمین و آسمان)

۲۴۔ بھلا دے۔ بھول جائیں۔

۲۵۔ کشتی

۲۶۔ خودی۔ تکبر۔

۲۷۔ ڈوب جاتے ہیں۔

۲۸۔ پار ہو جاتے ہیں۔

۲۹۔ کیسے پار ہوں۔

۳۰۔ میرا اور کوئی دوسرا سہارا نہیں۔

۳۱۔ جنگل کی آگ (جل رہی ہے)

۳۲۔ میری کونپلیں

۳۳۔ ناش ہوتا ہے۔ مٹ جاتا ہے۔

۳۴۔ حضور۔ درگاہِ الٰہی کے سامنے۔

۳۵۔ ہر سانس میں۔

۳۶۔ تجھے یاد کروں۔

۳۷۔ کبھی نہ تجھے بھولوں۔

۳۸۔ میں پیتا ہوں۔

مَنُ تنَ تیرا تُو دَھنُ گرُبُ[1] نِوانا[2] سمے[3] او ۔ ۳ =

جِن اِیہہ جگتُ اُپائیا تِربھوَنُ[4] کر آکارُ ÷ گرمکھ چانن جانی اے منمکھ مگدھ[5] گبارُ

گھٹ گھٹ جوتِ نِرنتری[6] بُوجھے گرمتِ سارُ[7] ۔ ۴ =

گرمکھ جِنّی[8] جانیا تِن کی[9] ججے سابا سِ[10] ÷ سچے سیتی رَلِ مِلے سچے گُنُ پرگاسِ

نانک نام سنتوکھی آ جیئو پِنڈُ[11] پربھ پاسِ ۔ ۵ ۔ ۱۶ =

سری راگُ محلا ۔ ۱

سُنِ من مِتر پیاریا مِلُ[12] ویلا ہے ایہہ ÷ جب لگ جوبنِ[13] ساس[14] ہے تب لگ ایہہ تنُ[15] دیہہ

بِن گُنُ کام نہ آوئی ڈھہِ ڈھیری[16] تنُ کھیہہ ۔ ۱ =

میرے مَن لے لاہا[17] گھر جاہِ[18]

گرمکھ نام صالاحی اے ہوَمے نِوَری[19] بھاہِ[20]

۱ ۔ رہاؤ ۔ سُنِ سُنِ گنڈھنُ[21] گنڈھی اے لِکھِ پڑِ[22] بُجھہِ[23] بھارُ

تِرشنا[24] اہ نِس[25] اگلی[26] ہوَمے روگُ وِکارُ

اوہُ وےپرواہُ[27] اَتولوا[28] گرمتِ قیمتِ[29] سارُ ۔ ۲ =

لکھ سِیانپ[30] جے کری لکھ سیئو پربیتِ مِلاپُ

بِنُ سنگتِ سادھ نہ دھراپیا[31] بِنُ ناوے دُوکھ سنتاپُ[32]

ہرِ جپ جی الیے چھُٹی اے[33] گرمکھ چینے[34] آپُ[35] ۔ ۳ =

تنُ منُ گُر پہہ ویچیا منُ[36] دِی آسِر[37] نال

تِربھوَن کھوجِ ڈھنڈولیا[38] گرمکھ کھوجِ نِہالِ[39]

ستگرُ میل مِلائیا نانک سو پربھ نالِ ۔ ۴ ۔ ۱۷ =

۱۔ مالک۔ خداوند پیشوا پیر

۲۔ تکبر اور خودی دُور کرکے۔

۳۔ ملا لو۔ اپنے آپ میں محو و مدغم کرلو۔

۴۔ تین لوک۔ سہ عالم کی تشکیل

۵۔ غبار۔ اندھیرا۔ تاریکی۔

۶۔ لگاتار۔

۷۔ اصلیت۔

۸۔ جتنوں تے۔

۹۔ کیجے۔ کریں۔

۱۰۔ شاباش۔ تعریف کریں (انکی)

۱۱۔ جان و جسم۔

۱۲۔ وقت۔ موقعہ۔

۱۳۔ جب تک۔

۱۴۔ سانس۔

۱۵۔ جسم۔

۱۶۔ ڈھیری۔ جسم خاک کا ڈھیر ہو جاتا ہے۔ فنا ہو جاتا ہے

۱۷۔ نفع کما کر۔ کچھ حاصل کر۔

۱۸۔ درگاہِ الہیٰ کو۔

۱۹۔ دُور ہوگئی۔

۲۰۔ آگ۔ خودی و تکبر کی آگ بُجھ گئی۔

۲۱۔ دل ہی دل میں نجاویز بناتا۔

۲۲۔ سمجھتا ہے۔

۲۳۔ کتب کے ڈھیر۔ کتابوں کے بوجھ۔

۲۴۔ ہوس و خواہش۔ حرص و ہوا۔

۲۵۔ اہنیس۔ دن رات۔

۲۶۔ زیادہ۔ دن رات حرص و ہوا بڑھتی ہی رہتی ہے۔

۲۷۔ بے پرواہ۔ جس کو کسی کی پرواہ نہیں۔

۲۸۔ تول ماپ میں نہ آنے والا۔ بے حد و شمار۔

۲۹۔ گورمت یا گورو کی تعلیم اس خداوند کی قدر و قیمت کی حقیقت جانتا ہے۔

۳۰۔ دانشمندی

۳۱۔ نہ دھراپیا۔ تسلی نہیں ہوتی۔ تسکین و تشفی نہیں ہوتی۔

۳۲۔ دکھ تکلیف۔ جلن و تپش۔

۳۳۔ نجات حاصل کرسکتے ہیں۔

۳۴۔ چینے۔ پہچانتے۔ چھان بین کرے۔

۳۵۔ اپنے اصل کا۔

۳۶۔ دل دیا۔ دل بھی اس کو دے دیا

۳۷۔ ہم سر کے۔ یعنی دل و جان اس خداوند کے مطیع کردی۔

۳۸۔ ڈھونڈ لیا۔ تلاش کرلی۔

۳۹۔ تلاش کے بعد دیکھ لیا۔ دوچار ہوا۔

سری راگ محلا - ۱

مرنے کی چنتا[1] نہی جیون[2] کی نہی[3] آس

تو سرب[4] جی آ پرتپال ہی[5] یے[6] لیکھے ساس[7] گراس[8]

انتر گرمکھ تو وسہ[9] جیؤ بھاوے تیؤ نرجاس[10] - ۱

جی ارے[11] رام جپت من[12] مان

انتر لاگی جل[13] بجھی پائیا گرمکھ گیان - ۱ - رہاؤ -

انتر کی گت[14] جانی اے گر ملی اے سنک[15] اتار

موئیا[16] جت[17] گھر جائی اے نت جیؤ[18] دیا مرمار

انہد[19] سبد سہاونے پائی اے گر وی چار - ۲ =

انہد بانی پائی اے[20] نہ ہومے ہوئے بناس[21] ٭ ست گرسے[22] وے آپنا ہو صد قرباتے تاس[23]

کھڑ[24] درگہ پہ[25] نھائی اے مکھ ہرنام ن واس[26] - ۳ =

جہ[27] دیکھا نہ دو[28] رہے سو[29] سکتی کا میل ٭ بندگن بندھی[30] دیہری جو آیا جگ سوکھیل

دجوگی دکھ دِ چھڑے من مکھ لہہ نہ میل[31] - ۴ =

من بیراگی گھر وسے سچ بھے راتا[32] ہوئے ٭ گیان مہارس بھوگ[33] وے باہڑ[34] بھوکھ ن ہوئے

نانک ایہہ من ماری مل بھی پھر دکھ[35] ن ہوئے - ۵ - ۱۸ =

سری راگ محلا - ۱

ایہہ منو مورکھ لوبھیا[36] لوبھے لگا لبھان[37] ٭ سبد ن بھی جے[38] ساکتا[39] درمت آون[40] جان

سادھو ست گر جے ملے تا پائی اے گنی[41] ندھان

من رے ہومے چھوڈ[44] گمان[43] ٭ ہرگر سرور[42] سیو توں پاوہ درگہ مان

١- فکر- اندیشہ۔

٢- جیون- زندگی- زندہ رہنے کی۔

٣- نہیں- اُمید نہیں۔

٤- تمام مخلوق کی۔

٥- پرورش کرتا ہے۔

٦- لیکھے- حساب ہیں۔

٧- سانس- عمر } ہماری عمر اور خوراک
٨- لقمہ- خوراک } تیرے ہاتھ ہے۔

٩- بنتا ہے- بنتا ہے۔

١٠- فیصلہ کرتا ہے۔

١١- اے جیو- اے انسان۔

١٢- مانتا ہے- رام نام کے ذکر سے- دل کو تسلی و تشفی ہوتی ہے۔

١٣- جلن- تپش- آگ۔

١٤- حالت۔

١٥- شک و شبہ گرو کو ملنے سے شک و شبہ دور ہو جاتے ہیں۔

١٦- مرنے کے بعد۔

١٧- جس درگاہ میں جاتے ہیں۔

١٨- جیتے جی اپنے دل کو مار کر یعنی خودی اور تکبر کو مٹا کر موت پر فتح حاصل کرے۔

١٩- آوازِ الہامی۔

٢٠- اُس حالت میں۔

٢١- مٹ جاتی ہے۔

٢٢- خدمت کرتا ہے- جو اپنے ستگورو کی۔

٢٣- اُس پہ- میں اس پہ سینکڑوں بار قربان جاؤں۔

٢٤- لے جا کر

٢٥- عزت حاصل ہوتی ہے- خلعت

٢٦- تو اس- منہ میں ذکر الٰہی بس جاتا ہے- وہ شخص پھر ہر وقت خدا کا ہی ذکر خیر کرتا ہے۔

٢٧- جہاں کہیں بھی } جہاں کہیں بھی میں دیکھتا ہوں۔
٢٨- سمایا ہوا ہے- موجود ہے } وہاں ہی وہ موجود دکھائی دیتا ہے۔

٢٩- شیو اور شکتی- روح اور قدرت کو یکجا پاتا ہوں۔

٣٠- جسم۔

٣١- نہیں پاتا- حرص و ہوا میں مبتلا خود بین کو خدا کا وصل نصیب نہیں ہوتا۔

٣٢- حق اور خدا کے خوف میں محو و مدغم۔

٣٣- کھانے سے- عرفان کا آبِ حیات پینے سے۔

٣٤- پھر- بھوک نہیں لگتی- تشنگی و گرسنگی دور ہو جاتی ہے۔

٣٥- نہیں ہوتی- پھر دکھ تکلیف دور ہو جاتی ہے۔

٣٦- لالچی۔

٣٧- لالچ میں لگا ہوا۔

٣٨- متاثر نہیں ہوتا

٣٩- دنیا دار- دولت و طاقت کا پرستار۔

٤٠- بدعقلی- اپنی کج فہمی کی وجہ سے جیتا اور مرتا ہے۔

٤١- انصاف کا خزانہ۔

٤٢- جھوٹ۔

٤٣- خودی- تکبر۔

٤٥- سمندر۔

١- رہاؤ - رام نام جپ دنس راتِ گرمکھ ہرِ دھن جانُ

سبھِ سکھ ہرِ رس بھوگنے سنت سبھا مِل گیانُ

نت اہنس ہر پربھ سیے پُر ستگر دیا نامُ - ۲ =

کوکر کوڑ کمائی اے گر نندا پچے پچانُ ÷ بھرمے بھولا دکھ گھنو جم مار کرے کھل ہانُ

من مکھ سکھ نہ پائی اے گرمکھ سکھ سُبھانُ - ۳ =

اے تھے دھندھ پٹائی اے سچ لکھت پروانُ ÷ ہر سجن گر سیودا گر کرنی پردھانُ

نانک نام نہ وِسرے کرم سچے نیسانُ - ۴ - ۱۹ =

سری راگ محلا - ۱

اک تِل پیارا وِسرے روگ وڈا من ماہِ

کیو درگہ پت پائی اے جا ہر نہ وسے من ماہِ

گر مِل اے سکھ پائی اے اگن مرے گن ماہِ - ۱

من رے اہنس ہر گن سارِ

جن کھن پل نام نہ وسرے تے جن وِرلے سنسارِ

۱ - رہاؤ - جوتی جوت مِلائی اے سرتی سرت سنجوگ ÷ ہنسا ہو گت گئے ناہی سہسا سوگ

گرمکھ جس ہر من وسے تس میلے گر سنجوگ - ۲ =

کایا کامن جے کری بھوگے بھوگن ہار ÷ تس سو نیہہ نہ کیجئی جو دیسے چلن ہار

گرمکھ روہ سہاگنی سو پربھ سیج بھتار - ۳ =

چارے اگن نوار مر گرمکھ ہر جل پائے ÷ انتر کمل پرگاسیا امرت بھریا اگھائے

نانک ستگر میت کر سچ پاوہ درگہ جائے - ۴ - ۲۰ =

۱- دن رات۔

۲- اہرنس - دن رات۔

۳- دیا - بخشا۔

۴- کُتا یعنی دنیا پرست۔

۵- جھوٹ کماتا ہے۔

۶- خوراک ہضم کرتا ہے - چغلی و بخیلی کی خوراک کھاتا ہے۔

۷- بہت زیادہ

۸- کھلیان - خرمن - دانے نکالنے کا ڈھیر۔

۹- سبحان - پاک نیک۔

۱۰- یہاں - اِس دُنیا میں۔

۱۱- دھندوں میں غلطان۔

۱۲- نہ بھولے - فراموش نہ کرے۔

۱۳- بخشش - عنائیت۔

۱۴- لمحہ بھر۔

۱۵- میں - دل میں۔

۱۶- کیسے - کب۔

۱۷- جب تک۔

۱۸- ملنے سے۔

۱۹- چھن پل - پل بھر - لمحہ بھر کے لئے۔

۲۰- بہت کم - کوئی کوئی۔

۲۱- وصل۔

۲۲- قتل و غارت۔

۲۳- دُور ہو گئے۔

۲۴- اندیشہ - فکر۔

۲۵- رنج و غم۔

۲۶- جسم۔

۲۷- عورت۔

۲۸- اُس سے۔

۲۹- پیار - محبت۔

۳۰- نہ کیجئے - نہیں کرنا چاہئے۔ نہ کرو

۳۱- جو دکھائی دیتا ہے۔

۳۲- چلا جانے والا - مِٹ جانے والا۔

۳۳- خاوند - شوہر۔

۳۴- چار قسم کی آگ - تشدد - حرص - لالچ اور غصہ

۳۵- دُور کر کے۔

۳۶- روشن ہُوا - دِل کا کنول کھِل گیا۔

۳۷- بہت زیادہ - جس سے پھر بھوک نہ لگے۔

۳۸- دوست بنا۔

سری راگ محلا-۱

ہر ہر جپو پیاریا گرمت لے ہر بول ÷ من سچ کس وٹی لائی اے تلی اے پورے تول

قیمت کنے نہ پائی اے رتن مانک مول اَمول-۱=

بھائی رے ہر ہیرا گر ماہ

ست سنگت ست گر پائی اے اہنس نس سبد صلاہ

۱-رہاؤ- سچ وکھر دھن راس لے پائی اے گر پرگاس

جنو اگن مرے جل پائی اے تنو ترسنا داسن واس

جم جندار نہ لگ ئی اِئیوں بھوجل ترے تراس-۲=

گرمکھ کوڑ. نہ بھاوئی سچ رتے سچ بھاء ÷ ساکت سچ نہ بھاوئی کوڑے کوڑی پاء

سچ رتے گر میل اے سچے سچ سماء-۳=

من مہ مانک لال نام رتن پدارتھ ہیر ÷ سچ وکھر دھن نام ہے گھٹ گھٹ گہر گمبھیر

نانک گرمکھ پائی اے دیا کرے ہر ہیر-۴-۲۱=

سری راگ محلا-۱=

بھرمے بھاہ نہ وجھوے جے بھوے دسنتر دیس

انتر میل نہ اترے دھرگ جیون دھرگ ویس

ہور کتے بھگت نہ ہو وئی بن ست گر کے آپ دیس-۱

من رے گرمکھ اگن نواء ÷ گر کا کہیا من وسے ہومے ترسنا مار

۱-رہاؤ. من مانک نرمول ہے رام نام پت پاء ÷ مل ست سنگت ہر پائی اے گرمکھ ہر لو لاء

آپ گیا سکھ پائیا مل سللے سلل سماء-۲

۱۔ جپو۔ ذکر کر۔

۲۔ گورو کی تعلیم لے۔

۳۔ کستوری۔

۴۔ تو لے جائیں۔

۵۔ کسی نے قیمت نہ پائی۔ کوئی بھی اس کا قدر و مول نہیں پا سکتا

۶۔ دل کا موتی۔

۷۔ بے بہا۔ بیش بہا۔

۸۔ خدا جو بیش بہا ہیرا ہے۔ گورو میں ہی ہوتا ہے۔

۹۔ دن۔ رات۔ ہر وقت۔

۱۰۔ صفت و ثنا۔

۱۱۔ جنس۔

۱۲۔ پونجی۔ اثاثہ۔

۱۳۔ تجلّی۔ نور۔

۱۴۔ جیسے۔ جس طرح۔

۱۵۔ بجھ جاتی ہے۔

۱۶۔ پانی ڈالنے سے۔

۱۷۔ تیسے ہی۔ ویسے ہی

۱۸۔ حرص و ہوا۔ طمع۔ خواہشات نفسانی۔

۱۹۔ داسوں کی داس۔ غلام غلامان۔ ادنےٰ۔ نوکر

۲۰۔ ملک الموت۔ موت کا فرشتہ۔

۲۱۔ گنوار۔ وحشی۔ ظالم۔

۲۲۔ نہیں لگتا۔ پیچھے نہیں پڑتا۔

۲۳۔ اس طرح۔

۲۴۔ سمندر۔ بھوجُنیا۔

۲۵۔ ڈر اور خوف سے نجات حاصل کر لیتا ہے۔

۲۶۔ جھوٹ۔

۲۷۔ نہیں بھاتا۔ اچھا نہیں لگتا۔

۲۸۔ پایاں۔ بنیاد۔ جھوٹے کی بنیاد کبھی جھوٹی رہتی ہے جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے۔

۲۹۔ دل میں۔

۳۰۔ ہیرا۔

۳۱۔ ہر دل میں۔

۳۳۔ گہرا عمیق۔ اتھاہ۔

۳۴۔ ہیرا۔ خداوند جو بیش بہا ہیرا ہے

۳۵۔ جگہ بہ جگہ۔

۳۶۔ آگ۔ حرص و طمع کی آگ۔

۳۷۔ نہیں بجھتی۔ دور نہیں ہوتی۔ مٹتی نہیں۔

۳۸۔ چاہے جتنا گھومے پھرے۔

۳۹۔ دیس بدیش تمام ممالک میں۔

۴۰۔ دل کی آلودگی صاف نہیں ہوتی۔ گندگی دور نہیں ہوتی۔

۴۱۔ لعنت ہے۔

۴۲۔ جیون۔ زندگی۔

۴۳۔ خاص قسم کی پوشاک۔

۴۴۔ اور کسی طرح۔

۴۵۔ دور کر۔ بجھا لے۔

۴۶۔ جس کا مول نہ ہو۔ بیش بہا۔ بہت قیمتی۔

۴۷۔ عزّت حاصل کر۔

۴۸۔ محو و مستغرق ہو۔

۴۹۔ پانی میں پانی مل گیا۔ خودی مٹانے سے راحت ابدی نصیب ہوتی ہے۔ اور انسان خدا کی ذات میں محو ہو جاتا ہے۔

جِن ہرِ ہرِ نام نَ چیتیو[1] تِنْ[2] اوگُنْ[3] آوَے جاءِ[4]

جِنْ سَت گرُ پُرکھ نَ سیویو[5]۔ سْ بھَوجَلِ پچِ پچاءِ[6]

اِیہہ مانکُ جیئُ نِرمول ہَے[7] اِوْ کوڈی[8] بدلے جاءِ۔ ۳ =

جِنّاں[9] ست گرُ رسِ[10] ملے سے پُورے پُرکھ سُجان[11] ؞ گُرمِل بھَوجل لنگھی[12] آے درگہ پَت پرَوانُ

نانک تے مُکھ اُجلے[13] دُھنِ[14] اُپجے[15] سَبدُ۔ نی سانُ[16] ۔ ۴ ۔ ۲۲ =

سِری راگُ محلا ۔ ۱

وَنج[17] کرہُ وَنجارِہو[18] ۔ وکھرُ لیہو سَمالِ[19] ؞ تیسی[20] وَستُ[21] وساہیے[22] جیسی نبھہ ہے نالِ[23]

اگَے ساہُ سُجانُ ہَے[24] لَیسی[25] وَستُ سَمالِ[26] ۔ ۱

بھائی رے رام کہہُ چِت لاءِ[27] ؞ ہر جسُ وکھرُ لے چلہو[28] سہُ[29] دیکھے پتیاءِ[30] ۱ ۔ رہاوَ ۔ جنا راسِ نَ سچُ ہے کِیونکر[31] سکھُ ہوءِ ؞ کھوٹے ونج وَنجِیا مَنُ تنُ کھوٹا ہوءِ

پھاہی پھاتے مِرگ جیئُو[32] دُوکھ[33] گھنو نِت روءِ ۔ ۲ =

کھوٹے پوتے نا پوَہِ[34] تنِ ہرِ گرُ درسُ ن ہوءِ ؞ کھوٹے جات نَ پَتِ ہَے کھوٹِ نَ سیجھس[35] کوءِ

کھوٹے کھوٹُ کماونا آئے گیا پَتِ کھوءِ ۔ ۳ =

نانک مَنُ سمجھائیے گُرکے سبد صالاہُ ؞ رام نام رنگِ[36] رتیا بھارُ[37] نَ بھرمُ تِناہِ[38]

ہرِ جپِ لاہا اگلا[39] نِربھو[40] ہرِ مَن ماہِ ۔ ۴ ۔ ۲۳

سِری راگُ محلا ۔ ۱ ۔ گھرُ ۲

دھَن جوبن[41] اَرُ پھُلڑا[42] ۔ ناٹھیئڑے[43] دِن چارِ ؞ پَبنِ[44] کیرے پَت جیئُو ڈھلِ ڈھُلِ جمنہار[45] ۔ ۱

رنگُ مانِ لے پیاریا جا جوبنُ نَوہُلا[46] ؞ دِن تھوڑڑے[47] تھکے بھیا پُرانا چولا ۔ ۱ ۔ رہاوَ

سجنْ میرے رنگُلے جاءِ سُتے[48] جی رانِ[49] ؞ ہمبھی وَنجاں[50] ڈُمنی[51] روواجھُ[52] نی بلنِ ۔ ۲ =

۱- بے چینیو - یاد کیا۔

۲- وہ۔

۳- بغیر کسی مقصد کے۔

۴- پیدا ہوتا ہے۔ اور مرتا ہے۔

۵- دیدار نہ کیا۔ نہ ملا۔

۶- ذلیل و خوار ہوتا ہے۔ پھنسا رہتا ہے۔

۷- قیمتی - بے بہا - بیش بہا۔

۸- اس طرح - ایسے۔

۹- کوڑی کے عوض - فضول۔

۱۰- جن کو۔

۱۱- پیار و محبت سے۔

۱۲- سمجھدار - دانشور۔

۱۳- پار ہو جائیں۔

۱۴- روشن دل۔

۱۵- دُھنی - غیبی آواز - الہام۔

۱۶- پیدا ہوتی ہے۔ سُنائی دیتی ہے۔

۱۷- نشان۔

۱۸- بیوپار کرو۔

۱۹- اے بیوپاریو ! اے سوداگرو۔

۲۰- سنبھال لو۔

۲۱- ایسی۔

۲۲- شے - جنس۔

۲۳- خریدیں - مول لیں۔

۲۴- جیسی - جو۔

۲۵- ساتھ چلے۔

۲۶- شاہ سچا پاتشاہ - خداوند کریم۔

۲۷- لیگا۔

۲۸- چیز سنبھال لے گا - پرکھ لے گا۔

۲۹- دل لگا کر - محنت سے یکسو ہو کر۔

۳۰- خدا کی صفت و ثنا۔

۳۱- لے چلو۔

۳۲- خاوند - خداوند۔

۳۳- دیکھے - دیکھتا ہے۔

۳۴- تسلّی سے - اچھی طرح پرکھ کر۔

۳۵- ان کو کیسے ابدی راحت نصیب ہو۔

۳۶- کھوٹی اشیاء کا سودا کرنے سے۔

۳۷- پھنسے ہوئے۔

۳۸- ہرن کی طرح۔

۳۹- دُکھ زیادہ ہوتا ہے۔

۴۰- خزانے میں } کھوٹے سکے خزانہ میں داخل نہیں کئے جاتے
۴۱- نہیں پڑتے }

۴۲- کامیاب و کامران نہیں ہوتا۔ کچھ حاصل نہیں ہوتا۔

۴۳- محو - خدا کی محبت میں سرشار

۴۴- بوجھ۔

۴۵- آن کر۔

۴۶- فائدہ - نفع۔

۴۷- بہت زیادہ

۴۸- باغ و بہار - عہد شباب

۴۹- مہمان

۵۰- بیل کے پتے۔

۵۱- گڑگڑا کر۔

۵۲- مُرجھا جانے والے۔

۵۳- جب تک۔

۵۴- نوبہاری - عین شباب کا عالم۔

۵۵- پوشاک - جسم۔

۵۶- جیراں (گجراتی و سندھی) قبرستان۔

۵۷- جاؤں گی۔

۵۸- تذبذب میں۔

۵۹- دبی آواز میں روتی ہوں۔

کی۔ن سینے[1] اِی گوری[2] اِے آپن[3] گنی سوئِ[4] ٭ تگی آوہ[5] ساوہ رتے[6] نت ن پے ٹی[7] آہوءِ۔۳
نانک ستی[8] پے ئی اَے جان[9] ورتی[10] سَن[11] ٭ گنا گوائی[12] گ ٹھڑی اَوگن چلی بن[13]۔۴۔۲۴

سِری راگ محلا۔ ا۔گھر ۲

آپے رسی[14] آ آپ رس آپے راون[15] ہار ٭ آپے ہووے چولڑا[16] آپے سیج بھتار[17]۔ ا
رنگ رتا میرا صاحب رو رہ[18] آ بھرپور
ا۔ رہاؤ۔ آپے ماچھی[19] مچھلی آپے پانی جال ٭ آپے جال منکڑا آپے اندر لال[21]۔۲=
آپے بہو[22] بدھ رنگلا[23] سکھی اِے میرا لال ٭ نت روے سوہاگنی دیکھ ہمارا حال۔۳=
پرنؤ[24] وے نانک بینتی تو سرور[25] تو ہنس
کول[26] تو ہے کوئی[27] آ تو ہے آپے ویکھ وگس[28]۔۴۔ ۲۵=

سِری راگ محلا۔ ا۔گھر ۳

اِیہہ تن دھرتی بیج کرما کرو[29] سلِل[30] آپاؤ[31] سارنگ[32] پانی
من کرسان[33] ہر ردے[34] جماءِ لے[35] اِؤ پاوس[36] پد نِربانی[37]۔ ا=
کاہے گرب[38] ِس موڑے[39] مایا
پت ستو سگل کالتر[40] ماتا تیرے ہوہِ نَ انتِ سکھائیا[41]
ا۔ رہاؤ۔ بکھے[42] بکار دسٹ کرکھا[43] کرے اِن تج آتمے[44] ہوءِ دھیائی
جپ تپ سنجم[45] ہوہِ جب راکھے کمل بگسے[46] مدھ آسرمائی[47]۔۲=
بیس[48] سپتا ہرو باسرو[49] سنگرہے[50] تین کھوڑا[51] نت کال سارے
دس اٹھارے[52] اپرم پروچھ نے کہے نانک اِو ایک تارے۔۳=

سِری راگ محلا ا۔گھر ۳

عمل کر دھرتی بیج سبدو کر سچ کی آب نت دیہہ پانی
ہوءِ کرسان ایمان جماءِ لے بھست[53] دو جگ موڑے ایو جانی۔ ا

۱- کیا تو نہیں سُنتی ؟

۲- اے گوری ! اے انسان !

۳- اپنے کانوں سے

۴- آواز -

۵- چلی آئے گی

۶- سسرال -

۷- جبکہ کہ - ماں باپ کے ہاں تجھے ہمیشہ رہنا نصیب نہ ہوگا

۸- سوئی پڑی ہے پیکے گھر -

۹- سمجھ لے -

۱۰- رات کے بغیر دن دہاڑے -

۱۱- نقب -

۱۲- باندھ کر زادِ راہ - بداعمال کی گٹھڑی باندھ کر لے چلی)

۱۳- باندھ کر زادِ راہ بداعمال کی گٹھڑی باندھ کر لے چلی)

۱۴- رسیا - رس چوسنے والا

۱۵- چکھنے والا -

۱۶- ڈائن ، عورت -

۱۷- شوہر -

۱۸- موجود ہے - سب جگہ

۱۹- ماہی گیر -

۲۰- جال کا منکہ -

۲۱- گوشت کا ٹکڑا - طعمہ -

۲۲- کئی طرح کا - کئی قسم کا

۲۳- پیارا - محبوب -

۲۴- عرض کرتا ہے -

۲۵- تالاب -

۲۶- کنول کا پھول (جو سورج کے طلوع ہوتے ہی کھلتا ہے)

۲۷- کمدنی کا پھول (جو چاندنی رات میں کھلتا ہے)

۲۸- خوش ہوتا ہے - سرور و محظوظ ہوتا ہے -

۲۹- اعمال و افعال -

۳۰- پانی -

۳۱- سینچا ہوا - آبپاشی -

۳۲- جس کے ہاتھ یہ زمین ہے - خدا - ایشور -

۳۳- کسان -

۳۴- دل میں -

۳۵- اس طرح -

۳۶- پاؤگے - حاصل کروگے -

۳۷- نروان پد - نجات کا مرتبہ -

۳۸- غرور کرتا ہے

۳۹- اے بیوقوف -

۴۰- عورت -

۴۱- ساتھی - مددگار -

۴۲- بداعمال -

۴۳- کاٹ کر باہر پھینک دے

۴۴- ان کو چھوڑ کر -

۴۵- ضبط -

۴۶- کھلتا ہے -

۴۷- ٹپکتا ہے رس -

۴۸- بیس اور سات - ستائیس نچھتر -

۴۹- دن کے -

۵۰- اکٹھا کرے -

۵۱- تین سوراخ - موت کے درخت کے تین سوراخ ہیں جن میں وقت کا پرندہ رہتا ہے - بچپن - شباب اور بڑھاپا

۵۲- چار ویدوں - چھ شاستروں اور اٹھارہ پرانوں میں خدا کو ڈھونڈے

۵۳- بہشت - جنت -

مت[1] جان سہ[2] گلی پا ئیا۔
مال[3] کے ماتے رُوپ کی سوبھا[4] اِت بدھی[5] جنم گوائیا۔ ۱۔ رہاؤ
عیب[6] تن چکڑ[7] اِہ من میڈکو[8] کول[9] کی سار نہی مول پائی
بھور[10] اُستاد نت بھاکھیا[11] بولے کیؤ[12] بُوجھے جا[13] نہ بجھائی ۔ ۲
آکھن سننا پون[14] کی بانی اِہ من[15] رتا مائیا
خصم[16] کی ندر[17] دِلہِ[18] پسندے جِنی[19] کر ایک دِھیایا ۔ ۳
تیہ[20] روزے رکھے پنج[21] کر ساتھی نا[22] سیطان مت[23] کٹ جائی
نانک آکھے راہِ[24] پے چلنا مال[25] دھن کِت کو سنج[26] آئی ۔ ۴ ۔ ۲۷

سری راگ محلا ۱ گھر ۴

سوئی[27] مولا جن جگ مولیا[28] ہریا کیا سنسارو
آب خاک جن بندھ[29] رہائی دھن[30] سرجن ہارو ۔ ۱
مرنا ملا مرنا بھی کرتار[31] ڈرنا
۱۔ رہاؤ۔ تا تو ملا تا تو قاجی[32] جانہہ نام[33] کھدائی
جے بہتیرا[34] پڑیا ہووے کو رہے نہ بھری[35] آئے پائی ۔ ۲
سوئی قاجی جن آپ تجیا اِک نام کیا[37] ادھارو ؛ ہے بھی ہوسی جائ نہ جاسی[36] سچا سرجن ہارو ۔ ۳
پنج وکھت[38] نواج[39] گجارہِ پڑہِ کتیب[40] قرانا[41]
نانک آکھے گور[42] سدے[43] رہیو پینا کھانا ۔ ۴ ۔ ۲۸

سری راگ محلا ۱ گھر ۴

ایک سوآن[44] دوئے سوآنی[45] نال ؛ بھلکے[46] بھوکہہ سدا بیال
کوڑ چھرا مٹھا[48] مردار ؛ دھانک[49] روپ رہا کرتار
مے[51] پتِ کی پندن[50] کرنی کی کار ؛ ہو بگڑے روپ رہا بکرال

۱۔ یہ مت سمجھ } یہ نہ سمجھ کہ مالک کو
۲۔ شوہ۔ شوہر } باتوں سے ہی پا لیگا۔

۵۔ اس طرح۔ ان ذرائع سے

۷۔ جسم میں کیچڑ جیسے ہیں۔

۹۔ کنوں پھول کی قدر و قیمت۔

۱۱۔ یوں بولتا ہے۔ نیکی کی تلقین کرتا ہے۔

۱۳۔ جب تک وہ سمجھاتا ہے نہیں۔

۱۵۔ محو و مستغرق۔

۱۷۔ نظر کرم۔

۱۹۔ جنہوں نے۔

۲۱۔ پانچ نمازیں۔

۲۳۔ دیکھنا کہیں شیطان تیری محنت رائیگاں نہ کر ڈالے

۲۵۔ کاہے کے لئے۔ کس لئے۔

۲۷۔ وہی۔

۲۹۔ باندھ رکھا ہے۔ جس نے اربعہ عناصر کو یکجا کیا ہے۔

۳۱۔ کرتار ستنام۔ خدا سے ڈرا اے ملا!

۳۳۔ خدائی۔ اگر تو خدا کا نام جانتا ہے۔

۳۵۔ وزن۔ کٹورے کی شکل کا ایک ماپ جس میں دانے بھر کر وزن کیا جاتا ہے۔ جیسے ٹوپہ (وزن) دانوں سے لبالب بھرے جانے کے بعد اس پہ ایک دانہ بھی اور نہیں ٹھہر سکتا ہے۔ اسی طرح انسان کی زندگی کا کٹورہ بھی سانسوں کے دانوں سے بھر جانے کے بعد ایک سانس بھی زیادہ نہیں لے سکتا۔ اور مر جاتا ہے۔ دیکھو کٹورہ نہ بھرنے پاوے (وار آسا محلہ ۱)

۳۷۔ آسرا۔ سہارا لیا۔

۳۹۔ نماز ادا کر۔

۴۱۔ قرآنا۔ قرآن۔ اسلامی مقدس کتاب

۴۳۔ گوا زبیں نے ربی ہے تجھے بلا رہی ہے

۴۵۔ کتیاں۔ دو ساتھ کتیاں ہیں۔ بھوک اور پیاس۔

۴۷۔ ہر شام۔

۴۵۔ بدشکل شکاری۔ جرائم پیشہ قوم کا فرد۔

۵۱۔ خوفناک۔ بھیانک۔

۳۔ مال و دولت کے غرور یا زعم میں

۴۔ شہرت۔

۶۔ نقائص۔

۸۔ مینڈک۔

۱۰۔ بھنورا۔

۱۲۔ کیسے سمجھے۔

۱۴۔ ہوا کی باتیں۔

۱۶۔ شوہر۔ مالک۔

۱۸۔ دل پسند کرے۔

۲۰۔ تیتیس۔ تیس۔ تیس روزے۔

۲۲۔ شیطان۔

۲۴۔ راستہ پہ۔

۲۶۔ اکٹھا کرتا ہے۔ جمع کرتا ہے۔

۲۸۔ سرسبز و شاداب کیا ہے۔

۳۰۔ مبارک ہے وہ خاتون۔

۳۲۔ قاضی۔

۳۴۔ بہتیرا۔ بہت زیادہ۔

۳۶۔ جس نے خودی و تکبر کو ترک کیا

۳۸۔ وقت۔ پانچ وقتوں کی نماز

۴۰۔ مقدس کتب۔ توریت۔ زبور۔ انجیل اور قرآن۔

۴۲۔ قبر۔

۴۴۔ کتیاں۔ لالچ

۴۶۔ ہر دوسری صبح۔ صبح سویرے دونو بھونکتی ہیں

۴۸۔ ٹھگ لیا گیا۔

۵۰۔ پند و نصیحت۔

تیرا ایک نام تارے سنسار ۔ مے اِیے ہا آس اِیے ہو آدھار
۱۔ رہاؤ۔ تمہد نِنڈا آکھا دِن رات ۔ پر گھر جو ہی نیچ سنات
کام کرودھ تن بسہ چنڈال ۔ دھانک روپ رہا کرتار۔ ۲۔
پھاہی سرت ملوکی ویس ۔ ہو ٹھگوا ٹھگی دیس
کھرا سیانا بہُتا بھار ۔ دھانک روپ رہا کرتار ۔ ۳۔
مے کیتا نا جاتا حرام کھور ۔ ہو کیا مُنہ دیساں دُشٹ چور
نانک نیچ کہے بیچار ۔ دھانک روپ رہا کرتار۔ ۴۔ ۲۹=

سری راگ محلا ۱۔ گھر ۴

ایے کا سرت جیتے ہے جی اَ ۔ سرت وِہونا کوءِ ن کی اَ
جے ہی سرت تے ہا نِن راہ ۔ لیکھا اِکو آوہ جاہ ۔ ۱ =
کا ہے جی اَ کرے چترائی ۔ لے وے دے وے ڈھِل ن پائی
۱۔ رہاؤ۔ تیرے جی اجی آکا توءِ ۔ کِت کو صاحب آوہ روءِ
جے تو صاحب آوہِ روءِ ۔ تو آنا کا تیرے اوہ ۔ ۲۔
اسی بول وِگاڑ وِگاڑہ بول ۔ تو ندری اندر تولہ تول
جہ کرتی تہ پوری مت ۔ کرتی ہا جہو گھٹے گھٹ ۔ ۳ =
پرن وت نانک گیانی کیسا ہوءِ ۔ آپ پچھانے بوجھے سوءِ
گر پرسادِ کرے بی چار ۔ سو گیانی درگہ پروان ۔ ۴ ۔ ۳۰

سری راگ محلا ۱۔ گھر ۴

تو دریاؤ دانا بی نا مے مچھلی کے سے انت لہا
جہ جہ دیکھا تہ تہ تو ہے تجھ تے نِکسی پھوٹ مرا ۔ ۱۔
نا جانا مے او نا جانا جالی ۔ جا دکھ لاگے تا تجھے سمالی ۔ ۱ ۔ رہاؤ

۱- پیار کرتا ہے - نجات دلاتا ہے۔

۲- میں - میری۔

۳- یہی اُمید اور یہی سہارا ہے

۴- دُوسرے کا گھر۔

۵- ڈھونڈھتا ہوں۔

۶- اد نےٰ اصل کا - کمیں۔

۷- بستے ہیں۔

۸- پھنسی ہوئی ہے۔

۹- دیوتاؤں جیسا بھیس

۱۰- ٹھگنے والے - ٹھگ لوگوں کا ٹولہ۔

۱۱- بہت زیادہ۔

۱۲- بوجھ۔

۱۳- کتنا - تیرا کیا

۱۴- نہ سمجھا - نہ جانا۔

۱۵- حرامخور۔

۱۶- میں کیا منہ دکھاؤں گا۔

۱۷- بداعمال - بدفعل۔

۱۸- ایکا - ایک ہی۔

۱۹- جتنے بھی۔

۲۰- بغیر روح کے۔

۲۱- کوئی بھی نہیں بنایا - خدا نے روح کے بغیر کوئی بھی پیدا نہیں کیا

۲۲- جیسی۔

۲۳- تیسا۔

۲۴- اُسے۔

۲۵- شاطر بنتا ہے۔

۲۶- دیر نہیں لگاتا۔

۲۷- کس لئے - کیوں۔

۲۸- غصہ - طیش۔

۲۰- اُن کا۔

۳۰- منہ پھٹ - فضول بکواس کرنے والے

۳۱- تولے - تولتا ہے۔

۳۲- جہاں۔

۳۳- بغیر۔

۳۴- کم سے کمتر ہوتی رہتی ہے۔

۳۵- عرض کرتا ہے

۳۶- سمجھتا ہے۔

۳۷- وہ عقلمند

۳۸- بینا - دیکھنے والا ناظر۔

۳۹- کیسے۔

۴- تھاہ پاؤں - تیری حد کو پا سکوں

۴۱- جہاں جہاں۔

۴۲- وہاں بھی۔

۴۳- الگ ہوکر - جدا ہوکر

۴۴- میہو - ماہی گیر۔

۴۵- جال - مچھلیاں پکڑنے کا جال۔

۴۶- یاد کرتا ہوں۔

تو[1] بھرپور جانیا میں[2] دور ۞ جو کچھ کری سو تیرے حدور[3]

تو دیکھے ہو[4] مکر[5] پاؤ ۞ تیرے کم[6] ن تیرے[7] نائے - ۲ =

جے[8] تا دیہہ تے نا[9] ہو کھاؤ ۞ بے[10] بیا آدر نا ہی[11] کے[12] دیہ جائے

نانک ایک کہے ارداس[13] ۞ جی[14] او پنڈ سب تیرے پاس - ۳ =

آپے نیڑے[15] دور آپے ہی آپے منجھ[16] میانو

آپے ویکھے سنے آپے ہی قدرت[17] کرے جہانو

جو تس بھاوے نانکا حکم سوئی پروانو[18] - ۴ - ۳۱ =

سری راگ محلا - ۱ - گھر ۴

کیتا[19] کہا[20] کرے من مان[21] ۞ دیوان ہارے کے ہتھ دان

بھاوے[22] دے ن دے ئی سوئے[23] ۞ کی تے[24] کے کہی آے کیا ہوئے - ۱

آپے سچ بھاوے تس سچ[26] ۞ اندھا کچا کچ[25] ن کچ - ۱ - رہاؤ

جا کے رکھ برکھ آراؤ ۞ تے ہی دھات[27] تے ہ تن ناؤ

پھل بھاؤ پھل لکھیا پائے ۞ آپ بیج آپے ہی کھائے - ۲ =

کچی کندھ کچا وچ راج[28] ۞ مت الونی[29] پھکا ساد[30]

نانک انے[31] آوے راس وِن[32] ناوے ناہی شاباس[33] - ۳ - ۳۲

سری راگ محلا - ۱ - گھر - ۵

اچل[34] چھلائی نہ چھلے[35] نہ گھاؤ کٹارا کر سکے

جیو صاحب راکھے تیو رہے اس لوبھی کا جیو ٹل پلے[36] - ۱

بن تیل دیوا کیو جلے - ۱ - رہاؤ

پوتھی پران کمائی آے ۞ بھؤ وٹی[37] اِت تن پائی آے

سچ بوجھن[38] آن جلائی اے - ۲ =

۱۔ تمام جگہ موجود ہے۔

۲۔ میں نے جانا۔

۳۔ حضور۔ سامنے۔

۴۔ میں۔

۵۔ منکر ہو جاتا ہوں۔

۶۔ کام۔

۷۔ نہ تیرے نام۔

۸۔ جتنا تو دیتا ہے۔

۹۔ اُتنا ہی میں کماتا ہوں۔

۱۰۔ اور کوئی دوسرا۔

۱۱۔ دروازہ نہیں ہے۔

۱۲۔ کس در پہ جاؤں۔

۱۳۔ عرضداشت۔ عرض و دُعا کرتا ہے۔

۱۴۔ روح و جسم۔

۱۵۔ نزدیک۔

۱۶۔ درمیان۔

۱۷۔ قدرت۔ تمام کائنات۔

۱۸۔ منظور۔ قبول۔

۱۹۔ بنایا ہوا۔ پیدا کیا ہوا (خدا کا) انسان

۲۰۔ کونسی بات کا۔

۲۱۔ زعم کرے۔

۲۲۔ چاہیے۔

۲۳۔ دیکھ۔

۲۴۔ کینے کے کہنے۔ پیدا کئے ہوئے انسان کے کہنے پہ

۲۵۔ کچ پکچ۔ کچا اور بالکل کچا۔

۲۶۔ آرائش۔ زیبائش۔

۲۷۔ اصل۔ ذات۔

۲۸۔ معمار۔ تعمیر کنندہ۔ کچے جسم میں کچا ہی دل ہے۔

۲۹۔ پھیکی۔ نمک بغیر۔

۳۰۔ پھیکا ہی مزہ ہے۔

۳۱۔ لانے سے۔

۳۲۔ بغیر اس کے نام کے۔

۳۳۔ شاباش۔

۳۴۔ قریب میں نہ آنے والے۔

۳۵۔ زخم۔

۳۶۔ تلملائے۔ ڈگمگائے

۳۷۔ خدا کے خوف سے کی بیٹی۔

۳۸۔ حقیقت فہمی۔

اِہُ تیل دِیوا اِسُو[1] بَلِے ؛ گھرَ[2] چانَنْ ماجب تو بلے
- رہاؤ- اِتُّ تنِ لاگےَ[4] پانیْ[5] آ ؛ سُکھ ہووَے سیو کمائیْ آ
سَب دُنیا آون[6] جاتی آ- ۳
وِچ دُنیا سیو کمائیَ اَے ؛ تا درگہَ بَیسَنُ[7] پائیُ اَے
کہُ نانک اِہ لڈائیُ[8] اَے- ۴- ۳۳

۱- اِس طرح - ایسے -

۲- دِل میں آ جاتا ہو -

۳- تب ہی -

۴- اثر کرے - مؤثر ثابت ہو -

۵- گوڑ کا کلام -

۶- آنے جانے والی - فانی -

۷- بیٹھنا ملتا ہے -

۸- خوش ہونا -

۱- اونکار ست گر پرشاد

سِری راگ محلا ۱- گھر ۱- اِشٹ پدیا

آکھ آکھ من وادنا جیو جیو جاپے واء ÷ جِتو واء سنائی آے سو کے وڈ کت تھاء

آکھن والے جے نرے سبھ آکھ رہے لو لاء- ۱

بابا الہٰ اگم اپار ÷ پاکی نائی پاک تھاء سچا پروردگار- ۱- رہاؤ

تیرا حکم ن جاپی کیترا لکھ ن جانے کوء ÷ جے سو سائر میلی اہ تِل ن پجاوہ روء

قیمت کِنے ن پائی اسبھ سن سن آکھہ سوء- ۲

پیر پیکامبر سالک صادق شہدے اور شہید ÷ شیخ مسائخ قاضی مُلاّ در درویس رسید

برکت تِن کو اگلی پڑھدے رہن درود- ۳

پچھ ن سا جے پچھ ن ڈھاہے پچھ ن دیوے لے ء

اپنی قدرت آپے جانے آپے کرن کرے ء

سبھنا دیکھے ندر کر جے بھاوے تے دے ء- ۴

تھاوا ناؤ ن جانی اہ ناوا کے وڈ ناؤ ÷ جتھے وسے میرا پات ساہ سو کے وڈ ہے تھاؤ

انبڑ کوء ن سکئی ہو کِس نو پچھن جاؤ- ۵

ورنا ورن ن بھاونی جے کِسے وڈا کرے ء ÷ وڈے ہتھ وڈیائی آ جے بھاوے تے دے ء

حکم سوارے آپنے چسا ن ڈھل کرے ء- ۶

سبھ کو آکھے بہت لینے کے ویچار ÷ کے وڈ داتا آکھی اے دے کے رہیا سمار

نانک توٹ ن آوئی تیرے جُگہ جُگہ بھنڈار- ۷- ۱

محلا- ۱

جے کنت مہے لی آسگیا کرے سی گار ÷ گنت گناون آیا سوہا ولیس وکار

۱۔ آٹھ پدوں یعنی بندوں والی نظم۔

۲۔ بجانا۔

۳۔ جیسے جیسے۔

۴۔ شبہ یا کلام کی سوجھ پڑے۔

۵۔ جس کو وہ اپنا کلام سنائے۔

۶۔ کتنا بڑا۔

۷۔ کونسا مقام

۸۔ اللہ۔ خدا

۹۔ دسترس سے دور۔ ناقابل رسائی۔

۱۰۔ کتنا بڑا۔

۱۱۔ اگر سینکڑوں شاعر بھی اکٹھے کئے جائیں۔

۱۲۔ آبرو۔ عزت۔

۱۳۔ سوبھا۔ آب۔ عزت۔

۱۴۔ پیغامبر۔ رسول۔

۱۵۔ خدا کے راستہ پر چلنے والا۔

۱۶۔ شہدا۔ شہید۔

۱۷۔ شیخ۔

۱۸۔ مشائخ۔ بہت سے شیخ۔

۱۹۔ درویش۔ فقرا۔

۲۰۔ خدا رسیدہ۔

۲۱۔ زیادہ

۲۲۔ نماز کے بعد دُعا عرضداشت۔

۲۳۔ بنائے۔ خدا کسی سے صلاح مشورہ سے قدرت کی تعمیر نہیں کرتا۔

۲۴۔ نہ ہی کسی کی صلاح سے مسمار کرتا ہے۔

۲۵۔ پیدائش۔ خلقت۔ تخلیق۔

۲۶۔ جس کو وہ چاہتا ہے۔

۲۷۔ اُسی کو دیتا ہے۔

۲۸۔ مقامات۔

۲۹۔ پاتشاہ۔ خدا۔

۳۰۔ انبڑ۔ پہنچ۔ کوئی پہنچ نہیں سکتا۔

۳۱۔ ذات بے ذات۔

۳۲۔ پل بھر۔ ۱۵ وسیہ کے برابر وقت۔

۳۳۔ شمار کر رہا ہے۔

۳۴۔ کمی نہیں واقع ہوتی۔

۳۵۔ ہر جگہ بھی۔ ہر زمانہ میں۔

۳۶۔ خصم یا شوہر کی محبوبہ

۳۷۔ تمام

۳۸۔ شنگار۔ زیبائش

۳۹۔ شمار کرانے کے لئے آتی ہیں۔

۴۰۔ سہاگ رات کا شنگار۔

۴۱۔ بے کار ہے۔ بے سود ہے۔

پاکھنڈ پریم[1] نہ پائی اے کھوٹا[2] پاج کھوائے[3] -۱

ہٹ جیو ایؤ[4] پر راوے[5] نایر ٭ بھاون سوہاگنی آپنی کریا لیہہ سوار[6]

۱- رہاؤ- گرہ سبدی شیگا پر باتن من پر کے پاس ٭ دوئی گڑہ بوڑ کھرڑی[7] تکے سچ کیے اردا[8]س[9]

لال رتی[10] سچ بھے وسی بھاؤ رتی[11] رنگ راس -۲

پر آکی چیرئی[12] کانڈھی[13] آسے لالی[14] مانئے ناؤ ٭ ساچی پریت نہ تٹٹ[16] آی ساچے میل ملاؤ[15]

سبد رتی من ویدھیا[17] ہو سد بلہارے جاؤ -۳

سادھن[18] رنڈ نہ بیٹھئی[19] جے ست گرہ ماہ سماء ٭ پڑری سالو[20] نتو[21] ساچو مرے نہ[22] جاء

نت روے سوہاگنی ساچی نذر رجاء[23] -۴

سارچ دھرٹی دھن ماڈھی کے کاپڑ[24] پریم سی[25] گار[26] ٭ چندن چیت وسائیا مندر دسواں دوآر

دیپک سبد وگاسیا رام نام اُربار[27] -۵

ناری اندر سوہنی[28] مستک منی پیار[29] ٭ سوبھا سرت سہاونی ساچے پریم اپار

بن پر پُرکھ نہ جانئی ساچے گرہ کے ہیت پیار[30] -۶

نس[31] اندھیاری ستی کیو پر بن رین[32] بہاء ٭ انگ جلو[33] تن جالیؤ من[34] دھن جل بل[35] جاء

جا دھن کنت نہ راوی آنا برتھا[36] جوبن جاء -۷

سیجے کنت مہیلڑی[37] سوتی[38] بوجھ نہ پاء ٭ ہو[39] ستی پر جاگنا کس کو پوچھو جاء

ست گرہ میلی بھے وسی نانک پریم سکھاء[40] -۸-۲

سری راگ محلا- ۱

آپے گن آپے کتھے آپے سن ویچار ٭ آپے رتن پرکھ تو آپے مول اپار

ساچو مان مہت[41] تو آپے دیون[42] ہار -۱

ہٹ جیو تو کرتا کرتار ٭ جیو بھاوے تیو راکھ تو ہر نام ملے آچار[43]

۱- رہاؤ- آپے ہیرا نرملا آپے رنگ مجیٹھ[44] ٭ آپے موتی اوجلو[45] آپے بھگت بسیٹھ[46]

۱- تہ

۲- نمائش } جھوٹی نمائش۔

۳- خوار } ذلیل وخوار کرتی ہے۔

۴- اس طرح - ایسے۔

۵- شوہر حظ حاصل کرتا ہے۔

۶- سنوار لو۔

۷- دونو ہاتھ باندھ کر

۸- انتظار کر رہی ہے۔ منتظر ہے۔

۹- عرضداشت کرتی ہے۔ التماس کرتی ہے۔ دُعا کرتی ہے

۱۰- شوہر کی محبت میں سرشار۔

۱۱- محبت میں رنگی ہوئی۔

۱۲- پیا - شوہر۔

۱۳- خادمہ- نوکرانی-

۱۴- منسوب کی جاتی ہے۔

۱۵- غلامہ- خادمہ-

۱۶- نہیں ٹوٹتی-

۱۷- چھید اگیا۔ شہد کے رنگ رس میں دل پدھ کر موتی بن گیا۔

۱۸- عورت۔ منکوحہ بیوی۔

۱۹- بیوہ ہوکر نہیں بیٹھتی۔

۲۰- رسیا۔ رس بھرا۔

۲۱- نوبرنو- خوشنما- تروتازہ۔

۲۲- نہ مرتا ہے۔ نہ جان بحق ہوتا ہے۔ لافانی وجاوید ہے۔

۲۳- رضا۔

۲۴- سر کی مینڈھیاں۔ بالوں کی خوبصورتی۔

۲۵- سجاتی ہے۔ سنوارتی ہے۔

۲۶- کپڑا- لباس- پوشاک- عشق حقیقی میں ملبوس ہوتی ہے۔

۲۷- گلے کا ہار-

۲۸- ماتھے پہ-

۲۹- رتن - جڑاؤ ٹیکا۔

۳۰- محبت

۳۱- رات- شب۔

۳۲- کس طرح یہ اندھیری رات گذرے۔

۳۳- عضو۔

۳۴- جلتے ہیں۔

۳۵- جلتا سڑتا ہے۔ جل کر راکھ ہوجاتا ہے۔

۳۶- فضول- رائیگاں- یونہی ضائع ہوجاتا ہے۔

۳۷- بیاہتا عورت۔

۳۸- سوئی ہوئی- محو خواب-

۳۹- میں سوئی پڑی ہوں۔ اور میرا شوہر جاگ رہا ہے

۴۰- ساتھی - حبیب۔

۴۱- عزت ووقار

۴۲- دینے والا۔ بخشندہ۔

۴۳- جیسے تجھے اچھا لگے۔ جیسے تجھے پسند ہو۔

۴۴- گہرا سرخ رنگ۔

۴۵- صاف وشفاف- چمکدار- دمکتا ہوا۔

۴۶- وکیل- شفاعت کرنے والا۔

گُرمُکھ کے شبد ھلا[۱] جِنا گھٹ[۲] گھٹ ڈِیٹھ اَڈِیٹھُ[۳] - ۲

آپے ساگرُ بوہتھا[۴] آپے پار اپارُ[۵] ❊ ساچی واٹ[۶] سُجان تُوں شبد لگھاون ہارُ[۷]

نِڈریا[۸] ڈر جانِ[۹] آبے باجھ گُرُو گُبارُ[۱۰] ❊ ۳

اِستھرُ[۱۱] کرتا دیکھی اے ہور کیتی[۱۲] آوَے جاءِ ❊ آپے نِرمل ایک تُوں ہور بندھی[۱۳] دھندے پاءِ

گُرُ راکھے سے اُبرے[۱۴] ساچے سِئو لِو[۱۵] لاءِ - ۴

ہر جیئو شبد پچھانی اے سا چ رتے گُرُ واکِ[۱۶] ❊ تِت تن[۱۷] میل نہ لگئی سچ گھرِ جِس اوتاکُ[۱۸]

ندر کرے سچ پائی اے بِن ناوے کیا ساک[۱۹] - ۵

جِنی[۲۰] سچ پچھانیا سے سکھی جُگ چارِ ❊ ہومے تِرسنا[۲۱] مار کے سچ رکھیا اُرِ دھارِ[۲۲]

جگ مہ[۲۳] لاہا[۲۴] ایک نام پائی اے گُرُ وِیچار[۲۵] - ۶

ساچو[۲۶] وکھر لادی اے لاہا سدا سچ راس ❊ ساچی درگہ بےسئی[۲۷] بھگت سچی ارداس[۲۸]

پت[۲۹] سِئو لیکھا نِبڑے[۳۰] رام نام پرگاس[۳۱] - ۷

اوُچا اوُچو آکھی اے کہو[۳۲] نہ دیکھیا جاءِ ❊ جہہ دیکھا تہ ایک تُوں سَتِ گُرُ دیا دِکھاءِ

جوت نِرنتر[۳۳] جانی اے نانک سہج سُبھاءِ - ۸ - ۳ =

سِری راگُ محلا - ۱

مچھلی[۳۴] جال نہ جانیا سر کھارا[۳۵] اَسگاہُ ❊ اَت سِیانی[۳۶] سوہنی کیئو کیتو وِسواسُ[۳۷]

کیتے کارن پاکڑی[۳۸] کال نہ ٹلے سِراہُ[۳۹] - ۱

بھائی رے اِئیو سِر جانو کالُ ❊ جیہی مچھی تیہو مانسا[۴۰] پوَے اَچِنتا جالُ[۴۱]

۱ - رہاؤ - سبھ جگ بادھو[۴۲] کال کو بِن گُرُ کال اپھار[۴۳] ❊ سچ رنے سے اُبرے دُبدھا چھوڈ وِکارُ

ہو تِنکے[۴۴] بلہارنے در سچے سچیار - ۲

سِیچانے[۴۵] جیئو پنکھیا جالی بدھک[۴۶] ہاتھ[۴۷] ❊ گُرُ راکھے سے اُبرے ہور پھاتھے چوگے ساتھ

بِن ناوے چُن سٹی اَہ کوئے نہ سنگی ساتھ[۴۸] - ۳

۱۔ صفت و ثنا کرنا۔

۲۔ ہر دل میں۔

۳۔ نا دید کا دیدار کیا۔ نہ دیکھے جانے والے کو دیکھا

۴۔ جہاز۔ بیڑا۔

۵۔ اس پار اور اُس پار دونوں کناروں پہ وہی ہے۔

۶۔ راستہ۔

۷۔ پار کرنے والا۔

۸۔ جن کو خدا کا خوف یا ڈر نہیں۔

۹۔ ان کو ہی ڈر رہتا ہے۔

۱۰۔ غبار۔ اندھیرا۔

۱۱۔ ہمیشہ قائم و دائم۔

۱۱۔ کتنے ہی لوگ آتے جاتے ہیں، پیدا ہوتے اور مرتے ہیں۔

۱۳۔ بندھے ہوئے ہیں۔ قید ہیں۔

۱۴۔ تیر کر پار ہو گئے۔ بچ گئے۔

۱۵۔ اس سچے پروردگار کی محبت میں محو و سرشار ہو کر

۱۶۔ گورو کے کلام پاک (سے حق میں محو ہو گئے)

۱۷۔ اُس جسم میں۔

۱۸۔ اُطاق۔ کمرہ۔ بیٹھک۔

۱۹۔ رشتہ۔ تعلق۔

۲۰۔ جنتوں نے۔

۲۱۔ خودی کی خواہش۔

۲۲۔ دل میں جاگزیں۔

۲۳۔ دنیا میں۔

۲۴۔ فائدہ۔ نفع۔

۲۵۔ حاصل کیا جاتا ہے۔

۲۶۔ سودا۔ سامان۔

۲۷۔ بیٹھئے۔ بیٹھنا نصیب ہو۔

۲۸۔ عرضداشت۔ التماس۔

۲۹۔ عزت سے

۳۰۔ بیان ہو۔ حساب صاف ہو۔

۳۱۔ اُجالا۔

۳۲۔ کہنے سے۔ صرف کہنے اور بیان کرنے سے وہ دیکھا نہیں جاتا۔

۳۳۔ لگاتار۔ مسلسل۔

۳۴۔ سمندر۔ بحر۔ کھارا سمندر

۳۵۔ اتھاہ۔ عمیق۔ بہت گہرا۔

۳۶۔ حد سے زیادہ سمجھدار۔

۳۷۔ اعتبار۔ بھروسہ (مچھلی نے کیوں اعتبار کیا؟)

۳۸۔ پکڑی گئی۔ (اس طرح اعتبار کرنے کی وجہ سے پکڑی گئی)

۳۹۔ سر سے۔ موت سر سے نہیں ٹلتی۔

۴۰۔ آدمیوں پہ

۴۱۔ اچانک ہی۔

۴۲۔ باندھ رکھا ہے (موت نے سب کو باندھ رکھا ہے۔)

۴۳۔ نہ مٹنے والا۔ نہ ٹلنے والا۔

۴۴۔ اُن پہ۔

۴۵۔ باز۔ شکاری پرندہ

۴۶۔ جال۔

۴۷۔ شکاری۔ صیاد

۴۸۔ ساتھی۔

سچو سچا آکھی اَے سچے سچا تھانُ[1] ؛ جنی سچا منیا تِن منّ[2] سچ دھیانُ
من[3] مکھ سوُچے جانی اَے گرمکھ جناں گیانُ - ۴ -

سَت گرُ اَگے[6] اَرداس کر ساجن دے مِلاءِ ؛ ساجن مِلِ[4] اَے سُکھ پائیا جمدوت[5] موئے بکھ کھاءِ
ناوے اَندر ہوں[7] وساں ناؤ وَسے من آءِ - ۵

با جھ گرُو گبار[8] ہَے بن شبدے بوجھ[9] نہ پاءِ ؛ گرمتی پرگاس[10] ہوءِ سچ رہَے لِو[11] لاءِ
تِتھے کال نہ سنچرَے[12] جوتی جوت سماءِ - ۶

توں ہے ساجن توں سُجان توں آپے میلن ہار ؛ گر شبدی صالاحی[13] اَے انت نہ[14] پارا وار
تِتھے کال نہ اپڑے[15] جِتھے گر کا شبد اپار - ۷

حُکمی سبھے اُپجہہ[16] حکمی کار کماہِ ؛ حکمی[17] کالے وس ہے حکمی ساچ سماہ
نانک جو تس بھاوے سو تھی اَے[18] اِنا جنتا وس کچھ ناہِ - ۸ - ۴ =

سِری راگُ محلا ۱

من جوُٹھے تن جوٹھ[19] ہے جہوا[20] جوٹھی ہوءِ ؛ مکھ جھوٹھے جھوٹھ بولنا کیوُں کر[21] سُوچا ہوءِ
بن ابھ[22] شبد نہ مانجی اَے ساچے تے سچ ہوءِ - ۱

مُندھے[23] گن ہینی[24] سُکھ کیہہ ؛ پر ریا[25] رس مانسی ساچ شبد سُکھ نیہہ[26]
۱ - رہاؤ - پر پردیسی جے تھی اَے دھن[28] وانڈھی[29] جھوری ء[27] ؛ جیو جل تھوڑے مچھلی کرن[30] پلا د کرے ء
پر بھاوَے سُکھ پائی اَے جا آپے ندر کرے ء - ۲

پر صالاحی آپنا سکھی سہیلی نال ؛ تن سوہَے[31] من موہیا رتی رنگ نہال[32]
سبد سوارِی سوہنی پر رادَے گن نال - ۳

کامن کام نہ آوئی کھوٹی اَوگن[33] آر ؛ ناسکھ پی ای اَے ساہرَے جھوٹھ جلی ویکار
آون وجن[35] ڈاکھرا[34] چھوڈی کنت وسار[36] - ۴

پر کی نار سہاوَنی[39] منی سوکت[38] سار ؛ پر کے کام نہ آوئی بولے[37] پھادل باد

۱۔ مقام - جگہ۔

۲۔ اِن کے دل میں۔

۳۔ دِل میں آورمتّہ ہیں۔

۴۔ ملنے سے۔

۵۔ ملک الموت۔

۶۔ زہر کھا کر۔

۷۔ میں د رہتا ہوں۔)

۸۔ غبار - گرد و غبار - اندھیرا۔

۹۔ سمجھ نہیں آتی۔

۱۰۔ روشنی - اُجالا۔

۱۱۔ محو مجذوب۔

۱۲۔ داخل نہیں ہوتا۔

۱۳۔ صفت وثنا کرنی چاہیئے۔

۱۴۔ لاحدّ و شمار - بحرِ بیکراں

۱۵۔ نہیں پہنچ سکتا۔ موت کو بھی وہاں رسائی نہیں۔

۱۶۔ پیدا ہوتے ہیں - ظاہر و روشن ہوتے ہیں۔

۱۷۔ وہی ہوتا ہے۔

۱۸۔ لوگوں کے بس کچھ نہیں۔

۱۹۔ جسم

۲۰۔ زبان۔

۲۱۔ کیسے۔

۲۲۔ دِل - ضمیر۔

۲۳۔ اے عورت!

۲۴۔ اوصاف سے عاری - بغیر اوصاف کے۔

۲۵۔ حظ اُٹھانے والا شوہر۔

۲۶۔ پیار - محبّت۔

۲۷۔ سیا بنا عورت۔

۲۸۔ مجبور - بچھڑی ہوئی۔

۲۹۔ تاسّف کرتی ہے۔ کفِ افسوس ملتی ہے۔

۳۰۔ سوز و گداز بھری پکار

۳۱۔ سہاونا - خوبصورت۔

۳۲۔ دیکھتی ہے۔

۳۳۔ میکے۔

۳۴۔ آنا جانا۔ میکے اور سسرال۔

۳۵۔ مشکل - دشوار۔

۳۶۔ بھلا دی۔ شوہر نے بھلا رکھی ہے۔

۳۷۔ چھوڑی گئی وہ۔

۳۸۔ کونسی لذّت کی وجہ سے۔

۳۹۔ فضول - واہیات - بے معنی بکواس کرتی ہے۔

درگھر ڈھوئی[1] نہ لہے چھوٹی[2] دوجے ساءِ[3] - ۵ -

پنڈت واچہِ[4] پوتھی نا بُوجھہِ وِیچار ٭ اَن کو متی دے[6] چلہِ[7] مائیا کا واپار[5]

کتھنی جھوٹی جگ بھَوے[9] رہنی سبد سو سارُ[10] - ۶ -

کیتے[11] پنڈت جوتکی[12] بیدا[13] کرہِ بیچارُ ٭ واد ورودھ[14] صلاحتے وادے[15] آون جانُ[16]

بِن گُر کرم نہ چھُٹسی[17] کہہ سُن آکھ وکھانُ - ۷ -

سبھ گُن ونتی آکھیئے مے گُن ناہی کوءِ ٭ ہر ور نار سہاونی مَے بھاوَدے پربھ سوءِ

نانک سبد ملاوڑا[18] ناوِی[19] وِچھوڑا ہوءِ - ۸ - ۵ =

سِری راگُ محلا - ۱

جپ تپ سنجم[20] سادھیئے تیرتھ[21] کیجے واسُ ٭ پُن دان چنگیائیا[22] بِن ساچے کیا تاسُ[23]

جیہا رادھے[24] تیہا[25] لُنے[26] بِن گُن[27] جنم وِناسُ[28] - ۱ -

مُندھے گُن داسی[29] سُکھ ہوءِ ٭ اوگن تیاگ سمائیے گُرمت پُورا سوءِ

۱ - رہاؤ - وِن راسی[30] واپاری[31] تکے کُنڈا[32] چار ٭ مُول نہ بُجھے[33] آپنا وستُ[34] رہی گھر بار[35]

وِن وکھر[36] دُکھ اگلا[37] کُوڑ[38] مُٹھی کُوڑیار

لاہا اہِنس[39] رتنا[40] پرکھے رتن وِیچار ٭ وستُ[41] لہے گھر آپنے چلے کارج سارِ[42]

وِنجاریا[43] سیُو ونج کر گُرمکھ برہم بیچارِ - ۳

سنتاں سنگت پائیے جے میلے میلنہار ٭ مِلیا ہوءِ نہ وِچھڑے جس انتر[44] جوت اپار

سچے آسن سچ رہے سچے پریم پیار - ۴

جنی آپ پچھانیا گھر مہہ[45] محل سُتھاءِ[46] ٭ سچے سیتی رتیا سچو پلے پاءِ

ترِبھون سو سُوجھی[47] جانئیے ساچو ساچے ناءِ - ۵

سا دھن کھری سُہاونی جن پِر جاتا سنگِ ٭ محلی محل بُلائیے سو پِر راوے رنگِ

سچ سُہاگن سا بھلی پِر موہی گُن سنگِ[48] - ۶

١- ٹھکانہ نہیں ملتا۔
٢- چھوڑی گئی۔
٣- دوسری لذت کی وجہ سے (مالک کو چھوڑ کر دنیاوی خواہشات میں مبتلا ہونے کی وجہ سے)
٤- مطالعہ کرتے ہیں۔ پڑھتے ہیں۔
٥- دوسروں کو۔
٦- نصیحت کرنے میں
٧- چلتا ہے۔
٨- بیوپار۔
٩- پھرتا ہے۔
١٠- اعلیٰ - اصل۔
١١- کتنے ہی۔
١٢- جوتشی
١٣- وید- ہندوؤں کی مقدس کتب۔
١٤- جھگڑوں اور عناد کی ہی تعریف کرتے رہتے ہیں۔ (کیروں اور پانڈوں کی دشمنی کا ذکر ہی کرتے رہتے ہیں)
١٥- اس بحث و تمحیص کی وجہ سے۔
١٦- پیدا ہوتے اور مرتے رہتے ہیں۔
١٧- بخشش۔
١٨- ملاپ- وصال۔
١٩- پھر جدائی نہیں ہوتی۔
٢٠- ضبط۔
٢١- ریاضت کیجئے۔
٢٢- نیک اعمال۔
٢٣- اس کو۔
٢٤- جیسا۔
٢٥- بوئے- بیجے۔
٢٦- ویسا ہی۔
٢٧- کاٹے گا۔
٢٨- ضائع ہوتا ہے۔
٢٩- اوصاف کا غلام ہونے سے۔
٣٠- بغیر راس پونجی کے- بغیر سرمایہ کے
٣١- دیکھتا ہے۔
٣٢- چاروں جانب- ہر طرف۔
٣٣- اصل کو نہیں پہچانتا۔
٣٤- چیز- سودا۔
٣٥- اپنے گھر (دل) میں ہی۔
٣٦- زیادہ۔
٣٧- ٹھگا گیا- فریب خوردہ
٣٨- کھوٹی۔
٣٩- رین دن- دن رات
٤٠- نیا
٤١- ڈھونڈ کر- حاصل کرنے کے بعد
٤٢- سنوار کر- پوتر کر چکنے کے بعد۔
٤٣- بیوپاریوں سے۔
٤٤- اندر- دل میں۔
٤٥- اپنا اصل۔
٤٦- اچھی جگہ اعلیٰ مکان۔
٤٧- تینوں دنیاؤں میں۔
٤٨- ساتھ۔

بھولی بھولی تھل چڑھاں تھل چڑھ ڈونگر جاؤ ❊ بن مہ بھولی جے پھرا بن گر بن بوجھن پاؤ
ناوہ بھولی جے پھرا پھر پھر آوہ جاؤ ـ ۷

پوچھہو جاءِ پدھاؤ آ چلے چاکر ہوءِ ❊ راجن جاݨہہ آپݨا دَر گھر ٹھاک ن ہوءِ
نانک ایکو رو رہیا دوجا آوَر ن کوءِ ـ ۸ ـ ۶ =

سِری راگُ محلا ـ ۱

گرمتے نرمل جانی اے نِرمل دیہہ سریر ❊ نرمل ساچو من وسے سو جاݨے ابھِ پیر
سہجے تے سکھ اگلو نا لاگے جم تیر ـ ۱

بھائی رے میَل ناہی نِرمل جل ناءِ ❊ نِرمل ساچا ایک تو ہور مَیل بھری سبھ جاءِ
۱ ـ رہاو ـ ہرکا مندر سوہݨا کیا کرتے ہار ❊ رَوِ سَس دیپ انوپ جوت ترِبھون جوت اپار
ہاٹ پٹن گڑ کوٹھڑی سچ سودا واپار ـ ۲

گیان انجن بھے بھنجنا دیکھہ نرنجن بھاءِ ❊ گپت پرگٹ سبھ جانی اے جے من راکھے ٹھاءِ
ایسا ستگر جے ملے تا سہجے لئے ملاءِ ـ ۳

کس کس وٹی لائی اے پرکھے ہِت چت لاءِ ❊ کھوٹے ٹھور ن پائِنی کھرے کھجانے پاءِ
آس اندیشا دور کر اِیؤ مل جاءِ سماءِ ـ ۴

سکھ کو مانگے سبھ کو دکھ ن مانگے کوءِ ❊ سکھے کو دکھ اگلا منمکھ بوجھ ن کوءِ
سکھ دکھ سم کر جانی اے شبد بھید سکھ ہوءِ ـ ۵

بید پکارے واچی اے باݨی برہم بیاس ❊ منِ جن سیوک سادھکا نام رتے گن تاس
سچ رتے سے جِن گئے ہو سد بلہارے جاس ـ ۶

چہو جگ میلے مل بھرے جِن مکھ نام ن ہوءِ ❊ بھگتی بھاءِ وہُونی آمہ کالا پت کھوءِ
جنی نام وساریا اوگن مُٹھی روءِ ـ ۷

کھوجت کھوجت پاءِیا ڈر کر ملے ملاءِ ❊ آپ پچھاݨے گھر وسے ہؤمے ترشنا جاءِ

۱- ٹیلہ۔

۲- پہاڑ۔

۳- جنگل میں۔

۴- نام سے بے بہرہ۔

۵- بار بار پیدا ہوتی اور مرتی رہوں گی۔

۶- مسافروں کو۔ رہبروں سے۔

۷- راجہ۔ اس کو اپنا راجہ سمجھو۔

۸- رکاوٹ۔ روک تھام۔

۹- جسم۔

۱۰- دِل کا دکھ۔ دردِ دل۔

۱۱- زیادہ

۱۲- موت کا تیر۔ پھر موت کا شکار نہیں ہوتا

۱۳- نہانے سے۔ مقدس پانی میں نہانے سے۔

۱۴- بنایا ہے۔ بنانے والے خدا نے۔

۱۵- سورج اور چاند۔

۱۶- عجیب دیئے (ہیں) خوبصورت شمعیں ہیں۔

۱۷- قلعہ۔

۱۸- معرفت کا سُرمہ۔

۱۹- خوف و خطر کو دُور کرنے والا۔

۲۰- محبت۔ پریم۔

۲۱- ایک جگہ۔ ٹھکانے رکھنے سے۔

۲۲- گھِس کر۔

۲۳- کسوٹی پہ۔

۲۴- محبت اور لگن (شوق) سے ذوق و شوق سے۔

۲۵- جگہ نہیں ملتی۔

۲۶- خزانے۔ کھوٹے سکوں کو قبولیت کا درجہ نہیں حاصل ہوتا اور خالص اور کھرے سکے خزانے میں قبول کر لئے جاتے ہیں۔

۲۷- آس اندیشہ۔ اُمید و بیم۔

۲۸- اس طرح
۲۹- میل۔ گندگی
} اس طرح گندگی دُور ہو جاتی ہے۔

۳۰- ایک جیسا۔ برابر۔

۳۱- شبد کا راز جاننے سے۔ شبد میں محو ہونے سے۔

۳۲- پڑھیں۔ مطالعہ کریں۔

۳۳- بیاس کے تالیف کئے ہوئے وید۔

۳۴- ریاضت کرنے والے۔

۳۵- کنز الاوصاف۔ خداوند کریم۔

۳۶- جیت گئے۔ بازی لے گئے۔

۳۷- میں۔

۳۸- اُن پہ (صدبار قربان) جاتا ہوں۔

۳۹- بغیر نا۔

۴۰- منہ کالے ہوتے ہیں ان کے۔ وہ شرمسار ہوتے ہیں۔

۴۱- عزت کھو بیٹھتے ہیں۔ بے آبرو ہوتے ہیں۔

۴۲- خودی کی خواہش جاتی رہے گی۔

نانک تِن مِل اُدھرے جو راتے[1] ہرِ نائِ - ۸ - ۷

سِری راگُ محلا ۱

سُن مَن بھولے باورے[2] گُرؐ کی چرنی لاگُ ؞ ہرِ جپ نام دِھیائے تُوں جَم ڈرپے[3] دُکھ بھاگُ
دُوکھ گھنو[4] دوہاگنی کِیُؤ تھِر[5] رہے سُہاگُ - ۱

بھائی رے اَور ناہی مَے[6] تھاؤ ؞ مَے دھن نام ندھان ہے گُرؐ دِیا بل[7] جاؤ
۱ - رہاؤ - گُرؐ مت پت ساباس تِس تِس کے سنگ ملاؤ

تِس بِن گھڑی نَ جیواؤں[9] بِن ناوَے مرجاؤ

مَے اَندھ[10] لے نام نَ وِیسرے ٹیک ٹِکی[11] گھر جاؤ - ۲

گُرؐ جِنا کا اَندھلا چیلے ناہی ٹھاؤ[12] ؞ بِن سَت گُرؐ ناؤں نَ پائی اے بِن ناوَے کیا سُو[13] آؤ[14]
آئے گیا پچھتاوِ نا جِیُو سُنجَے[15] گھر کاؤ[16] - ۳

بِن ناوَے دُکھ دیہوری جیُو کلر کی بھیت[17] ؞ تب لگ محل نہ پائی اے جب لگ ساچ نَ چیت
شبد رپَے[18] گھر پائی اے نِربانی[19] پد نیت[20] - ۴

ہَو گُرؐ پُوچھو آپنے گُرؐ پُچھ کار کماؤ ؞ شبد صلاحی من وَسے ہَؤمے دُکھ جل جاؤ
سہجے ہوءِ مِلاوڑا ساچے ساچ مِلاؤ - ۵

شبد رتے سے نِرملے تج[21] کام کرودھ[22] ہنکارُ ؞ نام صلاحن سد سدا ہرِ راکھے اُر دھارُ[23]
سو کیؤ منہو وِسار اَے سبھ جیا کا آدھارُ[24] - ۶

شبد مرے سو مر رہے پھر مرے نَ دُوجی وار ؞ شبدے ہی تے پائی اَے ہرِ نامے لگے پیار
بِن شبدے جگ بھولا پھرے مَر جنمے[25] وارو وار - ۷

سبھ صالاحے آپ کو وڈّو وڈیری[26] ہوءِ ؞ گُرؐ بِن آپ نَ چی نی[27] اَے کہے سُنے کیا ہوءِ[28]
نانک شبد پچھانی اے ہؤمے کرَے نَ کوءِ - ۸ - ۸

۱۔ رنگے گئے۔ داخل ہوئے۔

۲۔ دیوانے۔

۳۔ موت ڈرے گی۔

۴۔ زیادہ۔

۵۔ قائم رہے۔

۶۔ میری (اور) کوئی جگہ نہیں ہے۔

۷۔ صدقے جاؤں۔ قربان جاؤں۔

۸۔ شاباش۔

۹۔ زندہ رہوں۔

۱۰۔ میں۔ اندھے کو۔

۱۱۔ خدا کی درگاہ میں۔

۱۲۔ جگہ۔ مقام۔ ٹھکانہ۔

۱۳۔ نام حاصل نہیں ہوتا۔

۱۴۔ مزہ۔ عزت۔ مقصود۔

۱۵۔ خالی۔ سنسان۔

۱۶۔ کوّا۔

۱۷۔ دیوار۔ نام کے بغیر یہ جسم ریت کی دیوار ہے۔

۱۸۔ شبد میں محو و مستغرق ہونے سے۔

۱۹۔ مقام نجات

۲۰۔ ہمیشہ کے لئے۔ دائما۔

۲۱۔ چھوڑ کر۔

۲۲۔ خواہشات نفسانی۔ غصہ اور غرور۔

۲۳۔ دل میں بسا لو۔

۲۴۔ آسرا۔ سہارا۔

۲۵۔ بار بار۔

۲۶۔ بڑے سے بڑا ہونا چاہئے

۲۷۔ پہچانا نہیں جاتا۔ پہچان نہیں ہوتی۔

۲۸۔ کہنے اور سننے سے کیا ہوتا ہے۔

سِری راگ محلا ۱

بِن پِرِ[۱] دھن سی گارِئیٰ[۲] اَے جوبن باد[۳] کھوار نا مانے سُکھ[۴] سہے[۵] جھڑی بِن پِر باد سیگار
دکھ گھنو[۶] دوہاگنی نا گھر سیج بھتار[۷] - ۱
من رے رام جپہو سکھ ہوئ بِن گُر پریم نہ پائی اے شبد ملے رنگ ہو[۸] -۱- رہاؤ
گُر سیوا سکھ پائی اے ہر ور[۹] سہج سیگار سچ مانے پِر سیج جھڑی گوڑا[۱۰] ہیت پیار
گُرمکھ جان سیجانی[۱۱] اے گُر میلی گن چار[۱۲] - ۲
سچ مِلو ور[۱۳] کامنی پِر موہی رنگ لائ من تن ساچ وگسیا[۱۴] کیمت[۱۵] کہن نہ جائے
ہر ور گھر سوہاگنی نِرمل ساچے نائ - ۳
من مہ منو آچے مرے نا پِر ملے نار اِکت تاگے رل ملے گل موتی[۱۹] ان کا ہار
سنت سبھا سکھ اُپجے[۲۰] گُرمکھ نام ادھار - ۴
کھن[۲۱] مہ اُپجے[۲۲] کھن کھپے[۲۳] کھن آوے کھن جائ شبد پچھانے رو رہے نا تِس کال سنتائ[۲۴]
صاحب اتُل نہ تولی اے کتھن[۲۶] نہ پائیا جائ - ۵
وپاری ونجاریا آئے وجہ[۲۷] لکھائ کار کماوے سچ کی لاہا[۲۸] ملے رجائ[۲۹]
پونجی ساچی گُر ملے نا تِس تِل نہ تمائ[۳۰] - ۶
گُرمکھ تول تُلائسی سچ ترا جی[۳۱] تول آسا منسا موہنی گُر ٹھاکی[۳۲] سچ بول
آپ تُلائے تولسی پورے پورا تول - ۷
کتھنے[۳۳] کہن نہ چھٹی اے[۳۴] نا پڑھ[۳۵] پُستک بھار کائیا[۳۶] سوچ نہ پائی اے بِن ہر بھگت پیار
نانک نام نہ وِسرے[۳۷] میلے گُر کرتار - ۸ - ۹

سِری راگ محلا ۱

ست گُر پورا جے ملے پائی اے رتن بیچار من دیجے گُر آپنے پائی اے سرب[۳۸] پیار
مکت پدارتھ پائی اے اوگن میٹن[۳۹] ہار - ۱

۱۔ بغیر شوہر حقیقی کے۔

۲۔ سنگار کرنا۔

۳۔ فضول و بے معنی ہے۔

۴۔ سیج ۔ بستر استراحت

۵۔ زیادہ۔

۶۔ شوہر

۷۔ خوشی۔ حقیقی مسرت۔

۸۔ پریتما جو کہ شوہر حقیقی ہے۔

۹۔ سیجڑی۔ سیج۔ دیکھو ۴ ۔

۱۰۔ گہرا پیار۔ گہری محبت۔

۱۱۔ رُوح کی پہچان کی ہے۔

۱۲۔ شبھ گن۔ نیک اوصاف۔

۱۳۔ استری اپنے شوہر سے ملی۔

۱۴۔ کھل گیا۔ کھِل گیا۔

۱۵۔ بے قیمت کبھی نہیں جاتی۔ کوئی مول نہیں ڈال سکتا۔

۱۶۔ خواہشات نفسانی۔

۱۷۔ جب ہی سنی ہری۔

۱۸۔ انقیاد میں آگئے۔

۱۹۔ ان کے گلے میں موتیوں کا ہار ہے۔

۲۰۔ پیدا ہو۔

۲۱۔ پل بھر میں۔

۲۲۔ پیدا ہو۔

۲۳۔ پل بھر میں دُکھی ہوتی ہے۔

۲۴۔ اس کو موت تنگ نہیں کرتی۔

۲۵۔ جس کو تولا نہ جا سکے۔

۲۶۔ بیان کرنے سے وہ حاصل نہیں ہوتا۔

۲۷۔ تنخواہ۔

۲۸۔ نفع۔

۲۹۔ رضا میں۔ اس کی خوشنودی میں۔

۳۰۔ نہ دھوکہ نہ فریب نہ لالچ۔

۳۱۔ ترازو۔

۳۲۔ روک دی۔

۳۳۔ کھٹتے۔

۳۴۔ نجات حاصل نہیں ہوتی۔

۳۵۔ کتب کا بوجھ۔

۳۶۔ جسم کی تقدیس۔

۳۷۔ نہ بھولے۔

۳۸۔ سب کی محبت۔

۳۹۔ نجات کا سرمایہ۔

۴۰۔ مٹانے والا۔

بھائی رے گرُ بِن گیان نہ ہوءِ   پُوچھو برہمے[1] ناردے بید بِیاسے[2] کوءِ

۱- رہاؤ- گیان دھیان دُھن جانئیے   اکتھ[3] کہاوے سوءِ

سپھلیو[4] بِرکھ ہریاولا[5] چھاؤ گھنیری[6] ہوءِ

لال جواہر[7] مانکی گرُ بھنڈارے سوءِ - ۲

گرُ بھنڈارے پائیئے نِرمل نام پیار   ساچو وکھر سنچئیے پُورے کرم[8] اپار

سُکھداتا دُکھ میٹنو سَت گرُ اسُر[9] سنگھار - ۳

بھوجل[10] بِکھم[11] ڈراونو[12] نہ کندھی[13] نہ پار   نہ بیڑی نہ تُلہڑا[14] - نہ تِس[15] ونجھ[16] ملہار

سَت گرُ بھے کا بوہتھا[17] ندری[18] پار اُتار - ۴

اِک تِل[19] پیارا وِسرے دُکھ لاگے سُکھ جاءِ   جِہوا[20] جلو جلاؤنی[21] نام نہ جپے رساءِ[22]

گھٹ[23] بِنسے دُکھ اگلو[24] جم پکڑے تب پچھتاءِ - ۵

میری میری کر گئے تن دھن کلت[25] نہ ساتھ   بِن ناوے دھن بادھ ہے[26] بھُولو مارگ آتھ[27]

ساچو صاحب سیویئے گرُ مُکھ اکتھو[28] کاتھ - ۶

آوے جاوے بھوائیئے پئیے اے کرت کماءِ[29]   پُورب[30] لِکھیا کیوں میٹئیے لِکھیا لیکھ رجاءِ[31]

بِن ہر نام نہ چھُٹئیے گرُ مت مِلے مِلاءِ - ۷

تِس بِن میرا کو نہیں[32] جِس کا جیؤ پران   ہومے ممتا جل بلؤ[33] لوبھ جلؤ ابھمان[34]

نانک سبد وِچاریئے پائیئے گُنی ندھان[35] - ۸ - ۱۰ =

سِری راگ محلا - ۱

رے من ایسی ہر سیؤ پریت کر جیسی جل کملیہ[36]   لہری نال پچھاڑیئے[37] بھی وِگسے[38] اسنیہ
جل مہ جی اُپاءِ[39] کے بِن جل مرن تنیہ[40] - ۱

من رے کیؤں چھوٹہہ[41] بِن پیار   گرُ مکھ انتر رو رہیا[42] بخشے بھگت[43] بھنڈار

۱- برہم سے آکر ناد سے۔

۲- اور وید ویاس سے۔

۳- ناقابل بیان۔

۴- پھل سے لدا ہوُا۔

۵- ہرا بھرا۔

۶- گہری چھاؤں۔

۷- پر لعل - جواہر اور موتی گورو کے خزانے سے حاصل ہوتے ہیں

۸- خوش قسمتی سے یہ سچّا سودا اکٹھا ہوتا ہے۔

۹- راکشوں کو مارنے والا۔

۱۰ سنسار ساگر۔

۱۱- مشکل - دشوار۔

۱۲- خطرناک۔

۱۳- جس کا نہ کنارا ہے نہ ساحل

۱۴- نہ جہاز یا بیڑا۔

۱۵- چپّو

۱۶- ملّاح

۱۷- جہاز - سنسار ساگر کا جہاز

۱۸- نظرِ کرم - بخشش سے۔

۱۹- پل بھر کے لئے بھی، لمحہ بھر کے لئے

۲۰- جیبھ - زبان۔

۲۱- جلے، یہ جلنے کے ہی قابل ہے۔

۲۲- مزے سے۔

۲۳- گھڑا - مٹکا - جسم کا پھوٹ جانے والا مٹکا

۲۴- زیادہ - بہت۔

۲۵- استری - عورت - اہلیہ۔

۲۶- فضول - بے معنی - رائیگاں۔

۲۷- مایا کا راستہ - دنیا کی روش۔

۲۸- نہ بیان کئے جانے والے خداوند تعالےٰ کو بیان کرنا۔

۲۹- پچھلے جنموں کے افعال کے مطابق۔

۳۰- پہلے سے لکھا ہوُا - تقدیر۔

۳۱- رضا - رضا والے نے خدا کے حکم سے۔

۳۲- کوئی نہیں۔

۳۳- جل کر خاک سیاہ ہو جاؤں۔

۳۴- ہنکار - غرور - تکبّر - خودی۔

۳۵- صفات کا خزانہ - خدا - پرماتما۔

۳۶- جیسی پانی کے ساتھ کنول کی ہے۔

۳۷- پچھاڑا جاتا ہے - تھپیڑے کھاتا ہے۔

۳۸- پھر بھی پیار سے کھیلتا ہے۔

۳۹- پیدا کرنے کے بعد۔

۴۰- ان کی - پانی کے بغیر ان کی موت ہو جاتی ہے

۴۱- کچھ نجات حاصل ہو۔

۴۲- دل میں بستا ہے۔

۴۳- بخشے - بخشتا ہے۔

۱- ربادُ- رے من اَیسی ہر سیُو پریت کر، جَیسی مچھُلی نیر[1]
جیُو اَدھکو[2] تیو سُکھ گھنو[3] من تن شانت اپار
بن جل گھڑی نَ جیوئی پربھ جانے اَبھ پیر[4] - ۲

رے من اَیسی ہر سیُو پریت کرُ جَیسی چاترک[5] میہ
سر بھر[6] تھل ہریاولے[7] اِک بُوند نَ پوئی کیہ[8]
کرم ملے سو پائی اَے کِرت[9] پیا سِر دیہہ - ۳

رے من اَیسی ہر سیُو پریت کر جَیسی جَل دُدھ[10] ہوئے
آوٹن[11] آپے کھوَے[12] دُدھ کو کھپن[13] نَ دے ئے
آپے میل وچھُنیا[14] سچ وڈیائی دے ئے - ۴

رے من اَیسی ہر سیُو[15] پریت کرُ جیسی چکوی سُور[16]
کھِن پل[17] نیندن سووئی[18] جانے دُور ہجور[19]
من مُکھ سوجھی[20] نَ پوَے گُرمُکھ سدا ہجور - ۵

منمکھ گنت[21] گناوٹی کرتا کرے سو ہوئے تا کی قیمت نَ پوَے جے لوچے[22] سبھ کوئے
گُرمت ہوئے تا پائی[23] اَے سچ ملے سُکھ ہوئے - ۶

سچا نیہہ[24] نَ تُٹئی جے ستگُر بھیٹے سوئے[25] گیان پدارتھ پائی اَے تِرِبھون[26] سوجھی ہوئے
نِرمل[27] نام نَ وِیسرے جے گُن کا گاہک ہوئے - ۷

کھیل گئے سے پنکھنو[28] جو چُگدے[29] سر[30] تلِ گھڑی کِ مہت کِ چلنا کھیلن اَج[31] کِ کل[32]
جِسُ تُو میلے سو مِلے جا سچا[33] پڑ مل - ۸

بن گُر پریت نَ اُوپجے[34] ہوَمے[35] میل نَ جائے سوہنگ[36] آپ پچھانی اَے سبد بھید پتیا[37] ئے
گُرمُکھ آپ پچھانی اَے اَور کِ کرے کرائے - ۹

ملیا کا کیا میلی اَے سبد ملے پتیائے منمکھ[39] سوجھی نَ پوَے وِچھڑ چوٹا[40] کھائے

۱- پانی (جیسے مچھلی پانی سے محبت کرتی ہے)۔

۲- بڑھتا ہے، زیادہ ہوتا ہے۔

۳- زیادہ۔ بہت زیادہ۔

۴- دردِ دل۔ خدا ہی دردِ دل کو جانتا ہے۔

۵- پپیہا، جیسے پپیہا مینہ سے محبت کرتا ہے

۶- تالاب بھرے ہوئے۔

۷- میدان سرسبز و شاداب۔

۸- اس کو کیا۔ اگر اسے ایک بوند ابرِ نیساں سے نہیں ملتی

۹- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق

۱۰- دودھ

۱۱- اُبلنے پہ

۱۲- آپے کھوئے۔ خود سہارتا ہے۔ دودھ کے جوش کو خود برداشت کرتا ہے۔

۱۳- دودھ کو تکلیف نہیں ہونے دینا۔

۱۴- مجبوروں کو، بچھڑے ہوئے جو ہیں۔ اُن کو۔

۱۵- پرماتما سے۔ خدا سے۔

۱۶- سورج (جیسے چکوی سورج سے محبت کرتی ہے)

۱۷- لمحہ بھر کے لئے۔

۱۸- نہیں سوتی۔ محوِ خواب نہیں ہوتی۔

۱۹- حضور۔ سامنے، جو دور ہے۔ اسکو سامنے سمجھتی ہے۔

۲۰- نہیں سمجھتے۔

۲۱- گنتی و شمار میں پڑا رہتا ہے، حساب کتاب میں پڑا رہتا ہے۔

۲۲- چاہے سب چاہتے ہیں۔

۲۳- حاصل کیا جاتا ہے۔

۲۴- سچی محبت کبھی نہیں ٹوٹتی

۲۵- اگر وہ ستگورو مل جائے۔ اس کا وصل نصیب ہو جائے۔

۲۶- یہ عالم۔

۲۷- پاک و صاف نام۔

۲۸- کھیل کر چلے گئے

۲۹- پرندے، پرندوں کی مثل ارواح

۳۰- تالاب کے کنارے۔ دنیا کے کنارے

۳۱- آدھی گھڑی، نصف لمحہ بھر

۳۲- ایک آدھ دن کا کھیل۔

۳۳- میدان۔

۳۴- پیدا نہیں ہوتی۔

۳۵- خودی کی گندگی (نہیں جاتی)

۳۶- وہ میں ہوں، (انا الحق)۔

۳۷- تسلی و تشفی ہوتی ہے

۳۸- دوسرا کوئی کیا کر سکتا ہے۔

۳۹- توجہ نہیں آتی۔ نہیں سمجھتے۔

۴۰- ہجر کے تھپیڑے کھاتے ہیں۔

نانک در گھر ایک ہے - اور نہ دوجی جائے - ۱ - ۱۱

سری راگ محلا - ۱

من مکھ بھلے بھلائی اے بھولی ٹھور نہ کائے ✧ گر بن کو نہ دکھاوئی اندھی آوے جائے
گیان پدارتھ کھوئیا ٹھگیا مٹھا جائے - ۱

بابا مایا بھرم بھلائے ✧ بھرم بھلی ڈوہاگنی - نا پر انک سمائے
۱ - رہاؤ - بھولی پھرے دِسنتری بھولی گرہ تج جائے

بھولی ڈونگر تھل چڑھے بھرمے من ڈولائے
دھروں وچھنی کیو ملے گربھ مٹھی بلالائے - ۲

وچھڑیا گر میلسی ہر رس نام پیار ✧ ساچ سہج سوبھا گھنی ہر گن نام ادھار
جیو بھاوے تیو رکھ تو مے تجھ بن کون بھتار - ۳

اکھر پڑھ پڑھ بھلی اے بھیکھی بہت ابھمان ✧ تیرتھ ناتا کیا کرے من مہ میل گمان
گر بن کن سمجھائی اے من راجا سلطان - ۴

پریم پدارتھ پائی اے گرمکھ تت ویچار ✧ سادھن آپ گوائیا گر کے شبد سیگار
گھر ہی سو پِر پائیا گر کے ہیت اپار - ۵

گر کی سیوا چاکری من نرمل سکھ ہوئے ✧ گر کا شبد من وسیا ہومے وچوں کھوئے
نام پدارتھ پائیا لابھ سدا من ہوئے - ۶

کرم ملے تا پائی اے آپ نہ لیا جائے ✧ گر کی چرنی لاگ رہُ وچہو آپ گوائے
سچے سیتی رتیا سچو پلے پائے - ۷

بھلن اندر سبھ کو ابھل گرو کرتار ✧ گرمت من سمجھائیا لاگا تِسے پیار
نانک ساچ نہ وِیسرے میلے شبد اپار - ۸ - ۱۲

۱۔ درگاہ

۲۔ اور دوسری جگہ کوئی نہیں۔ دوسرا ملجاء و ماوا کوئی نہیں

۳۔ گمراہ کئے جاتے ہیں۔

۴۔ کوئی دوسری پناہ نہیں۔

۵۔ کوئی نہیں دکھاتا۔ رہبر نہیں ہوتا۔

۶۔ گنوا لیا۔ گم کر لیا۔

۷۔ لٹ جاتا ہے۔

۸۔ طلاق یافتہ عورت

۹۔ خاوند اسے اپنے جسم سے نہیں لگاتا۔ اس سے بغلگیر نہیں ہوتا۔

۱۰۔ دیس بدیش، ادھر ادھر، پردیسوں میں۔

۱۱۔ گمراہ ہو کر اپنا گھر چھوڑ جاتی ہے۔

۱۲۔ پہاڑ پربت۔

۱۳۔ ازل سے مجبور۔

۱۴۔ خودی میں مبتلا، خودی کی فریب خوردہ

۱۵۔ روتی ہے، آہ و زاری کرتی ہے۔

۱۶۔ خوش قسمت۔ خوش بخت۔

۱۷۔ آسرا۔ بنیاد

۱۸۔ میرا۔

۱۹۔ شوہر۔ مالک۔ خصم۔

۲۰۔ حروف۔ علم۔

۲۱۔ پڑھ کر گمراہ ہوتے ہیں۔

۲۲۔ بہروپوں میں۔ سوانگوں میں

۲۳۔ زعم۔ تکبر۔ غرور

۲۴۔ تکبر۔ غرور۔

۲۵۔ محبت جیسی اعلیٰ چیز

۲۶۔ عورت، استری (انسان)

۲۷۔ خودی مٹالی۔

۲۸۔ وہ شوہر (پرماتما) اپنے دل میں ہی حاصل کر لیا۔

۲۹۔ تکبر و خودی گنوا کر۔

۳۰۔ بخشش سے

۳۱۔ نہ بھولنے والا۔

۳۲۔ ملاتا ہے۔ واصل کرتا ہے۔

سری راگ محلا - ۱

ترشنا مایا موہنی ست[1] بندھپ[2] گھر نار[3] ؛ دھن جوبن جگ ٹھگیا[4] لب لوبھ اہنکار
موہ ٹھگولی[5] ہو مُٹی سا وَرتے[6] سنسار - ۱

میرے پریتما مے تجھ بن اَوَر - ن کوئے ؛ مے تجھ بن اَوَر ن بھاوئی[7] تو بھاوَے سکھ ہوئے
۱ - رہاؤ - نام صالاہی رنگ سیؤ گُر کے شبد سنتوکھ ؛ جو دیسے[8] سو چلسی کوڑا[9] موہ ن ویکھ
واٹ وٹاؤ[10] آئیا نِت چلدا ساتھ دیکھ - ۲

آکھن آکھے کیتڑے[11] گُر بن بوجھ ن ہوئے ؛ نام وڈیائی جے ملے سچ[12] رتے پت ہوئے
جو تدھ بھاوَے سے بھلے کھوٹا کھرا - ن کوئے ۳

گُر سرنائی چھٹیے مَن مکھ کھوٹی راس ؛ اَشٹ دھات[13] پاتشاہ کی گھڑیئے شبد وِگاس[14]
آپے پرکھے پارکھو[15] پوَے کھجانے[16] راس - ۴

تیری قیمت ن پوَے سبھ ڈِٹھی ٹھوک وجاۓ[17] ؛ کہنے[18] ہاتھ[19] ن لبھئی سچ ٹِکے پت[20] پائے
گُر مت تو صالاہنا ہور قیمت کہن ن جائے - ۵

جِت تن[21] نام ن بھاوئی تِت[22] تن ہومے[23] واد ؛ گُر بن گیان - ن پائی اَے بکھیا[24] دوجا ساد
بن گُر کام ن آوئی مایا پھیکا ساد[25] - ۶

آسا[26] اندر جمیا آسا رس کس[27] کھائے ؛ آسا بندھ چلائی اَے مُہے[28] موہ چوٹا کھائے
اوگن بدھا[29] ماریئے چھوٹے گُر مت نائے[30] - ۷

سرب[31] تھائی ایک تو جیو بھاوَے تیؤ راکھ ؛ گُر مت ساچا من دسے نام بھلو[32] پت ساتھ
ہومے روگ گوائی اَے شبد سچے سچ بھاکھ[33] - ۸

آکاسی پاتال تو ترِبھون رہیا سمائے ؛ آپے بھگتی بھاؤ تو آپے ملے ملائے
نانک نام ن ویسرے[34] جِیو بھاوَے[35] تیوَے رجائے[36] - ۹ - ۱۳ =

۱۔ بیٹا۔

۲۔ رشتہ دار۔

۳۔ استری۔ عورت۔

۴۔ نشے کی بوٹی پلا کر ٹھگ لوٹ لیتے ہیں۔

۵۔ بس مرگئی۔

۶۔ وہی دنیا بس کاروبار چلا رہی ہے۔

۷۔ کوئی دوسرا اچھا نہیں لگتا

۸۔ دکھائی دیتا ہے۔

۹۔ جھوٹا۔

۱۰۔ راستہ کا مسافر۔

۱۱۔ کتنے ہی۔

۱۲۔ سچ میں رنگے ہوئے۔ حق میں محو۔

۱۳۔ ہشت دھات۔

۱۴۔ ترقی۔

۱۵۔ صراف۔

۱۶۔ خزانے۔

۱۷۔ کسوٹی پہ لگا کر۔ اچھی طرح دیکھ بھال کر۔

۱۸۔ باتوں سے

۱۹۔ عمق نہیں ملتا۔

۲۰۔ عزت حاصل ہوتی ہے۔

۲۱۔ حبس۔

۲۲۔ اُس۔

۲۳۔ خودی کا جھگڑا۔

۲۴۔ دنیا کی لذت زہر ہے۔

۲۵۔ پھیکی لذت۔ پھیکا مزہ۔

۲۶۔ امید و بیم۔ بیم و رضا۔

۲۷۔ کھٹے میٹھے چھ رس۔

۲۸۔ بار بار منہ پہ تھپیڑے کھاتا ہے۔

۲۹۔ بد اعمال۔ بُری صفات۔

۳۰۔ نام۔

۳۱۔ تمام جگہ۔ ہر حالت میں۔

۳۲۔ نام (اسمِ حق) ہی اعلیٰ عزت و ساکھ ہے۔

۳۳۔ سچی بولی۔ زبانِ حق۔

۳۴۔ نہ بھولے۔

۳۵۔ جیسے اُسے اچھا لگے۔

۳۶۔ تیسے ہی اس کی رضا ہے۔

سری راگ محلا - ١

رام نام من بیدھیا اور کہ کری وِچار ٭ سبد سُرت سکھ اوپجے پربھ رانو سکھ سار
جِنو بھاوے تِنوُ راکھ تو مے ہرنام ادھار - ١

من رے ساچی خصم رجاءِ ٭ جن تن من ساچ سیگاریا تِس سیتی لو لاءِ
١ - رہاؤ۔ تن بیسنتر ہومی اے اِک رتی تول کٹاءِ ٭ تن من سمدھا جے کری اَنْ دِن اگن جلاءِ
ہرنامے تُل نَ پجئی جے لکھ کوٹی کرم کماءِ - ٢

ادھ سِر ہِر کٹائی اے سِر کروت دھراءِ ٭ تن ہیمنچل گالی اے بھی من تے روگ نَ جاءِ
ہرنامے تُل نَ پجئی سبھ ڈِٹھی ٹھوک وِجاءِ - ٣

کنچن کے کوٹ وَت کری بہ ہے ہیور دان ٭ بھوم دان گئوا گھنی بھی انتر گرب گمان
رام نام من بیدھیا گرُ دِیا سچ دان - ٤

من ہٹھ بُدھی کے تنیا کتنے بید بیچار ٭ کیتے بندھن جیئہ کے گرمکھ موکھ دُوآر
سچہُ اورے سبھ کو اُوپر سچ آچار - ٥

سبھ کو اوُچا آکھی اے نیچ نَ دِیسَے کوءِ ٭ اِکنے بھانڈے ساجی اے اِک چانن تِہ لوءِ
کرم مِلے سچ پائی اے دُھر بخش نَ میٹے کوءِ - ٦

سادھ مِلے سادھ جے سنتوکھ وسے گر بھاءِ ٭ اَکتھ کتھا وِیچاری اے جے ست گر ماہِ سماءِ
پی امرت سنتوکھیا دِرگہ پیدھا جاءِ - ٧

گھٹ گھٹ واجے کِنگری اَنْدِن سبد سُبھاءِ ٭ وِرلے کو سوجھی پئی گرمکھ من سمجھاءِ
نانک نام نَ وِیسرے چھوٹے سبد کماءِ - ٨ - ١٧ =

سری راگ محلا - ١

چِتے دِسہ دھول ہر بنکے بنک دُوآر ٭ کر من خوشی اُسارِیا دوجے ہیت پیار

۱- بیدھا ہُوا - چھید اگیا

۲- اور کیا کہے۔

۳- پیدا ہوتا ہے۔

۴- رنگے ہوئے محو و معروف

۵- اعلےٰ - بہترین۔

۶- جیسے تجھے پسند ہو- جیسا جی چاہے

۷- تیسے میری پرورش کر۔

۸- میرا۔

۹- آسرا- سہارا۔

۱۰- رضا حکم۔

۱۱- اُس سے محبت کر- اس کی لگن لگا۔

۱۲- آگ- آتش۔

۱۳- جلائیے- نذر آتش کریں۔

۱۴- رتی رتی بھر تول کر اور کاٹ کر۔

۱۵- ہوم میں جلائی جانے والی لکڑیاں - ایندھن۔

۱۶- رات دن- متواتر۔

۱۷- برابر۔

۱۸- نہیں پہنچ سکتا۔ پرماتما کے نام کے برابر نہیں ہو سکتا۔

۱۹- چاہے کوئی لاکھ کوشش کرے- بے شمار اعمال کرے

۲۰- آدھا جسم کٹا لیں۔ چاہے جسم کو دو برابر حصوں میں کٹوا لیں۔

۲۱- آرہ - سر پہ آرہ چلوا کر۔

۲۲- ہمالہ پہاڑ کی برف میں۔

۲۳- پھر بھی۔

۲۴- اچھی طرح پرکھ کر۔

۲۵- سونے کے تلے۔

۲۶- دان کریں- سخاوت میں دیں۔

۲۷- بہت سے۔

۲۸- ہیرے- گیور- گھوڑے اور ہاتھی۔

۲۹- زمین کا دان۔

۳۰- بہت سی گائیں۔

۳۱- اتنی سخاوت کرنے سے بھی دل میں تکبر- غرور رہتا ہے۔

۳۲- کتنے ہی، بہت سے۔

۳۳- نجات۔

۳۴- اس طرف- کمتر۔

۳۵- سلیقہ- سلوک۔

۳۶- نیچا کوئی دکھائی نہیں دیتا۔

۳۷- بنائے جاتے ہیں، ایک ہی مٹی سے تمام برتن بنائے جاتے ہیں۔

۳۸- سب عالم میں ایک ہی نور ہے۔

۳۹- بخشش

۴۰- بخشش ازلی۔

۴۱- کوئی مٹا نہیں سکتا۔

۴۲- سادھو لوگ- درویش۔

۴۳- رہتا ہے- صبر و صدق آتا ہے۔

۴۴- گورو کے پریم سے- مرشد کامل کی محبت میں

۴۵- سنگو میں محو و مستغرق ہونے سے- اس میں مدغم ہونے سے

۴۶- آبِ حیات۔

۴۷- باعزت۔

۴۸- جوگیوں کا ایک سازِ موسیقی- وینا۔

~~۴۹- جھولا~~

۵۰- کسی ایک کو، کم و بیش

۵۱- نقش و نگار کئے ہوئے۔

۵۲- عالی شان محل۔

۵۳- سفید مرمریں۔

۵۴- خوبصورت دروازے۔

۵۵- دنیا کی محبت میں۔

اندر خالی پریم بن ڈھے[1] ڈھیری تن چھار[2] - ۱

بھائی رے تن دھن ساتھ ن[3] ہوئ ÷ رام نام دھن نرملو گرُ دات کرے پربھ سوئ

۱- رہاؤ - رام نام دھن نرملو جے دیوے دیون ہار[4] ÷ آگے پوچھ ن ہووئی جس بیلی[5] گرُ کرتار

آپ چھڈائے چھُٹئ[6] اے آپے بکھشنار - ۲

منمکھ جانے آپنے دھی[7] پوت سنجوگ ÷ ناری ویکھ وگاسی[8] آہ نالے[9] ہرکھ سوگ[10]

گرمکھ سبد رنگاولے[11] آہ نس[12] ہر رس بھوگ - ۳

چِت چلے وت[13] جاوڑو ساکت[14] ڈول ڈولائ[15] ÷ باہر ڈھونڈھ وگچی[16] اے گھر مہ[17] وست سُتھائ[18]

منمکھ ہؤمے کر مُسی[19] گرمکھ پلے پائ[20] - ۴

ساکت نرگنیارِیا[21] اپنا مول پچھان ÷ رکت[22] بند کا اہ تنو[23] اگنی پاس پران[24]

پون[25] کے وس[26] دیہوری[27] مستک[28] سچ نیسان - ۵

بہتا جیون منگی اے موآ - ن لوڑے[29] کوئ ÷ سکھ جیون تس آکھی اے جس گرمکھ وسیا[30] سوئ

نام وہونے[31] کیا گنی[32] جس ہر گرُ درس[33] ن ہوئ - ۶[34]

جیئو سپنے نس بھلی اے جب لگ نیندر[35] راہوئ ÷ اؤ سرپن[36] کے وس جی اڈا انتر ہومے[37] دوئ

گرمت ہوئ وی چارئ[38] اے سپنا[39] اہ جگ لوئ[40] - ۷

اگن مرے[41] جل پائی اے جیئو بارک دودھے[42] مائ ÷ بن جل کمل[43] س نا تھی اے بن جل مین[44] مرائ

مچھلی ۶

نانک گرمکھ ہر رس ملے جیوا[45] ہرگن گائ - ۱- ۱۵ =

سری راگ محلا - ۱

ڈونگر[46] دیکھ ڈراؤ[47] نو پے[48] اسی[49] اڈے ڈریاس ÷ اوچو پربت گاکھڑو[50] نا پوڑی[51] تت[52] تاس[53]

گرمکھ انتر جانیا گرمیلی[54] ترپاس

بھائی رے بھوجل[55] بکھم[56] ڈراؤ ÷ پورا ستگرُ رس[57] ملے گرُ تارے ہرناؤ[58]

۱- منہدم -

۲- خاک سیاہ -

۳- ساتھ نہیں جائے گا۔

۴- دینے والا۔

۵- دوست - مددگار

۶- بخشنے والا۔ غفّار و غفورّ۔

۷- بیٹی بیٹوں کا اتفاق۔

۸- خوش ہوتے ہیں۔ خوشی میں پھولے نہیں سماتے۔

۹- ساتھ ہی ، اور۔

۱۰- خوشی اور غمی۔

۱۱- رنگیلے - رسیلے۔

۱۲- دن رات - ہمیشہ۔

۱۳- مال و دولت - دولت جانے سے دل ڈرتا ہے۔

۱۴- مادہ پرست -

۱۵- ڈگمگاتا ہے۔

۱۶- ذلیل و خوار ہوتا ہے۔

۱۷- اپنے اندر - دل میں۔

۱۸- اچھی جگہ - اعلےٰ مقام ، دل جیسے اعلےٰ مقام میں نام جیسی قیمتی چیز پڑی ملتی ہے۔

۱۹- ٹھگی گئی - لوٹ لی گئی۔

۲۰- حاصل کر لیتا ہے۔

۲۱- اوصاف حمیدہ سے محروم - نیک صفات سے عاری۔

۲۲- خون اور منی -

۲۳- جسم -

۲۴- چلے جاتا ہے - مٹ جاتا ہے -

۲۵- ہوا - سانس۔

۲۶- بس میں -

۲۷- جسم -

۲۸- ماتھے پہ - پیشانی پہ -

۲۹- مرنا کوئی نہیں چاہتا۔

۳۰- وہی - پرماتما -

۳۱- نام کے بغیر -

۳۲-۳۳- کس شمار میں -

۳۴- دیدار -

۳۵- نیند - خواب -

۳۶- سانپ کے بس میں۔

۳۷- مغائرت -

۳۸- خیال کریں - سمجھیں -

۳۹- خواب -

۴۰- یہ دنیا اور عالم محض خواب ہے -

۴۱- بجھ جاتی ہے - جیسے آگ پانی ڈالنے سے بجھ جاتی ہے۔

۴۲- جیسے بچہ ماں کا دودھ پینے سے تسکین پاتا ہے اور اسکی بھوک مٹ جاتی ہے۔

۴۳- کنول کا پھول بغیر پانی کے نہیں جیتا رہتا۔

۴۴- مچھلی مر جاتی ہے (بغیر پانی کے)

۴۵- جیتا ہوں۔

۴۶- پہاڑ۔

۴۷- بھیانک - ڈراؤنے -

۴۸- میکے میں - اس دنیا میں

۴۹- ڈرتی ہے -

۵۰- مشکل

۵۱- سیڑھی -

۵۲- وہاں - اس جگہ -

۵۳- وہاں تک - اس کے لئے۔

۵۴- میں پار ہو گئی - مجھے نجات حاصل ہو گئی

۵۵- سنسار ساگر اس دنیا کا سمندر -

۵۶- مشکل اور خطرناک -

۵۷- خوش ہو کر -

۵۸- خدا کا نام -

١۔ رہاؤ۔ چلا چلا جے کری جانا چلن[1] ہار ٭ جو آئیا سو چلسی[2] امر[3] سُ[4] گرُ کرتار
بھی سچّا صالاہنا[5] ساچے تھان[6] پیار۔ ٢

دَر گھر محلا سوہنے پکے[7] کوٹ ہجار ٭ ہستی گھوڑے پاکھرے[9] لشکر لکھ اپار[10]
کس ہی نال نہ چلیا کھپ کھپ موئے اسار[11]۔ ٣

سُونا رُپا[12] سنچیٔ[13] اے مال جال جنجال ٭ سبھ جگ مَہ دوہی[14] پھیری اے بِن ناوے سر کال[15]
پنڈ پڑے[16] جیو کھیل[17] سی بد پھیلی[18] کیا حال۔ ٤

پُتا[19] دیکھ وِگسی[20] اے ناری سیج بھتار[21] ٭ چوآ[22] چندن لائی اے کاپڑُ[23] رُوپ سیگار
کھیہو کھیہ[24] رلائی اے چھوڈ[25] چلے گھر بار۔ ٥

مہر[26] ملوک[27] کہائی اے راجا راؤ کِ کھان[28] ٭ چودھری راؤ[29] سدائی اے جل بلی[30] اے ابھمان[31]
منمکھ نام وِسارِیا[32] جیو ڈو[33] دَدّھا[34] کان[35]۔ ٦

ہومے کر کر جائسی[36] جو آیا جگ[37] ماہ ٭ سبھ جگ کاجل کوٹھڑی تن من دہ سوآہ[38]
گرُ راکھے سے نرملے سبد نِواری[39] بھاہ[40]۔ ٧

نانک تری اے سچ نام سر ساہا[41] پاتشاہ ٭ مَیں ہر نام نہ وِسرے ہر نام رتن وِیساہ[42]
منمکھ بھوجل پچ[43] مُئے گرمکھ ترے اتھاہ[44]۔ ٨۔ ١٦

سِری راگ محلا ١ گھر ٢

مُکام[45] کر گھر بیسنا[46] نت چلنے کی دھوکھ[47] ٭ مکام تا پر جانیٔ اے جا رہے نہچل[48] لوک۔ ١
دُنیا کیسِ[49] مُکامے ٭ کر صِدق کرنی کھرچ[50] بادھو لاگ رہو نامے[51]

١۔ رہاؤ۔ جوگی تا آسن کر بہے مُلا بہے مُکام ٭ پنڈت وکھانے پوتھیا سِدھ بہے دیو ستھان۔ ٢
سُر[52] سِدھ گن گندھرب[53] مُن جن شیخ پیر سلار[54] ٭ در کوچ کوچا کر گئے اورے[55] بھی چلن ہار۔ ٣
سُلطان کھان ملوک امرے[56] گئے کر کر کوچ ٭ گھڑی مُہت[57] کِ چلنا دِل سمجھ تو بھی پہوچ[58]۔ ٤

۱۔ قابلِ موت۔

۲۔ چلا جائے گا۔ مر جائے گا۔

۳۔ لازوال۔

۴۔ دُکھ۔

۵۔ صفت و ثنا کے قابل۔

۶۔ سچے مقام۔ سچی صحبت۔

۷۔ قلعے ہزاروں ہی۔

۸۔ ہاتھی۔

۹۔ عماری۔ زنجیر دار جھول

۱۰۔ بے شمار۔

۱۱۔ بے سمجھ۔ غافل۔

۱۲۔ سونا چاندی۔

۱۳۔ اکٹھا کریں۔ جمع کریں۔

۱۴۔ دُہائی۔ ڈھنڈورا پیٹنا۔

۱۵۔ موت سر پر سوار رہے گی

۱۶۔ جسم خاک میں مل جائے گا۔

۱۷۔ زندگی کا کھیل ختم ہو جائے گا۔

۱۸۔ بدفعلی۔ بد افعال۔

۱۹۔ بیٹوں کو دیکھ کر۔

۲۰۔ خوش ہونا۔

۲۱۔ شوہر۔

۲۲۔ عطر و خوشبو

۲۳۔ جسم۔

۲۴۔ خاک خاک میں مل جائیگی جسم مٹی میں مل جائے گا۔

۲۵۔ چھوڑ چلے۔

۲۶۔ چودھری۔ سردار۔

۲۷۔ جمع ملک۔ بادشاہ۔

۲۸۔ خان۔ قاآن۔ منگول بادشاہ۔

۲۹۔ کہلوائیں۔

۳۰۔ جل جاتے ہیں۔

۳۱۔ غرور و زعم۔

۳۲۔ بھلا دیا۔ فراموش کر دیا۔

۳۳۔ جنگل کی آگ۔

۳۴۔ جلا ہوا۔ جھلسا ہوا۔

۳۵۔ کانہ۔ کاہی۔

۳۶۔ جائے گا۔ مر جائے گا۔

۳۷۔ دنیا میں۔

۳۸۔ راکھ۔

۳۹۔ دُور ہوئی۔

۴۰۔ آگ۔ آتش۔

۴۱۔ بادشاہوں کا بادشاہ۔ شاہِ شہنشاہ۔

۴۲۔ ہمرہ سر۔ آسرا۔

۴۳۔ ذلیل و خوار ہو کر مر گئے۔

۴۴۔ گہرا سمندر۔ بحرِ عالم۔

۴۵۔ مقام۔ ٹھکانہ۔ پڑاؤ (ہم اس دنیا کو جو محض ایک راستے کا پڑاؤ ہے۔ اپنا گھر بنا کر بیٹھے ہیں۔

۴۶۔ بیٹھنا۔

۴۷۔ فکر لاحق ہے)

۴۸۔ سدا قائم رہنے والا۔

۴۹۔ کیسا۔ کس طرح؟

۵۰۔ زادِ راہ باندھ دو۔

۵۱۔ نام حاصل کرنے میں مصروف رہو۔

۵۲۔ فرشتے۔ دیوتا۔

۵۳۔ دیولوک کی منتی۔

۵۴۔ سالار۔ سردار۔

۵۵۔ دُوسرے بھی۔

۵۶۔ اُمراء۔ امیر وزیر۔

۵۷۔ دوگمراہی۔

۵۸۔ اے دل کچھ سمجھ تُو نے بھی کوچ کر کے دوسرے جہاں پہنچنا ہے۔

شبداہ ماہ دِکھانی اے وِڈاتا بُوجھے کوء
نانک دِکھانے بینتی جل تھل مہیل سوء -۵
الاہُ الکھُ اگم کادِر کرتا ہار کریم ؛ سبھ دُنی آون جاونی مُکام ایک رحیم -۶
مُکام تِسنو آکھی اے جس سِس نہ ہووی لیکھ
اسمان دھرتی چلسی مُکام اوہی ایک - ۷
دن رو چلے نِس سس چلے تارِکا لکھ پلوء
مُکام اوہی ایک ہے نانکا سچ بُگوء - ۸ - ۱۷

محلے پہلے ستارہ اَشٹ پدیا :

۱۔ اونکار ست گُر پرساد
سری راگ محلا ۱۔ گھر ۳

جوگی اندر جوگیا تو بھوگی اندر بھوگیا
تیرا انت نہ پائیا سُرگ مچھ پیال جیو -۱
ہو واری ہو وارنے کُربان تیرے ناونو
۱- رہاؤ- تدھ سنسار اُپائیا سِرے سِر دھندھے لائیا
دیکھہ کیتا آپنا کر کُدرت پاسا ڈھال جیو - ۲
پرگٹ پاہارے جاپدا سبھ ناوے نوں پرتا پدا
ست گُر باجھ نہ پائیو سبھ موہی مائیا جال جیو - ۳
ست گُر کو بل جائی اے جِت مِلی اے پرم گت پائی اے
سُر نر مُن جن لوچدے سو ست گُر دیا بُجھائیء جیو - ۴

۱۔ بیان کرتے ہیں۔

۲۔ کوئی خاص نہیں۔

۳۔ سمجھتا ہے۔

۴۔ عرض کرتا ہے۔

۵۔ عرض و سمار۔ زمین و آسمان۔

۶۔ اللہ۔ خدا۔

۷۔ ناقابلِ فہم۔

۸۔ نارسا۔

۹۔ قادرِ مطلق۔

۱۰۔ سخی۔

۱۱۔ دنیا۔

۱۲۔ آنے جانے والی۔

۱۳۔ قائم رہنے والا۔

۱۴۔ جس کے سر پہ۔

۱۵۔ جو تقدیر بنایا لاہے۔

۱۶۔ چلے جائیں گے۔ مٹ جائیں گے۔

۱۷۔ سورج۔ آفتاب۔

۱۸۔ رات کو۔

۱۹۔ چاند۔ ماہتاب۔

۲۰۔ لاکھوں تارے۔

۲۱۔ غائب ہو جاتے ہیں۔

۲۲۔ کہو۔

۲۳۔ گھر گر بستی۔

۲۴۔ دیولوک۔ جنت۔

۲۵۔ یہ عالم۔ دنیا۔

۲۶۔ پاتال۔ زیر زمین۔

۲۷۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں۔

۲۸۔ پیدا کیا۔

۲۹۔ ہر ایک آدمی کو۔

۳۰۔ کسی نہ کسی کام میں مصروف کیا ہوا ہے۔

۳۱۔ قدرت۔ اپنی قدرت و طاقت سے۔

۳۲۔ پانسہ پھینکتا ہے۔ یہ دنیا ایک چوپڑ ہے اور تمام افراد اس خداوند کریم کے ہاتھوں میں محض مہرے ہیں۔ اور وہ ان سے پانسہ کھیلتا ہے۔

۳۳۔ یہ تمام مشاہدہ۔ مظہر۔

۳۴۔ فکر کرتا ہے۔ سب کی فکر آسے ہے

۳۵۔ دامِ فریب میں گرفتار ہے۔

۳۶۔ قربان جائیں۔ فدا ہوں۔

۳۷۔ اعلیٰ ترین مقام

۳۸۔ فرشتے۔ انسان۔ صوفی و درویش۔

۳۹۔ چاہتے ہیں۔

۴۰۔ سمجھا سجھا دیا۔

سَت سنگت کیسی جانی اَے جتھے[۱] ایکو نام وکھانی[۲] اَے
ایکو نام حکم ہے نانک ست گرُ دِیا[۳] بجھاء جیئو۔ ۵

اِہ جگت بھرم[۴] بھُلائیا۔ آپو[۵] تدھ کھوائیا[۶]
پرتاپ[۷] لگا دوہاگنی[۸] بھاگ جِنا[۹] کے ناہ جیئو۔ ۶

دوہاگنی کیا نیسا[۱۰] نیا خصمہ[۱۱] گھٹھیا[۱۲] پھرہ نمانیا[۱۳]
مَیلے دیس[۱۴] نِنا[۱۵] کامنی دُکھی رَین[۱۶] وِہاء[۱۷] جیئو۔ ۷

سوہاگنی کیا کرم[۱۸] کمائیا پورب[۱۹] لکھیا[۲۰] پھل پائیا
ندر[۲۱] کرے جے آپنی آپے[۲۲] لئے ملاء جیئو۔ ۸

حکم جِنا[۲۳] نو منائیا تِن[۲۴] انتر سبد وسائیا[۲۵]
سَئی[۲۶] آسے سوہاگنی جن سہہ[۲۷] نال[۲۸] پیار جیئو۔ ۹

جِنا[۲۹] بھاتے[۳۰] کا رس[۳۱] آئیا۔ تِن[۳۲] وچہو[۳۳] بھرم چکائیا[۳۴]
نانک سَت گرُ ایسا جاپی[۳۵] اَے جو سبھو[۳۶] سے لئے[۳۷] ملاء جیئو۔ ۱۰

ست گرُ ملی اَے پھل پائیا جن وِچوہ اِہ کرن[۳۸] چکائیا
دُرمت[۳۹] کا دُکھ کٹیا بھاگ[۴۰] بیٹھا مستک[۴۱] آء جیئو۔ ۱۱

انمرت[۴۲] تیری بانیا[۴۳]۔ تیریا بھگتا[۴۴] رِدے سمانیا[۴۵]
سکھ سیوا[۴۶] اندر رکھی اَے آپنی ندر کرے نِستار جیئو۔ ۱۲

سَت گرُ ملیا جانی اَے جت[۴۷] ملی اَے نام وکھانی[۴۸] اَے
سَت گرُ باجھو[۴۹] نَ پائیو[۵۰] سبھ تھکی[۵۱] کرم کماء[۵۲] جیئو۔ ۱۳

ہو[۵۳] ست گرُ وِلوہ[۵۴] گھمائیا۔ جن بھرم بھُلا مارگ پائیا[۵۵]۔
ندر کرے جے آپنی آپے لئے رلائے[۵۶] جیئو۔ ۱۴

تو سبھنا ماہ سمائیا[۵۷]۔ تِن کرتے آپ لکائیا

۱- جہاں
۲- کہیں - ذکر کریں - بیان کریں۔
۳- بجھا دیا - سمجھا بجھا دیا - ذہن نشین کرا دیا
۴- فریب خوردہ - دھوکے میں گرفتار۔
۵- تو نے آپ ہی - خود ہی
۶- بھلایا - گم کیا - کھو دیا۔
۷- دکھ - تکلیف
۸- طلاق دی ہوئی عورت جس کو خاوند نے چھوڑ رکھا ہو
۹- جن کی قسمت میں کچھ بھی نہیں - جو بد قسمت ہیں۔
۱۰- نشانیاں - کیا نشان ہیں۔
۱۱- خصم یا شوہر سے الگ
۱۲- بھول کر بھٹک پڑی۔
۱۳- عزت سے محروم - بے عزت ہو کر۔
۱۴- پوشاک - کپڑے۔
۱۵- اُن عورتوں کے } وہ دکھ و تکلیف میں
۱۶- رات - شب
۱۷- گذارتی ہیں } شب بسر کرتی ہیں۔
۱۸- فعل کیا
۱۹- پہلا - پچھلے جنم کا۔
۲۰- مقدر - قسمت۔
۲۱- نظر - نظرِ کرم - بخشش۔
۲۲- اپنے آپ - خود ہی۔
۲۳- جن کو۔
۲۴- اُن کے دل میں۔
۲۵- بسایا - بسا دیا۔
۲۶- پیر سئیاں - سکھی سہیلیں - نیک عورتیں۔
۲۷- شوہر - پربھویتی } جن کا اپنے شوہر سے پیار ہے
۲۸- ساتھ سے } جو اپنے شوہر سے محبت کرتی ہیں
۲۹- جن کو۔
۳۰- حکم - رضا۔
۳۱- مزہ آیا - لذت آئی۔
۳۲- اُن کا
۳۳- دل سے
۳۴- اُٹھا دیا - دُور کر دیا } ان کا دل سے وہم و گمان دُور کر دیا۔
۳۵- سمجھیں۔
۳۶- سب کو - تمام کو۔
۳۷- ملا لیتا ہے - واصل کر لیتا ہے۔
۳۸- اہنکرت - ہنکار - خودی - تکبر - غرور
۳۹- نا فہمی - بُری سمجھ بوجھ - بدعقلی
۴۰- خوش بختی } خوش قسمت ان کی پیشانی
۴۱- ماتھے پہ - پیشانی پہ } سے عیاں ہونے لگی۔
۴۲- آبِ حیات۔
۴۳- کلام۔
۴۴- دل میں۔
۴۵- بس گیا۔
۴۶- نجات۔
۴۷- جن کے ملنے سے۔
۴۸- اس کا ذکر کرتے لگیں اس کی یاد میں محو ہو جائیں۔
۴۹- بخیر۔
۵۰- حاصل نہیں کیا جاتا۔
۵۱- سب لگ تھک گئے - ہار گئے - رہ گئے۔
۵۲- عمل کرتے کرتے
۵۳- میں۔
۵۴- اوپر سے - اس پہ صدقے جاؤں۔
۵۵- جس نے گمراہ کو سیدھے راستہ پہ ڈال دیا۔
۵۶- ملائے - واصل کرے
۵۷- چھپا رکھا ہے - ستور کر رکھا ہے۔

نانک گرمکھ پرگٹ ہوئیا۔ جاکو جوت دھری کرتار جیئو۔ ۱۵

آپے خصم نوا جیا جیئو پنڈ دے ساجیا

آپنے سیوک کی بنیج رکھی ان۔ دوئے کر مستک دھار جیئو۔ ۱۶

سبھ سنجم رہے سیانپیا۔ میرا پربھ سبھ کچھ جاندا

پرگٹ پرتاپ ورتائیو سبھ لوک کرے جے کار جیئو۔ ۱۷

میرے گن اوگن نہ بیچاریا۔ پربھ آپنا برد سماریا

کنٹھ لائیکے رکھیون لگے نہ تتی واؤ جیئو۔ ۱۸

میں من تن پربھو دھیائیا۔ جی اچھڑا پھل پائیا

ساہ پاتشاہ سر خصم تو جپ نانک جیوے ناؤ جیئو۔ ۱۹

تدھ آپے آپ اپائیا۔ دوجا کھیل کر دکھلائیا

سبھ سچو سچ ورتدا جس بھاوے تسے بجھائے جیئو۔ ۲۰

گر پرسادی پائیا۔ تتھے مایا موہ چکائیا

کرپا کرکے آپنی آپے لئے سمائے جیئو۔ ۲۱

گوپی نے گوالیا تدھ آپے گوئے اٹھا لیا

حکمی بھانڈے ساجیا تو آپے بھن سوار جیئو۔ ۲۲

جن ستگر سیو چت لائیا۔ تنی دوجا بھاؤ چکائیا

نرمل جوت تن پرانیا اوئے چلے جنم سوار جیئو۔ ۲۳

تیریا سدا چنگیائیا۔ مے رات دہتے وڈیائیاں

ان منگیا دان دیونا کہو نانک سچ سمال جیئو۔ ۲۴

۱- گورو کے کلام کے ذریعہ۔ گورو کی وساطت سے۔
۲- ظاہر ہُوا۔ منکشف ہُوا۔
۳- جس میں۔
۴- نور جاگزین کیا۔
۵- قادرِ مطلق نے۔
۶- نوازش کی۔
۷- رُوح اور جسم سے ساخت کی۔
۸- عزّت۔
۹- اُس نے رکھی۔
۱۰- دونو ہاتھ۔
۱۱- ماتھے پہ رکھ کر۔
۱۲- ضبط - ضابطہ کی زندگی - ریاضت۔
۱۳- جاتے رہے۔ کسی کام نہ آئے۔ رائیگاں گئے۔
۱۴- عقل کی باتیں۔
۱۵- جانتا ہے۔ اُسے سب کچھ معلوم ہے۔
۱۶- ظاہر
۱۷- شان - بڑائی۔
۱۸- نشر کر رکھی ہے۔ پھیلا رکھی ہے۔
۱۹- عزّت و احترام۔
۲۰- صفات و برائیاں۔
۲۱- خیال تک نہ کیا۔
۲۲- معمول - فرض - نیک عادت۔
۲۳- یاد رکھا۔ فراموش نہ کیا۔
۲۴- گلے لگا کر۔
۲۵- رکھ لیا۔
۲۶- آنچ تک نہیں لگتی۔
۲۷- دل سے اور جسم سے۔ دل و جان سے۔
۲۸- خدا کو یاد کیا۔ محوِ ذکر ہُوا۔
۲۹ - ۳۰ - دل سے جو چاہا۔ جیسی بھی خواہش کی۔ دل کی مراد
۳۱- حاصل کر لی - میری دل کی مراد بر آئی -
۳۲- شاہِ شاہان۔
۳۳- شوہروں کا شوہر۔ خداؤں کا خدا۔
۳۴- جیتا ہے۔ زندہ ہے۔
۳۵- پیدا کیا۔ تخلیق کی۔
۳۶- معاشرت کا تماشہ۔ دُنیا کا کھیل
۳۷- اظہار کرتا ہے - معرضِ وجُود میں لاتا ہے۔
۳۸- چاہتا ہے۔
۳۹- سمجھا دیتا ہے۔ ذہن نشین کر دیتا ہے۔
۴۰- مہربانی سے بخشش سے۔ گورو کے لطف و کرم سے
۴۱- دُور کر دیا۔ رفع کر دیا۔
۴۲- اپنی ذات سے واصل کر لیا۔
۴۳- گوالن۔
۴۴- ندی - جمنا ندی۔
۴۵- گوالا - کرشن۔
۴۶- تو خود ہی۔
۴۷- زمین کو اُٹھائے ہوئے ہے۔
۴۸- اجسام مخلوقات۔
۴۹- ساخت کی۔ وضع کیا۔ بنایا۔
۵۰- توڑتا ہے۔ توڑتا پھوڑتا ہے
۵۱- سنوارتا ہے۔ پھر سے بنا ڈالتا ہے۔
۵۲- سے۔
۵۳- دل لگا لیا۔
۵۴- آسکا
۵۵- دوسرے سے محبّت - دنیاوی محبت۔
۵۶- دُور کر دیا
۵۷- وُہ۔
۵۸- رات دن۔ شب و روز متواتر۔
۵۹- صفت و ثنا کرتا ہوں۔
۶۰- بغیر مانگے۔ اپنے آپ۔
۶۱- بخشش کرتا ہے۔
۶۲- یاد کر، محوِ ذکر ہو۔

۱- اونکار ست گُر پرشاد

سری راگ پہرے۔ محلہ ۱۔ گھر

پہلے پہرے رَین کے ونجارِی آ متر احکم پیا گرِ بھاس

اُردھ تپ انتر کرے ونجارِی آ متِرا خصم سیتی ارداس

خصم سیتی ارداس وکھانے اُردھ دِھیان لِو لاگا

نامرجاد آئیا کل بھیتر باہُڑ جاسی ناگا

جیسی تلم وُڑی ہے ستک تیسی جیئڑے پاس

گرِ نانک پرانی پہلے پہرے حکم پیا گرِ بھاس — ۱

دُوجے پہرے رَین کے ونجارِی آمترا وسر گیا دِھیان

ہتھو ہتھ نچائی اے ونجارِی آ مترا جیئو جسدا گھر کا نہہ

ہتھو ہتھ نچائی اے پرانی مات کہے ستُ میرا

چیت اچیت مُوڑ من میرے انت نہی کچھ تیرا

جن رچ رچیا تسہ نہ جانے من بھیتر دھر گیان

کر نانک پرانی دُوجے پہرے وسر گیا دِھیان۔ ۲

تیجے پہرے رَین کے ونجارِی آ مترا دھن جوبن سیو چت

ہر کا نام نہ چیتہی ونجارِی آ مترا بدھا چھُٹہ جت

ہر کا نام نہ چیتے پرانی بکل بھیا سنگ مائیا

۱- ایک بانی کا نام جس میں رات کے چار پہروں کے بارے انسان کو زندگی کو چار حصوں میں تقسیم کر کے تعلیم دی گئی ہے۔

۲- رات کا پہلا پہر جو تین گھنٹوں کے برابر ہوتا ہے۔

۳- اے سوداگر دوست!

۴- خدا کے حکم سے- اس کی رضا سے۔

۵- ماں کے شکم میں (آیا)

۶- اُلٹا تپ- سر تلے پاؤں اوپر کرنے کی ریاضت۔

۷- اندر- ماں کے پیٹ میں۔

۸- خدا سے عرض۔

۹- عرضداشت کرتا تھا- معروض ہوتا تھا۔

۱۰- اُلٹا ہو کر۔

۱۱- اس کے خیال میں محو و معروف

۱۲- بے مریادہ- بغیر کسی ضبط و اصول کے۔

۱۳- کلجگ میں- دنیا میں- اس عالم موجودات میں۔

۱۴- پھر- پلٹ کر- مرنے کے بعد۔

۱۵- جائے گا۔

۱۶- ننگا- عریاں لباس۔

۱۷- چلی- جیسی تقدیر کی قلم چلی- جو تقدیر میں لکھا گیا

۱۸- ماتھے پر- پیشانی پر۔

۱۹- ویسی ہی۔

۲۰- انسان۔

۲۱- کہو- بیان کرو۔

۲۲- اے انسان!

۲۳- تخلیق ہوئی-

۲۴- دوسرے پہر

۲۵- بھول گیا۔

۲۶- ہاتھوں ہاتھ- رشتہ داروں کے ہاتھوں میں۔

۲۷- تجھے نچاتے رہے- کھلاتے رہے۔

۲۸- ~~جیسے~~

۲۹- جسودھا- کرشن جی کی ماتا } جیسے ماتا جسودھا کے گھر بالک

۳۰- کاہن- سری کرشن جی } کرشن کو ہاتھوں ہاتھ کھلایا نچایا جاتا تھا-

۳۱- ماتا- ماں (کہتی ہے)

۳۲- لڑکا- بیٹا۔

۳۳- یاد کر- خدا کے خیال میں محو ہو۔

۳۴- بےخبر- لاعلم۔

۳۵- بیوقوف- جاہل۔

۳۶- آخر کو- موت کے وقت۔

۳۷- (تیرا کچھ بھی) نہیں رہے گا۔

۳۸- جس نے۔

۳۹- بنا کر تجھے وجود میں لایا ہے

۴۰- اُسے۔

۴۱- دل میں۔

۴۲- رکھ۔

۴۳- عرفان- علم۔

۴۴- کہو- بیان کرو۔

۴۵- بھول گیا۔

۴۶- تیسرے پہر

۴۷- عورت اور اس کے شباب سے دل لگا لیا۔

۴۸- نہ یاد کیا۔

۴۹- بندھا ہوا- دنیا کے جال میں قید و گرفتار

۵۰- چھوٹ جائے- نجات حاصل کرے- رہائی پائے۔

۵۱- جس سے۔

۵۲- گھبرا گیا- حیران و پریشان ہوا۔

۵۳- ساتھ ما لہو و لعب میں۔

دھن[1] سیو رتا[2] جوبن متا[3] اہلا[4] جنم گوایا
دھرم سیتی واپار[5] نہ کیتو کرم[6] نہ کیتو مت[7]

کہہ نانک تیجے پہرے پرانی دھن جوبن سیو چت - ۲

چوتھے پہرے رین کے ونجاری آ مترا لاوی[8] آیا کھیت
جا[9] جم[10] پکڑ[11] چلائیا ونجاری آ مترا کسے نہ ملیا بھیت[12]
بھیت چیت[13] ہر کسے نہ ملیو جا جم پکڑ چلائیا
جھوٹھا رودن[14] ہوآ دوآلے[15] کھن[16] مہ بھیا[17] پرائیا[18]
سائی وست[19] پرائت[20] ہوئی جس سیو[21] لائیا ہیت[22]
کہہ[23] نانک پرانی چوتھے پہرے لاوی لنیا[24] کھیت - ۴ - ۱

سری راگ محلا - ۱

پہلے پہرے رین کے ونجاریا آ مترا بالک[25] بدھ اچیت
کھیر[26] پیے کھیلائیے[27] ونجاریا آ مترا مات پتا ست[28] ہیت[29]
مات پتا ست نیہ[30] گھنیرا[31] مایا[32] موہ[33] سبائی
سنجوگی[34] آیا کرت[35] کمایا کرنی[36] کار کرائی[37]
رام نام بن مکت[38] نہ ہوئی بوڈی[39] دوجے[40] ہیت
کہہ نانک پرانی پہلے پہرے چھوٹیگا[41] ہر چیت[42] - ۱
دوجے پہرے رین کے ونجاریا آ مترا بھر جوبن میں مت[43]
اہنس[44] کام[45] ویاپیا[46] ونجاریا آ مترا اندھلے[47] نام نہ چت[48]
رام نام گھٹ انتر[49] ناہی[50] ہور جانے رس کس[51] میٹھے

گیان دھیان گن سنجم ناہی جنم مرو گے جھوٹھے
تیرتھ ورت سوچ[52] سنجم[53] ناہی کرم دھرم نہی پوجا

۱- عورت سے۔ اپنی بیوی سے۔

۳- شباب میں مست و سرشار۔

۵- بیوپار نہ کیا۔

۷- اے دوست!

۹- جب۔ جس وقت۔

۱۱- گرفتار کرنے کے بدلے چلا۔

۱۳- ارادہ۔ مشیتِ الٰہی۔

۱۵- ادا کرد۔

۱۷- ہو گیا۔

۱۹- وہی چیز۔

۲۱- جس کے ساتھ۔ جس سے۔

۲۳- کہو۔ کہہ۔ بیان کرو۔

۲۵- بچے کی بے خبر عقل۔

۲۷- کھلاتے ہیں

۲۹- پیار۔ محبت۔

۳۱- بہت زیادہ۔

۳۳- سب کو۔

۳۵- عمل کئے۔

۳۷- اعمال کئے۔ کام کئے۔ زندگی کاٹی۔

۳۹- ڈوب گئی۔ غرق ہو گئی۔

۴۱- چھوٹ جائے گا۔ بھول جائے گا۔

۴۳- مست و سرشار

۴۵- رات۔

۴۷- اندھے۔

۴۹- دل میں۔

۵۱- میٹھے و ترش مزے۔

۵۳- ضبط۔ انضباط۔

۲- مصروف۔ غلطان۔

۴- خوبصورت۔ اعلیٰ (زندگی یونہی برباد کی)

۶- اعلیٰ اعمال نہ کئے۔

۸- فصل کاٹنے والا داد ملک الموت۔

۱۰- موت کا فرشتہ۔ ملک الموت۔

۱۲- کسی کو بھید معلوم نہ ہوا۔ کوئی اس راز سے واقف نہ ہوا۔

۱۴- رونا دھونا۔ شیون۔

۱۶- پل بھر میں۔ لمحہ بھر میں۔

۱۸- غیر۔ اجنبی۔

۲۰- حاصل ہوئی۔

۲۲- محبت۔ پیار۔

۲۴- کاٹ لیا۔ فصل کاٹ لی۔ موت نے زندگی ختم کر دی

۲۶- دودھ پیتا ہے۔

۲۸- بیٹا۔ لڑکا۔

۳۰- پنہہ۔ پیار۔

۳۲- دنیا کا پیار۔

۳۴- سبب سے۔

۳۶- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق۔

۳۸- نجات۔

۴۰- دوسرے پیار میں۔ دنیا کی محبت میں۔ لہو و لعب میں

۴۲- خدا کا خیال۔ پربھو کی یاد۔

۴۴- دن

۴۶- خواہشاتِ نفسانی میں مبتلا

۴۸- دل میں۔ نام کو تو یاد نہیں کرتا۔

۵۰- نہیں۔

۵۲- تقدیس۔

نانک بھاءِ[1] بھگت نِستارا[2] دُبدھا[3] وِیاپے[4] دُوجا[5]۔ ۲

تیجے پہرے رَین کے وَنجارِی آ مِترا سَر[6] ہنس[7] اُلتھڑے[8] آءِ

جوبن گھٹے[9] جَرُوا[10] جِنے[11] وَنجارِی آ مِترا آو[12] گھٹے دِن جاءِ

اَنت[13] کال پچھتاسی[14] اَندھلے[15] جا[16] جم پکڑ[17] چلائیا

سبھ کچھ اپنا کر کر راکھیا کھِن[18] مہ بھیا[19] پرائیا[20]

بُدھ وِسرجی[21] گئی سیانپ[22] کر اَوگن[23] پچھتاءِ

کہہ نانک پرانی تیجے پہرے پربھ[24] چیتہ[25] لِو لاءِ۔ ۳

چوتھے پہرے رَین کے وَنجارِی آ مِترا بِردھ[26] بھیا تن کھِین[27]

اَکھی اَندھ[28] ن دِیسئی[29] وَنجارِی آ مِترا کَنی[30] سُنے ن وین[31]

اَکھی اَندھ جیبھ[32] رس ناہی رہے پراکو[33 — 34] تانا

(اُدھم - پرشارتھ)

گُن اَنتر ناہی کِیو سُکھ پاوے مَنمکھ آون[35] جانا

کھڑ[36] پکی کُڑ[37] بھجے بِن[38] سے آئے چلے کیا مان

کہہ نانک پرانی چوتھے پہرے گُرمکھ سبد پچھان۔ ۴

اوڑک[39] آیا تن ساہیا[40] وَنجارِی آ مِترا[41] جر جروانا[42] کَن[43]

اِک رتی گُن ن سمانیا[44] وَنجارِی آ مِترا اَوگُن[45] کھڑسن[46] بِن

گُن سنجم جاوے چوٹ ن کھاوے نا تس جمن مرنا

کال[47] جال جم جوہِ[48] ن ساکے بھاءِ بھگت بھے[49] ترنا[50]

پت[51] سیتی جاوے سہج[52] سماوے سگلے[53] دُوکھ مٹاوے

کہہ نانک پرانی گُرمکھ چھُوٹے[54] ساچے[55] تے پت[56] پاوے۔ ۵۔ ۲

۱- پریم بھگتی- ریاضت و محبت الہی۔

۲- نجات

۳- تذبذب

۴- لاحق ہوتا ہے۔

۵- خدا کے ماسوائے دوسری محبت- دنیا سے محبت

۶- تالاب- جھیل- انسانی جسم کے تالاب پر

۷- سفید بالوں کے ہنس } سفید بال نمودار ہونے لگے
۸- آکر اُترے

۹- شباب ڈھلنے لگا۔

۱۰- بڑھاپا۔

۱۱- جیتنے لگا- بڑھاپا غالب آنے لگا۔

۱۲- عمر کم ہونے لگی

۱۳- آخری وقت- بوقت نزع۔

۱۴- تو پچھتائے گا- کفِ افسوس ملیگا۔

۱۵- اے نادان! اے غافل۔

۱۶- جب- جس وقت

۱۷- گرفتار کرکے لے چلا۔

۱۸- پل بھر میں- آن کی آن میں۔

۱۹- ہوگیا۔

۲۰- بجیر کا- دوسرے کا۔

۲۱- دُور ہوگئی- عقل جاتی رہی۔

۲۲- عقل و فہم بھی جاتی رہی۔

۲۳- بدعملی- بُرے اعمال۔

۲۴- یاد کر۔

۲۵- استغراق سے- محویت سے۔

۲۶- بوڑھا ہوگیا۔

۲۷- کمزور و لاغر۔

۲۸- آنکھوں میں اندھیرا چھانے لگا۔

۲۹- دکھائی کچھ نہ پڑنے لگا۔

۳۰- کانوں سے کچھ سنائی نہ دے۔ کان بے بہرہ ہونے لگے۔

۳۱- رونا- آہ و زاری۔

۳۲- زبان۔

۳۴- ہمت و طاقت۔

۳۵- آنا جانا- جنم مرن کا چکر چلتا رہتا ہے

۳۶- فصل۔

۳۷- کبڑی ہوگئی- جھڑ گئی- ٹوٹ گئی۔

۳۸- ضائع ہوگئی۔

۳۹- آخر کو۔

۴۰- وقت سترہ- سانس نکلنے کا وقت- وقت نزع۔

۴۱- بڑھاپا۔

۴۲- طاقتور- ظالم۔

۴۳- کندھے پہ آ سوار ہوا۔

۴۴- حاصل کیا- دل میں جاگزیں بن گیا۔

۴۵- لے جائیں گے۔

۴۶- باندھ کر۔

۴۷- ملک الموت کا جال۔

۴۸- نزدیک پھٹک نہیں سکتا۔ آنکھ اُٹھا کر بھی نہیں دیکھ سکتا۔

۴۹- خوفِ خدا۔

۵۰- پار ہوسکتے ہیں- نجات حاصل کرسکتے ہیں۔

۵۱- عزت کے ساتھ- باعزت۔

۵۲- محو ہوجاتا ہے۔

۵۳- تما-۔

۵۴- چھوٹ جاتا ہے- نجات پاتا ہے۔

۵۵- سچے خدا سے۔

۵۶- عزت حاصل کرتا ہے۔

سلوک محلا ۱

داتی صاحب سندیا کیا چلے تِس نال ÷ اِک جاگندے نَ لہن اِکنا سُتیا دے اُٹھال

محلا ۱

صِدق صبوری صادقاں صبر توسہ ملائکاں ÷ دیدار پُورے پائِیسا تھاؤ ناہی کھائِکا۔۲

سلوک محلا ۱

پھکڑ جاتی پھکڑ ناؤ ÷ سبھنا جیا اِکا چھاؤ
آپہُ جیکو بھلا کہائے ÷ نانک تا پر جاپے جاپت لیکھے پائے۔۱

سلوک محلا۔۱

کُدرت کر کے وسِیا سوءِ ÷ وکھت ویچارے سو بندا ہوءِ
کُدرت ہے قیمت نہی پاءِ ÷ جا قیمت پاءِ تا کہی نَ جاءِ
سرے سریعت کرہ بیچار ÷ بن بُوجھے کیسے پاوہِ پار
صِدک کرِ سجدا مَن کر مکھسود ÷ جِہ دِھر دیکھا تِہ دِھر موجود۔۱

۱۔ محلا۔۱

گلیں اسی چنگی آ آچاری بُری آہِ ÷ منہو کسُدھا کالیا باہر چِٹ وِیاہِ
رِیسا کرہِ تِناڑیا جو سیوہِ درکھڑی آہِ ÷ نال خصمے رتیا ماٹے سُکھ رلیاہِ
ہوندے تاݨ نِتانیا رہہ نمانڑی آہِ ÷ نانک جنم سکارتھا جے تِن کے سنگ مِلاہ۔۲

سلوک محلا ۱

کیُدھ ڈومنی کدیا کسائِن پرنندا گھٹ چوہڑی مُٹھی کرودھ چنڈال
کارکی کڈھی کیا تھیّا جا چارے بیٹھیا نال
سچ سنجم کرݨی کارا ناوݨ ناؤ جپے ہی
نانک آگے اُوتم سے جی پاپاں پَندَ نَ دیہی۔۱

محلا ۱

کیا ہنس کیا بگلا جا کو ندر کرے ءِ ÷ جو تِس بھاوے نانکا کاگو ہِ ہنس کرےءِ۔۲

۱- یہ سلوک سری راگ کی وار محلہ ۴ میں سے لئے گئے ہیں۔

۲- عنایات۔ بخشش۔ نعمتیں۔

۳- کی ہیں۔

۴- کیا زور۔ کیا چارہ۔

۵- اُس سے۔

۶- جاگتے ہوئے۔ عالم بیداری میں۔

۷- نہیں لیتے۔ حاصل نہیں کر پاتے

۸- ایک ایسے بھی ہیں۔ ایک وہ ہیں۔

۹- سوئے ہوئے۔ خوابیدہ۔

۱۰- اُٹھا کر۔ بیدار کر کے۔

۱۱- صبر و شکر۔

۱۲- صدیق۔ اہلِ یقین۔

۱۳- زادِ راہ

۱۴- جمع ملک (فرشتہ) فرشتہ سیرت لوگ صوفی منش

۱۵- پاتے ہیں۔ انہیں نصیب ہوتا ہے (خدا کا دیدار و جمال)

۱۶- کوئی جگہ نہیں۔ کوئی مقام نہیں۔

۱۷- بیوقوفوں (کیلئے) جاہلوں (کے لئے)

۱۸- فضول گو۔ بیہودہ بکنے والا۔

۱۹- ذات۔

۲۰- نام۔

۲۱- سب لوگوں کے لئے

۲۲- آسرا۔ سہارا۔

۲۳- اپنے آپ۔ خود کو۔

۲۴- اگر کوئی۔

۲۵- اچھا کہلوائے۔

۲۶- جب۔

۲۷- معلوم ہو۔ پتہ چلے۔

۲۸- اگر۔ جس وقت

۲۹- مالک۔ شوہر۔ خدا۔

۳۰- اُسے کسی شمار میں گنے

۳۱- قدرت۔ کائنات

۳۲- پیدا کر کے۔ معرضِ وجود میں لا کر

۳۳- سمایا ہوا۔ بسا ہوا۔

۳۴- وہ۔ خدا

۳۵- وقت۔ عین حیات

۳۶- بندہ۔ انسان۔

۳۷- قیمت۔ قدر۔

۳۸- شرع۔

۳۹- شریعت۔

۴۰- کرتا ہے۔

۴۱- بغیر سمجھے

۴۲- صدق۔ صدق کو سجدہ بنائے۔ صدق و یقین اس کا سجدہ ہو۔

۴۳- مقصود۔ منتہائے مقصود۔ مقصد دل کو سمجھا اس کا مقصد ہو۔

۴۴- جس طرف۔ جدھر۔

۴۵- اسی طرف۔ اُدھر ہی۔

۴۶- حاضر موجود۔ سامنے۔ ظاہر۔

۴۷- باتوں باتوں میں۔ باتوں سے۔

۴۸- ہم۔

۴۹- اچھی ہوتی ہیں۔

۵۰- طور و اطوار سے۔ سلوک میں۔

۵۱- بُری ہوتی ہیں۔

۵۲- من سے۔ دل سے۔

۵۳- ناپاک۔ آلودہ۔

۵۴- سیاہ دل۔

۵۵- سفید و روشن

۵۶- نقل کرتی ہیں۔ تقلید کرتی ہیں۔

۵۷- اُن کی۔

۵۸- خدمت کرتی ہیں۔ خدمتگزار ہیں۔

۵۹- کھڑی ہوئی۔ حاضر و تیار۔

۶۰- رنگی ہوئی۔ اختلاط۔

۶۱- ہوتے ہوئے بھی۔

۶۲- کمزور۔ ناطاقتور۔

۶۳- حلیم و منکسر۔

۶۴- کامیاب و کامران۔ برآور۔

۶۵- بُری عقل۔

۶۶- میراسن۔

۶۷- بے ترسی۔ سنگدلی۔

۶۸- قصابن۔

۶۹- چغلخوری۔

۷۰- دل میں۔

۷۱- بھنگن۔ مہترانی۔ مہترانی۔

۷۲- ٹھگی گئی۔ فریب خوردہ۔

۷۳- غصہ۔

۷۴- جلاد۔ حلال خور۔

۷۵- لکیریں۔ رسوئی کو پاک رکھنے کے لئے اس کی حدود کی لکیریں۔

۷۶- نکالی ہوئی۔ کھینچی ہوئی۔

۷۷- ہو۔ کیا ہوتا ہے۔

۷۸- جبکہ۔

۷۹- مذکورہ بالا چاروں، میراسن (بدعقلی) قصابن (سنگدلی) مہترانی (چغلخوری) اور جلاد (غصہ)

۸۰- بیٹھی ہیں ساتھ۔

۸۱- نیک اعمال۔

۸۲- لکیریں۔

۸۳- نہاتا۔

۸۴- ذکر کرے۔

۸۵- اعلیٰ ذات۔

۸۶- وہی۔

۸۷- جس کے۔

۸۸- نہ ہو جسم پر

۹۰- نظرِ کرم

۹۱- اچھا لگے۔ منظورِ خاطر ہو

۹۲- کوّے سے ہنس بنا دیتا ہے)

راگ ماجھ - اسٹ پدیا - محلا ا گھر ا

ا - اونکار ست گر پرساد

سبد رنگائے[۲] حکم سبائے[۳] ٭ سچی درگہہ[۴] محل[۵] بلائے

سچے دین دیال[۶] میرے صاحبا سچے من پتیا[۷] ونیا - ۱

بھون[۸] واری[۹] جیو واری شبد سہاونیا[۱۰] ٭ امرت نام سدا سکھدا تا گرمتی من وساونیا[۱۱]

اک رہاؤ - ناکو میرا ہوکس کے را[۱۲] ٭ ساچا ٹھاکر[۱۳] ترہ بھون[۱۴] را

ہومے کرکر جاءِ گھنیری[۱۵] کر اوگن پچھوتاونیا[۱۶] - ۲

حکم پچھانے سو ہر گن وکھانے[۱۷] ٭ گر کے سبد نام نی سانے[۱۸]

سبھنا کا در لیکھا[۱۹] سچے چھوٹس[۲۰] نام سہاونیا - ۳

من مکھ بھولا ٹھور[۲۱] نہ پائے ٭ جم در بدھا[۲۲] چوٹا کھائے

بن ناوے کو[۲۳] سنگ[۲۴] نہ ساتھی مکتے[۲۵] نام دھیاونیا - ۴

ساکت[۲۶] کوڑے سچ نہ بھاوے[۲۷] ٭ دبدھا[۲۸] بادھا آوے جاوے

لکھیا لیکھ نہ میٹے کوئی گرمکھ مکت کراونیا - ۵

پے ای[۲۹] نڑے پر[۳۰] جاتو[۳۱] ناہی ٭ جھوٹھ وچھنی[۳۲] روے دھائی[۳۴]

اوگن[۳۳] مٹھی[۳۵] محل نہ پائے اوگن گن بخشاونیا - ۶

پے ای رے جن جاتا پیارا ٭ گرمکھ بوجھے تت[۳۶] بیچار

آون جانا ٹھاک[۳۷] رہائے سچے نام سماونیا - ۷

گرمکھ بوجھے اکتھ[۳۸] کہاوے ٭ سچے ٹھاکر ساچو بھاوے

نانک سچ کہے بینتی[۳۹] سچ ملے گن گاونیا - ۸ - ۱ =

۱- ایک خاص راگ کا نام۔

۲- محو و مستغرق۔

۳- سب کو۔

۴- درگاہ

۵- اپنے حضور۔

۶- غریب نواز۔ ناداروں و مفلسوں پر بخشش کرنے والا۔

۷- تسلّی و تشفّی دینے والا۔ تسکین دہندہ

۸- میں۔

۹- قربان جاؤں۔ نثار ہوتا ہوں۔

۱۰- کلام کے ذریعہ سہاونا لگنے والا

۱۱- دل میں بسانے یا بس جانے والا۔

۱۲- کا۔ کس کا۔

۱۳- مالک صاحب۔

۱۴- سرِعالم میں۔

۱۵- بہت زیادہ۔

۱۶- پچھتانا پڑتا ہے۔ افسوس کرتا ہے۔

۱۷- کہتا ہے۔ بیان کرتا ہے۔

۱۸- نشان۔ سند۔ پروانہ۔

۱۹- خدا کے حضور حساب ہوگا

۲۰- چھوٹ جاتے ہیں۔ نجات حاصل کرتے ہیں۔

۲۱- جگہ۔ ٹھکانہ۔

۲۲- بندھا ہُوا۔

۲۳- کوئی۔

۲۴- ساتھی۔

۲۵- نجات یافتہ

۲۶- مادہ پرست۔

۲۷- اچھا نہیں لگتا۔

۲۸- تذبذب میں گرفتار۔

۲۹- بیٹھے ہیں۔ اس دنیا میں۔

۳۰- شوہر۔ مالک۔

۳۱- سمجھانہ۔

۳۲- بچھڑی ہوئی۔ مجبور۔

۳۳- زار زار روتی ہے۔

۳۴- ٹھگی گئی۔ فریب زدہ

۳۵- بخشش پاتی ہے۔ معاف کی جاتی ہے۔

۳۶- اصل۔

۳۷- روک دیتا ہے۔

۳۸- ناقابل بیان۔

۳۹- عرض و استدعا۔

وار ماجھ کی تتھا سلوک محلا ۱
ملک مرید تتھا چندر ہڑا سوہیا کی دھنی گاونی
۱- اونکار ست نام کرتا پرکھ گر پرساد
سلوک محلا ا گھرا

گر داتا گر ہوئے گھر گر دیپک تہہ لوء
امر پدارتھ نانکا من مانی اے سکھ ہوء

محلا ۱

پہلے پیار لگا تھن دُدھ   دوجے مائے باپ کی سُدھ
تیجے بھے آ بھابی بیب   چوتھے پیار اُپنی کھیڈ
پنج وے کھان پین کی دھات   چھ وے کام ن پُچھے جات
ست وے سنج کیا گھر واس   اٹھ وے کرودھ ہوا تن ناس
ناں وے دھولے اُبھے ساہ   دس وے ددھا ہوا سواہ
گئے سگیت پکاری دھاہ   اُڈیے آ ہنس دسائے راہ
آیا گیا مویا ناؤ   پچھے پتل سدھو کاؤ

نانک من مکھ اندھ پیار   باجھ گرو ڈبا سنسار - ۲

محلا ۱

دس بالتن بیس رون تیسا کا سُندر کہاوے
چالی سی پر ہوئے پچاسی پگ کھسے سٹھی کے بوڑھاپا آوے
ستر کا مت ہین اسی ہاں کا ویوہار ن پاوے
نوے کا سہجا سنی مول ن جانے آپ بل
ڈھنڈولم ڈھونڈم ڈٹھ مہ نانک جگ دھوئے کا دھول ہر - ۳

۱- ایک صنف شاعری۔

۲- اور

۳- عہد اکبر کے دو راجپوت جوانمردوں کی بہادری کی یہ وار لکھی اور گائی جاتی تھی۔ اسی کی آواز پر اس وار کو گانے کے لئے کہا گیا ہے۔

۴- برف کا گھر۔ ہمالہ

۵- شمع۔

۶- تین لوک۔ سہ عالم۔ عرش و سما و تحت الثریٰ

۷- لافانی۔ لازوال۔

۸- چیز۔

۹- ماننے سے۔ دل میں سمجھنے سے۔

۱۰- ماں کی چھاتیوں سے۔ یہاں انسانی زندگی کے دس مقام بنائے گئے ہیں۔

۱۱- دودھ۔ ماں کے دودھ سے۔

۱۲- دوسرے۔

۱۳- ہوش۔ خبر۔ سمجھ بوجھ۔

۱۴- تیسرے۔

۱۵- بھائی۔ برادر۔

۱۶- کھنا، چیر۔

۱۷- بہن۔ ہمشیرہ۔

۱۸- پیدا ہوئی۔

۱۹- کھیل۔

۲۰- پانچویں۔

۲۱- کھانے پینے۔ اکل و شرب۔

۲۲- چھٹے۔

۲۳- ہوس و حرص۔ خواہش نفسانی۔

۲۴- ذات۔ نفس کسی کی ذات تک نہیں پوچھتا۔ قابو ہو جاتا ہے۔

۲۵- ساتویں۔

۲۶- اکٹھی کی۔ مال و دولت جمع کی۔

۲۷- گھر گرہستی بنا۔ اہل و عیال والا بنا۔

۲۸- آٹھویں۔

۲۹- غصہ سے۔

۳۰- جسم تباہ برباد ہوگیا۔

۳۱- نویں۔

۳۲- سفید بال۔ بڑھاپا نمودار ہونے لگا۔

۳۳- سانس مشکل سے آنے لگا۔

۳۴- دسویں۔

۳۵- جلا دیا گیا۔ پھونک دیا۔

۳۶- راکھ ہوگیا۔ جل کر راکھ ہوگیا

۳۷- ساتھ چھوڑ گئے۔

۳۸- ساتھی۔ احباب و رشتہ دار۔

۳۹- دھاڑیں مارنا۔ زار و قطار رونا۔

۴۰- اڑ گیا
۴۱- ہنس } روح قفس عنصری سے پرواز کر گئی۔

۴۲- پیچھے۔

۴۳- پیدا ہوا، چلا گیا۔ مر گیا۔ نام تک نہ رہا۔ کھو گیا۔

۴۴- مرنے کے بعد کی رسوم۔ پتلوں (پتوں) پر کھانا رکھ کر کوؤں کو بلاتے ہیں۔

۴۵- بلاتے ہیں۔

۴۶- کوؤں کو

۴۷- دس برس کی عمر۔

۴۸- بچپن۔

۴۹- مباشرت۔ عہد شباب۔

۵۰- بیس سال کی عمر۔

۵۱- پچیس سال کی عمر۔

۵۲- بھرپور۔ بھرا جوبن۔ پورا جوان۔

۵۳- پچاس پر۔

۵۴- پاؤں ڈگمگانے لگتے ہیں۔

۵۵- ساٹھ پر۔

۵۶- بڑھاپا۔

۵۷- عقل جاتی رہتی ہے۔

۵۸- اسی سال کا

۵۹- کام کاج سے جاتا رہتا ہے۔ نکما ہو جاتا ہے۔ کسی کام کا نہیں رہتا۔

۶۰- نوے سے آگے۔ چارپائی پر پڑا رہتا ہے۔

۶۱- بالکل۔

۶۲- اپنی طاقت تک بھول جاتا ہے۔

۶۳- اچھی طرح تلاش کر کے۔ چھان بین کر۔

۶۴- ڈھونڈ کر۔

۶۵- دیکھ لیا ہے۔

۶۶- بیٹھتے۔

۶۷- یہ دنیا۔

۶۸- دھوئیں کا۔

۶۹- مکان۔ محل۔ گورو نانک صاحب فرماتے ہیں۔ میں نے اچھی طرح چھان بین کر دیکھ لیا ہے۔ یہ دنیا محض دھوئیں کا مندر ہے جس

پؤڑی

توں کرتا پرکھ اگم ہے آپ سرشٹ اُپاتی
رنگ پرنگ اُپار جنا بہ بہ بدھ بھاتی
توں جانے جن اُپائی اے سبھ کھیل تماتی
اک آوہ اِک جاۓ اُٹھ بن ناوے مر جاتی
گرمکھ رنگ چلولیا رنگ ہر رنگ راتی
سو سیوہ ست نرنجن نو ہر پرکھ بدھاتی
توں آپے آپ سُجان ہے وڈ پرکھ وڈاتی
جو من چت تدھ دھیائے دے میرے سچیا بل بل ہو تن جاتی

سلوک محلا ا

جی او اُپاۓ تن ساجیا رکھیا بنت بناۓ
اکھی ویکھے جہوا بولے کنی سرت سماۓ
پیری چلے ہتھی کرنا دتا پینے کھاۓ
جن رچ رچیا تسے نہ جانے اندھا اندھ کماۓ
جا بھجے تا ٹھیکر ہووے گھاڑت گھڑی نہ جاۓ
نانک گُر بن ناہ پت ون پار نہ پاۓ ۔ ا

پؤڑی

تدھ آپے جگت اُپاۓ کے تدھ آپے دھندے لائیا
موہ ٹھگولی پائیکے تدھ آپوہ جگت کھوائیا
تسنا اندر اگن ہے نہ تپت تے بُھکھا تہائیا
سہسا اِہ سنسار ہے مر جمے آئیا جائیا
بن ست گُر موہ نہ تُٹئی سبھ تھکے کرم کمائیا
گرمتی نام دھیائی اے سُکھ رجا جا تدھ بھائیا
کل اُدھارے آپنا دھن جنیندی مائیا
سو بھا سُرت سُہاونی جن ہر سیتی چت لائیا ۔ ۲

۱ - قادرِ مطلق۔
۲ - ناقابلِ رسائی - نارسا۔
۳ - کائنات۔
۴ - پیدا کی۔
۵ - اکٹھی کی - جمع کی - یکجا کی۔
۶ - کوئی ایک قسم کی - انواع و اقسام کی۔
۷ - کئی طرح کی۔
۸ - جس نے۔
۹ - پیدا کی ہے - تخلیق کی ہے۔
۱۰ - تمہاری - یہ تمام کھیل تمہاری ہی ہے۔ اور تو ہی جانتا ہے - جس نے یہ پیدا کی ہے۔
۱۱ - اُٹھ جاتے ہیں - مل بیٹھتے ہیں۔
۱۲ - بغیر نام کے۔
۱۳ - گہرا سرخ رنگ۔
۱۴ - رنگا ہوا۔
۱۵ - اُسی کو۔
۱۶ - ذکر کرو - خدمت کرو۔
۱۷ - حق تعالیٰ کو
۱۸ - جو آلودہ نہیں - پاک و مبرّا ہے۔
۱۹ - سازندہ - خالق۔
۲۰ - دانشمند - عالم - دانشور
۲۱ - بڑا - بہت بڑا۔
۲۲ - بڑائی والا - عظمت والا۔
۲۳ - یاد کرتے ہیں - محوِ خیال ہیں۔
۲۴ - صدقے - قربان۔
۲۵ - میں اُن کے جاتا ہوں۔
۲۶ - روح - جان۔
۲۷ - ڈال کر۔
۲۸ - جسم۔
۲۹ - بنایا - پیدا کیا۔
۳۰ - ساخت۔
۳۱ - آنکھیں دیکھتی ہیں۔
۳۲ - زبان۔
۳۳ - کانوں میں۔
۳۴ - سننے کی طاقت موجود ہے۔
۳۵ - بات چیت چلاتا ہے۔
۳۶ - ہاتھوں سے۔
۳۷ - جس سے۔
۳۸ - یہ جسم و جان بنایا ہے۔
۳۹ - اُس کو۔
۴۰ - نہیں جانتا۔
۴۱ - گناہ کرتا ہے۔
۴۲ - جب ٹوٹتا ہے۔ جب جسم فنا ہوتا ہے۔
۴۳ - ٹوٹا ہوا برتن۔
۴۴ - پھر دوبارہ بنانے سے کبھی نہیں بنتا - ثابت و سالم نہیں ہو سکتا۔
۴۵ - عزت نہیں۔
۴۶ - بغیر۔
۴۷ - نجات حاصل نہیں ہوتی۔
۴۸ - ٹھگ بوٹی۔ وہ جڑی بوٹی (نشیلی) جو کھلا کر ٹھگ لیتے ہیں۔
۴۹ - بھلایا - گمراہ کیا۔
۵۰ - خواہش - ہوس و حرص۔
۵۱ - سیر نہیں ہوتی۔
۵۲ - کتے کا۔
۵۳ - پیاسا۔
۵۴ - وہم و بھرم۔
۵۵ - نہیں ٹوٹتا - دور نہیں ہوتا۔
۵۶ - سیر ہو گیا۔
۵۷ - خاندان - خانوادہ۔
۵۸ - نجات دلاتا ہے
۵۹ - قابلِ تعریف۔
۶۰ - پیدا کرنے والی - جنم دینے والی۔
۶۱ - ماں۔
۶۲ - شہرت۔
۶۳ - عقل و ہوش۔
۶۴ - جس نے۔
۶۵ - سے۔

+ جس نے خدا سے لو لگا لی - جو خدا کے دھیان میں محو ہو گیا

پوڑی

سَدا سَدا توں ایک ہے تُدھ دُوجا کھیل رچائیا
ہؤمے گرب اُپائے کے لوبھ انتر جنتا پائیا
جیوں بھاوَے تیوں رکھ توں سبھ کرے تیرا کرائیا
اِکنا بکھشہ میل لیہہ گُرمتی تُدھے لائیا
اِک کھڑے کرہ تیری چاکری وِن ناوَے ہور نہ بھائیا
ہور کار وِکار ہے اِک سچی کارے لائیا
پت کلت کٹمب ہے اِک الِپت رہے جو تُدھ بھائیا
اوہ اندرو باہرو نرملے سچے ناءِ سمائیا۔۳

سلوک محلا ۱

سوئنے کے پربت گُپھا کری کے پانی پئال
کے وِچ دھرتی کے آکاسی اُردھ رہا سر بھار
پُرکر کاپڑ پہرا دھوا سدا کار
بگا رتا پیلا کالا بیدا کری پکار
ہوئے کچیل رہا مل دھاری دُرمت مت وِکار
نا ہؤ نا مے نا ہؤ ہووا نانک سبد وِیچار۔۱

محلا ۱

وستر پکھال پکھالے کایا آپے سنجم ہووے
انتر میل لگی نہی جانے باہرو مل مل دھووے
اندھا بھول پیا جم جالے
وست پرائی آپنی کر جانے ہؤمے وِچ دُکھ گھالے
نانک گُرمکھ ہؤمے ٹُٹے تا ہر ہر نام دھیائے
نام جپے نامو آرادھے نامے سکھ سماوے۔۲

۱- ہمیشہ ہی۔
۲- دُوسرا۔
۳- دنیا کی تخلیق کی۔
۴- غرور- خودی۔
۵- تکبر- گمان۔
۶- پیدا کر کے۔
۷- لالچ۔
۸- اندر- دل میں۔
۹- لوگوں کے۔
۱۰- جیسے بھی۔
۱۱- اچھا لگے- تجھے پسند ہو۔
۱۲- ویسے ہی- اُسی طرح۔
۱۳- کیا ہُوا۔
۱۴- کچھ ایک کو۔
۱۵- بخشتا ہے- اُن پہ بخشش و رحمت کرتا ہے۔
۱۶- پا لیتا ہے- واصل کر لیتا ہے
۱۷- حاضر خدمت۔
۱۸- بغیر نام کے۔
۱۹- اَور
۲۰- اچھا نہیں لگتا- نہیں بھاتا۔
۲۱- بیکار- بیگار- فضول
۲۲- کام
۲۳- بیٹے- فرزند- لڑکے
۲۴- عورت- بیوی۔
۲۵- خاندان۔
۲۶- آلودہ نہیں ہوتے۔
۲۷- سونا } سومیر پہاڑ پر۔
۲۸- پہاڑ }
۲۹- غار- مقام تخلیہ۔
۳۰- پا۔
۳۱- پاتال- پاتی تلے- تحت الثرےٰ
۳۲- آسمان پہ
۳۳- اُلٹا۔
۳۴- سرے بل- ایک سخت قسم کی ریاضت جس میں اُلٹے سر کھڑا رہنا پڑتا ہے۔
۳۵- جسم۔
۳۶- پہنوں- ڈھیروں کپڑوں سے ملبوس ہو جاؤں۔
۳۷- دھوتا رہوں- صاف کرتا رہوں۔
۳۸- ہمیشہ کا کام- اور یہی میرا متواتر کام ہو۔
۳۹- سفید۔
۴۰- سُرخ۔
۴۱- زرد۔
۴۲- وید- ہندوؤں کی کتبِ مقدس جن کو مختلف رنگوں سے یاد کیا جاتا ہے
۴۳- میلا- گندہ۔
۴۴- میلا رہنے والا جبتی۔
۴۵- بُری عقل۔
۴۶- بُرے کاموں میں۔
۴۷- نہ میں پہلے تھا- نہ اب ہوں- اور نہ مستقبل میں ہونگا۔ میری کوئی ہستی نہیں۔
۴۸- کپڑے۔
۴۹- دھونا۔
۵۰- دھوئے- صاف کرے۔
۵۱- جسم کو۔
۵۲- نہیں سمجھتا۔
۵۳- باہر سے
۵۴- گمراہ ہُوا۔
۵۵- موت کے جال میں گرفتار ہو جاتا ہے
۵۶- پیتر-
۵۷- (دکھ) اُٹھاتا ہے۔
۵۸- ٹوٹ جاتا ہے- دُور ہو جاتا ہے (غرور و تکبر)
۵۹- عبادت کرے۔
۶۰- محو ہو جائے

پوڑی

کائیا ہنس سنجوگ میل ملائیا تن ہی کیا وجوگ جن اپائیا
مورکھ بھوگے بھوگ دکھ سبائیا سکھو اسے روگ پاپ کمائیا
ہرکھوہ سوگ وجوگ اپاء کھپائیا مورکھ گنت گناء جھگڑا پائیا
ست گرہ ہتھ نبیڑ جھگڑ چکائیا کرتا کرے سو ہوگ نہ چلے چلائیا۔۴

سلوک محلا ۱

کوڑ بول مردار کھاء اوریٰ نو سمجھاون جاء
مٹھا آپ مہاء ساتھے نانک ایسا آگو جاپے۔۱

پوڑی

اک کند مول چن کھاہ ون کھنڈ واسا
اک بھگوا ویس کر پھرہ جوگی سنیاسا
اندر ترشنا بہت چھادن بھوجن کی آسا
برتھا جنم گواء ان گرہی نہ اداسا
جنم کال سر ہون آتنے ترہ بدھ منسا
گرمتی کال نہ آوے نیڑے جا ہووے داسن داسا
سچا شبد سچے من گھر ہی ماہ اداسا
نانک ست گرہ سیون آپنا سے آسانے نراسا۔۵

سلوک محلا۔۱

جے رت لگے کپڑے جاما ہوء پلیت
جو رت پیوہ مانسا تن کیو نرمل چیت
نانک ناؤ خداء کا دل ہچھے مکھ لیہ
اور دواجے دُنی کے جھوٹھے عمل کریہہ۔۱

۱۔ جسم و جان۔

۲۔ اُسی نے۔

۳۔ جدائی۔

۴۔ جس نے۔

۵۔ پیدا کیا۔

۶۔ لہو و لعب میں مبتلا۔

۷-۸۔ تمام۔ سب۔ زیادہ

۹۔ سُکھ سے۔ دنیاوی عیش و عشرت سے

۱۰۔ خوشی سے۔

۱۱۔ غمی۔

۱۲۔ جدائی۔ ہجر۔

۱۳۔ حساب و شمار میں پڑ کر

۱۴۔ فیصلہ۔ انصاف

۱۵۔ جھگڑا دُور کیا۔ نپٹا دیا۔

۱۶۔ ہوگا۔

۱۷۔ جھیسٹ۔

۱۸۔ دوسروں کو۔

۱۹۔ کھٹکا گیا۔

۲۰۔ لے ڈوبتا ہے۔ ساتھیوں کو بھی لے ڈوبتا ہے۔ لٹیا اتا ہے

۲۱۔ رہنما۔ رہبر

۲۲۔ زمین میں پیدا ہونیوالے پھول۔

۲۳۔ جڑ ہیں۔

۲۴۔ جنگلوں میں۔

۲۵۔ میں۔ رہائش اختیار کرتے ہیں۔

۲۶۔ گیروے رنگ کا۔

۲۷۔ پوشاک۔ کپڑے۔ لباس۔

۲۸۔ پھرتے ہیں۔ گھومتے ہیں

۲۹۔ پہننے کھانے کی خواہش۔

۳۰۔ فضول۔ رائیگاں

۳۱۔ گنوا لیتے ہیں۔

۳۲۔ گھر گرہستی۔ اہل و عیال والے۔

۳۳۔ دُنیا سے الگ تھلگ۔

۳۴۔ پیدا ہونا اور مرنا۔ پیدائش و موت۔

۳۵۔ سر سے۔

۳۶۔ نہیں جاتی۔ دور نہیں ہوتی۔

۳۷۔ تین قسم کی۔

۳۸۔ خواہش۔ ہوس و حرص۔

۳۹۔ موت۔

۴۰۔ نزدیک۔ پاس تک نہیں پھٹکتی۔

۴۱۔ غلاموں کا غلام

۴۲۔ یاد کرتے ہیں۔ خدمت کرتے ہیں۔

۴۳۔ آلودگی سے بھی پاک رہتے ہیں۔ خواہشات نفسانی یا اُمید و رجا کی دنیا میں رہتے ہوئے بھی پاک رہتے ہیں۔

۴۴۔ اگر۔

۴۵۔ لہو۔ خون۔

۴۶۔ کپڑا۔

۴۷۔ آلودہ،

۴۸۔ پیتے ہیں۔

۴۹۔ انسانوں کے۔

۵۰۔ اُن کے۔

۵۱۔ کیسے۔

۵۲۔ دل۔

۵۳۔ نیک و پاک دل سے

۵۴۔ منہ سے کہو۔

۵۵۔ دوسرے۔

۵۶۔ دکھاوے۔ نمائش۔ نمود۔

۵۷۔ دُنیا کے۔

۵۸۔ کرتے ہیں۔ جھوٹے اعمال کرتے ہیں۔

محلا ۱

جا ہو ناہی تا کیا آکھا کہہ ناہی کیا ہووا
کی تا کرنا کہیا کہنا بھریا بھر بھر دھووا
آپ ن بجھا لوک بجھائی ایسا آگو ہووا
نانک اندھا ہوء کے دسے راہے سبھس مہاء ساتھے
اگے گیا موہے موہ پاہے سو ایسا آگو جاپے - ۲

پوڑی

ماہ رتی سبھ تو گھڑی مورت وی چارا
تو گنتے کنے ن پائیو سچے الکھ اپارا
پڑھیا مورکھ آکھی ایے جس لب لوبھ اہنکارا
ناؤ پڑھی ایے ناؤ بجھی ایے گرمتی وی چارا
گرمتی نام دھن کھٹیا بھگتی بھرے بھنڈارا
نرمل نام منیا در سچے سچیارا
جس دا جی او پران ہے انتر جوت اپارا
سچا ساہ اک تو ہور جگت ونجارا - ۶

سلوک محلا ۱

مہر مسیت صدق مصلا حق حلال قرآن
سرم سنت سیل روزا ہوہو مسلمان
کرنی کعبہ سچ پیر کلمہ کرم نواج
تسبی سا تس بھاوسی نانک رکھے لاج - ۱

۱- میں

۲- کہوں۔

۳- کوئی صفت و خوبی نہیں۔

۴- ہوں

۵- کہنا۔ کیا ہوا حکم۔

۶- بجا کرتا ہوں۔ عمل کرتا ہوں

۷- کہا ہوا۔

۸- کہتا ہوں۔ بیان کرتا ہوں۔

۹- گناہوں سے لبریز و آلودہ جامہ

۱۰- دھوتا ہوں۔ صاف کرتا ہوں۔

۱۱- سمجھنا۔

۱۲- لوگوں کو سمجھاتا ہوں۔

۱۳- ایسا۔

۱۴- رہبر۔ رہنما۔

۱۵- دکھاتا ہے۔

۱۶- سب کو۔

۱۷- لٹا دیتا ہے۔ ڈبو دیتا ہے۔ بھلا دیتا ہے۔ گمراہ کرتا ہے۔

۱۸- ساتھیوں کو۔ ہمراہیوں کو۔

۱۹- منہ پر تھپڑ کھاتا ہے۔

۲۰- چھوڑت۔ دو گھڑی۔

۲۱- حساب و شمار سے

۲۲- کسی نے۔

۲۳- نہ حاصل کیا۔

۲۴- عقل و فہم سے بالا۔

۲۵- لا محدود۔

۲۶- پڑھیا۔ پڑھا لکھا۔ دانا۔

۲۷- بیوقوف۔

۲۸- کہیں۔ کہا جاتا ہے

۲۹- لالچ۔ حرص و ہوا۔

۳۰- نام خدا کا۔ رحم اللہ۔

۳۱- سمجھیں۔

۳۲- ذکر الٰہی کی دولت۔

۳۳- کمائیں۔ نفع حاصل کریں

۳۴- خزانہ۔

۳۵- مان لیا

۳۶- جی جان۔ جان و روح۔

۳۷- ساہوکار

۳۸- سوداگر۔ بیوپاری۔

۳۹- بخشش۔ رحمت۔ کرم۔

۴۰- مسجد۔

۴۱- یقین۔

۴۲- نمازی نماز۔

۴۳- حق حلال کی کمائی۔ نیک کمائی

۴۴- محنت و مشقت

۴۵- شریعت۔ راہِ اسلام

۴۶- نیک طبیعت۔ اخلاص۔ تحمل و بردباری

۴۷- روزہ۔

۴۸- وضو۔

۴۹- نیک کمائی۔

۵۰- نیک اعمال۔

۵۱- نماز۔

۵۲- تسبیح۔
۵۳- جو
۵۴- آئے
۵۵- اچھا لگے

(۵۲–۵۵) تسبیح وہ ہے۔ جو اس خداوند کریم کو اچھا لگے۔ اس کی رضا و تسلیم ہی تسبیح ہے۔

۵۶- عزت

محلا ۱

حق[۱] پرائیا نانکا اُس[۲] سُوئر[۳] اُس[۴] گاۓ

گُرُ پیرُ[۵] ہاما[۶] تا[۷] بھرے[۸] جا[۹] مُردار- ن کھاۓ

گلی[۱۰] بہشت[۱۱] ن جائی[۱۲] اَے چھُٹے[۱۳] سچ[۱۴] کماۓ

مارن[۱۵] پاہِ حرام[۱۶] مہ ہوۓ حلال ن جاۓ

نانک گلی کُوڑی[۱۷] آئی کُوڑو[۱۸] پلے[۱۹] پاۓ - ۲

محلا ۱

پنج نِواجاں[۲۰] وَکھت[۲۱] پنج پنجاں[۲۲] پنجے ناؤں[۲۳]

پہلا سچ[۲۴] حلال دوۓ[۲۵] تیجا[۲۶] خیر[۲۷] خداۓ

چوتھی نیّت راس[۲۸] مَن پنجوی[۲۹] صفت وثناۓ

کرنی کلمہ آکھ[۳۰] کے تا[۳۱] مُسلمان سداۓ[۳۲]

نانک جیتے[۳۳] کُوڑ[۳۴] یار کُوڑے کُوڑی پاۓ[۳۵] - ۳

پوڑی

اِک رتن پدارتھ وَنجدے اِک کچے[۳۶] دے[۳۷] دا پارا[۳۸]

ست گُرُ تُٹھے[۳۹] پائی اَن[۴۰] اندر[۴۱] رتن بھنڈارا

وِن[۴۲] گُرُ کِنے ن لدھیا[۴۳] انّدھے بھوک[۴۴] مُوۓ کوڑیارا[۴۵]

مَن مُکھ دُوجے پچ[۴۶] موۓ ن بُوجھّے[۴۷] وِی چارا

اِکس باجھوں دُوجا کو نہی کِس اگے کرہِ[۴۸] پُکارا

اِک نِردھن سدا بھوکدے اِکنا بھرے تجارا[۴۹]

وِن[۵۰] ناوَیں ہور[۵۱] دھن ناہی ہور بِکھیا[۵۲] سبھ چھارا[۵۳]

نانک آپ کراۓ کرے آپ حکم[۵۴] سوارن ہارا - ۷

۱۔ دوسرے کا۔
۲۔ سؤر (مسلمان کے لئے)
۳۔ ہندو کے لئے۔
۴۔ گائے
۵۔ حمایت۔ سفارش۔
۶۔ جب ہی۔ اسی صورت میں
۷۔ کرتا ہے۔ حمایت کرتا ہے۔
۸۔ اگر۔
۹۔ حرام کی کمائی۔
۱۰۔ باتوں سے۔
۱۱۔ بہشت۔ جنت۔
۱۲۔ نہیں جا سکتے۔
۱۳۔ چھوٹتے ہیں۔ نجات حاصل ہوتی ہے۔
۱۴۔ نیک کمائی سے۔ نیک اعمال سے۔
۱۵۔ مصالحہ جات سے۔
۱۶۔ حرام کے گوشت میں مصالحہ جات ڈالنے سے وہ حلال نہیں بن جاتا۔
۱۷۔ جھوٹی (باتوں سے)
۱۸۔ جھوٹ۔ دروغ۔
۱۹۔ حاصل ہوتا ہے۔
۲۰۔ نمازیں پانچ۔
۲۱۔ وقت۔ نیت۔
۲۲۔ پانچوں کے۔
۲۳۔ پانچ ہی نام ہیں۔ پانچ وقت کی نماز کے پانچ ہی مختلف نام ہیں۔
۲۴۔ نیک کمائی۔
۲۵۔ دوسری۔
۲۶۔ تیسری۔
۲۷۔ سب کے لئے خدا کی خیر مانگنا۔
۲۸۔ صاف دلی۔ نیک نیتی۔
۲۹۔ پانچویں۔
۳۰۔ کہہ کر۔
۳۱۔ تب ہی۔
۳۲۔ کہلا سکتا ہے۔
۳۳۔ جیتے۔
۳۴۔ جھوٹے۔ دروغگو } جھوٹے لوگوں کی بنیاد یا وقت
۳۵۔ اوقات۔ بنیاد } بھی جھوٹی ہوتی ہے۔
۳۶۔ بیوپار کرتے ہیں۔
۳۷۔ کانچ کے۔
۳۸۔ بیوپاری۔ سوداگر۔
۳۹۔ بخشش کرے۔ رحمت کرے۔
۴۰۔ پاتے ہیں۔ حاصل کرتے ہیں۔
۴۱۔ دل میں۔
۴۲۔ بغیر گورو کے۔
۴۳۔ کسی نے۔
۴۴۔ نہ پایا۔ حاصل نہ کیا۔
۴۵۔ بھٹکتے مرگئے۔
۴۶۔ ماسوائے خدا کے۔ دنیا کی محبت میں۔
۴۷۔ تھک ہار کر مرگئے۔
۴۸۔ نہیں سمجھتے۔
۴۹۔ ایک کے بغیر۔ ماسوائے اللہ
۵۰۔ دوسرا کوئی نہیں۔
۵۱۔ کریں کس کے آگے فریاد کریں۔
۵۲۔ کنگال۔ مفلس۔
۵۳۔ بھنڈاری۔ خزانہ۔
۵۴۔ بغیر نام کے
۵۵۔ دو رنگی۔
۵۶۔ عیش و عشرت۔
۵۷۔ راکھ۔ خاک۔
۵۸۔ سنوارنے والا ہے۔ بگڑی بنانے والا ہے۔

سلوک محلا ۱

مُسلمان کہاون مُشکل جا ہوءِ تا مُسلمان کہاوے
اوّل اوّل دین کر مِٹھا مُشکل مانا مال مُساوے
ہوءِ مُسلم دِین مُہانے مرن جیوَن کا بھرم چکاوے
رب کی رجاءِ منّے سِر اُوپر کرتا منّے آپ گواوے
تَو نانک سرب جیا مہر رحمت ہوءِ تا مُسلمان کہاوے۔۱

پؤڑی

راجے رعیّت سکدار کوءِ نہ رہسی او ۔ ہٹ پٹن بازار حکمی ڈھے سی او
پکے بنک دوار مورکھ جانے آپنے ۔ درب بھرے بھنڈار ریتے اک کھنے
تازی رتھ تکھار ہاتھی پاکھرے ۔ باغ ملکھ گھر بار کِتھے سے آپنے
تمبو پلنگھ نوار سراپچے ۔ نانک سچ داتار سِناخت قدرتی۔۸

سلوک محلا ۱

ندیا ہووہِ دھینو سمُند ہووہِ دُدھ گھیو
سگلی دھرتی شکر ہووے خوشی کرے نِت جیو
پربت سوئنا رُپا ہووے ہیرے لال جڑاوُ
بھی توُ ہی صالاحنا آکھن لہہ نہ چاوُ۔۲

محلا ۱

بھار اٹھارہ میوا ہووے گرڑا ہوءِ سواوُ
چند سورج دوءِ پھِردے رکھیا نِہچل ہووے تھاوُ
بھی توُ ہی صالاحنا آکھن لہے نہ چاوُ۔۲

محلا ۱

جے دیہے دُکھ لائی اے پاپ گرہ دوءِ راہُ
رت پیِنے راجے سِرے اُپر رکھیئے ایوے جاپے بھاوُ
بھی توُ ہی صالاحنا آکھن لہے نہ چاوُ۔۳

١- کھلوانا۔
٣- اگر صحیح معنوں میں مسلمان بنے تو۔
٥- پیارا۔
٧- گنوائے۔ ٹھگائے۔
١٩- رہنما- پیشوا۔
٢١- رضا۔
٢٣- خودی- نفس۔
٢٥- مرحمت- رحم وکرم۔
٢٧- کوئی بھی نہیں۔
٢٩- دوکان۔
٣١- بازار۔
٣٣- گرجائیں گے۔ منہدم ہوجائیں گے۔
٣٥- دروازے- محل- مکان۔
٣٧- خزانے۔
٣٩- لمحہ بھرمیں- پل بھر میں- آنکھ جھپکتے ہی۔
٤١- اونٹ۔
٤٣- جاگیر- زمین۔
٤٥- کہاں گئے۔
٤٧- اپنے حق۔
٤٩- خوبصورت۔
٥١- شناخت کر- پہچان۔
٥٣- تمام ندی نالے- دریا۔
٥٥- چشمے۔
٥٧- تمام زمین۔
٥٩- سدا- ہمیشہ۔
٦١- صفت وثنا کرنا۔
٦٣- ندا آئے۔
٦٥- تمام نباتات- بناسپتی کا تمام بوجھ۔
٦٧- لذیذ۔
٦٩- پھیرنے سے- گردش سے۔
٧١- لابدی۔
٧٣- رحم کر۔
٧٥- گناہوں کے دو ستارے راہو اور کیتو جو منحوس مانے جاتے ہیں یہ دونوں نحوس ستارے بھی دشمن کے پیچھے ڈال دیئے جائیں۔
٧٧- دشمن کے سر اوپر۔
٧٩- جاہ وجلال- شان وشوکت۔

٢- مشکل۔
٤- اولیا۔
٦- صیقلہ جس سے زنگ دور کیا جاتا ہے- اس کو مانا بھی کہتے ہیں۔
٨- مسلمان۔
٢٠- وہم- خیال۔
٢٢- مانے- تسلیم کرے۔
٢٤- تمام لوگوں پر۔
٢٦- شق دار- سردار۔
٢٨- رہیں گے۔
٣٠- مشہور۔
٣٢- (آپ خدا کے) حکم سے۔
٣٤- خوبصورت- عالیشان۔
٣٦- دولت- مال۔
٣٨- خالی۔
٤٠- عربی نسل کے گھوڑے۔
٤٢- جھول۔
٤٤- مکانات۔
٤٦- جو۔
٤٨- شامیانے- کناتیں۔
٥٠- دینے والا سخی- کریم۔
٥٢- قدرت وکائنات میں۔
٥٤- گائیں دودھ دینے والی۔
٥٦- گھی۔
٥٨- شکر- کھانڈ۔
٦٠- چاندی۔
٦٢- کہنے سے- ذکر کرنے سے۔
٦٤- شوق وذوق۔
٦٦- دودھ چاول
٦٨- دونوں کو- چاند اور سورج دونوں کو۔
٧٠- روک رکھیں۔
٧٢- چڑھیں
٧٤- دکھ دینے کی- اگر دشمن کو تکلیف وایذا پہنچانے کی طاقت بھی حاصل ہوجائے۔
٧٦- لہو پینے والے خونخوار۔
٧٨- رکھ دیں- تقرر کردیں۔

محلا ١

اگی پالا کپڑ ہووے کھانا ہووے واؤ
سرگے دیا موہنیا اِستریا ہوون نانک سبھو چاؤ
بھی تو ہی صالاحنا آکھن لہے نہ چاؤ۔ ٣

پوڑی

بدفعلی گے بانہ خصم نہ جانئی ؛ سو کہی اے دیوانہ آپ نہ پچھانئی
کلہ بری سنسار واوے کہپی اے ؛ وِن ناوے ویکار بھرمے پچی اے
راہ دووے اِک جانے سوئی سجھسی ؛ کفر گوئے کفرانے پیا دجھسی
سبھ دُنیا سبحان سچ سمائیے ؛ سجھے در دیوان آپ گوائیے۔ ٩

سلوک محلا ١

سو جی ویا جس من وسیا سوئے ؛ نانک اور نہ جی وے کوئے
جے جی وے پت لتھی جائے ؛ سبھ حرام جے تا کچھ کھائے
راج رنگ مال رنگ رنگ رتا نچے ننگ
نانک ٹھگیا مٹھا جائے وِن ناوے پت گیا گوائے ۔ ١

محلا ١

کیا کھادے کیا پیدھے ہوئے جاں من ناہی سچا سوئے
کیا میوا کیا گھیو گڑ مٹھا کیا میدا کیا ماس
کیا کپڑ کیا سیج سکھالی کیجے بھوگ بلاس
کیا لشکر کیا نیب خواصی آوے محلی واس
نانک سچے نام وِن سبھے ٹول وِناس ۔ ٢

پوڑی

جاتی دے کیا ہتھ سچ پرکھیے ؛ مہرا ہووے ہتھ مریے چکھیے
سچے کی سرکار جگ جگ جانیے ؛ حکم منے سردار در دیبانیے
فرمانی ہے کار خصم پٹھایا ؛ طبل باز بیچار سبد سنایا
اِک ہوئے اسوار اِکنا ساکھتی ؛ اِکنی بدھے بھار اِکنا تاکھتی

۱- آگ۔

۲- برف۔

۳- کپڑے۔ پارچات۔

۴- خوراک۔

۵- ہوا۔

۶- جنت کی۔

۷- خوبصورت عورتیں۔

۸- برا خیال ہے

۹- غائبانہ۔ چھپ کر۔

۱۰- خدا کو۔

۱۱- سمجھا نہیں جا سکتا۔

۱۲- اس کو تو دیوانہ کہا جائے گا۔

۱۳- وہ اپنے آپ کو پہچان نہیں سکتا۔

۱۴- لڑائی جھگڑا۔ فتنہ و فساد۔

۱۵- جھگڑوں سے۔ بحث و تمحیص سے۔

۱۶- پریشانی میں مبتلا ہوتے ہیں۔

۱۷- بغیر نام خدا کے۔

۱۸- بیکار۔ فضول۔

۱۹- فریب و دھوکا ہے۔ وہم و گمان ہیں۔

۲۰- ذلیل و خوار ہونا پڑتا ہے۔

۲۱- دونوں راستے۔ دونوں مذاہب کے راستے

۲۲- ایک ہی تصور کرے۔

۲۳- وہی۔

۲۴- سمجھیگا۔ راز معلوم کر سکیگا۔ کامیاب ہوگا۔

۲۵- کفر کی بات کہنے والا۔ کافر۔ جھوٹا۔

۲۶- مصیبت میں پڑا ہوا۔

۲۷- سڑے گا۔ جلے گا

۲۸- تاہیں تعریف۔ ستائش کے قابل۔

۲۹- مقبول ہوتا ہے۔

۳۰- وہی۔

۳۱- جیا۔ زندہ رہا۔

۳۲- کیسا ہوا۔

۳۳- کیسا ہوا۔

۳۴- نہیں (کوئی) جیتا۔ دوسرا کوئی زندہ نہیں رہتا۔

۳۵- بے عزت ہوتا ہے۔ ذلیل و خوار ہوتا ہے۔

۳۶- ہوتا ہے۔

۳۷- ناچتا ہے۔

۳۸- ننگا۔ عریاں۔

۳۹- پہننے سے۔

۴۰- جبکہ۔ اگر

۴۱- گئے تھے۔

۴۲- بستر استراحت۔

۴۳- کیجئے۔ کریں۔ } داد عشرت دیں۔
۴۴- عیش و عشرت }

۴۵- نائب

۴۶- خواص۔ خاص الخاص نوکر

۴۷- محلوں میں رہنا نصیب ہے۔

۴۸- تمام اشیاء۔ تمام لوازمات۔ ساز و سامان

۴۹- فانی ہیں۔ مٹ جائیں گے۔

۵۰- ذاتوں میں } ذاتوں میں پیدا پڑا ہے۔
۵۱- پیدا کنند }

۵۲- زہر۔

۵۳- کمانے سے۔ کما کر۔

۵۴- در۔ دلیاں۔

۵۵- حکم کی تعمیل کرنا۔ فرمان بجا لانا۔

۵۶- بیچا

۵۷- طبیل باز۔ طبلچی۔ نقارچی

۵۸- ساز و سامان والے

۵۹- باربردار۔

۶۰- حملہ آور۔ ہلہ بولنے والے۔ سر پھٹ دوڑنے والے۔ تاخت و تاراج کرنے والے۔

سلوک محلا ۱

جا پکاّ تا کٹے آرہی سو پلر واڑ ÷ سن کیسارا چھتھیا کن بِیا تن جھاڑ
دوئے پُڑ چکی جوڑ کے پیسن آئِ بہٹھ ÷ جو در رہے سو اُبرے نانک عجب ڈِٹھ

محلا ۱

ویکھ جے مِٹھا کٹیا آکٹ کٹ بدھا پائِ
کھنڈا اندر رکھ کے دین سو مَس سجائِ
رس کس ٹٹر پائی اَے تپے تے وِل لائِ
بھی سو پھوگ سمالی اَے دِچے اگ جلائِ
نانک مِٹھے پتری اَے ڈیکھو لوکا آئِ - ۲

پوڑی

اِکنا مرن نَ چِت آس گھنیر یا ÷ مر مر جمہ نِت کِسے نَ کے رِیا
آپن ڈے مَن چِت کہن چنگیری آ ÷ جم راجے نِت نِت مَن مُکھ ہے ہریا
مَن مُکھ لُون حرام کِیا نَ جانیا ÷ بدھے کرن سلام خصم نَ بھانیا
سچ مِلے مُکھ نام صاحب بھاوسی ÷ کرسن تخت سلام لکھیا پاوسی - ۱۱

سلوک محلا ۱

مچھی تارو کیا کرے پنکھی کیا آکاس ÷ پتھر پالا کیا کرے کھسرے کیا گھر واس
کتے چندن لائی اَے بھی سو کتی دھات ÷ بولا جے سمجھائی اَے پڑی اَہ سمرت پا ٹھ
اندھا چانن رکھی اَے دیوے بلھے پچاس
چونے سوئنا پائی اَے چن چن کھاوے گھاس
لوہا مارن پائی اَے ڈھہے نَ ہوئِ کپاس
نانک مورکھ اِہ گُن بولے سدا وِناس - ۱

محلا ۱

کیہا کنچن تٹے سار ÷ اگنی گنڈھ پائے لوہار
گوری سیتی تُٹے بھتار ÷ پُتی گنڈھ پوَے سنسار
راجا منگے دِتے گنڈھ پائِ ÷ بھکھیا گنڈھ پوَے جا کھائِ
کالا گنڈھ ندیا مینہ جھول ÷ گنڈھ پریتی مِٹھے بول
بیدا گنڈھ بولے سچ کوئِ ÷ مُئیا گنڈھ نیکی ست ہوئِ
ایت گنڈھ ورتے سنسار ÷ مورکھ گنڈھ پوَے مُہ مار
نانک آکھے اِہ بیچار ÷ صفتی گنڈھ پوَے دربار - ۲

۱- کاٹ لیا۔
۲- جو متصل رہ گئی۔
۳- وہ بوسیدہ اور بوڑھی تھی۔
۴- بسمیت۔ بمعہ
۵- بتر کانٹے ۔ کسیر۔
۶- کوٹ لیا۔
۷- دانہ۔ جھاڑ۔
۸- دونوں پاٹ چکی کے ملا کر۔
۹- پینے کے لئے۔
۱۰- بیٹھ گئے۔
۱۱- کمبلی۔ کھونٹی کے ساتھ جوڑ دیتے لگے رہے۔
۱۲- وہ بچ گئے۔
۱۳- یہ بات عجیب دیکھی۔ یہ ایک عجوبہ دیکھا۔
۱۴- گنا۔
۱۵- کاٹا۔
۱۶- کاٹ کاٹ کر۔
۱۷- گٹھڑیوں میں باندھ دیا۔
۱۸- بیلنے کی لکڑیوں میں۔
۱۹- دیتے ہیں۔
۲۰- مل مل کر۔ پیس پیس کر۔
۲۱- سزا۔
۲۲- گنے کا رس
۲۳- کوڑا ہے ہیں۔
۲۴- ڈال دیتے ہیں۔
۲۵- تپتا ہے۔ جوش کھاتا ہے۔
۲۶- بلکتا ہے۔ روتا ہے۔
۲۷- اکٹھا کرکے۔ سنبھال کر۔
۲۸- دے دیتے ہیں۔ آگ میں ڈال دیتے ہیں۔
۲۹- مٹھاس کے سبب۔
۳۰- یاد نہیں۔
۳۱- بہت سی اُمیدیں۔
۳۲- پیدا ہوتے ہیں۔
۳۳- لئے۔ کسی کام کے نہیں۔
۳۴- اپنے۔
۳۵- اچھے۔
۳۶- شکار کیا۔
۳۷- نمک حرام۔
۳۸- کیا نہیں جانتے۔ احسان فراموش ہوتے ہیں۔
۳۹- بندھے ہوئے۔ مجبوراً۔
۴۰- اچھے نہیں لگتے۔ مالک کو نہیں بھاتے۔
۴۱- کریں گے۔
۴۲- تخت کو سلام کریں گے
۴۳- مچھلی۔
۴۴- تیراک۔
۴۵- پنچھی۔ پرندہ۔
۴۶- آسمان میں۔
۴۷- سردی۔
۴۸- ہیجڑہ۔ مخنث۔
۴۹- گھر گرہستی۔
۵۰- اصل۔
۵۱- بہرے کو۔
۵۲- پڑھیں۔ اسے اگر سنائیں۔
۵۳- سمرتیوں کے پاٹھ
۵۴- دیئے۔ شمعیں چاہے اندھے کے سامنے پچاسوں جلیں
۵۵- مال مویشی
۵۶- بھٹی میں ڈالیں۔
۵۷- پگھلتا نہیں۔
۵۸- فضول۔ بے معنی۔
۵۹- کانسی۔

۶۰- سونا
۶۴- عورت
۶۵- سے
۶۶- شوہر
۶۷- بیٹے سے
} اگر عورت سے شوہر الگ ہو جائے تو اُن کا بیٹا اُنہیں پھر سے دُنیا میں جوڑ دیتا ہے

۶۱- ٹوٹتا ہے
۶۲- لوہے سے
۶۳- جڑ جاتا ہے
} اگر کانسی۔ سونا یا لوہا ٹوٹ جائے۔ تو سہاگہ میں ڈال کر لوہے راں سے پھر سے جوڑ دیتا ہے۔

۶۸- قحط۔
۶۹- ندی نالے۔
۷۰- مینہ کے پانی سے جب اُچھلنے لگیں۔
۷۱- عورت۔
۷۲- وید اہل ہنود کی مقدس کتب
۷۳- اس طرح۔
۷۴- منہ پر تھپڑ مارنے سے
۷۵- خدا کی صفت وثنا سے۔
۷۶- اس کا دھرم کا دے سے تعلق قائم ہوتا ہے۔ پھر سے واصل ہو جاتا ہے۔

پؤڑی

آپے قدرت ساج[١] کے آپے کرے بیچار

اِک کھوٹے اِک کھرے[٢] آپے پرکھن[٣] ہار

کھرے خزانے پائی آہ[٤] کھوٹے سٹی[٥] آہ باہر وار[٦]

کھوٹے سچی درگہہ سٹی آہ کِس آگے کرہ پُکار

ست گرو پچھے بھج پووہ اے ہا[٧] کرنی سار[٨]

ست گرو کھوٹہ[٩] کھرے کرے شبد[١٠] سوارن ہار

سچی درگہہ منی ان گرو کے پریم پیار

گنت[١١] تنہا[١٢] دی کو کیا کرے جو آپ بخشے کرتار - ١

سلوک محلا ١

ہم زیر[١٣] زمین دُنیا پیرا مشائیکا[١٤] رایا[١٥] ÷ سپردد[١٦] بادشاہا افزو[١٧] کھدایا[١٨]

مشائخ ١٢

ایک توہی ایک توہی - ١

محلا ١

نَ دیو[١٩] دانوا[٢٠] نرا[٢١] ÷ نَ سِدھ سادھکا[٢٢] دھرا[٢٣]

اَست[٢٤] ایک دِگر[٢٥] کوئی[٢٦] ÷ ایک توئی ایک توئی - ٢

محلا ١

نَ دادے دِہند[٢٧] آدمی ÷ نَ سپت[٢٨] زیر[٢٩] زمیں

اَست ایک دِگر کوئی ÷ ایک توئی ایک توئی - ٣

محلا ١

نَ سور[٣٠] سس[٣١] منڈلو ÷ نَ سپت دیپ[٣٢] نہہ جلو[٣٣]

آن[٣٤] پون[٣٥] تھر[٣٦] نَ کوئی ÷ ایک توئی ایک توئی - ٤

۱- بناکر۔

۲- خالص۔

۳- پرکھنے والا۔

۴- ڈال لئے جاتے ہیں۔

۵- پھینک دیئے جاتے ہیں۔

۶- خزانہ سے باہر۔

۷- یہی۔

۸- اصل و اعلیٰ کمائی ہے۔

۹- کھوٹے سے۔

۱۰- کلام کے ذریعہ۔

۱۱- شمار۔ حساب و شمار۔

۱۲- اُن کی۔

۱۳- زمین تلے۔

۱۴- مشائخ۔

۱۵- راجے۔ راؤ۔

۱۶- جاتا ہے۔ چلے جاتے ہیں۔ مرجاتے ہیں۔

۱۷- افزوں۔ زائد رہنے والا۔ باقی رہنے والا۔ جسے بقاء دوامی حاصل ہے۔

۱۸- خدایا۔ (وہ صرف) خدا ہے۔

۱۹- دیوتا۔ فرشتے۔

۲۰- راکش۔ شیطان سیرت۔

۲۱- آدمی۔ انسان۔

۲۲- من کی سادھنا کرنے والے۔ ریاضت کرنے والے۔

۲۳- اس زمین پر۔

۲۴- ہے۔ قایم و دایم۔

۲۵- دوسرا۔

۲۶- کون ہے۔

۲۷- داد دہندہ۔ داد دینے والا۔ انصاف کرنیوالا عادل و منصف

۲۸- سات۔

۲۹- پاتال۔

۳۰- سورج۔ آفتاب۔

۳۱- چاند۔ ماہتاب۔

۳۲- سات جزیرے۔

۳۳- پانی۔ سمندر۔

۳۴- اناج۔

۳۵- ہوا۔

۳۶- قائم و دایم نہ رہنے والا۔

محلا ۱

نَ پِرثک[1] دستِ[2] آکسے[3] ÷ ہمہ[4] را ایک آس[5] وسے[6]
اشت ایک دِگرہ کوئی ÷ ایک توئی ایک توئی – ۵

محلا ۱

پرندئے[7] نَ گِراہ[8] جم[9] ÷ درکھت[10] آب[11] آس کر
دِہند[12] سوئی[13] ÷ ایک توئی ایک توئی – ۶

محلا ۱

نانک لِلار[14] لِکھیا سوءِ[15] ÷ میٹ نَ[16] ساکے کوءِ[17]
کلا دھرے[18] ہِرے[19] سوئی ÷ ایک توئی ایک توئی – ۷

پوڑی

سچّا تیرا حکم گرمکھ جانیا ÷ گرمتی آپ گواءِ سچ پچھانیا
سچ تیرا دربار سبد نی[20]سانیا ÷ سچّا شبد وِچار سچ سمانیا
منمکھ سدا کُوڑیار[21] بھرم بھُلانیا ÷ وِسٹا[22] اندر واس[23] سادِ[24] نَ جانیا
وِن[25] ناوے دُکھ پاءِ آون[26] جانیا ÷ نانک پارکھ[27] آپ جِن کھوٹا کھرا پچھانیا[28]

سلوک محلا ۱

سِیہا[29] باجا[30] چرگا[31] کُوہی[32] آ اِینا[33] کھوالے[34] گھاہ[35]
گھاہ کھان تنا[36] ماس[37] کھوالے اِہ چلاءِ[38] راہ
ندیا[39] وِچ ٹِبے[40] ویکھالے تھلی[41] کرے اسگاہ[42]
کِیڑا تھاپ[43] دےءِ پاتساہی لشکر کرے سواہ[44]
جیتے[45] جی اجی[46] وہِ[47] لے ساہا جی والے[48] تا کیا ساہ[49]
نانک جیؤ[50] جیؤ سچے بھاوے[51] تیو تیو[52] دے[53] گِراہ[54] – ۱

۱- رزق-

۲- ہاتھ-

۳- کسی دوسرے کے-

۴- تمام کو- سب کو-

۵- اُمید

۶- بسے- کافی ہے-

۷- پنچھی- پرندے-

۸- گرہ- پاس-

۹- زر- سونا- مال دولت-

۱۰- درخت-

۱۱- پانی-

۱۲- دہندہ- دینے والا-

۱۳- وہی ہے-

۱۴- للاٹ- ماتھے پہ- پیشانی پہ

۱۵- جو (لکھاہے) جو مقدر میں لکھاہے-

۱۶- مٹا نہیں سکتا-

۱۷- کوئی-

۱۸- رکھتاہے- دیتاہے-

۱۹- چھین لیتاہے-

۲۰- نشان- سند- پروانہ-

۲۱- چھوٹے-

۲۲- گندگی-

۲۳- رہائش- رہتے ہیں- بستے ہیں-

۲۴- لذت نہیں پائی-

۲۵- بغیر نام کے-

۲۶- پیدا ہوتے ہیں- اور مرتے ہیں-

۲۷- پرکھنے والا- صراف-

۲۸- پہچان لیا-

۲۹- شیروں کو-

۳۰- بازوں کو-

۳۱- چرگ- ایک شکاری پرندہ

۳۲- کوہی- ایک شکاری مادہ پرندہ

۳۳- اِن کو-

۳۴- کھلاتاہے-

۳۵- گھاس-

۳۶- کھاتے ہیں-

۳۷- اُن کو-

۳۸- یہی اُس کی راہ و رسم ہے-

۳۹- ندیوں میں-

۴۰- ٹیلے دکھاتاہے-

۴۱- میدانوں کو-

۴۲- اتھاہ سمندر (بنا دیتاہے)

۴۳- مقرر کر دیتاہے- تعین کر دیتاہے- بخش دیتاہے-

۴۴- خاک (میں ملا دیتاہے)

۴۵- جتنے جاندار ہیں-

۴۶- جیوے- جیتے ہیں- زندہ رہتے ہیں-

۴۷- سانس لے کر-

۴۸- جن کو وہ زندہ رکھنا چاہتاہے-

۴۹- ان کو سانس سے کیا غرض وہ سانسوں کے بغیر بھی زندہ رہ سکتے ہیں-

۵۰- جیسے بھی-

۵۱- منظور ہونا- جیسے اسے پسند ہو-

۵۲- ویسے ہی-

۵۳- دیتاہے-

۵۴- نوالہ- رزق- روزی-

محلا ١

اِکٗ ماس ہاری[1] اِکٗ ترن[2] کماہِ ✣ اِکنا چھینہ[3] انمرت پاہِ
اِکٗ مٹیا[4] مہ مِٹیاں[5] کماہِ ✣ اِکٗ پونٗ[6] شماری پون[7] شمار
اِکٗ نرنکاری[8] نام آدھار[9] ✣ جی دے[10] داتا مرے ن کوءِ
نانکٗ مُٹھے[11] جاہِ ناہی من سوءِ[12] - ٢

پَوڑی

پُوڑے گرُ کی کار کرم[13] کمائی آے ✣ گرُ متی آپ[14] گواءِ نام دِھیائی آے
دُوجی[15] کارے لگٗ جنم گوائی آے ✣ وِن ناوے سبھ[16] وِش پیجھے[17] کھائی آے
سچا شبد صالاح[18] سچ سمائی آے
وِن ستٗ گرُ سیوے ناہی سُکھ نواس پھر پھر آئی آے
دُنیا کھوٹی راس[19] کُوڑ کمائی آے
نانکٗ سچ کھرا صالاحے پتٗ[20] سِئو جائی آے ١٤

سلوک محلا ١

تُدھ بھاوے تا واوہِ[21] گاوہِ[22] تُدھ بھاوے جل ناوہ[23]
جا تُدھ بھاوہِ[24] تا کرہِ بِبھوتا[25] سِنگی ناد وجاوہِ[26]
جا تُدھ بھاوے تا پڑھے کیتبا[27] مُلا شیخ کہاوہِ[28]
جا تُدھ بھاوے تا ہووہِ[29] راجے رس کس[30] بہت کماوہِ[31]
جا تُدھ بھاوے تیغ[32] وگاوہِ سِر مُنڈی کٹ جاوہ[33]
جا تُدھ بھاوے جاہِ[34] دِسنتر[35] سُن گلا[36] گھر آوہِ[37]
جا تُدھ بھاوے ناءِ[38] رچاوہِ تُدھ بھانے[39] تو بھاوہ[40]
نانکٗ ایک کہے بینتی[41] ہور[42] سگلے[43] کُوڑ کماوہِ[44] - ١

۱- گوشت خور۔

۲- گھاس پھوس کھانے والے۔ ساگ پات کھانے والے۔

۳- چھتیس قسم کے کھانے کھانے والے۔

۴- مٹی میں (رہنے والے)

۵- مٹی کھاتے ہیں۔

۶- ہوا خور۔ یوگی جو صرف ہوا پہ گذر کرتے ہوئے سانسوں کا شمار کرتے رہتے ہیں۔

۷- سانسوں کا شمار کرنے والے۔

۸- اس خدا کی پرستش کرنیوالے جس کی کوئی شکل و صورت نہیں۔

۹- نام کے آسرے۔

۱۰- جیتا ہے۔ زندہ رہتا ہے۔

۱۱- ٹھگے جاتے ہیں۔ فریب میں آجاتے ہیں۔

۱۲- جن کے دل میں وہ خدا بسا ہوا نہیں

۱۳- اس کی بخشش و رحمت سے۔

۱۴- خودی گنوا کر۔

۱۵- خدا کے سوا دوسرے کاموں میں۔

۱۶- زہر۔

۱۷- جو کچھ بھی پہنیں یا کھائیں۔

۱۸- صفت و ثنا کر۔

۱۹- کھوٹی پونجی

۲۰- عزت کے ساتھ- با عزت۔

۲۱- ساز بجاتا ہے۔

۲۲- گاتا ہے۔

۲۳- نہاتا ہے۔ اشنان کرتا ہے۔

۲۴- اچھا لگے۔ پسند آئے۔

۲۵- بدن پہ راکھ لگاتا ہے۔

۲۶- سنگی بجاتا ہے۔

۲۷- کتب مقدسہ۔ قرآن وغیرہ۔

۲۸- کہلاتا ہے۔

۲۹- ہوتا ہے۔ بن جاتا ہے۔

۳۰- مرغن و ملذذ غذائیں۔ لذیذ کھانے۔

۳۱- کھاتا ہے۔

۳۲- تلوار چلاتا ہے۔

۳۳- سر قلم کر دیتا ہے۔

۳۴- جاتا ہے۔

۳۵- دیس بدیس۔ غیر ممالک کو۔

۳۶- طرح طرح کی باتیں۔

۳۷- واپس وطن کو لوٹتا ہے۔

۳۸- خدا کے ذکر میں محو و مصروف ہوتا ہے۔

۳۹- تیری رضا میں رہنے والے۔

۴۰- وہ تجھے اچھے لگتے ہیں۔ پسند آتے ہیں۔

۴۱- عرض کرتا ہے۔ معروض ہے۔

۴۲- باقی تمام۔

۴۳- ۴۴- جھوٹی کمائی کرتے ہیں۔
جھوٹے کام کرتے ہیں۔

محلا ۱

جا تو وڈا سبھ وڈیائیا چنگے چنگا ہوئی
جا تو سچا سبھ کو سچا کوڑا کوئ ن کوئی
آکھن ویکھن بولن چلن جیون مرنا دھات
حکم ساج حکمے وچ رکھے نانک سچا آپ ۔۲

پوڑی

ست گر سیو نشنگ بھرم چکائیے ۔ ست گر آکھے کار سو کار کمائیے
ست گر ہوئ دیال تا نام دھیائیے ۔ لاہا بھگت سو سار گرمکھ پائیے
منمکھ کوڑ غبار کوڑ کمائیے ۔ سچے دے در جائ سچ چوائیے
سچے اندر محل سچ بلائیے ۔ نانک سچ سدا سچیار سچ سمائیے

سلوک محلا ۱

کل کاتی راجے کاسائی دھرم پنکھ کر اڈریا
کوڑ اماوس سچ چندرما دیسے ناہی کہہ چڑھیا
ہو بھال وکنی ہوئی اندھیرے راہ ن کوئی
وچ ہؤمے کر دکھ روئی کہہ نانک کن بدھ گت ہوئی

پوڑی

بھگتاں تے سیناریا جوڑ کدے ن آئیا
کرتا آپ ابھل ہے ن بھلے کسے دا بھلائیا
بھگت آپے میلیون جنی سچو سچ کمائیا
سے ساکت آپ کھوائن جنی کوڑ بول بول بکھ کھائیا
چلن سار ن جانتی کام کرودھ وس ودھائیا
بھگت کرن ہر چاکری جنی اندن نام دھیائیا
داسن داس ہوئے کے جنی وچہو آپ گوائیا
اونہا خصمے کے در مکھ اجلے سچے سبد سہائیا ۔۶

۱- بڑا۔

۲- بڑائیاں - خوبیاں - اوصاف

۳- اچھے سے اچھا۔

۴- چھوٹا۔

۵- کوئی بھی نہیں۔

۶- فانی۔

۷- بنا کر - تخلیق کر۔

۸- بے خوف ہو کر - نڈر ہو کر - بیباک۔

۹- دُور کر لیں۔

۱۰- جو کام کہے - جو فرمان دے۔

۱۱- وہی کام۔

۱۲- رحیم۔

۱۳- نفع - فائدہ۔

۱۴- اصل نچوڑ - اعلیٰ ترین۔

۱۵- غبار - اندھیرا - غفلت۔

۱۶- پہنچے خدا کی درگاہ پہ جا کر۔

۱۷- بلائے جائیں۔

۱۸- کلجگ - موجودہ زمانہ۔

۱۹- چھری

۲۰- قصائی - قصاب۔

۲۱- پر لگا کر } غائب ہو گیا
۲۲- اُڑ گیا }

۲۳- تاریک ترین رات - جب چاند نہیں ہوتا۔

۲۴- چاند۔

۲۵- دکھائی نہیں دیتا - نظر نہیں آتا۔

۲۶- کہیں بھی۔

۲۷- طلوع ہوتا - نکلتا۔

۲۸- ہیں۔

۲۹- ڈھونڈتی تھک گئی - پریشان ہو گئی۔

۳۰- اندھیرے میں کہیں راستہ دکھائی نہیں دیا - تاریکی میں کچھ نظر نہیں آتا۔

۳۱- نجات حاصل ہو۔

۳۲- کس طرح۔

۳۳- خودی و تکبر میں۔

۳۴- عابدوں - پرستاروں - دین دار۔

۳۵- دنیا دار - دنیا کے لوگوں۔

۳۶- تعلق - رشتہ۔

۳۷- کبھی نہیں ہوتا۔

۳۸- بے خطا۔

۳۹- چھوتا نہیں۔

۴۰- کسی کے بھلائے بھی۔

۴۱- ملا لیتا ہے - وصل کر لیتا ہے۔

۴۲- دُنیا کے لوگ۔

۴۳- بھٹکا دیتا ہے - گمراہ کرتا ہے۔

۴۴- جنہوں نے۔

۴۵- جھوٹ بول بول کر۔

۴۶- زہر کھایا۔

۴۷- دنیا سے چلے جانے کی خبر۔

۴۸- نہیں جلتے۔

۴۹- زہر - ہیرو حب۔

۵۰- خدا کی خدمت۔

۵۱- رات دن - ہمیشہ

۵۲- نوکروں کے نوکر - خدمتگاروں کے خدمتگار۔

۵۳- بل سے۔

۵۴- خودی

۵۵- آن سے۔

۵۶- روشن و پاک۔

سلوک محلا ۱

صباحی صالاح جنھی دھیائیا اِک منِ ॥ سیئی پورے ساہ وکھتے اُپر لڑ مو ء
دُوجے بہتے راہ من کیا متی کھنڈیا ॥ بہت پئے اسگاہ غوتے کھاہ نہ نِکلہ
تیجے موہی گراہ بھکھ تکھا دوئے بھونکیا ॥ کھادھا ہوء سواہ بھی کھانے سیو دوستی
چوتھے آئی اُونگھ اکھی مِیٹ پوار گیا ॥ بھی اُٹھ رچیون وادسے ڈیا کی پڑبدھی
سبھے ویلا وکھت سبھ جے اٹھی بھؤ ہوء ॥ نانک صاحب منِ وسے سچا ناون ہوء ۱

پؤڑی

جا تو تا کیا ہور مے سچ سُنائی آ ॥ مُٹھی دھندے چور محل نہ پائی اے
اپنے چت کٹھور سیو گوائی اے ॥ جِتھے گھٹ سچ نہ پائ سو بھن گھڑائی لے
کیو کر پورے وٹ تول تُلائی اے ॥ کو ء نہ آکھے گھٹ ہومے جائی اے
لئی اَن کھرے بزکھ دربی نائی اے ॥ سودا اِکت ہٹ پورے گر پائی اے ۱۷

پؤڑی

سچا بھوجن بھاؤ ستِ گر دسیا ॥ سچے ہی پتیائ سچ وِگسیا
سچے کوٹ گرائ نج گھر وسیا ॥ ستِ گر تُٹھے ناؤ پریم رہسیا
سچے دے دی بان کوڑ نہ جائی لے ॥ جھوٹھو جھوٹھ وکھان سو محل کھوائی لے
سچے شبدی سان ٹھاک نہ پائی لے ॥ سچ سُن بجھ وکھان محل بلائی لے ۱۸

سلوک محلا ۱

پہرا اگن ہوَے گھر باد ھا بھوجن سار کرائی
سگلے دوکھ پانی کر پیوا دھرتی ہاک چلائی
دھر تارا جی انبر تولی پچھے ٹنک چرھائی
اِتے وڈ وڈھا ما وا ناہی سبھسے نتھ چلائی
اِتے تا تان ہوَئے من اندر کری بھے آکھ کرائی
جے وڈ صاحب تے وڈ داتی دے دے کرے رجائی
نانک ندر کرے جس اُپر سچ نام وڈیائی ۔ ۱

۱- صبح کے وقت۔
۲- صفت کی۔
۳- جنہوں نے۔
۴- یکسوئیت سے یاد کیا۔
۵- وہی۔
۶- ساہوکار۔
۷- وقت پہ
۸- لڑ مرتے ہیں (خواہشات نفسانی سے جنگ آزما ہوتے ہیں۔)
۹- دوسرے پہر
۱۰- دل کے فکر و اندیشے۔
۱۱- بکھر جاتے ہیں منتشر ہو جاتے ہیں۔
۱۲- اتھاہ سمندر میں ڈوب جاتے ہیں۔
۱۳- غوطے کھاتے ہیں۔
۱۴- باہر نہیں نکل سکتے۔
۱۵- تیسرے پہر۔
۱۶- منہ میں۔
۱۷- نوالے۔
۱۸- بھوک پیاس۔
۱۸- بھوک پیاس۔
۱۹- دونو بھونکتی ہیں۔ بھوک اور پیاس کی کتیا بھونکنے لگتی ہیں۔
۲۰- چوتھے پہر
۲۱- اونگھ آگئی۔ نیند آگئی۔
۲۲- آنکھیں بند ہو گئیں } ہمیشہ کی نیند سو گیا
۲۳- دوسرے جہاں چلا گیا } موت کی آغوش میں چلا گیا
۲۴- پھر بھی ہر روز اُٹھ کر
۲۵- مصروف و مشغول ہو جاتے ہیں۔
۲۶- جھگڑوں میں۔
۲۷- برسوں کا۔
۲۸- اکھاڑہ جا لیا۔
۲۹- تمام وقت اور پہر اچھے ہیں۔
۳۰- اگر۔
۳۱- آٹھوں پہر۔
۳۲- خوف خدا ہو۔
۳۳- سچا انسان ہو جاتا ہے۔
۳۴- جہاں۔
۳۵- وہاں اور کون ہو سکتا ہے۔
۳۶- ٹھگی گئی۔ لٹ گئی۔
۳۷- دنیا کے کاروباری چوروں سے۔
۳۸- خدا کی درگاہ تک نہیں پہنچ پاتے۔
۳۹- اتنے سخت دل۔
۴۰- جب جسم و تن میں۔
۴۱- اس کو توڑ پھوڑ کر پھر سے بنایا جانا چاہئے
۴۲- کس طرح۔
۴۳- پورے تول کے بٹے۔
۴۴- کم۔ کوئی بھی کم نہیں کہتا۔
۴۵- بنیائی اے۔ بنیائی والے کے در پہ
۴۶- ایک ہی دکان پہ
۴۷- پریم۔ محبت۔
۴۸- بنایا۔
۴۹- تسلی و تشفی کرا کر۔
۵۰- خوش ہوا۔ کھل گیا
۵۱- غلے۔
۵۲- گاؤں۔
۵۳- اپنے گھر۔
۵۴- بس گیا۔
۵۵- رحمت و بخشش کی۔
۵۶- مسرور و شاد
۵۷- دیوان۔ دربار
۵۸- جو جھوٹ ہی جھوٹ بکتے ہیں
۵۹- ذلیل و خوار ہوتے ہیں۔
۶۰- نشان۔ پروانہ۔ سند۔
۶۱- روک ٹوک۔
۶۲- پہن لوں۔
۶۳- آگ کے کپڑے
۶۴- برف کا گھر۔
۶۵- بنادوں۔ تعمیر کر لوں۔
۶۶- لوہا۔ لوہے کی خوراک بنالوں۔
۶۷- تمام دکھ۔ دنیا بھر کی تکالیف۔
۶۸- ہانک دوں۔ زمین کو بیلوں کی طرح ہانکتا پھروں
۶۹- ترازو میں رکھ کر۔
۷۰- آسمان کو تول لوں۔
۷۱- ترازو کے دو سرے پلے میں۔
۷۲- چاروں سمت تابڑ توڑ دوڑتا ہوا (جوگی ایسی طاقت حاصل کر لیتے ہیں)
۷۳- اتنا بڑا۔
۷۴- بڑھاؤں اپنے آپ کو۔ اپنے آپ کو اتنا پھیلاؤں۔
۷۵- [illegible]
۷۶- سب لوگوں کو اپنے بس میں کروں۔ اور جیسے چاہوں۔ انہیں چلاؤں یا ہانکوں۔
۷۷- اتنا۔ اتنی
۷۸- طاقت و قوت۔
۷۹- کروں بھی۔ خود بھی جو چاہوں کروں۔
۸۰- کچھ کر کراؤں۔ دوسرے بھی میرا کہا مانیں
۸۱- [illegible]
۸۲- اپنی من مرضی کرتا ہے۔ جو چاہتا ہے کرتا ہے
۸۳- اِدھر۔ یہ۔

پوڑی

وِن سچے سیھ کوُڑ کوُڑ کمائی اَے ٭ وِن سچے کوُڑِ یار بنّ چلائی اَے
وِن سچے تنْ چھار چھار رلائی اَے ٭ وِن سچے سبھ بُھکھ جے پیجھے کھائی اَے
وِن سچے دربار کوُڑ نَ پائی اَے ٭ کوُڑے لالچ لگّ محل کھوائی اَے
سبھ جگّ ٹھگیئو ٹھگ آئی اَے جائی اَے ٭ تنْ مہ ترِشنا اگّ شبد بجھائی اَے-۹

سلوک محلا ۱

نانک گُرُ سنتوکھ رُکھ دھرم پھُلُ پھل گیان
رسِ رسیا ہریا سدا پکے کرم دھیان
پتِ کے ساد کھادا لہے دانا کے سِردان-۱

محلا-۱

سوئنے کا بِرکھ پت پرِوالا پھُل جوہر لال
تِتُ پھل رتن لگہِ مکھِ بھاکھت ہِردے رِدے نہال
نانک کرم ہووَے مکھ مستک لِکھیا ہووَے لیکھ
اٹھسٹھ تیرتھ گُرُ کی چرنی پوجے سدا وسیکھ
ہنس ہیت لوبھ کوپ چارے ندیاں اگّ
پوِہ دَجھہ نانکا ترِیئی اَے کرمی لگّ-۲

پوڑی

جیوندیاں مرُ مارنہ پچھوتائی اَے ٭ جھُوٹھا اِہُ سنسار کِنِ سمجھائی اَے
سچِ نَ دھرے پیار دھندے دھائی اَے ٭ کال بُرا کھے کال سِر دُنی آئی اَے
ہکمی سِرِ جندار مارے دائی اَے ٭ آپے دِیئے پیار منِ وسائی اَے
مہت نَ چسا وِلمَ بھری لَے پائی اَے ٭ گُرُ پرسادی بُجھ سچِ سمائی اَے-۲۰

سلوک محلا ۱

تُمی تُما وِس اَکّ دھتورا نِم پھل ٭ منِ مکھ وسہہِ تِس جِس تُوں چِت نَ آوہی
نانک کہی اے کِس ہنڈن کرما باہرے-۱

۱- بغیر حق تعالےٰ کے۔
۲- باندھ کر۔
۳- لے جائے جاتے ہیں۔
۴- خاک۔ راکھ۔
۵- خاک میں ملا دیئے جاتے ہیں۔
۶- جو پہنیں اور کھائیں۔
۷- ٹھگ لیا ہے۔ خواہشات نفسانی کے ٹھگ نے۔
۸- جسم میں۔
۹- حرص و ہوس کی آگ۔
۱۰- گورو صبر و یقین کا درخت۔
۱۱- دھرم اس کا پھول ہے۔
۱۲- عرفان اس کا پھل ہے۔
۱۳- محبت سے رس بھرپور ہے
۱۴- ہمیشہ ہرا بھرا رہتا ہے۔
۱۵- پکتا ہے۔
۱۶- نیک اعمال
۱۷- یکسوئیت و محویت
۱۸- مالک۔ خدا۔
۱۹- لذت۔ مزہ۔
۲۰- کھانے والا۔
۲۱- لیتا ہے۔ حاصل کرتا ہے۔
۲۲- اعلےٰ ترین بخشش و عنایت
۲۳- درخت
۲۴- مونگے کے پتے۔
۲۵- جواہرات و لعل۔
۲۶- اُس کو۔
۲۷- منہ سے نکلا ہُوا کلام۔
۲۸- روُح و دل۔
۲۹- خوش و شادماں۔
۳۰- قسمت۔
۳۱- چہرے اور پیشانی پہ۔
۳۲- اٹھاسٹھ مقدس مقام۔
۳۳- خاص
۳۴- تشدّد
۳۵- موہ - دنیا کی محبّت۔
۳۶- لالچ - حرص۔
۳۷- غصّہ۔
۳۸- یہ چاروں آگ کے دریا ہیں۔
۳۹- ان میں گرنے سے جل جاتے ہیں
۴۰- پار ہو جاتے ہیں۔
۴۱- گورو کے چرنوں سے لگ کر۔ قدموں سے۔
۴۲- خواہشات نفسانی کو مار کر جیتے جی مر جا۔
۴۳- اس طرح افسوس نہیں ہوگا۔
۴۴- کس کو۔
۴۵- دُنیا کے دھندوں اور فضول کاموں میں لگ کر دوڑ دھوپ
میں مصروف رہا ہے۔
۴۶- زائل کرنے والا۔ فنا کرنے والا۔
۴۷- موت دُنیا کے سر منڈلاتی رہتی ہے۔
۴۸- موت کا ڈنڈا۔
۴۹- داؤ لگا کر موت یہ ڈنڈا سر پہ سے مارتی ہے)
۵۰- دو گھڑی۔
۵۱- کرا دِسے کا ایک حصہ ہوتا ہے۔ لمحہ بھر۔
۵۲- دیر۔
۵۳- بھر جاتی ہے
۵۴- پائی - ایک غلہ ماپنے کا ماپ۔
۵۵- تمّی اور تمّا- دو کڑوے پھل حنظل
(جب عمر کی پائی جیسا ماپ آنسوں کے داتوں سے بھر جاتا ہے۔ جو پھر لمحہ بھر بھی دیر نہیں ہوتی۔ اور موت آدبوچتی ہے۔)
۵۶- آک اور دھتورہ یہ بھی کڑوے پھل ہیں۔
۵۷- نیم۔
۵۸- یہ کڑوے پھل اس کے منہ میں ہوتے ہیں۔ جس کو تُو یاد نہیں آیا
۵۹- کس طرح بھٹکتے پھرتے ہیں۔
۶۰- بدقسمت - بدبخت۔

محلا ۱

مَتْ پنکھیرُو کِرتْ سانجھ کب اُتم کب نیچ
کب چندن کب اَک ڈال کب اُچی پرِیت
نانک حکم چلائی اے صاحب لگی رِیت - ۲

پوڑی

کے تے کہہ وِکھان کہہ کہہ جاونا ÷ وید کہہ وکھیان انت نَ پاونا
پڑھئے نا ہی بھید بجھی اے پاونا ÷ کھٹ درسن کے بھیکھ کسے سچ سماونا
سچا پُرکھ اَلکھ سبد سہاونا ÷ منے ناؤ بِسنکھ درگہہ پاونا
خالک کو آدیس ڈھاڈی گاونا ÷ نانک جُگ جُگ ایک مَن وساونا

پوڑی

نارِی پُرکھ پیار پریم سی گاریا ÷ کرن بھگت دِن رات نَ رہنی واریا

محلا ۱

منجھ نِواس سبد سواریا ÷ سچ کہن اَرداس سے وی چاریا
سوہن خصمے پاس حکم سِدھاریا ÷ سکھی کہن اَرداس منو پیاریا
بن ناوے دھرگ واس پھٹ سو جیویا ÷ سبد سواری آس اَمرت پی ویا - ۲۲

سلوک محلا ۱

مارو میہہ نَ ترپیتیا اگی لے نَ بھکھ ÷ راجا راج نَ ترپیا سائر بھرے کِ سک
نانک سچے نام کی کے تی پچھا پچھ - ۱

پوڑی

خصمے کے دربار ڈھاڈی وسیا ÷ سچا خصم کلان کمل وِگسیا
خصمہ پورا پائے منو رہسیا ÷ دُسمن کڈھے مار سجن سرسیا
سچا ستگرو سیون سچا مارگ دسیا ÷ سچا سبد بی چار کال وِدھوسیا
ڈھاڈی کتھے اکتھ سبد سواریا ÷ نانک گُن گہہ راس ہرجی اوبلے پیاریا

سلوک محلا ۱

کھیتو جمنے کھتے کرتِ کھمنیا وِچ پاوِ

۳۔ پچھلے جنم کے اعمال و افعال۔

۵۔ کہتے ہیں۔

۷۔ بیان کرتے کرتے آخر اس جہان سے چلے جاتے ہیں۔

۹۔ راز سربستہ نہیں کھلتا۔

۱۱۔ چھ شاستر۔

۱۳۔ کوئی خاص ہی۔

۱۵۔ خالق

۱۷۔ بہادروں کے کارناموں کے گیت گانے والا۔

۱۹۔ تسخیر کیا۔

۲۱۔ روکنے سے بھی۔

۲۳۔ شدید محو رہنے سے۔

۲۵۔ دو۔

۲۷۔ خوبصورت دکھائی دیتی ہیں۔ اچھی لگتی ہیں۔

۲۹۔ چلی گئیں۔ وداع ہوئیں۔

۳۱۔ دل سے۔

۳۳۔ لعنت ہے۔ ایسی زندگی پہ جو بغیر ذکر خدا کے گذرے۔

۳۵۔ مارو زمین۔ ریت تھل۔ ریتلی زمین۔

۳۷۔ آگ کی۔

۳۹۔ راجہ کی راج سے بھوک دور نہیں ہوتی۔

۴۱۔ کب سے کھڑے ہیں۔

۴۳۔ پوچھ تاچھ۔ آرزو۔

۴۵۔ مدح سرائی۔

۴۷۔ کھل گیا

۴۹۔ مسرور و سرشار ہوا۔

۵۱۔ مار بھگائے۔

۵۳۔ خوش ہوئے

۵۵۔ سیدھا راستہ۔ صراط المستقیم دکھایا

۵۷۔ بیان کرے۔

۵۹۔ لے کر۔

۶۱۔ ہر جیو۔ ذی حیات۔

۶۳۔ خطا سے۔ غلطی سے۔

۴۔ شاخ ٹہنی۔

۶۔ کہتے ہیں۔ بیان کرتے ہیں۔

۸۔ پڑھنے سے۔

۱۰۔ پوجنے سے ہی پایا جاتا ہے۔

۱۲۔ کتنے ہی (چھ) جیسے (جوگی جنگم وغیرہ)

۱۴۔ لاتعداد۔ بے شمار۔

۱۶۔ سلام۔ نمسکار۔

۱۸۔ عورت مرد کی محبت۔

۲۰۔ نہیں رہتیں۔

۲۲۔ ہیں۔

۲۴۔ عرض۔ استدعا۔

۲۶۔ سمجھدار۔

۲۸۔ شوہر کے پاس۔

۳۰۔ سہیلیاں۔

۳۲۔ لعنت ہے۔ ایسے رہنے پہ

۳۴۔ اُمید بر آئی۔

۳۶۔ بارش سے اس کی تشنگی دور نہیں ہوتی۔

۳۸۔ بھوک دور نہیں ہوتی رہتا ہے اس میں کتنا ہی اناج

۴۰۔ سمندر۔

۴۲۔ کشتی۔

۴۴۔ رہتا ہے۔

۴۶۔ دل کا کنول پھول۔

۴۸۔ دل سے۔

۵۰۔ دشمن۔ خواہشات نفسانی۔ حرص و ہوا وغیرہ۔

۵۲۔ دوست۔ احباب۔ نیک اوصاف۔

۵۴۔ خدمت کرنے سے۔

۵۶۔ فنا کیا۔

۵۸۔ اس کو بیان میں نہیں آتا۔

۶۰۔ پونجی۔ سرمایہ۔

۶۲۔ مل جاتا ہے۔

۶۴۔ ہمیشہ خطا کرتے ہیں۔

دھوتے مول نہ اُترے جے سَو دھووَن پاہِ

نانکؔ بخشے بخشیے ناہِ ت پاہی پاہِ - ۱

محلا ۱

نانکؔ بولنْ جھکھنا دُکھ چھڈ منگیہ سکھ

دُکھ سکھ دوءِ در کپڑے پہرہے جاءِ منکھ

جتھے بولنْ ہاریے تتھے چنگی چپ - ۲

پوڑی

چارے کنڈا دیکھ اندر بھالے آ ۔ سچے پُرکھ الکھ سِرج نہالے آ

اُجڑ بھُلے راہ گرُ دیکھالے آ ۔ ست گرُ سچے واہ سچ سمالے آ

پایا رتن گھراہ دیوا بالے آ ۔ سچے شبد سالاحِ سکھی آے سچ والیا

نِڈریا ڈر لگ گرُ بھ سے گالیا ۔ ناوَہ بھُلا جگ پھرے بی نالیا

پوڑی

سَت گرُ ہوءِ دیال تا سردھا پوری اے

سَت گرُ ہوئے دیال نہ کبہُ جھوری اے

سَت گرُ ہوئے دیال تا دُکھ نہ جانی اے

ست گرُ ہوءِ دیال تا ہر رنگ مانی اے

سَت گرُ ہوءِ دیال تا جم کا ڈر کیہا

سَت گرُ ہوءِ دیال تا سدہی سکھ دیہا

ست گرُ ہوءِ دیال تا نوندھ پائی اے

ست گرُ ہوءِ دیال تا سچ سمائی اے - ۲۵

۱۔ دھونے سے۔ صاف کرنے سے۔

۲۔ ہرگز صاف نہیں ہوتے

۳۔ چاہے سو بار اسے دھوئیں۔

۴۔ بخشنے سے ہی۔

۵۔ بخشے جاتے ہیں۔

۶۔ ورنہ۔

۷۔ جوتے کھاتے ہیں۔ منہ کی کھاتے ہیں۔

۸۔ جھک مارتا۔

۹۔ چھوڑ کر

۱۰۔ مانگتے ہیں۔

۱۱۔ تکیے سکے دونوں خدا کی درگاہ سے ملے ہوئے کپڑے یا لباس ہیں

۱۲۔ پہنے جاتے ہیں

۱۳۔ آدمی۔

۱۴۔ جہاں۔

۱۵۔ پڑنے سے باز رہو۔ بہکتے بہکتے ہار جائیں۔

۱۶۔ وہاں۔

۱۷۔ چھپ چھپاکے

۱۸۔ چاروں اطراف

۱۹۔ تلاش کیا۔ جستجو کی۔

۲۰۔ نہ بیان کئے جانے والا۔

۲۱۔ بناکر۔ تخلیق کرکے

۲۲۔ دیکھتا ہے (اپنی تخلیق کو)

۲۳۔ اُجاڑ بیابان میں۔

۲۴۔ جو راہ بھول جاتے ہیں۔

۲۵۔ گمراہوں کو راستہ دکھایا (ان کو)

۲۶۔ شاباش ہے۔

۲۷۔ گھر میں ہی - دل میں ہی۔

۲۸۔ شمع روشن کی۔

۲۹۔ صفت شناسی

۳۰۔ سکھ چین کی زندگی بسر کرتے ہیں۔

۳۱۔ سچ یا حق کو حاصل کرنے والے۔

۳۲۔ دیدہ دلیر۔ جن کو خوفِ خدا نہیں۔

۳۳۔ (ان کو) دوسرے خوف لاحق ہوتے ہیں۔

۳۴۔ تکبر و غرور میں گل سڑ جاتے ہیں۔

۳۵۔ نامِ خدا بھلا کر

۳۶۔ بھوتنا۔ خبیث روح

۳۷۔ رحم و کرم کریں۔

۳۸۔ تب۔

۳۹۔ آنچ آتی ہے

۴۰۔ پھر کبھی نہ۔

۴۱۔ افسوس کریں۔

۴۲۔ دکھ محسوس نہ کریں۔

۴۳۔ ہر رنگ میں خوش رہو

۴۴۔ کیسا ذنب موت کا ذکر کیا)

۴۵۔ ہمیشہ ہی۔

۴۶۔ جسم و جان کا۔

۴۷۔ متوحشانہ۔

۴۸۔ حاصل کئے جاتے ہیں

۴۹۔ محنت سے حاصل ہو جاتے ہیں۔

سلوک محلاَ ۱

سِر کھوہاۓ پیئہ ملوانی جوٹھا منگ منگ کھاہی
پھول پھدئیت مہنہ بین بھڑاسا پانی ویکھ سگاہی
بھیڈا وانگی سِر کھوہائن بھری اَن ہتھ سواہی
ماؤ پیو کِرت گوائن ٹبر رووَن دھاہی
اوناپنڈ-ن پتل کِریا-نَ دیوا موۓ کتھاؤ پائی
اَٹھ سٹھ تیرتھ دین-ن ڈھوئی برہمن ان نَ کھاہی
سدا کچیل رہنہ دِن راتی متھے ٹِکے ناہی
جھنڈی پاۓ بہن نِت مرنے در دیبان نَ جاہی
لکی کاسے ہتھیں پھمن اگو پچھی جاہی
نَ اوۓ جوگی ن اوۓ جنگم نا اوۓ کاجی مُلاں
دَی وگوۓ پھرہ وِگتے پھٹا وتے گلا
جیا مار جِیوالے سوئی اوَر-نَ کوئی رکھے
دانوہ تے اِشنانو وِ بجھے بھس پئی سِر کھتے
پانی وِچوہ رتن اُپنے میر کیا مادھانی
اَٹھ سٹھ تیرتھ دیوی تھاپے پُربی لگے بانی
ناۓ نِوایا ناتے پوجا ناوَن سدا سجانی
مویا جِیو دیا گت ہووَے جا سِر پائی اَے پانی
نانک سِر کھتے سیطانی اپنا گل نَ بھانی
وٹھے ہوئی اَے ہوۓ بلاول جیا جگت سمانی
وٹھے اَن کماد کپاہا سبھ سے پڑدا ہووَے
وٹھے گھاہ چرہ نِت سرہی ساوھن دہی وِلووَے
نِت گھیے ہوم جگ سد پوجا پیئے کارج سوہے
گرو سمند ندی سبھ سکھی ناتے جِت وڈیائی
نانک جے سِر کھتے نہاوَن ناہی تا سٹ چٹے سِر چھائی

۱۔ سر کے بال اُکھاڑنے کو کہے
۲۔ پیئے
۳۔ فضیحت۔ گندگی
۴۔ مانگ مانگ کر
۵۔ کھاتے ہیں۔
۶۔ کھرید کر
۷۔ فضیحت۔ گندگی
۸۔ منہ سے گندی ہوا لیتے ہیں
۹۔ کتراتے ہیں۔ شرم کھاتے ہیں
۱۰۔ بھیڑوں کی طرح
۱۱۔ ہاتھوں کو راکھ سے بھر لیتے ہیں۔ اور اس طرح سر کے بال اکھاڑتے ہیں۔
۱۲۔ ماں باپ کا۔
۱۳۔ بیٹھے
۱۴۔ بھول جاتے ہیں۔
۱۵۔ اہل و عیال
۱۶۔ زار زار روتے ہیں۔
۱۷۔ مرنے کے بعد کی ہندوؤں کی رسُوم
۱۸۔ معلوم نہیں وہ مرکر کہاں جائیں گے
۱۹۔ پناہ
۲۰۔ ان کی روٹی برہمن بھی نہیں کھاتے
۲۱۔ گندے۔ غلیظ۔ ناپاک
۲۲۔ دن رات
۲۳۔ ماتھوں پہ تلک نہیں لگتے۔
۲۴۔ اندھے سر جھکائے بیٹھے رہتے ہیں۔
۲۵۔ مانتے ہیں
۲۶۔ کسی کے گھر یا در نہیں جاتے
۲۷۔ کمر میں
۲۸۔ خیرات کے کٹے یا پیالے
۲۹۔ ہاتھوں میں
۳۰۔ چنور۔ مور چھل
۳۱۔ ایک دوسرے کے پیچھے۔ قطار میں۔
۳۲۔ قاضی اور مُلاّ
۳۳۔ پرماتما۔ خدا سے
۳۴۔ منہ پھیرے۔ بھولے ہوئے۔ منحرف
۳۵۔ ذلیل و خوار ہوئے پھرتے ہیں۔
۳۶۔ پھٹکارے ہوئے۔ لعنت زدہ۔ ملعون ہو کر
۳۷۔ ریوڑ کی طرح
۳۸۔ جانداروں کو
۳۹۔ زندہ کرنا ہے دیکھو
۴۰۔ دوسرا کوئی نہیں زندہ رکھ سکتا۔
۴۱۔ دان سے۔ خیرات کرنے اور
۴۲۔ اشنان کرتے۔ نہانے سے
۴۳۔ گئے۔ محروم رہے۔
۴۴۔ راکھ
۴۵۔ بال اُکھاڑے ہوئے۔ سر میں راکھ ڈالے ہوئے
۴۶۔ بین سے
۴۷۔ پیدا ہوئے
۴۸۔ سومیر پربت۔ سونے کا پہاڑ
۴۹۔ بنایا
۵۰۔ متھنی۔ دیوتاؤں اور راکشوں کے سمندر متھن کی طرف اشارہ ہے جس میں سومیر پہاڑ کو متھنی کے طور پر استعمال کیا گیا۔ اور سمندر میں سے سو لہ رتن نکالے گئے
۵۱۔ دیوتاؤں نے
۵۲۔ قایم کئے۔
۵۳۔ جہاں مذہبی تہوار میلے منعقد ہوتے
۵۴۔ اور مقدس کلام (بانی) پڑھا جاتا۔
۵۵۔ نہا کر۔ وضو کرنے کے بعد
۵۶۔ نماز گذارتے ہیں۔
۵۷۔ نہا کر ہی پوجا کی جاتی ہے۔
۵۸۔ نہاتے ہیں ہمیشہ
۵۹۔ دانا لوگ۔ دانشمند
۶۰۔ مرنے پہ اور جیتے جی۔
۶۱۔ نجات حاصل ہوتی ہے
۶۲۔ جب سر میں پانی ڈالا جائے
۶۳۔ شیطانوں نے
۶۴۔ ان کو۔ انہیں
۶۵۔ یہ بات (نہانے کی) اچھی نہیں لگتی
۶۶۔ مینہ برسنے پہ۔ بارش ہونے پہ
۶۷۔ خوشی ہوتی ہے۔
۶۸۔ جانداروں کی زندگی کی روش
۶۹۔ اسی میں مستور ہے۔
۶۹۔ مینہ پڑنے سے ہی
۷۰۔ اناج
۷۱۔ گنّا
۷۲۔ کپاس
۷۳۔ سب کو
۷۴۔ پردہ (کپڑے سے) نصیب ہوتا ہے۔
۷۵۔ گھاس چرتے ہیں
۷۶۔ گائیں
۷۷۔ عورت۔
۷۸۔ دہی بلوتی ہے۔
۷۹۔ اُس گھی سے
۸۰۔ ہون۔ یگ۔ اور پوجا
۸۱۔ تمام اور مستور رہتے ہیں۔
۸۲۔ سمندر (گورو سمندر کے برابر ہے)
۸۳۔ تمام سکھ (مرید) ندیوں جیسے ہیں۔
۸۴۔ (جن میں) نہانے سے
۸۵۔ بڑائی (حاصل ہوتی ہے)
۸۶۔ تب ان کے سروں پر سات مشت بھر راکھ ڈالو۔

پوڑی

تُدھ سچے سُبحان سدا کلانیا ÷ تُوں سچا دیبان ہور آون جانیا
سچ جِ منگہ دان سے تُدھے جہا ÷ سچ تیرا پھُرمان شبدے سوہیا
منی اے گیان دھیان تُدھے تے پائیا ÷ کرم پوے نی سان نہ چلے چلائیا
تُوں سچا داتار نت دیوہ چڑھ سوائیا ÷ نانک منگے دان جو تُدھ بھائیا ۔ ۲۶

محلا ۔ ۱

آپ بُجھاے سوئی بُوجھے ÷ جس آپ سُجھاے تِس سبھ کچھ سُوجھے
کہہ کہہ کتھنا مایا لُوجھے ÷ حُکمی سگل کرے آکار
آپے جانے سرب وِیچار ÷ اکھر نانک اکھیو آپ
لہے بھرات ہووے جس دات ۔ ۲

پوڑی

ہو ڈھاڈی ویکار کارے لائیا ÷ رات دِہے کے وار دُھروہ پھُرمائیا
ڈھاڈی سچے محل خصم بُلائیا ÷ سچی صفت صالاح کپڑا پائیا
سچا امرت نام بھوجن آئیا ÷ گُرمتی کھادھا رج تِن سُکھ پائیا
ڈھاڈی کرے پساؤ شبد وجائیا
نانک سچ صالاح پُورا پائیا ۔ ۲۷ سُدھ

راگ گوڑی گوارے ری محلا ا چوپدے دُپدے

اِک اُونکار ست نام کرتا پُرکھ نِربھو

نِرویر اکال موُرت اجُونی سے بھنگ

گُرپرساد

بھوجن بھارا وڈا تول ÷ من مت ہوچھ ہولا بولے بول
دھر چلی اے سہی اے بھار ÷ ندری کرمی گُرجی چار ۔ ۱

۱- سبحان اللہ - واہ واہ
۲- صفت وثنا کی ہے (تیری)
۳- دیوان - دربار
۴- دُوسرے
۵- آگر
۶- خیرات مانگے
۷- وہ
۸- تیرے جیسا
۹- فرمان
۱۰- خوبصورت دکھائی دیا
۱۱- مانتے سے۔ تسلیم و رضا کی وجہ سے۔
۱۲- تجھ سے ہی
۱۳- بخشش و رحمت سے
۱۴- پروانہ (حاصل ہوتا ہے)
۱۵- جو فنا نہیں ہوتا۔ مٹتا نہیں۔
۱۶- ہمیشہ دیتا ہے۔ بخشتا ہے
۱۷- جو بڑھتا ہے ہی رہتا ہے۔ زیادہ تر ہوتا رہتا ہے۔
۱۸- تجھے اچھا لگا۔ جو تمہیں پسند آیا
۱۹- اُلجھتا ہے۔ جھگڑتا ہے
۲۰- حکم سے
۲۱- تمام
۲۲- کائنات کو معرضِ وجود میں لاتا ہے۔
۲۳- حرف
۲۴- نہ مٹنے والا + اس کا حرف نہ مٹنے والا ہے۔
۲۵- اُتر جاتا ہے۔ دُور ہو جاتا ہے۔
۲۶- وہم - اندیشہ
۲۷- ہیں
۲۸- بیکار۔ نکما
۲۹- کام پہ لگا دیا
۳۰- دن
۳۱- ہر روز
۳۲- ازل سے
۳۳- فرمائیا۔ کہا۔
۳۴- صفت وثنا کر
۳۵- سروپا دیا۔ خلعت عطا فرمائی
۳۶- کھایا۔
۳۷- خوب سیر ہو کر
۳۸- اُنہوں نے
۳۹- نشر۔ مشتہر
۴۰- گایا۔ گا بجا کر
۴۱- صفت وثنا کرنے سے
۴۲- ایک خاص راگ کا نام
۴۳- چار پہروں کے شبد
۴۴- دو پہروں کے شبد
۴۵- زیادہ
۴۶- بہت بڑا۔ بہت بھاری
۴۷- آہستہ - دھیمی آوازیں۔
۴۸- سر پہ رکھ کر
۴۹- چلیں
۵۰- اُٹھائیں۔
۵۱- بوجھ۔
۵۲- نظرِ کرم

بھے بِن کوءِ نَ لنگھس پار ÷ بھے بھو راکھیا بھاءِ سوار

۱-رہاؤ بھے تن اَگن بھکھے بھے نال ÷ بھے بھو گھڑی اَے سبد سوار

بھے بِن گھاڑت کچ نکچ ÷ انّدھا سچّا انّدھی سٹ - ۲

بدّھی باجی آ تبچھے چاؤ ÷ سہش سیانپ پوَے نَ تاؤ

نانک من مُکھ بولن واؤ ÷ انّدھا اکھر واو دُآو - ۳ - ۱

فضول

گوڑی محلّا - ۱

ڈر گھر گھر ڈر ڈر ڈر جاءِ ÷ سو ڈر کے ہا جت ڈر ڈر پا

تُدھ بِن دُوجی ناہی جاءِ ÷ جو کچھ ورتے سبھ تیری رجاءِ

ڈری اَے جے ڈر ہووے ہور ÷ ڈر ڈر ڈرنا من کا سور

۱-رہاؤ-نَ جیئو مرے نَ ڈوبے ترے ÷ جِن کچھ کیا سو کچھ کرے

حکمے آوے حکمے جاءِ ÷ آگے پاچھے حکم سماءِ - ۲

ہنس ہیت آسا اسمان ÷ تِس وِچ بھُکھ بہت نَی سان

بھو کھانا پِی نا آدھار ÷ وِن کھادھے مر ہوءِ گوار - ۳

جِس کا کوءِ کوئی کوءِ کوءِ ÷ سبھ کو تیرا تُو سبھنا کا ہوءِ

جاکے جیئہ جنت دھن مال ÷ نانک آکھن بِکھم بی چار - ۴ - ۳

گوڑی محلّا ۱

ماتا مَت پِتا سنتوکھ ÷ ست بھائی کر اِہ وشیکھ - ۱

کہنا ہے کچھ کہن نَ جاءِ ÷ تو کُدرت کیمت نہی پاءِ

۱-رہاؤ-سرم سُرت دُئے سسر بھئے ÷ کرنی کامنی کر من لئے - ۲

ساہا سنجوگ ویاہ وجوگ ÷ سچ سنت کہُ نانک جوگ

۔ خوفِ خدا کے بغیر

۲۔ کوئی بھی

۳۔ نہیں گذر سکتا پار۔ پار نہیں کر سکتا

۴۔ محبت۔ پیار

۵۔ سنوارتا ہے

۶۔ جسم کی آگ کو کھا جاتا ہے

۷۔ بنائیں

۸۔ ساخت۔ بناوٹ۔ صنع

۹۔ بالکل کچی۔ نا پختہ

۱۰۔ سانچہ

۱۱۔ چوٹ

۱۲۔ عقل کو

۱۳۔ بازی۔ کھیل (دنیا کی کھیل)

۱۴۔ پیدا ہوتا ہے۔

۱۵۔ شوق

۱۶۔ ہزاروں

۱۷۔ دانشمندی۔ دانش

۱۸۔ تپش۔ آنچ۔ آگ میں نہیں پڑتی۔

۱۹۔ بے معنی۔ فضول

۲۰۔ حرف۔ جہالت کی بات۔

۲۱۔ فضول و بے معنی

۲۲۔ جسم میں اگر خوفِ خدا ہو۔

۲۴۔ تو جسم خوفِ خدا کا گھر بن جاتا ہے

۲۵۔ پھر ایسے خوفِ خدا سے موت کا ڈر جاتا رہتا ہے۔

۲۶۔ وہ ڈر یا خوف کیسا۔

۲۷۔ جس ڈر سے موت کا ڈر آتا رہے۔

۲۸۔ دوسری کوئی جگہ نہیں

۲۹۔ ہوتا ہے۔

۳۰۔ تیرے حکم سے (ہوتا ہے)

۳۱۔ اگر دوسرا ڈر ہو۔

۳۲۔ گھبراہٹ۔ تشویش

۳۳۔ روح

۳۴۔ سمایا ہوا ہے

۳۵۔ ہنسا۔ بے رحمی۔ سنگدلی۔ قصابی

۳۶۔ موہ۔ دنیا کا پیار

۳۷۔ خواہش۔ حرص و ہوا

۳۸۔ اپنے جیسا کسی کو نہ سمجھنا۔ غرور و تکبر

۳۹۔ ندی کا بہاؤ

۴۰۔ مانند

۴۱۔ خوفِ خدا

۴۲۔ پینا

۴۳۔ آسرا۔ سہارا

۴۴۔ بغیر کھائے۔ بغیر خوفِ خدا۔

۴۵۔ مرکر ذلیل و خوار ہوتا ہے

۴۶۔ کوئی دوسرا۔ } کوئی بھی کسی کا نہیں
۴۷۔ وہ کون ہے

۴۸۔ سب کا

۴۹۔ جس کے

۵۰۔ مشکل۔ دشوار

۵۱۔ عقل سلیم

۵۲۔ صبر و صدق

۵۳۔ سچ

۵۴۔ ان کو بنا

۵۵۔ خاص کر۔ خاص رشتہ دار

۵۶۔ تیری

۵۷۔ قدرت و قیمت۔ قدر و قیمت

۵۸۔ دونوں سسر (ساس اور سسر) ہیں۔

۵۹۔ عورت

۶۰۔ دل نیک اعمال کو اپنی بیوی بنالے

۶۱۔ شادی کی مقررہ تاریخ

۶۲۔ اولاد۔ سنتان۔

گوڑی محلا ۱

پَونے پانی اگنی کا میل ÷ چنچل چپل بدھ کا کھیل

نو دروا سے دسوا دوار ÷ بجھ رے گیانی ایہ بیچار - ۱

کتھتا بکتا سُنتا سوئی ÷ آپ بیچارے سو گیانی ہوئی

۱ - رہاؤ - دیہی ماٹی بولے پون ÷ بجھ رے گیانی مُوآ ہے کون +

مُوئی سُرت باد اہنکار ÷ اوہ نہ مُوآ جو دیکھن ہار - ۲

جے کارن تٹ تیرتھ جاہی ÷ رتن پدارتھ گھٹ ہی ماہی

پڑھ پڑھ پنڈت باد وکھانے ÷ بھیتر ہوندی وست نہ جانے - ۳

ہوں نہ مُوآ میری مُوئی بلائی ÷ اوہ نہ مُوآ جو رہیا سمائی

کہہ نانک گُرو برہم دکھائیا ÷ مرتا جاتا ندر نہ آئیا

۳ - ۴ =

گوڑی محلا ۱ - دکھنی

سن سن بُوجھے مانے ناؤ ÷ تا کے سد بلہارے جاؤ

آپ بھلائے ٹھور نہ ٹھاؤ ÷ تو سمجھاویہہ میل ملاؤ

نام ملے چلے مے نال ÷ بن ناوے بادھی سبھ کال

۱ - رہاؤ - کھیتی ونج ناوے کی اوٹ ÷ پاپ پُن بیج کی پوٹ

کام کرودھ جیئہ مہہ چوٹ ÷ نام وسار چلے من کھوٹ - ۲

ساچے گُرو کی ساچی سیکھ ÷ تن من سیتل ساچ پریکھ

جل پُرائن رس کمل پریکھ ÷ سبد رتے میٹھے رس ایکھ - ۳

حکم سنجوگی گڑھ دس دوار ÷ پنچ وسہہ مل جوت اپار

آپ تلے آپے ونجار ÷ نانک نام سوارن ہار -

۴ - ۵

۱۔ ہوا اور

۲۔ نٹ کھٹ۔ سیماب سیرت

۳۔ چالاک

۴۔ عقل و ادراک

۵۔ دروازے (جسم کے نو دروازے)

۶۔ دہم دروازہ

۷۔ بنا۔

۸۔ یہ مسئلہ۔ یہ راز

۹۔ بیان کرنا

۱۰۔ بولتا

۱۱۔ نہیں

۱۲۔ اپنا آپ۔ اپنے نفس کو

۱۳۔ جسم

۱۴۔ مٹی

۱۵۔ مرا ہے کون۔ کس کی موت ہوئی ہے + یعنی صرف اربعہ عناصر ہی فنا ہوتے ہیں۔ روح لافانی ہے۔

۱۶۔ ایسی سوجھ بوجھ۔ عقل و فہم

۱۷۔ جو خودی و گمان میں مبتلا تھی

۱۸۔ دیکھنے والا۔ شاہد۔ روح۔

۱۹۔ جس کے لئے۔ جس کی خاطر۔

۲۰۔ کنارہ۔ دریاؤں کے کنارے واقع مقدس مقام۔

۲۱۔ تر جاتا ہے

۲۲۔ چیز۔

۲۳۔ دل

۲۴۔ (وہ تیرے دل ہی) میں ہے۔

۲۵۔ پڑھ پڑھ کر۔

۲۶۔ فضول بحث و تحیص میں پڑتے ہیں

۲۷۔ اندر۔ دل میں

۲۸۔ پڑی ہوئی۔

۲۹۔ چیز

۳۰۔ ہیں

۳۱۔ (میری) بلا مری (میری خودی ہی مری)

۳۲۔ وہ

۳۳۔ نظر نہ آیا۔ دکھائی نہ دیا

۳۴۔ مان لیتا ہے۔

۳۵۔ اُس کے۔

۳۶۔ سینکڑوں بار قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں۔

۳۷۔ جگہ۔ مقام۔ ٹھکانہ

۳۸۔ میرے ساتھ۔

۳۹۔ بندھی ہوئی ہے (سب دنیا موت کی قید میں گرفتار ہے)

۴۰۔ بیوپار۔ تجارت۔

۴۱۔ آسرا۔ سہارا۔

۴۲۔ گناہ اور نیکی۔

۴۳۔ پوٹلی۔ گٹھڑی

۴۴۔ حرص و ہوا۔

۴۵۔ قبول کر

۴۶۔ تعلیم

۴۷۔ ٹھنڈا۔ تسکین یافتہ

۴۸۔ آزمائش۔ پرکھ

۴۹۔ ایک قسم کا گھاس۔ پرپتی

۵۰۔ گنّا

۵۱۔ قلعہ (دس دروازوں والا) جسم

۵۲۔ پانچ تت اس میں بستے ہیں۔ ہوا۔ پانی۔ آگ۔ مٹی اور آکاش

۵۳۔ تُلتا ہے

۵۴۔ سوداگر۔ تاجر۔ بیوپاری۔

گوڑی محلا ۱

جا توْ جائے کہاں تے آوے ÷ کہہ اُپجے کہہ جائے سماوے
کیو باندھیو کیو مُکتی پاوے ÷ کیو ابناسی سہج سماوے ۔ ۱

نام ہردے امرت مُکھ نام ÷ نرہر نام نرہر نہہ کام
۱۔ رہاؤ۔ سہجے آوے سہجے جائے ÷ من تے اُپجے من ماہِ سمائے
گُرمکھ مُکتو بندھ نہ پائے ÷ شبد بیچار چھُٹے ہر نائے ۔ ۲
ترور پنکھی بہُ نس باس ÷ سُکھ دُکھیا من موہ بناس
سانجھ بہاگ تکہہ آس پاس ÷ دھاوہ کرم لکھیاس ۔ ۳
نام سنجوگی گوئل تھاٹ ÷ کام کرودھ پھوٹے بکھ ماٹ
[illegible] دُکھر سونو گھر ہاٹ ÷ [illegible] کھولے بجر کپاٹ ۔ ۴
[illegible] سنجوگ ÷ سہج رہسے پورے ہر لوگ
[illegible] من تن دے لے سہج سُبھاء ÷ نانک تن کے لاگو پاء

گوڑی محلا ۱

کام کرودھ مایا مہ میت ÷ جھوٹھ وِکار جاگے ہت چیت
پونجی پاپ لوبھ کی کیت ÷ تر تارہی من نام سوچیت ۔ ۱
واہ واہ سانچے میں تیری ٹیک ÷ ہوں پاپی تو نرمل ایک
۱۔ رہاؤ۔ اگن پانی بولے بھڑواہ ÷ جھوا اندری ایک سواد
دِسٹ وِکاری ناہی بھو بھاؤ ÷ آپ مارے تا پائے ناؤ ۔ ۲
سبد مرے پھر مرن نہ ہوئے ÷ بِن موئے کیو پورا ہوئے
پرپنچ وِیاپ رہیا من دوئے ÷ تھر نارائن کرے سو ہوئے ۔ ۳
بوہتھ چڑھو جا آوے وار ÷ ٹھاکے بوہتھ دَرگہ [illegible]
سچ صالاحی دھن گُرمکھ آر ÷ نانک در گھر ایکنکار ۔ ۴ ۔

۱- مرکر جاتا ہے۔

۳- کہاں سے پیدا ہوتا ہے۔

۵- کس طرح دنیا کی قید میں بند ہو جاتا ہے

۷- کس طرح

۹- دل میں

۱۱- قدرتی طور پہ

۱۳- دنیا کی قید میں گرفتار نہیں ہوتا۔

۱۵- درخت (دنیا)

۱۷- بیٹھتا ہے۔

۱۹- مر جاتا ہے

۲۱- صبح -

۲۳- آسمان

۲۵- جاگتا ہے۔ بھٹکتا ہے۔

۲۷- چراگاہ

۲۹- ٹوٹ گئے

۳۱- بغیر اصل شے (نام) کے

۳۳- دکان (جسم کا گھر اور اس کی دکان)

۳۵- دروازے (جہالت کے)

۳۷- کھل جائے۔

۳۹- پاؤں پڑوں۔ پناہ میں آؤں

۴۱- دل

۴۳- کی۔ کھٹی کی۔ جمع کی

۴۵- دل کو پاک کرنے والا

۴۷- زبان

۴۹- لذت

۵۱- ڈر اور پیار

۵۳- دنیا کا کھیل تماشہ

۵۵- معاشرت

۵۷- جہاز۔ بیڑا۔

۵۹- روکے گئے۔ منع کئے گئے۔

۲- کہاں سے (پھر کہاں سے آجاتا ہے)

۴- کہاں مرکر چلا جاتا ہے۔ کہاں اور کس میں مدغم ہو جاتا ہے۔

۶- کس طرح پھر اس قید سے رہا ہوتا ہے۔ نجات حاصل کرتا ہے۔

۸- لافانی میں مدغم ہو جاتا ہے۔

۱۰- نرسنگھ (پرماتما کا ایک اوتار) = نِسکام - حرص و ہوا سے مبرّا

۱۲- پیدا ہوتا ہے۔

۱۴- چھوٹ جاتا ہے۔ نجات حاصل کر لیتا ہے۔

۱۶- پنچھی - پرندہ (انسان)

۱۸- رات (زندگی یا عمر کی رات) کے بسیرے کے لئے۔

۲۰- شام۔

۲۲- دیکھتا ہے۔

۲۴- دس اطراف

۲۶- تقدیر میں لکھے کے مطابق

۲۸- جگہ - مقام

۳۰- زہر کے مٹکے - زہر بھرے خم

۳۲- ویران وستان

۳۴- پتھریلے۔

۳۶- پچھلے جنم کے نیک اعمال

۳۸- ایسی طبیعت جبکہ خوشی و غمی کا احساس جاتا رہتا ہے۔

۴۰- میں

۴۲- دل میں جھوٹ - حرص و ہوا کا پیار پیدا رہتا ہے۔

۴۴- پار ہو۔ کشتی سے کنارے لگ

۴۶- بڑے بول

۴۸- حواس خمسہ

۵۰- بُری نظر

۵۲- خودی و تکبّر

۵۴- دکھائی دیتا ہے۔

۵۶- قایم و دایم

۵۸- بازی - موقعہ

۶۰- ایک خدا۔

گوڑی محلا ۱

اُلٹیو[1] کمل برہم[2] بیچار ٭ اَمرت[3] دھار گگن[4] دس دُوار

تربھون[5] بیدھیا[6] آپ[7] مُرار[8] - ۱

رے من میرے بھرم نہ کیجے[9] ٭ من مانی اے اَمرت[10] رس پی جے

۱ - رہاؤ - جنم جیت مرن من مانیا ٭ آپ مُوآ من من تے جانیا

نظر بھئی گھر[11] گھر تے جانیا

جت[12] ست[13] تیرتھ مجن[14] نام ٭ ادھک[15] بتھار[16] کرو کس کام

نر نارائن انتر[17] جام - ۳

آن منو تو پر گھر جاؤ ٭ کس جاچو ناہی کو تھاؤ

نانک گُرمت سہج سماؤ - ۴ - ۸

گوڑی محلا ۱

ست گُر ملے سو[18] مرن دکھائے ٭ مرن[19] رہن رس[20] انتر[21] بھائے

گرب[22] نوار گگن[23] پُر پائے - ۱

مرن[24] لکھائے آئے نہی رہنا ٭ ہر جپ جاپ رہن ہر[25] سرنا

۱ - رہاؤ - ست گُر ملے تا دُبدھا[26] بھاگے ٭ کمل[27] بگاس من ہر پربھ لاگے

جی وت[28] مرے مہارس[29] آگے - ۲

ست گُر ملی اے سچ سنجم سُوچا[30] ٭ گُر کی پوڑی اُوچو[31] اُوچا

کرم[32] ملے جم کا بھو[33] موچا - ۳

گُر ملی اے مل انک[34] سمائیا[35] ٭ کر کرپا گھر[36] محل دکھائیا

نانک ہؤمے[37] مار ملائیا

= ۹ - ۴

١۔ جو دل کا کنول اُلٹا تھا۔ وہ اب اُلٹ کر سیدھا ہوگیا
٢۔ ذکرِ خدا سے

٣۔ روحانی خوشی
٤۔ آسمان

٥۔ سہ عالم۔ تمام کائنات
٦۔ بھید

٧۔ خود
٨۔ کرشن۔ جس نے مُرنامی راکشش کو مارا تھا۔

٩۔ تذکرہ
١٠۔ دل کی تسلی و تشفی ہو جانے سے

١١۔ دل (گھر) پہ جب نظر پڑی
١٢۔ برہمچریہ

١٣۔ سچائی
١٤۔ اشنان

١٥۔ زیادہ
١٦۔ پھیلاؤ۔ پاؤں پسارنا

١٧۔ دل کی جاننے والا ہے۔
١٨۔ صحیح موت (خواہشات نفسانی کو مارنا)

١٩۔ ایسی موت کی زندگی۔
٢٠۔ مزہ۔ لذّت۔

٢١۔ دل کو بھانے لگتا ہے
٢٢۔ خودی کو دُور کرنے سے

٢٣۔ گگن پوری (دسواں دوار) حاصل کرلیتا ہے۔ خدا کی درگاہ تک پہنچ جاتا ہے
٢٤۔ موت تو پہلے ہی تقدیر میں لکھی ہے

٢٥۔ خدا کی پناہ میں
٢٦۔ تذبذب دُور ہو جاتا ہے

٢٧۔ کھل جانے سے
٢٨۔ جیتے جی

٢٩۔ دوسرے جہاں۔ سامنے۔ آنکھوں کے سامنے۔
٣٠۔ پاکیزگی۔ عفت

٣١۔ اونچے سے اونچا۔ بہت اونچا
٣٢۔ رحمت اور بخشش۔

٣٣۔ مٹ گیا۔ ختم ہو گیا۔ جاتا رہا
٣٤۔ ملنے سے

٣٥۔ گود میں آگیا
٣٦۔ اصل مقام

٣٧۔ خودی دور کرکے۔ انانیت مٹاکر

گوڑی محلا ۱

کِرت[1] پئیاں نہ میٹئے[2] کوئے ؞ کِیا جانا کیا آگے ہوئے
جو تِس[3] بھانا[4] سوئی[5] ہوآ ؞ اَوَر[6] نَ کرنے والا دوُ[7] آ – ۱
نہ جانا کرم[8] کے، وڈ تیری دات[9] ؞ کرم دھرم تیرے نام کی جات[10]
۱- رہاؤ- تُو ایسے[11] وڈ داتا دیون ہار[12] ؞ توٹ[13] ناہی تُدھ بھگت بھنڈار[14]
کیا[15] گرب[16] نہ آوے راس[17] ؞ جیو[18] پنڈ سبھ تیرے پاس – ۲
تُو مار جیوالہہ[19] بخش[20] ملائے ؞ جیو[21] بھاوی تیوُ[22] نام جپائے
تُو دانا بینا ساچا سر میرے ؞ گُرمت دیئے بھروسے تیرے – ۳
تن مہ میل ناہی من راتا[23] ؞ گُر بچنی سچ شبد پچھاتا
تیرا تان[24] نام کی وڈیائی ؞ نانک رہنا بھگت سرنائی
۴ - ۱۰ =

گوڑی محلا ۱

جِن اکتھ کہائیا اپیو[25] پیا ئیا[26] ؞ اَن[27] بِھے[28] وِسرے[29] نام سمائیا – ۱
کیا ڈھریئے[30] اَیسے ڈر[31] ڈر سماتا ؞ پوُرے گُر کے شبد[32] پچھاتا
۱- رہاؤ- جس[33] نر رام ردے[34] ہر راس ؞ سہج سبھائے ملے سا باس – ۲
جاہِ[35] سوارے[36] ساج[37] بیال[38] ؞ اِت[39] اُت من مکھ باندھے کال – ۳
اَہ[40] نِس رام ردے سے پوُرے[42] ؞ نانک رام ملے بھرم دوُرے
۴ - ۱۱ =

گوڑی محلا ۱

جنم مرے ترے[43] گُن ہنکار[44] ؞ چارے[45] بید کتھہ[46] آکار[47]
تین[48] اوستھا کہہ وکھیان[49] ؞ تُری[50] آوستھا ست گُر تے ہرجان
رام بھگت گُر سیوا ترنا[51] ؞ باہڑ[52] جنم نَ ہوئے ہے مرنا

۱۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب۔
۲۔ نہیں مٹا سکتا کوئی
۳۔ اُس کا
۴۔ حکم۔ رضا
۵۔ وُہی (دکھ ہُوا)
۶۔ کوئی اور
۷۔ دوسرا
۸۔ اعمال۔
۹۔ بخشش۔ عنایت
۱۰۔ ذات
۱۱۔ اتنا بڑا۔
۱۲۔ دینے والا۔ سخی۔ کریم
۱۳۔ کمی
۱۴۔ محبت کے خزانے ہیں
۱۵۔ کیا ہُوا۔
۱۶۔ غرور و تکبر۔ ہنکار
۱۷۔ کامیاب نہیں ہوتا۔
۱۸۔ جسم و جان
۱۹۔ زندہ کرتا ہے
۲۰۔ بخشش۔ رحم و کرم
۲۱۔ جیسے تجھے اچھا لگے۔ جیسے تجھے پسند آئے۔
۲۲۔ ویسے ہی۔ اُسی طرح
۲۳۔ محو و مستغرق
۲۴۔ زور۔ طاقت
۲۵۔ پناہ
۲۶۔ آبِ حیات۔ امرت نام
۲۷۔ پلایا۔ نوش کرایا
۲۸۔ دوسرے خوف و اندیشے
۲۹۔ بھول گئے۔ دُور ہو گئے۔ جاتے رہے
۳۰۔ ڈریں
۳۱۔ دوسرا ڈر خوفِ خدا میں مدغم ہو گیا
۳۲۔ آدمی۔ انسان
۳۳۔ دل میں
۳۴۔ شاباش
۳۵۔ مایا دنیا میں
۳۶۔ سنوار دیتا ہے
۳۷۔ بناتا ہے۔ پیدا کرتا ہے
۳۸۔ مار دیتا ہے۔ بگاڑتا ہے
۳۹۔ یہاں۔ وہاں۔ دونوں جہان میں
۴۰۔ موت کی قید میں رہتے ہیں
۴۱۔ دن رات۔
۴۲۔ وہی
۴۳۔ تین عادات
۴۴۔ کے پیارے ہیں
۴۵۔ ہندوؤں کی چاروں مقدس کتب
۴۶۔ بیان کرتے ہیں۔
۴۷۔ حاضر و موجود کو
۴۸۔ دل کی تین حالتیں۔ بیداری۔ خواب۔ نیم بیداری
۴۹۔ بیان کرتی ہیں۔
۵۰۔ چوتھی حالت۔
۵۱۔ پار ہونا
۵۲۔ پھر سے۔ دوبارہ۔ دوسری دفعہ

رہاؤ۔ چار[1] پدارتھ کہے سبھ کوئی ٭ سمرت[2] ساست[3] پنڈت[4] مکھ[5] سوئی
بن گر[6] ارتھ[7] بی چار۔ نہ پائیا ٭ مکت پدارتھ بھگت ہر پائیا۔۲
جا کے ہردے وسیا ہر سوئی ٭ گر مکھ بھگت پراپت[8] ہوئی
ہر کی بھگت مکت آنند ٭ گرمت پائے پرمانند[9]۔ ۳
جن پایا گر دیکھ دکھائیا ٭ آسا[10] ماہ نراس[11] بجھائیا
دینا ناتھ[12] سرب[13] سکھداتا ٭ نانک ہر چرنی من راتا
۴-۲-۴

گوڑی چیتی[14] محلا ۱

امرت کائیا رہے سکھالی باجی[16] اہ سنسارو[15]
لب لوبھ[19] مچ کوڑ کماوہ بہت اٹھاوہ[20] بھارو
تو کائیا مے[22] رلدی[23] دیکھی جیو[25] دھر اوپر چھارو۔۱
سن سن سکھ[27] ہماری
سکرت[28] کیتا[29] رہسی[30] میرے جی اڑے[31] پھر نہ[32] آوے واری[33]
۱۔ رہاؤ ہو[34] ندھ آکھا میری کائیا تو سن سکھ ہماری
نندا چندا[35] کرہ پرائی[36] جھوٹھی لائے تباری[38]
ویل[39] پرائی جوہے[40] جی اڑے[41] کرہ چوری[42] برپاری[43]
ہنس[44] چلیا تو پچھے[45] رہی اہ چھٹڑ[46] ہوئی اہ ناری[47]
تو کایا رہی اہ سپنتر[48] دیکھ کیا کرم[49] کمائیا
کر چوری مے جا کچھ لیا تا من بھلا[50] بھائیا
ہلت[51] نہ سوبھا پلت[52] نہ ڈھوئی[53] اہلا[55] جنم گوائیا۔ ۳
ہو[56] کھری[57] دکھیلی[58] ہوئی بابا نانک میری بات نہ پوچھے کوئی
۱۔ رہاؤ۔ تاجی[59] ترکی سوئنا[60] رپا[61] کپڑ کے رے[62] بھارا[63]

گھوڑے ۱۲

۱- چار نادر اشیاء - دھرم - ارتھ - کام اور موکش
۲- سمرتی
۳- شاستر
۴- وہی زبان سے پیدا کرتے ہیں
۵- معنوی ذکر
۶- حاصل ہوتی -
۷- خوشی - حقیقی شادمانی
۸- روحانی حظ - روح کی خوشی
۹- امید و رجا میں
۱۰- لا امید - اُمید و بیم سے مبرّا
۱۱- لاچار و مجبور لوگوں کا مالک
۱۲- تمام سکھوں کو دینے والا -
۱۳- محو ہو گیا
۱۴- چیتی - گوڑی راگ کی ایک راگنی
۱۵- جسم
۱۶- آرام ہے -
۱۷- بازی - کھیل
۱۸- یہ دُنیا -
۱۹- بہت زیادہ
۲۰- (گناہوں کا) بوجھ اٹھاتا ہے -
۲۱- تیرا جسم
۲۲- ہیں تے
۲۳- خراب ہوتی - بُری حالت میں
۲۴- جیسے
۲۵- زمین پہ
۲۶- خاک
۲۷- نصیحت
۲۸- نیک کمائی
۲۹- کی ہوئی
۳۰- رہیگی -
۳۱- اے میری جان!
۳۲- پھر سے دوسری دفعہ
۳۳- بار - موقعہ
۳۴- کہیں -
۳۵- چغلی - بدخوئی
۳۶- فکر - اندیشہ
۳۷- دوسرے کی -
۳۸- لا اعتباری - چغلی - بخیلی -
۳۹- غیر عورت
۴۰- دیکھتا ہے - نظر رکھتا ہے -
۴۱- اے انسان!
۴۲- کرتا ہے -
۴۳- بُرائی - بدی
۴۴- رُوح
۴۵- تو پیچھے رہ جائے گا -
۴۶- وہ عورت جسے خاوند نے چھوڑ رکھا ہو -
۴۷- عورت
۴۸- خواب بین - خوابیدہ حالت میں
۴۹- اعمال کئے
۵۰- اچھا لگا
۵۱- اس جگہ - اس دنیا میں
۵۲- ستائش - تعریف
۵۳- دوسری جگہ - دوسرے جہاں
۵۴- ٹھکانہ -
۵۵- اعلیٰ - بہترین - نادر
۵۶- ہیں
۵۷- بہت زیادہ
۵۸- دُکھی - تکلیف میں
۵۹- ترکستان کے گھوڑے - عربی گھوڑے -
۶۰- سونا - چاندی
۶۱- کپڑوں
۶۲- کے
۶۳- بوجھ - بھاری بوجھ -

کس ہی نال نَ[۱۸] چلےَ نانک جھَڑ جھَڑ[۱۹] پئے گوارا[۲۰]

کوجا[۲۱] میوا سَے[۲۲] سجھ رکچھ چاکھیا[۲۳] اِک اَمرِت نام تمہارا - ۴

دے دے نیئو[۲۴] دِوال[۲۵] اُساریٔ[۲۶] بھس مَندَر[۲۷] کی ڈھیری ـ بھس مندر

سنچے[۲۸] سنچ نَ دے ئی کِس ہی اَندھ[۲۹] جانےَ سبھ میری

سوئن[۳۰] لنکا سوئن[۳۱] ماڑی سَمپَے[۳۲] کِسےَ نَ کے[۳۳] رِی - ۵

سُن مورکھ من اَجانا ؛ ہوگ[۳۴] تِسے[۳۵] کا بھانا[۳۶]

۱- رہاؤ - ساہُ ہمارا ٹھاکر بھارا ہم تِس کے وَنجارے

جیئو[۳۷] پنڈ سبھ راس تِسےَ[۳۸] کی مار آپے جیوالے[۳۹]

=۱۳-۱-۶

گوڑی چیتی محلاا

اَوَر[۴۰] پنچ ہم ایک[۴۱] جنا کیئو[۴۲] راکھَو گھر بار منا[۴۳]

مارہِ[۴۴] لوٹہِ نیت نیت کس آگے کری پکار جنا - ۱

سِری رام نام اُچرُمنا آگےَ جم[۴۵] دل بِکھم[۴۶] گھنا[۴۷]

۱- رہاؤ - اُسار[۴۸] مڑولی[۴۹] راکھے[۵۰] دُوآرا بھیتر[۵۱] بیٹھی سادھنا[۵۲]

اَمرت کیل کرے نِت کامن[۵۳] اوَر[۵۴] لُٹے[۵۵] سُ پنچ جنا[۵۶]

ڈھاہِ[۵۷] مڑولی لوٹیا - دیہرا[۵۸] سادھن پکڑی ایک[۵۹] جنا

جم ڈنڈا گل سنگل پڑیا بھاگ گئے سے پنچ جنا - ۳

کامن[۶۰] لوڑے[۶۱] سوئنا[۶۲] رُپا متر[۶۳] لوڑیں سوکھا[۶۴] دھاتا

نانکَ پاپ کرے تِن[۶۵] کارن جاسی جم پُربا[۶۶] دھاتا[۶۷]

=۱۴-۲-۷

گوڑی چیتی محلاا

مندرا[۶۸] تے کھنٹ[۶۹] بھی تو مُندرا کا ئیا[۷۰] کیجےَ کِھنتھاتا[۷۱]

۱۔ کسی کے ساتھ نہیں جاتے۔
۲۔ جھڑا جھڑا کے رہ گئے۔ مر گئے۔
۳۔ گنوار۔ جاہل۔ بیوقوف
۴۔ کوزہ۔ مٹی کا کوزہ
۵۔ بیوتے
۶۔ چکھ لیا۔ کھا لیا۔
۷۔ بنیاد کھود کھود کر۔ گہری بنیاد کھود کر
۸۔ دیوا۔
۹۔ تیری
۱۰۔ بھس مندر کی ڈھیری
وہ مندر تو راکھ کا ڈھیر ہے۔
۱۱۔ جمع کرتا ہے
۱۲۔ جمع کر کے پھر کسی کو دیتا نہیں
۱۳۔ اندھا سمجھتا ہے
۱۴۔ سونے کی لنکا
۱۵۔ سونے کے محل
۱۶۔ دولت۔ اندوختہ۔ اثاثہ
۱۷۔ کسی کی نہیں
۱۸۔ نادان۔ انجان۔ بیوقوف
۱۹۔ ہوگا
۲۰۔ اسی کا
۲۱۔ حکم۔ رضا
۲۲۔ بہت بڑا مالک۔
۲۳۔ جان اور جسم
۲۴۔ اُسی کی پونجی ہے۔
۲۵۔ زندہ کرتا ہے۔
۲۶۔ دوسرے
۲۷۔ پانچ ہیں۔ کام۔ کرودھ۔ لوبھ۔ موہ۔ اہنکار
۲۸۔ ایک آدمی
۲۹۔ کس طرح رکھ گے۔
۳۰۔ اے میرے دل!
۳۱۔ مارتے اور لوٹتے ہیں (یہ پانچوں)
۳۲۔ ہمیشہ۔ ہر روز
۳۳۔ بول۔
۳۴۔ ملک الموت کی فوج
۳۵۔ دشوار۔ کٹھن۔
۳۶۔ بہت زیادہ۔ بے شمار
۳۷۔ تعمیر کر کے
۳۸۔ جسم
۳۹۔ رکھتا ہے۔
۴۰۔ دروازہ
۴۱۔ اندر
۴۲۔ روح کی عورت
۴۳۔ لافانی سمجھ کر
۴۴۔ خوشیاں مناتا ہے۔
۴۵۔ عورت
۴۶۔ دوسرے لوٹتے ہیں۔ اُسکو
۴۷۔ پانچوں آدمی۔ پانچ دشمن
۴۸۔ ——— گرا کر۔ منہدم کر
۴۹۔ لوٹ لیا
۵۰۔ مندر۔ جسم
موت نے جسم کا مکان گرا
سانسوں کا اثاثہ لوٹ لیا
۵۱۔ آ تھایا روح پکڑ لی
۵۲۔ اکیلی
۵۳۔ ملک الموت کی بیڑی پاؤں میں
۵۴۔ گلے میں بھاری زنجیر پڑ گئی
۵۵۔ دو نہ گئے
۵۶۔ وہ پانچوں۔
۵۷۔ عورت
۵۸۔ چاہتی ہے۔ مانگتی ہے۔
۵۹۔ دوست چلتے ہیں
۶۰۔ ان کے لئے
۶۱۔ الوان دیکوان۔ اعلےٰ کھانے۔ مرغن غذائیں
۶۲۔ جائے گا
۶۳۔ جم پوری۔ موت کی نگری۔ دوسرے جہان۔
۶۴۔ بندھا ہوا۔ اسیر۔ گرفتار
۶۵۔ لکڑی کی مندرا جو جوگی کانوں میں ڈالتے ہیں
۶۶۔ دل میں
۶۷۔ جسم۔
۶۸۔ گودڑی

پنج[۱] چیلے وس کی جے[۲] راول[۳] اِہ من کیجے ڈنڈاتا[۴]-۱
جوگ جُگت[۵] ایو[۶] پادشا[۷]
ایک سبد دُوجا[۸] ہور ناست[۹] کند[۱۰] مُول من[۱۱] لادشنا
۱- رہاؤ- مُونڈ[۱۲] مونڈائی اے جے گرہ[۱۳] پائی اَے ہم گرہ کینی گنگاتا[۱۴]
زِنہ بھون[۱۵] تارن[۱۶] ہار سوامی ایک ن[۱۷] جے تس آندھاتا[۱۸]- ۲
کر پٹنب[۱۹] گلی[۲۰] من لاوس[۲۱] سنسا[۲۲] مُول ن[۲۳] جاوشتا
ایکس[۲۴] چرنی[۲۵] جے جت[۲۶] لادہ لب لوبھ کی دھاوستا[۲۷]- ۳
جپس[۲۸] نِرنجن[۲۹] رچیں[۳۰] منا کاہے[۳۱] بولہے[۳۲] جوگی کپٹ[۳۳] کھنا[۳۴]
۱- رہاؤ- کائیا[۳۵] کملی[۳۶] ہنس[۳۷] ایانا[۳۸] میری میری کرت[۳۹] بہاتی نا
پرنوت[۴۰] نانک ناگی[۴۱] وا اچھے[۴۲] پھر[۴۳] پا پچھے پچھتانی[۴۴] تا
=۱۵-۳-۴

گوڑی چیتی محلا ۱

اَوکھدھ[۴۶] منتر[۴۷] مُول من ایکے جے کر درڑھ[۴۸] چت کی جے[۴۹] رے
جنم جنم کے پاپ کرم کے کاٹن[۵۰] ہارا لی جے[۵۱] رے - ۱
من ایکو صاحب بھائی رے
تیرے تین گنا سنسار سماوہ[۵۲] اَلکھ[۵۳] ن لکھنا[۵۴] جائی رے
۱- رہاؤ- سکر کھنڈ[۵۵] مائیا تن[۵۶] ربیٹھی[۵۷] ہم تو پنڈ[۵۸] آچائی لے
رات انیری[۵۹] سوجھس[۶۰] ناہی لج[۶۱] ٹوکس[۶۲] مُوسا[۶۳] بھائی رے- ۲
من مکھ کرہ تے تا[۶۵] دکھ[۶۴] لاگے گرمکھ ملے وڈیائی رے
جو تن[۶۶] کیا سوئی ہوا[۶۷] کرت[۶۸] ن مے[۶۹] ٹیا جائی رے - ۳
سبھر[۷۰] بھرے ن ہووہ اُوڈنے[۷۱] جو راتے رنگ لائی رے
تن کی ٹہل[۷۲] ہووے جے نانک[۷۳] تو مُوڑا[۷۴] کچھ پائی لے
=۱۶-۴-۴

۱۔ حواسِ خمسہ

۲۔ بس کیجئے۔ بس میں کریں۔

۳۔ جوگی

۴۔ ڈنڈا۔ عصا

۵۔ تدبیر

۶۔ اس طرح

۷۔ پائیکا

۸۔ دوسرا اور

۹۔ نہیں ہے

۱۰۔ جڑی بوٹی۔ گھاس تنکے۔

۱۱۔ دل لگانا

۱۲۔ سر منڈائیں۔

۱۳۔ گیا ہے۔ بنایا ہے۔

۱۴۔ گنگا تیرتھ

۱۵۔ تین لوک۔ سہ عالم

۱۶۔ پار کرنے والا۔ نجات دہندہ

۱۷۔ ایک کو یاد نہیں کرتا

۱۸۔ اندھا۔ لاعلم۔ غافل

۱۹۔ پاکھنڈ۔ دکھاوا۔ نمائش

۲۰۔ باتوں سے۔ زبانی جمع خرچ

۲۱۔ من لگاتا ہے۔ دل لگاتا ہے۔

۲۲۔ فکر، اندیشہ۔ ڈر۔ وہم

۲۳۔ ہرگز نہیں جاتا

۲۴۔ ایک کے

۲۵۔ چرنوں سے۔ قدموں میں

۲۶۔ دل لگائے۔

۲۷۔ کیا آپ کیوں دوڑے گا۔

۲۸۔ یاد کر

۲۹۔ اس دنیا سے تیرا پرماتما کو

۳۰۔ دل میں سما۔ اس میں لو لگا۔

۳۱۔ کیوں۔

۳۲۔ بولتا ہے۔

۳۳۔ جھوٹ۔ فریب

۳۴۔ زیادہ۔ بہت

۳۵۔ جسم

۳۶۔ دیوانہ۔ بیوقوف

۳۷۔ جیو آتما۔ روح

۳۸۔ نادان۔ بچہ۔

۳۹۔ کرتے ہوئے۔

۴۰۔ عمر گزر رہی ہے

۴۱۔ عرض کرتا ہے۔ سلام عرض کرتا ہے

۴۲۔ ننگی۔ کپڑوں سے عریاں

۴۳۔ جلتی ہے۔ یہ جسم آخری وقت ننگا جلتا ہے

۴۴۔ پھر بعد میں

۴۵۔ پچھتائے گا۔

۴۶۔ دوا۔

۴۷۔ اصل۔

۴۸۔ پختہ ارادہ۔ عزم مستحکم۔

۴۹۔ پیچھے کرے۔

۵۰۔ کاٹنے والا۔ دور کرنے والا

۵۱۔ لیجئے۔ لے

۵۲۔ مصروف کرتے ہیں۔

۵۳۔ نہ جانا جانے والا۔ جس کو محسوس نہ کر سکیں

۵۴۔ نہیں محسوس کیا جا سکتا۔ سمجھا نہیں جا سکتا۔

۵۵۔ شکر

۵۶۔ کھانڈ

۵۷۔ یہ بوجھ

۵۸۔ اٹھا رکھا ہے۔ ہم نے تو یہ جسم کا بوجھ اٹھا رکھا ہے۔

۵۹۔ اندھیری۔ تاریک

۶۰۔ کچھ سوجھتا نہیں

۶۱۔ رسی۔ ڈوری۔ عمر کی ڈور

۶۲۔ کاٹ رہا ہے۔

۶۳۔ چوہا۔ وقت کا چوہا عمر کی رسی کو بدستور کاٹ رہا ہے

۶۴۔ جو کچھ اور جتنا کرتا ہے

۶۵۔ اتنا ہی۔

۶۶۔ اس نے

۶۷۔ وہی

۶۸۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب

۶۹۔ نہیں مٹایا جا سکتا

۷۰۔ تالاب بھرے ہوئے۔

۷۱۔ نہیں ہوتے۔

۷۲۔ کم۔ خالی۔

۷۳۔ خاکِ پا

۷۴۔ تہ

۷۵۔ نادان۔ کم عقل۔

گوڑی محلا ۱

کِتھ[1] کی مائی باپ کِت[2] کیرا[3] کِدو[4] تھا وہ ہم آئے

اگن[5] بِنب جل[6] بھیتر[7] نِپجے[8] کاہے[9] کم اُپائے[10] - ۱

میرے صاحبا کون جانے گُن تیرے کہے نہ[11] جانی اوگُن[12] میرے

۱- رہاؤ- کے تے رُکھ[13] برکھ[14] ہم چی[15] نے کے تے پسو[16] اُپائے

کے تے ناگ کُلی[17] مہ آئے کے تے[18] پنکھ اُڈائے - ۲

ہٹ[19] پٹن بِج[20] مندر بھنے[21] کر چوری گھر آوے

اگو[22] دیکھے پچھو[23] دیکھے تجھ تے کہا چھپاوے - ۳

تٹ[24] تیرتھ ہم نوکھنڈ[25] دیکھے ہٹ پٹن باجارا[26]

لے[27] کے تکڑی[28] تولن[29] لاگا گھٹ[30] ہی مہ وِنجارا[31] - ۴

جیتا[32] سمند[33] ساگر نیر[34] بھریا تے[35] اوگن ہمارے

دیا کرہ[36] کچھ مہر[37] اپاوہ[38] ڈبدے[39] پتھر تارے - ۵

جیا[40] اندر[41] اگن برابر تپے[42] بھی[43] نہ[44] وگے کاتی[45] چھری

پرنوت[46] نانک حکم پچھانے سکھ ہووے دِن[47] راتی

۶-۵-۷=

گوڑی بیراگن[48] محلا ۱

رین[49] گوائی[50] سوئے کے[51] دِوس[52] گوایا کھائے

ہیرے جیسا جنم ہے کوڈی[53] بدلے جائے - ۱

نام نہ جانیا رام کا مُوڑے[54] پھر پاچھے[55] پچھتاہِ رے

۱- رہاؤ- انتا[56] دھن دھرنی[57] دھرے انت[58] نہ چاہیا[59] جائے

انت[60] کو چاہن[61] جو گئے[62] سے آئے انت[63] گوائے[64] - ۲

آپن[65] لیا جے ملے[66] تا سبھ کو بھاگٹھ[67] ہوئے

۱۔ کب کی

۲۔ کب کا

۳۔ کس کا

۴۔ کس جگہ سے

۵۔ آگ کا قطرہ۔ آتش کی بوند

۶۔ نطفہ

۷۔ ماں کے پیٹ میں

۸۔ پیدا ہوتا ہے

۹۔ کس کام کے لئے۔ کس مقصد کے لئے

۱۰۔ پیدا کئے۔

۱۱۔ کیے نہیں جاتے

۱۲۔ بد اعمال

۱۳۔ کہتے ہیں

۱۴۔ درخت

۱۵۔ دیکھے پہنچاتے

۱۶۔ حیوان

۱۷۔ سانپ کی جون یا کلی ہیں۔ جنم میں

۱۸۔ پرندے بن کر اڑے

۱۹۔ دکان اور شہر

۲۰۔ اپنے مکان

۲۱۔ توڑے۔ مسمار کئے۔

۲۲۔ آگے کی طرف

۲۳۔ پیچھے۔ پچھلی جانب

۲۴۔ دریا کے کنارے

۲۵۔ فرشتے۔ تمام دنیا

۲۶۔ بازار

۲۷۔ لے کر

۲۸۔ ترازو

۲۹۔ تولنے لگا۔

۳۰۔ دل ہی میں

۳۱۔ سوداگر۔ تاجر

۳۲۔ جتنا

۳۳۔ سمندر

۳۴۔ پانی بھرا ہوا ہے۔

۳۵۔ اتنے

۳۶۔ رحم و کرم

۳۷۔ رحمت بخشش۔

۳۸۔ پیدا کرو۔

۳۹۔ ڈوبتے ہوئے

۴۰۔ جی۔ جل

۴۱۔ آگ کی طرح

۴۲۔ جل رہا ہے۔

۴۳۔ اندر۔ دل میں

۴۴۔ جلتی ہے

۴۵۔ چھری۔

۴۶۔ نمسکار کرتا ہے۔ سلام عرض کرتا ہے

۴۷۔ دن رات

۴۸۔ گوڑی راگ کی ایک راگنی

۴۹۔ رات

۵۰۔ ضائع کی۔

۵۱۔ سو کر۔ خواب میں

۵۲۔ دن۔

۵۳۔ کوڑیوں کے عوض۔ کوڑیوں کے بھاؤ۔

۵۴۔ اے بیوقوف۔ نادان!

۵۵۔ بعد میں

۵۶۔ قائم نہ رہنے والا۔ فانی

۵۷۔ زمین میں دبا ہوا ہوتا ہے

۵۸۔ بے شمار۔ لا حساب

۵۹۔ اٹھایا نہیں جا سکتا۔

۶۰۔ فانی دولت

۶۱۔ چاہتے ہیں۔

۶۲۔ وہ

۶۳۔ لامحدود۔ خدا

۶۴۔ گنوا آئے

۶۵۔ اپنے آپ

۶۶۔ جب تو

۶۷۔ خوش قسمت۔ مالدار۔

کرما[1] اُپر نبڑے[2] جے[3] لوچے[4] سبھ کوۓ - ٣

نانک کرتا جن کیا سوئی[5] سار[6] کرے ۓ

حکم ن جاپی[7] خصم کا کسے[8] وڈائی[9] دے ۓ

گوڑی بیراگن محلا ١

ہرنی ہووا بن بسا کند مول[10] چن کھاؤ

گر پرسادی[11] میرا سوہ[12] ملے وار وار[13] ہو جاؤ جیو - ١

مے بنجارن[14] رام کی تیرا نام وکھر[15] واپار[16] جی

١- رہاؤ - کوکل[17] ہووا انب[18] بسا سہج سبد بیچار

سہج[19] سبھاۓ میرا سوہ ملے درسن روپ اپار - ٢

مچھلی ہووا جل[20] بسا جیئہ[21] جنت سبھ سار[22]

اروار[23] پار[24] میرا سوہ[25] وسے[26] ہو[27] ملوگی[28] باہ پسار[29] - ٣

ناگن ہووا دھر[30] وسا[31] سبد وسے[32] بھو[33] جاۓ

نانک سدا سوہاگنی جن[34] جوتی جوت[35] سماۓ - ٤

٢- ١٩=

گوڑی پوربی[36] دیپکی محلا ١

اک اونکار ست گر پرساد

جے[37] گھر کیرت[38] آکھی[39] اے کرتے[40] کا ہوۓ بیچارو[41]

تت[42] گھر گاوہ[43] سوہلا[44] سورہ[45] سرجنہارو - ١

تم گاوہ میرے نربھو[46] کا سوہلا[47] ہو واری[48] جاؤ جت سوہلے سدا سکھ ہوۓ

۱- پچھلے جنم کے اعمال پہ

۲- فیصلہ ہوتا ہے

۳- اگر

۴- چاہے۔ آرزو کرے

۵- ویسی

۶- خبر لیتا ہے۔ دیکھ بھال کرتا ہے

۷- نہیں دکھائی دیتا۔

۸- کس کو

۹- برائی

۱۰- بڑی بوٹی

۱۱- جنت سے

۱۲- شوہر

۱۳- قربان جاؤں۔

۱۴- سوداگری

۱۵- سودا

۱۶- بیوپار

۱۷- کوشش

۱۹- آم

۱۹- سب سمجھوں

۲۰- پانی میں رہوں

۲۱- تمام جاندار

۲۲- دیکھ بھال کرتا ہے

۲۴- اس پار

۲۵- دوسرے کنارے

۲۶- شوہر

۲۷- بستا ہے۔ رہتا ہے

۲۸- میں لوں گی

۲۹- باتیں لکھ کر

۳۰- زمین میں

۳۱- رہوں۔

۳۲- پتے

۳۳- ڈر جائے۔ خوف زدہ ہو

۳۴- جو

۳۵- خدا کے نور میں نور بن کر مدغم ہو جائے۔

۳۶- راگ گڑی کی ایک لے آتی

۳۷- جس کے گھر میں

۳۸- صفت و ثنا

۳۹- کہیں

۴۰- قادر مطلق

۴۱- پرچا ہو

۴۲- اس کے گھر

۴۳- شادی کے گیت گاؤ

۴۴- یاد کرو۔

۴۵- خالق کائنات کو

۴۶- نڈر۔ بیباک

۴۷- صفت و ثنا

۴۸- میں قربان جاؤں

۱۔ رہاؤ۔ نِت نِت[۱] جی اڑے[۲] سمالی آن[۳] دیکھے[۴] گا دیون[۵] ہار

تیرے داتے[۶] بکیمت[۷] نَ پوے[۸] تِش[۹] داتے کون شمار[۱۰] ۔۲

سنبت[۱۱] ساہا[۱۲] لکھیا[۱۳] مِل کر پاوہُ[۱۴] تیل

دیہُ[۱۵] سجن اسیش[۱۶] ڑیا جِئو[۱۷] ہووَے صاحِب سیئو[۱۸] میل ۔۳

گھر گھر ایہو پاہچا[۱۹] سدڑے[۲۰] نِت پوَن[۲۱]

آوازیں ۱۲

سدن[۲۲] ہارا سِمِری آے[۲۳] نانک سے[۲۴] دِہ آوَن[۲۵].

= ۴ - ۱ - ۲۰

۱- ہر روز- ہمیشہ

۲- جانداروں کی- انسانوں کی۔

۳- سنبھال کرتا ہے۔ پرورش کرتا ہے

۴- نگہبانی کرے گا۔ نگرانی کرے گا۔

۵- کریم- عنایت کرنے والا

۶- دان کی- سخاوت و کرم کی

۷- قیمت - مول

۸- نہیں پڑتی- کوئی بھی تیری سخاوت و بخشش کی قیمت نہیں پا سکتا۔

۹- اس سخی کی سخاوت کی

۱۰- شمار

۱۱- سمت: سال

۱۲- تاریخ مقررہ- شادی کی گھڑی

۱۳- پہلے سے لکھی گئی ہے

۱۴- تیل ڈالو- اس رسم کی طرف اشارہ ہے- جبکہ بیاہ سے پہلے عورتیں اکھٹی ہو کر بیاہی جانے والی لڑکی کے سر میں تیل ڈالتی ہیں۔

۱۵- دو۔

۱۶- آشیرواد- نیک دعائیں

۱۷- جس سے

۱۸- سے - ساجن + ایسی نیک دعائیں دو۔ جس سے اس مالک پروردگار کا وصل نصیب ہو۔

۱۹- شادی کا دعوت نامہ

۲۰- آوازیں- بلاوے

۲۱- روزمرہ آتی ہیں۔

۲۲- آوازیں دینے والا- دعوت نامے ارسال کرنے والا- خداوند کریم

۲۳- یاد کریں

۲۴- وہ دن

۲۵- آرہے ہیں۔

راگ گوڑی اسٹ پدیا محلا ۱

گوڑی گوارے ری

۱۔ اونکار ست نام کرتا پرکھ گرپرساد

نِدھ سِدھ نرمل نام بی چار ÷ پورن پور رہیا بکھ مار

ترکٹی چھوٹی بمل مجھار ÷ گر کی مت جیئہ آئی کار۔ ۱

اِن بدھ رام رمت من مانیا ÷ گیان انجن گر شبد بجھائیا

۱۔ رہاؤ۔ اک سکھ مانیا سہج ملائیا ÷ نرمل بانی بھرم چکائیا

لال بھئے سوہا رنگ مائیا ÷ ندر بھئی بکھ ٹھاک رہائیا۔ ۲

الٹ بھئی جیوت مرجا گیا ÷ شبد روے من ہر سیئو لاگیا

رس سنگرہ بکھ پرہر تیا گیا ÷ بھائے بسے جم کا بھؤ بھاگیا۔ ۳

ساد رہے بادنگ اہنکارا ÷ چت ہر سیئو راتا حکم اپارا

جات رہے پت کے آچارا ÷ درشٹ بھئی سکھ آتم دھارا۔ ۴

تجھ بن کوئے ن دیکھو میت ÷ کس سیوؤ کس دیوؤ چیت

کس پوچھو کس لاگو پائے ÷ کس اپدیس رہا لِو لائے۔ ۵

گر سیوی گر لاگو پائے ÷ بھگت کری راچو ہر نائے

سکھیا دیکھیا بھوجن بھاؤ ÷ حکم سنجوگی نج گھر جاؤ۔ ۶

گرب گتنگ سکھ آتم دھیانا ÷ جوت بھئی جوتی ماہ سمانا

لکھت مٹے نہی شبد نیسانا ÷ کرتا کرنا کرتا جانا۔ ۷

نہ پنڈت نہ چتر سیانا ÷ نہ بھولو نہ بھرم بھلانا

کتھو کتھنی حکم پچھانا ÷ نانک گرمت سہج سمانا

۱ـ آٹھ پہروں (چندوں) والا شیر

۲ـ گوا دہری ـ راگ گوڑی کی ایک راگنی

۳ـ ہمزا اپنے دیندوؤں کے مطابق نوجوانے ہیں)

۴ـ کرامات ـ معجزے کراماتی یا خفیہ (زیر اثر واقعہ جاتی ہیں)

۵ـ پاک و صاف

۶ـ بھرپور ـ لبریز

۸ـ خواہشات نفسانی کے زہر کو دُور کرنے والا تریاق

۹ـ تین صفات والی مایا (دنیا) کا عنصر

۱۰ـ کھل گیا ـ دنیا کی عادات سے نجات حاصل ہوئی

۱۱ـ گندگی سے پاک ـ پاکیزہ (بندا)

۱۲ـ ہیں

۱۳ـ روح

۱۴ـ کام آئی

۱۵ـ اس طرح ـ اس تدبیر سے

۱۶ـ تمام جگہ سمایا ہوا پرماتما ـ تمام جگہ موجود

۱۷ـ دل میں لین گیا ـ اس سے دل لگ گیا

۱۸ـ شرمہ ـ کاجل

۱۸ـ ہوگئے ـ

۱۹ـ سُرخ رنگ

۲۰ـ نظر کرم ہوئی

۲۱ـ زہر

۲۲ـ دُور ہو گیا ـ رفع کر دیا

۲۳ـ دنیا سے طبیعت اُٹھ گئی ـ منحرف ہو گئی

۲۴ـ جیتے جی

۲۵ـ محو ہو کر

۲۶ـ خدا سے

۲۷ـ ٹک گیا

۲۸ـ اکٹھا کیا ـ جمع کیا

۲۹ـ دُور کیا

۳۰ـ عشق الٰہی میں سرشار

۳۱ـ ڈر بھاگ گیا ـ خوف (موت کا ڈر) دُور ہو گیا

۳۲ـ لذّات جاتے رہے ـ

۳۳ـ فضول لڑائی جھگڑے ـ بحث و تمحیص

۳۴ـ ذات پات کا غرور

۳۵ـ افعال

۳۶ـ نظر کرم ہوئی

۳۷ـ روحانی خوشی و سرور

۳۸ـ کوئی نہیں

۳۹ـ دوست ـ حبیب

۴۰ـ خدمت کروں ـ یاد کروں ـ

۴۱ـ دِل لگاؤں

۴۲ـ قدموں میں پڑوں ـ قدم بوسی کروں ـ

۴۳ـ کس کی نصیحت و تعلیم ہیں

۴۴ـ محو ہوں ـ

۴۵ـ مصروف ہو جاؤں ـ سما جاؤں (نامِ خدا میں)

۴۶ـ نصیحت

۴۷ـ تعلیم

۴۸ـ خوراک

۴۹ـ پریم ـ محبت

۵۰ـ داس

۵۱ـ اپنے گھر ـ روحانی مقام

۵۲ـ خودی ـ غرور ـ انانیت

۵۳ـ چلا گیا ـ دُور ہو گیا

۵۴ـ روحانی محویت و یکسوئیت

۵۵ـ مشاہدہ ہوا ـ

۵۶ـ نورِ الٰہی میں مدغم ہو گیا

۵۷ـ تقدیر ـ قسمت

۵۸ـ مٹتی نہیں

۵۹ـ نشان ـ سند ـ پروانہ

۶۰ـ سبب الاسباب

۶۱ـ سبب

۶۲ـ قادرِ مطلق ـ

۶۳ـ چالاک

۶ ـ دانا ـ دانشمند

۶۵ـ وہم و گمان میں مبتلا

۶۶ـ محض باتیں ہی نہیں کرتا

۶۷ـ رضا و تسلیم کی خو کرتا ہوں ـ اس کی رضا میں رہتا ہوں ـ

۶۸ـ لابدل حالت میں سما جاتا ہوں ـ
لابدل مقام حاصل کر لیتا ہوں ـ

گوڑی گوارے ری محلا-١

من کنچر کائیا اُدیانے ÷ گرُ نکس پیخ سبد نیشانے
راج دُوآرے موتھ سُمانے -١
پیترائی تن چینیا جاءِ ÷ بن مارے کیؤ کیمت پاءِ
١-رہاؤ-گھر مہ انمرت تسکر لے ئی ÷ ننا کار-ن کوءِ کرے سی
راکھے آپ وڈیائی دے ئی-٢
نیل انیل اگن اِک ٹھائی ÷ جل نورَی گرُ بوجھ بجھائی
من دے لی آرہس گن گائی-٣
جیسا گھر باہر سو تیسا ÷ بیس گپھا مہ آکھو کیسا
ساگر ڈوگر نربھو ائیسا-٤
موئے کو کہہ مارے کون ÷ نڈرے کو کیسا ڈر کون
سبد پچھانے تینے بھون-٥
جن کہیا تن کہن وکھانیا ÷ جن بوجھیا تن سہج پچھانیا
ویکھ بیچار میرا من مانیا-٦
کیرت سورت مکت اِک نائی ÷ تہی نرنجن رہیا سمائی
نج گھر بیاپ رہیا نج ٹھائی-٧
اُستت کرہ کے تے من پریت ÷ تن من سوچے ساچ سو پیت
نانک ہر بھج نیتا نیت-٨-٢=

گوڑی گوارے ری محلا-١

نا من مرے نہ کارج ہوءِ ÷ من وس دوُتا درمت دوءِ
من مانے گرُ تے اِک ہوءِ -١
نرگن رام گنہ وس ہوءِ ÷ آپ نوار بیچارے سوءِ
١-رہاؤ- من بھولو بہ چتے وکار ÷ من بھولو سِر آوے بھار
من مانے ہر ایکنکار-٢
من بھولو مائیا گھر جاءِ ÷ کام بردھو رہے نہ ٹھاءِ
ہر بھج پرانی رسن رساءِ-٣

۱۔ ہاتھی
۲۔ جسم
۳۔ جنگل میں
۴۔ انکس۔ کنڈا
۵۔ جبر۔ سند
۶۔ راج دربار۔ شاہی دربار میں۔ خدا کے حضور
۷۔ خوبصورت دکھائی دیتا ہے
۸۔ چالاکی و شاطرپن سے
۹۔ پہچانا۔ سمجھا
۱۰۔ بیخودی دُور کئے
۱۱۔ کیسے
۱۲۔ قدر و قیمت سمجھی جا سکے
۱۳۔ چور۔ دُزد (حرص و ہوا وغیرہ)
۱۴۔ چرالئے جاتے ہیں۔
۱۵۔ انکار۔ منع
۱۶۔ کوئی (منع) نہیں کرتا
۱۷۔ دیتا ہے
۱۸۔ کالا۔ گندہ۔
۱۹۔ سفید۔ پاک و صاف
۲۰۔ آگ
۲۱۔ ایک ہی جگہ
۲۲۔ جلن۔ تپش
۲۳۔ ڈور ہوئی۔ بجھ گئی
۲۴۔ راز سمجھا دیا۔ یہ بات سمجھا دی۔
۲۵۔ لیا۔ لے لیا۔ حاصل کیا
۲۶۔ خوشی۔ سرور
۲۷۔ ویسا ہی
۲۸۔ بیٹھ کر
۲۹۔ اندرونی مقام میں۔ خوبت و یکسوئیت میں
۳۰۔ کہو۔ بیان کرو۔
۳۱۔ سمندر
۳۲۔ پہاڑ
۳۳۔ نڈر۔ بیباک۔ بےخوف (خدام)
۳۴۔ مرے ہوئے کو۔ جس نے نفس امارہ کو مار لیا
۳۵۔ کہو۔ بتاؤ
۳۶۔ کونسا
۳۷۔ تینوں دنیا۔ تمام عالموں میں
۳۸۔ باتوں میں ہی بیان کیا۔
۳۹۔ سمجھا۔ پہچانا
۴۰۔ تعریف و توصیف
۴۱۔ خوبصورتی۔ حسن و جمال۔
۴۲۔ نجات
۴۳۔ ایک خدا کے نام سے (حاصل ہوتی ہے)
۴۴۔ وہاں
۴۵۔ سمایا ہوا۔ بسا ہوا۔ موجود
و-۴۴۔ اپنی جگہ۔ اپنے مقام اصلی پہ
و-۴۵۔ تعریف۔ مدحت و ثنا
۴۶۔ کرتے ہیں
۴۷۔ کہتے ہیں
۴۸۔ منی۔ مٹی۔ کھجت
۴۹۔ پاک۔ پاکیزہ
۵۰۔ اچھی طرح دل میں بسانے سے
۵۱۔ ہمیشہ۔ سدا۔
۵۲۔ کام
۵۳۔ بس میں
۵۴۔ ایلچی۔ دشمن
۵۵۔ کج فہمی۔ بری تعلیم
۵۶۔ دوسرے سے محبت۔ منافرت۔ ماسوائے خدا کے دوسری محبت
۵۷۔ دنیاوی اوصاف و عادات سے مبرا و بالاتر
۵۸۔ خودی دور کر
۵۹۔ بہت کچھ سوچتا ہے۔
۶۰۔ خواہشات نفسانی
۶۱۔ بوجھ۔ گمراہ شدہ دل ہی ذمہ دار ٹھہرایا جاتا ہے
۶۲۔ حرص و ہوا۔
۶۳۔ الجھا ہوا۔ مصروف۔ پھنسا ہوا۔
۶۵۔ بندگی کر۔ عبادت کر
۶۴۔ ٹھکانہ۔ جگہ۔ ایک جگہ نہیں رہتا۔ چین و قرار نہیں پاتا
۶۶۔ اے انسان
۶۷۔ زبان کر
۶۸۔ رسیلی (بنا کر)

گئے وڑ رہے وڑ کبجھن ست ناری ۔ ہے چنتا پڑ چالے ہاری +
جوئے کھیلن کاچی ساری - ۴
سنپوڑ سنجی بھجے وکار ۔ ہرکھ سوگ اُڈ بجھے دروار
سُکھ سہج جب بِرڈے مُرار - ۵
ندر کرے تا میل ملاء ۔ گُن سنگرہ اوگن سبد جلاء
گُرمکھ نام پدارتھ پائے - ۶
بِن ناوے سبھ دُوکھ نواس ۔ منمکھ مُوڑ مائیا چت واس
گُرمکھ گیان دُھر کرم لکھ آس - ۷
من چنچل دھاوت پھن دھاوے ۔ ساچے سُوچے میل نہ بھاوے
نانک گُرمکھ ہرگن گاوے - ۸-۳

گوڑی گوارے ری محلہ - ۱

ہوے کرتیا نہ سکھ ہوء ۔ من مت جھوٹھی سچا سوء
سگل بِگُوتے بھاوے دوء ۔ سو کماوے دُھر لکھیا ہوء
ایسا جگ دیکھیا جوآری ۔ سبھ سکھ مانگے نام بساری
۱- رہاؤ - اِدِسٹ دسے تا کہیا جاء ۔ بِن دیکھے کہنا بِرتھا جاء
گُرمکھ دِیسے سہج سبھاء ۔ سیوا سُرت ایک لِولاء - ۲
سکھ مانگت دُکھ آگل ہوء ۔ سگل وِکاری ہار پروء
ایک بِنا جھوٹھے مُکت نہ ہوء ۔ کرکر کرتا دیکھے سوء - ۳
ترشنا اگن سبد بجھائے ۔ دُوجا بھرم سہج سبھائے
گرمتی نام رِدے وسائے ۔ ساچی بانی ہرگن گائے - ۴
تن مہ ساچو گرمکھ بھاؤ ۔ نام بِنا ناہی نج ٹھاؤ

۱- ہاتھی
۲- گھوڑے
۳- سونا
۴- بیٹے- لڑکے
۵- عورت
۶- بہت فکر کرنے سے
۷- میدان- زندگی کی بازی
۸- جاتا ہے
۹- ہار کر- انسان ہاتھی گھوڑوں- سونا چاندی- اہل و عیال کی فکر کرنے سے زندگی کا کھیل ہار کر چلا جاتا ہے۔
۱۰- اس جوئے کے کھیل میں
۱۱- پکی رہتی ہیں۔ (مقررہ خانوں میں نہیں پہنچتی)
۱۲- نرد ہیں-
۱۳- مال دولت- اندوختہ
۱۴- جمع کرنے سے
۱۵- پیدا ہوتی ہیں -
۱۶- خواہشات نفسانی
۱۷- خوشی
۱۸- غمی
۱۹- گمراہی ہیں
۲۰- درپہ
۲۱- دل میں
۲۲- کرشن - خدا
۲۳- نظر کرم کرے
۲۴- تب
۲۵- جمع کرے
۲۶- جلا دے۔
۲۷- شے - چیز
۲۸- بغیر نام خدا کے
۲۹- دکھوں میں مبتلا ہوتا ہے۔
۳۰- بیوقوف- نادان- جاہل
۳۱- دل اشیائے دنیا میں رہتا ہے
۳۰- روزِ ازل سے
۳۲- لکھے ہوئے ہیں۔
۳۲- بار بار دوڑتا ہے
۳۴- پاکیزہ
۳۵- نہیں بھاتی
۳۶- کرنے سے
۳۷- کوہی
۳۸- تمام لوگ
۳۹- ذلیل و خوار ہوئے- پچھتائے
۴۰- اچھی لگتی ہے- پسند آتی ہے (نہیں)
۴۱- معاشرت- ماسوائے خدا سے لگاؤ۔
۴۲- جوئے باز- جوا کھیلنے والا-
۴۳- بھول کر
۴۴- جو دکھائی نہ دے- پوشیدہ
۴۵- دکھائی دے
۴۶- یونہی جاتا ہے- رائیگاں جاتا ہے- بے معنی ہوتا ہے
۴۷- دکھائی دیتا ہے۔
۴۸- ایک خدا سے لو لگانے سے- ایک ہی کو ہو رہنے سے
۴۹- زیادہ - بیشتر-
۵۰- تمام خواہشات نفسانی کا
۵۱- ہار جاتا ہے- ہار جا کر گھر ڈال بیٹھتا ہے
۵۲- بغیر-
۵۳- حرص و ہوا کی آگ
۵۴- بجھاتا ہے- ٹھنڈی کرتا ہے
۵۵- دوسرا
۵۶- دل میں بسائے
۵۷- جسم میں
۵۸- پیار- محبت
۵۹- بہیں
۶۰- اپنا اصل مقام

پریم پراتن[۱] پرتیم[۲] مراؤ[۳] ❖ ندر[۴] کرے تا بوُجھ بجھے[۵] ناؤ - ۵

مائیا موہ سرب جنجالا[۶] ❖ من مکھ کچیل[۷] کچھت[۸] بکرالا[۹]

ست گرُ سیوے چوکے جنجالا[۱۰] ❖ انمرت نام سدا سکھ نالا[۱۱] - ۶

گرُ مکھ بوجھے ایک لو لائے ❖ نج گھر[۱۲] واسے[۱۳] ساچ سمائے

جمن[۱۴] مرنا ٹھاک[۱۵] رہائے ❖ پورے گرُ تے اہ مت پائے - ۷

کتھنی کتھو - ن آوے اور[۱۶] ❖ گرُ پچھ دیکھیا ناہی در[۱۷] ہور

دکھ سکھ بھانے[۱۸] تسے[۱۹] رجائے[۲۰] ❖ نانک نیچ کہے لو لائے[۲۱] - ۸ - ۴ =

گوڑی محلا - ۱

دوجی مائیا جگت چت واس ❖ کام کرودھ اہنکار بناس[۲۲] - ۱

دوجا کون کہا نہی کوئی ❖ سبھ مہ ایک نرنجن سوئی

۱ - رہاؤ - دوجی درمت آکھے[۲۳] دوئے[۲۴] ❖ آوے جائے مر دوجا ہوئے - ۲

دھرن[۲۵] گگن[۲۶] نہہ دیکھو دوئے ❖ ناری[۲۷] پرکھ[۲۸] سبائی[۲۹] لوئے - ۳

روِ سس[۳۰] دیکھو دیپک[۳۱] اجیالا[۳۲] ❖ سرب[۳۳] نرنتر پریتم بالا[۳۴] - ۴

کر کرپا میرا چت لائیا ❖ ست گرُ[۳۵] موکو ایک بجھائیا - ۵

ایک نرنجن گرُ مکھ جاتا[۳۶] ❖ دوجا[۳۷] مار شبد پچھاتا - ۶

ایکو حکم ورتے سبھ لوئی[۳۸] ❖ ایکس تے سبھ اوپت ہوئی[۳۹] - ۷

راہ دوئے خصم ایکو جان ❖ گرُ کے شبد حکم پچھان - ۸

سگل روپ ورن[۴۰] من ماہی ❖ کہو نانک ایکو صالاہی[۴۱] - ۹ - ۵

گوڑی محلا - ۱

ادھیاتم[۴۲] کرم[۴۳] کرے تا ساچا ❖ مکت بھید[۴۴] کیا جانے کاچا[۴۵] - ۱

۱۔ [illegible]

۲۔ پیارا۔ محبوب۔ پرماتما

۳۔ راجہ۔ بادشاہ۔ خدا

۴۔ نظرکرم کرے

۵۔ نام خدا۔

٦۔ جھنجٹ۔ پریشانی

۷۔ گندہ۔ ناپاک

۸۔ بدنام

۹۔ ڈراؤنا۔ خوفناک

۱۰۔ دُور ہو جاتا ہے۔

۱۱۔ ساتھ لے جانے والا۔ ہمراہی

۱۲۔ اپنے گھر

۱۳۔ بستا ہے۔ رہتا ہے

۱۴۔ جنم مرن۔ آنا جانا

۱۵۔ رُک جاتا ہے۔ ختم ہو جاتا ہے

۱٦۔ کنارہ۔ آخری حد

۱۷۔ دوسرا دروازہ۔ کوئی اور درگاہ یا پناہ

۱۸۔ حکم

۱۹۔ اس کی

۲۰۔ رضا۔ مرضی

۲۱۔ یکسُو ہو کر۔ منہمک ہو کر۔

۲۲۔ تباہی۔ بربادی

۲۳۔ کہتی ہے۔

۲۴۔ ماسوائے خدا کو۔ دنیا کی محبت کو

۲۵۔ زمین

۲٦۔ آسمان

۲۷۔ عورت

۲۸۔ مرد

۲۹۔ تمام کائنات میں،

۳۰۔ سورج چاند۔ آفتاب و ماہتاب

۳۱۔ شمعیں

۳۲۔ روشنی کی

۳۳۔ سب میں متواتر

۳۴۔ جوان۔ عالم شباب میں

۳۵۔ تجھے

۳٦۔ معلوم کیا۔ سمجھا

۳۷۔ دنیا کی اشیاء کی حرص و ہوا کو مار کر

۳۸۔ دنیا۔ کائنات

۳۹۔ پیدائش۔ تخلیق

۴۰۔ رنگ

۴۱۔ صفت و ثنا کر

۴۲۔ روحانی

۴۳۔ اعمال

۴۴۔ دار

۴۵۔ کچا۔ ناپختہ۔ ناآزمودہ کار۔

اَیشا جوگی مُکت[1] بی چارے ÷ پنچ[2] مار ساچ اُر دھارے[3]

۱- رہاؤ- جس کے اَنتر ساچ وِساوے[4] ÷ جوگ مُکت کی کیمت پاوَے- ۲

رَوِ سَس[5] ایکو گِرہ[6] اُدیانے[7] ÷ کرنی کیرت[8] کرم[9] سمانے[10]- ۳

ایک سبد اِک بِھکھیا[11] مانگے ÷ گیان دِھیان جگت سچ جاگے- ۴

بھے[12] رچ رہے ن باہر جائے ÷ کیمت کَون رہے لِو لائے[13]- ۵

آپے میلے بھرم چکائے[14] ÷ گُرُ پرساد پرم[15] پد پائے- ۶

گُرُ کی سیوا سبد وِچار ÷ ہؤمے مارے کرنی سار[16]- ۷

جپ تپ سنجم پاٹھ پُران ÷ کہُ نانک اَپرمپر[17] مان- ۸- ۶

گوڑی محلا- ۱

کِھما[18] گہی[19] برت[20] سیل[21] سنتوکھنگ[22] ÷ روگ ن بیاپے[23] ن جم دوکھنگ[24]

دھیرج کیا ۱۲

مُکت بھئے پربھ روپ ن ریکھنگ[25]- ۱

جوگی کو کیسا ڈر ہوئے ÷ رُوکھ[26] برکھ گِرہ[27] باہر سوئے[28]

۱- رہاؤ- نربھؤ جوگی نرنجن دھیاوے[29] ÷ اَن دِن[30] جاگے سچ لِو لاوے

سو جوگی میرے من بھاوے- ۲

کال[31] جال برہم اَگنی جارے[32] ÷ جرا[33] مرن[34] گت[35] گرب[36] نِوارے[37]

آپ ترے[38] پِترین[39] نستارے[40]- ۳

ست گُرُ سیوے سو جوگی ہوئے ÷ بھے رچ رہے سو نربھو ہوئے

جیسا سیوے[41] تیسو[42] ہوئے- ۴

نر[43] نِہکیول[44] نربھؤ ناؤ ÷ اَناتھ[45] ناتھ[46] کرے بَل[47] جاؤ

پُن رِپ[48] جنم ناہی گُن گاؤ- ۵

اَنتر[49] باہر ایکو جانے ÷ گُرُ کے سبدے[50] آپ پچھانے

۱۔ طریقۂ کار۔ سلیقہ
۲۔ حواسِ خمسہ
۳۔ دل میں جاگزیں کرے۔
۴۔ بسائے
۵۔ سورج چاند۔ چہرۂ ماہ
۶۔ گھر۔
۷۔ جنگل۔ بیابان
۸۔ صفت وثنا
۹۔ فعل۔ عمل۔ کام
۱۰۔ ایک جیسے۔ مساوی
۱۱۔ بھیک۔ خیرات
۱۲۔ خوفِ خدا میں
۱۳۔ لو لگائے رہتا ہے۔ منہمک رہتا ہے
۱۴۔ دور کر دیتا ہے۔
۱۵۔ مقامِ اعلیٰ۔ آخری کیفیت
۱۶۔ اعلیٰ۔ بہترین
۱۷۔ پرے سے پرے۔ لامحدود
۱۸۔ حلم۔ رحم
۱۹۔ اختیار کی۔
۲۰۔ روزمرہ کا قاعدہ۔ کھانا نہ کھانا۔ روزہ
۲۱۔ نیک عادت۔ شیریں کلامی۔
۲۲۔ صبر و صدق
۲۳۔ لاحق نہیں ہوتا۔
۲۴۔ میت کا دکھ۔
۲۵۔ تکبر
۲۶۔ درخت
۲۷۔ گھر۔
۲۸۔ ڈوبی۔
۲۹۔ یاد کرے۔ ذکر کرے
۳۰۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۳۱۔ موت کا پھندا۔
۳۲۔ جلا دیتی ہے۔
۳۳۔ بڑھاپا۔
۳۴۔ موت
۳۵۔ دور ہو جاتے ہیں۔
۳۶۔ خودی۔ انانیت
۳۷۔ مٹا دیتی ہے۔ دور کر دیتی ہے۔
۳۸۔ ہار ہو جاتا ہے
۳۹۔ بزرگوں کو۔ آباؤ اجداد کو بھی
۴۰۔ نجات دلاتا ہے۔
۴۱۔ دھیان کرے۔ یاد کرے۔ تصور میں لائے۔
۴۲۔ ویسا ہی
۴۳۔ آدمی۔ مرد
۴۴۔ آلودگی سے پاک۔ خواہشات سے مبرا۔ پاک و صاف
۴۵۔ یتیم۔ جس کا مالک کوئی نہ ہو۔
۴۶۔ مالک
۴۷۔ قربان جاؤں
۴۸۔ دوبارہ۔ پھر سے
۴۹۔ اندر
۵۰۔ کلام سے

ساچے سبد دذ نیشانے[۱] - ۶

سبد مرے تِس[۲] رنج[۳] گھر واسا ؛ آوے نَ جاوَے پھُر[۴] کے آسا[۵]

گُر کے سبد کمل[۶] پرگاسا - ۷

کنول[۱۲]

جو دِسٰی[۸] سے سو[۹] آس[۱۰] نِراسا ؛ کام کرودھ بکھ[۱۱] بھوکھ پیاسا

نانک برلے[۱۲] بلہم[۱۳] اُداسا[۱۴] - ۸ - ۷ =

گوڑی محلا - ۱

آپیو[۱۵] داس[۱۶] ملے سُکھ ہوئی ؛ دُکھ وِسرے[۱۷] پاوَے سچ سوئی - ۱

درسن[۱۸] دیکھ بھئی مت پوری ؛ اٹھسٹھ[۱۹] مجن[۲۰] چرنہہ[۲۱] دھوری

۱ - رہاؤ - نیتر[۱۶] سنتوکھے[۱۷] ایک لوتارا[۱۸] ؛ جھوا[۱۹] سوچی[۲۰] ہرس سارا[۲۱] - ۲

سچ کرنی اَبھ[۲۲] انتر سیوا ؛ من ترپتیا[۲۳] الکھ[۲۴] ابھیوا[۲۵] - ۳

جہہ[۲۶] جہہ دیکھو تہہ تہہ[۲۷] ساچا ؛ بن بوجھے جھگرت[۲۸] جگ کاچا[۲۹] - ۴

گُر سمجھاوَے سوجھی ہوئی ؛ گُرمکھ وِرلا[۳۰] بوجھے کوئی - ۵

کر کرپا راکھو[۳۱] رکھوالے[۳۲] ؛ بن بوجھے پسو[۳۳] بھئے بیتالے[۳۴] - ۶

گُر کہیا اَور نہی دوجا ؛ کس کہہ دیکھ کرو[۳۵] اَن پوجا - ۷

سنت[۳۶] ہیت پربھ تربھون[۳۷] دھارے[۳۸] ؛ آتم چینِ[۳۹] نے سو[۴۰] تت[۴۱] بیچارے - ۸

ساچ ہِردے[۴۲] سچ پریم نِواس ؛ پرنوت[۴۳] نانک ہم تا کے[۴۴] داس - ۹ - ۷

گوڑی محلا - ۱

برہمے[۴۵] گرب کیا نہی[۴۷] جانیا ؛ بید کی بپت[۴۸] پڑی[۴۶] پچھتانیا[۴۹] +

جہہ[۵۰] پربھ سِمرے[۵۱] تہی[۵۲] من[۵۳] مانیا - ۱

ایسا گرب برا سنسارَے[۵۴] ؛ جس[۵۵] گُر ملے تس[۵۶] گرب نِوارے[۵۷]

۱۔ درگاہ کے لئے نشان و سند
۳۔ اپنے گھر۔ مقام حقیقی
۵۔ امید و بیم۔ دنیاوی خواہش
۷۔ کھل جاتا ہے۔ دِل روشن ہوجاتا ہے
۹۔ وہ
۱۱۔ زہر
۱۳۔ ملتا ہے۔ نظر آتا ہے
۱۵۔ ایسا
۱۷۔ بھول جاتا ہے
۱۹۔ اٹھسٹھ۔ ۶۸ تیرتھ (مقامات مقدسہ)
۲۱۔ خاکِ پا
۱۷و تسلی و تشفی
۱۹و زبان
۲۱و اعلیٰ۔ عمدہ۔
۲۳۔ پیاس بجھ گئی
۲۵۔ جس کا بھید نہ پایا جائے۔ رازِ سربستہ
۲۷۔ وہاں ہی
۲۹۔ ناپختہ کار۔ خام
۳۱۔ پناہ میں لو۔
۳۳۔ حیوان
۳۵۔ کسی دوسرے کی۔
۳۷۔ تینوں عالم۔ تمام کائنات
۳۹۔ پہچانے (اپنے آپ کو)
۴۱۔ اصل
۴۳۔ عرض کرتا ہے۔ معروض ہے
۴۵۔ برہما نے
۴۷۔ (وہ) خدا کو نہ سمجھا۔

۵۰۔ جس وقت۔ جب
۵۲۔ اُسی وقت
۵۴۔ دنیا میں
۵۶۔ اُس کا

۲۔ اس کا
۴۔ دُور ہوجاتی ہے۔
۶۔ دِل کا کنول پھول
۸۔ دکھائی دیتا ہے
۱۰۔ امید و رضا (میں گرفتار ہے)
۱۲۔ کوئی ایک ہی
۱۴۔ نرلیپ۔ خواہشات سے مبرّا۔ الگ تھلگ
۱۶۔ پرمجھو بھگت۔ بندۂ خدا
۱۸۔ دیدار
۲۰۔ اشنان۔ غسل
۱۶و آنکھیں
۱۸و رنگا رنگ۔ ایک تصوّر
۲۰و پاک پاکیزہ
۲۲۔ دل میں
۲۴۔ جو علم سے نہ جانا جائے۔ بالائے عقل و فہم
۲۶۔ جہاں جہاں۔
۲۸۔ جھگڑتا ہے۔ اُلجھتا ہے۔ بحث کرتا ہے
۳۰۔ کوئی خاص ہی
۳۲۔ حفاظت کرنے والے۔ محافظ
۳۴۔ بیتال۔ بھوت و جن
۳۶۔ سنتوں کے لئے۔ عابدوں کی خاطر
۳۸۔ پیدا کئے۔ تخلیق کی
۴۰۔ دو
۴۲۔ دل میں
۴۴۔ اُس کے
۴۶۔ غرور کیا
۴۸۔ مشکل } ویدوں کی مشکل جب اس پر پڑی۔
۴۹۔ پچھتایا } کہتے ہیں۔ ایک دفعہ برہما سو رہا تھا۔ سنکھا سُر نامی راکشش اس کے وید چُرا کر لے گیا۔ اس پر وہ پچھتایا۔ اور خدا کے حضور دُعا گو ہوا۔ اس پر سنکھا سُر مارا گیا۔ اور برہما کو وید پھر سے ہاتھ لگے۔
۵۱۔ یاد کیا۔ دست بہ دُعا ہوا۔ دُعا کی۔
۵۳۔ سمجھ گیا۔ اس کا دل مان گیا۔ خدا کی عظمت تسلیم کی۔
۵۵۔ جس کو
۵۷۔ دُور کر دیتا ہے۔

۱- رہاؤ- بل[1] راجا مائیا اہنکاری ॥ جگن[2] کرے بہ[3] بھار[4] اپھاری
بن گر پوچھے جائے پیاری[5]-۲
ہری[6] چند دان کرے جس[7] لے وے ॥ بن گر انت ن پائے اَبھے[8] وَے
آپ بھلائے آپے مت دیوے-۳
دُرمت ہرناکھس[9] دُرا[10] چاری ॥ پربھ نارائن گرب پرہاری[11]
پرہلاد[12] اُدھارے[13] کرپا دھاری[14]-۴
بھولو[15] راون مُگدھ[16] اچیت[17] ॥ لوٹی[18] لنکا سیس[19] سمیت[20]
گرب گیا بن ست گر ہیت[21]-۵
سہس[22] باہو مدھ[23] کیٹ[24] مہکھاسا ॥ ہرناکھس لے نکھوہ[25] بدھاسا[26]
دیت[27] سنگھارے[28] بن[29] بھگت[30] ابھیاسا[31]-۶
جراسندھ[32] کال[33] جمن سنگھارے ॥ رکت[34] بیج کال[35] نیم بدارے[36]
دیت سنگھار ست نستارے-۷
آپے ست گر شبد بیچارے ॥ دوجے[37] بھاے دیت سنگھارے
گرمکھ ساچ بھگت نستارے[38]-۸
بوڈا[39] درجودھن پت[40] کھوئی ॥ رام ن جانیا کرتا سوئی
جن[41] کو دوکھ پچے[42] دکھ ہوئی-۹
جنمیجے[43] گر سبد ن جانیا ॥ کیو[44] سکھ پاوے بھرم بھلانیا
اک تل[45] بھولے بہر[46] پچھتانیا-۱۰
کنس[47] کیس[48] چانڈور[49] ن کوئی ॥ رام ن چینیا[50] اپنی پت کھوئی
بن جگدیس[51] ن راکھے[52] کوئی-۱۱
بن گر گرب ن میٹیا جائے ॥ گرمت دھرم دھیرج ہرنائے
نانک نام ملے گن گائے-۱۲-۹=

۱- ایک راکشسوں کا راجہ۔ جس نے سخت ریاضت سے تمام دیوتاؤں کو جیت لیا اور اندر دیوتا کے راج کو حاصل کرنے کے لئے اس نے ایک سو ایک یگ کروائے۔ اندر نے وشنو بھگوان کی مدد مانگی۔ وشنو ایک بونا برہمن بن گیا اور بل راجہ کے حضور اس وقت حاضر ہوا۔ جب وہ آخری یگ کی رسوم ادا کر رہا تھا۔ وشنو نے اپنی جھونپڑی کے لئے بل راجہ سے ڈھائی قدم زمین مانگی۔ جو بل راجہ نے منظور کر لی۔ وشنو نے ایک قدم میں تمام زمین اور دوسرے میں آسمان ناپ لئے۔ باقی آدھے قدم کے لئے بل راجہ نے اپنا جسم پیش کیا۔ وشنو اس پر کھڑا ہو گیا۔ اور پاؤں کے زور سے اُسے پاتال میں دھکیل دیا۔ اس طرح بل راجہ کے غرور کو مٹی میں ملا دیا

۱۱- دُور کرنے والا۔

۱۳- بند خلاص کرائی۔ نجات دلائی۔

۱۵- مچل گیا۔

۱۷- بیوقوف۔ نادان

۱۹- سر (راون کا سر کاٹ لیا گیا)

۲۱- پیار۔ محبت۔

۲۳- مدھو اور کیٹبھ دو راکشس جو کہ برہما کے کان کی میل سے پیدا ہوئے

۲۵- ناخنوں سے (پرماتما نے نرسنگھ کی شکل میں ظاہر ہو کر ہرناکشپ کو اپنے ناخنوں سے مار دیا)

۲۸- مار دیئے

۳۰- عبادت

۳۲- ایک راجہ، کنس کا سسر جس نے کنس کا بدلہ لینے کے لئے کرشن جی پر حملہ کیا۔ بھیم نے کرشن جی کی مدد سے اسے دو چیر کر دیا

۳۵- کال نیم۔ راجہ بلی کا مشہور سپہ سالار جس کو وشنو نے مار ڈالا۔

۳۷- ماسوائے خدا دوسری (دنیا) محبت میں گرفتار

۳۹- ڈوب گیا

۴۱- عزت گنوائی۔ اپنی آبرو کھوئی

۴۳- اُلجھا لیتا ہے۔ ذلیل و خوار کرتا ہے

۴۵- کیسے

۴۶- لمحہ بھر

۴۷- بعد میں

۴۹- کیس یا کیسی۔ کنس راجہ کا طاقتور پہلوان

۵۱- بچایا

۵۳- کوئی حفاظت نہیں کرتا۔ کوئی نہیں بچاتا۔

۲- یگ کئے۔

۳- بہت سے بوجھ (اشیاء یگ مہیا کئے)

۴- مغرور ہوا۔

۵- پاتال (میں دھکیلا گیا)

۶- ایک سخی اور عہد کا پکا راجہ

۷- تعریف (لوگ اس کی تعریف کرتے)

۸- پرماتما جس کا کوئی راز نہیں پا سکا۔

۹- ہرناکشپ۔ ایک ظالم اور خود پرست راجہ

۱۰- بدکار۔ بدفعل

۱۲- ہرناکشپ کا بیٹا پرہلاد جس کو وہ مارنا چاہتا تھا۔

۱۴- رحم و کرم سے۔

۱۶- لنکا کا راجہ۔ جسکو سری رام چندر جی نے شکست دے کر مار ڈالا۔

۱۸- بے سُدھ۔ خدا کو یاد نہ کرنے والا۔

۲۰- یمھ

۲۲- ہزار بازوؤں والا ایک راجہ جو پرسرام کے ہاتھوں مارا گیا

۲۴- جہکھاسر۔ بھینسے کی شکل کا ایک راکشس۔ جس کو درگا (کالی دیوی) نے مارا۔

۲۶- پھاڑ دیا۔ مار ڈالا۔

۲۷- راکشس

۲۹- بغیر

۳۱- ریاضت

۳۳- ایک پون راجہ جراسندھ کا دوست

۳۴- رکت بیج۔ یہ شُنبھ نشنبھ راکشسوں کا سپہ سالار تھا۔ یہ درگا کے ہاتھوں مارا گیا

۳۶- مار ڈالے

۳۸- بچائے۔ نجات دلائی۔

۴۰- دریودھن۔ کیرووں کا راجہ دھرت راشٹر کا بڑا لڑکا جو پانڈوں کے ہاتھوں مارا گیا

۴۲- آدمی کو

۴۴- جنمیجا۔ ایک مشہور راجہ جو پریکشت کا بیٹا تھا۔ جس نے باپ کا بدلہ لینے کے لئے تمام سانپوں کو سرپ میدھ یگ میں جلا ڈالا۔ ایک سانپ نے اس کے باپ کو ڈس لیا تھا۔ اس نے اپنے گرو ویاس کا کہا نہ مانا۔ اور ایک سخت بیماری میں مبتلا ہو کر مر گیا۔

۴۸- کنس۔ متھرا کے راجہ اُگرسین کا بیٹا۔ کرشن کا ماموں۔ جو کرشن کے ہاتھوں مارا گیا۔

۵۰- چانڈور جس کو کنس نے کرشن جی کے مارنے کے لئے تعین کیا تھا۔ آخر کرشن جی کے ہاتھوں مارا گیا۔

۵۲- جگت کا راجہ۔ پرماتما۔ پربھو۔

گوڑی محلا-۱

پوآ[۱] چندن[۲] انگ[۳] چڑھاوو[۴] ٭ پاٹ[۵] پٹمبر[۶] پہر[۷] ہنڈاوؤ[۸]

ن ہرنام کہا سکھ پاوؤ-۱

کیا پہرو کیا اوڈھ[۹] دکھاوؤ ٭ بن جگدیس کہا سکھ پاوؤ

۱-رہاؤ- کانی[۱۰] کنڈل گل[۱۱] موتی اُن کی مالا[۱۲] ٭ لال نہالی[۱۳] پھول گلالا[۱۴]

بن جگدیش کہا سکھ بھالا[۱۵]-۲

نین[۱۶] سلونی[۱۷] سندر[۱۸] ناری ٭ کھوڑ[۱۹] سینگار[۲۰] کرے آت[۲۱] پیاری

بن جگدیس بھجے[۲۲] نت خواری[۲۳]-۳

در گھر محلا سیج[۲۴] سکھالی ٭ اَہ نس[۲۵] پھول بچھاوے مالی

بن ہرنام سو[۲۶] دیہہ دکھالی[۲۷]-۴

ہے[۲۸] ورگے[۲۹] ور بینج[۳۰] واجے[۳۱] ٭ لشکر نیب[۳۲] خواصی[۳۳] پاجے[۳۴]

بن جگدیس جھوٹھے دواجے[۳۵]-۵

سدھ کہاؤ ردھ سدھ بلاوؤ ٭ تاج کلاہ سِر چھتر بناوؤ

بن جگدیس کہا سکھ پاوؤ-۶

خان ملوک[۳۶] کہاوؤ راجا ٭ ابے[۳۷] تبے[۳۸] کوڑے ہے[۳۹] پاجے

بن گر شبد نہ سورس کاجا-۷

ہوے ممتا[۴۰] گرشبد وسارے ٭ گرمت جانیا ردے[۴۱] مراری[۴۲]

پرنوت[۴۳] نانک سرن تماری[۴۴]-۸-۱

گوڑی محلا-۱

سیوا ایک نہ جانس[۴۵] اوڑے[۴۶] ٭ پرپنچ[۴۷] بیادھ تیاگے[۴۸] کورے[۴۹]

١۔ اگر کی خوشبودار لکڑی کا تیل
٢۔ خوشبودار لکڑی۔ اگر
٣۔ بدن کے اعضاء
٤۔ لگاؤ
٥۔ ریشم
٦۔ ریشمی پارچات
٧۔ پہن کر
٨۔ استعمال کرو۔
٩۔ اوڑھنا۔ اوڑھ کر
١٠۔ کانوں میں
١١۔ گلے میں
١٢۔ موتیوں کی
١٣۔ سرخ لحاف
١٤۔ گُلال۔ گُلِ لالہ۔ پوست کا سُرخ پھُول
١٥۔ تلاش کرتا ہے۔ ڈھونڈتا ہوں۔
١٦۔ آنکھیں
١٧۔ خوبصورت۔ ترچھی
١٨۔ حسین وجمیل عورت
١٩۔ سولہ (١٦)
٢٠۔ سنگار۔ سنگار سولہ قسم کے ہوتے ہیں
٢١۔ بہت عزیز
٢٢۔ ہمیشہ۔ سدا۔
٢٣۔ ذلت
٢٤۔ بسترِ استراحت
٢٥۔ دن رات
٢٦۔ دوزخیم
٢٧۔ دُکھی۔ دُکھوں کا گھر
٢٨۔ گھوڑے
٢٩۔ ہاتھی۔
٣٠۔ نیزے
٣١۔ باجے
٣٢۔ تاشے
٣٣۔ خواص۔ شاہی نوکر۔ یہ تمام شاہی شان وشوکت وعظمت کے نشان ہیں۔
٣٤۔ دکھاوے۔ نمائش
٣٥۔ نشانات
٣٦۔ بادشاہ
٣٧۔ حکومت۔ احکام
٣٨۔ جھوٹے
٣٩۔ سنورتے۔ کام راس نہیں آتے
٤٠۔ کام۔ امور
٤١۔ دنیاوی پیار
٤٢۔ بھلادی
٤٣۔ دل میں
٤٤۔ کرشن جی۔ پرماتما
٤٥۔ عرض کرتا ہے۔
٤٦۔ پناہ میں
٤٧۔ تمہاری
٤٨۔ نہیں جانا
٤٩۔ دوسرے کی۔
٥٠۔ پاکھنڈ۔ دُنیا
٥١۔ روگ۔ امراض
٥٢۔ چھوڑ دیئے
٥٣۔ کڑوے۔ تلخ

بھائے ملے سچ ساچے سچ رے - ١

ایسا رام بھگت جن ہوئی ٭ ہرگن گائے ملے مل دھوئی

١ - رہاؤ - ادھو کول سگل سنسارے درمت اگن جگت پرجارے

سو اُبرے گر شبد بیچارے - ٢

بھرنگ پتنگ کنچر ار مینا ٭ مرگ مرے سہہ اپنا کی نا

ترشنا راچ تت نہی بینا - ٣

کام چتے کامن ہتکاری ٭ کرودھ بناسے سگل وکاری

پت مت کھووہ نام وساری - ٤

پر گھر چیت من ڈولائے ٭ گل جیوری دھندے لپٹائے

گرمکھ چھوٹس ہرگن گائے - ٥

جیو تن بدھوا پر کو دے ئی ٭ کام دام چت پرو س سے ئی

بن پر ترپت ن کبھو ہوئی - ٦

پڑھ پڑھ پوتھی سمرت پاٹھا ٭ بید پران پڑھے سن تھاٹا

بن رس راتے من بہو ناٹا - ٧

جیو چاترک جل پریم پیاسا ٭ جیو مینا جل ماہ اُلاسا

نانک ہر رس پی ترپتاسا - ٨ - ١١

گوڑی محلا - ١

ہٹھ کر مرے ن لیکھے پاوے ٭ ویس کرے بہو بھسم لگاوے

نام بسار بہر پچھتاوے - ١

تو من ہر جیو تو من سوکھ ٭ نام بسار سہہ جم دوکھ

١ - رہاؤ - چوآ چندن اگر کپور ٭ مائیا مگن پرم پد دور

۱- محبت اور پریم سے

۲- گندگی (گناہوں کی) دھو ڈالی

۳- اوندھا۔ اُلٹا ہوا

۴- کنول پھول (دل کا)

۵- تمام دنیا کا

۶- آگ

۷- جلاتی ہے

۸- چھوٹے۔ نجات پائی

۹- بھنورا

۱۰- پروانہ

۱۱- ہاتھی

۱۲- اندر

۱۳- مچھلی

۱۴- ہرن

۱۵- سہارتے ہوئے۔ برداشت کرتے

۱۶- کیئے پہ۔ اپنی کرتوت کی وجہ سے

+ بھنورا۔ پروانہ۔ ہاتھی۔ مچھلی اور ہرن ہر ایک کسی نہ کسی خواہش میں مبتلا ہیں۔ اور اسی کی وجہ سے اپنا کیا پاتے ہیں موت کا شکار ہوتے ہیں۔

۱۷- حرص و ہوا۔

۱۸- پھنسے ہوئے۔ مبتلا

۱۹- اصل۔ اصلیت

۲۰- دیکھا

۲۱- مباشرت

۲۲- خیال کرتا ہے۔

۲۳- استری۔ عورت

۲۴- چاہنے والا۔ محبت میں گرفتار

۲۵- ناش کرتا ہے۔ مٹا دیتا ہے۔

۲۶- تمام۔ سب

۲۷- حرص و ہوا کے بندوں کو۔

۲۸- عزت و عقل

۲۹- کھو بیٹھے ہیں۔ گنوا بیٹھے ہیں

۳۰- بھول کر۔ بھلا کر

۳۱- غیر کے گھر میں

۳۲- دل

۳۳- بے قرار کرتا ہے۔ مضطر کرتا ہے

۳۴- گلے

۳۵- رسی۔ پھندا

۳۶- فضول کام میں

۳۷- پھنستا ہے۔ مبتلا ہوتا ہے

۳۸- چھوٹ جاتا ہے۔ رہا ہو جاتا ہے۔ نجات حاصل کرتا ہے

۳۹- جس طرح۔ جیسے

۴۰- بیوہ۔ رانڈ

۴۱- غیر مرد کو

۴۲- دیتی ہے۔ حوالے کرتی ہے

۴۴- خواہش نفس کی

۴۵- پیسہ۔ اجرت۔ دولت

۴۶- پرائے کے بس۔ غیر کے بس میں

۴۷- وس کا

۴۸- بغیر شوہر کے

۴۹- تسکین۔ تسلی۔ پیاس مٹنا

۵۰- کبھی بھی

۵۱- سمرتی

۵۲- ٹھاٹھ سے

۵۳- محو ہوئے

۵۴- بہت } طرح طرح کے ناچ ناچنے والا۔
۵۵- ناچا

۵۶- پپیہا

۵۷- پانی

۵۸- مینا۔ مچھلی

۵۹- پانی میں

۶۰- خوش رہتی ہے

۶۱- سیر ہو گیا۔ پیاس بجھ گئی

۶۲- کسی شمار میں نہیں ہوتا۔ یونہی جاتا ہے۔

۶۳- بھیس

۶۴- بہت

۶۵- راکھ

۶۶- بھول کر

۶۷- پھر

۶۸- سکھ۔ راحت۔ آرام

۶۹- سہارتا ہے۔ برداشت کرتا ہے۔

۷۰- دُکھ۔ تکلیف

۷۱- مشک کافور

۷۲- مست۔ مبتلا۔

نام بِسابِری[1] اَے سیتھ کوُڑو کوُڑ[2] - ۲

نینچ[3] وا[4] بِچے تخت سلام ٭ اَدھکی[5] تِرشنا[6] وِیاپے[7] کام[8]

بِن ہر جاچے بھگت[9] نَ نام - ۳

داد[10] اَہنکار ناہی پڑھ میلا[11] ٭ من دے[12] پاوَے[13] نام سُہیلا[14]

دوُجےَ بھاءِ اَگیان[15] دُوہیلا[16] - ۴

بِن دم[17] کے سَودا نہی ہاٹ[18] ٭ بِن بوہتھ[19] ساگر نہی واٹ[20]

بِن گرُ سیوے گھاٹے[21] گھاٹ - ۵

تِس کوَ واہُ واہُ[22] جے واٹ[23] دِکھاوَے ٭ تِس کو واہُ واہُ جے شبد سناوَے

تِس کوَ واہُ واہُ جے میل مِلاوَے - ۶

واہُ واہُ تِس کوَ جِس کا اِہ[24] جیئو ٭ گرُ شبدیں متھ[25] اَمرت پیئو

نام وڈائی تدھ بھاتے دِیئو - ۷

نام بِنا کیئو[26] جیوُا[27] ماءِ[28] ٭ اَن[29] دِن جپت رہو تیری سرناءِ[30]

نانک نام رتے پَت پاءِ ۸ - ۱۲

گوُڑی محلا ۱

ہوَمےَ کرَت بھیکھی[31] نہی جانیا ٭ گرُمکھ بھگت وِرلے[32] مَن مانیا

ہوَ ہوَ[33] کرت نہی سچ پائی اَے ٭ ہوَمےَ جائے[34] پرم پد پائی اے

۱ - رہاؤ - ہوَمےَ کر راجے بہُ دھاوَہِ[35] ٭ ہوَمےَ کھپے[36] جنم مر آوہ - ۲

ہوَمےَ نِورَے[37] گرُ شبد وِیچارَے ٭ چنچل مَت تیاگے[38] پنچ[39] سنگھارَے[40] - ۳

انتر[41] ساچ سہج گھر آوہِ ٭ راجن[42] جان پرم گت پاوَہِ - ۴

سچ کرنی گرُ بھرم چکاوَے[43] ٭ نِربھو کےَ گھر تاڑی[44] لاوَے - ۵

ہوَ ہوَ کر مرنا کیا پاوَے ٭ پوُرا گرُ بھیٹے[45] سو[46] جھگر چکاوَے[47] - ۶

۱- بھولنے سے۔ فراموش کرنے سے

۲- جھوٹ ہی جھوٹ

۳- نیزے

۴- باجے

۵- بڑھتی ہے۔ زیادہ ہوتی ہے

۶- طمع۔ حرص وہوا

۷- لاحق ہوتی ہے

۸- نفس کی خواہش

۹- بھگتی۔ عبادت۔ ریاضت

۱۰- جھگڑا۔

۱۱- ملاپ۔ وصل

۱۲- دے کر۔ نذر کرنے سے

۱۳- پاتا ہے۔ حاصل کرتا ہے

۱۴- آرام دینے والا۔ راحت افزا۔

۱۵- لاعلمی۔ غفلت۔ نادانی

۱۶- دکھ دینے والا۔ تکلیف پہنچانے والا۔ ایذارس۔

۱۷- بیزداموں کے

۱۸- دُکان

۱۹- جہاز۔ بیڑا۔

۲۰- سفر

۲۱- نقصان ہی نقصان

۲۲- شاباش

۲۳- راستہ دکھادے۔ رہنمائی کرے۔

۲۴- بے جان

۲۵- بلوکر

۲۶- کیسے۔ کس طرح

۲۷- زندہ رہوں۔ زندگی بسر کروں

۲۸- اے میری ماں

۲۹- ہر روز۔ متواتر۔ روز مرّہ

۳۰- پناہ میں

۳۱- بھیس دھاریوں نے۔ بہروپیوں نے

۳۲- کسی ایک نے

۳۳- میں۔ میری۔ خودی

۳۴- دُور ہو۔

۳۵- بہت دوڑتے بھاگتے ہیں۔ بکہ بولتے ہیں۔

۳۶- پریشان ہوتے ہیں۔

۳۷- دُور ہوتی ہے

۳۸- چھوڑے۔ دُور کرے

۳۹- حواس خمسہ۔ پانچ خواہشات نفسانی

۴۰- مارے

۴۱- دل میں

۴۲- پرماتما کو راجہ سمجھ کر

۴۳- دُور کرے

۴۴- یکسو ہونا۔ مستغرق ہو جائے۔

۴۵- ملے۔ وصل نصیب ہو

۴۶- وہ

۴۷- جھگڑا اٹھائے۔ پنٹارا کرے۔

جیتی ہے نیتی کہو ناہی ۔ گرمکھ گیان بھیٹ گن گاہی - ۷
ہووے بندھن بندھ بھواوے ۔ نانک رام بھگت سکھ پاوے
۸ - ۱۳ =

گوڑی محلا ۱

پڑھے برھما کالے گھر آئیا ۔ برھم کمل پیال نہ پائیا
آگیا نہی لینی بھرم بھلائیا - ۱
جو اپجے سو کال سنگھاریا ۔ ہم ہر راکھے گر سبد بیچاریا
۱ - رہاؤ - مائیا موہے دیوی سبھ دیوا ۔ کال نہ چھوڑے بن گر کی سیوا
اوہ ابناسی الکھ ابھیوا - ۲
سلطان خان بادشاہ نہی رہنا ۔ نامہوں بھولے جم کا دکھ سہنا
میں دھر نام جیؤ راکھو رہنا - ۳
چودھری راجے نہی کسے مقام ۔ ساہ مرے سنچے مائیا دام
مے دھن دیجے ہر امرت نام - ۴
رعیت مہر مقدم سکدارے ۔ نہچل کوئے نہ دسے سنسارے
اپھریو کال کوڑ سر مارے - ۵
نہچل ایک سچا سچ سوئی ۔ جن کر ساجی تنہ سبھ گوئی
اوہ گرمکھ جاپے تاپت ہوئی - ۶
کاجی سیخ بھیکھ فقیرا ۔ بڈے کہاوے ہومے تن پیڑا
کال نہ چھوڑے بن ست گر کی دھیرا - ۷
کال جال جہوا ار نینی ۔ کانی کال سنے بکھ بینی
بن سبدے موٹھے دن رینی - ۸
ہردے ساچ وسے ہرنائے ۔ کال نہ جوہ سکے گن گائے
نانک گرمکھ سبد سمائے - ۹ - ۱۴

۱۔ جننی

۲۔ اُتنی

۳۔ حاصل کر کے

۴۔ تفصیل میں جاتا ہے

۵۔ باندھ کر

۶۔ پھراتا ہے۔ پریشان کرتا ہے

۷۔ پہلے ہیں

۸۔ وقت یا موت کے گھر آیا۔ موت کی قید میں گرفتار ہوا

۹۔ کنول۔ برہم کا کنول۔ برہما وشنو کی ناف سے کنول پیدا ہوا

۱۰۔ پاتال۔ نچلا حصہ

۱۱۔ معلوم نہ کر سکا۔

۱۲۔ اجازت۔ حکم

۱۳۔ نہ لی۔ حاصل نہ کی۔

۱۴۔ وہم و شک میں گرفتار ہو گیا

۱۵۔ پیدا ہوا۔

۱۶۔ مار دیا۔

۱۷۔ ڈھنگ رکھے ہیں۔

۱۸۔ نہیں چھوڑتا

۱۹۔ لافانی

۲۰۔ جس کا راز کوئی معلوم نہیں کر سکتا۔

۲۱۔ بادشاہ

۲۲۔ نہیں رہیں گے۔ مر جائیں گے

۲۳۔ نام سے

۲۴۔ بھولے ہوئے

۲۵۔ برداشت کرتے ہیں۔

۲۶۔ آسرا۔ سہارا

۲۷۔ جیسے

۲۸۔ ٹھکانہ۔ ہمیشگی۔

۲۹۔ ساہوکار

۳۰۔ جمع کرتے ہیں

۳۱۔ روپیہ پیسہ۔ مال دولت

۳۲۔ مجھے

۳۳۔ دولت

۳۴۔ چودھری

۳۵۔ محکمہ مال کا نائب

۳۶۔ شرفاء۔ سردار

۳۷۔ قائم و دائم

۳۸۔ کوئی نہیں

۳۹۔ دکھائی دیتا

۴۰۔ دنیا میں

۴۱۔ ضدی۔ مغرور

۴۲۔ جھوٹ

۴۳۔ بنائی ہے۔ ساخت کی ہے۔ تخلیق کی ہے

۴۴۔ اُسی نے

۴۵۔ فنا کی

۴۶۔ معلوم ہو

۴۷۔ تب

۴۸۔ عزت

۴۹۔ شیخ

۵۰۔ ہندوؤں کے مختلف فرقے

۵۱۔ فقیر و درویش

۵۲۔ بڑے

۵۳۔ درد۔ تکلیف

۵۴۔ نہیں چھوڑتا

۵۵۔ آسرا۔ سہارا۔

۵۶۔ زبان

۵۷۔ اور

۵۸۔ آنکھوں (کی وجہ سے)

۵۹۔ کانوں (کے سبب)

۶۰۔ زہریلے۔ خواہشات سے پُر۔

۶۱۔ باتیں۔ ارشادات

۶۲۔ ٹھگے گئے۔ لوٹے گئے

۶۳۔ دن رات

۶۴۔ دل میں

۶۵۔ لیے۔

۶۶۔ دیکھ نہیں سکتا۔ پکڑ نہیں سکتا۔

۶۷۔ خدا کی صفت و ثنا کرنے سے

گوڑی محلا - ۱

بولے ساچ بھتیا[1] نہی رائی[2] ÷ چالہہ[3] گرمکھ حکم[4] رجائی

رہے اتیت[5] سچے سرنائی[6] - ۱

سچ گھر بیٹے[7] کال نہ جوہے[8] ÷ منمکھ کو آوت[9] جاوت دکھ موہے

۱ - رہاؤ - اپیو[10] پیو اکتھ[11] کتھ رہی اے ÷ نج گھر بیس[12] سہج گھر لہی[13] اے

ہر رس ماتے[14] اِہ سکھو[15] کہی اے - ۲

گرمت چال[16] نہچل[17] نہی ڈولے ÷ گرمت ساچ سہج ہر بولے

پیوے امرت تت[18] ورولے[19] - ۳

ست گر دیکھیا[20] دیکھیا[21] لیتی ÷ من تن ارپیو[22] انتر گت[23] کیتی

گت مت پائی آتم[24] چینی - ۴

بھوجن نام نرنجن سار[25] ÷ پرم ہنس سچ جوت اپار

جہہ[26] دیکھو تہہ[27] ایکنکار[28] - ۵

رہے نرالم[29] ایکا سچ کرنی ÷ پرم پد[30] پایا سیوا گر چرنی[31]

من تے من مانیا[32] چوکی[33] اہنگ بھرمنی[34] - ۶

ان[35] بدھ کون کون نہی تاریا ÷ ہر جس سنت بھگت نستاریا[36]

پربھ پائے ہم اور نہ بھالیا[37] - ۷

ساچ محل[38] گر الکھ لکھایا ÷ نہچل محل نہی چھایا[39] مایا[40]

ساچ سنتوکھے[41] بھرم چکائیا[42] - ۸

جن کے من وسیا سچ سوئی ÷ تن کی سنگت گرمکھ ہوئی

نانک ساچ نام مل[43] کھوئی[44] - ۹ - ۱۵ =

۱- جھوٹ - افسانہ

۲- رائی بھر بھی - ذرا بھی

۳- چلتے ہیں -

۴- رضا میں

۵- آلودگی سے پاک - الگ تھلگ

۶- شرن میں - پناہ میں

۷- بیٹھنے سے

۸- نہیں دیکھتا - نظر اُٹھا کر نہیں دیکھتا۔

۹- آنے جانے کا دُکھ - پیدا ہونے اور مرنے کا چکر

۱۰- امرت - آبِ حیات -

۱۱- نہ بیان کئے جانے والے پرماتما کو

۱۲- بیٹھ کر

۱۳- حاصل کریں

۱۴- مست و مسرور

۱۵- کہیں - بیان کریں

۱۶- روش - سلیقہ - وطیرہ

۱۷- قایم و دایم

۱۸- اصلیت

۱۹- بولتا ہے -

۲۰- دیکھا - دیدار کئے

۲۱- اپدیش - تعلیم - نصیحت

۲۲- نذر کئے - پیش کئے

۲۳- دل میں بسا لی - جاگزیں کی

۲۴- روح کی پہچان و تشخیص کی

۲۵- عمدہ ترین - اعلےٰ

۲۶- جہاں کہیں

۲۷- وہاں ہی

۲۸- واحد لاشریک

۲۹- الگ تھلگ

۳۰- اعلےٰ مقام

۳۱- قدموں میں

۳۲- دُور ہو گئی

۳۳- انانیت - خودی

۳۴- پریشانی - آوارگی

۳۵- اس طرح

۳۶- نجات دلائی

۳۷- ڈھونڈا - تلاش کیا

۳۸- مقام حقیقی

۳۹- اللہ

۴۰- دُنیا

۴۱- تسکین ہوئی - تسلّی و تشفّی ہو گئی

۴۲- دُور کر دیا - رفع کر دیا

۴۳- میل - آلودگی - گندگی

۴۴- دُور ہو گئی -

گوڑی محلا-۱

رام نام چت[1] راپے[2] جاکا[3] ÷ اپ جنپ[4] درسن دیکھے تاکا[5] - ۱

رام نہ جپوہ[6] ابھاگ[7] تمارا[8] ÷ جگ جگ داتا پربھ رام ہمارا

۱۔ رہاؤ۔ گرمت رام جپے[9] جن پورا ÷ تت[10] گھٹ انحد[11] باجے تورا[12] - ۲

جو جن رام بھگت ہر پیار ÷ سے[13] پربھ راکھے کرپا[14] دھار - ۳

جن کے ہردے ہر ہر سوئی ÷ تن کا درسن[15] پرس[16] سکھ ہوئی - ۴

سرب جیا[17] مہ ایکو[18] روے[19] ÷ من مکھ اہنکاری پھر[20] جونی بھوے[21] - ۵

سو بوجھے جو ستگر پائے ÷ ہومے[22] مارے گر سبدے پائے - ۶

اردھ[23] اردھ کی سندھ[24] کیون[25] جانے[26] ÷ گر مکھ سندھ ملے من مانے - ۷

ہم پاپی نرگن کو گن کری[27] اے ÷ پربھ ہوئے دیال[28] نانک جن تری[29] اے

=۱۶ - ۸

۱- دل

۲- محو ہو جائے۔ رنگا جائے۔ مدغم ہو

۳- جن کا

۴- سورج طلوع ہوتے ہی۔ علی الصبح۔

۵- اُن کا

۶- اگر ذکر نہیں کرتے

۷- بدقسمتی

۸- تمہارا۔ تمہاری

۹- ذکر کرے

۱۰- اُس دل میں

۱۱- بغیر مضراب کے بجنے والا۔

۱۲- باجہ۔ طُرّی۔ طرم

۱۳- اُن کو

۱۴- مہربان۔ رحیم وکریم

۱۵- دیدار

۱۶- چھوتا۔ لمس (۲) دیکھ کر

۱۷- تمام جانداروں میں

۱۸- ایک ہی

۱۹- بسا ہوا ہے۔ سمایا ہے

۲۰- جنم

۲۱- گھومتا ہے۔ بھٹکتا ہے

۲۲- خودی۔ تکبّر

۲۳- آدھے اور اُلٹے۔ سیدھے اور اُلٹے
آتما اور پرماتما۔ انسان اور خدا۔

۲۴- رشتہ۔ جوڑ۔ ملاپ

۲۵- کیسے

۲۶- سمجھے

۲۷- بنائیں

۲۸- مہربان

۲۹- پار ہو جائیں - نجات حاصل کریں۔

سولہہ اَسٹ پدیا گوڑی گوارے ری کیاں[1]

گوڑی بیراگن محلا - ۱

۱- اونکار ست گر پرساد

جنؤ[2] گائی[3] کو گوٹلی[4] راکھیھہ[5] کر سارا[6] ❊ اہ[7] نس پالہ[8] راکھ لیہ[9] آتم سُکھ[10] دھارا - ۱

اِت[11] اُت راکھوَ دین[12] دیالا توَ سرناگت[13] ندر[14] نہال[15]

۱- رہاؤ - جہہ[16] دیکھو[17] تہہ[18] رو رہے[19] رکھ[20] راکھن ہارا[21]

تو داتا بھگتا[22] تو ہے تو پران آدھارا[23] - ۲

کرمت[24] پیا ادھ[25] اودھی[26] بن گیان بیچارا

بن آپما[27] جگدیس[28] کی بنسے[29] نہ اندھیارا[30] - ۳

جگ بنشت[31] ہم دیکھیا لوبھے[32] اہنکارا

گر سیوا پربھ پائیا سچ مکت[33] دوارا - ۴

نج[34] گھر محل اپار کو اپرنپر[35] سوئی[36]

بن سبدے تھر[37] کو نہی بوجھے سُکھ ہوئی - ۵

کیا لے[38] آئیا لے جاء[39] کیا پھاسے[40] جم جالا[41]

ڈول[42] بدھا[43] کس[44] جیوڑی[45] آکاس[46] پتالا[47] + ۶

گرمت نام نہ وسرے[48] سہجے پت پائی اے

انتر سبد ندھان[49] ہے مل آپ[50] گوائی اے[51] - ۷

ندر کرے پربھ آپنی گن انک سماوے

نانک میل نہ چوکئی[53] لاہا[54] سچ پاوے - ۸ - ۱ - ۱۷ =

١- کی
٢- جس طرح
٣- گئے۔
٤- گوالا۔
٥- رکھتا ہے۔ حفاظت کرتا ہے۔
٦- خیال- خبر
٧- دن۔ رات۔
٨- پرورش کرتا ہے۔
٩- لیتا ہے۔ حاصل کرتا ہے
١٠- روح کی خوشی
١١- یہاں اور وہاں- اس دنیا میں اور دوسرے جہان میں
١٢- کمزوروں پر رحم کرنے والے
١٣- پناہ میں
١٤- نظر کرم
١٥- بخشش کرنے والا۔
١٦- جہاں بھی
١٧- میں دیکھتا ہوں۔
١٨- وہاں ہی
١٩- بسے ہوئے- سمائے ہوئے موجود
٢٠- حفاظت کرو۔ نگہبانی کرو۔
٢١- حفاظت کرنیوالے محافظ
٢٢- بھوگنے والا- حظ اٹھانے والا۔
٢٣- جان کا سہارا۔
٢٤- پچھلے جنم کے اعمال
٢٥- نیچے- دوزخ
٢٦- اوپر- جنت
٢٧- تعریف۔ صفت ثنا
٢٨- جگت کا ایشور- دنیا کا مالک- خدا۔
٢٩- دور نہیں ہوتا۔ نہیں مٹتا
٣٠- اندھیرا- جہالت
٣١- فنا ہوتا ہے۔
٣٢- لالچ میں- حرص میں ہی ابن میں پھنسا
٣٣- مقام نجات
٣٤- اپنے گھر- مقام حقیقی
٣٥- لا محدود
٣٦- تو ہی
٣٧- نا محدود تم
٣٨- بابا- ساتھ لا
٣٩- لے جائے گا۔
٤٠- پھنسا ہوا- گرفتار
٤١- موت کے جال میں
٤٢- پانی نکالنے کا برتن
٤٣- بندھا ہوا
٤٤- سخت
٤٥- رسی سے
٤٦- آسمان
٤٧- پاتال
+- جیسے کسی سخت رسی سے بندھا ہوا ڈول کبھی اوپر آسمان کی طرف- اور کبھی نیچے پاتال کو جاتا ہے۔ اسی طرح انسان کبھی اوپر جنت کو اور کبھی نیچے دوزخ کو اعمال کی رسی سے بندھا ہوا آتا جاتا ہے۔
٤٨- نہ بھولے
٤٩- خزانہ
٥٠- خودی- انانیت
٥١- دور کریں۔
٥٢- ساتھ مل جائیں۔
٥٣- دور نہیں ہوتا۔
٥٤- فائدہ- نفع۔

گوڑی محلا-۱

گرہ پرسادی بوجھ لے تو ہوئے نبیرا
گھر گھر نام نرنجنا سو ٹھاکر میرا ۔۱

بن گر سبد نہ چھوٹیئے دیکھو وی چارا
جے لکھ کرم کماوہی بن گر اندھیارا

۱۔رہاؤ۔ اندھے عقلی باہرے کیا تن سیو کہئے
بن گر پنتھ نہ سوجھئی کت بدھ نرباہیئے ۔۲

کھوٹے کو کھرا کہے کھرے سار نہ جانے
اندھے کا ناؤ پارکھو کلی کال وڈانے ۔۳

سوتے کو جاگت کہے جاگت کو سوتا
جیوت کو موآ کہے موئے نہی روتا ۔۴

آوت کو جاتا کہے جاتے کو آئیا
پر کی کو اپنی کہے اپنو نہی بھائیا ۔۵

میٹھے کو کوڑا کہے کڑوے کو میٹھا
راتے کی نندا کرہ ایسا کل مہ ڈیٹھا ۔۶

چیری کی سیوا کرہ ٹھاکر نہی دیسے
پوکھر نیر ورولیئے ماکھن نہی ریسے ۔۷

اس پد جو ارتھائیلے سو گرو ہمارا
نانک چینے آپ کو سو اپر اپارا ۔۸

سبھ آپے آپ ورتدا آپے بھرمائیا
گر کرپا تے بوجھیئے سبھ برہم سمائیا ۔۹۔۲۔۱۸

۱۔ بخشش و رحمت سے
۲۔ تب
۳۔ نبیڑا۔ فیصلہ۔ نپٹارا
۴۔ دنیا وی آلودگی سے پاک
۵۔ مالک۔ صاحب
۶۔ نجات حاصل نہیں ہوتی۔
۷۔ سمجھ کر
۸۔ اندھیرا۔ تاریکی
۹۔ (عقل کے) بغیر۔ دانش سے عاری
۱۰۔ اُن کو۔ اُنہیں۔
۱۱۔ نہیں
۱۲۔ راستہ
۱۳۔ نہیں سوجھتا۔ دکھائی نہیں دیتا
۱۴۔ کس طرح
۱۵۔ بیباک ہوں۔ نڈر ہوں۔ موت کا خوف جاتا رہے
۱۶۔ خبر۔ سُوجھ
۱۷۔ پرکھ کرنے والا۔ صراف
۱۸۔ کلجگ میں
۱۹۔ تعجب۔ عجیب بات ہے
۲۰۔ سوئے ہوئے کو۔ خوابیدہ کو
۲۱۔ جاگتا۔ بیدار
۲۲۔ سویا ہُوا
۲۳۔ جیتے کو۔ زندہ
۲۴۔ مرا ہُوا۔ مُردہ
۲۵۔ آرہے
۲۶۔ پرائی۔ دوسرے کی
۲۷۔ اچھا نہیں لگا۔ پسند نہیں آیا
۲۹۔ کڑوا۔ تلخ
۳۰۔ خدا کی ذات میں محو۔
۳۱۔ بُرائی۔ چغلی۔
۳۲۔ کرتا ہے
۳۳۔ کلجگ میں
۳۴۔ دیکھا۔ نظر آیا
۳۵۔ داسی۔ نوکرانی۔ خدمت کرنے والی (مایا)
۳۶۔ مالک
۳۷۔ دکھائی نہیں دیتا۔ نظر نہیں آتا۔
۳۸۔ جوہڑ
۳۹۔ پانی
۴۰۔ بلوتے سے۔
۴۱۔ مکھن
۴۲۔ نکلتا
۴۳۔ شید۔ بند
۴۴۔ معنی سمجھے
۴۵۔ پہچانے
۴۶۔ لامحدود
۴۷۔ برتاؤ کرتا ہے۔ موجود ہے
۴۸۔ بھٹکتا ہے
۴۹۔ سمجھیں
۵۰۔ سمایا ہُوا ہے۔ بسا ہُوا ہے۔ موجود ہے

۱- اونکار ست نام کرتا پرکھ گرپرساد

راگ گوڑی پوربی چھنت محلا-۱

مندھ رین دہیلڑیا جیو نیند- نہ آوے +
سادھن دبلیا جیو پر کے ہاوے
دھن تھیئی دبل کنت ہاوے کیو نینی دیکھیے
سیگار مٹھ رس بھوگ بھوجن سبھ جھوٹھ کتے نہ لیکھیے
مے مت جوبن گرب گالی دُدھا تھنی نہ آوئے
نانک سادھن ملے ملائی بن پر نیند- نہ آوئے-۱
مندھ نمانڑیا جیو بن دھنی پیارے
کیو سکھ پاوے گی بن اُردھارے
ناہ بن گھر واس ناہی پچھو سکھی سہیلیا
بن نام پریت پیار ناہی وسے ساچ سہیلیا
سچ من سجن سنتوکھ میلا گرمتی سہ جانیا
نانک نام نہ چھوڈے سادھن نام سہج سمانیا- ۲
مل سکھی سہیلڑیوہ ہم پر راوے ہا گر پچھ لکھوگی جیو شبد سنیہا
شبد ساچا گر دکھایا من مکھی پچھتانیا
نکس جاتو رہے استھر جام پچھانیا
ساچ کی مت سدا نوتن شبد نیہو نویلیو
نانک ندری سہج ساچا ملو سکھی سہیلیو- ۳
میری اچھ پنی جیو ہم گھر ساجن آئیا مل ورنا ری منگل گائیا
گن گائے منگل پریم رہسی مندھ من اماہو
ساجن رہسے دسٹ ویاپے ساچ جپ سچ لاہو
کرجوڑ سادھن کرے بنتی رین دن رس بھنیا
نانک پردھن کرہ رلیا اچھ میری پنیا- ۴- ۱

۱۔ جوان عورت

۲۔ رات

۳۔ مشکل سے گزرنے والی۔

۴۔ جی
+ شب حیات اس انسان کے لئے گذارنی سخت مشکل ہے

۵۔ عورت۔ استری

۶۔ لاغر۔ کمزور

۷۔ شوہر

۸۔ ہجر میں

۹۔ بیوی۔ عورت

۱۰۔ ہوگئی

۱۱۔ کمزور

۱۲۔ شوہر

۱۳۔ کیسے

۱۴۔ آنکھوں سے

۱۵۔ ہار سنگار

۱۶۔ میٹھے رس۔

۱۷۔ کسی شمار میں نہیں

۱۸۔ شراب

۱۹۔ مست و مخمور

۲۰۔ عہد شباب۔ جوانی

۲۱۔ غرور

۲۲۔ ضائع کرایا

۲۳۔ دودھ

۲۴۔ چھاتیوں میں

۲۵۔ بغیر

۲۶۔ شوہر۔ خاوند

۲۷۔ عاجز۔ لاچار۔ منکسر

۲۸۔ شوہر۔ خاوند

۲۹۔ کیسے۔ کس طرح

۳۰۔ دل میں بسائے بغیر

۳۱۔ مالک۔ ناتھ۔ شوہر

۳۲۔ عیالت

۳۳۔ ساکھی۔ سہیلیاں

۳۴۔ آرام میں۔ سکھی

۳۵۔ میل۔ ملاپ۔ وصل

۳۶۔ شوہر۔ خاوند

۳۷۔ نہ چھوڑے

۳۸۔ سہیلیو

۳۹۔ بھوگ بلاس کریں۔ رنگ رلیاں منائیں

۴۰۔ ہم لکھیں گی

۴۱۔ سندیس۔ پیغام

۴۲۔ نکل جانے والا۔ اِدھر اُدھر بھٹکنے والا۔

۴۳۔ ٹھہر گیا۔ ٹِک گیا

۴۴۔ جنہیں سے

۴۵۔ سچی عقل

۴۶۔ نویر تو۔ نئی نویلی۔ خوبصورت

۴۷۔ پیار۔ محبت

۴۸۔ نیا۔ ہرا بھرا

۴۹۔ نظر کرم

۵۰۔ خواہش۔ مراد

۵۱۔ پوری ہوئی۔ بر آئی

۵۲۔ مالک۔ شوہر۔

۵۳۔ خوشی کے گیت گائے

۵۴۔ مخمور و مسرور ہوئی۔

۵۵۔ شوق بڑھا۔ خوشی ہوئی۔

۵۶۔ کھِل گئے۔ خوش ہوئے

۵۷۔ فنا ہوگئے۔ مٹ گئے۔

۵۸۔ فائدے۔ نفع

۵۹۔ ہاتھ جوڑ کر۔ دست بستہ

۶۰۔ عرض۔ التماس

۶۱۔ رات دن

۶۲۔ رنگ رس میں ڈوبی ہوئی۔ مخمور و مسرور

۶۳۔ شوہر۔ خاوند

۶۴۔ استری۔ بیوی

۶۵۔ رنگ رلیاں مناتے ہیں۔ شاد و سرشار ہوتے ہیں۔

۶۶۔ پوری ہوئی (میری مراد = من کی بر آئی)

گوڑی چھنت محلا-۱

سُن ناہ پربھو جیئو ایکلڑی بن ماہ
کیوٗ دھیرے گی ناہ بنا پربھ وے پرواہ
دھن ناہ باجھو رہ نہ ساکے بکھم رین گھنیریا
نہ نیند آوے پریم بھاوے سُن بینتی میریا
باجھو پیارے کوئے نہ سارے ایکلڑی کرلائے
نانک سا دھن ملے ملائی بن پریتم دکھ پائے - ۱
پر چھوڈیڑی جیئو کون ملاوے رس پریم ملی جیئو سبد سہاوے
سبدے سہاوے تا پت پاوے دیپک دیہ اُجارے
سُن سکھی سہیلی ساچ سہیلی ساچے کے گن سارے
ست گر میلی تا پر راوی بگسی امرت بانی
نانک سا دھن تا پر راوے جا تس کے من بھانی - ۲
مائیا موہنی نیگھریا جیئو کوڑ مٹھی کوڑ بالیرے
کیؤ کھلے گل جیوڑیا جیئو بن گر ات پیارے
ہر پریت پیارے سبد ویچارے تس ہی کا سو ہووے
پن دان انیک ناون کیو انتر مل دھووے
نام بنا گت کوئے نہ پاوے ہٹھ نگرہ بے بانے
نانک سچ گھر سبد سنجاپے دبدھا محل کہ جانے - ۳
تیرا نام سچا جیئو سبد سچا ویچارو تیرا محل سچا جیئو نام سچا واپارو
نام کا واپار میٹھا بھگت لاہا ان دِنو
تس باجھ وکھر کوء نہ سوجھے نام لیوہ کھن کھنو
پرکھ لیکھا ندر ساچی کرم پورے پائیا
نانک نام مہارس میٹھا گر پورے سچ پائیا - ۱ - ۲ - =

۱- شوہر- خاوند- مالک
۲- اکیلی- تنہا
۳- جنگل میں
۴- کیسے- کیونکر
۵- تسکین و تسلی ہوگی۔
۶- بے پرواہ- لاپرواہ
۷- استری- عورت
۸- بغیر-
۹- رہ نہیں سکتی
۱۰- مشکل- دشوار
۱۱- رات (گذارتی)
۱۲- بہت زیادہ (مشکل ہے)
۱۳- عشق الہی
۱۴- اچھا لگے- دلپسند ہے
۱۵- عرض و التماس
۱۶- میری
۱۷- کوئی۔
۱۸- خبر نہیں لیتا- سنتا نہیں سنبھال نہیں کرتا
۱۹- چیختی چلاتی ہے- آہ و زاری کرتی ہے۔
۲۰- مارے سے ملتی ہے- شوہر چاہے تو مار لے
۲۱- بغیر-
۲۲- شوہر کی- خاوند (پریتم) کی
۲۳- چھوڑی ہوئی- جس کو خاوند نے چھوڑ رکھا ہو۔
۲۴- خوبصورت دکھائی دیتی ہو۔
۲۵- شوہر- عزت و آبرو-
۲۶- شمع- چراغ۔
۲۷- جسم میں
۲۸- روشن کرتا ہے
۲۹- یاد کرتی ہے۔
۳۰- رنگ مانے- ساتھ ملائے
۳۱- کھل گئی- رونق پذیر ہوئی
۳۲- عورت
۳۳- تب- اُسی صورت میں
۳۴- اگر
۳۵- اُس کے۔
۳۶- اچھی لگی- پسند آئی
۳۷- خوبصورت- جمیل
۳۸- بے گھر- اپنے اصلی مقام سے دور و محروم۔
۳۹- جھوٹ کے ہاتھوں ٹھگی گئی
۴۰- جھوٹی
۴۱- کیسے- کس طرح
۴۲- ڈھیلی ہو۔
۴۳- گلے سے
۴۴- رسّی- پھندا
۴۵- بغیر گروہ کے
۴۶- بہت زیادہ
۴۷- حقیقی محبت- عشق الہی
۴۸- اُسی کا (پریتم کا)
۴۹- وہ
۵۰- خیرات- سخاوت
۵۱- بہت سے- بے شمار
۵۲- اشنان- غسل
۵۳- کیسے-
۵۴- دل کی سیاہی- اندر کی گندگی
۵۵- نجات
۵۶- کوئی نہ
۵۷- مندر کے
۵۸- گھر کے بغیر- گھر سے دور
۵۹- بیابان- جنگل۔
۶۰- پہچانا جاتا ہے۔
۶۱- تذبذب- اُلجھن کی حالت
۶۲- مقام الہی
۶۳- کیسے
۶۴- سودا- بیوپار
۶۵- بھگتی- عبادت
۶۶- فائدہ
۶۷- ہر روز- متواتر- لگاتار
۶۸- اُس کے بغیر
۶۹- سودا- شئے
۷۰- لو
۷۱- ہر پل- ہر لمحہ
۷۲- نظر کرم
۷۳- انتہائی بخشش

اِک اونکار ستّ نام کرتا پُرکھ نربھو نرویر اکال مورت اجونی سے بھنگ گرپرشاد

راگ آسا محلا-۱-گھر۱-سودر[2]

سو[3] دَر تیرا کیہا[4] سو گھر کیہا جِت[5] بہہ[6] سرب[7] سمالے[8]

واجے[9] تیرے ناد اَنیک[10] اَسنکھا[11] کیتے تیرے واون ہارے[12]

کیتے تیرے راگ پری[13] سیؤ[14] کہی اے[15] کیتے تیرے گاون ہارے[16]

گاوَن تُدھ[17] نو پوَن[18] پانی بیسنتر[19] گاوے راجا دھرم[20] دوارے[21]

گاون تُدھ نو چِت[22] گپت لکھ[23] جانن لکھ لکھ دھرم[24] دِی چالے[25]

گاوَن تُدھ نو ایسر[26] برما[27] دیوی سوہن[28] تیرے سَدا سوارے[29]

۱- ایک راگ کا نام

۲- ایک خاص بانی کا نام

۳- وہ دروازہ - وہ مقام

۴- کیا

۵- جہاں

۶- بیٹھ کر

۷- تمام کائنات کی

۸- دیکھ بھال کرتا ہے سنبھالتا ہے

۹- بجتے ہیں -

۱۰- بے شمار - لاتعداد

۱۱- لاشمار - بے حساب

۱۲- بجانے والے سازندے

۱۳- راگنیاں

۱۴- سمیت - بمعہ

۱۵- کہتے ہیں - گاتے ہیں -

۱۶- گانے والے مغنی

۱۷- تجھے

۱۸- ہوا

۱۹- آگ - آتش

۲۰- دھرم راج

۲۱- دروازے پہ

۲۲- چترگپت جو کہ دھرم راج کا منشی ہے - اور لوگوں کے اعمال کا حساب لکھتا رہتا ہے - منکر و نکیر

۲۳- لکھتے اور جانتے ہیں -

۲۴- دھرم راج

۲۵- حساب کرتا ہے -

۲۶- ایشور - شیو

۲۷- برہما

۲۸- خوبصورت دکھائی دیتے ہیں

۲۹- سنوارے ہوئے - خوبصورت بنائے ہوئے

گاوِن تُدھ نوُ اِندّ[1] اِندراسن[2] بیٹھے[3] دیوتیاں[4] دَر[5] نالے

گاوِن تُدھ نوُ سِدھ سمادھی[6] اندر گاوِن تُدھ نوُ سادھ[7] بِچارے[8]

گاوِن تُدھ نوُ جتی[9] ستی سنتوکھی[10] گاوِن تُدھ نوُ وِیر[11] کرارے[12]

گاوِن تُدھ نوُ پنڈت[13] پڑن[14] رکھیشر[15] جُگ جُگ بیدا[16] نالے[17]

گاوِن تُدھ نوُ موہنیا[18] من موہن[19] سُرگ[20] مچھ[21] پیالے[22]

گاوِن تُدھ نوُ رتن اُپائے تیرے[24] اٹھسٹھ[25] تیرتھ نالے

گاوِن تُدھ نوُ جودھ[26] مہابل[27] سُورا[28] گاوِن تُدھ نوُ کھانی[29] چارے

گاوِن تُدھ نوُ کھنڈ[30] منڈل[31] برہمنڈا[32] کر کر رکھے[33] تیرے دھارے[34]

سیئی[35] تُدھ نوُ گاوِن جو تُدھ بھاوِن[36] رتے[37] تیرے بھگت رسالے[38]

ہور[39] کیتے[40] تُدھ نوُ گاوِن سے[41] مے[42] چِت[43] نہ آوِن نانک کیا بِچارے[44]

سوئی[45] سوئی سدا سچ[46] صاحب ساچا ساچی نائی

ہے بھی ہوسی[47] جائے[48] نہ جاسی رچنا[49] جِن رچائی[50]

رنگی رنگی بھاتی[51] کر کر جنسی[52] مایا جِن اُپائی[53]

کر کر ویکھے[54] کیتا[55] آپنا[56] جیو تِس[57] دی وڈیائی[58]

جو تِس بھاوے[60] سوئی[61] کرسی[62] پھر حکم نہ کرنا جائی[63]

سو پاتشاہ[64] شاہاں پت[65] صاحب نانک رہن[66] رجائی ۔۔۱۔۔۱=

۱- اندر دیوتا- دیوتاؤں کا راجہ

۲- شاہی مسند۔

۳- دیوتاؤں

۴- دروازے پہ

۵- ساتھ- ہمرہ

۶- سمادھی لگائے ہوئے- عبادت میں مستغرق و منہمک

۷- سادھو- سنت- درویش

۸- خیال میں محو

۹- صدیق و صادق

۱۰- صابر و شاکر

۱۱- سوربیر- بہادر- جوانمرد

۱۲- سٹھلے- جرآر

۱۳- دانا

۱۴- پڑھتے ہیں- ورد کرتے ہیں

۱۵- رشیوں کے مکھیا- بڑے رشی

۱۶- وید- کتب مقدسہ

۱۷- دیکھو شہ

۱۸- حسین و جمیل- دوشیزائیں- حوریں

۱۹- دلکش- جاذب نظر

۲۰- جنت کی۔

۲۱- اس دنیا کی

۲۲- پاتال کی

۲۳- اشیاء نادرہ- چودہ رتن جو کھیر سمندر کو- دیوتاؤں اور راکششوں نے بلونے سے نکالے تھے۔

۲۴- پیدا کئے ہوئے

۲۵- اڑسٹھ مقامات مقدس

۲۶- بہادر- جانباز

۲۷- جابلی- بہادری طاقتور جوانمرد

۲۸- شجاع- شجاعت ور- بہادر

۲۹- چار قسم کے جاندار جو انڈوں سے- جیر سے- پسینہ سے اور نطفہ سے پیدا ہوتے ہیں۔

۳۰- سرزمین کے مختلف حصے (تمام دنیا کے نو حصے ہیں)

۳۱- آسمان کے حصے- ستارے- سورج وغیرہ

۳۲- برہمنڈ- کائنات

۳۳- کھڑے ہیں- تاثم ہیں

۳۴- سہارے- آسرے

۳۵- وہی

۳۶- اچھے لگتے ہیں- تجھے پسند ہیں

۳۷- رنگے ہوئے- محو و مجذوب

۳۸- رسیلے- رس کے گھر- رس سے بھرے ہوئے

۳۹- اور

۴۰- کہتے ہیں

۴۱- وہ

۴۲- تجھے

۴۳- یاد نہیں۔

۴۴- خیال کرے

۴۵- وہی

۴۶- نام

۴۷- ہوگا- ہمیشہ رہے گا

۴۸- نہ جاتا ہے- نہ جائیگا- لافانی ہے- ہمیشہ قائم و دائم ہے

۴۹- دنیا- کائنات

۵۰- بنائی- پیدا کی

۵۱- کئی قسم کی- انواع و اقسام کی

۵۲- مختلف اجناس۔

۵۳- پیدا کی-

۵۴- دیکھتا ہے

۵۵- اپنی بنائی ہوئی دنیا

۵۶- جیسی-

۵۷- اس کی-

۵۹- بڑائی- عظمت

۶۰- اچھا لگے- پسند آئے

۶۱- وہی

۶۲- کرے گا۔

۶۳- اس پر کسی کا حکم نہیں چلتا- وہ کسی کے تحت نہیں

۶۴- بادشاہ-

۶۵- شاہوں کا شاہ- شہنشاہ

۶۶- رضائیں- رضا و تسلیم ہیں

اِک اونکار ستِ گُرپرشاد

راگ آسا محلاَ ۱ - چوپدے گھر ۲

سُن وڈا آکھے سبھ کوئے ÷ کے وڈ وڈا ڈِٹھا ہوئے
کیمت پائے نَ کہیا جائے ÷ کہنے والے تیرے رہے سمائے - ۱
وڈے میرے صاحِبا گہر گمبھیرا گُنی گہیرا
کوئی نَ جانے تیرا کیتا کے وڈ چیرا - ۱ - رہاؤ
سبھ سُرتی مِل سُرت کمائی ÷ سبھ کیمت مِل کیمت پائی
گیانی دھیانی گُر گُرہ بائی ÷ کہن نَ جائی تیری تِل وڈیائی - ۲
سبھ ست سبھ تپ سبھ چنگیائیا ÷ سِدھا پُرکھا کیا وڈیائیا
تُدھ بِن سِدھی کِنے نَ پائیا ÷ کرم مِلے ناہی ٹھاک رہائیا - ۳
آکھن والا کیا بے چارا ÷ صِفتی بھرے تیرے بھنڈارا
جِس تو دیہہ تِسے کیا چارا ÷ نانک سچ سوارن ہارا - ۴ - ۱

آسا محلاَ

آکھا جیوا وِسرے مر جاؤ ÷ آکھن اؤکھا ساچا ناؤ
ساچے نام کی لاگے بھوکھ ÷ اُت بھوکھے کھاءِ چلی اے دُوکھ
سو کیؤ وِسرے میری ماءِ ÷ ساچا صاحب ساچے ناءِ
۱ - رہاؤ - ساچے نام کی تِل وڈیائی ÷ آکھ تھکے کیمت نہی پائی
جے سبھ مِل کے آکھن پاہِ ÷ وڈا - نَ ہووہ گھاٹ نَ جاءِ - ۲ -

۱- چابہ پدوں (بندوں) کے شبد

۲- بڑا۔

۳- کہتا ہے

۴- کتنا بڑا۔

۵- دیکھنے سے۔ دیکھنے پہ

۶- قیمت

۷- نہیں پائی جاتی

۸- نہ بیان کیا جا سکتا ہے

۹- بیان کرنے والے

۱۰- تجھ میں ہی سما جاتے ہیں۔ محو و مدغم ہو جاتے ہیں

۱۱- گہرا - عمیق

۱۲- سنجیدہ

۱۳- اوصاف کا۔ صفات کا

۱۴- گہر۔ خزانہ

۱۵- پھیلاؤ۔ تقسیم

۱۶- شرتی (وید اور شاستر) کے جاننے والے

۱۷- شرتیوں کا پاٹھ کیا۔ ریاضت کی۔

۱۸- قیمت لگانے والوں نے۔ صرافوں نے

۱۹- کبھی نہیں جاتی۔

۲۰- ذرہ بھر بھی۔

۲۱- بڑائی۔ عظمت

۲۲- پاکیزگی

۲۳- راستبازی

۲۴- ریاضت

۲۵- نیک اعمال

۲۶- جوگیوں کی۔

۲۷- کرامات۔ کرامت۔ پیری

۲۸- کسی نے حاصل نہ کی

۲۹- رحمت و بخشش

۳۰- رکاوٹ۔ روک

۳۱- کہنے والا۔ بیان کرنے والا۔

۳۲- صفات سے

۳۳- خزانے

۳۴- اس کو۔

۳۵- جینا۔ زندہ

۳۶- سنوارنے والا۔

۳۷- کہنے سے۔ یاد کرتے سے۔ ورد سے

۳۸- جیتا ہوں۔ زندہ رہتا ہوں۔

۳۹- بھول کر۔ فراموش کرتے سے

۴۰- مرجاتا ہوں۔

۴۱- مشکل۔ دشوار

۴۲- بھوک لگتی ہے

۴۳- اس بھوک کے

۴۴- کھانے سے

۴۵- ختم ہو جاتے ہیں۔

۴۶- دکھ۔ تکالیف

۴۷- کیوں

۴۸- بھولے

۴۹- ذرہ بھر۔ تھوڑی سی۔

۵۰- کہہ کر تھک گئے۔ ہار تھک گئے۔

۵۱- اگر

۵۲- کہنے لگیں۔ بیان کریں

۵۳- کم نہیں ہوتا۔

نا اوہ مرے نہ ہووے سوگ ؛ دیندا رہے نہ چوکے بھوگ
گُن ایہو ہور ناہی کوءِ ؛ نا کو ہوآ نہ کو ہوءِ - ۳
جے وڈ آپ تے وڈ تیری دات ؛ جِن دِن کر کے کیتی رات
خصم بسارہِ تے کم ذات ؛ نانک ناوے باجھ سنات - ۴ - ۲

آسا محلا - ۱

جے در مانگت کوک کرے محلی خصم سنے
بھاوے دِھیرک بھاوے دھکے ایک وڈائی دے ءِ
جانو جوت نہ پوچھو جاتی آگے جات نہ ہے - ۱ - رہاؤ
آپ کرائے آپ کرے ءِ ؛ آپ اُلامے چِت دھرے ءِ
جا تو کرنہار کرتار ؛ کیا محتاجی کیا سنسار - ۲
آپ اُپائے آپے دے ءِ ؛ آپے دُرمت منہ کرے ءِ
گُر پرساد وسے من آءِ ؛ دُکھ انھیرا وِچہو جاءِ - ۳
ساچ پیارا آپ کرے ءِ ؛ اوری کو ساچ نہ دے ءِ
جے کسے دے ءِ وکھانے نانک آگے پوچھ نہ لے ءِ - ۴ - ۳

آسا محلا - ۱

تال مدیرے گھٹ کے گھاٹ ؛ دوزک دنیا واجے واج
نارد ناچے کل کا بھاؤ ؛ جتی ستی کہہ راکھے پاؤ - ۱
نانک نام وِٹھہُ کربان ؛ آندھی دنیا صاحب جان
۱ - رہاؤ - گُرو پاسہُ پھر چیلا کھاءِ ؛ تام پریت وسے گھر آءِ
جے سو ونیا جیون کھان ؛ خصم پچھانے سو دِن پروان - ۲

۱۔ ماتم

۲۔ دیتا رہتا ہے

۳۔ دُور نہیں ہوتے۔ کم نہیں ہوتے۔ ختم نہیں ہوتے

۴۔ اشیاء خوردنی

۵۔ یہی

۶۔ بھولے۔ فراموش کرے

۷۔ بدذات۔ پچ

۸۔ بغیر

۹۔ کم ذات۔ بدذات

۱۰۔ بھکاری۔ گداگر

۱۱۔ فریاد و پکار کرے

۱۲۔ محل میں (بیٹھا ہُوا)

۱۳۔ مالک

۱۴۔ چاہے

۱۵۔ حوصلہ

۱۶۔ ذات

۱۷۔ شکایت۔ گِلہ

۱۸۔ دل میں

۱۹۔ رکھتا ہے

۲۰۔ کرنے والا۔

۲۱۔ پیدا کرتا ہے۔

۲۲۔ بُری تعلیم۔ بدعقلی

۲۳۔ منع کرتا ہے۔ روکتا ہے

۲۴۔ بستا ہے

۲۵۔ اندھیرا۔ تاریکی

۲۶۔ دِل سے

۲۷۔ دوسرے کو

۲۸۔ کہتا ہے۔ بیان کرتا ہے

۲۹۔ درگاہ میں

۳۰۔ کھرتال

۳۱۔ جھانجھر۔ پاؤں کے گھونگرو۔ پائل

۳۲۔ دِل

۳۳۔ گھڑت۔ بنائی ہوئی۔ ساختہ۔ ساز۔

۳۴۔ ڈھولک

۳۵۔ وینا۔ بین

۳۶۔ بجتے ہیں

۳۷۔ باجے۔ ساز

۳۸۔ کلجُہ۔ کلجگ

۳۹۔ محبت۔ پریم

۴۰۔ کب۔ کہاں } کب دنیا میں آتا ہے؟

۴۱۔ پاؤں رکھتا ہے } اس کے لئے دُنیا میں کہاں جگہ ہے

۴۲۔ پہر

۴۳۔ قربان

۴۴۔ دانا۔ دانشمند

۴۵۔ سے

۴۶۔ طعام۔ روٹی

۴۷۔ سو برسوں کا

۴۸۔ پہچانے

۴۹۔ قبول۔ منظور

ذرسن[1] دیکھی[2] کے دیا[3]- ن ہوءِ ⁂ لئے دِتے وِن[4] رہے ن کوءِ
راجا نیاؤ[5] کرے ہتھ[6] ہوءِ ⁂ کہے[7] خداءِ ن مانے کوءِ - ۳
مانس[8] مورت[9] نانک نام ⁂ کرنی[10] کتا در پھرمان[11]
گر پرساد جانے جہان ⁂ تا کچھ درگہ پاوے[12] مان

۴ - ۴ =

آسا محلا - ۱

جیتا[13] سبد سرت دھن تیتی[14] جیتا روپ کایا[15] تیری

تو آپے رسنا[16] آپے بسنا[17] اور- ن دوجا کہو مائی - ۱

صاحب میرا ایکو ہے ایکو ہے بھائی ایکو ہے

۱- رہاؤ- آپے مارے آپے چھوڑے[18] آپے لیوے[19] دےءِ

آپے ویکھے آپے وِگسے[20] آپے ندر[21] کرےءِ - ۲

جو کچھ کرنا سو کر رہیا اور- ن کرنا جائی

جیسا ورتے تیسو کہی ئے سبھ تیری وڈیائی - ۳

کل[22] کلوالی[23] مائیا مد[24] میٹھا من متوالا[25] پیوت[26] رہے

آپے روپ کرے بہ[27] بھانتی نانک بپڑا[28] ایو[29] کہے - ۴ - ۵ =

آسا محلا - ۱

واجا[30] مت پکھاوج[31] بھاؤ[32] ⁂ ہوءِ انند[33] سدا من چاؤ[34]
ایہا[35] بھگت ایہو تپ[36] تاؤ ⁂ اِت[37] رنگ ناچہو رکھ رکھ پاؤ[38]
پورے[39] تال جانے صالاح[40] ⁂ ہور نچنا خوشیا من[41] ماہِ
۱- رہاؤ- ست سنتوکھ وجہ[42] دوءِ تال[43] ⁂ پیری[44] واجا[45] سدا نہال[46]
راگ ناد نہی دوجا[47] بھاؤ ⁂ اِت[48] رنگ ناچہو رکھ رکھ پاؤ - ۲

۱- دیدار

۲- دیکھنے سے

۳- رحم و کرم

۴- بغیر

۵- عدل ۔ انصاف

۶- اگر کچھ پلّے ہو (دینے کے لئے)

۷- خدا کے کہے پہ ۔ خدا کے نام پہ

۸- انسان

۹- شکل

۱۰- عمل ۔ فعل

۱۱- فرمان ۔ حکم

۱۲- عزت پاتا ہے

۱۳- جتنا

۱۴- اُمتی

۱۵- جسم

۱۶- زبان

۱۷- رس ۔ لذّت

۱۸- چھوڑے رہا کرے

۱۹- بیتا دیتا ہے

۲۰- خوش ہوتا ہے

۲۱- نظرِ کرم

۲۲- کلجگ

۲۳- کلالن ۔ شراب بیچنے والی ۔

۲۴- شراب

۲۵- مست و مخمور ۔

۲۶- بیتا دیتا ہے

۲۷- کئی قسم کے ۔ انواع و اقسام کے

۲۸- بیچارہ

۲۹- اس طرح ۔ ایسے

۳۰- باجہ

۳۱- طبلہ

۳۲- محبت ۔ پریم

۳۳- خوشی

۳۴- شوق

۳۵- یہی

۳۶- عبادت ۔ کڑی ریاضت

۳۷- اس رنگ میں

۳۸- تال پہ

۳۹- تال پہ ناچنا

۴۰- صفت و ثنا

۴۱- دل میں

۴۲- بجتے ہیں ۔

۴۳- دونو تال پہ

۴۴- پاؤں میں

۴۵- باجہ ۔ گھونگرو ۔

۴۶- خوشی و خورمی

۴۷- دنیا سے محبت

۴۸- اس رنگ

بھو پھیری ہووے من چیت ÷ بھرمیاں اُٹھ یاں تیتا نیت
لیتین لیٹ جاتے تن سواہ ÷ اِت رنگ نا بوہ رکھ رکھ پاؤ - ۳
سکھ سبھا ڈیکھیا کا بھاؤ ÷ گرمکھ سُنتا ساچا ناؤ
نانک آکھن ویراؤ دیہ ÷ اِت رنگ نا بوہ رکھ رکھ پیڑ - ۴ - ۶

آسا محلا - ۱

پون اُپائے دھری سبھ دھرتی جل اگنی کا بندھ کیا
اندھلے دہ سر مونڈھ کٹائیا راون مار کیا وڈا بھیا - ۱
کیا اُپما تیری آکھی جائے تو سربے پور رہیا لو لائے
۱ - رہاؤ - جیئ اُپائے جگت ہتھ کینی کال نتھ کیا وڈا بھیا
کس تو پُرکھ جورو کون کہی اے سرب نرنتر رو رہیا
نال کُٹنب ساتھ ور داتا برہما بھالن سرشٹ گیا
آگے انت نہ پائیو تا کا کنش چھید کیا وڈا بھیا - ۳
رتن اُپائے دھرے کھیر متھیا ہور بھکھلائے جے اسی کیا
کہے نانک چھپے کیو چھپیا ایکی ایکی ونڈ دیا + ۴ - ۷ =

آسا محلا - ۱

کرم کرتوت بیل بسٹھاری رام نام پھل ہوآ
تس روپ نہ ریکھ اناہد واجے سبد نرنجن کیا - ۱
کرے وکھیان جانے جے کوئی امرت پیوے سوئی
۱ - رہاؤ - جن پیا سے مست بھئے ہے ٹوٹے بندھن پھاسے
جوتی جوت سمانی بھیتر تا چھوڈے مائیا کے لاسے - ۲

۱- خوفِ خدا

۲- دل میں

۳- بیٹھے

۴- اُٹھتے

۵- ہر روز- ہمیشہ - سدا

۶- لیٹے ہوئے ناچنا- پیٹ کے بل لیٹ کر لڑھکنا -

۷- سمجھے - خیال کرے

۸- جسم

۹- راکھ- خاک

۱۰- اس طرح

۱۱- ناچو

۱۲- قدم ملا کر- تال پہ

۱۳- مجلسِ درس و تعلیم

۱۴- نصیحت - سبق

۱۴- محبت - پریم

۱۵- کہنا- ذکر کرنا

۱۶- باربار- لگاتار

۱۷- ہوا-

۱۸- پیدا کر کے

۱۹- آب و آتش

۲۰- میل جوڑ

۲۱- اندھے- بیوقوف - نادان

۲۲- دس سروں والا- راون

۲۳- سر

۲۴- بڑا ہوُا- عظمت حاصل کی

۲۵- صفت - تعریف و توصیف

۲۶- کہی جائے۔

۲۷- سب میں- سب جگہ

۲۸- بسا ہولہے- سمایا ہوُاہے - موجود ہے۔

۲۹- مست - مگن - یکسوئیت میں

۳۰- پیدا کر کے

۳۲- تدبیر- منصوبہ بندی

۳۳- اپنے ہاتھ رکھی ہوئی ہے

۳۴- کالے ناگ کو

۳۵- تابعین کیا لیس میں کیا

۳۶- کس کا

۳۷- مرد- شوہر

۳۸- بیوی- عورت

۳۹- سب میں متواتر

۴۰- بسا ہوُا موجود ہے۔

۴۱- ناف کے کنول کی نالی - وشنو کی ناف سے کنول پیدا ہوُا- اس کی -
ڈنڈی (نالی) سے برہما نے جنم لیا

۴۲- اہل و عیال کے ساتھ

۴۳- نعمتیں عطا کرنے والا-

۴۴- ڈھونڈنے - تلاش کرنے

۴۵- کائنات

۴۶- انتہا- آخری- حد

۴۷- نہ معلوم کر سکا- معلوم نہ کر پایا

۴۸- اس کا (کائنات کا)

۴۹- کرشن کا ماموں۔

۵۰- مار کر

۵۱- پیدا کر دیئے

۵۲- کھیر ساگر- سفید سمندر جس کو دیوتاؤں اور راکشسوں نے بلو کر اس میں
چودہ رتن (اشیاء نادر) نکلے۔

۵۳- بلویا

۵۴- جھنجھلائے - غصّہ میں آئے - طیش میں آئے-

۵۵- کہ

۵۶- ہم نے پیدا کئے ہیں- دیوتا اور راکشس دونوں یہ کہنے لگے - کہ ہم نوں نے
ہی رتن پیدا کئے ہیں

۵۷- پوشیدہ رہے } وہ خدا چھپائے رکھنے سے بھی
۵۸- کیسے چھپائے } کیسے پوشیدہ رہ سکتاہے۔

۵۹- ایک ایک کر کے

۶۰- بانٹ دیا- دکھتے ہیں- جب چودہ رتن کی تقسیم پہ دیوتاؤں اور راکشسوں میں جھگڑا
ہونے لگا- تو پرماتما موہنی کی شکل میں ظاہر ہوُا- اور اس نے ایک ایک رتن دیوتاؤں اور
راکشسوں میں تقسیم کر دیئے-

۶۱- تیرے جنم کے اعمال

۶۲- افعال

۶۳- پھیلائی - بڑھائی

۶۴- لگا۔

۶۵- اس کا

۶۶- کوئی شکل و صورت نہیں

۶۷- بغیر چوٹ کے- بغیر مضراب کے- بغیر بجائے

۶۸- بجتا ہے

۶۹- آلودگی سے مبرّا- پاک- نا آلودہ

۷۰- بیان

۷۱- وہی

۷۲- وہ

۷۳- ہو گئے۔

۷۴- قید

۷۵- پھندے

۷۶- سمائی- مدغم ہو گئی

۷۷- اندر دل میں

۷۸- تب

۷۹- چھوڑے

۸۰- فائدے - نفع - حصول

سرب جوت روپ تیرا دیکھیا سگل بھون تیری مائیا
رارے روپ نرالم بیٹھا ندر کرے وِچ چھائیا - ۳
بی نا سبد دجاوے جوگی درسن روپ اپارا
سبد انابد سو سہہ راتا نانک کہے وچارا - ۴ - ۸ =

آسا محلا - ۱

مے گن گلا کے سر بھار ÷ گلی گلا سر جھار
کھانا پینا ہسنا باد ÷ جب لگ ردے نہ آوے یاد - ۱
تو پرواہ کیہی کیا کیجے ÷ جنم جنم کچھ لیجی لیجے
ا- رہاؤ - من کی مت متا گل متا ÷ جو کچھ بولی اسے سبھ خطو خطا
کیا موہ لے کی کیچے ازداس ÷ پاپ پن دوء ساکھی پاس - ۲
جیسا توں کرہ تیسا کو ہوء ÷ تجھ بن دوجا ناہی کوء
جیسی توں مت دہ تیسی کو پاوے ÷ توں آپے بھاوے تویں چلاوے ۳
راگ رتن پریاں پرواد ÷ تس وِچ اپجے امرت سار
نانک کرتے کا ایہہ دھن مال ÷ جے کو بوجھے ایہہ بیچار - ۴ - ۹ =

آسا محلا - ۱

کر کرپا اپنے گھر آئیا ÷ تا مِل سکھیاں کاج رچائیا
کھیل دیکھ من آنند بھیا سہوہ دیاہن آئیا
گاوہ گاوہ کامنی بیبیک بیچار ÷ ہمرے گھر آئیا جگ جیون بھتار
ا- رہاؤ - گرو دوارے ہمرا ویاہ جے ہوئیا جاں سوہ ملیا تاں جانیا
تہہ لوکا مہہ سبد رویا ہے آپ گیا من مانیا - ۲

۱۔ تمام روحوں میں
۲۔ تمام مقامات میں
۳۔ دنیا کے جھگڑے
۴۔ الگ تھلگ۔ مبّرا
۵۔ دیکھتا ہے
۶۔ دنیا جو چھاؤں کی طرح ہے
۷۔ دینا۔ بین
۸۔ دیدار
۹۔ لا محدود
۱۰۔ وہ
۱۱۔ شوہر۔ مالک
۱۲۔ بسا ہوا۔ سمایا ہوا
۱۳۔ مجھ میں
۱۴۔ دیبی) صفت دخوبی ہے۔
۱۵۔ باتوں کے
۱۶۔ بوجھ
۱۷۔ تمام باتوں کی بات۔ بہترین بات
۱۸۔ خالق (کی ہے)
۱۹۔ فضول ہے۔ بے معنی ہے
۲۰۔ جب تک
۲۱۔ دِل میں
۲۲۔ کیسی
۲۳۔ کریں
۲۴۔ قابلِ حصول۔ فائدہ
۲۵۔ حاصل کریں
۲۶۔ عقل
۲۷۔ باطنی۔
۲۸۔ مست
۲۹۔ خطا ہی خطا۔ غلطی ہی غلطی۔ سہو و نسیاں
۳۰۔ منہ } کونسا منہ لے کر
۳۱۔ لے کر } کس منہ سے
۳۲۔ کریں
۳۳۔ عرض۔ درخواست۔ عرضداشت
۳۴۔ دہ دیں
۳۵۔ گواہ۔ شاہد
۳۶۔ کرتا ہے
۳۷۔ دوسرا
۳۸۔ اچھا لگے۔ پسند آئے
۳۹۔ اُسی طرح
۴۰۔ راگنیاں
۴۱۔ پیدا ہوتا ہے۔
۴۲۔ اعلیٰ بہترین
۴۳۔ اصل مقام۔ مقامِ حقیقی
۴۴۔ بیاہ شادی۔
۴۵۔ خوش ہوا۔ شاد و خرم ہوا۔
۴۶۔ شوہر۔ دُلہا۔
۴۷۔ بیاہنے۔ شادی کرنے
۴۸۔ نازنینوں
۴۹۔ ہمیشہ
۵۰۔ دنیا کو حیات دینے والا۔ حیات بخشندہ
۵۱۔ شوہر۔ خاوند
۵۲۔ جب
۵۳۔ تین دنیا میں۔ تمام کائنات میں
۵۴۔ خودی مٹ گیا
۵۵۔ سمجھ گیا۔ مان گیا

آپنا کارج آپ سوارے ہورن کارج نہ ہوئی
جت کارج ست سنتوکھ دیا دھرم ہے گرمکھ بوجھے کوئی - ۱
بھنت نانک سبھنا کا پر ایکو سوء
جس نو ندر کرے سا سوہاگن ہوء - ۴ - ۱۰ =

آسا محلا - ۱

گر بن سم سر سہج سجھاء ÷ درمت گت بھئی کیرت ٹھاء +
سچ پوڑی ساچو مکھ ناؤ ÷ ست گر سیو پاء نج تھاؤ - ۱
من چوڑے کھٹ درسن جان ÷ سرب جوت پورن بھگوان
۱ - رہاؤ - ادھک نیاس بھیکھ بہ کرے ÷ دکھ بکھیا سکھ تن پر ہرے -
کام کرودھ انتر دھن ہرے ÷ دبدھا چھوڈ نام نستر ے - ۲
صفت صالاحن سہج آنند ÷ سکھا سین پریم گوبند
آپے کرے آپے بخشند ÷ تن من ہر پے آگے جند - ۳
جھوٹھ وکار مہا دکھ دیہہ ÷ بھیکھ درن دیسے سبھ کھیہ
جو تس بھاوے سو آوے جاء ÷ نانک استھر نام رجاء - ۴ - ۱۱

آسا محلا - ۱

ایکو سرور کمل انوپ ÷ سدا بگاسے پرمل روپ
اوجل موتی چوگہہ ہنس ÷ سرب کلا جگدیسے انس - ۱
جو دیسے سو اپجے بنسے ÷ بن جل سرور کمل نہ دیسے
۱ - رہاؤ - بِرلا بوجھے پاوے بھید ÷ ساکھا تین کہے نت بید -
ناد بند کی سرت سماء ÷ ست گر سیو پرم پد پاء - ۲

۱- کام - بیاہ

۲- سنوارتا ہے - سرانجام دیتا ہے -

۳- اور کسی سے - کسی دوسرے سے

۴- جس کام میں -

۵- رحم و کرم

۶- صدق و یقین

۷- بیان کرتا ہے - کہتا ہے

۸- سب کا

۹- شوہر - خاوند - مالک

۱۰- جس پہ

۱۱- نظرِ کرم

۱۲- وہی

۱۳- گھر

۱۴- جنگل

۱۵- ایک جیسے برابر

۱۶- دور ہو گئی.

۱۷- صفت و ثنا - توصیف و حمد

۱۸- ٹھکانہ

+ دل سے بدعقلی دور ہو گئی - اور وہ خدا کی حمد و ثنا کا مقام اور ٹھکانہ بن گیا۔

۱۹- اپنی جگہ - اصل ٹھکانہ - مقامِ حقیقی۔

۲۰- چور چور کرنا - خواہشات نفسانی کو دور کرنا۔

۲۱- چھ شاستر

۲۲- زیادہ - بیشتر

۲۳- طمع

۲۴- بھیس - روپ

۲۵- بہت سے

۲۶- خواہشات نفسانی - لہو و لعب

۲۷- دور کر دیتا ہے

۲۸- اندر - دل کی دولت

۲۹- چرا لیتے ہیں

۳۰- تذبذب - دل کی پریشانی

۳۱- چھوڑ -

۳۲- پار ہوتے ہیں - نجات حاصل کرتے ہیں

۳۳- درست

۳۴- رشتہ دار

۳۵- بخشتا ہے

۳۶- برے فعل

۳۷- جماعت

۳۸- دکھائی دیتے ہیں - نظر آتے ہیں۔

۳۹- مٹی - خاک - ذاتی

۴۰- قائم و دائم - لازوال

۴۱- رضا و تسلیم اختیار کرنے والا -

۴۲- تالاب

۴۳- کنول پھول

۴۴- خوبصورت

۴۵- کھلاتا ہے

۴۶- خوشبو

۴۷- سفید و شفاف

۴۸- چگتے ہیں - کھاتے ہیں۔

۴۹- تمام طاقتیں و فنون

۵۰- دنیا کے مالک - خداوند -

۵۱- حصہ

۵۲- دو

۵۳- پیدا ہوتا ہے.

۵۴- فنا ہوتا ہے.

۵۵- بغیر پانی کے -

۵۶- کوئی خاص ہی - کوئی ایک

۵۷- راز

۵۸- تین شاخیں - انسان کی تین عادات و صفات

۵۹- کہتے ہیں - بیان کرتے ہیں

۶۰- صدا - ہمیشہ

۶۱- وید - کتبِ مقدسہ

۶۲- شبد - روحانی آواز

۶۳- نقطہ

۶۴- مقامِ اعلیٰ -

تمکنو رانو رنگ رواتو ÷ راجن راج سدا یگ سانتو

جس تو راکھہ کرپا دھار ÷ بوڈت پاہن تارہ تارہ-۳

ترِ بھون مہ جوت ترِ بھون مہ جانیا ÷ الٹ بھئی گھر گھر مہ آنیا

اہ نس بھگت کرے لِو لاءِ ÷ نانک تن کے لاگے پاءِ

۴-۱۲=

آسا محلا-۱

گرمت ساچی ہجت دور ÷ بہت سیانپ لاگے دھور

لاگی میل مِٹے سچ ناءِ ÷ گرپرساد رہے لِو لاءِ-۱

ہے حجور حاجر ارداس ÷ دکھ سکھ ساچ کرتے پربھ پاس

۱-رہاؤ-کوڑ کماوے آوے جائے ÷ کہن کتھن وارا نہی آوے

کیا دیکھا سوجھ بوجھ نہ پاوے ÷ بن ناوے من ترپت نہ آوے-۲

جو جنمے سے روگ ویاپے ÷ ہومے مایا دوکھ سنتاپے

سے جن باچے جو پربھ راکھے ÷ ست گر سیو امرت رس چاکھے-۳

چلتو من راکھے امرت چاکھے ÷ ست گر سیو امرت سبد بھاکھے

ساچے سبد مکت گت پاءِ ÷ نانک وچہو آپ گواءِ-۴-۱۳

آسا محلا-۱

جو تن کیا سو سچ تھیا ÷ امرت نام ستگر دیا

ہرِدے نام ناہی من بھنگ ÷ اَن دن نال پیارے سنگ

ہرِ جیو راکھو اپنی سرنائی

گرپرسادی ہر رس پایا نام پدارتھ نو ندھ پائی

۱-رہاؤ-کرم دھرم سچ ساچا ناؤ ÷ تا کے صد بلہارے جاؤ

١- نجات ہیں

٢- رنگا ہُوا۔ محو۔

٣- یاد کرتا ہے

٤- راجوں کا راجہ۔ مہاراجہ

٥- خوشی ہیں۔ شادماں

٦- ڈوبتے ہیں

٧- پتھر

٨- پار کرتا ہے

٩- تین لوک۔ آسمان۔ زمین۔ پاتال

١٠- آگئی — لے آئی

١١- دن رات

١٢- محو و مستغرق ہو کر

١٣- قدمبوسی کرے

١٤- دبیل بازی

١٥- دانشمندی

١٦- دھول بیل

١٧- حضور

١٨- حاضر

١٩- عرضداشت۔ دُعا

٢٠- حد

٢١- کہیں حد نہیں۔ حدِ شمار میں نہیں۔

٢٢- تپتا ہے

٢٣- بچ گئے

٢٤- پریشان۔ ملول

٢٥- جھکے۔ پیٹے

٢٦- بوئے۔ کیے

٢٧- نجات

٢٨- ہو گیا

٢٩- رنگ۔ رکاوٹ۔ کمی۔ انتشار

٣٠- ہر روز۔ ہمیشہ

٣١- وصل۔ ملاپ

٣٢- پناہ میں

٣٣- مہربانی سے۔ کرمفرمائی سے

٣٤- تو خزانے

٣٦- سینکڑوں بار قربان جاؤں

جو ہر راتے سے جن پرواں ٭ تن کی سنگت پرم ندھان-۲
ہر-ور جن پائیا دھن ناری ٭ ہر سیو راتی سبد وی چاری
آپ تری سنگت کل تارے ٭ ست گر سیو تت وی چارے-۳
ہمری جات پت سچ ناؤ ٭ کرم دھرم سنجم ست بھاؤ
نانک بخشے پوچھ نہ ہوئے ٭ دوجا میٹے ایکو سوئے-۴-۱۴

آسا محلا-۱

اک آوہ اک جاوہ آئی ٭ اک ہر راتے رہے سمائی
اک دھرت گگن مہ ٹھور نہ پاوہ ٭ سے کرم ہین ہرنام نہ دھیاوہ
گر پورے تے گت مت پائی
ایہہ سنسار بکھ وت ات بھوجل گر سبدی ہر پار لنگھائی
۱-رہاؤ- جن کو آپ لئے پربھ میل ٭ تن کو کال نہ ساکے پیل
گرمکھ نرمل رہے پیارے ٭ جیو جل انبھ اوپر کمل نرارے-۲
برا بھلا کہو کس نو کہی اے ٭ دیسے برہم گرمکھ سچ لہی اے
اکتھ کتھو گرمت وی چار ٭ مل گر سنگت پاوہ پار-۳
ساست بید سمرت بہ بھید ٭ اٹھ سٹھ مجن ہر رس رید
گرمکھ نرمل میل نہ لاگے ٭ نانک ہردے نام وڈے دھر بھاگے

آسا محلا-۱

نو نو پائے لگو گر اپنے آتم رام نہاریا

کرت بی چار ہردے ہر ردیا ہردے دیکھ بی چاریا-۱
بولہ رام کرے نستارا- گرپرساد رتن ہر لابھے مٹے اگیان ہو اجیارا

۱- رنگے گئے - محو ہو گئے
۲- مقبول
۳- اُن کی
۴- صحبت
۵- ترانہ
۶- خاوند - شوہر
۷- مبارک ہے
۸- عورت
۹- سے
۱۰- خاندان
۱۱- اصل
۱۲- ذات
۱۳- پات - عزّت
۱۴- ضبط - باقاعدہ زندگی۔
۱۵- سچّی محبّت
۱۶- بخشے
۱۷- پوچھ تاچھ
۱۸- معاشرت
۱۹- شادے
۲۰- آتے ہیں - پیدا ہوتے ہیں
۲۱- جاتے ہیں - مر جاتے ہیں
۲۲- مر کر پھر جنم لیتے ہیں۔
۲۳- دھرتی - زمین
۲۴- آسمان
۲۵- جگہ - ٹھکانہ
۲۶- بدقسمت - بدبخت
۲۷- نجات کا طریقہ - راہِ نجات
۲۸- زہر
۲۹- کی طرح
۳۰- گہرا - عمیق
۳۱- بھیانک سمندر
۳۲- پار کرتا ہے
۳۳- موت
۳۴- پیئیں
۳۵- جس طرح - جیسے
۳۶- پانی کا چشمہ
۳۷- الگ - آلودہ نہیں ہوتا
۳۸- کس کو
۳۹- حاصل کریں
۴۰- پار ہو جاؤنگا - کنارے پہ پہنچ جاؤنگا
۴۱- شاستر
۴۲- دید
۴۳- سمرتی
۴۴- بہت سے
۴۵- اڑسٹھ (۶۸) مقام مقدسہ
۴۶- اشنان - غسل
۴۷- دل میں
۴۸- دیدار سے ملی خوش بختی
۴۹- جھک جھک کر
۵۰- پاؤں پڑوں - سلام کروں
۵۱- دیکھا
۵۲- نجات
۵۳- مل گیا - معلوم کر لیا - پا لیا
۵۴- روشنی۔

١- رہاؤ- رڈنی پروئے[١] بندھن[٢] نہی توٹئے وِچ ہوُمے بھرم نہ جائی

ست گرُ ملے تا ہوُمے توُٹے[٣] تا کو لیکھے پائی[٤] - ٢

ہرہر نام بھگت پریہ[٥] پریتم سکھ[٦] ساگر اُر دھارے[٧]

بھگت[٨] وچھل جگ جیوُن داتا مت گرُ مت ہر نِستارے[٩] - ٣

من سیو جُوجھ[١٠] مرے پربھ پائے[١١] منسا[١٢] منہ سمائے

نانک کرپا کرے جگ جیوُن سہج بھاء لِو لائے - ٣ - ١٦

آسا محلا - ١

کِس کو کہہ سناوہ کس کو کِس سمجھاوے سمجھ رہے[١٣]

کِسے پڑھاوے پڑھ گُن بُوجھے ست گرُ سبد سنتوکھ[١٤] رہے - ١

ایسا گرُ مت رمت[١٥] سریرا ٭ ہربھج میرے من گہر[١٦] گمبھیرا[١٧]

١- رہاؤ- انت[١٨] ترنگ[١٩] بھگت ہر رنگا ٭ اَن دِن[٢٠] سُوچے[٢١] ہر گُن[٢٢] سنگا

مِتھیا[٢٣] جنم ساکت[٢٤] سنسارا ٭ رام بھگت جن[٢٥] رہے نرارا[٢٦] - ٢

سُوچی کائیا[٢٧] ہر گُن گائیا ٭ آتم چین[٢٨] رہے لِو لائیا

آد[٢٩] اپار[٣٠] اپرنپر[٣١] ہیرا ٭ لال[٣٢] رتا[٣٣] میرا من دھیرا[٣٤] - ٣

کتھن کہے سو مُوئے[٣٥] ٭ سو پربھ دُور ناہی پربھ تو ہے

سبھ جگ ڈیکھیا مائیا چھائیا[٣٦] ٭ نانک گرُ مت نام دھیائیا[٣٧] - ٣ - ١٧

آسا محلا - ١ - تِتکا

کوئی بھیکھک[٣٨] بھیکھیا[٣٩] کھائے ٭ کوئی راجا رہیا سمائے[٤٠]

کِس ہی مان[٤١] کِسے اپمان[٤٢] ٭ ڈھاہ[٤٣] اُسارے[٤٤] دھرے[٤٥] دھیان

تجھ[٤٦] تے وڈا[٤٧] ناہی کوئے ٭ کِس ویکھاں[٤٨] چنگا[٤٩] ہوئے - ١

١- زبان سے

٢- ذکر کرے - وِرد کرے

٣- ٹوٹتی ہے - دُور ہوتی ہے

٤- جب جا کر کوئی کسی شمار میں آتا ہے

٥- پیارا محبوب

٦- آرام کا سمندر

٧- دل میں بسائے

٨- پرستاروں سے محبت کرنے والا خدا

٩- پار کرتا ہے - نجات بخشتا ہے

١٠- لڑ مرے

١١- دِل کی خواہشات

١٢- دل میں

١٣- وہ تو سمجھ چکے - اُنہوں نے تو معلوم کر لیا

١٤- صبر و صدق

١٥- بسا ہُوا

١٦- گہرا - عمیق

١٧- بے انداز - سنجیدہ

١٨- بے شمار

١٩- آرزو - خواہشات

٢٠- ہر روز

٢١- پاک و صاف

٢٢- ساتھ

٢٣- بے معنی - فضول - رائیگاں

٢٤- مادہ پرست

٢٥- لوگ -

٢٦- الگ تھلگ

٢٧- جسم

٢٨- پہچان کر

٢٩- ابدی

٣٠- لا محدود

٣١- پرے سے پرے

٣٢- محبوب

٣٣- رنگا ہُوا

٣٤- تسلّی یافتہ - تسکین ملی

٣٥- مر گئے

٣٦- سایہ

٣٧- وِرد کیا - یاد کیا

٣٨- گداگر - بھکاری

٣٩- خیرات

٤٠- مست و سرور

٤١- عزّت و توقیر

٤٢- بے آبروی - ذِلّت

٤٣- گراتا ہے - منہدم کرتا ہے -

٤٤- بناتا ہے - تعمیر کرتا ہے

٤٥- خیال میں رکھتا ہے

٤٦- تجھ سے

٤٧- بڑا -

٤٨- دکھاؤں

٤٩- اچھا بن کر - نیک بن کر

ہے نا نام تیرا آدھار ÷ توں داتا کرن ہار کرتار

۱- رہاؤ- واٹ نہ پاوؤ وِنگا جاؤ ÷ دڑگہہ بیٹھن ناہی تھاؤ

من کا اندھلا مائیا کا بند ÷ کھین خراب ہووے نت کند

کھان جیون کی بہتی آس ÷ لیکھے تیرے ساس گراس-۲

اہ نس اندھلے دیپک دے ÷ بھوجل ڈوبت چنت کرے

کہے سنے جو مانے ناؤ ÷ ہؤ بلہارے تا کے جاؤ

نانک ایک کہے ارداس ÷ جیو پنڈ سبھ تیرے پاس-۳

جا توں دیہہ جپی تیرا ناؤ ÷ دڑگہہ بیٹھن ہووے تھاؤ

جا تدھ بھاوے تا درمت جائے ÷ گیان رتن من وسے آئے

ندر کرے تا ستگر ملے ÷ پرن وت نانک بھوجل ترے ۴-۸

آسا محلا-۱-پنچ پدے

دُدھ بن دھین پنکھ بن پنکھی جل بن اُتبھج کام ناہی

کیا سلطان سلام وِہونا اندھی کوٹھی تیرا نام ناہی - ۱

کی وِسرہے دُکھ بہتا لاگے توں وِسر ناہی

۱-رہاؤ- اکھیں اندھ جیبھ رس ناہی کنی پون نہ واجے

چرنی چلے پجوتا آگے وِن سیوا پھل لاگے - ۲

اکھر برکھ باغ بھوئی چوکھی سنچت بھاؤ کریہی

سبھنا پھل لاگے نام ایکو بن کرما کیسے لیہی - ۳

جیتے جیا تیتے سبھ تیرے وِن سیوا پھل کسے ناہی

دُکھ سُکھ بھانا تیرا ہووے وِن ناوے جیو رہے ناہی - ۴

مت وِچ مرن جیون ہور کیسا جا جیوا تا جگت ناہی

کہے نانک جیوا لے جیا جیہہ بھاوے تیہہ راکھ توہی - ۵ - ۱۹

۱- مجھے تو
۲- آسرا- سہارا
۳- کرنے والا-
۴- راستہ
۵- نہیں پاتا
۶- بڑھا جاتا ہوں-
۷- بیٹھنے کے لئے
۸- جگہ
۹- اندھا
۱۰- دنیا کا اسیر- خواہشات میں گرفتار
۱۱- کمزور
۱۲- دیوار- جسم کی دیوار
۱۳- بہت خواہش - آرزو-
۱۴- سانس
۱۵- لقمہ (ذرا لینے کا وقت) لمحہ
۱۶- دن رات
۱۷- اندھے
۱۸- چراغ- چشمے
۱۹- دنیا کے سمندر
۲۰- ڈوب رہے- غرق ہو رہے-
۲۱- فکر کر
۲۲- ہیں
۲۳- قربان- صدقے
۲۴- عرضداشت - عرض- استدعا
۲۵- جان وجسم
۲۶- ہے - آپ ہے
۲۷- نظر کرم
۲۸- عرض کرتا ہے
۲۹- پانچ پدوں (بندوں) کا شبد
۳۰- گائے
۳۱- پر
۳۹- پنچھی- پرندہ
۴۰- نباتات- بنا پتی
۴۱- کسی کام کے نہیں- بیکار ہیں
۴۲- بغیر
۴۳- اندھیری کوٹھڑی (وہ دل جس میں نام خدا نہیں- گویا اندھیری کوٹھڑی ہے)
۴۴- بچھڑے
۴۵- زیادہ
۴۶- آنکھوں میں
۴۷- اندھیرا-
۴۸- زبان
۴۹- کانوں میں
۵۰- ہوا
۵۱- آواز نہیں آتی
(۴۹–۵۱): بہرے کان
۵۲- ہاتھوں سے پکڑ کر
۵۳- بغیر
۵۴- حروف
۵۵- درخت
۵۶- زمین
۵۷- زیادہ
۵۸- پانی دے- آبپاشی کرے
۵۹- پریم- محبت
۶۰- بغیر قسمت کے
۶۱- حاصل کرے
۶۲- جتنے
۶۳- جاندار- مخلوقات
۶۴- اُتنے ہی
۶۵- حکم- رضا
۶۶- روح
۶۷- اگر جیؤں- اگر زندہ رہتا ہوں-
۶۸- تدبیر- سلیقہ
۶۹- زندہ کرے
۷۰- جیسے بھی تجھے منظور ہو-
۷۱- تیسے تو ہی حفاظت کر- پرورش کر- زندہ رکھ-

آسا محلا- ۱

کائیا[۱] برہما[۲] من ہَے دھوتی ÷ گیان جنیؤ[۳] دِھیان کُش[۴] پاتی

ہرناما جس[۵] جاچہُ[۶] ناؤ ÷ گرُ پرسادی برہم سماؤ - ۱

پانڈے[۷] اَیسا برہم بی چار ÷ نامے سچ نامو پڑھ نامے بُدھ[۸] آچار

۱- رہاؤ- باہر جنیؤ جچر[۹] جوت ہے نال[۱۰] ÷ دھوتی ٹِکا[۱۱] نام سمال[۱۲]

ایتھے[۱۳] اوتھے نبہی[۱۴] نال ÷ وِن[۱۵] ناوَے ہور[۱۶] کرم نَ بھال[۱۷]- ۲

پوجا پریم مایا پرجال[۱۸] ÷ ایکو ویکھو[۱۹] اَور- نَ بھال

چینے[۲۰] تت گگن[۲۱] دس دُآر ÷ ہرمکھ پاٹھ پڑھے بی چار- ۳

بھوجن بھاؤ بھرم بھو[۲۲] بھاگے ÷ پاہرُو[۲۳] آرا چھب چور- نَ لاگے

تلک للاٹ جانے پربھ ایک ÷ بوجھے[۲۴] برہم اَنتر[۲۵] بیبیک[۲۶] - ۴

آچاری[۲۷] نہی جیتیا جاء ÷ پاٹھ پڑھے نہی کیمت[۲۸] پاء

اشٹ[۲۹] دسی چہُ[۳۰] بھید- ن پائیا ÷ نانک[۳۱] ست گرُ برہم دکھائیا

۵- ۲۰=

آسا محلا- ۱

سیوک داس بھگت جن سوئی[۳۲] ÷ ٹھاکر کا داس گرمکھ ہوئی

جن سِر[۳۳] ساجی[۳۴] تِن[۳۵] پھن[۳۶] گوئی[۳۷] ÷ تس[۳۸] بِن دوجا[۳۹] اَور- نَ کوئی- ۱

ساچ نام گرُ شبد وی چار ÷ گرمکھ ساچے ساچے دربار

۱- رہاؤ- سچا ارج[۴۰] سچی ارداس[۴۱] ÷ محلی[۴۲] خصم سنے سا باس[۴۳]

سچے تخت بلاوے سوء ÷ دے وڈیائی کرے سو ہوء- ۲

تیرا تان[۴۴] تو ہے دیبان[۴۵] ÷ گرُ کا شبد سچ نیسان[۴۶]

۱- جسم

۲- برہمن

۳- زُنّار

۴- گھاس پھوس (دربھ کے پتے) کا چھلّہ جو پوجا پاٹھ کے وقت برہمن انگلی میں ڈال لیتا ہے۔

۵- توصیف و ثنا۔ حمد و ثنا

۶- مانگتا ہوں۔

۷- اے پنڈت

۸- اخلاق۔

۹- بے تکے

۱۰- ساتھ۔

۱۱- ٹیکہ۔ ماتھے کا تلک۔ قشقہ

۱۲- سنبھال۔ دل میں رکھ۔

۱۳- یہاں۔ وہاں۔ اس دنیا میں اور دوسرے جہان

۱۴- ساتھ دے۔ وفا کرے

۱۵- بغیر نام کے

۱۶- عمل یا نفس

۱۷- نہ ڈھونڈ۔ تلاش نہ کر

۱۸- اچھی طرح جلادے۔ پھونک دے

۱۹- دیکھو

۲۰- پہچانے

۲۱- آسمان

۲۲- وہم و ڈر

۲۳- پہرہ دار۔ نگہبان۔ پاسبان

۲۴- پیشانی۔ ماتھا

۲۵- دل میں

۲۶- امتیاز

۲۷- نیک عادات

۲۸- قیمت

۲۹- آٹھ اور دس یعنی اٹھارہ پُران

۳۰- چار وید

۳۱- تیرا سربستہ راز معلوم نہیں کر سکے

۳۲- وُہی

۳۳- سرشٹی۔ کائنات۔ دُنیا

۳۴- بنائی۔ پیدا کی

۳۵- آسی سے

۳۶- پھر

۳۷- شادی۔ فنا کردی

۳۸- اس کے بغیر

۳۹- دُوسرا

۴۰- عرض۔ دُعا

۴۱- عرضداشت۔ التماس

۴۲- محل میں۔ درگاہ میں

۴۳- شاباش

۴۴- طاقت۔ قدرت

۴۵- دیوان۔ حاکم

۴۶- نشان۔ سند۔ پروانہ

منّے حکمُ سو پرگٹ جا ءِ ٭ سچ نیشانے ٹھاک ن پا ءِ - ۳
پنڈت پڑھِ وکھانے وید ٭ انتر وست ن جانے بھید
گرُ بن سوجھی بوجھ ن ہوءِ ٭ ساچا رو رہیا پربھ سوءِ - ۱
کیا ہو آکھا آکھ وکھانی ٭ تو آپے جانہہ سرب وڈانی
نانک ایکو در دیبان ٭ گرمکھ ساچ تہا گذران
=۵-۲۱

آسا محلاَ - ا

کاچی گاگر دیہہ دُہیلی ٭ اُپجے بنسے دُکھُ پائی
ایہہ جگ ساگرُ دُتر کیو تری اے ٭ بن ہر گرُ پار- ن پائی - ۱
تجھ بن اور- ن کوئی میرے پیارے تجھ بن اور- ن کوءِ ہرے
سربی رنگی روپی توُ ہے تس بخشے جس ندر کرے
ا- رہاؤ- ساس بری گھر واس ن دیوے پر سیو ملن ن دے ءِ بری
سکھی ساجنی کے ہو چرن سریوُ گرُ کرپا تے ندر دھری - ۲
آپ بی چار مار من دیکھیا تم سا میت ن اور کوئی
جیو تو راکھہ تو ہی رہنا دکھ سُکھ دیوے کرہ سوئی - ۳
آسا منسا دوءُ بناست ترہُ گن آس نراس بھئی
تریا وستھا گرمکھ پا ئی اے سنت سبھا کی اوٹ لہی - ۴
گیان دھیان سگلے جپ تپ جس ہر ہردے الکھ ابھیوا
نانک رام نام من راتا گرمت پا ءِ سہج سیوا - ۵ - ۲۲

آسا محلاَ - ا - پنچ پدے

موہ کٹمب موہ سبھ کار ٭ موہ تم تجہہ سگل وکار - ۱

١- ماتے

٢- سرخرو

٣- نشان - پروانہ

۴- رکاوٹ - روک

۵- بیان کرتا ہے

۶- چیز - شے

٧- سوجھ

٨- سمایا ہوا - بسا ہوا - موجود

٩- ہیں

١٠- کہوں

١١- تمام

١٢- عجب کھیل (کرنے والے)

١٣- درگاہ

١۴- دیوان

١۵- وہیں - اسی جگہ

١۶- گذران - زندگی بسر ہوتی ہے

١٧- کچی مٹی کی بنی ہوئی

١٨- جسم

١٩- تکلیف دہ - ایذا رسا

٢٠- پیدا ہوتا ہے

٢١- فنا ہوتا ہے

٢٢- مشکل - دشوار

٢٣- دنیا کا سمندر

٢۴- یاد کریں - یاد ہوں

٢۵- کیسے

٢۶- پار کریں - پار ہوں

٢٧- دوسرا

٢٨- تمام

٢٩- رنگوں اور اشکال ہیں

٣٠- بخشے - بخشتا ہے

٣١- نظر کرم

٣٢- رہنے نہ دے

٣٣- شوہر - خاوند

٣۴- سے

٣۵- قدم - پاؤں

٣۶- خدمت کروں

٣٧- دوست - حبیب - رفیق

٣٨- جیسے

٣٩- بیٹھے ہیں

۴٠- کرتا ہے

۴١- وہی

۴٢- امید و رجا - خواہش و آرزو

۴٣- دوتو

۴۴- دور ہو جاتے ہیں

۴۵- تینوں عادات

۴۶- چوتھی حالت - مقام حقیقی

۴٧- آسرا - سہارا

۴٨- جو محسوس نہ ہو - سمجھ نہ آوے - حواس خمسہ سے بالاتر

۴٩- جس کا بھید یا راز نہ پایا جا سکے

۵٠- اہل و عیال

۵١- دنیا کے تمام کاروبار - دھندے

۵٢- چھوڑ دے

۵٣- تمام خواہشات انسانی

موہ اَر بھرم[۱] تجہُ تُم بیر[۲] ؞ ساچ نام رِدے[۳] روَے[۴] سریر[۵]

۱- رہاؤ- سچ نام جا نَو[۶] نِدھ پائی ؞ روَوے[۷] پُوت نَ کلپے[۸] مائی - ۲

اِیت[۹] موہ ڈُوبا سنسار ؞ گُرمکھ کوئی اُترے پار - ۳

اِیت موہ پھر جُونی[۱۰] پاءِ ؞ موہے[۱۱] لاگا جم[۱۲] پُر جاءِ - ۴

گُر دیکھیا[۱۳] لے جپ تپ کماءِ ؞ نا موہ تُوٹے[۱۴] نَ تھاءِ[۱۵] پاءِ - ۵

ندر[۱۶] کرے تا اِیہہ موہ جاءِ ؞ نانک ہر[۱۷] سیُو رہے سماءِ

۶-۲۳=

آسا محلا - ۱

آپ کرے سچ اَلکھ اَپار[۱۸] ؞ ہَو[۱۹] پاپی[۲۰] تُو بخشَن[۲۱] ہار - ۱

تیرا بھانا سبھ کچھ ہووے ؞ من ہٹھ کی[۲۲] چے اَنت[۲۳] وِگووے[۲۴]

۱- رہاؤ- منمکھ کی مت[۲۵] کُوڑ[۲۶] وِیاپی[۲۷] ؞ بِن[۲۸] ہر سِمرن پاپ سنتاپی[۲۹] - ۲

دُرمت[۳۰] تیاگ[۳۱] لاہا[۳۲] کچھ لیوہُ[۳۳] ؞ جو اُپجے[۳۴] سو الکھ ابھیوہُ[۳۵] - ۳

اَیسا ہمرا[۳۶] سکھا[۳۷] سہائی[۳۸] ؞ گُر ہر ملیا بھگت[۳۹] وِرڑائی[۴۰] - ۴

سگل[۴۱] سودی توٹا[۴۲] آوے ؞ نانک رام نام مَن[۴۳] بھاوے

۵-۲۴=

آسا محلا - ۱ - چوپدے

وِدیا[۴۴] وِی[۴۵]چاری تا[۴۶] پر اُپکاری[۴۷] ؞ جا[۴۸] پنچ راسی[۴۹] تا تیرتھ[۵۰] واسی[۵۱] - ۱

گھنگرُو واجے جے من لاگے[۵۲] ؞ تَو[۵۳] جم[۵۴] کہا[۵۵] کرے مو[۵۶] سیُو آگے[۵۷]

۱- رہاؤ- آس[۵۸] نِراسی[۵۹] تَو سنیاسی ؞ جا[۶۰] جت[۶۱] جوگی تا کائیا[۶۲] بھوگی[۶۳] - ۲

دیا[۶۴] دِگمبر[۶۵] دیہہ[۶۶] بی چاری ؞ آپ مرے اَوَرا[۶۷] - نَ ماری - ۳

ایک تُو ہور[۶۸] ویس[۶۹] بہُ[۷۰] تیرے ؞ نانک جانے چوج[۷۱] نَ تیرے

۴-۲۵=

۱۔ اَور
۲۔ اے بھائی
۳۔ دل میں
۴۔ یاد کرو
۵۔ جسم
۶۔ نوخزانے
۷۔ نہ بٹیا رہتا ہے
۸۔ نہ ماں پریشان حال ہوتی۔
۹۔ اِس (دنیا کی محبت میں)
۱۰۔ جنم مرن کے چکر میں پڑتا ہے۔
۱۱۔ ایسی محبت میں گرفتار
۱۲۔ یم پوری۔ موت کے شہر
۱۳۔ نصیحت۔ درس۔ سبق
۱۴۔ ٹوٹتا ہے۔
۱۵۔ مقام۔ ٹھکانہ
۱۶۔ نظرِ کرم
۱۷۔ ساتھ۔ میں
۱۸۔ لا محدود
۱۹۔ میں
۲۰۔ گنہگار
۲۱۔ بخشنے والا۔ غفور
۲۲۔ کرنے سے
۲۳۔ آخر کو
۲۴۔ ذلیل و خوار ہوتا ہے۔ پچھتاتا ہے۔
۲۵۔ عقل۔ ادراک
۲۶۔ جھوٹ
۲۷۔ مبتلا۔ گرفتار
۲۸۔ بغیر
۲۹۔ تپتا ہے۔ دکھ اٹھاتا ہے
۳۰۔ بُری عقل
۳۱۔ چھوڑ
۳۲۔ نفع۔ فائدہ
۳۳۔ ضامن کرو۔
۳۴۔ پیدا ہوتا ہے
۳۵۔ جس کا راز معلوم نہ ہو سکے۔
۳۶۔ ہمارا
۳۷۔ دوست۔ رفیق
۳۸۔ مددگار
۳۹۔ بھگتی۔ عبادت
۴۰۔ یقین کروا دیا
۴۱۔ تمام سودوں میں۔ بیوپار میں
۴۲۔ گھاٹا پڑتا ہے۔ نقصان ہوتا ہے۔
۴۳۔ دل کو پسند آئے۔
۴۴۔ علم و ہنر
۴۵۔ درس و تدریس (یہ بھی اچھا ہے)
۴۶۔ اگر
۴۷۔ فلاح و بہبودی (مقصود ہو)
۴۸۔ اگر
۴۹۔ حواسِ خمسہ کو قابو میں کر لیا
۵۰۔ تب
۵۱۔ سمجھو کہ مقاماتِ مقدسہ کا باشندہ ہو گیا۔
۵۲۔ بچے
۵۳۔ دل محو ہو۔ یکسوئیت آئے
۵۴۔ تب
۵۵۔ ملک الموت
۵۶۔ کیا کرے گا۔ وہ کبھی کچھ نہیں کر پائے گا
۵۷۔ مجھ سے
۵۸۔ دوسرے جہان
۵۹۔ امید و بیم سے مبرّا
۶۰۔ تب ہی
۶۱۔ جب
۶۲۔ جتی۔ برہمچاری
۶۳۔ جسم
۶۴۔ عیش و عشرت میں مبتلا۔ عیاش
۶۵۔ انسانی ہمدردی۔ رحم
۶۶۔ جین مُنی جو ننگے رہتے ہیں۔
۶۷۔ جسم کا خیال
۶۸۔ دوسروں کو
۶۹۔ اور۔
۷۰۔ بھیس
۷۱۔ بہت سے
۷۲۔ کرشمے۔ کھیل تماشے

آسا محلا ۱

ایک[1] نَ بھریا[2] گُن[3] کر دھووا[4] ۔ میرا سَوہ[5] جاگے ہوں نِس[6] بھر سووا[7]

اِئیو[8] کیئو[9] کنت[10] پیاری ہووا[11] ۔ سَوہ جاگے ہوں نِس بھر سووا

۱۔ رہاؤ۔ آس[13] پیاسی سیجے[14] آوا ۔ آگے سَوہ بھاوا[15] کہ نَ بھاوا

کیا جانا کیا ہوئیگا رِی[16] مائی ۔ ہر درسن[17] بِن[18] رہن نَ جائی[19]

۱۔ رہاؤ۔ پریم نَ چاکھیا[20] میری تِس[21] نَ بجھائی ۔ گیا سو جوبن[22] دھن[23] پچھتائی ۔ ۳

اب[24] بھی سو[25] جاگو آس[26] پیاسی ۔ بھئی[27] ہے اُداسی رہو[28] نِراسی[29]

۱۔ رہاؤ۔ ہَوے کھوئے کرے سیگار[30] ۔ تو کامن[31] سیجے[32] روَے[33] بھتار[34] ۔ ۴

تو[35] نانک کنتے[36] من بھاوے[37] ۔ چھوڈ[38] وڈائی[39] اپنے خصم سماوے[40]

آسا محلا ۱

پیئو کڑے[41] دھن[42] کَہری[43] آیانی[44] ۔ تِس[45] سَہ کی[46] مَے[47] سار[48] نَ جانی[49] ۔ ۱

سَہ میرا ایک دُوجا[50] نہی کوئی ۔ ندر کرے میلاوا[51] ہوئی ۔ ۱۔ رہاؤ

ساہوڑڑے[52] دھن ساچ پچھانیا ۔ سہج سُبھائے اپنا پِر[53] جانیا ۔ ۲

گُر پرسادی ایسی مت آوے ۔ تا کامن کنتے من بھاوے ۔ ۳

کہت نانک بھے[54] بھاؤ کا کرے سیگار ۔ سد[55] ہی سیجے روَے بھتار

۴ ۔ ۲۷ =

آسا محلا ۱

نَ کس کا پوت نَ کس کی مائی ۔ جھوٹھے موہِ بھرم بھلائی ۔ ۱

میرے صاحب[56] ہوَ کیتا[57] تیرا ۔ جا تو دیہ[58] جپی[59] ناؤ تیرا

۱۔ رہاؤ۔ بہتے[60] اَوگن کوکے[61] کوئی ۔ جا تِس[62] بھاوے بخشے[63] سوئی ۔ ۲

۱- صرف ایک گناہ سے
۲- آلودہ
۳- صفات سے
۴- دھو ڈالوں
۵- شوہر- خاوند- مالک
۶- ہیں-
۷- رات بھر- تمام رات
۸- سوتی ہوں
۹- اس طرح- ایسے
۱۰- کیسے- کس طرح- کیوں
۱۱- شوہر کی محبوبہ
۱۲- بیٹوں
۱۳- خواہش
۱۴- بستر استراحت
۱۵- اچھی لگوں- پسند آؤں
۱۶- میری ماں!
۱۷- دیدار
۱۸- بغیر
۱۹- رہ نہیں سکتی
+ پرماتما کے دیدار کے بغیر جینا مشکل ہے
۲۰- لذت حاصل نہیں کی
۲۱- پیاس
۲۲- وہ عہد شباب
۲۳- عورت- بہو
۲۴- ابھی تو- ابھی تک
۲۵- میں جاگتی ہوں- بیدار ہوں
۲۶- امید بر آرہی ہیں
۲۷- ہونا-
۲۸- رہتی ہوں
۲۹- امید سے بے پرواہ
۳۰- دور کرکے
۳۱- سنگار
۳۲- عورت- منکوحہ بیوی
۳۳- مباشرت کرے
۳۴- شوہر سے- خاوند سے
۳۵- تب
۳۶- شوہر کے- خاوند کے
۳۷- پسند آئے- اچھی لگے
۳۸- چھوڑ کر
۳۹- بڑائی
۴۰- محو- مدغم ہو جائے
۴۱- میکے میں
۴۲- عورت
۴۳- بہت
۴۴- نادان- بچی- ناسمجھ
۴۵- آس
۴۶- شوہر- خاوند- مالک
۴۷- میں نے
۴۸- اصلیت
۴۹- نہ سمجھ سکی
۵۰- دوسرا- دیگر
۵۱- ملاپ- وصل
۵۲- سسرال میں
۵۳- شوہر- خاوند
۵۴- ڈر اور محبت کا
۵۵- ہمیشہ- سدا-
۵۶- میں
۵۷- پیدا کیا ہوا ہوں-
۵۸- دیتا ہے
۵۹- ورد کرتا ہوں-
۶۰- بہت سے-
۶۱- بدیاں- بداعمال
۶۲- پکار کرے- آہ و فریاد کرے
۶۳- اس کو اچھا لگے
۶۴- وہی بخشتا ہے- معاف کرتا ہے۔

گرُ پرسادی دُرمت کھوئی ؛ جہہ دیکھا تہہ ایکو سوئی - ٣

کہت نانک ایسی مت آوے ؛ تا کو سچے سچ سماوے - ٤ - ٢٨

آسا محلا - ١ - دوپدے

تِت سرورڑے بھئیلے نِواسا پانی پاوک تِنہے کیا

پنکج موہ پگ نہی چالے ؛ ہم دیکھا تہہ ڈوبی آلے - ١

من ایک نہ چیتس موڑ منا ؛ ہر بسرت تیرے گن گلیا

١- رہاؤ - نا ہو جتی ستی نہی پڑیا ؛ مورکھ مگدھا جنم بھیا

پرنوت نانک تن کی سرنا ؛ جن تو نا ہی وسرِیا - ٢ - ٢٩

آسا محلا - ١

چھ گھر چھ گُر چھ اُپدیس ؛ گُر گُر ایکو ویس انیک - ١

جے گھر کرتے کیرت ہوئے ؛ سو گھر راکھ وڈائی توہے

١- رہاؤ - وِسوے چسیا گھڑیا پہرا ؛ تِتھی واری ماہ ہوآ

سورج ایکو رُت انیک ؛ نانک کرتے کے کیتے ویس - ٢ - ٣٠

اک اونکار ست گر پرساد

آسا گھر ٣ - محلا - ١

لکھ لشکر لکھ واجے نیزے لکھ اُٹھ کرے سلام

لکھا اُپر فرمائش تیری ؛ لکھ اُٹھ راکھہ مان

جا پت لیکھے نہ پوے ؛ تا سبھ نِرا پھل کام - ١

۱۔ کرمفرمائی

۲۔ ڈوری۔ منادی

۳۔ جہاں دیکھتا ہوں

۴۔ وہاں

۵۔ دوپدوں (بندوں) والے شبد

۶۔ اُس

۷۔ تالاب

۸۔ ہوا ہے

۹۔ بسیرا۔ رہائش

۱۰۔ آگ۔ آتش

۱۱۔ اُس (خدا) نے

۱۲۔ کیچڑ

۱۳۔ قدم۔ پاؤں } قدم نہیں اُٹھتے

۱۴۔ نہیں چلتے } چلا نہیں جاتا۔ چلنا دشوار ہے

۱۵۔ اُس میں

۱۶۔ ڈوب رہے ہیں۔

۱۷۔ یاد نہیں کرتا۔ خیال نہیں کرتا

۱۸۔ بیوقوف۔ نادان۔ اے ناسمجھ دل!

۱۹۔ بھولنے سے۔ فراموش کرنے سے

۲۰۔ گلتے سڑتے۔ جاتے ہیں۔

۲۱۔ میں

۲۲۔ پڑھا لکھا ہوں

۲۳۔ بیوقوف۔ نادان

۲۴۔ نادانی میں۔ غفلت میں

۲۵۔ ہوا۔ گیا

۲۶۔ عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے۔ معروض ہے۔

۲۷۔ پناہ میں

۲۸۔ نہیں بھولتا۔ جن کے دل سے تو محو نہیں ہوتا۔

۲۹۔ چھ۔ شش۔ چھ شاستر

۳۰۔ چھ گورو (چھ شاستروں کے مصنف۔ کپل۔ گوتم۔ کید
پاتنجلی۔ جیمنی اور ویاس۔

۳۱۔ اصول

۳۲۔ کبیس

۳۳۔ بے شمار

۳۴۔ جس کے گھر۔ جس کی درگاہ

۳۵۔ حمد و ثنا۔ مدح و توصیف

۳۶۔ تو

۳۷۔ وِسا۔ وقت کا حصّہ۔ پندرہ دفعہ آنکھ جھپکنے کے برابر۔

۳۸۔ چھ۔ پندرہ وِسے کے برابر
پل۔ ۳۰ چھ کے برابر

۳۹۔ گھڑی۔ ساٹھ پل کے برابر

۴۰۔ پہر۔ ساڑھے سات گھڑی کے برابر

۴۱۔ تھِت۔ پندرہ تھِت ہوتی ہیں۔ چاند کی گردش

۴۲۔ وار۔ دن۔ ہفتہ کے سات وار ہوتے ہیں

۴۳۔ ماہ۔ مہینہ

۴۴۔ رُت۔ سال کے مختلف موسم۔ چھ رُت ہوتی ہیں۔

۴۵۔ لشکر۔ افواج

۴۶۔ باجے

۴۷۔ نیزے

۴۸۔ لاکھوں پہ

۴۹۔ حکم۔ فرمان

۵۰۔ مان رکھتے ہیں۔ عزت کرتے ہیں۔

۵۱۔ جب۔ اگر

۵۲۔ عزت۔ آبرو

۵۳۔ حساب میں نہ آئے۔ شمار نہ کی جائے

۵۴۔ تب

۵۵۔ بے معنی۔ فضول۔ رائیگاں۔

ہر کے نام بنا جگ دھندا[۲]

جے بہتا[۳] سمجھائی آے بھولا[۴] بھی سو[۵] اندھو[۶] اندھا

۱- رہاؤ- لکھ کھٹی[۷] آہ لکھ سنجی[۸] آہ کھا[۹] جے لکھ آوے لکھ[۱۰] جاۓ

جا پت لیکھے ن پوَے تا[۱۱] جیئہ کتھے[۱۲] پھر پاۓ[۱۳] - ۲

لکھ ساست[۱۴] سمجھاونی لکھ پنڈت پڑھے[۱۵] پران

جا پت لیکھے ن پوَے تا سبھے کپڑوان[۱۶] - ۳

سچ نام پت اُوپجے[۱۷] کرم[۱۸] نام کرتار

آہ[۱۹] نس ہردے[۲۰] جے وسے[۲۱] نانک[۲۲] ندری[۲۳] پار- ۴-۱- ۳۱

آسا محلا- ۱

دیوا[۲۴] میرا ایک نام دکھ وچ[۲۵] پائیا[۲۶] تیل

اُن چانن اوہ سوکھیا[۲۷] چوکا[۲۸] جم[۲۹] سئو[۳۰] میل[۳۱] - ۱

لوکا[۳۲] مت[۳۳] کو پھکڑ[۳۴] پاۓ

لکھ مڑیا[۳۵] کر ایکٹھے[۳۶] ایک رتی لے بھاۓ[۳۷]

۱- رہاؤ- پنڈ[۳۸] پتل[۳۹] میری کیسو[۴۰] کریا[۴۱] سچ نام کرتار

ایتھے[۴۲] اوتھے آگے[۴۳] پاچھے اِہ میرا آدھار[۴۴] - ۲

گنگ[۴۵] بنارس صفت تمھاری[۴۶] ناوے[۴۷] آتم راؤ[۴۸]

سچا ناون[۴۹] تا[۵۰] تھیٔ آئے[۵۱] جا آہ نس لاۓ بھاؤ[۵۲]- ۳

اِک[۵۳] لوکی ہور[۵۴] چھمچھری[۵۵] براہمن وٹ[۵۶] پنڈ[۵۷] کھا

نانک پنڈ بخشیش[۵۸] کا کبھو[۵۹] نکھوٹس[۶۰] ناسۓ ۴- ۲- ۳۲-

۱- بغیر
۲- محض الجھن - جھنجٹ
۳- بہت زیادہ
۴- غافل - نادان
۵- وہ (پھر بھی)
۶- اندھے کا اندھا (ہی رہیگا)
۷- کمائیں
۸- جمع کریں
۹- کمالیں - خرچ کریں
۱۰- لکھو کھا روپے آئیں اور لکھو کھا چلے جائیں - بے شمار دولت کمائیں اور خرچ کردیں
۱۱- جی کو
۱۲- کہاں
۱۳- ڈالیں لے جائیں
۱۴- شاستر
۱۵- پڑھیں - تلاوت کریں
۱۶- نامنظور - رَدّ
۱۷- پیدا ہوتی ہے ملتی ہے
۱۸- بخشش - عنایت
۱۹- دن رات
۲۰- دل میں
۲۱- بے جاگز ہی ہو
۲۲- نظر کرم سے
۲۳- نجات حاصل ہوتی ہے
۲۴- چراغ - شمع
۲۵- اُس میں
۲۶- ڈالا-
۲۷- روشنی - اُجالا-
۲۸- سُوکھ گیا
۲۹- دُور ہوگیا
۳۰- موت سے
۳۱- رشتہ
۳۲- اے لوگو!
۳۳- دیکھنا کیسا
۳۴- فضول (کاموں میں نہ پڑنا)
۳۵- لکڑیوں کے گٹھے
۳۶- اکٹھے - جمع
۳۷- آگ
۳۸- چاولوں کا لڈو-
۳۹- پتوں کی تھالی
۴۰- خوبصورت بالوں والا - وشنو - مالک
۴۱- کریا کرم - مرنے کے بعد کی رسوم
۴۲- یہاں اور وہاں - اس دنیا میں اور دوسرے جہان
۴۳- آگے پیچھے - اُس درگاہ میں اور اس جہان میں
۴۴- آسرا - سہارا-
۴۵- گنگا
۴۶- تمہاری
۴۷- نہائیں - اشنان کریں-
۴۸- روح کا
۴۹- نہانا - اشنان
۵۰- جب
۵۱- ہوگا-
۵۲- پریم - عشق حقیقی
۵۳- دیولوک کے رہنے والے دیوتے - فرشتے
۵۴- دوسرا
۵۵- زمین پہ گھومنے والے آباء و اجداد
۵۶- بٹ کر
۵۷- چاولوں اور تلوں کا بٹ کر بنایا گولہ یا لڈو
۵۸- بخشش - رحیم و رحمان - مالک
۵۵- کبھی بھی
۶۰- ختم نہیں ہوتا - کم نہیں ہوتا-

+ مرنے کے بعد کی ہندو رسم میں کوروکشیتر کے پاس پہیوہ پہ جا کر "پنڈ پتل" کرائی جاتی ہے۔ جس میں برہمن دو گولے یا لڈو چاولوں اور تلوں کے بناتا ہے۔ ایک دیوتاؤں کے لئے اور دوسرا مرنے والوں کی روح کے لئے۔ ان دونوں کو برہمن پتل پر رکھ کر خود دودھ چاول کی کھیر بنا کر کھاتا ہے

آسا گھر ۴ - محلا - ۱

اِک اونکار ستّ گر پرساد

دیوتیا دَرسن کے تائی دُوکھ بھُوکھ تیرتھ کی اِے

جوگی جتی جگت مہ رہتے کرکر بھگوے بھیکھ بھئے - ۱

تو کارَن صاحبا رنگ رتے

تیرے نام انیکا رُوپ اَنتا کہن ن جائی تیرے گُن کیتے

۱- رہاؤ - در گھر محلا ہستی گھوڑے چھوڈ ولایت دیس گئے

پیر پیکانبر سالک صادق چھوڈی دُنیا تھائِ پئے - ۲

ساد سہج سُکھ رس کس تجی آلے کاپڑ چھوڈے چمڑ لیئے

دُکھی آئے درد وِنَد تیرے نام رتے دَرویس بھئے - ۳

کھلڑی کھپری لکڑی چمڑی سکھا سُوت دھوتی کیتی

تُو صاحب ہو سانگی تیرا پرنوے نانک جات کیسی

۴-۱-۳۳=

آسا گھر ۵ - محلا - ۱

اِک اونکار ستّ گر پرساد

بھیتر پنچ گپت من واسے ٭ تھر ن رہے جیسے بھوے اُداسے ۱

من میرا دِیال سیتی تھِر ن رہے ٭ لوبھی کپٹی پاپی پاکھنڈی مائیا ادھک لگے

۱- رہاؤ - پھُول مالا گل پہروگی ہارو ٭ ملیگا پریتم تب کروگی شیگارو - ۲

۱۔ دیوتاؤں نے

۲۔ دیدار۔ جمالِ الٰہی

۳۔ کے لئے

۴۔ دکھ۔ تکالیف

۵۔ بھوک

۶۔ گئے

۷۔ ضبط۔ انضباط

۸۔ ہیں

۹۔ زرد رنگ کے گیروے

۱۰۔ بھیس۔ لباس

۱۱۔ رہے

۱۲۔ تیرے (دیدار کے) لئے

۱۳۔ اے صاحب! اے مالک!

۱۴۔ محو و مسرور

۱۵۔ بہت سے۔ کتنے ہی

۱۶۔ بے شمار

۱۷۔ کہے نہیں جاتے۔ بیان نہیں کئے جا سکتے۔

۱۸۔ کتنے ہیں۔

۱۹۔ محل۔ عالیشان مکان

۲۰۔ ہاتھی۔

۲۱۔ چھوڑ کر۔

۲۲۔ دوسرے ملک۔ دوسرے جہاں (چلے گئے)

۲۳۔ پیغمبر۔ رسول

۲۴۔ رہبر۔ رہنما

۲۵۔ چھوڑ گئے۔

۲۶۔ منزل پہ پہنچ گئے۔ مقام حقیقی حاصل کر لیا

۲۷۔ لذات

۲۸۔ دنیاوی اشیا کی لذتیں۔ تمام رس

۲۹۔ چھوڑ دیئے

۳۰۔ کپڑے۔ اونی یا روئی وغیرہ کے

۳۱۔ چھوڑ کر

۳۲۔ چمڑے کے کپڑے۔ چمڑا۔

۳۳۔ پہن لئے۔ اختیار کر لئے

۳۴۔ دکھی۔ مصیبت زدہ

۳۵۔ دردمند

۳۶۔ محو۔ رنگے ہوئے۔ سرشار

۳۷۔ درویش ہو گئے۔ فقیر بن گئے

۳۸۔ کھال۔ چمڑا۔

۳۹۔ کاسۂ گدا گرتا

۴۰۔ ڈنڈا دھاری سنیاسی

۴۱۔ برگ چھال والے شال والے سادھو۔ جو ہرن کی کھال کو بچھونے کے طور پر استعمال کرتے ہیں

۴۲۔ چوٹی رکھنے والے

۴۳۔ زنار

۴۴۔ ینولی دھوتی کا استعمال کرنے والے جوگی

۴۵۔ بہروپیا۔ بھیس دھاری

۴۶۔ عرض کرتا ہے

۴۷۔ اندر۔ دل میں

۴۸۔ خواہشات نفسانی

۴۹۔ پوشیدہ

۵۰۔ بستے ہیں۔ رہتے ہیں۔

۵۱۔ قائم نہیں رہتا۔ دل کا سکون قایم نہیں رہتا۔

۵۲۔ پھرتا ہے۔ گھومتا رہتا ہے۔

۵۳۔ اُداس

۵۴۔ رحیم

۵۵۔ ساتھ

۵۶۔ لالچی۔ حریص

۵۷۔ دھوکا باز۔ فریبی

۵۸۔ گنہگار

۵۹۔ بہروپیا۔ فریب دینے والا۔ بھیس دھاری

۶۰۔ زیادہ

۶۱۔ پھولوں کا ہار

۶۲۔ گلے ہیں

۶۳۔ پہنوں گی۔

۶۴۔ ہار

۶۵۔ سنگار۔

پنج سکھی[1] ہم ایک بھتارو[2] ۔ پیڈ[3] لگی ہے جی آرا[4] چالن[5] ہارو-۳

پنج سکھی مل رودن[6] کریہا[7] ۔ شاہ پجوتا[9] پرنون[10] نانک لیکھا دیہا[11]

۴-۱-۳۴

اک اونکار ست گر پرساد

آسا گھر ۶ محلا ۱

من موتی جے[12] گہنا[13] ہووے پون[14] ہووے سوت دھاری[15]

کھما[16] شیگار کا[17] من تن[18] پہرے راوے[19] لال پیاری - ۱

لال بہ[20] گن کا من موہی[21] تیرے گن ہوہ[22] - ن اوری[23]

۱- رہاؤ - ہر ہر ہار کنٹھ[24] لے پہرے دامودر[25] دنت[26] لے ئی -

کر[27] کر[28] کرتا[29] کنگنا[30] پہرے اِن[31] بِدھ چت[32] دھرے ئی[33] - ۲

مدھو[34] سودن کر مندری[35] پہرے پرمیشر[36] پٹ[37] لے ئی

دھیرج[38] دھڑی[39] بندھاوے کامن سری[40] رنگ سرما دے ئی - ۳

من مندر جے دیپک[41] جالے[42] کایا[43] سیج[44] کرے ئی

گیان[45] راؤ جب سیجے آوے[46] تا نانک بھوگ کرے ئی

۴-۱-۳۵=

آسا محلا ۱

کیتا[47] ہووے[48] کرے کرایا[49] تس[50] کیا کہی[51] آے بھائی

جو کچھ کرنا سو کر رہیا کی تے کیا چتُرائی[52] - ۱

تیرا حکم بھلا تدھ بھاوے

نانک تا کو ملے وڈائی ساچے نام سماوے

۱- سہیلی- پانچ علم و عرفان کے حواس
۲- شوہر- خاوند
۳- شروع سے ہی ابد سے
۴- جاندار- انسان
۵- چلا جائیگا- تا بہ مرگ
۶- روتا- آہ وزاری- شیون
۷- کوئی نہیں
۸- آخری وقت- وقت مقررہ (موت کا روزِ معین)
۹- پہنچ گیا- آ پہنچا
۱۰- عرض کرتا ہے
۱۱- حساب دینا پڑیگا
۱۲- اگر
۱۳- زیور
۱۴- ہوا
۱۵- سوت کا دھاگا- لڑی
۱۶- حلم- عفو- بردباری- تحمل
۱۷- عورت
۱۸- جسم پہ پہنے
۱۹- حظ حاصل کرے
۲۰- بہت سے صفات سے
۲۱- ٹھگ لیا- اپنی محبت میں گرفتار کر لیا
۲۲- نہیں ہوتے-
۲۳- کسی اور میں کسی دوسرے میں
۲۴- لگے ہیں
۲۵- جس کی کمر میں رسّی ہے- کرشن- مالک
۲۶- دنداسہ- مِسّی
۲۷- ہاتھوں میں
۲۸- خدمت
۲۹- کرتار- قادرِ مطلق
۳۰- کنگن- سونے کا کڑا
۳۱- اس طرح
۳۲- دِل
۳۳- لگائے- یکسُو کرے
۳۴- - مدھو راکشش کو مارنے والا وشنو- پرماتما
۳۵- انگوٹھی
۳۶- پرمیشور- پرماتما- خدا-
۳۷- ریشمی کپڑا
۳۸- حوصلہ- تحمل
۳۹- سر کے بالوں کو بنانا
۴۰- لکشمی کا خاوند- وِشنو- پرماتما
۴۱- چراغ- شمع
۴۲- جلائے- روشن کرے-
۴۳- جسم
۴۴- بستر استراحت
۴۵- علم و عرفان کا راجہ- مالک
۴۶- مباشرت کرتا ہے-
۴۷- اُسی کا کیا ہُوا
۴۸- ہوتا ہے- واقع ہوتا ہے
۴۹- کرتا ہے-
۵۰- جو وہ چاہتا ہے-
۵۱- اُس کو
۵۲- عقل- دانشمندی- چالاکی

ا- رہاؤ- کیرت پیا پڑوانا لکھیا باہوڑ حکم نہ ہوئی

جیسا لکھیا تیسا پڑھیا میٹ نہ سکے کوئی — ٢

جے کو دڑگہہ بہتا بولے ناؤ پوے بازاری

سطرنج باجی پکے ناہی کچی آوے ساری — ٣

ناکو پڑھیا پنڈت بی نا ناکو موُرکھہ منّدا

بندی اندر صِفت کراءِ تاکو کہی آے بندا — ٤ — ٢ — ٢٦

آسا محلا - ١

گرُ کا شبد منے مہ مندرا کھنتھا کھما ہنڈاوؤ

جو کچھ کرے بھلا کر مانو- سہج جوگ ندھ پاوؤ — ١

بابا جگتا جیو جگہہ جگ جوگی پرم تنت مہ جوگنگ

امرت نام نرنجن پائیا گیان کایا رس بھوگنگ

ا- رہاؤ- سِونگری مہ آسن بیسو کلپ تیاگی بادنگ

سنگی شبد سدا دھن سوہے اہ نِس پورے نادنگ

پت دِی چار گیان مت ڈنڈا ورت مان بھبھوتنگ

ہر کیرت رہ راس ہماری گرُ مکھ پنتھ اتیتنگ — ٣

سگلی جوت ہماری سمیا نانا ورن انیکنگ

کہہ نانک سن بھرتھر جوگی پار برہم لِو ایکنگ

٤ - ٣ - ٣٧ =

آسا محلا - ١

گرُ کر گیان دھیان کر دھاوے کر کرنی کس پائی اے

بھاٹھی بھون پریم کا پوچا اِت رس امیو چوائی اے

۱- پچھلے جنم کے اعمال کا حساب

۴- پھر۔ دوبارہ

۶- اگر کوئی

۸- اُس کا نام ہو جاتا ہے۔ وہ کہلانے لگ جاتا ہے

۱۰- شطرنج

۱۲- پکتی نہیں۔ جیتی نہیں جاتی

۱۴- بینا۔ دانا۔ رمز شناس

۱۶- غلامی، قید

۱۸- لکڑی کی بالیاں جو جوگی کانوں میں ڈالتے ہیں۔

۲۰- علم و انکساری

۲۲- خزانہ

۲۴- ہر جگہ میں۔ ہر زمانہ میں۔ ہمیشہ

۲۶- بوگ کمانا

۲۸- لذاتِ جسمانی

۳۰- سمادھی میں۔ عالم

۳۲- فضول، خیالات

۳۴- فضول ہے

۳۶- اچھی لگتی ہے

۳۸- بجاتا ہے۔ پھونکتا ہے

۴۰- پاتر۔ کھپر۔ کاسہ

۴۲- خدا کو ہر جگہ موجود پاتا

۴۴- خدا کی مدح سرائی۔ حمد و ثنا

۴۶- راستہ

۴۸- تمام

۵۰- بے شمار

۵۳- ایک خدا میں محو

۵۵- علم روحانی۔ عرفانِ الٰہی

۵۷- بیوہ کے پھول

۵۹- ببول کا چھلکا

۶۱- جسم

۶۳- اِس رس

۶۵- ٹپکائیں۔ نکالیں۔ کشید کریں۔

۲- حاصل ہوا۔ ملا

۳- پروانہ۔ حکم نامہ

۵- مٹا نہیں سکتا

۷- زیادہ

۹- فضول گو۔ ہزال۔ آوارہ

۱۱- بازی۔ کھیل

۱۳- گوٹ۔ نرد۔ نردیں کچی کی کچی رہ جاتی ہیں۔ وہ اپنے گھر تک نہیں پہنچ پائیں۔

۱۵- برا۔ بد۔

۱۷- دل میں

۱۹- گودڑی۔ کفنی

۲۱- استعمال کرتا ہوں۔ پہنتا ہوں۔

۲۳- حاصل کرتا ہوں۔

۲۵- ہیں

۲۷- جسم

۲۹- شوگری۔ شیو پوری۔ بہشت

۳۱- بیٹھو۔

۳۳- چھوڑنا۔ ترک کرنا

۳۵- منہ سے بجانے والا سینگ۔ جوگی رکھتے ہیں۔

۳۷- دن رات۔

۳۹- ناد۔ باجہ

۴۱- عصا

۴۳- راکھ

۴۵- روز مرہ کا معمول

۴۷- دنیا سے الگ تھلگ رہنا۔ خواہشات نفسانی میں آلودہ نہ ہونا۔ پاکدامنی

۴۹- بیراگن۔ لکڑی کا سہارا۔ جس پہ ہاتھ ٹیک کر جوگی دھیان لگاتا ہے۔

۵۲- بھرتھری جوگی

۵۴- گرو۔ بیٹھا۔

۵۶- محویت۔ یکسوئیت

۵۸- اعمال حسنہ

۶۰- بھٹی

۶۲- گیلا کپڑا

۶۴- امرت

بابا من متوارو[1] نام رس پیوَے سہج رنگ رچ[2] رہیا

آہ نس[3] بنی پریم لِو لاگی سبد اناحد[4] گہیا[5]

۱- رہاؤ- پوڑا[6] ساچ پیالا سہجے[7] تیسہ[8] پیائے جاکو ندر[9] کرے

امرت کا واپاری ہووَے کیا مدھ[10] چھو[11] چھے[12] بھاؤ دھرے - ۲

گرو کی ساکھی[13] امرت[14] بانی پی[15] وت ہی پرون[16] بھیا[17]

در[18] درسن کا پریتم[19] ہووَے مکت[20] بیکنٹھے[21] کرے کیا - ۳

صفتی[22] رتا[23] سد بیراگی جوئے جنم نہ ہارے

کہو نانک سن بھرتھر جوگی کھیوا[24] امرت دھارے[25]

۴ - ۴ - ۳۸ =

آسا محلا - ۱[26]

خراسان[27] خصمانا کیا ہندوستان[28] ڈرائیا

آپَے[29] دوس[30] نہ دے ئی کرتا[31] جم[32] کر مغل[33] چڑھائیا[34]

ایتی[35] مار[36] پئی[37] کرلانے[38] تَیں[39] کی درد[40] نہ آئیا

کرتا تو سبھنا کا سوئی[41]

جے سکتا[42] سکتے[43] کو مارے تا[44] من[45] روس[46] نہ ہوئی

۱- رہاؤ- سکتا سینہ[47] مارے پَیے[48] وگَر[49] خصمے[50] سا[51] پرسائی[52]

رتن وگاڑ[53] وِگوئے[54] کتیں[55] مویا[56] سار نہ[57] کائی

آپے جوڑ[58] وچھوڑے[59] آپے ویکھ تیری وڈیائی - ۲

جے کو ناؤ[60] دھرائے وڈا[61] ساد[62] کرے من بھانے[63]

خصمے ندری کیڑا[64] آوَے جیتے[65] چگَے داتے

مرمر جیوَے[66] تا کچھ پائے[67] نانک نام وکھاتے[68]

۳ - ۵ - ۳۹ =

۱۔ متوالا۔ مست

۲۔ محو و مصروف

۳۔ دن رات

۴۔ بن بجائے بجنے والا راگ

۵۔ پکڑا ۔ حاصل کیا

۶۔ بھرا ہوا۔ لبالب

۷۔ حسب معمول

۸۔ اس کو

۹۔ نظر کرم کرے

۱۰۔ شراب

۱۱۔ تھوتھا۔ پھیکا

۱۲۔ پیا نہ پریم

۱۳۔ گواہی۔ شہادت (ii) ذکر۔ وِرد (iii) تعلیم۔ درس

۱۴۔ کلام پاک

۱۵۔ پیتے ہیں

۱۶۔ مقبول و منظور

۱۷۔ ہوگیا

۱۸۔ درگاہِ الٰہی کا دیدار

۱۹۔ عاشق حقیقی

۲۰۔ نجات

۲۱۔ جنت۔ بہشت

۲۲۔ صفت و ثنا میں۔ مدح سرائی میں

۲۳۔ رنگا ہوا۔ مصروف

۲۴۔ مست و مدہوش

۲۵۔ امرت کی دھارائیں

۲۶۔ یہ شبد بابر کے حملہ کے وقت کہا گیا۔ اس کو "بابر وانی" کہتے ہیں۔

۲۷۔ مشرقی ایران کا علاقہ

۲۸۔ حاکم بن۔ مالک بننے لگا اور فرمان صادر کرنے لگا۔

۲۹۔ خود

۳۰۔ قصور وار نہیں ٹھہراتا۔ سزا نہیں دیتا

۳۱۔ قادرِ کریم

۳۲۔ ملک الموت بناکر۔ موت کی صورت میں

۳۳۔ مغل بادشاہ بابر

۳۴۔ حملہ آور بنایا

۳۵۔ اتنی

۳۶۔ مار پڑی۔ ایذا پہنچی۔

۳۷۔ لوگ چیخ و پکار کرنے لگے۔ چیخ اٹھے

۳۸۔ تجھے

۳۹۔ کیا

۴۰۔ رحم۔ ترس

۴۱۔ خبرگیر۔ خیال رکھنے والا۔ سنبھال کرنے والا

۴۲۔ زبردست۔ طاقتور

۴۳۔ طاقتور کو

۴۴۔ تب

۴۵۔ دل میں

۴۶۔ گلہ و شکایت

۴۷۔ شیر

۴۸۔ حملہ کرکے

۴۹۔ گائے بکریوں کے ریوڑ کو

۵۰۔ مالک

۵۱۔ اس کا

۵۲۔ پرسانِ حال (ہوتا ہے)

۵۳۔ بگاڑ کر

۵۴۔ پچھتائیں۔ جھوریں۔ افسوس کریں۔

۵۵۔ کتے۔ ظالم۔ حملہ آور

۵۶۔ مر چکے۔ مردہ

۵۷۔ کوئی خبر نہیں

۵۸۔ ملاتا ہے۔ داخل کرتا ہے

۵۹۔ الگ کرتا ہے۔ جدا کرتا ہے

۶۰۔ نام رکھوا کر

۶۱۔ بڑا۔

۶۲۔ مزے۔ لذات

۶۳۔ دل پسند۔ جیسے چاہے

۶۴۔ نظروں میں

۶۵۔ جتنے بھی

۶۶۔ جئے۔ زندہ رہے

۶۷۔ حاصل کرے

۶۸۔ بیان کرتا ہے۔

راگ آسا محلا ۱ - اشٹ پدیا - گھر ۲

اِک اونکار سَت گُر پرساد

اُتر[1] اوگھٹ[2] سروَر[3] نھاوَے[4] ٭ بکّے[5] نہ بولے[6] ہر گُن گاوَے
جل[7] آکاشی[8] سُن[9] سماوَے[10] ٭ رَس[11] سَت جھول[12] مہارس پاوَے-۱
ایسا گیان سُنوہ ابھ[13] مورے ٭ بھر[14] پُرِدھار[15] رہیا سبھ ٹھورے[16]
- رہاؤ - سچ برت[17] نیم[18] نہ کال[19] سنتاوَے[20] ٭ سَت گُر شبد کرودھ[21] جلاوَے[22]
گگن[23] نِواس[24] سمادھ لگاوَے ٭ پارس پرس[25] پرم پد پاوے-۲
سچ من کارن تت بلووَے ٭ سُبھر[26] سرور میل[27] نہ دھووَے
جے سِو راتا[28] تَیسو[29] ہووَے ٭ آپے کرتا کرے سو ہووَے-۳
گُر ہو[30] سیتل[31] اگن بجھاوَے ٭ سیوا سُرت[32] بھبوت[33] چڑھاوَے
درسن آپ سہج گھر آوَے ٭ نرمل بانی ناد وجاوَے[34]-۴
انتر گیان مہارس سارا[35] ٭ تیرتھ مجن گُر وِی چارا
انتر پوجا تھان[36] مُرارا ٭ جوتی جوت ملاون[37] ہارا-۵
رس رسیا مت ایکے[38] بھائے ٭ تخت نِواسی پنچ سمائے
کار کمائی خصم رجائے[39] ٭ اوگت[40] ناتھ نہ لکھیا[41] جائے
جل مہ اُپجے[42] جل تے دور ٭ جل مہ جوت رہیا بھرپور
کس نیڑے[43] کس آکھاں[44] دور ٭ ندھ[45] گُن گاوا دیکھ حضور[46]-۶
انتر باہر اور[47] نہ کوئے ٭ جو تس بھاوے سو پُھن[48] ہوئے
سُن بھرتھر نانک کہے بی چار ٭ تیرس نام میرا آدھار[49]-۸-۱

۱- اُنڑ کر

۳- تالاب

۵- فضول بات نہ کہے

۷- پانی

۹- احساس سے بالا- خدا-

۱۱- اصل- سچا- حقیقی

۱۳- دل- ضمیر

۱۵- آسرا- سہارا

۱۷- ورت- کھانا- کھانے سے مراد- روزہ

۱۹- موت

۲۱- غصّہ

۲۳- آسمان

۲۵- چھونا- چھوتے سے

۲۷- جہاں گندگی نہیں- جو گندگی سے پاک ہے-

۲۹- اُس جیسا-

۳۱- ٹھنڈی

۳۳- راکھ

۳۵- اصل

۳۷- ملانے والا-

۳۹- رضا- حکم

۴۱- جس کا احساس نہ ہوسکے- جو خیال و وہم میں نہ آئے

۴۳- نزدیک

۴۵- خزانہ

۴۷- دوسرا- دیگر- غیر

۴۹- آسرا- سہارا-

۲- دشوار گھاٹی

۴- نہائے- اشنان کرے- غسل کرے

۶- نہ پھیکی بولے

۸- آسمان میں

۱۰- محو رہے-

+ جیسے - پانی آسمان میں سمایا رہتا ہے- ایسے ہی انسان کو خدا کی ذات میں محو رہنا چاہیئے

۱۲- ہلا کر

۱۴- بھرپور- لبریز

۱۶- جگہ- مقام

۱۸- اصول- قاعدہ

۲۰- تنگ نہیں کرتی- ایذا نہیں پہنچاتی-

۲۲- جلا دیتا ہے-

۲۴- رہائش- بسیرا

۲۶- لبریز تالاب

۲۸- جس سے محو ہے

۳۰- برف

۳۲- دل سے

۳۴- بجائے - ساز بجائے

۳۶- جگ

۳۸- ایک خدا کی محبت

۴۰- نارسا- نادیدنی

۴۲- پیدا ہوتا ہے-

۴۴- کہیں

۴۶- حضور- حاضر- سامنے

۴۸- پینر

آسا محلا۔۱

سبھُ جپ سبھُ تپ سبھ چترائی[1] ÷ اُوجھڑ[2] بھرمے[3] راہِ نہ پائی[4]
بِن بُوجھے کو[5] تھاءِ نہ[6] پائی ÷ نام بِہُونے[7] ماتھے چھائی[8] ۔۱
ساچ دھنی[9] جگ آءِ[10] بِناسا[11] ÷ چھُوٹسِ[12] پرانی[13] گُرمکھ داسا[14]
۱۔ رہاؤ۔ جگ موہ بادھا[15] بہتی[16] آسا[17] ÷ گُرمتی اِک بھئے آداسا[18]
انتر[19] نام کمل پرگاسا[20] ÷ تِن[21] کو ناہی جم کی ترا سا[22]
جگ تریا[23] جِت کامن[24] ہِتکاری[25] ÷ پُتر کلتر[26] لگ نام وِساری[27]
بِرتھا[28] جنم گوائیا بازی ہاری[29] ÷ سَت گُر سیوے کرنی ساری[30] ۔۳
باہرہُ ہومے کہے کہاءِ ÷ اندروُ مُکت[31] لیپ[32] کدے نہ لاءِ
مائیا موہ گُر سبد جلاءِ ÷ نِرمل نام سد ہِردے دھیاءِ ۔۴
دھاوت[33] راکھے ٹھاک[34] رہاءِ ÷ سِکھ سنگت کرم[35] مِلاءِ
گُر بِن بھولو آوے جاءِ ÷ ندر[36] کرے سنجوگ مِلاءِ ۔۵
روڑو[37] کہو نہ کہیا جائی ÷ اکتھ کتھو نہ کیمت[38] پائی
سبھ دُکھ تیرے سُکھ رجائی[39] ÷ سبھ دُکھ میٹے[40] ساچے نائی ۔۶
کر[41] بِن[42] واجا[43] پگ[44] بِن تالا[45] ÷ جے سبد بُجھے تا سچ نِہالا[46]
انتر ساچ سبھے سُکھ نالا[47] ÷ ندر کرے راکھے رکھوالا ۔۷
تربھوَن[48] سُوجھے آپ گواوے ÷ بانی بُوجھے سچ سماوے
سبد وِچاری ایک لِو تارا[49] ÷ نانک دھن سوارن ہارا[50]

۱- چالاکی - دانائی - دانشمندی

۲- غلط راستے - گمراہ

۳- بھٹکتے ہوئے - پھرتے

۴- راستہ معدوم نہیں کر سکتا

۵- کوئی

۶- ٹھکانہ - مقام

۷- بغیر - محروم - عاری

۸- راکھ - خاک

۹- دولتمند - مالک

۱۰- آگتا ہے - پیدا ہوتا ہے

۱۱- فنا ہوتا ہے - مٹ جاتا ہے

۱۲- چھوٹ جاتا ہے - رہائی پاتا ہے - نجات حاصل کرتا ہے -

۱۳- انسان

۱۴- خدمتگار - خدمتگذار - چاکر

۱۵- بندھا ہوا -

۱۶- بہت سی - زیادہ

۱۷- امید و بیم

۱۸- الگ تھلگ - امید و حرص سے بالاتر

۱۹- اندر - دل میں

۲۰- کھلتا ہے - روشن ہوتا ہے

۲۱- اُن کو

۲۲- ڈر - خوف

۲۳- عورت کے بس میں

۲۴- عورت - بیوی

۲۵- محبت کرنے والا

۲۶- عورت - استری - اہلیہ

۲۷- بھول گیا - فراموش کر دیا

۲۸- فضول - رائیگاں - یونہی

۲۹- کہیں

۳۰- بہترین نیک اعمال

۳۱- خودی سے مبرّا

۳۲- اثر

۳۳- سرگرداں بھٹکتا ہوا - دوڑ دھوپ میں محو

۳۴- روک کر

۳۵- خوش بختی - خوش قسمتی سے

۳۶- نظر کرم

۳۷- خوبصورت - اعلیٰ

۳۸- قیمت - قدر و قیمت

۳۹- رضا میں - تسلیم و رضا میں

۴۰- مٹا دیتے - دور کر دیتا ہے

۴۱- ہاتھ

۴۲- بغیر

۴۳- باجہ - ساز

۴۴- پاؤں

۴۵- تال

۴۶- دیکھا - دیدار کیا

۴۷- ساتھ

۴۸- تینوں دنیا

۴۹- یکسوئیت سے - محویت سے

۵۰- سنوارنے والا

آسا محلا - ۱

بیکھ[1] اسنکھ[2] لکھ لکھ مان ∴ من مانی[3] آئے سچ سُرت وکھان[4]

کتھنی[5] بدنی[6] پڑھ پڑھ بھار[7] ∴ بیکھ اسنکھ الیکھ اپار[8] - ۱

ایسا ساچا تو ایکو جان ∴ جمن[9] مرنا حکم پچھان[10] - ۱ - رہاؤ

مائیا موہ جگ باڈھا[11] جم[12] کال ∴ باندھا چھوٹے نام سمھال[13]

گر سکھ داتا اور[14] - ن بھال[15] ∴ ہلت[16] پلت نبہی[17] تدھ نال[18] - ۲

سبد مرے تا ایک لو لائے ∴ اچر[19] چرے[20] تا[21] بھرم چکائے[22]

جیون مکت من نام وسائے[23] ∴ گر مکھ ہوئے تا سچ سمائے[24] - ۳

جن دھر[25] ساجی[26] گگن[27] اکاس ∴ جن سبھ تھاپی[28] تھاپ[29] اتھاپ[30]

سرب[31] نرنتر[32] آپے آپ ∴ کسے ن[33] پوچھے بخشے[34] آپ - ۴

تو پر[35] ساگر مانک[36] ہیر[37] ∴ تو نرمل سچ گنی[38] گہیر[39]

سکھ مانے بھیٹے[40] گر پیر ∴ ایکو صاحب ایک وزیر[41] - ۵

جگ بندی[42] مکتے[43] ہو ماری[44] ∴ جگ گیانی وِرلا[45] آچاری[46]

جگ پنڈت وِرلا ویچاری[47] ∴ بن ست گر بھیٹے سبھ پھرے اہنکاری

جگ دکھیا سکھیا جن کوئے ∴ جگ روگی بھوگی[48] گن روئے - ۶

جگ اپجے[49] بنسے[50] پت[51] کھوئے ∴ گر مکھ ہووے بوجھے سوئے - ۷

مہنگو[52] مول بھار[53] اپھار[54] ∴ اٹل[55] اچل[56] گر متی دھار[57]

بھائے[58] ملے بھاوے[59] بھے[60] کار ∴ نانک نیچ کہے وچار - ۸ - ۳

۱- مضمون - نوشت
۳- ماتحت سے
۵- کہنا - تشریح کرنا
۷- بوجھ - وزن
۹- پیدا ہونا
۱۱- پتہ ملا ہوا۔
۱۳- یاد کرنے سے - سنبھالنے سے
۱۵- تلاش نہ کر - نہ ڈھونڈ
۱۷- ساتھ دے - مدد کرے
۱۹- ناقابل خوردنی - جو کھانے لائق نہ ہو۔
۲۱- تب
۲۳- بسائے - دل میں جاگزیں کرے
۲۵- دھرتی - زمین - دنیا
۲۷- آسماں
۲۹- بنا کر
۳۱- سب میں
۳۳- کسی سے نہیں پوچھتا - صلاح و مشورہ نہیں لیتا
۳۵- بھرا ہُوا
۳۷- پہرے
۳۹- خزانہ
۴۱- وزیر
۴۳- نجات پائے
۴۵- کوئی ایک
۴۷- دانشمند - دانا - نقّاد
۴۹- پیدا ہوتا ہے -
۵۱- عزّت گنواتا ہے - بے آبرو ہوتا ہے
۵۳- وزن
۵۵- نہ مٹنے والا - نہ چُوکنے والا -
۵۷- دل میں بٹھا - اس کا سہارا یا آسرا لے
۵۹- اُسے پسند ہے - اچھا لگتا ہے

۲- بے شمار
۴- بیان کر - کہہ
۶- پڑھنا - مطالعہ کرنا - نظم کرنا
۸- لامحدود
۱۰- پہچان
۱۲- ملک الموت
۱۴- کوئی دوسرا
۱۶- لوک - پرلوک - اس دنیا میں اور دوسرے جہاں
۱۸- (تیرے) ساتھ
۲۰- کھائے
۲۲- دُور کرے - مٹائے
۲۴- محو ہو جائے۔
۲۶- ساخت کی - بنائی
۲۸- بنائی - پیدا کی
۳۰- مٹادی - فنا کردی
۳۲- لگاتار - بغیر کسی فاصلہ اور فرق کے -
۳۴- بخشتا ہے -
۳۶- موتی -
۳۸- اوصاف کا - صفات کا
۴۰- ملے - دیدار کرے
۴۲- قید میں - اسیری میں
۴۴- خودی اور انانیت کو دور کرنے سے
۴۶- نیک اعمال والا -
۴۸- لہو و لعب میں گرفتار
۵۰- مٹتا ہے - فنا ہوتا ہے -
۵۲- مہنگا - گراں - گرانقدر
۵۴- بے شمار
۵۶- فریب میں نہ آنے والا - جس کو دھوکا نہ دیا جا سکے -
۵۸- محبت سے - عشق حقیقی کے ذریعہ
۶۰- محبت کا فعل - کارِ عشق

آسا محلا - ۱

ایک مرے پنچے[1] مِل روَوہِ ÷ ہوَمے[2] جاءِ سبد[3] مل دھوُدہ[4]

بجھ سوُجھ سہج گھر ہووَہِ ÷ بِن بُوُجھے[5] سَگلی[6] پت کھووَہِ - ۱

لوَن مرے کوَن رووے اوہی[7] ÷ کرَن کارن سیچھ[8] سے سِر تو ہی

.رہاوُ- مُوئے کوَ رووَسے دُکھ کوءِ ÷ سو رووَے جِس بیدن[9] ہوءِ

س بِتی[10] جانے پربھ سوءِ ÷ آپے کرتا کرے سو ہوءِ

ن وَت[11] مرنا نا رے[12] ترنا[13] ÷ بجھے[14] جگدیس[15] پرم[16] گت سرنا[17]

ؤ[18] بلہاری سَت گرہ چرنا ÷ گرہ بوہتھ[19] سبد بھے[20] ترنا - ۳

[21] بھو آپ نِرنتر جوت ÷ بِن ناوَے سوُتک[22] جگ چھوت[23]

ژمت بِنسے[24] کیا کہہ روت ÷ جنم موءِ بِن بھگت سروت[25] - ۴

ئے کوَ سچ رووہِ مِیت[26] ÷ ترَے گُن رووہِ نِتا[27] نِیت

ھ دکھ پرہر[28] سہج سوچیت[29] ÷ تن من سَونپو[30] کِرشن پریت - ۵

[31] ینتر ایک انیک[32] آسنکھ ÷ کرم دھرم[33] بہو سنکھ آسنکھ

، بِنے بھگتی جنم بِرتھا[34] ÷ ہرگُن گاوَے مِل پرمارتھ[35]

پ مرے مارے بھی آپ ÷ آپ اُپائے[36] تھاپ[37] اُتھاپ[38]

[39] رِشٹ اُپائی جوتی توُ جات[40] ÷ شبد وِی چار مِلن نہی بِھرات[41] - ۶

وتک اگن بھکھے[42] جگ کھاءِ ÷ سوُتک جل تھل سبھ ہی تھاءِ

انک سوُتک جنم مِری[43] جے ÷ گرہ پرسادی[44] ہررس[45] پی جے - ۴

۱- پانچوں رشتہ دار- ماں- باپ- بھائی- بیوی اور بیٹا

۲- خودی- انانیت

۳- میل- گندگی- آلودگی

۴- دھوتا ہے- صاف کرتا ہے

۵- تمام

۶- عزت

۷- وہی

۸- تمام لوگوں کے سر پہ

۹- درد- تکلیف

۱۰- گذرتی ہے

۱۱- جیتے جی

۱۲- پار کرے-

۱۳- پار ہونا- نجات حاصل کرنا

۱۴- صفت وثنا- مدح سرائی

۱۵- دنیا کا مالک- خدا

۱۶- مقام اعلیٰ

۱۷- پناہ

۱۸- میں قربان جاؤں- صدقے جاؤں

۱۹- جہاز

۲۰- بھوساگر- خوف کا سمندر- دنیا

۲۱- بے خوف- نڈر

۲۲- آلودگی

۲۳- چھونا

۲۴- دور ہو- مٹے

۲۵- سننا

۲۶- دوست

۲۷- ہر روز- ہمیشہ

۲۸- دور کرکے- چھوڑ کر

۲۹- دل لگئے- خاطر جمع کرے

۳۰- حوالہ کرو-

۳۱- اندر- دل میں

۳۲- بے شمار- لاتعداد

۳۳- بہت سے

۳۴- فضول- رائیگاں

۳۵- مقصد اعلیٰ- منتہائے مقصود

۳۶- پیدا کرے-

۳۷- بنائے

۳۸- بگاڑے- مٹائے- فنا کرے-

۳۹- دنیا

۴۰- ذات

۴۱- وہم وگمان

۴۲- چلے- تیز ہو-

۴۳- پیدا ہوتے اور مرتے ہیں

۴۴- فضل وکرم سے

۴۵- پئیں- نوش کریں

راگ آسا محلا - ١

آپ[1] دی چاڑے سو پرکھے[2] ہیرا ÷ ایک درشٹ[3] تارے گرؔ پوُرا

گرؔ مانے من تے من دھیرا[4] - ١

ایسا شاہ[5] صرافی[6] کرے ÷ ساچی ندر ایک لوترے[7]

١- رہاؤ - پونجی نام نرنجن سار[8] ÷ نرمل ساچ رتا[9] پیکار[10]

صفت سہج گھر گرؔ کرتار - ٢

آسا[11] منسا شبد جلائے ÷ رام نرائن کہے[12] کہائے[13]

گرؔ تے واٹ[14] محل[15] گھر پائے - ٣

کنچن[16] کائیا[17] جوت انوپ[18] ÷ تربھون دیوا[19] سگل[20] سروپ

مے[21] سودھن[22] پلے[23] ساچ اکھوٹ[24] - ٤

پنچ[25] تین[26] نو[27] چار[28] سماوے[29] ÷ دھرن[30] گگن[31] کل[32] دھار[33] رہاوے[34]

باہر جاتو[35] الٹ[36] پر آوے - ٥

مورکھ ہوئے ن آکھی[37] سوجھے[38] ÷ جہوا[39] رس نہی کہیا[40] بوجھے

بکھ[41] کا ماتا جگ[42] سیو[43] لوجھے - ٦

اتم[44] سنگت اتم ہووے ÷ گن کو دھاوے[45] اوگن[46] دھووے

بن گرؔ سیوے سہج ن ہووے - ٧

ہیرا نام جویہر[47] لال ÷ من موتی ہے تس کا مال

نانک پرکھے ندر[48] نہال - ٨ - ٥

۱- اپنا آپ اصل

۲- پرکھ کرے۔ پہچانے

۳- نظر۔ ایک ہی نظر سے

۴- تسلی۔ تسکین

۵- ساہوکار

۶- عرفان کی نظر دیکھے۔ پرکھے۔

۷- محویت۔ یکسوئیت

۸- اعلیٰ۔ بہترین۔ پاک ترین

۹- رنگا ہوا۔ محو و مستغرق

۱۰- ہوشیار رنیاریا۔ راکھ میں سے سونا نکالنے والا

۱۱- اُمید و بیم۔ فکر و اندیشہ

۱۳- ذکر کرے۔ ورد کرے

۱۴- دوسروں کو ورد کرنے کے لئے کہے

۱۵- راستہ

۱۶- منزلِ مقصود

۱۷- سونا

۱۸- جسم

۱۹- خوبصورت۔ حسین و جمیل

۲۰- مالک

۲۱- تمام

۲۲- میرے

۲۳- وہ دولت

۲۴- پاس۔ حاصل ہوتی ہے

۲۵- کبھی ختم نہ ہونے والی

۲۶- پانچ تت۔ اربعہ عناصر اور آکاش

۲۷- تین صفات و عادات۔ تین دنیا

۲۸- نو حصے زمین کے۔ نو حواس

۲۹- چار اطراف۔ چار آتش

۳۰- سمایا ہوا ہے۔ موجود ہے۔

۳۱- زمیں

۳۲- آسماں

۳۳- طاقت و قدرت سے

۳۴- تھامے رکھتا ہے۔ قائم و برقرار رکھتا ہے

۳۵- باہر جاتے ہوئے (دل کو)

۳۶- الٹا کر سیدھے راستہ پر ڈالتا ہے

۳۷- آنکھوں سے

۳۸- دکھائی (نہیں پڑتا)

۳۹- زبان

۴۰- کہا ہوا۔ بتایا ہوا

۴۱- زہر میں مست و مدہوش

۴۲- سے

۴۳- لڑتا جھگڑتا ہے

۴۴- اعلیٰ

۴۵- بھاگتا ہے۔ دوڑتا ہے

۴۶- بُرے اعمال

۴۷- جواہر

۴۸- نظر کرم

آسا محلا-۱

گرمکھ گیان دھیان من مان ٭ گرمکھ محلی محل پچھان
گرمکھ سرت سبد نیشان - ۱

ایسے پریم بھگت وی چاری ٭ گرمکھ ساچا نام مراری
۱-رہاؤ- اہ نس نرمل تھان سوتھان ٭ تین بھون نہہ کیول گیان
ساچے گرتے حکم پچھان - ۲

ساچا ہرکھ ناہی تس سوگ ٭ امرت گیان مہارس بھوگ
پنچ سمائی سکھی سبھ لوگ - ۳

سگلی جوت تیرا سبھ کوئی ٭ آپے جوڑ وچھوڑے سوئی
آپے کرتا کرے سو ہوئی - ۴

ڈھاہ اسارے حکم سماوے ٭ حکمو ورتے جو تس بھاوے
گر بن پورا کون پاوے - ۵

بالک برددھ نہ سرت پران ٭ بھر جوبن بوڈے ابھمان
بن ناوے کیا لہس ندان - ۶

جس کا ان دھن سہج نہ جانا ٭ بھرم بھلانا پھر پچھتانا
گل پھاہی بورا بورانا - ۷

بوڈت جگ دیکھیا تو ڈر بھاگے ٭ ست گر راکھے سے وڈبھاگے
نانک گر کی چرنی لاگے - ۸ - ۶

۱- گورو کی وساطت سے

۲- دِل مان جاتا ہے - دِل کی تسلی و تشفی ہو جاتی ہے

۳- درگاہِ الٰہی پہ

۴- منزلِ مقصود - منتہائے مقصود

۵- پہچان لیتا ہے - پا لیتا ہے

۶- نشان - سند - پروانہ

۷- مُر راکسش کا دشمن - کرشن - خدا -

۸- دن - رات

۹- اعلیٰ مقام

۱۰- تین لوک - تین دنیا - زمین - آسمان - پاتال

۱۱- پاک - آلودگی سے مبّرا

۱۲- خوشی

۱۳- غمی

۱۴- خوراک - غذا

۱۵- تمام

۱۶- ملاتا ہے - واصل کرتا ہے

۱۷- الگ کرتا ہے - جدا کرتا ہے

۱۸- گرانا - منہدم کرنا

۱۹- بنانا - تعمیر کرنا

۲۰- حکم سے - اس کی رضا سے -

۲۱- (سب کچھ) ہوتا ہے

۲۲- اُسے پسند آئے - اچھا لگے -

۲۳- بچہ - نابالغ

۲۴- بوڑھا - عمر رسیدہ

۲۵- ہوش یا خبر نہیں ہوتی

۲۶- انسان کو

۲۷- جوانی میں - عہدِ شباب میں

۲۸- ڈوبا ہوتا ہے - مدہوش ہوتا ہے -

۲۹- خودی - تکبر - غرور

۳۰- لیگا - حاصل کریگا

۳۱- آخر میں - آخر

۳۲- اناج - غلّہ

۳۳- وہم و گمان میں پریشان

۳۴- گلے میں

۳۵- پھندا -

۳۶- پاگل - دیوانہ

۳۷- دیوانگی میں سرگرداں

۳۸- ڈوبتا ہوا - غرق ہوتا

۳۹- تب

۴۰- وہ

۴۱- خوش قسمت - خوش بخت

۴۲- قدموں میں پڑے - پناہ میں آئے -

آسا محلا-١

گاوَہ[1] گی[2] تے چیت[3] انی[4] تے ٭ راگ ستاء کہاوَہ[5] بی[6] تے

بِن ناوَے من جھوٹھ اَنیتے-١

کہا[7] چلہو[8] من رَہُ گھرے[9]

گرمکھ رام نام ترپتا[10] سے کھوجت[11] پاوہُ سہج ہرے

١-رہاؤ- کام کرودھ من موہ سریرا[12] ٭ لب لوبھ اہنکار سو[13] پیرا[14]

رام نام بن کیو من دھیرا[15]-٢

انتر[16] ناوَن[17] ساچ پچھانے ٭ انتر کی گت[18] گرمکھ جانے

ساچ شبد بن محل نہ پچھانے-٣

نرنکار مہہ آکار[19] سماوے ٭ اکل[20] کلا[21] سچ ساچ ٹکاوے

سو نر[22] گربھ[23] جون نہیں آوے-٤

جہاں نام ملے تہاں[24] جاؤ ٭ گر پرسادی کرم کماؤ

نامے راتا[25] ہر گن گاؤ-٥

گر سیوا تے آپ پچھاتا ٭ امرت نام وسیا[26] سکھ داتا

اَن[27] دن بانی نامے راتا-٦

میرا پربھ لائے تا کو لاگے ٭ ہوَمے مارے شبدے جاگے

ایتھے[28] اوتھے سدا سکھ آگے-٧

من چنچل[29] بدھ[30] ناہی جانے ٭ منمکھ میلا[31] شبد نہ پچھانے

گرمکھ نرمل[32] نام وکھانے[33]-٨

ہر جیو آگے کری ارداس[34] ٭ سادھو جن سنگت ہوئے نواس[35]

کل[36] دکھ[37] دکھ کاٹے ہر نام پرگاس-٩

کرِ بیچار آچار[38] پراتا[39] ٭ ست گر بچنی ایکو جاتا

نانک رام نام من راتا

١٠-٧ =

۱- گاتے ہیں

۲- گیت

۳- دل میں

۴- بداعمال ہیں۔ بُرے فعل کرنے والے

۵- کہلواتے ہیں

۶- گزر چکے۔ دُور ہو گئے

۷- کہاں

۸- جانتے ہو

۹- گھر میں ہی۔ اپنے اندر

۱۰- سیر ہو گئے۔ پیاس مِٹ گئی

۱۱- ڈھونڈتے سے۔ تلاش کرنے سے

۱۲- جسم میں

۱۳- وہ

۱۴- درد۔ تکلیف

۱۵- تسکین پائے۔ حوصلہ ہو

۱۶- دِل میں

۱۷- نہانا۔ غسل کرنا

۱۸- حالت

۱۹- شکل و صورت

۲۰- ہنر و فن سے یا لائق

۲۱- ہنر و فن

۲۲- وہ آدمی

۲۳- شکمِ مادر میں

۲۴- وہاں

۲۵- محو و مستغرق

۲۶- بسا

۲۷- ہر روز۔ روزمرّہ

۲۸- یہاں اور وہاں۔ اس دنیا میں اور دوسرے جہان

۲۹- پریشان و سرگرداں

۳۰- تدبیر۔ طریقہ

۳۱- آلودہ۔ ناپاک

۳۲- پاک و صاف

۳۳- کہے۔ بیان کرے

۳۴- عرضداشت۔ عرض۔ دُعا

۳۵- ریاضت

۳۶- گناہ

۳۷- روشن ہوا۔ ظہور

۳۸- نیک اعمال

۳۹- محبت کرنے لگا۔

آسا محلا - ۱

من میگل[1] ساکت[2] دیوانا[3] ٭ بن[4] کھنڈ مائیا موہ حیرانا[5]
اِت اُت جاہِ کال کے چاپے[6] ٭ گرمکھ کھوج[9] لہے گھر[10] آپے
بِن گر شبدے من نہی ٹھؤرا[11]
سمرہو رام نام اَت[12] نِرمل[13] اَور تیاگو[14] ہئومے[15] کوڑا[16]
۱ رہاؤ - اِہ من مُگدھ[17] کہو کیو رہسی ٭ بن سمجھے جم کا دُکھ سہسی[18]
آپے بخشے[19] ستگر میلے ٭ کال کنٹک[20] مارے سچ پیلے[21] - ۲
اِہ من کرما اِہ من دھرما ٭ اِہ من پنچ تت تے جنما[22]
ساکت لوبھی[23] اِہ من مُوڑا[24] ٭ گرمکھ نام جپے[25] من[26] روڑا - ۳
گرمکھ من استھانے[27] سوئی ٭ گرمکھ تربھون سوجھی ہوئی
اِہ من جوگی بھوگی تپ تاپے ٭ گرمکھ چینے[28] ہر پربھ آپے - ۴
من بیراگی ہئومے تیاگی ٭ گھٹ گھٹ[29] منسا[30] دُبدھا[31] لاگی
رام رسائن[32] گرمکھ چاکھے[33] ٭ دَر گھر محلی ہر پت راکھے[34] - ۵
اِہ من راجا سُور[35] سنگرام[36] ٭ اِہ من نربھؤ[37] گرمکھ نام
مارے پنچ اپنے وَس[38] کی اَے ٭ ہئومے گراس[39] اِکت تھائی[40] کی اَے - ۶
گرمکھ راگ سُواد[41] اَن[42] تیاگے[43] ٭ گرمکھ اِہ من بھگتی جاگے
انہد[44] سُن مانیا شبد وِیچاری ٭ آتم چین بھئے نِرنکاری - ۷
اِہ من نِرمل دَر گھر سوئی ٭ گرمکھ بھگت[45] بھاؤ دُھن ہوئی
اَہِنِس[46] ہر جس[47] گر پرساد ٭ گھٹ گھٹ سو پربھ آد[48] جگاد[49] - ۸
رام رسائن اِہ من ماتا[50] ٭ سرب[51] رسائن گرمکھ جاتا
بھگت ہیت[52] گر چرن نِواسا ٭ نانک ہر جن کے داسن[53] داسا - ۹

۱- ہاتھی۔
۲- مادہ پرست۔ شکتی یا طاقت کی عبادت کرنے والا
۳- دیوانہ
۴- جنگل
۵- حیران و پریشاں
۶- یہاں اور وہاں۔ اِدھر اُدھر
۷- موت
۸- دبایا ہُوا
۹- ڈھونڈ لیتا ہے تلاش کر لیتا ہے
۱۰- مقامِ حقیقی
۱۱- ٹھکانے پہ نہیں آتا۔ تسکین نہیں پاتا
۱۲- بہت زیادہ
۱۳- پاک و صاف
۱۴- چھوڑو۔
۱۵- خودی و تکبّر
۱۶- کڑوا۔ تلخ
۱۷- بیوقوف۔ ناداں۔ جاہل
۱۸- برداشت کریگا
۱۹- بخشتا ہے
۲۰- کانٹا۔ خار
۲۱- تحرّک کرتا ہے
۲۲- پیدا ہُوا
۲۳- لالچی۔ حریص
۲۴- جھوٹا
۲۵- دور کرے
۲۶- خوبصورت
۲۷- برقرار۔ اصل مقام پہ آ جائے
۲۸- پہچانتا ہے۔
۲۹- ہر دل میں
۳۰- خواہش۔ اُمید و بیم
۳۱- پریشانی
۳۲- اکسیر
۳۳- کھاتا ہے۔ لذّت حاصل کرتا ہے
۳۴- عزّت رکھتا ہے
۳۵- بہادر۔ شجاعت مند
۳۶- میدانِ جنگ
۳۷- نڈر۔ بے خوف۔ بیباک
۳۸- بس میں کئے
۳۹- کھا کر۔ نگل گیا
۴۰- ایک جگہ
۴۱- لذّاتِ دنیوی
۴۲- دوسرے
۴۳- چھوڑے۔ ترک کرے
۴۴- بغیر مضراب کے بجنے والا راگ
۴۵- عبادت کی محبّت
۴۶- دن رات
۴۷- خدا کی مدح سرائی۔ توصیف و ثنا
۴۸- روزِ ازل سے
۴۹- ہر [illegible]
۵۰- مست و سرشار
۵۱- تمام
۵۲- پریم۔ محبّت
۵۳- خدا کے بندوں کا خدمتگار۔

آسا محلّا ۱

تنّ[1] بِنسے[2] کا کو[3] دھن کہی آسے ؛ بِن[4] گُرُ رام نام کت[5] لہی[6] آسے

رام نام دَھن سنگ[7] سکھائی[8] ؛ اَہ نِس[9] نِرمل ہر لِو لائی

رام نام بِن کوَن ہمارا

سُکھ دُکھ سم[10] کر نام نَ چھوڑو[11] آپے بخش[12] مِلاو نہارا[13]

۱-رہاؤ- کنک[14] کامنی[15] ہیت[16] گوارا[17] ؛ دُبِدھا[18] لاگے نام وِسارا[19]

جِس توُ بخشہ[20] نام جپاء ؛ دُوت[21] نَ[22] لاگ سکے گن گاء-۲

ہر گُرُ داتا رام گپالا[23] ؛ جِئو بھاوے[24] تِئو[25] راکھ[26] دِیالا[27]

گُرمُکھ رام میرے من بھائیا[28] ؛ روگ مِٹے دُکھ ٹھاک[29] رہائیا-۳

اَوَر[30] نَ اوکھدھ[31] تنت[32] نَ منتا[33] ؛ ہر ہر سِمرن کِل[34] وِکھ ہنتا[35]

توُ آپ بھُلاوہ نام وِسار[36] ؛ توُ آپے راکھہ کِرپا دھار[37]-۴

روگ بھرم بھید من دُوجا ؛ گُر بِن بھرم جپے جپ دُوجا

آد[38] پُرکھ گُر دَرس دیکھے ؛ وِن[39] گُر سبدے جنم کے لیکھے[40]-۵

دیکھ اَچرج[41] رہے بسماد[42] ؛ گھٹ گھٹ[43] سُر نر[44] سہج سمادھ[45]

بھرپُر[46] دھار[47] رہے مَن ماہی ؛ تُم سم سَر[48] اَوَر کو ناہی[49]-۶

جاکی بھگت ہیت[50] مُکھ نام ؛ سَنت بھگت کی سنگت[51] رام

بَندھن توڑے[52] سہج دِھیان ؛ چھوٹے[53] گُرمُکھ ہر گُر گیان-۷

نَ جم دُوت دُوکھ تِس لاگے ؛ جو جَن رام نام لِو جاگے

بھگت وچھل[54] بھگتا ہر سنگ ؛ نانک مُکت[56] بھئے ہر رنگ[57]

=۸-۹

۱۔ جسم
۲۔ فنا ہو جاتا ہے۔
۳۔ کس کا
۴۔ بغیر
۵۔ کہاں سے
۶۔ ہیں۔ حاصل کریں
۷۔ ساتھ
۸۔ ساتھی۔ دوست
۹۔ دن رات
۱۰۔ ایک جیسے۔ برابر
۱۱۔ نہ چھوڑو
۱۲۔ بخش کر۔ رحم و کرم سے
۱۳۔ مِلانے والا ہے۔ واصل کرنے والا۔
۱۴۔ سونا
۱۵۔ عورت۔ نازنین
۱۶۔ پیار۔ لالچ
۱۷۔ گنوار۔ بیوقوف۔ ناداں
۱۸۔ پریشانی۔ تذبذب
۱۹۔ بُھلا دیا۔ فراموش کر دیا
۲۰۔ بخشے۔ رحم و کرم کرے۔
۲۱۔ موت۔ ملک الموت
۲۲۔ نزدیک نہیں آسکتی۔ پاس نہیں پھٹک سکتی
۲۳۔ گوپال۔ زمین (دنیا) کی حفاظت اور پرورش کرتے والا۔ خدا
۲۴۔ جیسا بھی تجھے اچھا لگے۔ جیسے تجھے پسند ہو
۲۵۔ ایسے۔ اسی طرح
۲۶۔ حفاظت کر
۲۷۔ رحیم و کریم
۲۸۔ اچھا لگا
۲۹۔ روک دیا
۳۰۔ دوسری
۳۱۔ دوا۔
۳۲۔ تنتر۔ ٹونا۔ جادو
۳۳۔ جادو۔ سحر۔ منتر پھونکنا
۳۴۔ گناہ
۳۵۔ دور کرنے والا۔
۳۶۔ بُھلا کر
۳۷۔ مہربانی سے۔ رحم و کرم سے
۳۸۔ انسان کا منبع و مخرج۔ خدا
۳۹۔ بغیر
۴۰۔ کس شئے میں کس کام لئے مشغول و رائگاں ہے
۴۱۔ تعجب
۴۲۔ حیران۔ متعجب
۴۳۔ میرے دل میں
۴۴۔ فرشتہ اور انسان
۴۵۔ ابدی خوشی میں محو و مسرور
۴۶۔ سب جگہ موجود۔ خدا
۴۷۔ سنبھال رہے
۴۸۔ برابر۔ جیسا
۴۹۔ دوسرا کوئی نہیں۔
۵۰۔ محبت۔ پیار
۵۱۔ محبت
۵۲۔ توڑے۔ توڑ ڈالے
۵۳۔ چھوٹ جائے۔ نجات حاصل کر لیتا ہے
۵۴۔ عبادت سے محبت کرنے والا۔ عابدوں سے پیار کرنے والا
۵۵۔ عابدوں کے ساتھ
۵۶۔ نجات پا گئے
۵۷۔ خدا کے رنگ میں محو۔ عشق الٰہی میں سرشار۔

آسا محلا-١- اِک تُکی

گُرُ سیوے سو ٹھاکُرُ جانَے ॥ دُکھُ مِٹے سچ شبد پچھانَے-١

رام جپُو میری سکھی سکھینی ॥ سَتِگُرُ سیو دیکھو پربھُ نَینی

١-رہاؤ- بندھن مات پِتا سنسار ॥ بندھن سُت کنیا اَرُ نار-٢

بندھن کرم دھرم ہؤ کیا ॥ بندھن پُت کلت من بیا-٣

بندھن کِرکھی کرہِ کرسان ॥ ہؤمے ڈنُ سہے راجا منگے دان-٤

بندھن سؤدا اَنوِیچاری ॥ ترِپت ناہی مایا موہ پساری-٥

بندھن ساہ سنچہِ دھن جاءِ ॥ بِن ہر بھگت ن پوئی تھاءِ-٦

بندھن بید باد اہنکار ॥ بندھن بِنسَے موہ وِکار-٧

نانک رام نام سرناءِ ॥ سَتِگُرُ راکھے بندھ ن پائی

راگ آسا محلا-١- اسٹ پدیا گھر ٣

اِک اونکار ستِ گُرپرساد

جن سر سوہن پٹیاں مانگی پاءِ سندھور

سے سر کاتی منی اَن گل وِچ آوے دھوڑ

محلاں اندر ہودیاں ہُن بہن ن ملن ہدور-١

آدیس بابا آدیس-آد پُرکھ تیرا انت ن پائیا کرکر دیکھہ ویس

١-رہاؤ- جدہو سیئی ویاہیا لاڑے سوہن پاس

ہیں ڈولی چڑھ آئیا دند کھنڈ کیتے راس

۱۔ خدمت کرے۔ وِرد کرے۔ یاد کرے

۲۔ وہی

۳۔ وِرد کرو

۴۔ سکھی سہیلی۔ دوست و عزیزہ

۵۔ اپنی آنکھوں سے

۶۔ قید

۷۔ بیٹا۔ لڑکا

۸۔ بیٹی۔ لڑکی

۹۔ اور

۱۰۔ عورت۔ بیوی

۱۱۔ تکبّر و غرور میں۔ تو دی ہیں

۱۲۔ بیٹے۔ لڑکے

۱۳۔ عورت۔ اہلیہ۔ بیوی

۱۴۔ دُوسرا۔ ماسوائے خدا دوسرے سے محبّت

۱۵۔ کھیتی۔ زراعت

۱۶۔ کرتا ہے۔

۱۷۔ کسان۔ زمیندار

۱۸۔ سزا۔ جرمانہ

۱۹۔ بیوپار۔ تجارت

۲۰۔ دوسرے خیالات

۲۱۔ سیر نہیں ہوتا۔ پیاس نہیں بجھتی۔

۲۲۔ ساہوکار

۲۳۔ جمع کرتا ہے۔ اکٹھا کرتا ہے

۲۴۔ مال دولت

۲۵۔ مقام نہیں پاتا۔ خدا کو قبول نہیں ہوتا۔ منظور و مقبول نہیں ہوتا

۲۶۔ دید۔ ہندوؤں کی کتب مقدّسہ

۲۷۔ بحث و تجبیص

۲۸۔ فنا ہوتا ہے

۲۹۔ دنیا کے لہو و لعب

۳۰۔ پنا دیں

۳۱۔ قید۔ پھر قید۔ میں گرفتار نہیں ہوتا۔

۳۲۔ جج کے۔ یہ شبد بابر کے حملہ کے وقت کی بُری حالت کو بیان کرتا ہے

۳۳۔ خوبصورت دکھائی دیتی ہے

۳۴۔ زلفیں۔ سر کے لمبے بال۔

۳۵۔ مانگ میں

۳۶۔ سندھور بھرا ہُوا۔

۳۷۔ دوسر

۳۸۔ قینچی سے

۳۹۔ مونڈے گئے ہیں

۴۰۔ گلے میں

۴۱۔ خاک۔ دھول۔ گرد و غبار سے اٹے پڑے ہیں۔

۴۲۔ محلوں میں۔ گھروں میں

۴۳۔ رہتی تھیں

۴۴۔ اب

۴۵۔ بیٹھنا بھی

۴۶۔ نصیب نہیں

۴۷۔ حضور۔ سامنے

۴۸۔ سلام عرض ہے۔

۴۹۔ خداوند تعالےٰ

۵۰۔ آخر۔ حد۔ انتہا

۵۱۔ دیکھتا ہے۔

۵۲۔ بھیس۔ رنگ و شکل

۵۳۔ جب

۵۴۔ تھیں

۵۵۔ بیاہ ہُوا۔ شادی ہوئی

۵۶۔ دُولہے

۵۷۔ خوبصورت دکھائی دیتے تھے۔

۵۸۔ ساتھ

۵۹۔ ہنڈولی۔ پالکیاں۔ ڈولیوں میں

۶۰۔ چڑھ کر آئی تھیں

۶۱۔ ہاتھی دانت کے چُوڑے

۶۲۔ سجے ہوئے۔ آراستہ کئے ہُوئے۔

اپر[1] ہو پانی واری آئے[2] جھلے[3] جھمکن[4] پاس - ۲
اِک لکھ لہن[5] پہیٹھیا[6] لکھ لہن کھڑیا[7]
گری[8] چھوہارے کھاندیا مانن[9] سیجڑیا[10]
تِن[11] گل سِلکا[12] پائیا[13] ٹٹن[14] موتِن[15] سریا - ۳
دھن[16] جوبن دوئے[17] ویری[18] ہوئے جنی[19] رکھے[20] رنگ لائے
دوتا[21] نو پھرمائیا[22] لے چلے پت[23] گوائے
جے تِس بھاوے[24] دے وڈیائی جے بھاوے دے سزائے - ۴
اگو دے[25] جے چیتئیے آئے[26] تاں کائت[27] ملے سجائے[28]
ساہاں[29] سُرت[30] گوائیا رنگ تماسے[31] چائے
بابر وانی[32] پھرگئی[33] کوئیر[34] نہ روٹی کھائے - ۵
اِکنا[35] وکھت[36] کھوائیئیہ[37] اِکنا پوجا[38] جائے
چوکے[39] وِن ہندوانیا[40] کیو[41] ٹِکے[42] کڈھے ناۓ[43]
رام نہ کبہو[44] چیتیو[45] ہُن[46] کہن نہ ملے[47] خدائے - ۶
اِک گھر آوہ آپنے اِک مِل مِل پُچھہ[48] سُکھ
اِکنا ایہ[49] لکھیا بہہ[50] بہہ رووہ دُکھ[51]
جو تِس بھاوے سوکھی[52] آوے نانک کیا مانکھ[53] - ۷ - ۱۱

آسا محلا - ۱

کہا[54] سوکھیل[55] تبیلہ[56] گھوڑے کہا بھیری[57] سرنائی[58]
کہا سو تیگ[59] بند گاڈیرڑ[60] کہا سو لال کوائی[61]
کہا سو آرسیا[62] موہ[63] بنکے[64] ایتھے دِسہ[65] ناہی - ۱
ایہ جگ[66] تیرا توں گوسائی

۱۔ اوپر سے۔ اُن کے سروں سے

۲۔ وار کر۔ صدقہ کرنا

+ جب دلہن بیاہی ہوئی سسرال آتی ہے۔ تو ساس اس کے سر سے پانی صدقے کرکے پیتی ہے۔ یہ نیک شگون سمجھا جاتا ہے

۳۔ شیشہ سر چڑھا، پنکھے

۴۔ چمکتے ہیں۔

۵۔ بیتی تھیں۔ شگن پڑتا تھا

۶۔ میٹھے میٹھے۔

۷۔ جب کھڑی ہوتی تھیں

۸۔ خشک میوے

۹۔ خوشی حاصل کرتی تھیں

۱۰۔ بستر استراحت۔ شادی کے بچھونے

۱۱۔ آن لگے ہیں۔

۱۲۔ لڑیاں۔ پھندے۔

۱۳۔ ڈال رکھی ہیں۔

۱۴۔ ٹوٹ رہی ہیں۔

۱۵۔ موتیوں کے لئے۔

۱۶۔ دولت اور حسن

۱۷۔ دونو

۱۸۔ دشمن ثابت ہوئے۔

۱۹۔ جنہوں نے

۲۰۔ مدت، مسرور رکھا تھا۔

۲۱۔ سپاہیوں کو

۲۲۔ فرمایا۔ حکم کیا

۲۳۔ بے عزتی سے

۲۴۔ جس کو اُسے اچھا لگے۔ پسند آئے۔

۲۵۔ جب سے ہی۔ پیشتر ہی

۲۶۔ سوچیں

۲۷۔ کیوں۔

۲۸۔ سزا۔

۲۹۔ بادشاہوں نے۔ حکمرانوں نے

۳۰۔ ہوش گم کر بیٹھے۔ فرض سے کوتاہی کی۔

۳۱۔ راگ رنگ میں مبتلا رہے۔ لہو و لعب میں گرفتار

۳۲۔ بابر کی دہائی۔ بابر کا حکم

۳۳۔ مشہور ہو گیا

۳۴۔ شاہزادہ۔ کنور۔ راجے کا بیٹا۔

۳۵۔ ایک ایسے ہیں (مسلمان)

۳۶۔ وقت نماز

۳۷۔ جاتا رہا۔

۳۸۔ پوجا پاٹھ جاتا رہا (ہندوؤں کا)

۳۹۔ رسوائی کے بغیر

۴۰۔ ہندو عورتیں

۴۱۔ کیسے۔ کس طرح

۴۲۔ ٹیکا لگائیں۔ ماتھے پہ قشقہ لگائیں۔

۴۳۔ اشنان۔ غسل (کے بغیر)

۴۴۔ کبھی

۴۵۔ یاد کیا

۴۶۔ اب

۴۷۔ کہنا نہیں بنتا۔ اب خدا کہنا بھی نصیب نہیں ہوتا۔

۴۸۔ خیر و عافیت پوچھتے ہیں۔

۴۹۔ ان کی قسمت میں لکھا ہے۔

۵۰۔ بیٹھ کر

۵۱۔ دکھ دیتے ہیں

۵۲۔ وہی ہوتا ہے۔

۵۳۔ انسان۔ آدمی (کے بس میں کیا ہے)

۵۴۔ کہاں (رہتے)

۵۵۔ مویشیوں گھوڑوں کے پانی پینے کا حوض

۵۶۔ طویلہ۔ اصطبل

۵۷۔ ایک ساز۔ طبلہ۔ باجہ

۵۸۔ شہنائی۔ نفیری

۵۹۔ کمر بند۔ جس سے تلوار باندھی لٹکائی جاتی ہے

۶۰۔ رخنہ

۶۱۔ سرخ تھا

۶۲۔ آرسی

۶۳۔ خوبصورت چہرے

۶۴۔ یہاں

۶۵۔ دکھائی نہیں دیتے

۶۶۔ مالک۔ دنیا کا نگہبان

ایک گھڑی مَہ[1] تھاپ[2] اُتھاپے[3] جروَنڈ[4] ڈیوے[5] بھائی[6]

۱- رہاؤ- کہا سو گھر در مَنڈپ[7] محلا کہا سو بنک[8] سرائی

کہا سو سیج[9] سُکھالی کامن[10] جِس دیکھ نیند- نَ[11] پائی

کہا سو پان تنبولی[12] حرما[13] ہوئیا[14] چھائیں[15] مائی - ۲

اِس جر کارن[16] گھنی[17] وِگتی زر[18] گھنی کھوائی[19]

پاپا[20] با جھوْ ہوئے نَ[21] سکھی موئیا[22] ساتھ نَ جائی

جِس نوْ آپ کُھنوْ آئے کرتا کھس[23] لئے چنگیائی[24] - ۳

کوٹی[25] ہُوْ پیر ورج[26] رہائے جا[27] میر[28] سُنیا[29] دھائیا[30]

تھان[31] مُقام جلے[32] بج[33] مندر مُچھ مُچھ[34] کوئر[35] رُلائیا[36]

کوئی مُغل نَ ہوئیا[37] اَندھا کِنے[38] نَ پرچا[39] لائیا - ۴

مُغل[40] پٹھانا بھئی لڑائی رَن[41] مَہ تیغ[42] وگائی

اوْنی[43] تُپک[44] تان[45] چلائی اونی[46] ہست[47] چڑھائی

جِن کی چیری[48] درگہ[49] پاٹی[50] تِنا[51] مرنا بھائی[52] - ۵

اِک ہندوانی اَور[53] تُرکانی بھٹیانی[54] ٹھکرانی[55]

اِکنا پیرَن[56] سِر کھُر[57] پاٹے[58] اِکنا واس[59] مسانی[60]

جِن کے بنکے[61] گھریں[62] نَ آئے تِن[63] کیوْ[64] رَین[65] وِہانی

آپے کرے کرائے کرتا کِس[66] نوْ آکھ[67] سُنائی اَے

دُکھ سُکھ تیرے بھانے[68] ہووے کِس[69] تھے جائے رُو آئی اَے[70]

حُکمی حُکم چلائے وِگسے[71] نانک لکھیا پائی اَے - ۷ - ۱۲=

۱- ہیں۔ گھڑی پل ہیں

۲- بناتا ہے۔ تعمیر کرتا ہے۔

۳- گرا دیتا ہے۔ مٹا دیتا ہے

۴- زر۔ دولت

۵- بانٹ دیتی ہے۔ الگ الگ کر دیتی ہے۔

۶- بھائیوں کو

۷- عالیشان۔ دو منزلہ مکان۔ گنبد

۸- خوبصورت سرائیں۔

۹- بستر استراحت

۱۰- خوبصورت عورت۔ نازنین

۱۱- جسے دیکھ کر رات بھر نیند نہیں آتی

۱۲- تنبولن۔ پان بیچنے یا دینے والی

۱۳- حرم میں رہنے والی عورتیں۔ پردہ نشین حسینان

۱۴- ہو گئیں

۱۵- غائب

۱۶- زر و دولت کے سبب

۱۷- بہت سی۔ بہت سے لوگ

۱۸- ذلیل و خوار ہوئے۔ پچھتائے

۱۹- ٹکرا گئے

۲۰- گناہوں کے بغیر

۲۱- جمع نہیں ہوتی

۲۲- مرتے پہ

۲۳- چھین لیتا ہے

۲۴- نیک صفات۔ اوصاف

۲۵- کروڑوں ہی

۲۶- روک رہے۔

۲۸- جب

۲۸- امیر۔ بابر بادشاہ

۲۹- سُنا۔ پتہ چلا

۳۰- حملہ کرتا ہوا آرہا ہے۔

۳۱- ہندوؤں اور مسلمانوں کے مقامات مقدس

۳۲- جل گئے

۳۳- بجلی کی طرح۔ پتھر جیسے

۳۴- کاٹ کاٹ کر۔ ٹکڑے ٹکڑے کر

۳۵- کنور۔ شاہزادہ

۳۶- خاک میں ملا دیئے۔

۳۷- نہ ہوا

۳۸- کسی نے

۳۹- کرامات نہ دکھائی

۴۰- مغلوں اور پٹھانوں میں۔ بابر اور ابراہیم لودھی میں۔

۴۱- میدان جنگ میں

۴۲- تلوار چلائی۔

۴۳- انہوں نے۔ مغلوں نے

۴۴- توپ۔ چھوٹی توپ

۴۵- نیت باندھ کر

۴۶- دو سروں نے۔ پٹھانوں نے

۴۷- ہاتھی

۴۸- چھوٹی۔ پروانہ

۴۹- درگاہِ الٰہی سے

۵۰- چھٹ گئی

۵۱- سُن کر

۵۲- مرنا ضروری ہو گیا

۵۳- دوسرے

۵۴- کسبی عورت

۵۵- راجپوتنی

۵۶- پیرہن۔ لباس

۵۷- سراپا۔ سر سے پاؤں تک۔ تمام

۵۸- چھٹ گئے

۵۹- نعش

۶۰- قبرستانوں میں

۶۱- خوبصورت جوان شوہر

۶۲- گھروں کو نہ لوٹے

۶۳- آن کی

۶۴- کیسے۔ کس طرح

۶۵- رات گزرے

۶۶- کس کو

۶۷- کہہ کر سنائیں۔ کس سے گلہ کریں۔

۶۸- حکم۔ رضا

۶۹- کس پہ

۷۰- روئیں۔ آہ و زاری کریں

۷۱- خوش ہوتا ہے۔

اِک اونکار سَت گُر پرشاد

آساکافی محلّا - ۱ - گھر ۸ - اَسٹ پدیا

جَیسے گوئِل گوئِلی تَیسے سنسارا ÷ کُوڑ کماوَہ آدمی باندھے گھر بارا - ۱

جاگوہ جاگوہ سوُتِ ہو چلیا ونجارا - ۱ - رہاؤ

نِت نِت گھر باندھی اَے جے رہنا ہوئی ÷ پِنڈ پڑے جیؤ چلسی جے جانے کوئی - ۲

اوہی اوہی کیا کروہ ہے ہوسی سوئی ÷ تم روُوہ گے اوسنو تم کو کون روئی ۳

دھندا پٹہہ بھائی ہو تم کوڑ کماوہ ÷ اوہ نہ سُنئی کیت ہی تم لوک سُنیاوہ ۴

جِس تے سُتا نانکا جاگاۓ سوئی ÷ جے گھر بوجھے آپنا تا نیند نہ ہوئی ۵

جے چلدا لے چلیا کچھ سنپے نالے ÷ تا دھن سنچوہ دیکھ کے بوجھوہ بیچارے ۶

ونج کروہ مخسوُد لَیہ مت پچھوتاوہ ÷ اَوگن چھوڑہ گُن کروہ ایسے تت پراوہ ۷

دھرم بھوم ست بیج کر اَیسی کِرس کماوہ ÷ تا واپاری جانی اَہ لاہا لے جاوہ - ۸

کرم ہووَے ستگر ملے بوجھے بیچارا ÷ نام وکھانے سُنے نام نامے بیوہارا - ۹

جیو لاہا توٹا تِوَے واٹ چلدی آئی ÷ جو تِس بھاوَے نانکا سائی وڈیائی

۱۰ - ۱۳ =

آسا محلّا - ۱

چارے کُنڈا ڈھونڈیا کو - نی می مینڈا

جے تُدھ بھاوَے صاحِبا تُو مَیں ہو تینڈا - ۱

دَر بیبھا نیش نیم کو کے کری سلام ÷ ہکو میڈا تُو دھنی ساچا مکھ نام

۱ - رہاؤ - سِدھا سیوَن سِدھ پِیر مانگہہ رِدھ سِدھ

مَیں اِک نام نہ وِی سرے ساچے گُر بُدھ

١- چراگاہ
٢- چرواہا۔ گوالا
٣- تعمیر کرتا ہے۔ تیار کرتا ہے
٤- سوئے پڑے۔ خوابیدہ
٥- ہر روز۔ ہمیشہ
٦- جسم
٧- مرنے پہ۔ فنا ہونے پہ
٨- جان۔ روح۔
٩- ہائے ہائے
١٠- ہوئیگا۔ رہیگا
١١- وہی خدا
١٢- اُس کو
١٣- فضول کام کرتے ہو۔
١٤- جھوٹ کہتے کرتے ہو
١٥- دو
١٦- نہیں سنتا
١٧- کسی طرح بھی
١٨- دنیا کے لوگوں کو
١٩- سناتے ہو۔
٢٠- سویا۔ محو خواب ہوا۔
٢١- جگائے گا۔
٢٢- جانے والا۔
٢٣- مال دولت۔ اندوختہ
٢٤- اپنے ساتھ
٢٥- جمع کرو۔ اکٹھا کرو۔
٢٦- سمجھو۔ پہچانو
٢٧- بیوپار۔ تجارت۔ سوداگری
٢٨- مقصود۔ مقصد
٢٩- لو۔ حاصل کرو۔
٣٠- ورنہ۔ کہیں ایسا ہو۔
٣١- (کہ بعد میں) پچھتانا پڑے۔ پچھتاؤ۔
٣٢- بُرے اعمال
٣٣- چھوڑو۔ ترک کرو
٣٤- اصلیت
٣٥- پاؤ۔ حاصل کرو۔
٣٦- زمین
٣٧- سچائی حق
٣٨- کھیتی۔ زراعت
٣٩- نفع۔ فائدہ
٤٠- بخشش۔ خوش بختی
٤١- کہے۔ بیان کرے۔ ذکر کرے
٤٢- کام۔ روزمرہ کا دھندا
٤٣- جیسے نفع ہوتا ہے
٤٤- نقصان بھی ویسے (ضرور ہی) ہوتا ہے
٤٥- یہی رسم مروجہ رہی ہے۔
٤٦- ہر چہار اطراف
٤٧- ڈھونڈا۔ تلاش کی۔
٤٨- کوئی نہیں ہے
٤٩- میرا
٥٠- ہوں
٥١- تیرا
٥٢- دروازہ۔ درگاہ
٥٣- دوسرا۔ دیگر
٥٤- میرے لئے
٥٥- نہیں کوئی۔
٥٦- کس کو
٥٧- سلام کروں۔ کس سے کہوں یا عرض کروں
٥٨- ایک ہی
٥٩- مالک۔ صاحب۔ آقا
٦٠- سیدھا ناطقوں کو
٦١- یاد کرتے ہیں۔
٦٢- مانگتے ہیں
٦٣- خزانے۔ تو خزانے
٦٤- کرامات
٦٥- بھولے۔ فراموش نہ کروں
٦٦- گورو کی عطا کی ہوئی عقل و ادراک

جوگی بھوگی کاپڑی کیا بھوَہ وسنتر ÷ گرُ کا سبد نَ چینہی تت سار نرنتر ۳

پنڈت پاندھے جوتسی نت پڑہِ پُرانا ÷ انتر وست نَ جانئی گھٹ برہم لُکانا ۴

اِک تپسی بن مہ تپ کرہِ نت تیرتھ واسا

آپ نَ چینہہ تامسی کاہے بھئے اُداسا ۵

اِک بند جتن کر راکھدے سے جتی کہاوہِ

بن گرُ سبد نَ چھٹہی بھرم آوہِ جاوہِ ۶

اِک گرہستی سیوک سادھکا گرمتی لاگے

نام دان اِشنان دِرڑھ ہر بھگت سو جاگے ۷

گرُ تے در گھر جائی اَے سو جاءِ سنجھانے

نانک نام نَ وِسرے ساچے من مانے ۸-۴

آسا محلا ۱

منسا من مہ سمائے لے بھوجل سچ ترنا

آد جُگاد دئیال تو ٹھاکر تیری سرنا ۱

تو داتو ہم جاچکا ہر درسن دی جے

گرمکھ نام دھیائی اَے من مندر بھی جے ۱ رہاؤ

کوڑا لالچ چھوڑی اَے تو ساچ پچھانے

گر کے سبد سمائی اَے پرمارتھ جانے ۲

اِہ من راجا لوبھیا لُبھد تو لوبھائی

گرمکھ لوبھ نوارئی اَے ہر سیو بن آئی ۳

کلر کھیتی بیجی اَے کیو لاہا پاوے

من مکھ سچ نَ بھیجئی کوڑ کوڑ گڈاوے ۴

۱- ٹھاکروں (مورتیوں) کو کھلا کر کھانے والے

۲- پھٹے پرانے کپڑے یا چیتھڑے پہننے والے فقیروں کا ایک خاص فرقہ۔ بھگوے (گیروے) کپڑے پہننے والے سادھو۔

۳- کس لئے

۴- گھومتے پھرتے ہیں۔

۵- دیس پردیس۔ مختلف ملکوں میں

۶- نہیں پہچانتے۔ نہیں سمجھتے۔

۷- اصلیت۔ حقیقت

۸- متواتر۔ لگاتار

۹- جوتشی۔ منجم

۱۰- پُران۔ مقدس کتب

۱۱- اندر کی۔ دل میں

۱۲- شے۔ چیز

۱۳- دل میں

۱۴- خالق کا ٹھکانہ

۱۵- ریاضت کرنے والے

۱۶- جنگل میں

۱۷- ریاضت و عبادت کرتے ہیں۔

۱۸- ہمیشہ۔ سدا

۱۹- رہائش

۲۰- اپنا اصل۔ حقیقت

۲۱- غم و غصہ میں مبتلا

۲۲- کیوں ہوئے۔ کس لئے بنے۔

۲۳- دنیا کو ترک کرنے والے۔ تارک الدنیا

۲۴- نطفہ۔ بیرج

۲۵- کوشش سے

۲۶- رو رکتے ہیں

۲۷- نہیں چھوٹتے۔ نجات حاصل نہیں کر پاتے

۲۸- سرگرداں ہیں۔ سرگرداں و پریشاں

۲۹- آتے جاتے ہیں۔ پیدا ہوتے اور مرتے ہیں۔

۳۰- گرہستی۔ دنیادار۔ اہل و عیال والے

۳۱- خدمت کرتے والے

۳۲- ریاضت کرنے والے

۳۳- اشنان۔ مقامات مقدسہ پہ غسل کرنا

۳۴- مصمم ارادے والے۔ راسخ الاعتقاد

۳۵- بیدار مغز

۳۶- پہچان لیتا ہے۔

۳۷- نہ بھولے۔ یاد سے محو نہ ہو۔

۳۸- خواہش

۳۹- دل میں

۴۰- روک لے۔ دبالے

۴۱- دنیا کا ساگر

۴۲- پار کرنا

۴۳- ۴۴- اید سے۔ روزِ ازل سے

۴۵- مختلف زمانوں میں۔ ازمنہ گذشتہ

۴۵- سخی۔ کریم۔

۴۶- پناہ

۴۷- داتا۔ دینے والا۔ کریم

۴۸- مانگنے والے۔ بھکاری۔ گداگر

۴۹- دیدار

۵۰- یاد کریں

۵۱- بھیگتا ہے۔

۵۲- جھوٹا

۵۳- چھوڑیں۔ چھوڑنے سے۔ ترک کرنے سے

۵۴- تب ہی

۵۵- محو ہونے سے

۵۶- روحانی علم۔ عرفان

۵۷- لالچی۔ حریص۔

۵۸- لالچ میں آتا ہے۔

۵۹- حرص و ہوا میں

۶۰- دور کریں۔ مٹائیں

۶۱- ساکھ

۶۲- بنجر زمین

۶۳- بیجیں۔ زراعت کریں

۶۴- کیسے۔ کس طرح

۶۵- نفع حاصل کریں

۶۶- محو نہیں ہوتا

۶۷- جھوٹا۔

۶۸- جھوٹ ہی بیچتا ہے۔ جھوٹ کا بیج بوتا ہے۔

لالچ چھوڈہ اندھیو لالچ دُکھ بھاری۔
ساچو صاحب من وسے ہومے بکھ ماری - ۵
دُبدھا چھوڈ کواڑی موسہ کے بھائی
اَہ نس نام صلاحی اَسے ست گرہ سرنائی - ۶
من مُکھ پتھر سَیل ہے دھرگ جیون پھیکا
جل مہ کیتا راکھی اَسے ابھ انتر سُوکا - ۷
ہر کا نام ندھان ہے پوُرے گر دیا
نانک نام نَ وِسرے مَتھ اَمرت پیا
۸- ۱۵=

آسا محلا - ۱

چلے چلن ہار واٹ وٹائیا دھند پٹے سنسار سچ نَ بھائیا ۱
کیا بھوِی اَسے کیا ڈھوڈِی اَسے گرہ سبد دکھائیا
ممتا موہ وسرجیا اپنے گھر آئیا - ۱- رہاؤ
سچ ملے سچیار کوڑ نَ پائی اَسے
سچے سُو چت لاءِ بوُہڑ نَ آئی اَسے - ۲
موئیا کو کیا روؤہ روءِ ن جا نہوُ
روؤہ سچ صلاح ہکم پچھانہوُ - ۳
ہکمی وجہ لکھاءِ آئیا جانی اَسے
لاہا پلے پاءِ ہکم سنجھانی اَسے - ۴
ہکمی پیدھا جاءِ درگہ بھانی اَسے
ہکمے ہی سرمار بند ربانی اَسے - ۵
لاہا سچ نیاؤ من وسائی اَسے

١- چھوڑ دو - ترک کرو

٢- اندھو!

٣- بسے - سمائے

٤- زہر

٥- تذبذب - اُلجھن

٦- غلط راستہ - راہِ مذموم

٧- لُٹ جاؤ گے - ٹھگ لئے جاؤ گے

٨- دن رات

٩- مدح سرائی کریں - صفت و ثنا کریں

١٠- پناہ میں

١١- چٹان

١٢- لعنت ہے۔

١٣- پھیکی اور بے رس زندگی پہ

١٤- پاتی ہیں

١٥- کتنا ہی

١٦- دکھیں

١٧- دن سے - ضمیر سے

١٨- خشک

١٩- خزانہ

٢٠- بھولے - یاد سے محو۔

٢١- بلوکر

٢٢- چلے جاتے ہو اے مسافر انسان

٢٣- راستہ - راہ

٢٤- بدل لیا

٢٥- فضول کاروبار میں مبتلا

٢٦- اچھا نہ لگا - پسند نہ آیا

٢٧- پھریں - سرگرداں رہیں

٢٨- تلاش کریں - جستجو کریں - متجسس کریں

٢٩- چھوڑ دیا - ترک کیا - دُور کیا

٣٠- سچا (خدا) حق تعالےٰ

٣١- جھوٹ سے

٣٢- ساتھ

٣٣- دل لگا کر - محو و مصروف ہوکر

٣٤- پھر دوسری دفعہ

٣٥- جو مر چکے ہیں - وفات یافتہ - فوت شدہ

٣٦- تم رونا نہیں جانتے

٣٧- حکم سے - تقدیر سے۔

٣٨- تنخواہ - روزی - نعمت

٣٩- نفع - فائدہ

٤٠- حاصل کرنا

٤١- پہچانیں - مانیں

٤٢- غفلت

٤٣- مقبول و منظور

٤٤- سترا

٤٥- قید

٤٦- ربانی - رب کی - خدا کی

٤٧- انصاف - عملِ الٰہی

٤٨- دل میں بسائیں۔

لِکھیا پلے[1] پاءِ کرب[2] وِنجھائی[3] اَے - ۶

من مُکھیا سِر[4] مار[5] واد کھپائی[6] اَے

ٹھگ مُٹھی[7] کوڑ پا[8] بھٹھ[9] چلائی اَے - ۷

صاحب بڑے[10] وساءِ[11] نَ بُجھو تا[12] وہی

گنہاں[13] بخشنہار[14] سبد کماوہی - ۸

نانک منگے[15] سچ گرمکھ گھالی اَے

مَے[16] تجھ بِن اَوَر[17] - نَ کوءِ ندر[18] نِہالی[19] اَے

٩ - ١٦ =

آسا محلا - ۱

کیا جنگل ڈھوڈی[20] جاءِ مَے گھر بن[21] ہریاولا[22]

سچ ٹِکے گھر آءِ سبد اُتاولا[23] - ۱

جِہہ[24] ویکھا[25] تِہہ[26] سوءِ[27] اَوَر - نَ جانی اَے

گُر کی کار کماءِ محل[28] پچھاتی اَے

۱ - رہاؤ - آپ مِلاوَے سچ[29] تا من بھاوئی[30]

چلے سدا رجاءِ[31] اَنک[32] سماوئی - ۲

سچا صاحب من وسے وِسیا من سوئی

آپے دے وڈ[33] آئیا دے توٹ[34] نَ ہوئی - ۳

اَے تِنے کی چاکری کِنو درگہہ[35] پاوَے

پتھر کی بیڑی جے چڑھے[36] بھر[37] نال بڈاوَے[38] - ۴

آپنڑا[39] من ویچی[40] اَے سِر دِتجے نالے[41]

گرمکھ وست[42] پچھانی اَے اپنا گھر بھالے[43] - ۵

جمن[44] مرنا آکھی اَے تِن[45] کرتے کیا

۱- حاصل ہوتا ہے - ملتا ہے

۲- خودی - تکبّر - غرورؐ

۳- دُور کریں - مٹائیں

۴- سزا

۵- جھگڑوں میں

۶- مبتلا رہتے ہیں

۷- فریب خوردہ

مُصِرے

۹- باندھ کر

۱۰- ذِلّت

۱۱- بسا کر

۱۲- پچھتانا نہیں پڑتا - افسوس نہیں ہوتا

۱۳- گناہوں کو

۱۴- بخشنہار - بخشنے والا - معاف کرنے والا - غفّار و غفور

۱۵ - کمائیں - محنت و مشقّت کریں -

۱۶- میرا

۱۷- دوسرا -

۱۸- نظرِ کرم

۱۹- دیکھیں

+ مجھ پہ نظرِ کرم کریں

۲۰- ڈھونڈنے جاتا ہے

۲۱- جنگل

۲۲- ہرا بھرا - سرسبز و شاداب

۲۳- جلدی ہی

۲۴- جہاں بھی

۲۵- دیکھتا ہوں

۲۶- وہاں ہی

۲۷- وہی (خداوند تعالےٰ)

۲۸- درگاہِ الٰہی - مقامِ حقیقی

۲۹- اگر

۳۰- اُسے اچھا لگے - اُسے پسند آئے

۳۱- رضا میں

۳۲- گلے لگا لیتا ہے - اپنے ساتھ ملا لیتا ہے

۳۳- نیکیاں

۳۴- کمی

۳۵- ہر ایک - اس کی یا غیر کی - نہ دیکھ کر

۳۶- کشتی - ناؤ

۳۷- بوجھ سے - وزن سے

۳۸- ڈوب جائیگا - غرق ہوگا

۳۹- اپنا

۴۰- بیچیں - فروخت کریں

۴۱- ساتھ -

۴۲- چیز - شئے

۴۳- ڈھونڈ لیں تلاش کر لیں

۴۴- پیدا ہونا

۴۵- اُس قادرِ مطلق نے

آپ گوائیا[۱] مر رہے پھر مرن - نہ کھپا[۲] - ۶

سائیں[۳] کار کماونی دُھر[۴] کی پھرمائی[۵]

جے من ست گرُ دے ملے کِن[۶] کیمت[۷] پائی - ۷

رتنا[۸] پارکھ[۹] سودھنی[۱۰] تِن کیمت پائی

نانک صاحب من وسے سچی وڈیائی - ۸-۱۷=

آسا محلا - ۱

جنھی نام وساریا[۱۲] دوجے[۱۳] بھرم[۱۴] بھُلائی

مول[۱۵] چھوڈ ڈالی[۱۷] لگے کیا پاوے چھائی[۱۸] - ۱

بن[۱۹] ناوے کِیو چھُٹیے[۲۰] اے[۲۱] جے جانے کوئی

گرمکھ ہوئے تا چھُوٹی اے من مکھ پت[۲۲] کھوئی

۱- رہاؤ - جنھی ایکو سیویا[۲۳] پوری مت بھائی

آد[۲۴] جُگاد[۲۵] نِرنجنا[۲۶] جن ہر سرنائی[۲۷] - ۲

صاحب میرا ایک ہے اوُر[۲۸] نہی بھائی

کرپا تے سُکھ پائیا ساچے پرتھائی[۲۹] - ۳

گُر بن کنے نہ پائیو کے تی[۳۰] کہے کہائے

آپ دکھاوے واٹڑی[۳۱] سچی بھگت دِرڑائے[۳۲] - ۴

من مکھ جے سمجھائی اے بھی اُجھڑ[۳۳] جائے

بن ہر نام نہ چھُوٹسی مر نرک[۳۴] سمائے - ۵

جنم مرے بھرمائی اے ہر نام نہ لیوے

تا کی کیمت نہ پوے بن گر کی سیوے - ۶

جیھی سیو کرائی اے کرنی[۳۵] بھی سائی[۳۶]

۱۔ کھویا

۲۔ ہُوا

۳۔ وُہی کام کریں

۴۔ روزِ ازل سے

۵۔ فرمائی۔ فرمایا ہو

۶۔ کس نے

۷۔ قیمت

۸۔ جواہرات

۹۔ پرکھ کرنے والا۔ صرّاف۔ جوہری

۱۰۔ وہی مالک۔ خدا۔

۱۱۔ جن لوگوں نے

۱۲۔ بُھلایا فراموش کیا

۱۳۔ دوسری جنّت میں ماسوائے خدا کے دنیا کے لہو ولعب ہیں

۱۴۔ بھٹکتا ہے۔ پریشان و سرگرداں رہتا ہے

۱۵۔ اصل۔ جڑ۔

۱۶۔ چھوڑ کر

۱۷۔ شاخ سے دل لگائے

۱۸۔ راکھ۔ خاک

۱۹۔ بغیر نامِ خدا کے

۲۰۔ کیسے۔ کس طرح

۲۱۔ چھوٹیں۔ نجات پائیں

۲۲۔ عزّت گنوائی۔ آبرو کھوئی

۲۳۔ یاد کیا

۲۴۔ روزِ ازل کا۔ ابدی

۲۵۔ ہر زمانہ میں

۲۶۔ انسان

۲۷۔ پناہ

۲۸۔ دُوسرا۔ غیر

۲۹۔ ذریعے۔ وساطت سے۔ طفیل

۳۰۔ کتنے ہی۔ بہت سے

۳۱۔ راستہ۔ راہ

۳۲۔ یقین کرائے۔ مستحکم کرے

۳۳۔ گمراہ ہو جاتا ہے

۳۴۔ دوزخ کو جاتا ہے

۳۵۔ ایمان۔ افعال

۳۶۔ ویسے

آپ کرے کِس آکھیٔ آپے دیکھے وڈیائی - ۷

گرہ کی سیوا سو کرے جِن آپ کرائ

نانک سِر دے چھوٹی اَے درگہ پت پائ

=۱۸-۸

آسا محلا - ۱

رُوڑو ٹھاکرہ ماہرو روڑی گرہ بانی

وڈے بھاگ ستگرہ مِلے پائی اَے پد نِربانی

مَے اولگیا اولگی ہم چھورو تھارے

جیؤ تو راکھہ تیؤ رہاں مکھ نام ہمارے

۱- رہاؤ - درسن کی پیاسا گھنی بھانے من بھائی اَے

میرے ٹھاکرہ ہاتھ وڈیائیا بھانے پت پائی اَے - ۲

ساچو دُور نہ جانی اَے انتر ہے سوئی

جِہ دیکھا تہ رو رہے کِن کیمت ہوئی - ۳

آپ کرے آپے ہرے ویکھے وڈیائی

گرمکھ ہوئ نہالی اَے اِئو کیمت پائی - ۴

جیوَ دِیا لاہا مِلے گرہ کار کماوے

پُورب ہووے لکھیا تا ستگرہ پاوے - ۵

مَن مکھ توٹا نِت ہے بھرمہ بھرمائ

مَن مکھ اندھ نہ چیتئی کیؤ درسن پائ - ۶

تا جگ آئیا جانی اَے ساچے لِو لائ

گرہ بھیٹے پارس بھئے جوتی جوت ملائ - ۷

اَہ نِس رہے نِرالمو کار دھر کی کرنی

نانک نام سنتوکھیا راتے ہر چرنی - ۸ - ۱۹=

۱- نہیں
۲- سر دے کر - خودی چھوڑ کر
۳- نجات پائیں
۴- عزت حاصل کریں
۵- خوبصورت - حسین وجمیل مشہور
۶- مالک - صاحب
۷- چودھری ٹکھیا
۸- خوش بختی سے
۹- حاصل کریں
۱۰- مقام اعلیٰ - نجات
۱۱- بہت صاف کر دیا اسے نوکروں کا
۱۲- نوکر بہتیرے ۔۔ - کمترین خدمتگاروں کا خدمتگار
۱۳- چھوکرا - غلام ادنیٰ
۱۴- تمہارے
۱۵- جیسے
۱۶- ویسے
۱۷- دیدار
۱۸- پیاس - خواہش - آرزو۔
۱۹- بہت زیادہ - شدید
۲۰- اس کے حکم سے - رضا میں
۲۱- دل میں
۲۲- جہاں بھی
۲۳- وہاں ہی
۲۴- سمایا ہوا - موجود
۲۵- قیمت
۲۶- پیدا کرتا ہے۔
۲۷- مارتا ہے - فنا کرتا ہے
۲۸- دیکھیں - دیدار کریں - نظارہ کریں
۲۹- اس طرح
۳۰- جیتے جی جیسی حیات میں
۳۱- نفع - فائدہ
۳۲- پچھلے جنم کا - تقدیر میں
۳۳- کمی - نقصان
۳۴ - ۳۵ - سرگرداں و پریشان
۳۶- اندھا - غافل - نادان
۳۷- یاد نہیں کرتا
۳۸- محو و مستغرق رہے
۳۹- ملنے سے - دیدار کرنے سے
۴۰- ہو گئے
۴۱- نور الٰہی میں مدغم
۴۲- دن رات
۴۳- الگ - آلودگی سے مبرا
۴۴- روز ازل کی
۴۵- صبر و قرار پایا
۴۶- رنگے گئے - محو ہوئے
۴۷- قدموں میں۔

آسا محلا - ١

کے تا آکھن آکھی اے تا کے انت ن جانا
مے نِدھریا دھر ایک تو مے تان ستانا - ١

نانک کی اَرداس ہے سچ نام سہیلا
آپ گیا سوجھی پئی گر شبدے میلا

١- رہاؤ- ہؤمے گرب گوائی اے پائی اے وِی چار
صاحب سیؤ من مانیا دے ساچ آدھار - ٢

اِہ نِس نام سنتوکھیا سیوا سچ سائی
تا کو بِگھن ن لاگئی چالے حکم رجائی - ٣

حکم رضائی جو چلے سو پوَے خزانے
کھوٹے ٹھور ن پائنی رَلے جوٹھانے - ٤

نِت نِت کھرا سماں اے سچ سودا پائی اے
کھوٹے نذر ن آونی لے اگن جلائی اے - ٥

جِنھی آتم چینیا پرماتم سوئی
ایکو امرت برکھ ہے پھل امرت ہوئی - ٦

امرت پھل جِنھی چاکھیا سچ رہے اگھائی
تِنھا بھرم ن بھید ہے ہر رسن رسائی - ٧

حکم سنجوگی آئیا چل سدا رضائی
اَؤگن ہارے کو گن نانکے سچ مِلے وڈائی

۱۔ کتنا

۲۔ بیان۔ ذکر

۳۔ کہیں۔ بیان کریں

۴۔ اس کا۔ خدا کا

۵۔ حدّو شمار

۶۔ مجھ۔ میرا

۷۔ بے آسرے کا۔

۸۔ آسرا۔ سہارا

۹۔ طاقت۔ قدرت

۱۰۔ طاقتور۔ قادر

۱۱۔ عرضداشت۔ عرض

۱۲۔ آرام دہ۔ سُکھ دینے والا۔

۱۳۔ خودی۔ انانیت

۱۴۔ دُور ہونے سے۔ مٹنے سے۔

۱۵۔ سمجھا۔ معلوم ہُوا

۱۶۔ میل۔ وصل

۱۷۔ خودی

۱۸۔ غرور۔ تکبّر

۱۹۔ سے

۲۰۔ آسرا۔ سہارا

۲۱۔ دن رات

۲۲۔ سیر ہُوا۔ تسکین پائی

۲۳۔ وُہی

۲۴۔ رکاوٹ۔ روک تھام

۲۵۔ جو چلتا ہے۔ عمل کرتا ہے۔

۲۶۔ رضا و تسلیم میں

۲۷۔ درگاہِ الٰہی میں منظور و مقبول ہوتا ہے۔

۲۸۔ جگہ۔ ٹھکانہ

۲۹۔ نہیں پاتے

۳۰۔ جلتے ہیں۔

۳۱۔ آلودہ اور ناپاک لوگوں سے

۳۲۔ ہر روز۔ ہمیشہ

۳۳۔ سنبھالے جاتے ہیں۔ سنبھال کر رکھے جاتے ہیں۔

۳۴۔ نظر نہیں آتے۔ قبول نہیں ہوتے۔

۳۵۔ آگ میں۔

۳۶۔ جلائے جاتے ہیں۔

۳۷۔ جنہوں نے

۳۸۔ اپنے آپ کو۔ روح کو

۳۹۔ پہچان لیا

۴۰۔ پرماتما۔ خداوند تعالےٰ

۴۱۔ درخت

۴۲۔ کھایا۔ لذت اُٹھائی

۴۳۔ سیر ہو گئے

۴۴۔ اُن کو

۴۵۔ پریشانی۔ سرگردانی

۴۶۔ فرق۔ جدائی

۴۷۔ زبان

۴۸۔ رسیلی

۴۹۔ اتفاق سے۔ پچھلے جنم کے اعمال کی وجہ سے

۵۰۔ گنہگار کو۔

۵۱۔ بڑائی۔ عظمت۔

آسا محلہ ۱

من راتو ہرنا ءِ سچ دِکھانیا ÷ لوکا دا کیا جا ءِ جا تدھ بھانیا
جگ لگ جیؤ پران سچ دِھیائی اے ÷ لاہا ہرگن گا ءِ ملے سکھ پائی اے
۱۔ رہاؤ۔ سچی تیری کار دیہہ دیال توں
ہؤں جیوا تدھ سلاح مے ٹیک ادھار توں ۔ ۲
در سیوک دروان درد توں جان ہی ÷ بھگت تیری حیران درد گواوہی ۔ ۳
درگہ نام ہدور گرمکھ جانسی ÷ ویلا سچ پروان شبد پچھانسی ۔ ۴
ست سنتوکھ کر بھاؤ توسہ ہرنام سیئے ÷ منوہ چھوڈ وکار سچا سچ دیئے ۔ ۵
سچے سچا نیہہ سچے لائیا ÷ آپے کرے نیاؤ جو تس بھائیا ۔ ۶
سچے سچی دات دیہہ دیال ہے ÷ تس سیوی دن رات نام اَمول ہے ۔ ۷
توں اُتم ہؤں نیچ سیوک کانڈھیا ÷ نانک ندر کریہہ ملے سچ وانڈھیا
۸۔۲۱

آسا محلہ ۱

آون جانا کیؤ رہے کیؤ میلا ہوئی ÷ جنم مرن کا دکھ گھنو نت سہسا دوئی ۔ ۱
بن ناوے کیا جیونا پھٹ دھرگ چترائی ÷ ست گر سادھ نہ سیویا ہر بھگت نہ بھائی
۱۔ رہاؤ۔ آون جاون توں رہے پائیے گر پورا
رام نام دھن راس دے ءِ بنسے بھرم کوڑا ۔ ۲
سنت جنا کو مل رہئے دھن دھن جس گائے
آد پرکھ اپرمپرا گرمکھ ہر پا ءِ ۔ ۳
نٹوے سانگ بنائیا بازی سنسارا
کھن پل بازی دیکھیئے اُجھرت نہی بارا ۔ ۴
ہؤمے چوپڑ کھیلنا جھوٹھے اہنکارا
سبھ جگ ہارے سو جنے گر شبد وچارا ۔ ۵
جیؤ اندھلے ہتھ ٹوہنی ہرنام ہمارے
رام نام ہر ٹیک ہے نس دوت سوارے ۔ ۶
جیؤ توں راکھہہ تیؤ رہا ہرنام ادھارا ÷ انت سکھائی پائیا جن مکت دوارا ۔ ۷
جنم مرن دکھ مٹیا جپ نام مرارے ÷ نانک نام نہ وِیسرے پورا گر تارے

۱- رنگا ہُوا - محو و مستغرق
۲- بیان کیا - تشریح و توضیح کی
۳- لوگوں کا
۴- کیا بگڑتا ہے
۵- اچھا لگے - پسند آئے
۶- جب تک -
۷- انسان ہیں
۸- جان ہے - سانس ہے
۹- نفع - فائدہ
۱۰- میں
۱۱- صفت و ثنا - مدح سرائی
۱۲- آسرا - سہارا
۱۳- خدمتگار
۱۴- درمیان
۱۵- جانتا ہے
۱۶- عجیب ہے -
۱۷- دُور کرتی ہے - مٹا دیتی ہے
۱۸- حضور - سامنے
۱۹- سمجھ لیگا - معلوم ہو جائے گا -
۲۰- وقت
۲۱- منظور و مقبول
۲۲- پہچانے گا -
۲۳- صبر و صدق
۲۴- محبت
۲۵- توشہ - زادِ راہ
۲۶- وہی
۲۷- دل سے
۲۸- چھوڑ - ترک کر
۲۹- خواہشات نفسانی
۳۰- پیار - عشق حقیقی
۳۱- انصاف
۳۲- جو تُسے پسند آیا - اچھا لگا منظور ہُوا
۳۳- کرم و سخاوت - بخشش
۳۴- کریم و سخی
۳۵- یاد کرے - وِرد کرے
۳۶- قیمتی - بیش بہا
۳۷- اونچے - اعلیٰ
۳۸- ہیں
۳۹- ادنیٰ خدمتگار - کمترین
۴۰- مانا گیا - شمار کیا گیا
۴۱- نظر کرم کرو
۴۲- بچھڑا ہُوا - مجبور - ہجر زدہ
۴۳- پیدا ہونا اور مرنا - پیدائش اور موت
۴۴- کس طرح دُور ہو -
۴۵- ملاپ - وصل -
۴۶- بہت زیادہ
۴۷- ہمیشہ - سدا
۴۸- فکر و اندیشہ
۴۹- مغائرت
۵۰- بغیر نام کے
۵۱- جینا کس کام کا - زندگی کا کیا ؟
۵۲- لعنت ہے - پھٹکار ہے
۵۳- عقل و ادراک
۵۴- اچھی نہ لگی - پسند نہ آئی -
+ خدا کی عبادت میں دل نہ لگا -
۵۵- جب دُور ہو
۵۶- راس پونجی - اثاثہ
۵۷- دُور ہو - مٹے
۵۸- فکر و اندیشہ
۵۹- جھوٹا
۶۰- مدح سرائی کرے - صفت و ثنا
۶۱- خداوند تعالےٰ
۶۲- لاحد و شمار
۶۳- نٹ - بازیگر
۶۴- کھیل - تماشہ
۶۵- دُنیا
۶۶- لمحہ بھر
۶۷- اجڑتے - ختم ہوتے
۶۸- دیر نہیں لگتی -
۶۹- خودی تکبر - انانیت
۷۰- وہی
۷۱- جیتے - جیت لیتا ہے
۷۲- جیسے
۷۳- اندھے
۷۴- لاٹھی - عصا
۷۵- آسرا - سہارا
۷۶- رات
۷۷- دن کی روشنی
۷۸- سنبھلے
۷۹- جیسے
۸۰- ویسے ہی
۸۱- آسرا - سہارا
۸۲- آخر کو -
۸۳- دوست - مددگار
۸۴- مقام نجات
۸۵- دُور کیا - مٹا دیا
۸۶- مُرناسی نراکشن کو مارنے والا کرشن خدا
۸۷- بھولے - یاد سے محروم ہو
۸۸- پار کرے - نجات دلائے

راگ آسا محلا- ا-پٹی[1] لِکھی

اِک اونکار ست گُر پرساد

سسّے[2] سوءِ[3] سِرسٹ[4] جِن ساجی[5] سبھنا[6] صاحِب ایک بِھیا[7]

سیوت[8] رہے چِت[9] جِن کا لاگا آئیا تِن[10] کا سپھل[11] بِھیا۔ ۱

من کاہے[12] بھُولے موڑھ[13] منا[14] جب لیکھا[15] دیوہِ بیرا[16] تو پڑیا[17]

۱- رہاؤ- اِیوڑی[18] آد[19] پُرکھ ہے داتا آپے سچا سوئی

اینا[20] اکھرا[21] مہ جو گُرمُکھ بُوجھے تِس[22] سِر لیکھ نَ ہوئی[23]-۲

اُوڑے[24] اُپما[25] تا کی[26] کیجے جا کا[27] انت[28] نَ پائیا

۱- بانی کا نام جو کہ گورمکھی حروف تہجی کے مطابق لکھی گئی یہ بانی گورو صاحب کی پاٹھ شالہ میں داخل ہونے کے وقت لکھی گئی مانی جاتی ہے

۲- گورمکھی حروف تہجی کا حرف جو کہ "س" کی آواز دیتا ہے

۳- وہی - خالق

۴- کائنات

۵- بنائی - تخلیق کی -

۶- سب کا

۷- ہُوا

۸- یاد کرتے رہیے

۹- دِل

۱۰- اُن کا

۱۱- کامیاب رہا - فائدہ مند ثابت ہُوا

۱۲- کیوں

۱۳- بے وقوف - نادان - جاہل

۱۴- اے دِل

۱۵- حساب کتاب - اعمال کا حساب

۱۶- اے بھائی !

۱۷- خواندہ - دانا - عقلمند

۱۸- گورمکھی حروف تہجی کا حرف ایڑی جس کی آواز 'و' جیسی ہوتی ہے -

۱۹- ابدی خدا -

۲۰- اِن

۲۱- حروف ہیں

۲۲- اُس کے سر

۲۳- اُس کے اعمال شمار نہیں کئے جائیں گے - وہ دنیوی اعمال کے لئے ذمہ دار نہیں سمجھا جائے گا -

۲۴- گورمکھی حروف تہجی کا پہلا حرف جو "اَ" یا "اُ" کی آواز دیتا ہے

۲۵- تعریف و توصیف - مدح سرائی

۲۶- اُس کی

۲۷- جس کا

۲۸- حد منتہائے - سرانجام

سیوا کرہ سے ئی بیسل پاوہ جیھی سیج کمائیا ٣ -
گنگے گیان بوجھے جے کوئی پڑیا پنڈت سوئی

سرب جیا مہ ایکو جانے تا ہومے کہے ن کوئی ٤ -
ککے کیس پنڈر جب ہوئے وِن صابو نے اُجلیا

جم راجے کے ہیرو آئے مائیا کے سنگل بندھ لیا ٥ -
کھکھے خندکار ساہ عالم کر خرید جن خرچ دیا

بندھن جا کے سبھ جگ بادھیا اوری کا نہ حکم پیا ٦ -
گگے گوئے گائے جن چھوڈی گلی گوبند گرب بھیا

گھڑ بھانڈے جن آوی ساجی چاڑن واہے تئی کیا ٧ -
گھگھے گھال سیوک جے گھالے شبد گرو کے لاگ رہے

برا بھلا جے سم کر جانے ان بدھ صاحب رمت رہے ٨ -
چچے چار وید جن ساجے چارے کھانی چار جگا

جگ جگ جوگی کھانی بھوگی پڑھیا پنڈت آپ تھیا ٩ -
چھچھے چھائیا ورتی سبھ انتر تیرا کیا بھرم ہوا

بھرم اپائے بھلائی ان آپے تیرا کرم ہوا تنھا گرو ملیا ١٠ -
ججے جان منگت جن جاچے لکھ چوراسیہ بھیکھ بھویا

ایکو لیوے ایکو دیوے اور ن دوجا مے سنیا ١١ -
جھجھے جھوز مرہ کیا پرانی جو کچھ دینا سو دے رہیا

دیدے دیکھے حکم چلائے جو جیا کا رزق پیا ١٢ -
ننجے ندر کرے جا ویکھا دوجا کوئی ناہی

ایکو رو رہیا سبھ تھائی ایک وسیا من ماہی ١٣ -
ٹٹے ٹنچ کرہ کیا پرانی گھڑی کہ مہت کہ اٹھ چلنا

۱- دیہی
۲- فائدہ حاصل کرتا ہے۔
۳- جنہوں نے
۴- حرف 'ਹ'
۵- عرفان
۶- تمام جانداروں میں
۷- خودی - تکبر
۸- حرف 'ਕ' جسکی آواز 'ک' یا 'ق' جیسی ہوتی ہے
۹- بال
۱۰- سفید
۱۱- بغیر
۱۲- صابون کے
۱۳- صاف، اُجلا
۱۴- ملک الموت
۱۵- ایلچی
۱۶- بڑی بڑی زنجیریں
۱۷- باندھ لیا - قید کر لیا
۱۸- حرف 'ਖ' جو 'کھ' کی آواز دیتا ہے
۱۹- خوندکار: خداوندگار: خدا مالک -
۲۰- شاہِ عالم - دنیا کا بادشاہ
۲۱- بندھا ہوا - گرفتار
۲۲- کسی دوسرے کا: غیر کا
۲۳- حرف 'ਗ' جسکی آواز 'گ' جیسی ہے۔
۲۴- بانی - کلام ربی
۲۵- گانا - تلاوت کرنا
۲۶- چھوڑی - ترک کی
۲۷- باتوں میں
۲۸- زمین کا مالک: رب العالمین
۲۹- خودی: تکبر: مغرور
۳۰- ہوا: بن گیا
+ گ، حرف کے مطابق کہتے ہیں کہ جس شخص نے ربی کلام کی تلاوت چھوڑ دی اور صرف باتوں باتوں میں (بحث و تحمیص میں) خود خدا بن بیٹھا۔
۳۱- بنا کر - پوت کر
۳۲- برتن
۳۳- بہشت
۳۴- بنائی
۳۵- چڑھانے کیلئے
۳۶- بھٹہ میں
۳۷- اُسی نے
۳۸- حرف 'ਘ' جس کی آواز 'گھ' جیسی ہے
۳۹- محنت و مشقت: محنت شاقہ
۴۰- اگر
۴۱- محنت کرے
۴۲- برابر - مساوی
۴۳- اسطرح: اس طریقہ سے
۴۴- ملا رہے: واصل رہے۔
۴۵- حرف 'ਚ' جسکی آواز 'چ' جیسی ہے
۴۶- چہار عالم پیدائش
۴۷- چاروں جگ: چہار ازمنہ
۴۸- چہار عالم پیدائش میں آنے والا
۴۹- ہوا: بنا
۵۰- حرف 'ਛ' جسکی آواز 'چھ' جیسی ہوتی ہے۔
۵۱- دنیا کا سایہ: غفلت
۵۲- چھائی ہوئی ہے
۵۳- دھوکہ - فریب
۵۴- پیدا کرکے
۵۵- بھلاتا ہے
۵۶- بخشش و عنایت
۵۷- حرف 'ਜ' جسکی آواز 'ج' جیسی ہے۔
۵۸- گیان: علم و عرفان
۵۹- بھکاری: گداگر
۶۰- مانگتا ہے
۶۱- جنیں: جنم
۶۲- گھوما: پھرا
۶۳- میں نے سنا
۶۴- حرف 'ਝ' جسکی آواز 'جھ' جیسی ہے۔
۶۵- جھور کر مرتا ہے - افسوس کرتا ہوا جان دیتا ہے
۶۶- اے انسان!
۶۷- جیسے
۶۸- رزق روزی
۶۹- حرف 'ਞ' جسکی آواز 'ں' نون غنہ جیسی ہے۔
۷۰- نظر کرم کرے
۷۱- سمایا ہوا: موجود
۷۲- تمام جگہ - ہر جگہ
۷۳- دل میں
۷۴- حرف 'ਟ' جسکی آواز 'ٹ' جیسی ہے۔
۷۵- دھوکا: فریب - فضول دھندا - بیکار کام
۷۶- دو گھڑی
۷۷- جب کہ چلے جاتا ہے - فوت ہو جاتا ہے۔

کُوْ ہِر جنم نَ ہار وَہ اپنا بھاج پڑو تم ہر سَہرنا ۱۴-
ٹھٹھے ٹھاڈ ورتی تِن اَنتر ہر چرنی جِن کا چِت لاگا
چِت لاگا سَنّے مَیٔ جِن نِسترے تو پَر ساوی سُکھ پایا ۱۵-
ڈڈے ڈنف کَر وہ کیا پرانی جو کچھ ہوآ سو سبھ بِلنا
تتے نر یوہ تا سُکھ پا دہ سرب نرنتر رَو رہیا ۱۶-
ڈھڈھے ڈھاہ اُسارے آپے جِیو تِس بھاوے تیو کرے
کر کر ویکھے حکم چلاۓ تِس نِستارے جا کو ندر کرے ۱۷-
نانّنے روت رہے گھٹ انتر ہر گن گاوے سوئی
آپے آپ ملاۓ کرتا پُنَر پِ جنم نَ ہوئی ۱۸-
تتے تارو بھو جل ہو آتا کا انت نَ پایا
نَ تر نا تلہا ہم بُوڈس تار لیہ تارن رائیا ۱۹-
تھتھے تھان تھانتر سوئی جا کا کیا سبھ ہوآ
کیا بھرم کیا مایا کہیٔ اے جو تِس بھاوے سوئی بھلا ۲۰-
ووے دوس نَ دیئو کسے دوس کرنما اپنیا
جو مَے کیا سوئی پائیا دوس نَ دی جے اَور جنا ۲۱-
دھدھے دھار کلا جن چھوڑی ہر چی جی جن رنگ کیا
تس دا دیا سبھنی لیا کرمی کرمی حکم پیا ۲۲-
ننے ناہ بھوگ نِت بھوگے نا ڈیٹھا نہ سمبھلیا
گلی ہَو سوہاگن بھینے کنت نَ کبہو مَے ملیا ۲۳-
پپے پات ساہ پرمیشر ویکھن کو پرپنچ کیا
دیکھے بوجھے سبھ کچھ جانے انتر باہر رَو رہیا ۲۴-
پھپھے پھاہی سبھ جگ پھاسا جم کے سنگل بندھ لیا

۱۔ جاگ کر۔ دوڑ کر

۲۔ خدا کی پناہ میں

۳۔ حرف 'ਠ' جسکی آواز 'ٹھ' جیسی ہے

۴۔ ٹھنڈک۔ سردی۔ خنکی

۵۔ قدموں میں

۶۔ دل لگا

۷۔ ہی

۸۔ لوگ

۹۔ پار ہوئے۔ نجات حاصل کر پائے

۱۰۔ تیری مہربانی سے: تیرے فضل و کرم سے

۱۱۔ حرف 'ਡ' جسکی آواز 'ڈ' جیسی ہے

۱۲۔ پاکھنڈ۔ نمائش۔ ظاہرداری۔

۱۳۔ معرض وجود میں آیا: پیدا ہوا

۱۴۔ فنا ہوتا ہے

۱۵۔ اُس کو

۱۶۔ یاد۔ عبادت کرو

۱۷۔ تب ہی

۱۸۔ سب میں مسلسل۔ متواتر

۱۹۔ سمایا ہوا۔ موجود

۲۰۔ حرف ਢ جسکی آواز 'ڈھ' جیسی ہے

۲۱۔ گراتا ہے۔ مسمار کرتا ہے

۲۲۔ بنائے۔ تعمیر کرے

۲۳۔ جیسے

۲۴۔ اچھا لگتا ہے: پسند آتا ہے۔

۲۵۔ ویسے ہی کرتا ہے۔

۲۶۔ پار کرتا ہے۔ نجات بخشتا ہے

۲۷۔ نظر کرم کرتا ہے

۲۸۔ حرف 'ਙ' جسکی آواز 'ن' انگن' جیسی ہے

۲۹۔ موجود

۳۰۔ دل میں

۳۱۔ پھیر: دوبارہ

۳۲۔ حرف ਤ جس کی آواز 'ت' جیسی ہے۔

۳۳۔ تیرنے کے قابل

۳۴۔ بحر وجود

۳۵۔ انجام حد آخر

۳۶۔ تیراک (نہیں ہیں)

۳۷۔ لکڑیوں کی کشتی

۳۸۔ ہم ڈوب رہے ہیں

۳۹۔ پار کرو

۴۰۔ پار کرنیوالے

۴۱۔ حرف ਥ جسکی آواز 'تھ' جیسی ہے۔

۴۲۔ مقامات در مقامات۔ تمام مقامات میں

۴۳۔ حرف ਦ جسکی آواز 'د' جیسی ہے۔

۴۴۔ گلہ، شکوہ

۴۵۔ اعمال

۴۶۔ اپنے

۴۷۔ دوسرے لوگوں کو

۴۸۔ حرف 'ਧ' جس کی آواز 'دھ' کی ہے۔

۴۹۔ اختیار (کر رکھی ہے)

۵۰۔ طاقت و قدرت

۵۱۔ ہر چیز کو

۵۲۔ شکل و صورت دی: تشکیل کی (ہر چیز کی)

۵۳۔ اعمال کے مطابق

۵۴۔ حرف 'ਨ' جسکی آواز 'ن' کی سی ہے۔

۵۵۔ ناتھ: مالک: آقا

۵۶۔ یاد کیا۔ تصور کیا۔

۵۷۔ باتوں میں۔ زبانی

۵۸۔ ہم: میں

۵۹۔ اے بہن!

۶۰۔ شوہر: خاوند

۶۱۔ کبھی

۶۲۔ مجھے

۶۳۔ حرف 'ਪ' جسکی آواز 'پ' جیسی ہے

۶۴۔ پاتشاہ: بادشاہ

۶۵۔ خدا

۶۶۔ مشاہدہ۔ منظر۔ کھیل

۶۷۔ سمایا ہوا: موجود

۶۸۔ حرف ਫ جسکی آواز 'پھ' جیسی ہے

۶۹۔ پھندا: قید

۷۰۔ پھنسا ہوا۔ گرفتار۔ اسیر

۷۱۔ بھاری زنجیریں۔

گرُ پرسادی سے نرُ اُبرے بجے ہر سرناگت بھیج پیا - ۲۵
تجے بازی کھیلن لاگا چوپڑ کی تے، جار جگا.

جِیا جنت سبھ ساری کی تے پاسا ڈھالن آپ لگا - ۱۶
بھیجے بھانہ سے بیل پاوہ گرُ پرسادی جن کو بھو پیا

مَن مکھ پھرہ نَا چیتہ موڑے مکھ. چوراسیہ پھیرِ پیا - ۱۷
مے موہ مرن مدھ سووَن مرن جِیا تب پچھتایا

کا سیا بھیتر اور پڑیا مما اکھر وِی سریا - ۲۸
بتے جنم نَ ہووی کدہی جے کر سچ پچھانے

گرُ مکھ آکھے گرُ مکھ بوجھے گرُ مکھ ایکو جانے - ۲۹
رارے روَ رہیا سبھ انتر جیتے کی آے جنتا

جنت اُپاءِ دھندے سبھ لاءِ کرم ہویا تن نام لِیا - ۳۰
تلے لائے دھندھے جن چھوڑی پیٹھا مائیا موہ کیا

کھانا پینا سمَ کر سہنا بھانے تا کے حکم پیا - ۳۱
ووَے واسدیو پرمیسر ویکھن کو جن ویس کیا

ویکھے چاکھے سبھ کچھ جانے انتر باہر روَ رہیا - ۳۲
ڈاڑے راڑ کرہ کِیا پرانی تسہ دِھیاوہ جے امر ہو آ

تسہ دِھیاوہ سچ سماوہ اوس وِٹہ قربان کیا - ۳۳
ہاہے ہور نَ کوئی داتا جِیء اُپاءِ جن رِزقُ دیا

ہر نام دِھیاوہ ہر نام سماوہ اَن دِن لاہا ہر نام لِیا - ۳۴
آئڑے آپ کرے جن چھوڑی جو کچھ کرنا سو کر رہیا

کرے کرائے سبھ کچھ جانے نانک شاعر اِو کہیا ۳۵-۱

۱۔ مہربانی سے ، لطف و کرم سے

۲۔ مقتان

۳۔ اُبھرے ۔ نکل گئے

۴۔ بچہ

۵۔ پناہ میں

۶۔ دوڑ کر چلا گیا

۷۔ حرف ’ਬ‘ ، جسکی آواز ’ب‘ جیسی ہے ۔

۸۔ بیٹھ گئے

۹۔ جاندار

۱۰۔ نزدیں ۔ بھرے

۱۱۔ بالسہ پھینکنا

۱۲۔ حرف ’ਭ‘ جسکی آواز ’بھ‘ جیسی ہے

۱۳۔ ڈھونڈیں ۔ تلاش کریں

۱۴۔ ڈر ۔ خوفِ خدا

۱۵۔ یاد نہیں کرتے

۱۶۔ بیوقوف ۔ نادان ۔ غافل

۱۷۔ چکر ۔ گردش

۱۸۔ حرف ਮ جس کی آواز ’م‘ جیسی ہے

۱۹۔ موت

۲۰۔ مدھو ۔ اکسش کو مارنے والا : وشنو ۔ خدا

۲۱۔ موت آئی

۲۲۔ یاد کیا

۲۳۔ جسم

۲۴۔ اندر

۲۵۔ دوسرا ہی ۔ ما سوائے خدا کے دنیا کی محبت

۲۶۔ پڑھتا رہا ۔

۲۷۔ حرفِ (میم)

۲۸۔ بھول گیا ۔ فراموش کر دیا

۲۹۔ حرف ’ਯ‘ ، جسکی آواز ’ی‘ جیسی ہے ۔

۳۰۔ کبھی

۳۱۔ کیے ۔ دور کرے

۳۲۔ حرف ਰ جسکی آواز ’ر‘ جیسی ہے

۳۳۔ سمایا ہوا ۔ موجود

۳۴۔ جپنے

۳۵۔ پیدا کیے

۳۶۔ لوگ

۳۷۔ پیدا کرکے

۳۸۔ سب کو (دنیا کو) کاروبار میں لگا دیتا ہے

۳۹۔ لطف و کرم ۔ عنایت ۔ بخشش

۴۰۔ حرف ਲ جسکی آواز ’ل‘ جیسی ہے

۴۱۔ ایک جیسا ۔ برابر ۔ مساوی ۔

۴۲۔ حرف ਦ جسکی آواز ’د‘ جیسی ہے ۔

۴۳۔ ہر جگہ موجود : خدا

۴۴۔ دیکھنے کیلئے

۴۵۔ بھیس

۴۶۔ حرف ’ੜ‘ جسکی آواز ’ڑ‘ کی ہے

۴۷۔ جھگڑا ۔ فساد

۴۸۔ یاد کرو ۔ عبادت کرو

۴۹۔ حکم

۵۰۔ اُس نے

۵۱۔ حرف ਹ جسکی آواز ’ہ‘ یا ’ہ‘ جیسی ہے

۵۲۔ انسان پیدا کرکے

۵۳۔ رزق ۔ روزی

۵۴۔ رات دن شب و روز

۵۵۔ فائدہ ۔ نفع

۵۶۔ حرف ’ਅ‘ جسکی آواز ’الف‘ جیسی ہے ۔

۵۷۔ جس نے یہ دنیا خود بنا رکھی ہے ۔ پیدا کی ہے

۵۹۔ شاعر

راگ آسا محلا ۱ چھنت گھر ۱

اِک اونکار ستّ گُر پرساد

منُدھ جوبن بالڑیٔ اے میرا پِر رلیاؒلا رام
دھن پِر نیہُ گھنا رس پریت دیالا رام
دھن پِرہ میلا ہوءِ سوامی آپ پربھ کرپا کرے
سیجا سُہاوی سنگ پِر کے سات سر امرت بھرے
کر دیا میا دیال ساچے سبد مِل گُن گاوؤ
نانکا ہرِ ور دیکھ بِگسی منُدھ من اُما ہوئے ۔ ۱
منُدھ سہج سلونڑی اے اِک پریم بِنتی رام
مَے من تن ہر بھاوَنے پربھ سنگم راتی رام
پربھ پریم راتی ہر بِنتی نام ہر کے سُکھ وسے
تؤ گُن پچھانہہ تا پربھ جانَے گُنہ وس اوگُن نسے
تُدھ باجھ اِک تِل رہ نہ ساکا کہن سُنن نہ دھیجے اے
نانکا پِریو پِریو کر پکارے رسن رس من بھیجی اے ۔ ۲
سکھیہو سہیلڑی ہو میرا پِر ونجارا رام
ہر نامو ونجڑیا رس مول اپارا رام ۔
مول اَمولو سچ گھر ڈھولو پربھ بھاوَے تا مُندھ بھلی
اِک سنگ ہر کے کرہ رلیا ہوؤ پکاری دَر کھلی
کرن کارن سمرتھ سِری دھر آپ کارج سارے
نانک ندری دھن سوہاگن سبد ابھ سادھارے ۔ ۳

۱۔ عورت
۲۔ عہدِ شباب میں
۳۔ اے لڑکی!
۴۔ شوہر۔ خاوند
۵۔ رنگ رلیاں منانے والا : رنگیلا
۶۔ عورت مرد کا۔ بیوی کا شوہر
۷۔ پیار۔ محبت
۸۔ بہت زیادہ۔ گہرا
۹۔ مہربان
۱۰۔ بستر شازی
۱۱۔ ساتھ
۱۲۔ سات تالاب
۱۳۔ تبدیلی
۱۴۔ بخشش۔ عنایت
۱۵۔ خاوند۔ دولہا
۱۶۔ کھل گئی۔ شاد و خرم ہوئی۔
۱۷۔ خواہش۔ شوق
۱۸۔ آہو چشم۔ خوبصورت آنکھوں والی
۱۹۔ عرض۔ استدعا۔ التماس
۲۰۔ بھا گئے۔ پسند آئے
۲۱۔ وصل۔ ملاپ۔
۲۲۔ محو۔ منہمک

۲۳۔ بس میں
۲۵۔ انزائش و فرمائش
۲۶۔ لمحہ بھر
۲۷۔ صبر و قرار (نہیں آتا)
۲۸۔ پیارا پیارا۔ میرے محبوب۔ میرے محبوب
۲۹۔ زبان
۳۰۔ ڈوب جاتی ہے
۳۱۔ سوداگر
۳۲۔ سودا کیا ہے : بیوپار کیا ہے۔
۳۳۔ بہت مول والا۔ گراں قدر
۳۴۔ بیش قیمت : بیش بہا
۳۵۔ محبوب
۳۶۔ میں
۳۷۔ در پہ کھڑی ہوئی۔
۳۸۔ قادرِ مطلق
۳۹۔ طاقتور
۴۰۔ لکشمی کے اہل۔ وشنو۔ مالک
۴۱۔ کام سنوارتا ہے۔ بگڑی بناتا ہے
۴۲۔ نظرِ کرم
۴۳۔ دل۔ ضمیر
۴۴۔ سدھارتا ہے۔ سنوارتا ہے۔ پاک و صاف کرتا ہے

ہم گھر ساچا سوہلڑا پربھ آئے اڑے میتا رام
راوے رنگ راتڑیا من لیا اڑا دِتیا رام ۔ ۴
اپنا من دیا ہر ور لیا جیو بھاوے تیو راوے
تن من پر آگے سبد سبھاگے گھر امرت پھل پاوے ۔ ۵
بُدھ پاٹھ نہ پائی اے بہو چتُرائی بھائے ملے من بھانے
نانک ٹھاکر میت ہمارے ہم ناہی لوکانے ۔ ۶ ۔ ۱

آسا محلہ ۔ ۱

انحد وا جے دھن وا جے رُن جھن کارے رام
میرا منو میرا من راتا لال پیارے رام ۔ ۱
ان دِن راتا من بیراگی سُن منڈل گھر پایا
آد پرکھ اپرمپر پیارا ست گرو الکھ لکھائیا
آسن بیسن تھر نارائن تت من ماتا ویچارے
نانک نام رتے بیراگی انحد رُن جھن کارے ۔ ۲
تِت اگم تِت اگم پُرے کہو کِت بِدھ جائی اے رام
سچ سنجمو سار گنا گر شبد کمائی اے رام
سچ شبد کمائی اے نِج گھر جائی اے پائی اے گنی ندھانا
تِت ساکھا مول پت نہی ڈالی سِر سبھنا پردھانا
جپ تپ کر کر سنجم تھاکی ہٹھ نگرہ نہی پائی اے
نانک سہج ملے جگ جیون ست گر بوجھ بجھائی اے ۔ ۲
گُر ساگرو رتنا گرو تت رتن گھنیرے رام
کر مجنو سپت سرے من نرمل میرے رام ۔ ۳

۱۔ خوشی سے گیت
۲۔ آئے ہیں
۳۔ دوست۔ محبوب
۴۔ خوشی مناتا ہے
۵۔ مست و مسرور۔ رنگیلا
۶۔ لیا ہوا
۷۔ دے دیا
۸۔ شوہر۔ خاوند
۹۔ جیسے پسند آئے
۱۰۔ ویسے خوشی منائے
۱۱۔ جسم و جان
۱۲۔ خاوند کی نذر
۱۳۔ خوش بخت۔ خوش قسمت
۱۴۔ عقل و ادراک
۱۵۔ بہت سی زیادہ
۱۶۔ چستی و چالاکی
۱۷۔ پیار و محبت
۱۸۔ اس کو بھائے۔ پسند آئے
۱۹۔ دوست۔ محبوب
۲۰۔ لوگوں کے۔ عوام
۲۱۔ بغیر بجائے بجنے والا گیت
۲۲۔ بجتا ہے۔
۲۳۔ گھنگروؤں اور پازیب کی آواز۔ خوشی کے گیت
۲۴۔ محو و مستغرق۔ رنگا گیا
۲۵۔ رات دن۔ شب و روز
۲۶۔ تارک الدنیا
۲۷۔ ایسی حالت جو حواسِ خمسہ سے بالاتر ہو
۲۸ اکال پرکھ۔ پرماتما۔ ابدی و ازلی خدا
۲۹۔ لا محدود
۳۰۔ احساس سے بالاتر
۳۱۔ سمجھایا۔ احساس ہوا
۳۲۔ خاص محویت کی نشست
۳۳۔ قائم و دائم
۳۴۔ اسمیں
۳۵۔ دل لگا۔ محو ہوا
۳۶۔ ناریا
۳۷۔ ناریا مقام
۳۸۔ کس طرح۔ کس تدبیر و طریقہ سے
۳۹۔ پہچانیں
۴۰۔ ضبط۔ انضباط
۴۱۔ خبرگیری۔ سنبھال۔ حفاظت
۴۲۔ اوصاف حمیدہ
۴۳۔ اپنے اصلی مقام پہ۔ منزل حقیقی
۴۴۔ اوصاف کا خزانہ
۴۵۔ اس شاخ کی
۴۶۔ جڑ
۴۷۔ پتے
۴۸۔ ڈالیاں۔ ٹہنیاں۔ شاخیں
۴۹۔ صاحب صدر
۵۰۔ تھک ہار گئی
۵۱۔ دھڑکنے سے
۵۲۔ دنیا کو زندگی بخشنے والا
۵۳۔ سمندر
۵۴۔ جواہرات کا سمندر
۵۵۔ بہت سے
۵۶۔ اشنان۔ غسل
۵۷ سات تالاب
۵۸۔ پاک و صاف

نرمل بل ناتہ باپرنہ بھاٹ پنچ ملے وی چارے
کام کرودھ کپٹ بکھیا تج پنچ نام ازدھارے
جوتے بوجھ لنزاب تھاکے پار وین دیالا
نانک گزمہ ساں تیرتھ ہنی کوئی ساچے گزہ گوپالا ۔ ۲

بجوبنا بنو دیکھ رہی تربا دیکھ با ٹیا رام
تربھونو تجھ کیا سبھ جگت سبائیا رام
تیرا سبھ کیا تو تھرتھیا تدھ سمان کو ناہی
تو داتا سبھ جاچک تیرے تدھ بن کس سالاحی
ان منگیا دان دیجے داتے تیری بھگت بھرے بھنڈارا
رام نام بن مکت نہ ہوئی نانک کہنے وی چارا

آسا محلہ ۔ ا

۴ ۔ ۲ ۔ ۲

میرا منو میرا من راتا رام پیارے رام
سچ صاحبو آد پرکھ اپرپرو دھارے رام
اگم اگوچر اپر اپارا پار برہم پردھانو
آد جگادی ہے بھی ہوسی اور جھوٹھا سبھ مانو
کرم دھرم کی سار نہ جانے سرت مکت کیو پائی اے
نانک گزمکھ سبد پچھانے اہنس نام دھیائی اے

میرا منو میرا من مانیا نام سکھائی رام
ہومے ممتا مائیا سنگ نہ جائی رام
ماتا پت بھائی ست چترائی سنگ نہ سمپے نارے
سائر کی پتری پرہر تیاگی چرن تلے وی چارے

۱۔ اشنان کرے ۔ غسل کرے
۲۔ پسند آئے
۳۔ لہو ولعب
۴۔ غصّہ
۵۔ دھوکا ۔ فریب
۶۔ زہر
۷۔ چھوڑ کر ۔ ترک کر
۸۔ دل میں بسائے
۹۔ خودی ۔ تکبّر
۱۰۔ لالچ ۔ حرص نہ ہوا
۱۱۔ حرص و ہوا
۱۲۔ تھک ہار گئے
۱۳۔ غریب نواز
۱۴۔ برابر ۔ جیسا
۱۵۔ زمین کی حفاظت کرنیوالا
۱۶ میں
۱۷۔ ایک جنگل سے دوسرے جنگل تک جنگلوں میں
۱۸۔ تھکے
۱۹ سب کو
۲۰۔ تین دنیا ۔ عرش و سما و تحت الثریٰ
۲۱۔ قائم و دائم ہوا
۲۲۔ برابر ۔ جیسا
۲۳۔ بھکاری ۔ گداگر
۲۴۔ توصیف و ثنا کروں ۔ مدح سرائی کروں
۲۵۔ بغیر مانگے
۲۶۔ خزانہ
۲۷۔ نجات
۲۸۔ بسایا ہوا
۲۹۔ نارسا
۳۰۔ لاتعد و شمار
۳۱۔ صدر
۳۲۔ روز ازل سے
۳۳۔ ہوگا۔
۳۴۔ خبر
۳۵۔ دن رات ۔ شب و روز
۳۶۔ دوست ۔ ساتھی
۳۷۔ ساتھ ۔ ہمراہ
۳۸۔ پتا ۔ باپ ۔ پدر
۳۹۔ بیٹا ۔ لڑکا
۴۰۔ چالاکی و سبکی
۴۱۔ دھن دولت ۔ اندوختہ ۔ اثاثہ
۴۲۔ استری ۔ عورت ۔ بیوی
۴۳۔ سمندر کی بیٹی ۔ لکشمی ۔ چودہ رتنوں میں سے
۴۴۔ چھوڑ دی ۔ ترک کر دی
۴۵۔ زیرِ قدم

آدِ پُرکھ اِک چاٹ دِکھایا جِہہ دیکھا تِہہ سُوئی
نانک ہر کی بھگت نَ چھوڈُوَ سہجے ہوءِ سو ہوئی -۲

میرا منو میرا من نِرمل ساچ سمائے رام
اَوگن میٹ چلے گُن سنگم نائے رام
اَوگن پَرہر کرنی ساری دَر سچے سچیارو
آون جاون ٹھاک رہاءِ گُرمُکھ تتّ وی چارو
ساجن میت سجان سکھا تو سچ مِلے وڈیائی
نانک نام رتن پرگاسیا ایسی گُرمت پائی - ۳

سچ انجنو انجن سار نرنجن راتا رام
من تن رَوَ رہیا جگ جیونو داتا رام
جگ جیون داتا ہر من راتا سہج مِلے میلائیا
سادھ سبھا سنتا کی سنگت ندر پربھو سکھ پائیا
ہر کی بھگت رتے بیراگی چُوکے موہ پیاسا
نانک ہؤمے مار پتیجے وِرلے داس اُداسا

= ۴ - ۲ - ۴

راگ آسا محلا ۱ چھنت گھر ۲
اِک اونکار ست گُرپرساد

تُوں سبھنی تھائی جتھے ہو جائی ساچا سِرجن ہار جیو
سبھنا کا داتا کرم بدھاتا دُوکھ بسارن ہار جیو
دُوکھ بسارن ہار سوامی کیتا جاکا ہووے

۱۔ ابدی خدا
۲۔ معجزہ ۔ کھیل ۔ کرشمہ
۳۔ جہاں بھی
۴۔ نہیں
۵۔ وہی
۶۔ پاک و صاف
۷۔ یاد کرے
۸۔ رذائل و ذمائم
۹۔ طلب ۔ سابقہ
۱۰۔ دور کر کے ۔ مٹا کر
۱۱۔ اوصاف حمیدہ
۱۲۔ روک رکھے
۱۳۔ اصلیت ۔ حقیقت
۱۴۔ دوست ۔ رفیق و شفیق
۱۵۔ علم عرفان سے آراستہ
۱۶۔ ساقی ۔ محبوب
۱۷۔ روشن ہوا
۱۸۔ سرمہ
۱۹۔ اطلائے سرمہ کحل البصر
۲۰۔ آلودگی سے مبرا ۔ پاک و ناآلودہ
۲۱۔ رنگا گیا ۔ محو و مسرور
۲۲۔ واصل ہوا
۲۳۔ حیات بخش
۲۴۔ نظر کرم ۔ لطف و کرم
۲۵۔ تارک الدنیا
۲۶۔ دور ہوئے ۔ مٹ گئے
۲۷۔ تسلی و تشفی ہوئی ۔ یقین ہوا
۲۸۔ کوئی ایک
۲۹۔ تارک
۳۰۔ جگہ ۔ مقام
۳۱۔ جہاں
۳۲۔ میں
۳۳۔ صانع ۔ معمار ازلی
۳۴۔ تقدیر بنانے والا ۔ جیسے اعمال کے مطابق پھل دینے والا
۳۵۔ مجبور کرنے والا ۔ منانے والا
۳۶۔ جیسا کیا ہوتا ہے ویسا کرتا ہے وہی ہوتا ہے ۔ قادر مطلق

کوٹ ما کوٹنتر پاپاں کیرے ایک گھڑی مہ کھووے
ہنس سے ہنسا بگ سے بگا گھٹ گھٹ کرے بی چار جیو
تو ننھی ہتائی جیتھے ہو جائی ساچا سرجن ہار جیو ۔ ۱
جن اک من دھیائیا تن سکھ پائیا تے ورلے سنسار جیو
تن جم نیڑ نہ آوے گر سبد کماوے کبہو نہ آوے ہار جیو
تے کبہو نہ ہارے ہر ہر گن سارے تن جم نیڑ نہ آوے
جمن مرن تنھا کا چوکا جو ہر لاگے پاوے
گرمت ہر رس ہر پھل پائیا ہر ہر نام ادھار جیو
جن اک من دھیائیا تن سکھ پائیا تے ورلے سنسار جیو
جن جگت اپائیا دھندے لائیا تسہ وٹہہ قربان جیو
تا کی سیو کری جے لاہا لی جے ہر درگہ پائی اے مان جیو
ہر درگہ مان سوئی جن پاوے جو نر ایک پچھانے
اوہ نو ندھ پاوے گرمت ہر دھیاوے نت ہر گن آکھ وکھانے
اہ نس نام تسے کا لی جے ہر اتم پرکھ پردھان جیو
جن جگت اپائیا دھندے لائیا ہو تسہ وٹہہ قربان جیو
نام لین سے سوہہ تن سکھ پھل ہو وہ مانہ سے جن جاہ جیو
تن پھل توٹ نہ آوے جا تس بھاوے بے جگ کے تے جاہ جیو
بے جگ کے تے جاہہ سوامی تن پھل توٹ نہ آوے
تن جرا نہ مرنا نرک نہ پرنا جو ہر نام دھیاوے
ہر ہر کرہ سے سوکھہ ناہی نانک پیڑ نہ کھاہ جیو
نام لین سے سوہہ تن سکھ پھل ہو وہ مانہہ سے جن جاہ جیو
۴ ۔ ۱ ۔ ۴ =

۱۔ کروڑہا ۔ کروڑوں ہی
۲۔ گناہوں کے
۳۔ دُور کرو ۔ مٹایے
۴۔ بھلا
۵۔ ہر دل میں
۶۔ یاد کیا
۷۔ ملک الموت
۸۔ نزدیک نہیں پھٹکتا
۹۔ کبھی
۱۰۔ سنبھالتے ہیں ۔ یاد کرتے ہیں
۱۱۔ پیدا ہونا
۱۲۔ ان کا
۱۳۔ دُور ہوا ۔ مٹ گیا
۱۴۔ قدموں پہ
۱۵۔ دل میں بسا کر
۱۶۔ پیدا کیا ۔ خلیق کیا
۱۷۔ اسپہ
۱۸۔ فائدہ ۔ نفع
۱۹۔ عزت ۔ آبرو
۲۰۔ آدمی
۲۱۔ نو خزانے ۔ تمام دنیا کی دولت
۲۲۔ ہمیشہ ۔ سدا
۲۳۔ کہے ۔ بیان کرے ۔ تشریح و تفسیر کرے
۲۴۔ دن رات ۔ شب و روز
۲۵۔ اچھے نظر آتے ہیں ۔ خوبصورت دکھائی دیتا ہے ۔
۲۶۔ جیت کر ۔ فتحیاب ہو کر
۲۷۔ کمی
۲۸۔ کتنے ہی
۲۹۔ بڑھاپا
۳۰۔ دوزخ
۳۱۔ نہیں پڑنا } وہ دوزخ میں ڈالے نہیں جاتے ۔
۳۲۔ سو کھتے ہیں
۳۳۔ درد ۔ تکلیف

آسا محلا ۱ چھنت گھر ۲
اِک اونکار ستِ گر پرساد

تُو سُن ہرنا کالیا کی واڑی اے راتا رام
بِکھ پھل میٹھا چار دِن پھر ہووے تاتا رام
پھِر ہووے تاتا کھرا ماتا نام بِن پرتاپے
اوہ جیو ساگر دے لہری بِجل جوے چمکے
ہر باجھ راکھا کوءِ ناہی سوءِ تجھے بِساریا
سچ کہے نانک چیت رے مَن مرہ ہرنا کالیا ۔۱
بھورا پھول بھونتیا دُکھ اَت بھاری رام
مے گر پوچھیا آپنا ساچا بی چاری رام
بی چار ستگر مجھے پوچھیا بھور بیلی راتو
سورج چڑھیا پنڈ پڑیا تیل تا دن تاتیو
جم تنگ باوھا کھاہ چوٹا شبد بِن بیتا لیا
سچ کہے نانک چیت رے مَن مرہ بھورا کالیا ۔۲
میرے جی اڑیا پردیسیا کِت پوہ جنجالے رام
ساچا صاحب مَن وَسے کی پھاسے جم جالے رام
مچھلی وِچھنی نَین رُنی جال بدھک پائیا
سنسار مائیا موہ میٹھا انت بھرم چکائیا
بھگت کر چِت لاءِ ہر سیو چھوڑ منوہ اندیشیا
سچ کہے نانک چیت رے مَن جی اڑیا پردیسیا ۔۳

۱۔ اے کالے ہرن۔ اے غزالِ سیاہ

۲۔ کیوں۔ کس لئے

۳۔ ہرے کھیت۔ گلزار

۴۔ محو و معروف

۵۔ خواہشات نفسانی

۶۔ گرم۔ تکلیف دہ

۷۔ بہت زیادہ

۸۔ مست و مدہوش

۹۔ بغیر

۱۰۔ تپتا ہے۔ تکلیف اٹھاتا ہے

۱۱۔ بجھے

۱۲۔ سمندر

۱۳۔ لہریں۔ موجیں

۱۴۔ بجلی۔ برق

۱۵۔ چمکتی ہے

۱۶۔ بغیر

۱۷۔ بھلا رکھا ہے۔ فراموش کیا ہوا ہے

۱۸۔ یاد کر

۱۹۔ بھنورا

۲۰۔ پھرنے والا۔ گرد منڈلانے والا

۲۱۔ بہت۔ زیادہ۔ بے حد

۲۲۔ میانے

۲۳۔ بیلوں میں۔ شاخوں میں

۲۴۔ اُلجھا ہوا۔ مست و محو

۲۵ طلوعِ آفتاب کے وقت۔ شبِ حیات کے ختم ہونے پر جب موت کا آفتاب طلوع ہوا۔ بوقتِ مرگ

۲۶۔ جسم

۲۷۔ گر پڑا

۲۸۔ گرم تیل میں جلایا جائیگا۔

۲۹۔ موت کے راستہ پہ

۳۰۔ بندھا ہوا

۳۱۔ چوٹیں کھائیگا

۳۲۔ بھوت۔ مردہ

۳۳۔ اے میرے جی! میری جان!

۳۴۔ کیوں۔ کس لئے

۳۵۔ پڑتا ہے۔ مبتلا ہوتا ہے

۳۶۔ دنیوی کاروبار کے جال میں

۳۷۔ بے

۳۸۔ پھنستا ہے۔ گرفتار رہتا ہے

۳۹۔ موت کے جال میں۔ پھندے میں

۴۰۔ بجھ گئی۔ الگ ہوگئی۔ جدا ہوئی

۴۱۔ آنکھ بھر کر روئی

۴۲۔ شکاری۔ صیاد۔ ماہی گیر

۴۳۔ دُور ہوا۔ مٹ گیا۔

۴۴۔ عبادت و بندگی کر

۴۵۔ خدا سے

۴۶۔ چھوڑ

۴۷۔ دل سے

۴۸۔ اندیشے۔ فکر و اندیشہ

تدِیا داہ وچھنیا میلا سنجوگی رام

جگت جگت تیٹھا وِس بھرے کو جانے جوگی رام

کوئی سہج جانے ہر پچھانے ست گرو جن چیتیا

بن نام ہر کے بھرم بھولے پچہ مگدھ اچیتیا

ہرنام بھگت نہ ردے ساچا سے انت دھاہی رنیا

سچ کہے نانک شبد ساچے میل چیری وچھنیا

٤-١-٥ =

۱۔ ندی۔ دریا۔ نالے

۲۔ پہاڑ

۳۔ بچھڑ کر۔ جُدا ہو کر

۴۔ ملاپ۔ وصل

۵۔ شاذ و نادر ہی۔ اتفاق سے ہی

۶۔ زہر

۷۔ کوئی

۸۔ یاد کیا

۹۔ وہم و گمان میں مبتلا

۱۰۔ فنا ہوتے ہیں۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں

۱۱۔ بیوقوف۔ نادان۔ جاہل

۱۲۔ ذکرِ خدا سے محروم

۱۳۔ دل میں

۱۴۔ وہ

۱۵۔ آخر کو

۱۶۔ پکارتے ہوئے۔ آہ و زاری کرتے

۱۷۔ روتے ہیں

۱۸۔ دیر سے۔ لمبے عرصے سے

۱۹۔ بچھڑے ہوئے۔ مہجور

اِکْ اونکار سَتّ نام کَرتا پُرکھ نِربَھو نِرْوَیرْ اکال مُورت جُونی سےبھنگ گُرْ پرْساد

آسا محلّا-۱

وار سلوکاں نال سلوک بھی محلّے پہلے کے لکھے ٹُنڈے اُس راجے کی دُھنی

سلوک محلّا-۱

بلہاری گُرْ آپنے دیُہاڑی صَدْ وار

۱۔ ایک صنف سخن جس میں کسی جوانمرد کی شجاعت کے کارناموں کی مدح سرائی کی جاتی ہے۔ یہاں آسا راگ میں لکھی گئی نثار شلوکوں کے ساتھ :۔ بمعہ شلوکہا

۲۔ ٹُنڈے نے اس راجہ کی وار کی طرز کے مطابق راجہ سارنگ

۳۔ کا بیٹا اُس راجہ جسکو اس کے بھائیوں خان اور سلطان نے راج چھینے کی غرض سے مارنا چاہا۔ اور اس کے ہاتھ کاٹ دیئے۔ بعد میں اس راجہ سے لڑائی ہوئی اور ٹُنڈا اس راجہ کی فتح ہوئی۔ اس راجہ کی اس بہادری کے کارنامہ کو وار میں گایا گیا۔

۴۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں

۵۔ نذر میں

۶۔ صد بار۔ سینکڑوں دفعہ

جِنْ مانسْ تےَ دیوْتے کی اَئے کَرْت نَ لاگی وار - ۱

محلا - ۱ -

نانک گرُوُ - نَ - چیتنی من اپنے سوچیتْ
چھٹے تِل بُوٗ آڑ جیوٗ سُنجھے اَنْدر کھیت
کھیتے اَنْدر چھٹیا کہہ نانک سوٗ ناہ
پھلی اَہ پھُلی اَہ بپُڑے بھی تن وِچ سوآہ - ۳

پَوڑی

آپینے آپ ساجیو آپینے رچیو ناوٗ
دُوٗئی قُدرت ساجی اَے کر آسن ڈِٹھو چاوٗ
داتا کرتا آپ توٗ تُس دیوہِ کرہِ پساوٗ
توٗ جانوئی سبھسے دے لیسہ جند کواوٗ
کر آسن ڈِٹھو چاوٗ - ۱

سلوک محلا - ۱

سچے تیرے کھنڈ سچے برہمنڈ
سچے تیرے لوء سچے آکار
سچے تیرے کرنے سرب بیچار
سچا تیرا اَمر سچا دِیبان
سچا تیرا حکم سچا فرمان
سچا تیرا کرم سچا نیشان
سچے تُدھ آکھہ لکھ کروڑ
سچے سبھ تان سچے سبھ جوڑ
سچی تیری صفت سچی صالاح
سچی تیری قُدرت سچے پاتساہ
نانک سچ دِھیائن سچ
جو مر جنمے سو کچ نکچ

۱۔ جس نے

۲۔ انسان ۔ آدمی

۳۔ سے

۴۔ فرشتے

۵۔ بنا دیئے

۶۔ ایسا کرنے میں

۷۔ ذرا دیر نہ لگائی

۸۔ یاد کرنا

۹۔ دانا ۔ بیدار مغز

۱۰۔ چھوٹے ہوئے ۔ جن کو چھوڑ دیا جاتا ہے ۔

۱۱۔ ایک قسم کا تِلوں کا پودا جس کا بیج اندر سے جلا ہوا ہوتا ہے ۔ اور اِس میں تیل نہیں ہوتا ۔ کسان اُسے کاٹتے وقت وہیں کھیت میں چھوڑ دیتا ہے ۔

۱۱۔ کی طرح

۱۳۔ یونہی ۔ اکیلے

۱۴۔ کھیت میں

۱۵۔ چھوٹے ہوئے ۔ رہ گئے

۱۶۔ سینکڑوں ۔ صد ہا

۱۷۔ شہر ۔ ملک

۱۸۔ پھلتے پھولتے ہیں ۔

۱۹۔ بچارے

۲۰۔ جسم میں ۔ اُن کے اندر

۲۱۔ راکھ

۲۲۔ اُس خدا نے خودی

۲۳۔ بنایا ۔ پیدا کیا

۲۴۔ پیدا کیا ۔ (نام اپنا)

۲۵۔ اپنے سے الگ ۔ ما سوائے خود ۔ مغائرت والی

۲۶۔ (اس قدرت میں) بیٹھ کر

۲۷۔ دیکھتا ہے

۲۸۔ خوش ہوتا ہے

۲۹۔ خوش ہوکر ۔ مہربان ہوکر

۳۰۔ دیتا ہے ۔ عنایت کرتا ہے

۳۱۔ بخشش کرتا ہے

۳۲۔ جانتا ہے

۳۳۔ سب کو

۳۴۔ دے کر

۳۵۔ لے لیگا

۳۶۔ جان ۔ روح

۳۷۔ بُلا کر ۔ صرف منہ سے کہنے پر

۳۸۔ زمین کے حصے

۳۹۔ دُنیا

۴۰۔ لوکِ عالم ۔ تین لوک ہیں ۔ عرش و سما و تحت الثریٰ

۴۱۔ اشکال

۴۲۔ کام ۔ افعال

۴۳۔ تمام علوم

۴۴۔ حکم ۔ فرمان

۴۵۔ دیوان ۔ دربار ۔ درگاہ

۴۶۔ لطف و کرم ۔ عنایات

۴۷۔ پروانہ ۔ سند

۴۸۔ کہتے ہیں ۔ بیان کرتے ہیں ۔

۴۹۔ طاقت ۔ قدرت

۵۰۔ زور

۵۱۔ توصیف ۔ مدح سرائی

۵۲۔ طاقت

۵۳۔ بادشاہ

۵۴۔ یاد کرتے ہیں ۔ عبادت کرتے ہیں

۵۵۔ مر کر پھر پیدا ہوں

۵۶۔ خام تر ۔ ناپختہ ۔ قابل فنا

محلا ۔ ۱

وڈی وڈیائی جا وڈا ناؤ | وڈی وڈیائی جا سچ نیاؤ
وڈی وڈیائی جا نہچل تھاؤ | وڈی وڈیائی جانے آلاؤ
وڈی وڈیائی بجھے سبھ بھاؤ | وڈی وڈیائی جا پُچھ ن دات
وڈی وڈیائی جا آپے آپ | نانک کار ن کتھنی جاء

کیتا کرنا سرب رجاء

پؤڑی

نانک جیئ اُپائ کے لکھ ناوے دھرم بہالیا
اُتھے سچو ہی سچ نبڑے چُن وکھ کڈھے ججمالیا
تھاؤ ن پائن کُوڑیار مُنہ کالے دوزک چالیا
تیرے نائ رتے سے جِن گئے ہار گئے سے ٹھگن والیا
لکھ ناوے دھرم بہالیا ۔ ۲

سلوک محلا ۔ ۱

وسماد ناد وسماد وید | وسماد جیئہ وسماد بھید
وسماد روپ وسماد رنگ | وسماد ناگے پھرہ جنت
وسماد پؤن وسماد پانی | وسماد اگنی کھیڈہ وڈانی

۱۔ بڑی
۲۔ بڑائی۔ عظمت
۳۔ کیونکہ
۴۔ بڑا
۵۔ نام
۶۔ انصاف۔ عدم
۷۔ لازوال۔ لافانی
۸۔ جگہ۔ مقام
۹۔ جانتا ہے۔ سمجھ لیتا ہے
۱۰۔ جو کوئی بولتا ہے۔ اقوال: منہ سے نکلی بات
۱۱۔ دل کے خیالات
۱۲۔ پوچھ کر۔ مشورہ سے
۱۳۔ نہیں دیتا۔ کسی سے پوچھ کر کرم زسخاوت نہیں کرتا
۱۴۔ کاروبار۔ کائنات
۱۵۔ بیان نہیں کی جا سکتی
۱۶۔ کیا ہوا۔ جو کچھ تو نے کیا ہے۔
۱۷۔ جو کچھ تو کرتا ہے
۱۸۔ تمام
۱۹۔ تیری رضا و حکم ادب ہو رہا ہے
۲۰۔ جاندار
۲۱۔ پیدا کرتے
۲۲۔ حساب۔ کتاب۔ کھاتہ
۲۳۔ دھرم راج
۲۴۔ بٹھایا
۲۵۔ زباں
۲۶۔ فیصلہ ہوتا ہے
۲۷۔ الگ کر دیتا ہے۔
۲۸۔ اپاہج
۲۹۔ جگہ۔ مقام
۳۰۔ نہیں پاتے۔ انہیں کوئی جگہ نہیں ملتی
۳۱۔ جھوٹے۔ دروغگو
۳۲۔ سیاہ رو
۳۳۔ دوزخ
۳۴۔ گئے۔ چلے
۳۵۔ نام۔ ذکر۔ ورد
۳۶۔ محو۔ رنگے ہوئے
۳۷۔ جیت گئے۔ بازی لے گئے
۳۸۔ ٹھگنے والے۔ ٹھگ۔ دھوکا باز
۳۹۔ تعجب کی کیفیت۔ عالم حیرت
۴۰۔ شبد۔ آواز
۴۱۔ جان۔ روح
۴۲۔ ننگے۔ عمریاں دیکھتے ہیں،
۴۳۔ لوگ۔ عوام
۴۴۔ ہوا
۴۵۔ آگ۔ آتش
۴۶۔ عجب کھیل کھیلتی ہیں۔ عجب گُل کھلاتی ہیں۔

وِسماد دھرتی وِسماد کھانی | وِسماد ساد لگہہ پرانی
وِسماد سنجوگ وِسماد وجوگ | وِسماد بھکھ وِسماد بھوگ
وِسماد صفت وِسماد صالاح | وِسماد اجھڑ وِسماد راہ
وِسماد نیڑے وِسماد دُور | وِسماد ویکھے حاجرا حجور
ویکھ وڈاں رہیا وِسماد | نانک بجھن پورے بھاگ ۱

محلا-۱

قُدرت دِسے قُدرت سُنی اَے قدرت بھو سُکھ سار
قُدرت پاتالی آکاسی قدرت سرب آکار
قدرت وید پران کتیبا قدرت سرب وِچار
قُدرت کھانا پینا پینھن قُدرت سرب پیار
قُدرت جاتی جِنسی رنگی قدرت جیئہ جہان
قُدرت نیکیا قدرت بدیا قُدرت مان اَبھمان
قُدرت پون پانی بیسنتر قُدرت دھرتی خاک
سبھ تیری قُدرت توں قادِر کرتا پاکی نائی پاک
نانک حُکمے اندر ویکھے ورتے تاکو تاک ۲

پئوڑی

آپی نے بھوگ بھوگ کے ہوءِ بھسمڑ بھور سدھایا
وڈا ہویا دُنی دار گل سنگل گھت چلایا
اَگے کرنی کیرت واچی اَے بہہ لیکھا کر سمجھایا
تھاؤ نہ ہووی پؤدی ہن سُنی اَے کیا رو آیا
من اَندھے جنم گوایا

۱۔ زمیں
۲۔ تخلیق ۔ مخلوقات ۔ یہ چار قسم کی ہیں۔
۳۔ انزات
۴۔ گئے ہیں
۵۔ لوگ ۔ انسان
۶۔ صف ثنا
۷۔ مدح ۔ حمد
۸۔ راستہ سے دور ۔ سوئے راستے ۔ غلط راستہ
۹۔ نزدیک
۱۰۔ حاضر ۔ ظاہر
۱۱۔ حضور ۔ سامنے
۱۲۔ کرشمہ
۱۳۔ سمجھ میں آتا ہے
۱۴۔ خوش بختی سے
۱۵۔ کائنات
۱۶۔ دکھائی دیتا ہے
۱۷۔ ڈر ۔ خوف
۱۸۔ آلام دین کا اصل
۱۹۔ پاتال میں ۔ زمین تلے
۲۰۔ آسمان میں
۲۱۔ تمام اشکال
۲۲۔ کتب مقدس ۔ توریت ۔ زبور ۔ انجیل ۔ قرآن
۲۳۔ علوم ۔ فنون ۔ فلسفہ
۲۴۔ ذاتوں میں
۲۵۔ ارواح

۲۶۔ نیک اوصاف
۲۷۔ برائیاں ۔ ذمائم
۲۸۔ عزت ۔ عز و شرف
۲۹۔ بے عزتی ۔ آبروریزی
۳۰۔ ہوا
۳۱۔ آگ ۔ آتش
۳۲۔ پاک نام
۳۳۔ طاق ۔ ایک ۔ اکیلا ۔ وہی ایک
۳۴۔ آپ ہی ۔ خود ہی
۳۵۔ خورد و نوش
۳۶۔ راکھ کا ڈھیر
۳۷۔ رنج
۳۸۔ چل دیا
۳۹۔ زن دار ۔ اہل و عیال والا
۴۰۔ گئے ہیں
۴۱۔ بھاری زنجیریں
۴۲۔ ڈال کر
۴۳۔ تعریف
۴۴۔ دیکھی جاتی ہے
۴۵۔ بیٹھ کر
۴۶۔ جگہ نہیں پاتی
۴۷۔ مار پڑتی ہے
۴۸۔ رونے کو
۴۹۔ زندگی ناٹو کی

سلوک محلا ۱

بھے وچ پون وہے سدواو | بھے وچ چلہہ لکھ دریاؤ
بھے وچ اگن کڈھے ویگار | بھے وچ دھرتی دبی بھار
بھے وچ اند پھرے سر بھار | بھے وچ راجا دھرم دوار
بھے وچ سورج بھے وچ چند | کوہ کروڑی چلت نہ انت
بھے وچ سدھ بدھ سر ناتھ | بھے وچ آڈانے آکاس
بھے وچ جودھ مہابل سور | بھے وچ آوہ جاوہ پور
سگلیا بھو لکھیا سر لیکھ | نانک نربھو نرنکار سچ ایک

محلا ۱

نانک نربھو نرنکار ہور کیتے رام روال
کیتیا کنہ کہانیا کیتے بید بچار
کیتے نچہہ منگتے گڑ مڑ پورہ تال
باجاری باجار مہ آئ کڈھہ باجار
گاوہہ راجے رانیا بولہہ آل پتال
لکھ ٹکیا کے مندڑے لکھ ٹکیا کے ہار
جت تن پائیئہ نانکا سے تن ہووہہ چھار
گیان نہ گلی ڈھونڈیئے کتھنا کرڑا سار
کرم ملے تا پائیئے ہور حکمت حکم خوار ۲

پوڑی

ندر کرہہ جے آپنی تا ندری ستگر پائیا
اہ جیو بہتے جنم بھرمیا تا ستگر سبد سنائیا

۱- ڈر - خوف - ایک خاص نظام قدرت سے ڈر میں
۲- ہوا ملتی ہے
۳- سینکڑوں جھونکوں میں
۴- چلتے ہیں بجتے ہیں
۵- بیگار میں کام کرتی ہے
۶- بوجھ
۷- بادل
۸- سر کے بل
۹- درگاہ ملک الموت
۱۰- چاند - ماہتاب
۱۱- کوس - کروڑوں کوس
۱۲- چلتے چلتے - پھر بھی سفر ختم نہیں ہوتا
۱۳- دیوتا - فرشتے
۱۴ تنے ہوئے ہیں
۱۵- آسمان
۱۶ پہاڑ
۱۷ بہت ہی دور
۱۸ چاند و ستارے [illegible]
۱۹- پیدا ہوتے اور مرتے ہیں
۲۰- گزرنے والے کے ذرہ
۲۱- تمام
۲۲ [illegible] بے حساب
۲۳ ڈر بے خوف
۲۴ [illegible]ال

۲۵- گنتی ہی
۲۶- کاہنہ - پرستش
۲۷- ناچتے ہیں
۲۸- بھکاری - گداگر
۲۹- مڑ مڑ کر - چکر کاٹتے ہوئے
۳۰- سُر تال پہ ناچتے ہیں -
۳۱- بازاروں میں ناچنے والے - راس دھاری
۳۲- بازار میں - شرح عام
۳۳- آ لگاتے ہیں -
۳۴- بولتے ہیں۔
۳۵- آسمان اندر پاتال کی باتیں - زمین و آسمان کے قلابے ملا
۳۶- لاکھوں روپے کے - بیش بہا
۳۷- بندے
۳۸- جس جسم پہ
۳۹- زرہ جسم
۴۰- راکھ - خاک
۴۱- ڈھونڈیں - تلاش کریں
۴۲- کہنا - بیان کرنا
۴۳- سخت
۴۴- لوہا
۴۵- منتظر رم
۴۶- بہت سے
۴۷- پھرا - گھوما
۴۸- جب

ست گر جیہے وڈ داتا کو نہی سبھ سنیّ آہ لوک سبائیا
ست گر ملئے سچ پائیا جنھی وچہو آپ گوائیا
جن سچو سچ بجھائیا ۔۴

سلوک محلا ۱

گھڑیا سبھے گوپیا پہر کنّ گوپال
گہنے پؤن پانی بیسنتر چند سورج اوتار
سگلی دھرتی مال دھن ورتن سرب جنجال
نانک مسے گیان ونہونی کھا گیا جم کال ۱

محلا ۱

وائن چیلے نچن گر — پیر ہلائن پھیرن سر
اڈ اڈ راوا جھاٹے پائ — ویکھے لوگ ہسے گھر جائ
روٹیا کارن پورہ تال — آپ پچھاڑہ دھرتی نال
گاون گوپیا گاون کاہن — گاون سیتا راجے رام
نربھؤ نرنکار سچ نام — جا کا کیا سگل جہان
سیوک سیوہ کرم چڑاؤ — بھنی رین جنھا من چاؤ
سکھی سکھیا گر وی چار — ندری کرم لنگھائے پار
کولو چرکھا چکی چک — تھل وارولے بہت انت
لاٹو مادھانیا انگاہ — پنکھی بھوندیا لین ن ساہ
سوئے چاڑ بھوائی ئے جنت — نانک بھوندیا گنت ن انت
بندھن بندھ بھوائے سوئے — پئیے کرت نچے سبھ کوئے
نچ نچ ہسہ چلہ سے روئے — اڈ ن جاہی سدھ ن ہوئے
نچن کدن من کا چاؤ — نانک جن من بھؤ تنا من بھاؤ ۲

۱ جنابڑا
۲ ۔ کوئی نہیں
۳ سنیں
۴ ۔ سب لوگ
۵ ۔ جنوں نے
۶ ۔ اندر سے ۔ دل سے
۷ ۔ دوری ۔ انانیت
۸ ۔ دور کردی ۔ مشارق
۹ ۔ گھڑی ۔ ساعت
۱۰ ۔ گوالنیں ۔ کرشن کی سکھیاں
۱۱ ۔ پہر ٹپے دوری کے برابر
۱۲ ۔ کاہن ۔ کرشن کنہیا
۱۳ ۔ گوالا
۱۴ ۔ زیور
۱۵ ۔ آگ ۔ آتش
۱۶ چاند ۔ شب
۱۷ ۔ تمام ۔ زمین
۱۸ ۔ [illegible]
۱۹ ۔ [illegible]
۲۰ ۔ بھیس
۲۱ ۔ ٹھگے ۔ فریب خوردہ
۲۲ ۔ علم سے بغیر
۲۳ ۔ موت
۲۴ ۔ بجاتے ہیں (ساز وغیرہ)
۲۵ ۔ مرید
۲۶ ناچتے ہیں ۔ رقص کرتے ہیں
۲۷ ۔ پاؤں دے کر تال پر ۔ ہلاتے ہیں
۲۸ ۔ گھماتے ہیں ۔ سر دھنتے ہیں
۲۹ ۔ اڑ اڑ کر
۳۰ ۔ خاک ۔ گرد و غبار
۳۱ ۔ سر کے بالوں میں پڑتا ہے
۳۲ ۔ بنتے ہوئے
۳۳ ۔ روزی کے لئے ۔ پیٹ کی خاطر
۳۴ ۔ تال پر ناچتے ہیں ۔
۳۵ ۔ پٹکتے ہیں ۔ اپنے آپ کو
۳۶ ۔ زمین پر
۳۷ ۔ گوپی ۔ گوالنیں
۳۸ ۔ کرشن
۳۹ ۔ نڈر بے خوف
۴۰ ۔ جس کا

۴۱ ۔ بنایا ہوا ۔
۴۲ ۔ تمام جہاں
۴۳ ۔ یاد کرتے ہیں ۔ ورد کرتے ہیں ۔
۴۴ ۔ لطف و کرم سے بخشش و عنایت سے
۴۵ ۔ روح صعود کرتی ہے ۔ عالم بالا کی طرف
۴۶ ۔ بھیگی ہوئی ۔
۴۷ ۔ رات
۴۸ ۔ جن کے
۴۹ ۔ دل میں عشق و شوق الٰہی ہوتا ہے
۵۰ ۔ حکومت ۔ گورمت
۵۱ ۔ درس و تعلیم ۔
۵۲ ۔ لطف کرم
۵۳ ۔ یاد کرتی ہے ۔ نجات دلاتی ہے ۔
۵۴ ۔ کوہو
۵۵ ۔ پیر ضرر
۵۶ ۔ کمہار کا چکر جس پر وہ مٹی کے برتن بناتا ہے
۵۷ ۔ ریتیلے میدان
۵۸ ۔ ہوا کے بگولے
۵۹ ۔ لاشمار بے حد
۶۰ ۔ لدو
۶۱ ۔ مدھنی
۶۲ ۔ گیہوں کے دانے نشان
۶۳ ۔ پرندے
۶۴ ۔ پھرتے ۔ گھومتے
۶۵ ۔ سانس نہیں لیتے
۶۶ ۔ سولی پر چڑھا کر
۶۷ ۔ پھراتیں ۔ گھمائیں
۶۸ ۔ عام لوگوں کو
۶۹ ۔ پھرتے ہوئے ۔ گھومتے ہوئے ۔
۷۰ ۔ حساب و شمار میں نہیں آتے
۷۱ ۔ تیوہوں گرفتار
۷۲ ۔ پڑتے ہوئے
۷۳ ۔ پہلے جنم کے اعمال میں
۷۴ ۔ جانتے ہیں ۔ جاتے ہیں
۷۵ ۔ اڑ نہیں سکتے ۔
۷۶ ۔ سدھی یا کرامات جمع مانس نہیں ہوتی
۷۷ ۔ ناچنا ۔ کودنا ۔ رقص و سرور
۷۸ ۔ ڈر ۔ خوف خدا
۷۹ ۔ ان کے دل میں
۸۰ ۔ محبت عشق الٰہی

پَوڑی

ناؤ تیرا نرنکار ہے نا ءِ لے نرک نہ جائیے

جیؤ پنڈ سبھ تس دا دے کھاجے آکھ گوائیے

جے لوڑہِ چنگا آپنا کر پنّہ نیچ سدائیے

جے جروانا پرہرے جرّ ویس کریندی آئیے

کو رہے نہ بھری ایے پائیے

سلوک محلا - ۱

مسلماناں صفت شریعت پڑھ پڑھ کرہ بیچار

بندے سے جے پَوہِ وچ بندی ویکھن کو دیدار

ہندو سالاہی سالاہن درشن روپ اپار

تیرتھ نھاوہ ارچا پوجا اگر واس بہکار

جوگی سُن دِھیاون جیتے اکھ نام کرتار

سوکھم مورت نام نرنجن کایا کا آکار

ستی آمن سنتوکھ اپجے دینے کے ویچار

دے دے منگہہ سہسا گونا سوبھ کرہ سنسار

چوراں جاراں تے کوڑیاراں خاراباں دے کار

اک ہودا کھا ءِ چلہہ ایتھاؤ تنا بھی کائی کار

جل تھل جیا پُریا لوآ آکارا آکار

اوءِ جے آکھہہ سو توں ہے جانہہ تنا بھی تیری سار

نانک بھگتا بھکھ سالاہن سچ نام آدھار

سدا آنند رہہہ دن راتی گُن ونتیا پاچھار

۱۔ نام۔ اسمِ اعظم
۲۔ نام لینے سے
۳۔ دوزخ
۴۔ جان وجسم۔ روح و بدن
۵۔ اُس کا
۶۔ گھاٹیں
۷۔ کہہ کر
۸۔ جاتا ہے
۹۔ بھلائی اپنی ساتھی بنتی
۱۰۔ نیکی کرکے نجات سے
۱۱۔ اونچا ارتر
۱۲۔ گلوائیں
۱۳۔ اثر
۱۴۔ بڑھاپا
۱۵۔ ...
۱۶۔ بڑھاپے کی حالت
۱۷۔ کسی نہ کسی شکل میں آہی جاتی ہے۔
۱۸۔ کوئی رہتا نہیں بغیر زندہ نہیں رہ سکتا۔
۱۹۔ جب بھر جائے پر ہو جائے
۲۰۔ پانی۔ موازنہ ماپنے کا ایک ماپ جب پانی کا ماپ بھر جائے تو ایک سانس کا دانہ اس میں نہیں رہ سکتا
۲۱۔ مسلمانوں کیلئے
۲۲۔ صفت و ثنا
۲۳۔ شریعت۔ شرع
۲۴۔ پڑھ پڑھ کر
۲۵۔ ہو
۲۶۔ پڑیں
۲۷۔ بندگی دین، ضبط میں
۲۸۔ دیکھنے کیلئے
۲۹۔ صفت و ثنا
۳۰۔ کھٹ درشن۔ چھ درشن۔ چھ شاستر

۴۱۔ بے حد
۴۲۔ اشنان کریں۔ غسل کریں
۴۳۔ مورتی۔ چندن وغیرہ چھڑک کر پوجا و عبادت کرنا
۴۴۔ اگربتی (کی خوشبو)
۴۵۔ خوشبو
۴۶۔ تن سادھی
۴۷۔ احساس سے بالاتر
۴۸۔ جسم
۴۹۔ شکل و صورت
۵۰۔ سمی
۵۱۔ صدق و یقین
۵۲۔ پیدا ہو۔
۵۳۔ ہزار گونہ
۵۴۔ تعریف و توصیف
۵۵۔ دُنیا۔ دکِ عالم
۵۶۔ یار
۵۷۔ جھوٹے
۵۸۔ بُرے۔ بداعمال
۵۹۔ بُرے لوگ
۶۰۔ یہاں سے
۶۱۔ اُن کی
۶۲۔ وہی کام ہے
۶۳۔ دنیا و آسمان کے حصے
۶۴۔ اشکال
۶۵۔ خبر
۶۶۔ سرا۔ سہارا
۶۷۔ از صافِ سیدہ سے آراستہ
۶۸۔ خاکِ قدم۔ خاکِ پا۔

محلا - ۱

مِٹی مسلمان کی پیڑے پئی کمہار
گھڑ بھانڈے اِٹاں کیا جلدی کرے پکار
جَل جَل روَوَے بپڑی جھڑ جھڑ پوَہ انگیار
نانک جِن کرتے کارن کیا سو جانے کرتار - ۲

پؤڑی

بِن ستگُر کنے ن پایو بِن ستگُر کِنے ن پائیا
ستگُر وِچ آپ رکھیئون کر پرگٹ آکھ سُنائیا
ستگُر مِلیے سدا مُکت ہے جِن وِچہُ موہ چُکائیا
اُتم ایہہ بیچار ہے جِن سچے سِئو چت لائیا
جگ جیون داتا پائیا - ۶

سلوک محلا - ۱

ہؤ وِچ آئیا ہؤ وِچ گیا
ہؤ وِچ جمیا ہؤ وِچ مُوآ
ہؤ وِچ دِتا ہؤ وِچ لیا
ہؤ وِچ کھٹیا ہؤ وِچ گیا
ہؤ وِچ سچیار کوڑیار
ہؤ وِچ پاپ پُن وی چار
ہؤ وِچ نرک سُرگ اوتار
ہؤ وِچ ہسے ہؤ وِچ روَوے
ہؤ وِچ بھریئے ہؤ وِچ دھووے
ہؤ وِچ جاتی جنسی کھووے
ہؤ وِچ مورکھ ہؤ وِچ سیانا
موکھ مکت کی سار ن جانا
ہؤ وِچ مائیا ہؤ وِچ چھائیا
ہؤمے کر کر جنت اپائیا
ہؤمے بوجھے تا در سوجھے
گیان وِہونا کتھ کتھ لوجھے
نانک حکمی لکھیئے لیکھ
جیہا ویکھہہ تیہا ویکھ - ۱

۱۔ بس میں پڑی
۲۔ کمہار
۳۔ بنا کر
۴۔ مٹی کے برتن
۵۔ اینٹیں بنائیں
۶۔ نزیادہ کرتی ہے
۷۔ جل سڑ کر
۸۔ رہتی ہے
۹۔ بیچاری
۱۰۔ نہیں جانتا ہے
۱۱۔ کسی نے
۱۲۔ دکھا ہے
۱۳۔ دنیا کو حیات بخشنے والا
۱۴۔ خودی - انانیت
۱۵۔ پیدا ہوا
۱۶۔ مر گیا - فوت ہوا۔
۱۷۔ دیا
۱۸۔ کمایا
۱۹۔ سچا - راستگو
۲۰۔ جھوٹا - دروغگو
۲۱۔ گناہ
۲۲۔ نیکی
۲۳۔ دوزخ - بہشت
۲۴۔ پیدا ہوتا ہے
۲۵۔ ہنستا ہے
۲۶۔ آلودہ - ناپاک
۲۷۔ ذات
۲۸۔ جنس جماعت
۲۹۔ جبر - ستم
۳۰۔ سایہ - زہم زکمان
۳۱۔ لوگ - عوام
۳۲۔ علم سے عاری - امی - جاہل
۳۳۔ جھگڑتا ہے
۳۴۔ حکم سے
۳۵۔ جیسا
۳۶۔ ویسا

پئوڑی

سیو کیتی سنتوکھئی جنی سچو سچ دھیائیا
اونی مندے پیر ن رکھیو کر سکرت دھرم کمائیا
اونی دنیا تورے بندھنا ان پانی تھوڑا کھائیا
توں بخشیسی اگلا نت دیوہ چڑہہ سوائیا
وڈیائی وڈا پائیا ۔ ۷

سلوک محلا ۔ ۱

پڑھا برکھا تیرتھا تٹا میگھا کھیتاہ
دیپا لوآ منڈلا کھنڈا ور بھنڈاہ +
انڈج جیرج اتبھج کھانی سیتاہ
سو مت جانے نانکا سرا میرا جنتاہ
نانک جنت اپائے کے سمالے سبھناہ
جن کرتے کرنا کیا چنتا بھی کرنی تاہ
سو کرتا چنتا کرے جن اپائیا جگ

۱۔ خدمت کی
۲۔ صدق و یقین والوں نے
۳۔ جنہوں نے
۴۔ یاد کیا۔ عبادت کی
۵۔ انہوں نے
۶۔ بداعمال (کے راستہ پر)
۷۔ قدم نہ رکھا۔ گامزن نہ ہوئے۔
۸۔ نیک اعمال
۹۔ ایمان کی زندگی بسر کی
۱۰۔ توڑ ڈالے
۱۱۔ رسول کی پیروی
۱۲۔ غذا۔ روزی۔ خوراک
۱۳۔ فیض۔ بخشش کرتا ہے۔ کرم وعنایت کرتا ہے
۱۴۔ بہت زیادہ
۱۵۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۱۶۔ دیتا ہے
۱۷۔ بڑھتا ہے: اضافہ ہوتا ہے
۱۸۔ دگنا۔ چوگنا۔ زیادہ
۱۹۔ مدح سرائی۔ صفت وثنا سے
۲۰۔ بڑا۔ اللہ اکبر
۲۱۔ آدمیوں میں،
۲۲۔ درختوں
۲۳۔ مقامات سفر
۲۴۔ دریاؤں کے کنارے
۲۵۔ بادلوں
۲۶۔ کھیتوں
۲۷۔ براعظم۔ ایسی زمین جو دو طرف سے سمندر سے گھری ہوئی ہو
۲۸۔ فلک۔ عالم۔ تین عالم
۲۹۔ منڈل۔ کائنات کے حصے
۳۰۔ زمین کے حصے
۳۱۔ برہمنڈوں۔ دنیاؤں
+ ۔ وہ خداوند تعالیٰ تمام اشیاء مقامات، لوگوں میں موجود ہے
۳۲۔ انڈوں سے پیدا ہونے والے جاندار
۳۳۔ جیریا اول سے پیدا ہونے والا جاندار
۳۴۔ زمین سے پیدا ہونے والے کیڑے مکوڑے
۳۵۔ چار کھانیں چار قسم کے پیدا ہونے والے ذرائع
۳۶۔ پسینہ سے پیدا ہونے والے
۳۷۔ تیری
۳۸۔ آپ
۳۹۔ سمندروں
۴۰۔ پہاڑوں
۴۱۔ جانداروں
۴۲۔ مخلوقات
۴۳۔ پیدا کرکے
۴۴۔ سنبھالنا۔ حفاظت کرنا۔ پرورش کرنا
۴۵۔ سب کی
۴۶۔ جس
۴۷۔ قادر مطلق۔ مالک
۴۸۔ خالق کی
۴۹۔ فکر
۵۰۔ اسی کو

تِسُ جو ہاری سواسْت تس تس دینْیان ابھگ
نانک سچے نام بن کیا ٹکا کیا تگ ۔

محلا

لکھ نیکیا چنگیائیا لکھ پُنّا پروان
لکھ تپ اُپر تیرتھا سہج جوگ بیبان
لکھ سورتن سنگرام رن مہہ چھُٹہہ پران
لکھ سُرتی لکھ گیان دھیان پڑیہہ پاٹھ پُران
جن کرتے کرنا کیا لکھیا آون جاون
نانک متی مِتھیا کرم سچا نیشان ۔ ۲

پوڑی

سچا صاحب ایک تو جن سچو سچ ورتایا
جس توں دیہہ تس ملے سچ تا تنی سچ کمائیا
ست گور ملیئے سچ پایا جن کے ہردے سچ وسایا
مورکھ سچ ن جانّی منمکھی جنم گوایا
وچ دنیا کاہے آیا ۔ ۸

سلوک محلا ۱

پڑھ پڑھ گڈی لدی آہ پڑھ پڑھ بھری اے ساتھ
پڑھ پڑھ بیڑی پائی اے پڑھ پڑھ گڈی آہ کھات
پڑی اہ جیتے برس برس پڑی آہ جیتے ماس
پڑی اے جے تی آرجا پڑی اے جیتے سانس
نانک لیکھے اِک گل ہور ہوَمے جھکنا جھاکھ ۔ ۱

۱۔ اُسکو
۲۔ نمسکار۔ سلام
۳۔ خیر و سلامتی
۴۔ دیوان۔ دربار۔ درگاہ
۵۔ نہ ٹوٹنے والا۔ اٹل۔ قائم و دائم
۶۔ ٹیکہ۔ تلک۔ قشقہ
۷۔ جنیئو۔ زنار
۸۔ نیک اعمال
۹۔ اوصاف حمیدہ۔ نیک خصائل
۱۰۔ سخاوت
۱۱۔ فرض کئے گئے۔ منظور و مقبول۔ سمجھے گئے۔
۲۔ ریاضت
۱۲۔ مقامات مقدسہ پر
۱۳۔ بیابان
۱۴۔ بہادری۔ جوانمردی۔ شجاعت
۱۵۔ میدان جنگ کی
۱۶۔ لڑائی۔ جنگ
۱۷۔ میں
۱۸۔ جان بھی جائے۔ دم توڑ جائیں
۱۹۔ مرتیل رعیتوں کے پاٹھ
۲۰ پڑھیں
۲۱۔ آنا جانا۔ پیدا ہونا اور مرنا
۲۲۔ عقل۔ ادراک
۲۳۔ محض افسانہ۔ جھوٹی۔

۲۴۔ بخشش و عنایت۔ لطف و کرم
۲۵۔ نشان بلند۔ پروانہ
۲۶۔ جب۔ تب ہی
۲۷۔ دل میں
۲۸۔ بسایا۔ جاگزیں کیا
۲۹۔ ضائع کیا۔ گنوایا۔
۳۰۔ کس نے
۳۱۔ پڑھ پڑھ کر
۳۲۔ جھگڑوں۔ بے لادیں
۳۳۔ قافلے
۳۴۔ کشتیوں میں
۳۵۔ بحر میں
۳۶۔ گڑھے۔ غلہ رکھنے کے بھنڈار
۳۷۔ جتنے
۳۸۔ ماہ۔ مہینے
۳۹۔ عمر۔ سن
۴۰۔ یہ سانس
۴۱۔ حساب میں آنے والی۔ شمار کی جانے والی
۴۲۔ ایک ہی بات
۴۳۔ دوسری۔ دیگر
۴۴۔ خودی۔ ذاتیت
۴۵۔ جھک مارنا۔ فضول باتیں۔ مغز سوزی۔

لکھ لکھ پڑھیا تیتا کڑیا
بہہ بھیکھ کیا دیتی دُکھ دیا
اَن نہ کھایا ساد گوائیا
بستر نہ پہرے اَہ نس کہرے
جگ اوپے تانا آپنا کیا کمانا
مُوڑ کو اندھے پت گوائی
وہے بنیانی مڑی مساقی
ست گرت بھیٹے سو سکھ پائے
نانک ندر کرے سو پائے

بہہ تیرتھ بھوئیا تیتھو نوئیا
سہہ و نے جیا آپنا کیا
بہ دُکھ پائیا دُوجا بھائیا
موَن وگوتا کیُو جاگے گُربن سُتیا
ال نہ کھائی سر چھائی پائی
دِرن ناوے کچھ تھاءِ ن پائی
اندھ ان جانے پھر پچھتانی
ہر کا نام من و سائے

آس اندیسے تے نہہ کیول ہومے شبد جلائے

پوڑی

بھگت تیرے من بھاودے در سوہن کیرت گاودے
نانک کرما باہرے در ڈھوءِ نہ لہنی دھاودے
اِک مُول نہ بجھن آپنا اَن ہودا آپ گنائیدے
ہوؤ ڈھاڈھی کا نیچ جات ہور اُتم جات سدائیدے
تن منگا جے تجھے دھیائیدے ۔ ۹

سلوک محلا

کوڑ راجا کوڑ پرجا کوڑ سبھ سنسار
کوڑ منڈپ کوڑ ماڑی کوڑ بیسن ہار
کوڑ سوئنا کوڑ رُپا کوڑ پیہنن ہار
کوڑ کائیا کوڑ کپڑ روپ اپار

۱۔ اُتنا ہی
۲۔ جلا۔ جُھلسا
۳۔ بہت سے
۴۔ گھوما پھرا۔ زیارت کی
۵۔ اتنا ہی
۶۔ کائیں کائیں کرنے لگا۔ فضول بکواس کی
۷۔ بھیس
۸۔ جسم کو
۹۔ برداشت
۱۰۔ اے جانِ من
۱۱۔ غلہ۔ روئی
۱۲۔ قدرت
۱۳۔ ماسوا خدا کے۔ دوسری محبت
۱۴۔ کپڑے۔ پارچات
۱۵۔ پہنے
۱۶۔ دن۔ رات۔ شب و روز
۱۷۔ قہر میں۔ تکلیف میں
۱۸۔ خاموشی۔ بالکل نہ بولنا
۱۹۔ ذلیل و خوار ہوا۔ گمراہ ہوا۔
۲۰۔ کیسے
۲۱۔ سو گیا۔ خواب میں محو۔ خوابیدہ
۲۲۔ پاؤں سے ننگا
۲۳۔ گندگی۔ غلاظت
۲۴۔ راکھ۔ سر پر راکھ ڈالی
۲۵۔ عزت گنوائی
۲۶۔ بغیر نام کے
۲۷۔ کوئی مقام حاصل نہ کیا
۲۸۔ بیابان میں
۲۹۔ قبرستان میں کر شمشان بھومی میں
۳۰۔ اندھا۔ جاہل۔ ناداں
۳۱۔ سے ملے
۳۲۔ بے بہا سے
۳۳۔ نظرِ کرم
۳۴۔ امید و بیم
۳۵۔ عاری۔ ننگ

۳۶۔ خودی۔ انانیت۔ تکبر
۳۷۔ دل پسند۔ اچھے لگتے ہیں
۳۸۔ درگاہِ الٰہی سے
۳۹۔ خوبصورت دکھائی دیتے ہیں۔
۴۰۔ مدح سرائی کرتے۔ صفت و ثنا کرتے
۴۱۔ بدبخت۔ بدقسمت۔
۴۲۔ آسرا۔ سہارا۔ پناہ
۴۳۔ نہیں لیتے۔ انہیں پناہ نہیں ملتی
۴۴۔ بھٹکتے رہتے ہیں۔
۴۵۔ اصل۔ اصلیت
۴۶۔ نہیں سمجھتے
۴۷۔ بغیر کچھ حاصل کئے۔ اوصافِ حمیدہ سے عاری
۴۸۔ شمار کرتے ہیں
۴۹۔ یہ
۵۰۔ مدح سرائی
۵۱۔ اپنے ذات کا
۵۲۔ دوسرے
۵۳۔ اپنے ذات کے
۵۴۔ کہلواتے ہیں
۵۵۔ اُن کو
۵۶۔ مانگتا ہوں
۵۷۔ جو
۵۸۔ یاد کرتے ہیں۔ عبادت کرتے ہیں۔
۵۹۔ جھوٹ
۶۰۔ رعایا
۶۱۔ چھت سے کھلا مقام
۶۲۔ محل
۶۳۔ بیٹھنے والا۔ مکین
۶۴۔ سونا
۶۵۔ چاندی
۶۶۔ پہننے والا۔ مذہب تن کرنے والا
۶۷۔ جسم
۶۸۔ کپڑے۔ لباس
۶۹۔ بے حد خوبصورت۔ حسن و جمال والے۔

کُوڑ میاں کوڑ بی بی کھپ ہو پرکھار — کُوڑ کُوڑے نیہہ لگا وِسریا کرتار
کِس نال کیچے دوستی سبھ جگ چلن ہار — کُوڑ مِٹھا کُوڑ ماکھیو کوڑ ڈوبے پُور
نانک وکھانے بینتی تدھ باجھ کُوڑو کوڑ ۔۱

محلا ۔ ۱

سچ تا پرجانی اے جا رِدے سچا ہوئے
کُوڑ کی مل اُترے تن کرے ہچھا دھوئے
سچ تا پرجانی اے جا سچ دھرے پیار
ناؤ سُن من رہسی اے تا پائے موکھ دُوار
سچ تا پرجانی اے جا جُگت جانے جیو
دھرت کائیا سادھ کے وِچ دے کرتا بیو
سچ تا پرجانی اے جا سکھ سچی لیے
دئیا جانے جیا کی کچھ پُن دان کرے
سچ تا پرجانی ا ۔ جا آتم تیرتھ کرے نواس
گرو نو پچھ کے بہہ رہے کرے نواس
سچ سبھنا ہوئے دارو پاپ کڈھے دھوئے
نانک وکھانے بینتی جِن سچ پلے ہوئے ۔ ۲

پَوڑی

دان مہنڈا تلی خاک جے مِلے تا مستک لائی اے
کُوڑا لالچ چھڈی اے ہوئے اک من الکھ دھیائی اے
پھل تیوہو پائی اے جیہی کار کمائی اے
جے ہووے پُورب لکھیا تا دھوڑ تنا دی پائی اے
مت تھوڑی سیو گوائی اے ۔ ۱۰

۱۔ جھوٹ
۲۔ خاوند
۳۔ بیوی ۔ عورت
۴۔ دنیوی لذات میں مستغرق ہو کر
۵۔ خوار ۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں
۶۔ جھوٹے
۷۔ پیار ۔ محبت
۸۔ بھول گیا۔
۹۔ کریں
۱۰۔ مٹنے والا : فنا ہونے والا
۱۱۔ شہر
۱۲۔ کشتی میں سوار لوگوں کا مجموعہ
۱۳۔ کہتا ہے ۔ بیان کرتا ہے ۔
۱۴۔ عرض ۔ استدعا
۱۵۔ بغیر ۔
۱۶۔ جھوٹ ہی جھوٹ
۱۷۔ تب ہی
۱۸۔ سمجھیں
۱۹۔ اگر
۲۰۔ دل میں
۲۱۔ گندگی ۔ غلاظت
۲۲۔ سب
۲۳۔ اچھا
۲۴۔ رہے
۲۵۔ خوش ہو ۔ شاد و مسرور ہو
۲۶۔ اگر حاصل کرے
۲۷۔ نجات کا دروازہ
۲۸۔ تدبیر ۔ طریقہ ۔ ڈھنگ ، رستے کا
۲۹۔ دھرتی ۔ زمین
۳۰۔ جسم
۳۱۔ پل پلا کر اور سنوار کر
۳۲۔ بیج
۳۳۔ لعنت
۳۴۔ ترس ۔ رحم
۳۵۔ جانداروں پہ
۳۶۔ کرم و سخاوت
۳۷۔ روح کا مقام مقدس
۳۸۔ رہائش
۳۹۔ بیٹھ
۴۰۔ علاج
۴۱۔ گناہ
۴۲۔ دھو کر صاف کر ڈالے
۴۳۔ پاس
۴۴۔ سخاوت
۴۵۔ میرا
۴۶۔ خاک قدم ۔ خاک پا
۴۷۔ پیشانی
۴۸۔ چھوڑیں
۴۹۔ یکسوئیت سے موت سے
۵۰۔ حواس خمسہ سے بالاتر
۵۱۔ یاد کریں ۔ عبادت کریں۔
۵۲۔ اسی طرح کا ۔ ویسا ہی
۵۳۔ جیسی ۔ جیسا
۵۴۔ کام ۔ عمل ۔ دھن
۵۵۔ کریں
۵۶۔ پچھلے جنم کا
۵۷۔ خاک پا
۵۸۔ اُن کی
۵۹۔ عقل ادراک
۶۰۔ خدمت
۶۱۔ گنوا ایسی کھو بیٹھیں

سلوک محلا ۔ ۱

سچ کال کوڑ ورتیا کل کالکھ بیتال
بیؤ بیج پت لے گئے اب کیؤ اگوے دال
جے اک ہوئے تا اگوے رتی ہوئے ت ہوئے
نانک باہرے باہرا کو رے رنگ ن سوئے
بھے وچ کھنب چڑھائی اے سرم پاہو تن ہوئے
نانک بھگتی جے رپے کوڑے سو ن کوئے ۔ ۱

محلا ۔ ۱

لب پاپ دوئے راجا مہتا کوڑ ہوآ سکدار
کام نیب سد پچھی اے بہہ بہہ کرے بیچار
اندھی رعیت گیان وہونی بھاہ بھرے مردار
گیانی نچہ واجے واوہ روپ کرہ سیگار
اوچے کوکہ واداگا وہ جودھا کا وی چار
مورکھ پنڈت حکمت حجت سنجے کرہ پیار
دھرمی دھرم کرہ گاواوہ منگہہ موکھ دوار
جتی سداوہ جگت ن جانہہ چھڈ بہہ گھر بار
سبھ کو پورا آپے ہووے گھٹ ن کوئی آکھے
پت پروانا پچھے پائی اے تا نانک تولیا جاپے ۔ ۲

محلا ۔ ۱

ودی سو وجگ نانکا سچا ویکھے سوئے   سبھنی چھالا مار یا کرتا کرے سو ہوئے
اگے جات ن جور ہے اگے جیو نوے   جن کی لیکھے پت پوے چنگے سیئی کے

۱۔ قحط
۲۔ جھوٹ
۳۔ پھیلا ہوا ہے
۴۔ کالجگ نہیں
۵۔ گناہوں کی سیاہی
۶۔ عبودت ۔ مُردہ
۷۔ بیج
۸۔ بیچ کر
۹۔ بیچے ۔ عزت وآبرو
۱۰۔ کیسے کس طرح
۱۱۔ پیدا ہو
۱۲۔ ذو بھی ر دکر
۱۳۔ اگر
۱۴۔ ثابت ہو
۱۵۔ تب ہی
۱۶۔ پیدا ہو
۱۷۔ موسموں میں سے
۱۸۔ موسم موافق ہو
۱۹۔ کلف ۔ لاگ
۲۰۔ بغیر
۲۱۔ رنگ نہیں چڑھتا
۲۲۔
۲۳۔ کبھی چڑھانا
۲۴۔ محنت و تردد
۲۵۔ جسم
۲۶۔ رنگا جائے ۔ موت ۔
۲۷۔ شوبھا ۔ خوبصورتی
۲۸۔ لالچ ۔ حرص و ہوا
۲۹۔ گناہ
۳۰۔ دولو
۳۱۔ وزیر ۔ مشیر
۳۲۔ شقدار ۔ سردار ۔ سپہ سالار
۳۳۔ حرص و ہوا
۳۴۔ نائب ۔ وزیر
۳۵۔ صلاح و مشورہ
۳۶۔ علم سے عاری ۔ بے علم ۔ بیوقوف
۳۷۔ آگ

۳۸۔ ناچتے ہیں
۳۹۔ ساز بجاتے ہیں
۴۰۔ مختلف بھیس میں ظاہر ہوتے ہیں ۔
۴۱۔ سنگار
۴۲۔ اونچی آواز میں بولتے گاتے ہیں ۔
۴۳۔ جستجو تحقیق کرتے ہیں ۔ قرأتوں قصے (دوائیں) گاتے ہیں ۔
۴۴۔ بہادروں کی بات سناتے ہیں ۔
۴۵۔ علم و ہنر کی لیلیں دیتے ہیں ۔
۴۶۔ اندوختہ ۔ مال و دولت جمع شدہ
۴۷۔ پیار کرتے ہیں ۔
۴۸۔ نیک آدمی
۴۹۔ نیکی تو کرتے ہیں ۔ نیک کام تو کرتے ہیں ۔
۵۰۔ (نیکی) گنوا بیٹھتے ہیں ۔
۵۱۔ مانگتے ہیں ۔ چاہتے ہیں
۵۲۔ نجات
۵۳۔ صدیق کہلواتے ہیں ۔
۵۴۔ طریقہ و بابتہ نہیں جانتے
۵۵۔ چھوڑ بیٹھتے ہیں ۔ ترک کر دیتے ہیں ۔
۵۶۔ اہل و عیال کو
۵۷۔ کم ۔ کمتر
۵۸۔ کوئی نہیں لیتا ۔
۵۹۔ عزت و آبرو
۶۰۔ سند
۶۱۔ ایک پلڑے میں ڈالیں
۶۲۔ جو واقع ہوئی
۶۳۔ وہی
۶۴۔ ظاہر ہوگی ۔
۶۵۔ سب نے
۶۶۔ جھلائیں سکائیں
۶۷۔ وہی ہوتا ہے
۶۸۔ ذات
۶۹۔ زور ۔ طاقت
۷۰۔ روحیں
۷۱۔ نئی ہیں
۷۲۔ عزت ہو
۷۳۔ وہی اچھے ہیں ۔

پوڑی

دُھر کرم جِنا کو تدھ پائیا تا تِنی خصم دھیائیا
اینا جنتا کے وس کِچھ ناہی تدھ ویکی جگت اپائیا
اِکنا نوں توں میل لیہہ اِک آپہو تدھ کھوائیا
گُر کرپا تے جانیا جِتھے تدھ آپ بجھائیا
سہجے ہی سچ سمائیا ۔ ۱۱

سلوک محلا ۔ ۱

دُکھ دارو سُکھ روگ بِھیا جا سُکھ تام نہ ہوئی
تو کرتا کرنا مَے ناہی جا ہَوْ کری نہ ہوئی
بلہاری کُدرت وسیا ۔ تیرا انت نہ جائی لکھیا ۔۱۔ رہاؤ
جات مہ جوت جوت مہ جاتا اکل کلا بھرپور رہیا
تو سچا صاحب صِفت سوالیو جن کیتی سو پار پیا
کہہ نانک کرتے کیا باتا جو کِچھ کرنا سُو کر رہیا ۔ ۲

۱۔ روزِ ازل سے
۲۔ بخشش
۳۔ جن پہ
۴۔ قسمت
۵۔ دکرم، کیا
۶۔ تب
۷۔ انہوں نے ہی
۸۔ خاوند ۔ خداوند
۹۔ یاد کیا ۔
۱۰۔ ان لوگوں کے بس میں کچھ نہیں
۱۱۔ رنگارنگ کا ۔ انواع واقسام کا دجہان،
۱۲۔ پیدا کیا
۱۳۔ کچھ لوگوں کو
۱۴۔ ملا لیتا ہے ۔ داخل کرلیتا ہے ۔
۱۵۔ گم کیا ۔ محروم کیا ۔
۱۶۔ علاج ۔ دوا
۱۷۔ بیماری
۱۸۔ جب ۔ جہاں
۱۹۔ طمع ۔ حرص، ہوا
۲۰۔ میں
۲۱۔ خودی ۔ تکبر
۲۲۔ قربان جاؤں ۔ صدقے جاؤں
۲۳۔ قدرت ۔ کائنات
۲۴۔ قدآور
۲۵۔ سمجھا نہیں جاتا
۲۶۔ ذات
۲۷۔ فوراً ہی
۲۸۔ ایسی طاقت جسکو ہنر وفن کی ضرورت نہیں فن کے بغیر فنکاری
۲۹۔ لبریز
۳۰۔ توصیف وثنا
۳۱۔ گنج خزانہ
۳۲۔ پار ہوا ۔ نجات حاصل کرلی
۳۳۔ باتیں ۔ کرشمے
۳۴۔ وہی ۔

محلا - ۱

کنبھے بدھا جل رہے جل بن کنبھ ن ہوءِ
گیان کا بدھا من رہے گر بن گیان ن ہوءِ - ۵

پوڑی

پڑھیا ہووے گناگار تا اومی سادھ ن ماریٔ اے
جیہا گھالے گھالنا تے ویسے ہو ناؤ پچاریٔ اے
ایسی کلا - ن کھیڈیٔ اے جت درگہ گیا ہاریٔ اے
پڑیا اتے اومیا وِی چار اگے وِی چاریٔ اے
موہ چلے سواگے ماریٔ اے - ۱۲

سلوک محلا - ۱

نانک میر سر یر کا اِک رتھ اِک رتھواہ +
جگ جگ پھیر وٹای اہ گیانی بجھے تاہ
ست جگ رتھ سنتو کھ کا دھرم اگے رتھواہ
ترتیے رتھ جتے کا جور اگے رتھواہ
دواپر رتھ تپے کا ست اگے رتھواہ
کلجگ رتھ اگن کا کوڑ اگے رتھواہ

محلا - ۱

سیام کہے ستمبر سوامی سچ مہ آچھے ساچ رہے سبھ کو سچ سماوے
رگ کہے رہیا بھرپور رام نام دیوا مہ سور
نا ؤ لئے پراچھت جاہِ نانک تو موکھنتر پاہِ

۱۔ گھڑا۔ مٹکے میں
۲۔ بند سا ہوا۔ بند
۳۔ پانی
۴۔ بغیر
۵۔ علم عرفان
۶۔ پڑھا ہوا۔ عالم۔ خوانده
۷۔ گنہگار
۸۔ امّی۔ ناخوانده
۹۔ درویش
۱۰۔ جیا
۱۱۔ کام کرے۔ عمل کرے۔ محنت کرے۔
۱۲۔ دنیا ہی
۱۳۔ پکارا جاتا ہے۔ مشہور ہو جاتا ہے۔
۱۴۔ نکیل: نکھیں
۱۵۔ جس سے
۱۶۔ منہ زور
۱۷۔ وہ دوسرے جہاں جاکر منہ کی کھاتا ہے۔
۱۸۔ سب سے بڑا منکہ (مالا کا)
۱۹۔ جسم کا
۲۰۔ گاڑی
۲۱۔ گاڑی بان
+ جیسے مالا میں ایک بڑا منکہ ہوتا ہے۔ اسی طرح جسم ایک رتھ یا گاڑی ہے اور اسکا ایک چلانے والا گاڑی بان ہے
۲۲۔ ہر نئے دور میں۔ ہر زمانے میں۔ چار یگ مانے گئے ہیں۔
ست جگ۔ ترتیا۔ دواپر۔ کلجگ۔
۲۳۔ پھیرا کر
۲۴۔ بدلے جاتے ہیں۔
۲۵۔ عالم۔ عارف
۲۶۔ اس بات کو سمجھتے ہیں
۲۷۔ صبر و یقین
۲۸۔ ایمان
۲۹۔ صدق و حق
۳۰۔ زور۔ طاقت
۳۱۔ تپ۔ ریاضت
۳۲۔ سچ۔ حق
۳۳۔ آگ۔ آتش
۳۴۔ جھوٹ۔ دروغ
۳۵۔ سام وید۔ چار ویدوں میں سے ایک۔ یہ ست جگ کا وید مانا جاتا ہے۔
۳۶۔ سفید پوشاک والا۔ ہنس اوتار۔ وشنو سام وید کا مالک وشنو مانا جاتا ہے۔
۳۷۔ آتا ہے۔ پیدا ہوتا ہے۔
۳۸۔ (سچ میں ہی) زندگی بسر کرتا ہے،
۳۹۔ اور تمام سچ میں ہی محو ہو جاتے ہیں۔
۴۰۔ رگ وید
۴۱۔ ہر جگہ موجود
۴۲۔ دیوتاؤں میں
۴۳۔ سورج۔ آفتاب
۴۴۔ نام لینے سے
۴۵۔ گناہ۔ دور ہو جاتے ہیں۔
۴۶۔ تب
۴۷۔ نجات پاتا ہے۔

جُگ مہ جوڑ چھلی چندراول کاہن کرِسن جادم بھیا
پارجات گوپی لے آئیا بندرابن مہ رنگ کیا
کل مہ بید اتھربن ہوا ناو خدائی اللہ بھیا
نیل بستر لے کپڑے پہرے ترک پٹھانی عمل کیا

چارے وید ہوئے سچیار | پڑھہ گنہ تن چار وچار
بھاؤ بھگت کر نیچ سداۓ | تو نانک موکھنتر پاۓ ۲-

پوڑی

ستگر وِٹہ واریا جت ملیۓ خصم سمالیا
جن کر کرپا دیا گیان انجن دیا انہی نیتری جگت نہالیا
خصم چھوڑ دوجے لگے ڈُبے سے ونجاریا
ستگرو ہے بوہتھا ورلے کنے وی چاریا
کر کرپا پار اُتاریا ۱۳-

سلوک محلا ۱

سِمل رکھ سرائرا ات دیرگھ ات مچ
او ج آوہ آس کر جاہ نراسے کت
پھل پھکے پھل بکبکے کم نہ آوہ پت
مٹھت نیوی نانکا گن چنگیائیا تت
سبھ کو نوے آپ کو پر کو نوے نہ کوءِ
دھر تارا جو تولیۓ نوے سو گورا ہوءِ
اپرادھی دونا نوے جو ہنتا مرگاہ
سیس نواۓ کیا تھیۓ جا رِدے کسدھے جاہ ۱-

۱۔ بخرد ید۔ دوآپر جگ کار ید
۲۔ زور سے
۳۔ نقاب یا۔ فریب دے دیا
۴۔ جنیلا دن نام کی ایک گوپی (گوالن)
۵۔ کرشن کنہیا
۶۔ یادو (خاندان کا)
۷۔ ہوا تھا۔ دوآپر جگ میں یادو خاندان کا کرشن کا جنم ہوا۔
۸۔ دوسری ذات کی یا طوبے کا درخت کہتے ہیں کہ کرشن اپنی گوپی ست بھاما کے لئے اندر کے باغ سے پارجات نامی درخت لے آیا تھا۔ اس درخت پر ہر وہ پھل لگتا ہے جو کوئی چاہتا ہے۔
۹۔ کلجگ میں
۱۰۔ دید
۱۱۔ اقتر دید
۱۲۔ نام خدا
۱۳۔ اللہ ہو گیا۔ اسلام کی اشاعت کی طرف اشارہ ہے
۱۴۔ نیلے کپڑے
۱۵۔ پہنے۔ زیب تن کئے
۱۶۔ ترک پٹھانوں کا۔ سلطانی
۱۷۔ معمولی۔ عملداری۔ حکومت
۱۸۔ سچے ثابت ہوئے
۱۹۔ (جو لوگ انہیں) پڑھتے اور سوچتے ہیں۔
۲۰۔ نیک اور بد اعمال کی تمیز ہوتی ہے
۲۱۔ پریما بھگتی۔ عشق عبادت
۲۲۔ کہلوائے
۲۳۔ نجات پاتا ہے
۲۴۔ یہ
۲۵۔ قربان ہوا۔ صدقے ہوا۔
۲۶۔ جس کے ملنے سے
۲۷۔ مالک۔ خداوند
۲۸۔ یاد کیا
۲۹۔ نصیحت۔ تلقین
۳۰۔ علم کا سرمہ۔ کحل البصر
۳۱۔ ان آنکھوں سے
۳۲۔ دیکھا
۳۳۔ چھوڑ کر
۳۴۔ دوسرے کے تابع ہوئے
۳۵۔ ڈوبے۔ ڈوب گئے۔
۳۶۔ وہ بیوپاری۔ سوداگر

۳۸۔ کسی خاص نے
۳۹۔ سمجھا۔ معلوم کیا
۴۰۔ مہربانی۔ لطف و کرم
۴۱۔ سمل کا درخت
۴۲۔ تیر سیا سیدھا
۴۳۔ گھنا۔ پھیلا ہوا۔ سایہ دار۔ لمبا
۴۴۔ بہت موٹا۔
۴۵۔ وہ (پنچھی۔ پرندے)
۴۶۔ امید کر۔ پُر امید
۴۷۔ جاتے ہیں
۴۸۔ مایوس
۴۹۔ کیوں۔ کیسے۔ کدھر
۵۰۔ پھیکے
۵۱۔ پھول
۵۲۔ بغیر کسی مزے کے
۵۳۔ کام نہیں آتے
۵۴۔ بات اپنے
۵۵۔ مخلص
۵۶۔ حلم و انکسار
۵۷۔ نیک اوصاف۔ اوصاف حمیدہ
۵۸۔ اصلیت۔ بخور
۵۹۔ جھکتے ہیں۔ شکر ہوتے ہیں سلام کرتے ہیں
۶۰۔ اپنے لئے۔ غرض کے لئے۔
۶۱۔ دوسرے کو
۶۲۔ ترازو
۶۳۔ تولیں
۶۴۔ بھاری۔ وزن دار
۶۵۔ گنہگار
۶۶۔ دُگنا
۶۷۔ جیسے۔ بسترے
۶۸۔ مارنے والا۔ شکاری۔ صیاد۔
۶۹۔ ہرنوں (کا شکار کرنے والا)
۷۰۔ سر جھکانے سے
۷۱۔ کیا ہوتا ہے۔ بے معنی ہے
۷۲۔ سب کہ
۷۳۔ دل میں
۷۴۔ کھوٹ۔ گندگی۔ غلاظت
۷۵۔ جاتا ہے گھومتا پھرتا ہے۔

پڑھ پُتک سندھیا بادنگ ۔ سِل پُوجس بگل سمادھنگ
مُکھ جھوٹھ بِبھوکھن سارنگ ۔ ترَے پال تِہال بِچارنگ
گل مالا تِلک لِلاٹنگ ۔ دوءِ دھوتی بستر کپائنگ
جے جانس برہمنگ کرمنگ ۔ سبھ پھوکٹ نِسچو کرمنگ
کہُ نانک نِہچو دھیاوَے ۔ وِن ست گُر واٹ نہ پاوَے -۲-

پوڑی

کپڑ رُوپ سُہاونا چھڈ دُنیا اندر جاونا
منّدا چنگا آپنا آپے ہی کیتا پاونا
حُکم کیئے من بھاوندے راہ بھیڑے اگے جاونا
ننگا دوزک چالیا تاں دِسے کھرا ڈراونا
کر اوگن پچھوتاونا - ۱۴ -

سلوک محلا -۱

دئیا کپاہ سنتوکھ سُوت جت گنڈھی ست وٹ
اِہ جنیُو جیء کا ہئی تا پانڈے گھت
نہ اِہ تُٹے نہ مل لگے نہ اِہ جلے نہ جاءِ
دھن سو مانس نانکا جو گل چلے پاءِ
چوکڑ مُل انائیا بہہ چوکے پائیا
سِکھا کن چڑھائیا گُر براہمن تھیا
اوہ مُوآ اوہ جھڑ پیا ویتگا گیا

۱۔ کُتُبِ مقدس
۲۔ شام کے وقت خاص کلام پڑھنا
۳۔ مت دیکھیں
۴۔ پتھر کی مورتی (بُت
۵۔ پوجتے ہیں
۶۔ بگلے کی طرح
۷۔ صورت میں بیٹھتے ہیں۔ سادھی لگاتے ہیں
۸۔ مُنہ میں جھوٹ۔ جھوٹ بولتے ہیں
۹۔ گہنے۔ زیورات۔ پوشاک
۱۰۔ اعلا۔ بہترین
+ اعلا لباس زیبِ تن کئے ہوتے ہیں
۱۱۔ تین بہ دل والی (گائتری منتر)
۱۲۔ تین وقت
۱۳۔ پڑھتے ہیں
۱۴۔ گلے میں مالا
۱۵۔ ٹیکہ۔ قشقہ
۱۶۔ پیشانی پر۔ ماتھے پر۔
۱۷۔ کپڑے
۱۸۔ کانوں کے نزدیک۔ شانوں پر۔ ہندسیا گائتری منتر
پڑھتے وقت کندھوں پر کپڑا رکھنا مذہبی رسم ہے۔
۱۹۔ اگر
۲۰۔ جانتا۔ معلوم ہوتا
۲۱۔ برہم کے۔ خدا کو پسندیدہ
۲۲۔ اعمال
۲۴۔ تمام منتوں سے بے معنی
۲۵۔ یقین۔ ایقان
۲۶۔ صدق و یقین سے
۲۷۔ یاد کرے
۲۸۔ بغیر
۲۹۔ راستہ۔ راہِ راست
۳۰۔ روح کا یہ لباس۔ جسم
۳۱۔ خوبصورت
۳۲۔ بُرا۔ اچھا۔ نیک و بد
+ ۔ اپنے نیک و بد اعمال کی جزا و سزا خود ہی پائیگا۔
۳۳۔ کئے
۳۴۔ ناپسند
۳۵۔ تنگ و راستے
۳۶۔ دوسرے کے جیب میں جانا ہوگا
۳۷۔ دوزخ
۳۸۔ چلا
۳۹۔ تب

۴۰۔ دکھائی دیتا ہے۔ نظر آتا ہے
۴۱۔ بہت۔ از حد
۴۲۔ خوفناک
۴۳۔ گناہ (کرنے کے بعد)
۴۴۔ پچھتانا۔ افسوس کرنا (کس کام کا؟)
۴۶۔ رحم و کرم
۴۷۔ کپاس
۴۸۔ صبر و یقین
۴۹ دھاگا
۵۰۔ سبق و ایمان
۵۱۔ گانٹھیں
۵۲۔ حق و صداقت
۵۳۔ دوہرا کر
۵۴۔ زنّار
۵۵۔ انسان
۵۱۔ اگر ہے (تمہارے پاس)
۵۲۔ تب
۵۳۔ اے پنڈت۔ اے پنڈت
۵۴۔ ڈال میرے گلے میں
۵۵۔ یہ
۵۶۔ ٹوٹے
۵۷۔ گندگی۔ غلاظت
۵۸۔ گم ہو۔ ضائع ہو
۵۹۔ خوش قسمت
۶۰۔ انسان۔ آدمی
۶۱۔ گلے
۶۲۔ ڈال کر جانے
۶۳۔ چار کوڑی کا
۶۴۔ مول۔ قیمت کا
۶۵۔ منگوایا
۶۶۔ بیٹھ کر
۶۷۔ رسوئی کی حدود میں
۶۸۔ نصیحت۔ منتر
۶۹۔ کانوں میں
۷۰۔ دی۔ پھونکا
۷۱۔ ہوا۔ برہمن گورو بنا
۷۲۔ وہ زنّار پہننے والا آدمی
۷۳۔ مرگیا
۷۴۔ وہ زنّار
۷۵۔ گرگیا۔ الگ ہوگیا
۷۶۔ بغیر دھاگے کے [illegible]

محلا ۔ ۱

لکھ چوریا لکھ جاریا لکھ کوڑیا لکھ گال
لکھ ٹھگیا پہنامیا رات دِنس جیئ نال
تگ کپاہو کتی اَے بامن وٹے آء
کوہ بکرا رِن کھائیا سبھ کو آکھے پاء
ہوء پرانا سٹی اَے بھی پھر پائی اَے ہور
نانک تگ نَ تٹئی جے تگے ہووے جور ۔ ۲

محلا ۔ ۱ ۔

نائ منی اَے پت اوپجے صالاحی سچ سوت
درگہہ اندر پائی اَے تگ نَ توٹس پوت ۔ ۳

محلا ۔ ۱ ۔

تگ نَ اندری تگ ن ناری ۔ بھلکے تھک پوے نت داڑھی
تگ نَ پیری تگ نَ ہتھی ۔ تگ نَ جہوا تگ ن اکھی
وے تگا آپے وتے ۔ وٹ دھاگے اورا گھتے
لے بھاڑ کرے ویاہ ۔ کڈھ کاگل دسے راہ
سن ویکھہو لوکا ایہ وڈان ۔ من اندھا ناؤ سجان

پؤڑی ۔

صاحب ہوء دیال کرپا کرے تا سائی کار کرائے سی
سو سیوک سیوا کرے جس نو حکم منائے سی
حکم منی اَے ہووے پروان تا خصمے کا محل پائے سی
خصمے بھاوے سو کرے من چندیا سو پھل پائے سی
تا درگہہ پیدھا جائے سی ۔ ۱۵

۱۔ گائے
۲۔ محصول
۳۔ لگاتے ہو
۴۔ بار (نہیں ہوا جاتا)
۵۔ ٹیکہ۔ تلک۔ قشقہ
۶۔ مالا۔ تسبیح
۷۔ روپیہ۔ پیسہ
۸۔ مسلمانوں سے۔ ترکوں سے
۹۔ اندر۔ گھر کے اندر بیٹھ کر
۱۰۔ عبادت
۱۱۔ کتب مقدسہ (وید شاستر) پڑھتے ہو
۱۲۔ راہ و رسم
۱۳۔ چھوڑ دو۔ ترک کرو
۱۴۔ فریب۔ دھوکا دہی۔
۱۵۔ گوشت خور۔ آدمی کو کھا جانے والے، آدم خور۔ رشوت خور
۱۶۔ ادا کرتے ہیں
۱۷۔ نماز
۱۸۔ چھری چلاتے ہیں۔ ذبح کرتے ہیں
۱۹۔ اُن کے گلے
۲۰۔ دھاگا۔ زنّار
۲۱۔ بجاتا ہے سنکھ۔ عبادت کیلئے بجاتا ہے مذہبی رسوم ادا کرتا ہے
۲۲۔ انہیں کبھی
۲۳۔ نہیں
۲۴۔ لذت۔ مزہ
۲۵۔ جھوٹی
۲۶۔ پونجی۔ اثاثہ
۲۷۔ بیوپار
۲۸۔ کھانا کھاتے ہیں۔ گذر اوقات کرتے ہیں
۲۹۔ محنت شاقہ
۳۰۔ مقام نہیں ملا۔
۳۱۔ ماتھے پہ۔ پیشانی پہ
۳۲۔ کمر کے گرد
۳۳۔ لانگڑ ڈال۔ لنگوٹا ڈالی
۳۴۔ قصاب
۳۵۔ نیلے کپڑے
۳۶۔ پہن کر
۳۷۔ قبول۔ منظور و مقبول
۳۸۔ غیر زبان کا۔ جس پر غیر زبان پڑھی گئی ہو۔ ذبح کرتے وقت بسم اللہ پڑھتے ہیں۔ کلمہ تکبیر سے بسمل کیا ہوا۔
۳۹۔ ذبح کیا ہو۔ مذبوح گوشت۔ حلال
۴۰۔ اوپر
۴۱۔ رسوئی صاف کرکے۔ لیپ کر
۴۲۔ نکالی
۴۳۔ لکیر۔ رسوئی کی حدود بنا کر
۴۴۔ کہیں ایسا نہ ہو
۴۵۔ چھو جائے
۴۶۔ بردنی۔ غلہ
۴۷۔ ہمارا
۴۸۔ خراب ہو جائے
۴۹۔ خراب شدہ جسم
۵۰۔ بدی۔ برائی
۵۱۔ کرتے ہیں
۵۲۔ گندے۔ غلیظ
۵۳۔ کُلی کرتے ہیں۔ منہ صاف کرتے ہیں
۵۴۔ صفائی۔ پاکیزگی۔
۵۵۔ اگر
۵۶۔ دل میں
۵۷۔ نظر میں
۵۸۔ برائی۔ نیکی۔ نیک اعمال
۵۹۔ سب سے بڑا۔ بہت بڑا
۶۰۔ کائنات۔ دنیا
۶۱۔ ہر ایک کو
۶۲۔ کسی نہ کسی کا) پتہ لگاتا ہے۔

نانک اپُھٹی جے کرے سُلطانا گھاہ کرائیدا
وِرمُنگن بھکھ ن پائیدا ۔ ۱۶

سلوک محلا ۔ ۱

جے موہا کا گھر موہے گھر موہ پتری دے ء
اگے وست سنجھانی اسے پتری چور کرے ء
وڈی اہ ہتھ دلال کے مصفی اہ کرے ء
نانک اگے سو ملے جے کھٹے گھالے دے ء

محلا ۔ ۱

جئو جورو سِر ناوِنی آوے وارو وار
جو ٹھے جوٹھا مُکھ وسے نِت نِت ہوء خوار
سُوچے اہ ن آکھیٔ اہ بہِن جے پنڈا دھوء
سُوچے سے ئی نانکا جن منِ وسیا سوء ۔ ۲

پوڑی

تُرے پلانے پون ویگ ہر رنگی حرم سواریا
کوٹھے منڈپ ماڑیا لاء بیٹھے کر پاسارِیا
چیج کرن من بھاوندے ہر بُجھن ناہی ہاریا
کر پھرمائش کھائیا ویکھ مہلت مرن وساریا
جر آئی جوبن ہاریا ۔ ۱۷

سلوک محلا ۔ ۱ ۔

جیکر سوتک منی آئے سبھ تے سُوتک ہوء

۳- بادشاہوں کو - سلطانوں کو
۴- گھاس کھودنے پہ مجبور کر دیتا ہے - بادشاہ گداگر بن جاتے ہیں
۵- دریوزہ گری کرتے ہیں
۶- بھیک - خیرات
۷- نہیں ڈالتا - انہیں مانگنے پر بھی بھیک نہیں ملتی
۸- اگر -
۹- چور
۱۰- ٹھگے - چوری کرے
۱۱- چرا کر
۱۲- اپنے آباؤ اجداد کے صدقہ میں
۱۳- دوسرے جہاں
۱۴- نہ چرائی ہوئی چیز - زر زمین و شئے
۱۵- پہچان لینگے -
۱۶- چور ٹھہرائینگے -
۱۷- کاٹ دیئے جاتے ہیں
۱۸- ہاتھ
۱۹- انصاف
۲۰- کمائے
۲۱- محنت شاقہ کرے
۲۲- راہ خدا سخاوت کرے
۲۳- جسطرح - جیسے
۲۴- عورت
۲۵- ایام ماہواری - دورِ حیض
۲۶- آتے ہیں
۲۷- بار بار - ہر ماہ
۲۸- ناپاک شخص
۲۹- منہ میں ناپاکی رہتی ہے
۳۰- ہمیشہ
۳۱- ذلیل و خوار ہوتا ہے
۳۲- پاکیزہ

۳۵- اگر
۳۶- بدن صاف کرکے - نہا دھو کر
۳۷- وہی
۳۸- جن کے دل میں
۳۹- بسا ہوا ہے (وہی خدا)
۴۰- گھوڑے
۴۱- (بمعہ) زین
۴۲- ہوا
۴۳- رفتار
+ ہوا سے باتیں کرنے والے تیز رفتار گھوڑے بمعہ زین کے
۴۴- ہر رنگ سے - رنگا رنگ کا
۴۵- سنوار و سجا رکھا ہو - آراستہ و پیراستہ کیا ہو
۴۶- مکانات
۴۷- کھلے چھت والے مکان - گنبد نما مکان
۴۸- عالیشان محل
۴۹- پھیلاؤ - لاؤ لشکر
۵۰- خوشیاں مناتے ہیں - رنگ رلیاں مناتے ہیں
۵۱- دل پسند
۵۲- سمجھتے نہیں - خدا کا احساس نہیں کرتے
۵۳- ہارے تھکے - تھکے ماندہ
۵۴- فرمائش - حکم
۵۵- عزت - شان و شوکت
۵۶- مرنا - موت
۵۷- بھول گئے - فراموش کر دیا
۵۸- بڑھاپا
۵۹- شباب - جوانی
۶۰- اگر
۶۱- آلودگی - غلاظت
۶۲- باتیں -

گوہے اتے لکڑی اندر کیڑا ہوءِ
جیتے دانے انّ کے جیا باجھ نہ کوءِ
پہلا پانی جیو ہے جت ہریا سبھ کوءِ
سوتک کیو کر رکھئے سوتک پوے رسوءِ
نانک سوتک ایو نہ اترے گیان اتارے دھوءِ ۱

محلا ۱

من کا سوتک لوبھ ہے جہوا سوتک کوڑ
اکھی سوتک ویکھنا پر تریا پر دھن روپ
کنی سوتک کن پے لائتباری کھاہِ
نانک ہنسا آدمی بدھے جم پر جاہِ ۲

محلا ۱

سبھو سوتک بھرم ہے دوجے لگے جاءِ
جمن مرنا حکم ہے بھانے آوے جاءِ
کھانا پینا پوتر ہے دتون رزق سنباہِ
نانک جنی گرمکھ بجھیا تنا سوتک ناہِ ۳

پوڑی

ست گر وڈا کر صالاحی اے جس وچ وڈیا وڈیائیا
سہ میلے تاں ندری آئیا جا تس بھانا تا من وسائیا
کر حکم مستک ہتھ دھر وچوں مار کڈھیا برائیا
سہ تٹھے نو ندھ پائیا ۱۸

سلوک محلا ۱

پہلا سچا آپ ہووے پچھے بیٹھا آءِ

۱۔ اُپلے
۲۔ اَنَر
۳۔ جتنے بھی
۴۔ غایہ
۵۔ جی ۔ جان والے
۶۔ بغیر
۷۔ جس سے
۸۔ ہرا بھرا ۔ سرسبز و شاداب
۹۔ کیسے
۱۰۔ رسوئی میں
۱۱۔ چھوت چھات
۱۲۔ اِس طرح
۱۳۔ دھو ڈالتا ہے ۔ صاف کر دیتا ہے
۱۴۔ لالچ ۔ حرص و ہوا
۱۵۔ زبان
۱۶۔ جھوٹ
۱۷۔ آنکھوں کا
۱۸۔ پَر عورت
۱۹۔ غیر کی دولت
۲۰۔ غیر کا حسن و جمال
۲۱۔ کانوں کا
۲۲۔ کانوں سے ۔ کانوں کے ذریعہ
۲۳۔ چغلی
۲۴۔ بے رحم ۔ ظالم
۲۵۔ باندھے جاتے ہیں ۔ انہیں باندھ کر لے جاتے ہیں
۲۶۔ جم پُوری ۔ ملک الموت کے شہر
۲۷۔ وہم و گمان ۔ بھٹکنا

۲۸۔ دوئی محبت میں
۲۹۔ پیدا ہونا
۳۰۔ حکم ۔ رضا
۳۱۔ پاک ۔ پاکیزہ
۳۲۔ دے رکھا ہے ۔ دیا ہے ۔
۳۳۔ رزق ۔ روزی
۳۴۔ سب کو
۳۵۔ جنہوں نے
۳۶۔ ان کو
۳۷۔ بڑا ۔ عظیم
۳۸۔ صفت و ثنا کریں
۳۹۔ بہت بڑی
۴۰۔ خوبیاں ۔ خصائل حمیدہ
۴۱۔ خدا ۔ مالک
۴۲۔ ملائے
۴۳۔ نظر آتا ہے ۔
۴۴۔ اسکو نیند آیا
۴۵۔ ماتھا ۔ پیشانی
۴۶۔ ہاتھ رکھ کر ۔ دستِ مبارک رکھنے سے
۴۷۔ اندر سے ۔ دل سے
۴۸۔ نکال باہر کیں ۔ دور کر دیں
۴۹۔ برائیاں ۔ رذائل و ذمائم
۵۰۔ خوش ہو ۔ نظر کرم کرے
۵۱۔ نو خزانے ۔ دنیا کی تمام دولت
۵۲۔ پاک و صاف ۔ پاکیزہ
۵۳۔ پاک ۔ رسوئی کی حدود میں ۔

پیچھے اَگے رکھیئوں کوءِ نَ بھیٹُو جاءِ
سچا ہوئے کے جیئویا لگا پڑھن سلوک
کُ نہھتی جانی پٹیا کس اہ لگا دوکھ +
اَن دیوتا پانی دیوتا بیسنتر دیوتا لوُن پنجوا پایا گھرت
تا ہوآ پاک پوِت - پاپی سیُوتن گڈیا تھکا پیا تت
جت مکھ نام نَ اوچرہ بِن ناوے رس کھاہ
نانک ایوے جانیئے تِت مکھ تھکا پاہ - ۱

محلا - ۱

بھنڈ جمی اَبھ بھنڈ نمی اَبھ بھنڈ منگن ویاہ
بھنڈہو ہووے دوستی بھنڈہ چلے راہ
بھنڈ موآ بھنڈ بھالی اَبھ بھنڈ ہووے بندھان
سو کیو مندا آکھیئے جِت جمّہ راجان
بھنڈہ ہی بھنڈ اوپجے بھنڈے باجھ نَ کوءِ
نانک بھنڈے باہرا ایکو سچا سوءِ
جت مکھ سدا صالاحی اے بھاگا رتی چار
نانک تے مکھ اوجلے تت سچے دربار - ۲

پوڑی

سبھ کو آکھے آپنا جس ناہی سو چن کڈھی اے
کیتا آپو آپنا آپے ہی لیکھا سنڈھی اے
جا رہنا ناہی ایت جگ تا کائت گارب ہنڈی اے
مندا کسے نہ آکھیے پڑھ اکھر ایہو بجھی اے
مورکھے نال نَ لجھی اَے - ۱۹

۱۔ پاکیزہ دہن
۲۔ رکیں (کھانا)
۳۔ نہ چھوا
۴۔ کھاناکھایا
۵۔ کلام پاک
۶۔ گندگی، غلیظ
۷۔ جگہ
۸۔ پھینکا۔ کھانے سے فوراً اندر گندی جگہ چلی گئی
۹۔ تصور
؟ ایسا کرنے کا تصور کس کا ہوا؟
۱۰۔ خوراک
۱۱۔ آگ
۱۲۔ نمک
۱۳۔ پاخوال
۱۴۔ گھی
۱۵۔ تب
۱۶۔ پوتر۔ پاکیزہ
۱۷۔ کیا ہوا ہے
۱۸۔ جسم
۱۹۔ بھرا پڑا ہے
۲۰۔ تھوک
۲۱۔ ہوتی ہیں
۲۲۔ اُسے
۲۳۔ جس منہ سے

۳۵۔ عورت سے
۳۶۔ سلسلۂ حیات و خاندان چلتا ہے
۳۷۔ مرنے پہ
۳۸۔ تلاش کرتے ہیں (دوسری عورت کی)
۳۹۔ رشتہ ناطہ قائم رہتا ہے۔
۴۰۔ اُسے
۴۱۔ کیوں
۴۲۔ بُرا کہیں
۴۳۔ جس سے
۴۴۔ پیدا ہوتے ہیں
۴۵۔ راجے مہاراجے
۴۶۔ پیدا ہوتا ہے
۴۷۔ بغیر
۴۸۔ بغیر۔ مبرّا
۴۹۔ صف و ثنا کریں
۵۰۔ خوش بختی
۵۱۔ نسل
۵۲۔ خوبصورت
۵۳۔ اُسے پاک صاف
۵۴۔ نیت کر ڈال دیں
۵۵۔ کٹے ہوئے اعمال
۵۶۔ حساب کتاب
۵۷۔ ملائیں۔ جلائیں
۵۸۔ اس دنیا میں
۵۹۔ کیوں کر سکے
۶۰۔ مقصد
۶۱۔ ...وقت ضائع ...
۶۲۔ ...
۶۳۔ ...
۶۴۔ ...
۶۵۔ ...
۶۶۔ ...
۶۷۔ ...

سلوک محلا-۱

نانک پھکّے بولی اَے تن من پھکا ہوئے
پھکو پھکا سدی اَے پھکے پھکی سوئے
پھکا درگہہ سٹی اَے منہ تھکا پھکے پائے
پھکا مورکھ آکھی اے پانا لئے سجائے

محلا-۱

اندروہ جھوٹھے پیج باہر دنیا اندر پھیل
اٹھ سٹھ تیرتھ جے ناوہ اترے ناہی میل
جن پٹ اندر گودڑ تے بھلے سنسار
تن نیہہ لگا رب سیتی ویکھنے وی چار
رنگ ہسّہ رنگ روونے چپ بھی کر جاہ
پرواہ ناہی کسے کے ری باجھ سچے ناہ
در واٹ اپر خرچ منگا جبے دے تا کھاہ
دیبان ایکو کلم ایکا ہما تما میل
دے لیکھا پیڑ چھٹے نانکا جیو تیل -۲

پوڑی

آپے ہی کرنا کیتو کل آپے ہی تے دھاری اَے
ویکھہہ کیتا آپنا دھر کچی پکی ساری اَے
جو آیا سو چلسی سبھ کوئی آئی واری اَے
جس کے جیئہ پران ہہہ کیو صاحب منہہ وساری اَے
آپن ہتھیں آپنا آپے ہی کاج سواری اَے - ۲۰

۱۔ پھیکا۔ بےمزہ۔ روکھا
۲۔ جسم۔ جان
۳۔ شہرت
۴۔ دھکارا جاتا ہے۔ نکال دیا جاتا ہے
۵۔ منہ
۶۔ تھوک
۷۔ بیوقوف۔ نادان
۸۔ ہیں
۹۔ جوتوں کی
۱۰۔ سزا ملتی ہے
۱۱۔ دل سے
۱۲۔ آلودہ۔ ناپاک
۱۳۔ عزت۔ ناموری
۱۴۔ فیلسوف
۱۵۔ اٹھا سکھ
۱۶۔ اشنان کرے۔ نہائے
۱۷۔ گندگی۔ غلاظت
۱۹۔ ریشم
۱۹۔ پھٹے پرانے کپڑے۔ چیتھڑے
۲۵۔ زندہ جیتے ہوتے ہیں۔
۲۱۔ دنیا
۲۲۔ اُن کو
۲۳۔ محبت۔ پیار۔ عشق حقیقی۔
۲۴۔ خدا سے
۲۵۔ ہنستے ہیں
۲۶۔ روتے ہیں
۲۷۔ ہوجاتے ہیں
۲۸۔ کسی کی
۲۹۔ بغیر
۳۰۔ مالک۔ خدا
۳۱۔ درگاہ الٰہی کے راستہ پہ
۳۲۔ زاد راہ ملتے ہیں
۳۳۔ جب
۳۴۔ تب ہی
۳۵۔ دیوان۔ دربار
۳۶۔ تم
۳۷۔ ہم اور تم۔ چھوٹے بڑے
۳۸۔ پیس ڈالتا ہے
۳۹۔ جیسے کولہو میں سرسوں وغیرہ سے تیل نکالا جاتا ہے۔
۴۰۔ کائنات
۴۱۔ قدرت۔ طاقت
۴۲۔ قائم کی ہوئی ہے
۴۳۔ رکھ کر
۴۴۔ کبھی بھی نزدیں۔ مہرے
۴۵۔ جائیگا
۴۶۔ باری۔ ہر کسی کی موت کی باری آتی ہے
۴۷۔ جان دشمن
۴۸۔ دل سے
۴۹۔ بھلائیں۔ فراموش کریں
۵۰۔ اپنے
۵۱۔ ہاتھوں سے
۵۲۔ خود ہی
۵۳۔ کام سنواریں۔ بنائیں

پوڑی

جِت سیوِئے سُکھ پائی اے سو صاحب سدا سمالی اَے
جت کیتا پائی اَے آپنا سا گھال بُری کیؤ گھالی اَے
مَندا مُول ن کی جیئی دے لمیّ ندر نہالی اَے
جیئو صاحب نال ن ہاری اَے تے وے ہا پاسا ڈھالی اَے
کِچھ لاہے اُپر گھالی اَے ۔ ۲۱

۱۔ جس کی
۲۔ مذمت کرنے سے ۔ ریاضت کرنے سے
۳۔ یاد کریں
۴۔ کیا ہوا ۔ اپنے اعمال کا
۵۔ محنت شاقہ
۶۔ کریں
۷۔ بڑا
۸۔ بالکل
۹۔ کریں۔

۱۰۔ دُور اندیشی
۱۱۔ دیکھیں
۱۲۔ جیسے کہ
۱۳۔ ساتھ
۱۴۔ ویسا ہی
۱۵۔ پانسہ پھینکیں
۱۶۔ نفع پہ
۱۷۔ اُوپر
۱۸۔ محنت و مشقت کریں ۔

پؤڑی

چاکر لگے چاکری جے چلے خصمے بھاءِ
حُرمت تِس نو اگلی اوہ وجوہ بھی دُونا کھاءِ
خصمے کرے برابری پھر غیرت اندر پاءِ
وجوہ گواءِ اگلا موہِ مہہ پانا کھاءِ
جس دا دِتا کھاونا تِس کہیے ساباس
نانک حُکم نہ چلئی نال خصم چلے ارداس ۔ ۲۲

پؤڑی

نانک انت نہ جاپنی ہرتا کے پاراوار
آپ کراءِ ساکھتی پھر آپ کراءِ مار
اِکنا گلی جنجیریا اِک تُری چڑھے بِسیار
آپ کراءِ کرے آپ ہوکے سینو کری پکار
نانک کرنا جِن کیا پھر تِس ہی کرنی سار ۔ ۲۳

سلوک محلا ۔ ۱

آپے بھانڈے ساجِ ان آپے پُورن دےءِ
اِکنی دُودھ سماہی اے اِک چُلے رہن چڑھے
اِک نہالی پے سوَن اِک اُپر رہن کھڑے
تِنا سوارے نانکا جِن کَو ندر کرے ۔ ۱

پؤڑی

وڈے کیا وڈیایا کچھ کہنا کہن نہ جاءِ
سو کرتا قادر کریم دے جیا رِزک سنباہ
سائی کار کماونی دُھر چھوڈی تنے پاءِ
نانک ایکی باہری ہور دوجی ناہی جاءِ
سو کرے جے تِسے رجاءِ ۔ ۲۴ ۔ ۱ ۔ سُدھ

۲۱ ۔ خدمت کا۔

۱ ۔ خدمت

۳ ۔ شوہر ۔ مالک

۴ ۔ رضا ۔ میں

۵ ۔ عزت

۶ ۔ شکر

۷ ۔ بہت زیادہ

۸ ۔ [illegible]

۹ ۔ تنخواہ ۔ معاوضہ ۔ رقم

۱۰ ۔ نبی

۱۱ ۔ شوہر کے ساتھ ۔ [illegible] کے ساتھ

۱۲ ۔ ترجیح دینا

۱۳ ۔ کم کر لیتا ہے ۔ گنوا دیتا ہے

۱۴ ۔ زیادہ بہتر

۱۵ ۔ منہ پر

۱۶ ۔ حرکت کی تیزی میں

۱۷ ۔ [illegible]

۱۸ ۔ شاباش [illegible] دشمن

۱۹ ۔ [illegible] جب نہیں پہنچا [illegible] معلوم نہیں ہے

۲۰ ۔ [illegible] کے ساتھ

۲۱ ۔ [illegible]

۲۲ ۔ [illegible]

۲۳ ۔ [illegible]

۲۴ ۔ [illegible]

۲۵ ۔ [illegible]

۲۶ ۔ [illegible]

۲۷ ۔ [illegible]

۲۸ ۔ [illegible]

۲۹ ۔ [illegible]

۳۰ ۔ [illegible]

۳۱ ۔ [illegible]

۳۲ ۔ [illegible]

۳۳ ۔ [illegible]

۳۴ ۔ [illegible]

۳۵ ۔ برتن جسم

۳۶ ۔ بناتا ہیں

۳۷ ۔ [illegible] ان کو پورا کرتا ہے ۔ [illegible] مکمل کرتا ہے

۳۸ ۔ ایک ایسے ہیں

۳۹ ۔ ان میں گودھ [illegible] جاتا ہے

۴۰ ۔ نیچے سے

۴۱ ۔ پڑھتے رہتے ہیں۔

۴۲ ۔ لحافوں میں

۴۳ ۔ [illegible] ہیں

۴۴ ۔ [illegible]

۴۵ ۔ [illegible] ہیں

۴۶ ۔ [illegible]

۴۷ ۔ [illegible] ہے

۴۸ ۔ [illegible] کرتا ہے

۴۹ ۔ [illegible] کی منظم انسان کی

۵۰ ۔ منطقیں

۵۱ ۔ ان کے بارے کچھ کہا نہیں جاتا

۵۲ ۔ [illegible]

۵۳ ۔ قادر مطلق

۵۴ ۔ [illegible]

۵۵ ۔ [illegible]

۵۶ ۔ سب کا

۵۷ ۔ [illegible]

۵۸ ۔ [illegible]

۵۹ ۔ [illegible]

۶۰ ۔ [illegible]

۶۱ ۔ [illegible]

۶۲ ۔ [illegible]

۶۳ ۔ [illegible]

۶۴ ۔ [illegible]

۶۵ ۔ [illegible] کرتا ہے۔

۶۶ ۔ [illegible]

۶۷ ۔ [illegible] بنا ہوتی ہے۔

اِک اونکار سَت نام کرتا پُرکھ نِربھو نِرویر اکال مُورت اجُونی سے بھنگ گُر پرساد

راگ گوُجری محلا ۱ چوپدے گھرا

تیرا نام کری چنناٹھیا جے من اُرسا ہوء
کرنی کُنگوُ جے رلے گھٹ انتر پوُجا ہوء ۔ ۱
پوُجا کیچے نام دھیائیے بِن ناوے پوُج ن ہوء ۔ ۱ ۔ رہاؤ
باہر دیو پکھالی اہِ جے من دھووے کوء
جوُٹھ لہے جیئو ماجنی آئے موکھ تِنے آنا ہوء ۔ ۲
پسُو ملیہہ چنگیائیا کھڑ کھاوہِ امرِت دیہہ
نام وِہونے آدمی دھرگ جیون کرم کرہِ ۔ ۳
نیڑا ہے دوُر ن جانیو نِت سارے سنبھالے
جو دیوے سو کھاونا کہُ نانک ساچا ہے ۔ ۴ ۔ ۱

۱۔ ایک [illegible]

۲۔ عظمت۔ والا گوروپہلا (گورو نانک دیوجی)

۳۔ چار بیدوں (بیدوں) والے شبد

۴۔ [illegible] کا [illegible] پہلا [illegible] ستره مقام ہوتے ہیں۔

۵۔ جینوں کی [illegible] کا [illegible] سب کو گمیں کرنے والے [illegible] پر تشقہ لگاتے ہیں۔

۶۔ [illegible]

۷۔ جینوں کے جسے [illegible] کا چھوٹا نول بھر

۸۔ اعمال

۹۔ کمپیر [illegible] حران

۱۰۔ [illegible] جائے

۱۱۔ [illegible]

۱۲۔ اندر [illegible]

۱۳۔ عبادت۔ پرستش

۱۴۔ [illegible]

۱۵۔ یاد کریں۔ دردکریں

۱۶۔ بغیر نام خدا

۱۷۔ پوجا۔ [illegible]

۱۸۔ [illegible]

۱۹۔ [illegible]

۲۱۔ [illegible]

۲۳۔ دل کو روح کو

۲۴۔ صاف کریں

۲۵۔ نجات۔ راہ نجات

۲۶۔ پیانا۔ روانگی۔ کوچ

+ راہ نجات کی طرف (آدمی) چل پڑتا ہے

۲۷۔ جانور (کو)

۲۸۔ متی ہیں

۲۹۔ اوصاف

۳۰۔ گھاس

۳۱۔ کرتے ہیں۔

۳۲۔ آب حیات (دودھ) دیتے ہیں

۳۳۔ بغیر

۳۴۔ لعنت۔ پھٹکار

۳۵۔ زندگی

۳۶۔ عمل۔ فعل

۳۷۔ (وجود) کرتے ہیں

۳۸۔ نزدیک ہے

۳۹۔ [illegible] سے دوری نہ سمجھیں

۴۰۔ [illegible] ہمیشہ

۴۱۔ [illegible] نقصان [illegible]

۴۲۔ یاد ہے اسے۔ پرورش کرتا ہے

۴۳۔ (موجود) [illegible]

۴۴۔ وہ سچا ہے۔

گوجری محلا - ۱

نابھ کمل تے برھما اُپجے بید پڑھہِ مُکھ کنٹھ سوار +
تا کو انت نَ جائی لکھنا آوت جات رہے گُبار - ۱

پریتم کیؤ بسرہِ میرے پران ادھار
جا کی بھگت کرہِ جن پورے مُن جن سیوہِ گُر وی چار
- رہاؤ - روِ سس دیپک جا کے ترِ بھون ایکا جوت مُرار
گُر مُکھ ہوءِ سو اہِ نس نرمل من مُکھ رین اندھار - ۲
سِدھ سمادھ کرہِ نت جھگرا دوہو لوچن کیا ہیرے
انتر جوت سبد دُھن جاگے ست گُر جھگر نبیرے - ۳
سُر نر ناتھ بے انت + اجونی سانچے محل اپارا
نانک سہج ملے جگ جیون ندر کرہو نستارا - ۴ - ۲

۱ ـ [illegible]
۲ ـ [illegible]
[illegible]
ـ [illegible] لاد یوتا
ـ [illegible] مانتے ہیں کہ وشنو بھگوان کی ناف سے ایک کنول
[illegible] نکلا جس سے برہما پیدا ہُوا۔
[illegible] لگے
[illegible]
۸ ـ [illegible]
۹ ـ [illegible] ملی اور صاف آغاز میں
۱۰ ـ [illegible] پیدا ہوتے ہی ۔ برہما وید شاستروں کے منتر پڑھنے
[illegible] لگے۔
۱۱ ـ [illegible]
۱۲ ـ [illegible] ۔ انتہا
۱۳ ـ سمجھا نہیں جا سکتا)
۱۴ ـ [illegible] جاتے رہے ۔ بھٹکتے رہے۔
۱۵ ـ [illegible] اندھیرے میں ۔ برہما نے خدا کی انتہا معلوم
[illegible] کی بہت کوشش کی ۔ لیکن سوائے بھٹکنے کے کچھ حاصل نہ ہوا
[illegible] خداوند کریم)
[illegible]
[illegible]
۱۹ ـ بادل
۲۰ ـ سہارا ۔ آسرا
۲۰ ـ جس کی
۲۱ ـ بندگی ۔ عبادت
۲۲ ـ عقل انسان کامل ازلی
۲۳ ـ مُنی رشی ۔ تارک الدنیا
۲۴ ـ یاد کرتے ہیں
۲۵ ـ سورج ۔ چاند ۔ آفتاب و ماہتاب
۲۶ ـ چراغ ۔ شمع
۲۷ ـ تین عالم ۔ عرش و سماء تحت الثرےٰ
۲۸ ـ ایک
۲۹ ـ نور
۳۰ ـ مُرا کسش کو مارنے والا ۔ کرشن ۔ یہاں مُراد خُدا سے ہے

۳۱ ـ وہ
۳۲ ـ دن رات ۔ شب و روز
۳۳ ـ صاف و پاک
۳۴ ـ رات
۳۵ ـ اندھیرا
۳۶ ـ یوگی ۔ دل پر ضبط کرنے والے
۳۷ ـ سمادھی میں ۔ عالم محویت میں
۳۸ ـ کرتے ہیں۔
۳۹ ـ ہر روز ۔ ہمیشہ
۴۰ ـ جھگڑا ۔ نیکی بدی سے
۴۱ ـ دونو
۴۲ ـ آنکھوں سے
۴۳ ـ (کیا) دیکھتے ہیں۔
۴۴ ـ دل میں
۴۵ ـ کلام الٰہی کا سُر
۴۶ ـ ستگور ۔ سچا گورو ۔ رہبرِ حقیقی
۴۷ ـ جھگڑا نپٹائے ۔ فیصلہ کرے
فکر و اندیشہ دُور کرے
۴۸ ـ دیوتا ۔ فرشتے
۴۹ ـ آدمی ۔ انسان
۵۰ ـ سوامی ۔ مالک
۵۱ ـ بے شمار
۲ ـ اے دیوتاؤں اور بے شمار آدمیوں کے مالک۔
خداوند تعالےٰ!
۵۲ ـ پیدائش میں نہ آنے والا ۔ لایلد
۵۳ ـ مقامِ حقیقی
۵۴ ـ لا محدود
۵۵ ـ دنیا کو حیات بخشنے والا
۵۶ ـ نظر کرم کرو
۵۷ ـ نجات (دلاؤ)

گوجری اشٹ پدیا محلا ۱ گھرُ ۱

اِک اونکار ست گُر پرساد

ایک نگری پنچ چور بسیٔ اے برجت چوری دھاوے
ترہ دس مال رکھے جو نانک موکھ مکت سو پاوے
چیتہ توہ باسدیو بنوالی ۔ رام ردے جپ مالی ۔۱۔ رہاؤ
اُردھ مول جس ساکھ تلاہا چار بید جت لاگے
سہج بھائے جائے تے نانک پار برہم لو جاگے ۔۲
پارجات گھر آنگن میرے پُہپ پتر تت ڈالا
سرب جوت نرنجن سنبھو چھوڈہو بہت جنجالا ۔۳
سُن سکھ دیتے نانک بنوے چھوڈہ مائیا جالا
من بیچار ایک لو لاگی پُن رپ جنم نہ کالا ۔۴
سو گُرو سو سکھ کتھیٔ اے سو ویدُ جے جانے روگی
تس کارن کم نہ دھندا ناہی دھندے گرہی جوگی ۔۵
کام کرودھ اہنکار تجیٔ اے لوبھ موہ تِن مائیا
من تت اوگت دھیائیا گُر پرسادی پائیا ۔۶
گیان دھیان سبھ دات کتھیٔ اے سیت برن سبھ دوتا
برہم کمل مدھ تاس رسادنگ جاگت ناہی سوتا ۔۷
مہا گنبھیر پتر پاتالا نانک سرب جوآئیا
اُپدیس گرو مم پُنہ نہ گربھنگ بکھ تج امرت پیائیا ۔۸ ۔۱

۱۔ شہر۔ جسم

۲۔ پانچ چور — کام۔ کرودھ۔ لوبھ۔ موہ۔ اہنکار
حرص، غصّہ، لالچ۔ دنیوی محبت۔ خودی

۳۔ بستے ہیں۔ رہتے ہیں

۴۔ روکتے ہوئے بھی۔ منع کرنے کے باوجود

۵۔ بھاگتے۔ دوڑتے ہیں (چوری کرنے کیلئے)

۶۔ تین (عادات) اور رس (خواہشات) سے بچا

۷۔ روحانی دولت۔ بچا سکے جو

۸۔ نجات

۹۔ وہی پاتا ہے

۱۰۔ جپتو۔ یاد کرو۔ حفظ کرو

۱۱۔ سرب نواسی۔ سب جگہ موجود

۱۲۔ نباتات کی مالا جس کے گلہ میں ہے۔ وشنو۔ پرماتما

۱۳۔ ...یں

۱۴۔ ...۔ تسبیح

۱۵۔ اُلٹی

۱۶۔ جڑ

۱۷۔ شاخ

۱۸۔ تلے۔ نیچے

+ جس مایا کے درخت (دنیا) کی جڑیں اُلٹی یعنی اوپر کو ہیں اور شاخیں نیچے کو (برہم)

۱۹۔ چاروں وید

۲۰۔ جن کا

۲۱۔ ذکر کرتے ہیں۔ وید برہم کے درخت کی جڑ مایا اور اسکی تین شاخوں (تین عادات) کے ذکر میں ہی لگے ہوئے ہیں۔ وہ چوتھے مقام (جو تینوں سے بالاتر ہے) کا ذکر نہیں کرتے

۲۲۔ عرفان اور روحانی محبت (عشق حقیقی) سے

۲۳۔ دور ہوتے ہیں۔

۲۴۔ وہ (مذکورہ بالا۔ مایا اور اُس کے تین گُن)

۲۵۔ برہم سے بالاتر۔ خدا

۲۶۔ یکسوئیت

۲۷۔ بیدار ہوتی ہے۔

۲۸۔ سب خواہش ہر شے دینے والا درخت۔ طوبےٰ

۲۹۔ صحن میں

۳۰۔ پھول۔ کِھلا

۳۱۔ ...

۳۲۔ اصلیت۔ حقیقت

۳۳۔ شاخیں

۳۴۔ تمام کائنات میں موجود۔ نورِ الٰہی

۳۵۔ آلائش سے پاک

۳۶۔ خود اپنے آپ سے ہی پیدا شدہ۔ لایلد، لایولد

۳۷۔ چھوڑو۔ ترک کرو

۳۸۔ فضول دھندے۔ جھگڑے۔ الجھنیں

۳۹۔ نعمت لینے والے۔ مرید

۴۰۔ عرض کرتا ہے۔ التماس کرتا ہے۔

۴۱۔ جیو۔ بندہ

۴۲۔ موت۔ قضا

۴۳۔ کہا جاتا ہے

۴۴۔ حکیم طبیب

۴۵۔ بیمار

۴۶۔ اُس کے لئے

۴۷۔ کام نہ دھندا

۴۸۔ گرہستی

۴۹۔ نفسانی خواہش

۵۰۔ غصّہ

۵۱۔ خودی۔ تکبّر۔ غرور

۵۲۔ چھوڑ دیں۔ ترک کریں

۵۳۔ لالچ۔ حرص و ہوا

۵۴۔ دنیوی محبت

۵۵۔ اُس کو

۵۶۔ لاثانی۔ لازوال

۵۷۔ یاد کیا

۵۸۔ مہربانی سے۔ لطف و کرم سے

۵۹۔ بخشش

۶۰۔ سفید رنگ

۶۱۔ ایلچی۔ حق۔ مذکورہ بالا پانچوں چوروں کے رنگ سفید ہو جاتے ہیں۔ ان کے رنگ اُڑ جاتے ہیں۔ وہ ڈر کر کچھ نہیں کر پاتے۔

۶۲۔ پاربرہم کا کنول پھول

۶۳۔ شہد

۶۴۔ اُس نے

۶۵۔ لذت اٹھائی۔ مزہ چکھا

۶۶۔ بیدار رہتا ہے

۶۷۔ پھر سوتا نہیں

+ وہ خواب غفلت سے بیدار ہو جاتا ہے

۶۸۔ بہت

۶۹۔ گہرا۔ عمیق

۷۰۔ (اُس کے) پتے

۷۱۔ پاتال میں۔ زمین کے بہت نیچے۔ گہرے

۷۲۔ تمام (کائنات سے)

۷۳۔ جُڑا ہوا ہے۔ ملحق ہے

۷۴۔ مجھے

۷۵۔ پھر۔ دوبارہ

۷۶۔ جنم۔ (نہیں پاؤنگا) پیدا (نہیں ہونگا)

۷۷۔ زہر۔ خواہشات نفسانی کا)

۷۸۔ نچوڑ کر

۷۹۔ پی لیا ہے۔

گوجری محلا - ۱ -

کون کون جاچک پربھ داتے تا کے انت نہ پرہ شمار +
جیسی بھوکھ ہوے ابھ انتر تو سمرتھ سچ دیوہار - ۱
اے جی جپ تپ سنجم سچ آدھار
ہر ہر نام دیہہ سکھ پائیے تیری بھگت بھرے بھنڈار
۱ - رہاؤ - سن سمادھ رہہ تو لاگے ایکا ایکی سبد بیچار
جل تھل دھرن گگن تہہ ناہی آپے آپ کیا کرتار - ۲
نان تد مایا مگن نہ چھایا نہ سورج چند نہ جوت اپار
سرب درشٹ لوچن ابھ انتر ایکا ندر سو تربھون سار - ۳
پون پانی اگن تن کیا برہما بسن مہیس اکار
سربے جاچک تو پربھ داتا دات کرے اپنے بیچار - ۴
کوٹ تیتیس جاچہ پربھ نانک دیندے توٹ ناہی بھنڈار
اوندھے بھانڈے کچھ ن سماوے سیدھے امرت پرے نہار - ۵
سدھ سمادھی انتر جاچہ ردھ سدھ جاچ کرہ جے کار
جیسی پیاس ہوے من انتر تیسو جل دیوہ پرکار - ۶
بڈے بھاگ گرو سیوہ اپنا بھید ناہی گرو دیو مرار
تا کو کال ناہی جم جوہے بوجھہ انتر سبد بیچار - ۷
اب تب اور نہ مانگو ہر پہہ نام نرنجن دیجے پیار
نانک چاترک امرت جل مانگے ہر جس دیجے کرپا دھار

۱۔ مانگتے ہیں
۱۔ خداوندِ کریم سے
۳۔ اُن کے
۴۔ حد۔ انتہا
۵۔ نہیں پڑتا
۶۔ شمار
۶۔ بے حد و شمار ہیں۔ گننے میں نہیں آتے۔ بے شمار ہیں
۷۔ بھوگ۔ گرسنگی
۸۔ دل
۹۔ اندر۔ میں
۱۰۔ قابل۔ طاقتور۔
۱۱۔ دینے والا۔ کریم
۱۲۔ ریاضت
۱۳۔ ضبط
۱۴۔ آسرا۔ سہارا
۱۵۔ خزانہ
۱۶۔ کیفیت۔ محویت
۱۷۔ یکسو ہو کر
۱۸۔ سمندر
۱۹۔ ریتیلے میدان
۲۰۔ زمین
۲۱۔ آسمان
۲۲۔ قادرِ مطلق
۲۳۔ اُستوتت
۲۴۔ مست
۲۵۔ سایہ
۲۶۔ سورج چاند۔ مہر و ماہ
۲۷۔ نورِ الٰہی
۲۸۔ سب کو دیکھنے والی
۲۹۔ آنکھیں۔ چشم
۳۰۔ اک نظر سے
۳۱۔ تین دنیا۔ تمام کائنات
۳۲۔ خبر۔ سوجھ
۳۴۔ ہوا
۳۵۔ آگ۔ آتش
۳۶۔ اُس نے بنائے
۳۷۔ بشن۔ دشنو۔ پرورش کرنے والا دیوتا
۳۸۔ مہیش۔ شنو۔ مارنے والا دیوتا۔

۳۹۔ اشنکان۔ ارواح
۴۰۔ بھکاری۔ گداگر
۴۱۔ عطا فرماتا ہے
۴۲۔ خیال
۴۳۔ کروڑ۔ ۳۳ کروڑ دیوتا
۴۴۔ مانگتے ہیں
۴۵۔ دیتے ہوئے
۴۶۔ کمی
۴۷۔ اُسنے
۴۸۔ برتن
۴۹۔ ٹھہرتا۔ سماتا
۵۰۔ پڑتا ہے
۵۱۔ دیکھ
۵۲۔ خزانے۔ نو خزانے ہوتے ہیں
۵۳۔ کرامات۔ طاقت غیبی
۵۴۔ مدح سرائی سے۔ تعریف و توصیف سے
۵۵۔ دیتا
۵۶۔ پالی دیتا ہے
۵۷۔ قسم
۵۸۔ بڑی
۵۹۔ خوش بختی۔ خوش قسمت
۶۰۔ یاد کرو
۶۱۔ فرق۔ تفاوت
۶۲۔ مُر۔ کرشن کو مارنے والا کرشن پرماتما
۶۳۔ اُسکو
۶۴۔ موت نہیں ستاتا نہیں
۶۵۔ ملک الموت
۶۶۔ پڑتا نہیں
۶۷۔ کبھی بھی
۶۸۔ دوسری کوئی چیز
۶۹۔ خدا سے
۷۰۔ آلودگی سے پاک صاف
۷۱۔ دیں۔ عنایت کریں
۷۲۔ پپیہا
۷۳۔ آبِ حیات۔ ابرِ نیساں
۷۴۔ خدا کی مدح سرائی
۷۵۔ مہربانی کر کے۔ کرم سے

گوجری محلا-۱

اَے جی جنم مرے آوے پھُن جاوے بِن گُر گت نہی کائی

گُرمُکھ پرانی نامے راتے نامے گت پت پائی - ۱

بھائی رے رام نام چت لائی

گُر پرسادی ہر پربھ جاچے ایسی نام بڈائی - ۱ - رہاؤ

اَے جی بہتے بھیکھ کرہ بھکھیا کو کیتے اُدر بھرن کے تائی

بِن ہر بھگت ناہی سُکھ پرانی بِن گُر گرب نہ جائی - ۲

اَے جی کال سدا سِر اوپر ٹھاڈھے جنم جنم ویرائی

ساچے سبد رتے سے باچے ست گر بوجھ بجھائی - ۳

گُر سرنائی جوہ نہ ساکے دوت نہ سکے سنتائی

اوگت ناتھ نرنجن راتے نربھو سیو لو لائی - ۴

اَے جیؤ نام درڑہ نامے تو لاوہ ست گر ٹیک ٹکائی

جو تِس بھاوے سوئی کرسی کِرت نہ میٹیا جائی - ۵

اَے جی بھاگ پرے گُر سرن تمہاری مے اَور نہ دوجی بھائی

اب تب ایکو ایک پکارو آد جگاد سکھائی ۶

اَے جی راکھوہ پیج نام اپنے کی تجھ ہی سیو بن آئی

کر کرپا گُر درس دکھاوہ ہؤمے سبد جلائی - ۷

اَے جی کیا مانگو کِچھ رہے نہ دیسے اِس جگ مہ آیا جائی

نانک نام پدارتھ دیجے ہردے کنٹھ بنائی - ۸ - ۳ - ۰ -

۱۔ پیدا ہوکر
۲۔ بجز
۳۔ بغیر
۴ نجات
۵۔ کوئی۔کسی طرح بھی
۶۔ انسان
۷۔ رنگے ہوئے۔محو۔غرق
۸۔ عزت
۹۔ دل لگا
۱۰۔ مہربانی سے۔لطف وکرم سے
۱۱۔ ملنگے
۱۲۔ بڑائی۔عظمت
۱۳۔ بہت
۱۴ بھیس۔بہروپ
۱۵۔ بھیک۔خیرات
۱۶۔ کتنے ہی
۱۷۔ پیٹ بھرنے کیلئے۔پیٹ کی خاطر
۱۸۔ توندی۔تکبر۔غرور۔
۱۹۔ موت
۲۰۔ کھڑی ہے
۲۱۔ دشمن۔عدو
۲۷۔ پناہ میں
۲۳۔ بگڑ نہیں سکتا
۲۴۔ ملک الموت
۲۵۔ دکھ۔تکلیف۔ایذا نہیں دے سکتا۔
۲۶۔ لافانی۔لازوال
۲۷۔ مالک۔سوامی
۲۸۔ دنیوی آلائش سے پاک

۲۹۔ نڈر۔بیباک۔بےخوف
۳۰۔ سے۔ساتھ
۳۱۔ محو ہو
۳۲۔ مستحکم بنو۔پختہ کرو
۳۳۔ آسرا دیا۔سہارا دیا
۳۴۔ پسند آئے۔اچھا لگے
۳۵۔ وہی
۳۶۔ کریگا
۳۷۔ پچھلے جنم کے اعمال کا پھل
۳۸۔ مٹایا نہیں جاتا۔
۳۹ بھاگ کر پڑے
۴۰۔ پناہ
۴۱۔ تجھے
۴۲۔ دوسری (دیگر)
۴۳۔ پسند آئی۔اچھی لگی
۴۴۔ کبھی بھی
۴۵۔ پکارتا ہوں
۴۶۔ روزازل سے
۴۷۔ مددگار۔ساتھی
۴۸۔ لاج۔شرم۔عزت
۴۹۔ دیدار
۵۰۔ خودی۔انانیت
۵۱۔ جلادی۔مٹادی
۵۲۔ دکھائی دیتا
۵۳۔ شئے۔چیز
۵۴۔ دل میں
۵۵ گلے میں
کنٹھی۔ہار۔مالا۔

گوجری محلہ ۱

اَے جی نَ ہم اُتم نیچ نَ مدھم ہر سرناگت ہر کے لوگ
نام رتے کیول بَیراگی سوگ بجوگ بسرجت روگ ۔۱

بھائی رے گُر کرپا تے بھگت ٹھاکر کی
ست گُر واک ہِردے ہر نرمل ن جم کان ۔ن جم کی باقی
۱۔رہاؤ ۔ہر گُن رسن روہ پربھ سنگے جو تس بھاوے سہج ہری
بن ہر نام برتھا جگ جیون ہر بن نہپھل میک گھری ۔۲
اَے جی کھوٹے ٹھور ناہی گھر باہر نندک گت نہی کائی
روس کرے پربھ بکھس نَ میٹے نت نت چڑھے سوائی ۔۳
اَے جی گُر کی دات نَ میٹے کوئی میرے ٹھاکر آپ دوائی
نندک نر کالے مکھ نندا جن گُر کی دات نَ بھائی ۔۴
اَے جی سرن پرے پربھ بکھس ملاوے بلم ۔نَ ادھوآ رائی
آنند مول ناتھ سر ناتھا ست گُر میل ملائی ۔۵
اَے جی سدا دیال دیا کر رویا گرمت بھرمن چکائی
پارس بھیٹ کنچن دھات ہوئی ست سنگت کی وڈیائی ۔۶
ہر جل نرمل من اِسنانی مجن ست گُر بھائی
پنرپ جنم ناہی جن سنگت جوتی جوت ملائی ۔۷
تو وڈ پرکھ اگم تروور ہم پنکھی تجھ ماہی
نانک نام نرنجن دیجے جگ جگ سبد صلاہی ۔۸۔۴۔

۱۔ اونچے ۔ اعلیٰ

۲۔ نیچے ۔ ادنیٰ

۳۔ درمیانے

۴۔ پناہ میں ۔ پناہگزین

۵۔ صرف

۶۔ اداس ۔ تارک الدنیا

۷۔ ماتم ۔ افسوس

۸۔ جدائی ۔ ہجر

۹۔ چھوڑے ہوئے ۔ ترک کئے ہوئے۔

۱۰۔ امراض

۱۱۔ عبادت ۔ بندگی

۱۲۔ مالک ۔ خداوند

۱۳۔ کلام ۔ ارشاد

۱۴۔ دل میں

۱۵۔ پاک و صاف

۱۶۔ ڈر ۔ خوف

۱۷۔ بقایا

۱۸۔ زبان سے

۱۹۔ کہو ۔ بیان کرو

۲۰۔ ساتھ ۔ ہمراہ

۲۱۔ اچھے لگے ۔ پسند آوے

۲۲۔ رائیگاں ۔ فضول

۲۳۔ بغیر کسی پھل کے ۔ یونہی ۔ ضائع

۲۴۔ ایک

۲۵۔ گھڑی

۲۶۔ جگہ

۲۷۔ چغلخور ۔ غمّاض

۲۸۔ نجات

۲۹۔ غصہ

۳۰۔ خوش بخشش ۔ غنائمت

۳۱۔ نہیں مٹاتا

۳۲۔ ہر روز ۔ ہمیشہ

۳۳۔ دُگنی ۔ چوگنی اور زیادہ

۳۴۔ دلائی ۔ عطا فرمائی

۳۵۔ آدمی

۳۶۔ سیاہ رُو

۳۷۔ اچھی نہ لگی ۔ پسند نہ آئی

۳۸۔ پناہ

۳۹۔ صاف کرنے کے بعد

۴۰۔ دیر

۴۱۔ آدھی } آدھی رائی کے برابر ۔ ذرہ بھر
۴۲۔ رائی }

۴۳۔ خوشی کا سرچشمہ

۴۴۔ ناتھوں کا ناتھ ۔ سب کا مالک

۴۵۔ بسا ۔ سمایا (دل میں)

۴۶۔ بھٹکنا ۔ گردش

۴۷۔ دور کردیا

۴۸۔ چھوکر

۴۹۔ سونا

۵۰۔ بڑائی ۔ خوبی

۵۲۔ اشنان کرنے والا ۔ غسل کرنے والا

۵۳۔ اشنان ۔ غسل

۵۴۔ پھر ۔ دوبارہ

۵۵۔ ساتھ ۔ میل ۔ وصل

۵۶۔ روح کو نورِ الٰہی سے ملادیا

۵۷۔ بڑا پکھ ۔ اکال پکھ ۔ ابدی

۵۸۔ نارسا

۵۹۔ درخت

۶۰۔ پرندے

۶۱۔ تجھ میں

۶۲۔ ہر زمانہ میں ۔ ہمیشہ

۶۳۔ مدح سرائی کروں ۔ صفت و ثنا کروں

گوجری محلا ۱ گھر ۴

اک اونکار ستگر پرساد

بھگت پریم آرادھتنگ سچ پیاس پرم ہتنگ
بلاپ بلپ بنیتیا سکھ بھاء چت ہتنگ ۔ ۱
جپ من نام ہر سرنی
سنسار ساگر تار تارن رم نام کر کرنی
۱ ۔ رہاؤ ۔ اے من مرت سبھ چنتنگ گر شبد ہر رمننگ
مت تت گیان تنگ کلیان ندھانگ ہر نام من رمننگ ۔ ۲
چل چت وت بھرمنگ جگ موہ مگن ہتنگ
تھر نام بھگت درڑنگ متی گر واک سبد رتنگ ۔ ۳
بھرمات بھرم ن چوکئی جگ جنم بیادھ کھپنگ
استھان ہر نہکیو ننگ ست متی نام تپنگ ۔ ۴
اہ جگ موہ ہیت بیاپتنگ دکھ ادھک جنم مرننگ
بھج سرن ستگر اوبرہ ہر نام ردر منگ ۔ ۵
گر مت نہچل من منگ سہج بیچارنگ
سو من نرمل جت ساچ انتر گیان رتن سارنگ ۔ ۶
بھے بھاء بھگت ترہ بھوجل مناچت لاء ہر چرنی
ہر نام ہردے پوتر پاون اہ سر تو سرنی ۔ ۷
لب لوبھ لہر نوارنگ ہر نام راس منگ
من مار تو ہی نرنجنا کہو نانکا سرننگ ۔ ۸ ۔ ۱ ۔ ۵

۱۔ عبادت کرتے ہیں
۲۔ بہت زیادہ
۳۔ پریم۔ محبت کرتے ہیں
۴۔ آہ وزاری
۵۔ بے قراری سے
۶۔ عرض و استدعا کرتے ہیں
۷۔ پریم۔ محبت
۸۔ دل میں
۹۔ پناہ میں
۱۰۔ سمندر
۱۱۔ پار کرنے والا جہاز
۱۲۔ رام نام۔ ذکر کرنا خدا کا
۱۳۔ عمل
۱۴۔ دولت
۱۵۔ خیر خواہی کرتا ہے
۱۶۔ دل میں بسے۔ سمائے
۱۷۔ عقل و ادراک
۱۸۔ اصل
۱۹۔ عرفان
۲۰۔ فلاح و بہبودی۔ سکھ آرام
۲۱۔ خزانہ حاصل ہوتا ہے۔
۲۲۔ دل میں یاد ہو۔ خدا بسے
۲۳۔ چنچل دولت۔ دولت جو آتی جاتی ہے
۲۴۔ پریشان و سرگرداں
۲۵۔ دنیوی محبت میں مست و مسرور
۲۶۔ قائم و دائم
۲۷۔ ذکر خدا کی بندگی و عبادت
۲۸۔ پختہ
۲۹۔ نصیحت۔ تعلیم و تدریس
۳۰۔ گورو کا کلام۔ کلام ربانی
۳۱۔ کلام الٰہی میں محو و مستغرق
۳۲۔ بھٹکنے سے پریشاں و سرگرداں پھرنے سے
۳۳۔ وہم و گمان۔ فریب۔ دھوکا
۳۴۔ نہیں دور ہوتا
۳۵۔ بیماری۔ مرض
۳۶۔ بھٹکتا ہے
۳۷۔ مقام
۳۸۔ صاف و پاک۔ آلودگی و آلائش سے پاک
۳۹۔ سچی نصیحت
۴۰۔ تپ کرنا۔ ریاضت کرنا۔
۴۱۔ دنیوی محبت
۴۲۔ لگی ہوئی ہے۔
۴۳۔ زیادہ۔ زائد
۴۴۔ پیدا ہونے اور مرنے کا دکھ
۴۵۔ دور کر (جا)
۴۶۔ ستگورو کی پناہ میں
۴۷۔ پار ہو جائیگا۔ نجات حاصل کرے گا۔
۴۸۔ دل میں
۴۹۔ بسانے سے۔ سمانے سے
۵۰۔ قائم و دائم
۵۱۔ دل سے ماننے سے۔ یقین و ایمان سے
۵۲۔ عرفان حاصل ہوتا ہے
۵۳۔ آلودگی۔ پاک
۵۴۔ سب میں
۵۵۔ سچ۔ حق
۵۶۔ اندر۔ دل میں
۵۷۔ اصل رتن
۵۸۔ عشق حقیقی کی۔ عبادت و بندگی
۵۹۔ بکھر دینا
۶۰۔ دل لگا
۶۱۔ خدا کے قدموں میں
۶۲۔ دل میں
۶۳۔ پاک۔ پاکیزہ
۶۴۔ یہ جسم
۶۵۔ تری پناہ میں
۶۶۔ حرص و ہوا
۶۷۔ موتی دریائے حرص
۶۸۔ دور کر دیتی ہے
۶۹۔ پونجی۔ سرمایہ
۷۰۔ دل میں رکھ
۷۱۔ دل کو مطیع کر
۷۲۔ آلائش سے پاک و صاف
۷۳۔ میں تیری پناہ میں آیا

بہاگڑے کی وار محلا چوتھا وچوں

سلوک محلا ۱

کلی اندر نانکا جناں دا اوتار
پت جنورا دھی جنوری جورو جناں دا سکدار

محلا ۱

ہندو مولے بھولے اکھٹی جاہی نارد کہیا سے پوج کراہی
اندھے گنگے اندھ اندھار پاتھر لے پوجہہ مگدھ گوار
اوہ جا آپ ڈبے تم کہا ترن ہار

= ۲ =

۱۔ کلجگ میں۔ موجودہ زمانہ میں

۲۔ بھوتوں کا۔ جنوں کا

۳۔ جنم۔ پیدائش

۴ بیٹا۔ لڑکا

۵۔ چھوٹا جن۔ بھوت

۶۔ لڑکی۔ بچی

۷۔ جن۔ چھوٹی

۸۔ عورت۔ بیوی

۹۔ جنوں۔ بھوتوں کا

۱۰۔ شقدار۔ سردار

+ سب بھوت اور جن ہیں

۱۱۔ بالکل

۱۲۔ گمراہ۔ غلط راستے

۱۳۔ جیسے نادہ منی سے لہا

۱۴۔ وہ۔

۱۵۔ پوجا و پرستش کرتے ہیں (بتوں کی)

۱۶۔ بہرے۔ گونگے

۱۷۔ اندھے

۱۸۔ اندھیرے میں (بھٹکنے والے

۱۹۔ پتھر سے کر

۲۰۔ پوجتے ہیں

۲۱۔ بیوقوف۔ ناداں

۲۲۔ گنوار۔ جاہل

۲۳۔ وہ

۲۴۔ جب

۲۵۔ خود ڈوبے

۲۶۔ پار ہونے کے

تم کیسے پار ہوگے

اِک اونکار سَت نام کرتا پُرکھ
نِربھو نِرویر اکال مُورت اجُونی
سَے بھنگ گُر پرساد

راگ وڈہنس محلا ۱ گھر ۱

اَملی اَمل نَ انبڑے مچھی نیر نَ ہوئے ۔
جو رتے سہہ آپنے تِن بھاوے سبھ کوئے ۔ ۱
ہَؤ واری ونجھا کھنی اَے ونجھا تَؤ صاحب کے ناوَے ۔ ۱ ۔ رہاؤ
صاحب سپھلیو رُکھڑا اَمرت جا کا ناؤ
جِن پیا تے ترپت بھے ہؤ تِن بلہارے جاؤ ۔ ۲
مَے کی نَدر نَ آوہی وسہہ ہبھیاں نال
تِکھا تہائیا کِؤ لہے جا سر بھیتر پال ۔ ۳
نانک تیرا بانیا تو صاحب مَے راس
مَن تے دھوکھا تا لہے جا صِفت کری ارداس ۔ ۴ ۔ ۱

۱۔ راگ کی ایک قسم
۲۔ عملی۔ نشی اشیا کا استعمال کرنے والا۔
۳۔ عمل۔ نشہ۔ افیم وغیرہ کا
۴۔ پیچھے۔ برابر + جیسے نشہ کے استعمال کرنے والے کے نزدیک نشہ کے برابر اور کوئی ترجیح نہیں ہوتی۔
۵۔ مچھلی
۶۔ پانی ۔ اور مچھلی کیلئے پانی کے برابر اور کوئی چیز نہیں
۷۔ لگے ہوئے ہیں۔ محو و سرور ہیں۔
۸۔ مالک۔ محبوب
۹۔ ان کو
۱۰۔ اچھا لگتا ہے۔ پسند آتا ہے۔
۱۱۔ میں
۱۲۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں۔
۱۳۔ ٹکڑے ٹکڑے ہو جاؤں۔ قربان ہو جاؤں
۱۴۔ تیرے
۱۵۔ نام پہ
۱۶۔ پھلدار
۱۷۔ درخت
۱۸۔ نہ
۱۹۔ سیر ہو گئے۔ پیاس بجھ گئی
۲۰۔ قربان جاؤں
۲۱۔ مجھے
۲۲۔ نظر نہیں آتا۔

۲۳۔ بستا ہے۔ رہتا ہے
۲۴۔ سب کے ساتھ
۲۵۔ پیاس۔ تشنگی
۲۶۔ پیاسے کی۔ تشنہ لب کی
۲۷۔ کیسے دور ہو کیسے بجھے
۲۸۔ جب کہ
۲۹۔ تالاب
۳۰۔ اندر۔ درمیان
۳۱۔ دیوار۔ رکاوٹ
+ پیاسے کی پیاس دور ہو جبکہ اس کے اور تالاب کے درمیان معاشرت کی دیوار کھڑی ہے یعنی ہمارے ضمیر کو کیسے قرار آئے جبکہ ہمارے اور خدا کے درمیان وہم و گمان اور فکر اور اندیشہ کا پردہ قائم ہے
۳۲۔ مہاجن۔ بیوپاری۔ سوداگر
۳۳۔ میری
۳۴۔ پونجی۔ سرمایہ۔ اثاثہ
۳۵۔ دھوکا۔ فریب۔ وہم و گمان
۳۶۔ کبھی دور ہوگا
۳۷۔ جب کہ
۳۸۔ حمد و ثنا۔ مدح سرائی (کروں)
۳۹۔ عرضداشت۔ عرض و دعا

ودہنس محلا ۱

گن ونتی سہہ راویا نرگن کوٹھے کائے
جے گن ونتی تھی رہے تا بھی سہہ راون جائے
میرا کنت رسالو کی دھن اوراں راوے جی ۔ ۱ ۔ رہاؤ
کرنی کامن جے تھیئے جے من دھاگا ہوئے
مانک مل ان پائیے پیجئے چت پروئے ۔ ۲
راہ دساں نہ جلاں آکھاں امڑی آسو
تیں سہہ ناں اک ڈنا کیوں تھیوے گھر واس ۔ ۳
نانک ایکی باہرا دوجا ناہیں کوئے
تیں سہہ لگی جے رہے بھی سہہ راوے سوئے ۔ ۴ ۔ ۲ ۔

ودہنس محلا ۱ گھر ۲

موری رن جھن لائیا بھیئے ساون آئیا
تیرے مندھ کٹارے جیوڑا تن لوبھی لوبھ لبھائیا
تیرے درشن وٹہو کھنی آئے وجھاں تیرے نام وٹہو قربانو
جاں توں تاں میں مان کیا ہے تدھ بن کیہا میرا مانو
چوڑا بھن پلنگ سنوں مندھے سن باہی سن باہا
ایتے ویس کریدیئے مندھے سہہ راتو اوراہا
نہ منیار نہ چوڑیاں نہ سے ونگڑی آہا
جو سوہ کنٹھ نہ لگیا جلن سے باہڑی آہا
سبھ سہلیاں سوہ راون گیاں ہوں داوھی کے در جاوا
ماں نی ہوں کھری سوچجی تے سہہ ایک نہ بھاوا
ماٹھ گندائیں پٹیاں بھریئے مانگ سندھورے
اگے گئی نہ منیاں مرو وسوہ وسورے

۱۔ صفات والی ۔ خصائل حمیدہ سے آراستہ
۲۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک ۔
۳۔ وصل کی خوشی حاصل کی ۔
۴۔ اوصاف سے عاری
۵۔ پکارتی ہے ۔ روتی ہے ۔ آہ و فریاد کرتی ہے ۔
۶۔ کیوں ۔ کس سبب
۷۔ اگر
۸۔ ہو جائے ۔ بن جائے ۔
۹۔ تب
۱۰۔ وہ بھی
۱۱۔ شوہر ۔ خاوند
۱۲۔ لذّات کا گھر ۔ سرچشمہ سُرور
۱۳۔ کیوں ۔ کس لئے
۱۴۔ عورت ۔ بیوی
۱۵۔ دوسروں سے ۔ اغیار سے ۔
۱۶۔ اعمال نیک
۱۷۔ جادو ۔ سحر
۱۸۔ اگر ہو جائے ۔
۱۹۔ (اور اگر) دل
۲۰۔ موتی ۔ ہیرا
۲۱۔ مول ۔ قیمت
۲۲۔ دل میں پرو لینا چاہئے ۔
۲۳۔ پروتی (تو ہوں)
۲۴۔ (لیکن ، اس پر چلتی (نہیں)
۲۵۔ کہتی ہوں
۲۶۔ میں پہنچ گئی ہوں ۔
۲۷۔ تجھ
۲۸۔ شوہر کے ساتھ
۲۹۔ ملوتی نہیں
۳۰۔ ہو
۳۱۔ گھر میں بسنا ۔ بسیرا ۔ رہنا
۳۲۔ بغیر
۳۳۔ دوسرا ۔ دیگر
۳۴۔ جُڑی رہے ۔ ملی رہے ۔ وابستہ و واصل رہے ۔
۳۵۔ موروں نے
۳۶۔ خوشی سے ناچنے لگنے لگے ۔
۳۷۔ اے بہن ! اے سکھی سہیلی !
۳۸۔ استری ! عورت ، نازنین
۳۹۔ کٹار جیسے ۔ ترچھے ۔ ترچھی نظر والی آنکھیں ۔
۴۰۔ جیوڑا ، جیوڑی ، رسی ، پھانس ۔
۴۱۔ ان (ترچھی آنکھوں نے)

۴۲۔ حریفیں (مجھ جیسے)
۴۳۔ دام تزویر میں گرفتار کر لیا ۔ حرص میں مبتلا کر لیے
۴۴۔ دنیا دار
۴۵۔ یہ
۴۶۔ ٹکڑے ٹکڑے ہو جاؤں ۔ قربان جاؤں
۴۷۔ قربان ہو جاؤں
۴۸۔ جب تو میرے ساتھ ہے ۔
۴۹۔ فخر کیا ۔
۵۰۔ ہاتھی دانت کا لال رنگ کا چوڑا ۔ جو شادی کی نشانی ہے ۔
۵۱۔ توڑ ڈالوں ۔
۵۲۔ کے ساتھ ۔
۵۳۔ سمرت ۔ سمجھ
۵۴۔ پلنگ کے بازو
۵۵۔ اپنی باہوں کے
۵۶۔ اتنے
۵۷۔ سیس ۔ سنگار
۵۸۔ کرنے والی نازنین
۵۹ رنگا ہوا ہے ۔ محو مسرت ہے ۔
۶۰۔ دوسری عورتوں کے ساتھ
۶۱۔ چوڑی بیچنے والا
۶۲ وہ
۶۳۔ چوڑیاں کانچ کی
۶۴۔ گلے
۶۵۔ جلیں ۔ جل جائیں ۔
۶۶۔ باہیں
۶۷۔ میں جلی ہوئی ۔ آدھی جلی سڑی (ہجر کی آگ میں)
۶۸ کس کے در پہ (جاؤں)
۶۹۔ اعمال کی رُو سے
۷۰۔ میں
۷۱۔ بہت
۷۲۔ اچھی ۔ سگھڑ ۔ باسلیقہ ۔ نیک شعار
۷۳۔ ذرہ اچھی نہیں لگتی ۔ ذرہ بھر بھی پسند نہیں ۔
۷۴۔ سجا کر ۔ کنگھی سے بالوں کو اچھی طرح دبا کر
۷۵۔ بال بنوائے ۔
۷۶۔ بھر لی ۔
۷۷۔ مانگ بھی ۔
۷۸۔ سندھور سے ۔ مانگ میں سندھور بھی ڈال لیا ۔
۷۹۔ اس مالک کے سامنے
۸۰۔ منظور و مقبول نہ ہوئی ۔
۸۱۔ مرتی ہوں
۸۲۔ مجبور مجبور کر

میں روونڈی سبھ جگ رُنا رُنڑے ونوں پنکھیرو
اک نہ رُنا میرے تن کا بِرہا جِن ہوں پِرہہ وچھوڑی
سُپنے آئیا بھی گیا میں جل بھریا روئے
آئے نہ سکاں تجھ کن پیارے بھیج نہ سکاں کوئے
آؤ سبھاگی نیندڑیئے مت شوہ ویکھاں سوئے
تے صاحب کی بات جے آکھے کہو نانک کیا دیجئے
سیس وڈھے کر بیسن دیجئے وِن سر سیو کریجئے
کیوں نہ مریجے جیئڑا نہ دیجئے جا شوہ بھیا وِڈانا ۱۔۳۔

وڈہنس محلا ۱ چھنت

اِک اونکار ست گُر پرساد

کائیا کوڑ وِگاڑ کاہے نائیئے
نہاتا سو پروان سچ کمائیئے
جب ساچ اندر ہوئے ساچا تام ساچا پائیئے
لکھے باجھوں سُرت ناہیں بول بول گوائیئے
جتھے جائے بہیئے بھلا کہیئے سُرت شبد لکھائیئے
کائیا کوڑ وگاڑ کاہے نائیئے ۔۱
تاں میں کہیا کہن جا تجھے کہائیا
انمرت ہر کا نام میرے من بھائیا
نام میٹھا منہ لاگا دُکھ ڈیرا ڈھائیا
سُکھ من مہِ آئے وسیا جام تے فرمائیا
ندر تدھ اردس میری جن آپ اُپائیا
تاں میں کہیا کہن جا تجھے کہائیا ۔۲

۱۔ زار زار روتی ہوں
۲۔ تمام لوگ
۳۔ رو پڑے - رونے لگے -
۴۔ روئے - رو دیجے
۵۔ جنگل کے
۶۔ پرندے
۷۔ جسم کا
۸۔ جدائی - ہجر
۹۔ جس نے
۱۰۔ مجھے
۱۱۔ شوہر سے
۱۲۔ دور کیا - جدا کیا -
۱۳۔ خواب میں
۱۴۔ پھر بھی چلا گیا -
۱۵۔ آنسو بہاتی رہی
۱۶۔ آ نہیں سکتا -
17۔ (تیری طرف) تیرے پاس
۱۸۔ کسی کو (تیرے پاس پہنچ بھی نہیں سکتی)
۱۹۔ خوش بخت - خوش قسمت
۲۰۔ اے نیند
۲۱۔ شاید
۲۲۔ شوہر کو دیکھ لوں (پھر خواب میں)
۲۳۔ اس (شوہر کو)
۲۴۔ جو کچھ (جو بھی تیرا آ کر میرے پاس ذکر کرے)
۲۵۔ سر
۲۶۔ کاٹ کر
۲۷۔ بیٹھنے کے لئے
۲۸۔ بغیر سر کے
۲۹۔ خدمت کریں
۳۰۔ دل، جان
۳۱۔ جب کہ
۳۲۔ سوا
۳۳۔ غیر - اجنبی
۳۴۔ جسم

۳۵۔ جھوٹ سے -
۳۶۔ بگاڑ کر - غلط بنا کر
۳۷۔ کیوں - کس لئے -
۳۸۔ نہائیں - غسل کریں -
۳۹۔ نہایا ہوا -
۴۰۔ وہی
۴۱۔ منظور و مقبول
۴۲۔ سچ پر عمل کریں
۴۳۔ اس سچ میں - حق میں -
۴۴ سچا - صادق (نہیں)
۴۵۔ تب ہی
۴۶۔ لکھی ہوئی تقدیر کے بغیر
۴۷۔ عقل و ہوش
۴۸۔ جہاں
۴۹۔ جا بیٹھیں
۵۰۔ رقم طراز ہوں
۵۱۔ تب ہی
۵۲۔ بول - بات
۵۳۔ جب
۵۴۔ تو نے
۵۵۔ کہلوایا
۵۶۔ پسند آیا - اچھا لگا -
۵۷۔ من کو - دل کو
۵۸۔ دکھ درد - تکلیف
۵۹۔ گرا دیا - منہدم کر دیا - دکھ جاتا رہا -
۶۰۔ سکھ - آرام
۶۱۔ دل میں
۶۲۔ بسا
۶۳۔ جب
۶۴۔ تو نے
۶۵۔ نظر کرم
۶۶۔ تیری (ہو)
۶۷۔ عرضداشت - عرض - استدعا
۶۸۔ پیدا کیا (خود ہی اپنی ہستی کو)

واڑی خصم کڈھائے کِرت کماوناں

منداکسے نہ آکھ جھگڑا پاوناں

نہہ پائے جھگڑا سُوام سیتی آپے آپ وِنجاوناں

جِس نال سنگت کر سریکی جائے کیا رُواوناں

جو دے سہنا مَنیہہ کہنا آکھ ناہیں واوناں

واڑی خصم کڈھائے کرت کماوناں ۔۲۰

سبھ اُپائیئن آپ آپے ندر کرے

کَوڑا کوئے نہ مانگے میٹھا سبھ مانگے

سبھ کوئے میٹھا منگ دیکھے خصم بھاوے سو کرے

کچھ پُن دان انیک کرنی نام تُل نہ سم سرے ۔۴

نانکا جِن نام مِلیا کرم ہوا دھر کدے

سبھ اُپائیئن آپ آپے ندر کرے ۔۴۔۱۔

وڈہنس محلا ۔۱

کرودہ دُنیا تیرا نام وکھانا

سبھ اپائیئے آپ آپے سرب سمانا

سرب سمانا آپ توہے اپائے دھندھے لائیا

اِک تجھ ہی کیئے راجے اِکنا بِھکھ بھوائیا

لوبھ موہ تجھ کیا میٹھا ایت بھرم بھلانا

سدا دیا کرو اپنی تام نام وکھانا ۔۱۔

نام تیرا ہے ساچا سدا مَیں من بھانا

دُکھ گیا سکھ آئے سمانا

بار
۲۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۳۔ نکالتا ہے۔ مقرر کرتا ہے۔
۴۔ پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
۵۔ بُرا بھلا
۶۔ کہہ
۷۔ جھگڑا کرنا دفضول ہے ؟
۸۔ سوامی۔ مالک
۹۔ سے۔ ساتھ
۱۰۔ تباہ کرنا۔ تباہ و برباد کرنا۔ ذلیل وخوار کرنا۔
۱۱۔ ساتھ
۱۲۔ اکٹھے رہتا ہو
۱۳۔ ہمسری کرنا۔
۱۴۔ رونا
۱۵۔ دے۔ عطا فرمائے
۱۶۔ برداشت کرنا
۱۷۔ دل سے
۱۸۔ فضول نہیں بولنا چاہیئے
۱۹۔ پیدا کیا ہے
۲۰۔ نفرت کرم
۲۱۔ کڑوا۔ تلخ
۲۲۔ مانگ کر دیکھ لے
۲۳۔ اچھے لگے۔ پسند آئے
۲۴۔ سخاوت وخیرات (دینا)
۲۵۔ بے شمار
۲۶۔ برابر
۲۷۔ ہمسر۔ ایک جیسا۔ برابر
۲۸۔ بخشش۔ عنائت
۲۹۔ درگاہ ازلی سے
۳۰ رحم وکرم وکرو
۳۱۔ کہوں بیان کروں۔ ذکر کروں
۳۲۔ تمام دکائنات میں
۳۳۔ بسا ہوا۔ موجود ہے۔
۳۴۔ تو نے ہی
۳۵۔ ہمارد بار میں لگا!
۳۶۔ ایک ایسے ہیں جن کو
۳۷۔ بھیک
۳۸۔ پھرا تاہے۔ بھیک منگاتا ہے
۳۹۔ لالچ
۴۰۔ دنیوی محبت
۴۱۔ اس غریب میں
۴۲۔ بھلا دیا
۴۳۔ تب ہی
۴۴۔ اچھا لگا۔ پسند آیا۔

گاوَن سُرٹ بز سُگھڑ سُجانا

سُر بز سُگھڑ سُجانا گا وِہ جو تیرے من بھاوے ہے

مائیا موہے چِنتیہ ناہی اِہلا جنم گواوے ہے

اِک مُوڑھ مُگدھ نَ چِنتیہ مُوٹے جو آئیا تِس جانا

نام تیرا سدا ساچا سوہے من بھانا -۲

تیرا وکھت سُہاوا انمرت تیری بانی

سیوک سیوہ بھاؤ کر لاگا ساؤ پِرانی

ساؤ پِرانی تِنا لاگا جنی انمرت پائیا

نام تیرے جو رِرا تے نِت چڑھ سوائیا

اِک کرم دھرم نَ ہووِ سنجم جام ن ایک نِچھانی

وکھت سُہاوا سدا تیرا انمرت تیری بانی -۳

ہَو بلہاری ساچے ناوَے راج تیرا کبہو نَ جاوے

راجو تا تیرا سدا نِہچل اِہ کبہو-ن جاوے

چاکر تا تیرا سو ہوے جو سہج سماوے

دُسمن تے دُکھ نَ لگے موُلے پاپ نیڑ نَ آوے

ہَو بلہاری سدا ہووا ایک تیرے ناوَے -۴

جُگہ جگنتر بھگت تمہارے کیرت کرہِ سوامی تیرے دُوارے

جپہہ تا ساچا ایک مُرارے ساچا مُرارے تام جا پہ جام من وساوے

بھرمو بُھلاوا تجھ کیا جام اِہ چُکاوے ہے

گُر پرسادی کروہ کِرپا بہیہ جمو ہِ اُبارے

جُگہ جگنتر بھگت تمارے -۵

وڈے میرے صاحبا اَلکھ اپارا کِیو کر کرو بِینتی ہَو آکھ نَ جانا

۱۔ گاتے ہیں ۔ صفت و ثنا کرتے ہیں ۔
۲۔ دیوتا اور آدمی
۳۔ باسلیقہ ۔ نیک شعار
۴۔ عقلمند ۔ دانا
۵۔ دل کو اچھے لگیں ۔ پسند آئیں
۶۔ دنیوی محبت میں گرفتار
۷۔ (خدا) کو یاد نہیں کرتا
۸۔ مفتوں
۹۔ گنوا لیتا ہے ۔ ضائع کرتا ہے
۱۰۔ گنوار ۔ نادان
۱۱۔ بیوقوف ۔ جاہل
۱۲۔ بالکل ۔ ہرگز ۔
۱۳۔ پیدا ہوا
۱۴۔ اس نے
۱۵۔ مرتا ہے
۱۶۔ میرے
۱۷۔ دل کو اچھا لگا
۱۸۔ وقت (جب تو یاد آئے
۱۹۔ سہاونا ۔ خوب
۲۰۔ کلام
۲۱۔ پریم ۔ محبت
۲۲۔ مزہ ۔ لذت
۲۳۔ انسان ۔ آدمی
۲۴۔ ان کو
۲۵۔ جنہوں نے
۲۶۔ محو ۔ معروف ہوئے
۲۷۔ ہر روز ۔ ہمیشہ
۲۸۔ زیادہ پھیلتے پھولتے ہیں
۲۹۔ افعال و اعمال
۳۰۔ مذہبی رسوم
۳۱۔ انضباط ۔ پرہیزگاری
۳۲۔ جب تک
۳۳۔ پہنچانے
۳۴۔ میں قربان جاؤں
۳۵۔ نام پہ
۳۶۔ کبھی بھی
۳۷۔ راج تو
۳۸۔ قائم و دائم
۳۹۔ نہیں جاتا (کبھی)
۴۰۔ وہ
۴۱۔ دشمن
۴۲۔ اتے ۔ اور
۴۳۔ دکھ
۴۴۔ گناہ
۴۵۔ نزدیک
۴۶۔ نام پہ
۴۷۔ ہر زمانہ میں
۴۸۔ مدح سرائی کرتے ہیں ۔ صفت و ثنا کرتے ہیں ۔
۴۹۔ دروازہ پہ ۔ در پہ
۵۰۔ ورد کرو
۵۱۔ مُر راکشش کو مارنے والا ۔ کرشن ۔ مالک
۵۲۔ تب
۵۳۔ ورد کیا جاتا ہے ۔
۵۴۔ جب
۵۵۔ دل میں (اسکا نام) بسائے
۵۶۔ وہم و گمان و سرگرداں
۵۷۔ جب
۵۸۔ دُور کرے
۵۹۔ لطف و کرم سے ۔ عنایت سے
۶۰۔ بخشش ۔ مہربانی
۶۱۔ ملک الموت سے
۶۲۔ بچالو ۔ محفوظ کرو
۶۳۔ ذہن و ادراک سے بالاتر
۶۴۔ لامحدود
۶۵۔ کس طرح
۶۶۔ کہوں
۶۷۔ عرض و استدعا
۶۸۔ میں
۶۹۔ کہہ نہیں سکتا ۔ مجھے عرض کرنا نہیں آتا ۔

ندر کرہ تا ساچ پچھانا

ساچو پچھانا نام تیرا جام آپ بجھاوہے
دوکھ بھوکھ سنسار کی اَے سہنسا اِہ چکاوہے
بنونت نانک جاہ سہسا بجھے گرؔ بی چارا
وڈا صاحب ہے آپ الکھ اپارا - ٦

تیرے بنکے لوئن دنت ریسالا سوہنے نک جن لمڑے والا
کنچن کا ئیا سوئنے کی ڈھالا
سوون ڈھالا کرسن بالا جپہہ تسی سہیلو
جم دوار ر ن ہوہ کھڑیا سکھ سنہہ ہیلیو
ہنس ہنسا بگ لگا ہیئے من کی جالا +
نیکے لوئن دنت ریسالا - ٤

تیری چال سہاوی مدھراڑی بانی کہہ کن کوکلا ترل جوآنی
ترلا جوآنی آپ بھانی اِچھ من کی پوری اَے
سارنگ جیو پگ دھرے ٹھم ٹھم آپ آپ سندھوری اَے
سیرنی رنگ راتی بھرے ماتی اُدک گنگا وانی
بنونت نانک داس ہر کا تیری چال سہاوی مدھراڑی
بانی - ۲۸ =

۱۔ نظرِ کرم
۲۔ جب
۳۔ سمجھائے!
۴۔ دُکھ
۵۔ بھوک
۶۔ فکر و اندیشہ
۷۔ مُعذرت ۔ رُٹھائے
۸۔ عرض کرتا ہے
۹۔ سمجھا جائے ۔ معلوم ہوتا ہے
۱۱۔ عقل و ادراک سے بالا
۱۲۔ لا محدود
۱۳۔ خوبصورت
۱۴۔ آنکھیں
۱۵۔ دانت
۱۶۔ رسیلے
۱۷۔ خوبصورت ۔ ستواں
۱۸۔ ناک
۱۹۔ جس کے
۲۰۔ جیسے بال
۲۱۔ سونے (سا)
۲۲۔ جسم
۲۳۔ سونے میں ڈھال رکھا ہو ۔ ایسا جسم جو کہ سونے کے سانچے میں ڈھلا ہو ۔
۲۴۔ سونے میں ڈھلا ۔
۲۵۔ فتح کی مالا ۔ وشنو کی مالا جو پانچ جواہرات کی بنی ہوتی ہے جو موتی ۔ مانک ۔ زمرد ۔ نیلم اور ہیروں سے مرصع ہوتی ہے اسے ویجینتی مالا بھی کہتے ہیں ۔ دشمن پہ فتح پانے کے وقت پہنائی جاتی ہے ۔ کرشن کی طرح یہ گھٹنوں تک لمبی ہوتی ہے
۲۶۔ تم
۲۷۔ ملک الموت کے دروازہ پہ
۲۸۔ تمہیں کھڑا نہیں ہونا پڑیگا ۔

۲۹۔ نصیحت
۳۰۔ سنو
۳۱۔ اے عورتو! اے نازنینوں!
۳۲۔ ہنسوں کے ہنس ۔ بڑے ہنس
۳۳۔ بگلوں کے بگلے ۔ بڑے بگلے
۳۴۔ اُتر جائیگی
۳۵۔ جالا ۔ گندگی ۔ غلاظت
+ جب ذکرِ خدا کروگے تو تمہارے دل کی غلاظت دُور ہو جائیگی اور تم بڑے سے بڑے بگلے (فریبی) سے بڑے سے بڑے ہنس (نیک آدمی ۔ فرشتہ سیرت) بن جاؤگے
۳۶۔ دلکش ۔ جاذبِ نظر
۳۷۔ میٹھی ۔ شیریں
۳۸۔ کلام
۳۹۔ کوئل کی میٹھی آواز
۴۰۔ کوئلیں
۴۱۔ تیرا شباب ۔ غضب ڈھاتا ہے
۴۲۔ خود کو پسند آئی ۔ اچھی لگی
۴۳۔ دلی خواہش ۔ مراد
۴۴۔ پوری کریں ۔ بر لائیں
۴۵۔ ہاتھی
۴۶۔ جیسے ۔ کی طرح
۴۷۔ پاؤں رکھتا ہے
+ ہاتھی جیسی چال چلے
۴۸۔ مست چال
۴۹۔ خود ہی اپنے ماتھے پہ سندھور لگایا ہو
۵۰۔ لکشمی کا شوہر ۔ نارائن ۔ وشنو
۵۱۔ رنگی ہوئی ۔ مسرور
۵۲۔ مدمست ۔ پھرتی ہوئی
۵۳۔ پانی
۵۴۔ گنگا جیسی (پاک و صاف)
۵۵۔ عرض کرتا ہے ۔

راگ وڈہنس محلا ۱ گھر ۵ الاہنیاں

اک اونکار ست گر پرساد

دھن سرندا سچا پاتساہ جن جگ دھندے لائیا
مہلت پنی پائی بھری جانی ارڑا گھت چلائیا
جانی گھت چلائیا لکھیا آئیا رُنے ویر سبائے
کانئیا ہنس تھیا وچھنیا دن پنے میری مائے
جیہا لکھیا تیہا پائیا جیہا پرب کمائیا
دھن سرندا سچا پاتساہ جن جگ دھندے لائیا
صاحب سمرہو میرے بھائیو سبھنا اہ پیانا +
ایتھے دھندا کوڑا چار دیہا آگے سرپر جانا
آگے سرپر جانا جیو مہمانا کاہے گارب کیجے
جت سیویئے درگہ سکھ پائیے نام تسے کا لیجے

۱۔ ایک صنف شعر و سخن۔ جو کسی کی موت پہ کیے جانے والے ماتمی گیت
۲۔ مبارک ہے
۳۔ خالق باری
۴۔ بادشاہ
۵۔ جس نے
۶۔ کاروبار میں لگا رکھا ہے۔
۷۔ مین حیات۔ مقررہ عمر
۸۔ پوری ہوئی۔ ختم ہوئی
۹۔ اناج ماپنے کا پیالہ جیسا ایک برتن (پیڑدپی)
۱۰۔ بھر گئی۔ جب سانسوں کا برتن بھر گیا۔
۱۱۔ پیارا دوست۔ انسان کی روح۔ جہان
۱۲۔ پکڑ چلایا۔ پکڑ کر لے چلے
۱۳۔ تقدیر کا لکھا۔ حکم نامہ
۱۴۔ رونے لگے
۱۵۔ بھائی
۱۶۔ تمام
۱۷۔ جسم
۱۸۔ جان
۱۹۔ ہو گیا
۲۰۔ جدائی
۲۱۔ جب۔

۲۲۔ پورے ہوئے۔ ختم ہو گئے (دن) جب عمر ختم ہو گئی
۲۳۔ جیسا
۲۴۔ ویسا
۲۵۔ پچھلے جنم کے اعمال
۲۶۔ یاد کرو
۲۷۔ (اے میرے) بھائیو!
۲۸۔ سب کو
۲۹۔ روانگی۔ کوچ
+ سب کو اس دنیا سے کوچ کرنا ہے
۳۰۔ یہاں۔ اس دنیا میں
۳۱۔ تھوڑا
۳۲۔ چار دن کا۔ عارضی
۳۳۔ آخر۔ آخرکار
۳۴۔ جیسے
۳۵۔ مہمان
۳۶۔ کس لئے
۳۷۔ عزو جل۔ اکبر
۳۸۔ کریں
۳۹۔ جس کی
۴۰۔ خدمت کرنے سے
۴۱۔ درگاہ الٰہی پہ
۴۲۔ اسی کا (نام لیں)

آگے حکم نہ چلے موڑے سِر سِر کِیا وِہانا
صاحب سمرو میرے بھائی ہو سبھنا ایہو پیانا
جو تِس بھاوے سو تھِیسی آپے ہیلڑا اِہ سنسارو
جل تھل مہیئل روو رہیا ساچڑا سِرجن ہارو
ساچا سِرجن ہارو الکھ اپارو تا کا انت نہ پائیا
آئیا تِن کا سپھل بھیا ہے اِک من جِنی دھیائیا
ڈھاہے ڈھاہ اُسارے آپے حکم سوارن ہارو
جو تِس بھاوے سو تھِیسی آپے ہیلڑے اِہ سنسارو ۔ ۴
نانک رُنّا بابا جانیئے جے روَوے لائ پیارو
والیوے کارن بابا رووی آئے روون سگل بِکارو
روون سگل بِکارو غافل سنسارو مائیا کارن روَوے
چنگا مندا کِچھ سوجھے ناہی اِہ تن ایوے کھووے
ایتھے آئیا سبھ کو جاسی کوڑ کرو اہنکارو
نانک رُنّا بابا جانی اے جے روَوے لائ پیارو ۔۵۔۱

وڈہنس محلا ۱

آوہ مِلہ سہیلیو سچڑا نام لئے ہا
روَوہ برہا تن کا آپنا صاحب سمہالے ہا
صاحب سمہال پنتھ نِہالہ اسا بھی اوتھے جانا
جس کا کیا تِن ہی لیا ہو آتِسے کا بھانا
جو تِن کر پائیا سو آگے آئیا اسی کے حکم کریہا
آوہ مِلہ سہیلیو سچڑا نام لئے ہا ۔ ۱

۱۔ [illegible] جہاں : درگاہ [illegible] میں
۲۔ ہرگز ، بالکل
۳۔ [illegible] کے [illegible]
۴۔ کئے ہوئے اعمال
۵۔ [illegible]
۶۔ [illegible] نے کیا ہوگا [illegible]
۷۔ [illegible]
۸۔ [illegible]
۹۔ [illegible]
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ [illegible]
۱۲۔ [illegible] معلق
۱۳۔ [illegible]
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible]
۱۶۔ [illegible] جہان
۱۷۔ [illegible]
۱۸۔ [illegible] میدان
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ [illegible]
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ [illegible]
۲۴۔ [illegible]
۲۵۔ [illegible]
۲۶۔ [illegible]
۲۷۔ [illegible]
۲۸۔ [illegible]
۲۹۔ [illegible]
۳۰۔ [illegible]
۳۱۔ [illegible]
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ [illegible]
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ [illegible]

۳۶۔ سمجھیں
۳۷۔ اگر
۳۸۔ اشیاء دنیوی ، مال و دولت
۳۹۔ کے لئے ، کے سبب
۴۰۔ رو دیتے آپ
۴۱۔ رونا
۴۲۔ تمام
۴۳۔ بیکار ، بے معنی [illegible]
۴۴۔ اچھا برا ، برا بھلا
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ [illegible]
۴۸۔ [illegible]
۴۹۔ [illegible]
۵۰۔ [illegible]
۵۱۔ [illegible]
۵۲۔ [illegible]
۵۳۔ [illegible]
۵۴۔ [illegible]
۵۵۔ [illegible]
۵۶۔ [illegible]
۵۷۔ [illegible]
۵۸۔ [illegible]
۵۹۔ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
۶۳۔ [illegible]
۶۴۔ [illegible] لیا واپس ، فنا کر دیا۔
۶۵۔ [illegible] کا
۶۶۔ حکم ، رضا ، مرضی
۶۷۔ [illegible]
۶۸۔ لیا
۶۹۔ [illegible] ہمارا کیا بس چل سکتا ہے۔

مرن نہ منداں لوکا آکھی اے جے مر جانے ایسا کوئے
سیوو صاحب سمرتھ آپنا پنتھ سہیلا آگے ہوئے
پنتھ سہیلے جاوہ تاں پھل پاوہ آگے ملے وڈائی
بھیٹے سیتی جاوہ سچ سماوہ تاں پت لیکھے پائی
محلی جائے پاوہ خصمے بھاوہ رنگ سیو رلیاں مانے
مرن نہ منداں لوکا آکھی اے جے کوئی مر جانے ۔ ۲

مرن منس سوریاں حق ہے جو ہوئے مرن پروانو
سورے سیئی آگے آکھی اے درگہ پاوہ ساچی مانو
درگہ مان پاوہ پت سیو جاوہ آگے دوکھ نہ لاگے
کر ایک دھیاوہ تاں پھل پاوہ جت سیوی اے بھو بھاگے
اوچا نہی کہنا من مہ رہنا آپے جانے جانو
مرن منسا سوریا حق ہے جو ہوئی مرہ پروانو ۔ ۳

نانک کس نوں بابا روئی اے باجی ہے اِہ سنسارو
کیتا ویکھے صاحب آپنا قدرت کرے وچارو
قدرت ویچارے دھارن دھارے جن کیا سو جانے
آپے ویکھے آپے بوجھے آپے حکم پچھانے
جن کچھ کیا سوئی جانے تاکا روپ اپارو
نانک کس نوں بابا روئی اے باجی ہے اِہ سنسارو

۴-۲ =

وڈہنس محلا ۱ دکھنی

سچ سرندا سچا جانی اے سچڑا پروردگارو
جن آپنڑا آپ ساجیا سچڑا الکھ اپارو

۱۔ سُنو
۲۔ اے لوگو
۳۔ کہیں ایسا
۴۔ اگر
۵۔ کوئی
۶۔ یاد کرو
۷۔ طاقتور۔ قادر
۸۔ راستہ
۹۔ سبحان
۱۰۔ دوسرے جہاں کا
۱۱۔ بڑائی۔ عزت
۱۲۔ نذرانہ۔ ہدیہ
۱۳۔ لیکر کے ساتھ
۱۴۔ تب
۱۵۔ عزت۔ آبرو
۱۶۔ شمار میں ہوگی
۱۷۔ درگاہ الٰہی میں
۱۸۔ خاص۔ قید۔ مقام
۱۹۔ پاؤ گے۔ حاصل کرو گے
۲۰۔ شوہر کو۔ خاوند۔ مالک کو
۲۱۔ پسند آؤ گے۔ اچھے لگو گے
۲۲۔ ہر دم۔ ہمیشہ
۲۳۔ خوشیاں مناؤ گے۔ مسرت حاصل کرو گے
۲۴۔ آدمیوں۔ انسانوں

۲۵۔ بہادروں۔ جوانمردوں۔
۲۶۔ سچ ہے۔ حقیقت ہے۔ بجا ہے۔ اصل موت تو جوانمردوں کی ہوتی ہے
۲۷۔ موت
۲۸۔ قبول۔ منظور و مقبول
۲۹۔ وہی
۳۰۔ کہے جاتے ہیں۔ مانے جاتے ہیں
۳۱۔ عزت و آبرو
۳۲۔ = دُکھ، تکلیف
۳۳۔ یاد کرو۔ عبادت کرو
۳۴۔ جس کی خدمت اور عبادت کرنے سے
۳۵۔ ڈر۔ خوف (ڈرتے ہو)
۳۶۔ (ڈر) سب کچھ جاتا ہے
۳۷۔ = بازی، کھیل۔ تماشہ
۳۸۔ آسرا دیتا ہے، سہارا دیتا ہے۔
۳۹۔ جس نے
۴۰۔ سمجھے
۴۱۔ پہچانتا ہے
۴۲۔ صانع قدرت۔ بنانے والا
۴۳۔ سچا
۴۴۔ = پروردگار۔ پرورش کرنے والا۔ مالک
۴۵۔ خود ہی
۴۶۔ بنایا
۴۷۔ جو عقل میں نہ آئے۔ حد ادراک سے پرے
۴۸۔ لامحدود

دوئي پڙ جوڙو ڇوڙي اَن گُڙ بن گهوڙ ندهارو
سُورج چند سِرج اَن اِه نِس چلت وي چارو - ١
سچڙا صاحب سچ تو سچڙا وِه پيارو - ا، رهاؤ
تدهه سِرجي ميدني دُکهه سُکهه ديون هارو
نارِي پُرکهه سِرجي اَے بکهه مائيا موه پِيا
کهاني باني تيريا وِه جيئه آدهارو
قُدرت تخت رچائيا سچ نيبڙن هارو - ٢
آوگون سرجيا تو ٿِر کرڻي هارو
جمن مرنا آءِ گئيا بدهڪ جيو بِکارو
ڀُوڙڙے نام وِسارِيا بوڙڙے کيا تِس چارو
گُڻ ڇوڙ بِکهه لَديا اوگُڻ کا وڻجارو - ٣
سدڙے آءِ تِنا جانيا حُڪم سچے ڪرتارو
ناري پُرکهه وِڇنيا وِڇڙيا ميلڻ هارو
رُوپ نَ جانے سوهڻئے حُڪم بدهي سرڪارو
بالڪ بِرڌه نَ جاڻي توڙن هيت پيارو - ۴
نو در ٺاڪے حُڪم سچے هنس گيا گينارے
سا دهن ڇُٽي مُٺي جهوٺه وِدهنيا مِرتڪڙا انگڙے بارے
سُرت مُوئي مرمائي اَے محل رُني دربارے
رُونُوه ڪنت هيليو سچے کے گُڻ سارے - ۵
جل مل جاني ناوليا ڪپڙ پٽ انبارے
واڄے وجے سچي بانيا پنج مُوئے مَن مارے
جاني وِڇُنڙے ميرا مرن ڀِيا دِهرگ جيون سنسارے

- ۔ زنوباٹ ۔ زمین اور آسمان کے
۱۔ اللہ کو ۔ نیچے ہیں (جوڑ کر)
بغیر
۔ ٹھہرا
۵۔ اندھیرا ۔ تاریکی
۶۔ بناتے ہیں
۷۔ دن رات ۔ شب
۸۔ چکر کاٹتے ہیں ۔ چلتے پھرتے ہیں ۔
۹۔ سچی
۱۰۔ تونے
۱۱۔ بنائی ۔ پیدا کی ۔
۱۲۔ زمین
۱۳۔ دینے والا
۱۴۔ عورت ۔ مرد
۱۵۔ زہر
۱۶۔ پیدائش کی چار قسم کی تقسیم
۱۷۔ بولیاں ۔ زبان ۔ السنہ
۱۸۔ جانداروں کو
۱۹۔ آسرا ۔ خوراک ۔ رزق
۲۰۔ طاقت ۔ کائنات
۲۱۔ بنایا
۲۲۔ فیصلہ کرنے والا ۔
۲۳۔ آنے جانے والا ۔ پیدا ہونیوالا اور مرنے والا
۲۴۔ ہمیشہ رہنے والا ۔ لازوال ۔ لاثانی ۔ قائم و دائم
۲۵۔ کرنے والا ۔ قادرِ مطلق
۲۶۔ شکاری ۔ صیاد
۲۷۔ روح کا ۔
۲۸۔ اس کی خواہشات نفسانی
+ خواہشات نفسانی انسانی روح کا شکار کرتی ہیں ۔
۲۹۔ برے آدمی نے ۔ بدصورت
۳۰۔ بھلایا ۔ فراموش کر دیا
۳۱ ڈوبے ہوئے ۔ غرق شدہ
۳۲۔ اُسکا
۳۳۔ چارہ ۔ حیلہ ۔ علاج
۳۴۔ اوصاف حمیدہ
۳۵۔ چھوڑ کر
۳۶۔ توجہ دی ۔ لیا
۳۷۔ برے اعمال ۔ رذائل و مالد
۳۸۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۳۹۔ بلاوا ۔ موت کی دعوت

۴۰۔ اُن
۴۱۔ محبوبوں کو ۔ احباب ۔ رفقا کو
۴۲۔ بچھڑ گئے ۔ الگ ہو گئے
۴۳۔ بچھڑوں کو ۔ جدا شدہ کو
۴۴۔ ملانے والا ۔ واصل کرنے والا ۔
۴۵۔ حسن و جمال ، خوبصورتی ۔
۴۶۔ خوبصورت ۔ نازنینوں کا
۴۷۔ حکم کے بندھے
۴۸۔ ذمے لگا کام ۔ ذمہ داری
۴۹۔ بیچے
۵۰۔ بوڑھے ۔
۵۱۔ توڑ دیتے ہیں
۵۲۔ پیار ۔ محبت
۵۳۔ نو دروازے ۔ جسم کے (منہ ۔ کان ۔ ناک کے نتھنے ۔ آنکھیں ۔ اعضائے مخصوصہ کل ۹)
۵۴۔ بند کر دیئے ۔ تمام اعضاء کام کرنے سے رہ گئے ۔
۵۵۔ روح (اڑ گئی)
۵۶۔ آسمان (کو)
۵۷۔ عورت (جسم)
۵۸۔ چھوٹ گئی ۔
۵۹ ۔ ہٹ گئی ۔
۶۰ شوہر سے محروم ۔ رانڈ ۔ بیوہ
۶۱۔ مردہ جسم
۶۲۔ آنگن ۔ صحن (میں پڑا ہے)
۶۳۔ دروازے (کے باہر)
۶۴۔ ہوش و حواس (عورت کی)
۶۵۔ مر گئی ۔ جاتی رہی
۶۶۔ اے مائی
۶۷۔ درگاہ الٰہی
۶۸۔ روتی ہے
۶۹۔ خدا کے دربار میں
۷۰۔ شوہر (مالک ۔ پرماتما)
۷۱۔ عورتو ۔ بیوہ !
۷۲۔ یاد کر کر
۷۳۔ پانی میں
۷۴۔ مل مل کر ۔ خوب اچھی طرح
۷۵۔ پیارے (مرنے آدمی کے جسم کو)
۷۶۔ نہلاتے ہیں ۔ غسل دیا
۷۷۔ ریشمی کپڑے
۷۸۔ ڈھیر
+ ۔ مردہ کو اچھی طرح غسل کرانے کے بعد اچھے ریشمی کپڑوں میں لپیٹ دیتے ہیں ۔
۷۹۔ باجے بجے
۸۰۔ کلام الٰہی کا ورد ہونے لگا
۸۱۔ پانچ نزدیکی رشتہ دار
۸۲۔ مر گئے (غمزدہ ہوئے)
۸۳۔ رنجیدہ خاطر (میت کے ساتھ ہوئے)
۸۴۔ سنت ہے ۔ چھٹکارا ہے
۸۵۔ دنیا کی ایسی زندگی ہے

جی وَتَ مرے سو جانی آئے پر سچڑے بہت پیارے ۔ ۶
تسیں رووہ روون آئی بہہ جھوٹھ مٹھی سنسارے
ہو مٹھڑی دھندے دھاوندیا پر چھوڈیٹڑی وِدھن کارے
گھر گھر کنت مہیلیا روڑے بہت پیارے
مے پر سچ صالاحنا ہو رہسی اڑی نام بھتارے ۔ ۷
گرملی آئے ویس پٹنبا سادھن سچ سیگارو
آوہو ملہو سہیلیہو سمرڈہ سرجن ہارو
بئی ار نام سوہاگنی سچ سوارن ہارو
گاوہ گیت نہ برہڑا نانک برہم بیچارو

وڈہنس محلا ۱ ۳۰۰ =

جن جگ سرج سمائیا سو صاحب قدرت جانووا
سچڑا دور نہ بھالئے گھٹ گھٹ سبد پچھانووا
سچ سبد پچھانہہ دور نہ جانہہ جن اہ رچنا راچی
نام دھیائے تا سکھ پائے بن ناوے پڑ کاچی
جن تھاپی بدھ جانے سوئی کیا کو کہے وکھانو
جن جگ تھاپ وتانیا جالو سو صاحب پروانو ۔ ۱
بابا آئیا ہے اٹھ چلنا اوہ ہیہ پندھ ہے سنساروا
سر سر سچڑے لکھیا دکھ سکھ پرب ویچاروا
دکھ سکھ دیا جیہا کیا سو نبہے جیئہ نالے
جیہے کرم کرائے کرتا دوجی کار نہ بھالے
آپ نرالم دھندے بادھی کر حکم چھڈاون ہارو

۱۔ جیتے جی
۲۔ دو۔ اُسے
۳۔ سمجھیں
۴۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۵۔ سچے
۶۔ کے لئے
۷۔ پیار ہو۔ محبت ہو
۸۔ تم
۹۔ جو رونے آئی ہو۔ ماتم کرنے آئی ہو
۱۰۔ جھوٹ
۱۱۔ ٹھگی گئی۔ فریب خوردہ
۱۲۔ میں
۱۳۔ بھٹکتی ہوئی
۱۴۔ خاوند نے جسے چھوڑ رکھا ہے
۱۵۔ بیواؤں جیسے کام کرنے کی وجہ سے
۱۶۔ خوبصورت (شوہر)
۱۷۔ قابلِ صفت و ثنا
۱۸۔ شاد و مسرور
۱۹۔ شوہر، خاوند، مالک
۲۰۔ ملنے پر
۲۱۔ جیسی
۲۲۔ بدل گیا
۲۳۔ عورت
۲۴۔ سنگار
۲۵۔ پیو
۲۶۔ یاد کرو
۲۷۔ صانع حقیقی کو
۲۸۔ (دانگتی ہی) ہو
۲۹۔ شوہر ذوالصورت
۳۰۔ سنوارنے والا
۳۱۔ جدائی کے۔ ہجر کے
۳۲۔ قادر مطلق

۳۳۔ ذکر کرو
۳۴۔ جس نے
۳۵۔ بنا کر
۳۶۔ اسمیں سمایا ہوا ہے۔ بسا ہوا ہے۔
۳۷۔ اُسکو۔ اس مالک کو
۳۸۔ قدرت کے ذریعہ۔ کائنات میں سے
۳۹۔ جانو۔ سمجھو۔ معلوم کرو
۴۰۔ تلاش کریں
۴۱۔ ہر دل میں
۴۲۔ پہچانو
۴۳۔ بنایا تخلیق
۴۴۔ بنائی۔ پیدا کی
۴۵۔ کھیل۔ بازی
۴۶۔ کچی۔ خام
۴۷۔ قائم کی۔ بنائی۔
۴۸۔ طریقہ۔ تجویز
۴۹۔ بیان کرے۔ بتائے
۵۰۔ پھیلایا۔ بچھایا
۵۱۔ جال (مایا کا)
۵۱۔ قبول کرو۔ مانو
۵۲۔ (دنیا کو) چھوڑ جانا (ہے)
۵۴۔ ادھورا راستہ۔ درمیانی راستہ
۵۵۔ ہر سر پہ۔ ہر انسان کے سر پہ
۵۶۔ پچھلے جنم کے
۵۷۔ جیا
۵۸۔ ساتھ چلتا ہے۔ ساتھ رہتا ہے
۵۹۔ انسان
۶۰۔ دو۔ رتی
۶۱۔ ڈھونڈتا۔ تلاش کرتا
۶۲۔ الگ: آلائش سے پاک صاف
۶۳۔ دنیوی کاروبار میں لگا رکھی۔ خواہشات میں گرفتار کر رکھی ہے۔
۶۴۔ چھڑانے والا۔ نجات دینے والا۔

اَج کَل کَرِ دِیا کالُ بیاپے دُوجے بھاءِ وِکارُو - ۲
جنم مارگ پَنتھ نَ سَمجھئی اُجڑُ اندھ غُبارُو
ناجَل لیف تلائیا۔ نَ بھوجن پر کارُو - ۲
بھوجن بھاؤ۔ نَ ٹھنڈا پانی نَ کا پڑ شیدگارُو
گَل سنگل پیٹر مارے اَوبَھے نَ دِیّ سے گھر بارہ
اِبّ کے راہے جمن ناہی پچھو تانے سَر بھارُو
بن ساچے کو بیلی ناہی ساچا اِہ بی چارُو - ۳
بابا روَوہِ رُوَہِ سوَجانی آہِ مِل روَوہِ گُن سارے وا
رُوَوے مائیا مُٹھڑی دھندھڑا رُوَوَن ہارے
دَھندھا رُوَوے مَیل نَ دھووے سُپنتر سنسارو
جِیُو بازیگر بھیرِ بھُووے جُھوٹھ مُٹھی اَہنکارو
آپے مارگ پاوَن ہارا آپے کرم کَمائے
نام رَتے گُر پورے راکھے نانک سہج سبھائے

وڈہنس محلا ۱ ۴-۴

بابا آئیا ہے اُٹھ چلنا اِہ جگ جھوٹھ پسارو وا
سچا گھر سچڑے سیوئی اَے سچ کھرا سچیارو وا
کوڑ لب جاں تھاءِ نَ پاسی اَگے لہے نَ ٹھاؤ
اَنتر آؤ۔ نَ بیسوہ کہی اَے جیو سُنجے گھر کاؤ
جمن مرن وڈا ویچھوڑا بنسے جگ سبائے
نَب دھندھے مائیا جگت بھلائیا کال کھڑا رُوَئے
بابا آوہُ بھائی ہو گل ملہہ مِل مِل وہِ آسیشا تے

۱۔ کرتے ہوئے
۲۔ موت
۳۔ آجاتی ہے
۴۔ دوسری محبت : دُنیا کے پیار میں
۵۔ خواہشات نفسانی - لہو ولعب میں
۶۔ موت کا راستہ
۷۔ صحیح راستہ
۸۔ نہیں سوجھتا - دکھائی نہیں دیتا -
۹۔ اُجاڑ - بیابان
۱۰۔ سخت اندھیرا - گہری تاریکی
۱۱۔ پانی ، آب
۱۲۔ = لحاف
۱۳۔ بچھونا - گدے
۱۴۔ خوراک - کھانے
۱۵۔ کئی قسم کے - انواع واقسام کے
۱۶۔ عزت
۱۷۔ = کپڑے
۱۸۔ شنگار
۱۹۔ گلے میں
۲۰۔ بھاری - زنجیریں
۲۱۔ سر پہ مارے
۲۲۔ کھڑا ہوا (ملک الموت)
۲۳۔ نہیں دکھائی دیتا
۲۴۔ گھر وغیرہ
۲۵۔ اس وقت کے
۲۶۔ بیچے ہوئے
۲۷۔ اُگتے نہیں ، پھوٹتے نہیں
۲۸۔ بچھتاتے ہیں
۲۹۔ سر پہ بوجھ (گناہوں کا)
۳۰۔ ساتھی - دوست
۳۱ یاد کرنا
۳۲۔ پیارے کو : محبوب کو
۳۳۔ بھٹکی ہوئی - فریب خوردہ
۳۴۔ رونے والا
۳۵۔ خواب
۳۶۔ جسطرح - جیسے
۳۷۔ خودی - غرور - تکبر
۳۸۔ ڈالنے والا (راستہ پہ) راستہ دکھانے والا
۳۹۔ بخشش کرتا ہے - عنائت کرتا ہے
۴۰۔ رنگے ہوئے - محو
۴۱۔ حسب معمول
۴۲۔ پھیلاؤ
۴۳۔ خدمت کریں - ورد کریں
۴۴۔ بہت ، زیادہ
۴۵۔ جھوٹ
۴۶۔ لالچ - حرص
۴۷۔ جگہ اور مقام
۴۸۔ نہیں پائیگا
۴۹۔ حاصل نہیں کر پائے گا -
۵۰۔ جگہ - عزت کا مقام
۵۱۔ اندر
۵۲۔ بیٹھو - تشریف رکھو -
۵۳۔ سنسان
۵۴۔ کوا
۵۵۔ بڑا
۵۶۔ جُدائی
۵۷۔ فنا ہو جاتے ہیں
۵۸۔ تمام - سب
۵۹۔ رُلاتا ہے
۶۰۔ بھائیو
۶۱۔ گلے ملے
۶۲۔ : مائیں (ذو)

بابا سچڑا میں نَ جکئی پرتیم کیا وِن آئیسا ہے
آئیسا وِیوہُ بھگت کریوہ ملیا کا کیا میلو
اِک بھوٹے ناوہ تھہو تھا وہ گُر سبدیں سچ کھیلو
جم مارگ نہی جانا سبد سمانا جُگ جُگ ساچے ویسے
ساجن سین مِلہہ سنجوگی گُر مِل کھوے پھاسے ۔ ۲
بابا ناگڑا آئیا جگ مہ دُکھ سُکھ لیکھ لکھائیا
لکھڑا ساہا نہ ٹلے جیہڑا پُرب کمائیا
بہہ ساچے لکھیا اَمرت بکھیا جِت لائیا تِت لاگا
کامن آری کامن پائے بہ رنگی گل تاگا
ہوچھی مت بھیا من ہوچھا گُڑ ساکھی کھائیا
نا مرجادو آئیا کل بھیتر نانگو بندھ چلائیا ۔ ۳

بابا روؤہ جے کسے روونا جانی اڑا بندھ پٹھائیا ہے
لکھڑا لیکھ نہ میٹے دڑہا کارڑا آئیا ہے
ہاکارا آئیا جا تس بھائیا روئے روون ہارے
پُت بھائی بھاتیجے روودِہ پریتم اَت پیارے
بھے روِوے گُن سار سمالے کو مرے نہ مُوئیا نالے
نانک جُگ جُگ جان سجانا روؤہ سچ سمالے

۱ - سمجھا
۲ - دور نہیں ہوتا۔
۳ - کی
۴ - بندگی کرنا - عبادت کرنا
۵ - ملے ہوئے - حاصل شدہ
۶ - نام سے
۷ - جگہ اور مقام سے - اصل مقام سے
۸ - موت کے راستہ
۹ - بھیس - شکل میں
۱۰ - دوست - ارباب
۱۱ - رشتہ دار - ساتھی
۱۲ - اتفاق سے - قسمت سے
۱۳ - پھانسی - پھندا
۱۴ - ننگا - برہنہ - عریاں
۱۵ - پچھلے جنم کے مطابق لکھے ہوئے اعمال
۱۶ - لکھا ہوا - تقدیر کا
۱۷ - شادی کا لگن - تاریخ مقررہ
۱۸ - نہیں ٹلتا - بدلتا نہیں
۱۹ - جو
۲۰ - پچھلے جنم کا
۲۱ - کئے ہوئے اعمال
۲۲ - بیٹھ کر
۲۳ - زہر
۲۴ - جدھر
۲۵ - ادھر
۲۶ - جادوگرنی (مایا)
۲۷ - جادو، سحر
۲۸ - رنگا رنگ کے - کئی رنگوں
۲۹ - گلے میں
۳۰ - جنتر کا - سحر کا دھاگا
۳۱ - ادھی - ناچیز - ادنیٰ
۳۲ - عقل و فہم
۳۳ - ہوا - ہو گیا۔
۳۴ - بغیر کسی ضبط و سلیقہ کے، ننگا
۳۵ - کلجگ - دنیا
۳۶ - اندر
۳۷ - ننگا ہی - برہنہ ہی۔
۳۸ - باندھ کر آگے چلا لیا موت نے باندھ کر دوسرے
جہاں سے چلی
۳۹ - عزیز دوست - روح
۴۰ - بھیج دیا - روانہ کر دیا۔
۴۱ - نہیں مٹا سکے
۴۲ - درگاہ الٰہی سے
۴۳ - ہرکارہ - بلانے والا - ایلچی (موت کا)
۴۴ - جب
۴۵ - اُسے
۴۶ - منظور ہوا - اچھا لگا - پسند آیا
۴۷ - روتے
۴۸ - رونے والے
۴۹ - بیٹے - لڑکے
۵۰ - بھتیجا - بھائی کا لڑکا
۵۱ - دوست - احباب
۵۲ - بہت پیارے
۵۳ - خوفِ خدا
۵۴ - یاد کرے
۵۵ - کوئی
۵۶ - مرتا نہیں
۵۷ - جو مر چکے ہیں
۵۸ - ساتھ
۵۹ - جانو - سمجھو (اُس کو)
۶۰ - عقلمند، دانشمند، دانا
۶۱ - جو روتا ہے
۶۲ - خدا کو یاد کرتے ہوئے

محلا ۱

جاݨو ایسی ریت جِت مئے پیارا وِی سرے

نانک ساں ئی بھلی پریت جِت صاحب سے تی پت رہے ۔ ۲۰

سلوک محلا ۱

گھر ہی مُنڈھ ودیس پِر نِت جھورے سماے

مِلدیا ڈِھل ناں ہووئی جے نیت راس کرے

محلا ۱

نانک گالی کوڑیا باجھ پریت کرے ء

تچر جاݨے بھلا کر جچر لیوے دے ء ۔ ۲

۱- جلا دوں - پھونک دوں
۲- رسم - طریقہ
۳- جس سے
۴- مجھے
۵- بھولے - بھول جائے
۶- نہ ہی
۷- ابھی
۸- ساتھ
۹- عزت و آبرو قائم رہے
۱۰- عورت - بیوی
۱۱- پردیس - دوسرے ملک
۱۲- شوہر - خاوند
۱۳- ہر روز - سدا
۱۴- مجبور تی ہے - افسوس کرتی ہے
۱۵- یاد کرتی ہے۔

۱۶- چلتے
۱۷- دیر - تاخیر
۱۸- سیدھی - ٹھیک - نیک
۱۹- باتیں
۲۰- جھوٹی، فضول - بے معنی
۲۱- بغیر
۲۲- اُس وقت تک - تب تک
۲۳- جانتا ہے
۲۴- بھلا کرنا - نیکی کرنا
۲۵- جس وقت تک - جب تک
۲۶- لیتا ہے
۲۷ دیا ہوا -

† انسان کی حقیقی محبت کے بغیر سب باتیں فضول اور بے معنی ہیں - کیونکہ یہ اُسی وقت تک نیکی یا بھلائی کرتا ہے - جب کہ اُسے کچھ حاصل ہوتا ہے اِسکی محبت بے غرض و بے لوث نہیں ہوتی -

---

اِک اونکار ستّ نام کرتا پُرکھ
نِربھو نِرویر اکال مُورت اجُونی
سَے بھنگ گُرپرساد

سورٹھ محلا ۱ گھر ۱ چوپدے

سبھنا مرنا آئیا وِچھوڑا سبھناہ
پچھوہ جاءِ سیانیا اگے مِلن گُناہ
جن میرا صاحب وِی سرے وڈی ویدن تِناہ ۔ ۱
بھی سالاحہ ساچا سوءِ جاکی ندر سدا سُکھ ہوءِ ۔ رہاؤ
وڈا کر سالاہنا ہے بھی ہوسی سوءِ
سبھنا داتا ایک توں مانس وات نہ ہوءِ
جو تس بھاوے سو تھی رنّ کہ رُنّے ہوءِ ۔ ۲
دھرتی اُپر کوٹ گڑھ کیتی گئی وجا
جو آسمان نہ ماوتی تن نک نتھا پاءِ
جے من جانہہ سولیا کاہے مٹھا کھاءِ ۔ ۳
نانک اوگن جیتڑے تیتے گلی جنجیر
جے گُن ہوَن تا کٹیئن سے بھائی سے ویر
اگے گئے نہ منیئن مار کڈھو ویپیر ۔ ۴ ۔ ۱

۱۔ ایک راگ جس کا تعلق سوراشٹر (گجرات) سے ہے
۲۔ جُدائی۔ بچھڑنا
۳۔ سب سے
۴۔ بچ بچیں
۵۔ داناؤں سے۔ دانشمندوں سے
۶۔ ملنا۔ وصل
۷۔ کن کو (نصیب ہوگا)
۸۔ بچھوے۔ فراموش ہو
۹۔ بڑی
۱۰۔ تکلیف۔ درد۔ مصیبت
۱۱۔ اُن کو
۱۲۔ صفت و ثنا کرو
۱۳۔ جیسکی
۱۴۔ نظرکرم
۱۵۔ ہوگا
۱۶۔ آدمی۔ انسان ہے
۱۷۔ سخاوت۔ بخشش
۱۸۔ اُس کو
۱۹۔ اچھا لگے۔ لیند آئے
۲۰۔ ہوتا ہے
۲۱۔ عورتوں کی طرح
۲۲۔ رونے سے
۲۳ (کیا) ہوتا ہے

۲۴۔ زمین
۲۵۔ اُوپر
۲۶۔ قلعے
۲۷۔ کتنے ہی
۲۸۔ چلے گئے۔ فنا ہوگئے
۲۹۔ باجے بجا کر۔ حکومت کرکے
۳۰۔ (نہیں) سماتے
۳۱۔ اُن کے
۳۲۔ ناک میں نکیل ڈال لی۔ قابو کرلیا۔ مطیع کرلیا
۳۳۔ جانتے۔ پتہ ہو
۳۴۔ سُولی پہ چڑھنے کی تکلیف
۳۵۔ کیوں
۳۶۔ خواہشات نفسانی کی مٹھاس چکھے
۳۷۔ جتنے
۳۸۔ اُتنے
۳۹۔ گلے میں
۴۰۔ زنجیریں
۴۱۔ ہوں
۴۲۔ وہی
۴۳۔ برادر۔ بھائی
۴۴۔ عزت نہیں ہوتی۔ قبول نہیں ہوتے
۴۵۔ مار کر نکال دیئے جاتے ہیں
۴۶۔ بے پیرا، جن کا پیر و مرشد کوئی نہ ہو

سورٹھ محلا ا گھر ا

من ہالی کرسانی کرنی سرم پانی تن کھیت
نام بیج سنتوکھ سہاگا رکھ غریبی ویس
بھاؤ کرم کر جمسی سے گھر بھاگٹھ دیکھ ۔ ا
بابا مائیا ساتھ نہ ہوئے | اِن مائیا جگ موہیا وِرلا بوجھے کوئے
رہاؤ ۔ ہان ہٹ کر آرجا سچ نام کر وتھ
سُرت سوچ کر بھانڈسال تِس وِچ تِس نو رکھ
ونجارِیا سیو وَنج کرلے لاہا من ہس ۔ ۲
سُن ساست سوداگری ست گھوڑے لے چل
خرچ بنھ چنگیائیا مت من جانہہ کل
نِرنکار کے دیس جاہِ تا سکھ لہہہ مہل ۔ ۳
لائے چت کر چاکری من نام کر کم
بنھ بدیاں کر دھاونی تا کو آکھے دھن
نانک ویکھے ندر کر چڑھے چوگن ون

۴ ۔ ۲ =

۱ - ہل چلانے والا -
۲ - زمینداری - کسان کا کام
۳ - نیک اعمال
۴ - محنت و مشقت
۵ - جسم
۶ - سبز ہریالی
۷ - لکڑی کا تختہ جس سے زمین کو ہموار کیا جاتا ہے
۸ - انکساری
۹ - جیس
۱۰ - محبت - پیار
۱۱ - عمل
۱۲ - اُگیگا - پیدا ہوگا -
۱۳ - خوش بخت - صاحب نصیب
۱۴ - (ساتھ) ہنس جائیگی
۱۵ - دام تزویر میں گرفتار کیا
۱۶ - کوئی ایک
۱۷ - سبھی
۱۸ - کوئی
۱۹ - نقصان (ہیں جارہی)
۲۰ - ارکان
۲۱ - عمر - سین حیات
۲۲ - نامِ حق
۲۳ - راس - تیز - سیدھا
۲۴ - ہوش و حواس
۲۵ - برتنوں کی جگہ - گودام
۲۶ - اُسمیں
۲۷ - اُس کو
۲۸ - سوداگروں سے - بیوپاریوں سے
۲۹ - سودا - بیوپار
۳۰ - نفع - فائدہ
۳۱ - اے دل! خوش ہو
۳۲ = شاستر - کتاب مقدسہ
۳۳ - حق - سچ - صداقت
۳۴ - زادِ راہ
۳۵ - باندھے
۳۶ - نیک اعمال
۳۷ - ایسا خیال نہ کرو
۳۸ کل یہ نہ چھوڑو - آئندہ یہ نہ چھوڑو
۳۹ - شکل و صورت سے مبرّا خداوند تعالےٰ
۴۰ - لوگے
۴۱ - دل لگاکر
۴۲ - نوکری، خدمت
۴۳ - ماننا (نام کا)
۴۴ - کام
۴۵ - موڑ کر
۴۶ - بداعمال سے
۴۷ - بلبلا
۴۸ - بہے
۴۹ - مُبارک
۵۰ - نظرکرم سے
۵۱ = چڑھے
۵۲ - چوگُن - چارگنا - چوگنی
۵۳ - رنگ = چوگن رنگ - چڑھتا ہے

سورٹھ محلا ۴ چوتھے

مائے باپ کو بیٹا نیکا سسرے چتر جوائی

بال کنیا کو باپ پیارا بھائی کو ات بھائی

ہکم بھیا باہر گھر چھوڈیا کھن مہ بھئی پرائی

نام دان اسنان نہ منمکھ تت تن دھوڑ دھمائی

من مانیا نام سکھائی

پاتر پرو گر کے بلہارنے جن ساچی بوجھ بجھائی ॥ ۱ ॥ رہاؤ

جگ سو جھوٹھ پریت من بیدھیا جن سیو وادر چائی

مایا مگن اہنس مگ جو ہے نام ن لیو مرے بکھ کھائی

گندھن ورن رتا ہتکاری سبدے سرت ن آئی

رنگ ن راتا رس نہی بیدھیا منمکھ پت گوائی ॥ ۲ ॥

سادھ سبھا مہ سہج ن چاکھیا جہبیا رس نہی رائی

من تن دھن اپنا کر جانیا در کی خبر ن پائی

اکھی میٹ چلیا اندھیارا گھر در دسے ن بھائی

جم در بادھا ٹھور ن پاوے اپنا کیا کمائی ॥ ۳ ॥

ندر کرے تا اکھی ویکھا کہنا کتھن ن جائی

کنی سن سن سبد سلاہی امرت رد وسائی

نربھو نرنکار نرویر پورن جوت سمائی

نانک گر ون بھرم ن بھاگے سچ نام وڈیائی ॥ ۴ ॥ ۲ ॥

۱۔ اچھا۔ پیارا عزیز
۲۔ چالاک۔ عاقل۔ شاطر
۳۔ داماد
۴۔ بچے، بچی کو، لڑکے، لڑکی کو
۶۔ بہت زیادہ (پیارا)
۷۔ ہوا (جب درگاہ سے حکم ہوا، موت جب آئی)
۸ = چھوڑا
۹۔ پل بھر میں۔ ایک لمحہ میں
۱۰۔ غیر۔ اجنبی
۱۱۔ اشنان۔ غسل
۱۲۔ اُس نے
۱۳۔ جسم پہ
۱۴۔ گرد و غبار۔ اٹا پڑا ہوتا ہے۔
+ روح میں زنگ رہتا ہے۔
۱۵۔ مان لیا۔ تسلیم کی
۱۶۔ [illegible]
۱۷ پاؤں پڑوں۔ قدموں پہ گروں، اور قربان جاؤں،
۱۸۔ جھوٹی محبت۔ دنیوی لگاؤ۔
۱۹۔ نصیب والا۔
۲۰۔ نیک لوگوں۔
۲۱۔ سے
۲۲ جھگڑا کرتا ہے۔ بحث و تمحیص کرتا ہے۔
۲۳ دنیوی عیش و عشرت
۲۴۔ مست و مدہوش
۲۵۔ دن رات۔ شب و روز
۲۶۔ راستہ (مقصد حب کا)
۲۷۔ ڈھونڈتا ہے۔ دیکھتا ہے۔
۲۸۔ زہر
۲۹ گندے۔ بدبودار
۳۰۔ بول۔ باتیں۔ گیت
۳۱ رنگا ہوا۔ محو مصروف
۳۲۔ پیار کرنے والا۔ دنیا کا دلدادہ
۳۳ جوش۔ شور
۳۴ عشق الٰہی کے رنگ میں
۳۵ ذات حقیقی

۳۶۔ عزت باقی رہی۔ بے آبرو ہوا
۳۷۔ نیک آدمیوں کی صحبت
۳۸۔ میں
۳۹۔ قدرتی کیفیت۔
۴۰۔ مزہ (نہ لیا)
۴۱۔ زبان
۴۲۔ رنگی گئی
+ زبان نے مرداہی کا لطف نہیں اُٹھایا
۴۳۔ دل
۴۴۔ جسم
۴۵۔ دولت۔ زر و مال
۴۶۔ سمجھ رکھا۔ جان لیا
۴۷۔ درگاہ الٰہی
۴۸۔ آنکھیں بند کرکے۔ اندھے کی طرح بے خبر
۴۹۔ اندھیرا۔ تاریکی
۵۰۔ دکھائی (نہیں دیتا)
۵۱۔ ملک الموت کے دروازہ پہ
۵۲ باندھا جاتا ہے۔ مقید و محبوس
۵۳۔ جگہ۔ ٹھکانہ
۵۴۔ نظر کرم
۵۵۔ اپنی آنکھوں سے۔ بچشم خود
۵۶۔ دیکھوں
۵۷۔ بیان کرنا
۵۸۔ کانوں سے
۵۹۔ صفت و ثنا
۶۰۔ دل میں
۶۱۔ بسی
۶۲۔ نڈر۔ بے خوف۔ بے باک
۶۳۔ جس کی شکل و صورت نہ ہو
۶۴۔ عداوت کے بغیر
۶۵۔ نور الٰہی
۶۶۔ کدورت کے بغیر
۶۷۔ وہم و گمان۔ شک۔ سرگردانی۔ پریشانی
۶۸۔ زور نہیں ہوتا
۶۹۔ برائی

سورٹھ محلا ۱ دُتکے

پُرکھ دُسرتی پُرکھ پانی آسن چار کُنٹ چوبارا
سگل بھون کی مُورت ایکا مُکھ تیرے ٹکسالا
میرے صاحبا تیرے چوج وِڈانا
جل تھل مہیئل بھرپُر لینا آپے سرب سمانا
۱۔ رہاؤ۔ جہہ جہہ دیکھا تہہ جوت تماری تیرا رُوپ کنیہا
اِکت رُوپ پھرہ پرچھنا کوءِ نہ کس ہی جیہا
۱۔ انڈج جیرج اُتبھُج سیتج تیرے کیتے جنتا
ایک پرب مَیں تیرا دیکھیا تُو سبھنا ماہِ رونتا
۲۔ تیرے گُن بہتے مَیں ایک نہ جانیا مَیں مُورکھ کچھ دیجے
پرنوت نانک سُن میرے صاحبا ڈُبدا پتھر لیجے۔ ۴۔۴ =

سورٹھ محلا ۱

ہؤ پاپی پتت پرم پاکھنڈی تُو نِرمل نِرنکاری
امرت چاکھ پرم رس راتے ٹھاکر سرن تماری
۱۔ کرتا تُو مَیں مان نمانے
مان مہت نام دھن پلے ساچے سبد سمانے
۱۔ رہاؤ۔ تُو پُورا ہم اُورے ہوچھے تُو گُورا ہم ہؤرے
تجھ ہی من راتے آٹھ پہر پربھاتے ہرنا جپ من رے
۲۔ تُم ساچے ہم تُم ہی راچے سبد بھید پھن ساچے
آٹھ پہر نام رتے سے سوُچے مر جنمے سے کاچے
۳۔ اَور نہ دِسے کس صالاحی تِسہ سرِیکن کوئی
پرنوت نانک داسن داسا گرمت جانیا سوئی
= ۵۔۴

۱۔ پاٹ۔ تختہ

۲۔ زمین

۳۔ آکاس آپ۔ آسماں

۴۔ بیٹھنے کی جگہ

۵۔ ہمارا اطراف

۶۔ چوبارہ

۷۔ تمام دنیا۔ تمام کائنات

۸۔ صورت مالک

۹۔ ایک ہی

۱۰۔ منہ

۱۲۔ آسماں

+ تمام دنیا کا آپ مالک ہے آئینہ ہے۔ تیرے منہ سے نکلے بول آسماں کے ٹکڑے ٹکڑوں کی طرح ہیں۔

۱۳ کھیل۔ کرشمے۔ کرتب

۱۴۔ عجیب۔ غریب۔ تعجب کن۔ حیرت انگیز

۱۵۔ سمندر

۱۶۔ ریتیلے میدان

۱۷۔ زمین و آسمان کے درمیاں

۱۸۔ جبر پید

۱۹۔ پھیلا ہوا ہے

۲۰۔ تمام جگہ۔ سب میں

۲۱۔ سمایا ہوا ہے۔ موجود ہے

۲۱۔ جہاں جہاں

۲۳۔ وہاں

۲۴۔ کیا۔ کس کے مانند

۲۵ ایک شکل میں تو

۲۶ چھپا ہوا۔ پوشیدہ

۲۷۔ جیسا۔ مانند

۲۸۔ انڈوں سے پیدا ہونے والے

۲۹۔ جیر یا نال سے پیدا ہونے والے

۳۰۔ پسینہ سے پیدا ہونے والا

۳۱۔ اپنے آپ پیدا ہونے والے۔ خودرو

+ یہ چار قسم کی پیدائش کے جاندار ہوتے ہیں

۳۲ بنائے ہوئے۔ پیدا کئے ہوئے

۳۳۔ مخلوقات

۳۴۔ خوبی۔ بڑائی۔ عظمت۔

۳۵۔ سب میں

۳۶۔ رمتا رہتا ہے۔ موجود ہے۔ سمایا ہوا

۳۸۔ میں نے

۳۹۔ سمجھا

۴۰۔ بیوقوف۔ نادان۔ جاہل

۴۱۔ عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے

۴۲۔ ڈوبتا ہوا۔ غرق ہوتا۔

۴۳۔ بچاؤ۔ پار لگا دو

۴۴۔ میں

۴۵۔ گنہگار اور گرا ہوا

۴۶۔ بہت بڑا۔ بھاری

۴۷۔ دھوکا باز۔ فریب دینے والا

۴۸۔ پاک و صاف

۴۹۔ جس کی کوئی خاص شکل وصورت نہ ہو

۵۰۔ پی کر۔ نوش کرنے سے

۵۱۔ روحانی لذت۔ حظ اٹھایا

۵۲۔ رنگے گئے۔ محظوظ ہوئے۔

۵۳۔ صاحب۔ مالک

۵۴۔ پناہ

۵۵۔ عزت و افتخار

۵۶۔ منکسر و عاجز

۵۷۔ عزت و عظمت

۵۸۔ زر و مال۔ دولت

۵۹۔ سمائے ہوئے۔ بجو

۶۰۔ کم مایہ۔ کم ظرف۔ نامکمل

۶۱۔ اوچھے

۶۲۔ بھاری، سنجیدہ

۶۳۔ ہلکے۔ اوچھے

۶۴۔ دن رات۔ شب و روز

۶۵۔ سویرے صبح۔ سویرے

۶۶ راز

۶۷۔ بھید

۶۸۔ پاک۔ پاکیزہ

۶۹۔ پیدا ہوئے

۷۰۔ کچے۔ ناآزمودہ۔ خام

۷۱۔ دوسرا۔ دیگر

۷۲۔ دکھائی دیتا۔ نظر آتا

۷۳۔ صفت و ثنا کروں۔ مدح سرائی کروں

۷۴۔ اس کا۔ سند کا

۷۵۔ شریک۔ لڑکا

سورٹھ محلا ۱

الکھہ اپار اگم اگوچر نہ تِس کال نہ کرما
جات اجات اجونی سنبھؤ نہ تِس بھاؤ نہ بھرما ۔ ۱
ساچے سچیار وِٹہو کربان ۔
نہ تِس روپ ورن نہی ریکھیا ساچے سبد نیسان
۱ ۔ رہاؤ ۔ نہ تِس مات پتا ست بندھپ نہ تِس کام نہ ناری
اکل نرنجن اپر پرمپر سگلی جوت تماری ۔ ۲
گھٹ گھٹ انتر برہم لکائیا گھٹ گھٹ جوت سبائی
بجر کپاٹ مکتے گرمتی نربھے تاڑی لائی ۔ ۳
جنت اپائے کال سِر جنتا وس گت جگت سبائی
ست گر سیو پدارتھ پاوہِ چھوٹہو سبد کمائی ۔ ۴
سوچے بھاڈے ساچ سماوے وِرلے سوچا چاری
تنتے کو پرم تنت ملائیا نانک سرن تماری ۔ ۵ ۔ ۶

سورٹھ محلا ۱

جیؤ مینا بن پانی اے تیؤ ساکت مرے پیاس
تیؤ ہر بن مرئی اے رے منا جو برتھا جاوے ساس ۔ ۱
من رے رام نام جس لے ہر بن گر یہ رس کیؤ لہو گر میلے ہر دے
۱ ۔ رہاؤ ۔ سنت جنا مل سنگتی گرمکھ تیرتھ ہوئے
اٹھسٹھ تیرتھ مجنا گر درس پراپت ہوئے ۔ ۲
جیؤ جوگی جت باہرا تپ ناہی ست سنتوکھ

۱۔ عقل و ادراک سے بالاتر

۲۔ لامحدود

۳۔ نارسا

۴۔ حواس خمسہ

۵۔ موت

۶۔ پچھلے جنم کے اعمال

۷۔ جس کی کوئی ذات نہ ہو

۸۔ جنم میں نہ آئے، پیدا نہ ہو۔ لایلد

۹۔ اپنے ہی نور سے جس کا ظہور ہو

۱۰۔ دنیوی محبت۔ ڈر۔ خوف

۱۱۔ فکر و اندیشہ

۱۲۔ سچا۔ آئینۂ حق

۱۳۔ یہ۔ یہ

۱۴۔ تیرا بن۔ ۔۔۔تے جاؤں

۱۵۔ شکل و صورت

۱۶۔ رنگ

۱۷۔ نقش و نگار

۱۸۔ نشان

۱۹۔ ماں۔ باپ

۲۰۔ بیٹا۔ لڑکا

۲۱۔ رشتہ دار

۲۰۔ خواہش نفسانی

۲۳۔ عورت۔ بیوی

۲۴۔ جس کا کوئی خاندان نہ ہو

۲۵۔ آلائش سے پاک

۲۶۔ لاحد و شمار

۲۷۔ تمام

۲۰۔ ہر دل میں

۲۹۔ اندر۔ میں

۳۰۔ چھپا ہوا۔ پوشیدہ

۳۱۔ تمام

۳۲۔ پتھر

۳۳۔ کواڑ۔ دروازے تختے

۳۴۔ کھل گئے

۳۵۔ گرو کی نعمت سے

۳۶۔ بے خوف۔ نڈر

۳۷۔ یکسوئیت میں کچھ

۳۸۔ جاندار

۳۹۔ پیدا کیے

۴۰۔ لوگوں کے سر پہ (موت کھڑی کر دی)

۴۲۔ بس میں

۴۳۔ روشِ زندگی۔ طرزِ زیست

۴۴۔ اشیاء

۴۵۔ نجات حاصل کرو

۴۶۔ پاک و صاف

۴۷۔ ٹھانڈے۔ برتن (جسم)

۴۸۔ کوئی خاص۔ کوئی ایک

۴۹۔ پاک و نیک۔ اخلاق والا

۵۰۔ اصل۔ روح

۵۱۔ روح الہی

۵۲۔ پناہ

۵۳۔ جیسے

۵۴۔ جیسی

۵۵۔ بغیر

۵۶۔ تیسے

۵۷۔ دنیا کا پرستار، حاجت کو پہنچنے والا۔ اہلِ ہنود کا ایک فرقہ

۵۸۔ پیاسہ۔ تشنہ

۵۹۔ اے دل

۶۰۔ یونہی، ضائع۔ رائیگاں

۶۱۔ سانس

۶۲۔ تعریف و توصیف۔ مدح سرائی

۶۳۔ کیسے لو۔ کیسے حاصل کر سکتے ہو

۶۴۔ ہری ماتما دیتا ہے

۶۵۔ نیک اشخاص۔ فرشتہ سیرت

۶۶۔ صحبت میں

۶۷۔ اٹھسٹھ: اڑسٹھ (۶۸)

ہندوؤں کے ۶۸ مقامات مقدسہ

۶۸۔ اشنان۔ غسل

۶۹۔ درشن۔ دیدار۔ دید

۷۰۔ حاصل ہو۔

۷۱۔ ضبط۔ حواسِ خمسہ پہ قابو۔ ریاضت

۷۲۔ بغیر

۷۳۔ صدق

۷۴۔ صبر و یقین

تتو نامے بن دیہوری جم مارے انتر دوکھ -۳
ساکت پریم نہ پائی اے ہر پائی اے ست گر بھاء
سکھ دکھ داتا گر ملے کہہ نانک صفت سماء -۴-۷-

سورٹھ محلا-۱

تو پربھ داتا دان مت پورا ہم تھارے بھیکھاری جیو
مے کیا مانگو کچھ تھر نہ رہائی ہر دیجے نام پیاری جیو -۱
گھٹ گھٹ رو رہیا بنواری
جل تھل مہیل گپتو ورتے گر سبدی دیکھ نہاری جیو
۱-رہاؤ- مرت پیال آکاس دکھائیو گر ست گر کرپا دھاری جیو
سو برہم اجونی ہے بھی ہونی گھٹ بھیتر دیکھ مراری جیو
جنم مرن کو اہ جگ بیڑو ان دوجے بھگت وساری جیو
ست گر ملے تا گرمت پائی اے ساکت بازی ہاری جیو -۳
ست گر بندھن توڑ نرارے بہڑ نہ گربھ مجھاری جیو +
نانک گیان رتن پرگاسیا ہر من وسیا نرنکاری جیو -۴-۸-

سورٹھ محلا-۱

جس جل ندھ کارن تم جگ آئے سو انمرت گر پاہی جیو
چھوڈو ویس بھیکھ چترائی دبدھا اہ پھل ناہی جیو -۱
من رے تھر رہو مت کت جاہی جیو
باہر ڈھونڈت بہت دکھ پاوہ گھر انمرت گھٹ ماہی جیو
۱-رہاؤ- اوگن چھوڈ گنا کو دھاوہ کر اوگن پچھتاہی جیو

۱۔ مجسم
۲۔ موت فنا کر دیتی ہے
۳۔ دل میں
۴۔ لمحہ۔ آن
۵۔ محبوب۔ محبت
۶۔ منت۔ تمنا
۷۔ بخشنے والا۔ کریم
۸۔ مغفرت بخشش کرنے والا
۹۔ تمہارے
۱۰۔ بھیک مانگنے والا۔ گداگر
۱۱۔ تیرے
۱۲۔ مانگنا
۱۳۔ قائم و دائم
۱۴۔ نہیں رہتا
۱۵۔ دیئے۔ دیں
۱۶۔ ہر دل میں
۱۷۔ بسا ہوا۔ موجود ہے
۱۸۔ جن مالا پہننے والا۔ شنو بھگوان۔ مالک
۱۹۔ سمندر
۲۰۔ ریتیلے میدان
۲۱۔ آسمان اور زمین کے درمیان
۲۲۔ مخفی طور پر۔ پوشیدہ
۲۳۔ بھرپور ہے۔
۲۴۔ زمیدار کئے
۲۵۔ سات لوک۔ دنیا
۲۶۔ پاتال۔ تحت الثریٰ۔ زیر زمین دنیا
۲۷۔ آکاش۔ آسمان
۲۸۔ مہربانی کی۔ عنایت کی۔ نوازش کی
۲۹۔ جنم میں نہ آنے والا۔ لاپیدا
۳۰۔ زمانہ حال میں بھی ہے۔
۳۱۔ ماضی میں بھی تھا۔
۳۲۔ مستقبل میں ہوگا۔
۳۳۔ دنیا میں۔ اپنے اندر
۳۴۔ نرمانس راکشش ہونے والا۔ ریشی۔ ملک
۳۵۔ بے پناہ محبت
۳۶۔ دیا نے
۳۷۔ دوسروں کو ماننے کا نہ اپنا میں
۳۸۔ [illegible]

۳۹۔ شکتی یعنی طاقت کے پرستار نے۔ مادہ پرست
۴۰۔ زندگی کی بازی ہار دی
۴۱۔ دنیوی رسوم و قیود
۴۲۔ الگ کر دیا۔ آزاد کر دیا۔
۴۳۔ ذرہ۔ ذرہ بارہ
۴۴۔ شکم مادر
۴۵۔ میں
۴۔ پیدا ہونے کا نہیں۔ اسے نجات مل گئی۔
۴۶۔ علم عرفان
۴۷۔ آنکھ کی پتلی
۴۸۔ چمک اٹھا۔ روشن ہو گیا
۴۹۔ بس گیا
۵۰۔ شکل و صورت سے آزاد
۵۱۔ کنز آب۔ پانی کا خزانہ۔ سمندر
۵۲۔ سب رنگ ہوئے۔
۵۳۔ (وہ آب حیات)
۵۴۔ پاس
۵۵۔ چھوڑ دو۔ چھوڑ دو۔
۵۶۔ خاص پوشاک۔ (کسی فرقہ کی)
۵۷۔ جبیں (خاص فرقہ)
۵۸۔ چالاکی
۵۹۔ تذبذب۔
۶۰۔ قائم رہو۔ برقرار رہو
۶۱۔ دیکھنا
۶۲۔ کہیں
۶۳۔ جاؤ
۴۔ دیکھنا۔ کہیں گمراہ نہ ہو جانا۔
۶۴۔ ڈھونڈتے ہوئے۔ تلاش کرتے ہوئے
۶۵۔ پاؤ گے
۶۶۔ دل میں
۶۷۔ بد صفات۔ گناہ
۶۸۔ چھوڑ کر
۶۹۔ اوصاف حمیدہ۔ نیک اعمال
۷۰۔ کی طرف جاؤ
۷۱۔ پچھتاؤ۔ افسوس کرو
کف افسوس ملو۔

سُمرَ اپُشرَ کی سار۔ تَن جانہ بِسّرجِسّرکپّنج پڈاہی جُیو - ۲
اُنتر مَیّل لوبھ بِیّہ جھوٹے باہرنادِہ کاہی جیو
نِرمَل نام جِپہ سدگُرمُکھ انتر کی گت تاہی جیو - ۳
پرہر لوبھ نِندا کوڑتیاگوہ سچ گرُ بچنی پھل پاہی جیو
جیو بھاوے تیو راکھو ہر جیوجن نانک سبد صلاحی جیو

سورٹھ محلا ۔ ۵ پنچ پدا ۴-۹ =

اپنا گھر موست راکھہ نَن نساکہ کی پر گھر جو ہن لاگا
گھر دررا کھہہ جے رس پا کھہہ جو گر مکھ سیوک لاگا - ۱
من رے سمجھ کون مت لاگا
نام وسار ان رس لوبھانے پھر پچھتاد ابھاگا - رہاؤ
آوت کو ہر کھ جات کو رو دہ اِہ دُکھ سُکھ نالے لاگا
آپے دُکھ سُکھ بھوگ بھوگاوے گرمکھ سو ان راگا - ۲
ہر رس اوپر اور کیا کہی اے جن پیا سو ترپتا گا
مائیا موہت جن اہ رس کھوئیا جا ساکت دُرمت لاگا - ۳
من کا جیو پون پت دیہی دیہی مہ دیو سماگا
جے توں دِہہ تا ہر رس گائی من ترپتے ہر لو لاگا - ۴
سادھ سنگت ہر رس پائی اے گر ملی اے جم بھو بھاگا
نانک رام نام جپ گر مکھ ہر پائے مستک بھاگا - ۱۰-۵ =

۱۔ نیک۔ اچھے
۲۔ بد۔ برے
۳۔ خبر
۴۔ کیچڑ
۵۔ ڈوبتے ہو
۶۔ زوال میں
۷۔ گندگی غلاظت
۸۔ دیکھ
۹۔ بہت۔ زیادہ
۱۰۔ نہاتے ہو۔ غسل کرتے ہو۔
۱۱۔ کس لئے
۱۲۔ پاک و صاف
۱۳۔ دور کرو
۱۴۔ نجات
۱۵۔ تب ہی
۱۶۔ دور کر کے۔ رفع کر کے۔ ہٹا کر۔
۱۷۔ چغلی
۱۸۔ جھوٹ۔ درشت
۱۹۔ چھوڑ دو۔ ترک کرو۔
۲۰۔ گورو کے اقوال۔ سخن گورو
۲۱۔ جیسے
۲۲۔ چاہو۔ حکم ہو۔ پسند آئے
۲۳۔ ویسے
۲۴۔ حفاظت کرو
۲۵۔ صفت و ثنا کرتا ہوں
۲۶۔ لٹ رہا
۲۷۔ حفاظت نہیں کر سکتے
۲۸۔ دوسرے کا گھر
۲۹۔ دیکھ رہا ہے (نظر لگائے بیٹھا ہے)
۳۰۔ خوش کرو۔ لذت اٹھاؤ
۳۱۔ دکھ، خیال میں
۳۲۔ بھول کر
۳۳۔ دوسرے
۳۴۔ محفوظ (ہو رہا ہے)
۳۵۔ (بعد میں) پچھتائے گا۔ افسوس کرے گا۔
۳۶۔ اے بدنصیب! اے بدبخت
۳۷۔ آنے پر (زر و مال کے)
۳۸۔ خوشی (کرتا ہے)، خوش ہوتا ہے۔
۳۹۔ جانے پر۔ ضائع ہونے پر (دولت کے)
۴۰۔ روتا ہے
۴۱۔ ساتھ
۴۲۔ لگا ہوا ہے
۴۳۔ جو لگتا ہے (سزا و جزا) اٹھاتا ہے
۴۴۔ مرض (ہوا سے مبرا)، آلائش سے پاک
اتنگ تعلق، جس کو دنیا سے لگاؤ نہ ہو۔
۴۵۔ افضل
۴۶۔ جس نے (پی لیا)
۴۷۔ شہ ہی
۴۸۔ سیر ہو گیا (ا سکی) پیاس بجھ گئی
۴۹۔ (دنیوی) محبت میں، گرفتار و مبتلا
۵۰۔ کھو دیا۔ گنوا دیا
۵۱۔ بری عقل۔ بدعقلی
۵۲۔ روح۔ زندگی۔ آسرا۔ سہارا
۵۳۔ سانسوں کا مالک۔ حیات کا محافظ
۵۴۔ جسم (کا داتا)
۵۵۔ میں
۵۶۔ دیو۔ خدا۔ نور الٰہی
۵۷۔ سمایا ہوا ہے۔ بسا ہوا ہے۔
۵۸۔ خیال خدا میں محو و مستغرق
۵۹۔ موت کا ڈر
۶۰۔ بھاگ گیا۔ دور ہو گیا۔
۶۱۔ پیشانی (پر لکھے ہوئے)، تقدیر میں رکھے ہوئے
۶۲۔ قسمت

سورٹھ محلا ۱

سرب جیا سر لیکھ دھرا ہو بن لیکھے نہی کوئی جیو
آپ الیکھ کدرت کر دیکھے ہکم چلائے سوئی جیو ۔ ۱
من رے رام جپہُ سکھ ہوئی
اہ نس گر کے چرن سریوہ ہر داتا بھگتا سوئی
۱ ۔ رہاؤ ۔ جو انتر سو باہر دیکھہُ اور نہ دوجا کوئی جیو
گرمکھ درسٹ کرہُ دیکھہُ گھٹ گھٹ جوت سموئی جیو ۔ ۲
چل تو ٹھاک رکھہُ گھر اپنے گر ملیے اہ مت ہوئی جیو
دیکھ ادرسٹ رہو بسمادی دکھ بسرے سکھ ہوئی جیو ۔ ۳
پیوہُ امرت پرم سکھ پائیے نج گھر واسا ہوئی جیو
جنم مرن بھو بھنجن گائیے پنرپ جنم نہ ہوئی جیو ۔ ۴
تت نرنجن جوت سبائی سوہں بھید نہ کوئی جیو
اپرنپر پاربرہم پرمیسر نانک گر ملیا سوئی جیو ۔ ۵ ۔ ۱۱

سورٹھ محلا ۱ گھر ۳

اک اونکار ست گر پرساد

جا تس بھاوا تد ہی گاوا | تا گاوے کا پھل پاوا
گاوے کا پھل ہوئی | جا آپے دیوے سوئی ۔ ۱
من میرے گر بچنی ندھ پائی | تا تے سچ مہ رہیا سمائی
۱ ۔ رہاؤ ۔ گر ساکھی انتر جاگی | تا چنچل مت تیاگی
گر ساکھی کا اجیارا | تا مٹیا سگل اندھارا ۔ ۲
گر چرنی من لاگا | تا جم کا مارگ بھاگا
بھے وچ نربھو پائیا | تا سہجے کے گھر آئیا ۔ ۳
بھنت نانک بوجھے کو بیچاری | اس جگ مہ کرنی ساری
کرنی کیرت ہوئی | جا آپے ملیا سوئی

۱۔ تمام
۲۔ لوگوں
۳۔ سر پہ
۴۔ قسمت، تقدیر
۵۔ روزِ ازل سے
۶۔ تقدیر سے مبرا جس پہ تقدیر کا کوئی زور نہیں
۷۔ قدرت
۸۔ وہی
۹۔ دن رات۔ شب و روز
۱۰۔ خدمت کرو، پرستش کرو۔
۱۱۔ دینے والا۔ کریم۔
۱۲۔ کھانے والا
۱۳۔ دوسرا۔ دیگر
۱۴۔ منتظر
۱۵۔ ہر دل میں
۱۶۔ نورِ خدا
۱۷۔ سمایا ہوا ہے۔ موجود ہے۔
۱۸۔ دوڑتے۔ بھٹکتے۔ سرگرداں (دل کو)
۱۹۔ روک کر
۲۰۔ نہ دیکھا جانے والا۔ پوشیدہ، نہاں۔
۲۱۔ عالمِ حیرت میں۔ مسرور و شاد
۲۲۔ دور ہو جاتا ہے۔
۲۳۔ امرت، آبِ حیات
۲۴۔ اپنے اصل مقام۔ مقامِ حقیقی
۲۵۔ رہائش
۲۶۔ ڈر خوف دور کرنے والا،
۲۷۔ پھیر۔ دوبارہ
۲۸۔ اصل
۲۹۔ آلائش سے پاک
۳۰۔ سب میں۔

۳۱۔ سب کچھ وہ خدا خود ہی ہے۔
۳۲۔ فرق
۳۳۔ لاتعداد، بے شمار
۳۴۔ خدا
۳۵۔ پرم ایشور۔ قادرِ مطلق
۳۶۔ جب۔ اگر
۳۷۔ اسے، اس مالک کو
۳۸۔ اچھا لگوں۔ پسند آؤں
۳۹۔ تب ہی۔ اس وقت
۴۰۔ اور پھر
۴۱۔ گانے کا، مدح سرائی کرنے کا
۴۲۔ خزانہ
۴۳۔ چشم دید بیان۔ منظوم نعت
۴۴۔ دل میں
۴۵۔ بیدار ہوئی۔ ظاہر ہوئی
۴۶۔ متلون۔ شوخ
۴۷۔ چھوڑ دی۔ ترک کر دی
۴۸۔ روشنی
۴۹۔ دور ہوا
۵۰۔ تمام اندھیرا۔ گہری تاریکی
۵۱۔ موت۔ ملک الموت
۵۲۔ راستہ
۵۳۔ کہتا ہے۔ بیان کرتا ہے
۵۴۔ نقارہ۔ عالم
۵۵۔ اعمال
۵۶۔ اعلیٰ۔ بہترین
۵۷۔ مدح سرائی۔ توصیف و ثنا

سورٹھ محلا ۱ گھرُ ۱ اسٹپدیا چوتکی

اِک اونکار ستّ گُرپرساد

دُبدھا نہ پڑؤ ہر بن ہور نہ پوجؤ مڑی مسان نہ جائی
ترسنا راچ نہ پر گھر جاوا ترسنا نام بجھائی
گھر بھیتر گھر گرو دکھائیا سہج رتے من بھائی
۱ ۔ تو آپے دانا آپے بینا تو دیوہ مت سائی
من بیراگ رتو بیراگی سبد من بیدھیا میری مائی
انتر جوت نرنتر بانی ساچے صاحب سیو لو لائی
۱ ۔ رہاؤ ۔ اسنکھ بیراگی کہے بیراگ سو بیراگی جے خصمے بھاوے
ہردے سبد سدا بھے رچیا گر کی کار کماوے
ایکو چیتے منوا نہ ڈولے دھاوت ورج رہاوے
۲ ۔ سہجے ماتا سدا رنگ راتا ساچے کے گن گاوے
منوا پون بند سکھ واسی نام وسے سکھ بھائی
جہبا نیتر سوتر سہج راتے جل بوجھی تجھ بجھائی
آس نراس رہے بیراگی نج گھر تاڑی لائی
۳ ۔ بھکھیا نام رجے سنتوکھی امرت سہج پی آئی
دبدھا وچ بیراگ نہ ہووی جب لگ دوجی رائی
سبھ جگ تیرا تو ایکو داتا اور نہ دوجا بھائی
منمکھ جنت دکھ سدا نواسی گرمکھ دے وڈیائی ۔
۴ ۔ اپر اپار اگم اگوچر کہنے کیم نہ پائی +
سن سمادھ مہا پرمارتھ تین بھون پت نامنگ
مستک لیکھ جیا جگ جونی سر سر لیکھ سہائنگ
کرم سو کرم کرائے آپے آپے بھگت درڑائنگ
۵ ۔ من مکھ جوٹھ لہے بھے مانگت آپے گیان اگامنگ
جن چاکھیا سے ہی ساد جانن جیو گونگے مٹھیائی

۱۔ تذبذب
۲۔ مزار ۔ مقبرہ ۔
۳۔ شمشان ۔ قبرستان
۴ مرض و ہوا
۵۔ پھنسا ہوا ۔ مبتلا
۶۔ میرے ہاں ۔ کسی دوسرے کے گھر
۷۔ اندر
۴ ۔ اپنے دل میں ہی اصل مقام گورو نے دکھا دیا
۸۔ عالم لایبل
۹ ۔ رنگے گئے ۔ محو ہو گئے
۱۰۔ نہی
۱۱ ۔ مرض و ہوا سے کنارہ کشی
۱۲ ۔ بھید دیا
۱۳ ۔ نور الٰہی
۱۴ ۔ مسلسل ، لگاتار
۱۵۔ لگن لگائی ۔ منہمک ہوا ۔
۱۶ ۔ بے شمار ۔ لاتعداد
۱۷ ۔ جو
۱۸ ۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۱۹ ۔ بھائے ، اچھے لگے ۔ پسند آئے ۔
۲۰ ۔ دل میں
۲۱ ۔ ڈر ۔ خوفِ خدا ۔
۲۲ ۔ سمایا
۲۳ ۔ کام کرے ۔ خدمت بجا لائے
۲۴ ۔ یاد کرے ۔ دھیان میں لائے
۲۵ ۔ من ۔ دل
۲۶ ۔ ڈگمگائے
۲۷ ۔ ڈولتے ہوئے ۔ بھٹکتے ہوئے
۲۸ ۔ رنگ کر
۲۹ ۔ رکھے
۳۰ ۔ مست و محو
۳۱ ۔ ہوا (کی مانند ہوتے ہے)
۳۲ ۔ پل بھر بھی ۔ لمحہ بھر
۳۳ ۔ آرام و چین سے رہے
۳۴ ۔ زبان
۳۵ ۔ آنکھیں ، چشم
۳۶ ۔ کان
۳۷ ۔ بیس ۔ تپش ۔ جوش و ہوا کی آگ
۳۸ ۔ ہمیشگی ۔
۳۹ ۔ تو نے ہی پار اتارا
۴۰ ۔ تشنگی ۔ دور کرلی
۴۱ ۔ امید و بیم
۴۲ ۔ منزا ۔ قدر
۴۳ ۔ یکسو ہوا ۔ محو و مستغرق ہوا ۔

۴۵ ۔ صابر و صادق
۴۶ ۔ پیتا ہے ۔ نوش کرتا ہے ۔
۴۷ ۔ (ما سوائے خدا) غیر کی محبت ۔ دنیوی خواہش
۴۸ ۔ رائی بھر ۔ ذرہ بھر بھی ۔ تھوڑی سی
۴۹ لوگ
۵۰ ۔ رہنے والے (دکھ میں مبتلا)
۵۱ ۔ لا محدود
۵۲ ۔ نارسا
۵۳ ۔ عقل و فہم سے پرے ۔ حد ادراک سے بعید
۵۴ ۔ کہنے سے ۔ بیان کرنے سے
۵۵ ۔ قیمت (نہیں پڑتی)
۴ کوئی بھی اسکی قیمت نہیں ڈال سکتا ۔
۵۶ ہمیشہ کی محویت
۵۷ ۔ اعلیٰ ترین شے
۵۸ ۔ تینوں عالم (ارض و سما و تحت الثریٰ)
۵۹ ۔ خاوند ۔ مالک
۶۰ ۔ یہ تیرے نام ہیں (جو اوصاف اوپر بیان کئے گئے ہیں)
۶۱ ۔ پیشانی پر
۶۲ ۔ لوگوں کی
۶۳ ۔ دنیا میں ۔ جہاں میں
۶۴ ۔ پیدا ہوتے ہیں ۔ وجود میں آتے ہیں ۔
۶۵ ۔ اپنی لکھی تقدیر (کے مطابق)
۶۶ ۔ سہتے ہیں ۔ برداشت کرتے ہیں دکھ سکھ
۶۶ ۔ معمولی اعمال
۶۷ ۔ نیک اعمال
۶۸ ۔ بھگتی ۔ بندگی ۔ عبادت
۶۹ ۔ یقین کرتا ہے ۔ پختہ کار بنتا ہے ۔ یقین و ایمان مستحکم کرتا ہے ۔
۷۰ ۔ آلودگی ۔ غلاظت
۷۱ ۔ دور ہوتی ہے
۷۲ ۔ ڈر ۔ خوفِ خدا
۷۳ ۔ ماننے سے
۷۴ ۔ علم عرفان
۷۵ ۔ ایسا خدا جو فہم و ادراک سے بالاتر ہے ۔
۷۶ ۔ نعمت حاصل کی ۔ کمایا
۷۷ ۔ وہی
۷۸ ۔ لذت و کو ملتے ہیں ، مزہ
۷۹ ۔ جیسے
۸۰ ۔ گونگا اندر بہرہ
۸۱ ۔ مٹھائی (کھا کر اس کا مزہ نہیں بتا سکتا)

اکھتے کا کِیا کھتی آئے بھائی چاؤ سدا رجائی
گُرُ داتا نِیلے تا مت ہووے نِگرُے مت نَ کائی
جتُو چلا ہِ تیؤ چالئہ بھائی ہور کِیا کو کرے چترائی - ۶
اِک بھرم بھلائے اِک بھگتی رتے تیرا کھیل اپارا
جت تُدھ لائے تیہا پھل پائیا تو حُکم چلاون ہارا
سیوا کری جے کچھ ہووے اپنا جِیؤ پِنڈ تُمارا
سَت گُرُ ملی آے کِرپا کی انمرت نام ادھارا - ۷
گگننتر واسیا گُن پرگاسیا گُن مہ گیان دِھیانگ
نام من بھاوے کہے کہاوے تتو تت وکھانگ
سبد گُرُ پِیرا گہر گنبھیر بِن سبدے جگ بوراننگ
پورا بیراگی سہج سُبھاگی سچ نانک من مانگ - ۸-۱

سورٹھ محلا اتِگی

آسا منسا بندھنی بھائی کرم دھرم بندھکاری
پاپ پُن جگ جائیا بھائی بِنسے نام وِساری
اِہ مائیا جگ موہنی بھائی کرم سبھے ویکاری
سُن پنڈت کرما کاری
جِت کرم سُکھ اوپجے بھائی سو آتم تت بیچاری ا رہاؤ
سا ست وید بکے کھڑو بھائی کرم کرو سنساری
پاکھنڈ میَل نَ چوکئی بھائی انتر میَل وِکاری
اِن بِدھ ڈُوبی ماکڑی بھائی اوڈی سِر کے بھاری
دُرمت گھنی وگُتی بھائی دُوجے بھائے کھوائی

۱۔ ناقابلِ بیان
۲۔ بیان کریں، کہیں
۳۔ چھو
۴۔ مرضی میں، حکم کے مطابق
۵۔ جس کا کوئی دوسرا نہ ہو۔ بے پیر
۶۔ کوئی
۷۔ چالاکی ۔ دانائی
۸۔ وہم و گمان
۹۔ لگے ہوئے۔ محو و مصروف
۱۰۔ لاتعداد، بے شمار
۱۱۔ چلانے والا ۔ محرک
۱۲۔ آگ
۱۳۔ جان اور جسم
۱۴۔ تمہارا
۱۵۔ کی
۱۶۔ آسرا ۔ سہارا۔
۱۷۔ آسمان میں ۔ روحانی فضائیں
۱۸۔ رہتا ہے ۔ بستا ہے
۱۹۔ ظاہر ہوا ۔ روشن ہوا۔
۲۰۔ محویت، یکسوئیت
۲۱۔ پسند آتا ہے ۔ اچھا لگتا ہے۔
۲۲۔ آپ دوسروں کا ذکر کرتا ہے اور دوسروں کو ذکر کرنے کیلئے کہتا ہے۔
۲۳۔ خدا کی اصل شکل و صورت
۲۴۔ بیان کرتا ہے۔
۲۵۔ عمیق و دقیق
۲۶۔ دیوانہ (دیوانہ ہو رہا ہے)
۲۷۔ خوش بخت۔ خوش قسمت۔
۲۸۔ دل مانتا ہے ۔ جس کی تسلی و تشفی ہو جاتی ہے۔
۲۹۔ امید اور خواہش
۳۰۔ پھنسانے والی۔ مقید کرنے والی

۳۱۔ مذہبی رسوم۔
۳۲۔ باندھنے والے
۳۳۔ پیدا ہوا ۔ معرضِ وجود میں آیا
۳۴۔ فنا ہوتا ہے۔
۳۵۔ بھول کر ۔ فراموش کرنے سے
۳۶۔ فریب دینے والی ۔ جاذبِ دل ۔ دلکش۔
۳۷۔ خلش و خواہش پیدا کرنے والے
گناہوں کی ترغیب دینے والے
۳۸۔ مذہبی اعمال و رسوم ادا کرنے والے ۔ پابندِ رسوم
۳۹۔ پیدا ہو۔
۴۰۔ روحانی حقیقت و اصلیت
۴۱۔ شاستر ۔ کتبِ مقدس
اور وید
۴۲۔ بولتا ہے ۔ بیان کرتا ہے۔
۴۳۔ کھڑے ہو کر
۴۴۔ اعمال کرتے ہو
۴۵۔ دنیوی ۔ دنیا کے لوگوں جیسے
۴۶۔ فریب ۔ دھوکا ۔ نمائش ۔ نمود
۴۷۔ دور نہیں ہوتی
۴۸۔ دل میں
۴۹۔ خواہشات نفسانی کی
۵۰۔ اس طرح
۵۱۔ مکڑی
۵۲۔ اندھی، الٹی
۵۳۔ سر کے بل ۔ سر نیچے ۔ ٹانگیں اوپر
۵۴۔ بری عقل و تمیز
۵۵۔ بہت سے لوگ
۵۶۔ گمراہ ہوئے۔
۵۷۔ دوسرے سوا سوائے خدا کے
۵۸۔ پیار، محبت
۵۹۔ ذلیل و خوار ہوئے۔ تباہ و برباد ہوئے۔

بِن ست گُرُ نام نَ پائی اے بھائی بِن نامے بھرم نَ جائی
ست گُرُ سیوے تا سُکھ پائے بھائی آوَن جان رہائی - ۳
ساچ سہج گُرُ تے اُوپجے بھائی من نِرمل ساچ سمائی
گُرُ سیوے سو بُوجھے بھائی گُر بِن مگ نَ پائی
جس انتر لوبھ کہ کرم کماوے بھائی کوڑ بول بکھ کھائی - ۴
پنڈت وہی دِلوی اے بھائی وِچو وِنکلے تتھ
جل متھی اے جل دیکھی اے بھائی اِہ جگت ایہا وتھ
گُر بن بھرم وِگوچی اے بھائی گھٹ گھٹ دیو الکھ - ۵
اِہ جگت تاگو سوت کو بھائی وَہ دِس بادھو مائِ
بِن گُرُ گانٹھ نَ چھوٹی بھائی تھاکے کرم کمائِ
اِہ جگت بھرم بھلائیا بھائی کہنا کچھو نَ جائِ - ۶
گُر مِلی اے بھو من وسے بھائی بھے مرنا سچ لیکھ
مجن دان چنگیائیا بھائی دَرگہ نام وِشیکھ
گُر انکس جِن نام دِرڑائیا بھائی من وسیا چوکا بھیکھ - ۷
اِہ تن ہاٹ صراف کو بھائی وکھر نام اپار
اِہ وکھر واپاری سو دِرڑے بھائی گُر شبد کرے ویچار
دھن واپاری نانکا بھائی میل کرے واپار - ۸ - ۲ =

سورٹھ محلا ۱

جِنی ست گُرُ سیوِیا پیارے تِن کے ساتھ ترے
تِنا ٹھاک نَ پائی اے پیارے انمرت رسن ہرے
بوڈے بھارے بھے بِنا پیارے تارے ندر کرے - ۱

۱۔ بغیر نام والے
۲۔ وہم و گمان۔ سرگردانی۔ پریشانی
۳۔ آنا جانا، پیدا ہونا اور مرنا
۴۔ رہ گئی۔ دور ہو گئی۔
۵۔ سچ
۶۔ پیدا ہوتا ہے
۷۔ پاک و صاف، پاکیزہ
۸۔ مارگ، راستہ
۹۔ دل میں
۱۰۔ لالچ۔ حرص
۱۱۔ کیا
۱۲۔ اعمال کرے
۱۳۔ جھوٹ۔ دروغ
۱۴۔ زہر
۱۵۔ نہیں ہوتے ہیں
۱۶۔ سمیں
۱۷۔ بستے
۱۸۔ ہوئیں
۱۹۔ ایسی
۲۰۔ چیز۔ شئے
۲۲۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں۔
۲۳۔ ہر تن میں
۲۴۔ دیوتا
۲۵۔ نہ سمجھ آنے والا۔ عقل و ادراک سے بالاتر۔ مالک
۲۶۔ دھاگا
۲۷۔ دس اطراف سے۔ ہر طرف سے
۲۸۔ باندھ رکھا ہے
۲۹۔ مایا۔ دنیوی خواہشات نے
۳۰۔ کھلتی رہیں،
۳۱۔ تھک جاتے ہیں۔

۳۲۔ رسوم ادا کرتے کرتے۔ مذہبی اعمال کرتے کرتے
۳۳۔ کچھ
۳۴۔ خوفِ خدا
۳۵۔ قسمت۔ تقدیر
۳۶۔ اشنان۔ غسل (مقامات مقدسہ پر)
۳۷۔ خیرات سخاوت
۳۸۔ نیک اعمال
۳۹۔ خاص۔ اعلیٰ
۴۰۔ پختہ کیا۔ یقین کرایا
۴۱۔ بس گیا۔ سما گیا
۴۲۔ دور ہو گیا۔ مٹ گیا۔
۴۳۔ بھیس۔ نمود
۴۴۔ جسم
۴۵۔ دکان
۴۶۔ سودا۔ مال۔ اشیاء
۴۷۔ لامحدود
۴۸۔ بیوپاری۔ سوداگر
۴۹۔ مل کر (گورو سے)
۵۰۔ جنہوں نے
۵۱۔ خدمت کی۔ پرستش کی
۵۲۔ اُن کے
۵۳۔ ساتھی۔ دوست۔ احباب
۵۴۔ پار ہو گئے۔ نجات حاصل کر گئے
۵۵۔ اُن کو
۵۶۔ روک۔ رکاوٹ
۵۷۔ زبان
۵۸۔ ہری رس میٹھی
۵۹۔ ڈوب گئے۔ غرق ہو گئے
۶۰۔ بوجھ
۶۱۔ خوفِ خدا کے بغیر
۶۲۔ نظرِ کرم

بھی توہے صالاحِنا پیارے بھی تیری صالاہ
وِنُ بوہتھ بھجے ڈُوبی اَے پیارے کنْدھی پاءِ کہایہ
۱ ۔ رہاؤ ۔ صالاحی صالاحِنا پیارے دُوجا اوَر نَ کوءِ
میرے پربھ صالاحن سے بھلے پیارے شبد رتے رنگ ہوءِ
تِس کی سنگت جے ملے پیارے رس لے تت وِلوءِ ۔ ۲
پت پروانا ساچ کا پیارے نام سچا نیسان
آیا لکھ لے جاوَنا پیارے حکمی حکم پچھان
گُر بن حکم نَ بُوجھی اَے پیارے ساچے ساچا تان ۔ ۳
حکمے اندر نِمیا پیارے حکمے اُور مجھار
حکمے اندر جمیا پیارے اُوندھو سِر کے بھار
گُرمکھ درگہ جانی اَے پیارے چلے کارج سار ۔ ۴
حکمے اندر آئیا پیارے حکمے جاندو جاۓ
حکمے بنھ چلائی اَے پیارے من مُکھ لہے سجاۓ
حکمے شبد پچھانی اے پیارے درگہ پیدھا جاءِ ۔ ۵
حکمے گنت گنائی اے پیارے حکمے ہئومے دوءِ
حکمے بھوَے بھوائی اَے پیارے اوگن مُٹھی روءِ
حکم سِنجاپے ساہ کا پیارے سچ ملے وڈیائی ہوءِ ۔ ۶
آکھن اوکھا آکھی اے پیارے کِئو سُنی اَے سچ ناؤ
جِنی سو صالاحیا پیارے ہئو تِن بلہارے جاؤ
ناؤ مِلے سنتوکھیا پیارے ندری میل ملاؤ ۔ ۷
کائیا کاگد جے تھی اَے پیارے من مسوانی دھار
للتا لیکھن سچ کی پیارے ہر گُن لِکھوہ بیچار

۱۔ پھر بھی۔ ہمیشہ
۲۔ صفت و ثنا کرنا، مدح سرائی کرنا
۳۔ توصیف و ثنا، حمد
۴۔ بغیر
۵۔ جہاز
۶۔ بحرِ وجود۔ دنیا کا خوفناک سمندر
۷۔ ڈوب جاتے ہیں۔
۸۔ کنارے پہ
۹۔ کیسے پہنچیں۔ کیسے (کنارے پہ) لگیں
۱۰۔ دوسرا
۱۱۔ نہیں کوئی
۱۲۔ مالک۔ خدا
۱۳۔ صحبت۔ ساتھ
۱۴۔ اصلیت
۱۵۔ بوئیں
۱۶۔ عزت
۱۷۔ پروانہ۔ سند
۱۸۔ نشان۔ مُہر
۱۹۔ پہچان
۲۰۔ سمجھیں
۲۱۔ طاقت۔ قوت
۲۲۔ شکمِ مادر میں آنا
۲۳۔ پیٹ
۲۴۔ میں۔ اندر
۲۵۔ پیدا ہوا
۲۶۔ اُلٹا۔ اَوندھا
۲۷۔ سر کے بل
۲۸۔ کام
۲۹۔ سنوار کر
۳۰۔ جاتے وقت۔ مرتے کے وقت
۳۱۔ باندھ کر
۳۲۔ سزا۔ پاداش
۳۳۔ با عزت۔ خلعت۔ حاصل کئے۔
۳۴۔ حساب دیتا ہے، اعداد و شمار مہیا کرتا ہے۔
۳۵۔ خودی۔ انانیت
۳۶۔ شرک۔ کفر
۳۷۔ بھٹکتا ہے۔ سرگرداں و پریشاں ہوتا ہے۔
۳۸۔ گناہوں۔
۳۹۔ فریب خوردہ
۴۰۔ پہچانے، سمجھے
۴۱۔ شاہ۔ مالک، خدا
۴۲۔ بیان کرنا
۴۳۔ مشکل۔ دشوار
۴۴۔ کہتے ہیں
۴۵۔ وہ دن
۴۶۔ میں
۴۷۔ قربان جاؤں
۴۸۔ نامِ خدا
۴۹۔ سیر ہو جاؤں۔ صبر و قرار آ جائے
۵۰۔ نظرِ کرم
۵۱۔ جسم
۵۲۔ کاغذ
۵۳۔ ہو جائے۔ بنے
۵۴۔ ذرات
۵۵۔ سمجھیں۔ مان میں
۵۶۔ زبان
۵۷۔ قلم

سورٹھ محلا ۱ ۔ دُتُکی پہلا

تُو گُنّ داتو نِرملو بھائی نِرمل نَ مَن ہوءِ
ہم اَپرادھی نِرگُنے بھائی تُجھ ہی تے گُن سوءِ
میرے پریتما تو کرتا کر ویکھ
ہَوْ پاپی پاکھنڈیا بھائی مَن تن نام وِسیکھ
ا ۔ رہاؤ ۔ بِکھ مائیا چِت موہیا بھائی چتُرائی پَت کھوءِ
چِت مَہ ٹھاکُر سچ وَسے بھائی جے گُر گیان سموءِ ۔ ۲
رُوڑو رُوڑو آکھیئے بھائی رُوڑو لال چلولُ
جے مَن ہر سِیوں بیراگیئے بھائی در گھر ساچ ابھولُ ۔ ۳
پاتالی آکاس تو بھائی گھر گھر تو گُن گیان
گُر مِلیئے سُکھ پائیا بھائی چُوکا مَنوہ گُمان ۔ ۴
جل مل کائیا ماجیئے بھائی بھی میلا تن ہوءِ
گیان مہارس نائیئے بھائی من تن نِرمل ہوءِ ۔ ۵
دیوی دیوا پُوجیئے بھائی کیا مانگو کیا دیہ
پاہن نیر پکھالیئے بھائی جل مَہ بُوڈہ تیہ ۔ ۶
گُر بِن الکھ نہ لکھیئے بھائی جگ بُوڈے پت کھوءِ
میرے ٹھاکُر ہاتھ وڈائیا بھائی جے بھاوے تے دیءِ ۔ ۷
بئی اربوے بولنی میٹھلی بھائی ساچ کہے پِر بھاءِ
بِرہے بیدھی سچ وسی بھائی ادھک رہی ہرناءِ ۔ ۸
سبھ کو آکھے آپنا بھائی گُر تے بُجھے سُجان
جو بیدھے سے اُبرے بھائی سبد سچا نیسان ۔ ۹
ایندھن ادھک سکیلیئے بھائی پاوک رنچک پاءِ
کھِن پل نام ردے وسے بھائی نانک مِلن سبھاءِ ۹

۱۰ ۔ ۴ =

۱۔ اوصاف حمیدہ دینے والا
۲۔ پاک وصاف
۳۔ گنہگار
۴۔ صفات سے عاری
۵۔ ڈھی
۶۔ محبوب حقیقی
۷۔ میں
۸۔ فریبی - دھوکا باز - بہروپیا
۹۔ خاص - اعلےٰ
۱۰۔ زہر -
۱۱۔ دل -
۱۲۔ دھوکا میں آگیا - فریب خوردہ ہوا -
۱۳۔ پیالا کی
۱۴۔ عزت گنوا لیتا ہے
۱۵۔ سمائے
۱۶۔ خوبصورت
۱۷۔ ہیں
۱۸۔ حسین و جمیل ناز و ادا والا - گلِ لالہ کی طرح سرخ
۱۹۔ نہ خطا وار - نہ چوکنے والا
۲۰۔ پاتال میں
۲۱۔ آسمان میں
۲۲۔ دور ہوا - دفع ہوگیا -
۲۳۔ دل سے
۲۴۔ وہم و گمان
۲۵۔ پانی میں
۲۶۔ مل مل کر اچھی طرح
۲۷۔ جسم
۲۸۔ نہائیں - غسل کریں -

۲۹۔ بہتر
۳۰۔ پانی
۳۱۔ نہلائیں - غسل کرائیں
۳۲۔ ڈوبتا ہے
۳۳۔ وہ (بہتر)
۳۴۔ نہ سمجھے جانے والا - عقل و ادراک سے بالاتر
۳۵۔ سمجھیں
۳۶۔ جس کو
۳۷۔ برائیاں - اوصاف
۳۸۔ بہو - عورت
۳۹۔ میٹھی بولی -
۴۰۔ خاوند - شوہر -
۴۱۔ پسند آئے - اچھی لگے
۴۲۔ بھر جائی
۴۳۔ چھیدی گئی
۴۴۔ بہت زیادہ
۴۵۔ بوجھے - سمجھے
۴۶۔ دانا - عقلمند - دانشمند
۴۷۔ پار ہوگئے، نجات حاصل کر گئے
۴۸۔ نشان
۴۹۔ چلانے کی لکڑی
۵۰۔ اکٹھی کرے - جمع کرے
۵۱۔ آگ - آتش
۵۲۔ تھوڑی سی - ذرہ بھر
۵۳۔ لمحہ بھر
۵۴۔ دل میں
۵۵۔ بسے، سما جائے
۵۶۔ معمولاً مل جاتا ہے - وصل نصیب ہوتا ہے -

راگ سورٹھ وار محلے ۴ کی (دِ ذِچپں)

اِک اونکار ست گر پرساد

سلوک محلا ۱

سورٹھ[1] سدا سُہاونی جے سچا[2] من ہوئے

دندیں[3] میل[4] ن کٹ[5] من جیبھے[6] سچا سوئے

سسرے[7] پیئے[8] ای اے بھے[9] وسی[10] ست گر سیو[11] نسنگ[12]

پرے[13] ہر کپڑ[14] جے پڑ[15] ہرلے[16] خوشی[17] راوے[18] پر سنگ[19]

سدا سیگاری[20] ناوَ[21] من کدے[22] ن میل پتنگ[23]

دیور جیٹھ موئے[24] دکھ سسو[25] کا ڈر کس

جے پر بھاوے نانکا کرم[26] منی میھ سچ ۔ ۱

سلوک محلا ۱

تاکی[27] رجائے[28] لیکھیا[29] پائے اب کیا کیجے پانڈے[30]

حکم ہوا حاصل[31] تدے[32] ہوئے نبڑیا[33] ہنڈہ[34] جیئہ[35] کماوے

۱۔ کانچ شاٹ کا اوڈو تمل ماگ جس کے گانے کا وقت رات کا دوسرا پہر ہے
۲۔ حق ۔ سنہ
۳۔ خاتون میں
۴۔ گندگی ۔ غلاظت
۵۔ کاٹ ۔ جعلی ۔ حصہ
۶۔ زبان سے
۷۔ سسرال میں ۔ دوسرے جہاں
۸۔ میکے ۔ اس دنیا میں
۹۔ ڈر ۔ خوف خدا
۱۰۔ بسے رہے
۱۱۔ خدمت کرے
۱۲۔ بغیر کسی جھجک کے ۔ بیباکانہ
۱۳۔ چھوڑ کر ۔ ترک کرکے
۱۴۔ کپڑے ۔ دنیوی آلائش کی پوشاک
۱۵۔ اگر
۱۶۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۱۷۔ خوشی ۔ خوشی
۱۸۔ محبت کرے
۱۹۔ خاوند کے ساتھ
۲۰۔ سنگار کرے
۲۱۔ نام رسے
۲۲۔ کبھی
۲۳۔ ہر عضو کو ۔ کسی عضو کو
۲۴۔ مر گئے ۔
۲۵۔ ساس
۲۶۔ خوش بختی کا سہرا
۲۷۔ اس کی ۔ خدا کی
۲۸۔ رضا
۲۹۔ لکھی ہوئی قسمت ۔ تقدیر
۳۰۔ پنڈے ، پنڈت
۳۱۔ لگان
۳۲۔ اسی وقت
۳۳۔ فیصلہ ہو گیا
۳۴۔ عمل کرتے ہیں
۳۵۔ انسان

دھناسری محلا ۱۔ گھرا ۱۔ چوپدے

اِک اونکار سَتِّ نام کرتا پُرکھ
نِربھو نِرویر اکال مُورت اجُونی
سَے بھنگ گُرپرساد

جیو ڈرت ہے آپنا کے سیو کری پکار
ڈکھ وسارن سیویا سدا سدا داتار ۔ ۱
صاحب میرا نیت نوا سدا سدا داتار ۔ ۱ ۔ رہاؤ
اَن دِن صاحب سیوی اَے انت چھڈائے سوئِ
سُن سُن میری کامنی پار اُتارا ہوئِ ۔ ۲
دیال تیرے نام ترا صدکے جاؤ ۔ ۱ ۔ رہاؤ
سربنگ ساچا ایک ہے دُوجا ناہی کوئِ
تاکی سیوا سوکرے جاکو ندر کرے ۔ ۳
تدُنہ باجھہ پیارے کیؤ رہا
ساوڈیائی دِہ جت نام تیرے لاگ رہا
دُوجا ناہی کوءِ جس آگے پیارے جائِ کہا ۔ ۱ ۔ رہاؤ
سیوی صاحب آپنا اَوَر نَ جاچو کوئِ
نانک تا کا داس ہے بند بند چکٹھ ہوئِ ۔ ۴

۱۔ دھنا سری :۔ کانی ٹھاٹ کی مکمل راگنی جسکے گانے کا وقت دن کا تیسرا پہر ہے۔
۲۔ (میرے) جی
۳۔ کس سے، کس کے سامنے / پاس
۴۔ کروں
۵۔ دُکھ دُور کرنے والا
۶۔ کریما
۷۔ نوبرنو، سدا بہاری :
۸۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۹۔ آخر کو
۱۰۔ اے نازنین !
۱۱۔ تاکہ تیری نجات ہو
۱۲۔ پار ہو جاؤں۔ نجات حاصل کروں
۱۳۔ قربان (سو بار قربان جاؤں)
۱۴۔ سب جگہ۔ تمام مقامات پہ
۱۵۔ دوسرا
۱۶۔ نظرِ کرم
۱۷۔ تیرے بغیر
۱۸۔ کیسے رہوں
۱۹۔ محو رہوں
۲۰۔ دوسرا
۲۱۔ چاہوں۔ مانگوں
۲۲۔ پل پل۔ ہر لمحہ
۲۳۔ ٹکڑے ہو جاؤں
قربان جاؤں۔ صدقے جائیں

دھناسری محلا ا

ہم آدمی ہا اِکؔ دمی مُہلتؔ مُہتؔ نَ جانا
نانکؔ بِنوَئے تِسَئے سَرِیوَہ جاکے جیئہ پرانا ۔ ا
اَندھے جِیونا وی چار دیکھہ کیتے کہ دِنا ۔ ا۔ رہاؤ
ساسؔ ماسؔ سبھ جیئو تُمارا تُوں مَے کھرا پیارا
نانکؔ ساعِر ایو کہتؔ ہے سچے پروردگارا ۔ ۲
جے تُوں کِسے نَ دیہی میرے ساحِبا کیا کو کڈھے گہنا
نانکؔ بِنوَے سو کچھ پائیٔ اَے پُربؔ لِکھے کا لہنا ۔ ۳
نام خصم کا چِتؔ نَ کیا کپٹی کپٹؔ کمانا
جمؔ دوار جا پکڑ چلایا تا چلدا پچھتانا ۔ ۴
جب لگ دُنیا رہی اَے نانکؔ کچھ سُنی اَے کچھ کہی اَے
بھال رہے ہم رہن نَ پائیا جیوتیا مریہی اَے

دھناسری محلا ۔ گھرُ دُوجا

اِکؔ اونکار ستؔ گُر پرساد

کیو سمری سِوریا نہی جائے
سُرج سوارۓ ساچا سوئے
حِکمتؔ حکم نَ پائیا جائے ۔ ا۔ رہاؤ ۔ دُکھؔ نام دیکھن کوئی جاء
لوک پتینے نَ پتؔ ہوئے
جِہہ دیکھا تہہ رہیا سمائے
جے کو کرے کیتے کیا ہوئے
ہِنؔ اُٹھ چلنا مُہتؔ کہ تالؔ
جیسی ندر کرے تیسا ہوئے

چِتے ہنیاؤ جیؔ اڑا بلؔ لائے
تِسؔ دِسرے چنگا کیو ہوئے
کیونکر ساچ مِلیو میری مائے
نَ کو جا کہے نَ کو کھائے
تاپت رہے راکھے جا سوئے ۴
تدھ بن دُوجی ناہی جائے
جِس تُو بخشے ساچا سوئے ۔ ۳
کیا مہ دیسا گُن ہِنی نال
وِنؔ ندریں نانکؔ نی کو ۔

۱۔ دم بھر کے ۔ لمحہ بھر رہنے والے
۲۔ معیاد ۔ نوبت
۳۔ مقررہ وقت
۴۔ عرض کرتا ہے
۵۔ اُسے ۔ اُسکو
۶۔ یاد کرد ۔ عبادت کرد
۷۔ جس کے
۸۔ جی جان
۹۔ کتنے دن ۔ آخر کتنے دن جینا ہے
۱۰۔ سانس
۱۱۔ ماہ ۔ مہینہ
۱۲۔ مجھے
۱۳۔ بہت
۱۴۔ شاعر
۱۵۔ ایسے ۔ یوں
۱۶۔ کہتا ہے ۔ بیان کرتا ہے ۔
۱۷۔ زیور گردی رکھے
۱۸۔ پچھلے جنم کے اعمال
۱۹۔ ملنا ۔ حاصل کرنا
۲۰۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۲۱۔ یاد نہ کیا ۔
۲۲۔ دھوکا باز ۔ فریبی
۲۳۔ دھوکا دیتا ہے ۔ فریب دیتا ہے
۲۴۔ موت کے در پہ
۲۵۔ پچھتانے لگا ۔
۲۶۔ جیتے جی
۲۷۔ کس طرح ۔ کیسے
۲۸۔ یاد کیا (نہیں جاتا)
۲۹۔ ملتا ہے
۳۰۔ دل
۳۱۔ جی ۔ جان
۳۲۔ روتا ہے ۔ آہ و زاری کرتا ہے
۳۳۔ بنا کر ۔ پیدا کر کے
۳۴۔ سنوارتا ہے
۳۵۔ چھونے سے
۳۶۔ شئے ۔ چیز
۳۷۔ دیکھنے ۔ تلاش کرنے ۔ پرکھنے
۳۸۔ تسلی و تشفی کرنے سے ۔ یقین دلانے سے
۳۹۔ عزت
۴۰۔ جہاں بھی
۴۱۔ وہیں
۴۲۔ موجود
۴۳۔ بخشے ۔ عنایت کرے ۔
۴۴۔ اب
۴۵۔ لمحہ بھر
۴۶۔ میں
۴۷۔ ڈھونڈا
۴۸۔ بغیر
۴۹۔ نظرِ کرم کے

دھناسری محلا ۱

جیو تپت ہے بارو بار
تپ تپ کھپے بہت بیکار
جے تن بانی وسر جائے
جیو پکا روگی ولِ لائے - ۱
بہتا بولن جھکن ہوئے
وِن بولے جانے سب سوئے
- ۱ - رہاؤ جن کن کیتے اکھیں ناک
جن جہوا دتی بولے تات
جن من راکھیا اگنی پائے
واجے پون آکھے سبھ جائے - ۲
جیتا موہ پریت سواد
سبھا کالکھ داگا داگ
واگ دوس موہ چلیا لائے
درگہ بیسن ناہی جائے - ۳
کرم ملے آکھن تیرا ناؤ
جت لگ ترنا ہور نہی تھاؤ
جے کو ڈوبے پھر ہووے سار .
نانک ساچا سرب داتار - ۴ - ۳ - ۵

دھناسری محلا ۱

چور سلاہے چیت نہ بھیجے
جے بدی کرے تا تسو نہ چھیجے
چور کی ہاما بھرے نہ کوئے
چور کیا چنگا کیو ہوئے - ۱
سن من اندھے کتے کوڑ یار
بن بولے بوجھی اے سچیار - ۱ - رہاؤ
چور سوا لسو چور سیانا
کھوٹے کا مل ایک دوگانا
جے ساتھ رکھی اے دی جے رلائے
جا پرکھی اے کھوٹا ہو جائے - ۲
جیسا کرے سو تیسا پاوے
آپ بیج آپے ہی کھاوے
جے وڈیائیا آپے کھائے
جیہی سرت تیہے راہ جائے - ۳
جے سو کوڑیا کوڑ کباڑ
بھاوے سبھ آکھو سنسار
تدھ بھاوے اودھی پروان
نانک جانے جان سوجان

۴ - ۴ - ۶ - ۷

۱۔ جی، جان۔
۲۔ ملتا ہے
۳۔ بار بار
۴۔ سرگرداں ہوتا ہے۔ دُکھ اُٹھاتا ہے
۵۔ بے معنی۔ یونہی۔ فضول
۶۔ جس
۷۔ جسم، انسان (کو)
۸۔ کلامِ ربّانی
۹۔ بھول جائے
۱۰۔ مانند۔ کی طرح
۱۱۔ روتا ہے۔ آہ و پکار کرتا ہے
۱۲۔ بھیک مانگنا۔ گداگری کرنا
۱۳۔ کان
۱۴۔ آنکھیں
۱۵۔ زبان
۱۶۔ جلدی تیز
۱۷۔ رکھا۔ حفاظت کی
۱۸۔ کہے۔ بتائے
۱۹۔ جپنا
۲۰۔ لذّت۔ مزہ
۲۱۔ پاپی
۲۲۔ داغ ہی داغ۔ داغدار بنا دیتا ہے۔
۲۳۔ نقص (گناہوں کے داغ)
۲۴۔ بیٹھنا۔ بیٹھنے کو
۲۵۔ جگہ
۲۶۔ (خدا کے) لطف و کرم سے۔ عنایت و نوازش سے

۲۷۔ پار ہونا۔ نجات حاصل کرنا
۲۸۔ جگہ۔ مقام
۲۹۔ سنبھال۔ حفاظت۔ خبرگیری
۳۰۔ سب کا
۳۱۔ تعریف کرے۔ صفت و ثنا کرے
۳۲۔ دل
۳۳۔ متاثر (نہیں ہوتا)
۳۴۔ تھوڑا سا بھی
۳۵۔ کمی واقع نہیں ہوتی، نقصان نہیں ہوتا۔
۳۶۔ ضمانت۔ ضمانت
۳۷۔ اچھا
۳۸۔ جھوٹے۔ دروغگو
۳۹۔ خوبصورت۔ نیک خو
۴۰۔ شاطر۔ عقلمند۔ فہیم
۴۱۔ مول۔ قیمت
۴۲۔ دو گنڈے۔ آٹھ کوڑی = ایک دمڑی۔
۴۳۔ ملا دیں، شامل (کریں)
۴۴۔ ضمیر۔ خیال
۴۵۔ ویسے، اُسی (راستہ پہ جائیگا)
۴۶۔ جھوٹی باتیں
۴۷۔ کوڑا کرکٹ
۴۸۔ دُہی
۴۹۔ قبول۔ منظور و مقبول (ہوتا ہے)
۵۰۔ سب کچھ جانتا ہے
۵۱۔ عاقل۔ دانشور
علم عرفان کا مالک

دھناسری محلا ۱

کائیا کاگد من پرواناں
ذرگہ لیکھ ن پڑھے ایاناں
درگہ گھڑی آہ تینے لیکھ
کھوٹا کام ن آوے ویکھ ۔ ۱
نانک جے وچ رپا ہوء
کھرا کھرا آکھے سبھ کوء
۱۔ رہاؤ ۔ کاذی کوڑ بول مل کھائے
برہمن ناوے جیا گھاء
جوگی جگت ن جانے اندھ
تینے اجاڑے کا بندھ ۔ ۲
سو جوگی جو جگت پچھانے
گر پرسادی ایکو جانے
کاجی سو جو الٹی کرے
گر پرسادی جیوت مرے
سو براہمن جو برہم بیچارے
آپ ترے سگلے کل تارے
دانسبند سوئی دل دھووے
مسلمان سوئی مل کھووے
پڑھیا بوجھے سو پروان
جس سر درگہ کا نیسان

دھناسری محلا ۱ گھر ۳

اک اونکار ست گر پرساد

کال ناہی جوگ ناہی ناہی ست کا ڈھب
تھانست جگ بھرسٹ ہوء ڈوبتا اِو جگ
کل مہ رام نام سار
۱۔ رہاؤ ۔ اکھی ت میٹہہ ناک پکڑہ ٹھگن کو سنسار
آنٹ سیتی ناک پکڑہ سوجھتے تِن لوء
مگر پاچھے کچھ ن سوجھے اِہ پدم الوء ۔ ۲
کھتریاں تا دھرم چھوڈیا ملیچھ بھاکھیا گہی
سرسٹ سبھ اک ورن ہوئی دھرم کی گت رہی ۔ ۳
اسٹ ساج ساج پران سودھہ کرہ بید ابھیاس
... نام بن سبھ ... نانک ... ۱۰۔۲۔ ...

۱۔ مجسم

۲۔ کاغذ

۳۔ نرمان، پروانہ

۴۔ پیشانی۔ لکھی تقدیر

۵۔ نادان۔ ناسمجھ۔ بیوقوف

۶۔ بنائے جاتے ہیں۔

۷۔ تیموں (عادات۔ خصائل)

۸۔ چاندی (اعلیٰ اوصاف)

۹۔ تامسی

۱۰۔ جھوٹ۔

۱۱۔ میل۔ گندگی۔ غلاظت (حرام کی کمائی)

۱۲۔ نہاتا ہے۔ مقامات مقدسہ پہ جاکر اشنان کرتا ہے

۱۳۔ لوگوں کو

۱۴۔ مارکر

۱۵۔ اندھا۔ جاہل

۱۶۔ (یہ) تیموں، تامسی، برہمن اور جوگی،

۱۷۔ تباہی و بربادی۔

۱۸۔ سامان

۱۹۔ تدبیر

۲۰۔ مہربانی۔ کرم

۲۱۔ دنیا سے اُٹھ کام۔ دنیوی خواہشات سے منحرف ہو

۲۲۔ جیتے جی

۲۳۔ پار ہو۔ نجات حاصل کرے

۲۴۔ تمام خاندان

۲۵۔ دانشمند

۲۶۔ منظور و مقبول

۲۷۔ نشان، سند

۲۸۔ وقت

۲۹۔ سچائی۔ صداقت

۳۰۔ طریقہ۔ سلیقہ

۳۱۔ مقام۔ مقامات مقدسہ۔ عبادت کی جگہیں

۳۲۔ ناپاک۔ آلودہ

۳۳۔ اِس طرح

۳۴۔ اعلےٰ۔ بہترین

۳۵۔ آنکھیں

۳۶۔ بند کرتے ہیں

۳۷۔ سجنے کو۔ زیب دینے کیلئے

۳۸۔ انگوٹھا اور ساتھ کی دو انگلیاں

۳۹۔ سے۔ کے ساتھ

۴۰۔ سُوجھتے ہیں

۴۱۔ تینوں دنیا

۴۲۔ پچھلی طرف۔ پس جانب

۴۳۔ پدم آسن۔ جوگیوں کی سمادھی کی خاص صورت

۴۴۔ عجب۔ ناقابلِ دید

۴۵۔ کشتریوں نے۔ اہلِ سیف

۴۶۔ چھوڑ دیا۔ ترک کر دیا

۴۷۔ دوسروں کی۔ اغیار کی

۴۸۔ بھاشا۔ زبان

۴۹۔ اپنا لی۔ اپنی بنالی۔ پکڑ لی

۵۰۔ دُنیا

۵۱۔ ایک ذات۔ ذات پات کی تمیز جاتی رہی

۵۲۔ عزت۔ ترقی۔

۵۳۔ جاتی رہی۔

۵۴۔ اشٹانگ۔ بودھ دھرم کے آٹھ اصول

۵۵۔ بناکر

۵۶۔ دھارمک گرنتھ۔ کتب مقدسہ

۵۷۔ ترمیم کرتے

۵۸۔ کرتے ہیں

۵۹۔ دیدوں کا

۶۰۔ پاٹھ۔ وِرد۔ تلاوت

۶۱۔ نجات

۶۲۔ غلام۔ خادمِ خدا

دھناسری محلا ۱۔ آرتی

اِک اوئنکار ستّ گُر پرساد

گگن مَے تھال رَوِ چند دِیپک بنے تارکا منڈل جنک موتی ۔
دُھوپ ملّ آن لو پوَن چوَرو کرے سگل بن راءِ پھولنت جوتی ۔ ۱
کیسی آرتی ہوءِ بھو کھنڈنا تیری آرتی
اَنہتا سبد واجنت بھیری ۔ ۱ ۔ رہاؤ
سہس تو نین نن نین ہے توہے کو سہس مورت ننا ایک توہی
سہس پد بمل نن ایک پد گندھ بن سہس تو گندھ اِو چلت موہی ۔ ۲
سبھ مہ جوت جوت ہے سوءِ تس کے چانن سبھ مہ چانن ہوءِ
گُر ساکھی جوت پرگٹ ہوءِ ؛ جو تس بھاوے سو آرتی ہوءِ ۔ ۳
ہر چرن کمل مکرند لوبھت منو اندنو موہِ آہی پیاسا
کرپا جل دیہہ نانک سارنگ کو ہوءِ جاتے تیرے نام واسا

۱- آسمان

۲- کا - جیسا

۳- سورج اور چاند - مہر و ماہ

۴- دیئے، چراغ - شمع

۵- ستاروں کا جھرمٹ

۶- سمجھو - مانو

+ آرتی اتارتے وقت تھال میں دیئے - پھول - موتی خوشبو وغیرہ ڈال کر دیوتا کے سامنے گھماتے ہیں یہاں آسمان کے تھال میں سورج - چاند کو دیئے (چراغ) اور ستاروں کو موتی ہیرے سمجھ کر خداوند کریم کے سامنے عبادت کی جا رہی ہے -

۷- خوشبو

۸- دکھن کی ملیاگری (پہاڑ) سے آنے والی ہوا۔ اس پہاڑ پہ چندن کی لکڑی بہت ہوتی ہے -

۹- ہوا

۱۰ چنور

۱۱- تمام

۱۲- نباسپتی - نباتات

۱۳- پھول کھلنا

۱۴- نورانی

۱۵- جنم اور موت کو دور کرنے والا - خداوند کریم زیست و حیات، ممات مٹانے والا -

۱۶- مضراب کے بغیر پیدا ہونے والی آواز - الہامی آواز

۱۷- بجتا ہے -

۱۸- شہنائی -

۱۹- ہزاروں

۲۰- تیرے - تیری

۲۱- آنکھیں

۲۲- نہیں ہیں -

۲۳- تیرے

۲۴- شکل صورت

۲۵- پاؤں

۲۶- پاک و صاف - آلودگی سے مبرّا

۲۷- ناک

۲۸- بغیر

۲۹- اسطرح کی - اسطرح کے

۳۰- کرشمے -

۳۱- میں فریب خوردہ ہوئی ہوں

۳۲- میں

۳۳- اُسی کی

۳۴- روشنی، نورانی

۳۵- مصور

۳۶- ظاہر ہوتی ہے

۳۷- پسند آئے -

۳۸- قدم مبارک

۳۹- کنول پھول جیسے

۴۰- پھولوں کا رس کشید کرنے والا رس - شہد جیسا

۴۱- للچا رہا ہے

۴۲- میرا دل

۴۳- ہر روز - ہمیشہ

۴۴- مجھے

۴۵- رہتی ہے

۴۶- پیاس

۴۶- پپیہا

۴۷- رہائش

دھناسری محلا ۱ - گھر ۲ - اسٹ پدیا

اِک اونکار سَت گُر پرساد

گُر ساگر رتنی بھرپورے ؛ امرت سنت چگینہ نہیں دورے
ہر رس چوگ چگینہ پربھ بھاوے ؛ سرور ہنس پران پت پاوے - ۱
کیا بگ بپڑا چھپڑی نائے ؛ کیچڑ ڈوبے میل نہ جائے
۱ - رہاؤ - رکھ رکھ چرن دھرے ویچاری ؛ دُبدھا چھوڑ بھئے نرنکاری
مکت پدارتھ ہر رس چاکھے ؛ آون جان رہے گُر راکھے - ۲
سرور ہنسا چھوڈ نہ جائے ؛ پریم بھگت کر سہج سمائے
سرور ہنس ہنس ہنس ساگر ؛ اکتھ کتھا گُر بچنی آدر - ۳
سُن منڈل اِک جوگی بیسے ؛ نار نہ پُرکھ کہو کو کیسے
ترِبھون جوت رہے لِو لائی ؛ سُر نر ناتھ سچے سرنائی - ۴
آنند مُول اناتھ ادھاری ؛ گُرمکھ بھگت سہج بیچاری
بھگت وچھل بھے کاٹن ہارے ؛ ہؤمَیں مار ملے پگ دھارے - ۵
انک جتن کر کال سنتائے ؛ مرن لکھائے منڈل مَہِ آئے
جنم پدارتھ دُبدھا کھووے ؛ آپ نہ چینس بھرم بھرم رووے - ۶
کہتو پڑھتو سنتو ایک ؛ دھیرج دھرم دھرنی دھر ٹیک
جت ست سنجم ردے سمائے ؛ چوتھے پد کو جے من پتیائے - ۷
ساچے نرمل میل نہ لاگے ؛ گُر کے سبد بھرم بھو بھاگے
صورت مورت آد انوپ ؛ نانک جاچے ساچ سروپ

۱- سمندر
۲- موتیوں سے
۳- بھرا ہوا
۴- پُھنستے ہیں - کھاتے ہیں -
۵- (وہاں سے) دُور نہیں جاتے
۶- کھانا - خوراک
۷- اچھا لگے ، پسند آئے
۸- تالاب
۹- میں
۱۰- جانوں کے مالک ، خدا
۱۱- بگلا
۱۲- بیچارہ
۱۳- جوہر
۱۴- بنائے
۱۵- گندگی ، غلاظت
۱۶- پھونک پھونک کر قدم رکھتا ہے۔
۱۷- عالم - دانشمند
۱۸- مذہب
۱۹- ہوئے - ہو گئے
۲۰- شکل و صورت سے مبرا
۲۱- نجات
۲۲- چیز - شے
۲۳- کھائے - لذت اُٹھائے
۲۴- پیدائش اور موت
۲۵- جاتے رہے - ختم ہو گئے - دور ہو گئے۔
۲۶- چھوڑ کر
۲۷- ناقابل بیان
۲۸- عزت و احترام
۲۹- نہ ٹوٹنے والی محویت - عالم یکسوئیت
۳۰- بیٹھتا ہے - رہتا ہے
۳۱- عورت
۳۲- آدمی - مرد
۳۳- کہے -
۳۴- کوئی
۳۵- تینوں دنیا میں - تمام کائنات میں
۳۶- فوراً ہی
۳۷- محو رہتا ہے -

۳۸- دیوتا - فرشتہ
۳۹- پناہ میں
۴۰- خوشی - روحانی مسرت
۴۱- سرچشمہ - منبع و مآخذ
۴۲- کمزوروں بے کسوں (کا)
۴۳- آسرا - سہارا
۴۴- عابدوں سے محبت کرنے والا
۴۵- ڈر - خوف -
۴۶- کاٹنے والا - دُور کرنے والا
۴۷- خودی - انانیت
۴۸- قدم رکھ کر - چلنے سے
۴۹- بہت سے - بے شمار
۵۰- سعی - کوشش
۵۱- موت
۵۲- دکھ دیتی ہے - ایذا پہنچاتی ہے -
۵۳- اس دنیا میں -
۵۴- اپنے آپ کو - اصل حقیقت کو
۵۵- سمجھتا - جانتا - نہیں)
۵۶- بھٹک بھٹک کر - سرگرداں و پریشان
۵۷- حوصلہ - تسلی - تسکین
۵۸- زمین کا آسرا (خداوند کریم)
۵۹- سہارا -
۶۰- خواہشات نفسانی سے اجتناب و احتراز
۶۱- پاس حق
۶۲- انضباط
۶۳- دل میں
۶۴- مقام چہارم - انسانی عادات سے بالاتر
۶۵- اگر
۶۶- تسلی و تشفی پاتا ہے -
۶۷- پاک و صاف ، پاکیزہ
۶۸- ڈر - خوف
۶۹- جمیل
۷۰- ازلی ہستی والا
۷۱- تعریف و توصیف سے بالاتر
۷۲- مانگتا ہے
۷۳- تنہا - لازوال

دھناسری محلا - ا

سہج ملے ملیا پروان ؞ نہ تِس مرن نہ آون جان
ٹھاکر مہِ داس داس تِیہ سوئے ؞ جہہ دیکھاں تہہ اور نہ کوئے - ۱
گرمکھ بھگت سہج گھر پائیے ؞ بِن گر بھیٹے مر آئیے جائیے
۱- رہاؤ - سو گر کرو جے ساچ درِڑاوے ؞ اکتھ کتھاوے سبد مِلاوے
ہر کے لوگ اور نہیں کارا ؞ ساچؤ ٹھاکر ساچ پیارا - ۲
تن مہِ منوآ من مہِ ساچا ؞ سو ساچا مِل ساچے راچا
سیوک پربھ کے لاگے پائے ؞ ستگر پورا مِلے مِلائے - ۳
آپ دِکھاوے آپے دیکھے ؞ ہٹھ نہ پتیجے نہ بہو بھیکھے
گھڑ بھانڈے جِن انمرت پائیا ؞ پریم بھگت پربھ من پتیائیا - ۴
پڑھ پڑھ بھولہِ چوٹاں کھاہِ ؞ بہت سیانپ آوہِ جاہِ
نام جپے بھؤ بھوجن کھائے ؞ گرمکھ سیوک رہے سمائے - ۵
پوج سِلا تیرتھ بن واسا ؞ بھرمت ڈولت بھئے اداسا
من میلے سوچا کیوں ہوئے ؞ ساچ مِلے پاوے پت سوئے - ۶
آچارا ویچار سریر ؞ آد جگاد سہج من دھیر
پل پنکج مہِ کوٹ ادھارے ؞ کر کرپا گر میل پیارے - ۷
کِس آگے پربھ تدھ سالاہی ؞ تدھ بن دوجا میں کو ناہی
جیوں تدھ بھاوے تیوں راکھ رجائے ؞ نانک سہج بھائے گن گائے

۸ - ۲ =

۱۔ مقبول و منظور
۲۔ اُسے
۳۔ آنا جانا
۴۔ مالک ۔ صاحب خدا
۵۔ میں ۔
۶۔ غلام ۔ خادم
۷۔ وہی
۸۔ جہاں بھی
۹۔ زوال
۱۰۔ دوسرا
۱۱۔ مِل کر ۔ دیدار سے
۱۲۔ یقین مستحکم کرے
۱۳۔ ناقابلِ بیان ۔ جسکو بیان نہ کیا جا سکے ۔
۱۴۔ کام دھندا ۔
۱۵۔ جسم
۱۶۔ دل
۱۷۔ محو و منہمک
۱۸۔ خدمتگار
۱۹۔ قدموں پہ پڑے
۲۰۔ ہٹھ یوگ
۲۱۔ خوش (رہیں) ہوتا ۔
۲۲۔ بہت سے
۲۳۔ بھیس
۲۴۔ بناکر
۲۵۔ بدن ، جسم (انسان)
۲۶۔ تسلی ہوئی ۔
۲۷۔ بھولتے ہیں ۔ گمراہ ہوتے ہیں ۔
۲۸۔ ٹھوکریں کھاتے ہیں ۔
۲۹۔ چالاکی ۔ عقلمندی
۳۰ خوفِ خدا کی خوراک
۳۱۔ پرستش سے
۳۲۔ پتھر (کی مورتی) بت
۳۳۔ جنگلوں ۔
۳۴۔ رہائش
۳۵۔ سرگرداں ۔ پریشان ۔ گھومتے پھرتے
۳۶۔ ڈگمگاتے
۳۷۔ ہوئے
۳۸۔ تارک الدنیا
۳۹۔ پاک و صاف ، پاکیزہ
۴۰۔ کیسے ۔ کس طرح
۴۱۔ عزت ۔ شوہر ۔ مالک
۴۲۔ نیک اعمال والا (مالک)
۴۳۔ فہم و فراست والا فہیم (خداوند)
۴۴۔ جسم میں
۴۵۔ روزِ ازل سے
۴۶۔ تسلی ۔ تسکین ۔
۴۷۔ آنکھ جھپکنے میں ۔ پل بھر میں ۔
۴۸۔ کیچڑ سے پیدا ہونے والا ۔ کنول (مالک)
۴۹۔ کروڑوں
۵۰۔ نجات دلاتا ہے
۵۱۔ مہربانی ۔ عنایت ، نوازش
۵۲۔ تجھے
۵۳۔ مدح سرائی کروں ۔ صفت و ثنا کروں
۵۴۔ دوسرا
۵۵۔ کوئی نہیں
۵۶۔ جیسے بھی
۵۷۔ اچھا لگے ۔ پسند آئے
۵۸۔ تیسے
۵۹۔ رضا و تسلیم
۶۰۔ حسبِ معمول

دھناسری محلا ۱ چھنت

اِک اونکار ست گر پرساد

تیرتھ نہاون جاؤ تیرتھ نام ہے پا تیرتھ سبد بیچار انتر گیان ہے
گر گیان ساچا تھان تیرتھ دس پرب سدا دساہرا
ہوں نام ہر کا سدا جاچو دیہہ پربھ دھرنی دھرا
سنسار روگی نام دارو میل لاگے سچ بنا
گر واک نرمل سدا چانن نت ساچ تیرتھ مجنا ۔ ۱

ساچ نہ لاگے میل کیا مل دھوئیے گنیہ ہار پروئیے کس کو روئیے
ویچار مارے ترے تارے الٹ جون نہ آوئے
آپ پارس پرم دھیانی ساچ ساچے بھاوئے
آنند اندن ہرکھ ساچا دوکھ کلکھ وکھ پرہرے
سچ نام پایا گر وکھایا میل ناہیں سچ منے ۔ ۲

سنگت میت ملاپ پورا ناونو ۔ گاوے گاونہار سبد سوہاونو
سالاہے ساچے من ست گر پن دان دیا متے
پر سنگت بھاوے سہج ناوے بینی تاں سنگم ست سے
آرادھ ایکنکا ساچا نت دیئے چڑھے سوائیا
گت سنگ میتا سنت سنگت کر ندر میل ملائیا ۔ ۳

کہن کہے سبھ کوئے کیہو ڈاکیئے ۔ ہوں مورکھ نیچ اجان سمجھا سا کیئے
سچ گر کی ساکھی انمرت بھاکھی تت من مانیا میرا
کوچ کر جیہہ آوہ بیہ بکھ لاد ہے سبد سچے گر میرا
آکھن توٹ نہ بھگت بھنڈاری بھرپر رہیا سوئی
نانک ساچ کہے بینتی من مانجے سچ سوئی ۔ ۴ ۔ ۱

۱۔ دریا کے کنارے مقدس مقام
۲۔ نہانے کے لئے۔ اشنان کیلئے
۳۔ کلامِ ربانی کا مطالعہ
۴۔ دل میں
۵۔ علم عرفان
۶۔ مقامات (مقدس)
۷۔ دس تہوار۔ ہندوؤں ایام مقدس
۸۔ دس گناہوں کو دور کرنیوالا دن۔ جیٹھ شدی دس جس دن پرانوں کے مطابق دس گناہ دور کرنیوالی گنگا کا جنم ہوا تھا۔
۹۔ میں
۱۰۔ مانگتا ہوں۔ خواہاں ہوں
۱۱۔ زمین کو قائم رکھنے والا۔ ودرا۔ زمین کا آسرا۔ سہارا
۱۲۔ مریض
۱۳۔ علاج
۱۴۔ بغیر
۱۵۔ کلام (ربانی)
۱۶۔ روشنی
۱۷۔ سدا۔ ہر وقت
۱۸۔ اشنان۔ غسل
۱۹۔ گناہوں کا بار
۲۰۔ روشنی
۲۱۔ پھر
۲۲۔ جنم میں، پیدائش (رحم) شکم مادر میں
۲۳۔ اعلیٰ یکسوئیت کا مالک
۲۴۔ روحانی مسرت
۲۵۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۲۶۔ خوشی
۲۷۔ گناہ

۲۸۔ دور کر لیتا ہے۔ ترک دیتا ہے
۲۹۔ دل میں
۳۰۔ دوست
۳۱۔ عقل و فہم
۳۲۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۳۳۔ ساتھ
۳۴۔ نہائے
۳۵۔ تربینی، گنگا۔ جمنا اور سرسوتی کا سنگم۔ پریاگ
۳۶۔ سچے سے سچا
۳۷۔ عبادت کر
۳۸۔ دیتا ہے
۳۹۔ بڑھتا رہتا ہے۔ دن دگنا رات چوگنا ہوتا رہتا ہے۔
۴۰۔ نجات
۴۱۔ نظرِ کرم
۴۲۔ کتنا بڑا
۴۳۔ ناسمجھ۔ نادان
۴۴۔ کہی۔ احساس کیا
۴۵۔ اُس سے
۴۶۔ کوچ کر جاتے ہیں۔
۴۷۔ پھر آتے ہیں۔ پیدا ہوتے ہیں
۴۸۔ خواہشات نفسانی کے زہر سے
۴۹۔ لدے ہوئے۔
۵۰۔ کمی
۵۱۔ خزانہ
۵۲۔ عرض
۵۳۔ صاف کرے

دھناسری محلا ۱

جیواں تیرے نائے من آنند ہے جیو ؛ ساچو ساچا ناؤں گن گوبند ہے جیو
گر گیان اپارا سرجنہارا جن سرجی تن گوئی ؛ پروانہ آیا حکم پٹھایا پھیر نہ سکے کوئی
آپے کر کر ویکھے سر سر لیکھے آپے سرت بجھائی ؛ نانک صاحب اگم اگوچر جیواں سچی نائی ۔ ۱
تم سر اور نہ کوئے آیا جائے سی جیو ؛ حکمی ہوئے نبیڑ بھرم چکائے سی جیو
گر بھرم چکائے اکتھ کہائے سچ مینہ ساچ سمانا ؛ آپ اپائے آپ سمائے حکمی حکم پچھانا
سچی وڈیائی گر تے پائی تو من انت سکھائی ؛ نانک صاحب اور نہ دوجا نام تیرے وڈیائی ۔ ۲
توں سچا سرجنہار الکھ سر ندیا جیو ؛ ایک صاحب دوئے راہ واد ودھندیا جیو
دوئے راہ چلائے حکم سبائے جنم موا سنسارا ؛ نام بناں نا ہیں کو بیلی بکھ لادی سر بھارا
حکمی آیا حکم نہ بوجھے حکم سوارنہارا ؛ نانک صاحب شبد سنجاپے ساچا سرجنہارا ۔ ۳
بھگت سوہیں در دوار شبد سہایا جیو ؛ بولہ امرت بان رسن رسایا جیو
رسن رسائے نام تسائے گر کے شبد بکانے ؛ پارس پرسئے پارس ہوئے جا تیرے من بھانے
امرا پد پایا آپ گوایا ورلا گیان وچاری ؛ نانک بھگت سوہن در سلچے ساچے کے واپاری ۔ ۴
بھوکھ پیاسو آکھ کیوں در جائے ساں جیو ؛ ست گر پوچھو جائے نام دھیائے سما جیو
سچ نام دھیائی ساچ چوائی گرمکھ ساچ پچھانا ؛ دینا ناتھ دیال نرنجن اندن نام وکھانا
کرنی کار دھرو نہ فرمائی آپ موا من ماری ؛ نانک نام مہا رس میٹھا ترسنا نام نواری

۵ ۔ ۲ ۔

۱۔ نام سے
۲۔ زمین کا مالک۔ خدا
۳۔ لاحدو شمار
۴۔ پیدا کرنیوالا خالق
۵۔ جس نے
۶۔ [illegible]
۷۔ سوتا [illegible]
۸۔ [illegible] بھیج دیا
۹۔ ٹال نہیں سکتا، رد نہیں کر سکتا
۱۰۔ نارسا۔ جس تک رسائی حاصل نہ ہو
۱۱۔ عقل و فہم سے بالاتر
۱۲۔ جیسا
۱۳۔ دوسرا
۱۴۔ فیصلہ
۱۵۔ دُور کریگا۔ مٹا دیگا۔
۱۶۔ ساتھی۔ مددگار
۱۷۔ عقل و ادراک سے بالا۔ جو سمجھ میں نہ آئے
۱۸۔ پیدا کرنیوالا۔ خالق
۱۹۔ [illegible]۔ فساد
۲۰۔ بڑھتے ہیں
۲۱۔ سب، تمام
۲۲۔ [illegible]، دوست
۲۳۔ [illegible]
۲۴۔ [illegible] جاتا ہے۔ سمجھا جاتا ہے

۲۵۔ اچھے لگتے ہیں۔ خوبصورت دکھائی دیتے ہیں۔
۲۶۔ دربار۔ درگاہِ الٰہی
۲۷۔ بانی۔ کلامِ ربانی
۲۸۔ زبان
۲۹۔ پیاسے۔ تشنہ
۳۰۔ پکے ہوئے۔ غذائی
۳۱۔ چھونے سے
۳۲۔ جیب
۳۳۔ مقام لاثانی۔ بہشتِ بریں
۳۴۔ کوئی ایک
۳۵۔ بیوپاری۔ سوداگر
۳۶۔ بھوکے۔ پیاسے (دنیوی اشیاء کے)
۳۷۔ بولنا۔ کہنا
۳۸۔ کمزوروں کا مالک۔ عاجزوں کا مددگار
۳۹۔ کریم۔
۴۰۔ دنیوی آلائش سے پاک
۴۱۔ ہر عذر۔ ہمیشہ
۴۲۔ ورد کروں۔ بیان کروں
۴۳۔ اعمال۔ کمائی
۴۴۔ کام
۴۵۔ درگاہ ازلی سے
۴۶۔ آبِ حیات
۴۷۔ پیاس۔ تشنگی
۴۸۔ دور کردی، مٹا دی

دھناسری چھنت محلا ۱

پِرْ سَنگ مُوٹھڑیئے خبر نہ پائیا جیئو
مستک لکھ اُڑا لیکھ پُرب کمائیا جیئو
لیکھ نہ مٹئی پرب کمائیا کیا جاناں کیا ہوسی
گُنی اچار نہیں رنگ راتی اوگن بہہ بہہ روسی
دھن جوبن آک کی چھائیا + برِدھ بھئے دن پنیاں
نانک نام بناں دوہاگن چھوٹی جھوٹھ وچھنیاں ۔ ۱
بوڈی گھر گھالیو گُر کے بھائے چلو
ساچا نام دھیائے پاویہہ سکھ محلو
ہر نام دھیائے تاں سکھ پائے پیئے ہی اڑے دن چارے
نج گھر جائے بہے سچ پائے ان دن نال پیارے
ون بھگتی گھر واس نہ ہووی سُن او لوک سبائے
نانک سرسی تاں پر پائے راتی ساچے نائے ۔ ۲
پر دھن بھاوے تاں پر بھاوے ناری جیئو
رنگ پریتم راتی گُر کے شبد ویچاری جیئو
گُر شبد ویچاری ناہ پیاری نو نو بھگت کرے ای
مائیا موہ جلائے پریتم رس مہہ رنگ کرے ای
پربھ ساچے سیتی رنگ رنگیتی لال بھئی من ماری
نانک ساچ وسی سوہاگن پر سیوں پریت پیاری ۔ ۳
پر گھر سوہے نار جے پر بھاوے جیئو
جھوٹھے وین چوے کام نہ آوے جیئو

۱۔ خاوند۔ شوہر
۲۔ ساتھ
۳۔ فریب خوردہ
۴۔ پیشانی پہ
۵۔ لکھا ہوا
۶۔ تقدیر۔ قسمت
۷۔ پچھلے جنم کے اعمال
۸۔ ہنس مُکھ
۹۔ ہوگا۔
۱۰۔ اوصاف حمیدہ سے آراستہ
۱۱۔ بدافعال۔ گناہ
۱۲۔ بیٹھ کر
۱۳۔ رہ گئی
۱۴۔ زر و مال دولت
۱۵۔ شباب۔ حسن و جمال
۱۶۔ چھاؤں
+ آگ کی چھاؤں۔ عارضی
۱۷۔ بوڑھا۔ عمر رسیدہ
۱۸۔ ہوئے۔ ہوگئے
۱۹۔ پورے ہوگئے۔ زندگی کے دن ختم ہوئے
۲۰۔ بغیر
۲۱۔ کم بخت۔ بے وفا
۲۲۔ چھوڑی ہوئی۔ جس کو خاوند نے چھوڑ رکھا ہو
۲۳۔ بچھڑی ہوئی۔ مہجور۔ جدا شدہ
۲۴۔ ڈوبی ہوئی۔ غرق شدہ
۲۵۔ برباد کر دیا۔ تباہ کر دیا۔
۲۶۔ رضا۔ تسلیم
۲۷۔ یاد۔ کرو
۲۸۔ حاصل کرو
۲۹۔ مقام
۳۰۔ میکے
۳۱۔ اپنے
۳۲۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۳۳۔ بغیر
۳۴۔ بسیرا۔ رہائش۔ بود و باش
۳۵۔ سنو
۳۶۔ تمام لوگو
۳۷۔ شاد و مسرور
۳۸۔ تب ہی
۳۹۔ عورت
۴۰۔ ناتھ۔ مالک۔ خاوند
۴۱۔ جھک جھک کر
۴۲۔ ساتھ
۴۳۔ سرخرو۔ خوبصورت
۴۴۔ خوبصورت دکھائی دیتی ہے
۴۵۔ آہ و زاری۔ چیخ و پکار۔
۴۶ لوٹتی ہے۔

جھوٹھ آلاوے کام نہ آوے نہ پر وکیھے نینی
اوگنیاری کنت وساری چھوٹی ودھن رینی۔
گر شبد نہ مانے پھاہی پھاتھی سا دھن محل نہ پائے
نانک آپے آپ پچھانے گرمکھ سہج سمائے ۔ ۴
دھن سوہاگن نار جن پر جانیا جیو
نام بنا کوڑیار کوڑ کمانیاں جیو
ہر بھگت سوہاوی ساچے بھاوی بھائے بھگت پر بھ راتی
پر رلیالا جوبن بالا تس راوے رنگ راتی
گر شبد وگاسی سوہ راواسی پھل پائیاگن کاری
نانک ساچ ملے وڈیائی پر گھر سوہے ناری ۔ ۵ ۔ ۳ ۔

۱۔ جھوٹ ، دروغ
۲۔ بولتی ہے ۔ کہتی ہے
۳۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۴۔ آنکھوں سے
۵۔ بُرے اعمال والی ۔ گنہگار
۶۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۷۔ بھلا دیا ۔ فراموش کر دیا
۸۔ جسکو ۔ خاوند نے چھوڑ رکھا ہو
۹۔ بغیر خاوند کے ۔ بیوہ
۱۰۔ رات
۱۱۔ قید ۔ پھندا ۔
۱۲۔ پھنسی ہوئی ۔ گرفتار ۔ اسیر
۱۳۔ عورت
۱۴۔ خاوند والی ۔ منکوحہ
۱۵۔ بغیر
۱۶۔ جھوٹی ۔ دروغگو
۱۷۔ پسند آئی ۔ اچھی لگی
۱۸۔ پیار ۔ محبت
۱۹۔ رنگی ہوئی
۲۰۔ رنگ رلیاں منانے والا
۲۱۔ شباب ۔ جوانی
۲۲۔ امڈتا ہوا ۔ بڑھتا ہوا ۔
۲۳۔ اُس سے
۲۴۔ رنگ رلیاں منائے ۔
۲۵۔ کھِل گئی ۔ مسرور و محفوظ ہوئی
۲۶۔ فائدہ مند
۲۷۔ خوبصورت دکھائی دیتی ہے ۔

راگ تلنگ محلا ۱ گھر ۱

اک اونکار ست نام کرتا پرکھ نربھو نرویر

اکال مورت اجونی سے بھنگ گر پرساد

یک عرض گفتم پیش تو درگوش کن کرتار
حقا کبیر کریم تو بے عیب پروردگار ۔ ۱

دنیا مقام فانی تحقیق دل دانی
مم سر موئے عزرائیل گرفتہ دل ہیچ نہ دانی ۔ ۱ ۔ رہاؤ

زن پسر پدر برادرا کس نیست دستگیر
آخر بیفتم کس ندارد چوں شود تکبیر ۔ ۲

شب روز گشتم در ہوا کردیم بدی خیال
گاہے نہ نیکی کار کردم مم ایں چنیں احوال ۔ ۳

بدبخت ہمچو بخیل غافل بے نظر بے باک
نانک بگوید جن تیرا تیرے چاکراں پا خاک ۔ ۴ ۔ ۱

تلنگ محلا ۱ گھر ۲

اک اونکار ست گر پرساد

بھؤ تیرا بھانگ کھلڑی میرا چیت ٭ مَے دیوانا بھیا اتیت

۱۔ ایک مرض
۲۔ گویا۔ میں رہتا ہوا)
۳۔ تیرے سامنے
۴۔ شن
۵۔ اے خالقِ باری
۶۔ سچا عاشق
۷۔ بڑا اعظم
۸۔ لطف و کرم کرنے والا۔ مہربان
۹۔ پرورش کرنے والا۔
۱۰۔ اچھی طرح۔ حقیقت سمجھ کر
۱۱۔ جان سے۔ سمجھ سے
۱۲ سیرے
۱۳۔ بال (سر کے بال)
۱۴۔ موت کا فرشتہ۔ ملک الموت
۱۵۔ پکڑے ہوئے ہیں
۱۶۔ کچھ بھی
۱۷۔ عورت۔ بیوی
۱۸۔ بیٹا۔ لڑکا
۱۹۔ باپ
۲۰۔ بھائی
۲۱۔ کوئی
۲۲۔ نہیں ہے
۲۳۔ دستگیر۔ ہاتھ پکڑنے والا۔ مددگار و معاون
۲۴۔ میں گر پڑونگا۔ جب آخر میں گر پڑا
۲۵۔ نہیں رکھتا (میں) میرا کوئی نہ ہوگا،
۲۶۔ کیسے ہوگا
۲۷۔ نماز جنازہ (پڑھنے والا)
۲۸۔ رات دن
۲۹۔ پھر تا رہا
۳۰۔ حرص و ہوا میں۔ خواہشات نفسانی میں مبتلا
۳۱۔ کرتے رہے (میں کرتا رہا)
۳۲۔ کبھی
۳۳۔ کام کیا (نیک) میں نے
۳۴۔ اس طرح کا۔ ایسا
۳۵۔ حال، کیفیت
۳۶۔ جیسا (میرے)
۳۷۔ چغلخور
۳۸۔ بے خبر۔ نادان
۳۹۔ بے شرم۔ جس کی آنکھیں میں شرم و حیا نہ ہو۔ دیدہ دلیر
۴۰۔ بے خوف۔ نڈر
۴۱۔ کہتا ہے
۴۲۔ خادم
۴۳۔ تیرا
۴۴۔ خادموں کا
۴۵۔ خاکِ پا
۴۶۔ ڈر
۴۷۔ چمڑے کی تھیلی جس میں درویش بھانگ وغیرہ رکھتے ہیں
۴۸۔ ذیل
۴۹۔ میں
۵۰۔ ہوا۔ ہو گیا
۵۱۔ الگ تھلگ۔ تارک الدنیا

کر کاسا درسن کی بھوکھ ؛ دے در مانگو نیتا نیت -۱
تو درسن کی کرو سما ءِ ؛ مَے در مانگت بھکھیا پاءِ
۱- رہاؤ ۔ کیسر کسم مرگ مے ہرنا سرب سریری چڑھنا +
چندن بھگتا جوت ایہی سربے پرمل کرنا - ۲
گھئے پٹ بھانڈا کہے نہ کو ءِ ؛ ایسا بھگت ورن مہ ہو ءِ
تیرے نام نوے رہے لو لاءِ ؛ نانک تن در بھکھیا پاءِ ۳-۴

تلنگ محلا ۱- گھر ۳

اِک اونکار ست گرپرساد

اِہ تن مائیا پاہیا پیارے لیتڑا لب رنگا ءِ
میرے کنت نہ بھاوے چولڑا پیارے کیو دھن سیجے جاءِ
ہنو قربانے جاؤ مہرواناں ہنو قربانے جاؤ
ہنو قربانے جاؤ تنا کے لین جو تیرا ناؤ -
لین جو تیرا ناؤ تنا کے ہوں سد قربانے جاؤ -۱- رہاؤ
کایا رنگن جے تھی اے پیارے پائیے ناؤ مجیٹھ
رنگن والا جے رنگے صاحب ایسا رنگ نہ ڈیٹھ - ۲
جن کے چولے رتڑے پیارے کنت تنا کے پاس
دھوڑ تنا کی جے ملے جی کہہ نانک کی ارداس -۳-
آپے ساجے آپے رنگے آپے ندر کرے ءِ
نانک کامن کنتے بھاوے آپے ہی راوے

=۴-۱-۳=

۱۔ ہاتھ
۲۔ کاسہ۔ پیالہ
۳۔ دیدار (تیرے دیدار کی)
۴۔ بھوک
۵۔ میں
۶۔ مانگتا ہوں
۷۔ ہر روز۔ لگاتار۔ ہمیشہ
۸۔ یا وہ۔ صدا
۹۔ خیرات۔ بھیک (ڈالو)
۱۰۔ زعفران
۱۱۔ پھول
۱۲۔ کستوری۔ نافہ
۱۳۔ ہرن کی
۱۴۔ تمام
۱۵۔ اجسام پہ
۱۶۔ لگائے جاتے ہیں

مذکورہ بالا اشیاء یعنی زعفران، پھول، نافۂ آہو وغیرہ تمام اجسام پہ بغیر کسی تمیز کے چڑھائی یا لگائی جاتی ہیں۔

۱۷۔ اسی طرح کی
۱۸۔ خوشبو
۱۹۔ گھی
۲۰۔ ریشم
۲۱۔ خراب۔ ناقابل استعمال
۲۲۔ ذات
۲۳۔ جھکے۔ سلام کرے
۲۴۔ محو و مستغرق رہے
۲۵۔ اُن کے دریہ
۲۶۔ یہ
۲۷۔ جسم
۲۸۔ دنیوی آلائش

۳۹۔ یاوہ۔ لاگ۔ کالف
۴۰۔ لیا ہے۔
۴۱۔ لاعلاج، مرض دہوا
۴۲۔ شوہر۔ خاوند
۴۳۔ اچھا لگے۔ پسند آئے
۴۴۔ چیغہ، پوشاک
۴۵۔ کیسے۔ کس طرح
۴۶۔ عورت
۴۷۔ بستر استراحت
۴۸۔ میں
۴۹۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۵۰۔ اے مہربان
۵۱۔ اُن کے
۵۲۔ لیتے ہیں
۵۳۔ نام
۵۴۔ جسم
۵۵۔ رنگنے کا مُٹکا
۵۶۔ داگر) ہو جائے۔ بن جائے
۵۷۔ سُرخ پکا رنگ
۵۸۔ رنگریز
۵۹۔ نہ دکھتا ہو
۶۰۔ لال رنگ کے، سُرخ
۶۱۔ خاک پا
۶۲۔ عرضداشت۔ عرض۔ دُعا
۶۳۔ بتاتا ہے
۶۴۔ نظر کرم
۶۵۔ عورت۔ استری
۶۶۔ شوہر کو۔ خاوند کو
۶۷۔ خوشی حاصل کرے

تِلنگ محلا ۱

اِیانڑِی اے مانڑا کائ کِرہِ ٭ اَنیہڑے گھر ہر رنگو کی ن مانِیہ
سَوہ نیرڑے دھَن کملی اَے باہر کیا ڈھونڈھیہہ
بھئے کیا دِہ سلائیا نَینیں بھاؤ کا کرسی گارو
تا سوہاگن جانی اَے لاگی جا سَوہ دھرے پیارو ۔ ۱
اِیانی بانی کیا کرے جاں دھن کنت ن بھاوے
کرن پلاہ کرے بہتیرے سا دھن محل ن پاوے
وِن کرما کچھ پائی اے ناہی جے بہتیرا دھاوے
لب لوبھ اہنکار کی ماتی مایا ماہ سماتی
اِنی باتی سَوہ پائی اَے ناہی بھئی کامن ایانی ۔ ۲
جائ پچھہو سوہاگنی واہے کِنی باتی سَوہ پائی اَے
جو کچھ کرے سو بھلا کر مانی اے حکمت حکم چکائی اَے
جا کے پریم پدارتھ پائی اَے تو چرنی چت لائی اَے
سوہ کہے سو کی جے تن منو دیجے ایسا پرمل لائی اَے
ایو کہے سوہاگنی بھینے اِنی باتی سوہ پائی اَے ۔ ۳
آپ گوائی اَے تا سَوہ پائی اَے اَور کیسی چترائی
سَوہ ندر کر دیکھے سو دِن لیکھے کامن نو نِدھ پائی
آپنے کنت پیاری سا سوہاگن نانک سا سبھرائی
اَیسے رنگ راتی سہج کی ماتی اَہ نِس بھائ سمانی
سُندر سائ سروپ بِچکھن کہی اَے سا سیانی

۴ ۔ ۲ ۔ ۴ =

۱۔ نادان لڑکی
۲۔ نخر
۳۔ کیوں
۴۔ کرتی ہے
۵۔ اپنے
۶۔ دل میں
۷۔ خدا کی محبت ۔ لطف
۸۔ کیوں
۹۔ (خوشی) حاصل کرتی
۱۰۔ شوہر ۔ خاوند
۱۱۔ نزدیک
۱۲۔ اے عورت
۱۳۔ پگلی ۔ دیوانی
۱۴۔ ڈھونڈتی ہے ۔ تلاش کرتی ہے
۱۵۔ ڈرکی ۔ خوف خدا کی
۱۶۔ سرمہ کی سلائی (ڈال)
۱۷۔ آنکھوں میں
۱۸۔ پریم ۔ محبت ۔ عشق الہی
۱۹۔ سنگار
۲۰۔ جوان عورت
۲۱۔ جبکہ
۲۲۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۲۳۔ ابھی نہیں لگتی ۔ پسند نہیں آتی ۔
۲۴۔ سوگوار ۔ غمناک
۲۵۔ آہ وزاری ، چیخ وپکار
۲۶۔ بہت زیادہ
۲۷۔ مقام (حقیقی)
۲۸۔ بغیر
۲۹۔ قسمت ۔ خوش بختی
۳۰۔ زود دھوپ کرے ۔ سرگرداں ہو
۳۱۔ لالچ ۔ حرص
۳۲۔ خودی ۔ تکبر
۳۳۔ مست ومدہوش
۳۴۔ میں
۳۵۔ محو ومصروف
۳۶۔ ان باتوں سے
۳۷۔ خاوند ۔ شوہر ۔ مالک
۳۸۔ ہوئی ۔
۳۹۔ عورت
۴۰۔ نادان ۔ ناسمجھ
۴۱۔ پوچھ لو
۴۲۔ اسے
۴۳۔ مانیں ۔ سمجھیں
۴۴۔ چالاکی ۔ تدبیر
۴۵۔ دُور کریں ۔ مٹا دیں
۴۶۔ شئے ۔ چیز
۴۷۔ قدموں میں
۴۸۔ دل لگائیں
۴۹۔ تہی
۵۰۔ خوشبو
۵۱۔ اسطرح ۔ ایسے
۵۲۔ اے منکوحہ عورت ! اے بہن !
۵۳۔ ان باتوں سے
۵۴۔ اپنا آپ ۔ خودی ۔ انانیت
۵۵۔ دور کریں ۔ مٹائیں
۵۶۔ چالاکی
۵۷۔ نظر کرم
۵۸۔ نو خزانے
۵۹۔ تہی
۶۰۔ خوش بخت ۔ خوش قسمت ۔ عزت وآبرو والی ۔ صاحب نصیب ۔
۶۱۔ دن رات ۔ شب وروز
۶۲۔ محبت ۔ عشق الہی
۶۳۔ خوبصورت ۔ حسین وجمیل
۶۴۔ وہی عورت
۶۵۔ زود فہم
۶۶۔ دانا ، دانشمند ۔ عاقل

تلنگ محلا ۱ †

جیسی مے آوے خصم کی بانی تیسڑا کری گیان وے لالو
پاپ کی جنج لے کابلہو دھایا جوری منگے دان وے لالو
شرم دھرم دوئ چھپ کھلوئ کوڑ پھرے پردھان وے لالو
کاجیا باہمنا کی گل تھکی اگد پڑھے سیطان وے لالو
مسلمانیا پڑھہہ کتیبا کسٹ مہ کرہ خدائ وے لالو
جات سناتی ہور ہندوانیا اہ بھی لیکھے لائ وے لالو
خون کے سوہلے گاویئے نانک رت کا کنگو پائ وے لالو
صاحب کے گن نانک گاوے ماس پری وچ آکھ مسولا
جن اپائ رنگ روائ بیٹھا ویکھے وکھ اکیلا
سچا سو صاحب سچ تپاوس سچڑا نیاؤ کرے گو مسولا
کائیا کپڑ ٹک ٹک ہوسی ہندوستان سمال سی بولا
آون اٹھترے جان ستانوے ہور بھی اٹھسی مرد کا چیلا
سچ کی بانی نانک آکھے سچ سنائیسی سچ کی بیلا۔ ۲۔۳۔۵

+ یہ شبد بابر بادشاہ کے سیدپور (امین آباد) کے حملے کے وقت بھائی لالو کے روبرو گایا گیا

۱۔ مجھے
۲۔ شوہر ربانی - خدا
۳۔ ویسا ہی
۴۔ میں بتاتا ہوں
۵۔ نصیحت
۶۔ گناہوں کی
۷۔ برات
۸۔ کابل سے
۹۔ بابر بولا - حملہ کرنے کے لئے آیا
۱۰۔ بہ زور و جبر
۱۱۔ شرم و حیا
۱۲۔ صدق و ایمان
۱۳۔ چھپ کھڑے ہوئے - غائب ہو گئے
۱۴۔ جھوٹ - فریب - دروغ گوئی
۱۵۔ صدر - مکھیا
۱۶۔ قاضیوں -
۱۷۔ برہمنوں کی
۱۸۔ بات
۱۹۔ ختم ہوئی
۲۰۔ عقد - نکاح
۲۱۔ شیطان
۲۲۔ مسلمان عورتیں
۲۳۔ کتب مقدسہ - قرآن وغیرہ
۲۴۔ دکھ
۲۵۔ خدا کے حضور دعائیں کرتی ہیں
۲۶۔ اونچ نیچ ذات کی
۲۷۔ اقدر دوسری
۲۸۔ ہندو عورتیں
۲۹۔ اسی حساب میں شمار کرو
۳۰۔ گیت
۳۱۔ گائیں
۳۲۔ خون کا
۳۳۔ کیسر - زعفران
۳۴۔ لاشوں سے اٹی پڑی نگری او امین آباد (سیدپور)
۳۵۔ کہو
۳۶۔ مسئلہ - بات - ضرب المثل
۳۷۔ جس (خدا) نے
۳۸۔ پیدا کی
۳۹۔ دنیوی رنگ میں رنگی، محو و مصروف
۴۰۔ دیکھتا ہے
۴۱۔ الگ تھلگ
۴۲۔ فیصلہ
۴۳۔ سچا
۴۴۔ انصاف
۴۵۔ کریگا
۴۶۔ مسئلہ - حکم
۴۷۔ جسم کا کپڑا
۴۸۔ ٹکڑے ٹکڑے ہوگا - تار تار ہو جائیگا -
۴۹۔ یاد رکھیگا
۵۰۔ اس بات کو
۵۱۔ آئے
۵۲۔ سمت ۱۵۷۸ میں (۱۵۲۱ء میں)
۵۳۔ جائینگے -
۵۴۔ سمت ۱۵۹۷ میں (۱۵۴۰ء میں)
۵۵۔ اٹھیگا - کھڑا ہوگا -
۵۶۔ مرد میدان - جوانمرد (شیر شاہ سوری کی طرف اشارہ ہے)

+ یہاں گورو صاحب نے پیشنگوئی کی کہ مغل ہندوستان میں بابر کے ساتھ ۱۵۲۱ء میں آئینگے اور ۱۵۴۰ء میں ہمایوں کی شکست سے چلے جائینگے اور شیر شاہ سوری جیسا جوانمرد حکومت سنبھالیگا -

۵۷۔ کلام ربانی
۵۸۔ سنائیگا
۵۹۔ وقت

تِلنگ محلا ۱ گھر ۲

اِک اونکار ستِ گُور پرساد

جِن کِیا تِن دیکھیا کیا کہیٔ اے رے بھائی
آپے جانے کرے آپ جِن واڑی ہے لائی ۔۱۔
رائیسا پیارے کا رائیسا جِت سدا سُکھ ہوئی ۔۱۔ رہاؤ
جِن رنگ کنت نہ راویا سا پچھو رے تانی
ہاتھ پچھوڑے سِر دُھنے جب رین وِہانی ۔۲۔
پچھوتاوا نہ مِلے جب چُوکیگی ساری
تا پھِر پیارا راویٔ اے جب آویگی واری ۔۳۔
کنت لیا سوہاگنی مے تے وَدھوی ایہ
سے گُن مُجھے نہ آونی کے جی دوس دھرہ ۔۴۔
جِنی سکھی سوہ راویا تِن پُوچھوگی جائے
پائے لگو بینتی کروں لیوگی پنتھ بتائے ۔۵۔
حکم پچھانے نانکا بھؤ چندن لاوے
گُن کامن کامن کرے تو پیارے کو پاوے ۔۶۔
جو دِل مِلیا سو مِل رہیا مِلیا کہیٔ رے سوئی
جے بہتیرا لوچی اے باتی میل نہ ہوئی ۔۷۔
دھات مِلے پھُن دھات کو لِو لِوے کو دھاوے
گُر پرسادی جانی اے تو انبھؤ پاوے ۔۸۔
پاناں واڑی ہوئی گھر کھر سار نہ جانے ॥ رسیا ہووے مُسک کا تب پھُول پچھانے
اپیو پیوے جو نانکا بھرم بھرم سماوے ॥ سہجے سہجے مِل رہے امرا پد پاوے

۱۔ جس نے
۲۔ اُس نے
۳۔ دیکھا
۴۔ گلذار۔ کھیت۔ سبزہ زار (دنیا سے مراد ہے)
۵۔ راشو۔ راسو۔ منظوم کہانی۔ جوانمردی کی مدح (دار)
راجستھان میں ڈونگل زبان میں لکھی گئی کوئی قدیم کتھا کہانی
۶۔ جس سے
۷۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۸۔ (اُس سے) محظوظ و مسرور ہونا
۹۔ پچھتانی۔ پچھتاتی ہے۔ افسوس کرتی ہے۔
۱۰۔ سیکتی ہے۔ سوتی ہے۔
۱۱۔ سر پٹکتی ہے۔ سر ٹکراتی ہے
۱۲۔ رات
۱۳۔ گذر گئی * جب شب حیات گذر جاتی ہے
۱۴۔ پچھتانے سے۔ بعد میں افسوس کرنے سے
۱۵۔ ختم ہو جائیگی۔ ہاتھ سے جاتی رہے گی۔
۱۶۔ چوپڑ کی نرد
* یعنی موت سر پر آجائیگی اور عمر حیات ختم ہو جائے گی
پھر افسوس کرنے سے بھی کیا حاصل؟
۱۷۔ بار
۱۸۔ حاصل کرلیا۔ واصل ہوئیں
۱۹۔ خوش قسمت۔ خوبرو سہیلیوں نے
۲۰۔ مجھ سے
۲۱۔ جو بڑھ چڑھ کر ہیں۔ جو اوصاف حمیدہ کی رُو سے
مجھ سے کہیں بہتر ہیں۔
۲۲۔ وہ اوصاف
۲۳۔ نہیں آتے (مجھ میں نہیں ہیں)
۲۴۔ کس کو
۲۵۔ میری جان۔ میرا دل
۲۶۔ قصوروار ٹھہرائے

۲۷۔ خاوند۔ شوہر۔ مالک۔
۲۸۔ پاؤں پڑونگی۔ قدموں پہ گرونگی۔ قدم بوسی کرونگی
۲۹۔ عرض کروں گی
۳۰۔ راستہ۔ صحیح راستہ (اُن سے پوچھ لوں گی
۳۱۔ خوفِ خدا
۳۲۔ جادو۔ سحر
۳۳۔ استری۔ عورت
۳۴۔ تب ہی
۳۵۔ بہت، زیادہ
۳۶۔ چاہیں۔ خواہش کریں
۳۷۔ باتوں سے
۳۸۔ ملاپ۔ وصل
۳۹۔ بعد میں۔ پھر
۴۰۔ عشقِ حقیقی
۴۱۔ کشاں کشاں جاتا ہے۔
* جیسے سونا۔ چاندی وغیرہ دھات ڈھلنے سے پھر اپنی اصلی دھات
میں مل جاتی ہے۔ اسی طرح عشق حقیقی، اپنے اصل مقام اپنی
کی طرف کھینچا چلا جاتا ہے۔
۴۲۔ عنایت سے۔ بخشش سے
۴۳۔ (اس خدا کو) سمجھیں۔ پہچانیں۔
۴۴۔ احساس (ہوتا ہے)
۴۵۔ پانی کی سہیلیں
۴۶۔ گھر میں۔ دل میں (سے)
۴۷۔ خر۔ گدھا
۴۸۔ خبر (گدھے کو اس بات کی خبر نہیں)
۴۹۔ مشک کستوری۔ خوشبو
۵۰۔ آبِ حیات۔
۵۱۔ بھٹکنا۔ سرگردانی و پریشانی
۵۲۔ ختم ہو جاتا ہے
۵۳۔ حسبِ معمول۔ قدرتی طور پر
۵۴۔ صحیح مقام۔ جو دُکھ سُکھ سے بالا تر ہے
۵۵۔ لافانی کیفیت۔

اِک اَونکار سَت نام کَرتا پُرکھ نِربھَو نِروَیر
اکال مُورت اَجُونی سَے بھنگ گُرپرشاد

راگ سُوہی محلا ۱ چوپدے گھر ۱

بھانڈا دھوءِ بَیس دھُوپ دیوہُ تَو دُودَھے کو جاوہُ ۲
دُودھ کرم پھُن سُرت سماءُن ہوءِ نِراس جماوہ ۱

جپہُ ت ایکو ناما ۔ اَور نِرا پھل کاما ۱

اِہ من اِیٹی ہاتھ کرُوہ پھُن نیترو نیند نَ آوَے
رَسنا نام جپہُ تب متھی اِن بِدھ اَمرِت پاوہُ ۲

من سنپٹ جِت ست سرناون بھاون پاتی ترِپت کرے
جا پرّان سیوک جے سیوے اِن بِدھ صاحب رَوَت رہے

کہندے کہے کہہ جاوہِ تم سرِ اور نَ کوئی
بھگت ہین نانک جن جمپَے ہو صالاحی سچا سوئی ۴۔۱

سُوہی محلا ۱ گھر ۲

اِک اَونکار ستِ گُرپرساد

اَنتر وَسے نَ باہر جاءِ — اَمرِت چھوڈ کاہے بِکھ کھاءِ ۱
ایسا گیان جپہُ من میرے — ہووہُ چاکر ساچے کیرے ۱ رہاؤ
گیان دھیان سبھ کوئی رَوے — باندھن باندھیا سبھ جگ بھوے ۲
سیوا کرے سو چاکر ہوءِ — جل تھل مہیئل رَو رہیا سوءِ ۳
ہم نہی چنگے بُرا نہی کوءِ — پرنوت نانک تارے سوءِ ۴۔۲

۱ ۔ برتن
۲ ۔ بیٹھ کر
۳ ۔ خوشبو
۴ ۔ جب ۔ جب
۵ ۔ (اسمیں) دودھ دُلوانے کے لئے
۶ ۔ جائے
۷ ۔ جسم و جان کا برتن پہلے آلائش و غلاظت سے صاف کرے اور پاکیزہ
بنانے کے بعد اسمیں نام خدا کا دودھ ڈالے
۷ ۔ نیک اعمال (دودھ ہیں)
۸ ۔ پھر
۹ ۔ بیداردلی ۔ محویت
۱۰ ۔ جاگ جس سے دودھ جمایا جاتا ہے
۱۱ ۔ امید و بیم سے بالاتر
۱۲ ۔ دودھ کو جاگ لگاؤ
۱۳ ۔ ذکر کرو ۔ ورد کرو
۱۴ ۔ ایک نام خدا
۱۵ ۔ بے سود ۔ فضول
۱۶ ۔ کام
۱۷ ۔ مدھانی کے ساتھ رسی کو پکڑنے کیلئے لگائی گئی لکڑی کی اپنی
اپنی پکڑ کر مدھانی کو گھمایا جاتا ہے تاکہ دودھ بنی وہاں سے مکھن نکالا جائے
۱۸ ۔ ہاتھ میں رکھ (انکو قابو کرو) بس میں لاؤ ۔ مطیع کرو ۔
۱۹ ۔ رسی
۲۰ ۔ نیند نہ آئے ۔ بیداری کی رسی بناؤ
۲۱ ۔ زبان سے
۲۲ ۔ سہتن کرو
۲۳ ۔ اس طرح ۔ اس تدبیر سے
۲۴ ۔ مکھن ۔ آب حیات
+ دیوتاؤں اور راکششوں نے سفید سمندر کو بوکر آب حیات نکالا تھا ۔
۲۵ ۔ نو دروازے جس میں سماکروں (سمرتیوں ، بتوں ، گرو کتے ہیں ۔
۲۶ ۔ انضباط ، خواہشات نفسانی سے اپنے آپ کو روکنا
۲۷ ۔ نیک اعمال
۲۸ ۔ تالاب
۲۹ ۔ نہاؤ ۔ غسل کراؤ
۳۰ ۔ عقیدہ مندی
۳۱ ۔ پھول پتے
۳۲ ۔ سیر کرنا ۔ پیاس بجھانا ۔ تشنگی دور کرنا ۔

۳۳ ۔ عبادت ۔ پرستش
۳۴ ۔ جان (نذر کرے)
۳۵ ۔ خادم ۔ عابد
۳۶ ۔ ملا رہے ۔ واصل ہو
۳۷ ۔ کہنے والے ۔ بیان کرنے والے
۳۸ ۔ تمہارے
۳۹ ۔ جیسا ۔ برابر
۴۰ ۔ دوسرا ۔ دیگر
۴۱ ۔ بندگی سے عاری
۴۲ ۔ عرض کرتا ہے
۴۳ ۔ میں
۴۴ ۔ صفت و ثنا کرتا ہوں ۔ مدح سرا ہوں ۔
۴۵ ۔ وہی (جو سچا ہے) حق تعالے
۴۶ ۔ اندر ۔ دل میں
۴۷ ۔ بستا ہے ۔ موجود ہے ۔
۴۸ ۔ چھوڑ کر
۴۹ ۔ کیوں ۔ کس لئے
۵۰ ۔ زہر (خواہشات نفسانی کا)
۵۱ ۔ ذکر کرو
۵۲ ۔ خادم ۔ نوکر
۵۳ ۔ کے (سچے خدا کے)
۵۴ ۔ بولتا ہے کہتا ہے + زعم عرفان کی باتیں تو ہر کوئی کرتا ہے
۵۵ ۔ بندھن ۔ قید (حرص و ہوا کی)
۵۶ ۔ بندھا ہوا ۔ اسیر و گرفتار
۵۷ ۔ پھرتا ہے ، سرگرداں رہتا ہے ۔
۵۸ ۔ سمندر
۵۹ ۔ ریتیلے میدان
۶۰ ۔ آسمان اور زمین کے درمیان ۔ خلا
۶۱ ۔ سمایا ہوا ۔ موجود
۶۲ ۔ اچھے ۔ نیک
۶۳ ۔ عرض کرتا ہے
۶۴ ۔ پار کرے ۔ نجات دلائے

سُوہی محلا ا ۔ گھر ۶

اِک اَوْنکار سَت گُر پرساد

اُوجل کیہا چِلکنا گھوٹم کالڑی مَس
دھوتیا جُوٹھ نہ اُترے جے سو دھووا تِس ۔ ا
سجن سیئی نال مَے چلدیا نال چلنْ
جِتھے لیکھا منگیے تِتھے کھڑے دِسن ۔ ا ۔ رہاؤ
کوٹھے منڈپ ماڑیا پاسہو چِتویاہ
ڈھٹھیاں کم نہ آوَنی وِچہو سکھنیاہ ۔ ۲
بگا بگے کپڑے تیرتھ منجھ وسنْ
گھٹ گھٹ جیا کھاونے بگے نا کہیئن ۔ ۳

سِمل رُکھ سریر مَے میجن دیکھ بھُلن
سے پھل کم نہ آوَنی تے گُن مَے تن ہن ۔ ۴
اندھلے بھار اُٹھایا ڈوگر واٹ بہُت
اکھی لوڑی نہ لہاہو چڑھ لنگھا کِت ۔ ۵
چاکریا چنگیائیا اَور سیانپ کِت
نانک نام سمال تُو بدھا چھُٹہِ جِت ۔ ۶ ۔ ۱ ۔ ۳

سُوہی محلا ا

جپ تپ کا بندھ بیڑلا جِت لنگھہِ وہیلا
نہ سرور نہ اوچھلے ایسا پنتھ سُہیلا ۔ ا
تیرا ایکو نام منجیٹھڑا رتا میرا چولا سد رنگ ڈھولا ۔ ا ۔ رہاؤ
ساجن چلے پیاریا کیو میلا ہوئی
جے گُن ہووہے گنٹھڑی اے میلیگا سوئی ۔ ۲

ملیا ہو نہ وِچھڑے جے ملیا ہوئی
آواگون نِواریا ہے ساچا سوئی ۔ ۳
ہَؤمَے مار نِواریا سِیتا ہے چولا
گُر بچنی پھل پائیا سہہ کے امرت بولا ۔ ۴
نانک کہے سہیلیہو سہو کھرا پیارا
ہم سہہ کیریا داسیا ساچا خصم ہمارا ۔ ۵ ۔ ۲ ۔ ۴

۱۔ اُجلا۔ روشن۔ چمکدار۔ سفید
۲۔ کافی
۳۔ چمکیلا۔ تابدار
۴۔ گھونٹتا ہوں۔ رگڑتا ہوں۔ رگڑوں۔ گھساؤں
۵۔ یہ کالی سیاہ
۶۔ سیاہی
۷۔ دوست احباب
۸۔ وہی
۹۔ ساتھ
۱۰۔ چلتے وقت
۱۱۔ چلیں
۱۲۔ جہاں بھی
۱۳۔ حساب
۱۴۔ وہاں ہی
۱۵۔ کھڑے دکھائی دیتے ہیں۔ حکم بجالانے کیلئے تیار ہوتے ہیں۔
۱۶۔ مکانات
۱۷۔ عالیشان عمارات
۱۸۔ اطراف سے۔ ہر طرف سے
۱۹۔ نقش و نگار شدہ
۲۰۔ گرنے پر جب مسمار۔ منہدم ہوجاتی ہیں۔
۲۱۔ کسی کام کی نہیں رہتی
۲۲۔ اندر سے
۲۳۔ خالی (ہوتی ہیں)
۲۴۔ بگلہ
۲۵۔ سفید
۲۶۔ میں۔ پر
۲۷۔ بستے ہیں۔ رہتے ہیں۔
۲۸۔ گلا گھونٹ کر

ت۔ چاہے بگلے سفید رنگ اور پروں کے ہوتے ہیں اور مقامات مقدسہ پر بیٹھا رہتے ہیں لیکن وہ تو مچھلیوں اور جانداروں کو پکڑ کر ان کا گلا گھونٹ کر کھا جاتے ہیں۔ ان کو سفید (دل کے صاف و اُجلے) کیسے کہا جا سکتا ہے۔ اسی طرح اگر انسان بیرونی طور پر صاف و پاک دکھائی دے اور مذہبی رسوم بھی بخوبی ادا کرتا ہو لیکن اگر دل کا سیاہ ہے اور فریب اور زور سے روزی کماتا ہے تو اسے پاکیزہ نہیں کہا جا سکتا۔

۲۹۔ سنبل
۳۰۔ درخت
۳۱۔ جسم (میرا)
۳۲۔ مجھے
۳۳۔ لوگ (دیکھ کر)
۳۴۔ بھول جاتے ہیں۔ دھوکا میں آجاتے ہیں۔
۳۵۔ اُس کے (سنبل درخت جیسے) اُسی کے اوصاف (سنبل جیسے
۳۶
۳۷۔ بھری میں ہیں۔ گویا میں بھی سنبل درخت کی طرح ہوں۔ میرے میں پھل اور پتے کسی کام کے نہیں ہوتے۔ میں بھی اوصاف حمیدہ سے عاری ہوں۔

۳۸۔ اندھے
۳۹۔ بوجھ
۴۰۔ پہاڑ
۴۱۔ راستہ
۴۲۔ بہت لمبا
۴۳۔ آنکھوں سے
۴۴۔ ڈھونڈتا ہوں (راستہ)
۴۵۔ ملتا نہیں۔ تلاش نہیں کر پاتا۔ راستہ۔ نہیں ملتا۔
۴۶۔ میں
۴۷۔ گذروں۔ طے کروں
۴۸۔ کیسے
۴۹۔ خدمتیں
۵۰۔ نیکیاں۔ بیرونی نیک اعمال
۵۱۔ چالاکی، دھوکہ بازی
۵۲۔ کس کام کی
۵۳۔ یاد کر
۵۴۔ بندھا ہوا۔ اسیر (مُقید خواہشات میں)
۵۵۔ چھوٹ جائے۔ نجات حاصل کرے
۵۶۔ جس سے
۵۷۔ درد خدا
۵۸۔ ریاضت
۵۹۔ باندھ رہا ہے
۶۰۔ بیڑا
۶۱۔ پار ہو جائے
۶۲۔ آسانی سے جلدی
۶۳۔ سمندر (خواہشات نفسانی کا)
۶۴ طوفان آئے
۶۵۔ راستہ
۶۶۔ آسمان سہاونا
۶۷۔ پکا سرخ رنگ
۶۸۔ رنگا گیا۔
۶۹۔ قمیض (جسم کا) لباس
۷۰۔ پکے رنگ کا
۷۱۔ اے میرے محبوب حقیقی
۷۲۔ کیسے
۷۳۔ ملاپ۔ وصل
۷۴۔ گھڑی میں
۷۵۔ بچھڑے۔ جدا ہو۔
۷۶۔ آنا جانا۔ پیدا ہونا اور مرنا
۷۷۔ دور کر دیا۔ مٹا دیا
۷۸۔ خودی۔ انانیت۔
۷۹۔ سی دیا۔ سیا ہے
۸۰۔ کلام
۸۱۔ شوہر کے۔ خاوند کے۔ مالک کے
۸۲۔ شیریں کلام۔ کلام لافانی
۸۳۔ بہت
۸۴۔ (خاوند) کی (خادمائیں)

سُوہی محلاَ - ١

جِن کو بھانڈڑے بھاؤ تِنا سَواریسی ۞ سُوکھی کرے پساؤ دُوکھ وِساریسی
سہسا مولِ نہ ہوئی ناد سر پر تاریسی - ١ - رہاؤ
تِنا ملیا گر آئی جن کو لیکھِیا ۞ اَمرت ہرکا ناؤ دیوے دیکھیا
چالہ ست گر بھائی بھوہ ن بھیکھیا - ٢ -
جاکو محل حجور دوجے نو کیس ۞ در دروانی ناہ موتے پچھ تیس
چھُٹے تاکے بول ساحِب، ندر جس - ٣ -
گھلے آنے آپ جس ناہی دوجا سمجھاوے کوئی
دھاہ اُسارے ساج جانے سبھ سوئی
ناؤ نانک بخشیس نددی کرم ہوئی - ٤ - ٣ - ٥ =

سوہی محلاَ ١

بھانڈا ہچھا سوئی جو تِس بھاوسی
بھانڈا اَتِ ملین دھوتا ہچھا ن ہوئی سی

گر دُوارے ہوئی سوجھی پائیسی | ایت دُوارے دھوئی ہچھا ہوئیسی
میلے ہچھے کا ویچار آپ ورتائیسی | مت کو جانے جائی آگے پائیسی
جیہے کرم کمائی تیہا ہوئیسی | اَمرت ہرکا ناؤ آپ ورتائیسی
چلیا پت سیو جنم سوار واجا وائیسی | مانس کیا ویچارا تہہ لوک سنائیسی
نانک آپ نہال سبھ کُل تاریسی - ٤ - ٤ - ٦ =

سُوہی محلاَ ١

جوگی ہووے جوگ وے بھوگی ہووے کھائی

۱۔ میں کے

۲۔ برتن (دل میں)

۳۔ محبت۔ عشق الٰہی

۴۔ اُن کو

۵۔ سنواریگا

۶۔ شکھوں سے۔ آرام و چین سے

۷۔ خوش کرتا ہے۔ شاد کر دیتا ہے۔

۸۔ دُکھ۔ تکلیف

۹۔ دُور کرے گا۔ مٹا دیگا

۱۰ شک و شُبہ

۱۱۔ ہرگز (نہیں

۱۲۔ آخر۔ یقیناً

۱۳۔ پار کریگا۔ نجات دلائے گا

۱۴۔ اُن کو

۱۵۔ قسمت میں لکھا ہے

۱۶۔ نصحت۔ پند و نصائح

۱۷۔ رضا و تسلیم

۱۸۔ پھرتے۔ بھٹکتے۔ (رہیں)

۱۹۔ بھیک (کیلئے)

۲۰۔ درگاہ الٰہی

۲۱۔ حضور۔ سامنے

۲۲۔ دوسرے

۲۳۔ جھکیں۔ سلام کریں۔ (کے)

۲۴۔ دروازہ، در پہ

۲۵۔ دربان (کوئی نہیں)

۲۶۔ ہرگز

۲۷۔ پوچھتا چھ۔ روک تھام

۲۸۔ اُس کو

۲۹۔ نظر کرم

۳۱ بھیجتا ہے۔ روانہ کرتا ہے۔

۳۲۔ لاتا ہے

۳۳۔ صلاح مشورہ دینے والا

۳۴۔ گرا کر۔ مسمار کرکے

۳۵۔ بناتا ہے۔ تعمیر کرتا ہے

۳۶۔ بنانا۔ پیدا کرنا۔ تشکیل کرنا

۳۷۔ بخشش۔ بخشش۔ عنائت۔ لطف و کرم

۳۸۔ نظر کرم

۳۹۔ اچھا

۴۰۔ اچھا لگیگا۔ پسند آئیگا

۴۱۔ بہت زیادہ

۴۲۔ غلیظ۔ ناپاک

۴۳۔ دھونے سے۔ صاف کرنے سے

۴۴۔ پیدا کرتا ہے (ایسا خیال)

۴۵۔ آگے جاکر۔ دوسرے جہاں

۴۶۔ مزدوری پائیگا۔ حاصل کرے گا۔ بے نصیب ہوگا۔

۴۷۔ جیسے

۴۸۔ اعمال۔ افعال

۴۹۔ ویسا ہی

۵۰۔ بانٹے گا۔ تقسیم کرے گا۔

۵۱۔ باعزت۔ آبرو کے ساتھ

۵۲۔ سنوارتا ہوا۔ سنوار کر

۵۳۔ باجے بجائیگا۔ صبح و شام کر شان و شوکت کے ساتھ

۵۴۔ انسان۔ آدمی

۵۵۔ بے چارہ

۵۶۔ تین عالم میں، تمام دنیا میں

۵۷۔ خوش و خرم۔ شاد و مسرور

۵۸۔ تمام خاندان

۵۹۔ نجات دلائیگا

۶۰۔ یوگ کماتا ہے

۶۱۔ دنیوی اشیاء کی لذت اُٹھانے والا

تپیا ہووے تپ کرے تیرتھ مل مل ناءِ ۔ ۱

تیرا سدڑا سنی اجے بھائی جے کوئی بہے الاءِ ۔ ۱ ۔ رہاؤ

جیسا بیجے سو لُنے جو کھٹے سو کھاءِ

اگے پچھ ن ہوئی جے سن نیسانے جاءِ ۔ ۲

تیسو جیسا کاڈھی اے جیسی کار کماءِ

جو دم چیت ن آوئی سو دم برتھا جاءِ ۔ ۳

ایہہ تن ویچی بے کریں جے کو لیئے وِکاءِ

نانک کم ن آوئی جت تن ناہی سچا ناؤ ۔ ۴ ۔ ۵ ۔ ۷ =

سوہی محلا ۱ گھر ۷

اک اونکار ست گر پرساد

جوگ ن کھنتھا جوگ ن ڈنڈے جوگ ن بھسم چڑھائی اے

جوگ ن مندی موند منڈائی اے جوگ ن سنگی وائی اے

انجن ماہ نرنجن رہی اے جوگ جگت اِو پائی اے ۔ ۱

گلی جوگ ن ہوئی ۔ ایک درست کر سم سر جانے جوگی کہی اے سوئی

۱ ۔ رہاؤ ۔ جوگ ن باہر مڑھی مسانی جوگ ن تاڑی لائی اے

جوگ ن دیس دسنتر بھوئی اے جوگ ن تیرتھ نائی اے

انجن ماہ نرنجن رہی اے جوگ جگت اِو پائی اے ۔ ۲

ست گر بھیٹے تا سہسا توٹے دھاوت ورج رہائی اے

نجھر جھرے سہج دھن لاگے گھر ہی پرچا پائی اے

انجن ماہ نرنجن رہی اے جوگ جگت اِو پائی اے ۔ ۳

۱۔ تپ کرنے والا ۔ ریاضت کرنے والا
۲۔ اچھی طرح ۔ خوب
۳۔ بلاوا ، پیغام ۔ دعوت نامہ
۴۔ سُنیں
۵۔ اگر
۶۔ کوئی
۷۔ بیٹھ کر
۸۔ سنائے
۹۔ ہوئے
۱۰۔ دنیا
۱۱۔ کاٹے (فصل کاٹے)
۱۲۔ کمائے
۱۳۔ سمیت ۔ بمعہ
۱۴۔ نشان (کے) پروانہ ۔ سند (کے)
۱۵۔ شمار کریں ۔ منتخب کریں
۱۶۔ سانس ۔ لمحہ
۱۷۔ یاد (نہ آئے)
۱۸۔ بیکار ۔ فضول ۔ رائیگاں
۱۹۔ بیچ ڈالوں
۲۰۔ بیع کردوں
۲۱۔ بکتا ہوا ۔ فروخت ہوتا ۔
۲۲۔ بیس
۲۳۔ جسم میں
۲۴۔ پوتہ ۔
۲۵۔ گودڑی ۔ خرقہ ۔ دلق
۲۶۔ عصا ۔ جو جوگی ہاتھ میں رکھتے ہیں
۲۷۔ راکھ
۲۸۔ جسم پر لگانے سے

۲۹۔ مندرا ۔ کانوں میں ڈالنے والی ۔ لکڑی کی بالیاں
۳۰۔ سر
۳۱۔ منڈانے سے ۔ یوگی سر کو صاف منڈواتے ہیں ۔
۳۲۔ سینگ ، ہرن کا سینگ جس کو پھونک کر بجایا جاتا ہے ۔
۳۳۔ بجانے سے
۳۴۔ مایا ۔ دنیا میں
۳۵۔ دنیوی آلائش سے پاک
۳۶۔ تدبیر ۔ حکمت
۳۷۔ اسطرح ۔ ایسے
۳۸۔ باتوں سے
۳۹۔ ایک نظر
۴۰۔ برابر ۔ ایک جیسا
۴۱۔ ہزاروں ، معتبروں میں
۴۲۔ شمشان بھومی ۔ قبرستان
۴۳۔ یکسو ۔ محو ہونا
۴۴۔ دیس ، تمام ملک میں
۴۵۔ بدیس ، دوسرے ملکوں میں
۴۶۔ پھرنے ۔ گھومنے میں
۴۷ نہانے میں ۔ اشنان کرنے میں
۴۸۔ ملے ۔ دیدار نصیب ہو
۴۹۔ فکر و اندیشہ
۵۰۔ ٹوٹتا ہے ۔ دور ہوتا ہے ۔ مٹتا ہے ۔
۵۱۔ دوڑ دھوپ میں مُبتلا (دل) سرگرداں و پریشاں
۵۲۔ روک کر ۔ منع کر کے
۵۳۔ تھم جاتا ہے ۔ تسکین پاتا ہے
۵۴۔ سرچشمہ ۔ آبشار
۵۵۔ پھوٹ پڑتا ہے ۔ بہنے لگ جاتا ہے ۔
۵۶۔ تعارف ہو جاتا ہے ۔ جان پہچان ہو جاتی ہے ۔

سُوہی محلا-۱

کَوَن ترا جی کَوَن تُلا تیرا کَوَن صراف بُلاوا
کَوَن گُرو کے پہہ دیکھیا ایوا کے پہ مُل کراوا - ۱
میرے لال جیو تیرا انتُ نَ جانا
تو جَل تھَل مہیئل بھر پُر لی نا تو آپے سرب سمانا - ۱ - رہاؤ
مَن تارا جی چِت تُلا تیری سیو صراف کماوا
گھٹ ہی بھیتر سو سَوہ تولی اِن بِدھ چِت رہاوا - ۲
آپے کَنڈا تول ترا جی آپے تولن ہارا
آپے ویکھے آپے بُوجھے آپے ہے ونجارا
اندھلا نیچ جات پردیسی کھِن آوے تِل جاوے
تا کی سَنگت نانک رہندا کیوکر مُوڑھا پاوے - ۴ - ۲ - ۹ -

۱۔ کونسا
۲۔ ترازو
۳۔ تولنے والا پیمانہ ۔ وزن کرنے والا بٹہ
۴۔ بتاؤں
۵۔ کس سے
۶۔ اُپدیش ۔ درس و تدریس ۔ سبق
۷۔ تُوں
۸۔ تُول کراؤں ۔ قیمت مقرر کراؤں
۹۔ آخری حصّہ
۱۰۔ سمندر
۱۱۔ ریتیلے میدان
۱۲۔ زمین و آسمان کے درمیان ۔ خلا
۱۳۔ بھرا پڑا ہے ۔ سمایا ہوا ہے ۔ موجود ہے ۔
۱۴ سب میں ۔ سب جگہ
۱۵۔ ترازو
۱۶۔ ضمیر
۱۷۔ خدمت
۱۸۔ دل

۱۹۔ اندر ۔ میں
۲۰۔ وہ ۔ اُس
۲۱۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۲۲۔ تولوں
۲۳۔ اِس طرح
۲۴۔ ٹھہراؤں ۔ ٹھکانے رکھوں ۔ تو رکھوں
۲۵۔ کانٹا ۔ ترازو
۲۶۔ تولنے والا ۔
۲۷۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۲۸۔ اندھا
۲۹۔ کمذات ۔ کمین ۔ ادنے ذات کا
۳۰۔ پل بھر ۔ لمحہ بھر
۳۱۔ اُس کی
۳۲۔ صحبت میں
۳۳۔ کس طرح
۳۴۔ ناداں ۔ بیوقوف
۳۵۔ حاصل کرے

راگ سوہی اسٹپدیا محلا ۱ گھر ۱

اک اونکار ست گر پرساد

سبھ اوگݨ میں گݨ نہی کوئی
کیؤ کر کنت ملاوا ہوئی ۔۱
ن میں روپ ن بنکے نیݨا
ن کل ڈھنگ ن میٹھے بیݨا
۔رہاؤ سہج سیگار کامݨ کر آوے
تا سوہاگݨ جا کنتے بھاوے ۔۲
ن تس روپ ن ریکھیا کائی
انت ن صاحب سمریا جائی ۔۳
سرت مت نا ہی چترائی
کر کرپا پربھ لاوہ پائی ۔۴
کھری سیاݨی کنت ن بھائی
مائیا لاگی بھرم بھلائی ۔۵
ہؤمے جائی تا کنت سمائی
تؤ کامݨ پیارے نو ندھ پائی ۔۶
انک جنم بچھرت دکھ پائیا
کر گہہ لیہہ پریتم پربھ رائیا ۔۷
بھݨت نانک سہو ہے بھی ہوسی
جے بھاوے پیارا تے راویسی
۔۸۔۱

سوہی محلا ۱ گھر ۹

اک اونکار ست گر پرساد

کچا رنگ کسنبھ کا تھوڑڑیا دن چار جیو

۱۔ معیوب ۔ بدیاں
۲۔ وصف ۔ خوبی ۔ نیکی
۳۔ کس طرح
۴۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۵۔ ملاپ ۔ وصل
۶۔ حسن و جمال
۷۔ خوبصورت ۔ ترچھی
۸۔ آنکھیں
۹۔ اعلےٰ خاندان
۱۰۔ سلیقہ شعار
۱۱۔ شیریں
۱۲۔ بول ۔ کلام ۔ باتیں
۱۳۔ سنگار
۱۴۔ استری ۔ عورت
۱۵۔ پسند آئے ۔ دل کو بھائے
۱۶۔ (اُس کا د خدا کا)
۱۷۔ شکل و صورت
۱۸۔ نقوش
۱۹۔ آخری وقت ۔ موت کے وقت
۲۰۔ یاد نہیں کیا جا سکتا ۔
۲۱۔ ہوش
۲۲۔ عقل و فہم
۲۳۔ چالاکی ۔ دانشمندی
۲۴۔ مہربانی ۔ بشاشت
۲۵۔ زانوئے ادب طے کرنے دو ۔ قدمبوسی کا شرف بخشو
۲۶۔ ثبت
۲۷۔ عاقل ۔ شاطر
۲۸۔ اچھی (زندگی) پسند (نہ آئی)
۲۹۔ وہم و گمان میں بھٹکتی رہی
۳۰۔ خودی ۔ تکبر ۔ انانیت
۳۱۔ نو خزانے
۳۲۔ کئی ایک ۔ بے شمار
۳۳۔ بچھڑ کر ۔ جدا ہو کر
۳۴۔ ہاتھ
۳۵۔ پکڑ کر
۳۶۔ بچاؤ
۳۷۔ اے میرے محبوب راجے !
۳۸۔ کہتا ہے ۔ بیان کرتا ہے ۔
۳۹۔ مالک ۔ صاحب
۴۰۔ اب بھی ہے ۔ حال میں
۴۱۔ تھا (ماضی میں)
۴۲۔ ہوگا (مستقبل میں)
۴۳۔ جس کو
۴۴۔ اُسی سے
۴۵۔ خوشی منائیگا ۔
۴۶۔ کسُو کا پھول
۴۷۔ تھوڑے

وِن ناوَے بھرم بھُلیا ٹھگ مٹھی کوڑ یار جیئو ۔ ۱
سچے سیتی رتیا جنم نہ دوجی وار جیئو ۔ ۱
رنگے کا رنگی اَے جو رتے رنگ لاءِ جیئو
رنگن والا سیوی اے سچے سو چِت لاءِ جیئو ۔ ۱ ۔ رہاؤ
چارے کنڈا بھے بھروہ بن بھاگا دھن ناہ جیئو
اوگن مٹھی جے پھرہ بدھک تھاءِ نہ پاہ جیئو
گر راکھے سے اُبرے سبد رتے مَن ماہ جیئو ۔ ۲
چٹے جن کے کپڑے میلے چِت کٹھور جیئو
تن مکھ نام نہ اوپجے دوجے ویاپے چور جیئو
مول نہ بوجھہ آپنا سے پسوآ سے ڈھور جیئو ۔ ۳
نت نت خوسیاں من کرے نت نت منگے سکھ جیئو
کرتا چِت نہ آوئی پھر پھر لگہ دکھ جیئو
سکھ دکھ داتا مَن وسے تت تن کیسی بھکھ جیئو ۔ ۴
باقی والا طلبی اَے سِر مارے جندار جیئو
لیکھا منگے دیونا پچھے کر بی چار جیئو
سچے کی لِو اُبرے بکھسے بکھسنہار جیئو
انکو کیجے میترا خاک رلے مر جاءِ جیئو
بہ رنگ دیکھ بھلائیا بھل آوے جاءِ جیئو
ندر پربھو تے چھُٹی اَسے ندریں میل ملاءِ جیئو
غافل گیان وِہونیا گر بن گیان نہ بھال جیئو
کھنچو تان وگچی اَے بُرا بھلا دوءِ نال جیئو
بن سبدے بھے رتیا سبھ جوہی جم کال جیئو
جن کر کارن دھاریا سبھس دے آدھار جیئو
سو کیو منہو وساری اے سدا سدا داتار جیئو
نانک نام نہ وِسرے ندھارا آدھار جیئو ۔۸۔۱۔۲۰

۱۔ بغیر
۲۔ نام (خدا) کے
۳۔ وہم و گمان میں بھولی رہی۔ بھٹکتی رہا۔
۴۔ لٹ گئی۔ فریب میں آگئی۔
۵۔ جھوٹی۔ دروغگو
۶۔ سے
۷۔ رنگے ہوئے
۸۔ دوسری بار۔ دوبارہ
۹۔ یاد کریں۔ خدمت گذاریں
۱۰۔ سے۔ ساتھ
۱۱۔ دل لگاؤ
۱۲۔ چاردا طراف۔ تمام دنیا میں
۱۳۔ اگر
۱۴۔ بچھڑے
۱۵۔ بغیر
۱۶۔ قسمت
۱۷۔ زرد مال (نام خدا)
۱۸۔ محبوب
۱۹۔ بندھی ہوئی۔ گرفتار۔ اسیر
۲۰۔ سفید۔ اُجلے
۲۱۔ دل } سنگدل
۲۲۔ سخت }
۲۳۔ پیدا ہو
۲۴۔ دوسرے (دنیوی محبت) پیار میں
۲۵۔ مشغول و معروف
۲۶۔ اصل، حقیقت
۲۷۔ جانور
۲۸۔ وہ
۲۹۔ ڈھور ڈنگر۔ مال مویشی
۳۰۔ ہر روز۔ روزمرہ
۳۱۔ خوشیاں۔ خوشی
۳۲۔ مناتا ہے
۳۳۔ مانگتا ہے
۳۴۔ قادر مطلق۔ خالق باری
۳۵۔ یاد نہیں آتا،
۳۶۔ بسے۔ سمائے
۳۷۔ اُس
۳۸۔ جسم
۳۹۔ بھوک
۴۰۔ بقایا (پچھے جنم کے اعمال کے حساب کا) جن کے ذمے ہے
۴۱۔ طلب کیا جائیگا۔ انہیں بلایا جائیگا
۴۲۔ سر پہ چوٹیں لگائے گا۔
۴۳۔ ملک الموت
۴۴۔ حساب (اعمال کا)
۴۵۔ دینا ہوگا۔ بیباق کرنا ہوگا۔
۴۶۔ لگن۔ عشق
۴۷۔ نجات حاصل کرے
۴۸۔ بخشے
۴۹۔ بخشن ہار۔ بخشنے والا۔ بخشندہ بعنائت کرنیوالا۔ غفور
۵۰۔ اُن کو۔ دوسرے کو۔ ماسوائے خدا کسی دوسرے کو
۵۱۔ میتر۔ دوست۔ محبوب۔
۵۲۔ خاک میں مل جاتا ہے
۵۳۔ بہت سے
۵۴۔ نظر کرم
۵۵۔ نجات حاصل کر پاتے ہیں
۵۶۔ واصل ہوتے ہیں
۵۷۔ بغیر۔ عاری (علم عرفان سے عاری)
۵۸۔ تلاش
۵۹۔ کشمکش
۶۰۔ ذلیل خوار ہوتے ہیں۔
۶۱۔ ساتھ (ہیں)
۶۲۔ ڈر میں مبتلا۔ خوفزدہ
۶۳۔ دیکھی ہے
۶۴۔ ملک الموت
۶۵۔ کائنات۔ دنیا
۶۶۔ کھڑا کر رکھا ہے۔ آسرا دے رکھا ہے
۶۷۔ آسرا۔ سہارا
۶۸۔ اُسکو
۶۹۔ کیوں
۷۰۔ دل سے
۷۱۔ بھلائیں، فراموش کریں
۷۲۔ کریم۔ سخی۔ عطا کرنے والا
۷۳۔ بھولے یاد سے محو نہ ہو
۷۴۔ بے سہاروں کا
۷۵۔ آسرا۔ سہارا۔

سوہی محلا ۳ کافی گھرا

اِک اونکار ست گُر پرساد

مانس جنم وڈ بھاگی گُرمکھ پائیا ٭ من تن ہووئے چلولڑا جے ست گُر بھائیا
چلے جنم سوار وکھر سچ لے ٭ پت پائے دربار ست گُر سبد بھے
۱۔رہاؤ۔من۔تن صالاحے ساچے من بھائیا

لال رتا من مانیا گُر پورا پائیا ۔ ۲
ہو جیوا گُن سار انتر تو وسے

تو وسہ من ماہ سہجے رس رسے ۔۳
مورکھ من سمجھائے آکھو کیترا

گُرمکھ ہرگن گائے رنگ رنگیترا ۔۴
نت نت رِدے سمال پریتم آپنا

جے چلہہ گن نال ناہی دکھ سنتاپنا ۔ ۵
من مکھ بھرم بھُلانا نہ تس رنگ ہے

مرسی ہوئے وڈانا من تن بھنگ ہے ۔ ٦
گُر کی کار کمائے لاہا گھر آنیا ٭ گُر بانی نربان سبد پچھانیا ۔ ۷
اِک نانک کی ارداس جے تد بھاوسی

مے دی جے نام نواس ہر گن گاوسی ۔۸۔۱۔۳

۱۔ ایک راگنی، صنفِ شعر و سخن
۲۔ انسان
۳۔ نایاب۔ کمیاب۔ نادر
۴۔ لال سُرخ رنگ کا
۵۔ سنوار کر
۶۔ شئے۔ چیز
۷۔ عزّت
۸۔ ڈر۔ خوف
۹۔ صفت و ثنا کرے
۱۰۔ اچھا لگا۔ پسند آیا
۱۱۔ رنگا ہوا
۱۲۔ تسکین یافتہ، تسلّی و تشفی ہوئی جس کی
۱۳۔ میں
۱۴۔ جیتا ہوں۔ زندہ ہوں
۱۵۔ اوصاف حمیدہ
۱۶۔ یاد کر
۱۷۔ دل میں
۱۸۔ بستا ہے
۱۹۔ دل میں
۲۰۔ رسّی میں گندھا ہوا
۲۱۔ بیوقوف۔ نادان
۲۲۔ کہوں
۲۳۔ کتنا
۲۴۔ رنگا ہوا
۲۵۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۲۶۔ دل میں
۲۷۔ سنبھال۔ یاد کر۔
۲۸۔ محبوب
۲۹۔ ستائے گا (یعنی) تنگ نہیں کرے گا۔
۳۰۔ اُسکو۔
۳۱۔ مریگا
۳۲۔ حیران۔ پریشان
۳۳۔ دُکھ درد کاوٹ
۳۴۔ نفع، فائدہ
۳۵۔ لایا
۳۶۔ دکھ درد سے بترا
۳۷۔ پہچانا
۳۸۔ عرضداشت۔ عرض و التماس
۳۹۔ پسند آئے۔ اچھا لگے
۴۰۔ مجھے
۴۱۔ بسیرا۔ رہائش
۴۲۔ گائے گا۔ مدح سرائی کرے گا۔

سُوہی محلا ١

جیو آرن لوہا پائے بھن گھڑائی اے
تیو ساکت جونی پائے بھوئے بھوائی اے ۔١
بن بوجھے سبھ دُکھ دُکھ کماونا
ہؤمے آوے جائے بھرم بھلاونا ١۔ رہاؤ ۔
تو گُر مکھ رکھن ہار ہر نام دھیائی اے
میلہہ تجھ رجائے سبد کمائی اے ۔ ٢
تو کر کر ویکھہ آپ دیہہ سو پائی اے
تو دیکھہ تھاپ اُتھاپ در بینائی اے ۔٣
دیہی ہووگ خاک پون اُڈائی اے
اِہ کِتھے گھر اوتاک محل نہ پائی اے ۔ ۴
دیہو دیوی اندھ گھور گھبّ مُہائی اے
گرب مُسے گھر چور کس رووآئی اے ۔ ۵
گُور مکھ چور نہ لاگ ہر نام جگائی اے
سبد نواری آگ جوت دیائی اے ۔ ۶
لال رتن ہر نام گُر سُرت بجھائی اے
سدا رہے نہکام جے گُرمت پائی اے ۔ ۷
رات دیہے ہر ناؤ وسائی اے
نانک میل ملائے جے تدھ بھائی اے ۔ ٨ ۔ ٢ ۔ ۴

سُوہی محلا ١

منوہ نہ نام وسار اہ نِس دھیائی اے

۱۔ جس طرح
۲۔ آپ ان
۳۔ ڈال کر
۴۔ توڑ پھوڑ کر
۵۔ بنائیں
۶۔ ویسے ہی
۷۔ طاقت کا پرستار
۸۔ جنم میں۔ شکم مادر میں
۹۔ پھرتا ہے۔ سرگرداں رہتا ہے
۱۰۔ خودی۔ انانیت۔ ہٹ
۱۱۔ وہم و فریب
۱۲۔ حفاظت کرنے والا
۱۳۔ یاد کریں
۱۴۔ بلا لو۔ داخل کرو
۱۵۔ رضا
۱۶۔ بنا کر۔ پیدا کر
۱۷۔ مسمار کر۔ بگاڑ کر۔ فنا کر
۱۸۔ نظر میں رکھ کر۔ دیکھ کر
۱۹۔ جسم
۲۰۔ ہوگی۔ ہو جائیگی
۲۱۔ خاک اُڑے گی
۲۲۔ اُطاق۔ بیٹھک۔ دالان۔ کمرہ
۲۳۔ دن دہاڑے
۲۴۔ سخت تاریکی۔ اندھیرا
۲۵۔ گھر کا مال
۲۶۔ لٹتا ہے
۲۷۔ غرور۔ تکبر
۲۸۔ لوٹتا ہے
۲۹۔ گھر کا چور
۳۰۔ روئیں (کے)
۳۱۔ نہیں لگتا۔
۳۲۔ کدورکی۔ شادی
۳۳۔ نور الٰہی
۳۴۔ روشن کرنے سے
۳۵۔ خواہشات نفسانی سے مبرا۔ حرص و ہوا سے بے لاگ
۳۶۔ دن
۳۷۔ بسائیں
۳۸۔ اچھے لگیں۔ پسند آئیں
۳۹۔ دل سے
۴۰۔ بھلا۔ یاد سے محو کر
۴۱۔ دن رات

جُنّو را کھِیہ کرِ پائی دھار تو پے سُکھ پائی اے ۔۱
شمے اندِ تھلے ہرِ نام لگی لِو ہنی
رہ صاحب کی ٹیکِ نَ موہنے ہے موہنی ۔۱۔رہاؤ
جِنہہ ونیکھو تِنہہ نال گُر دِکھا لیا
انتر باہر بھال سبد مِنہا لیا ۔۲
سنے وِی سَت گُرِ بھاءِ نام نِرنجنا
تد بھاوے تِوے رجاءِ بھرم بھو بھنجنا ۔۳
بنمتِ ہی دُکھ لاگے مَرنا آئیکے
جنم مرن پرواں ہرِ گُن گا ئیکے ۔۴
ہُو ناہی تُو ہوو ہِ تدھ ہی ساجیا
آپے تھاپ اُتھاپ سبد نِواجیا ۔۵
دیہی بھسم رُلاءِ نَ جاپی کہ گیا
آپے رہیا سماءِ سو وِسماد بھیا ۔۶
تُوں ناہی پرَ بِھ دور جانہ سبھ تُو ہے
گُرمکھ ویکھ ہدور انتر بھی تو ہے ۔۷
مَے وی بَے نام نواس انتر سانتِ ہوءِ
گُن گاوے نانک داس ست گُرمت دےءِ ۔۸

۱۔ جیسے ہی
۲۔ حفاظت کرو
۳۔ مہربانی کرکے۔ عنایت سے
۴۔ اُسی طرح ہی
۵۔ مجھ
۶۔ اندھے کی
۷۔ لکڑی کی
۸۔ چھڑی۔ (عصا (اندھے کی لاٹھی)
۹۔ میں رہتا ہوں
۱۰۔ آسرے۔ سہارے
۱۱۔ ٹھگے۔ فریب دے
۱۲۔ دلکش دنیا
۱۳۔ جہاں
۱۴۔ وہاں
۱۵۔ ساتھ
۱۶۔ دکھایا
۱۷۔ اندر
۱۸۔ تلاش کرنے سے
۱۹۔ دیکھا
۲۰ یاد کر۔ خدمت بجالا
۲۱۔ رضا۔ مرضی
۲۲۔ دنیوی آلائش سے پاک
۲۳۔ رضا۔
۲۴۔ بھٹکتا۔ فریب۔ وہم و گمان
۲۵۔ ڈر۔ خوف
۲۶۔ خُود کر نے والا۔ مٹانے والا
۲۷۔ پیدا ہوتے ہی
۲۸۔ موت (یا دکھ پیدا ہوتے ہی آلگتا ہے)
۲۹۔ منظور۔ قبول
۳۰۔ میں
۳۱۔ ہوتا ہے۔ سدا رہتا ہے۔ لافانی ہے
۳۲۔ تو نے
۳۳۔ بنانا۔ تخلیق کیا
۳۴۔ بنا کر۔ پیدا کر
۳۵۔ مسمار کیا۔ فنا کیا
۳۶۔ نوازش کی۔ عنایت کی
۳۷۔ جسم
۳۸۔ راکھ۔ خاک
۳۹۔ خاک (میں) ملا کر
۴۰۔ نہیں دکھائی دیتا، معلوم نہیں ہوتا
۴۱۔ کہاں
۴۲۔ مِلا گیا
۴۳۔ بسا ہوا۔ سمایا ہوا
۴۴۔ تعجب۔ حیرانگی
۳۵۔ ہوئی۔ ہوا
۳۶۔ جانتا ہے
۳۷۔ حضور، سامنے
۳۸۔ اندر۔ دل میں
۳۹۔ رہائش
۴۰۔ تسکین
۴۱۔ عقل سمجھ، فہم و ادراک

راگ سُوہی محلا ۱ چھنت

اِک اونکار ستّ گُر پرساد

منّدھ کچّی انجانڑی دُوسڑے ہو کیئو سوہ راوَن جاوُ جیئو
اِکدو اِک چڑھندیا کون جانے میرا ناوُ جیئو
جنیّ سکھی سوہ راوِیا سے اَنبی چھاوڑی اِہ جیئو
سے گُن منّجھ ن آوَنی ہو کے جی دوس دھریئو جیئو
کیا گن تیرے وِتھرا ہو کیا کیا گھِنا تیرا ناوُ جیئو
اِکت ٹول نَ اپڑاں ہو صد کُربانے تیرے جاوُ جیئو
سوُئنا رُپا رنگلا موتی تے مانک جیئو
سے وستو سہہ دِتیا مَے تِن سیو لایا چِت جیئو
مندر مِٹی سندڑے پتھر کی تے راس جیئو
ہو اینی ٹولی بھُلی اُس تِس کنت نہ بیٹھی پاس جیئو
اَنبر کونجا کُرلیا + بگ بہِٹھے آ اے جیئو
سا دھن چلی ساہورَے کیا مُہ دیسی آگے جاء جیئو
سُتی سُتی جھالِ تھیا + بھُلی واٹڑیاس جیئو
تے سہہ ناَلوہ مُتیاس دُکھا کون دھریاس جیئو
تُدھ گُن مَے سبھ اَوگنا اِک نانک کی اَرداس جیئو
سبھ راتی سوہاگنی مَے ڈوہاگن کالی رات جیئو ۔ ۱

سُوہی محلا ۱ چھنت

جا توُن تا مَے سبھ کو توُ صاحب میری راس جیئو

۱۔ بانی کا نام ۔ بداخلاق ۔ بے شعور
۲۔ میں
۳۔ جو سما نہ سکیں ۔ بہت زیادہ ۔ بے شمار
۴۔ قصور ۔ عیوب ۔ نقائص
۵۔ میں
۶۔ کیسے
۷۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۸۔ خوشی حاصل کرنے ۔ خوشی منانے
۹۔ ایک سے ایک
۱۰۔ بڑھ چڑھ کر ۔ زیادہ خوبصورت
۱۱۔ مِن سہیلیوں نے
۱۲۔ آموں کی
۱۳۔ چھاؤں میں (سکھ آرام کی نیند سوتی ہیں)
۱۴۔ اوصاف حمیدہ
۱۵۔ کس کو
۱۶۔ قصوروار ٹھہراؤں
۱۷۔ تفصیل سے بتاؤں ۔ مفصل بیان کروں
۱۸۔ ٹول (نام) نام شمار کروں
۱۹۔ تیرا ایک
۲۰۔ نخرے ۔ چیز ۔ سنگھار کا سامان
۲۱۔ (نہیں) پہنچ سکتی
۲۲۔ قربان ۔ صدقے (جاؤں)
۲۳۔ سونا
۲۴۔ چاندی
۲۵۔ رنگیلا ۔ چمکدار ۔ آبدار
۲۶۔ اور
۲۷۔ ہیرے ۔ لعل
۲۸۔ وہ
۲۹۔ اشیاء
۳۰۔ اُن سے
۳۱۔ دل (لگایا)

۳۲۔ کے
۳۳۔ پتھروں (ہیرے جواہرات) سے
۳۴۔ گئے
۳۵۔ تیار ۔ سجائے ۔ مزین (کئے)
۳۶۔ اِن اشیاء میں
۳۷۔ بھولی رہی
۳۸۔ آسمان پہ (سر پہ)
۳۹۔ چلانے لگیں ۔ چیخنے لگیں
+ موت کی آوازیں سنائی دینے لگیں
۴۰۔ بگلے (سفید بال)
۴۱۔ بیٹھے
۴۲۔ ایستری، عورت (روحِ انسانی)
۴۳۔ سسرال ۔ دوسرے جہاں)
۴۴۔ منہ دکھائیگی
۴۵۔ سویرا ۔ علی الصبح
۴۶۔ ہو گیا
+ غفلت کی نیند میں ہی شبِ حیات گذر گئی اور صبحِ مرگ نمودار ہوئی۔
۴۷۔ بھول گئی
۴۸۔ راستہ (صحیح راستہ)
۴۹۔ سے
۵۰۔ بچھڑ گئی ۔ جدا ہو گئی۔
۵۱۔ دکھوں ۔ تکالیف
۵۲۔ کو
۵۳۔ اکٹھا کیا ۔ جمع کیا۔
۵۴۔ عیوب ۔ نقائص
۵۵۔ عرضداشت ۔ عرض دُعا
۵۶۔ رنگی ہوئی ۔ محو ۔ مصروف
۵۷۔ بدنصیب ۔ بدبخت
۵۸۔ شبِ تاریک ۔ شبِ ہجر
۵۹۔ نیک خُو ۔ خوش اخلاق ۔ نیک اطوار
۶۰۔ پونجی ۔ سرمایہ ۔

تُدھ اَنترِ ہُوۓ سُکھ وَسا تُوۓ اَنترِ ساباس جِیُو
بھانے تخت وِڈائیا بھانے بھیکھ اُداس جِیُو
بھانے تھل[۱۰] سِرِ سَرِ[۱۱] وِہے[۱۲] کمل[۱۳] پھُلے[۱۴] آکاس[۱۵] جِیُو
بھانے بھوَجل[۱۶] لنگھی[۱۷] اَے بھانے منجھ[۱۸] بھریاس[۱۹] جِیُو
بھانے سَو[۲۰] سَوہ[۲۱] رنگلا[۲۲] بِیقت[۲۳] رتا[۲۴] گُن[۲۵] تاس جِیُو
بھانے سَوہ ہادلہ بھی[۲۶] ہَئو آوَن[۲۷] جان مئی[۲۸] اَس جِیُو
تُو سَوہ اگم[۲۹] اتولوا[۳۰] ہو کہہ[۳۱] کہہ ڈھیمہ[۳۲] پئی[۳۳] اَس جِیُو
کیا مانگو کیا کہہ سُنی مے[۳۴] درسن[۳۵] بھوکھ[۳۶] پیاس جِیُو
گُرُ سبدی سَوہ پائیا سچ نانک کی اردآس[۳۷] جِیُو۔

۱۔ ذیل

۲۔ جل

۳۔ لیتی ہوں۔ بسر کرتی ہوں

۴۔ شاباش (باعث افتخار)

۵۔ رضا میں

۶۔ بڑائی ۔ عزت وقار

۷۔ جھیک

۸۔ تارک الدنیا ہوکر ۔ فقیر بن کر

۹۔ ریتیلے میدان

۱۰۔ سر پہ ۔ اوپر سے

۱۱۔ سمندر

۱۲۔ بجنے لگ جائے

۱۳۔ کنول پھول

۱۴۔ کھل جائے

۱۵۔ آسمان میں

+ خدا چاہے تو دشمن کو نامحرم اور نامملنات کو ممکنات بنا سکتا ہے

۱۶۔ بحر وجود ۔ دنیا کا سمندر

۱۷۔ پار کر جائیں

۱۸۔ درمیان ۔ عین منجدھار میں ۔ بیچوں بیچ

۱۹۔ بھر کر (گناہوں سے) ڈوب جائیں ۔

۲۰۔ ذرہ ۔

۲۱۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک

۲۲۔ رنگیلا ۔ خوشیاں منانے والا ۔ پیارا

۲۳۔ صفت وثنا میں، مدح سرائی میں

۲۴۔ معروف و مشغول

۲۵۔ اوصاف کا خزانہ ۔ کنزالاوصاف

۲۶۔ بھیانک ۔ ڈراؤنا ۔ خوفناک

۲۷۔ آتے جاتے ۔ پیدا ہوتے اور مرتے

۲۸۔ مرجاتے ہیں ۔ تھک ہار جاتے ہیں

۲۹۔ نارسا ۔ جس تک رسائی ممکن نہ ہو ۔

۳۰۔ جس کو تولا نہ جا سکے ۔ بہت بھاری جو تول اور شمار میں نہ آسکے

۳۱۔ کہتے کہتے ۔ بیان کرتے کرتے

۳۲۔ کر گئی ہوں ۔ تھک گئی ہوں ۔

۳۳۔ مجھے

۳۵۔ بیدار

۳۶۔ بھوک

۳۷۔ مدر شیا شت ۔ بنتی ۔ دعا

راگ سُوہی چھنت محلا ۱ گھرُ ۱

اِکؔ اونکار ستِ گُر پرساد

بھرِ جوبنِ مَے مَتِ پیئڑے گھرِ پاہُنی بلِ رام جیؤ

مَیلی اَوگنِ چِتِ بِن گُر گُن نَ سماونی بلِ رام جیؤ

گُن سار نَ جانی بھرمِ بھُلانی جوبنُ بادِ گوائیا

وَرُ گھرُ درُ درسنُ نہی جاتا پِر کا سہجُ نَ بھائیا

سَتِ گُر پُوچھِ نَ مارگِ چالی سُوتی رَینِ وِہانیئے

نانک بالتنِ راڈیپا بِن پِر دھن کُملانیئے ۔ ۱

بابا مَے وَرُ دیہہ مَے ہرِ ورُ بھاوَے تِس کی بلِ رام جیؤ

رَوِ رہیا جُگ چار تربھون بانی جِس کی بلِ رام جیؤ

تربھون کنتُ رَوَے سوہاگنِ اَوگنونتی دُورے

جَیسی آسا تَیسی منسا پُورِ رہیا بھرپُورے

ہرِ کی نارِ سو سرب سوہاگنِ رانڈ نَ مَیلے وَیسے

نانک مَے ورُ ساچا بھاوَے جُگِ جُگِ پریتم تَیسے ۔ ۲

بابا لگنُ گناءِ ہنبھی ونجا ساہُرَے بلِ رام جیؤ

ساہا حُکمُ رجاءِ سو نَ ٹلے جو پربھ کرے بلِ رام جیؤ

کِرتُ پئیا کرتے کر پائیا میٹ نَ سکے کوئی

جانجی ناؤ نرہ نہکیول رو رہیا تہہ لوئی

ماءِ نراسی روءِ وِچھُنی بالی بالے ہیتے

نانک ساچ سبدِ سکھ محلی گُر چرنی پربھ چیتے ۔ ۳

بابُل دِتڑی دُورِ نا آوے گھرِ پیئیَے بلِ رام جیؤ

رہسی ویکھِ ہدُورِ پِر راوی گھرِ سوہیئے بلِ رام جیؤ

ساچے پِر لوڑی پریتم جوڑی مَتِ پُوری پردھانے

سنجوگی میلا تھانِ سوہیلا گُنونتی گُر گیانے

سَتُ سنتوکھ سدا سچ پلَے سچ بولے پِر بھاءِ

نانک وِچھُڑ نَ دُکھ پاءِ گُرمت انک سماءِ ۔ ۴ ۔ ۱

۱۔ عین شباب
۲۔ خودی کی شراب میں
۳۔ مست و مدہوش ۔ سرشار
۴۔ ٹھیک
۵۔ مہمان
۶۔ قربان جاؤں (رام پہ)
۷۔ غلیظ ۔ ناپاک ۔ آلودہ
۸۔ عیب ۔ نقائص
۹۔ ذیل میں
۱۰۔ اوصاف حمیدہ
۱۱۔ سماتے ۔ بستے ۔ جاگزیں ہوتے
۱۲۔ خبر ۔ علم ۔ سوجھ ۔
۱۳۔ وہم و گمان میں مبتلا
۱۴۔ فضول ۔ بیوقتی
۱۵۔ ضائع کر دیا ۔ گنوا دیا ۔
۱۶۔ شوہر ۔ مالک
۱۷۔ درگاہ الٰہی
۱۸۔ دیدار
۱۹۔ مالک ۔ خاوند
۲۰۔ قدرتی طبیعت ۔ اسکا مقام حقیقی
۲۱۔ راستہ
۲۲۔ چلی
۲۳۔ نیند میں (خواب غفلت میں)
۲۴۔ رات
۲۵۔ گندگی
۲۶۔ بچپن میں ۔ چھوٹی عمر میں ہی
۲۷۔ بیوہ ہوگئی
۲۸۔ بغیر
۲۹۔ شوہر ۔ خاوند
۳۰۔ عورت ۔ استری
۳۱۔ مرجھائی
۳۲۔ دوبارہ خاوند
۳۳۔ دو

۳۵۔ پتہ آتا ہے ۔ اچھا لگتا ہے ۔
۳۶۔ سمایا ہوا ۔ موجود ہے
۳۷۔ سہ عالم میں ۔ تینوں دنیاؤں میں ۔ آسمان زمین اور پاتال
۳۸۔ کلام ۔ حکم
۳۹۔ پیارا محبوب
۴۰۔ امید
۴۱۔ خواہش
۴۲۔ سمایا ہوا ۔ موجود ۔
۴۳۔ لبریز
۴۴۔ عورت ، منکوحہ بیوی
۴۵۔ ہمیشہ
۴۶۔ بیوہ
۴۷۔ بھیس ۔ پوشاک
۴۸۔ ویسا ہی ۔ ہمیشہ ایک جیسا رہنے والا ۔ لازوال
۴۹۔ مہورت ۔ شادی کی تاریخ ۔ مقررہ
۵۰۔ نکالو ، شمار کرو ۔ مقرر کرو
۵۱۔ میں بھی
۵۲۔ جاؤں
۵۳۔ سسرال
۵۴۔ رضا سے
۵۵۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۵۶۔ مٹتا (نہیں مٹتا)
۵۷۔ براتی ۔ دولہا ۔
۵۸۔ نام
۵۹۔ نر ۔ آدمی
۶۰۔ مرض زدہ سے بالاتر ۔ خواہشات سے مبرا
† میرے دولہا کا نام نرہنکیول ہے ۔ جو تمام دنیا میں سمایا ہوا ہے ۔
۶۱۔ موجود ۔ سمایا ہوا ۔
۶۲۔ تین دنیا میں ۔ سہ عالم میں
۶۳۔ ماں (مایا)
۶۴۔ ناامید ہوکر

۶۵۔ روتی ہے
۶۶۔ بچھڑی ہو ۔ جدا ہوگئی (انسان سے الگ ہوکر)
۶۷۔ روح ۔ انسانی
۶۸۔ دولہا ۔ (خدا)
۶۹۔ پیار ۔ محبت
† روح انسانی اور خدا کے وصل سے دنیا (مایا) روتی ہے ۔ کیونکہ نیک انسان نے اس کو چھوڑ کر خدا سے ناطہ جوڑ لیا ۔
۷۰۔ یاد کرتی ہے ۔
۷۱۔ باپ (ستگورو)
۷۲۔ بیاہ دیا (میری روح کو)
۷۳۔ بہت دور رہا یا اور دنیا سے دور)
۷۴۔ میکے (اباد ہ میکے (اس دنیا میں) آنے کی نہیں
۷۵۔ شاد و مسرور ہوئی
۷۶۔ حضور ۔ سامنے
۷۷۔ خوبصورت دکھائی دیتی ہے ۔
۷۸۔ تلاش کی ۔ ڈھونڈلی
۷۹۔ کامل عقل
۸۰۔ باشعور سوچ
۸۱۔ خوش قسمتی سے
۸۲۔ مقام
۸۳۔ سہانا
۸۴۔ با اوصاف ۔ اوصاف حمیدہ سے ۔ آراستہ
۸۵۔ صدق و ایمان
۸۶۔ صبر و قرار
۸۷۔ پاس
۸۸۔ (شوہر کو) پسند آئی
۸۹۔ بچھڑ کر
۹۰۔ گلے لگ گئی ۔

راگ سُوہی محلا ۔ ۱ ۔ چھنت گھر ۲

اِک اونکار ست گُر پرساد

ہم گھر ساجن آئے ساچے میل ملائے
سہج مِلائے ہرمن بھائے پنچ ملے سُکھ پائیا
سائی وست پراپت ہوئی جس سیتی من لائیا
اَن دِن میل بھیا من مانیا گھر مندر سوہائے
پنچ شبد دُھن اَنحد واجے ہم گھر ساجن آئے ۔ ۱
آوہ مِیت پیارے منگل گاوہ نارے
سچ منگل گاوہ تا پربھ بھاوہ سوہلڑا جُگ چارے
اَپنے گھر آئیا تھان سوہائیا کارج شبد سوارے
گیان مہا رس نیتری انجن ترِبھون رُوپ دکھائیا
سکھی مِلہُ رس منگل گاوہ ہم گھر ساجن آئیا ۔ ۲
مَن تَن اَمرت بھِنا اَنتر پریم رتنا
اَنتر رتن پدارتھ میرے پرم تت وی چارو
جنت بھیکھ تو سپھلیو داتا سر سر دیونہارو
تو جان گیانی انترجامی آپے کارن کینا
سُنہُ سکھی من موہن موہیا تن من امرت بھِینا ۔ ۳
آتم رام سنسارا ساچا کھیل تُمارا
سچ کھیل تُمارا اگم اپارا تُدھ بن کون بُجھائے
سِدھ سادھک سیانے کیتے تُجھ بن کون کہائے
کال بکال بھئے دیوانے من راکھیا گُر ٹھائے
نانک اَوگن شبد جلائے گُن سنگم پربھ پائے ۔ ۴ ۔ ۱ ۔ ۲ ۔

۱۔ پسند آئے۔ اچھا لگے
۲۔ تنہا لوگ۔ منتخب شدہ
۳۔ ذہن
۴۔ شئے۔ چیز
۵۔ حاصل ہوئی
۶۔ زمیں پر سے
۷۔ دل لگایا
۸۔ ہر لحظہ۔ ہمیشہ
۹۔ دل مان گیا۔ دل کی تسلی و تشفی ہو گئی
۱۰۔ سہارے بن گئے۔ خوبصورت دکھائی دینے لگے
۱۱۔ پانچ باجوں کے شبد، تار کے، چمڑے کے، دھات کے
گھڑے یا مٹکے کے اور پھونکنے والے
۱۲۔ سُر میں
۱۳۔ نیز بجائے بجنے والے باجے (روحانی ساز)
۱۴۔ دوست۔ احباب
۱۵۔ خوشی کے گیت گائے
۱۶۔ اے سہیلیو
۱۷۔ شادی کے گیت
۱۸۔ مقام جگہ
۱۹۔ سلام
۲۰۔ سنوارے۔ راس کئے۔ سر انجام دیئے
۲۱۔ آنکھوں میں
۲۲۔ سرمہ۔ کحل بصیرت
۲۳۔ تین عالم کا۔ آسمان، زمین اور پاتال کا
۲۴۔ بھیگ گیا۔ سرشار ہوا
۲۵۔ اندر۔ دل
۲۶۔ رنگا گیا
۲۷۔ لعل۔ (عشق حقیقی)
۲۸۔ شئے۔ چیز
۲۹۔ حقیقت الٰہی
۳۰۔ تمام لوگ
۳۱۔ بیوپاری۔ سوداگر
۳۲۔ پھل دینے والا۔ پھلدار
۳۳۔ سخی۔ کریم
۳۴۔ ہر ایک کو
۳۵۔ دینے والا ہے۔ خیرات کرنے والے۔ عطا کنندہ
۳۶۔ سمجھدار۔ دانشمند
۳۷۔ عالم۔ فاضل
۳۸۔ دل کی جاننے والا
۳۹۔ دنیا۔ کائنات
۴۰۔ بنائی۔ پیدا کی
۴۱۔ ٹھگ لی
۴۲۔ سرشار ہوا
۴۳۔ ارواح کے مالک
۴۴۔ یہ دنیا
۴۵۔ نارسا۔ جس تک کوئی پہنچ نہ سکے
۴۶۔ لاتعداد۔ بے شمار
۴۷۔ سمجھائے
۴۸۔ مکمل انسان۔ کامل
۴۹۔ جس نے دل پہ قابو پا لیا ہو۔
۵۰۔ عاقل۔ فہیم
۵۱۔ موت
۵۲۔ جنم (موت کے الٹ)
۵۳۔ ہو کے رہ گئے
۵۴۔ ٹھکانے ایک جگہ
۵۵۔ عیوب۔ نقائص۔ گناہ
۵۶۔ ابدیت کا مقام۔ اتصال

راگ سوہی محلا ۱ گھر ۳

اک اونکار ست گر پرساد

آوہ سجنا ہو دیکھا درشن تیرا رام
گھر آپنڑے کھڑی تکا مے من چاو گھنیرا رام
من چاو گھنیرا سن پربھ میرا مے تیرا بھروسا
درسن دیکھ بھئی نہکیول جنم مرن دکھ ناسا
سگلی جوت جاتا تو سوئی ملیا بھاء سبھاء
نانک ساجن کو بل جائی اے ساچ ملے گھر آء
گھر آئیا ساجنا تا دھن کھری سرسی رام
ہر موہ اڑی ساچ سبد ٹھاکر دیکھ رہسی رام
گن سنگ رہسی کھری سرسی جا راوی رنگ راتے
اوگن مار گنی گھر چھائیا پورے پرکھ بدھاتے
تسکر مار وسی پنچائن عدل کرے ویچارے
نانک رام نام نستارا گرمت ملہ پیارے ۲
ور پائیا اڑا بالڑی اے آسا منسا پوری رام
پر راوی اڑی سبد رلی رو رہیا نہ دوری رام
پربھ دور نہ ہوئی گھٹ گھٹ سوئی تس کی نار سبائی
آپے رسیا آپے راوے جیو تس دی وڈیائی
امر اڈول امول اپارا گر پورے سچ پائی اے
نانک آپے جوگ سجوگی ندر کرے لولائی اے ۳
پر اچڑی اے ماڑڑی اے تہہ لوآ سرتاجا + رام
ہو بسم بھئی ویکھ گنا انحد سبد اگاجا رام
سبد ویچاری کرنی ساری رام نام نیسانو
نام بنا کھوٹے نہی ٹھاہر نام رتن پروانو
پت مت پوری پورا پروانا نہ آوے نہ جاسی
نانک گرمکھ آپ پچھانے ...

۱۔ میں
۲۔ دیکھوں
۳۔ دیدار
۴۔ اپنے
۵۔ دیکھتی ہوں
۶۔ میرے دل میں
۷۔ شوق وذوق
۸۔ بہت زیادہ
۹۔ بھروسہ۔آسرا۔سہارا
۱۰۔ الگ تھلگ۔دنیوی آلائش سے پاک وصاف
۱۱۔ بھاگ گیا۔دور ہو گیا۔
۱۲۔ تمام
۱۳۔ نور میں۔انوار میں
۱۴۔ پہنچاتا۔دکھا
۱۵۔ وہی
۱۶۔ پیار۔محبت۔عشق
۱۷۔ معمولاً
۱۸۔ قربان جائیں۔صدقے جائیں
۱۹۔ آئے
۲۰۔ تب
۲۱۔ استری۔عورت
۲۲۔ بہت
۲۳۔ خوش ہوئی۔مسرور و سرشار ہوئی
۲۴۔ دام محبت میں گرفتار کرتی ہے۔
۲۵۔ مالک
۲۶۔ سرشار ہوئی۔شاد ہوئی
۲۷۔ اوصاف حمیدہ
۲۸۔ ساتھ
۲۹۔ خوشی حاصل کی
۳۰۔ رنگئے مالک کے
۳۱۔ عیوب۔نقائص
۳۲۔ دور کر
۳۳۔ برائیوں کی۔حفاظت کی۔آرام پہنچایا۔
۳۴۔ مکمل انسان۔خدا
۳۵۔ تقادیر کا بنانے والا
۳۶۔ چور۔دزد
۳۷۔ بسی۔زندگی بسر کرنے لگی
۳۸۔ سرپنچ
۳۹۔ انصاف
۴۰۔ تشخیص۔تفتیش
۴۱۔ [illegible]

۴۲۔ شوہر۔دولہا۔خاوند۔
۴۳۔ پایا
۴۴۔ بچی۔چھوٹی عمر کی بہو۔
۴۵۔ امید
۴۶۔ خواہش
۴۷۔ خاوند۔شوہر۔مالک
۴۸۔ صحبت کی خوشی حاصل کی
۴۹۔ جی۔مل گئی
۵۰۔ موجود ہے (ہر جگہ)
۵۱۔ نہیں ہے
۵۲۔ دور
۵۳۔ ہر دل میں
۵۴۔ اس کی
۵۵۔ عورت۔بیوی
۵۶۔ تمام
۵۷۔ خوشی حاصل کرے۔صحبت کرے۔
۵۸۔ جیسے
۵۹۔ لافانی
۶۰۔ جو کبھی نہ ڈگمگائے۔مستقل المزاج
۶۱۔ جیسی بنا
۶۲۔ لا حد شمار
۶۳۔ ملانے والا۔واصل کرنے والا
۶۴۔ نظر کرم
۶۵۔ یکسو ہوں۔محو و مستغرق ہوں
۶۶۔ ادنیٰ
۶۷۔ عالیشان۔دو منزلہ عمارت
۶۸۔ تین دنیا
۶۹۔ سرتاج
+ تین دنیا کا شہنشاہ
۷۰۔ میں
۷۱۔ حیران ہوئی
۷۲۔ بن بجائے بجنے والا
۷۳۔ نہ بجا
۷۴۔ اعلیٰ۔عمدہ ترین
۷۵۔ نشان۔سند۔پروانہ
۷۶۔ بغیر
۷۷۔ جگہ۔ٹھکانہ
۷۸۔ پروانہ
۷۹۔ عزت
۸۰۔ (رہ) جائیگا
۸۱۔ لافانی۔لازوال

اِک اَونکار سَت گُر پرساد
راگ سُوہی چھنت محلا ۱ گھر ۴

جِن کِیا تِن دیکھیا جگ دھندھڑے لائیا
دان تیرے گھٹ چانناں تن چند دیپائیا
چندو دیپائیا دان ہر کے دُکھ اندھیرا اُٹھ گیا
گُن جنج لاڑے نال سوہے پرکھ موہنی اے لیا
ویواہ ہوآ سوبھ سیتی پنچ سبدی آئیا
جِن کیا تِن دیکھیا جگ دھندھڑے لائیا ۔ ۱

ہؤ بلہاری ساجنا میتا اَوریتا
اِہ تن جِن سیو گاڈیا من لیئڑا دیتا
لیا تا دیا مان جِن سیو سے سجن کیو وِیسرہِ
جن دِس آئیا ہوہِ رلیا جیئہ سیتی گہہ رہہ
سگل گُن اَوگُن نہ کوئی ہوہِ نیتا نیتا
ہؤ بلہاری ساجنا میتا اَوریتا ۔ ۲

گُنا کا ہووے واسُلا کڈھ واس لئی جے
جے گُن ہووَن ساجنا مِل سانجھ کری جے
سانجھ کری جے گُنہہ کیری چھوڈ اَوگُن چلیے
پہرے پٹنبر کر اَڈنبر آپنا پِڑ ملیے
جتھے جائِ بہی اے بھلا کہی اے جھول اَمرت پی جے
گُنا کا ہووے واسُلا کڈھ واس لئی جے ۔ ۳

آپ کرے کِس آکھی اے ہور کرے نہ کوئی
آکھن تا کو جائی اے جے بھولڑا ہوئی
جے ہوئے بھولا جائِ کہی اے آپ کرتا کیو بھلے
سُنے دیکھے باجھ کہی اے دان اَن منگیا دیوے
دان دے دا داتا جگ بِدھاتا نانکا سچ سوئی
آپ کرے کِس آکھی اے ہور کرے نہ کوئی ۔ ۴ ۔ ۱ ۔ ۴

۱- جس نے
۳- اُسی نے
۵- بخشش - عنایت
۷- روشنی - اُجالا
۹- چاند
۱۱- دُور ہوگیا - مٹ گیا
۱۳- برات
۱۵- کے ساتھ
۱۷- تشخیص کرکے
۱۹- دُلہا بنا لیا ہے
۲۱- شہرت و عزت
۲۳- اختر شب کے ساتھ
۲۵- قربان جاؤں - صدقے جاؤں
۲۷- احباب
۲۹- ہے
۳۱- کے ساتھ
۳۳- بیاہ ہوا۔
۳۵- من - دل
۳۷- بھلائیں - فراموش کریں۔
۳۹- ہو
۴۱- دل سے
۴۳- تمام اوصافِ حمیدہ
۴۵- ہمیشہ - سدا
۴۷- نکال کر
۴۹- شرکت کریں
۵۱- کی
۵۳- پہن کر
۵۵- نمائش - نمود
۵۷- سنبھال ہیں
۵۹- بیٹھیں
۶۱- بھٹکا ہوا - گمراہ
۶۳- بھولے
۶۵- خیرات - سخاوت
۶۷- تقادیر بنانے والا۔

۲- پیدا کیا
۴- کاروبار
۶- دل میں
۸- جسم
۱۰- روشن کیا
۱۲- اوصافِ حمیدہ
۱۴- دُلہا
۱۶- اچھی لگتی ہے - خوبصورت دکھائی دیتی ہے۔
۱۸- نازنینوں نے - حسیناؤں نے
۲۰- شادی
۲۲- کے ساتھ
۲۴- میں
۲۶- دوست
۲۸- عیوب و نقائص سے عاری۔ جن میں کوئی عیب و نقص نہیں
پاک اوصاف
۳۰- جسم
۳۲- ملا ہوا ہے
۳۴- دے دیا
۳۶- وہ
۳۸- دیکھا۔
۴۰- خوشی (جنہیں)
۴۲- پکڑ کر - ساتھ رکھ کر
۴۴- عیوب و نقائص
۴۶- خوشبو کا جُبہ
۴۸- خوشبو۔
۵۰- اوصاف
۵۲- چھوڑ کر
۵۴- ریشمی پوشاک
۵۶- مقام - اکھاڑہ
۵۸- جہاں
۶۰- چھان کر - صاف کرکے
۶۲- کیسے
۶۴- بغیر
۶۶- بغیر مانگے۔

سُوہی محلا - ۱

میرا من راتا گُن روَے من بھاوَے سوئی
گُر کی پَوڑی ساچ کی ساچا سُکھ ہوئی
سُکھ سہج آوَے ساچ بھاوَے ساچ کی مت کیوں ٹلَے
اِسنان دان سو گیان مجن آپ اَچھلیو کیو چھلَے
پَرپنچ موہ بکار تھاکے کوڑ کپٹ ن دوئی
میرا من راتا گُن روَے من بھاوَے سوئی - ۱
صاحِب سو صالاحی اَے جن کارن کیا
میَل لاگی من میلیَے کِنَے اَمرت پیا
متھ اَمرت پیا اِہ من دیا گُر پہ مول کرائیا
آپنڑا پِر سہج پچھاتا جا من ساچے لائیا
تِس نال گُن گاوا جے تس بھاوا کیوں ملَے ہوئ پرائیا
صاحِب سو صالاحی اِے جن جگت اُپائیا - ۲
آئے گیا کی ن آئیو کیوں آوَے جاتا
پریتم سیو من مانیا ہر سیتی راتا
صاحِب رنگ راتا سچ کی باتا جن بنب کا کوٹ اُساریا
پنچ بھو نائکو آپ سرندا جس سچ کا پنڈ سواریا
ہم اوگنیارے تو سُن پیارے تدھ بھاوَے سچ سوئی
آوَن جانا ن تھی اَے ساچی مت ہوئی - ۳
انجن تیسا انجی اَے جیسا پِر بھاوَے
سمجھے سوجھے جانی اَے جے آپ جانا وَے

۱۔ دل لگا گیا۔ محو و مستغرق ہُوا
۲۔ ذکر کرتا ہے۔ بیان کرتا ہے
۳۔ اچھا لگے۔ پسند آتا ہے
۴۔ سیڑھی۔ راستہ
۵۔ سچ۔ حق
۶۔ عقل و ادراک
۷۔ کیسے
۸۔ بدلے۔ تبدیلی واقع ہو
۹۔ اشنان۔ نہانا۔ غسُل
۱۰۔ کرم و سخاوت
۱۱۔ علم عرفان
۱۲۔ غسُل
۱۳۔ فریب میں نہ آنے والا
۱۴۔ فریب خوردہ ہو۔ فریب میں کیسے آئے
۱۵۔ نمود۔ ظاہری زیبائش
۱۶۔ دنیوی محبّت۔
۱۷۔ حرص و ہوا
۱۸۔ تھک ہار گئے
۱۹۔ جھوٹ۔ دروغ
۲۰۔ دغا۔ دھوکا
۲۱۔ کفر۔ شرک
۲۲۔ صفت و ثنا کریں
۲۳۔ کائنات۔ تخلیق
۲۴۔ گندگی۔ غلاظت
۲۵۔ گندے۔ غلیظ
۲۶۔ کس نے
۲۷۔ بلکہ
۲۸۔ بے دل
۲۹۔ قیمت مقرر کرائی
۳۰۔ اپنا
۳۱۔ پہچان لیا
۳۲۔ جب
۳۳۔ سچے خدا کی محبّت میں محو کیا
۳۴۔ اُس کے ساتھ
۳۵۔ اچھا لگیں۔ پسند آئیں
۳۶۔ اجنبی (رہ کر)
۳۷۔ پیدا کیا۔
۳۸۔ سے
۳۹۔ باتیں
۴۰۔ نطفہ
۴۱۔ قلعہ
۴۲۔ تعمیر کیا۔ بنایا
۴۳۔ پانچ عناصر
۴۴۔ اصل کردار
۴۵۔ خالقِ حقیقی
۴۶۔ جسم
۴۷۔ سنوارا۔
۴۸۔ گنہگار
۴۹۔ سنہرے۔
۵۰۔ سرمہ۔ کحل البصر
۵۱۔ سرمہ ڈالیں
۵۲۔ خاوند۔ شوہر۔ مالک
۵۳۔ سمجھ لیں۔ پہچان لیں
۵۴۔ سمجھائے۔ بجھائے

آپ بھانا دے مارگ پاوے آپے منوا لیئو لے
کرم سو نام کرائے آپے کیمت کون ابھیئو اسے
تنت منت پاکھنڈ نہ جانا رام ردے من مانیا
انجن نام تنے تے سوجھے گر سبدی سچ جانیا
ساجن ہووَن آپنے کیئو پر گھر جاہی
ساجن راتے سچ کے سنگے من ماہی
من ماہ ساجن کرے رلیا کرم دھرم سبائیا
اٹھسٹھ تیرتھ پُن پوجا نام ساچا بھائیا
آپ ساچے تھاپ وکھے تسے بھانا بھائیا
ساجن رانگ رنگی لوڑے رنگ لال بنایا ٥
اندھا آگو جے تھی آوے کیئو پادھر جانے
آپ مسے مت ہوچھی آوے کیئو راہ پچھانے
کیئو راہ جاوے محل پاوے اندھ کی مت اندھلی
ون نام ہر کے کچھ نہ سوجھے اندھ بوڈو دھندلی
دن رات چانن چاو اپجے سبد گر کا من وسے
کر جوڑ گر پہ کر بنتی راہ پادھر گر دسے ۔ ٦
من پردیسی جے تھی آوے سبھ دیس پرائیا
کس پہ کھولو گنٹھڑی دوکھی بھر آئیا
دوکھی بھر آئیا جگت سبائیا کون جانے بدھ میریا
آوے جاوے کھرے ڈراوے توٹ نہ آوے پھیریا
نام وہونے اونے جھونے نہ گر شبد سنائیا
من پردیسی جے تھی آوے سبھ دیس پرائیا ۔

۱- صحیح راستہ
۲- دِل
۳- لے لیتا ہے
۴- فعل۔ عمل
۵- قیمت
۶- جس کا بھید یا راز نہ پایا جاسکے۔ راز سربستہ۔ خدا
۷- تنتر۔ جادو۔ سحر
۸- منتر
۹- دل
۱۰- سرمہ
۱۱- دوسرے کے۔ غیر کے
۱۲- ساتھ
۱۳- میں
۱۴- کرتا ہے
۱۵- رنگ رلیاں۔ خوشیاں مناتا ہے
۱۶- سب۔ تمام
۱۷- بناتا ہے۔ تشکیل دیتا ہے۔
۱۸- بنا کر۔ شکل دے کر
۱۹- مرضی۔ رضاء
۲۰- رنگ۔ رنگینے
۲۱- رہبر۔ رہنما۔ پیش رو
۲۲- اگر
۲۳- ہو جائے۔ بنے
۲۴- کیسے
۲۵- سیدھا راستہ
۲۶- ٹھگا جاتا ہے۔ فریب میں آتا ہے۔ ٹھگا جاتا ہے
۲۷- عقل و فہم
۲۸- اونچا۔ اونچا
۲۹- پہچانے
۳۰- مقام تحقیق
۳۱- اندھے۔ ناداں
۳۲- اندھی۔
۳۳- بغیر
۳۴- ڈوبتا ہے۔ غرق ہوتا ہے
۳۵- دنیوی دھندوں میں۔ تباہی کے کاروبار میں
۳۶- روشنی۔ اجالا۔ ظہور
۳۷- شوق
۳۸- پیدا ہوتا ہے
۳۹- دل میں بس جاتا ہے
۴۰- ہاتھ جوڑ کر۔ دست بستہ
۴۱- غرض۔ مدعا
۴۲- بتاتا ہے
۴۳- اجنبی
۴۴- غیر کا
۴۵- کھونا۔
۴۶- گھڑی۔ لمحہ
۴۷- دکھوں سے۔ تکالیف سے
۴۸- بھری ہوئی ہے۔ تمام دنیا
۴۹- تمام
۵۰- حالت۔ کیفیت
۵۱- بہت
۵۲- کمی
۵۳- چکروں میں (پیدائش اور موت کے)
۵۴- بغیر۔ عاری
۵۵- کم ظرف
۵۶- غمگین۔ اداس

گرُ محلی[1] گھرِ آپنے سو بھرِ[2] پرُ لینا[3]

سیوک[4] سیوا[5] تا کرے سچ شبد پتینا[6]

شبدے بھیتی بھےَ اَنگ بھی[7] جے سو محل محلا[9] اَنترِ[10]

آپ کرتا[11] کرے سو ئی پربھ آپ اَنت[12] نرنترِ[13]

گرُ شبد میلا[14] تا سوہیلا[15] باجنت[16] اَنحد[17] بینا[18]

گرُ محلی گھرِ آپنے سو بھرِ پرُ لینا - ۸

کیتا[19] کیا صالاحی[20] اَے کر دیکھے سوئی

تا کی کیمت[21] نَ پوَے جے نہ بچے[22] کوئی

کیمت سو پاوَے آپ جاناوَے[23] آپ اَبھُل[24] نَ بھُلی اَے[25]

جے جے[26] کار کرہِ تُدھ بھاوہِ[27] گرُ کے شبد اَملی اَے[28]

ہی[29] نو نیچ[30] کرو[31] بینتی سا چ ات چھوڈو[32] بھائی

نانک جن کر[33] دیکھیا[34] دیوے مت[35] سائی[36] - ۹ - ۲ - ۵

۱۔ اصل مقام ۔ مقام حقیقی
۲۔ بھرا ہُوا ۔ بھرپور
۳۔ محو ہوگیا
۴۔ خادم
۵۔ خدمت
۶۔ یقین ہو جائے ۔ تسلی و تشفی ہوجائے
۷۔ دِل
۸۔ سرشار و شاداب ہوجائے
۹۔ دل کے مقام
۱۰۔ اندر ہی
۱۱۔ قادر
۱۲۔ آخر میں
۱۳۔ لگاتار قائم رہتا ہے
۱۴۔ ملاپ ۔ وصل
۱۵۔ سہانا ۔ آرام دہ
۱۶۔ بجتے ہیں
۱۷۔ نہ بہائے جانے وال
۱۸۔ زمین
۱۹۔ اس کا کیا ہُوا۔
۲۰۔ صفت و ثنا کریں
۲۱۔ قیمت
۲۲۔ چاہیے ۔ خواہش کرے
۲۳۔ اپنے آپ کو جو سمجھے پہچانے
۲۴۔ نہ بھولنے والے کو (خدا کو)
۲۵۔ نہ بھولیں ۔ فراموش نہ کریں۔
۲۶۔ مدح سرائی کریں
۲۷۔ اچھا لگے ۔ پسند آئے
۲۸۔ جس کا مول یا قیمت نہ پڑ سکے ۔ بیش بہا
۲۹۔ ادنیٰ ۔ معمولی
۳۰۔ کم ذات
۳۱۔ میں کرتا ہوں عرض
۳۲۔ چھوڑ دو ۔ ترک کرو۔
۳۳۔ کائنات بنا کر
۳۴۔ اس کی حفاظت کی
۳۵۔ عقل و فہم
۳۶۔ وہی

محلا - ۱

سوہا[1] رنگ سپنے[2] نسی[3] بن[4] تاگے[5] گل ہار[6]
سچا رنگ[7] مجیٹھ کا گرمکھ[8] برہم بیچار[9]
نانک پریم مہارسی سبھ بر آئی آ چھار[10] راکھ

محلا - ۱ - سلوک

واہ[10] خصم[11] تو واہ جن[12] رچ[13] رچنا[14] ہم کی اسے[15]
ساگر[16] لہر سمندر[17] سر ویل[18] ورس[19] وراہ[20]
آپ کھڑو وہ[21] آپ کر[22] آپی تے آپاہ
گرمکھ سیوا تھائے[34] پوے ان من[35] نت[36] کماہ
مسکت[37] لہہ بجوزیا[38] منگ[39] منگ خصم[40] دراہ[41]
نانک پرن[42] درقے[43] پرواہ تو در اونا[44] ناہ کو سچا وے پرواہ - ۱

محلا - ۱

اوجھل[45] موتی[46] سوہنے[47] رتنا[48] نال جڑت[49]
تن[50] جر[51] ویرسی[52] نانکا جے بڈھے[53] تھی اے مرن[54] - ۲

محلا ۱ - سلوک

نانک اہ تن[55] جال[56] جن سچائے[57] نام وساریا[58]
پونگی[59] جائے پیراں[60] پچھے[61] ہتھ نہ انبڑے[62] تت[63] تو[64] ندھے تال[65] - ۱

محلا ۱

نانک من کے کم پھٹیا[66] گنت[67] نہ آوہی
کتی[68] لہا[69] سہم[70] جا بکھشے[72] تا دھکا[73] نہی - ۲

١- لال (دنیوی اشیاء کا رنگ)

٣- رات کے

٥- دھاگے

٧- پکا سرخ

٩- خدا کا ذکر

١١- مالک۔ شوہر۔ خاوند

١٣- بنا کر۔ پیدا کر کے

١٥- بنائے۔ پیدا کئے۔

١٧- سمندر

١٩- ہری

٢١- کھردا ہے۔

٣٣- بے لاگ۔ الگ تھلگ

٣٥- اعلیٰ ترین روحانی حالت

٣٧- مشقّت

٣٩- مانگ مانگ کر

٤١- در سے۔ مالک کی درگاہ سے

٤٣- بے پرواہ۔ بے نیاز

٤٥- صاف۔ روشن۔ چمکدار

٤٧- خوبصورت

٤٩- جڑے ہوئے۔ خوبصورت دانت اور آنکھیں

٥١- بڑھاپا

٥٣- بوڑھے ہوتے پہ

٥٥- جسم

٥٧- جلے ہوئے

٥٩- ہوتی جا رہی ہے (اکھٹی)

٦١- بعد میں۔ آخر عمر میں۔

٦٣- اُس

٦٥- تالاب + جسم ایک تالاب کی طرح ہے۔ اس میں انسان کے گناہوں کا بھوسہ۔ گھاس پھوس اکٹھا ہوتا جاتا ہے۔ اگر ساتھ ساتھ اس کو نیک اعمال سے اسے نکالا نہ جائے۔ تو بعد میں مر کے ساتھ ساتھ تالاب کے نچلے حصہ تک ہاتھ نہیں پہنچتا

٧٠- ڈر۔ خوف (سزا کا)

٧٢- بخشے۔ بخش دے۔ معاف کر دے

٢- خواب

٤- بغیر

٦- گلے کے ہار

٨- گورو کی وساطت سے

١٠- سبحان اللہ۔ شاباش

١٢- حیرت

١٤- تخلیق

١٦- سمندر کی لہر

١٨- بیل

٢٠- بادل

+ خدا اور اس کی تخلیق کا رشتہ ایسے ہی ہے جیسے سمندر اور اس کی لہر کا۔ اور ہری سینچی بیل اور بادل کا

٢٢- پیدا کر کے

٣٤- کام آتی ہے۔ کامیاب ہوتی ہے

٣٦- حقیقت کی پہچان ہوتی ہے

٣٨- مزدوری

٤٠- شوہر۔ خاوند۔ مالک

٤٢- بھرپور۔ لبریز

٤٤- کم بھرا ہُوا۔ خالی

٤٦- موتی۔ سفید موتی استعارہ از چمکدار دانت

٤٨- لعل۔ خوبصورت لعل استعارہ از روشن آنکھیں

٥٠- اُن کے

٥٢- دُشمن۔ عُدو

٥٤- مُردہ جیسے ہو جاتے ہیں۔ دانتوں اور آنکھوں کی خوبصورتی آب و تاب جاتی رہتی ہے

٥٦- جلا دے۔ آگ لگا دے

٥٨- بھُلا دیا۔ فراموش کر دیا۔

٦٠- بھُوسہ۔

٦٢- پہنچے۔

٦٤- نیچے

٦٦- بگڑے ہوئے ہیں۔

٦٧- شمار میں نہیں آتے)

٦٨- کتنے

٦٩- لوں گا

٧١- اگر۔

٧٣- چوٹ۔ + دل کے کام دنیوی خواہشات کی وجہ سے بہت بگڑے ہوئے ہیں۔ جب مجھے ان کی سزا کا خیال آتا ہے۔ تو سہم جاتا ہوں۔ لیکن اگر خدا میرے گناہ بخش دے۔ تو مجھے یہ ذرا بھر نقصان نہیں پہنچا سکتے۔

محلا ۱ ۔ سلوک

نانک بدرا[1] مال کا بھیتر[2] دھریا[3] آن
کھوٹے کھرے پرکھئی[4] آن صاحب کے دیبان[5] ۔ ۱

محلا ۱

ناوَن[6] چلے تیرتھی[7] مَن کھوٹے تن چور
اِک بھاؤ[8] لتھی[9] ناتیا[10] دوء بھا چڑھسی[11] اَس ہور[12]
باہر دھوتی[13] تومبڑی[14] اندر وِس[15] نکور[16]
سادھ بھلے[17] اَن ناتیا چورسے[18] چورا[19] چور ۔ ۲

محلا ۱ ۔ سلوک

دوء دیوے[20] چودہ ہٹ[21] نالے[22] ؛ جتنے[23] بنیئے[24] تیتے[25] ونجارے[26]
کھلے ہٹ ہووآ وا پار[27] ؛ جو پہنچے[28] سو[29] چلن[30] ہار[31]
دھرم[32] دلال پائے نیشان[33] ؛ نانک نام لابا[34] پروان[35]
گھر[36] آئے وجی[37] وادھائی[38] ؛ سچ نام کی لی وڈیائی ۔ ۱

محلا ۱

راتی[39] ہووَن کالیا[40] سپیدا[41] سے وَن[42]
دِہ[43] بگا[44] تپے[45] گھنا[46] کالیا[47] کالے وَن
اندھے[48] اکلی باہرے[49] موڑکھ[50] اندھ[51] گیان
نانک ندری[52] باہرے کبیہ[53] ن پاوہ[54] مان ۔ ۲

۱- چمڑے کی تھیلی جس میں ایک ہزار روپے ہوتے ہیں۔ دس تھیلیوں کا ایک بدرہ ہوتا ہے۔ مال و زر کی تھیلی مراد از اعمال نیک و بد

۲- اندر۔ دل میں

۳- رکھا۔

۴- پرکھے جاتے ہیں۔

۵- دیوان۔ دربار

۶- نہانے۔ غسل کرنے

۷- تیرتھوں پر۔ مقامات مقدسہ

۸- حصہ۔ ڈر۔ خوف۔

۹- اترا۔ دور ہوا

۱۰- نہانے سے۔ غسل کرنے سے۔

۱۱- چڑھ جاتے ہیں

۱۲- اور

۱۳- دھوئی۔ صاف کی

۱۴- توتیہ۔ مراد از جسم

۱۵- زہر

۱۶- خالص

۱۷- غسل کے بغیر

۱۸- وہ

۱۹- چوروں کے چور۔ چور ہی چور

۲۰- دو چراغ۔ سورج اور چاند

۲۱- چودہ لوک۔ چودہ دنیا

۲۲- دو کانیں۔

۲۳- ساتھ

۲۴- جیتے

۲۵- جاندار آدمی

۲۶- آتے

۲۷- بیوپاری۔ سوداگر

۲۸- بیوپار۔ سودا۔ تجارت

۲۹- آئے (اس جہان میں)

۳۰- وہ

۳۱- چلنے والے (مرجانے والے)

۳۲- دھرم راج۔ ملک الموت۔

۳۳- پروانہ۔ سند (اعمال کے مطابق دیتا ہے)

۳۴- نفع۔ فائدہ

۳۵- قبول۔ منظور

۳۶- اصل مقام۔ مقام حقیقی۔

۳۷- بجی۔ باجے بجنے لگے۔

۳۸- مبارک

۳۹- راتیں۔ شب ہا۔

۴۰- سیاہ۔ تاریک

۴۱- سفید چیزیں

۴۲- روپہلی رنگ

+ تاریک راتوں میں بھی سفید چیزوں کا رنگ وہی (سفید) رہتا ہے۔ وہ نہیں بدلتا۔

۴۳- دن

۴۴- سفید

۴۵- تپتا ہے۔

۴۶- بہت زیادہ

۴۷- سیاہ چیزوں کے (رنگ سیاہ ہی رہتے ہیں)

۴۸- عقل۔

۴۹- بغیر

۵۰- بیوقوف۔ نادان

۵۱- عقل کے اندھے

۵۲- نظر کرم

۵۳- سمجھی

۵۴- عزت و دستار

محلا ۱ - سلوک

پوڑا چارا رنڈیا کنتیا دی بان
ویڈیا کی دوستی ویڈیا کا کھان
صفتی سار نہ جانئی سدا وسے سیتان
گدھو چندن کھولئیے بھی سا ہو سیو پان
نانک کوڑے کتئے کوڑا تنئیے تان
کوڑا کپڑ کچھئیے کوڑا پہنن مان - ۱

محلا ۱

باگا بنگ سنگیا نائے ملی کان
اک داتے اک منگتے نام تیرا پروان
نانک جنی سن کے منیا ہؤ تنا وٹھ کربان - ۲

محلا ۱

ست گر بھیکھیا دیہہ مے تو سمرتھ داتار
ہؤ مے گرب نواریئے کام کرودھ اہنکار
لبھ لوبھ پرجالیئے نام ملے آدھار
اہ نس نوتن نرمالا میلا کبہوں نہ ہوئے
نانک اہ بدھ چھٹیئے ندر تیری سکھ ہوئے - ۱

محلا ۱

اکو کنت سبائیاں جیتی در کھڑیاہ
نانک کنتے رتیاں پچھہہ باتڑیاں - ۲

محلا ۱

سبھے کنتے رتیاں مے دوہاگن کت
مے تن اوگن اینترے خصم نہ پھیرے چت - ۳

محلا ۱

ہؤ بلہاری تن کو صفت جنا دے وات
سبھ راتی سوہاگنی اک مے دوہاگن رات - ۴

۱- یاراں - ناجائز تعلق رکھنے والے

۲- رنڈیاں - طوائف - بدکار عورتیں۔

۳- پھسلانے والی عورتیں - دلالہ

۴- کی۔

۵- عادت - معمول

۶- بے دینوں بے ایمانوں - جن کا دین ایمان کوئی نہ ہو۔

۷- کھانا - پینا - خورد و نوش

۸- صفت و ثنا - حمد و توصیف

۹- نہر

۱۰- لیتا ہے (اس کے دلوں میں)

۱۱- شیطان (خواہشات نفسانی) حرص و ہوا

۱۲- گدھے کو

۱۳- راکھ - خاک

۱۴- سے

۱۵- پڑتا ہے - لیٹتا ہے

+ چاہیے گدھے کو خوشبودار پانی میں نہلائیں - اس کے بعد بھی بعد میں خاک میں ہی لیٹتا ہے

۱۶- جھوٹ - دروغ

۱۷- کاٹتے سے

۱۸- تنتے ہیں۔

۱۹- تانی - ادت پلٹ

۲۰- کپڑا -

۲۱- ماہیں - ماپتے سے

۲۲- پہننا

۲۳- عزت - شرف

۲۴- بانگ - اذان

۲۵- طوطی سنکھ

۲۶- سنگی - بینگ

۲۷- اور، ساتھ ہی۔

۲۸- کلیاں - تعریف

+ ملا بانگ دیتا ہے - برہمن سنکھ بجاتا (پھونکتا) ہے - جوگی بینگ بجاتا ہے - اور بھٹ (میراثی) لوگوں کی تعریف کرتا ہے - یہ تمام محض مانگنے کے لئے یہ سب کچھ کرتے ہیں۔

۲۹- سخی - کریم

۳۰- بھکاری - گداگر

۳۱- قبول - منظور -

۳۲- مان لیا - عمل کیا -

۳۳- ہیں

۳۴- اُن

۳۵- پہ - پر

۳۶- قربان (جاؤں)

۳۷- بھیک - دریوزہ

۳۸- طاقتور - اہل - قابل -

۳۹- عنایت کنندہ - کریم

۴۰- خودی - انانیت

۴۱- غرور - تکبر

۴۲- دور کرنے - مٹائیں

۴۳- حرص و ہوا

۴۴- غصہ

۴۵- خودی - تکبر - غرور

۴۶- لالچ - دنیوی محبت

۴۷- حرص - لالچ -

۴۸- اچھی طرح جلا دیں - پھونک سیاہ کر دیں

۴۹- آسرا - سہارا

۵۰- دن - رات - شب و روز

۵۱- ترو تازہ

۵۲- پاک و صاف

۵۳- بھی

۵۴- (اس طرح) نجات پائیں)

۵۵- نظر کرنا

۵۶- شوہر - خاوند - مالک

۵۷- سہاگ

۵۸- جتنی بھی (جتنی ہو رہی ہیں)،

۵۹- (دروازہ) کھڑی ہیں - حاضر ہوئی ہیں۔

۶۰- رنگی ہوئی - محو

۶۱- پوچھتی ہیں -

۶۲- باتیں (ملنے کی)

۶۳- ہیں

۶۴- بدبخت - بدقسمت عورت جس کو خاوند نے چھوڑ رکھا ہے متروک عورت

۶۵- کس شمار میں ہوں -

۶۶- جسم -

۶۷- عیوب - نقائص - ذمائم

۶۸- اتنے (زیادہ)

۶۹- دل - منہ + مجھ متروک میں اتنے زیادہ عیب ہیں کہ شوہر حقیقی میری طرف منہ نہیں کرتا - مجھے منہ نہیں لگاتا

۷۰- قربان (جاؤں)

۷۱- مدحیہ + (جو زبان سے صفت و ثنا کرتے ہیں۔)

۷۲- تمام راتیں (سہاگ کی ہیں)

۷۳- شوہر والی - شوہر کی پیاری (جو ہیں)

محلا ۱ ۔ سلوک

جنی[1] نَ پائیو[2] پریم رس کنت[3] نَ پائیو[4] ساوٗ
سنجے[5] گھر کا پاہُنا[6] جیو[7] آئیا تیو[8] جاوٗ

محلا ۱

سو[9] الامے[10] دِنے[11] کے راتی[12] ملن سہنس[13]
صفت صلاحن[14] چھڈ[15] کے کرنگی[16] لگا ہنس
پھٹ[17] اِوہا[18] جیویا[19] جت[20] کھاۓ ودھائیا[21] پیٹ
نانک سچے نام وِن[22] سبھو دشمن[23] ہیت[24] ۔ ۲

محلا ۱ ۔ سلوک

دیوا[25] بلے[26] اندھیرا جاۓ ٭ بید[27] پاٹھ مت[28] پاپا[29] کھاۓ
اُگوَت[30] سور[31] نہ جاپے[32] چند[33] ٭ جہہ[34] گیان[35] پرگاس[36] اگیان[37] مٹنت[38]
بید پاٹھ سنسار[39] کی کار ٭ پڑھ[40] پڑھ پنڈت کرہِ[41] بیچار[42]
بن بوجھے سبھ ہوۓ کھوار[43] ٭ نانک گرمکھ اُترس[44] پار ۔ ۱

محلا ۱

سبدے ساد[45] نہ آئیو نام نَ لگو پیار
رسنا[46] پھکا[47] بولنا نت[48] نت ہوۓ کھوار
نانک پئی[49] اسے کرت[50] کماونا کوۓ نہ میٹن[51] ہار ۔ ۲

محلا ۱ ۔ سلوک

کائیا[52] کونل[53] پھل[54] گن نانک گپھس[55] مال[56]
اِنہی پھُلی رَتُ[57] کرے آور[58] کہ چنیہہ[59] ڈال[60] ۔ ۱

محلا ۱ ۔ سلوک

پہِل[61] بسنتے[62] آگمن[63] پہلا مولیو[64] سوۓ[65]
جت مولی اے سبھ مولیاۓ تسہ نہ مولو کوۓ ۔ ۱

۱- جنہوں نے

۲- پایا۔ حاصل کیا

۳- شوہر۔ خاوند۔ مالک

۴- لذّت۔ مزہ۔ رس

۵- سنسان۔ خالی

۶- مہمان

۷- جیسے

۸- جیسے + اس مہمان کی طرح ہے۔ جو خالی اور بے آباد مکان میں جیسے آتا ہے۔ ویسے ہی (بغیر کچھ کھائے پئے) چلا جاتا ہے

۹- سینکڑوں

۱۰- طعنہ و تشنیع۔ طعنے

۱۱- دن کے

۱۲- رات کے

۱۳- ہزاروں

۱۴- مدح سرائی۔ حمد و ثنا

۱۵- چھوڑکر

۱۶- مردانہ کا پنجر۔ ہڈیاں

۱۷- پھٹکار۔ لعنت

۱۸- ایسا

۱۹- جینا۔ زندگی بسر کرنا

۲۰- جب ہیں۔ جب تک

۲۱- بڑھاپا

۲۲- بغیر

۲۳- دشمن

۲۴- دنیوی پیار محبّت۔ لگاؤ

۲۵- چراغ

۲۶- جلے۔ روشن ہوتے ہیں

۲۷- ویدوں (کتب مقدسہ) کا مطالعہ

۲۸- عقل و فہم

۲۹- گناہ

۳۰- طلوع ہوتا ہے

۳۱- سورج۔ آفتاب

۳۲- دکھائی دینا

۳۳- چاند۔ ماہتاب

۳۴- جہاں

۳۵- علم عرفان۔ روحانیت

۳۶- ظہور۔ اُجالا۔

۳۷- لاعلمی۔ جہالت۔ غفلت

۳۸- مٹ جاتی ہے۔ دُور ہوجاتی ہے۔

۳۹- دُنیا

۴۰- پڑھ پڑھ

۴۱- کرتے ہیں

۴۲- بحث و تمحیص۔ تشریح و تفسیر

۴۳- خوار۔ ذلیل و خوار

۴۴- پار اُترتے ہیں۔ نجات حاصل کرتے ہیں۔

۴۵- لذّت۔ مزہ۔ رس

۴۶- زبان

۴۷- پھیکا۔

۴۸- ہر روز۔ ہمیشہ

۴۹- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق

۵۰- اعمال کئے جاتے ہیں

۵۱- مٹانے والا۔ دُور کرنے والا۔

۵۲- جسم

۵۳- کنول

۵۴- پھول

۵۵- گونجتا ہے

۵۶- مالا۔ پھولوں کا ہار

۵۷- توجہ کرتا ہے۔ پسند کرتا ہے

۵۸- کیا

۵۹- چُنیں

۶۰- ڈالی۔ شاخیں

۶۱- پہلے۔ پیشتر

۶۲- بسنت

۶۳- آمد۔ آنے سے

۶۴- کھلا ہوتا ہے

۶۵- وہ (خدا۔ مالک)

+ جس خدا کے کھینچنے سے تمام دُنیا کُھل جاتی ہے۔ لیکن اُسے (خدا کو) کوئی کھلا نہیں سکتا۔

اِک اونکار سَت نام کرتا پُرکھ نِربھو نِروَیر

اکال مُورت اجُونی سَے بھنگ گُرپرساد

راگ بِلاوَل محلا ۱ - چوپدے گھر ۱

تُو سُلطان کہا ہَؤ میاں تیری کَوَن وڈائی

جو تُو دیہہ سو کہا سوامی مَے مُورکھ کہن نَ جائی - ۱

تیرے گُن گاوا دیہہ بُجھائی جَیسے سچ مہ رہو رجائی

۱ - رہاؤ - جو کِچھ ہوآ سبھ کِچھ تجھ تے تیری سبھ اسنائی

تیرا انت نَ جانا میرے صاحب مَے اندھلے کیا چترائی - ۲

کِیا ہؤ کتھی کتھے کتھ دیکھا مَے اکتھ نَ کتھنا جائی

جو تدھ بھاوے سوئی آکھا تِل تیری وڈیائی - ۳

ایتے کُوکر ہؤ بیگانا بھؤکا اِس تن تائی

بھگت ہین نانک جے ہوئیگا تا خصمے ناؤں نَ جائی

۱۔ ایک راگ کا نام۔ اپنے آپ میں ایک مکمل راگ ہے جس کے تمام سُر شُدھ خالص ہیں۔ اس کے گانے کا وقت دن کے دوسرے پہر سے شروع ہوتا ہے۔ یہ خوشی اور شادی کا راگ ہے۔ گورو گرنتھ صاحب میں یہ سو ہویں مقام پہ آتا ہے۔

۲۔ کہاں (کیا اوقات ہے)

۳۔ میں

۴۔ میاں۔ چودھری۔ پہاڑی علاقہ میں زمسلم کو "میاں" لقب سے مخاطب کیا جاتا ہے تھا۔

۵۔ بڑائی۔ خوبی

۶۔ کہتا ہوں

۷۔ میں۔

۸۔ کہہ نہیں سکتا۔ بیان نہیں کر سکتا۔

۹۔ اوصاف

۱۰۔ گاتا ہوں۔

۱۱۔ سمجھا بجھا دو

۱۲۔ رضاء و تسلیم (میں)

۱۳۔ پیدا ہوا۔ معرضِ وجود میں آیا

۱۴۔ آشنائی۔ دوستی۔ واقفکاری

۱۵۔ حدِّ آخر

۱۶۔ میں

۱۷۔ اندیشے

۱۸۔ عقل و ادراک۔ چالاکی

۱۹۔ بیان کروں

۲۰۔ نہ بیان کئے جاتے والا۔ ناقابل بیان

۲۱۔ کہوں۔ بیان کروں

۲۲۔ ذرہ بھر۔ تھوڑی سی

۲۳۔ اتنے

۲۴۔ کُتّے۔ سگ یا

۲۵۔ بیگانہ۔ اجنبی

۲۶۔ بھونکتا ہوں۔

۲۷۔ جسم

۲۸۔ کے لئے

۲۹۔ بندگی کے بغیر۔ عبادت سے عاری

۳۰۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک

۳۱۔ نام

بلاول محلا ۱

من مندر تن ویس کلندر گھٹ ہی تیرتھ ناواں
ایک سبد میرے پران بست ہے باہڑ جنم نہ آواں ۔ ۱
من بیدھیا دئیال سیتی میری مائی
کون جانے پیڑ پرائی
ہم ناہی چنت پرائی ۔ ۱ ۔ رہاؤ
اگم اگوچر الکھ اپارا چنتا کروہ ہماری
جل تھل مہیئل بھرپور لینا گھٹ گھٹ جوت تماری
سکھ مت سبھ بدھ تماری مندر چھاوا تیرے
تجھ بن اور نہ جانا میرے صاحبا گن گاوا نت تیرے ۔ ۳
جیئہ جنت سبھ سرن تماری سرب چنت تدھ پاسے
جو تدھ بھاوے سوئی چنگا اِک نانک کی ارداسے ۔ ۴ ۔ ۲

بلاول محلا ۱

آپے سبد آپے نیشان ؞ آپے سرتا آپے جان
آپے کر کر دیکھے تان ؞ توں داتا نام پروان ۔ ۱
ایسا نام نرنجن دیو ؞ ہوں جاچک تو الکھ ابھیو
۱ ۔ رہاؤ ۔ مایا موہ دھرکٹی نار ؞ بھونڈی کامن کامنیار
راج روپ جھوٹھا دن چار ؞ نام ملے چانن اندھیار ۔ ۲
چکھ چھوڈی سہسا نہی کوئ ؞ باپ دسے وے جات نہ ہوئ
ایکے کو ناہی بھو کوئ ؞ کرتا کرے کراوے سوئ ۔ ۳
سبد مؤئے من من تے ماریا ؞ ٹھاک رہے من ساچے دھاریا
اور نہ سوجھے گر کو واریا ؞ نانک نام رتے نستاریا ۔ ۴ ۔ ۳

۱۔ دل
۲۔ جسم
۳۔ بھیس
۴۔ قلندر۔ فقرا کا ایک فرقہ مست قلندر
۵۔ دل میں
۶۔ مقام مقدس (دریا کے کنارے)
۷۔ نہاؤں۔ غسل کروں۔
۸۔ جات (روح) میں
۹۔ بستا ہے۔ جاگزیں ہے
۱۰۔ پھر سے۔ دوبارہ۔ مکرر
۱۱۔ پیدا نہ ہوں۔
۱۲۔ بندھا ہوا۔ جکڑا ہوا
۱۳۔ سخی۔ عنایت کنندہ۔ کریم
۱۴۔ سے
۱۵۔ پیڑ۔ درد۔ تکلیف
۱۶۔ غیر کی۔ دوسرے کی۔
۱۷۔ فکر
۱۸۔ جس تک رسائی نہ ہو۔ نارسا۔
۱۹۔ عقل و ادراک سے بالاتر
۲۰۔ سمجھ اور احساس میں نہ آنے والا
۲۱۔ لاحد و شمار
۲۲۔ سمندر
۲۳۔ ریتیلے میدان۔ صحرا
۲۴۔ زمین اور آسمان کے درمیان خلا
۲۵۔ بھرپور۔ بھرا ہوا۔
۲۶۔ بسلہے۔ (موجود) ہے
۲۷۔ ہر دل میں
۲۸۔ نور۔ ظہور
۲۹۔ پند و نصائح۔ درس و تدریس
۳۰۔ نصیحت
۳۱۔ عقل و فہم
۳۲۔ چھائیں۔ سایہ
۳۳۔ تیرے بغیر
۳۴۔ دوسرا۔ دیگر
۳۵۔ صفت و ثنا کرتا ہوں۔ مدح سرا ہوں۔
۳۶۔ ہمیشہ۔ ہر روز۔ روزمرہ
۳۷۔ جاندار
۳۸۔ لوگ۔ عوام
۳۹۔ پناہ
۴۰۔ تمام کی سب کی
۴۱۔ فکر۔ خیال
۴۲۔ (تیرے) پاس ہے۔ تجھے ہے
۴۳۔ اچھا لگے۔ پسند آئے
۴۴۔ وہی
۴۵۔ اچھا۔ ٹھیک۔ مناسب
۴۶۔ عرضداشت۔ عرض۔ دعا
۴۷۔ شبد۔ کلام ربانی
۴۸۔ نشان۔ پروانہ۔ ستر۔ رقم۔ عبادت
۴۹۔ ہوش و حواس والا
۵۰۔ جاننے والا۔ عاقل۔ فہیم
۵۱۔ پیدا کر کے
۵۲۔ طاقت۔ قدرت
۵۳۔ سند ہے مانا جاتا ہے
۵۴۔ آلائش دنیوی سے پاک و مبرّا
۵۵۔ دیوتا۔ مظہر الٰہی
۵۶۔ میں
۵۷۔ مانگنے والا۔ بھکاری۔ گداگر
۵۸۔ تیرا بھید و راز کوئی نہیں پا سکتا۔ راز سربستہ
۵۹۔ دنیوی خواہشات۔ آلائش دنیوی
۶۰۔ فحشہ عورت۔ بدصورت۔ طوائف۔ ملعون
۶۱۔ بھدی۔ بدصورت۔ بدشکل
۶۲۔ عورت
۶۳۔ جادوگرنی۔ ساحرہ
۶۴۔ روشنی
۶۵۔ اندھیرا
۶۶۔ چکھنے کے بعد۔ کھانے کے بعد
۶۷۔ چھوڑ دی
۶۸۔ شک و شبہ
۶۹۔ دکھائی دیتا ہے۔ سامنے ہے
۷۰۔ بدذات
۷۱۔ ڈر۔ خوف
۷۲۔ روک کر۔ منع کر کے
۷۳۔ محو کیا
۷۴۔ قربان جاتا ہوں۔ صدقے جاتا ہوں۔
۷۵۔ محو و مستغرق ہوئے۔
۷۶۔ نجات پا گئے

بلاول محلا ۱

گرُ بچنی من سہج دھیانے ⁂ ہر کے رنگ رتا من مانے
منمکھ بھرم بھلے بوڑانے ⁂ ہر بن کیوں رہیئے گرُ شبد پچھانے
بن درسن کیسے جیوؤ میری مائی
ہر بن جیا اڑا رہ نا سکے کھن ست گرُ بوجھ بجھائی
۱۔ رہاؤ۔ میرا پربھ بسرے ہوں مروں دکھالی
ساس گراس جپوں اپنے ہر بھالی
صد بیراگن ہر نام نہالی ⁂ اب جانے گرُ مکھ ہر نالی۔ ۲
اکتھ کتھا کہی اے گرُ بھائے ⁂ پربھ اگم اگوچر دے دکھائے
بن گرُ کرنی کیا کار کمائے ⁂ ہومے میٹ چلے گرُ سبد سمائے۔ ۳
من مکھ وچھڑے کھوٹی راس ⁂ گرُ مکھ نام ملے سا باس
ہر کرپا دھاری داسن داس
جن نانک ہر نام دھن راس۔ ۴۔ ۴ =

۱- کلام ربّانی سے

۲- دل

۳- سکون کی کیفیّت میں محو ہوگیا

۴- رنگا گیا

۵- تسلّی و تشفّی ہو جاتی ہے

۶- خودی میں مبتلا

۷- بھٹکتے رہتے ہیں - فریب خوردہ ہوتے ہیں

۸- دیوانے

۹- ہری - خداوند کریم

۱۰- بغیر

۱۱- کیسے - کس طرح

۱۲- رہیں

۱۳- پہچانے

۱۴- دیدار

۱۵- زندہ رہوں -

۱۶- دل - جی جان

۱۷- پل بھر بھی - لمحہ بھر کبھی

۱۸- سمجھا دیا - ذہن نشین کرا دیا

۱۹- بھول جائے - فراموش ہو -

۲۰- میں

۲۱- مر جاؤں

۲۲- دکھ - تکلیف پا کر

۲۳- ہر سانس میں

۲۴- لقمہ منہ میں ڈالتے وقت - ہر لحظہ

۲۵- ڈھونڈھتا ہوں - تلاش کرتا ہوں -

۲۶- ہمیشہ - سدا

۲۷- تارک الدنیا

۲۸- دیکھوں -

۲۹- خدا کے ساتھ - اس کے ہمراہ

۳۰- ناقابلِ بیان

۳۱- بات کہانی

۳۲- اصول - محبت

۳۳- نارسا - جس تک پہنچ نہ سکے -

۳۴- عقل و فہم سے بالاتر

۳۵- اعمال

۳۶- کام کریں

۳۷- خودی - انانیت

۳۸- مٹا کر - دور کر کے

۳۹- بچھڑے - جدا ہوئے

۴۰- پونجی - سرمایہ

۴۱- شاباش - واہ واہ - داد

۴۲- مہربانی - کرم - عنایت

۴۳- کی -

۴۴- غلاموں کے غلام

۴۵- زر و مال

بلاول اَشٹ پدیا محلا ۱ گھر ۱

اِک اَونکار ستّ گُر پرساد

نیکٹ وسےَ دیکھےَ سبھ سوئی ﴿ گُرمُکھ وِرلا بُوجھےَ کوئی
وِن بھےَ پئیے بھگت نہ ہوئی ﴿ شبد رتے سدا سُکھ ہوئی - ۱
ایسا گیان پدارتھ نام ﴿ گُرمُکھ پاوس رس رس مان
۱- رہا- گیان گیان کتھےَ سبھ کوئی ﴿ کتھ کتھ باد کرے دُکھ ہوئی
کتھ کہنے تے رہےَ نہ کوئی ﴿ بِن رس راتے مُکت نہ ہوئی-۲
گیان دِھیان سبھ گُر تے ہوئی ﴿ ساچی رہت ساچا من سوئی
منمکھ کتھنی ہےَ پر رہت نہ ہوئی ﴿ ناوَہُ بھُولے تھاؤ نہ کوئی-۳
من مائیا بنّدھیو سر جال ﴿ گھٹ گھٹ بیاپ رہیو بِکھ نال
جو آنچے سو دِسے کال ﴿ کارج سیدھو ردےَ سمال-۴
سو گیانی جِن سبد لو لائی ﴿ منمکھ ہؤمے پت گوائی
آپے کرتے بھگت کرائی ﴿ گُرمکھ آپے دےَ وڈیائی
رین اندھاری نِرمل جوت ﴿ نام بِنا جھوٹھے کُچل کُچھوت
بید پکارے بھگت سروت ﴿ سُن سُن مانےَ دیکھےَ جوت-۶
ساستر سِمرت نام دِرڑا منگ ﴿ گُرمُکھ سانت اُوتم کرا منگ
من مُکھ جونی دُوکھ سہا منگ ﴿ بنّدھن توٹے اِک نام وسا منگ ۷
منّے نام سچّی پت پوجا ﴿ کِس ویکھا نا ہی کو دوجا
ویکھ کہو بھاوے من سوئے ﴿ نانک کہےَ اَور نہی کوئے

۸ - ۱ =

۱- نزدیک

۲- بستا ہے - رہتا ہے

۳- وہی

۴- کوئی ایک

۵- سمجھتا ہے

۶- بغیر

۷- ڈر - خوفِ خدا -

۸- پڑنے سے

۹- بندگی - عبادت

۱۰- محو و مستغرق

۱۱- چیز - شے

۱۲- پاتا ہے

۱۳- خوشی حاصل کرے

۱۴- کہتا ہے - بیان کرتا ہے

۱۵- جھگڑا - بحث و تمحیص

۱۶- نجات

۱۷- محویت

۱۸- سچی

۱۹- روزمرہ کی زندگی

۲۰- نفس کا غلام

۲۱- لیکن

۲۲- نام کو بھول کر

۲۳- ٹھکانہ - مقام حقیقی

۲۴- بندھا ہوا ہے - گرفتار ہے

۲۵- تالاب (میں پڑے ہوئے دام میں)

+ نفس کے غلام کا دل خواہشات نفسانی کے تالاب میں پڑے ہوئے دامِ تزویر میں گرفتار رہتا ہے

۲۶- ہر دل میں

۲۷- پڑا ہوا ہے - موجود ہے (یہ جال)

۲۸- زہر (حرص و ہوا)

۲۹- کے ساتھ

۳۰- آتا ہے - پیدا ہوتا ہے

۳۱- دکھائی دیتا ہے

۳۲- موت (میں گرفتار)

۳۳- کام - مقصد

۳۴- راس آتا ہے (مقصد بر آری ہوتی ہے)

۳۵- دل میں

۳۶- یاد کرنے سے (اس خدا کو)

۳۷- دل لگا - محو ہوا

۳۸- خودی - تکبّر

۳۹- عزت گنوائی - ذلیل و خوار ہوا

۴۰- قادرِ مطلق

۴۲- رات

۴۳- اندھیری - تاریک

۴۴- پاک و صاف - پاکیزہ

۴۵- نورِ الٰہی

۴۶- گندے - غلیظ

۴۷- اچھوت - جو چھونے کے قابل نہ ہو

۴۸- سُر - آواز - حمد و ثنا کے گیت

۴۹- شاستر } ہندوؤں کی مقدس کتب

۵۰- سمرتی } ہندوؤں کی مقدس کتب

۵۱- یقین دلاتی ہیں -

۵۲- تسکین

۵۳- نیک اعمال - اعمالِ حسنہ

۵۴- پیدا ہوتے (دکھ تکلیف)

۵۵- سہارتے ہیں - برداشت کرتے ہیں

۵۶- لوٹ جاتے ہیں -

۵۷- بلانے سے

۵۸- ماننے سے - عمل کرنے سے

۵۹- عزت و آبرو - شرف

۶۰- دوسرا - دیگر -

۶۱- اچھا لگے - پسند آئے

۶۲- وہی (خدا)

بلاول محلا ١

من کا کہیا منشا کرے ÷ اِہ من پُن پاپ اُچرے

مائیا مد ماتے ترپت ن آوے ÷ ترپت مکت من ساچا بھاوے

تن دھن کلت سبھ دیکھ ابھماتا ÷ بِن ناوے کچھ سنگ ن جانا

١- رہاؤ- کیچر رس بھوگ کھسیا من کیری ÷ دھن لوکاں تن بھسمے ڈھیری

خاکو خاک رلے سبھ پھیل ÷ بِن شبدے نہی اُترے میل- ٢

گیت راگ گھن تال سے کوڑے ÷ ترہ گن اُپجے بِنسے دوڑے

دوجی دُرمت درد ن جائے ÷ چھوٹے گرمکھ دارو گن گائے- ٣

دھوتی اوجل تلک گل مالا ÷ انتر کرودھ پڑہ ناٹ سالا

نام وِسار مائیا مد پیا ÷ بِن گر بھگت ناہی سکھ تھیا- ٤

سوکر سوآن گردھ سپ منجارا ÷ پسو ملیچھ نیچ چنڈالا

گر تے منہ پھیرے تن جون بھوائیے ÷ بندھن بادھیا آئے اے جائے اے- ٥

گر سیوا تے لئے پدارتھ ÷ ہردے نام سدا کرتارتھ

ساچی درگہ پوچھ ن ہوئے ÷ مانے حکم سیجھے در سوئے- ٦

ست گر ملے تاتس کو جانے ÷ رہے رجائی حکم پچھانے

حکم پچھان سچے در واس ÷ کال بکال سبد بھئے ناس- ٧

رہے اتیت جانے سبھ تس کا ÷ تن من ارپے ہے اِہ جس کا

ن اوہ آوے ن اوہ جائے

نانک ساچے ساچ سمائے

=٢-٨

۱- کیا ہوا

۳- نیک اعمال

۵- کہتا ہے- باتیں کرتا ہے

۷- تسکین + نہیں بجھتی پیاس

۹- اچھا لگے- پسند آئے-

۱۱- زرومال

۱۳- غرور- تکبّر

۱۵- ساتھ

۱۷- نفس کی تسکین

۱۹- (دن) کی

۲۱- راکھ

۲۳- خاکی (جسم) خاک میں

۲۵- فضول- رائیگاں

۲۷- راگ رنگ- } رقص وسرود

۲۸- سُرتاں }

۳۰- جھوٹے

۳۲- پیدا ہوتی ہیں- (ان سے)

۳۴- (خدا سے) دور ہو جاتا ہے

۳۶- بُری تلقین

۳۸- دوا

۴۰- پہننے کا نچلا کپڑا- دھوتی

۴۲- قشقہ- ماتھے کا ٹیکہ

۴۴- اندر، دل میں

۴۶- پڑھتا ہے

۴۸- بھول کر

۵۰- سکھ نہ ہوا- راحت نہ ملی-

۵۲- سچ- ننگ

۵۴- بلی- بد

۵۶- گندے- غلیظ

۵۸- منہ پھیرے

۶۰- آواگون (جسم موت) کے چکر میں کبھٹکنا پڑتا ہے

۶۲- بندھا ہوا- گرفتار

۶۴- حاصل ہوتا ہے

۶۶- مقصد بر آری- کامیابی

۶۸- [illegible]

۷۰- [illegible]

۷۲- جسم

۷۴- الگ تھلگ- آلائش سے پاک

۲- مرضی + جو جی میں آتی ہے دل وہی کرتا ہے- انسان اپنی مرضی کرتا ہے-

۴- گناہ

۶- مدہت- مخمور

۸- بے سچا

۱۰- جسم

۱۲- عورت

۱۴- بغیر نام کے

۱۶- کیجئے- کریں

۱۸- خوشیاں

۲۰- لوگوں کا

۲۲- ڈھیر

۲۴- مل جاتا ہے

+ انسان (مٹی کا پتلا) مٹی میں ہی مل جاتا ہے

۲۶- گندگی- غلاظت

۲۹- بے سبب

۳۱- عادات

۳۳- مر جاتا ہے- زندگی تباہ برباد ہوتی ہے

۳۵- دوسری- ماسوائے خدا کے

۳۷- نجات ملتی ہے

۳۹- صفت و ثنا سے- حمد و مدح کرتے سے

۴۱- صاف دُھلی ہوئی

۴۳- لگے ہیں

۴۵- غصّہ

۴۷- ناٹ شالہ- ناٹ گھر- ناچ گھر

۴۹- شراب- نشہ

۵۱- ستو-

۵۳- گدھا- خر

۵۵- حیوان

۵۷- گوروں سے

۵۹- اُن کو

۶۱- قید

۶۳- خدمت

۶۵- اصل شئے (نام)

۶۷- ورثائے حقیقی

۶۹- رضا میں

۷۱- موت

۷۳- فنا ہو گئے

۷۵- نذر کرے- پیش خدمت کرے

بلاول محلا ۱ - تھتی - گھر ۱ - جت

اِک اونکار ست گرپرساد

اِیکم ایکنکار نِرالا ⁂ امر اجونی جات نہ جالا
اگم اگوچر روپ نہ ریکھیا ⁂ کھوجت کھوجت گھٹ گھٹ دیکھیا
جو دیکھ دِکھاوے تِس کو بل جائی ⁂ گر پرساد پرم پد پائی - ۱
کیا جپ جاپو بِن جگدیسے ⁂ گر کے شبد محل گھر دیسے
۱ - رہاؤ - دوجے بھاءِ لگے پچھتانے ⁂ جم در بادھے آون جانے
کیا لے آوہِ کیا لے جاہِ ⁂ سِر جمکال سے چوٹا کھاءِ
بِن گر شبد نہ چھوٹس کوءِ ⁂ پاکھنڈ کینے مکت نہ ہوءِ - ۲
آپے سچ کیا کر جوڑ ⁂ انڈج پھوڑ جوڑ وِچھوڑ+
دھرت آکاس کی بیسن کو تھاؤ ⁂ رات دِنںت کی بھو بھاؤ
جِن کی کرے کر ویکھنہارا ⁂ اور نہ دوجا سِرجنہارا - ۳
تِرتیا برہما بِشن مہیسا ⁂ دیوی دیو اُپاءِ ویسا
جوتی جاتی گنت نہ آوے ⁂ جِن ساجی سو کیمت پاوے
کیمت پاءِ رہِیا بھرپور ⁂ کِس نیڑے کِس آکھا دور - ۴
چوتھ اُپاءِ چارے بیدا ⁂ کھانی چارے بانی بھیدا
اسٹ دسا کھٹ تین اُپاءِ ⁂ سو بوجھے جِس آپ بجھاءِ
تین سماوے چوتھے واسا ⁂ پرنوت نانک ہم تاکے داسا ۵

۱۔ ایک خاص صنفِ شعر و سخن جو چاند کی تاریخوں کے مطابق لکھی جاتی ہے

۲۔ گت۔ طبلہ بجانے کی خاص تال۔ تھاپ

۳۔ چاند کی پہلی تاریخ

۴۔ خدا ایک ہے۔ واحد لا شریک

۵۔ الگ تھلگ ہے

۶۔ لافانی۔ لازوال

۷۔ جنم میں نہیں آتا۔ لایلد

۸۔ ذات

۹۔ جال۔ قید۔ بندھن

۱۰۔ رسائی سے بالا۔ نارسا

۱۱۔ عقل و ادراک سے بالاتر

۱۲۔ شکل و صورت

۱۳۔ نقش و نگار

۱۴۔ ڈھونڈتے ڈھونڈتے۔ تلاش کرتے کرتے

۱۵۔ ہر دل میں

۱۶۔ دیکھا۔ پایا

۱۷۔ دیکھ کر (خود) دوسروں کو دکھلائے

۱۸۔ آپ ہی

۱۹۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں۔

۲۰۔ (گورو کی) مہربانی سے۔ عنایت سے

۲۱۔ مقامِ اعلےٰ ترین

۲۲۔ ذکر کروں۔ ورد کروں۔

۲۳۔ بغیر۔ سواء

۲۴۔ دنیا کے مالک۔ خدا (کے)

۲۵۔ درگاہ الٰہی

۲۶۔ دکھائی پڑتا ہے

۲۷۔ خدا کے سواء دوسری (دنیوی) محبت میں (دوسری چاند کی تاریخ میں)

۲۸۔ موت کے دروپہ

۲۹۔ بندھے ہوئے۔ گرفتار

۳۰۔ آتے جاتے ہیں۔ پیدا ہوتے اور فنا ہوتے ہیں

۳۱۔ سر پہ

۳۲۔ موت

۳۳۔ وہ

۳۴۔ چوٹیں کھاتے ہیں

۳۵۔ نجات (نہیں پاتا)

۳۶۔ تمید۔ نمائش۔ زیب دینی

۳۷۔ کرنے سے

۳۸۔ جوڑکر۔ اربعہ عناصر (یا خمسہ) ملاکر

۳۹۔ انڈہ (برہم کا)

۴۰۔ جوڑتا

۴۱۔ جدا کرتا۔

+ خدا نے یہ کائنات اور انسان کی تخلیق خود ہی کیا ہے۔ اس نے اربعہ عناصر کو ملاکر پیدائش کی۔ برہم کا انڈہ پھوڑکر زمین آسمان پیدا کئے۔ اور وہی جوڑتا (پیدا کرتا) ہے۔ اور وہی جدا کرتا (فنا) ہے

۴۲۔ زمین } ارض و سما
۴۳۔ آسمان }

۴۴۔ بنائے۔ تخلیق کئے۔

۴۵۔ بیٹھنے کے لئے

۴۶۔ مقام۔ جگہ

۴۷۔ رات دن۔ شب و روز

۴۸۔ ڈر۔ خوف

۴۹۔ پیار۔ محبت

۵۰۔ دیکھنے والا

۵۱۔ بنانے والا۔ صانعِ قدرت

۵۲۔ تیسری تھت۔ چاند کی تیسری تاریخ

۵۳۔ شن۔ وشنو بھگوان جو کائنات کی پرورش کرتا ہے۔ جیسے برہما تخلیق کرتا ہے۔

۵۴۔ مہیش۔ شیوجی۔ جو فنا کرتا ہے

۵۵۔ پیدا کئے

۵۶۔ بھیس۔ اشکال

۵۷۔ ارواح

۵۸۔ اقسام۔ ذاتیں

۵۹۔ شمار۔ حساب (میں نہیں آتے)

۶۰۔ بنائی۔ تخلیق کی۔

۶۱۔ قیمت

۶۲۔ نزدیک۔ نزد

۶۳۔ کیوں

۶۴۔ چاند کی چوتھی تاریخ

۶۵۔ وید۔ اہلِ ہنود کی چار مقدس کتابیں

۶۶۔ چار قسم کی انواع پیدائش

۶۷۔ زبانیں

۶۸۔ فرق۔ (مختلف قسم کی)

۶۹۔ آٹھ اور دس۔ اٹھارہ پران

۷۰۔ ششٹ۔ چھ شاستر

۷۱۔ تین گن۔ سہ اوصاف۔ انسان کی تین عادات

۷۲۔ تینوں اوصاف کو ملاکر۔ سمیٹ کر

۷۳۔ چوتھی حالت

۷۴۔ محو ہو جاتا ہے۔ رہائش اختیار کرتا ہے
سہج کی حالت میں آ جاتا ہے

۷۵۔ عرض کرتا ہے۔ دعا کرتا ہے

۷۶۔ اس کے

۷۷۔ غلام۔ خادم (ہیں)

پنجمی پنچ بھوت بیتالا ✤ آپ اگوچر پرکھ نرالا
اک بھرم بھوکھے موہ پیاسے ✤ اک رس چاکھ سبد ترپتاسے
اک رنگ راتے اک مر دھور ✤ اک در گھر ساچے دیکھ ہدور - ۶
جھوٹھے کو ناہی پت ناؤ ✤ کبہو نہ سوچا کالا کاؤ
پنجر پنکھی بندھیا کوئے ✤ چھیری پھرے نکست نہ ہوئے
نیہ چھوٹے جا خصم پچھانے ✤ گرمت میلے بھگت درانے - ۷
کھشٹی کھٹ درسن پربھ ساجے ✤ انحد سبد نرالا واجے
جے پربھ بھاوے تا محل بلاوے ✤ سبدے بھیدے تو پت پاوے
کرکر ویس کھپے جل جاوے ✤ ساچے ساچے ساچ سماوے - ۸
سپتمی ست سنتوکھ سریر ✤ سات سمند بھرے نرمل نیر
مجن سیل سچ ردے وی چار ✤ گرو کے سبد پاوے سبھ پار
من ساچا مکھ ساچو بھاے ✤ سچ نیسانے ٹھاک نہ پاے - ۹
اشٹمی اسٹ سدھ بدھ سادھے ✤ سچ نہکیول کرم ارادھے
پون پانی اگنی بسرائو ✤ تہی نرنجن ساچو ناؤ
تس مہ منوا رہیا لو لاے ✤ پرنوت نانک کال نہ کھاے - ۱۰
ناؤ نومی نوے ناتھ نو کھنڈا ✤ گھٹ گھٹ ناتھ مہابل ونڈا
آئی پئی تا اہ جگ سارا ✤ پربھ آدیس آد رکھوارا
آد جگادی ہے بھی ہوگ ✤ اوہ اپرمپر کرنے جوگ - ۱۱
دسمی نام دان اسنان ✤ ان دن مجن سچا گن گیان
سچ میل نہ لاگے بھرم بھو بھاگے ✤ بلم نہ توٹس کاچے تا گے
جیو تاگا جگ ایوے جانہو ✤ استھر چیت ساچ رنگ مانہو - ۱۲
ایکادسی اک ردے وساوے ✤ ہنسا ممتا موہ چکاوے

۱- چاند کی پانچویں تاریخ
۲- پانچ تت - پانچ عناصر - حواس خمسہ
۳- دیوانے - بھٹکنے والے
۴- آپ - خود - [illegible]
۵- حواس خمسہ سے بالاتر
۶- مالک
۷- الگ تھلگ رہنے والا
۸- وہم و گمان
۹- دنیوی محبت
۱۰- چکھ کر - کھا کر - لذت [illegible]
۱۱- پیاس بجھالی - تسکین پاگئے۔
۱۲- رنگے گئے - محو و مستغرق ہوگئے
۱۳- مرکر
۱۴- خاک میں مل گئے
۱۵- حضور - سامنے
۱۶- عزت [illegible]
۱۷- کبھی
۱۸- پاکیزہ - پاک و صاف
۱۹- (بلکہ وہ کالا کوا ہے)
۲۰- پنجرے میں
۲۱- پرندہ
۲۲- بندھا ہوا - اسیر و گرفتار
۲۳- چھپیدنا - سلاخوں کے اندر
۲۴- [illegible]
۲۵- نجات (نہیں پاتا)
۲۶- تب - اس وقت
۲۷- جب
۲۸- مالک - خدا۔
۲۹- چھڑائے - رہا کرے
۳۰- ملائے - واصل ہو
۳۱- بندگی - عبادت
۳۲- یقین دلائے - مستحکم و معتقد بنائے
۳۳- چھٹی تاریخ
۳۴- چھ درشن - جوگیوں کے چھ فرقے جوگی - سنیاسی - جنگم - بودھی - سریوڑے - بیراگی
۳۵- بنائے
۳۶- بغیر بجائے بجنے والا ساز - وہ الہامی آواز جو خود بخود پیدا ہو۔
۳۷- بجے - بجتا ہے
۳۸- اچھا لگے - پسند آئے
۳۹- مقام حقیقی
۴۰- چھپا جائے۔
۴۱- کھبیں
۴۲- ذلیل و خوار ہوتا ہے
۴۳- جل جاتا ہے - سڑتا ہے
۴۴- چاند کی ساتویں تاریخ
۴۵- حق - صدق
۴۶- صبر و قرار
۴۷- جسم
۴۸- سات سمندر - سات سرچشمے - حواس خمسہ + دل اور عقل و فہم
۴۹- پاک و صاف
۵۰- پانی
۵۱- اشنان - غسل
۵۲- نیک اخلاق
۵۳- دل میں
۵۴- سچا عشق
۵۵- نشان - پروانہ - سند
۵۶- روک - رکاوٹ
۵۷- چاند کی آٹھویں تاریخ
۵۸- آٹھ کرامتیں
۵۹- عقل و ادراک
۶۰- ضبط میں لاتا ہے
۶۱- آلائش سے پاک
۶۲- اجالے سے
۶۳- یاد کرے - پرستش کرے
۶۴- ہوا۔
۶۵- آگ - آتش
۶۶- بھول جائے - فراموش کردے + سہ عادات ہوا - پانی اور آگ والی رجو گنو اور ستو کو ترک کردینے سے ہی خدا کا وصل حاصل ہوتا ہے
۶۷- دنیوی آلائش سے پاک و مبرا
۶۸- اس میں
۶۹- بہر دل
۷۰- محو و مستغرق
۷۱- عرض کرتا ہے - دعا کرتا ہے
۷۲- مٹ
۷۳- چاند کی نویں تاریخ
۷۴- جوگیوں کے نوناتھ یا گرو
۷۵- دنیا کے نو حصے
۷۶- ہر دل کا - ہر انسان کا
۷۷- مالک
۷۸- بہت طاقت اور زور والا - زبردست
۷۹- جوگیوں کی ایک جماعت فرقہ - آئی - پنتھ
۸۰- بیٹا
۸۱- نمسکار - سلام
۸۲- قدیم - روز ازل کا
۸۳- حفاظت کرنے والا۔
۸۴- از حد قدیم ترین کا
۸۵- اب بھی موجود ہے (زمانۂ حال میں)
۸۶- تھا پہلے بھی (زمانہ ماضی میں)
۸۷- ہوگا بھی (مستقبل میں)
۸۸- لامحدود
۸۹- قابل
۹۰- چاند کی دسویں تاریخ
۹۱- اشنان - غسل
۹۲- ہر دن - ہر روز - ہمیشہ
۹۳- دیر
۹۴- لیٹتے ہیں
۹۵- سچے - معانی کو
۹۶- جیسے - جس طرح
۹۷- ایسے - اسی طرح
۹۸- سمجھ - جانو
۹۹- قائم - ٹھکانے پر
۱۰۰- دل
۱۰۱- خوشی حاصل کرے
۱۰۲- چاند کی گیارہویں تاریخ
۱۰۳- بے رحمی - ظلم - قتل و غارت
۱۰۴- قبضہ کی خواہش
۱۰۵- دنیوی محبت
۱۰۶- دور کرے۔

پھل پاوے برت آتم چیت ؛ پاکھنڈ راچ تت نہی بیتے
نرمل نراہار نہہ کیوَل ؛ سوچے ساچے ن لاگے مَل -۱۳
جھنھ ڈیکھو تہہ ایکو ایکا ؛ ہور جیہہ اُپاء وِیکو وِیکا
پھلہ ہار کی اِسے پھل جاء ؛ رس کس کھاء ساد گواء
کوڑے لالچ پیٹ لپٹاء ؛ چھوڈ کرو مکھ ساچ کماء - ۱۴
ڈوادس مندراسن اوڈھوتا ؛ اِہ نِس جاگہ کہہ ان سونا
بھاگت جاگ رہے لولاء ؛ کرہ پرچے نِس کال ن کھاء
انبت جیسے مارے بیراگی ؛ پرنوت نانک نہہ رلولاگی ۱۵
ڈواوسی دِئیا دان کر جانے ؛ باہر جاتو بھیتر آنے
برتی برت رہے نہہ کام ؛ اجپا جاپ جپے مکھہ نام
تین بھون مہ ایکو جانے ؛ سبھہ شچ سنجم ساچ پچھانے -۱۶
تیرس تر ور سمند کنارے ؛ انمرت مول سکھر لِو تارے
ڈر ڈر مرے ن بوڈے کوء ؛ نڈر بوڈ مرے پت کھوء
ڈر مہ گھر گھر مہ ڈر جانے ؛ تخت نواس سچ من بھانے ۱۷
چودس چوتھے تھاوہ لہہ پاوے ؛ راجس تامس ست کال سماوے
سسی ار کے گھر سور سماوے ؛ جوگ جگت کی قیمت پاوے
چودس بھون پاتال سمائے ؛ کھنڈ برہمنڈ رہیا لِو لائے
اماوسیا چند گپت گینا ر ؛ بوجھہ گیانی سبد وِیچار
سسی ار گگن جوت تہہ لوئی ؛ کر کر دیکھے کرتا سوئی
گرہ تے دِیسے سو تس ہی ماہ ؛ سن منمکھ بھولے آوہ جاوہ - ۱۹
گھر در تھاپ تھر تھان سہاوے ؛ آپ پچھانے جا ست گر پاوے
جہہ آسا تہہ بنس بناسا ؛ پھوٹے کھپر دبدھا منسا
ممتا جال تے رہے اداسا ؛ پرنوت نانک ہم تا کے داسا

۱- ناقہ - روزہ
۲- اپنے آپ کو پہچاننے سے
۳- نمود - نمائش - فریب دہی
۴- معروف
۵- اصلیت - حقیقت
۶- دیکھتا
۷- پاک و صاف
۸- جس کو کسی خوراک کی ضرورت نہ ہو
۹- دنیوی آلائش سے مبرّا الگ تھلگ
۱۰- میل - گندگی - آلودگی - غلاظت
۱۱- جہاں بھی
۱۲- وہاں
۱۳- جاندار - انسان
۱۴- پیدا کرکے
۱۵- مختلف قسم کے - انواع و اقسام کے
۱۶- پھلوں کی خوراک پر جینا
۱۷- لذیذ و مرغن (غذائیں)
۱۸- لذت - مزہ
۱۹- کھو بیٹھتے ہیں - گنوا لیتے ہیں
۲۰- جھوٹے
۲۱- لگے ہوئے - مبتلا
۲۲- نجات پاتے ہیں
۲۳- چاند کی بارھویں تاریخ
۲۴- چندرا - جوگیوں کے کانوں کے بلے نشان - یہ بارہ ہوتے ہیں۔
۲۵- جوگی - تارک الدنیا
۲۶- دن رات - شب و روز
۲۷- بھی
۲۸- محو و مستغرق - منہمک
۲۹- تعارف سے
۳۰- اُس کو
۳۱- موت (نہیں آتی)
۳۲- الگ تھلگ - دنیوی آلائش سے پاک
۳۳- ہوئے - ہو کر
۳۴- دشمن (حرص و ہوا)
۳۵- عرض کرتا ہے - دعا کرتا ہے
۳۶- رحم
۳۷- سخاوت - کرم
۳۸- جاننے والے (دل کو)
۳۹- اندر
۴۰- لائے + (رجوع) کی طرف رجوع کرے
۴۱- فاقہ کشی - روزہ دار
۴۲- آلائش سے پاک
۴۳- جس کا منہ یا زبان سے ورد نہ ہو بغیر بولنے کے ورد
۴۴- ورد - ذکر
۴۵- منہ سے
۴۶- تین دنیا میں - آسمان - زمین اور پاتال
۴۷- تمام
۴۸- پاکیزگی - صفائی
۴۹- انضباط
۵۰- سچ - صداقت - حق
۵۱- تیرھویں تاریخ
۵۲- درخت
۵۳- جڑیں
۵۴- اوپر کو (رسم دوام)
۵۵- محو ہو - یکسو رجوع کرے
۵۶- ڈوبے
۵۷- عزت گنوا لیتا ہے
۵۸- دل
۵۹- تخت پر بیٹھتا ہے
۶۰- اچھا لگتا ہے - پسند آتا ہے
۶۱- چاند کی چودھویں تاریخ
۶۲- چوتھا مقام - انسان کی سہ عادات سے بالاتر
۶۳- قیام پذیر ہو
۶۴- رجو - بڑائی کی خواہش
۶۵- تمو - غصہ - کدورت و بغض کی حالت
۶۶- ست - تارک الدنیا ہونا
۶۷- تین زمانہ - ماضی - حال اور مستقبل
۶۸- دور کرے
۶۹- چاند - غفلت کا نشان
۷۰- سورج - جو علم عرفان کی علامت ہے
+ چاند کے گھر سورج آجاتا ہے۔ غفلت کی جگہ علم عرفان لے لیتا ہے۔
۷۱- جوگ کی تدبیر
۷۲- قیمت
۷۳- چودہ لوک - چار دہ دنیا
۷۴- سمایا ہوا ہے - بسا ہوا ہے - موجود ہے
۷۵- دنیا اور اس کے تحت نشیب
۷۶- اماوس - جب چاند بالکل دکھائی نہیں دیتا
۷۷- چاند
۷۸- پوشیدہ - غائب
۷۹- آسمان میں
۸۰- آسمان
۸۱- فوراً ہی
۸۲- تین دنیا میں
۸۳- قادر مطلق وہی ہے
۸۴- دکھائی دیتا ہے
۸۵- اسی میں
۸۶- آتے جاتے ہیں - پیدا ہوتے اور مرتے ہیں
۸۷- مقرر کرکے
۸۸- قائم و دائم مقام
۸۹- سہانا - دکھائی دیتا ہے
۹۰- امید خواہش
۹۱- تباہی و بربادی
۹۲- ٹوٹ جاتا ہے - پھوٹ جاتا ہے
۹۳- کام - برتن (خواہشات نفسانی کا)
۹۴- تہذیب
۹۵- دل کی خواہشات
۹۶- دنیوی تمنا کا جال - دام تزویر
۹۷- الگ تھلگ
۹۸- عرض کرتا ہے - معروض ہے
۹۹- اس کے
۱۰۰- غلام (میں)

بلاول محلا ۱ - چھنت - دکھنی

اِک اونکار ستگر پرساد

منندھ نوے لڑی آ گوئل آئی رام ۔ مٹکی ڈار دھری ہر لولائی رام
لولاء ہر سیئو رہی گوئل سہج سبد سینگاریا
کر جوڑ گر پہ کر بنتی ملہو ساچ پی آریا
دھن بھاۓ بھگتی دیکھ پریتم کام کرودھ نواریا
نانک مندھ نوئل سندر دیکھ پرسا دھاریا - ۱

سچ نوے لڑی لے جوبن بالی رام
آؤ نہ جاؤ کہی اپنے سہو نالی رام
ناہ اپنے سنگ داسی جے بھگت ہر کی بھاوئے
اگادھ بودھ اکتھ کتھی اے سہج پربھ گن گاوئے
رام نام رسال رسیا رونے ساچ پی آریا
گر سبد دیا دان کیا نانکا وِی چاریا - ۲

سری دھر موہ لڑی پرسنگ سوتی رام
گر کے بھاۓ چلو ساچ سنگوتی رام
دھن ساچ سنگوتی ہر سنگ سوتی سنگ سکھی سہیلیا
اِک بھاۓ اِک من نام وسیا ستگرو ہم میلیا
دن رین گھڑی نہ چسا وسرے سناس ساس نرنجنو
سبد جوت جگاۓ دیپک نانکا بھو بھنجنو

جوت سبائڑی اے تِربھون سارے رام
گھٹ گھٹ رو رہیا الکھ اپارے رام
الکھ اپار ساچا آپ ماہ ملائی ہو
ہوئے ممتا بوجھ جا لیہ سبد میل چکائی آئے
درجاۓ دیسن کرس بھاۓ تا نانا ہاریا
ہر نام امرت چاکھ ترپتی نانکا آدھاریا - ۴ - ۱ =

۱۔ دکھن کی مقامی راگنی
۲۔ نوجوان عورت
۳۔ پاکیزہ۔ پاک۔ دوشیزہ
۴۔ پیدا کیا۔ دنیا میں آئی ہے
۵۔ اُتار کر رکھ دی
۶۔ محو و مستغرق
۷۔ اچانک، سے
۸۔ سنگار کیا
۹۔ ہاتھ جوڑ کر۔ دست بستہ
۱۰۔ عرض۔ استدعا
۱۱۔ اے پیارے! محبوب حقیقی
۱۲۔ عورت
۱۳۔ پریم۔ عشق
۱۴۔ عرض و ہوا
۱۵۔ نعمت
۱۶۔ دور کیا
۱۷۔ خوبصورت۔ حسین
۱۸۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۱۹۔ بسنے والی۔ آسرے والی
۲۰۔ عالم شباب میں
۲۱۔ ہر میں۔ سبھی جگہ
۲۲۔ خاوند۔ شوہر
۲۳۔ سر شہ
۲۴۔ ناتھ۔ سوامی۔ مالک
۲۵۔ لیتی
۲۶۔ معروفات
۲۷۔ ساتھی بن بیوں
۲۸۔ رس کا گھر
۲۹۔ ہر آتی اٹھاتا ہے۔ خوشی حاصل کرتا ہے
۳۰۔ عابد و آباد
۳۱۔ سب شی کا سہارا۔ وشنو۔ مالک
۳۲۔ مسحور ہوئی
۳۳۔ سوئی
۳۴۔ مل گئی۔ واصل ہوئی
۳۵۔ دن رات
۳۶۔ لمحہ۔ پل بھر۔ پل کا چھٹا حصہ
۳۷۔ بیٹھے
۳۸۔ ہر سانس
۳۹۔ آلائش سے پاک
۴۰۔ چراغ۔ شمع
۴۱۔ ڈر کو دور کرنے والا
۴۲۔ سب جگہ۔ ہر جگہ
۴۳۔ تینوں دنیا۔ تمام دنیا
۴۴۔ بسا ہوا۔ موجود
۴۵۔ نہ سمجھا جانے والا۔ عقل و فہم سے بالاتر
۴۶۔ لامحدود
۴۷۔ خود۔ آپ۔ نفس
۴۸۔ انانیت۔ تکبر۔ غرور
۴۹۔ دیوی کی محبت
۵۰۔ لالچ۔ حرص
۵۱۔ جل گیا
۵۲۔ دور کریں۔ مٹا دیں
۵۳۔ دروازے پر جاکر
۵۴۔ دیدار کریں
۵۵۔ تمام رضا سے
۵۶۔ پاکر
۵۷۔ بات دہندہ
۵۸۔ چکھ کر
۵۹۔ سہیر جگ گئی
۶۰۔ دل میں بسا لیا

بلاوَل محلا ١

نے من رنے چاؤ گھنا ساچ وِگاسی رام
موہی پریم پریت پربھ ابناسی رام
ادِ گتو ہرِ ناتھ نا تھ سے بھاوے سو کتھی لے
کِرپال سدا دئیال داتا جیا اندر تو جی اے
مے آدر گیان نہ دھیان پوجا ہرِ نام انتر وس رہے
بھیکھ بھون ہٹھ نہ جانا نانکا سچ گہہ رہے - ١
بھنڑی رین بھلی دِنس سہائے رام
نج گھر سوتڑی آے پرم جگائے رام
نوہان نو دھن سبد جاگی آپنے پربھ بھانیا
نج کوڑ کپٹ سبھاؤ دوجا چاکری لوکانیا
مے نام ہرکا ہار کنٹھے ساچ سبد نیسانیا
کر جوڑ نانک ساچ مانگے ندر کر تدھ بھانیا - ٢
جاگ سلونڑی اے بولے گرباتی رام
جن سن منڑی اکتھ کہانی رام
اکتھ کہانی پد نرباتی کو وِرلا گرمکھ بوجھئے
اوہ سبد سمائے آپ گوائے تربھون سوجھی سو جھئے
رہے اتیت اپرمپر راتا ساچ من گن ساریا
اوہ پور رہیا سرب ٹھائی نانکا اُر دھاریا - ٣
محل بلائے پری اے بھگت سنیہی رام
گرمت من رہسی سیجس دیہی رام
من مار ریجھئے سبد سیجھئے تریے لوک نا تھ پچھانئے
من ڈیگ ڈول نہ جاء کت ہی آپنا پر جانئے
مے آدھار تیرا تو خصم میرا مے تان تکیہ تیرو
ساچ سوچا سدا نانک گر سبد جھگڑ نبیرو - ۴ - ٢

۱۔ میرے
۲۔ دل میں
۳۔ شوق۔ اشتیاق
۴۔ بہت زیادہ
۵۔ کھل گئی۔
۶۔ اسیر محبت ہوئی
۷۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۸۔ لافانی۔ لازوال
۹۔ فنا نہ ہونے والا۔
۱۰۔ ناتھوں کا ناتھ۔ مالکوں کا مالک
۱۱۔ اُسی کو
۱۲۔ اچھا لگے۔ پسند آئے
۱۳۔ وہی
۱۴۔ ہوتا ہے
۱۵۔ مہربان۔ کریم
۱۶۔ رحیم
۱۷۔ جانداروں
۱۸۔ حیات۔ زندگی
۱۹۔ علم
۲۰۔ ریاضت۔ محویت
۲۱۔ عبادت۔ پرستش
۲۲۔ اندر۔ دل میں
۲۳۔ بسا رہے
۲۴۔ بھیس
۲۵۔ پھرتے رہنا۔ گھومتے رہنا (مقامات مقدسہ پر)
۲۶۔ ہٹ۔ بامشقت ریاضت
۲۷۔ پکڑ رکھے۔ پکڑا ہے۔
۲۸۔ بھیگی ہوئی۔ سہاگنی
۲۹۔ رات
۳۰۔ دن
۳۱۔ اپنے (گھر) خودی کی نیند میں
۳۲۔ سوئی ہوئی۔
۳۳۔ خاوند۔ شوہر۔ مالک
۳۴۔ ہم عمر نوجوان
۳۵۔ نوتی۔ نوعمر دوشیزہ
۳۶۔ اچھی لگی پسند آئی
۳۷۔ چھوڑ کر۔ ترک کر
۳۸۔ جھوٹ۔ دروغگوئی
۳۹۔ فریب۔ دھوکا۔
۴۰۔ طبیعت۔ عادت (پیار کی)
۴۱۔ دوسرے کا (دنیوی محبت)
۴۲۔ لوگوں کی
۴۳۔ گلے میں
۴۴۔ نشان۔ پروانہ۔ سند
۴۵۔ ہاتھ جوڑ کر۔ دست بستہ
۴۶۔ نظر کرم
۴۷۔ اے خوبصورت آنکھوں والی دوشیزہ!
۴۸۔ تاکہ تو پڑے۔ کہے گئے (کلام ربانی)
۴۹۔ مان لینا۔ تسلیم کرنا۔
۵۰۔ ناقابل بیان
۵۱۔ جس سے نجات کا مقام حاصل ہو۔
۵۲۔ کوئی ایک۔ کم و بیش
۵۳۔ خودی۔ نفس
۵۴۔ تین دنیا۔ آسمان۔ زمین اور پاتال
۵۵۔ علم۔
۵۶۔ بے لاگ۔ الگ تھلگ
۵۷۔ لامحدود۔ لاشمار
۵۸۔ بسا ہوا۔ موجود
۵۹۔ پا لیا
۶۰۔ بھرپور۔ لبریز
۶۱۔ تمام جگہ
۶۲۔ دل میں سنبھال رکھا
۶۳۔ بلاتا ہے
۶۴۔ بندگی سے محبت کرنے والا۔ مالک۔ عبادت کا دلدادہ
۶۵۔ کھل گیا۔ مسرور و محظوظ ہوا
۶۶۔ کامیاب ہوئی
۶۷۔ جسم
۶۸۔ خوش ہوتی ہے
۶۹۔ تین دنیا کا مالک
۷۰۔ گرنا۔ ڈگمگانا۔ متزلزل
۷۱۔ نہیں جاتا کہیں بھی بھٹکتا نہیں۔
۷۲۔ آسرا۔ سہارا۔
۷۳۔ زور۔ سہارا۔
۷۴۔ بھروسہ۔
۷۵۔ جھگڑا نپٹا دیا۔ فیصلہ کر دیا۔

بلاول کی وار محلا ۴ (وچوں)

محلا ۔ ۱ ۔ سلوک

کوئی واہے کو لنے کو پاء کھل ہان

نانک ایو ۔ ن جاپئی کوئی کھاء ندان + ۱

محلا ۱

جس من وسیا تریا سوء ؛ نانک جو بھاوے سو ہوء ۔ ۲

۱- ہل چلاتا ہے

۲- کوئی

۳- کاٹتا ہے (فصل)

۴- کھلیان - کھلواڑہ

۵- اس طرح - ایسے - یہ

۶- سمجھ (نہیں آتا)

۷- کون

۸- آخر کو

+ - نیا کا عجب کھیل ہے - کہ ہل کوئی چلاتا ہے - یعنی فصل بوتا کوئی ہے - کاٹتا کوئی ہے - اور کھلیان کوئی اکٹھا کرتا ہے - اور پھر یہ بھی سمجھ نہیں آتی - کہ آخر کو اس جمع شدہ اناج کو کھائے گا کون ؟

۹- بیا - سمایا

۱۰- پار پڑا - نجات پائی

۱۱- وہی

۱۲- اچھا لگے - منظور ہو - پسند آئے

۱۳- (وہی کچھ) ہوتا ہے۔

رام کلی محلا ۱ - گھرا - چوپدے

اِک اونکار ست نام کرتا پُرکھ نِربھو نِرویر

اکال مورت اجونی سے بھنگ گر پرساد

کوئی پڑتا[۱] سہسا[۲] کِرتا کوئی پڑے پُرانا[۳]
کوئی نام جپے جپ[۴] مالی لاگے تِسے[۵] دِھیانا[۶]+
اَب ہی کَب ہی کِچھو نَ جاتا تیرا ایکو نام پچھانا - ۱
نَ جاتا ہرے میری کون گتے[۷] ہم مورکھ[۸] اگیان[۹] سرن[۱۰] پربھ تیری
کر کِرپا راکھہ میری لاج[۱۱] پتے[۱۲] - ۱ - رہاؤ
کبہوں جی[۱۳] اُرا[۱۴] اوبھ چڑت[۱۵] ہے کبہوں جاء پیالے[۱۶]
لوبھی[۱۷] جی اڈا تھِر[۱۸] نَ رہت ہے چارے کُنڈا[۱۹] بھالے[۲۰]
مرن[۲۱] لِکھاء منڈل[۲۲] مہ آء جِیون[۲۳] ساجھہ[۲۴] مائی[۲۵]
ایک چلے ہم دیکھہ سوامی بھاہِ[۲۶] بلنتی[۲۷] آئی - ۳
نَ کسی کا میت[۲۸] نَ کسی کا بھائی نَ کسے باپ نَ مائی[۲۹]
پرنوت[۳۰] نانک جے تو دیوہِ اسنے[۳۱] ہوء سکھائی[۳۲] - ۴ - ۱

۱ ۔ پڑھتا

۲۔ سسکرتی۔ سنسکرت کی بگڑی شکل۔ یا اس کی پراکرت صورت۔ جن میں بودھیوں اور جینیوں کے مقدس گرنتھ لکھے گئے

۳۔ پران۔ ہندوؤں کے دھارمک گرنتھ

۴۔ جپ مالا۔ مالا۔ تسبیح

۵۔ آس کے

۶۔ دھیان میں دل لگا رہتا ہے؛
+ مالا سے خدا کا ورد کرتا ہے۔

۷۔ حالت۔ اوقات

۸۔ نادان۔ بیوقوف۔ جاہل

۹۔ لا علم۔ ان پڑھ۔ امی

۱۰۔ پناہ

۱۱۔ شرم

۱۲۔ عزت۔ آبرو

۱۳۔ جی۔ جان

۱۴۔ اوپر کو۔ آسمان کو

۱۵۔ چڑھتا ہے

۱۶۔ پاتال میں۔ نیچے کو

۱۷۔ لالچی۔ حریص

۱۸۔ قائم۔ ٹھکانے پہ۔ ایک جگہ

۱۹۔ اطراف۔ جوانب

۲۰۔ ڈھونڈتا ہے۔ تلاش کرتا ہے

۲۱۔ موت

۲۲۔ اس دنیا میں

۲۳۔ زندگی

۲۴۔ بناتا ہے۔ سمجھتا ہے۔ حیات قائم رہے

۲۵۔ اے جان! اے بھائی

۲۶۔ آگ

۲۷۔ جلتی ہوئی آ رہی ہے۔ سب کو جلا رہی ہے

۲۸۔ دوست۔ حبیب

۲۹۔ ماں

۳۰۔ نمسکار کرتا ہے۔ سلام کرتا ہے

۳۱۔ آخر کو۔ آخری وقت

۳۲۔ مددگار۔ معاون

رام کلی محلا ۱

سرب جوت تیری پسر رہی ۔ جہہ جہہ دیکھا تہہ نرہری - ۱
جیون تلب نوار سوامی
اندھ کوپ مائیا من گاڑیا کیو کر اترو پار سوامی
رہاؤ - جہہ بھیتر گھٹ بھیتر بسیا باہر کاہے نائی +
تن کی سار کرے نت صاحب سدا چنت من ماہی - ۲
پے تیرے آپے دور ۔ آپے سرب رہیا بھرپور
ت گرہ ملے اندھیرا جائے ۔ جہہ دیکھا تہہ رہیا سمائے
تر سہسا باہر مائیا نیتی لاگس بانی
پرنوت نانک داسن داسا پرتاپہہ گا پرانی - ۴ - ۲ =

رام کلی محلا ۱

ت درو سیہہ کون دَر کہی آے جرا بھیتر وڑ کون ہے
جس در کارن پھرا اداسی سو در کوئی آئے کہے - ۱
ن بدھ ساگر نری آے ۔ جیوتیا نہہ مری آے + ۱ - رہاؤ
کھ دروا جا روح رکھوالا آسا اندیشا دوئے پٹ جڑے +
مائیا جل کھائی پانی گھر بادھیا + ست کے آسن پرکھ رہے - ۲
لینے ناما انت ن جانیا تم سر ناہی اور ہرے
اؤ جا تہی کہنا من مہ رہنا آپے جانے آپ کرے - ۳
ب آسا اندیشا تب ہی کیو کر ایک کہے
آسا بھیتر رہے نراسا تو نانک ایک ملے - ۴
ن بدھ ساگر نری آے ۔ جیوتیا اؤ مری آے

۱۔ تمام
۳۔ پھیل (رہی ہے) پھیلی (ہوئی ہے)
۵۔ میں دیکھتا ہوں۔
۷۔ نرسنگھ۔ آدھا انسان اور آدھا شیر۔ مالک کی ایک صورت جس میں اس نے پرہلاد بھگت کو بچانے کے لئے ہرناکشپ ظالم کو مارا تھا۔ خدا
۱۰۔ اندھا کنوآں۔ وہ کنوآں جو چلتا نہ ہو۔ اُجاڑ بیابان میں واقع متروک کنوآں یہاں مراد از دنیا
۱۳۔ پار ہو سکو۔ نجات حاصل کر سکو۔
۱۵۔ اندر
۱۷۔ بسا ہُوا۔ سمایا ہُوا۔
۱۹۔ سنبھال۔ حفاظت۔ خبرگیری
۲۰۔ ہر روز ہمیشہ
۲۱۔ فکر۔ خیال
۲۳۔ نزدیک۔ نزد
۲۵۔ اندر۔ دل میں
۲۷۔ آنکھوں میں
۲۹۔ بان۔ تیروں کی طرح + یہ دنیا (مایا) کی محبت انسان کے دل میں فکر و اندیشہ پیدا کرتی ہے۔ اور باہر (ظاہرا طور پر) آنکھوں میں تیروں کی طرح آلگتی ہے۔ یعنی انسان کو زخمی کر دیتی ہے۔ وہ ہمیشہ اس کا زخم خوردہ ہو کر رہ جاتا ہے۔
۳۴۔ جس
۳۶۔ دروازوں
۳۸۔ (دروازوں میں سے کونسا) دروازہ یعنی دسواں در (یوگی دسویں دوار اپنے سانس چڑھاتے ہیں)
۴۱۔ پھرتا ہوں۔ بھٹکتا ہوں
۴۳۔ آکر بتلائے
۴۵۔ بجز وجود
۴۷۔ جیتے جی
۴۹۔ دروازے
۵۱۔ امید۔ خواہش } امید و بیم
۵۲۔ اندیشہ۔ فکر۔ ڈر
۵۵۔ پانی کی کھائی (اس جسم کے قلعہ کے گرد اگرد)
۵۶۔ بندھا ہوا ہے۔ گھر بنا رکھا ہے (حرص و ہوا کے پانی نے)
+ اس جسم کے قلعہ کے گرد دنیوی خواہشات کی کھائی ہے۔ جو کہ حرص و ہوا کے پانی سے بھری ہوئی ہے۔
۵۹۔ آدپرکھ۔ واہگورو۔ خداوند تعالیٰ
۶۱۔ نام
۶۳۔ معلوم نہ ہوئی
۶۵۔ نہیں
۶۷۔ بے اُمید۔ اُمید و بیم سے مبرّا۔
۶۹۔ اس طرح۔ اس تدبیر سے۔

۲۔ نورِ الٰہی۔ ظہور
۴۔ جہاں جہاں۔ جہاں بھی
۶۔ وہاں
۸۔ خواہش۔ آرزو
۹۔ دُور کر۔ مٹا دے
۱۱۔ پھنسا ہُوا۔ مبتلا
۱۲۔ کیسے
۱۴۔ جو
۱۶۔ دِل (میں)
۱۸۔ کیوں نہیں
+ وہ مالک ہر دل میں بھی موجود ہے۔ اور باہر بھی اسم ہے۔ وہ ہر جگہ موجود ہے۔
۲۲۔ دل میں
۲۴۔ سمایا ہُوا۔ موجود
۲۶۔ فکر و اندیشہ۔ شک و شبہ۔ وہم
۲۸۔ لگتی ہے (مایا۔ دنیوی خواہش)
۳۰۔ نمسکار کرتا ہے۔ سلام عرض کرتا ہے
۳۱۔ غلاموں کا غلام۔ خادموں کا خادم۔ خادم الخدام
۳۲۔ بہت جلدی۔ دکھ تکلیف اُٹھائے گا۔
۳۳۔ انسان
۳۵۔ بستا ہے۔ رہتا ہے
۳۷۔ کے اندر
۳۹۔ ڈھونڈتا ہے۔ تلاش کرتا ہے
۴۰۔ سبب۔ کے لئے۔
۴۲۔ تارک الدنیا ہو کر
۴۴۔ کس طرح کونسی تدبیر سے
۴۶۔ پار ہوں۔
۴۸۔ نہ مریں (جب تک جیتے جی نفس کو نہ ماریں۔ بجز وجود کو بار
۵۰۔ محافظ۔ دربان
۵۳۔ دو تختے (دروازے کے)
۵۴۔ لگے ہوئے ہیں۔
+ انسانی جسم کو گڑھ کا دروازہ لگا ہوا ہے۔ دروح اس کی م دربان ہے۔ اور امید و بیم اس دروازے کے دو تختے یا پٹ ؛
۵۷۔ حقیقت۔ شادی غمی سے بالاتر کی کیفیت۔
۵۸۔ بیٹھا۔ نشست۔
۶۰۔ کتنے ہی۔ بہت سے
۶۲۔ حد آخر
۶۴۔ برابر۔ جیسا۔
۶۶۔ اور کوئی مالک
۶۸۔ تب

رام کلی محلا ا

سُرت سبد ساکھی[۲] میری سنّی[۳] باجے لوک[۴] سُنے

پت[۵] جھولی[۶] منگن[۷] کے تائی بھیکھیا[۸] نام پڑے ۔ ۱

بابا گورکھ[۹] جاگے

گورکھ سو[۱۰] جن[۱۱] گوئے[۱۲] اُٹھالی کرتے[۱۳] بار[۱۴] نہ لاگے

رہاؤ۔ پانی پران[۱۵] پون[۱۶] بندھ[۱۷] راکھے چند سورج مکھ[۱۸] دیئے

مرن جیون کو دھرتی دینی[۱۹] ایتے[۲۰] گُن[۲۱] وِسرے[۲۲]

سدھ[۲۳] سادھک[۲۴] اَور[۲۵] جوگی جنگم[۲۶] پیر[۲۷] پُرس بہتیرے[۲۸]

جے[۲۹] تِن[۳۰] مِلا[۳۱] تا[۳۲] کیرت[۳۳] آکھا[۳۴] تا من سیو[۳۵] کرے ۔ ۳

کاغذ[۳۶] لون[۳۷] رہے گھرت[۳۸] سنگے[۳۹] پانی کمل[۴۰] رہے

ایسے بھگت ملہہ[۴۱] جن نانک تن جم[۴۲] کیا کرے

= ۴ - ۴

١- ہوش و حواس ضمیر

٢- شاہد

٣- سینگ جو جوگی بجاتے ہیں

٤- لوگ

٥- پاتر- کھپر- کاسۂ گدائی

٦- دامن- تھیلی- جس میں بھیک ڈلواتے ہیں

٧- مانگنے کے لئے

٨- بھیک

٩- جوگیوں کا گورو- مالک

١٠- دُھ (دیے)

١١- جس نے

١٢- زمین- ارض-

١٣- ایسا کرتے ہیں

١٤- دیر- زیادہ وقت

١٥- سانس

١٦- ہوا-

١٧- باندھ کر رکھے ہیں
+ خدا نے انسان کے سانسوں (حیات) کو اربعہ عناصر (آگ- پانی- ہوا- مٹی) میں باندھ رکھا ہے- یکجا کر رکھا ہے-

١٨- بڑے چراغ

١٩- دی ہے

٢٠- اتنے

٢١- اوصاف- رحمتیں- برکتیں

٢٢- بھول گئے- فراموش کردیئے-

٢٣- کامل جوگی

٢٤- نفس پر قابو پانے والے

٢٥- اور

٢٦- ہندو فقرا کی ایک جماعت جو شیو کی تعلیم سے تعلق رکھتی ہے

٢٧- ہوش- کامل انسان

٢٨- بہت سے- بے شمار

٢٩- اگر

٣٠- اُن کو

٣١- ملوں

٣٢- تب

٣٣- حمد و ثنا

٣٤- کہوں- گاؤں

٣٥- خدمت کرے- یاد کرے

٣٦- کاغذ

٣٧- نمک

٣٨- گھی

٣٩- کے ساتھ

٤٠- کنول کا پھول

٤١- ملے رہتے ہیں- ساتھ رہتے ہیں- واصل رہتے ہیں-

٤٢- موت- ملک الموت

رام کلی محلا ۱

سُن ماچھندرا نانک بولے ۔ وَس گت پنچ کرے نہ ڈولے

ایسی جُگت جوگ کو پالے ۔ آپ ترے سگلے کُل تارے ۔ ۱

سو اَودھوت ایسی مت پاوے ۔ اہنس سُن سمادھ سماوے

۱۔ رہاؤ۔ بھکھیا بھائے بھگت بھے چلے ۔ ہووے سو ترِپت سنتوکھ امُلے

دھیان روپ ہوئے آسن پاوے ۔ سچ نام تاڑی چت لاوے ۔ ۲

نانک بولے اَمرت بانی ۔ سُن ماچھندرا اَودھو نشانی

آسا ماہِ نراس ولائے ۔ نہچو نانک کرتے پائے ۔ ۳

پرنوت نانک اَگم سنائے ۔ گُر چیلے کی سندھ ملائے

دیکھیا دارو بھوجن کھائے ۔ چھِے درسن کی سوجھی پائے

۴ ۔ ۵ =

رام کلی محلا ۱

ہم ڈولت بیڑی پاپ بھری ہے پَون لگے مت جائی

سن مکھ سِدھ بھیٹن کو آئے نہچو دہ وڈیائی

گُر تار تارن ہاریا

دہ بھگت پورن اوناسی ہؤ تجھ کو بلہاریا ۔ ۱ ۔ رہاؤ

سِدھ سادھک جوگی ار جنگم ایک جنی دھیایا

پرسَت پیر سِجھت تے سوامی اکھر جن کو آئیا ۔ ۲

جپ تپ سنجم کرم نہ جانا نام جپی پربھ تیرا

گُر پرمیسر نانک بھیٹیو ساچے سبد نبیڑا

۳ ۔ ۶ =

نیرصد ۱۲

۱- مچھیندر ناتھ۔ گورکھ ناتھ کا گورو۔ جو کہتے ہیں۔ کہ ایک مچھلی کے پیٹ سے پیدا ہوا تھا

۲- بس میں۔ ضبط میں۔ زیر

۳- پانچ بُری عادات یعنی حرص۔ غصہ۔ لالچ۔ دنیوی محبت اور تکبر

۴- ڈگمگائے۔ متزلزل (نہ ہو)

۵- تدبیر۔ ڈھنگ

۶- کمائے

۷- پار ہو۔ نجات حاصل کرے

۸- تمام

۹- خاندان

۱۰- تارک الدنیا سادھو

۱۱- عقل۔ دانش

۱۲- دن رات۔ شب و روز

۱۳- شن (حواس خمسہ سے بالاتر)

۱۴- محویت۔ استغراق

۱۵- محو رہے

۱۶- بھیک

۱۷- پیار۔ محبت (بندگی و عبادت کی)

۱۸- ڈر۔ خوفِ خدا

۱۹- سیر۔ جیسے کوئی پیاس یا خواہش نہ ہو۔

۲۰- صبر و صدق

۲۱- قیمتی۔ بیش بہا۔ بے اندازہ

۲۲- جوگیوں کی خاص نشست

۲۳- سخت محویت۔ یکسوئیت

۲۴- دِل لگے

۲۵- نشان۔ پروانہ

۲۶- امید و بیم۔ خواہش

۲۷- ہیں

۲۸- بے اُمید۔ اُمید و رضا سے مبرّا

۲۹- گزارے۔ زندگی بسر کرے

۳۰- یقیناً

۳۱- قادرِ مطلق

۳۲- نمسکار کرتا ہے۔ سلام عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے

۳۳- جس تک رسائی نہ ہو۔ نارسا۔

۳۴- گیت گائے۔ حمد و ثنا کرے۔ مدح سرا ہو

۳۵- رشتہ۔ تعلق (قائم کرے)

۳۶- درس و تلقین۔ ہدایتِ مرشد

۳۷- شراب پینا } اکل و شرب
۳۸- کھانا }

۳۹- ہندو فقرا کے چھ فرقے۔ جوگی۔ جنگم۔ سنیاسی۔ بودھی۔ سرواڑا۔ بیراگی

۴۰- سمجھے۔ اصلیت حاصل کرے

۴۱- ڈگمگاتے ہیں

۴۲- کشتی

۴۳- گناہوں سے

۴۴- ہوا۔

۴۵- کہیں ایسا نہ ہو۔

۴۶- ڈوب جائے

۴۷- (تیرے) سامنے۔ روبرو۔

۴۸- دیدار کی غرض سے) دیکھنے کو۔ ملنے کو

۴۹- پار کرو۔

۵۰- پار کرنے والے۔ نجات دہندہ

۵۱- بندگی۔ عبادت (کی توفیق بخشو)

۵۲- اکمل

۵۳- لافانی

۵۴- ہیں

۵۵- قربان جاؤں

۵۶- جنہوں نے

۵۷- یاد کیا۔ وِرد کیا

۵۸- چھو کر

۵۹- قدموں کو

۶۰- کامیاب ہوئے۔ نجات حاصل کر گئے

۶۱- حرف (ایک حرفِ خدا)

۶۲- ضبط۔ نفس کو روکنا

۶۳- رسوم مذہبی

۶۴- ذکر کرتا ہوں۔

۶۵- پرمیشور۔ مالک

۶۶- ملا۔ مل گیا۔ دیدار کیا

۶۷- فیصلہ

رام کلی محلا ۱

سُرتی سُرت رلائی اَسے اِیت ٭ تن کر تلہا لنگھہہ جیت
انتر بھاہ تِسے تو رکھ ٭ اَہِ نس دیوا بلے اکھنک ۔۱

اَیسا دیوا نیر ترائے ٭ جِت دیوے سبھ سوجھی پائے
۱۔ رہاؤ۔ اَچھی مٹی سوجھی ہوئے ٭ تا کا کیا مانے سوئے
کرنی تے کر چکہہ ڈھال ٭ ایتھے اوتھے نبہی نال ۔۲
آپے ندر کرے جا سوئے ٭ گرمکھ وِرلا بوجھے کوئے
تِت گھٹ دیوا نہچل ہوئے ٭ پانی مرے نہ بُجھائیا جائے

اَیسا دیوا نیر ترائے
ڈولے واؤ ۔ ن وڈا ہوئے ٭ جاپے جیو سنگھاسن لوئے
کھتری براہمن سود کہ ویش ٭ نرت نہ پائیا گنی سہنس
اَیسا دیوا بالے کوئے ٭ نانک سو پارنگت ہوئے

رام کلی محلا ۱

تدھنو سیون منّ تیرا ناؤ ٭ ساچ بھیٹ بیسن کو تھاؤ
ست سنتوکھ ہووے ارداس ٭ تا سُن سد بہالے پاس ۔۱

نانک برتھا کوئے نہ ہوئے ٭ اَیسی درگہہ ساچا سوئے
۱۔ رہاؤ۔ پراپت پوتا کرم پساؤ ٭ تو دیوِہ منگت جن چاؤ
بھانڈے بھاؤ پوے تِت آئے ٭ دھُر تے چھوڈی کیمت پائے ۔۲
جن کچھ کیا سو کچھ کرے ٭ اپنی کیمت آپے دھرے
گرمکھ پرگٹ ہوآ ہر رائے ٭ نہ کو آوے نہ کو جائے
لوک دھکار کہے منگت جن مانگت مان نہ پائیا
سہہ کیا گلا در کیا باہا تے تا کہن کہائیا ۔ ۴ ۔ ۸ =

۱- تمام علم عرفان کے مالک سے

۲- اپنی ــ ضمیر- رُوح

۳- دلائیں- مدغم کریں

۴- اس طرح- ایسے

۵- جسم

۶- لکڑیوں کی بنائی معمولی کشتی

۷- پار رہوں (بحرِ وجود کو پار کریں)

۸- جس سے

۹- اندر- دِل میں

۱۰- آگ- خواہشات کی پیاس

۱۱- اُس کو

۱۲- قابو میں رکھ- روک کے رکھ

۱۳- دن رات- ہمیشہ

۱۴- چراغ- شمع

۱۵- جلتا ہے- روشن ہے

۱۶- لگاتار- متواتر- بغیر کسی تھکاوٹ کے

۱۷- پانی- (دل کی سطح پہ)

۱۸- چلا- رواں کر

۱۹- جِس

۲۰- سمجھ بُوجھ

۲۱- اچھی مٹی (نیک خیالات کی)

۲۲- نیک اعمال

۲۳- چَک کے اُوپر- کمہار کے مٹی کے برتن بنانے والا چکر

۲۴- گھڑ- بنا- تشکیل دے

۲۵- یہاں اور وہاں- اس جہاں میں اور دوسرے جہان میں

۲۶- (تیرے) ساتھ چلے- وفا کرے

۲۷- نظرِ کرم

۲۸- وہ مالک

۲۹- کوئی ایک

۳۰- اُس

۳۱- دِل۔

۳۲- محکم- قایم و دائم

۳۳- مرتا نہیں (پانی میں ایسا چراغ ڈوبتا نہیں)

۳۴- ہلاتی نہیں (ہوا میں یہ کانپتے نہیں لگتا)

۳۵- وڈا ہوتا- بجھنا- نہ یہ بجھتا ہے- گل نہیں ہوتا

۳۶- دکھائی دیتا ہے۔

۳۷- جیسے

۳۸- تخت پہ (دل کے تخت پر)

۳۹- روشنی- نورِ الٰہی

۴۰- کشتری

۴۱- شودر- اچھوت ذات کے

۴۲- ویش- مہاجن

۴۳- قیمت (نہ پا سکے) کسی فیصلہ پہ نہ پہنچ سکے

۴۴- گنے- شمار کیئے

۴۵- ہزار

+ ہندوؤں کی ہر چار ذاتوں نے ہزار دل حساب شمار کئے- لیکن وہ اس کی قیمت نہ پا سکے- نہ کسی فیصلہ پہ پہنچ سکے۔

۴۶- جلاتا ہے- روشن کرتا ہے

۴۷- پار پہنچ گیا- عبور کر گیا (بحرِ وجود کو) نجات پا گیا۔

۴۸- تجھے-

۴۹- جھکنا- نمسکار کرتا

۵۰- ماننا- عبادت کرنا-

+ تیرا نام ماننا (تسلیم کرنا) ہی تجھے عقیدت پیش کرنا ہے۔

۵۱- سچی-

۵۲- نذر- ہدیہ

۵۳- بیٹھنے کو

۵۴- جگہ مقام

۵۵- یقین- ایمان

۵۶- صبر و صدق

۵۷- عرضداشت- عرض- دُعا-

۵۸- سدا- ہمیشہ

۵۹- بیٹھائے- بیٹھتا ہے۔

۶۰- رائیگاں

۶۱- حصولِ مُدعا

۶۲- خزانہ

۶۳- بخشش عنایت

۶۴- عطاء کرم- سخاوت

۶۵- مانگنے والے لوگ- بھک منگے- گداگر- بھکاری

۶۶- شوق- اشتیاق

۶۷- برتن (دل کے برتن ہیں)

۶۸- محبت- عشقِ حقیقی

۶۹- آس میں

۷۰- روزِ ازل سے- درگاہِ ازلی سے

۷۱- قیمت ڈال رکھی ہے مقرر کر دی ہے

۷۲- رکھتا ہے- مقرر کرتا ہے

۷۳- ظاہر

۷۴- ہری راجہ- بادشاہ- مالک

۷۵- لذت- چٹکارہ

۷۶- مانگتے سے

۷۷- شوہر- خاوند- مالک-

۷۸- کی-

۷۹-۸۰- باتیں

۸۱- تو نے ہی

۸۲- بول-

۸۳- کہلوائے

رام کلی محلا ۱

ساگر مہ بوند بوند مہ ساگر کون بجھے بدھ جانے
اُت بجھ چلت آپ کر چینے آپے تت پچھانے ۔ ۱
ایسا گیان بی چارے کوئی ٭ تس تے مکت پرم گت ہوئی
۱ ۔ رہاؤ ۔ دِن مہ رین رین مہ دنیر آسے سیت بدھ سوئی
تا کی گت مت اور ۔ نہ جانے گر بن سمجھ نہ ہوئی ۔ ۲
پرکھ مہ نار نار مہ پرکھا بوجھہ برہم گیانی
دھن مہ دھیان دھیان مہ جانیا گرمکھ اکتھ کہانی ۔ ۳
من مہ جوت جوت مہ منوآ پنچ ملے گر بھائی
نانک تن کے سد بلہاری جن ایک سبد لو لائی ۴ ۔ ۹ =

رام کلی محلا ۱

جا ہر پربھ کرپا دھاری ٭ تاں ہومے وچہو ماری
سو سیوک رام پیاری ٭ جو گر سبدی بی چاری ۔ ۱
سو ہر جن ہر پربھ بھاوے
اہ نس بھگت کرے دن راتی لاج چھوڈ ۔ ہر کے گن گاوے ۔ ۱ ۔ رہاؤ
دھن واجے انحد گھورا ٭ من مانیا ہر رس مورا
گر پورے سچ سمائیا ٭ گر آد پرکھ ہر پائیا ۔ ۲
سبھ ناد بید گر بانی ٭ من راتا سارگ پانی
تہ تیرتھ ورت تپ سارے ٭ گر ملیا ہر نستارے ۔ ۳
جہہ آپ گیا بھو بھاگا ٭ گر چرنی سیوک لاگا
گر ست گر بھرم چکائیا ٭ کہہ نانک سبد ملائیا ۔ ۱۰ ۔ ۴ ۔ ۱۰

۱- سمندر - بحر

۲- تدبیر - ڈھنگ

۳- چار قسم کی پیدائش - تمام تخلیق

۴- عجوبہ - تماشہ

۵ پہچانتا ہے

۶- اصلیت - حقیقت

۷- اعلےٰ ترین مقام

۸- رات - شب

۹- سورج - آفتاب

۱۰- گرمی

۱۱- سردی

۱۲- اُسی کی (تدبیر سے)

۱۳- حالت

۱۴- اندازہ - ماپ

۱۵- دوسرا

۱۶- بغیر

۱۷- آدمی - مرد

۱۸- عورت - زن

۱۹- شر - شدید

۲۰- سمجھا -

۲۱- ناقابل بیان - جو بیان نہ ہو سکے .

۲۲- نور - روحانی - روشنی

۲۳- دِل

۲۴- حواسِ خمسہ

۲۵- قربان جاؤں - صدقے جاؤں

۲۶- محو ہوئے -

۲۷- مہربانی کی - عنایت کی -

۲۸- تب

۲۹- خودی - تکبر

۳۰- دل سے - نکال دی

۳۱- خادم

۳۲- پسند آئے - اچھا لگے

۳۳- دن رات

۳۴- شرم

۳۵- چھوڑ کر

۳۶- بچے

۳۷- بغیر کسی ساز کے بجانے سے نکلی آواز - سرودِ الہی

۳۸- گنبج - گونج

۳۹- میرا -

۴۰- جوگیوں کا بجانے والا ساز سینگ

۴۱- وید - ہندوؤں کے مقدس گرنتھ

۴۲- رنگا گیا - محو ہوا - مسرور

۴۳- جس کے ہاتھ میں زمین ہے - خداوند کریم

۴۴- وہاں -

۴۵- برت - فاقہ - روزہ

۴۶- ریاضت

۴۷- نجات دلا دی -

۴۸- جہاں -

۴۹- خودی - انانیت

۵۰- دور ہوا - مٹ گیا

۵۱- ڈر - خوف (عزت کا)

۵۲- مو قدموں میں

۵۳- وہم و گمان - سرگردانی

۵۴- دُور کیا - مٹا دیا -

رام کلی محلا ۱

چھاون[1] بھوجن[2] مانگت[3] بھاگے ٭ کھدھیا[4] دُسٹ[5] جلے[6] دُکھ آگے[7]
گرمت نہی لینی دُرمت[9] پت[10] کھوئی ٭ گرمت بھگت پاوے جن کوئی-۱
جوگی جُگت[11] سہج گھر واسے[12]
ایک درسٹ[13] ایکو کر دیکھیا بھیکھیا[14] بھاۓ[15] سبد ترپتا سے[16]
۱- رہاؤ- پنچ[17] بیل گڈیا[18] دیہہ[19] دھاری[20]
رام کلا[21] نبھے[22] پت[23] ساری
دھر[24] توٹی[25] گاڈد[26] سر[27] بھار+ ٭ لکری[28] بکھر جری[29] منجھ[30] بھار-۲
گر کا سبد ویچار جوگی ٭ دُکھ سُکھ سم[31] کرنا سوگ[32] بوگی[33]
بھگت[34] نام گر سبد بیچاری ٭ استھر[35] کندھ[36] جپے نرنکاری-۳
سہج جگوٹا[37] بندھن[38] تے چھوٹا ٭ کام[39] کرودھ[40] گر سبدی لوٹا
من مہ مندرا ہر گر سرنا[41] ٭ نانک رام بھگت[42] جن ترنا[43]-۴-۱۱

۱- کپڑے

۲- کھانا

۳- مانگتا پھرتا ہے

۴- بھوک - پیاس

۵- بدی

۶- جلتا ہے

۷- دوسرے جہاں

۸- نہ لی - حاصل نہ کی

۹- بری تلقین

۱۰- عزت گنوائی

۱۱- تدبیر

۱۲- قیام کرے

۱۳- نظر

۱۴- بھیک

۱۵- محبت

۱۶- سیر ہو گیا - بھوک مٹ گئی

۱۷- پانچ بیل - حواسِ خمسہ

۱۸- چھکڑا

۱۹- جسم

۲۰- اُٹھا رکھا ہے۔

۲۱- خدا کی قدرت و طاقت سے

۲۲- پوری اُترتی ہے

۲۳- عزت شان

۲۴- محور

۲۵- ٹوٹ گیا

۲۶- چھکڑا

۲۷- اُلٹا ہو جاتا ہے - اوندھا گر پڑتا ہے
+ جب جسم کا محور روح اُڑ گئی - تو یہ دھم سے نیچے آ گرتا ہے

۲۸- لکڑیاں (چھکڑے کی)

۲۹- بوسیدہ ہو گئیں - جل گئیں

۳۰- (چھکڑے کے) اندر کے - بوجھ سے

۳۱- ایک جیسا - برابر

۳۲- ماتم - دُکھ

۳۳- ہجر - جدائی

۳۴- کھانا

۳۵- قائم و دائم

۳۶- جسم

۳۷- اُون کا لنگوٹ - جو جوگی کمر کے گرد باندھتے ہیں۔

۳۸- دنیوی تعلقات

۳۹- خواہش نفسانی

۴۰- غصہ

۴۱- پناہ

۴۲- عابد لوگ

۴۳- پار اُترنا - نجات پانا۔

رام کلی محلا ۱۔ اشٹ پدیا

اِک اَونکار ست گُر پرساد

سو نُ چند چڑھیہ سے تارے سو ٹی دِنیئر تپت رہے

سادھرتی سا پون جھلارے جگ جیا کھیلے تھاو کیسے - ۱

جیون طلب نوار

ہووے پروانا کرہ دھکانا کل لکھن و یچار - ۱۔ رہاؤ

کتے دیس نہ آئیا سنی لے تیرتھ پاس نہ بیٹھا

داتا دان کرے تیہ ناہی محل اوسار نہ بیٹھا - ۲

جے کو ست کرے سو چھی جے تپ گھر تپ نہ ہوئے

جے کو ناؤ لئے بدناوی کل کے لکھن امسائی ۳

جِس سِکداری تِس خواری چاکر کیہے ڈرنا

جا سِکدار رے پوے جنجیری تا چاکر ہتھو مرنا - ۴

آکھ گنا کل آئی آ ے

تیہہ نبک کیڑا رہئیا تپا وش جے گن دیہہ تا پائی آ ے

۱۔ رہاؤ۔ کل کلوالی سرع بیڑی کاجی کرشنا ہوآ

بانی برھما بید۔ اتفرین کرنی کیرت لہئیا - ۱۔ رہاؤ۔

پت بِن پوجا ست بِن سنجم جت بِن کاہے جنیئو

ناوہ دھووہ تلک چڑھاوہ سچ بِن سوچ نہ ہوئی - ۶

کل پروان کتیب قران

پوتھی پنڈت رہے پران

۱۔ وہی
۲۔ چاند
۳۔ وہی
۴۔ سورج۔ آفتاب
۵۔ ہوا
۶۔ چلتی ہے
۷۔ زمانہ
۸۔ جانداروں سے۔ انسانوں سے
۹۔ جگہ
۱۰۔ خواہش
۱۱۔ ڈوبکر۔ مٹادے
۱۲۔ قبول۔ منظور
۱۳۔ زبردستی۔ دھکا
۱۴۔ قبول۔ منظور
۱۵۔ نشانی
۱۶۔ کچھ
۱۷۔ کسی
۱۸۔ سنا گیا
۱۹۔ وہاں بھی (نہیں)
۲۰۔ بناکر۔ تعمیر کرکے
۲۱۔ نیک اعمال
۲۲۔ خراب۔ خستہ ہوتا ہے
۲۳۔ ذکر خدا کرے۔
۲۴۔ بدنامی
۲۵۔ شقداری۔ سرداری
۲۶۔ کیا۔

+ سردار اور چودھری تو ذلیل و خوار ہوتے ہیں۔ لیکن نوکر یا خادم کو کوئی ڈر یا خوف نہیں۔

۲۷۔ زنجیروں میں پڑتا ہے۔ گرفتار ہوتا ہے
۲۸۔ ہاتھوں
۲۹۔ کہو
۳۰۔ (خدا کی) صفت و ثنا
۳۱۔ کلجگ آیا ہے۔ برا زمانہ
۳۲۔ (پہلے) تین یگوں (زمانوں)
۳۳۔ کا (دھرم کرم۔ عمل و انصاف)
۳۴۔ جاتا رہا
۳۵۔ عبادت و ریاضت
۳۶۔ فسادی۔ مفسدانہ
۳۷۔ شرع۔ اسلامی قانون
۳۸۔ فیصلہ ہوتا ہے (شرع اسلامی کے مطابق)
۳۹۔ قاضی
۴۰۔ کرشن

+ پندرھویں صدی کی معاشرتی زندگی بیان کی گئی ہے۔ کہ یہ کلجگ کا زمانہ ہے۔ تمام امور شرع اسلامی کی رو سے ہوتے ہیں۔ اور قاضی جو نیلے کپڑے پہنے ہوئے ہے۔ کرشن کا درجہ رکھتا ہے۔

۴۱۔ کلام ربانی
۴۲۔ اتھروید وید (برہما کا)
۴۳۔ نیک اعمال
۴۴۔ حمد و ثنا
۴۵۔ نفع۔ حصول
۴۶۔ خودداری۔ غیرت
۴۷۔ پیر
۴۸۔ ایمان و یقین
۴۹۔ ضبط
۵۰۔ خواہشات نفسانی کو روکنا
۵۱۔ زنار
۵۲۔ نہاتے ہو۔ غسل کرتے ہو۔ نہاتے دھوتے ہو۔ پاک و صاف ہوتے ہو
۵۳۔ ماتھے پہ ٹیکہ لگاتے ہو۔ پیشانی پر قشقہ لگاتے ہوئے۔
۵۴۔ پاکیزگی
۵۵۔ منظور۔ قبول
۵۶۔ مسلمانوں کی مقدس کتب۔ قرآن وغیرہ
۵۷۔ ہندوؤں کے دھارمک گرنتھ۔ وید۔ پران وغیرہ
۵۸۔ رہ گئے۔ مانے نہیں جاتے

نانک نام بھئیا رحمان ÷ کر کرتا تو ایکو جان - ۷
نانک نام ملے وڈیائی ایدؤ اپر کرم نہی
جے گھر ہوندے منگن جائیے پھر اولا ملے نہی ۸-۱

رام کلی محلا ۱

جگ پربودھے مڑھی بدھاوے ÷ آسن تیاگ کاہے سچ پاوے
ممتا موہ کامن ہتکاری ÷ نا اودھوتی نا سنساری - ۱
جوگی بیس رہہو دبدھا دکھ بھاگے ÷ گھر گھر ماگت لاج نہ لاگے
۱ - رہاؤ - گاوہ گیت نہ چینہ آپ ÷ کیو لاگی نورے پرتاپ
گر کے شبد رچے من بھائے ÷ بھکھیا سہج ویچاری کھائے - ۲
بھسم چڑھائے کرہ پاکھنڈ ÷ مائیا موہ سہہ جم ڈنڈ
پھوٹے کھاپر بھیکھ نہ بھائے ÷ بندھن بادھیا آوے جائے - ۳
بند نہ راکھہ جتی کہاوہ ÷ مائی ماگت ترے لوبھاوہ
نردیا نہی جوت اجالا ÷ بوڈت بوڈے سرب جنجالا - ۴
بھیکھ کرہ کھنتھا بہہ تھٹوآ ÷ جھوٹھو کھیل کھیلے بہہ نٹوآ
انتر اگن چنتا بہہ جارے ÷ ون کرما کیسے اترس پارے ۵
مندرا پھٹک بنائی کان ÷ مکت نہی بدیا بگیان
جہوا اندری ساد لوبھانا ÷ پسو بھئے نہی مٹے نیسانا - ۶
تربدھ لوگا تربدھ جوگا + ÷ شبد ویچارے چوکس سوگا
اوجل ساچ سو شبد ہوئے ÷ جوگی جگت ویچارے سوئے - ۷
تجھ پہ نو ندھ تو کرنے جوگ ÷ تھاپ اتھاپے کرے سو ہوگ +
جت ست سنجم سچ سچیت ÷ نانک جوگی تربھون میت

۸ - ۲ =

۱- نام خدا

۲- ہُوا - ہوگیا

۳- اللہ - الرحمان - الرحیم

۴- کرنے والا کرتار - قادرِ مطلق

۵- اِس سے بڑھکر

۶- ہوتے ہوئے

۷- گہر - طعنہ

۸- اُسی کو

۹- دُنیا کو

۱۰- نصیحت کرتا ہے -

۱۱- مقبرہ (جسم - پیٹ)

۱۲- بڑھاتا ہے - تعمیر کرتا ہے

ما نگ مانگ کر کھاتا ہے - اور اس طرح اپنے پیٹ کو مقبرہ کی طرح بناتا ہے

اے جوگی تیری نصیحت کا کیا فائدہ ؟

۱۳- اصل مقام - بہشت حقیقی

۱۴- چھوڑ چکا ہے

۱۵- کیسے

۱۶- دنیوی محبت

۱۸- عورت (ستی)

۱۹- تارک الدنیا - فقیر

۲۰- پیار کرنے والا

۲۰- گھر گرہستی - دنیا کا فرد

۲۱- بیٹھے رہو - دل کو ٹھکانے رکھو

۲۲- تذبذب

۲۳- مانگتے ہوئے

۲۴- شرم نہیں آتی -

۲۵- پہچانو سمجھو (اپنے آپ کو)

۲۶- کیسے - کس طرح

۲۷- لگی ہوئی -

۲۸- دُور رہو - ہٹے

۲۹- تپش - تکلیف

۳۰- محو و مصروف ہونے سے

۳۱- پریم - محبت

۳۲- بھیک

۳۳- داکھ لگاتے ہو (جسم پہ)

۳۴- دھوکا - فریب

۳۵- برداشت کرتا ہے

۳۶- موت

۳۷- سزا -

۳۸- لُٹے ہوئے

۳۹- کاسۂ گدائی

۴۰- بندھا ہوا - گرفتار - مبتلا

۴۱- بیرج - منی - نطفہ

۴۲- مایا - دنیوی زر و مال

۴۳- مانگتا ہے -

۴۴- تین عادات

۴۵- فریب خوردہ

۴۶- رحم سے عاری - بے رحم

۴۷- ڈوبا ہوا - غرق شدہ

۴۸- تمام دھندوں میں

۴۹- بھ ن (بناتا ہے)

۵۰- چھنر - کفنی - فرقہ

۵۱- بہت ٹھاٹ کا

۵۲- نٹ - بازیگر

۵۳- دل میں

۵۴- آگ

۵۵- فکر و اندیشہ

۵۶- جلاتی ہے

۵۷- پار اُترے - نجات حاصل کرے

۵۸- کیا کچھ

۵۹- چھیدوائے

۶۰- علم سے بے بہرہ

۶۱- زبان

۶۲- نفس

۶۳- لذت

۶۴- مبتلا

۶۵- حیوان

۶۶- نشان - عادات

۶۷- نفس کی تین عادات

+ جیسے عام دنیا کے لوگ نفس کی تین عادات میں مبتلا ہیں - ایسے ہی جوگی ان کے اسیر ہیں پھر ان میں فرق کیا ہُوا ؟

۶۸- دُور ہوتا ہے -

۶۹- سوگ - افسوس - غم و اندوہ

۷۰- اُجلا - صاف - پاک

۷۱- نو خزانے

۷۲- قابلِ فعل - قادرِ مطلق

۷۳- بنانا - پیدا کرتا ہے .

۷۴- بگاڑتا - فنا کرتا ہے

۷۵- ویسا ہوگا -

+ جو تو کرتا ہے وُہ ہوتا ہے .

۷۶- ضبط - نفس کو روکتا ہے

۷۷- نیک دل - پاک دل

۷۸- تین دنیا کا - تمام دُنیا کا

۷۹- دوست - محبوب -

رام کلی محلا ۱

کھٹ مٹ دیہی من بیراگی ؛ سرت سبد دھن انتر جاگی
واجے انحد میرا من لینا ؛ گر بچنی سچ نام پتینا ۔ ۱
پرانی رام بھگت سکھ پائی اے
گرمکھ ہر ہر میٹھا لاگے ہر ہر نام سمائی اے
۱۔ رہاؤ۔ مائیا موہ بکھ ورج سمائے ؛ ست گر بھیٹے میل ملائے
نام رتن نرمولک ہیرا ؛ تت راتا میرا من دھیرا ۔ ۲
ہؤمے ممتا روگ نہ لاگے ؛ رام بھگت جم کا بھؤ بھاگے
جم جندار نہ لاگے موہے ؛ نرمل نام ردے ہر سوہے ۔ ۳
سبد بیچار بھئے نرنکاری ؛ گرمت جاگے دُرمت پرہاری
ان دِن جاگ رہے لو لائی ؛ جیون مکت گت انتر پائی ۔ ۴
الپت گفا مہ رہہ نرارے ؛ تسکر پنچ سبد سنگھارے
پر گھر جائے نہ من ڈولائے ؛ سہج نرنتر رہؤ سمائے ۔ ۵
گرمکھ جاگ رہے اودھوتا ؛ سد بیراگی تت پروتا
جگ سوتا مر آوے جائے ؛ بن گر سبد نہ سوجھی پائے ۔ ۶
انحد سبد وجے دن راتی ؛ اوگت کی گت گرمکھ جاتی
تؤ جانی جا سبد پچھانی ؛ ایکو رو رہیا نربانی ۔ ۷
سن سمادھ سہج من راتا ؛ تج ہؤ لوبھا ایکو جاتا
گر چیلے اپنا من مانیا ؛ نانک دوجا میٹ سمانیا ۔ ۸ ۔ ۳

رام کلی محلا ۱

ساہا گنے نہ کرے بیچار ؛ ساہے اوپر ایکنکار

١- چھ (چکر)

٣- جسم
+ یہ جسم چھ چکروں کا مٹکا ہے۔ یوگ مت کے مطابق جسم کے اندر چھ چکر ہیں جن
میں سے سانس گذر کر دسویں دوار (دیدھم) تک پہنچتا ہے۔ چھ چکر یہ ہیں:۔
(ا) مولادھار (مقامِ خلا کے ارد گرد)
(ب) سوادِشٹھان (عضوِ تناسل کی جڑ میں)
(پ) منی پور چکر (ناف کے پاس)
(ج) انہت یا انہت پھر (دل میں)
(خ) شدھ چکر (گلے میں)
(ح) آگیا چکر (ابرو بیش کے درمیان)
٨- بیدار ہوئی۔ بجنے لگی

١٠- کلام ربانی جو کسی ساز کی آواز کے بغیر سنائی دیتا ہے

١٢- کلام ربانی سے

١٤- رے انسان

١٦- آرام ہوتا ہے۔ راحت ملتی ہے

١٨- دنیوی محبت

٢٠- دیکھ کر روبرو۔ دو چار ہوتے

٢٢- ہیرا۔ جواہر

٢٤- آس سے۔ نام رٹن سے

٢٦- تسلی ہوئی۔ صبر و قرار آیا

٢٨- دنیوی محبت

٣٠- ڈر۔ خوف۔ سہم

٣٢- دنیوی پیار۔ لگاؤ۔

٣٤- دل میں۔

٣٦- شکل و صورت سے مبرا۔ لاصور

٣٨- ہر روز۔ ہمیشہ

٤٠- نجات کی حالت۔ نجات

٤٢- غار

٤٤- الگ تھلگ۔ ناآلودہ

٤٦- مارے سارڈالے۔ بھگا دیئے

٤٨- لگاتار۔ متواتر۔ ہمیشہ

٥٠- اصل۔ اصلیت۔ حقیقت

٥٢- لافانی۔ لازوال

٥٤- جب

٥٦- چھوڑکر

٥٨- لالچ۔ حرص

٦٠- مٹاکر۔ دُور کرکے

٦٢- شمار کرے۔

٢- مٹکا۔ مٹھ۔ مٹ

٤- دل

٥- تارک الدنیا۔ جو دنیا کو ترک کر چکا ہے۔
+ جسم کو بودھیوں۔ جینیوں کی مٹکا نما عبادت گاہوں یا جھونپڑیوں کا استعارا
کہا گیا ہے۔ جس میں دل ایک یوگی کی طرح ریاضت کے لئے جاگزیں ہے۔

٦- سُرت یعنی ہوش اور شبد۔ کلام ربانی کے یکجا ہونے سے پیدا ہونے
والی آواز روحانی

٧- دل میں۔

٩- بجنے لگا۔

١١- محو و مستغرق ہو گیا۔ منہمک ہو گیا۔ ہم آہنگ ہو گیا۔

١٣- (دل کو) یقین ہو گیا۔ دل سچے نام پہ ایمان لے لیا۔ دل کو پوری طرح
تسلی و تسکین ہو گئی۔ بھروسہ ہو گیا۔

١٥- رام بھگتی سے۔ خدا کی عبادت و بندگی سے

١٧- محو ہو جائیں۔ یاد کریں۔ ورد کریں۔

١٩- ترک کر (دل کو) منع کرنا

٢١- واصل ہو گئے۔ ملا دیا

٢٣- بیش بہا۔ بہت قیمتی

٢٥- رنگا ہوا۔ محو و مسرور

٢٧- خودی۔ تکبر۔ انانیت

٢٩- موت۔

٣١- ظالم موت

٣٣- پاک و صاف

٣٥- ہو گئے۔

٣٧- سہہ کر دور کر دی

٣٩- محو و مستغرق

٤١- آلائش سے پاک

٤٣- میں رہتے ہیں

٤٥- چور (خواہشاتِ نفسانی)

٤٧- ڈگمگایا۔ متزلزل ہوا

٤٩- تارک الدنیا۔ دنیا سے بے نیاز

٥١- (موتی کی طرح) بندھ گیا۔ چھِد گیا

٥٣- تب

٥٥- آلائش سے پاک۔ الگ تھلگ

٥٧- خودی۔ انانیت

٥٩- خدا کے سوا دوسرا پیار۔ دنیوی محبت

٦١- شادی کی تاریخ مقررہ

٦٣- بالاتر۔ مبرا۔

جِس گُرُ مِلے سوئی بِدھ جانے ÷ گُرمت ہوءِ تا حُکم پچھانے - ۱

جھوٹھ نَ بول پاڈے سچ کہیئے ÷ ہومے جاءِ سبد گھر لہیئے

رہاؤ - گن گن جوتک کانڈی کینی ÷ پڑھے سُناوے تَتّ نَ چینی

سبھسے اوپر گُر سبد بیچار ÷ ہور کتھنی بدون سگلی چھار - ۲

ناوہ دھووہ پوجہ سیلا ÷ بن ہر راتے میلو میلا

گربَ نوار مِلے پربھ ساردھ ÷ مُکت پران جپ ہر کِرتاردھ - ۳

واچے واد نَ بید بیچار ÷ آپ ڈبے کیو پِتراں تار

گھٹ گھٹ برہم چینے جن کوءِ ÷ سَت گُر مِلے تا سوجھی ہوءِ - ۴

گنت گنی اے سہسا دُکھ جی اے ÷ گُر کی سرن پوے سُکھ تھی اے

کر اپرادھ سرن ہم آئیا ÷ گُر ہر بھیٹے پورب کمائیا - ۵

گُر سرن نَ آئی اے برہم نَ پائی اے ÷ بھرم بھُلائی اے جنم مر آئی اے

جنم مرے بادھو مرے بکار ÷ نَ بِدسے نام نَ سبد اچار - ۶

اِک پادھے پنڈت مِسر کہاوہِ ÷ دُبِدھا راتے مہل نَ پاوہِ

جِس گُر پرسادی نام ادھار ÷ کوٹ مدھے کو جن آپار - ۷

ایک بُرا بھلا سچ ایکے ÷ بوجھ گیانی سَت گُر کی ٹیکے

گُرمکھ وِرلی ایکو جانیا ÷ آون جانا میٹ سمانیا - ۸

جن کے ہردے ایکنکار ÷ سرب گُنی ساچا بیچار

گُر کے بھانے کرم کماوے ÷ نانک ساچے ساچ سماوے - ۹ - ۴

رام کلی محلا ۱

ہٹھ نگرہ کر کایا چھیجے ÷ ورت تپن کر من نہی بھیجے

رام نام سر اور نَ پوجے - ۱

گُر سیو منا ہر جن سنگ کیجے ÷ جم جندار جوہ نہی ساکے

۱- تدبیر۔ ڈھنگ

۲- اے پاندھے! اے پنڈت! پنڈے!

۳- خودی، انانیت

۴- حاصل کریں۔

۵- جوتش

۶- کنڈلی۔ جنم پتری

۷- بنائے۔ تیار کرے

۸- اصلیت

۹- پہچانے۔ سمجھے

۱۰- کہنا۔ باتیں

۱۱- کہتا ہوں۔ بیان کرتا ہوں۔

۱۲- تمام

۱۳- راکھ۔ خاک

۱۴- نہاتا

۱۵- دھوتا ہے۔

۱۶- پوجا کرتا ہے۔ عبادت، پرستش کرتا ہے

۱۷- پتھروں کو۔ بتوں کو

۱۸- ـــ بغیر

۱۹- رنگے ہوئے۔ محو ہوئے۔

۲۰- گندے سے گندا۔ غلیظ

۲۱- تکبر۔ خودی۔

۲۲- دور کر کے

۲۳- کامیاب، کامران

۲۴- نجات۔

۲۵- مقصد برآری کرنیوالا۔ کامیاب کرنے والا۔

۲۶- جھگڑا۔ بحث و تمحیص

۲۷- وید۔ کتب مقدسہ

۲۸- تشریح کرے۔ وضاحت کرے

۲۹- ڈوبتا ہے۔

۳۰- آباؤ اجداد کو

۳۱- پار لگائے نجات دلائے

۳۲- ہر دل میں

۳۳- کوئی انسان

۳۴- گنتی۔ حساب و شمار

۳۵- گننے سے۔ شمار کرنے سے

۳۶- فکر، اندیشہ

۳۷- جان کر۔ انسان کو

۳۸- یاد (میں آنے سے)

۳۹- آرام، راحت ہوتی ہے

۴۰- گناہ

۴۱- ملے۔ دیدار نصیب ہو۔

۴۲- پچھلے جنم کے اعمال

۴۳- وہم و گمان

۴۴- بھٹکتے رہتے ہیں۔

۴۵- مرتے اور پیدا ہوتے ہیں۔

۴۶- موت کے دروازہ پہ

۴۷- بندھا ہوا گرفتار

۴۸- خواہشات نفس ہو (مبتلا)

۴۹- دل میں

۵۰- اخلاق

۵۱- برہمنوں کی ذات

۵۲- تذبذب

۵۳- مہربانی سے۔ عنایت سے

۵۴- آسرا۔ سہارا۔

۵۵- کروڑوں ہیں۔

۵۶- سہارا۔ آسرا

۵۷- تمام اوصاف ہیں۔

۵۸- حکم۔ رضا

۵۹- عمل (کرے)

۶۰- منتر۔ یوگ کی ایک قسم۔ سانس کو اوپر چڑھانے کا عمل

۶۱- خواہشات کو روکنے کا عمل

۶۲- جسم

۶۳- گزر ہوتا ہے۔ بسیرا ہوتا ہے

۶۴- فاقہ۔ روزہ

۶۵- زہد۔ ریاضت

۶۶- سحر و فسوں۔

۶۷- بیچتا (نہیں) خوش (نہیں ہوتا)

۶۸- برابر

۶۹- صحبت

۷۰- ظالم موت

۷۱- دیکھ (نہیں سکتی) تلاش (نہیں کر سکتا)

ہرِ پد ڈس ن سکے ہرکا رس پی جے

اربادّ - واد پڑھے راگی جگ بھی جے ۝ ترے گن بِکھیا جنم مری جے
رام نام بن دوکھ سہی جے - ۲

چاڑس پون سنگھاسن بھی جے ۝ نیولی کرم کھٹ کرم کری جے
رام نام بن برتھا ساس لی جے - ۳

انتر پنچ اگن کیو دھیرج دھی جے ۝ انتر چور کیو سادھ لہی جے
گرمکھ ہوئ کائیا گڑھ لی جے - ۴

انتر میل تیرتھ بھرمی جے ۝ من نہی سوچا کیا سوچ کری جے
کرت پئیا دوس کا کو دی جے - ۵

ان ن کھاہیتیہ دیہی دکھ دی جے ۝ بن گر گیان ترپت نہی تھی جے
من مکھ جنمے جنم مری جے - ۶

ست گر پوچھ سنگت جن کی جے ۝ من ہر راچے نہی جنم مری جے
رام نام بن کیا کرم کی جے - ۷

اوندر دوندر پاس دھری جے ۝ دھڑ کی سیوا رام رِوی جے
نانک نام ملے کرپا پربھ کی جے - ۸ - ۵ =

رام کلی محلا ۱

انتر اُت بھج اوڑ ن کوئی ۝ جو کچھ آے سو پربھ تے ہوئی
جگجیون جگنتر صاحب سچ سوئی ۝ آنیت پرلو اوڑ ن کوئی - ۱

ایسا میرا ٹھاکر گہر گنبھیر
جن جپیا تن ہی سکھ پایا ہر کے نام ن لگے جم تیر

ربادّ - نام رتن ہیرا بیرہ مول ۝ ساچا صاحب امرا تول
جِہوا سوچی ساچا بول ۝ گھر در ساچا ناہی رول - ۲

۱۔ ناگن (دُنیا۔ مایا)
۳۔ تین عادات
۵۔ برداشت کریں
۷۔ سانس۔ یوگ کے مطابق سانس کو نہ سوسی دوار چڑھانا
۹۔ محفوظ ہو جاتا ہے۔ لطف آٹھاتا ہے (بلو گی)
۱۱۔ ہٹھ یوگ کے چھ عمل:۔
دھوتی۔ نیتری۔ نیولی۔ وستی۔ تراٹک۔ کپال بھاتی
۱۳۔ فضول۔ بے معنی
۱۵۔ پانچ آگ۔ حرص و ہوا۔ خواہشات نفسانی وغیرہ
۱۷۔ خواہشات وغیرہ
۱۹۔ لذت۔ مزہ۔ حظ
۲۱۔ جسم کا قلعہ
۲۳۔ پھریں۔ گھومیں۔ بھٹکیں
۲۵۔ صاف کریں۔ غسل کریں
۲۷۔ الزام۔ قصور
۲۹۔ اناج
۳۱۔ جسم کو۔
۳۳۔ محو و معروف
۳۵۔ الگ رکھ دے۔ دُور کر دے
۳۷۔ ذکر کرے۔ ورد کرے
۳۹۔ دوسرا کوئی۔
۴۱۔ پیدائش کا آغاز
۴۳۔ عمیق۔ گہرا۔ سنجیدہ
۴۵۔ موت کا تیر
۴۷۔ لاثانی
۴۹۔ زبان

۲۔ روحانی چرچا۔ بحث و تمحیص
۴۔ زہر۔ خواہشات نفسانی
۶۔ چڑھانا
۸۔ یوگیوں کی خاص قسم کی نشست
۱۰۔ یوگیوں کا ایک خاص عمل۔ جس سے پیٹ کی انتڑیاں صاف کی جاتی ہیں
۱۲۔ بغیر
۱۴۔ دل میں
۱۶۔ کیسے حوصلہ ہو۔ تسلی اور تسکین کیسے ہو؟
۱۸۔ کیسے
۲۰۔ حاصل کریں
۲۲۔ فتح کریں
۲۴۔ پاک۔ صاف
۲۶۔ پچھلے جنم کے اعمال
۲۸۔ کس کو
۳۰۔ نہ کھا کر
۳۲۔ سیر (نہیں ہوتے) بھوک پیاس نہیں مٹتی
۳۴۔ اُلٹی سیدھی خواہشات نفسانی
۳۶۔ روزِ ازل کی
۳۸۔ اقسام پیدائش
۴۰۔ اندھیرے سے
۴۲۔ قیامت
۴۴۔ ذکر کیا۔ ورد کیا
۴۶۔ بیش بہا۔ بیش قیمت
۴۸۔ بے اندازہ۔ لاشمار۔ لاحساب
۵۰۔ جھوٹ شک و شبہ۔

اِک بن مہہ بسیبہ ڈوگر استھان ÷ نام وِسار بچہ اِبھمان

نام بنا کیا گیان دِھیان ÷ گرمُکھ پاوہِ وڈگہہ مان - ۳

ہٹھ اہنکار کرے نہی پاوے ÷ پاٹھ پڑے لے لوک سُناوے

تیرتھ بھرمس بیادھ نہ جاوے ÷ نام بنا کیسے سکھ پاوے - ۴

جتن کرے بند کوٹ نہ رہائی ÷ منوآ ڈولے نرکے پائی

جم پر باندھو لے سجائی ÷ بن ناوے جیو جل بل جائی - ۵

سِدھ سادِھک کیتے مُن دیوِ ÷ ہٹھ نگرہ نہ ترپتاوہِ بھیوا - ٦

سبد وِچار گہہ گُر سیوا ÷ مَن تَن نرمل اِبھمان ابھیوا - ٦

کرم مِلے پاوے سچ ناؤ ÷ تم سرناگت رہو سُبھاؤ

تم تے اُپجیو بھگتی بھاؤ ÷ جپ جاپو گرمُکھ ہرناؤے

ہومے گرب جائے من بھینے ÷ جھوٹھ نہ پاوس پاکھنڈ کینے

بِن گُر سبد نہی گھر بار ÷ نانک گُرمُکھ تت بی چار - ٨-٦-٢٦

رام کلی محلا ۱

جیو آئیا تیو جاوہ بورے جیو جنمے تیو مُرن بھئیا

جیو رس بھوگ کیے تیتا دُکھ لاگے نام وِسار بھوجل پئیا - ۱

تن دھن دیکھت گرب گیا

کنک کامنی سیو ہیت ودھائے کی نام وسارہِ بھرم گیا

۱-رہاؤ- جت ست سنجم سیل نہ راکھے پریت پنجر مہ کاسٹ بھئیا

پُن دان اِسنان- نہ سنجم سادھ سنگت بن باد جئیا - ۲

لالچ لاگے نام بسارو آوت جاوت جنم گیا

جا جم دھائے کیس گہہ مارے سُرت نہی مُکھ کال گیا - ۳

اہ نِس نندا تات پرائی ہِردے نام نہ سرب دئیا

۱۔ جنگل۔ بیابان
۲۔ بیں
۳۔ بیٹھتے ہیں
۴۔ پہاڑ
۵۔ جگہ۔ مقام (رہتے ہیں)
۶۔ بھون کر
۷۔ سڑتے ہیں۔ جلتے ہیں
۸۔ غرور۔ تکبر
۹۔ عزت و آبرو۔
۱۰۔ مدرا۔ یوگ کا ایک عمل
۱۱۔ خودی۔ غرور۔ تکبر
۱۲۔ پھرتا ہے۔ بھٹکتا ہے
۱۳۔ دکھ۔ مرض۔ تکالیف
۱۴۔ کوشش۔ سعی
۱۵۔ ویرج۔ منی۔ نطفہ
۱۶۔ کسی طرح بھی
۱۷۔ دل
۱۸۔ ڈگمگائے۔ متزلزل ہوتا ہے
۱۹۔ دوزخ میں
۲۰۔ موت
۲۱۔ بندھا ہوا۔ گرفتار
۲۲۔ بیتتا ہے۔ پاتا ہے
۲۳۔ سزا
۲۴۔ جی جان
۲۵۔ جلتا سڑتا ہے
۲۶۔ دل کو قابو میں رکھنے والے
۲۷۔ کہتے ہیں
۲۸۔ رشی منی۔ دیوتے۔ فرشتے۔ نیک سیرت
۲۹۔ خواہشات نفسانی کو روکنے کا عمل
۳۰۔ سیر نہیں کر سکتا۔ بھوک پیاس نہیں مٹا سکتا
۳۱۔ دل کی۔
۳۲۔ پکڑے۔ کرے۔ بجا لائے۔
۳۳۔ پاک و صاف
۳۴۔ غرور و تکبر سے بھرا
۳۵۔ نظرِ کرم
۳۶۔ پناہ میں
۳۷۔ معمولاً۔ حسبِ طبع۔
۳۸۔ پیدا ہوا۔
۳۹۔ بندگی۔ عاشقی و عشق
۴۰۔ خودی۔ انانیت
۴۱۔ غرور۔ تکبر
۴۲۔ محو ہوتا ہے۔ مسرور ہوتا ہے۔
۴۳۔ نہیں پا سکتے
۴۴۔ دھوکا۔ فریب
۴۵۔ دغا۔ بغض۔ کینہ
۴۶۔ اصل۔ اصلیت
۴۷۔ جیسے
۴۸۔ تیسے ہی
۴۹۔ اے دیوانے!
۵۰۔ ہوا۔
۵۱۔ اتنا ہی
۵۲۔ بھول کر
۵۳۔ بحرِ وجود۔ بحرِ دنیا
۵۴۔ زر و مال
۵۵۔ سونا
۵۶۔ عورت
۵۷۔ سے
۵۸۔ پیار۔ محبت
۵۹۔ بڑھا کر
۶۰۔ خواہشات کو روکنا۔ انضباطِ نفس
۶۱۔ نیک شعور۔ نیک اخلاق
۶۲۔ بھوت
۶۳۔ جسم کا ڈھانچہ
۶۴۔ لکڑی۔ سوکھی لکڑی
۶۵۔ خیرات۔ سخاوت۔ نیک اعمال
۶۶۔ اشنان۔ غسل
۶۷۔ یونہی پیدا ہوا
۶۸۔ موت
۶۹۔ دھتکار کر۔ دوڑ کر۔ ہلہ بول کر
۷۰۔ بال
۷۱۔ پکڑ کر
۷۲۔ موت کے منہ میں چلا گیا
۷۳۔ دن۔ رات
۷۴۔ چغلی۔ بخیلی
۷۵۔ کینہ۔ حسد
۷۶۔ غیر کی
۷۷۔ سب پہ
۷۸۔ رحم و کرم۔

بِن گرؔ سبد۔ نَ گتؔ پتؔ پاوَہِ رام نام بن نرکؔ گئیا ۔ ۴
کھِنؔ مَہ وِنسؔ کرہِ نِتؔ آ جیئو موہ پاپ مَہ گلتؔ گیا
اِتؔ اُت مائیا وِیکھ پساری موہ مائیا کے مگن بھئیا ۔ ۵
کرہِ بِکار وِتھار گھنیرےؔ سُرت سبد بِن بھرم پئیا
ہئوَمےؔ روگؔ مہاؔ دُکھؔ لاگا گرؔ مت لیوہُ روگ گئیا ۔ ۶
سُکھ سمپتؔ کوَ آوت وِیکھے ساکتؔ من ابھمانؔ بھئیا
جس کا اِہ تن دھن سو پھِر لیوَے انتر سہساؔ دُکھ پئیا ۔ ۷
انت کال کِچھ ساتھ نَ چالے جو دیسَے سبھ تسہ مئیا
آد پُرکھ اپرمپر سو پربھ ہر نام رِدےؔ لے پار پئیا ۔ ۸
مُوئے کو روؤَہ کِسہ سُنا وہِ بھےؔ ساگرؔ اسرال پئیا
دیکھ کٹنبؔ مائیا گرہِ مندر ساکتؔ جنجالؔ پرال پئیا ۔ ۹
جا آئے تا تِنہِ پٹھائِ چالے تِنے بُلائِ لئیا
جو کِچھ کرنا سو کر رہیا بخشنہارےؔ بخشؔ لئیا ۔ ۱۰
جن اِہ چاکھیا رام رسائن تِن کی سنگت کھوجؔ بھئیا
رِدھ سِدھ بُدھ گیانؔ گرو تے پائیا مُکتؔ پدارتھ سرنؔ پئیا ۔ ۱۱
دُکھ سُکھ گرمُکھؔ سم کر جانا ہرکھ سوگؔ تے برکتؔ بھئیا
آپ مار گرمُکھ ہر پائے نانک سہج سمائِ لئیا ۔ ۱۲ ۔ ۷ ۔

رام کلی دکھنی محلا ۱

جت ست سنجم ساچ درڑائیا ساچ سبد رسؔ لینا
میرا گرؔ دئیال سدا رنگؔ لینا
اِہ نس رہے ایک لو لاگی ساچے دیکھ پتینا ۔ ۱ ۔ رہاؤ

۱۔ نجات
۳۔ دوزخ
۵۔ لمحہ بھر۔ پل بھر میں
۷۔ نٹ۔ بازیگر
۹۔ یہاں۔ وہاں۔ اس دنیا میں اور دوسرے جہاں
۱۱۔ پھیلاؤ۔ توسیع کاروبار میں دھندے
۱۳۔ خودی تکبّر
۱۵۔ بھاری تکلیف
۱۷۔ طاقت کا پرستار
۱۹۔ اندر۔ دل میں
۲۱۔ آخری وقت
۲۳۔ مہربانی۔ عنایت کرم
۲۵۔ لاحدّ وشمار۔ لامحدود
۲۷۔ نجات پاگیا
۲۹۔ ڈر کا سمندر۔ بحرِ وجود
۳۱۔ اہل وعیال
۳۳۔ گھر
۳۵۔ دھندہ۔ کاروبار
۳۷۔ اُسی نے۔ خدا نے
۳۹۔ بخشنہار۔ بخشندہ۔ معاف کرنے والا۔
۴۱۔ چکھا۔ کھایا۔ لذت اُٹھائی
۴۳۔ کھوج لی۔ تلاش کرلی۔ معلوم کرلیا۔
۴۵۔ کرامات
۴۷۔ علم عرفان
۴۹۔ پناہ
۵۱۔ خوشی۔ غمی
۵۳۔ ماِلیا۔ مار ختم کرلیا۔
۵۵۔ صدق وایقان
۵۷۔ یقین دلایا۔ مستحکم کیا
۵۹۔ رحیم۔ کریم۔ کرم فرما
۶۱۔ دن رات۔ شب وروز۔ ہمیشہ۔ متواتر
۶۳۔ تسلّی وتشفی ہوئی۔ یقین آیا

۲۔ عزّت
۴۔ گیا
۶۔ بھیس بدلتا ہے۔
۸۔ غلطاں ہوگیا۔ مستغرق ہوگیا
۱۰۔ بد افعال
۱۲۔ بہت سے
۱۴۔ مرض
۱۶۔ زرومال۔ مال ودولت
۱۸۔ غرور۔ تکبّر
۲۰۔ فکرو اندیشہ
۲۲۔ اُسی کی۔ مالک پروردگار کی۔
۲۴۔ اکال پُرکھ۔ ازلی خدا
۲۶۔ دل میں
۲۸۔ مرچکے کو۔ مردہ کو
۳۰۔ سانپ۔ اژدہا
۳۲۔ دنیوی امارت۔ مال وزر
۳۴۔ مکانات۔ عالیشان محل
۳۶۔ بھوسہ
۳۸۔ بھیجے
۴۰۔ بخش دیا۔ معاف کردیا۔ کرم فرما ہوا۔
۴۲۔ رس کا گھر۔ سرور کا خزانہ
۴۴۔ خزانے
۴۶۔ عقل وادراک
۴۸۔ نجات جیسی قیمتی شئے
۵۰۔ برابر ایک جیسا۔ مساوی۔
۵۲۔ الگ تھلگ ہوگیا۔ آزاد ہوگیا
۵۴۔ خواہشات نفس کی تکمیل سے پرہیز
۵۶۔ ضبط۔ انضباط (نفس کا)
۵۸۔ خوشی حاصل کی۔ محظوظ ہوا
۶۰۔ مسرور وشادماں
۶۲۔ محو ومستغرق

رہے گگن پر دِرسٹ سمے سَر انحت سبد رنگینا
ست بندھ کپین بھر پُر لینا جِھوا رنگ رسینا - ٣
مِلے گرُ ساچے جن رچ راچے کرت وِی چار تپینا - ٤
ایک مہ سرب سرب مہ ایکا اِہ ستِ گرُ دیکھ دکھائی - ٥
جِن کی اے کھنڈ منڈل برہمنڈا سو پربھ لکھن نَ جائی - ٦
دیپک تے دیپک پرگاسیا ترِ بھون جوت دِکھائی - ٧
سچے تخت سچ محلی بیٹھے نربھو تاڑی لائی - ٨
موہ گیا بیراگی جوگی گھٹ گھٹ کِنگری وائی - ٩
نانک سرن پربھو کی چھوٹے ستِ گرُ سچ سکھائی - ١٠ - ٨

رام کلی محلا ١

اَدھ بیٹھ ہٹ مڑھی گھر چھائیا دھرن گگن کل دھاری - ١
گرُ مکھ کیتی سبد اُدھاری سنتہُ - ١ - رہاؤ
ممتا مار ہؤمے سوکھے ترِ بھون جوت تمھاری - ٢
منسا مار منے مہ راکھے ستِ گرُ سبد وِی چاری - ٣
سِنگی سرت اناہد واجے گھٹ گھٹ جوت تمھاری - ٤
پت پنچ بِن نہی من راکھیا برہم اگن پرجاری - ٥
پنچ تت مل اَہ نس دیپک نرمل جوت اپاری - ٦
روِ سس لوکے اِہ تن کِنگری واجے سبد نرالی - ٧
سِو نگری مہ آسن اؤدھو الکھ اگم اپارن - ٨
کایا نگری اِہ من راجا پنچ وسہ وِی چاری - ٩
سبد رواسے آسن گھر راجا عدل کرے گن کاری - ١٠
کال بکال کہے کہہ بپرے جیوت موآ من ماری - ١١

١- گگن پوری - آسماں - دسواں دوار - دیر دہم

٢- نظر

٣- ایک جیسی

+ سب کو ایک نظر دیکھنا - تمام کائنات میں خدا کی رُوح کا جلوہ دیکھنا -

٤- انہت - روحانی آواز - جو بغیر کسی آواز کے سنائی دیتی ہے

٥- سچ - صدق - حق

٦- باندار کی

٧- لنگوٹ

٨- زہار

٩- رنگ رس میں محو - مسرور و مخمور

١٠- تسلی پائی - تسکین پائی

١١- تمام

١٢- زمین کے حصے

١٣- علاقے

١٤- ارض و سما

١٥- عقل و فہم میں سمجھ میں

١٦- چراغ - شمع

١٧- سے

١٨- روشن ہوا - جگمگایا

١٩- تین دنیا

٢٠- نور الٰہی

٢١- نڈر - بیباک - بیخوف

٢٢- محو ہوا - یکسو ہوا

٢٤- یوگیوں کے ساز کی آواز - دیرِ دہم کی الہامی آواز

٢٥- بجائی -

٢٦- پناہ

٢٧- نجات حاصل کی

٢٨- دِل

٢٩- جسم

٣٠- سمادھی - مقبرہ

٣١- بنا ہوا ہے

+ جسم ایک مقبرہ ہے - اس میں دل خدا کا گھر ہے

٣٢- دھرتی - زمین

٣٣- آسمان

٣٤- اپنی طاقت و قدرت سے تھام رکھے ہیں

٣٥- بہت سے - لاتعداد

٣٦- پار کر دی - نجات دِلا دی - رہا کروا دیا

٣٧- دنیوی محبت

٣٨- خودی - غرور

٣٩- خشک کر دیتا ہے - دُور کر دیتا ہے

٤٠- تین دنیا - ارض و سما تحت الثریٰ

٤١- دِلی خواہشات

٤٢- پھیلی ہوئی دنیا - کائنات

٤٣- بین - دینا - ایک موسیقی کا ساز

٤٤- اُس میں

٤٥- آگ

٤٦- جلائی - روشن کی

٤٧- پانچ عناصر

٤٨- دن رات

٤٩- چراغ - شمع

٥٠- لامحدود

٥١- سورج اور چاند - اِڑا و پنگلا سُرین - بائیں اور دائیں سُر

٥٢- تونبہ (کدُو کے)

٥٣- الگ - جُدا

٥٤- شونگری - درگاہ الٰہی

٥٥- میں

٥٦- جسم

٥٧- پانچ حواس

٥٨- بستے ہیں - رہتے ہیں۔

٥٩- یاد کرتا ہے۔

٦٠- فائدہ مند - نفع بخش

٦١- موت

٦٢- زندگی

٦٣- بچارے - عاجز

٦٤- جیتے جی -

بِرہما[1] بِسن[2] مہیس[3] اِک مورت آپے[4] کرتا[5] کاری ۔ ۱۲
کائیا[6] سودھ[7] ترے[8] بھوساگر[9] آتم تت[10] وِی چاری ۔ ۱۳
گُرہ سیوا تے سد سُکھ پایا انتر[11] سبد رویا[12] گُن[13] کاری ۔ ۱۴
آپے میل لئے گُن[14] داتا ہومے[15] تِرشنا[16] ماری ۔ ۱۵
تِرے[17] گُن میٹے[18] چوتھے[19] ورتے[20] ایہا[21] بھگت[22] نِراری[23] ۔ ۱۶
گُرمُکھ جوگ سبد آتم چینے[24] ہِردے[25] ایک مُراری[26] ۔ ۱۷
منوآ[27] استھِر[28] سبدے راتا[29] ایہا کرنی[30] ساری[31] ۔ ۱۸
بید باد[32] ۔ نَ پاکھنڈ[33] اَودھو گُرمُکھ سبد وِیچاری ۔ ۱۹
گُرمُکھ جوگ کماوے اَودھو جت ست سبد وِی چاری ۔ ۲۰
سبد مرے من مارے اَودھو جوگ جُگت[34] وِی چاری ۔ ۲۱
مائیا موہ بھوجل ہے اَودھو سبد ترے کُل[35] تاری ۲۲
سبد سُور[36] جُگ چارے اَودھو بانی بھگت وِی چاری ۔ ۲۳
اِہ مَن مائیا موہیا[37] اَودھو نِکسے[38] سبد وی چاری ۔ ۲۴
آپے بخشے[39] میل مِلائے نانک سرن[40] تمہاری ۔ ۲۵ ۔ ۹ =

۱۔ پیدا کرنے والا دیوتا
۲۔ بشن۔ پرورش کرنے والا دیوتا۔
۳۔ مہیش۔ شو۔ فنا کرنے والا دیوتا
۴۔ خود ہی ان تینوں کی شکل ہے)
۵۔ کرنے والا۔ فاعلِ مطلق
۶۔ جسم
۷۔ سنوار کر کے۔ درست کر کے
۸۔ پار ہوتا ہے۔ نجات پاتا ہے۔
۹۔ بحرِ وجود۔ بحرِ دنیا
۱۰۔ اصل۔ اصلیت
۱۱۔ اندر۔ دل میں
۱۲۔ یاد کیا
۱۳۔ فائدہ مند۔ نفع بخش
۱۴۔ صاف کرنے والا۔
۱۵۔ خودی۔ تکبر۔ غرور
۱۶۔ پیاس۔ خواہش۔ حرص ہوا
۱۷۔ تین عادات
۱۸۔ مٹائے۔ دور کرے
۱۹۔ چوتھی حالت۔ انسانی تین عادات سے بالاتر
۲۰۔ بسر کرتا ہے
۲۱۔ یہی
۲۲۔ بندگی۔ عبادت
۲۳۔ الگ تھلگ۔ نرالی۔
۲۴۔ پہچانے
۲۵۔ دل میں
۲۶۔ مُر راکشش کو مارنے والا۔ کرشن۔ مالک۔ خدا
۲۷۔ یہ دل
۲۸۔ قائم۔ بخشیدہ شدہ
۲۹۔ محو
۳۰۔ اعمال۔
۳۱۔ اعلےٰ ترین
۳۲۔ ویدوں کی بحث و تحقیق
۳۳۔ دھوکا۔ فریب۔ نمود
۳۴۔ تدبیر۔ ڈھنگ۔ طریقہ
۳۵۔ خاندان
۳۶۔ سورج۔ آفتاب
۳۷۔ ٹھگ لیا۔ فریب خوردہ
۳۸۔ نکلتا ہے۔ نجات حاصل کرتا ہے۔
۳۹۔ بخشے۔ معاف کرے۔
۴۰۔ پناہ

رام کلی محلا ۱ - دکھنی اوأنکار

اِک اونکار ست گر پرساد

اوأنکار برھما اُت پت + اوأنکار کیا جن چت ؛
اوأنکار سیل جگ بھئے ؛ اوأنکار بید نرمئے
اوأنکار سبد اُدھرے ؛ اوأنکار گرمکھ ترے
اونم اکھر سنہو بی چار ؛ اونم اکھر تربھون سار - ۱

سُن پانڈے کیا لکھو جنجالا
لکھ رام نام گرمکھ گوپالا - ۱ - رہاؤ

سسے سبھ جگ سہج اُپائیا تین بھون اک جوتی
گرمکھ وست پراپت ہووے چُن لے مانک موتی
سمجھے سوجھے پڑھ پڑھ بوجھے انت نرنتر ساچا
گرمکھ دیکھے ساچ سمالے بن ساچے جگ کاچا - ۲

دھدھے دھرم دھرے دھرما پُر گن کاری من دھیرا
دھدھے دھول پڑے مکھ مستک کنچن بھئے منوَرا
دھن دھرنی دھر آپ اجونی تول بول سچ پورا
کرتے کی مت کرتا جانے کے جانے گر سورا - ۳

گیان گوائیا دوجا بھائیا گرب گلے بکھ کھائیا
گر رس گیت باد نہی بھاوے سُنیے گہر گنبھیر گوائیا
گر سچ کہیا امرت لیہا من تن ساچ سکھائیا
آپے گرمکھ آپے دیوے آپے امرت پیائیا - ۴

۱- بانی کا نام جس میں قادرِ مطلق اور اس کی تخلیق کے بارے لکھا گیا ہے۔ یہ دکن کی راگنی میں ہے۔

۳- برہما - پیدائش کا دیوتا

۵- جس نے (برہمانے)

۷- پربت - پہاڑ

۹- ہوئے - پیدا ہوئے

۱۱- معرضِ وجود میں آئے - پیدا ہوئے

۱۳- پار ہوئے

۱۵- تین دنیا۔

۱۷- دنیا کی پرورش کرنے والا - خدا۔

۱۹- تمام دُنیا

۲۱- پیدا کیا

۲۳- شئے - چیز

۲۵- آخر کو

۲۷- سنبھلے - یاد کرے

۲۹- "دھدھا" (دھ) حرف سے

۳۱- دھرم پُوری - صداقت کا مقام۔ نیک اصحاب کی صحبت

۳۳- تسلی ہوئی - تسکین ہوئی

۳۵- منہ - چہرہ

۳۷- سونا

۳۹- کچّا لوہا۔

+ جس انسان کے منہ میں خاکِ پا دسگورو پڑ جائے۔ وُہ سمجھو کچّا لوہا سونا بن جاتا ہے۔

۴۲- جنم میں نہ آنے والا۔ لایلد

۴۴- یا

۴۶- ماسوائے خدا کے دوسری اشیاء سے محبت

۴۸- گل سڑ گیا

۵۰- اچھے نہیں لگتے

۵۲- حاصل کیا

۲- شکل و صورت سے مبرّا - وحدہ لاشریک خدا ہے۔

۴- پیدا ہوُا۔ + خدا نے ہی برہما کو پیدا کیا۔

۶- خیال - دل میں۔ برہما نے خدا کو دل میں یاد کیا

۸- زمانے

۱۰- وید - ہندوؤں کے مقدس گرنتھ

۱۲- اُبھرے - نجات حاصل کر پائے۔

۱۴- اُدم "مو" کا حرف

۱۶- اصل - اصلیت

۱۸- حرف "س" سے

۲۰- قدرتی طور پہ - معمولاً

۲۲- نورِ الٰہی

۲۴- حاصل ہوتی ہے

۲۶- لگاتار - متواتر۔

۲۸- کچّا - خام - فانی

۳۰- رکھتا ہے

۳۲- فائدہ مند - نفع بخش

۳۴- خاک

۳۶- پیشانی۔

۳۸- ہو گئے۔

۴۰- مبارک ہے۔

۴۱- زمین کا آسرا - مالک

۴۳ اندازہ

۴۵- بہادر - شجاعت مند - گرو

۴۷- خودی - تکبر - غرور

۴۹- زہر

۵۱- عمیق و دقیق - خدا - مالک

۵۳- پلایا

ایکو ایک کہے سبھ کوئی ہؤمے گربّ ویاپے
انتر باہر ایک پچھانے اِؤ گھر محل سِنجھاپے
پربھ نیڑے ہر دور نہ جانہو ایکو سرشٹ سبائی
ایکنکار اور نہی دوجا نانک ایک سمائی ۔ ۵
اِس کرتے کو کیو گہہ راکھہو اپھرؤ تلیؤ نہ جائی
مائیا کے دیوانے پرانی جھوٹھ ٹھگؤری پائی
لبّ لوبھ محتاج وگوتے اب تب پھر پچھتائی
ایک سریوے تا گت مت پاوے آون جان رہائی ۔ ۶
ایک اچار رنگ اک روپ ÷ پؤن پانی اگنی اس روپ
ایکو بھور بھوے تن لوئ ÷ ایکو بوجھے سوجھے پت ہوئ
گیان دھیان لے سم سر رہے ÷ گرمکھ ایک ورلا کو لہے
جس نو دے کرپا تے سکھ پائے ÷ گرو دوارے آکھ سنائے ۔ ۷
اوؤرم دھوؤرم جوت اجالا ÷ تین بھون مہ گرو گوپالا
اگھڑیا اس روپ دکھاوے ÷ کر کرپا اپنے گھر آوے
اوجھر جھرے نجھر دھارا ÷ اُتم شبد سوارن ہارا
اِس ایکے کا جانے بھیؤ ÷ آپے کرتا آپے دیؤ ۔ ۸
اُگوے سور اسر سنگھارے ÷ اؤچو دیکھ شبد بیچارے
اُوپر آد انت تہہ لوئ ÷ آپے کرے کتھے سنے سوئ
اوہ بدھاتا من تن دے ئ ÷ اوہ بدھاتا من مکھ سوئ
پربھ جگ جیون اور نہ کوئ ÷ نانک نام رتے پت ہوئ ۔ ۹
راجن رام روے ہتنکار ÷ رن مہ لوجھے منوا مار
رات دنت رہے رنگ راتا ÷ تین بھون جگ چارے جاتا +

ل خودی - انانیت ہیں
۳- لاحق ہوتا ہے
۵- پہچانے - سمجھے
۷- دل میں خدا کے مقام کو
۹- نزدیک
۱۱- تمام - ساری
۱۳- کیسے - کس طرح
۱۵- میں رکھوں
۱۷- تول اور اندازہ میں نہ آنے والا-
۱۹- ٹھگ کی جڑی بوٹی
۲۱- لالچ - حرص
۲۳- اب اور تب - اس دنیا اور بعد میں دوسرے جہاں
۲۵- رفتار
۲۷- جسم اور مدت
۲۹- اخلاق - سلیقہ
۳۱- آگ
۳۳- پھرتا ہے - گھومتا ہے -
۳۵- عزت و افتخار
۳۷- دھوڑ - دھول - خاک یعنی زمین
۳۹- ظہور
۴۱- نکل کر - ظاہر ہو کر - روشن ہو کر
۴۳- دل میں
۴۵- برستا ہے۔
۴۷- بارش
۴۹- سنوارنے والا-
۵۱- دیتا
۵۳- سورج (نام خدا)
۵۵- بار دیتا ہے۔
۵۷- شروع
۵۹- تین دنیا
۶۱- وہی
۶۳- دل میں
۶۵- دنیا کی حیات - حیات بخش
۶۷- راجہ رام - مالک - شہ
۶۹- محبت سے - سچے دل میں
۷۱- ہوتا ہے - جنگ آزما ہوتا ہے
۷۳- محظوظ و مسرور
۷۵- وہ پھر تینوں دنیا، دوجہاں اور زمانہ میں منتہی ہو جاتا

۲ تکبر - غرور
۴- اندر
۶- اس طرح
۸- دیکھ لیتا ہے
۱۰- دنیا کائنات
۱۲- دوسرا - دیگر
۱۴- پکڑ کر
۱۶- خیال میں نہ آنے والا - وہم و گمان سے بالاتر
۱۸- انسان
۲۰- خواہش
۲۲- ذلیل و خوار ہوتے ہیں
۲۴- خدمت کرے - پرستش کرے۔
۲۶- اندازہ
۲۸- دور ہو جاتے ہیں - ختم ہو جاتے ہیں
۳۰- ہوا
۳۲- کھوپرا - ٹوٹ
۳۴- تین دنیا میں - آسمان - زمین اور پاتال میں
۳۶- لہر - موج یعنی سمندر
۳۸- نور الٰہی
۴۰- زمین کی پرورش کرنے والا مالک
۴۲- نور میں
۴۴- جھک کر
۴۶- لگاتار - جھڑی کی طرح
۴۸- اعلیٰ
۵۰- بھید - راز
۵۲- ملاحظ ہوتا ہے
۵۴- راکشش
۵۶- اونچا
۵۸- آخر
۶۰- کہے - بیان کرے
۶۲- پیدا کرنے والا - بنانے والا - مالک
۶۴- مذہب - زبان ہے
۶۶- خوب ہوئے - رنگے گئے
۶۸- یاد کرے - ورد کرے
۷۰- میدان جنگ - کشمکش زندگی
۷۲- رات دن - تب و روز - ہمیشہ

جِن بانا سونش ہی جیتا ÷ اَت نِرمال سیجھس دیہا
رِہتی رام رِوَے اِک بھاءِ ÷ اَنتر شبد ساچ لِو لاءِ
روش نَ کیجے امرت پیجے رہن نہی سنسارے
راجے راءِ رنک نہی رہنا آءِ جاءِ جُگ چارے
رہن کہن تے رہے نَ کوئی کِس پہ کرو بِنتی
ایک شبد رام نام نِرودھر گُر دیوے پت متی ۔ ۱۱

لاج مرنتی مرگئی گھونگھٹ کھول چلی
ساس دِوانی باورِی سِر تے سنک ٹلی
پریم بُلائی رلی سیوں مَن مہ شبد انند
لال رتی لالی بھئی ÷ گُرمکھ بھئی نِچِند
لاہا نام رتن جپ سار ÷ لب لوبھ بُرا اہنکار
لاڑی چاڑی لائتبار ÷ منمکھ اندھا مُگدھ گوار
لاہے کارن آئیا جگ ÷ ہوءِ مجور گیا ٹھگائے ٹھگ
لاہا نام پونجی ویساہ ÷ نانک سچی پت سچا پاتساہ ۔ ۱۳

آءِ وگوتا جگ جم پنتھ ÷ آئی نَ میٹن کو سمرتھ
آتھن سَیل بِنیج گھر ہوءِ ÷ آتھ دیکھ نِوے جِس دوءِ
آتھ ہوءِ تا مُگدھ سیانا ÷ بھگت بِہونا جگ بَورانا
سبھ مہ ورتے ایکو سوءِ ÷ جِس نو کِرپا کرے تِس پرگٹ ہوءِ
جُگ جُگ تھاپ سدا نِرویر ÷ جنم مرن نہی دھندا دھیر
جو دیسے سو آپے آپ ÷ آپ اُپاءِ آپے گھٹ تھاپ
آپ اگوچر دھندھے لوئی ÷ جوگ جُگت جگجیون سوئی
کر آچار سچ سکھ ہوئی ÷ نام وِہونا مُکت کِو ہوئی ۔ ۱۵

۱۔ جس نے
۲۔ سمجھا۔ معلوم کرلیا
۳۔ وہ
۴۔ اُس (مالک)
۵۔ جیسا۔ یکساں
۶۔ بہت زیادہ
۷۔ آلودگی سے پاک۔ پاکیزہ
۸۔ ہو جاتی ہے۔ دکھائی دیتی ہے
۹۔ جسم
۱۰۔ مسرور وشادماں رہیگا
۱۱۔ دِل میں
۱۲۔ اِک رس محبت
۱۳۔ اندر۔ دل میں
۱۴۔ محو ومستغرق رہے
۱۵۔ غصہ۔ گِلہ
۱۶۔ دنیا پہ
۱۷۔ راؤ۔ ٹھاکر۔ راجہ
۱۸۔ کنگال۔ مفلس
۱۹۔ رہنا۔ اس دنیا میں رہنا
۲۰۔ کہنے سے۔ بات کرنے سے
۲۱۔ عرض۔ استدعا
۲۲۔ بے بدل۔ لابدل۔ بااثر
۲۳۔ عزت
۲۴۔ نصیحت۔ پند ونصائح
۲۵۔ شرم سے
۲۶۔ گھونگھٹ
۲۷۔ دیوانی۔ حواس باختہ
۲۸۔ پاگل۔ مجنوں۔ جنونی
۲۹۔ سنکٹ۔ تکلیف۔ مصیبت۔ بلا
۳۰۔ محبوب کی محبت میں سرشار
۳۱۔ بے فکر
۳۲۔ فائدہ۔ نفع
۳۳۔ اعلیٰ ترین (نام)
۳۴۔ خواہش۔ حرص وہوا
۳۵۔ لالچ۔ بخل
۳۶۔ خودی۔ تکبر۔ غرور
۳۷۔ اُتاری۔ بات لگائی گئی
۳۸۔ چڑھائی گئی۔ بڑھا چڑھا کر کہی گئی۔ چغلی بخیلی
۳۹۔ اعتبار کرکے۔ بھروسہ کرکے۔ کانوں کا کچا ہونا
۴۰۔ بیوقوف۔ نادان۔ جاہل
۴۱۔ گنوار۔ بے عقل
۴۲۔ کے لئے۔ سبب
۴۳۔ مزدور
۴۴۔ ٹھگا گیا
۴۵۔ راس۔ اثاثہ
۴۶۔ بھروسہ۔ یقین
۴۷۔ پاتشاہ۔ بادشاہ
۴۸۔ ذلیل وخوار
۴۹۔ موت
۵۰۔ راستہ
۵۱۔ تقدیر۔ مایا۔ دنیا
۵۲۔ مٹانے کو
۵۳۔ اہل۔ قابل
۵۴۔ مال وزر۔ زر ودولت
۵۵۔ سِیل۔ شریف۔ اعلیٰ نیک خاندان
۵۶۔ کم ذات۔ ادنےٰ خاندان
۵۷۔ جھکتے ہیں۔ سلام کرتے ہیں۔
۵۸۔ دونو کو
+ دھن دولت چاہے شریف گھرانے میں ہو۔ چاہے ادنےٰ خاندان میں۔ اس کو دیکھ کر دونو (شریف اور ادنےٰ) جھک جھک کر سلام کرتے
۵۹۔ عقلمند۔ دانشمند عاقل۔
۶۰۔ بغیر۔ محروم۔
۶۱۔ جنونی۔ مجنوں۔ شیدائی
۶۲۔ ظاہر
۶۳۔ بناکر۔ پیدا کرکے
۶۴۔ بغیر عداوت اور کدورت کے۔
۶۵۔ بھٹکنا۔ سرگرداں ہونا
۶۶۔ دکھائی دیتا ہے۔ نظر آتا ہے۔
۶۷۔ پیدا کرکے
۶۸۔ دل میں
۶۹۔ حواس خمسہ سے بالاتر
۷۰۔ دنیا
۷۱۔ نیک اخلاق
۷۲۔ نجات کیسے پائے

وِن ناوَے[٢] وِیرودھ[٣] سرِیر[٤] ÷ کِتھوں مِلِہ کا[٥] ٹھہ من پیر[٦]
واٹ[٧] وٹاؤ آوَے جاءِ ÷ کِیا لے آئیا کیا پلّے[٨] پاءِ
وِن ناوَے توٹا[٩] سبھ تھاءِ[١٠] ÷ لاہا[١١] مِلے جا دیئے بجھاءِ
ونج[١٢] واپار وَنجے[١٣] واپاری[١٤] ÷ وِن ناوَے کیسی پت[١٥] ساری[١٦] ١٦
گُن وِیچارے گیانی[١٧] سوءِ ÷ گُن مَہ گیان پراپت[١٨] ہوءِ
گُن داتا وِرلا[١٩] سنسار ÷ ساچی کرنی[٢٠] گُر وِیچار
اَگم[٢١] اگوچر[٢٢] قیمت[٢٣] نہی پاءِ ÷ تا مِلِیّے[٢٤] جا[٢٥] لئے مِلاءِ
گُن ونتی گُن سارے[٢٦] نیت[٢٧] ÷ نانک گُرمت مِلیّے میت[٢٨] ١٧
کام[٢٩] کرودھ[٣٠] کایا[٣١] کو گالے ÷ جیو کنچن[٣٢] سوہاگا ڈھالے
کس[٣٣] کسوٹی سہے[٣٤] سو تاؤ[٣٥] ÷ ندر[٣٦] صراف وَنّیس[٣٧] چڑھاؤ
جگت[٣٨] پسو اہنگ[٣٩] کال[٤٠] قصائی[٤١] ÷ کر[٤٢] کرتے[٤٣] کرنی[٤٤] کر[٤٥] پائی

جن کیتی تِن قیمت پائی ÷ ہور کیا کہیّے کچھ کہن نہ جائی ١٨

کھوجت[٤٦] کھوجت اَمرِت پیا ÷ کھما[٤٧] گہی[٤٨] من ستگُر دِیا
کھرا[٤٩] کھرا آکھے سبھ کوءِ ÷ کھرا رتن جُگ چارے ہوءِ
کھات[٥٠] پی[٥١] اَت موئے[٥٢] نہی جانیا[٥٣] ÷ کھِن[٥٤] مَہ موئے جا شبد پچھانیا
اَستھر[٥٥] چیت[٥٦] مرن من مانیا ÷ گُر کِرپا تے نام پچھانیا
گگن[٥٧] گنبھیر[٥٨] گگنتر[٥٩] واس[٦٠] ÷ گُن گاوَے سُکھ سہج نِواس

گیا نہ آوَے آءِ نہ جاءِ ÷ گُر پرساد[٦١] رہے لِو لاءِ
گگن اَگم اَناتھ[٦٢] اَجونی[٦٣] ÷ اَستھر چیت سمادھ[٦٤] سگونی[٦٥]
ہرنام چیت پھر پوہہ نہ جونی ÷ گُرمت سار[٦٦] ہور نام بہونی[٦٧] ٢٠
گھر در پھر تھاکی[٦٨] بہُتیرے ÷ جات اَسنکھ[٦٩] اَنت نہی میرے
کے[٧٠] تے مات پتا سُت[٧١] دِھیا[٧٢] ÷ کے تے گُر چیلے پھُن[٧٣] ہوا

۱- بغیر

۲- نام خدا کے

۳- جو روکا نہ جا سکے۔ ناقابلِ امتناع۔ ضدی

۴- جسم

۵- کٹ جائے۔ دُور ہوجائے

۶- کٹ جائے دُور ہوجائے

۶- درد۔ تکلیف

۷- راستہ طے کرنے والا۔ مسافر

۸- حاصل کرے گا

۹- کمی۔ نقصان

۱۰- جگہ۔ مقام

۱۱- نفع۔ فائدہ

۱۲- بیوپار۔ تجارت

۱۳- سودا کرتا ہے۔ بیوپار کرتا ہے۔

۱۴- بیوپاری۔ سوداگر۔ تاجر

۱۵- عزت

۱۶- اعلیٰ ترین۔ اصل۔

۱۷- عالم۔ عارف

۱۸- حاصل ہوتا ہے۔ ملتا ہے

۱۹- کوئی ایک۔ کم و بیش

۲۰- اعمال

۲۱- جہاں پہنچا نہ جائے۔ نارسا

۲۲- عقل و ادراک سے بالاتر

۲۳- قیمت۔ جس کی قیمت نہ ڈالی جا سکے۔ بیش بہا۔ گرانقدر

۲۴- جب اُسی صورت میں

۲۵- آگہ

۲۶- یاد کرتی ہے۔

۲۷- ہر روز۔ ہمیشہ

۲۸- دوست۔ محبوبِ حقیقی

۲۹- حرص۔ خواہشِ نفس

۳۰- غصہ۔ طیش

۳۱- جسم

۳۲- سونا

۳۳- گھماؤ

۳۴- برداشت کرے۔

۳۵- تیز آگ۔ تپش

۳۶- نظر

۳۷- اصل رنگ

۳۸- حیوان

۳۹- خودی۔ انانیت۔ تکبر

۴۰- موت

۴۱- قصاب

۴۲- بنا کر۔ دُنیا پیدا کر کے

۴۳- قادرِ مطلق

۴۴- اعمال

۴۵- یکتا

۴۶- تلاش کرتے کرتے

۴۷- عجز و انکساری

۴۸- بڑائی۔ اختیاری۔

۴۹- خالص

۵۰- کھاتے

۵۱- پیتے

۵۲- مرگئے

۵۳- خدا کو نہیں سمجھ سکے۔

۵۴- لمحہ بھر میں

۵۵- قائم۔ متحمل مزاج

۵۶- دن

۵۷- آسمان

۵۸- سنجیدہ۔ عمیق

۵۹- آسمان میں۔ دل کے آسمان میں

۶۰- بسا ہُوا۔ موجود

۶۱- مہربانی سے۔ فیض سے

۶۲- جس کا مالک کوئی نہ ہو۔

۶۳- جنم میں نہ آنے والا۔ لایلد

۶۴- یکسوئیت۔ محویت

۶۵- با اوصافِ حمیدہ

۶۶- اصل شے

۶۷- مثال۔ نظیر

۶۸- تھک گئی

۶۹- لاتعداد۔ بے شمار۔

۷۰- کتنے ہی۔ بہت سے

۷۱- بیٹے۔ لڑکے

۷۲- بیٹی۔ لڑکیاں

۷۳- پھر۔ بار بار

کاچے[1] گرُو تے مُکتِ[2] نَ ہُوءِ آ ٭ کیتی[3] نار[4] وَر[5] ایک سمال[6]
گرُو مُکھ مرن جیوَن پربھ نال ٭ دہ[7] دِس ڈھونڈھ[8] گھرے[9] مہ پایا
میل بھیا ست گرُو ملائیا - ۲۱

گرُو مُکھ گاوے گرُو مُکھ بولے ٭ گرُو مُکھ توَل توَ لاوے توَلے
گرُو مُکھ آوے جاءِ نِسنگ[10] ٭ پر[11] ہر مَیل[12] جلاءِ کلنک[13]
گرُو مُکھ[14] ناد بید بی چار ٭ گرُو مُکھ مجن[15] چج[16] اچار
گرُو مُکھ شبد انمرت ہے سار[17] ٭ نانک گرُو مُکھ پاوے پار - ۲۲

چنچل[18] چیت نَ رہئی[19] ٹھاءِ ٭ چوری مِرگ[20] انگوری[21] کھاءِ
چرن[22] کمل[23] اُر دھارے[24] چیت[25] ٭ چر[26] جیون چیتن[27] نت[28] نیت
چِنتت[29] ہی دیسَے[30] سبھ کوءِ ٭ چیتہ[31] ایک تہی[32] سکھ ہوءِ
چِت وسَے[33] راچے[34] ہر ناءِ ٭ مُکت بھیا پت[35] سیو گھر جاءِ - ۲۳

چھیجے[36] دیہہ[37] کھلے اک گنڈھو[38] ٭ چھیا[39] نِت دیکھو جگ ہنڈھو[40]
دھوپ چھاؤں جے سم[41] کر جانے ٭ بندھن کاٹ مُکت گھر آنے
چھائیا[42] چھوچھی[43] جگت بھلانا[44] ٭ لکھیا کرت[45] دھُرے[46] پروانا[47]
چھیجے جوبن[48] جرُوا[49] سر کال[50] ٭ کایا چھیجے بھئی[51] سبال[52] - ۲۴

جاپے آپ پربھو تہ لوءِ[53] ٭ جُگ جُگ داتا اَوُر نَ کوءِ
جیو[54] بھاوے[55] تیو[56] راکھہ راکھ ٭ جس[57] جاچو[58] دیوے پت[59] ساکھ[60]
جاگت[61] جاگ رہا تدھ بھاوا ٭ جاتو میلہہ تا تجھے[62] سماوا
جے جے[63] کار جپیو جگدیس[64] ٭ گرُو مت ملی اے بیس[65] اکیش - ۲۵

جھکھ[66] بولن کیا جگ[67] سیو واد[68] ٭ جھور[69] مرے دیکھے پرماد[70]
جنم موئے نہی جیون آسا[71] ٭ آءِ چلے بھئے آس نراسا[72] ۔

۱۔ کچے۔ ناآزمودہ

۲۔ نجات

۳۔ کشتی

۴۔ عورت

۵۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک

۶۔ سمجھ۔ جان لے

۷۔ دس اطراف۔ ہرطرف

۸۔ ڈھونڈنے سے۔ تلاش کرنے سے

۹۔ گھر میں۔ دل میں ہی

۱۰۔ بے شک۔ بغیر جھجک اور رکاوٹ کے

۱۱۔ دُوئی کے مٹا کر

۱۲۔ گندگی۔ غلاظت

۱۳۔ بدنامی کا ٹیکہ

۱۴۔ گوربانی۔ کلام ربانی

۱۵۔ اشنان۔ تیرتھوں پہ غسل

۱۶۔ نیک اخلاق۔ نیک شعور

۱۷۔ اصل۔ اعلیٰ

۱۸۔ متلون مزاج۔ متزلزل دل

۱۹۔ نہیں رہتا

۲۰۔ ایک جگہ۔ ٹھکانہ پہ

۲۱۔ ہرن (دل کا ہرن)

۲۲۔ نئی پھوٹی کونپلیں۔ ہری گھاس

۲۳۔ قدم

۲۴۔ کنول کا پھول

۲۵۔ دل میں بسا رکھے

۲۶۔ دل

۲۷۔ عمر دراز۔ طویل زندگی

۲۸۔ باشعور۔ بیدار مغز

۲۹۔ ہمیشہ رہنے والا۔ لافانی

۳۰۔ فکرمند۔ متفکر۔ پریشان

۳۱۔ دکھائی دیتے ہیں

۳۲۔ یاد کرے۔

۳۳۔ تب ہی

۳۴۔ بس جائے۔ سما جائے

۳۵۔ محو ہو جائے۔ رنگ جائے

۳۶۔ باعزت۔ عزت و آبرو کے ساتھ

۳۷۔ بوسیدہ ہونے پہ۔ فنا ہونے پہ

۳۸۔ جسم

۳۹۔ گانٹھ۔ اربعہ عناصر کی گانٹھ کھل جاتی ہے

۴۰۔ فنا ہونے والی اور سدا نہ رہنے والی دنیا

۴۱۔ گھوم پھر کر

۴۲۔ ایک جیسے۔ برابر

۴۳۔ سایہ۔ مایا۔ دنیا (محض درخت کی چھاؤں ہے)

۴۴۔ کھوکھلی۔ خالی۔

۴۵۔ فریب خوردہ۔ بھولا ہوا۔

۴۶۔ پچھلے جنم کا اعمال نامہ

۴۷۔ روزِ ازل سے

۴۸۔ پروانہ۔ سند

۴۹۔ شباب۔ جوانی

۵۰۔ بڑھاپا

۵۱۔ موت سر پہ منڈلاتی ہے

۵۲۔ ہو گیا۔

۵۳۔ جالا۔ پانی کے جلے کی طرح۔

۵۴۔ تین دنیا میں

۵۵۔ جیسے۔ جس طرح

۵۶۔ اچھا لگے۔ پسند آئے۔ رضا ہو

۵۷۔ ویسے ہی اُسی طرح

۵۸۔ حمد و ثنا۔ توصیف و ثنا

۵۹۔ مانگتا ہوں۔ چاہتا ہوں

۶۰۔ عزت

۶۱۔ رسوخ۔ اثر۔ شہرت

۶۲۔ بیدار دل

۶۳۔ محو ہو جاؤں۔ مدغم ہو جاؤں

۶۴۔ مدح سرائی

۶۵۔ دنیا کے مالک

۶۶۔ یقیناً۔ لاشک و ریب

۶۷۔ فضول بکواس۔ بیہودہ سرائی

۶۸۔ دنیا سے

۶۹۔ جھگڑا۔ بحث

۷۰۔ افسوس کرتا ہوا۔

۷۱۔ خودی۔ غرور۔ تکبر

۷۲۔ اُمید

۷۳۔ اُمید و بیم سے مبرّا

جھڑ[1] جھڑ جھکھڑ[2] ماٹی[3] رل[4] جائے ÷ کال[5] نہ چاپنے[6] ہرگن گائے
پائی نونِدھ ہر کے نائے ÷ آپے دیوے سہج[8] سمجھائے - ٢٦
گِیانو[9] بوئے آپے بُوجھے ÷ آپے سمجھے آپے سُوجھے
گُرُ کا کہِنا[10] انکَ[11] سماوے ÷ نِرمل[12] سُوچے[13] ساچو بھاوے
گُرُ ساگر رتنی[14] نہی توٹ[15] ÷ لال پدارتھ[16] ساچ اکھوٹ[17]
گُرُ کِہیا[18] ساکار[19] کما وہُ[20] ÷ گُرُ کی کرنی کاہے دھاوہُ[21]
نانک گُرُ مت ساچ سماوہُ - ٢٧

ٹوٹے[22] نیہہ[23] کہ[24] بولہہ سہی[25] + ÷ ٹوٹے باہِ[26] دوہوں[27] دِس گہی[28]
ٹوٹ پریت گئی بُرہ[29] بول ÷ دُرمت[30] پرہر[31] چھاڈی[32] ڈھول[33]
ٹوٹے گنٹھ[34] پرے وِ(ع) چار ÷ گُرُ سبدیں گھر کا رج[35] سار
لاہا[36] ساچ نہ آوے توٹا[37] ÷ تِرِ بھوَن[38] ٹھاکرُ پریتم موٹا[39] - ٢٨
ٹھاکہُ[40] منہُ آ[41] راکھہُ ٹھائے[42] ÷ ٹھہک[43] موئی[44] اوگن پچھتائے
ٹھاکرُ ایک سبائی[45] نار[46] ÷ بہتے ویش کرے کوڑ[47] یار
پر گھر جاتی ٹھاک رہائی[48] ÷ محل[49] میلائی ٹھاک[50] نہ پائی

سبد سوَاری[51] ساچ پیاری ÷ سائی[52] سوہاگن ٹھاکرُ دھاری[53] - ٢٩
ڈولت[54] ڈولت ہے سکھی پھاٹے[55] چیر[56] سی گار[57]
ڈاہپن[58] تن سُکھ نہی بِن[59] ڈر بِنٹھی[60] ڈار[61]
ڈرپ[62] مُئی[63] گھر اپنے ڈیٹھی[64] کنت[65] سُجان[66]
ڈر راکھیا گُرُ آپنے نِر بھوَ[67] نام وِکھان[68]
ڈُوگر[69] واس[70] تکھا[71] گھنی[72] جب ویکھا نہیں دُور
تکھا نِوارے[73] سبد من امرت پیا بھرپور
دِہ[74] دِہ آکھے سبھ کوئی جے[75] بھاوے[76] تے دے ئے

۱- جھُور جھُور کر - افسوس کرتے ہوئے
۳- مٹی میں - خاک میں
۵- موت
۷- نوخیز انے
۹- اپنے علم سے
۱۱- دامن میں ڈلوالیتا ہے - دل میں جاگزیں کرلیتا ہے
قبول کرلیتا ہے -
۱۳- صاف و پاک
۱۵- کمی
۱۷- ختم نہ ہونے والا - معمور و بھرپور
۱۹- کام
۲۱- بھاگتے ہو - دوڑتے ہو
۲۳- محبت - پیار
۲۵- سامنے .
+ اپنے مالک کے سامنے بولنے سے (جواب دینے سے) اصل محبت
ٹوٹ جاتی ہے - جیسے کہ دو طرف سے پکڑا ہوا بازو ٹوٹ جاتا ہے
۲۹- بُرا بولنے سے - بدکلامی سے
۳۱- دُور کرنا
۳۳- پیارے نے - محبوب نے - مالک نے
۳۵- کام بن جاتا ہے . راس آجاتا ہے - بگڑی بن جاتی ہے
۳۷- کمی
۳۹- بڑا - ظاہر
۴۱- دل کو
۴۳- ٹکرا کر - لڑ جھگڑ کر
۴۵- تمام - کُل
۴۷- جھوٹا - دروغگو
۴۹- نگاہ الہی
۵۱- سنواری ہوئی
۵۳- مالک کے آسرے والی جبکہ خدا کا سہارا ہو
۵۵- بچھڑ گئے - تار تار ہو گئے
۵۷- سنگار -
۵۹- بغیر
۶۱- بے شمار لوگ - جھُنڈ کے جھُنڈ
۶۳- مرضی -
۶۵- شوہر - خاوند - مالک
۶۷- نڈر - بیباک
۶۹- پہاڑ -
۷۱- پیاس . تشنگی
۷۳- دُور کرے - مٹائے - بجھائے
۷۵- جس کو

۲- جھک مارنا - بکواس کرنا - ہرزہ سرائی کرتے -
۴- مِل جاتا ہے (خاک ہو جاتا ہے)
۶- چبانا (نہیں)
۸- اپنی طبیعت کے مطابق - معمولاً
۱۰- کہا ہوا - پند و نصائح
۱۲- آلودگی سے پاک - پاکیزہ
۱۴- رتنوں کی - لعل و جواہر کی
۱۶- چیز - شے
۱۸- وہی
۲۰- کرو -
۲۲- ٹوٹ جاتا ہے - منقطع ہو جاتا ہے
۲۴- جب کہ بولے
۲۶- بازو
۲۷- دونو طرف سے
۲۸- پکڑا ہوا
۳۰- بدعقل - بدمزاج (عورت)
۳۲- چھوڑ دی
۳۴- گانٹھ پھر سے بندھ جاتی ہے - پھر سے محبت استوار ہو جاتی
۳۶- نفع - فائدہ
۳۸- تین دنیا
۴۰- روکو - منع کرو -
۴۲- ٹھکانہ پہ (رکھو) برقرار رکھو
۴۴- بد اعمال - گناہ
۴۶- استری - عورت
۴۸- باز رکھی - روک کے رکھی
۵۰- روک - رکاوٹ + پھر سے کوئی رکاوٹ نہیں آتی
۵۲- وہی
۵۴- ڈگمگاتے
۵۶- کپڑے - زریں لباس
۵۸- کینہ و حسد میں
۶۰- فنا ہو گئے
۶۲- ڈر کی وجہ سے (دنیا کے خوف سے)
۶۴- دیکھی - نظر کرم کی
۶۶- دانشمند - فہیم
۶۸- کہہ کر - وعدہ سے
۷۰- رہائش
۷۲- بہت زیادہ
۷۴- دو + ہر ایک مانگتا ہے - اور کہتا ہے - مجھے دو - مجھے دو
۷۶- اُسے - اُس کو ہی

گُرُ دوارَے دیوسی تِکھا نِوارَے سوءِ ۔ ۳۰
ڈھنڈولت ڈھونڈت ہو پھری ڈھیہہ ڈھیہہ پون کرار
بھارے ڈھیہہ تے ڈھیہہ پئے ہولے نکسے پار
امرا جاچی ہر ملے تن کے ہو بلِ جاؤ
تن کی دھوڑ اکھو لیئے سنگت میل ملاؤ
من دیا گرُ آپنے پایا نِرمل ناؤ
جن نام دیا تس سیوسا تس بلہارَے جاؤ
جو اوسارے سو ڈھاہسی تس بن اور ن کوءِ
گرُ پرسادِ تس سنملا تا تن دوکھ ن ہوءِ ۔ ۳۱
ن کو میرا کس گہی ن کو ہوآ ن ہوگ
آوَن جان وِگوچی اَے دُبدھا وِیاپے روگ
نام وِہونے آدمی کلر کندھ گِرنت
وِن ناوَے کیؤ چھُٹئی اَے جاءِ رساتل اَنت
گنت گنا وَے اکھری اگنت ساچا سوءِ
اگیانی مت ہین ہے گرُ بِن گیان ن ہوءِ
توٹی تنت رباب کی واجے نہی وِجوگ +
وِچھڑیا میلے پربھو نانک کر سنجوگ ۔ ۳۲
ترور کایا پنکھ من تروَر پنکھی پنچ
تت چُگہہ مِل ایک سے تن کو پھاس ن رنچ
اُڈہہ ت بیگل بیگلے تاکہہ چوگ گھنی
پنکھ تُٹے پھاہی پڑی اَوگُن بھیڑ بنی
بِن ساچے کیؤ چھوٹیئے ہرگن کرم منی

۱- ذریعے - وساطت سے

۲- دیگا

۳- پیاس

۴- دُور کرے گا - مٹائے گا۔

۵- وہی - مالک

۶- ڈھونڈتی - تلاش کرتی

۷- بھرتی رہی

۸- گرتے پڑتے ہیں۔

۹- اِس کنارے - دُنیا سمندر کے اس کنارے

۱۰- گرتے

۱۱- گر پڑے

۱۲- ہلکے

۱۳- نکل گئے (پار) پار ہو گئے

۱۴- لافانی - لازوال

۱۵- جو جا چاتو لا نہ جا سکے - لا اندازہ

۱۶- قربان جائیں - صدقے جائیں

۱۷- اُن کی۔

۱۸- دُھول - گرد - خاکِ پاء

۱۹- نجات حاصل کی جاتی ہے

۲۰- صحبت۔

۲۱- پاک و صاف

۲۲- نام - نامِ خدا

۲۳- خدمت کروں گا - یاد کروں گا

۲۴- بناتا ہے - تعمیر کرتا ہے

۲۵- گرا دیگا - مسمار کر دے گا۔

۲۶- دوسرا - دیگر

۲۷- مہربانی - عنایت

۲۸- یاد کروں

۲۹- جسم

۳۰- پکڑوں - کس کا دامن تھاموں

۳۱- ہوگا۔

۳۲- ذلیل و خوار ہوتے ہیں

۳۳- تذبذب - پریشانی

۳۴- لاحق ہوتا ہے۔

۳۵- محروم - عاری،

۳۶- ریت کی - ریتلی۔

۳۷- دیوار

۳۸- گر جاتے ہیں

۳۹- نجات حاصل کریں

۴۰- پامال - گراوٹ - دوزخ

۴۱- آخر کو

۴۲- گنتی - شمار - تعداد

۴۳- گنتا ہے - شمار کرتا ہے

۴۴- حرفوں میں - حروف میں

۴۵- لاتعداد و لاشمار کو

۴۶- جاہل - نادان - اعمیٰ

۴۷- عقل کے بغیر - بے عقل

۴۸- تار

۴۹- بجتی (نہیں)

۵۰- ہجر میں - جدائی میں خدا سے الگ ہو کر
+ خدا سے دُور لوگ ٹوٹی ہوئی رباب کی طرح ہیں جس میں سے کوئی آواز یا نغمہ

۵۱- ہجر زدہ - مجبور

۵۲- اتفاق سے

۵۳- درخت

۵۴- جسم

۵۵- پرندہ - طائر

۵۶- اصل - جوہر

۵۷- اُن کو

۵۸- پھندا - قید

۵۹- ذرا بھر

۶۰- اُڑتے ہیں۔

۶۱- بہت جلد - بہت تیز

۶۲- جلد باز

۶۳- دیکھتے ہیں۔

۶۴- دانہ

۶۵- بہت زیادہ

۶۶- پر - بازو

۶۷- ٹوٹ جاتے ہیں

۶۸- پھندا پڑ گیا - گرفتار ہو گئے

۶۹- مصیبت آ پڑی

۷۰- نجات پائیں

۷۱- بخشش - عنایت

۷۲- رتن - جوہر

آپ چھڈائے چھوٹی اَے وڈا آپ دھنی
گرو پتہ سادی چھوٹی اَے کریا آپ کرے
اپنے ہاتھ وڈائیا جے بھاوے تے دے ۔ ۳۳
تھر تھر کمپنے جی اڑا تھان دیہنا ہوئے
تھان تھان سچ ایک ہے کاج نہ پھیٹے کوئے
تھرنارائن تھر گرو تھر سا چاہی چار
سرب نر نانک ناتھ تو ندھا را آدھار
سرب تھان تھننتری تو داتا دا تار
جہہ دیکھا تہہ ایک تو انت نہ پارا وار
تھان تھننتر رو رہیا گرو سبدی دی چار
اَن منگیا دان دیوسی وڈا اگم اپار ۔ ۳۴
دئیا دان دئیال تو کر کر ویکھن ہار
دئیا کرہ پربھ میل لیہ کھن مہ ڈھاہ اسار
دانا تو بینا تو ہی دانا کے سروان
والد بھنجن دکھ دلن گرو مکھ گیان دھیان ۔ ۳۵
دھن گئے بھیہ جھوڑی اے دھن مہ چیت گوار
دھن وڈلی سچ سنجیا نرمل نام پیار
دھن گیا تا جان دہ جے راچہ رنگ ایک
من دی جے سر سونپی اے بھی کر تے کی ٹیک
دھندا دھاون رہ گئے من مہ سبد انند
درجن تے ساجن بھئے بھیٹے گرو گووند
بن بن پھرتی ڈھونڈھتی بست رہی گھربار

۱- بڑا
۲- مالک
۳- مہربانی سے۔ لطف و کرم سے
۴- عنایت۔ بخشش
۵- نیکیاں۔ عزت
۶- جس کو
۷- چاہیے
۸- آ سے
۹- بہت کانپتا ہے
۱۰- جی۔ اِنسان
۱۱- مقام۔ ٹھکانہ
۱۲- بغیر
۱۳- عزت۔ آبرو
۱۴- کام۔ کاروبار
۱۵- بگڑتا نہیں
۱۶- قائم و دائم
۱۷- جس کا گھر پانی (سمندر) ہے۔ وشنو۔ مالک
۱۸- دیوتا۔ فرشتہ
۱۹- آدمی۔ انسان
۲۰- سوامی۔ مالک۔ مالکوں کا مالک
۲۱- بے آسروں کا۔ بے سہاروں کا۔
۲۲- سہارا۔ آسرا
۲۳- تمام
۲۴- مقامات و مقامات
۲۵- کریم۔ سخی
۲۶- جہاں
۲۷- حد۔ آخر
۲۸- حد و شمار
۲۹- بسا ہوا۔ سمایا ہوا
۳۰- بغیر مانگے
۳۱- خیرات
۳۲- دیگا
۳۳- نارسا۔ جس تک کوئی پہنچ نہ سکے
۳۴- لاحد و شمار
۳۵- دیکھنے والا۔ بینا۔ بینندہ
۳۶- ملا لو۔ واصل کر لو
۳۷- لمحہ بھر میں۔ پلک میں
۳۸- گراتا ہے۔ مسمار کرتا ہے
۳۹- بناتا ہے۔ تعمیر کرتا ہے
۴۰- عاقل۔ دانشمند
۴۱- دُور اندیش
۴۲- سبھوں کا سخی۔ بڑا بھاری سخی۔ عطا کنندہ
۴۳- عزت دُور کرنے والا
۴۴- دُکھ۔ تکالیف کو میں ڈالنے والا
۴۵- مال دولت کے جانے پہ
۴۶- بیٹھ کر
۴۷- افسوس کریں۔
۴۸- دل
۴۹- گنوار۔ جاہل (کا)
۵۰- کسی ایک نے
۵۱- جمع کیا۔ اکٹھا کیا
۵۲- پاک و صاف
۵۳- محو ہوئے
۵۴- نذر کریں۔ پیش کریں
۵۵- آسرا۔ سہارا۔ پناہ
۵۶- بھاگتے۔ دوڑتے
۵۷- خوشی۔ مسرت
۵۸- بُرا آدمی۔ کھوٹا۔
۵۹- ہوگئے۔
۶۰- ملے۔ دیدار کئے
۶۱- زمین کا مالک۔ خدا۔
۶۲- شئے۔ چیز

ست گرُ مِلی مِل رہی جنم مرن دُکھ نوار ۔
نانک کڑت نَ چھُوٹی اَے وِن گن جم پُر جاہِ
نانِس اَہ نَ اوہ ہے اَوگُن پھر پچھُتاہِ
نانِس گیان دِھیان ہے نانِس دھرم دِھیان
وِن ناوَے نِربھو کہا کیا جانا اَبھِمان
تھاک رہی کِوہ اَپڑا ہاتھ نہی ناپار
نَ ساجن سے رنگلے کِس پہ کری پکار
نانک پریو پریو جے کری میلے میلن ہار
جن وِچھوڑی سو میلسی گرُ کے ہیت اَپار ۔ ۳
پاپ بُرا پاپی کوَ پیارا ۔ پاپ لدے پاپے پاسارا
پرہر پاپ پچھانے آپ ۔ نانِس سوگ وِجوگ سنتاپ
نرک پڑنتو کیو رہے کیو بنچے جم کال
کیو اَون جانا وِیسرے جھوٹھ بُرا کھے کال
من جنجالی ویڑیا بھی جنجالا ماہِ
وِن ناوَے کیو چھُوٹیَے پاپے پچے پچاہِ ۔ ۳۸
پھِر پھِر پھاہی پھاسے کؤا ۔ پھِر پچھتانا اب کیا ہؤا
پھاتھا چوگ چُگے نہی بوجھے ۔ ستگر ملے تا آکھی سوجھے
جیو مچھلی پھاتھی جم جال ۔ وِن گرُ داتے مکت نَ بھال
پھِر پھِر آوَے پھِر پھِر جاءِ ۔ اِک رنگ رچے رہے لِوَ لاءِ
اِو چھُوٹے پھِر پھاس نَ پاءِ ۔ ۳۹
بِیرا بیرا کر رہی بیر بھئے بیراءِ ۔ بیر چلے گھر آپنے بہن برہ جَل جاءِ
بابل کے گھر بیٹڑی بالی بالے نیہہ ۔ جے لوڑیں ور کامنی ستگر سیوہِ تنیہ

۱۔ ملادی - واصل کر دیا
۲۔ دُور کر کے
۳۔ کئی ایک قسم کے۔
۴۔ اعمال
۵۔ نجات (نہیں حاصل ہوتی)
۶۔ بغیر اوصاف حمیدہ کے
۷۔ موت کے شہر - دوزخ
۸۔ یہ - یہ دُنیا
۹۔ وُہ - دوسرا جہاں
۱۰۔ عیوب - گناہ
۱۱۔ پچھتاتا ہے - افسوس کرتا ہے
۱۲۔ بغیر نام کے
۱۳۔ ڈر اور خوف جسے نہ ہو - بیباک
۱۴۔ خودی - تکبر - غرور
۱۵۔ تھک گئی - ہار تھک گئی
۱۶۔ کیسے - کس طرح
۱۷۔ پہنچوں -
۱۸۔ گہرائی - عمق
۱۹۔ قدِ آخر
۲۰۔ دوست - حبیب
۲۱۔ رنگیلے
۲۲۔ پکار کروں - آہ و فریاد کروں
۲۳۔ پیارا پیارا - میرا محبوب!
۲۴۔ ملانے والا
۲۵۔ جدا کیا - الگ کیا
۲۶۔ (وہی) ملائیگا - واصل کریگا
۲۷۔ انتہاء محبّت - بے حد محبّت
۲۸۔ گناہ
۲۹۔ گنہگار
۳۰۔ جمع کرتا ہے۔
۳۱۔ پھیلاؤ - تفصیل
۳۲۔ دُور کر کے - مٹا کے - چھوڑ کر
۳۳۔ افسوس - تاسّف
۳۴۔ جدائی - ہجر
۳۵۔ دکھ - تکلیف
۳۶۔ دوزخ میں
۳۷۔ پڑتے ہیں
۳۸۔ بچے - محفوظ رہے
۳۹۔ موت کے فرشتے سے - ملک الموت سے
۴۰۔ کیسے - کس طرح
۴۱۔ بھولے - فراموش ہو۔
۴۲۔ برباد کرنے والا - فنا کرنے والا۔
۴۳۔ دھندے میں گرفتار
۴۴۔ گھیرا ہوا۔
۴۵۔ دھندوں میں۔
۴۶۔ بغیر نام خدا کے
۴۷۔ نجات پائیں
۴۸۔ فنا ہو جاتا ہے۔
۴۹۔ بار بار
۵۰۔ پھندے میں گرفتار
۵۱۔ کوئی
۵۲۔ پھنسا ہوا گرفتار
۵۳۔ دانہ چُگتا ہے۔
۵۴۔ آنکھوں سے
۵۵۔ موت کے جال میں - دامِ مرگ میں
۵۶۔ ڈھونڈ - تلاش (نہ کر)
۵۷۔ رنگے ہوئے
۵۸۔ محو - مستغرق
۵۹۔ بھائی - اے بھائی
۶۰۔ بیگانے - اجنبی بیراگی - تارکُ الدنیا
۶۱۔ ہجر میں - جدائی میں
۶۲۔ جل گئی - خاک سیاہ ہو گئی۔
۶۳۔ باپ
۶۴۔ بیٹی -
۶۵۔ بچی - بچپن میں
۶۶۔ محبّت
۶۷۔ چاہیں تلاش کریں۔
۶۸۔ دولہا
۶۹۔ عورت
۷۰۔ خدمت کرے - یاد کرے۔
۷۱۔ اس کو

بِنُ لوگ بانی پُوجھنو ست گرُ ساچ سمائے آے
ٹھاکر ہاتھ وڈائیاں جے بھاوے تے دے ءِ
بانی بِرلو بی چار سی جے کو گرمکھ ہوءِ
اِہ بانی مہا پُرکھ کی نِج گھر واسا ہوءِ - ۴۰

بھن بھن گھڑی اے گھڑ گھڑ بھجے ڈھاہ اُسارے اُسرے ڈھا ہے
سر بھر سُکھے بھی بھر پوکے سمرتھ وے پرواہے
بھرم بھلانے بھئے دِوانے وِن بھاگا کیا پائی اے
گرمکھ گیان ڈوری پربھ پکڑی جِن کھنچے تِن جائی اے
ہر گُن گائے سدا رنگ راتے بہُڑ نہ پچھوتائی اے
بھبھے بھالہہ گرمکھ بُوجھہ تا نِج گھر واسا پائی اے
بھبھے بھؤجل مارگ وِکھڑا آس نِراسا تری اے
گرُ پرسادی آپو چینے جیوتیا اِو مری اے - ۴۱

مائیا مائیا کر موئے مائیا کے ن ساتھ
ہنس چلے اُٹھ ڈُمنو مائیا بھُولی آتھ
من جھُوٹھا جم جوہیا اوگن چلہ نال
من مہ من اُلٹو مرے جے گُن ہووہِ نال
میری میری کر موئے وِن ناوے دُکھ بھال
گڑھ مندر محلا کہا جیؤ باجی دیبان
نانک سچے نام وِن جھوٹھا آون جان
آپے چتر سُروپ ہے آپے جان سُجان - ۴۲

جو آوہ سے جاہِ پھُن آءِ گئے پچھتاہِ
لکھ چوراسیہ میدنی گھٹے ن ودھے اُتاہِ

۱- کوئی ایک
۲- عاقل - دانشمند
۳- سمجھیں
۴- [illegible]
۵- مطالعہ کرے گا
۶- اپنے گھر - [illegible] میں
۷- رہائش - بسیرا
۸- توڑ پھوڑ [illegible]
۹- بنائیں
۱۰- بنا بنا کر
۱۱- توڑے
۱۲- مسمار کر کے توڑ کر
۱۳- بنائے - تعمیر کرے
۱۴- بنائے تعمیر کرے
۱۵- مسمار کرے
۱۶- تالاب - دنیا کے تالاب کو
۱۷- خشک کر دیتا ہے۔
۱۸- سرسبز کر دیتا ہے
۱۹- لائق [illegible] - اہل - قابل
۲۰- بے پرواہ - بے نیاز
۲۱- وہم و گمان میں مبتلا
۲۲- [illegible]
۲۳- دیجئے
۲۴- بد قسمت کے
۲۵- پھر - دوبارہ
۲۶- پچھتائیں نہ
۲۷- جیسے [illegible] کے سے
۲۸- تلاش کریں
۲۹- اپنے گھر - مقام حقیقی میں
۳۰- رہائش - بسیرا
۳۱- [illegible]
۳۲- راستہ
۳۳- مشکل - دشوار
۳۴- امید و بیم سے مبرا (ہو)
۳۵- پار ہوں - نجات حاصل کریں۔
۳۶- اپنا آپ
۳۷- پہچانے - سمجھے
۳۸- جیتے جی
۳۹- اس طرح - ایسے
۴۰- [illegible] انسانی
۴۱- دو دلی - تذبذب
۴۲- ایسے ہی - اس وقت
۴۳- [illegible]
۴۴- موت - ملک الموت
۴۵- دیکھا - تلاش کیا
۴۶- گناہ
۴۷- دنیا سے [illegible]
۴۸- ساتھ
۴۹- بجز نام خدا کے
۵۰- [illegible] - مکان
۵۱- محل - عالیشان عمارت
۵۲- بازی - کھیل (کی طرح)
۵۳- دیوان - دربار
۵۴- آنا جانا - جنم موت
۵۵- خوبصورت
۵۶- دانشمند - عاقل - دانشور
۵۷- پھر - دوبارہ
۵۸- چوراسی لاکھ - آواگون [illegible]
۵۹- دنیا کا کائنات
۶۰- کر کے پھر
۶۱- نہ پڑھے
۶۲- آ پڑ کر

ـــ جن اُبرے[۵۲] جن ہر بھائیا[۵۳]
دھندھا موُا آ وِگوُتی[۵۴] مائیا

جہ ڈِی سے سو چاسی[۵] کس کو مِیت[۶] کرِیو
جِیو سمپؤ[۷] آپنا تن من آگے ڈِھیِو

اسنخیر[۸] کرتا توُ دھنی[۹] تِس ہی کی ہے اوٹ[۱۰]
گُن کی ماری ہؤ موُئی سبد رتی[۱۱] مَن چوٹ

رانا[۱۲] راؤ۔ نَ کو رہے رنگ[۱۳] نَ تُنگ[۱۴] فقیر
واری[۱۵] آپو آپنی کوئے نَ بندھے[۱۶] دھیر

راہ بُرا بھی[۱۷] باولا سَر[۱۸] ڈوُگر[۱۹] اسگاہ[۲۰]
مَے تن[۲۱] اوگن جھُر[۲۲] مُئی وِن[۲۳] گُن کیوُ گھر جاہِ

گُنیا[۲۴] گُن لے پربھ مِلے کیئو تِن ملیِو پیار
تِن ہی جیسی تھی رہا جپ جپ ہِردے[۲۵] مُرار

اوگنی بھرِ پوُر ہے گُن بھی[۳۶] وِسہ[۳۸] نال
وِن[۴۰] سَتِ گرُ گُن نَ جاپنی[۴۱] جِچر[۴۲] شبد نَ کرے سِچار[۴۳]

سنکیا[۴۳] گھرُ سنمُلے[۴۴] آئے وجھہ[۴۵] لکھاءِ
کار کما وِہ سِر[۴۶] دھنی لاہا[۴۷] پلے پاءِ

لب[۴۸] لوُبھ[۴۹] بُڑیائیا[۵۰] چھوڑے[۵۱] منہ[۵۲] وِسار[۵۳]
گڑھ[۵۴] ڈوہی[۵۵] پاتساہ کی کدے نَ آوے ہار[۵۶]

چاکر کہی اَے خصم[۵۷] کا سوُہے[۵۸] اُتر[۵۹] دےءِ
وجھہ[۶۰] گواے آپنا تخت[۶۱] نَ بیسہ سےءِ[۶۲]

پِریتم سِپھت[۶۳] وڈیائیا جے بھاوَے[۶۴] تے دےءِ
آپ کرے کس آکھی اَے[۶۵] اوَر۔ نَ کوءِ کرے[۶۶] - ۴۵

۱۔ وہی لوگ
۲۔ بچے۔ اوپر آئے
۳۔ اچھا لگا۔ پسند آیا
۴۔ ذلیل و خوار ہوئی
۵۔ چلے گا۔ فنا ہوگا
۶۔ دوست۔ عزیز
۷۔ دفنیوں۔ دفن نذر کروں
۸۔ قائم و دائم
۹۔ مالک
۱۰۔ آسرا۔ سہارا
۱۱۔ مگن ہوئی۔ محو و مستغرق
۱۲۔ راجہ اندر امیر
۱۳۔ کنگال۔ غریب۔ رنک
۱۴۔ اونچا۔ امیر
۱۵۔ باد
۱۶۔ تسلی نہیں ہوتی۔ تسکین نہیں ہوتی
۱۷۔ ڈراؤنا۔ خوفناک
۱۸۔ سمندر
۱۹۔ پہاڑ
۲۰۔ اتھاہ۔ عمیق
۲۱۔ مجھ میں
۲۲۔ چھوڑ چھوڑ کر مرگئی: افسوس کرتی ہوئی مرگئی
۲۳۔ ۔۔ اوصاف حمیدہ کے
۲۴۔ اوصاف حمیدہ سے آراستہ
۲۵۔ دو سا ہیں
۲۶۔ مُر یا آستین کو مارنے والا ہرن۔ ناگ
۲۷۔ گہنتا ہے
۲۸۔ بستے ہیں
۲۹۔ سافد
۳۰۔ بعیر
۳۱۔ دکھائی نہیں دیتے
۳۲۔ جیب تک
۳۳۔ لشکریوں کو۔ سپاہیوں کو
۳۴۔ سمیٹے ہوئے ہیں۔ محفوظ کر رکھے ہیں
۳۵۔ تنخواہ۔ رقم
۳۶۔ سروں کا مالک۔ خداوند کریم
۳۷۔ نفع۔ فائدہ
۳۸۔ دنیوی اشیاء سے محبت
۳۹۔ لالچ۔ حرص
۴۰۔ بد افعال۔ عیوب۔ گناہ
۵۱۔ چھوڑ دے۔ ترک کر دے
۵۲۔ دل سے
۵۳۔ پتلا
۵۴۔ قالب (جسم کا قالب)
۵۵۔ ڈنکا (بادشاہ کا)
۵۶۔ شکست
۵۷۔ مالک۔ شوہر
۵۸۔ سامنے
۵۹۔ جوڑ دیتا ہے
۶۰۔ تنخواہ
۶۱۔ سمیٹنا ہے
۶۲۔ اس کو (اس سپاہی کو)
۶۳۔ محبوب حقیقی
۶۴۔ چاہے۔ اس کا دل چاہے
۶۵۔ سپاہی
۶۶۔ کوئی (دوسرا)

بیہو سوبھے کو نہیں بھے ڈیہاں پار
نرنکار نوا ان انت نہ پاپو اپچ نار

وَن ترن ڈھونڈت پھر رہیں من مہ کرو بیچار
لال رتن بہو مانکی ست گرو ہاتھ بھنڈار

اُتم ہووا پڑھ ملے اک من ایکے بھاء
نانک پریتم رس ملے لاہا لے پرتھاء

رچنا راچ جن رچی جن سریا آکار
گرمکھ بے انت دھیائی اے انت نہ پارا وار ۔ ۲

ڈاڈے ٹوڈڑا ہر جیؤ سوئی
تس بن راجا اوڈر نہ کوئی

ڈاڈے گارڑ تم سنہو ہر وسے من ماہ
گر پرسادی ہر پائی اے مت کو بھرم بھلاء

سو ساہ ساچا جس ہر دھن راس
گرمکھ پورا تس ساباس

روڑی بانی ہر پائیا گر سبدی بیچار
آپ گیا دکھ کٹیا ہر ور پائیا نار ۔ ۲۷

سوئنا رپا سنچی اے دھن کاچا بکھ چھار
ساہ سدائے سنچ دھن دوبدھا ہوء خوار

سچیاری سچ سنچیا ساچو نام امول
ہر نرمائل اوجلو پت ساچی سچ بول

ساجن میت سجان تو تو سرور تو ہنس
ساچو ٹھاکر من وسے ہو بلہاری تس

١- دوسرا

٢- سوچتا

٣- بیٹھتا ہے

٤- غالیچہ ڈال کر

٥- دوزخ

٦- ڈور کرنا

٧- انسانوں کا انسان - مالک

٨- مینگل

٩- جڑی بوٹیاں - بنا سپتی

١٠- بہت

١١- رتن - موتی

١٢- خزانہ

١٣- اعلیٰ ترین - بہترین

١٤- قیمت - پیارے

١٥- نفع - فائدہ

١٦- دوسرے بچوں

١٧- کائنات - خلایق

١٨- بنا کر

١٩- بنائی - تخلیق کی

٢٠- بنایا

٢١- اشکال

٢٢- لاشمار

٢٣- یاد کریں

٢٤- حیرت آخر

٢٥- لاشمار

٢٦- خوبصورت - حسین و جمیل

٢٧- کوئی دوسرا

٢٨- تمازت

٢٩- بستا ہے - موجود ہے

٣٠- دل میں

٣١- مہربانی سے

٣٢- سرگرداں رہے

٣٣- وہی

٣٤- بادشاہ - سوداگر

٣٥- مال و زر - دولت

٣٦- راس - پونجی

٣٧- شاباش

٣٨- خوبصورت - دلکش

٣٩- دور ہوا - مٹ گیا

٤٠- شوہر خصم - مالک - خاوند

٤١- عورت نے

٤٢- سونا

٤٣- چاندی

٤٤- اکٹھا کریں - جمع کریں

٤٥- مال و زر - دولت

٤٦- کپڑا

٤٧- پتھر

٤٨- راکھ - خاک

٤٩- تذبذب میں

٥٠- ذہین و ہوشیار

٥١- صادقوں سے

٥٢- جمع کیا - اکٹھا کیا

٥٣- بیش بہا - بیش قیمت - گرانقدر

٥٤- پاک و صاف - پاکیزہ

٥٥- صاف و شفاف - روشن

٥٦- عزت و آبرو

٥٧- دوست - حبیب

٥٨- تالاب

٥٩- مالک

٦٠- بسے - سمائے

٦١- میں

٦٢- قربان جاؤں - صدقے جاؤں

٦٣- اُس پہ - اُس مالک پہ

مائی نینی موہنی جن کیتی سو جیان

بکھیا اندرت ایک نبے بوجھے پڑکہ سبھان - ۴۸

کھیا وِہوٹے کھپ گئے کھوہن لکھ اسنکھ

گنت ن آوے کیتو گنی کھپ کھپ موئے بسنکھ

خصم پچھانے آپنا کھوڑے بندھن ن پاءِ

سبد مخلی کھرا تو کھما سچ سکھ بھاءِ

کھرچ کھرا دھن دھیان تو آپے وسہ سرئیہ

من تن مکھو جاپے سدا گن انتر من دھیر

ہومے کھپے کھپائسی بیجو وتھ وکار

جنت اوپائے وچ پائی ان کرتا الکھ اپار - ۴۹

سرشٹے بھیو ن جانے کوءِ ۞ سرشٹا کرے سو نہچو ہوءِ

سپنے کو اِیسر دھیائی آے ۞ سپنے پرب لکھے کی پائی آے

سپنے کاران چاکر پوزر ۞ سپنے ساستہ ن چالے بہور

بن ساچے نہی دزگہ مان ۞ ہرن پیوے چھٹے ندان - ۵۰

ہیرت ہیرت ہے سکھی ہوءِ رہی حیران

ہئو ہئو کرتی ہے موئی شبد رنے من گیان

ہار ڈور کنگن گھنے کر تھاکی سیگار

مل پریتم سکھ پائیا سگل گنا گل ہار

نانک گرمکھ پائی آے ہر سیئو پریت پی آر

ہر بن کن سکھ پائیا دیکھو من بی چار

ہر پڑھنا ہر بجھنا ہر سیئو رکھہو پی آر

ہر جپی اے ہر دھیائی اے ہر کا نام آدھار - ۵۱

۱- دنیوی اشیاء
۳- دولت، جاذبِ نظر
۵- بنائی ہے - پیدا کیا ہے
۷- جانتا ہے - اُسے معلوم ہے
۹- سمجھتا ہے
۱۱- علم حلیمی

۱۴- جو گنتی و حساب میں نہ آئے - لاشمار
۱۶- لشکر - لاشمار
۱۸- کھل جاتا ہے -

۲۰- صاف - پاک - خالص - پاکیزہ
۲۲- قدرتی - حسبِ معمول
۲۴- بس جائے گی -
۲۶- دل میں
۲۸- خودی - انانیت - تکبر
۳۰- چیز - شے
۳۲- جاندار - لوگ
۳۴- رکھا ہے - اُن میں خدا نے - اپنے آپ کو
۳۶- حب صد و شمار
۳۸- بھید - راز
۴۰- مال و دولت کے لئے اشیاء دنیوی
۴۲- یاد کیا جاتا ہے
۴۴- پاتے ہیں - ملتی ہے
۴۶- عزت
۴۸- آخرکار
۵۰- میں - میں (خودی میں مبتلا)
۵۲- گلے کے ہار - مالا
۵۴- کرے
۵- تھک گئی
۵- تمام
۶۰- مالک سے
۶۱- کس نے

۲- دنیوی محبت و تعلقات
۴- جس نے (مالک)
۶- وہی
۸- زہر
۱۰- عقلمند - دانشور - سمجھدار
۱۲- بہتر
۱۳- اکشوہنی - فوج کی ایک بڑی تعداد - بے شمار - لاتعداد
۱۵- گننے میں نہیں آتے - بے شمار
۱۷- شوہر - مالک
۱۹- (الف) بندھن - گرہ - قید -
(ب) روک - رکاوٹ -
۲۱- آسانی سے
۲۳- خرچ - خرچ کرنا - لٹانا
۲۵- جسم
۲۷- حوصلہ - تسکین
۲۹- دوسری زندگی کے بغیر
۳۱- زہر - خواہش نفس
۳۳- پیدا کرکے
۳۵- عقل و فہم سے بالاتر
۳۷- کائنات کے بنانے والے کا
۳۹- یقیناً - بغیر شک و شبہ کے
۴۱- الٹو باک - خدا
۴۳- پہلے سے لکھی ہوئی - مقدور
۴۵- نہیں چلتی
۴۷- نجات پاتا ہے -
۴۹- دیکھ دیکھ کر
۵۱- ورد کرتا ہے - یاد کرتا ہے -
۵۳- بازو بند
۵۵- بہت سے - لاتعداد
۵۷- سنگار کرتے کرتے
۵۹- گلے کا ہار
۶۱- پیار - محبت
۶۳- آسرا -

ریکھ ان مٹی ہے سکھی جو لکھیا کرتار
آپے کارن جن کیا کر کرپا پگ دھار
کرتے ہتھ وڈیائیا بوجھو گر وچار
لکھیا پھیر نہ سکی اے جیو بھاوی تیو سار
ندر تیری سکھ پائیا نانک سبد ویچار
منمکھ بھولے پچ موئے ابھل گر بیچار
جے پرکھ ندر نہ آوئی تس کا کیا کر کہیا جائے
بلہاری گر آپنے جن ہردے دتا وکھائے
پاڑھا پڑھیا آکھیے بدیا بچرے سہج سبھائے
بدیا سودھے تت لہے رام نام لو لائے
منمکھ بدیا بکردا بکھ کھٹے بکھ کھائے
مورکھ سبد نہ چیتئی سوجھ بوجھ نہ کائے
پاڑھا گرمکھ آکھیے چاٹڑیا مت دیئے
نام سالاہو نام سنگرہو لاہا لے
سچی پٹی سچ من پڑھیے سبد سو سار
نانک سو پڑھیا سو پنڈت بینا جس رام نام گل ہار

۱۔ [illegible]
۲۔ [illegible]
۳۔ [illegible]
۴۔ [illegible]
۵۔ [illegible]
۶۔ [illegible]
۷۔ [illegible]
۸۔ [illegible]
۹۔ [illegible]
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ [illegible]
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ [illegible]
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible]
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible]
۱۸۔ [illegible]
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]

۲۱۔ سب معلوم ۔ [illegible] قرار ہے
۲۲۔ ڈھونڈھ ۔ تلاش کرے
۲۳۔ اصلیت ۔ نسل ۔ جوہر
۲۴۔ حاصل کرے
۲۵۔ محروم نہ ہو
۲۶۔ [illegible]
۲۷۔ [illegible]
۲۸۔ زہر
۲۹۔ کھاتا ہے
۳۰۔ پہچان [illegible]
۳۱۔ آپ
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ [illegible]
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ جمع کرے ۔ اکٹھا کرے
۳۶۔ نفع ۔ فائدہ
۳۷۔ [illegible]
۳۸۔ [illegible]
۳۹۔ دور اندیش ۔ دور بین
۴۰۔ [illegible]

رام کلی محلا ۱ ۔ سِدھ گوسٹ
اِک اونکار سَت گُر پرساد

سِدھ سبھا کر آسن بیٹھے سنت سبھا جےکارو
تِس آگے رہراس ہماری ساچا اپر اپارو
مستک کاٹ دھری تس آگے تن من آگے دیئو
نانک سنت ملے سچ پائیے سہج بھاء جس لیئو ۔ ۱ ۔
کیا بھویئے سچ سُوچا ہوئے ۔ ساچ سبد بن مکت نہ کوئے
۱ ۔ رہاؤ ۔ کون تمے کیا ناؤ تمارا کون مارگ کون سواؤ
ساچ کہوں ارداس ہماری ہؤ سنت جنا بل جاؤ
کہہ بیسہو کہہ رہیے بالے کہہ آوہو کہہ جاہو
نانک بولے سن بیراگی کیا تمارا راہو ۔ ۲
گھٹ گھٹ بیس نرنتر رہیے چالہہ ستگر بھائے
سہجے آئے حکم سدھائے نانک سدا رجائے
آسن بیسن تھر نارائن ایسی گرمت پائے
گرمکھ بوجھے آپ پچھانے سچے سچ سمائے ۔ ۳ ۔
دُنیا ساگر دُتر کہیے کیئو کر پائیے پارو
چرپٹ بولے اودھو نانک دیہہ سچا بیچارو
آپے آکھے آپے سمجھے تس کیا اتر دیجے
ساچ کہو تم پار گرامی تجھ کیا بیسن دیجے ۔ ۴ ۔
جیسے جل مہہ کمل نرالم مرگائی نیسانے
سُرت سبد بھو ساگر تریئے نانک نام وکھانے
رہہ اکانت ایکو من وسیا آسا ماہہ نراسو
اگم اگوچر دیکھ دکھائے نانک تا کا داسو ۔ ۵ ۔
سُن سوامی ارداس ہماری پوچھؤ ساچ بیچارو
روس نہ کیجے اتر دیجے کیئو پائیے گر دوارو

آپے میل مِلاۓ کرتا لاگے ساچ پی آرو ۔ ٦
ہاٹی باٹی رہہِ نِرالے رُوکھ بِرکھ اُدیانے
کند مُول آہارو کھائی اَے اَودھو بولے گیانے
تیرتھ نائی اَے سُکھ پھل پائی اَے میل نہ لاگے کائی
گورکھ پُوت لوہاری پا بولے جوگ جُگت بِدھ سائی ۔ ٧
ہاٹی باٹی نیند نہ آوے پر گھر چِت نہ ڈولائی
بِن ناوے مَن ٹیک نہ ٹِکئی نانک بُھوکھ نہ جائی
ہاٹ پٹن گھر گُرو دِکھائیا سہجے سچ وپارو
کھنڈت نِندرا اَلپ آہارا نانک تت بیچارو ۔ ٨
درسن بھیکھ کرہُ جوگِندرا مُندرا جھولی کھنتھا
بارہ انتر ایک سریوہ کھٹ درسن اِک پنتھا
اِن بِدھ مَن سمجھائی اَے پُرکھا باہُڑ چوٹ نہ کھائی اَے
نانک بولے گُرمُکھ بُوجھے جوگ جُگت اِیو پائی اَے ۔ ٩
انتر سبد نِرنتر مُندرا ہؤمے ممتا دُور کری
کام کرودھ اہنکار نِوارے گُر کے سبد سو سمجھ پری
کھنتھا جھولی بھرپُور رہیا نانک تارے ایک ہری
ساچا صاحب ساچی نائی پرکھے گُر کی بات کھری ۔ ١٠

اُوندھو کھپر پنچ بھُو ٹوپی — کائیا کڑاسن مَن جاگوٹی
ست سنتوکھ سنجم ہے نال — نانک گُرمُکھ نام سمال ۔ ١١
کون سو گُپتا کون سو مُکتا — کون سو انتر باہر جُگتا
کون سو آوے کون سو جائے — کون سو تِربھون رہیا سمائے ۔ ١٢

۱ - تاور سعلق
۲ - سچے پیار میں، عشق حقیقی میں
۳ - دوکان - بازار
۴ - راستہ - بستی
۵ - درخت - پودے
۶ - بیابان میں
۷ - پھل وغیرہ - جنگلی پھل
۸ - سبزیں وغیرہ
۹ - کھانا - خوراک
۱۰ - سادھو - درویش - تیاگی
۱۱ - علم کی باتیں
۱۲ - دریا کنارے - مقام مقدس
۱۳ - اشنان کریں - غسل کریں
۱۴ - کسی قسم کی
۱۵ - نام مشہور - بڑھا ہوا
۱۶ - بیٹا - خلف
۱۷ - نام ایک سادھو کا
۱۸ - ڈھنگ - طریقہ سلیقہ
۱۹ - بیں
۲۰ - پرایا گھر - دوسرے گھر - ناآشنا - اجنبی
۲۱ - دن
۲۲ - ... کاٹے
۲۳ - بغیر نام خدا
۲۴ - ... آسرا
۲۵ - جوک - ... سستی
۲۶ - پتن - دریا کنارے
۲۷ - بیوپار - تجارت - سودا گری
۲۸ - ستورنی
۲۹ - نیند - خواب
۳۰ - ... قوت
۳۱ - کھانا - خوراک
۳۲ - ... جوہر
۳۳ - ... کی ... نام فرقہ ... بھیس
۳۴ - ... جوتی ...
۳۵ - ... سے نفع
۳۶ - ... مقیں
۳۷ - ... ...

۳۸ - اندر - دل میں
۳۹ - یاد کرو
۴۰ - چھ درشن - ہندو فقرا کی چھ اقسام
۴۱ - راستہ - مارگ - فرقہ
۴۲ - اس طرح - اس طریقہ سے
۴۳ - اے انسان! اے جوگی
۴۴ - پھر - دوبارہ
۴۵ - اس طرح
۴۶ - لگاتار - متواتر ہمیشہ
۴۷ - خودی - انانیت - تکبر
۴۸ - دنیوی آلائش وتساج
۴۹ - نفس کی خواہش - حرص
۵۰ - غصہ - طیش
۵۱ - خودی - غرور - تکبر
۵۲ - دور کرے - مٹائے
۵۳ - سمجھ آئی - معلوم ہو
۵۴ - ہر جگہ موجود
۵۵ - پار کرے - نجات دلائے
۵۶ - نام - عزت و شہرت
۵۷ - تشخیص کرے - پہچانے
۵۸ - اُلٹا
۵۹ - ... گدائی
۶۰ - پانچ عناصر کے نیک اوصاف
۶۱ - جسم
۶۲ - کھاس پھوس کا آسن
۶۳ - سنتوش
۶۴ - صدق وایمان
۶۵ - صبر، قرار
۶۶ - ضبط
۶۷ - سا تھ - ہمراہ
۶۸ - خیال - یاد کر
۶۹ - پوشیدہ - چھپا ہوا
۷۰ - نجات یافتہ - آلائش سے پاک
۷۱ - جُڑا ہوا - ملا ہوا - واصل
۷۲ - تین دنیا
۷۳ - موجود ہے

گھٹ گھٹ گپتا گرمکھ مکتا
انتر باہر سبد سو جگتا
منمکھ بنسے آوے جاۓ
نانک گرمکھ ساچ سماۓ ۔ ۱۳

کیوں کر باندھا سرپن کھادھا
کیوں کر کھویا کیوں کر لادھا
کیوں کر نرمل کیوں کر اندھیارا
اہ تت بیچارے سو گرو ہمارا ۔ ۱۴

درمت باندھا سرپن کھادھا
منمکھ کھویا گرمکھ لادھا
ستگر ملے اندھیرا جاۓ
نانک ہومے میٹ سماۓ ۔ ۱۵

سن نرنتر دیجے بندھ
اڈے نہ ہنسا پڑے نہ کندھ
سہج گپھا گھر جانے ساچا
نانک ساچے بھاوے ساچا ۔ ۱۶

کس کارن گرہ تجیو اداسی
کس کارن اہ بھیکھ نواسی
کس وکھر کے تم ونجارے
کیوں کر ساتھ لنگھاوہ پارے ۔ ۱۷

گرمکھ کھوجت بھۓ اداسی
درسن کے تائی بھیکھ نواسی
ساچ وکھر کے ہم ونجارے
نانک گرمکھ اترس پارے ۔ ۱۸

کت بدھ پرکھا جنم وٹایا
کاہے کو تجھ اہ من لایا
کت بدھ آسا منسا کھائی
کت بدھ جوت نرنتر پائی

بن دنتا کیوں کھائیے سار
نانک ساچا کرہو بیچار ۔ ۱۹
ستگر کے جنمے گون مٹایا
انحت راتے اہ من لایا
منسا آسا سبد جلائی
گرمکھ جوت نرنتر پائی
ترے گن میٹے کھائیے سار
نانک تارے تارن ہار ۔ ۲۰

آد کو کون بیچار کتھیئے سن کہا گھر واسو
گیان کی مدرا کون کتھیئے گھٹ گھٹ کون نواسو
کال کا ٹھیگا کیوں جلائیے کیوں نربھو گھر جائیے
سہج سنتوکھ کا آسن جانے کیوں چھیدے بیرائیے

ہر دل میں ۔
۱ ۔ پوشیدہ ۔ چھپا ہوا
۲ ۔ نجات یافتہ ۔ آلائش دنیوی سے پاک
۳ ۔ اندر
۵ ۔ اپنی نجات پا ہوا ۔ واصل شدہ
۶ ۔ خود بخود
۷ ۔ بنا ہوتا ہے
۸ ۔ پیدا ہوتا اور مرتا ہے ۔
۹ ۔ کیونکر ۔ کیسے ۔ کس طرح
۱۰ ۔ بھٹکائی ۔ دنیا میں گھومتا رہا
۱۱ ۔ ناگنی ۔ دنیا کی مایا
۱۲ ۔ گنوا ۔ گم کیا
۱۳ ۔ ڈھونڈا ۔ تلاش کیا
۱۴ ۔ پاک دامن ۔ روشن
۱۵ ۔ اندھیرا ۔ تاریکی
۱۶ ۔ اصل ۔ اصلیت
۱۷ ۔ بری عقل ۔ تلقین بد
۱۸ ۔ متاثر ۔ گزرے
۱۹ ۔ مشن سادھی ۔ انہماک
۲۰ ۔ لگاتار ۔ متواتر
۲۱ ۔ اڑنے ۔ بھٹکنے
۲۲ ۔ ہنس ۔ دل
۲۳ ۔ دیوار ۔ (غفلت کی دیوار درمیان میں حائل نہیں ہوتی)
۲۴ ۔ خمار ۔ دائم دوام ۔ کیفیت روحانی
۲۴ ۔ اس لئے ۔ کس سبب سے
۲۵ ۔ گھر
۲۶ ۔ پھوڑتے ہو
۲۷ ۔ ترک الدنیا ہو ۔
۲۸ ۔ ایسا بھیس بنایا
۲۹ ۔ چیز ۔ شے ۔ سودا ۔ جنس
۳۰ ۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۳۱ ۔ ساتھی ہمراہی ۔ ہم سفر

۳۲ ۔ پار کر سکتے ہو ۔
۳۳ ۔ تلاش کرتے
۳۴ ۔ دیدار ای
۳۵ ۔ کر دئے
۳۶ ۔ پار اتر جائیں گے ۔ پار ہوں گے ۔
۳۷ ۔ کس طرح ۔ کس تدبیر سے
۳۸ ۔ بدلا ۔ تبدیل کیا
۳۹ ۔ کس میں
۴۵ ۔ مٹایا ۔ محو کیا
۴۱ ۔ امیر
۴۲ ۔ خواہش
۴۳ ۔ بغیر دانتوں کے
۴۴ ۔ کیسے
۴۵ ۔ دہا (دنیا)
۴۶ ۔ آنا جانا ۔ پیدائش اور موت کا چکر
۴۷ ۔ اہنت ۔ بغیر بجائے بجنے والا ساز ۔ الہامی آواز
۴۸ ۔ رنگے ہوئے ۔ محو ۔
۴۹ ۔ جلا دی ۔ ساڑ پھونک دی
۵۵ ۔ تین عادات
۵۱ ۔ پار کرنے والا ۔ نجات دہندہ
۵۲ ۔ روز ازل
۵۳ ۔ بیان کرو
۵۴ ۔ محویت کے عالم میں (خدا)
۵۵ ۔ بستا تھا ۔ رہتا تھا
۵۶ ۔ حلقہ گردش
۵۷ ۔ رہائش ۔ بسیرا
۵۸ ۔ موت
۵۹ ۔ لاٹھی ۔ چوٹ
۶۰ ۔ نڈر ۔ بے خوف
۶۱ ۔ مارے
۶۲ ۔ دشمن ۔ عدو ۔

گُرکے سبد ہؤمے بکھ مارے تا نِج گھر ہووے واسو
جِن رچ رچیا تِس سبد پچھانے نانک تا کا داسو ۔۲۱
کہاں تے آوے کہاں اِہ جاوے کہاں اِہ رہے سمائی
ایس سبد کو جو ارتھاوے تِس گُر تِل نہ تمائی
کِیو تتے اوگتے پاوے گُرمکھ لگے پیارو
آپے سُرتا آپے کرتا کہُ نانک بیچارو
حُکمے آوے حُکمے جاوے حُکمے رہے سمائی
پورے گُرتے ساچ کماوے گت مت سبدے پائی ۔۲۲
آد کو بسماد بیچار کتھیئے سُن نرنتر واس لیا
اکلپت مُدرا گُر گیان بیچاری گھٹ گھٹ ساچا سرب جیا
گُر بچنی اوگت سمائیے تت نرنجن سہج لہے
نانک دوجی کار نہ کرنی سیوے سِکھ سو کھوج لہے
حُکم بسماد حُکم پچھانے جیّہ جُگت سچ جانے سوئی
آپ میٹ نرالم ہووے انتر ساچ جوگی کہیئے سوئی ۔۲۳
اوگتو نرمائل اُپجے نرگُن تے سرگُن تھیا
ستِ گُر پرچے پرم پد پائیے ساچے سبد سمائ لیا
ایکے کو سچ ایکا جانے ہؤمے دوجا دُور کیا
سو جوگی گُر سبد پچھانے انتر کمل پرگاس تھیا
جیوت مرے تا سبھ کچھ سوجھے انتر جانے سرب دیا
نانک تا کو ملے وڈائی آپ پچھانے سرب جیا ۔۲۴
ساچو اُپجے ساچ سماوے ساچے سوچے ایک مئیا
جھوٹھے آوے ٹھور نہ پاوے دوجے آوا گون بھئیا

۱۔ خودی ۔ تکبر ۔ غرور
۲۔ زہر
۳۔ تپ
۴۔ اپنے گھر ۔ مقام حقیقی
۵۔ رہائش
۶۔ جس سے
۷۔ کائنات ۔ دنیا
۸۔ پیدائی ۔ بنائی
۹۔ اس کا
۱۰۔ خادم ۔ غلام
۱۱۔ کہاں سے
۱۲۔ سمایا ۔ لیا
۱۳۔ مطلب بیان کرے
۱۴۔ خشوع یعنی ۔ زرد نہر
۱۵۔ طمع ۔ لالچ ۔ حرص
۱۶۔ اصل کی ۔ جوہر کی
۱۷۔ شفقت کے بغیر (قہر)
۱۸۔ سننے والا
۱۹۔ کرنے والا
۲۰۔ حالت کا اندازہ
۲۱۔ رب خدا
۲۲۔ عجیب ۔ ناقابل بیان
۲۳۔ طاقت ۔ قوت
۲۴۔ نفس سے بہتر
۲۵۔ حال میں
۲۶۔ تمام جہانوں میں

۲۷۔ آلائش سے پاک
۲۸۔ سکون کی کیفیت
۲۹۔ حاصل کرے
۳۰۔ دوسری
۳۱۔ مرید
۳۲۔ تلاش کرتا ہے ۔ پالیتا ہے ۔
۳۳۔ جینے کا اصل ڈھنگ
۳۴۔ خودی شاکر
۳۵۔ ایک دنیوی آلودگی سے پاک
۳۶۔ نیک وصاف ۔ غلاظت سے پاک
۳۷۔ پیدا ہوتا ہے
۳۸۔ انسانی اوصاف سے بالاتر
۳۹۔ با اوصاف
۴۰۔ ہوا
۴۱۔ تعارف وتعلیم سے
۴۲۔ مقام اعلےٰ
۴۳۔ پہنچانے
۴۴۔ منزل پھل
۴۵۔ ظاہر ہوا ۔
۴۶۔ جیتے جی
۴۷۔ سب پہ رحم وکرم کرنے والا
۴۸۔ پاک وپاکیزہ
۴۹۔ یکجا ۔ اکٹھے ہوگئے
۵۰۔ جگہ ۔ ٹھکانے
۵۱۔ آنا ۔ جانا ۔ پیدا ہونا اور مرنا

آدِ گُن سَت گُرُ سَبدی آپے پُرکھ بخشیا
اَیکا بیدن نَو بھے بیاپی نام رساین وِیسریا
سو بُوجھے جس آپ بُجھائے گُر کے شبد سو مُکت جِیا
نانک تارے تارن ہارا ہوَمے دُوجا پرہریا ۔ ۲۵

من مُکھ بھولے بم کی کان
من مُکھ بھرم بھولے بان
بندھن چھینے لوبھ کپان
گُر مُکھ ساچ کا بھوپاوے
گُرمُکھ نرمل ہرگُن گاوے
گُرمُکھ روم روم ہر دھیاوے
گُرمُکھ پرچے بید بیچارے
گُرمُکھ پرچے سو شبد گیانی
گُرمُکھ نی اے اکھ اپار
گُرمُکھ انتھ کھتے بی پار
گُرمُکھ بی اے انتر بیآر
شبد بھید جانے جانائی
گُرمُکھ دھرتی ساچے ساجی
گُر کے شبد رتے رنگ لاء
ساچ شبد بن پت نہی پاوے
گُرمُکھ اسٹ سِدھی سبھ بُدھی
گُرمُکھ سر الیسر بِدھ جانے
گُرمُکھ تارے پار اُتارے

پر گھر جو ہے ہانے ہان
وے بارگ موسے ترساں
نانک ساچ رتے سکھ میان ۔ ۲۶
گُرمُکھ باقی اگنڑ گنڑاوے
گُرمُکھ بے تر پرم پہ پاوے
نانک گُرمُکھ ساچ سماوے ۔ ۲۷
گُرمُکھ پرچے ننائے تارن
گُرمُکھ پرچے اتر بہسر بان
نانک گُرمُکھ دَت دآ بر ۔ ۲۸
گُرمُکھ تپ بے ت پر دان
گُرمُکھ پائی اے شبد اچار
نانک ہوَمے جاں ال سمائی ۔ ۲۹
تِس مہ اوپت کھپت سو باجی
ساچ رتو پت مگر جاں
نانک بن ناوے کو ساچ سمائے ۔ ۳۰
گُرمُکھ بھوجل تری اے سیج سُبھی
گُرمُکھ پر ورت نرورت بُجھائے
نانک گُرمُکھ شبد نستارے ۔ ۳۱

۱۔ آنا جانا ۔ پیدا ہونا اور مرنا
۲۔ پرکھ کرتا ہے ۔ آزمائش کرتا ہے
۳۔ بخش دیا ۔ معاف کر دیا ۔ معاف کر دی
۴۔ درد ۔ دکھ ۔ تکلیف ۔ بیماری ۔ پریشانی
۵۔ ماسوائے خدا کے دنیوی محبت
۶۔ لاحق ہوئی
۷۔ رس کا گھر ۔ اکسیر
۸۔ بھول گیا
۹۔ چھوٹ گیا ۔ نجات پا گیا ۔
۱۰۔ پار کرتا ہے ۔
۱۱۔ پار کرنے والا ۔ نجات دہندہ ۔ مالک ۔
۱۲۔ خودی ۔ انانیت ۔ تکبر
۱۳۔ دُور کیا
۱۴۔ خود پسند
۱۵۔ موت ۔ ملک الموت
۱۶۔ محتاجی
۱۷۔ عمر کا گھر یا مورت عمر کی
۱۸۔ دیکھتا ہے
۱۹۔ نقصان ہی نقصان
۲۰۔ وہم ۔ گمان
۲۱۔ ٹھگتا ہے
۲۲۔ بیابان ۔ مرگھٹ ۔ قبرستان
۲۳۔ گمراہ ۔ راستے سے بھٹک کر
۲۴۔ لوٹا جاتا ہے
۲۵۔ مرگھٹ کا جوگی جو مُردوں پہ منتر وغیرہ پڑھتا ہے
۲۶۔ پہچانے
۲۷۔ بولتا ہے
۲۸۔ بُرے بول ۔ بدکلامی
۲۹۔ محبت ۔ پیار
۳۰۔ خام ۔ نا آزمودہ
۳۱۔ بنا دیتا ہے ۔ تبدیل کر دیتا ہے ۔ آزمودہ کار بنا دیتا ہے
۳۲۔ پاک و صاف
۳۳۔ پاکیزہ
۳۴۔ مقام اعلیٰ ترین
۳۵۔ بال بال

۳۶۔ سنتی پاتا ہے
۳۷۔ وید ۔ کتب مقدس
۳۸۔ پار ہو جاتا ہے ۔ کنارے پہنچ جاتا ہے ۔
۳۹۔ ندی ۔ بحر وجود
۴۰۔ (دل کی) اندرونی حالت
۴۱۔ عقل و فہم میں نہ آنے والا ۔ لا یعقل
۴۲۔ لا تعدو شمار
۴۳۔ نجات کے مقام (تک پہنچ جاتا ہے) نجات پا جاتا ہے
۴۴۔ نہ بیان کیا جانے والا ۔ ناقابل بیان
۴۵۔ کہتا ہے ۔ بیان کرتا ہے
۴۶۔ فرائض سے سبکدوش ہوتا ہے
۴۷۔ بمعہ اہل و عیال کے ۔ اہل و عیال میں زندگی بسر کرتا ہے
۴۸۔ دلی محبت سے
۴۹۔ نیک اخلاق
۵۰۔ بندھا ہوا ۔ جکڑ کر
۵۱۔ بتانے سے
۵۲۔ جلا کر ۔ پھونک کر
۵۳۔ بنائی ۔ پیدا کی
۵۴۔ اُس میں
۵۵۔ پیدائش
۵۶۔ فنا
۵۷۔ بازی ۔ کھیل ۔ کرشمہ
۵۸۔ رنگا جاتا ہے
۵۹۔ محو و مستغرق ہو کر
۶۰۔ عزت و آبرو سے
۶۱۔ اپنے اصل مقام کو جاتا ہے
۶۲۔ قدرت کی کرامات
۶۳۔ تمام مخلوقات
۶۴۔ بحر وجود ۔ دُنیا کا سمندر
۶۵۔ ہوش ۔ عقل و فہم
۶۶۔ اچھا اور بُرا ۔ اچھے بُرے کی
۶۷۔ تمیز ۔ طریقہ کار
۶۸۔ دُنیا میں دل لگانا
۶۹۔ دُنیا سے دل توڑنا
۷۰۔ نجات پاتا ہے ۔

نائے رتے ہومے جاءِ
نام رتے سچ رہے سماءِ
نام رتے جوگ جگت بیچار
نام رتے پاوہ موکھ دوآر
نام رتے تر بھون سوجھی ہوءِ
نانک نام رتے سدا سکھ ہوءِ ۲۲
نام رتے سدھ گوشٹ ہوءِ
نام رتے سدا تپ ہوءِ
نام رتے سچ کرنی سار
نام رتے گن گیان بیچار
بن ناوے بولے سبھ ویکار
نانک نام رتے تن کو جیکار ۲۳
پورے گر تے نام پایا جاءِ
جوگ جگت سچ رہے سماءِ

بارہ مہ جوگی بھرماءِ سنیاسی چھیہ چار
گر کے سبد جو مر جیوے سو پائے موکھ دوآر
بن سبدے سبھ دوجے لاگے دیکھو ردے بیچار
نانک وڈے سے وڈبھاگی جنی سچ رکھیا اُر دھار ۲۴

گر مکھ رتن لہے لو لاءِ
گر مکھ پرکھے رتن سبھاءِ
گر مکھ ساچی کار کماءِ
گر مکھ ساچے من پتیاءِ
گر مکھ الکھ لکھائے تس بھاوے
نانک گر مکھ چوٹ نہ کھاءِ ۲۵
گر مکھ نام دان اسنان
گر مکھ لاگے سہج دھیان
گر مکھ پاوے درگہ مان
گر مکھ بھو بھنجن پردھان
گر مکھ کرنی کار کماءِ
نانک گر مکھ میل ملاءِ ۲۶
گر مکھ ساستر سمرت بید
گر مکھ پاوے گھٹ گھٹ بھید
گر مکھ ویر ورودھ گواوے
گر مکھ سگلی گنت مٹاوے
گر مکھ رام نام رنگ راتا
نانک گر مکھ خصم پچھاتا ۲۷
بن گر بھرمے آوے جاءِ
بن گر گھال نہ پوئی تھاءِ
بن گر منوآ ات ڈولاءِ
بن گر ترپت نہی بکھ کھاءِ

۱۔ نام خدا میں، ذکر خدا میں
۲۔ رنگے ہوئے
۳۔ خودی۔ گمان۔ تکبر
۴۔ یوگ کا عمل
۵۔ مقام نجات
۶۔ تین دنیا کی۔ آسمان، زمین اور پاتال
۷۔ سدھوں سے بات چیت۔ بحث و تحقیق
۸۔ عبادت، ریاضت
۹۔ نیک اعمال
۱۰۔ اعلیٰ ترین
۱۱۔ اوصاف حمیدہ
۱۲۔ علم عرفان
۱۳۔ بغیر نام کے
۱۴۔ فضول۔ بے معنی
۱۵۔ تعریف۔ ستائش
۱۶۔ جوگیوں کے بارہ فرقے
۱۷۔ چھ اور چار یعنی دس سنیاسیوں کے دس فرقے
۱۸۔ دوسرے پیار میں۔ دنیوی محبت میں
۱۹۔ دل میں
۲۰۔ بڑے بہت
۲۱۔ خوش بخت۔ خوش قسمت
۲۲۔ جنہوں نے
۲۳۔ دل میں بسایا ہوا۔ دل میں بسا کر
۲۴۔ جواہر۔ نام خدا کا بیش بہا جوہر
۲۵۔ حاصل کرتا ہے۔
۲۶۔ یکسو ہونے سے
۲۷۔ سمجھاتا ہے۔ تحقیق کرتا ہے۔
۲۸۔ نیک صحبت سے۔ نیک عادت سے۔ حسب معمول
۲۹۔ تسلی پاتا ہے۔ تسکین پاتا ہے۔

۳۰۔ نہ سمجھا جانے والا۔ عقل و فہم سے بالاتر۔ لایعقل۔ خدا
۳۱۔ سمجھ لیتا ہے۔ پا لیتا ہے
۳۲۔ اس (مالک) کو منظور ہے۔ پسند آئے
۳۳۔ سزا (موت کی) نہیں پاتا
۳۴۔ خیرات۔ نیک اعمال
۳۵۔ اشنان۔ غسل (مقامات مقدسہ پر)
۳۶۔ دکھ آرام سے بے نیاز محبت
۳۷۔ درگاہ (الٰہی)
۳۸۔ خوف کو دور کرنے والا
۳۹۔ دکھیا۔ سدر
۴۰۔ شاستر
۴۱۔ سمرتی } ہندوؤں کی کتاب مقدس
۴۲۔ وید
۴۳۔ اندر دل کا
۴۴۔ راز
۴۵۔ دشمنی۔ عداوت
۴۶۔ عداوت۔ خلاف ورزی
۴۷۔ گنوا دیتا ہے۔ دور کرتا ہے
۴۸۔ تمام
۴۹۔ حساب و شمار
۵۰۔ شوہر، خاوند، مالک
۵۱۔ بھٹکتا ہے۔ سرگرداں۔ پریشان رہتا ہے
۵۲۔ محنت و مشقت۔ کمائی
۵۳۔ شمار میں نہیں آتی سب سود جاتی ہے
۵۴۔ من۔ دل
۵۵۔ بہت ڈگمگاتا ہے۔ متزلزل ہوتا ہے
۵۶۔ سیر نہیں ہوتا۔ پیاس نہیں بجھتی
۵۷۔ زہر (خواہشات نفسانی)

بن گُرُ بسی اَر ڈُسے مرواٹ
نانک گُرُ بن گھاٹے گھاٹ ۔۳۸

جِس گُرُ مِلے تس پار اُتارے
اوگن میٹے گُن نِستارے

مُکت مہاں سُکھ گُر سبد بیچار
گُرمُکھ کدے ن آوے ہار

تن ہٹڑی اِہ من ونجارا
نانک سہجے سچ واپارا ۔ ۳۹

گُرمُکھ باندھیو سیت بدھاتے
لنکا لُوٹی دیت سنتاپے

رام چند ماریو اِہ راون
بھید بھبیکھن گُرمکھ پرچاین

گُرمُکھ سائر پاہن تارے
گُرمُکھ کوٹ تیتیس اُدھارے ۔۴۰

گُرمُکھ چُوکے آون جان
گُرمُکھ درگہ پاوے مان

گُرمُکھ کھوٹے کھرے پچھان
گُرمُکھ لاگے سہج دھیان

گُرمُکھ درگہ صِفت سماء
نانک گُرمُکھ بندھ ن پاء ۔۴۱

گُرمُکھ نام نِرنجن پاء
گُرمُکھ ہؤمے شبد جلاء

گُرمُکھ ساچے کے گُن گاء
گُرمُکھ ساچے رہے سماء

گُرمُکھ ساچ نام پت اُوتم ہوء
نانک گُرمُکھ سگل بھون کی سوجھی ہوء ۔۴۲

کون مُول کون مت ویلا
تیرا کون گُرو جس تو چیلا

کون کتھا لے رہو نِرالے
بولے نانک سُنہو تم بالے

ایس کتھا کا دیہ بیچار
بھوجل شبد لنگھاون ہار ۔۴۳

پون ارمبھ ست گُر مت ویلا
شبد گُرو سُرت دھن چیلا

اکتھ کتھا لے رہو نِرالا
نانک جُگ جُگ گُر گوپالا

ایک شبد جت کتھا بیچاری
گُرمُکھ ہؤمے اگن نِواری

مین کے دنت کیو کھائی لے سار
جت گرب جاء سو کون اہار

ہوے کا گھر مندر اگن پراہن
کون گپھا جت رہے اواہن

ات ات کسی کو جان سماوے
کون دھیان من منہ سماوے

۱۔ بغیر گرو کے
۲۔ سانپ
۳۔ راستہ میں ہی مر جاتا ہے
۴۔ گھاٹا ہی گھاٹا ۔ نقصان ہی نقصان
۵۔ پار کر دیتا ہے ۔ نجات دلاتا ہے
۶۔ عیوب ۔ نقائص
۷۔ مٹا دیتا ہے ۔ دور کر دیتا ہے
۸۔ چھٹکارا دلاتا ہے ۔ نجات بخشتا ہے
۹۔ راحت حقیقی
۱۰۔ کبھی
۱۱۔ جسم
۱۲۔ دوکان
۱۳۔ سوداگر ۔ بیوپاری
۱۴۔ بیوپار
۱۵۔ باندھا ۔ بنایا
۱۶۔ پُل
۱۷۔ مالک ۔ خدا ۔ تقدیر بنانے والا
۱۸۔ کشش
۱۹۔ دُکھ تکالیف
۲۰۔ خودی کا راون
۲۱۔ راون کا بھائی جس نے راون کا راز رام چندر جی کو بتا دیا
تھا ۔ جس سے انہیں راون پر فتح نصیب ہوئی
۲۲۔ علم ۔ واقفیت ،
۲۳۔ ساگر ۔ سمندر ۔ بحر دیود
۲۴۔ پتھر
۲۵۔ تینتیس کروڑ ۔ تمام انسان
۲۶۔ پار کیے ۔ نجات دلاتا ہے
۲۷۔ دور ہو جاتا ہے ۔ ختم ہو جاتا ہے ۔
۲۸۔ پیدا ہونا اور مرنا
۲۹۔ عزت ۔ شرف
۳۰۔ صفت و ثناء درگاہ الٰہی
۳۱۔ رکاوٹ ۔ روک
۳۲۔ دنیوی آلائش سے پاک ۔ مبرا
۳۳۔ خودی ۔ انانیت
۳۴۔ عزت ۔ آبرو
۳۵۔ اعلیٰ ترین
۳۶۔ تمام دنیا
۳۷۔ خبر ۔ علم
۳۸۔ اصل ۔ منبع ۔ ماخذ
۳۹۔ نصیحت ۔ پند و نصائح
۴۰۔ دقت
۴۱۔ خیالات
۴۲۔ الگ ۔ آلودہ
۴۳۔ اے لڑکے ا
۴۴۔ بحر وجود
۴۵۔ پار کرنے والا
۴۶۔ ہوا ۔ (سانس ہی زندگی کا باعث ہے)
۴۷۔ شروع ۔ منبع ۔ ابتدا
۴۸۔ روح کا یکسو ہونا
۴۹۔ ناقابل بیان ۔ جو بیان نہ کی جا سکے
۵۰۔ ہر جُگ میں ۔ ہر زمانہ میں
۵۱۔ زمین کی پرورش کرنے والا ۔ مالک
۵۲۔ خودی کی آگ
۵۳۔ دُوری
۵۴۔ دسندھی ، موم
۵۵۔ دانت
۵۶۔ کیسے
۵۷۔ لوہا
۵۸۔ خوراک کھانا
۵۹۔ برف
۶۰۔ آگ ۔ آتش
۶۱۔ پیراہن ۔ جبہ ۔ لباس
۶۲۔ برقرار ۔ قائم ۔ بغیر ڈگمگائے
۶۳۔ یہاں ۔ وہاں ۔ ہر جگہ
۶۴۔ یکسوئیت ۔ محویت
۶۵۔ دل اپنے اندر ہی محو ہو جائے

ہَؤ ہَؤمَے مے وِچّوہ کھوؤے
جگ کَرَڑا مَن مُکھ گاوار
انتر باہر ایکو جانے
سیج بھیے راتا گُربَ نوارے
سبد وَسے سچ انتر بیا
کام کرودھ بِکھ اگن نوارے
کوَن مکھ نِیند ہوے گھر چھایا
کون مکھ کال جوہت نت رہے
کون جوڑہ جو کال سنگھارے
سبد بھا کھت سنس جوت اپارا
سُکھ دُکھ سم کر نام ادھارا
گُر پرچے من ساچ سمائے
نام تت سبھ ہی برجاپے
تتو تت ملے من ملنے
بوے پوَنا گگن گرجے

دُوجا میٹے ایکو ہوئے
سبد کمائی آپے کھائی اے سار
نانک اگن مرے ست گُر کے بھانے
ایکو جاتا سبد وی چارے
تن من شیتل رنگ رنگیا
نانک ندرِ ندر پیارے ۔۔۱
کون مکھ سورج تپے تپائیا
کون بدھ گُر مکھ نت رہے
بولے بانی نانک بی چارے
سس گھر سور وسے مٹے اندھیارا
آپے پار اپار ہارا
پرنوت نانک کال نہ کھائے ۔ ۴۹
بِن نا وے دُکھ کال سنتاپے
دُوجا جاء اکت گھر آنے
نانک نِہچل مَن سمجھے ۔ ۵۰

انتر سُننگ باہر سُننگ تربھون سُمُننگ
چوتھے سنتے جو نر جانے تاکو پاپ ن پُننگ

گھٹ گھٹ سُن کا جانے بھیو
جو جن نام نرنجن راتا
سُنو سُن کہے سبھ کوئی
انحت سُن رتے سے کیسے

آد پُرکھ نرنجن دیو
نانک سوئی پُرکھ بِدھاتا ۔ ۵۱
انحت سُن کہاتے ہوئی
جس تے اُپجے تس ہی جیسے

۱۔ خودی
۲۔ انانیت۔ تکبر
۳۔ دل سے
۴۔ دور کرے
۵۔ ماسوائے خدا کے دوسری محبت دنیوی لگاؤ
۶۔ مٹائے
۷۔ ایک خدا میں محو ہو جائے۔
۸۔ سخت
۹۔ گنوار۔ جاہل۔ ناداں
۱۰۔ لوہا
۱۱۔ اندر۔ دل میں
۱۲۔ آگ (خواہشات کی)
۱۳۔ حکم۔ رضاء
۱۴۔ ڈر۔ خوف خدا
۱۵۔ رنگا ہوا۔ محو
۱۶۔ تابع۔ عزدر
۱۷۔ دور کرے۔ مٹائے
۱۸۔ دل میں
۱۹۔ جسم و جان
۲۰۔ ٹھنڈا
۲۱۔ محبت کے رنگ میں رنگا ہوا
۲۲۔ حرص۔ خواہش نفسانی
۲۳۔ غصہ
۲۴۔ زہر
۲۵۔ آگ (خواہشات کی)
۲۶۔ دور کرے
۲۷۔ نظر کرم
۲۸۔ کس طرح
۲۹۔ چاند۔ انسان کا دل
۳۰۔ برف سے

+ کس طرح سردی کا گھر چاند (دل) ہے۔ جبکہ برہم رندھر میں سمیں ندل کمل ہے اس کے درمیان ایک مقام ہے ٹھنڈا پہاڑ ایڑا کے ذریعہ جاتا ہے جوگی پوچھتے ہیں کہ کس طرح یہ پہاڑ موثر ثابت ہو

۳۱۔ تپش دیتا ہے

+ گولا دھار چکر میں سورج پنگلا ناڑی کے ذریعہ پرانایام سے تپایا جاتا ہے جس کی تپش سے سکھ منا اور برہم رندھر کی رکاوٹ گھل کر دور ہو جاتی ہے اور دسویں دوار کا راستہ کھل جاتا ہے۔

۳۲۔ موت

۳۳۔ تکنا۔ دیکھنا
۳۴۔ ہمیشہ کا
۳۵۔ دور ہو۔ ختم ہو۔
۳۶۔ عزت۔ آبرو
۳۷۔ جودھا۔ جوانمرد۔ بہادر
۳۸۔ مارے
۳۹۔ بولتے ہوئے۔ وعدہ کرتے ہوئے
۴۰۔ چاند۔ ماہتاب
۴۱۔ بے حد نور۔ بہت زیادہ روشنی
۴۲۔ سورج۔ آفتاب
۴۳۔ بسے۔ آ جائے
۴۴۔ اندھیرا۔ تاریکی

+ جیسے سورج کی روشنی جب چاند میں آ جاتی ہے تو اس کا اندھیرا دور ہو جاتا ہے۔

۴۵۔ ایک جیسا۔ برابر
۴۶۔ آسرا۔ سہارا
۴۷۔ پار کرنے والا
۴۸۔ تسلی پا کر۔ تعارف سے
۴۹۔ عرض کرتا ہے۔ معروض ہے
۵۰۔ سب سے بڑا۔ سردار اعظم
۵۱۔ دکھ درد۔ تکلیف
۵۲۔ دنیوی محبت
۵۳۔ چلا جاتا ہے۔ دور ہو جاتی ہے
۵۴۔ واحدہ الوجود
۵۵۔ آ جاتا ہے۔ سے آتا ہے
۵۵۔ ہوا
۵۶۔ آسمان
۵۷۔ ہمیشہ قائم رہنے والا
۵۸۔ شن۔ شبد برہم۔ یوگ کی روحانی یکسوئیت کی کیفیت
۵۹۔ تین دنیا۔ آسمان۔ زمین اور پاتال
۶۰۔ شن یا شن کی حالت
۶۱۔ گگن ہ
۶۲۔ ثواب
۶۳۔ ہر دل میں
۶۴۔ بھید۔ راز
۶۵۔ مالک خدا
۶۶۔ آلائش سے پاک
۶۷۔ نورانی
۶۸۔ قادر مطلق
۶۹۔ اپنے آپ پیدا ہونے والی آواز ہی
۷۰۔ پیدا ہوئے

نو سر سبھر دسویں پورے — نہ انحت سن وجا وہ تورے
ساچے راچے دیکھ جھورے — گھٹ گھٹ ساچ رہیا بھرپورے
گپتی بانی پرگٹ ہوء — نانک پرکھ لئے سچ سوء - ۵۳
سہج بھاء ملیاے سکھ ہووے — گرمکھ جاگے نیند نہ سووے
سن شبد اپر اپر دھارے — کہتے مکت شبد نستارے
گر کی دیکھیا سے سچ راتے — نانک آپ گوا ملن نہی بھراتے - ۵۴
کبدھ چواوے سو کت ٹھاء — کیو تت نہ بوجھے چوٹا کھاء
جم در بادھے کوء نہ راکھے — بن شبدے ناہی پت ساکھے
کیو کر بوجھے پاوے پار — نانک منمکھ نہ بجھے گوار - ۵۵
کبدھ بنسے گر شبد وی چار — ست گر بھیٹے موکھ دوآر
تت نہ چینے منمکھ جل جاء — درمت وچھڑ چوٹا کھاء
مانے حکم سبھے گن گیان — نانک درگہ پاوے مان - ۵۶
سماچ دکھر دھن پلے ہوء — آپ ترے تارے بھی سوء
سہج رتا بوجھے پت ہوء — تا کی قیمت کرے نہ کوء
جہہ دیکھا تہہ رہیا سماء — نانک پار پرے سچ بھاء - ۵۷

سو شبد کا کہا واس کتھی اے جت ترئے بھوجل سنسارو
ترے ست انگل وائی کہی اے تس کہہ کون ادھارو
بولے کھیلے استھر ہووے کیو کر الکھ لکھاے
سن سوامی سچ نانک پرنوے اپنے من سمجھاے
گرمکھ شبدے سچ لو لاگے کر ندری میل ملاے
آپے دانا آپے بینا پورے بھاگ سماے - ۵۸
سو شبد کو نرنتر واس الکھنگ جہہ دیکھا تہہ سوئی

١۔ نوحواس کے تالاب
٢۔ بھرے ہوئے
٣۔ بھرے۔ لبریز کرے
٤۔ وہاں
٥۔ الہام الٰہی۔ آوازِ ربّانی
٦۔ موسیقی کے ساز
٧۔ مل جائے۔ محو ہو جائے
٨۔ حضور سے۔ سامنے
٩۔ ہر دل میں
١٠۔ پوشیدہ کلامِ ربّانی
١١۔ ظاہر
١٢۔ مساوی کیفیت میں۔ جہاں دُکھ سُکھ ایک جیسا محسوس ہوتا ہے
١٣۔ لاحدود شمار
١٤۔ سہارا دے سکتا ہے۔
١٥۔ پار کرتا ہے۔ نجات بخشتا ہے
١٦۔ نعمت۔ تلقین
١٧۔ شک وشبہ۔ وہم وگمان
١٨۔ بُری سمجھ۔ بے عقلی
١٩۔ دُور کرے
٢٠۔ کہاں
٢١۔ ٹھکانہ
٢٢۔ چوٹیں کھاتا ہے
٢٣۔ موت کے در پہ
٢٤۔ بندھے ہوئے۔ گرفتار
٢٥۔ بچا (نہیں سکتا)
٢٦۔ عزت
٢٧۔ ساکھ۔ رسوخ۔ اعتبار
٢٨۔ گنوار۔ ناداں۔ بے عقل

٢٩۔ ملے۔ دیدار کرے
٣٠۔ نجات
٣١۔ اصل۔ جوہر
٣٢۔ پہچانے
٣٣۔ نچھڑ کر جُدا ہو کر
٣٤۔ چیز۔ شئے۔ جنس
٣٥۔ دولت۔ مال وزر
٣٦۔ پاس ہو۔ گرہ میں ہو
٣٧۔ قیمت۔ قدر۔ مول
٣٨۔ جہاں
٣٩۔ وہاں ہی
٤٠۔ سچ کی محبت
٤١۔ بسیرا۔ رہائش
٤٢۔ کہو۔ بیان کرو
٤٣۔ بھر دنیا۔ بھر وجود
٤٤۔ تیج اکدسات۔ دس انگلی۔ یعنی مانتے ہیں کہ جب سانس لیتے ہیں تو ہوا دس انگلی تک نتھنوں سے باہر رہ جاتی ہے
٤٥۔ انگلی جتنی
٤٦۔ آسرا۔ سہارا
٤٧۔ قائم ودائم
٤٨۔ نہ سمجھے جانے والے کو لایعقل کو
٤٩۔ سمجھا جائے۔ محسوس کرے
٥٠۔ عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے
٥١۔ محو ویکسو ہو
٥٢۔ نظرِ کرم
٥٣۔ خوش بختی
٥٤۔ کلامِ ربّانی
٥٥۔ ایک رس۔ لگاتار
٥٦۔ جو عقل وادراک سے بالاتر ہو۔ لایعقل

پُونَن کا وِساس نہ نِواسا اَکُل کلا دَھر سوئی
نادر کرے سبد گھٹ مہ وسے وِچہو بھرم گوائی
تن من نرمل نرمل بانی ناموں من وسائی
سبد گُرو بھو ساگر تری اے اِت اُت ایکو جانے
چہن ورن نہی چھائیا مائیا نانک سبد پچھانے ۔ ۵۹
ترے ست انگلی وائی اودھوسن سچ آہارو
گُرمکھ بولے تت بِرولے چینے الکھ اپارو
ترے گُن میٹے سبد وساے تا من چوکے اہنکارو
انتر باہر ایکو جانے تا ہر نام لگے پیارو
سُکھمنا اِڑا پنگلا بوجھے جا آپے الکھ لکھائے
نانک تہہ تے اوپر ساچا ست گُر سبد سمائے ۔ ٦٠
من کا جیو پون کتھیئلے پون کہا رس کھائی
گیان کی مُندرا کون اودھو سِدھ کی کون کمائی
بن سبدے رس نہ آوے اودھو ہئومے پیاس نہ جائی
سبد رتے امرت رس پائیا ساچے رہے اگھائی
کون بدھ جت استھر رہیئے کت بھوجن ترپتاسے
نانک دُکھ سُکھ سم کر جاپے ست گُر تے کال نہ گراسے ۔ ٦١

رنگ نہ راتا رس نہی ماتا — بن گُر سبدے جل بل تاتا
بِندن راکھیا سبدن بھاکھیا — پون نہ سادھیا سچ نہ ارادھیا
اکتھ کتھا لے سم کر رہیے — تو نانک آتم رام کو لہیئے ۔ ٦٢
گُر پرسادی رنگے راتا — امرت پیا ساچے ماتا
گُر وِچاری اگن نواری — اپیو پیئو آتم سُکھ دھاری

١۔ ہوا (سانس)
٢۔ بسیرا ۔ رہنا
٣۔ مکمل یکسوئیت ۔ جہاں شبد برہم کے سوا کچھ بھی نہیں ۔
٤۔ رہائش
٥۔ طاقت و قدرت سے بالاتر
٦۔ طاقت مطلق ۔ ہمیشہ رہنے والی طاقت
٧۔ نظر کرم
٨۔ دل میں
٩۔ اندر سے ۔ دل سے
١٠۔ وہم و گمان
١١۔ جسم و جان
١٢۔ پاک و صاف
١٣۔ دنیا کا سمندر ۔ بحر وجود
١٤۔ پار کر
١٥۔ یہاں اور وہاں ۔ ہر جگہ
١٦۔ شکل و صورت
١٧۔ رنگ ۔ نقش و نگار
١٨۔ دنیوی آلائش کا اثر
١٩۔ تین اور سات یعنی دس
٢٠۔ انگلی
٢١۔ ہوا ۔ یوگیوں کے مطابق دس انگلی کی ہوا جان یا سانس کیلئے استعمال ہوتی ہے
٢٢۔ اے یوگی
٢٤۔ خوراک ۔ کھانا
٢٥۔ اصل ۔ جوہر
٢٦۔ بلوئے
٢٧۔ پہچانے
٢٨۔ نہ سمجھا جانے والا ۔ لایعقل ۔ مالک
٢٩۔ بے حد و شمار ۔ لا محدود
٣٠۔ تین عادات
٣١۔ دور کرے
٣٢۔ دور ہو
٣٣۔ خودی ۔ گمان ۔ تکبر

٣٤۔ اندر
٣٥۔ پیار ۔ لگن ۔ محبت
٣٦۔ سکھمنا ۔ ایڑا اور پنگلا ۔ تین ناڑیاں یوگ میں ۔ ان تین ناڑیوں میں سانسوں کی ریاضت سے یوگ حاصل ہوتا ہے ۔
٣٧۔ سمجھائے ۔ احساس کرائے
٣٨۔ ان تین ناڑیوں کی ریاضت سے بالاتر
٣٩۔ جان ۔ زندگی ۔ آسرا ۔ سہارا
٤٠۔ کہا جاتا ہے ۔ بیان کیا جاتا ہے
٤١۔ کہاں سے
٤٢۔ رس لیتی ہے ۔ خوراک حاصل کرتا ہے
٤٣۔ سادھن ۔ ذریعہ ۔ طریقہ کار دکھیری، بھوچری وغیرہ
٤٤۔ سیر ہو گئے ۔ بھوک مٹ گئی
٤٥۔ عقل ۔ ادراک
٤٦۔ جس سے
٤٧۔ قائم ۔ برقرار
٤٨۔ پیاس بجھے
٤٩۔ ایک جیسا ۔ برابر
٥٠۔ موت
٥١۔ پکڑنا ۔ لقمہ بنانا
٥٢۔ مست ۔ محو
٥٣۔ گرم ۔ تپتا
٥٤۔ دیرتک ۔ متی
٥٥۔ بولا ۔ کہا ۔ ورد کیا
٥٦۔ ضبط کیا ۔ قابو میں لایا
٥٧۔ عبادت کی ۔ بندگی
٥٨۔ ناقابل بیان
٥٩۔ بیان کر سکے
٦٠۔ حاصل کرتا ہے ۔ پاتا ہے
٦١۔ مہربانی سے ۔ عنایت سے ۔ وساطت سے
٦٢۔ آگ (خواہشات کی)
٦٣۔ دور کرلی ۔ مٹالی
٦٤ امرت ۔ آب حیات
٦٥۔ راحت بخش ۔ آرام دہ ۔

سچ آرادھیا گُرمکھ تہ تاری نانک بُوجھے کو وِی چاری ۔۶۳

اِہ من نیگل کہا بسی آئے کہا بسے اِہ پَونا
کہا بسے سو سَبد اَوَدھوتا کو چُوکے من کا بھونا
ندر کرے تا ستگر میلے تا نج گھر واسا اِہ من پائے
آپے آپ کھاء تا نرمل ہووے دھاوت وِرچ رہائے
کیُو مول پچھانے آتم جانے کیُو سس گھر سور سماوے
گُرمکھ ہَوَمے وِچہو کھووے تو نانک سہج سماوے ۔۶۰

اِہ من نہچل ہردے وسی اے گرمکھ مول پچھان رہے
نابھ پون گھر آسن بیٹھے گرمکھ کھوجت تت لہے
سو سبد نرنتر نج گھر آچھے ترِبھون جوت سو سبد لہے
کھاوے دُکھ بھکھ ساچے کی ساچے ہی ترپتاس رہے
اَنحد بانی گرمکھ جانی بِرلو کو ارتھاوے
نانک آکھے سچ سبھاکھے سچ رپے رنگ کبہو ن جاوے ۔۶۵

جا اِہ ہِردا دیہ ن ہوتی تو من کیٹھے رہتا
نابھ کمل استنبھ ن ہوتو تا پون کون گھر سہتا
روپ ن ہوتو ریکھ ن کائی تا سبد کہا لو لائی
رکت بند کی مڑی ن ہوتی مت کیمت نہی پائی
ورن بھیکھ اِس روپ ن جاپی کیُو کر جاپس ساچا
نانک نام رتے بیراگی اب تب ساچو ساچا ۔۶۶

ہِردا دیہ ن ہوتی اَودھو تو من سُن رہے بیراگی
نابھ کمل استنبھ ن ہوتو تا نج گھر بستو پون انراگی
روپ ن ریکھیا جات ن ہوتی تو اکلین رہتو سبد سو سار

۱- ریاضت کی، عبادت کی
۲- بحرِ وجود سے پار ہو جا
۳- کوئی
۴- ہاتھی
۵- رہتا ہے
۶- ہوا (سانس)
۷- دور ہو
۸- جتانا
۹- نظرِ کرم
۱۰- اپنے گھر۔ اصل مقام۔ مقامِ حقیقی
۱۱- خودی سے انانیت
۱۲- پاک و صاف
۱۳- جھکتا ہوا (دل)
۱۴- روک رکھے
۱۵- اصل
۱۶- چاند دا پان سانس، دُودا تارا
۱۷- سورج دیران ہوا، پینگلا ناڑی
۱۸- اندر سے۔ دل سے
۱۹- دور کرے۔ گنوائے
۲۰- قائم۔ برقرار
۲۱- دل میں
۲۲- رکھ کر۔ بسا کر
۲۳- ناف
۲۴- بیٹھے
۲۵- تلاش کرنے سے
۲۶- اصل۔ اصلیت
۲۷- پالیتا ہے۔ حاصل کرتا ہے۔
۲۸- لگاتار۔ متواتر۔ ہر دم میں
۲۹- آئے۔ ظاہر ہو
۳۰- تین دنیا۔ آسمان۔ زمین و پاتال
۳۱- نور الٰہی

۳۲- سیر ہو جائے، بھوک پیاس مٹ جائے
۳۳- آہٹ۔ بغیر کسی ساز مضراب کے پیدا ہونے والی آواز
۳۴- کوئی ایک
۳۵- سمجھے۔ معنی جانتا ہے
۳۶- بولتا ہے۔ کہتا ہے
۳۷- رنگا جائے
۳۸- دل
۳۹- جسم
۴۰- کس جگہ۔ کہاں
۴۱- ہمت۔ سہارا
۴۲- ٹھہرتا۔ قائم رہتا
۴۳- خون
۴۴- منی۔ وبیرج
۴۵- جسم
۴۶- اندازہ
۴۷- قیمت
۴۸- رنگ
۴۹- بھیس۔ شکل و صورت
۵۰- نظر آئی۔ دکھائی دی
۵۱- کیسے۔ کس طرح
۵۲- دکھائی دے
۵۳- فقیر۔ تارک الدنیا
۵۴- اب اور تب۔ اس وقت اور مستقبل میں
ہر وقت۔ ہر زمانہ میں
۵۵- رنگی ہوئی۔ محو۔ مستغرق
۵۶- نقش و نگار
۵۷- ذات
۵۸- جس کا کوئی خاندان یا نسل نہ ہو
۵۹- اصل۔ جوہر۔ واسطے۔

گون گگن جب تبہہ ن ہوتو ترہبون جوت آپے نرنکار
ورن بھیکھ اس روپ سو ایکو ایکو شبد وڈانی
ساچ بنا سوچا کو ناہی نانک اکتھ کہانی -۶۷
کت کت بدھ جگ اپجے پرکھا کت دکھ بنس جائی
ہومے وچ جگ اپجے پرکھا نام وسریئے دکھ پائی
گرمکھ ہووے سو گیان تت بیچارے ہومے شبد جلائے
تن من نرمل نرمل بانی ساچے رہے سمائے
نامے نام رہے بیراگی ساچ رکھیا اردھارے
نانک بن ناوے جوگ کدے ن ہووے دیکھ ردے بیچارے -۶۸
گرمکھ ساچ شبد بیچارے کوء
گرمکھ سچ بانی پرگٹ ہوء
گرمکھ من بھیجے ورلا بوجھے کوء
گرمکھ نج گھر واسا ہوء
گرمکھ جوگی جگت پچھانے
گرمکھ نانک ایکو جانے -۶۹
بن ستگر سیوے جوگ ن ہوئی
بن ستگر بھیٹے مکت ن ہوئی
بن ستگر بھیٹے نام پایان جائی
بن ستگر بھیٹے مہا دکھ پائی
بن ستگر بھیٹے مہا گرب غبار
نانک بن گر موا جنم ہار -۷۰
گرمکھ من جیتا ہومے مار
گرمکھ ساچ رکھیا اردھار
گرمکھ جگ جیتا جم کال مار بدار
گرمکھ درگہ ن آوے ہار
گرمکھ میل ملائے سو جانے
نانک گرمکھ شبد پچھانے -۷۱
سبدے کا نبیڑا سن تو اودھو بن ناوے جوگ ن ہوئی
نامے راتے اندن ماتے نامے تے سکھ ہوئی

۱ - زمین

۲ - آسمان

۳ - اسوقت

۴ - تین دنیا - زمین، آسمان، پاتال

۵ - نورانی

۶ - شکل و صورت سے مبرا

۷ - رنگ

۸ - جیسے

۹ - عجیب - حیرت انگیز

۱۰ - پاک - پاکیزہ

۱۱ - [illegible]

۱۲ - [illegible] رہتے

۱۳ - [illegible]

[illegible]

۱۵ - [illegible]

۱۶ - [illegible]

۱۷ - [illegible]

۱۸ - [illegible]

۱۹ - [illegible]

۲۰ - پاک دماغ

۲۱ - دل میں بساکر

۲۲ - دل میں

۲۳ - ظاہر

۲۴ - محو ہوتا ہے

۲۵ - کوئی ایک

۲۶ - اپنے گھر - اصل مقام - مقام حقیقی

۲۷ - بسیرا رہائش

۲۸ تدبیر - ڈھنگ - طریقہ کار

۲۹ - ملے - دیدار حاصل کرے

۳۰ - بھاری مصیبت

۳۱ - غرور - تکبر

۳۲ - گرد و غبار - اندھیرا - تاریکی - جہالت

۳۳ - ملک الموت

۳۴ - پیار کر

۳۵ نیند

۳۶ - بغیر نام خدا کے

۳۷ - ہر روز - ناشتہ

۳۸ - مست و سرور

نامے ہی تے سبھ پرگٹ ہووے نامے سوجھی پائی
بن ناوے بھیکھ کرہ بہتیرے سچے آپ کھوائی
ست گرو تے نام پائیے اودھو جوگ جگت تا ہوئی
کر بیچار من دیکھہو نانک بن ناوے مکت نہ ہوئی ۔۲۔
تیری گت مت تو ہی جانے کیا کو آکھ وکھانے
تو آپے گپتا آپے پرگٹ آپے سبھ رنگ مانے
سادھک سدھ گرو بہو چیلے کھوجت پھرہ پھرمانے
مانگہ نام پائہ اہ بھیکھیا تیرے درشن کو قربانے
ابناسی پربھ کھیل رچایا گرمکھ سوجھی ہوئی
نانک سبھ جگ آپے ورتے دوجا اور نہ کوئی ۔۳۔۱۰۔

۱۔ ظاہر
۲۔ علم۔ واقفیت
۳۔ بغیر نام کے
۴۔ بھیس۔ نمود۔ فریب
۵۔ بہت سے
۶۔ ذلیل و خوار کئے
۷۔ اے جوگی!
۸۔ جوگ کی تدبیر، جوگ کا طریقہ کار
۹۔ نجات
۱۰۔ حالت کا
۱۱۔ اندازہ
۱۲۔ کہے
۱۳۔ بیان کرے
۱۴۔ پوشیدہ۔ چھپا
۱۵۔ ظاہر
۱۶۔ حواس کو قابو میں لانے والے، ریاضت کرنے والے
۱۷۔ بہت سے
۱۸۔ مرید
۱۹۔ ڈھونڈتے پھرتے ہیں۔
۲۰۔ شرطیں۔ فرمان میں۔ خدا کے حکم میں
۲۱۔ بھیک۔ دریوزہ
۲۲۔ درشن۔ دیدار
۲۳۔ قربان جاؤں، صدقے جاؤں
۲۴۔ لافانی
۲۵۔ بنایا
۲۶۔ تمام زبانوں میں
۲۷۔ موجود ہے
۲۸۔ کوئی دوسرا۔ دیگر

رام کلی کی وار محلہ ۳ جودھے ویرے پوربانی کی دھنی

(دو چوں)

سلوک محلہ - ۱

سنتی پاپ کر ست کماہ †
اتری پرکھے کھنبے بھاہ †
ساست بندیاں مانے کو
کاجی ہوئیے بہے نیا
دوھی ییکے جہہ گوا
ترہ کہ منترکن رت ساہ
چوکا دیکے سچا ہو
جوگی گرہی جٹا بھبوت
جنگ ان پایا بگت گوائی
ناناک کلی کا ایہ پردان

گرہ دیکھیا گھر دیون دیان
بھاوے آوو جاوے جا
آپو آپے پوجا ہو
چھیڑے تسبی کرے تمدا
جے کو پچھے تا پڑھ رنا
لوک وہاوہ چاری کھا
ایسا ہندو دیکھنہ کو
آگے پاچھے روہ پوت
کیت کارن نرچیائی پانی
آپ آکھی آپے جیان

محلہ ۱

ہندو کے گھر ہندو آوے
سوت پاٹ کر یہ پائی
مدلماں کرے دڈیائی
راہ دساء اوتے کو بار
جوگی کے گھر جگت دساں
مندرا پاٹ چیرے سنسار
جنیئے جیا تینئے ودہاو
ا یتھے جا سوجانے سنبھانے
سجنا کا ور دیکھا ہو
سچو سچ وکھانے کو

سوت جنیئو پڑھ کل پاوے
ناتا دھوتا تھاء ان پانی
دن گرہ پیرے کو تھاء ان پانی
کرنی با جھو بہشت ان پا
تت کاران کن مندرا پانی
جھتے کیھتے سرجن ہار
پیرتی آئی دھن ان کاو
ہور جھگڑ ہندو مسلمانے
کرنی با جھو ترے ان کو
نانک آگے پچھے بن ہو

۱۔ سخی ۔ راہِ مولا خیرات کرنے والے لوگ
۲۔ گناہ ۔ بداعمال
۳۔ نیکی ۔ خیرات ۔ سخاوت
† سخی لوگ گناہوں سے جمع کی ہوئی دولت کا حصہ سخاوت میں دیتے ہیں
۴۔ گورو ۔ فریب دینے والے پیر و مرشد
۵۔ نصیحت ۔ پند و نصائح
۶۔ چیلوں کے گھر ۔ اپنے مریدوں کے ہاں
۷۔ دینے جاتے ہیں
† اس زمانہ کے پاکھنڈی گوروؤں کی بابت فرماتے ہیں کہ یہ لوگ اپنے مریدوں کے ہاں دان لیکر نصیحت دینے خود جاتے ہیں۔
۸۔ عورت
۹۔ مرد
۱۰۔ کمائی ۔ نفع مند روزگار
۱۱۔ پریم محبت ۔
† عورت مرد کی محبت بھی محض ذریعہ نفع و کمائی کی غرض سے ہوتی ہے
۱۲۔ شاستر ۔ متبرک کتب
۱۳۔ وید ۔ ہندوؤں کے چار مقدس گرنتھ
۱۴۔ محض اپنی غرض کی
۱۵۔ قاضی
۱۶۔ بیٹھتا ہے
۱۷۔ عدل وانصاف دینے کیلئے
۱۸۔ تسبیح ۔ مالا
۱۹۔ رشوت
۲۰۔ سچ ۔ صداقت
۲۱۔ کھو بیٹھتا ہے
۲۲۔ مسلمان حاکم
۲۳۔ کلمہ
۲۴۔ کانوں میں
۲۵۔ دل میں
۲۶۔ بستا ہے
۲۷۔ ٹھگتا ہے ۔ دھوکا دیتا ہے ۔ لوٹتا ہے
۲۸۔ چڑھا کر ہنڈیا (گوشت پکا کر) کھاتا ہے (
۲۹۔ رسوئی ۔ مطبخ کے گرد لکیر کھینچ کر
۳۰۔ پاک دساف
۳۱۔ گرہستی ۔ دنیادار
۳۲۔ اکٹھے اور بیٹھے ہوئے ملے پالے

۳۳۔ راکھ
۳۴۔ رہتے ہیں
۳۵۔ لڑکے ۔ بیٹے
۳۶۔ تدبیر ۔ طریقہ کار
۳۷۔ کس سبب ۔ کس لئے
۳۸۔ راکھ ۔ خاک
۳۹۔ کلجگ ۔ زمانہ حال
۴۰۔ معیار
۴۱۔ کہتے ہیں ۔ بداعمال کرنے والے
۴۲۔ جاننے والے ۔ فیصلہ دینے والے
۴۳۔ دھاگا
۴۴۔ زُنّار
۴۵۔ منتر وغیرہ پڑھ کر
۴۶۔ بدی ۔ بُرے افعال
۴۷۔ نہایا دھویا ۔ غسل کیا ۔ پاک بنا
۴۸۔ قبول نہیں ہوتا
۴۹۔ بغیر
۵۰۔ گورو پیر ۔ مُرشد
۵۱۔ دکھلاتا ہے ۔ بتاتا ہے
۵۲۔ وہاں
۵۳۔ کون جاتا ہے
۵۴۔ بغیر (نیک اعمال کے)
۵۵۔ بہشت ۔ جنت
۵۶۔ اُس سبب
۵۷۔ جہاں کہاں ۔ ہر جگہ
۵۸۔ خالق ۔ قادر مطلق
۵۹۔ جتنے
۶۰۔ اُتنے ہی
۶۱۔ مسافر ۔ ہمراہی
۶۲۔ پروانہ ۔ حکمنامہ ۔ چٹھی
۶۳۔ دیر
۶۴۔ کوئی
۶۵۔ پہچانتا ہے
۶۶۔ فضول ۔ بے معنی
۶۷۔ کہتا ہے ۔

سلوک محلا ۱

اَن ست دُکھیا اَن ست سکھیا اَن ست پانی بنت پھیرہ
اَن ست مونڈ منڈا اِ کیتی اَن ست پڑیا دیس پھیرہ
اَن ست ترکھی پرکھی پتھر آپ پچھاوہ دُکھ سہے
اَن ست بستی بدھے سنگل اَن ست گائی گھاہ چرے
جس ہتھ سدھ ونیت بے سوئی جس تو دیئے تس آ ملے
نانک تاکو ملے وڈائی جس گھٹ بھیتر سبد رَوے
سبھ گھٹ میرے ہو سبھنا اندر جسہ کھوائی تس کون کہے
جسہ دکھالا واٹڑی تسہ بھلاوے کون
جسہ بھلائی پندھ سر تسہ دکھاوے کون ۔ ۱

محلا ۔ ۱

سو گرہی جو نگرہ کرے ۔ جپ تپ سنجم بھیکھیا کرے
پُن دان کا کرے سریر ۔ سو گرہی گنگا کا نیر
بولے ایسر ست سروپ ۔ پرم تنت مہ ریکھ ن روپ ۔ ۲

محلا ۱

سو اودھوتی جو دھوپے آپ ۔ بھکھیا بھوجن کرے سنتاپ
اوہٹ پٹن مہ بھیکھیا کرے ۔ سو اودھوتی سو پر چڑھے
بولے گورکھ ست سروپ ۔ پرم تنت مہ ریکھ ن روپ ۔ ۳

محلا ۱

سو اُداسی جے پالے اُداس ۔ ارد ھ اُردھ کرے نرنجن واس
چند سورج کی پائے گنڈھ ۔ تس اُداسی کا پڑے ن کنڈھ
بولے گوپی چند ست سروپ ۔ پرم تنت مہ ریکھ ن روپ ۔ ۴

۱۔ سچ ۔ صداقت کا جسم ۔ راستی
۲۔ کھی ہوتے ہیں، صحبت بیٹھنے میں
۳۔ جانداروں (کی صورت)
۴۔ سر منڈانے میں
۵۔ بال (سر کے بال)
۶۔ پڑھنے میں ۔ مطالعہ کرنے میں
۷۔ درختوں میں
۸۔ کھولنے سے
۹۔ ہاتھی
۱۰۔ زنجیروں میں
۱۱۔ گائیں
۱۲۔ گھاس چرتے
۱۳۔ دل کے اندر ۔ دل میں
۱۴۔ بسے ۔ سمائے
۱۵۔ گمراہ کرے
۱۶۔ راستہ
۱۷۔ راستہ کی ابتدا ۔ شروع کا راستہ
۱۸۔ گرہستی ۔ دنیادار
۱۹۔ (خواہشات کو) روکے
۲۰۔ ضبط
۲۱۔ بھیک ۔ گداگری
۲۲۔ سخاوت ۔ نیک اعمال

۲۳۔ جسم
۲۴۔ پانی ۔ گنگا کے پانی کی طرح پاک و صاف
۲۵۔ ایشور ۔ پرماتما ۔ مالک خدا
۲۶۔ راستی کی صورت
۲۷۔ اصلیت ۔ اصل
۲۸۔ نقش و نگار ۔ نشان
۲۹۔ شکل و صورت
۳۰۔ تیاگی ۔ تارک الدنیا
۳۱۔ جلائے
۳۲۔ خودی ۔ انانیت
۳۳۔ تکلیف اٹھانا
۳۴۔ دل
۳۵۔ شہر
۳۶۔ شیو پور، خدا کا شہر
۳۷۔ دنیا سے منہ موڑنے والا ۔ تارک الدنیا
۳۸۔ نیچے
۳۹۔ اوپر
۴۰۔ بسیرا
+ ۔ سمجھے کہ مالک ہر جگہ بستا ہے
۴۱۔ رشتہ قائم کرے ۔ جوڑے
۴۲۔ چھٹتا (نہیں) بوسیدہ (نہیں ہوتا)
۴۳۔ جسم

محلا ١

سو پاکھنڈی جے کایا پکھالے
کایا کی اگن برہم پرجالے
سپنے بند نہ دیئی جھرنا
تِس پاکھنڈی جرا نہ مرنا
بولے چرپٹ ست سروپ
پرم تنت مہ ریکھ نہ روپ

محلا ١-

سو بیراگی جے الٹے[12] برہم
گگن[13] منڈل مہ روپے[14] تھم
اہ[15] نِس انتر[16] رہے دھیان
تے بیراگی ست[17] سمان[18]
بولے بھرتھر[19] ست سروپ
پرم تنت مہ ریکھ نہ روپ-۶

محلا ١

کیو مرے منڈا[20] کیو جیوے[21] جگت
کن پڑائے[22] کیا کھاجے[23] بھگت[24]
آست[25] ناست ایکو[26] ناؤ
کؤن سو[27] اکھر جت رہے ہیاء[28]
دھوپ چھاؤ جے سم[29] کر سہے
تا نانک آکھے گرہ کو کہے
چھئہ[30] ورتارے ورتہہ پوت[31]
نہ سنساری[32] نہ اؤ دھوت[33]
نرنکار[34] جو رہے سماء
کاہے بھیکھیا[35] منگن جاء

محلا ١

نانک آکھے رے منا سنیئے[36] سکھ سہی[37]
لیکھا[38] رب منگیسیا[39] بیٹھا کڈھ[40] وہی[41]
طلبا[42] پؤسن[43] عاقیا باقی[44] جنا رہی
اجرائیل[45] پھرستا[46] ہوسی[47] آئِ تئی[48]
آون جان نہ سجھئی[49] بھیڑی[50] گلی پھہی[51]
کوڑ[52] نکھٹے[53] نانکا اوڑک[54] سچ رہی

۱۔ دھوکا دینے والا ۔ فریبی ۔ مکار
۲۔ جسم
۳۔ دھوئے ۔ صاف کرے
۴۔ آگ
۵۔ روشن کرے
۶۔ خواب میں
۷۔ ویرج ۔ منی
۸۔ گرنے
+ ۔ خواب میں بھی ویرج کو گرنے نہ دے خواہشات نفسانی کو روکے رکھے
۹۔ اُس
۱۰۔ بڑھاپا
۱۱۔ نام ایک جوگی کا جو گورکھ کا معصر تھا
۱۲۔ دل کراث ۔ خدا
۱۳۔ دسواں دوار ۔ حرص وہوا سے بالا تر
۱۴۔ قائم کرے ۔ استوار کرے
۱۵۔ دن رات ۔ شب و روز
۱۶۔ اندر ، دل میں
۱۷۔ حق ۔ راستی
۱۸۔ برابر ۔ مساوی جیسا
۱۹۔ بھرتری ۔ ایک جوگی کا نام
۲۰۔ برائی ۔ بدی
۲۱۔ زندگی کا سلیقہ ، شعور حیات
۲۲۔ کانوں کا چھید دار
۲۳۔ کھائے
۲۴۔ مانگی ہوئی خوراک
۲۵۔ ہستی ۔ بود
۲۶۔ نیستی ۔ نابود
۲۷۔ صرف
۲۸۔ دل ۔ جس سے دل برقرار رہے ۔

۲۹۔ ایک جیسا ۔ برابر
۳۰۔ لوگ کے چھید بھید
۳۱۔ چیلے ۔ مرید
۳۲۔ دنیا دار
۳۳۔ تیاگی ۔ تارک الدنیا
۳۴۔ شکل صورت سے مبرا
۳۵۔ بھیک ، دریوزہ
۳۶۔ نصیحت ۔ ہدایت
۳۷۔ صحیح ، ٹھیک ۔ راست
۳۸۔ حساب ۔ کتاب
۳۹۔ مانگے گا ۔ پوچھیگا ۔
۴۰۔ نکال کر
۴۱۔ ہی کھاتہ
۴۲۔ بلاوے ۔ بلائے جائینگے ۔ آوازیں دیں جائینگی
۴۳۔ باغی ۔ جو خدا سے منحرف ہیں
۴۴۔ لیجایا ۔
۴۵۔ عزرائیل
۴۶۔ فرشتہ
۴۷۔ ہوگا ۔
۴۸۔ تعین ۔ مقرر
۴۹۔ خیال رہے گا ۔
۵۰۔ تنگ رگلی ،
۵۱۔ پھنسی ہوئی ۔ گرفتار
۵۲۔ جھوٹ ۔ دروغ
۵۳۔ ختم ہو جاتا ہے
۵۴۔ آخرکر ۔ آخرالامر

سلوک محلا ۱

سہنسر دان اندر رو آئیا
اسجے سو روؤے بھیکھیا کھاء
روؤے رام نکالا بھیا
روؤے دہسر لنک گوا
روؤہ پانڈو بھئے مجور
روؤے جنمیجا کھوء گئیا
روؤہ شیکھ مسائق پیر
روؤہ راجے کن پڑاء
روؤہ کِرپن سنچیتہ دھن جاء
بالی روؤے ناہ بھتار
سنے ناؤ سوئی جن جاء

پڑ سرام روؤے گھر آئیا
اَیسی ور گنہ ملے سجاء
سیتا لکھمن وچھڑ گئیا
جن سیتا آندی ڈو رو واء
جن کے سوامی رہت حدور
اسے کی کارن پاپی بھئیا
انت کال مت لائے بھیڑ
گھر گھر ماگنہ بھیکھیا جاء
پنڈت روؤہ گیان گواء
نانک دکھیا سبھ سنسار
اوڑی کرم ن لیکھے لاء ۔ ۱

سلوک محلا ۱

ساؤن رات اہاڑ دِہ + کام کروڈھ دوء کھیت +
لب وتر دروگ بیو / ہالی راہک ہیت
ہل بیچار وکار من حکمی کھٹے کھاء
نانک لیکھے منگی اَے اوت جنیندا جاء ۔ ۱

محلا ۱

بھؤ بھوء پت وت پانی ست سنتوکھ بلید
ہل ملیمی حالی چت چیتا وتر وکھت سنجوگ
ناؤ بیج بکھسیس پوہل دنیا سگل دروگ
نانک ندری کرم ہوء جاوہ سگل وجوگ ۔ ۲

۱- ہزار
۲- بددُعا۔ سزا۔
اندر کو گوتم رشی نے اہلیا سے دھوکا سے مباشرت کرنے کی وجہ
سے بددُعا دی کہ اس کے جسم پر ہزار شرمگاہیں پیدا ہو جائیں۔
۳- رونے پر مجبور کیا
۴- پرسرام جگدمنی کا بیٹا تھا جس نے اپنے باپ کا بدلہ لینے کے لئے
تمام کشتریوں کا قلع قمع کرنے کا تہیہ کیا تھا۔ لیکن شری رام چندر جی
کے ہاتھوں اپنی طاقت و قدرت گم کر بیٹھا
۵- راجہ اجے جو شری رامچندر کا دادا تھا اُس نے ایک سادھو کو گھوڑے کی
لید بھیک میں دی۔ بعد میں اُسے وہ لید خود کھانی پڑی
۶- بھیک (لید کی جو اسے راجہ نے ایک سادھو کو دی)
۷- سزا
۸- دیس نکالا۔ ملک بدر۔ رامچندر جی کو کیکئی کے کہنے پر بن باس دیا گیا۔
۹- ہو کر
۱۰- لکشمن۔ لچھمن
۱۱- بچھڑ گیا۔ الگ ہو کر۔ جب شری رامچندر سونے کے ہرن کے پیچھے گئے
تو بعد میں راون سیتا جی کو اُٹھا کر لے گیا اور لچھمن جی اسکی تلاش میں چلے
گئے۔ واپسی پر شری رامچندر سیتا اور لچھمن کی جدائی میں بیتاب ہوئے۔
۱۲- دس سروں والا۔ راون
۱۳- لنکا (ٹھوکر)
۱۴- لایا
۱۵- ڈگڈگی بجا کر۔ راون سادھو کے بھیس میں ڈگڈگی بجاتا ہوا
سیتا کی جھونپڑی کے باہر جا پہنچا اور سیتا کو بھیک ڈالنے کے لئے
کہا۔ سیتا لچھمن جی کی کھینچی حدبندی کی لکیر سے باہر آئی تو راون
اُسے اُٹھا کر نکال لے گیا۔
۱۶- مزدور۔ پانڈو جب بن باس میں تھے تو انہیں مزدوروں جیسی زندگی بسر کرنی پڑی
۱۷- مالک۔ آقا۔ کرشن جی
۱۸- حضور۔ سامنے
۱۹- راجہ جنمیجا جس نے اٹھارہ برہمنوں کو مار دیا اور تاسف میں مہابھارت
سُنی لیکن شک کیا جسکی وجہ سے گناہ دور نہ ہوا اور وہ پاپی ہی رہا۔
۲۰- ایک غلطی
۲۱- کے سبب
۲۲- گنہگار ہوا۔
۲۳- شیخ
۲۴- مشائخ
۲۵- آخری وقت۔ وقت نزع
۲۶- کہیں ایسا نہ ہو
۲۷- دکھ تکلیف
۲۸- راجہ بھرتری جو جوگی بن گیا تھا۔
۲۹- سامان چھوڑ کر
۳۰- مانگتا پھرتا

۳۱- کنجوس۔ بخیل
۳۲- جمع کرتا ہے
۳۳- مال و زر
۳۴- عالم
۳۵- نوجوان عورت
۳۶- ناتھ۔ سوامی۔ مالک
۳۷- شوہر۔ خاوند
۳۸- مانے جو مانتا ہے
۳۹- وہی
۴۰- جیت جاتا ہے۔ فتح حاصل کرتا ہے
۴۱- دوسرے اعمال
۴۲- فصل خریف
۴۳- فصل ربیع
۴۴- دن
+ رات اور دن فصل خریف اور ربیع کی طرح ہیں
۴۵- حرص۔ نفس کی خواہش
۴۶- غصہ۔ طیش
+ حرص اور غصہ دو کھیت ہیں
۴۷- لا تیغ
۴۸- نرم زمین۔ جو بیج بونے کے قابل ہو
۴۹- دروغ۔ جھوٹ
۵۰- بیج
۵۱- ہل چلانے والا۔ کسان
۵۲- مزارع
۵۳- دنیوی محبت۔ دنیوی اشیاء سے لگاؤ
۵۴- بُرے اعمال۔ خواہشات نفسانی
۵۵- کماتا ہے
۵۶- لاولد
۵۷- پیدا کرنے والا باپ
۵۸- ڈر۔ خوف خدا۔ محبت
۵۹- زمین۔ کھیت
۶۰- پاک۔ خالص
۶۱- راستی۔ حق
۶۲- صدق و یقین
۶۳- بیل
۶۴- حلم و انکسار
۶۵- کسان
۶۶- دل میں ذکر خدا
۶۷- وقت
۶۸- ملاپ۔ وصل
۶۹- نام خدا
۷۰- بخشش۔ عنایت۔ رحمت۔ کرم
۷۱- کھلیان۔ خروار
۷۲- تمام
۷۳- دروغ۔ جھوٹ
۷۴- نظر کرم
۷۵- دور ہو۔ مٹ جائے
۷۶- بڑائی۔ ہجر

نانک اِہُ جِیُو مچھلی جھیوَرُ ترِسنا کالُ
منوآ اندھ نہ چیتئی پڑے اچنتا جالُ
نانک چیتُ اچیت ہے چِنتا بدھا جاءِ
ندر کرے جے آپنی تاں آپے لئے مِلاءِ ۔۲

سلوک محلا ۱

ویلِ پنجائیا کت وُنائیا | کٹ کُٹ کر کھمب چڑھائیا
لوہا وڈھے درجی پاڑے سوئی دھاگا سیوے
او پت پاٹی صفتی سیِیَے نانک جیوت جیوے
ہوءِ پرانا کپڑ پاٹے سوئی دھاگا گنڈھے
ماہ پکھ کِہ چلے ناہی گھڑی مُہت کچھ ہنڈھے
سچ پرانا ہووے ناہی سیتا کدے نہ پاٹے
نانک صاحب سچو سچا تچر جاپی جاپے ۔۱

محلا ۱

سچ کی کاتی سچ سبھ سار | گھاڑت تِس کی اپر اپار
سبدے سان رکھائی لاءِ | گُن کی تھیکے وِچ سماءِ ۔ ۱
تِس دا کُٹھا ہووے سیکھ | لوہو لب نِکتھا ویکھ
ہوءِ حلال لگے حق جاءِ | نانک در دیدار سماءِ ۔ ۲

محلا ۱

کمر کٹارا بنکڑا بنکے کا اسوار | گرب نہ کیجے نانکا مت سر آوے بھار ۔۱

۱۔ تہ
۲۔ انسان
۳۔ ماہی گیر۔ مچھلی پکڑنے والا۔
۴۔ خواہش نفس
۵۔ موت
۶۔ بے دل
۷۔ اندھا۔ نادان
۸۔ یاد (نہیں کرتا)
۹۔ اچانک۔ بے خبری میں
۱۰۔ موت
۱۱۔ دل
۱۲۔ لاپرواہ۔ غافل۔ بے خبر
۱۳۔ فکر۔ اندیشہ
۱۴۔ بندھا جاتا ہے۔ مبتلا ہوتا ہے۔ گرفتار ہوتا ہے
۱۵۔ نظر کرم
۱۶۔ تب۔ اس صورت میں
۱۷۔ بیل کر (روئی کو)
۱۸۔ دھنکنا
۱۹۔ کاتنا
۲۰۔ بُنایا۔ بنوالیا
+ کپاس کو بیل کر روئی بنائی۔ روئی کو دھنک کر سوت کتائے کاتا جاتا ہے۔ کاتنے کے بعد اسے بُنا لیا جاتا ہے۔ کپڑا تیار ہوا۔
۲۱۔ کاٹ کر
۲۲۔ کوٹ کوٹ کر
۲۳۔ بھٹی چڑھایا
۲۴۔ لوہے کی قینچی
۲۵۔ کاٹتی ہے
۲۶۔ درزی
۲۷۔ پھاڑتا ہے
۲۸۔ سیتے ہیں
۲۹۔ اس طرح
۳۰۔ عزت۔ آبرو
۳۱۔ پھٹی ہوئی۔ گم شدہ
۳۲۔ صفت و ثنا سے۔ مدح سرائی سے
۳۳۔ سل جاتی ہے
۳۴۔ اصل زندگی بسر کرے
۳۵۔ کپڑا
۳۶۔ پھٹے۔ پھٹ جائے
۳۷۔ گانٹھے
۳۸۔ مہینہ
۳۹۔ چاند کی پندرہ اشکال
۴۰۔ کچھ
۴۱۔ کام نہیں آتے
۴۲۔ مشورت۔ دو گھڑی کا وقت
۴۳۔ کام آئے۔ کام دے
۴۴۔ سلا ہوا
۴۵۔ کبھی
۴۶۔ (نہیں، پھٹتا۔ چاک (نہیں ہوتا)
۴۷۔ اس وقت تک۔ سب تک
۴۸۔ دکھائی دیتا ہے
۴۹۔ ذکر کریں۔ یاد کریں
۵۰۔ قینچی۔ مقراض
۵۱۔ لوہا۔
۵۲۔ ساخت
۵۳۔ لاحد و شمار
۵۴۔ کلام ربانی کی سان پہ
۵۵۔ رکھ کر
۵۶۔ تیز کرے
۵۷۔ میان۔ نیام
۵۸۔ مارا ہوا۔ زخم خوردہ
۵۹۔ شیخ۔
۶۰۔ لہو۔ خون
۶۱۔ لالچ۔ حرص
۶۲۔ نکلا۔ نکلتا
۶۳۔ حق۔ سچ۔ صداقت۔ راستی
۶۴۔ کٹار۔ خنجر
۶۵۔ بانکا۔ خوبصورت
۶۶۔ بانکا (گھوڑا) اسپ تازی
۶۷۔ سوار
۶۸۔ غرور۔ تکبر
۶۹۔ کہیں ایسا نہ ہو۔ شاید
۷۰۔ سر کے بل گر پڑے

سلوک محلا ۔۱

سرور ہنس دھرے ہی میلا خصمے ایوے بھانا

سرور اندر ہیرا موتی سو ہنسا کا کھانا

بگلا کاگ ن رہئی سرور جے ہووے اتِ سیانا[11]

اونا[12] رِجک[13] نَ پئیو[14] اوتھے[15] اونا ہوڑو[16] کھانا

سچ کمانے سچو پائی اَے کوڑے[17] کوڑا مانا[18]

نانک تن[19] کو ست گر ملیا جنا[20] دھرے پئیا پڑوانا[21] ۔۱

محلا ۔۱

صاحب میرا اُجلا[22] جے کو چِت[23] کرے ء

نانک سوئی سیوی[24] اے سدا سدا جودے ء

نانک سوئی سیوی اَے جت سیوی اَے دُکھ جاء

اوگن[25] وِبخشن[26] گُن رَوڑہ[27] من سکھ وَسے[28] آء ۔۲

۱۔ تالاب - مراد از گوردو
۲۔ ہانس مراد از مُرید
۳۔ روزِ ازل سے
۴۔ اتفاق - وصال
۵۔ شوہر - خاوند - مالک
۶۔ ایسے ہی
۷۔ حکم - رضا
۸۔ وہ
۹۔ کاؤں یکوا
۱۰۔ بت
۱۱۔ عقلمند - دانا
۱۲۔ اَن سا
۱۳۔ رزق - روزی
۱۴۔ نہیں پیدا ہوا
۱۵۔ نہاں
۱۶۔ اندر ہی کچھ
۱۷۔ جھُوٹ بولنے والے
۱۸۔ فخر
۱۹۔ اُن کو
۲۰۔ جن کو
۲۱۔ پروانہ - حکمنامہ
۲۲۔ صاف - روشن
۲۳۔ یاد کرے
۲۴۔ ذکر کریں - ورد کریں
۲۵۔ عیوب - نقائص
۲۶۔ دُور ہوں - مٹ جائیں
۲۷۔ آلبیس - آسائیں
۲۸۔ سبے

راگ مارُو محلا ا ۔ گھر ا ۔ چوَ پدے

اِک اوَنکار سَت نام کرتا پُرکھ نِر بھو نِر وَیر اکال مُورت اُجونی سے بھنگ گُر پرساد

سلوک

ساجن تیرے چرن کی ہوئِ رہا سد دُھور

نانک سرن تُہارِ یا پیکھو سدا حجور ۔ ا

سبد

پچھوُ راتی سندرا نام خسم کا یَہ

کھنیے جھتر راجے دِسن رکھ پیرے

جنی تیرا نام دِھیا یا تِن کو سد ملے

ا ا ۔ سے کرم ہین کوُڑ یار

نام نَ پا ئیا تیرا اندھا بھرم بھولا من میرا

ا ۔ رہاوُ ۔ ساد کیتے دُکھ پر ھپرے پورب لکھے ما ئِ

سکھ تھوڑے دُکھ اگلے دُکھے دُکھ وِہا ئِ ۔ ۲

وِچھڑیا کا کیا وِچھڑے ملیا کا کیا میل

صاحب سو سالاہی اَے جن کر دیکھیا کھیل ۔ ۲

سنجو گی مِلاوڑا ان تن کیتے بھوگ

وِجو گی مِل وِچھڑے نانک بھی سنجوگ ۔ ۴ ۔ ا

۱ - قدموں کی
۲ - دُھول - خاکِ پا
۳ - پناہ
۴ - تمہاری
۵ - میں دیکھتا ہوں
۶ - تصوّرِ رسالت
۷ - تجلیات - الٰہی
۸ - پیدا
۹ - شوہر - خاوند - مالک
۱۰ - خیمے
۱۱ - تیرے
۱۲ - تمنائیں
۱۳ - دیار
۱۴ - جنّوں سے
۱۵ - یاد کیا
۱۶ - بلاکر - آواز دیکر
۱۷ - میں
۱۸ - بدنصیب
۱۹ - جیرا - دردمند
۲۰ - وہم و گمان میں - سرگرداں
۲۱ - مزے - لذات
۲۲ - بڑے - پیدا ہوئے
۲۳ - چھپے تم سے - نہاں
۲۴ - اے میری ماں
۲۵ - بہت سے - زیادہ
۲۶ - دکھوں میں - ازحد تکالیف میں
۲۷ - بسر ہو رہی ہے
۲۸ - بچھڑے ہوئے - جدا شدہ - مہجور
۲۹ - ملے ہوئے - واصل شدہ
۳۰ - صفت و ثنا کریں - مدح سرا ہوں
۳۱ - جس نے
۳۲ - کائنات بنا کر - تخلیق کرکے
۳۳ - اتفاق سے - قسمت سے
۳۴ - میل - وصل
۳۵ - اس قسم
۳۶ - عیش و عشرت
۳۷ - بچھڑے ہوئے
جدا ہوئے - مہجور

مِل مات پِتا پِنڈ کماٸیا
لِکھ داتے جوت وڈِیاٸی
بھور کُھڈ من کاٸے کر سہ مانا
تج سُواد سہج سُکھ ہوٸی
کِچھ کِھاوے کچھ دِھر جاٸی اے
سنج کماٸیا پیٹ بھر ہندھاٸے
کر سیچ سکھاٸی سوٸے
گھر گھمن داتی بھاٸی
بھو بیڑا جیو چڑھاٶ

تن کرتے لینکھ لکھ ساٸیا
مِل ماٸیا سُرت گواٸی ۔۱
اُٹھ چلنا خصمے بھانا ۔ رہاؤ
گھر چھڈتے رہے نہ کوٸی
جے باہر دُنیا آٸی اے ۔۲
بھر ماس بہت پیارے
ہتھی پُوڈی کاہے رووے ۔۳
باپ بھتر ترن نہ جاٸی
کہہ نانک دلیوے کاہو ۔۴۔۲ =

مارو محلا ۱ گھر ۱

کرنی کاگد من مسواٸی برا بھلا دُوٸی لیکھ پٸے
جیو جیو کِرت چلاٸے تیو چلیٸے تو گُن ناہی انت ہرے ۔۱
چِت چیتس کی نہی باورِیا ہر بسرت تیرے گُن گلیا ۔۱۔ رہاؤ
جالی رین جال دِن ہُوا جیتی گھڑی پھاہی تیتی
رس رس چوگ چُگہہ نت پھاسہہ چھُوٹس مُوڑے کون گُنی ۔۲
کاٸیا آرن من وِچ لوہا پنچ اگن تت لاگ رہی
کوٸلے پاپ پڑے تِس اُوپر من جلیا سنی چِنت بھٸی ۔۳
بھٸیا منوّر کنچن پھیر ہووے جے گُر ملے تینہا
ایک نام اَمرت اوہو دیوے تو نانک ترسٹس دیہا ۔۴۔۳ =

۱ - مل کر - اکٹھے ہو کر
۲ - ماں باپ نے
۳ - جسم
۴ - بنایا
۵ - اُس
۶ - خالق - قادرِ مطلق - خدا
۷ - تقدیر بنائی ہے - قسمت بنائی ہے -
۸ - عنایات - بخشش
۹ - ہوش کھو دی - رونے کی آواز گم کر بیٹھے
۱۰ - بیوقوف - ناداں
۱۱ - کیوں
۱۲ - کرتے ہو
۱۳ - فخر - غرور
۱۴ - خاوند - شوہر - مالک
۱۵ - حکم - رضا -
۱۶ - چھوڑ کر - ترک کر کے
۱۷ - مزے - لذات دنیوی
۱۸ - چھوڑ رہے ہو
۱۹ - کھائیں - صرف کریں
۲۰ - سنبھال رکھیں - جمع کریں
۲۱ - پھر بھی - دوبارہ
۲۲ - سجاوٹ - سنگار
۲۳ - جسم
۲۴ - ریشم
۲۵ - پہنیں
۲۶ - فرمائش - حکم
۲۷ - بستر - استراحت
۲۸ - آرام دہ
۲۹ - موت کے ہاتھوں
۳۰ - پڑ کر
۳۱ - کیوں
۳۲ - بھنور - گرداب
۳۳ - گناہ
۳۴ - پار نہیں ہو سکتا - عبور نہیں کر سکتا
۳۵ - خوفِ خدا
۳۶ - کشتی
۳۷ - سوار
۳۸ - کسی خاص کو
۳۹ - اعمال - اخلاق
۴۰ - کاغذ
۴۱ - دل
۴۲ - دوات
۴۳ - جیسے
۴۴ - جیسے جیسے من کے اعمال کا حساب
۴۵ - ویسے ہی
۴۶ - تیرے اوصاف
۴۷ - قدر آفرد نہیں ، بے شمار ہیں
۴۸ - اے دل
۴۹ - یاد کیوں نہیں کرتا
۵۰ - اے دیوانے !
۵۱ - بھول - بھلانے سے
۵۲ - گل سڑ جائیں گے - ریزہ ریزہ ہو جائیں گے
۵۳ - جال - دام تزویر
۵۴ - رات - شب
۵۵ - جتنی گھڑیاں
۵۶ - پھانسی - قید
۵۷ - اُتنی ہی
۵۸ - مزے لے لے کر
۵۹ - دانہ کھاتا ہے
۶۰ - ہمیشہ - ہر روز
۶۱ - پھنسا ہوا - گرفتار - اسیر
۶۲ - چھوٹے - نجات پائے
۶۳ - بیوقوف - ناداں - کم عقل
۶۴ - کس طرح
۶۵ - جسم
۶۶ - اہرن - بھٹی
۶۷ - خواہشات ، نفسانی کی آگ
۶۸ - اُس میں - اس بھٹی میں
۶۹ - لگی ہوئی ہے
۷۰ - لوہار کی بھٹی
۷۱ - فکر و اندیشہ
۷۲ - بنا ہوا لوہا
۷۳ - مرنا
۷۴ - دنیا - اس قسم کا
۷۵ - انگیٹھی باقی ہے - پیاس بجھتی ہے
۷۶ - نجم ادا کی

مارو محلا - ١

بِمن مجھار بسّس نِرمل جل پدمن جاول رے ۱

پدمن جاول جل رس سنگت سنگ دوکھ نہی رے - ۱

دادر تو کبہہ ن جانس رے

بھکش سبال بس نِرمل جل امرت ن لکھس رے

۱ - رہاؤ - بس جل نِت ن وست الی ال میر چچا گن رے ۱

چند کمدنی دورہ نِوسس ان بھو کارن رے - ۲

امرت کھنڈ دودھ مدھ سنچس تو بن چاتر رے

اپنا آپ تو کبہو ن چھوڈس پسن پریت جیو رے - ۳ ۱

پنڈت سنگ وسہ جن مورکھ آگم ساس سنے

اپنا آپ تو کبہو ن چھوڈس سوآن پوچھ جیو رے - ۴

اک پاکھنڈی نام ن راچہ اک ہر ہر چرنی رے

پورب لکھیا پاوس نانک رسنا نام جپ رے - ۵ - ۲

مارو محلا - ۱
سلوک

پتت پنیت اسنکھ ہوہ ہر چرنی من لاگ

اٹھ سٹھ تیرتھ نام پربھ نانک جس مستک بھاگ - ۱

۱۔ گندگی اور غلاظت کے بغیر۔ پاک وصاف حالات میں
۲۔ میں
۳۔ بستا ہے۔ رہتا ہے
۴۔ صاف وشفاف پانی
۵۔ کنول پھول
۶۔ جالا۔
+ صاف و پاک تالاب کے شفاف پانی میں کنول پھول اور جالا دونوں ہی رہتے ہیں۔
۷۔ صحبت
۸۔ ساتھ کا عیب
+ کنول دونو پانی اور جالے کے ساتھ رہتا ہے۔ لیکن آلودگی سے پاک رہتا ہے اور کسی کا عیب نہیں لیتا
۹۔ اے مینڈک
۱۰۔ کبھی بھی
۱۱۔ نہیں جائے گا۔
۱۲۔ کھاتا ہے
۱۳۔ جالا اور اسکے کیڑے وغیرہ
۱۴۔ جانتا۔ آب حیات کو نہیں جانتا
۱۵۔ نہیں بستے۔ نہیں رہتے
۱۶۔ بھنورے
۱۷۔ مست
۱۸۔ چرچا۔ ذکر
+ مینڈک ہمیشہ پانی میں رہتا ہے۔ لیکن کھاتا ہے جالا اور کیڑے اس کے برعکس بھنورے پانی میں نہیں رہتے لیکن پھر بھی وہ کنول کے اوصاف کی چرچا ہمیشہ کرتے رہتے ہیں۔
۱۹۔ چاند
۲۰۔ کمد۔ نیلوفر
۲۱۔ دور سے ہی
۲۲۔ جھک کر۔ سر جھکاتی ہے
۲۳۔ احساس۔ نیاں

۲۴۔ شہد
۲۵۔ جمع ہیں
۲۶۔ چالاک۔ شاطر
۲۷۔ چھوڑتا۔ اپنی عادات ترک نہیں کرتا
۲۸۔ چچڑ
۲۹۔ محبت
۳۰۔ اے انسان
+ تیری محبت بھی اس چچڑ کی طرح ہے جو بھینس یا گائے کے تھنوں میں دودھ جو آب حیات۔ قند اور شہد کی طرح ہے پیتا نہیں لیکن لہو پیتا ہے۔
۳۱۔ عالم۔ دانا
۳۲۔ ساتھ۔ صحبت میں
۳۳۔ بستے ہیں
۳۴۔ بیوقوف لوگ۔ جاہل اور نادان لوگ
۳۵۔ وید } ہندوؤں کی کتب مقدسہ
۳۶۔ شاستر
۳۷۔ کتے
۳۸۔ دم۔ پونچھ
۳۹۔ محو و مصروف
۴۰۔ پچھلے جنم کا
۴۱۔ زبان سے
۴۲۔ گرا ہوا۔ گنہگار
۴۳۔ پاک۔ پاکیزہ
۴۴۔ بے شمار
۴۵۔ اڑسٹھ (۶۸) تیرتھ۔ ہندوؤں کے مقامات مقدس
۴۶۔ ماتھے۔ پیشانی پہ
۴۷۔ تقدیر۔ قسمت

⁂

سبد

سکھی سہیلی گرب گہیلی | سُن سَہ کی اِک بات سُہیلی ۔۱
جو مے بیتن ساکس آلھا مائی | ہر بن جیو۔ن رہے کیسے راکھا مائی
ا۔رہاؤ۔ہو وڈ ہاگن کھری نجھانی | گیا سو جوبن دھن پچھتانی ۔۲
تو دانا صاحب سر میرا | کھجمت کری جن بندا تیرا ۔۳
جھنت نانک اندیشا ایہی | بن درسن کیسے رؤ سنیہی ۔۴۔۵

مارو محلا ۔۱

مل خریدی لالا گولا میرا ناؤ سبھاگا
گر کی بچنی ہاٹ بکانا جت لائیا تت لاگا ۔۱
تیرے لالے کیا چترائی ؛ صاحب کا حکم نہ کرنا جائی
ا۔رہاؤ۔ مالالی پیؤ لالا میرا ہؤ لالے کا جائیا
لالی ناچے لالا گاوے بھگت کرؤ تیری رائیا ۔۲
پیپہ تا پانی آنی میرا کھاو تا پیسن جاؤ
پکھا پھیری پیر ملوا جپت رہا تیرا ناؤ ۔۳
لون حرامی نانک لالا بخسہ تدھ وڈیائی
آدجگاد دیا پت داتا تدھ وِن مکت نہ پائی ۔۴۔۶

مارو محلا ۔۱

کوئی آکھے بھوتنا کو کہے بیتالا | کوئی آکھے آدمی نانک ویچارا ۔۱
بھیا دِوانا ساہ کا نانک بؤرانا | ہؤ ہر بن اور نہ جانا
ا۔رہاؤ۔ تو دِیوانہ جانی ئے جا بھے دیوانہ ہوء
ایکی صاحب باہرا دوجا اور نہ جانے کوء ۔۲

۱۔ مزدور، نوکر
۲۔ پھنسی ہوئی۔ گرفتار، مبتلا
۳۔ شوہر۔ خاوند، مالک
۴۔ آرام دینے والی۔ راحت بخش
۵۔ سیر
۶۔ درد، تکلیف۔ مرض
۷۔ دو
۸۔ کہو، بیان کرو
۹۔ اسے رکھوں
۱۰۔ بدبخت۔ بدقسمت
۱۱۔ بہت زیادہ
۱۲۔ دکھی۔ مصیبت زدہ
۱۳۔ شباب۔ جوانی
۱۴۔ عورت
۱۵۔ پچھتانے لگی، افسوس کرنے لگی
۱۶۔ ندامت
۱۷۔ غلام، خادم
۱۸۔ کہتا ہے۔ بیان کرتا ہے
۱۹۔ اندیشہ۔ فکر
۲۰۔ بغیر دیدار کے
۲۱۔ لطف اٹھاؤں۔ محظوظ ہوں
۲۲۔ محبوب سے پیار سے
۲۳۔ قیمتاً خریدا ہوا۔ بیع خرید
۲۴۔ غلام
۲۵۔ نوکر، چاکر
۲۶۔ نام
۲۷۔ خوش بخت
۲۸۔ کلام۔ نعمت
۲۔ دوکان
۳۔ بک چکا۔ فروخت شدہ
۳۱۔ جس عام میں لگایا
۳۰۔ جی میں لگ گیا۔ مصروف ہوگیا
۳۲۔ مانا نہیں جاتا
۳۴۔ ماں

۳۵۔ خادمہ
۳۶۔ باپ
۳۷۔ میں
۳۸۔ بیٹا۔ فرزند
۳۹۔ بندگی۔ عبادت
۴۰۔ راجہ۔ بادشاہ
۴۱۔ اگر تو پیئے
۴۲۔ میں لاؤں
۴۳۔ اے میرا اے امیر! اے بادشاہ
۴۴۔ اگر تو کھائے۔ اگر تو کھانا کھانا چاہتا ہو
۴۵۔ پینے جاؤں
۴۶۔ نچھاور ہوں
۴۷۔ پاؤں دباؤں
۴۸۔ ذکر کرتا رہوں
۴۹۔ نیک نام
۵۰۔ اگر بخش دو۔ معاف کردو
۵۱۔ زمانہ ازل سے
۵۲۔ رحم و کرم کے مالک
۵۳۔ سخی کریم
۵۴۔ تیرے بغیر
۵۵۔ نجات
۵۶۔ کہے
۵۷۔ مورت۔ بت
۵۸۔ جس میں مورت بسا ہو
۵۹۔ بے چارہ۔ عاجز
۶۰۔ ہوا۔ ہوگیا
۶۱۔ دیوانہ
۶۲۔ شاہ۔ بادشاہ
۶۳۔ دیوانہ۔ مخبول
۶۴۔ میں
۶۵۔ دور، خوف خدا
۶۶۔ بغیر
۶۷۔ دوسرا
۶۸۔ دیگر

توں دیوانہ جانی آسے جا آپنا کار کمائے
حکم پچھانے خصم کا دوجی اور سیانپ کائے
توں دیوانہ جانی اسے جا صاحب دھرے پیار
منداں جانے آپ کو اور بھلا سسار ۱ ۔ ۲ ۔

مارو محلا ۱

اہ دھن سرب رہیا بھرپور ٭ منمکھ پھرہے جانے دور ۱
سو دھن وکھر نام ردے ہمارے ٭ جس تو دیہہ تسے نستارے ۱
رہاؤ
نہ اہ دھن جلے نہ تسکر لے جائے
نہ اہ دھن ڈوبے نہ اس دھن کو ملے سجائے ۲
اس دھن کی دیکھہو وڈیائی ٭ سہجے ماتے انِ دن جائی ۳
اک بات انوپ سنہو نر بھائی ٭ اس دھن بن کہو کنے پرم گت پائی
بھنت نانک اکتھ کی کتھا ٭ ست گر ملے تا پائیے دھن پائے

مارو محلا ۱

سورج سر سو ستئے سوم سرتو کھیئے جگت کر مرت سو نبند بیجے
مین کی چپل سو جگت من راکھی اے اوڑے نہ ہنس نہ تنر چھیجے
مورکھے کا سوجہے بھرم بھولا نہ چیتیا پرمانند بیراگی رہاؤ
اجر گہہ جارہے امر گہہ مارہے بھرانت تج چھوڈ تو اپیو پیچے
مین کی چپل سو جگت من راکھی اے اوڑے نہ ہنس نہ تند چھیجے
بھنت نانک جنو روے جے گر منو مل پورن سو امرت پیجے
مین کی چپل سو جگت من راکھی اے اوڑے نہ ہنس نہ تند چھیجے ۔

مارو محلا ۱

ماتیا مہی نہ من موا سرہری وے ست
بوجھ سباج ترت ساچا دھرت
ماتا میں مہ من مار نہ سہج ان لاگے ہرے

۱۔ ایک کام
۲۔ دو سرا
۳۔ دانشمند
۴۔ رکھے
۵۔ بُرا۔ بد
۶۔ اچھا۔ نیک
۷۔ یہ
۸۔ دولت۔ مال و زر۔ نام کی دولت
۹۔ سب جگہ
۱۰۔ بھٹکتا ہے
۱۱۔ وہ
۱۲۔ بتاتا ہے۔ سمجھتا ہے
۱۳۔ چیز۔ شئے۔ سود۔ جنس
۱۴۔ دل میں
۱۵۔ پار کرتا ہے۔ نجات دلاتا ہے
۱۶۔ جیتا ہے
۱۷۔ چولہ
۱۸۔ سزا
۱۹۔ مست و سرشار
۲۰۔ نذر۔ ہمیشہ
۲۱۔ عجیب۔ خوبصورت
۲۲۔ اس نے
۲۳۔ تمام اعلیٰ۔ نجات کامل
۲۴۔ جیتا ہے
۲۵۔ ناقابلِ بیان
۲۶۔ شور۔ شر۔ جھگڑا۔ دائیں ناڑی
۲۷۔ تالاب۔ چشمہ
۲۸۔ نشانہ کر۔ سانس آنا جانا
۲۹۔ چاند کا چشمہ۔ اڑا ناڑی۔ بائیں سر
۳۰۔ صبر سے۔ سانس چڑھانا
۳۱۔ ۔ ۔ ۔ طریقہ کار
۳۲۔ سانس
۳۳۔ رشتہ جوڑ لیا ہے
۳۴۔ خوشبوؤں سے بڑا نام لی طرف اشارہ ہے
۳۵۔ تیلی

۳۵۔ تیلی۔ متلون مزاج
۳۶۔ اُڑے
۳۷۔ رُوح۔ جان
۳۸۔ دیوار۔ جسم
۳۹۔ گرتی ہے
اگر متلون المزاجی سے ڈھنگ سے روکے رکھیں تو انسان لافانی ہو جاتا ہے نہ روح قفسِ عنصری سے پرواز کرتی ہے اور نہ جسم نیست و نابود ہوتا ہے
۴۰۔ بیوقوف۔ ناداں
۴۱۔ کس لئے
۴۲۔ سرگرداں و پریشاں ہوتا ہے۔ بھٹکتا پھرتا ہے
۴۳۔ پہچانا نہیں
۴۴۔ راحتِ کل کے مالک۔ خدا کو جو آلائش سے پاک ہے
۴۵۔ ناقابلِ برداشت۔ نفس کی خواہش
۴۶۔ پکڑے
۴۷۔ جلا دے
۴۸۔ نہ مرنے والے نفس کو
۴۹۔ مار کر مار ڈال
۵۰۔ وہم و گماں۔ شک و شبہ
۵۱۔ چھوڑ دے
۵۲۔ امرت۔ آبِ حیات
۵۳۔ یاد کرے
۵۴۔ ہر سانس کے ساتھ
۵۵۔ مر گئی
۵۶۔ نفس کے تالاب
۵۷۔ لہروں۔ امواج
۵۸۔ مست و مخمور
۵۹۔ جہاز
۶۰۔ سمندر کی سطح پہ
۶۱۔ ٹھہر سکتا ہے
۶۲۔ ستیا
۶۳۔ سودا۔ اشیا۔ جنس
۶۴۔ جمیں
۶۵۔ موتی
۶۶۔ دل میں
۶۷۔ نفس
۶۸۔ مار دیتا
۶۹۔ درز۔ بھید

راجا تخت بہے گنی بھجے پنچا پن رت ۔۱

بابا ساچا صاحب دوزان ڈیکھ
سرب جوت جھجھونا سرسر ساچا ٹیکھ ۔۱۔ رہاؤ

برھما بِشن رکھی منی سنکر اندر تپے بھیکھاری
مانے حکم سوبھے در ساچے عاقی مرہ اپھاری

جنگم جودھ جتی سنیاسی گر پورے وی چاری
بن سیوا پھل کبہو نہ پاوس سیوا کرنی ساری ۔۲

ندھنیاں دھن نگریا گر بتانیا توں مان
اندھلے مانک گر کیرا یا نتانیا توں تان

ہوم جپا نہ جانیا گر متی ساچ پچھان
نام بنا نا ہی در ڈھوئی جھوٹھا آون جان ۔۳

ساچا نام سلاہی اے ساچے تے ترپت ہو ۔
گیان رتن من مانجی اے بہو بران میلا ہو

جب لگ صاحب من وسے تب لگ بِگھن نہ ہو
نانک سر دے چھوٹیے من تن ساچا سو ۔۴۔۲۰۔۱۰

مارو محلہ ۔۱

جوگی جگت نام نرمایل تا کے میل نہ راتی
پریم نا تھ سدا سیج سنگے جنم مرن گت بیتی ۔۱
گسائی تیرا کہا نام کیسے بھاتی
جا تو بھیتر محل بلاوہ پوچھو بات نرنتی ۔۱۔ رہاؤ

برہمن برہم گیان اشنانی ہر گن پوجے پاتی
ایکو نام ایک نارائن تر بھون ایکا جوتی ۔۲

١ - دل سے مراد ہے
٢ - اوصاف حمیدہ کی وجہ سے
٣ - خوفِ خدا
٤ - پانچ نیک اوصاف (راست گوئی، صدق، رحم، ایمان، صبر و قرار)
٥ - محو و مدغم
٦ - تمام اوقات میں
٧ - حیاتِ دنیا
٨ - ہر ایک کے سر پر
٩ - ایشور، پرمیشور، پرورش کرنے کا دیوتا
١٠ - رشی منی، مجذوب
١١ - شنکر، شو، فنا کا دیوتا
١٢ - اندر دیوتا، بارش کا دیوتا
١٣ - تپی، ریاضت کرنے والے
١٤ - برہمچاری، جوگی
١٥ - پرندہ
١٦ - درگاہ میں
١٧ - ابھیمانی، خیالی علم پر ناز کرنے والے، خود پسند
١٨ - تھکتے ہیں
١٩ - مغرور، متکبر، خود پرست
٢٠ - جوگیوں کا ایک فرقہ جو صرف لنگوٹ پہنتے ہیں۔
٢١ - بہادر، جوانمرد
٢٢ - بیراگی، صدیق
٢٣ - دنیا کو ترک کرنے والے، تارک الدنیا
٢٤ - سمجھ لیا ہے
٢٥ - بغیر خدمت خدا کے
٢٦ - کبھی
٢٧ - نہیں پاتے، حاصل نہیں کر سکتے۔
٢٨ - نیک اعمال
٢٩ - اچھے ترین، بہترین
٣٠ - تنگ حال، مفلس، قلاش
٣١ - دولت، مال و زر
٣٢ - بے پیرے، جن کو کوئی پیر و مرشد نہ ہو
٣٣ - عزت و آبرو سے محروم، ادنیٰ
٣٤ - عزت، وقار
٣٥ - اندھے، ناداں، جاہل۔
٣٦ - موتی، ہیرا
٣٧ - کمزور، بے طاقت، ناتواں

٣٨ - طاقت، قدرت، توانائی
٣٩ - رنگ
٤٠ - جاپ، ورد، عبادت
٤١ - گورو کی تعلیم و تلقین سے
٤٢ - بغیر
٤٣ - [illegible] کا دائی
٤٤ - سہارا، آسرا
٤٥ - منت و ثنا کریں، مدح سرا ہوں
٤٦ - سیر ہوں، تسکین ہوں
٤٧ - معاف کریں
٤٨ - پھر، دوبارہ
٤٩ - سینچتا ہے
٥٠ - رکاوٹ، الجھن
٥١ - خودی کھو کر، نفس کو مار کر
٥٢ - نجات پا سکتے ہیں
٥٣ - جسم و جان
٥٤ - تدبیر، طریقہ کار، ڈھنگ
٥٥ - نیک اوصاف
٥٦ - رتی بھر، ذرہ بھر، تھوڑی سی بھی
٥٧ - مالک، صاحب
٥٨ - ساتھ، ہمراہ
٥٩ - حالت، کیفیت
٦٠ - گذر گئی، ختم ہوئی
+ پیدا ہونے اور مرنے کی حالت ختم ہو جاتی ہے۔ انسان اور موت کے چکر سے نجات پا لیتا ہے
٦١ - اے گوسائیں! اے محبوب اور مالک
٦٢ - کیا
٦٣ - ذات
٦٤ - جب تو
٦٥ - اندر، دل میں
٦٦ - اپنا درگاہ میں بلائے
٦٧ - تفاوت و تمیز کے بغیر
٦٨ - علم عرفان
٦٩ - اشنان، غسل مقامات مقدسہ پر
٧٠ - بتوں سے، بتوں سے عبادت کرنا
٧١ - جس کا گھر پانی میں ہے، وشنو، مالک، خدا
٧٢ - تمام دنیا، آسمان، زمین اور پاتال
٧٣ - نور الٰہی

جھوا دندھی اہ گمٹ چھپایا توتو نام اجاچی
اکیو باٹ اِن سبھنا سرو نجارے اک بھاتی ۔۲۔۲

ووڈرے سرے ست گرو بیڑے سو بو مجھے جس ایک لوٹا گی جیہڑے رہے نبھراتی
سبد وسائے بھرم چکائے سدا سیوک دِن راتی ۔۳

اوپر گگن گگن پر گورکھ تا کا اگم گرو پن واسی
گر بچنی باہر گھر اکیو نانک بھئیا اوداسی ۔۵۔۱۔۲

راگ مارو محلا ۱ گھر ۵

اِک اونکار ست گر پرساد

اہ نِس جاگے نیندنا سووے ÷ سوجانے جس ویدن ہووے
پریم کے کانن لگے تن بھیتر ویدک جانے کاری جیو
جس کو ساچا سفتی لائے ÷ گرمکھ ورلے کسے بجھائے
امرت کی سار سوئی جانے جے امرت کا وا پاری جیو ۱
پر سیتی دھن پریم رچائے ÷ گرکے سبد تتھا چت لائے
سہج سیتی دھن کھری سہیلی ترشنا ترکھا نواری جیو ۲
سہسا توڑے بھرم چکائے ÷ سہجے سنت دھنکھ چڑھائے
گرکے سبد مرے من مارے سندر جوگا دھاری جیو ۳
ہومے بلیا منہو وسارے ÷ جم پر مارے ہستہ سنگھ گرارے
آکھن کے کہئی اے نام ان مانی تو سہجی ارگ بھاری جیو ۴
مائیا ممتا پوہ خیالی ÷ جم پر پھا سے گا جم جالی
ہیئت کے بندھن توڑن ساکہ تا جم کرے خواری جیو ۵
نہ ہو کرتا نا کچھ کیا ÷ امرت نام ست گر دیا
جس تو دیہ تسے کیا چارا نانک سرن تمھاری جیو ۶۔۱۔۱۲

۱۔ زبان
۲۔ ترازو کا بازو
۳۔ یہ دل
۴۔ پلڑا
۵۔ میں تولتا ہوں
۶۔ جو جانچا تولا نہیں جا سکتا
۷۔ دوکان
۸۔ شاہ۔ ساہوکار۔ مہاجن۔ مالک
۹۔ تمام پہ۔ تمام لوگوں کا
۱۰۔ بیوپاری۔ سوداگر
۱۱۔ ایک ہی قسم کے
+ دل گاہ ایک دکان کی طرح ہے جس کا مالک وہ خداوند تعالےٰ ہے
وہ سب کا آقا ہے۔ نام کے سوداگر ایک ہی قسم کے اس دکان پہ
نامِ خدا کا سودا لینے کیلئے آتے ہیں
۱۲ دونوں جہاں۔ یہ دنیا اور دوسرا جہان
۱۳۔ فیصلہ کر دیا۔ جھگڑا ختم کر دیا
۱۴۔ یکسوئیت۔ محویت
۱۵۔ ذات
۱۶۔ شک و شبہ سے مبرا۔ صاف دل
۱۷۔ بسائے
۱۸ شک و شبہ۔ وہم و گمان
۱۹۔ دور کرے
۲۰۔ آسمان۔ دردِ نام
۲۱۔ نارسا
۲۲۔ پیر
۲۳۔ بستا ہے۔ رہتا ہے
۲۴۔ کلامِ ربانی کے ذریعہ
۲۵۔ ہو گیا۔ بن گیا
۲۶۔ اصلی تارک الدنیا
۲۷۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۲۸۔ خوابِ غفلت
۲۹۔ بیماری۔ مرض۔ دکھ۔ تکلیف
۳۰۔ تیر
۳۱۔ جسم کے اندر
۳۲۔ طبیب
۳۳۔ علاج
۳۴۔ صفت و ثنا میں۔ مدح سرائی میں
۳۵۔ کسی ایک کو
۳۶۔ سمجھاتا ہے
۳۷۔ تیر
۳۸۔ پر
۳۹۔ بیوپاری۔ سوداگر

۴۰۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۴۱۔ بے ساتھ
۴۲۔ استری۔ عورت۔ بیوی
۴۳۔ اظہارِ محبت کرے۔ محو و محبت ہو
۴۴۔ اسی طرح
۴۵۔ دل لگائے
۴۶۔ قدرتی کیفیت ہے
۴۷۔ بہت آرام و راحت میں
۴۸۔ خواہشِ نفس
۴۹۔ پیاس
۵۰۔ دوری۔ میعادی
۵۱۔ فکر و اندیشی تذبذب
۵۲۔ دور کرے۔ مٹائے
۵۳۔ حسبِ معمول۔ قدرتی طور پر
۵۴۔ چڑھ بڑھائے
۵۵۔ خوبصورت
۵۶۔ یوں کہ دونوں جہاں کا سہارا ہے
۵۷۔ خودی۔ انانیت میں
۵۸۔ جلا سڑا ہے
۵۹۔ ذلت
۶۰۔ بھلائے۔ فراموش کرے
۶۱۔ موت کے مقام پہ
۶۲۔ لگتی ہے
۶۳۔ تلوار کی
۶۴۔ تخت پوش
۶۵۔ اس تخت پوش کھاتے وقت
۶۶۔ لیا جائے۔ کیا ہیں
۶۷۔ برداشت کرے۔ سہار
۶۸۔ اے بی! اے انسان
۶۹۔ تخت سرا
۷۰۔ دنیوی محبت
۷۱۔ انانیت۔ خودی
۷۲۔ خیالات میں پڑتا ہے
۷۳۔ پھنسیگا۔ گرفتار ہوگا
۷۴۔ موت کے جال میں
۷۵۔ دنیوی محبت۔ لگاؤ۔ تعلق
۷۶۔ توڑ نہیں سکتا
۷۷۔ ذلیل و خوار کرتا ہے
۷۸۔ میں
۷۹۔ پناہ

مارو اشٹ پدیا محلا ۱ گھر ۱

اک اونکار ستگر پرساد

بید پران کتھے سنے ہارے منی انیکا

اٹھ سٹھ تیرتھ بہو گھنا بھرم تھاکے بھیکھا

ساچو صاحب نرملو من مانے ایکا ۔۱

تو اجر اور امر تو سبھ چالنہاری

نام رسائن بھاء پر ہر دکھ بھاری ۔۱۔ رہاؤ

ہر پڑیئے ہر بجھیئے گرمتی نام ادھارا

گر پورے پوری مت ہے پورے سبد بیچارا

اٹھ سٹھ تیرتھ ہر نام ہے کل وکھ کاٹنہارا ۔۲

جل بلوے جل متھیے تت لوڑے اندھ اگیانا

گرمتی دودھ متھیے اے امرت پائیے نام ندھانا

من مکھ تت نہ جانتی پسو ماہ سمانا ۔ ۳

ہؤمے میرا مری مر جمنے وار و وار

گر کے سبدے جے مرے پھر مرے نہ دوجی وار

گرمتی جگجیون من وسے سبھ کل ادھارنہار ۔۴

سچا وکھر نام ہے سچا واپارا ؛ لاہا نام سنسار ہے گرمتی ویچارا

دوجے بھاء کار کماونی نت توٹا سے سارا ۔۵

ساچی سنگت تھان سچ سچے گھر بارا ؛ سچا بھوجن بھاؤ سچ سچ نام ادھارا

سچی بانی سنتوکھیا سچا سبد ویچارا ۔۶

رس بھوگن پاتساہیا دکھ سکھ سنگھارا

موٹا ناؤ دھرائیے گل اوگن بھارا

مانس دات نہ ہوئی تو داتا سارا ۔۷

اگم اگوچر تو دھنی اوگت اپارا ؛ گر سبدی در جوئیے مکتے بھنڈارا

نانک میل نہ چوکئی ساچے وپارا ۔۸۔۱۔

۱۔ وید اور پران۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ
۲۔ بیان کرتے
۳۔ سنتے سنتے
۴۔ تھک ہار گئے
۵۔ رشی۔ فقرا۔
۶۔ بے شمار۔ بہت سے
۷۔ اڑسٹھ (۶۸) مقامات مقدسہ
۸۔ بہت سے بے حد
۹۔ گھوم پھر کر
۱۰۔ تھک گئے
۱۱۔ بہت سے بھیس بنا کر
۱۲۔ پاک رصاف
۱۳۔ بڑھاپے سے مبرا۔ جو کبھی بوڑھا یا ضعیف نہ ہو
۱۴۔ لافانی۔ زندہ جاوید
۱۵۔ جینے والے۔ قابل مرگ۔ فانی
۱۶۔ لذات کا گھر۔ اکسیر
۱۷۔ محبت سے
۱۸۔ دور کرتا ہے
۱۹۔ پڑھیں
۲۰۔ نجات حاصل ہوتی ہے
۲۱۔ گناہ
۲۲۔ دور کرنے والا
۲۳۔ پانی کا بلونا
۲۴۔ اصل۔ جوہر۔ اصلیت
۲۵۔ پاتا ہے۔ ڈھونڈے
۲۶۔ اندھا۔ جاہل
۲۷۔ نادان۔ بیوقوف
۲۸۔ دودھ بلوئیں
۲۹۔ خزانہ
۳۰۔ حیوان۔ حیوانات
۳۱۔ میں
۳۲۔ جیتے رہتے ہیں
+ حیوانوں کی طرح زندگی بسر کرتے ہیں
۳۳۔ جو نودوں میں مرتے ہیں
۳۴۔ مر مر کر پیدا ہوتے ہیں۔
۳۵۔ بار۔ بار۔ دوبارہ
۳۶۔ دوسری بار۔ پھر

۳۷۔ دنیا کی زندگی۔ حیات دنیا۔ منڈل۔ مالک
۳۸۔ دل میں بسے۔ دل میں جا گزیں ہو
۳۹۔ خاندان۔ نسل
۴۰۔ نجات دہندہ
۴۱۔ چیز۔ شئے۔ سودا۔ جنس
۴۲۔ بیوپار۔ سوداگری
۴۳۔ نفع۔ فائدہ
۴۴۔ کمی۔ نقصان
۴۵۔ دنیا میں
۴۶۔ صحبت
۴۷۔ مقام۔ جگہ
۴۸۔ گھر۔ درگاہ الہی
۴۹۔ کھانا۔ خوراک
۵۰۔ محبت۔ عشق حقیقی
۵۱۔ آسرا۔ سہارا
۵۲۔ کلام ربانی
۵۳۔ تسکین پائی۔ سیر ہو گیا
۵۴۔ مارتے ہیں
۵۵۔ بڑا نام
۵۶۔ رکھ میں
۵۷۔ لگے میں
۵۸۔ سبا سا گناہ
۵۹۔ انسان۔ آدمی
۶۰۔ سخاوت
+ انسان کچھ دینے کے قابل نہیں
۶۱۔ اصل۔ اعلیٰ
۶۲۔ نارسا۔ جس تک پہنچ نہ پائیں
۶۳۔ عقل و ادراک سے بالا تر۔ لاعقل
۶۴۔ مالک
۶۵۔ جو دکھائی نہ دے لیکن ظاہراً ہستی کوئی نہ ہو
۶۶۔ لامحدود
۶۷۔ ڈھونڈیں۔ تلاش کریں
۶۸۔ نجات کا خزانہ۔ کنز النجات
۶۹۔ وصل
۷۰۔ ختم نہیں ہوتا۔
+ لازوال وصل نصیب ہوتا ہے
۷۱۔ بیوپار۔ سودا

مارو محلا ۔ ١

بِکھ بوہتھا لادیا سمُند سنجھار ۔ کَندھی دِس نَ آوئی نَ اروارن پار
وِنجھی ہاتھ ن † کھیولُو جل ساگرُ اسرالِ ۔ ١

بابا جگت بِپاتھا مہا جال ٭ گُر پرسادِ اُبرے سچا نام سمال
١ ۔ رہاؤ ۔ ستگرو ہے بوہتھا شبد لنگھاون ہار

تِتھے پَون نَ پاوکو نَ جل ن آکار
تِتھے سچا سچ ناو بھوجل تارن ہار ۔ ٢

گُرمکھ لنگھے سے پار پئے سچے سِیؤ لِو لاءِ
آواگون نِوارِیا جوتی جوت مِلاءِ
گُرمتی سہج اُوپجے سچے رہے سماءِ

سپ پِڑائی پائی اَے بِکھُ انتر من روس †
پُورب لِکھیا پائی اَے کِس نو دِیجے دوس †
گُرمکھ گارڑُ جے سُنے منے ناؤ سنتوس ۔ ٣

ماگرمچھ پھہائی اَے کُنڈی جال وِتاءِ
دُرمت پھاتھا پچھاہی اَے پھِر پھِر پچھوتاءِ
جمن مرن نَ بُجھئی کِرت نَ مِٹیا جاءِ ۔ ٥

ہؤمے بِکھُ پاءِ جگت اُپایا سبد وسے بِکھ جاءِ
جرا جوہ نَ سکئی سچ رہے لِو لاءِ
جیون مُکت سو آکھی اَے جِس وِچوہ ہومے جاءِ ۔ ٦

دھندے دھاوت جگ بادھیا ن بُوجھے وی چار
جمن مرن وِساریا مَن مُکھ مُگدھ گوار
گُر راکھے سے اُبرے سچا سبد وی چار ۔ ٧

سُوہٹ پِنجر پریم کے بوے بولن ہار
سچ چُگے امرت پی اے اُڈے تا ایکا وار
گُر ملی اَے خصم پچھانی اَے کہہ نانک موکھ دوار ۔ ٨ ۔ ٢ ۔

۱۔ زہر (خواہشات نفسانی)
۲۔ جہاز
۳۔ لدا ہوا
۴۔ سمندر
۵۔ بیچ۔ بیچوں بیچ۔ درمیان۔ منجدھار
۶۔ کنارہ۔ ساحل
۷۔ دکھائی نہیں دیتا
۸۔ اِس پار
۹۔ اُس پار
۱۰۔ بانسوں سے، پتواروں سے
۱۱۔ گہرائی (کا پتہ نہیں چلتا)
+ سمندر بہت عمیق ہے
۱۲۔ ملاح
۱۳۔ سمندر
۱۴۔ خوفناک
۱۵۔ پھنسا ہوا ہے۔ گرفتار ہے
۱۶۔ جال، جالوں میں (دنیوی خواہشات میں)
۱۷۔ فیض و کرم سے
۱۸۔ بچ گئے۔ پار ہو گئے۔ کنارے جا لگے
۱۹۔ سنبھال۔ یاد کر۔ حفظ کر
۲۰۔ پار کرنے والا
۲۱۔ دُہاں
۲۲۔ ہوا
۲۳۔ آگ۔ آتش
۲۴۔ پانی۔ آب
۲۵۔ نام و نشان۔ شکل و صورت
۲۶۔ بحرِ وجود
۲۷۔ پار کرنے والا۔ نجات دہندہ
۲۸۔ سے۔ کے ساتھ
۲۹۔ یکسو ہوں۔ محو ہوں
۳۰۔ آنا جانا۔ پیدا ہونا اور مرنا
۳۱۔ دُور کیا۔ مٹا دیا
۳۲۔ رُوح نورِ الٰہی میں مدغم ہو گئی
۳۳۔ پیدا ہوتی ہے۔ ظاہر ہوتی ہے
۳۴۔ سانپ
۳۵۔ پٹاری
۳۶۔ ڈالنے سے، رکھنے سے
۳۷۔ زہر
۳۸۔ اندر
۳۹۔ دل میں
۴۰۔ غصہ
+ اگر سانپ کو پٹاری میں بھی ڈال دیں پھر بھی اس کے اندر زہر تمام رہتا اور دل سے غصہ نہیں جاتا۔ یہی حال انسانی دل کا ہے۔
۴۱۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۴۲۔ کس کو
۴۳۔ دیں
۴۴۔ گلہ۔ شکایت
+ کس کو قصوروار ٹھہرائیں
۴۵۔ سانپ کا زہر دور کرنے کا منتر
۴۶۔ تسکین۔ صبر و قرار
۴۷۔ مکر مچھ
۴۸۔ پھنساتے ہیں
۴۹۔ ڈال کر۔ بچھا کر
۵۰۔ پھنسا ہوا۔ گرفتار و مبتلا
۵۱۔ پچھتاتا ہے۔ افسوس کرتا ہے
۵۲۔ پیدا کرنا
۵۳۔ مرنا
۵۴۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۵۵۔ نعمد (نہیں کیا جا سکتا) مٹایا (نہیں جا سکتا)
۵۶۔ خودی۔ انانیت
۵۷۔ زہر
۵۸۔ پیدا کیا
۵۹۔ بڑھایا
۶۰۔ پکڑ۔ ڈھونڈ۔ دیکھ (نہیں سکتا)
۶۱۔ جیتے جی نجات یافتہ
زندہ جاوید
۶۲۔ کہیں
۶۳۔ اندر سے۔ دل سے
۶۴۔ دوڑ دھوپ کرتے۔ بھاگتے پھرتے
۶۵۔ بندھا ہوا گرفتار
۶۶۔ بھلا دیا۔ فراموش کر دیا
۶۷۔ بیوقوف۔ نادان
۶۸۔ گنوار۔ جاہل
۶۹۔ طوطا
۷۰۔ پنجرہ
۷۱۔ بولنے والا
۷۲۔ جب اڑتا ہے
۷۳۔ ایک ہی بار۔ اسے پھر اُڑنا نہیں ہوتا
۷۴۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۷۵۔ در نجات۔

ماروُ محلا-۱

سبد مرے تا مار مر بھاگو کس پہ جاوُ
جس کے ڈر بھئے بھاگی اے انمرت تاکو ناوُ
مارہ راکھیہ ایک توُ بیجو ناہی تھاوُ -۱
بابا سمے گنیں کما چو مت ہین
نام بنا کو کچھ ہی گرہ پوُرے پوُری مت کین
۱-رہاوُ- اوگن سو بھر گن نہی بن گن گیو گھر جاوُ
سہج سبد سکھ اوپجے بن بھاگا دھن ناہ
جن کے نام ن من وسے سے بادھے دوکھ سماہہ -۲
جنی نام وساریا سے کیت آئے سنسار
آگے پاچھے سکھ نہی گاڈے لادے چھار
وچھڑیا میلا نہی دوکھ گھنو جم دوار -۳
اگے کیا جانا ناہ مے بھوُلے توُ سمجھاء
بھولے مارگ جو وسے تس کے لاگو پاء
گر بن داتا کو نہی کیمت کہن ن جاء
ساجن دیکھا تا گل ملا ساچ پتھائیو لیکھ
مکھ دھمانے دھن کھڑی گرمکھ اکھی دیکھ
تدھ بھاوے توُ من وسہ ندری کرم وسیکھ -۵
بھوکھ پیاسو جے بھوے کیا تس مانگو دےء
بیجو سوجھے کو نہی من تن پوُرن دےء
جن کیا تن دیکھیا آپ وڈائی دےء -۶
نگری نایک نو تو بالک لیل انوپ
نار ن پرکھ ن پنکھنی ساچو چتر سروپ
جو تس بھاوے سو تھی اے توُ دیپک توُ دھوپ -۷
گیت ساد چاکھے سنے باد ساد تن روگ
سچ بھاوے ساچو چوے چھوٹے سوگ وجوگ
نانک نام ن وسرے

۱- اوَر
۲- فضول - رائیگاں - بے معنی
۳- ٹھگ لیا
۴- زبان
۵- لذت - مزہ
۶- بغیر نام خدا کے
۷- زہر
۸- غلام - خادم
۹- محبوب
۱۰- شوہر - خاوند - مالک
۱۱- جیسے
۱۲- فرمائے، کہے - ارشاد فرمائے
۱۳- تیسے
۱۴- ہر روز - ہمیشہ
۱۵- غلام - نوکر - خادم (کے سر کا امیر - مالک)
۱۶- کلام ربانی
۱۷- بیچ دیا - فروخت کر دیا
۱۸- تسکین پائی - چین و آرام پایا
۱۹- شاباش
۲۰- ورد - وظیفہ
۲۱- مالک
۲۲- غم - رضا
۲۳- بخشے - معاف کرے
۲۴- بچھڑے ہوئے
۲۵- قربان جائیں - صدقے جائیں
۲۶- عقل - سمجھ بوجھ
۲۷- اچھی

۲۸- اعلیٰ - پسندیدہ
۲۹- حوصلہ - تسکین - صبر و قرار
۳۰- ازل سے - ہمیشہ ہی سے
۳۱- بیٹھنا
۳۲- بولنا
۳۳- دل میں
۳۴- دولت - مال - زر و مال
۳۵- مزہ چکھا
۳۶- اچھے بول
۳۷- کشتی
۳۸- بُت
۳۹- پھنس گئے - مبتلا
۴۰- اُجاڑ - بیابان میں
۴۱- ہر روز - ہمیشہ
۴۲- دانہ
۴۳- تعلق - رشتہ
۴۴- بگاڑ دیتا ہے
۴۵- مہربانی سے - لطف و کرم سے
۴۶- نجات
۴۷- اپنے
۴۸- محویت - یکسوئیت
۴۹- بغیر بجانے کے پیدا ہونے والی - آوازِ الٰہی
۵۰- بیدھ گیا - چھد گیا
۵۱- پیار - محبت
۵۲- جی - جان
۵۳- جل جاتا ہے
۵۴- عیش و عشرت میں مبتلا خواہشات نفسانی کے بندے

یاد کارا سبھ چھوڈیا ساچی تِرِ تاری -۷-

جنی نام وِساریا تِنا ٹھور نہ ٹھاؤ ۞ لاے لالچ تیاگیا پاپیا ہرناؤ

توں بکھسے تا میل لیہ ناناک بل جاوَ -۸-۴

مارو محلا -۱-

لاے کارب چھوڈیا گرکے ببے سہج سُبھائی

لاے خصم پچھانیا وڈی وڈیائی

خصم ملی اے سکھ پایا کیمت کہن نہ جائی -۱

لالا گولا خصم کا خصمے وڈیائی ۞ گُر پرسادی اُبرے ہر کی سرنائی

۱-رہاؤ- لاے نو سِر کار ہے دُھر خصم پھرمائی

لاے حکم پچھانیا سدا رہے رجائی

آپے میرا بخشس لیئے وڈی وڈیائی -۲-

آپ سچا سبھ سچ ہے گُر سبد بُجھائی ۞ تیری سیوا سو کرے جس نوں لیہ توں لائی

بِن سیوا کِنے نہ پایا دوجے بھرم کھوائی -۳-

سو کیو منہو وساری اے نِت دیوے چڑھے سوائیا

جیو پِنڈ سبھ تس دا ساہ تنے وچ پائیا

جا کِرپا کرے تا سیوی اے سیو سہج سمائیا -۴-

لالا سو جی وِت مرے مر وِچہو آپ گوائے

بندھن توٹے مُکت ہوئے ترِسنا اگن بُجھائے

سبھ مہ نام نِدھان ہے گُرمکھ کو پائے -۵-

لاے وِچ گُن کچھ نہی لالا اوگن آر

تدھ جے وڈ داتا کو نہی توں بکھسن ہار

تیرا حکم لالا منے اِہ کرنی سار -۶-

۱۔ نفوں کام
۲۔ چھوڑ دیئے۔ ترک کر دیئے
۳۔ پار کرو
۴۔ تیراکی
۵۔ جنہوں نے۔ جن لوگوں نے
۶۔ بھلایا۔ فراموش کیا
۷۔ اُن کو
۸۔ ٹھکانہ
۹۔ جگہ۔ مقام
۱۰۔ غلام۔ خادم
۱۱۔ چھوڑ دیا۔ ترک کیا
۱۲۔ بخشو۔ کرم فرمائی کرو
۱۳۔ ملاؤ۔ داخل کرو
۱۴۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۱۵۔ خودی۔ تکبر
۱۶۔ ڈر۔ خوف
۱۷۔ حسب معمول۔ قدرتی عادت کے مطابق
۱۸۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۱۹۔ پہچانا
۲۰۔ بڑی
۲۱۔ بڑائی۔ عظمت
۲۲۔ قیمت
۲۳۔ کہی نہیں جاتی۔ بتائی نہیں جا سکتی
۲۴۔ نوکر۔ خادم۔ غلام
۲۵۔ مہربانی سے۔ لطف و کرم سے
۲۶۔ پار ہوئے۔ نجات پا گئے
۲۷۔ پناہ میں
۲۸۔ ذمہ لگا کام۔ ذمہ داری
۲۹۔ روز ازل سے
۳۰۔ فرمایا۔ حکم کیا
۳۱۔ رضا میں
۳۲۔ امیر۔ بادشاہ
۳۳۔ بخشے۔ کرم کرے
۳۴۔ بغیر خدمت
۳۵۔ کسی نے
۳۶۔ دوسرے دنیوی
۳۷۔ بھٹکنا
۳۸۔ ذلیل و خوار ہوئے
۳۹۔ دل سے
۴۰۔ بڑھ چڑھ کر۔ دُگنا۔ چوگنا
۴۱۔ جسم و جان
۴۲۔ اُس کا
۴۳۔ سانس
۴۴۔ جسم میں (ڈالا)
۴۵۔ مہربانی۔ عنایت
۴۶۔ خدمت بجالائیں
۴۷۔ جیتے جی
۴۸۔ مر کر
۴۹۔ دل سے
۵۰۔ خودی۔ انانیت
۵۱۔ دُور کرے۔ مٹائے
۵۲۔ دنیوی تعلقات
۵۳۔ ٹوٹنے سے۔ منقطع ہونے سے
۵۴۔ نجات حاصل ہوتی ہے
۵۵۔ خواہشات نفسانی کی پیاس
۵۶۔ آگ
۵۷۔ خزانہ
۵۸۔ گنہگار
۵۹۔ بخشنے والا۔ معاف کرنے والا۔ غفار۔ غفور
۶۱۔ نیک اعمال
۶۲۔ اعلیٰ۔ بہترین

گُرُ ساگرُ انمرِتُ سرُ جو اِچھے سو پھلُ پائے
نامُ پدارتھُ امرُ ہے ہِردے منِ وسائے
گُرُ سیوا سدا سُکھُ ہے جِس نو حُکمُ منائے ۔ ۷
سونا رُپا سبھ دھات ہے ماٹی رل جائی
بنُ ناوے نالِ نہ چلئی سَت گُرُ بوجھ بجھائی
نانک نامِ رتے سے نِرملے ساچے رہے سمائی ۔ ۸

مارو محلا ۱۔

حُکمُ بھئیا رہنا نہیں دھُر پھاٹے چیرے
اِہ منُ اوگن باندھیا سہُ دیہ سریرے
پورے گُرُ بخشائی اہ سبھ گُناہ فیرے ۔ ۱
کیو رہی آئے اُٹھ چلنا بُجھُ سبد بیچارا
جِس تو میلہہ سو ملے دھُر حُکمُ اپارا
۱۔ رہاؤ۔ جیو تو راکھیہہ تیو رہا جو دیہ سو کھاؤ
جیو تو چلاوہ تیو چلا مُکھ انمرت ناؤ
میرے ٹھاکُرُ ہتھ وڈیائیاں میلہہ منِ چاؤ ۔ ۲
کیتا کیا سالاحی اے کر ویکھے سوئی
جن کیا سو منِ وسے مے اَوَر نہ کوئی
سو ساچا سالاحی اے ساچی پت ہوئی ۔ ۳
پنڈت پڑھ نہ پہنچئی بہُ آل جنجالا
پاپ پن دوئے سنگمے کھدھیا جم کالا
وچھوڑا بھؤ وِسرِ ہے پُرکھ رکھوالا ۔ ۴
جن کی لیکھے پت پوے سے پُورے بھائی

۱۔ سمندر
۲۔ آبِ حیات کا تالاب
۳۔ چاہے ۔ آرزو کرے
۴۔ شے ، چیز
۵ ۔ لافانی ۔ لازوال
۶۔ دل میں
۷۔ مان کر ۔ قبول کرے
۸ ۔ لبھانے
۹ ۔ سونا
۱۰ ۔ چاندی
۱۱۔ مایا ۔ فریب ۔ دھوکا
۱۲ ۔ مٹی میں ۔ خاک میں
۱۳۔ مل جاتے ہیں
۱۴۔ بغیر نام خدا کے
۱۵ ۔ ساتھ ۔ ہمراہ
۱۶۔ سمجھا بجھا دیا ہے
۱۷۔ محو ہوئے ۔ معروف ہوتے
۱۸۔ پاک و صاف
۱۹ ۔ ہُوا
۲۰ ۔ دنیا پہ زیادہ عرصہ زندہ نہیں رہنا
۲۱ ۔ ازل سے
۲۲۔ بٹ گئے
۲۳۔ پروانہ ۔ حکمنامہ ۔ پرچہ
۲۴ ۔ یہ دل
۲۵ ۔ گناہوں میں ۔ عیوب میں
۲۶۔ بندھے ہوئے ۔ مبتلا ۔ گرفتار
۲۷ ۔ برداشت کر ۔ سہار ۔ جھیل
۲۸ ۔ جسم
۲۹ ۔ بخشائیں ۔ معاف کرائیں
۳۰ ۔ بوجھ ۔ سمجھ
۳۱ ۔ ملائے
۳۲ ۔ لامحدود
۳۳ ۔ منہ میں ۔ زبان پہ
۳۴ ۔ آبِ حیات جیسا نام خدا
۳۵ ۔ مالک ۔ آقا
۳۶ ۔ پیدا کئے ہوئے ۔ تخلیق
۳۷ ۔ صفت و ثنا کریں
۳۸ ۔ پیدا کر کے ۔ بنا کر
۳۹ ۔ پرورش کرتا ہے ۔
۴۰ ۔ دہی
۴۱ ۔ عزت ۔ توقیر
۴۲ ۔ پہنچ پائے
۴۳ ۔ بہت سے
۴۴ ۔ گھر کے دھندے ۔ دنیوی امور
۴۵ ۔ گناہ و ثواب
۴۶ ۔ ساتھی
۴۷ ۔ بھوک
۴۸ ۔ موت
۴۹ ۔ ڈر ۔ خوف (موت کا)
۵۰ ۔ بھول جاتے ہیں ۔ دُور ہو جاتے ہیں
۵۱ ۔ خدا ، اکمل
۵۲ ۔ محافظ
۵۳ ۔ اعمال کے حساب میں

پُورے پُوری مَت ہے سچّی وڈیائی
دے دے توٹ نَ آوئی نے نے تھاک پائی
کھار سمُندر ڈھنڈھولی اے اِک منیا پاوے
دو نِ دِن چار سہاونا مائی تِس کھاوے
گُر ساگر سَت سیئوی اے دے توٹ نَ آوے ۔۶۔
میرے پربھ بھاوَن سے اُوجلے سبھ مَیل بھری جے
میلا اُوجل تا تھی اے پارس سنگ بھی جے
وَنی ساچے لال کی کِن قیمت کی جے ۔۷۔
بھیکھی ہاتھ نَ لبھئی تیرتھ نہی دانے
پُوچھو بید پڑنتیا مُوٹھی وِن مانے
نانک قیمت سو کرے پُورا گُر گیانے ۔۸۔۶۔

مارو محلا ۱ ۔

مَن مُکھ لہر گھر تج وِگُوچے اوراں کے گھر ہیرے
گرہ دھرم گوا سَت گُر نَ بھیٹے دُرمت گھُومن گھیرے
دِسنتر بھوے پاٹھ پڑھ تھاکا ترِسنا ہوے ودھیرے
کاچی پنڈی سبد نَ چینے اُودر بھرے جیسے ڈھورے
بابا ایسی رَوت رَوے سنیاسی
گُر کے سبد ایک لِو لاگی تیرے نام رَتے ترپتاسی ۔۱۔ رہاؤ
گھولی گیرو رنگ چڑھائیا دستر بھیکھ بھیکھاری
کاپڑ پھار بنائی کھنتھا جھولی مائیا دھاری
گھر گھر مانگے جگت پرَبودھے مَن اندھے پت ہاری
بھرم بھُلانا سبد نَ چینے جوئے باجی ہاری ۔۲۔

۱ - کمی
۲ - تھک جاتے ہیں -
۳ - شوراب - کھارا - نمکین
۴ - سمندر
۵ - ڈھونڈیں
۶ - موتی - رتن
۷ - خوبصورت (دکھائی دیتا ہے)
۸ - مٹی
۹ - اُس کو
۱۰ - کھا جاتی ہے
۱۱ - بیچ کے سمندر کو
۱۲ - پسند آئیں - اچھے لگیں
۱۳ - ہوتا ہے
۱۴ - کے ساتھ
۱۵ - بھیگے - چھوڑے
۱۶ - گہرا رنگ
۱۷ - قیمت - مول
۱۸ - بہروپیئے - بھیس بنانے والے - فریب دہندہ
۱۹ - گہرائی - عمیق
۲۰ - نہیں ملتی - معلوم (نہیں ہوتی)
۲۱ - دان سے - سخاوت سے - مقاماتِ مقدسہ پہ خیرات وغیرہ دینے سے
۲۲ - دیدوں کے
۲۳ - پڑھنے والے - پنڈتوں سے
۲۴ - لوٹے جا رہے ہیں
۲۵ - بغیر
۲۶ - (یہ بات) ماننے کے
۲۷ - علم عرفان
۲۸ - کسی دن کی موج میں - بہاؤ میں
۲۹ - گھر چھوڑ کر
۳۰ - ذلیل و خوار ہوتے ہیں -

۳۱ - دوسروں کے
۳۲ - دیکھتا ہے - ڈھونڈتا ہے
۳۳ - اہل دنیا کے خلائق
۳۴ - گنوا کر - چھوڑ کر
۳۵ - ملے - دیدار کرے
۳۶ - گرداب - بھنور
۳۷ - دیس بدیش - ملکوں میں
۳۸ - گھومتا پھرتا ہے
۳۸ (ل) فانی جسم
۳۹ - پہچانتا (نہیں)
۴۰ - پیٹ (بھرتا ہے)
۴۱ - حیوانات - جانور
۴۲ - جاں چلے
۴۳ - محروم ہونے سے
۴۴ - سیر ہو جاتا ہے - تسکین پاتا ہے
۴۵ - گھول کر، ملا کر
۴۶ - لال رنگ - گیروا رنگ
۴۷ - رنگ لیا
۴۸ - کپڑے
۴۹ - بھیس
۵۰ - بھکاری - گداگر
۵۱ - کپڑے
۵۲ - پھاڑ کر
۵۳ - گودڑی - خرقہ
۵۴ - تھیلی - دلق
۵۵ - نصیحت کرتا ہے - تلقین کرتا ہے
۵۶ - عزت گنوا لی
۵۷ - وہم و گمان میں بھولا ہوا
۵۸ - بازی (ہار گیا)

انتر گن نہ گرہ بن بوجھے باہر پوار تاپے
گرہ سیوا بن بھگت نہ ہووی کیتو کرجپنیں آپے
نندا کر کر نرک نواسی انتر آتم جاپے
اکھ سکھ تیرتھ بھرم وگوچہ کیو مل دسو پے پاپے ۔۳۰
مہانی خاک بھبوت چڑھائی مائیا کا مگ جوہے
انتر باہر ایک نہ جانے ساچ کہے تے چھوہے
پاٹھ پڑھے مکھ جھوٹھ بولے نگرے کی مت اوہے
نام نہ جپئی کیو سکھ پاوے بن ناوے کیوں سوہے ۔۴۰
موند منڈا ئی جٹا سکھ بادھی مون رہے ابھمانا
منوا ڈولے دہ دس دھاوے بن رت آتم گیانا
انمرت چھوڈ مہا بکھ پیوے مائیا کا دیوانا
کرت نہ میٹئی حکم نہ بوجھے پسوا ماہ سمانا
ہاتھ کمنڈل کاپڑیا من ترسنا اپجی بھاری
استری تج کر کام ویاپیا چت لائیا پرناری
سکھ کرے کر شبد نہ چینے لنپٹ ہے باجاری
انتر بکھ باہر نبھراتی تا جم کرے خواری ۔۶۰
سو سنیاسی جو ست گرہ سیوے وچہو آپ گوائے
چھاون بھوجن کی آس نہ کرئی اچنت ملے سو پائے
بکے نہ بولے کھما دھن سنگرہے تامس نام جلائے
دھن گرہی سنیاسی جوگی جے ہر چرنی چت لائے ۔۷
آس نراس رہے سنیاسی ایکس سیو لو لائے
ہر رس پیوے تا ساتنت آوے نج گھر تاڑی لائے

۱- اندر- دل میں
۲- آگ (خواہشات نفسانی کی)
۳- دھونی
۴- پہچانے
۵- چغلی
۶- دوزخ
۷- گہرا اندھیرا- تاریکی
۸- دکھائی دے
۹- اڑسٹھ (مقامات مقدسہ)
۱۰- بھٹکنا- سرگردانی
۱۱- ذلیل و خوار ہوتے ہیں
۱۲- دھلی جا سکتی ہے (گناہوں کی غلاظت)
۱۳- بھٹکتے پھرے- خاک چھانتے پھرے
۱۴- بدن پہ راکھ ملی
۱۵- راستہ
۱۶- دیکھتا ہے
۱۷- غصہ کرتا ہے
۱۸- پڑھے
۱۹- بے پیر
۲۰- اچھا دکھائی دے
۲۱- سر
۲۲- منڈا کر
۲۳- بے خشک بال
۲۴- چوٹی
۲۵- باندھی- بنائی (سر پہ)
۲۶- چپ سادھے
۲۷- غرور- تکبر میں
۲۸- دل
۲۹- ڈگمگاتے
۳۰- دس اطراف کو- ہر طرف
۳۱- بھاگے- بھٹکے
۳۲- رنگ- محبت
۳۳- روحانی علم- عرفان
۳۴ چھوڑ کر
۳۵- زہر ہلاہل
۳۶- دیوانہ- شیدائی
۳۷- پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۳۸- مٹتا- دور ہوتا
۳۹- حیوانوں- جانوروں
۴۰- میں
۴۱- رہتا ہے- شامل ہوتا ہے
۴۲- رنگدار کپڑے
۴۳- خواہشات- پیاس
۴۴- پیدا ہوئی
۴۵- چھوڑ کر
۴۶- ہوس- حرص- نفس کی خواہش
۴۷- مبتلا ہوا
۴۸- دل لگایا
۴۹- غیر عورت سے
۵۰- مرید- جیسے (دان) نصیحت دے
۵۱- محو- مصروف- مستغرق
۵۲- بازاری- دنیوی شغل
۵۳- خاموشی- (وہم و شکوک سے مبرا)
۵۴- موت- ملک الموت
۵۵- دل سے
۵۶- خودی- انانیت
۵۷- کپڑے- لباس
۵۸- خوراک- کھانا
۵۹- بغیر فکر کے- قدرتی طور پر
۶۰- بوئے
۶۱- عجز- انکسار
۶۲- جمع کرے- اکٹھا کرے
۶۳- طمع- حرص
۶۴- شاباش ہے
۶۵- گرہستی- دنیادار
۶۶- دل لگائے
۶۷- امید
۶۸- امید سے مبرا
۶۹- ایک خدا
۷۰- سے
۷۱- محو محبت ہو
۷۲- چین- سکون
۷۳- اپنے اصل مقام- مقام حقیقی
۷۴- یکسو ہو- خیال میں محو ہو۔

منوآ تن ڈوُلے گرُ مکھ بوُجھے دھاوت ورج رہا ۔۔
گرُ سِر ترُ گرمتی کھوجے نام پدارتھ پایا ۔۸۔
برہما بِسن مہیس سریسٹ نام رتے وی چاری
کھانی بانی گگن پتالی جنتا جوت تماری
سُکھ سہج مکت نام دھن بانی سچ نام اُردھاری
نام بنا نہی چھوٹس نانک ساچی ترُ تو تاری ۔۷۔۹۔

مارو محلا ۔۵۔

مات پتا سنجوگ اُپائے رکت بِندل پِنڈ کرے
انتر گربھ اُردھ لِو لاگی سو پربھ سارے دات کرے ۔۱۔
سنسار بھوجل کِیُو ترئے
گرمکھ نام نرنجن پائیے افِر بھار اپھار ٹرے ۔۱۔ رہاؤ
تے گُن وِسرِگے اپرادھی مے بَوڑا کیا کرو ہرے
توَ داتا دئیال سبھے سر آ ہِس دات سار کرے ۔۲۔
چار پدارتھ لے جگ جنمیا شو سکتی گھر واس دھرے
لاگی بھوکھ مائیا مگ جوہے مکت پدارتھ موہ کھرے
کرن پلاو کرے نہی پاوے اِت اُت ڈھونڈت تھاک پرے
کام کرودھ اہنکار ویاپے کوڑ کُٹنب سیو پریت کرے ۔۳۔
کھاوے بھوگے سُن سُن دیکھے پہر دکھاوے کال گھرے
بن گرُ سبد نہ آپ پچھانے بن ہر نام نہ کال ٹرے ۔۴۔
جیتا موہ ہَوئے کر بھولے میری میری کرتے چھین کھرے
تن دھن بِنسے سہسے سہسا پھر پچھتاوے مُکھ دھوُر پرے
بِرِدھ بھیا جوبن تن کھسیا کف کنٹھ بِرودھیو نیَنہُ نیر ڈھرے

۱۔ دل
۲۔ ڈگمگائے۔ متزلزل ہو
۳۔ بھٹکنے سے۔ سرگردانی سے
۴۔ روک کر رکھے
۵۔ گھر
۶۔ جسم
۷۔ تلاش کرے۔ ڈھونڈے
۸۔ چیز۔ شئے۔ جنس
۹۔ بشن۔ وشنو۔ پرورش کا دیوتا
۱۰۔ ہیش۔ شیو۔ فنا کا دیوتا
۱۱۔ افضل
۱۲۔ رنگے ہوئے۔ محو
۱۳۔ چاروں اقسام۔ پیدائش
۱۴۔ مختلف قسم کی زبانیں
۱۵۔ آسمان
۱۶۔ پاتال
۱۷۔ تمام جانداروں میں
۱۸۔ نور۔ روشنی
۱۹۔ نجات
۲۰۔ فخر
۲۱۔ دل میں ٹھکانہ
۲۲۔ نہیں چھوٹتا۔ نجات (نہیں) پاتا
۲۳۔ پار کر
۲۴۔ تیراکی
۲۵۔ اتفاق سے۔ ملنے سے
۲۶۔ پیدا کیا
۲۷۔ خون (ماں کا)
۲۸۔ ذریت (باپ کا)
۲۹۔ جسم (بنتا ہے)
۳۰۔ پیٹ میں
۳۱۔ اُلٹے (لٹکے ہوئے)
۳۲۔ خدا کے خیال میں محو
۳۳۔ تمام جگہ
۳۴۔ رحمت کرتا ہے۔ بخشش کرتا ہے

۳۵۔ بمر وجود
۳۶۔ کیسے
۳۷۔ پار کرے
۳۸۔ دنیوی آلائش سے پاک اوصاف
۳۹۔ متکبر۔ مغرور
۴۰۔ (گن ہوں کا) بوجھ
۴۱۔ جاری
۴۲۔ دور ہو جاتا ہے۔ ٹل جاتا ہے
۴۳۔ وہ (مذکورہ بالا) اوصاف الٰہی
۴۴۔ بھول گئے۔ یاد سے محو ہو گئے
۴۵۔ گنہگار
۴۶۔ میں
۴۷۔ دیوانہ
۴۸۔ رحیم و کریم
۴۹۔ سب سے سرے
۵۰۔ دن رات۔ شب و روز ہمیشہ
۵۱۔ سنبھالتا ہے۔ حفاظت کرتا ہے
۵۲۔ چہار اشیاء۔ نیک اعمال۔ زر و مال۔ حکمرانی اور نجات
۵۳۔ دنیا میں
۵۴۔ پیدا کیا
۵۵۔ شو (جان، روح)
۵۶۔ شکتی (مایا۔ دنیا)
۵۷۔ بسے۔ رہائش اختیار کرتا ہے
۵۸۔ بھوک (خواہشات
۵۹۔ راستہ
۶۰۔ دیکھتا ہے۔ ڈھونڈتا ہے
۶۱۔ نجات جیسی قیمتی جنس
۶۲۔ دنیوی محبت کے سبب
۶۳۔ گنوا بیٹھتا ہے۔ کھو بیٹھتا ہے
۶۴۔ (سنسکرت۔ کارنیہ بلاپ) منت سماجت۔ چیخ و پکار
۶۵۔ اِدھر اُدھر
۶۶۔ ڈھونڈتے۔ تلاش کرتے
۶۷۔ تھک ہار گئے۔ عاجز رہ گئے
۶۸۔ حرص و ہوا۔ نفس کی خواہش

۶۹۔ غصہ
۷۰۔ خودی۔ تکبر۔ غرور
۷۱۔ لاحق ہوتا ہے
۷۲۔ جھوٹ
۷۳۔ اہل و عیال
۷۴۔ ست
۷۵۔ پیار محبت کرتا ہے
۷۶۔ کھاتا ہے
۷۷۔ استعمال کرتا ہے۔ عیش و عشرت میں مبتلا ہوتا ہے
۷۸۔ پہن کر۔ اعلےٰ پوشاک پہن کر
۷۹۔ (لوگوں کو) دکھاتا ہے۔ نمائش کرتا ہے
۸۰۔ موت
۸۱۔ گھر میں ہی ہوتی ہے۔
۸۲۔ جتنا۔ جسقدر
۸۳۔ دنیوی محبت۔ لگاؤ
۸۴۔ خودی۔ انانیت
۸۵۔ چھین لے جاتا ہے (ملک الموت)
۸۶۔ جسم
۸۷۔ فنا ہو جاتے ہیں
۸۸۔ اندیشہ و فکر ہی
۸۹۔ مُنہ پہ
۹۰۔ دھول پڑتی ہے۔ خاک آلود ہو جاتا ہے
۹۱۔ بوڑھا
۹۲۔ ہو گیا
۹۳۔ شباب
۹۴۔ کھسک جاتے ہیں۔ چلے جاتے ہیں
۹۵۔ بلغم۔ کھانسی۔
۹۶۔ گلے کو
۹۷۔ روکتی ہے۔
۹۸۔ آنکھوں سے
۹۹۔ پانی
۱۰۰۔ بہتا ہے۔

چرن رہے کر کینی لاگے ساکت رام ن رِدَے ہرے
سُرت مُئی کالی ہُو دھوئے کینے ن بھاوَے رکھیو گھرے
بسرت نام ایسے دو کھ لاگہ جَم مار سمارے نرک کھرے ۔۸
پُورب جنم کو لیکھ ۔ن میٹیئے جنم مرے کا کو دوس دھرے
بن گر بادِ جیون ہُو مرنا بن گر سبدے جنم جرے ۔۹
کھسی خوار بھئے رس بھوگن پھوکٹ کرم وکار کرے
نام بِسار لوبھ مُول کھوٹیو سِر دھرم کا ڈنڈ پرے ۔۱۰
گُرمکھ رام نام گُن گاوہ جاکو ہر پربھ ندر کرے
تے نرمل پُرکھ اپرمپر پُورے تے جگ مہ گُر گوبند ہرے ۔۱۱
ہر سمرہ گر بچن سمارہ سنگت ہر جن بھاؤ کرے
ہر جن گر پردھان دوارے نانک تن جن کی رین ہرے ۔۱۲۔۸۔

اِک اوُنکار ست گر پرساد

مارُو کافی محلا ۱ گھر ۲

آوؤ وَنجھو ڈُومنی کیتی متر کریئو
ساد ھن ڈھوئی ن لہے وادھی کیؤ دھیریئہ ۔۱
میڈا من رتا آپنڑے پرنال
ہتو گھول گھمائی کھنی اے کیتی ہک بھوری ندر نہال ۔۱۔رہاؤ
پئے اِئی آرڑے ڈوہاگنی ساہورڑے کیؤ جاؤ
مے گل اوگن مُٹھڑی بن پر جھور مرادِ ۔۲
پئے ای آرڑے پر سنلا ساہورڑے گھروا...

۱۔ پاؤں
۲۔ چلنے سے رہ جاتے ہیں۔
۳۔ ہاتھ
۴۔ کانپنے لگتے ہیں۔ لرزنے لگتے ہیں
۵۔ طاقت کا پرستار۔ خود پسند۔ مادہ پرست
۶۔ دل میں
۷۔ ہوش ڈھیلی گئی، حواس باختہ (ہوگیا)
۸۔ سیاہ بال
۹۔ سفید بال
۱۰۔ اچھا نہیں لگتا۔ بھاتا (نہیں)
۱۱۔ گھر میں رکھنا
۱۲۔ موت سے
۱۳۔ دُکھ۔ تکالیف
۱۴۔ موت
۱۵۔ مار کر سنبھال لیتا ہے۔ قبضہ میں لے لیتا ہے
۱۶۔ دوزخ
۱۷۔ لے جاتا ہے
۱۸۔ چھپے
۱۹۔ اعمال کا حساب۔ لکھا ہوا۔
۲۰۔ کس کو
۲۱۔ الزام
۲۲۔ تھوپے۔ دے۔ لگائے
۲۳۔ فضول۔ بے معنی
۲۴۔ جلتا ہے۔ سڑتا ہے
۲۵۔ خوشی
۲۶۔ ذلیل وخوار ہوئے
۲۷۔ لہو ولعب میں مشغول
۲۸۔ فضول
۲۹۔ اعمال
۳۰۔ بدفعلی
۳۱۔ بھول کر
۳۲۔ لالچ میں۔ حرص وہوا کی وجہ سے
۳۳۔ اصل (سرمایہ)
۳۴۔ گنوا بیٹھا۔ کھو بیٹھا
۳۵۔ ڈنڈ۔ سزا
۳۶۔ نظر کرم
۳۷۔ پاک وصاف۔ پاکیزہ
۳۸۔ لامحدود
۳۹۔ زمین کا مالک خدا
۴۰۔ کلام ربانی
۴۱۔ یاد کرو۔ حفظ کرو
۴۲۔ نیک صحبت
۴۳۔ پیار۔ محبت

۴۴۔ سمجھیا
۴۵۔ درگاہ الٰہی
۴۶۔ خاک۔ خاک پا
۴۷۔ ملتانی راگنی
۴۸۔ سو ملتانی، آتا ہوں
۴۹۔ (ر،) جاتا ہوں
۵۰۔ دو دلی میں۔ تذبذب میں
۵۱۔ کتنے ہی
۵۲۔ دوست (ریاوں)
۵۳۔ عورت
۵۴۔ سہارا۔ آسرا
۵۵۔ نہیں ملیا
۵۶۔ بچھڑی ہوئی۔ مجبور
۵۷۔ کیسے
۵۸۔ جو ملے کرے۔ لیکن پائے
۵۹۔ میرا
۶۰۔ رلتا گیا۔ مدغم ہوا۔
۶۱۔ اپنے
۶۲۔ خاوند۔ شوہر۔ مالک
۶۳۔ ساتھ
۶۴۔ میں
۶۵۔ قربان جاتی ہوں۔ صدقے جاؤں
۶۶۔ ٹکڑے ٹکڑے کی جاؤں۔ نثار ہوں
۶۷۔ ایک
۶۸۔ ذرہ۔ تھوڑی سی
۶۹۔ نظر کرم (سے)
۷۰۔ دیکھ
۷۱۔ میکے میں
۷۲۔ خاوند کی مرتز کہ۔ بخت
۷۳۔ سسرال
۷۴۔ کیسے جاؤں
۷۵۔ میں
۷۶۔ گلے تک۔ سراسر
۷۷۔ گنہگار
۷۸۔ ٹھگی گئی۔ لٹ گئی
۷۹۔ بغیر خاوند کے
۸۰۔ چھوڑ چھوڑ کر مرتی ہوں
۸۱۔ یاد کرتی
۸۲۔ لبنا (لغیب ہوتا) بسر کرنا۔

سُکھ سُونڈھ سوہاگنی پِر پایا گُن تاس ۔ ۳
لیف نمانی ہِت کی کاپڑ انگ بنا ءِ
پِر مُتی ڈوہاگنی تِن دُکھی رین وہاءِ ۔ ۴
کیتی جِکھو سادڑے کیتی ویس کریئو
پِر بِن جوبن بادگئیم واڈھی جھوریندی جھوریئو ۔ ۵
سچے سندا سددڑا سنیئے گُر ویچار ٭ سچے سچا بیٹھنا ندری ندر پیار ۔ ۶
گیانی انجن سچ کا ڈیکھے دیکھن ہار
گُرمکھ بُوجھے جانی اے ہَوْمے گرب نوار ۔ ۷
توبھاون توجے ہیا موجے ہیا کتی آہ
نانک ناہ ن ویچھڑے تِن سچے رتڑیاہ ۔ ۸ ۔ ۱ ۔ ۹

مارو محلا ۔ ۱

ن بھینا بھرجائیا ناسے سسڑیاہ
سچا ساک ن تُٹئی گُر میلے سہیاہ ۔ ۱
بلہاری گُر آپنے سد بلہارے جاؤ
گُر بِن اتنا بھؤ تھکی گُر پِر میلم وتم ملا ءِ †
۱ رہاؤ پھپھی نانی ماسیاں دیر جیٹھانڑیاہ
آون وجن ن رہن پُور بھرے پہیاہ ۔ ۲
مامے تے مامانیا بھائر باپ ن ماؤ
ساتھ لدے تِن ناٹھیا بھیڑ گھنی دریاؤ ۔ ۳ †
ساچو رنگ رنگاولو سکھی ہمارو کنت
سچ وِچھوڑا ن تھی اے سو سہہ رنگ رونت ۔ ۴
سبھے رُتی چنگیا جت سچے سیو نیہُ

۱- پُرسُو: آرام سے رسُکھ (کا سندھ)
۲- سوتی ہیں
۳- شادی شدہ۔ جن کا شوہر موجود ہے
۴- شوہر۔ خاوند۔ مالک
۵- ازصاف (حمیدہ) کاشتہ انہ
۶- لحاف
۷- تکیہ۔ بچھونا
۸- ریشم
۹- کپڑے
۱۰- جسم
۱۱- شوہر کی ستردکہ
۱۲- بدبخت۔ بدقسمت
۱۳- ان کی
۱۴- دُکھوں میں۔ مصیبت میں۔ درد بھری
۱۵- رات
۱۶- گذرتی ہے
۱۷- کتنے ہی۔ بہت ہی
۱۸- مزے۔ لذات
۱۹- جیس
۲۰- شباب۔ حسن و شباب
۲۱- فضول۔ بے معنی۔ لوہتی
۲۲- (ملتانی) گیا (میرا، میرا حسن و شباب چلا گیا)
۲۳- بچھڑی ہوئی۔ مہجور
۲۴- جھُورتی ہوئی۔ افسوس کرتی کرتی
۲۵- جھُورتی ہوں۔
۲۶- کا
۲۷- بلاوا۔ پیغام
۲۸- بیٹھنا
۲۹- نظر کرم
۳۰- عالم۔ عارف
۳۱- سُرمہ۔ کجل

۳۲- (ملتانی) دیکھئے
۳۳- دیکھنے والے۔ مالک خدا
۳۴- خودی۔ انانیت
۳۵- تکبر۔ خودی۔ غرور
۳۶- دور کر کے۔ مٹا کر
۳۷- بھاتی ہیں۔ اچھی لگتی ہیں
۳۸- تیرے
۳۹- جیسی
۴۰- میرے
۴۱- کتنی ہی
۴۲- مالک۔ سوامی۔ شوہر
۴۳- (نہ) بچھڑے۔ جدا نہ ہو
۴۴- اُن کو
۴۵- حق میں
۴۶- رنگی ہوئی۔ محو و مدغم
۴۷- بہنیں
۴۸- بھاو جائیں
۴۹- وہ
۵۰- ساس
۵۱- رشتہ
۵۲- دہنیں لوٹتا
۵۳- سہیلیاں
۵۴- قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۵۵- سینکڑوں بار
۵۶- اتنا
۵۷- بیٹھ کر تھک گئی
۵۸- گورو نے۔ مرشد نے
۵۹- شوہر۔ خاوند۔ مالک
۶۰- میں میرا۔ وصل
۶۱- دیا مجھے (ملا)
+ مجھے گورو نے اپنے مالک سے ملا دیا مجھے واصل کر دیا

۶۲- پھوپھی
۶۳- خالہ
۶۴- دیورنیاں۔ دیوروں کی بیویاں
۶۵- جیٹھانیاں۔ شوہر کے بڑے بھائی کی۔
۶۶- آتی ہیں۔
۶۷- جاتی ہیں
۶۸- ہنس رہتیں
۶۹- ناؤ کے پور
۷۰- بھرے پڑے رہتے ہیں
۷۱- ماموں
۷۲- بھائی
۷۳- ماں
۷۴- پور بھرے چل دیئے
۷۵- اُن
۷۶- مہمانوں کے
۷۷- بہت زیادہ
۷۸- دریا پہ (بھیڑ لگی ہے)
+ یہ دنیا دریا کے گھاٹ کی طرح ہے
جمع ہوتی اور پھر موت کی ناؤ پہ
دوسرے جہاں چلی جاتی ہے۔
۷۹- رنگا ہوا
۸۰- شوہر۔ خاوند۔ مالک
۸۱- نہیں ہوتا
۸۲- دن
۸۳- شوہر۔ مالک
۸۴- رنگ میں مست ہے
۸۵- سب۔ تمام
۸۶- موسم
۸۷- اچھی ہیں
۸۸- جن میں
۸۹- ساتھ
۹۰- محبت

سادھن کنت پچھانیا سکھ ستی رین ڈیہہ ۔ ۵

پتن کوکے پاتنی وجھو دھرک ولاڑ
پار پوندڑے ڈِٹھ مَے ست گر بوہتھ چاڑ ۔ ۶

ہکنی لدیا ہک لد گئے ہک بھارے بھر نال
جنی سچ وبنجیا سے سچے پربھ نال ۔ ۷

نہ ہم چنگے آکھی آہ بُرا ن دِسے کوء
نانک ہؤمے ماری اے سچے جیہڑا سوء ۔ ۸ ۔ ۲ ۔ ۱۰ ۔

مارو محلا ۔ ۱

نہ جانا مورکھ ہے کوئی نہ جانا سیانا
سدا صاحب کے رنگے راتا ان دِن نام وکھانا ۔ ۱

بابا مورکھ ہا ناوے بل جاؤ
تو کرتا تو داتا بینا تیرے نام تراؤ ۔ ۱ ۔ رہاؤ

مورکھ سیانا ایک ہے ایک جوت دو ناؤ
مورکھا سِر مورکھ ہے جے منے ناہی ناؤ ۔ ۲

گر دوارے ناؤ پائیے بن ست گر پلے نہ پاء
ست گر کے بھانے من وسے تا اہنس رہے سماء ۔ ۳

راجنگ رنگنگ روپنگ مالنگ جوبن تے جواری
ہکمے باندھے پاسے کھیلہہ چوپڑ ایکا ساری ۔ ۴

جگ چتر سیانا بھرم بھلانا ناؤ پنڈت پڑہہ گواری
ناؤ وِسارہ بید سمالہہ بکھ بھولے لیکھاری ۔ ۵

کلر کھیتی تروّر کنٹھے باگا پہرے کجل جھرے
اہ سنسار تسے کی کوٹھی جو پیسے سو گرب جرے ۔ ۶

رعیت راجے کہا سبائے دوہ انتر سو جاسی
کہت نانک گر سچے کی پوڑی رہسی الکھ نواسی ۔ ۷ ۔ ۳ ۔ ۱۱

۱۔ عورت
۲۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۳۔ پہچان لیا
۴۔ سکھ کی نیند سوئیں
۵۔ رات } شب و روز۔ ہمیشہ
۶۔ دن }
۷۔ گھاٹ پہ
۸۔ پکارتا ہے
۹۔ ملاح (مرشد۔ گورو)
۱۰۔ جاؤ
۱۱۔ دور کر۔ جلد
۱۲۔ پار ہو (جاؤ) عبور کر جاؤ
۱۳۔ پار ہوتے
۱۴۔ دیکھے ہیں دیس نے
۱۵۔ چار
۱۶۔ چڑھاتے ہوئے۔ سوار کرتے
۱۷۔ ایک (تو) ایسے ہیں
۱۸۔ جا رہے ہیں
۱۹۔ ایک
۲۰۔ چلے گئے
۲۱۔ بھاری
۲۲۔ بوجھ
۲۳۔ ساتھ
۲۴۔ جنہوں نے
۲۵۔ بیوپار کیا
۲۶۔ مالک۔ خدا
۲۷۔ اچھے۔ نیک
۲۸۔ کہیں
۲۹۔ دکھائی دے۔ نظر آئے
۳۰۔ خودی۔ انانیت۔ تکبر
۳۱۔ جیا
۳۲۔ وہی
۳۳۔ (نہیں) جانتا

۳۴۔ بیوقوف۔ ناداں۔ گنوار
۳۵۔ عاقل۔ دانا۔ دانشمند
۳۶۔ رنگ میں رنگا ہوا۔ مست و سرشار
۳۷۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۳۸۔ کہتا ہوں۔ بیان کرتا ہوں
۳۹۔ (میں) ہوں
۴۰۔ نام خدا یہ
۴۱۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۴۲۔ پار ہو جاتا ہوں
۴۳۔ نادانوں کا نادان۔ سب سے بڑا نادان۔ بے حد جاہل
۴۴۔ جو
۴۵۔ نہ ملنے
۴۶۔ نام خدا
۴۷۔ ذریعے۔ وساطت سے
۴۸۔ کچھ حاصل نہیں کر پاتا
۴۹۔ رضا۔ حکم
۵۰۔ رات۔ دن۔ ہمیشہ
۵۱۔ یکسو۔ محو
۵۲۔ راج۔ حکومت میں
۵۳۔ رنگ راگ رنگ میں
۵۴۔ حسن و جمال میں
۵۵۔ زر و مال میں
۵۶۔ عہد شباب میں۔ محو مشغول ہیں
۵۷۔ وہ تمام
۵۸۔ ہوئے باز (ہیں)
۵۹۔ حکم میں۔ رضا میں
۶۰۔ بندھے ہوئے
۶۱۔ پالنے
۶۲۔ کھیلتے ہیں
۶۳۔ چونسٹھ۔ چونتیس
۶۴۔ نزدیں
۶۵۔ چالاک۔ شاطر
۶۶۔ عاقل۔ دانشمند

۶۷۔ وہم و گمان میں مبتلا
۶۸۔ پڑھتا ہے
۶۹۔ گنوار۔ ناداں۔ جاہل
۷۰۔ بھلا کر
۷۱۔ یاد کریں۔ حفظ کریں
۷۲۔ زہر
۷۳۔ لکھنے والے۔ مصنف
۷۴۔ بنجر
۷۵۔ نفس
۷۶۔ درخت
۷۷۔ دریا کنارے
۷۸۔ سفید۔ کپڑے
۷۹۔ پہنے۔ زیب تن کرے
۸۰۔ سرمہ۔ کاجل
۸۱۔ گرتا ہے
۸۲۔ پیاس۔ خواہشات انسانی
۸۳۔ کوٹھڑی
۸۴۔ پڑتا ہے
۸۵۔ غرور۔ تکبر۔ خودی
۸۶۔ جلتا ہے۔ سڑتا ہے
۸۷۔ کہاں ہیں
۸۸۔ تمام۔ سب
۸۹۔ دوسری (دنیوی) محبت میں
۹۰۔ وہ تمام
۹۱۔ جلیں گے۔ مر جائیں گے
۹۲۔ لکھتا ہے۔ گاتا ہے
۹۳۔ دار۔ قصیدہ۔ خدا کی مدح سرائی
۹۴۔ رہیگا۔ قائم رہیگا۔
۹۵۔ عقل و فہم میں نہ آنے والا۔ لایعقل
۹۶۔ رہنے والا۔ قائم۔ دائم

مارُو سولہے محلا ۱

اِک اونکار ست گُر پرساد

ساچا سچ سوئی اَوَر نہ کوئی ؛ جن سرجی تن ہی پھن گوئی
جنُو بھاوے تِوَ راکھہ رہنا تم سیُو کیا مکرائی ہے ۱

آپ اُپائے آپ کھپائے ؛ آپے سِر سِر دھندے لائے
آپے وِیچاری گُن کاری آپے مارگ لائی ہے ۲

آپے دانا آپے بینا ؛ آپے آپ اُپائے پتینا
آپے پوَن پانی بیسنتر آپے میل ملائی ہے ۳

آپے سسں سوُرا پورو پورا ؛ آپے گیان دھیان گر سوُرا
کال جال جم جوہ نہ ساکے ساچے سیُو لِو لائی ہے ۴

آپے پُرکھ آپے ہی ناری ؛ آپے پاسا آپے ساری
آپے پڑ باڈھی جگ کھیلے آپے کیمت پائی ہے ۵

آپے بھَور پھُل پھل ترور ؛ آپے جل تھل ساگر سرور
آپے مچھ کچھ کرنی کر تیرا رُوپ نہ لکھنا جائی ہے ۶

آپے دِنس آپے ہی رینی ؛ آپے پتیجے گُر کی بینی
آد جُگاد اناہد اَن دِن گھٹ گھٹ سبد رجائی ہے ۷

آپے رتن انُوپ اَمولو ؛ آپے پرکھے پورا تولو
آپے کس ہی کس بکھسے آپے دے لے بھائی ہے ۸

آپے دھنکھ آپے سربانا ؛ آپے سگھڑ سرُوپ سیانا
کہتا بکتا سنتا سوئی آپے بنت بنائی ہے ۹

۱۔ تیا
۲۔ دہی
۳۔ دوسرا
۴۔ بنائی۔ پیدا کی
۵۔ اُسی نے
۶۔ بہیر سے
۷۔ گوندھی، توڑی پھوڑی۔ فنا کی
۸۔ جیسے بھی
۹۔ پسند آئے۔ رضا ہو
۱۰۔ نتیجے
۱۱۔ حفاظت کرو۔ بچاؤ
۱۲۔ ساتھ
۱۳۔ انکار۔ غدر
۱۴۔ پیدا کرتا ہے
۱۵۔ فنا کرتا ہے
۱۶۔ ہر ایک کو
۱۷۔ خیال کرنے والا۔ نقاد
۱۸۔ اوصاف حمیدہ سے آراستہ و مزین۔ نیک اوصاف
۱۹۔ رہبر۔ رہنما
۲۰۔ خوش ہوتا ہے۔ یقین کرنا
۲۱۔ ہوا
۲۲۔ آگ۔ آتش
۲۳۔ میل ملاتا ہے۔ یکجا کرتا ہے
۲۴۔ چاند۔ ماہتاب
۲۵۔ سورج۔ آفتاب
۲۶۔ کامل۔ اکمل۔ نوجود
۲۷۔ جوانمرد۔ بہادر
۲۸۔ موت
۲۹۔ ملک الموت
۳۰۔ دیکھ
۳۱۔ مرد
۳۲۔ عورت
۳۳۔ پانسہ
۳۴۔ نزدیں
۳۵۔ رجھ لگا کر
۳۶۔ قیمت ڈالتا ہے۔ مول پاتا ہے
۳۷۔ بھنورا
۳۸۔ درخت
۳۹۔ پانی۔ دریا
۴۰۔ ریتیلے میدان
۴۱۔ سمندر
۴۲۔ تالاب
۴۳۔ مگرمچھ۔ مچھلی
۴۴۔ کچھوا
۴۵۔ کائنات پیدا کرنے والا۔ خالق
۴۶۔ سمجھا
۴۷۔ دن۔ روز
۴۸۔ رات۔ شب
۴۹۔ یقین کرتا ہے۔ خوش ہوتا ہے
۵۰۔ بول۔ سخن
۵۱۔ زمانہ ازل سے۔ زمانہ بہ زمانہ
۵۲۔ اناہت۔ بغیر ساز و مضراب کے آواز۔ روحانی سرور
۵۳۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۵۴۔ ہر دل میں
۵۵۔ رضا (والے) کا
۵۶۔ نہایت خوبصورت۔ بےمثال
۵۷۔ بیش بہا
۵۸۔ تول۔ وزن
۵۹۔ کسوٹی پر لگا کر
۶۰۔ بخشتا ہے
۶۱۔ کمان
۶۲۔ تیر چلانے والا۔ تیرانداز
۶۳۔ سمجھدار۔ سلیقہ شعار
۶۴۔ خوبصورت۔ حسین و جمیل
۶۵۔ دانا۔ دانشمند۔ عاقل
۶۶۔ بوتا
۶۷۔ کائنات۔ تخلیق

پوَن گرُو پانی پت جاتا ۔ اوَر سنجوگی دھرتی ماتا
رَین دِنس دوء دائی دائیا جگت کھیلے کھیلائی ہے ۔۱۰
آپے مچھلی آپے جالا ۔ آپے گئو آپے رکھوالا
سرب جیا جگ جوت تماری جیسی پربھ پھرمائی ہے ۔۱۱
آپے جوگی آپے بھوگی ۔ آپے رسیا پرم سنجوگی
آپے وے بانی نرنکاری نربھو تاڑی لائی ہے ۔۱۲
کھانی بانی تجھے سمانی ۔ جو دیسے سبھ آون جانی
تے ئی شاہ سچے واپاری ستگر بوجھ بجھائی ہے ۔۱۳
سبد بجھائے ستگر پورا ۔ سرب کلا ساچے بھرپورا
اپھرو ویپرواہ سدا توں نہ تس تل نہ تمائی ہے ۔۱۴
کال بکال بھئے دیوانے ۔ سبد سہج رس انتر ملے
آپے مکت ترپت وردا تا بھگت بھاء من بھائی ہے ۔۱۵
آپ نرالم گر گم گیانا ۔ جو دیسے تجھ ماہ سمانا
نانک نیچ بھکھیا در جاچے مے دیجے نام وڈائی ہے ۔۱۶۔۱

مارو محلا ۔ ۱

آپے دھرتی دھول اکاسنگ ۔ آپے ساچے گن پرگا سنگ
جتی ستی سنتوکھی آپے آپے کار کمائی ہے ۔ ۱
جس کرنا سو کر کر ویکھے ۔ کوء نہ میٹے ساچے لیکھے
آپے کرے کرائے آپے آپے دے وڈائی ہے ۔۲
پنچ چور چنچل چت چالہہ ۔ پر گھر جوہہ گھر نہیں بھالہہ
کایا نگر ڈھہے ڈھہ ڈھیری بن سبدے پت جائی ہے ۔۳
گر تے بوجھے ترِبھون سوجھے ۔ منسا مارے من سیو لوجھے

۱ ۔ ہوا
۲ ۔ باپ
۳ ۔ سمجھا
۴ ۔ پیٹ ۔ شکم
۵ ۔ رشتہ سے ۔ تعلق سے
۶ ۔ زمیں
۷ ۔ ماں
۸ ۔ رات ۔ دن ۔ شب و روز
۹ ۔ دونوں
۱۰ ۔ "یہ دہیں"
۱۱ ۔ جال
۱۲ ۔ لگائے
۱۳ ۔ گوالا
۱۴ ۔ جاندار (دیتی)
۱۵ ۔ فرمایا (ہے)
۱۶ تارک الدنیا
۱۷ ۔ اہل و عیال والا
۱۸ ۔ ناقابل بیان
۱۹ ۔ نفس نگار سے مبرا
۲۰ ۔ بے خوف ۔ نڈر
۲۱ ۔ لگاتار ۔ محویت میں
۲۲ ۔ ہر چہار اقسام پیدائش میں
۲۳ ۔ تمام زبانوں میں
۲۴ ۔ لبا ہوا ہے ۔ موجود ہے ۔ سمایا ہے
۲۵ ۔ دکھائی دیتا ہے ۔ نظر آتا ہے
۲۶ ۔ آنے جانے والا ۔ پیدا ہونے اور فنا ہونے والا ہے ۔ قابل زیست و زوال
۲۷ ۔ وہی
۲۸ ۔ ساہوکار
۲۹ ۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۳۰ ۔ تمام طاقت اور قدرت والا
۳۱ ۔ حس و ادراک میں نہ آنے والا ۔ لایعقل
۳۲ ۔ بے پرواہ
۳۳ ۔ لمبے
۳۴ ۔ موت

۳۵ ۔ نیم
۳۶ ۔ نجات دہندہ
۳۷ ۔ سیر کرنے والا ۔ تسکین دینے والا
۳۸ ۔ عطا کنندہ ۔ بخشش کرنے والا
۳۹ ۔ پریم بھگتی ۔ عشق عبادت و ریاضت
۴۰ ۔ انگ سنگ ۔ ناآلودہ
۴۱ ۔ (گوروتک) پہنچنے سے
۴۲ ۔ علم ۔ عرفان
۴۳ ۔ دکھائی دیتا ہے
۴۴ ۔ بھیک
۴۵ ۔ مانگتا ہے
۴۶ ۔ مجھے
۴۷ ۔ زمین
۴۸ ۔ بیل ۔ جس نے زمین اپنے دونوں سینگوں پہ اٹھا رکھی ہے
۴۹ ۔ آسمان
۵۰ ۔ ظاہر ۔ روشن
۵۱ ۔ نیک اخلاق
۵۲ ۔ صادق ۔ راست باز
۵۳ ۔ صابر ۔ ایماندار
۵۴ ۔ پانچ چور (حرص ۔ غصہ ۔ لالچ ۔ لگاؤ ۔ خودی)
۵۵ ۔ متلون مزاج
۵۶ ۔ سترینزل کرتے ہیں
۵۷ ۔ دوسرے کا گھر
۵۸ ۔ دیکھتے ہیں ۔ ڈھونڈتے ہیں
۵۹ ۔ ڈھونڈتا ۔ تلاش کرتا
۶۰ ۔ جسم
۶۱ ۔ گر جاتا ہے ۔ منہدم ہوتا ہے ۔
۶۲ ۔ ڈھیر ہو جاتا ہے
۶۳ ۔ عزت ۔ آبرو
۶۴ ۔ تین دنیا ۔ زمین ۔ آسمان اور پاتال
۶۵ ۔ دل خواہشات
۶۶ ۔ دل سے
۶۷ ۔ بڑے ۔ جنگ آزما ہو ۔

جو تُدھ بھاوے سو تُدھ جیتنے نِربھو بال سکھائی ہے ۔ ۴
آپے سُرگ مچھ پئیالا ⁂ آپے جوت سروپی بالا
جٹا بکٹ بکرال سروپی روپ نہ ریکھیا کائی ہے ۔ ۵
بید کتیبی بھید نہ جاتا ⁂ نہ تس مات پتا ست بھراتا
سگلے سیل اُپاءِ سماءِ الکھ نہ لکھنا جائی ہے ۔ ۶
کر کر تھاکی میت گھنیرے ⁂ کوءِ نہ کاٹے اوگن میرے
سُر نر ناتھ صاحب سبھنا سِر بھاءِ ملے بھؤ جائی ہے ۔ ۷
بھولے چوکے مارگ پاوہ ⁂ آپ بھلاءِ توں ہے سمجھاوہ
بن ناوے مے اور نہ دیسے ناوہ گت مت پائی ہے ۔ ۸
گنگا جمنا کیل کدارا ⁂ کاسی کانتی پُری دوارا
گنگا ساگر بینی سنگم اٹھ سٹھ انک سمائی ہے ۔ ۹
آپے سدھ سادھک ویچاری ⁂ آپے راجن پنچا کاری
تخت بہے عدلی پربھ آپے بھرم بھید بھؤ جائی ہے ۔ ۱۰
آپے قاضی آپے ملا ⁂ آپ ابھل نہ کبہو بھلا
آپے مہر دیا پت داتا نہ کسے کو بیرائی ہے ۔ ۱۱
جس بخشے تس دے وڈیائی ⁂ سبھسے داتا تل نہ تمائی
بھرپُر دھار رہیا نہکیول گپت پرگٹ سبھ ٹھائی ہے ۔ ۱۲
کیا صالاحی اگم اپارے ⁂ ساچے سرجنہار مرارے
جس نو ندر کرے تس میلے میل ملائی ہے ۔ ۱۳
برھما بسن مہیس دوارے ⁂ اُوبھے سیوہ الکھ اپارے
ہور کیتی در دیسے بلِلاندی مے گنت نہ آوے کائی ہے ۔ ۱۴
ساچی کیرت ساچی بانی ⁂ ہور نہ دیسے بید پرانی

۱۔ خدمت کرتے ہیں
۲۔ جیسے
۳۔ نڈر۔ بے خوف۔ بیباک
۴۔ بچپن کے دوست
۵۔ بہشت۔ جنت
۶۔ مات لوک۔ دُنیا
۷۔ پاتال
۸۔ نورانی شکل
۹۔ نوجوان
۱۰۔ (نا تراشے ہوئے) بے بال
۱۱۔ نہ کٹے ہوئے۔ نہ تراشے ہوئے
۱۲۔ خوفناک۔ ڈراؤنا
۱۳۔ خاکہ۔ نقش و نگار
۱۴۔ وید۔ ہندوؤں کی مقدس کتب
۱۵۔ کتیب۔ مقدس کتب۔ توریت۔ زبور۔ انجیل۔ قرآن
۱۶۔ راز
۱۷۔ ماتا۔ ماں۔ والدہ
۱۸۔ باپ۔ والد
۱۹۔ بیٹا۔ لڑکا
۲۰۔ بھائی۔ برادر
۲۱۔ تمام
۲۲۔ بھگت۔ چٹان۔ پہاڑ
۲۳۔ پیدا کیے
۲۴۔ فنا کر ڈالے
۲۵۔ نہ سمجھا جانے والا۔ عقل و فہم سے بالاتر۔ لایعقل
۲۶۔ سمجھا
۲۷۔ تھک گئے
۲۸۔ دوست۔ احباب
۲۹۔ بہت سے
۳۰۔ دور کیے
۳۱۔ عیوب۔ گناہ
۳۲۔ دیوتے۔ فرشتے۔ پاک ارواح
۳۳۔ آدمی۔ انسان
۳۴۔ ناتھ۔ مالک۔ آقا
۳۵۔ تمام کے سر پہ۔ سب کے اوپر
۳۶۔ پریم۔ محبت
۳۷۔ ڈر۔ خوف
۳۸۔ گمراہ کو
۳۹۔ راستہ پہ ڈالو
۴۰۔ بغیر نام
۴۱۔ مجھے
۴۲۔ دوسرا
۴۳۔ دکھائی دیتا۔
۴۴۔ حالت کا اندازہ

۴۵۔ کرشن جی کے کھیلنے کا مقام بندرابن
۴۶۔ کاشی۔ بنارس۔ وارانسی
۴۷۔ گڑھوال میں ایک مقدس مقام
۴۸۔ متھرا پوری
۴۹۔ دوارکا پوری
۵۰۔ تربینی (گنگا۔ جمنا اور سرسوتی کا سنگم) پراگ۔ الہ آباد
۵۱۔ اڑسٹھ مقامات مقدسہ
۵۲۔ گود میں
۵۳۔ دل کو قابو میں لانے والا
۵۴۔ عالم۔ دانا
۵۵۔ راجہ
۵۶۔ پنچ تعین کرنے والا
۵۷۔ عادل و منصف
۵۸۔ شکوک و وہم
۵۹۔ تفاوت و امتیاز
۶۰۔ ڈر۔ خوف۔ بیم ورجا
۶۱۔ قانی
۶۲۔ خطا نہ کرنے والا۔ بے خطا
۶۳۔ رحم و کرم و عزت و شرف بخشنے والا۔ رحیم۔ کریم۔ شرف۔
۶۴۔ دشمن۔ عدو
۶۵۔ بخشے۔ عطا کرے
۶۶۔ سب کا
۶۷۔ صبح
۶۸۔ بھرپور۔ لبریز
۶۹۔ آسرا دے رہا۔ سہارا دے رہا
۷۰۔ پاک و صاف۔ آلائشوں سے مبرا
۷۱۔ پوشیدہ
۷۲۔ ظاہرا
۷۳۔ جگہ۔ مقام
۷۴۔ صفت و ثنا کروں۔ مدح سرائی کروں
۷۵۔ عقل و فہم سے بالاتر
۷۶۔ لامحدود
۷۷۔ صانع قدرت۔ خالق
۷۸۔ مُر راکشش کو مارنے والا۔ کرشن۔ مالک۔
۷۹۔ منعم کرم
۸۰۔ بشن۔ وشنو۔ پرورش کا دیوتا
۸۱۔ مہیش۔ شو۔ فنا کا دیوتا
۸۲۔ تیرے در پہ
۸۳۔ کھڑے ہیں۔ ایستادہ ہیں
۸۴۔ کتنے ہی
۸۵۔ تیرے در پہ دکھائی دیتے ہیں
۸۶۔ چیخ و پکار کرتے۔ آہ و زاری کرتے
۸۷۔ شمار میں نہیں آتے
۸۸۔ صفت و ثنا۔ مدح۔ حمد
۸۹۔ کلام۔ سخن
۹۰۔ پُران۔ وید اور پران۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ

پُوجی ساچ سچے گُن گاوے دھر ہوُر نَ کائی ہے ۔ ۵
جُگ جُگ ساچا ہے بھی ہوسی ٭ کون نَ مُوا کون نَ مرسی
نانک نیچ کہے بینتی در دیکھہو لِو لائی ہے ۔ ۲۔۱۶

مارو محلا ۱

دوجی درمت انّھی بولی ٭ کام کرودھ کی کچی چولی
گھر ور سہج نَ جانے چھوہر بن پِر نیند نَ پائی ہے ۔ ۱
انتر اگن جلے بھڑکارے ٭ منمکھ تکے کُنڈا چارے
بِن ستگر سیوے کیوں سکھ پائی اے ساچے ہاتھ وڈائی ہے ۔ ۲
کام کرودھ اہنکار نوارے ٭ تسکر پنچ سبد سنگھارے
گیان کھڑگ لے من سیوں لوجھے منسا منہ سمائی ہے ۔ ۳
ما کی رکت پتا بند دھارا ٭ مورت صورت کر آپارا
جوت دات جیتی سبھ تیری تو کرتا سبھ ٹھائی ہے ۔ ۴
تجھ ہی کیا جمن مرنا ٭ گر تے سمجھ پڑی کیا ڈرنا
تو دئیال دئیا کر دیکھہِ دکھ درد سریرہ جائی ہے ۔ ۵
نج گھر بیس رہے بھو کھائیا ٭ دھاوت راکھے ٹھاک رہائیا
کمل بگاس ہرے سر سبھر آتم رام سکھائی ہے ۔ ۶
مرن لکھائے منڈل مہ آئے ٭ کیوں رہی اے چلنا پرتھائے
سچا امر سچے امرا پر سچ ملے وڈائی ہے ۔ ۷
آپ اُپائیا جگت سبائیا ٭ جن سِریا تن دھندے لائیا
سچے اوپر اور نَ دیسے ساچے کیمت پائی ہے ۔ ۸
ایتھے گوئلڑا دن چارے ٭ کھیل تماشا دھندھوکارے
بازی کھیل گئے بازیگر جیوں نس سپنے بھکھلائی ہے ۔ ۹

۱ - راس - سراپہ
۲ - مدح سرائی کرنا
۳ - سہارا - آسرا
۴ - اب بھی ہے
۵ - تھا - پہلے بھی - ماضی میں
۶ - ہوگا - رہیگا مستقبل میں
۷ - مرا
۸ - مریگا
۹ - ادنےٰ
۱۰ - عرض - استدعا
۱۱ - دوسری - ماسوائے خدا کے
۱۲ - بدعتی
۱۳ - اندھی - نابینا
۱۴ - بہرہ
۱۵ - مرض - نفس کی خواہش
۱۶ - غصہ
۱۷ - کچے رنگ کی
۱۸ - پیراہن
۱۹ - لڑکی - دوشیزہ
۲۰ - (بعیز) شوہر - خاوند - مالک
۲۱ - نصیب نہیں ہوتی - نہیں پاتی
۲۲ - اندر - دل میں
۲۳ - آگ
۲۴ - بھڑکتی ہے
۲۵ - خود پسند - مادہ پرست
۲۶ - دیکھتا ہے - تلاش کرتا ہے
۲۷ - اطراف
۲۸ - چاہنا - پیار
۲۹ - کیسے - کس طرح
۳۰ - خودی - تکبر - غرور
۳۱ - دور کرے - مٹائے
۳۲ - لشکر - جوڑ
۳۳ - پانچ (دیو) حرص - غصہ - لالچ (دنیا کی محبت - خودی)
۳۴ - تلوار - شمشیر
۳۵ - نفس سے
۳۶ - لڑے - جنگ آزما ہو
۳۷ - خواہشات نفس
۳۸ - مال
۳۹ - لہو - خون
۴۰ - باپ
۴۱ - ذریت - منی

۴۲ - شکل و صورت
۴۳ - بنا دیتا ہے
۴۴ - عجیب - نہایت خوبصورت
۴۵ - جتنی
۴۶ - جگہ - مقام
۴۷ - پیدا ہونا - پیدائش
۴۸ - کیا پڑی ہے مجھے ڈرنے کی تجھے ڈرنے کی ضرورت نہیں
۴۹ - کریم - کرم فرما
۵۰ - جسم سے
۵۱ - اپنے گھر - اصلی مقام - مقام حقیقی
۵۲ - بیٹھ
۵۳ - ڈرے - ڈرتے رہے
۵۴ - دوڑتے - بھٹکتے - (نفس کو)
۵۵ - ٹھہرائے - روکے
۵۶ - منع کیا - روکے رکھا
۵۷ - کنول پھول - دل
۵۸ - کھل گئی - ہرا بھرا ہو گیا -
۵۹ - تالاب
۶۰ - بھر گیا - لبریز ہو گیا
۶۱ - مددگار - معاون
۶۲ - موت
۶۳ - لکھا کر - تقدیر میں سے کر
۶۴ - دنیا
۶۵ - (میں) آئے
۶۶ - یقیناً - بالیقین
۶۷ - حکم
۶۸ - امراپور - لافانی مقام
۶۹ - پیدا کیا
۷۰ - تمام سو (دنیا)
۷۱ - بنایا - پیدا کیا
۷۲ - نہیں دکھائی دیتا
۷۳ - قیمت
۷۴ - یہاں (میں دنیا میں)
۷۵ - چراگاہ
۷۶ - تماشہ
۷۷ - گہری تاریکی میں
۷۸ - بازی - کھیل
۷۹ - بازیگر
۸۰ - ذات
۸۱ - خواب میں
۸۲ - بڑبڑاتا ہے -

تِن کو تخت مِلی وڈیائی ؛ نِربھو مَن وسیا لِولائی
کھنڈی برھمنڈی پاتالی پُری اے ترِبھون تاڑی لائی ہے ۱۰
ساچی نگری تخت سچاوا ؛ گُرمُکھ ساچ مِلے سُکھ پاوا
ساچے ساچے تخت وڈائی ہوئے گَنت گوائی ہے - ۱۱
گَنت گنی اے سنتاپی آئے ؛ کیوں سُکھ پاوے دوجے تیجے
نِرمل ایک نِرنجن داتا گُر پورے تے پت پائی ہے - ۱۱
جُگ جُگ وِرلی گُرمُکھ جاتا ؛ ساچا رَو رہیا مَن راتا
تِس کی اوٹ گہی سُکھ پائیا مَن تن میل نہ کائی ہے - ۱۲
جیبھ رسائن ساچے راتی ؛ ہر پربھ سنگی بھَو نہ بھراتی
سرون سروت رجے گُربانی جوتی جوت مِلائی ہے - ۱۴
رکھ رکھ پیر دھرے پَو دھرنا ؛ جت کت دیکھو تیری سرنا
دُکھ سُکھ دیہہ توہے من بھاوہ تجھ ہی سیتی بن آئی ہے - ۱۵
انت کال کو بیلی ناہی ؛ گُرمُکھ جاتا تدھ سالاہی
نانک نام رَتے بیراگی نِج گھر تاڑی لائی ہے - ۱۶ - ۲ ؛

مارو محلا - ۱ -

آد جُگادی اپر اپارے ؛ آد نِرنجن خصم ہمارے
ساچے جوگ جُگت وی چاری ساچے تاڑی لائی ہے - ۱
کیتڑیا جُگ دھندوکارے ؛ تاڑی لائی سِرجنہارے
سچ نام سچی وڈیائی ساچے تخت وڈائی ہے - ۲
ست جُگ ست سنتوکھ سریرا ؛ ست ست ورتے گہر گمبھیرا
سچا صاحب سچ پرکھے ساچے حُکم چلائی ہے - ۳
ست سنتوکھی ستگُر پورا ؛ گُر کا شبد منے سو سورا
ساچی درگہ ساچ نِواسا مانے حُکم رجائی ہے - ۴

۱۔ ان کو
۲۔ تاج و تخت ۔ حکمرانی
۳۔ عزت ۔ شرف
۴۔ نڈر ۔ بیباک ۔ فدا
۵۔ دل میں
۶۔ بسا ۔ جاگزیں ہوا
۷۔ محو ہو گئے ۔ یکسو ہو گئے
۸۔ زمین و آسمان کے حصے
۹۔ دُنیا ۔ کائنات
۱۰۔ الگ الگ دنیا
۱۱۔ تین دنیا ۔ آسمان ۔ زمین ۔ پاتال
۱۲۔ یکسو ہونا
۱۳۔ سچے کا
۱۴۔ خودی ۔ انانیت ۔ تکبر
۱۵۔ عدد و شمار
۱۶۔ عدد و شمار کرنے سے
۱۷۔ فکر و اندیشہ ۔ شکوک ۔ شبہات
۱۸۔ دل میں (پیدا ہوتے ہیں)
۱۹۔ دو ۔ تین میں ۔ ماسوائے خدا کے دُنیا سے محبت ۔ دنیوی محبت
تین عادات (رجو ۔ تمو اور ستو)
۲۰۔ پاک و صاف ۔ پاکیزہ
۲۱۔ آلائش سے پاک ۔ خدا
۲۲۔ کریم
۲۳۔ عزت ۔ شرف
۲۴۔ مختلف ازمنہ میں
۲۵۔ کسی ایک نے
۲۶۔ سمجھا ۔ معلوم کیا
۲۷۔ اُس (خداوند)
۲۸۔ آسرا ۔ سہارا
۲۹۔ ل ۔ پکڑی
۳۰۔ جان و جسم
۳۱۔ گندگی ۔ غلاظت
۳۲۔ لذات کا خزانہ
۳۳۔ محو ہوئی ۔ رنگی گئی
۳۵۔ مالک ۔ خدا کے ساتھی کو
۳۶۔ ڈر ۔ خوف
۳۷۔ وہم ۔ گمان ۔ اندیشہ
۳۸۔ کان
۳۹۔ سُننے سے ۔ صدا سے
۴۰۔ سیر ہو گئے ۔ تسکین پا گئے
۴۱۔ کلام ربانی سے
۴۲۔ قدم رکھتا ہے
۴۳۔ اُدھر
۴۴۔ زمین
۴۵۔ جدھر کدھر ۔ جدھر بھی ۔ ہر طرف
۴۶۔ پناہ
۴۷۔ پسند آئے
۴۸۔ ساتھ (تیرے ساتھ ہی)
۴۹۔ آخری وقت ۔ وقت مرگ
۵۰۔ ساتھی ۔ مددگار
۵۱۔ صفت و ثنا کی ۔ مدح سرائی کی
۵۲۔ تارک الدنیا
۵۳۔ روز ازل سے
۵۴۔ زمانہ در زمانہ ۔ ازمنہ قدیم سے
۵۵۔ لاحد و شمار ۔ لامحدود
۵۶۔ آلائش سے پاک و صاف
۵۷۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۵۸۔ کتنے ہی
۵۹۔ اندھیرا ۔ گہری تاریکی
۶۰۔ صانع کار ۔ خالق مخلوق نے
۶۱۔ بسم
۶۲۔ عمیق و دقیق
۶۳۔ بہادر ۔ جوانمرد
۶۴۔ رہائش ۔ بسیرا
۶۵۔ رضاء حکم

ست جگ ساچ کہے سبھ کوئی ؛ گھر گھر ورتے ساچا سوئی
من مکھ ساچ بھرم بھو بھنجن گر مکھ ساچ سکھائی ہے ۔ ۵
ترتیے دھرم کلا اک چوکی ؛ تین چرن اک دبدھا ہوئی
گر مکھ ہووے سو ساچ وکھانے من مکھ پچے اوائی ہے ۔ ۶
من مکھ کدے نہ درگہ سیجھے ؛ بن شبدے کیو انتر ریجھے
باذھے آوہ بادھے جاوہ سوجھی بوجھ نہ کائی ہے ۔ ۷
دواپر آدھی ہوئی ؛ گر مکھ وِرلا چینے کوئی
دوئے پگ دھرم دھرے دھرنی دھر گر مکھ ساچ تتھائی ہے ۔ ۸
راجے دھرم کرہ پرتھائے ؛ آسا بندھے دان کرائے
رام نام بن مکت نہ ہوئی تھاکے کرم کمائی ہے ۔ ۹
کرم دھرم کر مکت منگاہی ؛ مکت پدارتھ شبد سلاہی
بن گر شبدے مکت نہ ہوئی پرپنچ کر بھرمائی ہے ۔ ۱۰
مایا ممتا چھوڈی نہ جائی ؛ سے چھوٹے سچ کار کمائی
اہنس بھگت رتے وی چاری ٹھاکر سیو بن آئی ہے ۔ ۱۱
اک جپ تپ کر کر تیرتھ ناوہ ؛ جیو تدھ بھاوے تیوے چلاوہ
ہٹھ نگرہ اپتیج نہ بھیجے بن ہر گر کن پت پائی ہے ۔ ۱۲
کلی کال مہ اک کل راکھی ؛ بن گر پورے کنے نہ بھاکھی
من مکھ کوڑ ورتے ورتارا بن ست گر بھرم نہ جائی ہے ۔ ۱۳
ست گر وے پرواہ سرندا ؛ نہ جم کان نہ چھندا بندا
جو تس سیوے سو ابناسی نا تس کال سنتائی ہے ۔ ۱۴
گر مہ آپ رکھیا کرتارے ؛ گر مکھ کوٹ اسنکھ ادھارے
سرب جیاں جگ جیون داتا نربھو میل نہ کائی ہے ۔ ۱۵

۱۔ حق و صداقت کا زمانہ
۲۔ زبان اور منہ میں۔ دل میں اور زبان پہ
۳۔ دھوکا۔ فریب۔ شک۔ وہم
۴۔ ڈر۔ خوف
۵۔ توڑنے والا۔ دور کرنے والا۔ مٹانے والا
۶۔ مددگار۔ معاون
۷۔ ترتیاگ۔ تیسرا زمانہ
۸۔ دھرم کا بیل۔ جس کے سینگوں پہ زمین قائم و برقرار ہے
۹۔ طاقت۔ قدرت۔ ایک پاؤں
۱۰۔ دور ہوگیا
۱۱۔ پاؤں (اب بیل کے تین پاؤں ہی رہ گئے)
۱۲۔ تذبذب۔ متلون مزاجی
۱۳۔ زور پکڑ گئی۔ بااثر ہوگئی۔ موثر ہوگئی
۱۴۔ کہے۔ بیان کرے
۱۵۔ سڑتا۔ جلتا ہے
۱۶۔ فضول۔ یونہی
۱۷۔ کامیاب۔ شاد کام
۱۸۔ دل۔ روح
۱۹۔ خوش ہو۔ سیر ہو۔
۲۰۔ بندھے ہوئے
۲۱۔ آتا ہے۔ پیدا ہوتا ہے
۲۲۔ جاتا ہے۔ مرتا ہے
۲۳۔ رحم۔ کرم
۲۴۔ دوسرا یگ
۲۵۔ طاقت و قدرت آدھی رہ گئی۔ ایمان کے بیل کا
ایک پاؤں اور ٹوٹ گیا
۲۶۔ کوئی ایک
۲۷۔ پہچانے
۲۸۔ دو پاؤں
۲۹۔ دھرم کا بیل
۳۰۔ زمین کو اٹھائے ہوئے ہوئے
۳۱۔ آپ۔ اپنی جگہ
۳۲۔ نیک کام کرتے ہیں
۳۳۔ کسی دوسرے کیلئے کسی غرض یا مقصد سے
۳۴۔ امید و بیم
۳۵۔ نجات
۳۶۔ مانگتے ہیں۔ چاہتے ہیں۔
۳۷۔ پانچ۔ تتّے
۳۸۔ سفت و ثنا۔ مدح سرائی
۳۹۔ قصہ۔ تماشہ

۴۰۔ فریب دینا۔ پھنسانا
۴۱۔ دنیا
۴۲۔ دنیوی محبت
۴۳۔ چھوڑی نہیں جاتی۔ ترک نہیں کی جا سکتی
۴۴۔ نجات پا گئے
۴۵۔ دن رات
۴۶۔ بندگی۔ عبادت
۴۷۔ رنگے ہوئے۔ محو
۴۸۔ مالک۔ آقا
۴۹۔ سے
۵۰۔ نہاتے ہیں۔ اشنان کرتے ہیں
۵۱۔ جیسے
۵۲۔ پسند آئے۔ اچھے لگے
۵۳۔ تیسے ہی
۵۴۔ عزم مستحکم۔ ضد
۵۴۔ روکنے والا
۵۵۔ تسکین و تسلی نہ پانے والا
۵۶۔ متاثر ہوتا ہے
۵۷۔ عزت۔ شرف
۵۸۔ کنگال۔ قرمانہ حال
۵۹۔ طاقت
۶۰۔ کمی۔ بیان کی
۶۱۔ جھوٹ
۶۲۔ برتاؤ۔ سلوک
۶۳۔ بے پرواہ
۶۴۔ پروردگار۔ خالق
۶۵۔ ملک الموت
۶۶۔ ڈر۔ اندیشہ۔ فکر
۶۷۔ محتاجی۔ ضرورتمندی۔ منت سماجت
۶۸۔ لوگوں کی۔ بندوں کی
۶۹۔ لافانی۔ لازوال
۷۰۔ دکھ۔ تکلیف
۷۱۔ قادر مطلق نے
۷۲۔ کروڑوں
۷۳۔ لاشمار۔ لاتعداد
۷۴۔ پار کئے۔ نجات دلائی
۷۵۔ تمام جاندار
۷۶۔ نڈر
۷۷۔ غلاظت۔ گندگی۔

⁂

سگلی جاچھ گرہ بھنڈاری ॥ آپ نرنجن الکھ اپاری
نانک ساچ کہے پربھ جاچے مے دیجے ساچ رجائی ہے ۔۱۶۔ ۴۹

مارو محلا ۱

ساچے میٹے نید ملائے ॥ با تسن بجھا سہج سمائے
ترہ بھون جوت دھری پرمیسر اور ن دوجا بھائی ہے ۔ ۱
جس کے چاکر تس کی سیوا ॥ سبد پتیجے الکھ ابھیو
بھگتاں کا گن کاری کرتا بخس لئے وڈیائی ہے ۔ ۱
دے دے توٹ ن آوے ساچے ॥ لے لے مکر پوندے کاچے
مول ن بوجھہ ساچ ن ریجھہ دوجے بھرم بھلائی ہے ۔ ۲
گرمکھ جاگ رہے دن راتی ॥ ساچے کی لو گرمت بھاتی
منمکھ سوء رہے سے لوٹے گرمکھ صابت بھائی ہے ۔ ۱
کوڑے آوے کوڑے جاوے ॥ کوڑے راتی کوڑ کماوے
سبد ملے سے درگہ پیدھے گرمکھ سرت سمائی ہے ۔ ۵
کوڑ مٹھی ٹھگی ٹھگ واڑی ॥ جیو واڑی اوجاڑ اجاڑی
نام بنا کچھ ساد ن لاگے ہر بسرئے دکھ پائی ہے ۔ ۶
بھوجن ساچ ملے آگھائی ॥ نام رتن ساچی وڈیائی
چینے آپ پچھانے سوئی جوتی جوت ملائی ہے ۔ ۷
ناوہ بھول چوٹا کھائے ॥ بہت سیانپ بھرم ن جائے
پچ پچ موء اچیت ن چیتہ اجگر بھار لدائی ہے ۔ ۸
بن باد برودھ کوئی ناہی ॥ مے دکھلا ہو تس سالاحی
من تن ارپ ملے جگ جیون ہر سیو بنت بنائی ہے ۔ ۹
پربھ کی گت مت کوء ن پائے ॥ جے کو وڈا کہائے وڈائی کھائے

۱ ۔ تمام لوگ
۲ ۔ مانگتے ہیں
۳ ۔ خزانے کا مالک
۴ ۔ دنیوی آلائش سے پاک
۵ ۔ عقل و ادراک سے بالاتر ۔ لاتعقل
۶ ۔ بے حد و شمار
۷ ۔ بادشاہ ۔ بادشاہ کے مالک
۸ ۔ ملاپ ۔ وصل
۹ ۔ حکم
۱۰ ۔ دکھ سکھ سے بالاتر کیفیت ۔ قدرتی حالت
۱۱ ۔ تین دنیا میں ۔ آسمان ۔ زمین ۔ پاتال
۱۲ ۔ نور الٰہی
۱۳ ۔ رکھی
۱۴ ۔ پرمیشور ۔ مالک ، خدا
۱۵ ۔ دوسرا
۱۶ ۔ اچھا نہیں لگتا ۔ پسند نہیں آتا ۔ بھاتا نہیں
۱۷ ۔ خادم ۔ خدمتگار
۱۸ ۔ تسلی پاتا ہے ۔ تسکین پاتا ہے
۱۹ ۔ جس کا بھید یا راز معلوم نہیں ۔ جو سربستہ راز ہے
۲۰ ۔ نفع رساں ۔ فائدہ بخشنے والا ۔ اوصاف عطا فرمانے والا
۲۱ ۔ بخش (دیتا ہے) ۔
۲۲ ۔ کمی
۲۳ ۔ منکر ہو جاتے ہیں ۔ انکار کر دیتے ہیں (ماننے سے)
۲۴ ۔ کچے ۔ ناآسودہ کار ۔ خام
۲۵ ۔ اصل
۲۶ ۔ خوش ہوئے
۲۷ ۔ سرگرداں و پریشاں
۲۸ ۔ سمجھی ۔ جان لی
۲۹ ۔ لٹ گئے
۳۰ ۔ ثابت ایمان ۔ یقین میں پختہ ۔ باایماں
۳۱ ۔ جھوٹ میں
۳۲ ۔ محو ۔ معروف ۔ لگے ہوئے
۳۳ ۔ شرف پاتے ہیں ۔ عزت حاصل کرتے ہیں ۔ خلعت حاصل کرتے ہیں
۳۴ ۔ ٹھگی گئی
۳۵ ۔ ٹھگوں کی بستی
۳۶ ۔ باڑی
۳۷ ۔ اجاڑ دی ۔ تباہ و برباد کر دی
۳۸ ۔ نام خدا کے بغیر
۳۹ ۔ لذت ۔ مزہ
۴۰ ۔ بھلانے سے ۔ فراموش کرنے سے
۴۱ ۔ سیر ہوتا ہے ۔ شکم سیری ہوتی ہے
۴۲ ۔ نام خدا سے
۴۳ ۔ بھول کر
۴۴ ۔ سزا پاتی ہے
۴۵ ۔ عقل ۔ دانشمندی
۴۶ ۔ پیل پیل کر ۔ سڑ سڑ کر
۴۷ ۔ مرتے ہیں
۴۸ ۔ بیوقوف ۔ ناداں
۴۹ ۔ یاد نہیں کرتے
۵۰ ۔ اژدہا
۵۱ ۔ بوجھ (گناہوں کے بوجھ سے)
۵۲ ۔ لدے ہوئے
۵۳ ۔ بغیر جھگڑے
۵۴ ۔ عداوت ۔ دشمنی
۵۵ ۔ سب
۵۶ ۔ دکھلاؤ ۔ دکھاؤ
۵۷ ۔ اسکو
۵۸ ۔ صفت و ثنا کروں
۵۹ ۔ جان و جسم
۶۰ ۔ نذر کرنے ۔ پیش کرنے
۶۱ ۔ بات بنائی ۔ گانٹھ سا سمجھ کی
۶۲ ۔ حالت اور کا اندازہ

ساچے صاحب تُوں ٹَن داتی سگلی تینہ اُپائی ہے - ۱۰
وڈی وڈیائی وے پرواہے ‡ آپ اُپائے دان سماہے
آپ دئیال دُور نہی داتا ملیا سہج رجائی ہے - ۱۱
اِک سوگی اِک روگ ویاپے ‡ جو کچھ کرے سو آپے آپے
بھگت بھاؤ گُرُ کی مت پوری انحد سبد لکھائی ہے - ۱۲
اِک نانگے بھوکھے بھووہ بھوائے ‡ اِک ہٹھ کر مرہ نَ کیمت پائے
گت اوگت کی سار ن جانے بُوجھے سبد کمائی ہے - ۱۳
اِک تیرتھ ناوہ انّ ن کھاوہ ‡ اِک اگن جلاوہ دیہ کھپاوہ
رام نام بِن مُکت ن ہوئی کِت بِدھ پار لنگھائی ہے - ۱۴
گُرمت چھوڈہ اُجھڑ جائی ‡ مَن مُکھ رام نَ جپے اوائی
پچ پچ بوڈہ کُوڑ کماوہ کوڑ کال بیرائی ہے - ۱۵
ہُکمے آوے ہُکمے جاوے ‡ بُوجھے ہکم سو ساچ سماوے
نانک ساچ ملے من بھاوے گُرمُکھ کار کمائی ہے - ۱۶ - ۵

مارو محلا - ۱ -

آپے کرتا پُرکھ بدھاتا ‡ جِن آپے آپ اُپاء پچھاتا
آپے ستگُرُ آپے سیوک آپے سِرشٹ اُپائی ہے - ۱
آپے نیڑے ناہی دورے ‡ بُوجھے گُرمُکھ سے جن پُورے
تِن کی سنگت آہِنس لاہا گُرسنگت اِہ وڈائی ہے - ۲
جُگ جُگ سنت بھلے پربھ تیرے ‡ ہرگن گاوے رسن رسیرے
اُستت کرہ پرہر دُکھ دالد جن ناہی چنت پرائی ہے - ۳
اوہ جاگت رہہ ن سوتے دیسہ ‡ سنگت کُل تارے ساچ پرسہ
کلمل میل ناہی تے نرمل اوہ رہہ بھگت لِو لائی ہے - ۴
-

۱۔ کمی
۲۔ عنایات میں۔ عطا و کرم میں
۳۔ تمام کائنات
۴۔ اُسی نے
۵۔ پیدا کی ہے
۶۔ بے پرواہ کی
۷۔ پہنچاتا ہے
۸۔ کریم
۹۔ رضاء حکم
۱۰۔ رنج دہ۔ رنجیدہ خاطر۔ غمگین
۱۱۔ مرض میں
۱۲۔ مبتلا
۱۳۔ عشق عبادت۔ بندگی کے لئے محبت
۱۴۔ آہنت۔ بغیر کسی ساز و مضراب کے پیدا ہوئی آواز۔ الہامی آواز
۱۵۔ سمجھایا۔ ذہن نشین کرایا
۱۶۔ ننگے۔ عریاں
۱۷۔ گھومتے پھرتے ہیں۔ بھٹکتے پھرتے ہیں
۱۸۔ نیند
۱۹۔ قیمت
۲۰۔ اندازہ } اچھے بُرے کی
۲۱۔ لا اندازہ
۲۲۔ خبر۔ تمیز
۲۳۔ نہاتے ہیں۔ اشنان کرتے ہیں۔ غسل کرتے ہیں
۲۴۔ اناج
۲۵۔ آگ جلاتے ہیں
۲۶۔ جسم
۲۷۔ دُکھ دیتے ہیں۔ ایذا پہنچاتے ہیں
۲۸۔ نجات
۲۹۔ کس طرح
۳۰۔ چھوڑ کر۔ ترک کرکے
۳۱۔ گمراہ ہوتے ہیں۔ راستہ گم کر بیٹھتے ہیں
۳۲۔ بڑا۔ آوارہ۔ بندی
۳۳۔ ذلیل خوار ہو کر۔ مرکھپ کر۔ جل سڑ کر
۳۴۔ ڈوبتے ہیں۔ غرق ہوتے ہیں
۳۵۔ جھوٹ بولتے ہیں
۳۶۔ موت
۳۷۔ دشمن۔ عدو
۳۸۔ دل کو پسند آئے۔ اچھا لگے
۳۹۔ خالق۔ قادر مطلق
۴۰۔ تقدیر بنانے والا۔ قادر
۴۱۔ پیدا کرے
۴۲۔ خدمتگار۔ خادم
۴۳۔ خلق۔ کائنات
۴۴۔ نزدیک
۴۵۔ وہ لوگ (جو)
۴۶۔ ان کی
۴۷۔ صحبت۔ ساتھ
۴۸۔ دن رات۔ شب و روز
۴۹۔ نفع۔ فائدہ
۵۰۔ زبان
۵۱۔ رس دینے والا۔ مزیدار
۵۲۔ تعریف و توصیف
۵۳۔ دُور کرکے۔ مٹا کر
۵۴۔ غربت۔ افلاس
۵۵۔ فکر
۵۶۔ سوئے ہوئے۔ خواب میں
۵۷۔ دکھائی دیتے ہیں۔ نظر آتے ہیں
۵۸۔ بانٹتے ہیں۔ پیش کرتے ہیں
۵۹۔ گناہوں کی
۶۰۔ محو و مستغرق

بُوجھہو ہر من سَت گُرہ بانی ؛ اِہ جوبن ساس ہے دیہہ پُرانی
آج کال مرجائی اَے پرانی ہر جپ جپ رِدے دِھیائی ہے ۔ ۵
چھوڈہ پرانی کوڑ کِباڑا ؛ کُوڑ مارے کال اُچھاہاڑا
ساکت کُور پچہ من ہئومے دُوہو مارگ پچے پچانی ہے ۔ ۶
چھوڈہ نِندا تات پرائی ؛ پڑ پڑ وجّہہ سانت نَ آئی
مِل ست سنگت نام صلاحہ آتم رام سکھائی ہے ۔ ۷
چھوڈہ کام کرودھ بُرائی ؛ ہئومے دھند چھوڈہ لپٹائی
سَت گُرہ سَرن پرد تا اُبرہ اِوُ تری اَے بھوجل بھائی ہے ۔ ۸
آگے بِمل ناری اگن بہُہ جھیلا ؛ تِتھے اوُر نَ کوئی جیُو اکیلا
بھڑ بھڑ اگن ساگر دے لہری پڑ وجّہہ مَن مُکھ تائی ہے ۔ ۹
گُرہ پہ مُکت دان دے بھانے ؛ جِن پایا سوئی بِدھ جانے
جِن پایا تِن پوچھہ بھائی سُکھ سَت گُرہ سیو کمائی ہے ۔ ۱۰
گُرہ بِن اُرجھ مرہ بیکارا ؛ جم سر مارے کرے خوارا
بادھے مُکت ناہی نِرنِندک ڈوبہ نِند پرائی ہے ۔ ۱۱
بولہ ساچ پچھانہہ اَندر ؛ دُور ناہی دیکھہہ کر نندر
بِگھن ناہی گُرہ مُکھ تر تاری اِو بھوجل پار لنگھائی ہے ۔ ۱۲
دیہی اَندر نام نواسی ؛ آپے کرتا ہے ابناسی
نَ جیئو مرے نَ مارِیا جائی کر دیکھے سبد رجائی ہے ۔ ۱۳
اوہ نِرمل ہے ناہی اندھیارا ؛ اوہ آپے تخت بہے سچیارا
ساکت کُوڑے بندھ بھوائی اَہ مر جنمہ آئی جائی ہے ۔ ۱۴
گُرہ کے سیوک سَت گُرہ پیارے ؛ اوہ بیسہ تخت سو سبد ویچارے
تت لہہ اَنتر گت جانہہ سَت سنگت ساچ وڈائی ہے ۔ ۱۵

۱۔ شباب ۔ حسن و جمال
۲۔ سانس ۔ جان
۳۔ جسم
۴۔ آجکل
۵ ۔ انسان
۶ ۔ ذلیل
۷۔ یاد کریں
۸ ۔ چھوڑ
۹ ۔ کوڑا کرکٹ ۔ فضول دھندے
۱۰ ۔ پچھاڑ
۱۱ ۔ طاقت کا پرستار ۔ مادہ پرست
۱۲ ۔ مرتا ہے ۔ ذلیل و خوار ہوتا ہے
۱۳ ۔ راستہ
۱۴ ۔ چغلی
۱۵ ۔ حسد ، بغض
۱۶ ۔ عزرکی
۱۷ ۔ پڑھ پڑھ کر
۱۸ ۔ جلتے ہیں ۔ سڑتے ہیں
۱۹ ۔ تسکین ۔ چین
۲۰ ۔ صفت ثنا کرو
۲۱ ۔ پرم آتما ۔ مالک ۔ خدا
۲۲ ۔ مددگار ۔ معاون ۔ دوست
۲۳ ۔ حرص ۔ نفس کی خواہش
۲۴ ۔ غصہ
۲۵ ۔ برائی ۔ بدی
۲۶ ۔ خودی ۔ انانیت ، تکبر
۲۷ ۔ اُلجھنا ۔ مصروفیت
۲۸ ۔ پناہ
۲۹ ۔ آؤ ۔ بندو
۳۰ ۔ بچو ۔ پار ہو جاؤ ۔ نجات پاؤ
۳۱ ۔ اسطرح ۔ ایسے ۔

۳۲ ۔ پار ہوتے ہیں ۔ عبور کرتے ہیں
۳۳ ۔ بعد وجود
۳۴ ۔ گندگی کے بغیر ۔ صاف و شفاف
۳۵ ۔ آگ ۔ آتش
۳۶ ۔ زہر
۳۷ ۔ نشے
۳۸ ۔ وہاں ۔ اس جگہ
۳۹ ۔ بھڑکتی ہے
۴۰ ۔ جلتے ہیں ۔ سڑتے ہیں
۴۱ ۔ اپنی مرضی سے ۔ رضا سے
۴۲ ۔ طریقہ ۔ تدبیر ۔ ڈھنگ
۴۳ ۔ پھنس کر ۔ مبتلا ہو کر ۔ اُلجھ کر
۴۴ ۔ افعال بد
۴۵ ۔ ننگ ناموس
۴۶ ۔ ذلیل و خوار کرتا ہے
۴۷ ۔ چغلخور
۴۸ ۔ چغلی ۔ حسد
۴۹ ۔ عزرکی
۵۰ ۔ منظر
۵۱ ۔ رکاوٹ
۵۲ ۔ تیز کر ۔ بھور کرو
۵۳ ۔ جسم
۵۴ ۔ لافانی
۵۵ ۔ پاک و صاف
۵۶ ۔ اندھیرا ۔ تاریکی
۵۷ ۔ طاقت کا پرستار ۔ مادہ پرست
۵۸ ۔ بیٹھے ہیں
۵۹ ۔ اصل ۔ جوہر
۶۰ ۔ حاصل کرتے ہیں
۶۱ ۔ روح کی کیفیت

آپ ترے جن پِترا تارے ؛ سنگت نات سو پار اُتارے
نانک تس کا لالا گولا جن گُرمکھ ہر لِو لائی ہے - ۱۶-۶

مارُو محلہ ۱

کے تے جُگ ورتے گُبارے ؛ تاڑی لائی اَپر اَپارے
دھندوکار نرالم بیٹھا نا تد دھند پسارا ہے - ۱
جُگ چھتیہ تینے ورتائے ؛ جیو تِس بھانا تیویں چلائے
تِسہِ سریکُ نہ دیسے کوئی آپے اپر اپارا ہے - ۲
گُپتے بوجھہُ جُگ چتیارے ؛ گھٹ گھٹ ورتے اُدر مجھارے
جُگ جُگ ایکا ایکی ورتے کوئی بوجھے گر وِیچارا ہے - ۳
بند رکت مِل پنڈ سریا ؛ پون پانی اگنی مِل جیا
آپے چوج کرے رنگ محلی ہور مائیا موہ پسارا ہے - ۴
گربھ کُنڈل مہ اُردھ دھیانی ؛ آپے جانے انترجامی
ساس ساس سچ نام سمالے انتر اُدر مجھارا ہے - ۵
چار پدارتھ لے جگ آئیا ؛ سِو سکتی گھر واسا پائیا
ایک وِسارے تا پِڑ ہارے اندھلے نام وسارا ہے - ۶
بالک مرے بالک کی لیلا ؛ کہہ کہہ روویہ بال رنگیلا
جس کا سا سو تِن ہی لیا بھولا رووَن ہارا ہے - ۷
بھر جوبن مر جاہ کیہ کی جے ؛ میرا میرا کر رووی جے
مائیا کارن روئ وِگوچہ دھرگ جیون سنسارا ہے - ۸
کالی ہوں سیتں دھولے آئے ؛ وِن ناوَے گنتھ گیا گوائے
دُرمت اندھلا بنس بناسے مُوٹھے روئ پوکارا ہے - ۹
آپ وِیچار نہ رووے کوئی ؛ ستگر ملے تا سوجھی ہوئی

۱۔ پار ہو جائے

۲۔ آباؤ اجداد

۳۔ نجات

۴۔ غلام

۵۔ خادم۔ نوکر

۶۔ محو ہوا

۷۔ کتنے

۸۔ زمانے

۹۔ غبار۔ اندھیرا۔ تاریکی

۱۰۔ یکسو رہا

۱۱۔ لاتعد و شمار

۱۲۔ مسلسل اندھیرا۔ شب یلدا

۱۳۔ تب۔ اُس وقت

۱۴۔ پھیلاؤ (دھندوں کا)

۱۵۔ چیستی ٹیٹ

۱۶۔ اُسی نے

۱۷ جیسے

۱۸۔ تیسے ویسے ہی

۱۹۔ شریک یساوی۔ ثانی

۲۰۔ دکھائی دینا

۲۱۔ پوشیدہ

۲۲۔ چاروں

۲۳۔ ہر دل میں

۲۴۔ پیٹ۔ شکم

۲۵۔ اندر

۲۶۔ بیرج۔ منی

۲۷۔ ہو۔ خون

۲۸۔ جسم

۲۹۔ بنانا

۳۰۔ ہوا

۳۱۔ آگ

۳۲۔ جان

۳۳۔ کرشمے۔ کھیل

۳۴۔ دنیا

۳۵۔ دنیوی محبت۔ لگاؤ

۳۶۔ شکم مادر میں

۳۷۔ اُلٹا۔ (لٹکتا ہوا)

۳۸۔ خدا کے خیال میں محو

۳۹۔ دلوں کی جاننے والا۔ مالک۔ خدا

۴۰۔ ہر سانس

۴۱۔ یاد کرے۔ حفظ کرے

۴۲ پیٹ میں

۴۳ شواد رشتی۔ مسرت اور شبہ۔ جان نے قدرت (دُنیا) کے گھر میں بسیرا کیا

۴۴۔ میدان ہارتا ہے۔ شکست کھاتا ہے

۴۵۔ اندھے جاہل۔ غافل

۴۶۔ بھلا دیا۔ فراموش کیا

۴۷۔ بچہ

۴۸۔ تھا

۴۹۔ دد

۵۰۔ اُسی نے

۵۱۔ رونے والا

۵۲۔ عین عالم شباب میں

۵۳۔ سبب

۵۴۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں

۵۵۔ لعنت ہے

۵۶۔ سیاہ سے۔ (سیاہ بالوں سے)

۵۷۔ پھر

۵۸۔ سفید آئے (سفید بال آگئے)

۵۹۔ بغیر نام خدا کے

۶۰۔ راس۔ پونجی۔ سرمایہ

۶۱ فنا ہو جاتا ہے

۶۲۔ ٹھگا ہوا

بِن گُرُ بجر کپاٹ نہ کھولہہ شبدے ملے نستارا ہے - ۱۰
بِرنرتر بھَیا تن پھیجے وسہی ؎ رام نہ جپیئی انت سینہی
نام وِسار چلے مہہ کالے ورگہہ جھوٹھ نوارا ہے - ۱۱
نام وِسار چلے گوڈِ یارو ؎ آوت جات پڑے سِر چھارو
ساہو رڑے گھر واس نہ پائے سپنے اوی اڑے سرمارا ہے - ۱۲
کھلجے پیچھے رلی کرتی ہے ؎ بن اَبھو بھگتی بادر ی بے
سرِ اپسر کی سار نہ جانے جم مارے کیا چپارا ہے - ۱۳
پرورتی نرورت پچھانے ؎ گُرِ کے سنگ شبد گھر جانے
کیس ہی مند آکھ نہ چلے سچ کھرا سچیارا ہے - ۱۴
ساچ بنا ور سمجھے نہ کوئی ؎ ساچ شبد پیچھے پت ہوئی
آپے بخش لئے تس بھاوے ہومے گرب نوارا ہے - ۱۵
گُر کرپا تے حکم پچھانے ؎ جگہہ جگنتر کی بدھ جانے
نانک نام جپہہ تر تاری سچ تارے تارن ہارا ہے - ۱۶ - ۱ - ۷

مارو محلا - ۱

ہر سا میت ناہی مے کوئی ؎ جن تن من دیا سرت سموئی
سرب جیا پرتپال سمائے سو انتر دانا بینا ہے - ۱
گُر سرور ہم ہنس پیارے ؎ ساگر مہ رتن لال بہہ سارے
موتی مانک ہیرا ہر جس گاوت من تن بھینا ہے - ۲
ہر اگم اگاہ اگادھ نرالا ؎ ہر انت نہ پائی اے گُر گوپالا
ست گُر مت تارے تارن ہارا میل لئے رنگ لینا ہے - ۳
ست گُر باجہہ مکت کنے ہی ؎ اوہ آد جگادی رام سنے ہی
درگہہ مکت کرے کر کرپا بخشے اوگن کینا ہے - ۴

۱۔ بغیر مرشد کامل کے
۲۔ بچھڑے
۳۔ دردوں سے ۔ بیت ۔ پیٹ
۴۔ نجات
۵۔ بوڑھا
۶۔ ہوگیا
۷۔ جسم
۸۔ ٹوٹنے لگا ۔ بوسیدہ و کمزور ہونے لگا
۹۔ ڈھانچہ
۱۰۔ دُکھ کرنا ۔ درد کرنا
۱۱۔ آخرکار
۱۲۔ دوست ۔ محبوب
۱۳۔ سیاہ رُو
۱۴۔ ذلت ۔ خواری
۱۵۔ معاف کر ۔ فراموش کرے
۱۶۔ چھوٹے ۔ دورنگو
۱۷۔ راکھ ۔ خاک
۱۸۔ سسرال
۱۹۔ میکے
۲۰۔ کھاتے
۲۱۔ پہنتے
۲۲۔ رنگ رلیاں کرتے
۲۳۔ دن کی ۔ دن سے
۲۴۔ جھگڑوں میں ۔ فضول باتوں میں ۔ یونہی
۲۵۔ اچھے بُرے (وقت)
۲۶۔ قبر
۲۷۔ موت ۔ ملک الموت
۲۸۔ صلاح ۔ عذر
۲۹۔ دیوی اکھور میں پڑنا
۳۰۔ دنیا سے الگ تھلگ ہونا
۳۱۔ بہت سے
۳۲۔ پہچانے
۳۳۔ عزت ۔ شرف (حاصل ہوتا ہے)
۳۴۔ بخش

۳۵۔ خودی ۔ انانیت
۳۶۔ غرور ۔ تکبر
۳۷۔ دور کیا
۳۸۔ زمانہ در زمانہ ۔ مختلف زمانوں کی
۳۹۔ تدبیر ۔ ڈھنگ
۴۰۔ تیر کر عبور کرو
۴۱۔ تارنے والا ۔ پار کرنے والا
۴۲۔ بڑا ۔ بڑا تھا ۔ مالک
۴۳۔ جیسا
۴۴۔ دوست ۔ محبوب ۔ رفیق
۴۵۔ میرا
۴۶۔ جسم و جان
۴۷۔ روح
۴۸۔ مدغم کرلی
۴۹۔ تمام لوگوں (جانداروں) کی
۵۰۔ پرورش کرتا ہے
۵۱۔ سنبھالتا ہے
۵۲۔ اندر ۔ دل میں
۵۳۔ تالاب
۵۴۔ بہت سے
۵۵۔ سوئی
۵۶۔ صفت و ثنا ۔ حمد
۵۷۔ خوش ہوا ۔ محظوظ ہو
۵۸۔ نارسا
۵۹۔ اتھاہ ۔ بہت عمیق
۶۰۔ عقل و ادراک سے بالاتر ۔ لایعقل
۶۱۔ آخر ۔ قدآخر
۶۲۔ دنیا کا مالک
۶۳۔ محو ۔ مستغرق
۶۴۔ بغیر
۶۵۔ کیسی
۶۶۔ بخشتا ہے ۔ معاف کرتا ہے
۶۷۔ گناہ
۶۸۔ کئے ہوئے ۔ جو کئے تھے ۔

ست گرو داتا مکت کرائے ۞ سبھ روگ گوائے امرت رس پائے
جم جاگات ناہی کر لاگے جس اگن بجھی ٹھر سینا ہے - ۵
کایا ہنس پرِیت بہو دھاری ۞ اوہ جوگی پرکھ اوہ سندر ناری
اہنس بھوگے چوج بنودی اُٹھ چلتے متا نہ کینا ہے - ۶
سرسٹ اپائے رہے پربھ چھاجے ۞ پون پانی بیسنتر گاجے
منوا ڈولے دوت سنگت مل سو پائے جو کچھ کینا ہے - ۷
نام وسار دوکھ دکھ سہی اے ۞ حکم بھیا چلنا کیو رہی اے
نرک کوپ مہہ گوتے کھاوے جیو جل تے باہر مینا ہے - ۸
چوراسیہ نرک ساکت بھوگائی اے ۞ جیسا کیجے تیسو پائی اے
ست گر باجھہ مکت نہ ہوئی کرت بادھا گرس دینا ہے - ۹
کھنڈے دھار گلی ات بھیڑی ۞ لیکھا لیجے تل جیو پیڑی
مات پتا کلتر ست بیلی ناہی بن ہر رس مکت نہ کینا ہے - ۱۰
میت سکھے کے تے جگ ناہی ۞ بن گر پرمیسر کوئی ناہی
گر کی سیوا مکت پرائن ان دن کیرتن کینا ہے - ۱۱
کوڑ چھوڈ ساچے کو دھاوہ ۞ جو اچھہ سوئی پھل پاوہ
ساچ وکھر کے واپاری ورلے لے لاہا سودا کینا ہے - ۱۲
ہر ہر نام وکھر لے چلہو ۞ درسن پاوہ سہج محلہ
گرمکھ کھوج لہیہ جن پورے او سمدرسی چینا ہے - ۱۳
پربھ بے انت گرمت کو پاوہ ۞ گر کے سبد من کو سمجھاوہ
ست گر کی بانی ست ست کر مانہ او آتم رامے لینا ہے - ۱۴
نارد سارد سیوک تیرے ۞ تربھون سیوک وڈہو وڈیرے
سبھ تیری کدرت تو سر سر داتا سبھ تیرو کارن کینا ہے - ۱۵

۱۔ کریم۔ سخی
۲۔ نجات
۳۔ بیماری۔ مرض
۴۔ گنوائے۔ دور کئے۔ مٹا دیئے
۷۔ موت
۸۔ زکاۃ لینے والا۔ محصول لینے والا۔ محاصل
۹۔ محصول، زکاۃ
۱۰۔ آگ
۱۱۔ ٹھنڈک
۱۲۔ سینہ۔ کلیجہ
۱۳۔ جسم
۱۴۔ روح
۱۵۔ محبت۔ پریم
۱۶۔ زیادہ۔ بہت
۱۷۔ وہ۔ روح
۱۸۔ وہ، جسم
۱۹۔ خوبصورت۔ حسین و جمیل
۲۰۔ عورت
۲۱۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۲۲۔ رنگ رلیاں مناتا ہے
۲۳۔ کھیل۔ تماشے
۲۴۔ رنگ رلیاں۔ منانے والے
۲۵۔ چلتے وقت۔ آخری وقت
۲۶۔ صلاح و مشورہ
۲۷۔ نہ کی۔ نہیں کرتا
+ روح اور جسم کی محبت چاہے کتنی ہی ہے لیکن روح جسم کو چھوڑتے وقت اس سے صلاح مشورہ تک نہیں کرتی اور اسے مجبور کر ملی جاتی ہے
۲۸۔ کائنات۔ دنیا
۲۹۔ پیدا کرکے
۳۰۔ چھایا ہوا ہے۔ موجود رہتا ہے
۳۱۔ ہوا
۳۲۔ آگ۔ آتش
۳۳۔ گرجتا ہے۔ دکھائی دیتا ہے
۳۴۔ دل
۳۵۔ ڈگمگاتا ہے۔ متزلزل ہوتا ہے
۳۶۔ ایلچی۔ عزرائیل وغیرہ
۳۷۔ نسبت میں
۳۸۔ (ہی کچھ دیا تا ہے)
۳۹۔ کرتا ہے
۴۰۔ بھول کر۔ فراموش کرکے
۴۱۔ الزام
۴۲۔ ہوا
۴۳۔ چلنے کا۔ دوسرے جہان جانے کا
۴۴۔ پھر کیسے رہ سکتے ہیں (اس جہاں میں)
۴۵۔ دوزخ
۴۶۔ کنوآں
۴۷۔ غوطے کھاتا ہے
۴۸۔ جیسے

۴۹۔ مچھلی
۵۰۔ چوراسی لاکھ اقسام جانور
۵۱۔ طاقت کا پرستار۔ مادہ پرست
۵۲۔ بھوگتا ہے۔ تمام جنموں سے گذرتا ہے
۵۳۔ کیجیے۔ کریں
۵۴۔ بغیر
۵۵۔ پچھلے جنم کے اعمال کے حساب میں
۵۶۔ بندھا ہوا
۵۷۔ مبتلا ہو جاتا ہے۔ پھنس جاتا ہے
۵۸۔ تلوار کی تیز دھار۔ پل صراط
۵۹۔ بہت زیادہ
۶۰۔ تیل
۶۱۔ حساب لیتے ہیں
۶۲۔ تلوں کی طرح
۶۳۔ پیستے ہیں۔
۶۴۔ ماں۔ باپ۔ والدین
۶۵۔ بیوی۔ عورت
۶۶۔ بیٹے۔ لڑکے
۶۷۔ ساتھی۔ دوست۔ احباب
۶۸۔ دوست۔ رفیق
۶۹۔ مددگار۔ معاون
۷۰۔ کتنے ہی۔ بہت سے بے شمار
۷۱۔ دنیا
۷۲۔ میں
۷۳۔ پرمیشور۔ مالک۔ خدا
۷۴۔ وسیلہ۔ آسرا۔ ذریعہ
۷۵۔ ہر روز۔ روزمرہ
۷۶۔ صفت و ثنا۔ مدح سرائی
۷۷۔ جھوٹ۔ دروغ
۷۸۔ چھوڑ کر
۷۹۔ جائے۔ دوڑے۔ چلے
۸۰۔ چاہے۔ خواہش ہو
۸۱۔ چیز۔ شے۔ جنس
۸۲۔ بیوپاری۔ سوداگر
۸۳۔ کوئی ایک
۸۴۔ نفع۔ فائدہ
۸۵۔ دیدار
۸۶۔ سہج کے مقام پر۔ وہ کیفیت اور مقام جہاں دکھ سکھ رنج راحت میسر ہوتے ہیں
۸۷۔ ایک نظر سے دیکھنے والا۔ مالک
۸۸۔ بے حد۔ لاتعداد شمار
۸۹۔ سچی۔ صحیح
۹۰۔ پرماتما۔ مالک
۹۱۔ ایک رشی
۹۲ سرسوتی دیوی۔ فصاحت و بلاغت کی دیوی
۹۳۔ تین دنیا۔ آسمان۔ زمین و پاتال
۹۴۔ بڑے سے بڑے لوگ
۹۵۔ قدرت۔ کائنات
۹۶۔ تخلیق۔ سبب الوجود۔

اِک دَرِ سیوہِ درد وکھجائے ۔۔ اوئِ درگہہ پیدھے سَتگُرو چھڈائے
ہئومے بندھن ست گُر توڑے چِت چنچل چلن نَ دیتا ہے ۔ ۶
سَت گُر مِلہُ چینہُ بدھ سائی ۔۔ جِت پربھ پاوہُ گنت نَ کائی
ہئومے مار کرہُ گُر سیوا جن نانک ہر رنگ بھینا ہے ۔ ۷ ۔ ۲ ۔ ۸

مارو محلا ۔ ۱

اَسُر سنگھارن رام ہمارا ۔۔ گھٹ گھٹ رمئیا رام پیارا
نالے الکھ نَ لکھیئے مُولے گُرمُکھ لِکھ ویچارا ہے ۔ ۱
گُرمُکھ سادھو سرن تُماری ۔۔ کر کِرپا پربھ پار اُتاری
اگن پانی ساگر اَت گہرا گُر ست گُر پار اُتارا ہے ۔ ۲
مَن مُکھ اندھلے سوجھی ناہی ۔۔ آوہ جاہہ مرہ مر جاہی
پُورب لِکھیا لیکھ ن مٹئی جم در اندھ کوارا ہے ۔ ۳
اِک آوہ جاوہ گھر واس نَ پاوہ ۔۔ کِرت کے بادھے پاپ کماوہ
اندھلے سوجھی بُوجھ نَ کائی لوبھ بُرا اہنکارا ہے ۔ ۴
پِر بِن کیا تِس دھن سیگارا ۔۔ پَر پِر راتی خصم وِسارا
جِئو بیسوا پُوت باپ کو کہیئے تِئو پھوکٹ کار وِکارا ہے ۔ ۵
پریت پِنجر مہہ دُوکھ گھنیرے ۔۔ نرک پچہ اگیان اندھیرے
دھرم رائے کی باقی لیجے جن ہر نام وِسارا ہے ۔ ۶
سُورج تپے اگن بِکھ جھالا ۔۔ اَپت پسو من مُکھ بےتالا
آسا منسا کُوڑ کماوہ روگ بُرا بُریارا ہے ۔ ۷
مستک بھار کلر سر بھارا ۔۔ کیئو کر بھوجل لنگھس پارا
سَت گُر بوہتھ آد جُگادی رام نام نستارا ہے ۔ ۸
پُتر کلتر جگ ہیت پیارا ۔۔ مائیا موہ پسریا پاسارا

۱ - درگاہِ الٰہی
۲ - خدمت کرتے ہیں
۳ - دُور کرتے ہیں - مدد کو دور کرتے ہیں - اس طرح خدمتگری سے ان کا درد جاتا رہتا ہے
۴ - عزت و شرف حاصل کرتے ہیں - اعزاز پاتے ہیں
۵ - نجات دلائی
۶ - خودی - انانیت - تکبر
۷ - تعلق رشتہ - قید
۸ - دل
۹ - ستون امزاج
۱۰ - چھینے نہ دیا - قابو سے نہ جانے دیا
۱۱ - ملو - مل کر
۱۲ - پہچانو
۱۳ - تدبیر - طریقہ کار - ڈھنگ
۱۴ - ایسی
۱۵ - جس طرح - جس سے
۱۶ - حاصل کرلو - داخل ہو جاؤ
۱۷ - جو شمار و حساب میں نہیں آتا لا حساب و شمار - مالک
۱۸ - بھیگ گیا - محو و مستغرق ہوا
۱۹ - آتشِ (تمام خواہشات نفسانی)
۲۰ - مار ڈالا
۲۱ - ہر دل میں
۲۲ - بسا ہوا - موجود
۲۳ - محبوب حقیقی
۲۴ - ساتھ ہے - ہمراہ ہے
۲۵ - وہ مالک جو عقل و فہم میں نہیں آتا لایعقل
۲۶ - نہ سمجھیں - نہ نباہ سکیں
۲۷ - ہرگز
۲۸ - لکھے (لوحِ دل پہ نام خدا لکھے)
۲۹ - پناہ
۳۰ - مہربانی - عنایت - شفقت
۳۱ - پار اُتار دیا - بحرِ وجود سے کنارے لگا دیا نجات دلا دی -
۳۲ - آگ - آتش
۳۳ - سمندر
۳۴ - بہت
۳۵ - اندھے - گنوار - غافل
۳۶ - مر مر جاتا ہے - کئی بار مرتا ہے - بار بار پیدا ہوتا ہے اور مرتا ہے
۳۷ - پچھلے جنم کا
۳۸ - حساب - کتاب - اعمال نامہ
۳۹ - موت کے ڈر سے
۴۰ - خواری - ذلت
۴۱ - رہتے ہیں پاتے - ٹھکانہ نہیں ملتا
۴۲ - پچھلے جنم کے اعمال کے حساب
۴۳ - بندھے ہوئے - مجبور و اسیر
۴۴ - لالچ - حرص
۴۵ - خودی - تکبر - غرور
۴۶ - خاوند - شوہر - مالک
۴۷ - بغیر

۴۸ - عورت - استری - زن
۴۹ - سنگار - آرائشگی - آرائش و زیبائش
۵۰ - عزیز (شوہر)
۵۱ - ہم صحبت ہے
۵۲ - شوہر - خاوند راچے
۵۳ - بھلا کر - یاد سے مٹا کر
۵۴ - بیچ
۵۵ - طوائف (کے)
۵۶ - بیٹے - لڑکے (کو)
۵۷ - کونسا - کہیں
۵۸ - نیچے ہی
۵۹ - فضول کام دھندہ
۶۰ - سود لعب -
۶۱ - بھوت (خود پسند کے جسم سے
۶۲ - جسم
۶۳ - دکھ، الزام
۶۴ - بہت - زیادہ
۶۵ - دوزخ
۶۶ - پڑتے ہیں - جیتے ہیں
۶۷ - غفلت - جہالت - میل
۶۸ - باقی رہتی ہے - بقایا رہتا ہے - واجب الادا رہتی ہے
۶۹ - بھلا دیا ہے
۷۰ - خواہشات نفسانی
۷۱ - آگ برساتا ہے
۷۲ - زہریلی آگ
۷۳ - شعلے
۷۴ - بے عزت - رذیل
۷۵ - حیوانی
۷۶ - بھوت - مردہ
۷۷ - امید و بیم را امید در جا
۷۸ - جھوٹ - دروغ
۷۹ - بہت بُرا - بدتر
۸۰ - نا اتفاق - پشیمانی
۸۱ - بوجھ - بھاری بوجھ
۸۲ - راکھ ریت - خاک - اُجاڑ - بنجر
۸۳ - بحرِ بعید
۸۴ - گذر دیگا - پار کریگا - عبور کریگا
۸۵ - جہاز - کشتی
۸۶ - روزِ ازل سے
۸۷ - نجات
۸۸ - بیٹا - لڑکا
۸۹ - عورت - بیوی
۹۰ - پیار محبت -

جم کے پھاہے ست گر توڑے گر مکھ تت بیچارا ہے۔۹
گور مکھی جائے جم نہ ساہی ۔۔ من مکھ ڈاجھے پڑ پڑ بھاہی
امرت نام گر و وڈ دانا نام جپت سکھ سارا ہے ۔۱۰
ست گر تٹھا سچ وڈیائے ۔۔ سبھ دکھ میٹے مارگ پائے
کنڈا پیر نہ گڈئی موڑے جس ست گر راکھن ہارا ہے۔۱۱
کھیو کھیہہ رلے تن چھیجے ۔۔ من مکھ پاتھر سیل ن بھیجے
کرت پلاو کرے بہتیرے نرک سرگ اوتارا ہے ۔۱۲
مایا بکھ ڈسے انجم نالے ۔۔ ان دبدھا گھر بتے گالے
ست گر باجھ پریت نہ اپجے بھگت رتے پتیارا ہے۔۱۳
ساکت مایا کو بہ دھاوہ ۔۔ نام وسار کہا سکھ پاوہ
تربھ گن انتر کھپہ کھپاوہ ناہی پار اتارا ہے ۔۱۴
کوکر سوکر کہیہ کوڑیارا ۔۔ بھوک مرہ بھو بھو بھو ہارا
من تن جھوٹھے کوڑ کماوہ درمت درگہ ہارا ہے۔۱۵
ست گر ملے تا منوا ٹیکے ۔۔ رام نام دے سرن پرے کے
ہر دھن نام امولک دیوے ہر جس درگہ پیارا ہے۔۱۶
رام نام سادھو سرنائی ۔۔ ست گر بچنی گت مت پائی
نانک ہر جپ ہر من میرے ہر میلے میلن ہارا ہے۔۱۷۔۳۔۱

مارو محلا ۔۱

گھر رہ رے من مگدھ ایانے ۔۔ رام جپہ انتر گت دھیانے
لالچ چھوڈ رچہ اپرمپر یاو ہ مکت دوآرا ہے ۔ ۱
جس بسریئے جم جوہن لاگے ۔۔ سبھ سکھ جاہ دکھا پن آگے
رام نام جپ گر مکھ جیءڑے اہ پرم تت ویچارا ہے۔۲

۱۔ موت
۲۔ پھندے
۳۔ اصل۔ جوہر، اصلیت
۴۔ جھوٹ
۵۔ ٹھگی ہوئی۔ فریب خوردہ
۶۔ بیچتی ہے۔
۷۔ بت = رستے و ماسوائے خدا
۸۔ خود پسند۔ مادہ پرست
۹۔ سڑتا ہے۔ جلتا ہے۔
۱۰۔ پڑکر۔ بار بار پڑکر
۱۱۔ آگ میں (خواہشات نفسانی کی آگ میں)
۱۲۔ بڑا بھاری۔ دانشمند۔ عاقل اعظم
۱۳۔ اعلےٰ ترین
۱۴۔ عنایت کی۔ رحمت فرمائی
۱۵۔ یقین پختہ کیا۔ مستحکم الایمان بنایا۔
۱۶۔ راستہ دکھائے۔ رہنمائی کرے
۱۷۔ کانٹا۔ خار
۱۸۔ پاؤں میں
۱۹۔ نہیں چبھتا
۲۰۔ ہرگز
۲۱۔ حفاظت کرنے والا۔ محافظ
۲۲۔ خاک۔ خاک میں
۲۳۔ مل جاتی ہے
۲۴۔ جسم
۲۵۔ ٹوٹ جاتا ہے۔ بوسیدہ ہو جاتا ہے۔ اربعہ عناصر الگ الگ ہو جاتے ہیں۔
۲۶۔ پتھر۔ چٹان
۲۷۔ آہ و زاری، چیخ و پکار
۲۸۔ دوزخ۔ بہشت
۲۹۔ پیدائش۔ پیدا ہونا۔
۳۰۔ زہر
۳۱۔ سانپ
۳۲۔ ساتھ ہی۔

۳۳۔ پاس۔
۳۴۔ تذبذب۔ تلون مزاجی
۳۵۔ تباہ و برباد کیا
۳۶۔ بغیر
۳۷۔ محبت۔ عشق الٰہی
۳۸۔ پیدا ہو
۳۹۔ تسلی ہوتی ہے۔ تسکین پاتا ہے
۴۰۔ مادہ پرست
۴۱۔ بہت بھاگتا ہے۔ تیز دوڑتا ہے
۴۲۔ بھول کر۔ بھلا کر
۴۳۔ انسان کی تین عادات ہیں
۴۴۔ بھٹکتا رہتا ہے
۴۵۔ کتا
۴۶۔ سور
۴۷۔ جھوٹا۔ دروغگو
۴۸۔ پھڑ پھڑ کر۔ بھٹک بھٹک کر
۴۹۔ پھرنے والا۔ بھٹکنے والا
۵۰۔ جسم و جان
۵۱۔ تب
۵۲۔ یہ دل
۵۳۔ برقرار رکھتا ہے۔ قائم رکھتا ہے۔
۵۴۔ پیدا
۵۵۔ بیش بہا۔ گرانقدر
۵۶۔ حالت و اندازہ
۵۷۔ ملانے والا۔ واصل کنندہ
۵۸۔ گھر میں رہو۔ اصل مقام (حقیقی) پہ رہو
۵۹۔ بیوقوف۔ ناداں
۶۰۔ ناداں۔ جاہل۔ غافل
۶۱۔ دل میں
۶۲۔ درِ نجات۔ نجات
۶۳۔ دیکھنے لگے۔ تلاش کرنے لگے
۶۴۔ پھر۔ دوبارہ

ہر ہر نام جیبھہ رس میٹھا ۔ گُرمُکھ ہر رس انتر ڈیٹھا
اہ نِس رام رہہ رنگ راتے اہ جپ تپ سنجم سارا ہے ۔۳
رام نام گُرُ بچنی بولہ ۔ سنت سبھا مہہ اہ رس ٹولہ
گُرمت کھوج لہہ گھر اپنا بوہڑ نہ گربھ مجھارا ہے ۔۴
سچ تیرتھ ناوہہ ہر گن گاوہ ۔ تت وِچار ہر لِو لاوہ
انت کال جم جوہ نہ ساکے ہر بولہ رام پیارا ہے ۔۵
ست گُر پرکھ داتا وڈ دانا ۔ جس انتر ساچ سبد سماتا
جس کو ست گُر میل مِلائے تِس چوکا جم بھے بھارا ہے ۔۶
پنچ تت مِل کائیا کینی ۔ تس مہہ رام رتن لے چینی
آتم رام رام ہے آتم ہر پائیے سبد ویچارا ہے ۔۷
ست سنتوکھ رہو جن بھائی ۔ کھما گہہ ست گُر سرنائی
آتم چین پرآتم چینہ گُر سنگت اہ نستارا ہے ۔۸
ساکت کوڑ کپٹ مہہ ٹیکا ۔ اہ نس نندا کرہ انیکا
بِن سمرن آوہ پھن جاوہ گربھ جونی نرک مجھارا ہے ۔۹
ساکت جم کی کان نہ چوکے ۔ جم کا ڈنڈ نہ کبہو مُوکے
باقی دھرم رائے کی لیجے سر اپھرو بھار اپھارا ہے ۔۱۰
بِن ست گُر ساکت کہہ کو تریا ۔ ہومے کرتا بھو جل پریا
بِن گُر پار نہ پاوے کوئی ہر جپیئے پار اُتارا ہے ۔۱۱
گُر کی دات نہ میٹے کوئی ۔ جس بخشے تِس تارے سوئی
جنم مرن دُکھ نیڑ نہ آوے من سو پربھ اپر اپارا ہے ۔۱۲
گُرتے بھولے آوہ جاوہ ۔ جنم مرہ پھن پاپ کماوہ
ساکت مُوڑ اچیت نہ چیتہہ دُکھ لاگے تا رام پکارا ہے ۔۱۳

۱ - اندر - دل میں
۲ - دیکھا
۳ - دن رات - شب و روز - ہمیشہ
۴ - نور - مسرور
۵ - ریاضت - عبادت - مشقت
۶ - ضبط - انضباط نفس کا
۷ - ڈھونڈو - تلاش کرو
۸ - ڈھونڈ لو - معلوم کرلو
۹ - پھر - دوبارہ
۱۰ - شکم مادر میں
۱۱ - نہاؤ - اشنان کرو - غسل کرو
۱۲ - اصل - حقیقت
۱۳ - ذکر و - تشریح کرو
۱۴ - یکسو ہو
۱۵ - آخری وقت - وقت مرگ
۱۶ - موت - ملک الموت
۱۷ - دیکھ - ڈھونڈ - تلاش
۱۸ - نہ سکے
۱۹ - بھاری - دانا
۲۰ - دور ہوا - مٹ گیا
۲۱ - موت کا ڈر
۲۲ - پانچ عناصر (آگ - آب - ہوا خاک اور خلا)
۲۳ - جسم
۲۴ - بنائی
۲۵ - پہچانا - معلوم کیا
۲۶ - حق - صدق - صداقت
۲۷ - یقین - ایمان - قناعت
۲۸ - حلم - انکسار - عجز و انکسار

۲۹ - پکڑو - (دامن تھامو)
۳۰ - نجات
۳۱ - طاقت کا پرستار - مادہ پرست
۳۲ - جھوٹ - دروغ
۳۳ - فریب - دھوکا
۳۴ - آسرا - سہارا
۳۵ - چغلی - کینہ وری
۳۶ - بغیر یاد خدا - ذکر خدا کے بغیر
۳۷ - پھر - دوبارہ - بار بار
۳۸ - شکم مادر میں
۳۹ - دوزخ میں
۴۰ - ڈر - خوف
۴۱ - نہیں دور ہوتی - رفع نہیں ہوتی
۴۲ - سزا
۴۳ - ختم - (نہیں ہوتا)
۴۴ - سر پھرے - خود پسند کے سر پہ
۴۵ - بوجھ
۴۶ - بھاری
۴۷ - پار ہوا - نجات پایا
۴۸ - خودی میں مبتلا
۴۹ - بحر وجود
۵۰ - نزدیک (نہیں پھٹکتا)
۵۱ - لا محدود - لاحد و شمار
۵۲ - نادان - بیوقوف - گنوار
۵۳ - بے خبر
۵۴ - یاد کرو
۵۵ - تب

سُکھ دُکھ پُورب جنم کے کِیٔ اے ॥ سو جانے جس داتے دِیٔ اے
کس کو دوس دیہہ تو پرانی سہ اپنا کیا کرارا ہے - ۱۴
ہؤمے ممتا کردا آئیا ॥ آسا منسا بندھ چلائیا
میری میری کرت کِیا نے چاے بِکھ لادے چھار بِکارا ہے - ۱۵
ہر کی بھگت کرہ جن بھائی ॥ اکتھ کتھہ من منہہ سمائی
اُٹھت بیٹھت چلتا ٹھاک رکھہ گھر آپنے دُکھ کاٹن ہارا ہے - ۱۶
گُر پورے کی اوٹ پرانی ॥ گُرمکھ ہر لو گُر مکھ جاتی
نانک رام نام مت اُوتم بِکھنے پار اُتارا ہے - ۱۷-۴-۱۰۰

مارو محلا - ۱

سرن پرے گُر دیو تمہاری ॥ تو سمرتھ دیال مراری
تیرے چوج نہ جانے کوئی تو پورا پُرکھ بدھاتا ہے
تو آد جُگاد کرہ پرتپالا ॥ گھٹ گھٹ روپ انوپ دیالا
جیو تدھ بھاوے تو چلا وَہ سبھ تیرو کیا کماتا ہے - ۲
انتر جوت بھلی جگ جیون ॥ سبھ گھٹ بھوگے ہر رس پیون
آپے لیوے آپے دیوے تہہ لوئی جگت پت داتا ہے - ۳
جگت اُپائے کھیل رچائیا ॥ پونے پانی اگنی جیو پائیا
دیہی نگری نو دروازے سو دسوا گپت رہتا ہے - ۴
چار ندی اگنی اسرالا ॥ کوئی گُرمکھ بوجھے شبد نرالا
ساکت درمت ڈوبہہ داجہ گُر راکھے ہر لوِ راتا ہے - ۵
آپ تیج وائے پرتھمی آکاسا ॥ تِن مہہ پنچ تت گھر واسا
ست گُر سبد رہہ رنگ راتا تج مائیا ہومے بھراتا ہے - ۶
اِہ من بھیجے سبد پتیجے ॥ بن ناوے کیا ٹیک ٹیکیجے

۱۔ پچھے۔ پیچھے۔ گذشتہ
۲۔ دہی
۳۔ ازدام
۴۔ اے انسان!
۵۔ سہار۔ برداشت کر۔
۶۔ سخت
۷۔ خودی۔ انائیت
۸۔ دنیوی محبت و رشتہ
۹۔ امید۔ بیم۔ خواہشات۔ آرزوئیں
۱۰۔ باندھ کر۔ قید کرکے
۱۱۔ زہر
۱۲۔ راکھ۔ خاک
۱۳۔ بدا(خدا)
۱۴۔ ناقابل بیان
۱۵۔ بیان۔ کہانی۔ گیت
۱۶۔ دل ہی دل میں
۱۷۔ تساوان امزاج (مل کر)
۱۸۔ روک رکھو۔ باز رکھو۔ منع کرو
۱۹۔ دور کرنے والا۔ رفع کرنے والا
۲۰۔ آسرا۔ سہارا
۲۱۔ معلوم کیا۔ پہچانا
۲۲۔ ستگورو کے مُرید
۲۳۔ گورو کی وساطت سے۔ گورو کے کلام سے
۲۴۔ اعلے
۲۵۔ بخشنے۔ صاف کرے
۲۶۔ نجات
۲۷۔ پناہ
۲۸۔ اہل۔ قابل۔ طاقتور۔
۲۹۔ رحیم۔ کریم
۳۰۔ مُرراکشش کو مارنے والا۔ کرشن۔ مالک

۳۱۔ کرشمے۔ رنگین تماشے
۳۲۔ تقدیر بنانے والا۔ قادرِ مطلق
۳۳۔ روزِ ازل سے
۳۴۔ پرورش۔ حفاظت
۳۵۔ ہر دل میں
۳۶۔ جاذبِ نظر حسن و جمال
۳۷۔ اچھا لگے۔ پسند آئے۔ چاہے
۳۸۔ اندر۔ دل میں
۳۹۔ نورانی
۴۰۔ روشن ہوئی
۴۱۔ زمانہ کو حیات بخشنے والا۔ حیات دالا
۴۲۔ تین دنیا۔ سہ عالم۔ آسمان۔ زمین۔ پاتال
۴۳۔ دنیا کا باپ۔ خداوند کریم
۴۴۔ پیدا کر کے
۴۵۔ جان۔ روح
۴۶۔ جسم کے شہر
۴۷۔ دروازے
۴۸۔ پوشیدہ۔ مخفی
۴۹۔ خوفناک۔ زبردست
۵۰۔ ڈوبتے ہیں۔ غرق ہوتے ہیں۔
۵۱۔ جلتا ہے۔ سڑتا ہے۔
۵۲۔ آب و پانی
۵۳۔ تپش۔ آگ
۵۴۔ ہوا۔
۵۵۔ زمین
۵۶۔ آسمان
۵۷۔ چھوڑ کر۔ ترک کرکے
۵۸۔ متاثر ہوتا ہے۔ مسرور ہوتا ہے
۵۹۔ تسلی و تشفی پاتا ہے۔ تسکین و راحت پاتا ہے
۶۰۔ آسرا۔ (ٹیک) سہارا

انتر جوُر موہ ہے گھر مندر اِن ساکت دُوجے ن جاتا ہے ۔۷
وَنارر دُوت بھوت بھی ہلے ٭ کھینچو تان کرے بہ بے تالے
شبد سُرت بن آوے جاوے پت کھوئی آوت جاتا ہے ۔۸
گُور کلر تن بھستے ڈھیری ٭ بن ناوے کیسی پت تیری
باڈھے مُکت ناہی جگ چارے جم کنکر کال پرا تا ہے ۔۹
جم در بادھے ملہہ سجائی ٭ تس اپرادھی گت نہی کائی
کرن پلاؤ کرے بِل لاوے جیو کنڈی مین پرا تا ہے ۔۱۰
ساکت پھاسی پڑے اکیلا ٭ جم وس کیا اندھ دُہیلا
رام نام بن مُکت ن سوجھے آج کال پچ جاتا ہے ۔۱۱
ست گر باجھ ن بیلی کوئی ٭ ایتھے اوتھے راکھا پربھ سوئی
رام نام دیوے کر کرپا اِؤ سللے سلل ملا ہے ۔۱۲
بھولے سکھ گُرو سمجھائے ٭ اُجھڑ جاوے مارگ پائے
تس گر سیو سدا دن راتی دُکھ بھنجن سنگ سکھاتا ہے ۔۱۳
گُر کی بھگت کرہ کیا پرانی ٭ برہمے اندر مہیس ن جانی
ست گُر الکھ کہو کیو لکھئے جس بکھشے تسہہ پچھاتا ہے ۔۱۴
انتر پریم پراپت درسن ٭ گُر بانی سیو پریت سو پرسن
اہنس نرمل جوت سبائی گھٹ دیپک گُرمکھ جاتا ہے ۔۱۵
بھوجن گیان مہارس میٹھا ٭ جن چاکھیا تن درسن ڈیٹھا
درسن دیکھ ملے بیراگی من منسا مار سماتا ہے ۔۱۶
ست گُر سیوہ سے پردھانا ٭ تن گھٹ گھٹ انتر برہم پچھانا
نانک ہر جس ہر جن کی سنگت دیجے جن ست گُر ہر پربھ جاتا ہے
۔ ۱۷ ۔ ۵ ۔ ۱۱ =

۱۔ اندر۔ دل میں
۲۔ خودی۔ عرش و ہوا۔ بچھڑ
۳۔ ٹوٹتا ہے
۴۔ پاس
۵۔ مادہ پرست
۶۔ دشمن۔ عدو
۷۔ شور مچانے والے۔ لہو و لعب
۸۔ ڈراؤنا۔ خوفناک
۹۔ کھینچ تان۔ کشمکش
۱۰۔ کرتے ہیں
۱۱۔ بھوت
۱۲۔ عزت گنوا کر۔ آبرو کھو کر
۱۳۔ جھوٹ
۱۴۔ ریتیلا۔ ریت کا
۱۵۔ جسم
۱۶۔ راکھ ہو کر
۱۷۔ ڈھیر ہو جائیگا
۱۸۔ بغیر نام خدا
۱۹۔ بندھے ہوئے۔ دنیوی خواہشات میں مُبتلا
۲۰۔ نجات
۲۱۔ ہر چہار زمانہ میں۔ کبھی بھی
۲۲۔ موت کا ایلچی
۲۳۔ پہچان لیا
۲۴۔ موت کے در پہ
۲۵۔ سزاوار
۲۶۔ اُس
۲۷۔ ملزم۔ گنہگار
۲۸۔ حالت اچھی نہیں ہوتی، حالت بری ہوتی ہے
۲۹۔ آہ و زاری۔ چیخ و پکار۔ منت سماجت
۳۰۔ روتا ہے۔ زار زار روتا ہے
۳۱۔ جیسے
۳۲۔ مچھلی
۳۳۔ سیدھی ہوتی۔ لٹکی ہوئی
۳۵۔ پھانسی۔ پھندا
۳۶۔ بس میں
۳۷۔ دُکھی۔ مصیبت میں مُبتلا
۳۸۔ آجکل۔ جلد ہی
۳۵۔ سڑتا جلتا ہے۔ ذلیل و خوار ہوتا ہے
۴۰۔ بغیر

۴۱۔ ساتھی۔ دوست۔ مددگار
۴۲۔ یہاں۔ وہاں۔ دونوں جہان میں
۴۳۔ رکھنے والا۔ حفاظت کرنے والا۔ نگہبان
۴۴۔ مہربانی۔ عنایت
۴۵۔ پانی کی لہر۔ موج آب
۴۶۔ گمراہ۔ غلط راستہ پہ
۴۷۔ راستے پہ ڈال دیتا ہے۔ سیدھا راستہ بتاتا ہے۔
۴۸۔ خدمت کر
۴۹۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۵۰۔ دُکھ دُور کرنے والا۔ رنج و غم کو مٹانے والا
۵۱۔ ساتھی اور مددگار۔ معاون۔ دوست
۵۲۔ اے انسان
۵۳۔ برہما نے۔ پیدائش کے دیوتا نے
۵۴۔ اندر دیوتا۔ پرورش کا دیوتا۔
۵۵۔ مہیش۔ شو۔ فنا کا دیوتا
۵۶۔ عقل و فکر سے باہر۔ لایعقل
۵۷۔ سمجھیں۔ احساس کریں
۵۸۔ بخشے۔ عنایت کرے
۵۹۔ حامل
۶۰۔ دیدار
۶۱۔ سے
۶۲۔ محبت۔ پیار۔ اشتیاق
۶۳۔ چھوہ۔ مس
۶۴۔ دن۔ رات۔ ہمیشہ
۶۵۔ پاک و صاف
۶۶۔ نور الٰہی
۶۷۔ تمام دلوں میں۔ ہر دل میں
۶۸۔ چراغ۔ شمع
۶۹۔ خوراک۔ کھانا
۷۰۔ بہت لذیذ۔ ملذذ
۷۱۔ چکھا۔ لذت اُٹھائی
۷۲۔ دیکھا۔ دیدار کیا۔
۷۳۔ دنیوی تعلقات کو منقطع کئے ہوئے۔ تارک الدنیا
۷۴۔ دلی خواہشات
۷۵۔ مکھیا۔ صدر
۷۶۔ صفت و ثنا۔ مدح۔ حمد
۷۷۔ محبت
۷۸۔ جس نے

مارُو محلا ۱

سلاچے صاحب سرجن ہارے ؛ جن دھر چکر دتے وی چارے
آپے کرتا کر کر ویکھے ساچا وے پرواہا ہے - ۱
ویکی ویکی جنت اُپائی ؛ دوئے پندی دو راہ چلائی
گر پورے وِن مکت نہ ہوئی سچ نام جپ لاہا ہے - ۲
پڑھہ پڑھہ منمکھ پرپند ہی جانا ؛ نام نہ بوجھہ بھرم بھلانا
لے کے وڈھی دین اگاہی درمت کا گل پھاہا ہے - ۳
سمرت شاستر پڑھہ پُرانا ؛ واد وکھانہ تت نہ جانا
دِن گر پورے تت نہ پائی اے سچ سچے سچ راہا ہے - ۴
سبھ صالاحے سُن سُن آکھے ؛ آپے دانا سچ پراکھے
جس کو ندر کرے پربھ اپنی گرمکھ شبد صلاحا ہے - ۵
سُن سُن آکھے کیتی بانی ؛ سُن کہی اے کو انت نہ جانی
جا کو الکھ لکھائے آپے اکتھ کتھا بدھ تا ہا ہے - ۶
جنمے کو واجہ واد ھائے ؛ سوہلڑے اگیانی گائے
جو جنمے تس سر پر مرنا کرت پیا سر ساہا ہے - ۷
سنجوگ وجوگ میرے پربھ کی اے ؛ سرسٹ اُپائی دکھا سکھ دی اے
دُکھ سُکھ ہی تے بھئے نرالے گرمکھ سیل سناہا ہے - ۸
نیکے ساچے کے واپاری ؛ سچ سودا لے گُر وِیچاری
سچا وکھر جس دھن پلے شبد سچے اوماہا ہے - ۹
کاچی سودیں توٹا آوے ؛ گرمکھ ونج کرے پربھ بھاوے
پونجی ثابت راس سلامت چوکا جم کا پھاہا ہے - ۱۰
سبھ کو بولے آپن بھانے ؛ من مکھ دوجے بول نہ جانے

۱۔ سچے
۲۔ صانعِ قدرت ۔ خالقِ مطلق
۳۔ گول زمین
۴۔ قائم کی ہے ۔ برقرار رکھی ہے
۵۔ بنا بنا کر ۔ تخلیق کر کے
۶۔ بے پرواہ ۔ بے غرض
۷۔ قسم قسم کی ۔ انواع و اقسام کی
۸۔ بازار
۹۔ پیدا کئے
۱۰۔ دونوں راستوں پر چلنے والے ۔ نیک و بد ۔ غلط اور سیدھے راستے کے مسافر
۱۱۔ دونوں راستے ۔ نیکی اور بدی کے
۱۲۔ بخیر
۱۳۔ نجات
۱۴۔ زندہ ۔ نفع
۱۵۔ نیکی
۱۶۔ ڈھنگ ۔ سلیقہ ۔ شعار
۱۷۔ سرگرداں و پریشان رہتا ہے ۔ بھٹکتا رہتا ہے ۔ وہم و گمان میں مبتلا
۱۸۔ رشوت
۱۹۔ گواہی ۔ شہادت
۲۰۔ گلے میں
۲۱۔ پھندا
۲۲ ۔ ۲۳ ۔ ۲۴ ۔ سمرتی ۔ شاستر ۔ اور پران ۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ
۲۵۔ جھگڑا ۔ بحث و حجتیں
۲۶۔ بولتے ہیں ۔ کرتے ہیں ۔
۲۷۔ اصل ۔ جوہر ۔ حقیقت
۲۸۔ ۔ دکھا کر تے ہیں
۲۹۔ پرکھ کرتا ہے ۔ آزمائش کرتا ہے ۔
۳۰۔ نظرِ کرم
۳۱۔ ستی ہی ۔ بہت ہی
۳۲۔ انتہا ۔ نا معلوم
۳۳۔ عقل و فہم سے بالا تر ۔ لا یعقل
۳۴۔ سمجھائے

۳۵۔ نا قابلِ بیان
۳۶۔ کہنے والا ۔ بیان کرنے والا
۳۷۔ عقل و ادراک
۳۸۔ اُسی کی
۳۹۔ پیدا ہونے پر
۴۰۔ باجے بجتے ہیں ۔ خوشیاں ہوتی ہیں
۴۱۔ مبارک دی جاتی ہے ۔
۴۲۔ خوشی کے گیت
۴۳۔ نادان ۔ بے سمجھ
۴۴۔ آخر کو ۔ آخر انجام
۴۵۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۴۶۔ تاریخ مقررہ (موت کی)
۴۷۔ ملاپ ۔ وصل ۔ (پیدائش)
۴۸۔ جدائی ۔ ہجر ۔ (موت)
۴۹۔ دُنیا ۔ کائنات
۵۰۔ سے
۵۱۔ ہوئے ۔ ہو گئے
۵۲۔ آگے ۔ تمنگ
۵۳۔ شرارت ۔ بدنام
۵۴۔ ذرہ بھر
۵۵۔ اپنے ۔ نایاب
۵۶۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۵۷۔ چیز ۔ شئے ۔ سودا ۔ جنس
۵۸۔ پاس ۔ گانٹھ میں
۵۹۔ شوق ۔ اشتیاق
۶۰۔ کچے ۔ ناپختہ
۶۱۔ سودوں میں ۔ بیوپار میں
۶۲۔ کمی ۔ نقصان
۶۳۔ سودا ۔ بیوپار
۶۴۔ راس ۔ سرمایہ
۶۵۔ پونجی ۔ سرمایہ
۶۶۔ دُور ہوا ۔ مٹ گیا
۶۷۔ اپنی مرضی کے مطابق
۶۸۔ ماسوائے خدا کے (دنیوی محبت میں)

اندھے کی مت اندھلی بولی آئ گیا دکھ تاہا ہے - ۱۱
دکھ مر جنمے دکھ مہ مرنا ؛ دوکھ ن مٹے بن گر کی سرنا
دوکھی اپجے دوکھی بنسے کیا لے آئیا کیا لے جاہا ہے - ۱۲
سچی کرنی گر کی سرکارا ؛ آون جان نہی جم دھارا
ڈال چھوڈ تت مول پراتا من ساچا اومہا ہے - ۱۳
ہر کے لوگ نہی جم مارے ؛ ن دکھ دیکھہ پنتھ کرارے
رام نام گھٹ انتر پوجا اور ن دوجا کاہا ہے - ۱۴
اوڑ ن کتھنے صفت سچائی ؛ جیو تدھ بھاوے رہہ رجائی
درگہ پیدھے جان سہیلے حکم سچے پات ساہا ہے - ۱۵
کیا کہی اے گن کتھہ گھنیرے ؛ انت ن پاوہ وڈے وڈیرے
نانک ساچ ملے پت راکھہ تو سر ساہا پات ساہا ہے ؛ ۱۶-۶-۲۲

مارو محلا ۱ دکھنی

کائیا نگر نگر گڑھ اندر ؛ ساچا واسا پر گگندر
استھر تھان سدا نرمائل آپے آپ اپایدا - ۱
اندر کوٹ چھجے ہٹنالے ؛ آپے لیوے وست سمالے
بجر کپاٹ جڑے جڑ جانے گر سبدی کھولائیدا - ۲
بھیتر کوٹ گفا گھر جائی ؛ نو گھر تھاپے حکم رجائی
دسوے پرکھ الیکھ آپاری آپے الکھ لکھائیدا - ۳
پون پانی اگنی اک واسا ؛ آپے کیتو کھیل تماسا
بلدی جل نورے کرپاتے آپے جل ندھ پائیدا - ۴
دھرت اپائے دھری دھرمسالا ؛ اتپت پرلو آپ نرالا

۱ ۔ اندھے ۔ نادان ۔ غافل
۲ ۔ عقل وفہم
۳ ۔ اندھی
۴ ۔ آتا اور جاتا ہے ۔ پیدا ہوتا اور مرتا ہے
۵ ۔ اسی کو ۔ اسکو
۶ ۔ پیدا ہوتا ہے
۷ ۔ پناہ
۸ ۔ دکھ تکلیف میں
۹ ۔ پیدا ہوتا ہے ۔ جنم لیتا ہے
۱۰ ۔ فنا ہوتا ہے
۱۱ ۔ کار خدمت ۔ رعیت
۱۲ ۔ موت کی کنار
۱۳ ۔ ڈالی ۔ شاخ
۱۴ ۔ چھوڑ کر
۱۵ ۔ اصل ۔ جڑ
۱۶ ۔ پہچانتا ہے
۱۷ ۔ خوشی ۔ شوق ۔ اشتیاق
۱۸ ۔ راستہ
۱۹ ۔ سخت مشکل ۔ دشوار
۲۰ ۔ دل میں
۲۱ ۔ دوسرا
۲۲ ۔ کوئی اور
۲۳ ۔ آخر ۔ وہ آخر
۲۴ ۔ بیان کرنے کا ۔ کہنے کا
۲۵ ۔ خوبصورت ۔ سجی ہوئی
۲۶ ۔ اچھا لگے ۔ پسند آئے
۲۷ ۔ رضا میں ۔ راضی بہ رضا
۲۸ ۔ عزت وشرف پاتے ہیں نعمت حاصل کرتے ہیں ۔
۲۹ ۔ سکھی ۔ آرام وراحت میں
۳۰ ۔ پاتشاہ ۔ بادشاہ
۳۱ ۔ بہت ۔ زیادہ
۳۲ ۔ آخر
۳۳ ۔ بڑے سے بڑے
۳۴ ۔ عزت وآبرو
۳۵ بادشاہوں کا بادشاہ ۔ شہنشاہ
۳۶ جسم کا شہر
۳۷ ۔ قلعہ
۳۸ ۔ رہائش ۔ بسیرا ۔

۳۹ ۔ گگنندر پور ۔ دسم دآر ۔ در دہم ۔ حواس سے بالاتر
۴۰ ۔ قائم ودائم
۴۱ ۔ جگہ ومقام
۴۲ ۔ غلاظت سے مبرا ۔ پاک وصاف
۴۳ ۔ پیدا کرتا ہے ۔ ظاہر کرتا ہے
۴۴ ۔ قلعہ
۴۵ ۔ جھروکے
۴۶ ۔ دوکان
۴۷ ۔ ساتھ ہی
۴۸ ۔ چیز ۔ شئے ۔ جنس ۔
۴۹ ۔ سنبھالتا ہے ۔ حفاظت کرتا ہے ۔
۵۰ ۔ پہرے
۵۱ ۔ دروازے ۔ پٹ
۵۲ ۔ بند کئے ہوئے ہیں ۔
۵۳ ۔ کھولتا ہے ۔ کھول دیتا ہے ۔
۵۴ ۔ اندر ۔ قلعہ (جسم) کے اندر
۵۵ ۔ غار ۔ گوشہ ۔ حجرہ
۵۶ ۔ بنائے ۔ قائم کئے
۵۷ ۔ دسم دآر میں ۔ حواس سے بالاتر مقام
۵۸ ۔ مالک
۵۹ ۔ حساب وشمار میں نہ آنے والا
۶۰ ۔ لامحدود
۶۱ ۔ سمجھاتا ہے ۔ احساس دلاتا ہے
۶۲ ۔ ہوا
۶۳ ۔ آگ ۔ آتش
۶۴ ۔ تماشہ ۔ کھیل
۶۵ ۔ جلتی ہوئی (آگ ۔ خواہشات نفسانی کی)
۶۶ ۔ پانی سے
۶۷ ۔ بجھتی ہے ۔ بجھ جاتی ہے ۔ دور ہوتی ہے ۔
۶۸ ۔ پانی کا خزانہ ۔ سمندر
۶۹ ۔ زمین
۷۰ ۔ پیدا کرکے
۷۱ ۔ قائم کی
۷۲ ۔ ایمان کی جگہ
۷۳ ۔ پیدائش ۔ تخلیق
۷۴ ۔ فنا ۔ موت
۷۵ ۔ الگ تھلگ رہتا ہے)

پورن کھیل کیا سبھ ٹھاٹھ کلا کھینچ ڈھاہیدا - ۵
بنا اٹھارہ مالن تیری ⁂ چوَر ڈُھلے پون نے پھیری
چند سورج دو دیپک راکھے سس گھر سوَر سمایدا - ۶
پنکھی پنچ اڈر نہی دھاوہ ⁂ سہج سُبھ بِرکھ امرت پھل پاوہ
گُرمکھ سہج رَوے گُن گاوے ہر رس چوگ چُگایدا - ۷
جھِلمل جھلکے چند ن تارا ⁂ سورج کرن ان بِجل گینیارا
اکتھی کتھو چہن نہی کوئی پور رہیا من بھائیدا - ۸
پسری کرن جوت اُجیالا ⁂ کر کر دیکھے آپ دیالا
انحد رُنجھن کار سدا دھن نِربھو کے گھر وائیدا - ۹
انحد وا اے بھرم بھو بھاجے ⁂ سگل بیاپ رہیا پربھ چھاجے
سبھ تیری تو گرمکھ جاتا در سوہے گن گائیدا - ۱۰
آد نرنجن نرمل سوئی ⁂ اَور ن جانا دوجا کوئی
ایکنکار وسے من بھاوے ہؤمے گرب گوائیدا - ۱۱
امرت پیا ستگر دیا ⁂ اَور ن جانا دوجا تیا
ایکو ایک سو اپر پرنپر پرکھ کھجانے پائیدا - ۱۲
گیان دھیان سبھ گر گمبھیرا ⁂ کوئی ن جانے تیرا چیرا
جیتی ہے تیتی تدھ جاچے کرم ملے سو پائیدا - ۱۳
کرم دھرم سبھ ہاتھ تمھارے ⁂ وے پرواہ اکھٹ بھنڈارے
تو دیال کرپال سدا پربھ آپے میل ملائیدا - ۱۴
آپے دیکھ دکھاوے آپے ⁂ آپے تھاپ اُتھاپے آپے
آپے جوڑ وچھوڑے کرتا آپے مار جوائیدا - ۱۵
جیتی ہے تیتی تدھ اندر ⁂ دیکھہ آپ بیٹھ بج مندر

۱۔ ہوا نے (سانسوں نے)
۲۔ سب جگہ ۔ ہر جگہ
۳۔ طاقت
۴۔ کھینچ کر ۔ واپس لے کر
۵۔ فنا کر دیتا ہے ۔ ختم کر دیتا ہے ۔ مٹا دیتا ہے (اسی کھیل کو)
۶۔ اٹھارہ لیجید ۔ تمام نباتات ۔ ایک بار (لیجید) پانچ من کچے (خام)
یعنی ۲½ من کا ہوتا ہے
۷۔ گاپیں
۸۔ پیتور حویلا آتا ہے ۔ چیز ور کرتی ہے ۔
۹۔ ہوا
۱۰۔ پھرتی ہے ۔ گھومتی ہے
۱۱۔ دو پرات
۱۲۔ چاند ۔ ماہتاب
۱۳۔ سورج ۔ آفتاب
† چاند کے گھر سورج آتا ہے ۔ در دہم پر نور الٰہی کا اظہار ہوتا ہے
۱۴۔ پرندہ
۱۵۔ پانچ (انسان)
۱۶۔ اڑ کر
۱۷۔ ہنس جاتے
۱۸۔ پھل دینے لگا ۔ پھلدار ثابت ہوا
۱۹۔ زرفت
۲۰۔ متوازی و مساوی کیفیت میں کھو گئے
۲۱۔ جھلملاتے ہیں
۲۲۔ نہ چاند ۔ نہ تارے
۲۳۔ نہ سورج کی شعاعیں
۲۴۔ نہ آسمان کی بجلی
۲۵۔ ناقابل بیاں
۲۶۔ بیان کر کے کہو
۲۷۔ نشان ۔ نقش
۲۸۔ سب جگہ موجود ہے
۲۹۔ دل پسند ۔ محبوب حقیقی ۔
۳۰۔ بھیلی
۳۱۔ شعاع
۳۲۔ نور الٰہی
۳۳۔ روشنی
۳۴۔ کریم ۔ رحیم
۳۵۔ بغیر ساز و مضراب کے پیدا ہونے والی آواز الٰہی ۔ سرود حقیقی
۳۶۔ سیمیں و رسیلی آواز
۳۷۔ سُر
۳۸۔ نڈر ۔ بے خوف ۔ مالک
۳۹۔ بجاتا ہے
۴۰۔ بجنے سے بجتا ہے
۴۱۔ ڈر اور خوف ۔ وہم و گمان ۔ فکر و اندیشہ
۴۲۔ بھاگ جاتے ہیں ۔ دور ہو جاتے ہیں
۴۳۔ تمام ۔ موجودات

۴۴۔ بسا ہوا ۔ سمایا ہوا ۔
۴۵۔ چھایا ہوا ۔ موجود
۴۶۔ خوبصورت دکھائی دیتا ہے
۴۷۔ روز ازل کا ۔ ازلی
۴۸۔ ہر قسم کی آلائش سے پاک
۴۹۔ پاک و صاف
۵۰۔ وہی ۔ وہ مالک
۵۱۔ دوسرا ۔ اور کوئی
۵۲۔ دوسرا ۔ غیر
۵۳۔ واحد لاشریک
۵۴۔ بستا ہے ۔ موجود ہے
۵۵۔ دل کو پسند آئے ۔ دلپسند
۵۶۔ خودی ۔ انانیت
۵۷۔ غرور ۔ تکبر
۵۸۔ دور کرتا ہے ۔
۵۹۔ پی لیا ۔ پیا
۶۰۔ دوسرا ۔ تیسرا ۔ غیر ۔ اجنبی ۔ ماسوائے خدا
۶۱۔ پرے سے پرے ۔ لامحدود ۔ لا تعداد و شمار
۶۲۔ پرکھ کر ۔ آزما کر ۔ آزمائش کرنے کے بعد
۶۳۔ خزانہ میں
۶۴۔ ڈرا رہتا ہے
۶۵۔ سمندر ۔ عمیق
۶۶۔ قد آور ۔ پھیلاؤ
۶۷۔ جتنے بھی
۶۸۔ وہ تمام
۶۹۔ مانگتی ہے (تمام دنیا) چاہتے ہیں (تمام لوگ) خیرات مانگتے ہیں ۔
۷۰۔ بے پرواہ ۔ بے غرض
۷۱۔ کم نہ ہونے والے ۔ جو کبھی ختم نہ ہوں
۷۲۔ خزانے
۷۳۔ رحیم ۔ کریم
۷۴۔ مہربان ۔ عنایت کنندہ
۷۵۔ ناس کرتا ہے ۔
۷۶۔ بناتا ۔ قائم کرتا ۔
۷۷۔ بگاڑتا ۔ فنا کرتا
۷۸۔ ملاتا ہے
۷۹۔ جدا کرتا ہے
۸۰۔ قادر مطلق
۸۱۔ زندہ کرتا ہے ۔ پھر سے پیدا کرتا ہے
۸۲۔ بیٹھ کر
۸۳۔ پختہ گھر
پکے مقام ۔ جسم

نانک ساچ کہے بینتی ہر درشن سکھ پائیدا-۱-۱۶-۱-۱۲۰۱ =

مارو محلا ۱

درسن پاوا جے تدھ بھاوا ٭ بھائے بھگت ساچے گن گاوا
تدھ بھانے تو بھاوہ کرتے آپے رسن رسائیدا - ۱
سوہن بھگت پربھو دربارے ٭ مکت بھئے ہر داس تمارے
آپ گوائے تیرے رنگ راتے ان دن نام دھیائیدا-۲
ایسر برہما دیوی دیوا ٭ اندر تپے من تیری سیوا
جتی ستی کیتے بنواسی انت نہ کوئی پائیدا - ۳
ون جانا کو ورلا جانے ٭ جو کچھ کرے سو آپن بھانے
لکھ چوراسیہ جنیہ اپائے بھانے ساہ لوائید - ۴
جو تس بھاوے سو نہچو ہووے ٭ منمکھ آپ گنائے روے
ناوہ بھلا ٹھور نہ پائے آئے جائے دکھ پائیدا - ۵
نرمل کائیا اوجل ہنسا ٭ تس وچ نام نرنجن انسا
سگلے دوکھ امرت کر پیوے باہڑ دوکھ نہ پائیدا - ۶
بہہ ساوہ دوکھ پراپت ہووے ٭ بھوگہو روگ سانت وگووے
ہرکھہ سوگ نہ مٹئی کبہو ون بھانے بھرمائیدا - ۷
گیان وہونی بھوے سبائی ٭ ساچا رو رہیا لو لائی
نربھو سبد گرو سچ جاتا جوتی جوت ملائیدا - ۸
اٹل اڈول اتول مرارے ٭ کھن مہ ڈھاہے پھیر اسارے
روپ نہ ریکھیا مت نہی کیمت شبد بھید پتیائیدا - ۹
ہم داسن کے داس پیارے ٭ سادھک سادھ بھلے وچارے
منّے ناؤ سوئی جن جاسی آپے ساچ دڑائیدا - ۱۰

۱۔ عرضداشت ۔ عرض ۔ استدعا
۲۔ دیدار
۳۔ پسند آؤں
۴۔ شوقِ ۔ عبادت
۵۔ صفت و ثنا کروں
۶۔ زبان
۷۔ سی
۸۔ خوبصورت دکھائی دیتے ہیں ۔ مزین و زیبا دکھائی دیتے ہیں
۹۔ نجات
۱۰۔ غلام ۔ خادم
۱۱۔ ہردن ۔ ہر روز

پلّے ساچ سچے سچیارا ؛ ساچے بھاوے سبد پیارا
تربھون ساچ کلا دھر تھاپی ساچے ہی پتیا ئیدا - ۱۱
وڈا وڈا آکھے سبھ کوئی ؛ گر بن سوجھی کنے نہ ہوئی
ساچ ملے سو ساچے بھاءِ ن ویچھڑ دکھ پائیدا - ۱۲
دھر ہ وچھنے دھاہی رنے ؛ مرمر جنمہ مہلت پنے
جس بخشے تس دے وڈیائی میل ن پچھو تائیدا - ۱۳
آپے کرتا آپے بھگتا ؛ آپے ترپتا آپے مکتا
آپے مکت دان مکتی سر ممتا موہ چکائیدا - ۱۴
دانا کے سر دان ویچارا ؛ کرن کارن سمرتھ اپارا
کر کر ویکھے کیتا اپنا کار کرائیدا - ۱۵
سے گن گاوہ ساچے بھاوہ ؛ تجھ تے اپجہ تجھ ماہ سماوہ
نانک ساچ کہے بینتی مل ساچے سکھ پائیدا - ۱۶

مارو محلا ۱

اربد نربد دھندھو کارا ؛ دھرن ن گگنا حکم اپارا
ن دن رین ن چند ن سورج سن سمادھ لگائیدا - ۱
کھانی ن بانی پون ن پانی ؛ اوپت کھپت ن آون جانی
کھنڈ پتال سپت نہی ساگر ندی ن نیر وہائیدا - ۲
ن تد سرگ ن مچھ پیالا ؛ دوجک بھست نہی کھے کالا
نرک سرگ نہی جمن مرنا ن کو آءِ ن جائیدا - ۳
برہما بسن مہیس ن کوئی ؛ اور ن دیسے ایکو سوئی
نار پرکھ نہی جات ن جنما ن کو دکھ سکھ پائیدا - ۴
ن تد جتی ستی بنواسی ؛ ن تد سدھ سادھک سکھواسی

۱۔ پاس۔ گرہ میں
۲۔ راست باز۔ راستگو
۳۔ اچھا لگتا ہے۔ پسند آتا ہے
۴۔ تین دنیا۔ آسمان۔ زمین اور پاتال
۵۔ طاقت۔ قدرت کا مالک
۶۔ قائم کی بنائی
۷۔ تسلی و اطمینان دیتا ہے۔
۸۔ بڑا
۹۔ کہتا ہے۔ بیان کرتا ہے
۱۰۔ کسی نے
۱۱۔ بچھڑ کر۔ جدا ہو کر
۱۲۔ درگاہِ الٰہی ہے۔ روزِ ازل سے
۱۳۔ بچھڑے۔ جدا ہوئے
۱۴۔ زار زار روئے۔ چیخ و پکار کرتے ہوئے روئے
۱۵۔ اُن کا وقت ختم ہو گیا۔ سدیا ختم ہو گئی
۱۶۔ بخشے۔ مہربانی کرے۔ مہربان ہو
۱۷۔ اُس کو
۱۸۔ پہچانتا۔ نہیں)
۱۹۔ سجو گنے والا۔ خوشی میں شریک ہونے والا
۲۰۔ سیر شدہ۔ مطمئن
۲۱۔ نجات یافتہ
۲۲۔ نجات کا سرچشمہ
۲۳۔ دنیوی محبت و لگاؤ
۲۴۔ دور کرتا ہے۔ مٹاتا ہے
۲۵۔ سخاوت
۲۶۔ سب سے بڑی سخاوت۔ بہترین کرم
۲۷۔ سبب الاسباب
۲۸۔ طاقتور۔ قادر
۲۹۔ لا محدود
۳۰۔ قابلِ عمل
۳۱۔ وہی لوگ
۳۲۔ صفت و ثنا کرتے ہیں۔ مدح سرا ہوتے ہیں
۳۳۔ اچھے لگے۔ پسند آئے
۳۴۔ پیدا ہو
۳۵۔ جذب ہو جائے۔ مدغم ہو جائے
۳۶۔ عرض۔ استدعا
۳۷۔ روزِ ازل سے
۳۸۔ ناقابلِ بیان

۳۹۔ گہری تاریکی
۴۰۔ زمین
۴۱۔ آسمان
۴۲۔ رات۔ شب
۴۳۔ مکمل یکسوئیت
۴۴۔ ہر چہار تمام پیدائش
۴۵۔ تمام بولیاں۔ زبانیں۔ السنہ
۴۶۔ ہوا
۴۷۔ پیدائش
۴۸۔ فنا موت
۴۹۔ آنا جانا۔ پیدا ہونا اور مرنا
۵۰۔ زمین کے حصے۔
۵۱۔ پاتال
۵۲۔ سات سمندر
۵۳۔ سمندر
۵۴۔ پانی (تک نہیں بہتا تھا)
۵۵۔ جنت۔ بہشت۔
۵۶۔ فنا کا مقام۔ دنیا
۵۷۔ پاتال
۵۸۔ دوزخ
۵۹۔ بہشت۔
۶۰۔ فنا کرنے والی موت
۶۱۔ دوزخ
۶۲۔ بہشت۔ جنت
۶۳۔ پیدا ہونا۔ پیدائش
۶۴۔ بشن۔ وشنو بھگوان۔ پرورش کا دیوتا
۶۵۔ مہیش۔ شو۔ فنا کا دیوتا
۶۶۔ دکھائی دیتا۔ نظر آتا
۶۷۔ عورت
۶۸۔ مرد۔ آدمی
۶۹۔ ذات
۷۰۔ اُس وقت
۷۱۔ ریاضت کرنے والے
۷۲۔ راستگو۔ راستباز
۷۳۔ جنگل میں رہنے والے۔ تارک الدنیا
۷۴۔ ناقص۔ یوگی
۷۵۔ دل کو قابو میں رکھنے والے
۷۶۔ راحت و آرام میں رہنے والے
گرہستی دُنیا دار۔

جوگی جنگم بھیکھ ن کوئی ن کو ناتھ کہائیدا ۔ ۵
جپ تپ سنجم ن برت پوجا ؛ ن کو آکھ وکھانے دوجا
آپے آپ اپائے وگسے آپے کیمت پائیدا ۔ ۶
ن سچ سنجم تلسی مالا ؛ گوپی کان ن گئو گوآلا
تنت منت پاکھنڈ ن کوئی ن کو ونس وجائیدا ۔ ۷
کرم دھرم نہی مائیا ماکھی ؛ جات جنم نہی دسے آکھی
ممتا جال کال نہی ماتھے ن کو کسے دھیائیدا ۔ ۸
نند بند نہی جیو ن جندو ؛ ن تد گورکھ ن ماچھندو
ن تد گیان دھیان کل اوپت ن کو گنت گنائیدا ۔ ۹
ورن بھیکھ نہی برہمن کھتری ؛ دیو ن دیہرا گئو گائتری
ہوم جگ نہی تیرتھ ناون ن کو پوجا لائیدا ۔ ۱۰
ن کو ملا ن کو کاجی ؛ ن کو سیخ مسائک حاجی
رعیت راو ن ہومے دنیا ن کو کہن کہائیدا ۔ ۱۱
بھاؤ ن بھگتی ن سو سکتی ؛ ساجن میت بند نہی رکتی
آپے ساہ آپے ونجارا ساچے ایہو بھائیدا ۔ ۱۲
بید کتیب ن سمرت ساست ؛ پاٹھ پران ادے نہی آست
کہتا بکتا آپ اگوچر آپے الکھ لکھائیدا ۔ ۱۳
جا تس بھانا تا جگت اپائیا ؛ باجھ کلا آڈان رہائیا
برہما بسن مہیس اپائے مائیا موہ ودھائیدا ۔ ۱۴
ورلے کو گر شبد سنائیا ؛ کر کر دیکھے حکم سبائیا
کھنڈ برہمنڈ پاتال ارمبھے گپتہ پرگٹی آئیدا ۔ ۱۵
تا کا انت ن جانے کوئی ؛ پورے گر تے سوجھی ہوئی
نانک ساچ رتے بسمادی بسم بھئے گن گائیدا ۔ ۱۶ ۔ ۳ ۔ ۱۵ ۔

۱۔ یوگی۔ یوگ کی ریاضت کرنے والے
۲۔ یوگیوں کا ایک فرقہ جو صرف لنگوٹ پہنتے ہیں۔
۳۔ بھیس۔ فرقہ
۴۔ ناتھ پنتھی۔ گورکھ ناتھ کے مُرید
۵۔ کہلواتا ہے۔
۶۔ ریاضت و عبادت
۷۔ ضبطِ نفس۔ انضباط
۸۔ روزہ
۹۔ دوسرا۔ ماسوائے خدا کے
۱۰۔ پیدا کرے
۱۱۔ خوش ہوتا۔ سرشار ہوتا
۱۲۔ نیت ڈالتا۔
۱۳۔ پاکیزگی
۱۴۔ تلسی کی لکڑی کی تسبیح
۱۵۔ گوالن
۱۶۔ گوالا۔ کرشن
۱۷۔ گائے
۱۸۔ گائیں کا چرانے والا
۱۹۔ تنتر۔ تعویذ
۲۰۔ منتر۔ جادو سحر
۲۱۔ نمود۔ نمائش۔ فریب
۲۲۔ بانسری
۲۳۔ مکھی (دنیوی خواہشات کی)
۲۴۔ دکھائی دیتی
۲۵۔ آنکھوں سے
۲۶۔ دنیوی محبت و لگاؤ
۲۷۔ موت۔ فنا
۲۸۔ پیشانی پہ
۲۹۔ یاد کرنا۔ عبادت کرنا
۳۰۔ ویرج۔ منی۔ نطفہ
۳۱۔ جان۔ روح
۳۲۔ مچھندر ناتھ۔ یوگیوں کا گورو
۳۳۔ اُسوقت
۳۴۔ خاندان۔ نسل
۳۵۔ پیدائش
۳۶۔ حساب کتاب
۳۷۔ شمار کرنا
۳۸۔ ذات کی تمیز
۳۹۔ دیوتا
۴۰۔ عبادت گاہ۔ مندر

۴۱۔ گاشتری کا منتر۔ جسکو نیچ ذات (شودر) پڑھ نہیں سکتے۔
۴۲۔ استھان۔ مثل مقامات مقدسہ کا
۴۳۔ قاضی
۴۴۔ شیخ
۴۵ مشائخ
۴۶۔ راجہ
۴۷۔ خودی۔ انانیت
۴۸۔ محبت۔ اشتیاق۔ ذوق
۴۹۔ بندگی۔ عبادت
۵۰۔ رُوح اکمہ قدرت
۵۱۔ دوست۔ حبیب۔ رفیق
۵۲۔ ویرج۔ منی (باپ کا)
۵۳۔ لہو۔ خون (ماں کا)
۵۴۔ ساہوکار
۵۵۔ بیوپاری۔ سوداگر
۵۶۔ اچھا لگتا ہے۔ پسند آتا ہے
۵۷۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ۔ چہار وید
۵۸۔ سامی نسل کی چہار مقدس کتب۔ توریت۔ زبور۔ انجیل۔ قرآن
۵۹۔ سمرتی اور شاستر۔ ہندوؤں کی مقدس کتب
۶۰۔ مطالعہ۔ ورد
۶۱۔ آفتاب کا طلوع ہونا۔ صبح
۶۲۔ آفتاب کا غروب ہونا۔ شام۔
۶۳۔ کہنے والا۔ بولنے والا۔ مقرر
۶۴۔ عقل و ادراک سے بالاتر۔ لایعقل
۶۵۔ حس میں نہ آنے والا۔ نہ سمجھا جانے والا
۶۶۔ سمجھتا ہے۔ احساس کرتا ہے
۶۷۔ پیدا کیا۔ تخلیق کیا۔
۶۸۔ بغیر کسی طاقت کے
۶۹۔ پھیلاؤ۔ آسمان
۷۰۔ پیدا کرنے والا دیوتا
۷۱۔ وشنو۔ پرورش کا دیوتا
۷۲۔ مہیش۔ شو۔ فنا کا دیوتا
۷۳۔ کوئی ایک
۷۴۔ سب کچھ۔ تمام
۷۵۔ زمین کے حصے
۷۶۔ آسمان کے حصے
۷۷۔ شروع کئے۔ بنائے
۷۸۔ پوشیدہ
۷۹۔ ظاہرا
۸۰۔ اُن کا
۸۱۔ قدآور
۸۲۔ محو ہوئے۔ رنگے گئے
۸۳۔ عجیب۔ حیرت انگیز
۸۴۔ حیران رہ گئے۔ محو حیرت ہوئے

مارو محلا ۱

آپے آپ اُپائے نرالا ؞ ساچا تھان کیتو دئیالا
پون پانی اگنی کا بندھن + کائیا کوٹ رچائیدا - ۱

نو گھر تھاپے تھاپن ہارے ؞ دسویں واسا الکھ اپارے
سائر سپت بھرے جل نرمل گرمکھ میل نہ لائیدا - ۲

روِ سس دیپک جوت سبائی ؞ آپے کر دیکھے وڈیائی
جوت سروپ سدا سکھ داتا سچے سوبھا پائیدا - ۳

گڑھ مہ ہاٹ پٹن وا پارا ؞ پورے تول تولے ونجارا
آپے رتن وِساہے لیوے آپے کیمت پائیدا - ۴

کیمت پائی پاون ہارے ؞ وے پرواہ پورے بھنڈارے
سرب کلا لے آپے رہیا گرمکھ کسے بجھائیدا - ۵

ندر کرے پورا گر بھیٹے ؞ جم جندار نہ مارے پھیٹے
جیو جل انتر کمل بگاسی آپے گیان دھیائیدا - ۶

آپے وڈ رکھے انمرت دھارا ؞ رتن جواہر لال اپارا
ست گر ملے تا پورا پائی اے پریم پدارتھ پائیدا - ۷

پریم پدارتھ لہے انمولو ؞ کبہی نہ گھاٹس پورا تولو
سچے کا واپاری ہووے سچو سودا پائیدا - ۸

سچا سودا ورلا کو پائے ؞ پورا ست گر ملے ملائے
گرمکھ ہوئے سو حکم پچھانے مانے حکم سمائیدا - ۹

حکمے آئیا حکم سمائیا ؞ حکمے دیسے جگت اپائیا
حکمے سرگ مچھ پئیال حکمے کلا رہائیدا - ۱۰

۱۔ پیدا کرتا ہے ۔ تخلیق کرتا ہے
۲۔ جگہ ۔ مقام
۳۔ کریم ۔ مہربان ۔ خدا
۴۔ ہوا
۵۔ آگ ۔ آتش
۶۔ رشتہ
+ اربعہ عناصر کو یکجا کرکے
۷۔ جسم
۸۔ قلعہ
۹۔ بنایا ۔ تعمیر کیا
+ اربعہ عناصر سے یہ جسم بنایا
۱۰۔ جسم کے دو دروازے ، ناک ، کان ، آنکھ وغیرہ
۱۱۔ بنائے ۔ قائم کئے
۱۲۔ بنانے والے نے ۔ معمار ۔ خدا
۱۳۔ وردہم ، حواس سے بالا تر
۱۴۔ بسیرا ۔ رہائش
۱۵۔ عقل و ادراک سے بالاتر ۔ ماورا العقل
۱۶۔ حدود شمار میں نہ آنے والا ۔ لاتعداد و شمار
۱۷۔ سمندر
۱۸۔ سات ۔ سات سمندر ۔ حواس خمسہ اور دل اور دماغ
۱۹۔ صاف و شفاف پانی سے بھرے پڑے ہیں
۲۰۔ گندگی ۔ غلاظت
۲۱۔ سورج اور چاند ۔ آفتاب و ماہتاب
۲۲۔ چراغ (سورج اور چاند ۔ دو چراغ)
۲۳۔ نورانی
۲۴۔ تمام
۲۵۔ تعریف و توصیف
۲۶۔ قلعہ میں ۔ جسم میں
۲۷۔ دوکان
۲۸۔ بازار
۲۹۔ بیوپار ۔ سوداگری
۳۰۔ تولتا ہے ۔ وزن کرتا ہے
۳۱۔ بیوپاری ۔ سوداگر

۳۲۔ خریدتا ہے ۔ مول لیتا ہے
۳۳۔ قیمت (ڈالتا ہے)
۳۴۔ (قیمت) ڈالنے والا ۔ صراف ۔ مالک
۳۵۔ بے پرواہ
۳۶۔ خزانے
۳۷۔ تمام طاقت و قدرت
۳۸۔ نظر کرم
۳۹۔ ملتا ہے ۔ دیدار نصیب ہوتا ہے
۴۰۔ موت ۔ ملک الموت
۴۱۔ ظالم ۔ جنگی
۴۲۔ دھکا دیتا ہے ۔ چوٹ لگاتا ہے
۴۳۔ جیسے
۴۴۔ پانی میں
۴۵۔ کنول پھول
۴۶۔ کھلتا ہے
۴۷۔ برستا ہے
۴۸۔ جواہرات
۴۹۔ بے حد بے شمار
۵۰۔ شئے ۔ چیز ۔ جنس
۵۱۔ لیتا ہے ۔ حاصل کرتا ہے
۵۲۔ بیش بہا ۔ گرانقدر
۵۳۔ کبھی
۵۴۔ کم (نہیں ہوتا)
۵۵۔ محو و مدغم ہو جاتا ہے
۵۶۔ فنا ہوا
۵۷۔ دکھائی دیتا ہے ۔ نظر آتا ہے ۔
۵۸۔ بہشت ۔ جنت
۵۹۔ دنیا ۔ یہ جہاں
۶۰۔ پاتال
۶۱۔ طاقت اور قدرت سے قائم رکھتا ہے ۔

حکمے دھرتی دھول سربھار نگ † ؛ حکمے پون پانی گینار نگ
حکمے سِو سکتی گھر واسا حکمے کھیل کھلائیدا - ۱۱
حکمے اُڈانے آگاسی ؛ حکمے جل تھل تربھون واسی
حکمے ساس گراس سدا پھن حکمے ویکھ دِکھائیدا - ۱۲
حکم اُپائے دس اوتارا ؛ دیو دانو اگنت اپارا
مانے حکم سو درگہ پیجے ساچ ملاء سمائیدا - ۱۳
حکمے جگ چھتیہ گدارے ؛ حکمے سِدھ سادھک وِیچارے
آپ ناتھ نتھی سبھ جا کی بخشے مکت کرائیدا - ۱۴
کائیا کوٹ گڑھے مہ راجا ؛ نیب خواص بھلا دروا جا †
مِتھیا لوبھ ناہی گھر واسا لب پاپ پچھتائیدا - ۱۵
ست سنتوکھ نگر مہِ کاری ؛ جت ست سنجم سرن مراری
نانک سہج ملے جگ جیون گر شبدی پت پائیدا - ۱۶ - ۴ - ۱۶ - ۱۶ =

مارو محلا - ۱

سن کلا اپرمپر دھاری ؛ آپ نرالم اپر اپاری
آپے کدرت کر کر دیکھے سنہہ سن اُپائیدا - ۱
پون پانی سنے تے ساجے ؛ سرسٹ اُپاء کائیا گڑھ راجے
اگن پانی جیو جوت تمھاری سنے کلا رہائیدا - ۲
سنہہ برہما بِسن مہیس اُپاء ؛ سنے ورتے جگ سباء
اِس پد وی چارے سو جن پورا تس ملیئے بھرم چکائیدا - ۳
سنہہ سپت سرور تھاپے ؛ جن ساجے وی چارے آپے
تِت ست سر منوا گرمکھ ناوے پھر باہڑ جون - ن پائیدا - ۴
سنہہ چند سورج گینارے ؛ تِس کی جوت تربھون سارے

۱۔ زمین کا

۲۔ ہیں (زمین تلے)

۳۔ سر پہ

۴۔ بوجھ

+ حکم خدا سے ہی زمین تلے بیل کے سینگوں پہ تمام زمین کا بوجھ تھما ہے

۵۔ ہوا

۶۔ آسمان

۷۔ روح اکیلا یا روح کا مایا کے گھر میں بسیرا ہوتا ہے جسم و جان ملتے ہیں

۸۔ بیٹھے ہوئے ہیں

۹۔ آسمان (بہت سے)

۱۰۔ سمندر

۱۱۔ ریتلے میدان

۱۲۔ تین دنیا، زمین، آسمان اور پاتال

۱۳۔ سانس

۱۴۔ لقمہ (منہ میں ڈالنے کا وقت)

۱۵۔ پھر۔ دوبارہ۔ از سر نو

۱۶۔ پیدا کئے

۱۷۔ دس اوتار (ہندوؤں کے) وشنو کے دس مختلف جنم

۱۸۔ دیوتا۔ فرشتے

۱۹۔ راکشس

۲۰۔ بے شمار۔ لاتعداد

۲۱۔ بے قدر۔ لا محدود

۲۲۔ عزت و شرف حاصل کرتا ہے

۲۳۔ چھتیس زمانے (برہما نے مکمل یکسوئیت میں گزارے)

۲۴۔ گزارے۔ بسر کئے

۲۵۔ دل پہ قابو پانے والے

۲۶۔ عام۔ نقاد

۲۷۔ مالک۔ خدا

۲۸۔ قابو کر رکھی ہے

۲۹۔ بس کی

۳۰۔ بخشے۔ بخشتا ہے۔ عنایت کرتا ہے

۳۱۔ نجات دلاتا ہے

۳۲۔ جسم

۳۳۔ قلعہ

۳۴۔ میں

۳۵۔ نائب۔ وزرا

۳۶۔ خاص خادم۔ اُمرا

۳۷۔ دروازہ

+ جسم ایک قلعہ ہے۔ جس میں دل راجہ کی طرح تخت نشین ہے۔ حواس خمسہ اس راجہ کے وزرا ہیں اور عقل و فہم اسکے امراء ہیں۔

۳۸۔ بوبتی۔ نفوں۔ جس کی کوئی حقیقت نہ ہو

۳۹۔ لا تبع۔ حرص

۴۰۔ حرص و ہوا

۴۱۔ گن د

۴۲۔ حق۔ صداقت

۴۳۔ صبر۔ اطمینان۔ ایمان

۴۴۔ شہر۔ جسم

۴۵۔ کارندے۔ اہلکار

۴۶۔ تبدق۔ ضبط

۴۷۔ انضباط

۴۸۔ پناہ

۴۹۔ مُر راکشش کو مارنے والا۔ کرشن۔ مالک

۵۰۔ دل و دماغ کا ستوازن

۵۱۔ دنیا کی زندگی۔ حیات دنیا

۵۲۔ عزت۔ شرف

۵۳۔ ابدی سکون

۵۴۔ پرے سے پرے۔ لا محدود

۵۵۔ کلا دھاری۔ طاقت و قدرت کا مالک۔ قادر مطلق

۵۶۔ الگ تھلگ

۵۷۔ قدرت۔ کائنات

۵۸۔ ہمو کا عام

۵۹۔ پیدا کرتا ہے

۶۰۔ بنائے۔ پیدا کئے

۶۱۔ دنیا۔ کائنات

۶۲۔ جسم کا قلعہ

۶۳۔ روح۔ جان

۶۴۔ وشنو۔ پرورش کا دیوتا

۶۵۔ ہیش۔ شو۔ فنا کا دیوتا

۶۶۔ زمانے

۶۷۔ تمام۔ سب

۶۸۔ دھوکا۔ فریب۔ وہم و گمان

۶۹۔ دور کرتا ہے۔ مٹا دیتا ہے

۷۰۔ سات سمندر۔ حواس خمسہ اور دل دماغ

۷۱۔ نہاتا ہے۔ غسل کرتا ہے

۷۲۔ دوسری بار۔ پھر

۷۳۔ جنم۔ شکم مادر میں آنا

۷۴۔ آسمان

۷۵۔ تین دنیا۔ زمین۔ آسمان اور پاتال

سُنئے الکھ اپار نِرا لم سُنے تاڑی لائیدا ۔ ۵

سُنہہ دھرت آکاس اُپائے ؛ بِن تھما رکھے سچ کل پائے

تِربھون ساج میکھلی مائیا آپ اُپائے کھپائیدا ۔ ۶

سنہہ کھانی سنہہ بانی ؛ سنہہ اُپجی سُن سمانی

اُت بھج چلت کیا سِرکرتے بسماد سبد دیکھائیدا ۔ ۷

سُنہہ رات دِنس دوئی کئے ؛ اوپت کھپت سُکھا دُکھ دئے

سُکھ دُکھ ہی تے امر اتیتا گُرمکھ نج گھر پائیدا ۔ ۸

سام وید رگ جُجر اتھربن ؛ برہمے مُکھ مائیا ہے ترگن

تا کی کیمت کہہ نہ سکے کو تیو بولے جیو بولائیدا ۔ ۹

سُنہہ سپت پاتال اُپائے ؛ سُنہہ بھون رکھے لِو لائے

آپے کارن کیا اپرنپر سبھ تیرو کیا کمائیدا ۔ ۱۰

رج تم ست کل تیری چھایا ؛ جنم مرن ہومے دکھ پائیا

جس نو کرپا کرے ہرگُرمکھ گُن چوتھے مُکت کرائیدا ۔ ۱۱

سُنہہ اُپجے دس اوتار ؛ سرِسٹ اُپائے کیا پاسارا

دیو دانو گن گندھرب ساجے سبھ لکھیا کرم کمائیدا ۔ ۱۲

گُرمکھ سمجھے روگ نہ ہوئی ؛ اِہ گُر کی پوڑی جانے جن کوئی

جُگہ جُگنتر مُکت پرائن سو مُکت بھیا پت پائیدا ۔ ۱۳

پنچ تت سُنہہ پرگاسا ؛ دیہہ سنجوگی کرم ابھیاسا

بُرا بھلا دوءِ مستک لیکھے پاپ پُن بیجائیدا ۔ ۱۴

اُتم ست ست گُرپُرکھ نرالے ؛ سبد رتے ہر رس متوالے

رِدھ بُدھ سِدھ گیان گُرو تے پائی اے پُورے بھاگ مِلائیدا ۔ ۱۵

اِس من مائیا کو نیہہ گھنیرا ؛ کوئی بوجھہ گیانی کرہ نبیرا

۱ - ہو کے عام سے ہی
۲ - اس میں نہ آنے والا
۳ - لامحدود
۴ - الگ تھلگ
۵ - مکمل - محویت و یکسوئیت
۷ - زمین
۸ - آسمان
۹ - پیدا کئے
۱۰ - جنم
۱۱ - سہارے
۱۲ - طاقت - قدرت
۱۳ - تین دنیا - زمین - آسمان اور پاتال
۱۴ - بنا کر
۱۵ - رسی
۱۶ - فنا کرتا ہے
۱۷ - چار قسم کی پیدائش
۱۸ - زبانیں - راستہ
۱۹ - پیدا ہونی
۲۰ - مل گئی - جذب ہو گئی - فنا ہو گئی
۲۱ - پیدائش - تخلیق -
۲۲ - کرشمہ - عجوبہ
۲۳ - حیران کن - حیرت انگیز
۲۴ - رات دن - شب و روز
۲۵ - دونو
۲۶ - بنائے
۲۷ - پیدائش - تخلیق
۲۸ - موت - فنا
۲۹ - انسانی
۳۰ - آلائش سے پاک
۳۱ - اپنا گھر - مقام حقیقی
۳۲ - چار وید - ہندوؤں کے مقدس گرنتھ - سام - رگ -
یجر - اور اتھر وید
۳۳ - برہما کے منہ سے - برہما کی زبان سے
۳۴ - دنیا
۳۵ - تین عادات والا
۳۶ - اس کی
۳۷ - قیمت
۳۸ - ویسے ہی - اسی طرح
۳۹ - جیسے - جس طرح
۴۰ - سات پاتال

۴۱ - دنیا - تین دنیا -
۴۲ - محور - یکسو
۴۳ - سبب - دنیا
۴۴ - تیرا کیا ہے
۴۵ - مایا کے تین اوصاف - رجو، تمو اور ستو گن)
عزت و شہرت کے لئے دوڑ دھوپ - یہ رجوگن ہے
بغض و کینہ میں سرگرداں ہوتا - تموگن ہے
دکھ سکھ سے بالاتر ہونا - ستوگن ہے
۴۶ - کلا - قدرت - کرامات
۴۷ - خودی - انانیت
۴۸ - چوتھی صفت - تین عادات سے بالاتر - چوتھا مقام
۴۹ - نجات
۵۰ - وشنو کے دس اوتار
۵۱ - دنیا - کائنات
۵۲ - پھیلاؤ - وسعت
۵۳ - فرشتے اور شیطان
۵۴ - خادم خدمتگار (دیوتاؤں کے)
۵۵ - جنت کے معنی
۵۶ - بنائے - پیدا کئے
۵۷ - گرو کے وساطت سے
۵۸ - سیڑھی - راستہ
۵۹ - مختلف زبانوں میں
۶۰ - آسرا - سہارا
۶۱ - پانچ عناصر
۶۲ - ظاہر ہوا - معرض وجود میں آیا
۶۳ - جسم
۶۴ - رشتہ سے - پانچ عناصر کے یکجا ہونے پر جسم بنا
۶۵ - عمل
۶۶ - ریاضت
۶۷ - پیشانی
۶۸ - گناہ اور ثواب
۶۹ - ہوتا ہے
۷۰ - اعلیٰ ترین
۷۱ - عجیب - الگ تھلگ
۷۲ - مست و سرشار - مخمور
۷۳ - خزانے - دنیوی اشیاء
۷۴ - عقل و فہم
۷۵ - کرامات - روحانی طاقتیں
۷۶ - خوش بختی - خوش قسمتی
۷۷ - پیار - محبت
۷۸ - بہت - زیادہ
۷۹ - فیصلہ

آسا منسا ہونمے ہٹا نرنؤ بھی کوڑ کمائیدا ہے ۱۶
ست گرتے پاڑ وی پارا ؛ سن سما دھ سہجے گھر آیا
نانک نرمل ناد شبد دھن سچ رامے نام سمائیدا ۱۰۔۱۰۔۱

مارو محلا ۱

جہنے دیکھا تہنہ دنیں دیانا ؛ آدن جاتی پربھ کر پالا
جیا اندر جگت سمائی رہئیو نرنام نرائیا
جگ تس کی چھائیا جس باپ ن مائیا
ن تس بھین ن بھراؤ کمائیا ۔ ۱
ن تس اوپت کھپت کل جاتی اوہ اجر اور من بھائیا ۔ ۲
تو آکال پرکھ ناہی سر کالا ؛ تو پرکھ النکھ اگم نرالا
ست سنتوکھ شبد ات سیتل سہج بھاء لولائیا ۔ ۲
ترے وڑتا ء چوتھے گھرواسا ؛ کال بکال کینے اک گراسا
نرمل جوت سرب جگ جیون گر انحد شبد دکھائیا ۔ ۴
اوتم جن سنت بھلے ہر پیارے ؛ ہر رس ماتے پار اُتارے
نانک رین سنت جن سنگت ہر گر پرسادی پائیا ۔ ۵
تو انتر جامی جیئہ سبھ تیرے ؛ تو داتا ہم سیوک تیرے
انمرت نام کرپا کردیجے گر گیان رتن دیپائیا ۔ ۶
پنچ تت مل اہ تن کیا ؛ آتم رام پاء سکھ تھیا
کرم کرتوت انمرت پھل لاگا ہر نام رتن من پائیا ۔ ۷
ن تس بھوکھ پیاس من مائیا ؛ سرب نرنجن گھٹ گھٹ جانیا
انمرت رس داتا کیول بیراگی گرمت بھاء سبھائیا ۔ ۸

١- امید۔ بیم
٢- آرزو۔ خواہش
٣- خودی۔ تکبر۔ انانیت
٤- فکر۔ اندیشہ
٥- آدمی۔ انسان
٦- لالچی۔ حریص
٧- جھوٹ۔ دروغ
٨- گھر
٩- پاک و صاف
١٠- جہاں بھی
١١- وہاں ہی
١٢- غریب نواز۔ عنایت کنندہ
١٣- آتا۔ پیدا ہوتا ہے
١٤- دنیا جاتا ہے۔ مرتا ہے
١٥- مہربان۔ رحیم
١٦- جانداروں میں
١٧- طریقے سے۔ تدبیر سے
١٨- راہ
١٩- عکس
٢٠- ماں
٢١- بہن۔ ہمشیرہ
٢٢- بھائی۔ برادر
٢٣- پیدائش۔ جنم
٢٤- موت۔ فنا
٢٥- خاندان۔ نسل
٢٦- ذات
٢٧- جسے بڑھاپا نہ آئے
٢٨- دل پسند
٢٩- لافانی
٣٠- موت۔ فنا
٣١- عقل و ادراک سے بالاتر۔ لاعقل
٣٢- نارسا
٣٣- حق۔ صداقت۔ راستی
٣٤- صبر و ایمان۔ اطمینان۔ قناعت
٣٥- بہت۔ حد سے زیادہ
٣٦- ٹھنڈا۔ خنک
٣٧- تین عادات میں
٣٨- برتاؤ کرتا ہے۔ سب کو مبتلا رکھتا ہے۔
٣٩- چوتھا مقام۔ تین عادات سے بالاتر
٤٠- موت اور پیدائش۔ فنا اور زندگی
٤١- لقمہ
٤٢- بغیر ساز و مضراب کے پیدا ہونے والی آواز
٤٣- نیک انسان
٤٤- مست و مخمور
٤٥- نجات دلادی
٤٦- خاک پا
٤٧- مہربانی سے۔ عنایت سے
٤٨- دلوں کی جاننے والا
٤٩- روشن کیا
٥٠- پانچ عناصر
٥١- جسم
٥٢- پرماتما۔ مالک
٥٣- ہو
٥٤- عمل
٥٥- فعل
٥٦- بھوک۔ گرسنگی
٥٧- دنیوی آلائش سے پاک
٥٨- ہر دل میں
٥٩- دنیا سے الگ تھلگ
٦٠- محبت۔ ذوق

ادھیاتم کرم کرے دِن راتی ؛ نِرمل جوت نِرنتر جاتی
سبد رسال رسن رس رسنا بین رسال وجائیا - ۹
بین رسال وجاوے سوئی ؛ جاکی تربھون سوجھی ہوئی
نانک بوجھہ اِہ بِدھ گُرمت ہرِ رام نام لِو لائیا - ۱۰
اَیسے جن وِرلے سنسارے ؛ گُر سبد ویچار رَہہ نِرارے
آپ ترہ سنگت کُل تارہ تِن سپھل جنم جگ آئیا - ۱۱
گھر در مندر جانے سوئی ؛ جس پُورے گُر تے سوجھی ہوئی
کائیا گڑھ محل محلی پربھ ساچا سچ سا تخت رچائیا - ۱۲
چتر دس ہاٹ دیوے دو ساکھی ؛ سیوک پنچ ناہی بِکھ چاکھی
انتر وست انوپ نِرمولک گُر مِلیے ہر دھن پائیا - ۱۳
تخت بہے تخت کی لائک ؛ پنچ سمائے گُرمت پائک
آد جگادی ہے بھی ہوسی سہسا بھرم چکائیا - ۱۴
تخت سلام ہووے دِن راتی ؛ اِہ ساچ وڈائی گُرمت لِو جاتی
نانک رام جپہہ تر تاری ہر انت سکھائی پائیا - ۱۵-۱-۱۸ =

مارو محلا - ۱

ہر دھن سنچہہ رے جن بھائی ؛ ستگُر سیو رَہہہ سرنائی
تسکر چور نَ لاگے تا کو دھن اُپجے سبد جگائیا - ۱
تُو ایکنکار نِرالم راجا ؛ تو آپ سوارہ جن کے کاجا
امر اڈول اَپار امولک ہر استھر تھان سہائیا - ۲
دیہی نگری اُوتم تھانا ؛ پنچ لوک وسہ پردھانا
اوپر ایکنکار نِرالم سن سمادھ لگائیا - ۳
دیہی نگری نو دروازے ؛ سِر سِر کرنے ہارے ساجے
دسوے پُرکھ اَتیت نِرالا آپے اَلکھ لکھائیا - ۴
پُرکھ الیکھ سچے دیوانا حکم چلائے سچ نیسانا

۱ - روحانی - مذہبی
۲ - احسان - رسوم
۳ - دن رات - شب روز
۴ - پاک وصاف
۵ - فراہی
۶ - مسلسل - لگاتار - تمام جگہ
۷ - رس کا گھر - روحانی لذت کا سرچشمہ
۸ - رسی ہوئی - رسیلی
۹ - زبان
۱۰ - بُین
۱۱ - رَسیلی
۱۲ - تین دنیا
۱۳ - اس طرح
۱۴ - محو و یکسو ہوا
۱۵ - لوگ
۱۶ - بہت کم
۱۷ - دنیا میں
۱۸ - الگ تعلگ - آلائش سے مبرا
۱۹ - پار ہوتے ہیں - نجات پاتے ہیں -
۲۰ - تمام
۲۱ - خاندان
۲۲ - پار کرتے ہیں - نجات دلاتے ہیں -
۲۳ - کامیاب - شادکام
۲۴ - جسم
۲۵ - قلعہ
۲۶ - محل میں
۲۷ - بنایا
۲۸ - چار اور دس یعنی چودہ، چہاردہ
۲۹ - دُنیا
۳۰ - چراغ دو، سورج اور چاند،
۳۱ - گروہ
۳۲ - خادم - چاکر
۳۳ - زہر
۳۴ - اندر - دل میں
۳۵ - چیز - شئے - جنس
۳۶ - خوبصورت
۳۷ - بیش بہا
۳۸ - [illegible] - مان وند
ئی ساحل
۴۰ - خادم - پیادہ
۴۱ - روز ازل کا

۴۲ - موجود ہے
۴۳ - تھا - ماضی میں بھی موجود تھا
۴۴ - ہوگا - مستقبل میں بھی ہوگا
۴۵ - شک وشبہ - فکر و اندیشہ
۴۶ - وہم وگماں
۴۷ - دُور کیا - مٹا دیا
۴۸ - تیر کر عبور کرو
۴۹ - آخر کو - آخر الامر
۵۰ - مددگار - معاون - دوست
۵۱ - جمع کرو - اکٹھا کرو
۵۲ - پناہ میں
۵۳ - چیدر - دُزد
۵۴ - اُس کو
۵۵ - شُر - آوازِ الٰہی
۵۶ - پیدا ہوتی ہے
۵۷ - واحد لاشریک
۵۸ - الگ تعلگ رہنے والا
۵۹ - سنوارتا ہے - بناتا ہے
۶۰ - کام
۶۱ - لافانی
۶۲ - جو لرزش میں نہیں آتا - قائم ودائم
۶۳ - لامحدود
۶۴ - بیش بہا - قیمتی
۶۵ - نہ ہلنے والا - برقرار - قائم
۶۶ - جسم کا شہر
۶۷ - جگہ - مقام
۶۸ - پانچ اوصاف - عقل وفہم وغیرہ
۶۹ - بستے ہیں - رہتے ہیں
۷۰ - مکھیا - صدر
۷۱ - دردر سے
۷۲ - ہر ایک کے
۷۳ - قادر مطلق
۷۴ - بنائے
۷۵ - وہیم - ہم
۷۶ - آلائش سے پاک وصاف
۷۷ - عقل واحساس سے بالاتر - لایعقل
۷۸ - سمجھایا
۷۹ - حساب وشمار میں نہ آنے والا
۸۰ - دیوان - درگاہ
۸۱ - نشان - سند - پروانہ

نانک کھوج لہہ گُر تے اپنا ہر آتم رام نام پائیا -۵
سرب نرنجن پُرکھ سُجانا ۔ عدل کرے گُر گیان سمانا
کام کرودھ لے گردن مارے ہَومے لوبھ چُکائیا - ۶
سچے تھان وَسے نرنکارا ۔ آپ پچھانے سبد وی چارا
سچے محل نواس نرنتر آون جان چُکائیا - ۷
نا من چلے نہ پون اڈاوے ۔ جوگی سبد اناحد واوے
پنچ سبد جھنکار نرالم پربھ آپے واے سنائیا - ۸
بھؤ بیراگا سہج سماتا ۔ ہومے تیاگی انحد راتا
انجن سار نرنجن جانے سرب نرنجن رائیا - ۹
دُکھ بھے بھنجن پربھ اپنا سی ۔ روگ کٹے کانی جم پیا دی
نانک ہر پربھ سو بھو بھنجن گُر ملی آے ہر پربھ پائیا -۱۰
کالے کوُل نرنجن جانے ۔ بوجھے کرم سو سبد پچھانے
آپے جانے آپ پچھانے سبھ تِس کا چوج سبائیا - ۱۱
آپے ساہ آپے ونجارا ۔ آپے پرکھے پرکھن ہارا
آپے کس کسوٹی لائے آپے کیمت پائیا - ۱۲
آپ دئیال دئیا پربھ دھاری ۔ گھٹ گھٹ رو رہیا بنواری
پُرکھ اتیت وسے نہ کیول گُر پرکھے پُرکھ ملائیا -۱۳
پربھ دانا بینا گرب گوائے ۔ دوجا میٹے ایک دکھائے
آسا ماہ نرالم جونی اکل نرنجن گائیا - ۱۴
ہومے میٹ سبد سکھ ہوئی ۔ آپ وی چارے گیانی سوئی
نانک ہرجس ہرگن لاہا ست سنگت سچ پھل پائیا ۔

۱۵ - ۲ - ۱۹ =

۱۔ ڈھونڈو ۔ تلاش کرو
۲۔ اپنا مقام ۔ مقام حقیقی
۳۔ پرماتما کا ۔ نام خدا
۴۔ تمام ۔ مکمل ۔ اکمل
۵۔ دنیوی آلائش سے مبرا ۔ پاک پاکیزہ
۶۔ ازلی انسان ۔ انسان اکمل ۔ مالک
۷۔ عاقل ۔ دانشمند
۸۔ خواہشات نفسانی ۔ ہوس
۹۔ غصہ
۱۰۔ سر قلم کرتا ہے ۔ مار گراتا ہے
۱۱۔ خودی ۔ تکبر ۔ غرور
۱۲۔ لالچ ۔ حرص
۱۳۔ دور کیا ۔ مٹا دیا
۱۴ جگہ ۔ مقام
۱۵۔ بستا ہے ۔ رہتا ہے ۔
۱۶۔ شکل و صورت سے مبرا
۱۷۔ اپنی ذات ۔ اصلیت ۔ حقیقت
۱۸۔ رہائش
۱۹۔ لگاتار ۔ مسلسل
۲۰۔ آنا جانا ۔ پیدائش ۔ موت
۲۱۔ ڈگمگائے ۔ متزلزل ہو
۲۲۔ ہوا (خواہشات نفسانی کی)
۲۳۔ اڑائے ۔ لغزش لائے
۲۴۔ انہت ۔ بغیر ساز و مضراب کے پیدا ہونے والی آواز ۔
صدائے الٰہی ۔
۲۵۔ بجاتا ہے
۲۶۔ بجائے
۲۷۔ خوف ۔ ڈر ۔ خوفِ خدا ۔
۲۸۔ تارک الدنیا
۲۹۔ چھوڑ دی ۔ ترک کی
۳۰۔ محو و مستغرق ہوا
۳۱۔ شرمہ ۔ کمبل
۳۲۔ علم ۔ عرفان
۳۳۔ راجہ
۳۴۔ دکھ تکلیف اور ڈر خوف دور کرنیوالا ۔ مالک
۳۵۔ لافانی ۔ لازوال
۳۶۔ موت کا پھندا
۳۷۔ موت کو
۳۸۔ لقمہ
+ جو خدا کو جانتا ہے وہ موت کو لقمہ بنا لیتا ہے ۔
۳۹ لطف و کرم ۔ بخشش ۔ عنایت
۴۰۔ کھیل ۔ کرشمہ ۔ تماشہ
۴۱۔ ساہوکار
۴۲۔ بیوپاری ۔ سوداگر
۴۳۔ پرکھنے والا ۔ صراف
۴۴۔ گھسا کر
۴۵۔ قیمت مول
۴۶۔ کریم ۔ رحیم
۴۷۔ کرم ۔ رحمت
۴۸۔ ہر دل میں
۴۹۔ بسا ہوا
۵۰۔ فیشل کا مالک ۔ دنیا کا نگہبان
۵۱۔ الگ تھلگ رہنے والا ۔ مالک
۵۲۔ الگ ۔ آلائش و خواہشات سے مبرا
۵۳۔ خودی ۔ تکبر ۔ غرور
۵۴۔ ماسوائے خدا کے محبت ۔ دنیوی لگاؤ
۵۵۔ امید و بیم
۵۶۔ میں
۵۷۔ پاک ۔ الگ
۵۸۔ شکمِ مادر میں نہ آنے والا)
۵۹۔ خاندان سے مبرا ۔ جس کا کوئی خاندان وغیرہ نہ ہو ۔
۶۰۔ صفت و ثنا ۔ مدح سرائی
۶۱۔ نفع ۔ فائدہ
۶۲۔ سچی صحبت ۔

مارو محلا ۱

سچ کہہ سچے گھر رہنا ؛ جیوت مرہ بھوجل جگ ترنا
گر بوہتھ گر بیڑی تلہا من ہر جپ پار لنگھائیا ۔ ۱
ہومے ممتا لوبھ بناسن ؛ نو در مکتے دسوے آسن
اوپر پرے پرے اپرنپر جن آپے آپ اپائیا ۔ ۲
گرمت لیوہ ہر لو تریئے ؛ اکل گائے جم تے کیا ڈریئے
جت جت دیکھہ تت تت تم ہی اور نہ دتیا گائیا ۔ ۳
سچ ہرنام سچ ہے سرنا ؛ سچ گر شبد جتے لگ ترنا
اکتھ کتھے دیکھے اپرنپر پھن گربھ نہ جونی جائیا ۔ ۴
سچ بن ست سنتوکھ نہ پاوے ؛ بن گر مکت نہ آوے جاوے
مول منتر ہرنام رسائن کہہ نانک پورا پائیا ۔ ۵
سچ بن بھوجل جائے نہ تریا ؛ ایہہ سمند اتھاہ مہا بکھ بھریا
رہے اتیت گرمت لے اوپر ہر نربھو کے گھر پائیا ۔ ۶
جھوٹھی جگ ہت کی چترائی ؛ بلم نہ لاگے آوے جائی
نام وسار چلہہ ابھمانی اپجے بنس کھپائیا ۔ ۷
اپجہہ بنسہہ بندھن بندھے ؛ ہومے مائیا کے گل پھندے
جس رام نام ناہی مت گرمت سو جم پر بندھ چلائیا ۔ ۸
گر بن موکھ مکت کیو پائیئے ؛ بن گر رام نام کیو دھیائیئے
گرمت لیہہ ترہ بھو دتر مکت بھئے سکھ پائیا ۔ ۹
گرمت کرشن گوردھن دھارے ؛ گرمت سائر پاہن تارے
گرمت لیہہ پرم پد پائیئے نانک گر بھرم چکائیا ۔ ۱۰
گرمت لیہہ ترہ سچ تاری ؛ آتم چینہہ ردے مراری

١ - جیسے ہی

٢ - بحرِ وجود

٣ - دُنیا - زمانہ

٤ - پار کرنا ہو - عبور کرنا ہو

٥ - جہاز

٦ - کشتی

٧ - پار کیا

٨ - خودی - انانیت

٩ - دنیوی محبت

١٠ - لالچ - حرص

١١ - دُور کرکے - مٹا کر

١٢ - نو دروازے - حواسِ سفلی

١٣ - چھوڑ کر - ترک کرکے

١٤ - نِر دبھ احساسِ سفلی سے بالاتر

١٥ - بیٹھنا - دسواں دروازہ

١٦ - پرے سے پرے

١٧ - لامحدود

١٨ - پیدا کیا

١٩ - جس کو کوئی دُکھ - تکلیف نہیں

٢٠ - موت - ملک الموت

٢١ - جہاں بھی - جدھر بھی

٢٢ - وہاں ہی - اُدھر ہی

٢٣ - دوسرا -

٢٤ - بنیاد

٢٥ جس سے ملکر

٢٦ - ناقابلِ بیان

٢٧ - پھر - دوبارہ

٢٨ - شکمِ مادر میں

٢٩ - جنم میں

٣٠ - بغیر

٣١ - صدق - حق - راستی

٣٢ - صبر - سکون - قناعت

٣٣ - نجات

٣٤ - اصل

٣٥ - رس کا گھر - رسیلا

٣٦ - سمندر - بحرِ وجود

٣٧ - عمیق - گہرا

٣٨ - زہر ہلاہل

٣٩ - الگ تھلگ

٤٠ - نڈر - بیباک - بے خوف - مالک

٤١ - پیار - محبت - دنیوی محبت

٤٢ - چالاکی - عقلمندی

٤٣ - دیر

٤٤ - بھول کر - فراموش کرکے

٤٥ - مغرور - متکبّر

٤٦ - پیدا ہوتا ہے

٤٧ - مرتا ہے - فنا ہوتا ہے

٤٨ - ذلیل و خوار ہوتا ہے - سرگرداں رہتا ہے

٤٩ - پیدا ہوتا اور فنا ہوتا ہے -

٥٠ - دنیوی محبت میں گرفتار

٥١ - گلے میں

٥٢ - موت کے شہر - دوزخ

٥٣ - نجات - چھٹکارا

٥٤ - پار کرو - عبور کرو

٥٥ - بحرِ وجود - دنیا کا سمندر

٥٦ - مشکل - دشوار

٥٧ - کرشن

٥٨ - ایک پہاڑ جو برندابن کے نزدیک تھا اور جسے کرشن جی نے مینہ سے بچانے کے لئے انگلی پر اُٹھا لیا تھا -

٥٩ - سمندر میں - سمندر پر

٦٠ - پتھر

٦١ - تیرتے دکھائے تھے -

+ شری رام چندر جی نے لنکا پہنچنے کیلئے سمندر کو پتھروں کا پل بناکر پار کیا تھا -

٦٢ - مقام اعلیٰ - مقام حقیقی

٦٣ - تر - - سوکھا

٦٤ - دُور کیا - مٹا دیا

٦٥ - تیرا ہی

٦٦ - روح کو - اپنے آپ کو

٦٧ - پہچانو

٦٨ - دل میں

٦٩ - مُر راکشش کو مارنے والا - کرشن - مالک

جنم کے بھاگ ہے ٹھو ہر جپ اکل نر بجن پائیا ۔ ۱۱
گرمت بنج سکھے گر بھائی ؛ گرمت اگن نوار سمائی
من مکھ نام جپہہ جگت نبیون ردو انتر اکنہہ لکھائیا ۔ ۱۲
گر مکھ بوجھے سبد پتیجے ؛ استت نندا کس کی کیجے
چینہہ آپ جپہ جگدیسر ہر جگن ناتھ من بھائیا ۔ ۱۳
جو برسمنڈ کھنڈ سو جانو ؛ گرمکھ بوجھہ سبد پچھانو
گھٹ گھٹ بھوگے بھوگنہارا ۔ رہے اتیت سبائیا ۔ ۱۴
گرمت بولو ہر جس سوچا ؛ گرمت آکھی دیکھہ اوچا
سروں نی نام سنے ہربانی نانک ہر رنگ رنگایا ۔ ۱۵

مارو محلا ۱

۲-۲۰

کام کرودھ پرہر پر نندا ؛ لب لوبھ تج ہوہ نچندا
بھرم کا سنگل توڑ نرالا ہر انتر ہر رس پائیا ۔ ۱
نس دامن جیو چمک چنداں دیکھے ؛ اہنس جوت نرنتر پیکھے
آنند روپ انوپ سروپا گر پورے دیکھائیا ۔ ۲
ست گر ملہو آپے پربھ تارے ؛ سس گھر سور دیپک گینارے
دیکھ ادسٹ رہو لو لاگی سب تر بھون برھم سبائیا ۔ ۳
انمرت رس پائی ترسنا بھو جاء ؛ ان بھو پد پاوے آپ گوائ
اوچی پدوی اوچو اوچا نرمل سبد کمائیا ۔ ۴
ادرسٹ اگوچر نام اپارا ؛ ات رس میٹھا نام پیارا
نانک کو جگ جگ ہر جس دیجے ہر جپیے انت ان پائیا ۔ ۵
انتر نام پراپت ہیرا ؛ ہر جپتے من من تے دھیرا

۱- سرت
۲- پھندا
۳- خاندان سے مبرا۔ دکھ درد سے بالاتر۔ حوادث یا شکل و صورت میں نہ آنے والا
۴- دنیوی آلائش سے پاک و صاف
۵- پانچ اوصاف۔ صداقت، صبر، رحم، معدن ایمان نور علم
۶- نصرت۔ مددگار
۷- آگ۔ آتش (خواہشات نفسانی)
۸- دور کرکے
۹- دنیا کو زندگی عطا کرنے والا۔ حیات بخش
۱۰- دل میں
۱۱- عقل و ادراک سے بالاتر۔ لایعقل
۱۲- احساس کرانا۔ سمجھایا
۱۳- تسلی و تسکین پاتا ہے
۱۴- تعریف و توصیف
۱۵- مذمت۔ چغلی
۱۶- پہچانو۔ سمجھو
۱۷- یاد کرو۔ ورد کرو
۱۸- دنیا کا مالک۔ خدا
۱۹- دل کو اچھا لگا۔ پسند آیا
۲۰- کائنات
۲۰- دُنیا کے حصّے
۲۱- ہر دل میں
۲۲- دنیوی عمل کرتا ہے
۲۳- عامل
۲۴- الگ تھلگ۔ کنارہ کش۔ آلائش سے پاک
۲۵- سب سے
۲۶- حمد و ثنا۔ توصیف و تعریف
۲۷- پاک۔ صاف
۲۸- آنکھوں سے
۲۹- کانوں سے
۳۰- حرص و ہوا۔ خواہش نفس
۳۱- غصہ
۳۲- دُور کرکے۔ شاکر
۳۳- غیر کی چغلی
۳۴- دنیوی محبت
۳۵- لالچ۔ حرص
۳۶- چھوڑ کر۔ ترک کرکے

۳۷- ہو جاؤ
۳۸- بے فکر
۳۹- فریب۔ دھوکا۔ وہم
۴۰- زنجیر و بھاری
۴۱- الگ تھلگ
۴۲- دل میں
۴۳- رات۔ شب (دکھ)
۴۴- بجلی۔ برق
۴۵- جیسے۔ جس طرح
۴۶- روشنی۔ اُجالا
۴۷- دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۴۸- نور الٰہی
۴۹- مسلسل۔ لگاتار
۵۰- دیکھتا ہے
۵۱- روحانی خوشی
۵۲- عجیب۔ خوبصورت
۵۳- شکل و صورت
۵۴- پار کرے۔ نجات دلائے
۵۵- چاند۔ ماہتاب (جسم)
۵۶- سورج۔ آفتاب (روح)
۵۷- آسمان
+ تمہارے آسمان جیسے دل کے اندھیرے چاند میں عرفان کے آفتاب کی روشنی ہو جاتی ہے۔ غفلت کی تاریکی دور ہو جاتی ہے۔
۵۸- جو دکھائی نہیں دیتا۔ مالک۔ خدا
۵۹- تین دنیا میں
۶۰- تمام۔ ہر جگہ
۶۱- پیاس۔ (خواہشات نفسانی کی)
۶۲- ڈر۔ خوف (موت کا)
۶۳- دُور ہو جاتا ہے
۶۴- عرفان۔ علم الٰہی
۶۵- مقام
۶۶- نہ دکھائی دینے والا۔ جو بیرونی آنکھوں سے دیکھا نہیں جا سکتا۔
۶۷- عقل و ادراک میں نہ آنے والا۔ لایعقل۔
۶۸- لامحدود شمار
۶۹- بہت زیادہ
۷۰- حد آخر
۷۱- حاصل ہوا
۷۲- صبر و قرار۔ تسکین۔

دُکھ گھٹ بھو بھنجن پائی آے باہڑ جنم ن جائیا ۔ ۶
بھگت ہنیت گُر شبد ترنگا ÷ ہر جس نام پدارتھ منگا
ہر بھاوے گُر میل ملاۓ ہر تارے جگت سبائیا ۔ ۷
جن جپ جیو ست گُر مت واکے ÷ جم کنکر کال سیوک پگ تلکے
اوتم سنگت گت مت اوتم جگ بھوجل پار ترائیا ۔ ۸
اِہ بھوجل جگت شبد گُر تریاے ÷ انتر کی دبدھا انتر جریاے
پنچ بان لے جم کو مارے گگننتر دھنکھ چڑھائیا ۔ ۹
ساکت نر شبد سُرت کیو پائی اے ÷ شبد سُرت بن آئی اے جائی اے
نانک گُر مکھ مکت پرائن ہر پورے بھاگ ملائیا ۔ ۱۰
نربھو ست گُر ہے رکھوالا ÷ بھگت پرایت گُر گو پالا
دھن آنند اناحد واجے گُر شبد نرنجن پائیا ۔ ۱۱
نربھو سو سر ناہی لیکھا ÷ آپ الیکھ قدرت ہے دیکھا
آپ اتیت اجونی سنبھو نانک گُر مت سو پائیا ۔ ۱۲
انتر کی گت ست گُر جانے ÷ سو نربھو گُر شبد پچھانے
انتر دیکھ نرنتر بوجھے انت ن من ڈولائیا ۔ ۱۳
نربھو سو ابھ انتر وسیا ÷ اِہ نس نام نرنجن رسیا
نانک ہر جس سنگت پائی اے ہر سہجے سہج ملائیا ۔ ۱۴
انتر باہر سو پربھ جانے ÷ رہے الپت چلتے گھر آنے
اوپر آد سرب تہہ لو لائی سچ نانک امرت رس پائیا

۱۵ ـ ۴ ـ ۲۱ ـ =

مارو محلا ـ ۱

کُدرت کرنے ہار اپارا ÷ کیتے کا ناہی کہہ چارا

۱۔ مُشکل ۔ دشوار
۲۔ راستہ
۳۔ ڈر خوف کو دُور کرنے والا ۔ مالک
۴۔ پھر ۔ دوبارہ
۵۔ لیئے ۔ (بندگی کے لئے)
۶۔ شوق ۔ اشتیاق
۷۔ توصیف و ثنا ۔ مدح سرائی
۸۔ شئے ۔ چیز ۔ جنس
۹۔ مانگتا ہوں
۱۰۔ اچھا لگے ۔ پسند آئے ۔ چاہے
۱۱۔ پار کرے ۔ نجات دلائے
۱۲۔ تمام
۱۳۔ ذکر خدا
۱۴۔ ذکر کیا ۔ ورد کیا
۱۵۔ اُس کے (پاس)
۱۶۔ ملک الموت کے خادم
۱۷۔ خدمتگار
۱۸۔ پائوں کے
۱۹۔ اُس کے
۲۰۔ اعلےٰ ترین
۲۱۔ صحت
۲۱۔ طاقت اور اندازہ
۲۲۔ بحر وجود
۲۳۔ دل کی
۲۴۔ تذبذب ۔ اُلجھن
۲۵۔ جلادیں ۔ پھونک دیں
۲۶۔ پانچ نیک اوصاف
۲۷۔ تیر
۲۸۔ آسمان پہ ۔ درد ہم پہ ۔ حواس سفلی سے بالاتر
۲۹۔ چلّہ چڑھایا ۔

۳۰۔ طاقت کا پرستار ۔ مادہ پرست
۳۱۔ آسرا ۔ سہارا
۳۲۔ خوش بختی سے ۔ خوش قسمتی سے
۳۳۔ بے خوف ۔ نڈر
۳۴۔ محافظ ۔ نگہبان
۳۵۔ دنیا کی پرورش کرنے والا ۔ مالک
۳۶۔ سُر ۔ آواز
۳۷۔ خوشی کی ۔ روحانی خوشی
۳۸۔ بغیر ساز و مضراب کے پیدا ہونے والی آواز ۔ الہامی آواز
۳۹۔ دنیوی آلائش سے پاک و صاف
۴۰۔ اِس (خدا) کے سر پہ
۴۱۔ حساب و کتاب
۴۲۔ الگ تھلگ ۔
۴۳۔ شکم مادر میں نہ آنے والا ۔ پیدائش کی قید سے آزاد ۔ خدا
۴۴۔ لگاتار ۔ مسلسل
۴۵۔ دل
۴۶۔ دن رات
۴۷۔ الگ ۔ آلائش سے پاک
۴۸۔ لائے
۴۹۔ بالاترین
۵۰۔ روزِ ازل کا
۵۱۔ تین دُنیا میں
۵۲۔ قدرت
۵۳۔ قادرِ مطلق
۵۴۔ لامحدود
۵۵۔ بنائے ہوئے (آدمی کا)
۵۶۔ کیا
۵۷۔ زور ۔ طاقت

جنہ اپاۓ رنگ دے آپے سِر سِر حکم چلائیا ۔ ۱
حکم چلاۓ رہیا بھرپورے ۔ کس نیڑے کس آکھاں دورے
گپت پرگٹ ہر گھٹ گھٹ دیکھہ ورتے تاک سبائیا ۔ ۲
جس کو میلے سرت سماۓ ۔ گرشبدی ہرنام دھیاۓ
انند روپ انوپ اگوچر گر ملیے بھرم جائیا ۔ ۳
من تن دھن تے نام پیارا ۔ انت سکھائی چلن وارا
موہ پسار نہی سنگ بیلی بن ہر گر کن سکھ پائیا ۔ ۴
جس کو ندر کرے گر پورا ۔ شبد ملاۓ گرمت سورا
نانک گر کے چرن سرِووہو جن بھولا مارگ پائیا ۔ ۵
سنت جنا ہر دھن جس پیارا ۔ گرمت پائیا نام تمارا
جاچک سیو کرے در ہر کے ہر درگہ جس گائیا ۔ ۶
ست گر ملے تا محل بلاۓ ۔ ساچی درگہ گت پت پاۓ
ساکت ٹھور ناہی ہر مندر جنم مرے دکھ پائیا ۔ ۷
سیوہو ست گر سمند اتھاہا ۔ پاوہو نام رتن دھن لاہا
بکھیا مل جاۓ امرت سر ناوہو گر سر سنتوکھ پائیا ۔ ۸
ست گر سیوہو سنگ نہ کیجے ۔ آسا ماہ نراس رہیجے
سنسا دوکھ بناسن سیوہو پھر باہڑ روگ نہ لائیا ۔ ۹
ساچے بھاوے تس وڈیاۓ ۔ کون سو دوجا تس سمجھاۓ
ہر گر مورت ایکا ورتے نانک ہر گر بھائیا ۔ ۱۰
واچہہ پستک وید پرانا ۔ اِک بہ سنہہ سناوہہ کانا
اجگر کپٹ کہہ کیوں کھلے بن ست گر تت نہ پائیا ۔ ۱۱
کرو بھبوت لگاوہ بھسمے ۔ انتر کرودھ چنڈال سو ہومے

۱۔ جاندار ۔ مخلوقات
۲۔ پیدا کرکے
۳۔ رزق ۔ روزی
۴۔ ہر ایک
۵۔ موجود ۔ بسا ہوا
۶۔ نزدیک
۷۔ کہوں
۸۔ پوشیدہ
۹۔ ظاہراً
۱۰۔ ہر جانب
۱۱۔ اُطاق ۔ کمرہ ۔ (دلوں میں)
۱۲۔ تمام
۱۳۔ روح
۱۴۔ (اپنے آپ میں) مدغم کرکے
۱۵۔ روحانی خوشی ۔ ابدی سرور
۱۶۔ خوبصورت
۱۷۔ عقل و ادراک سے بالاتر ۔ لاسیقل
۱۸۔ نیم ۔ فریب
۱۹۔ دل
۲۰۔ جسم
۲۱۔ مال و دولت ۔ زر ۔ مال
۲۲۔ آخر کو ۔ آخر الامر
۲۳۔ دوست ۔ معاون ۔ مددگار
۲۴۔ جیتے وقت ۔ بوقتِ مرگ ۔ حالت نزع میں
۲۵۔ دنیوی محبت
۲۶۔ پھیلاؤ
۲۷۔ ساتھی ۔ دوست ۔ رفیق
۲۸۔ نظرِ کرم
۲۹۔ بہادر ۔ شجاعت مند
۳۰۔ پرستش کرو ۔ عبادت کرو
۳۱۔ راستہ
۳۲۔ عرفاء ۔ فقراء
۳۳۔ صفت و ثنا ۔ مدح سرائی
۳۴۔ مانگنے والا ۔ بھکاری ۔ گداگر

۳۵۔ اصل مقام ۔ مقام حقیقی
۳۶۔ حالت
۳۷۔ عزت ۔ شرف
۳۸۔ حالت کا پرستار ۔ مادہ پرست
۳۹۔ مقام ۔ ٹھکانہ
۴۰۔ ششدر
۴۱۔ عمیق ۔ گہرا
۴۲۔ نفع ۔ فائدہ
۴۳۔ زہر (خواہشات نفسانی)
۴۴۔ گندگی ۔ غلاظت
۴۵۔ چشمہ آب حیات
۴۶۔ نہائیں ۔ غسل کرو
۴۷۔ گورو کے تالاب میں
۴۸۔ صبر و قرار ۔ تسلی و تسکین
۴۹۔ شک و شبہ ۔ وسوسہ ۔ گریز ۔ جھجک
۵۰۔ اُمید ۔ خواہش
۵۱۔ بے امید ۔ امید و بیم سے مبرا
۵۲۔ فکر و اندیشہ ۔ وہم ۔ گماں
۵۳۔ دُکھ ۔ تکلیف
۵۴۔ دُور کرنے والا ۔ مٹانے والا
۵۵۔ دوبارہ ۔ بعد میں
۵۶۔ دوسرا ۔ خدا کے سوا
۵۷۔ پڑھتے ہیں ۔ مطالعہ کرتے ہیں
۵۸۔ کتابیں ۔ کتب ۔ مذہبی ادب
۵۹۔ وید اور پران ۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ
۶۰۔ بیٹھ کر سنتے ہیں ۔ سنتے سناتے ہیں ۔
۶۱۔ کانوں سے
۶۲۔ بہت بڑا
۶۳۔ کپاٹ ۔ دروازہ
۶۴۔ اصلیت ۔ حقیقت
۶۵۔ راکھ ۔ خاک
۶۶۔ دل میں
۶۷۔ غصہ
۶۸۔ خودی ۔ تکبر ۔ انانیت ۔

پاکھنڈ[1] کی[2] نے جوگ ن پائی اَے بن ست گرُ الکھ[3] ن پائیا ۔۱۲
تیرتھ[4] ورت[5] نیم[6] کرے[7] اُدیانا[8] ؛ جت[9] ست سنجم[10] کتھہ[11] گیانا
رام نام بن[12] کیوں سکھ پائی اَے بن ست گرُ بھرم[13] ن جائیا ۔۱۳
نیؤ[14] لی کرم[15] بھوئے[16] انگم بھاٹھی[17] ؛ ریچک[18] کنبھک[19] پورک[20] من[21] ہاٹھی
پاکھنڈ دھرم[22] پریت[23] نہی ہر[24] سیو گرُ شبد مہا[25] رس پائیا ۔۱۴
کُدرت[26] دیکھ رہے من مانیا ؛ گرُ شبدی سبھ برھم پچھانیا
نانک آتم[27] رام سبائیا[28] گرُ ست گرُ الکھ لکھائیا[29] ۔۱۵۔۵۔۲۲ =

۱- نمود - نمائش
۲- کیے
۳- عقل و ادراک میں نہ آنے والا - لایعقل
۴- مقاماتِ مقدسہ (تیرتھ اشنان)
۵- فاقے - روزے
۶- مذہبی رسوم کی پابندی
۷- جنگل - بیاباں (بن)
۸- اقرار - پرتگیا (...)
۹- صدق - یقین
۱۰- ضبط - انضباط
۱۱- کہتے ہیں - بیان کرتے ہیں
۱۲- بغیر
۱۳- وہم - فریب - شک
۱۴- یوگ کا ایک عمل جس سے اندریوں کو مات کیا جاتا ہے
۱۵- عمل
۱۶- سانپ کنڈلنی - اندری جس سے یوگی سانسوں کو نکال کر سکھمنا کے ذریعہ دسم برہم تک پہنچاتا ہے
۱۷- دسم دوار - دردسم - جہاں سے آبِ حیات کا چشمہ پھوٹتا ہے -
۱۸- یوگ کے مطابق سانسوں کا باہر نکالنا
۱۹- یوگ میں سانسوں کو اندر بھرنا
۲۰- سانسوں کا اندر ٹھہرانا "پورک" کہلاتا ہے
۲۱- منتر سے (یوگ منتر کے ذریعہ)
۲۲- ایمان - یقین
۲۳- محبت - عشقِ الٰہی
۲۴- (ترا) سے
۲۵- لذتِ حقیقی
۲۶- قدرت
۲۷- پیدا کیا - خداوند کریم
۲۸- تمام
۲۹- سمجھا دیا - احساس کرا دیا

مارُو وار محلا ۔۳۔

سلوک محلا ۔ ۱

اِک اونکار ست گُر پرساد

وِن گاہک گُن ویچیئے تَو گُن سہنگھو جاءِ
گُن کا گاہک جے مِلے تَو گُن لاکھ وِکاءِ
گُن تے گُن مِل پائیے سَت گُر ماہ سماءِ
مول اَمول نَ پائیے وَنج نَ لیجے ہاٹ
نانک پُورا تول ہے کبہُو نَ ہووے گھاٹ

سلوک محلا ۔ ۱

بھولی بھولی میں پھری پادھر کہے نَ کوءِ
پُوچھہ جاءِ سیانیا دُکھ کاٹے میرا کوءِ
سَت گُر ساچا مَن وَسے ساجن اُت ہی ٹھاءِ
نانک مَن ترپتاسی اَے صِفتی ساچے ناءِ ۔ ۱

سلوک محلا ۔ ۱

مَحل کُچجی مڑوڑی کالی مُنہ کُسُدھ
جے گُن ہووَن تا پِر رَوے نانک اَوگُن مُندھ ۔ ۱

محلا ۔ ۱

ساچ سِیل سچ سنجمی سا پوری پَرِوار
نانک آہِ نِس سدا بھلی پِر کے ہیت پیار

۱۔ بعیر
۲۔ خریدار
۳۔ ادھات ۔ ہُنر
۴۔ بیچیں ۔ فروخت کریں
۵۔ سستا ۔ ارزاں
۶۔ لاکھوں میں
۷۔ بکتا ہے ۔ فروخت ہوتا ہے
۸۔ بیش بہا قیمت ہے
۹۔ سودا میں ۔ بیوپار میں
۱۰۔ (نہیں) لئے جاتے
۱۱۔ نقصان
۱۲۔ کمی ۔ نقصان
۱۳۔ گمراہ
۱۴۔ راستہ ۔ سیدھا راستہ
۱۵۔ بتاتا (نہیں کوئی)
۱۶۔ عاقلوں سے ۔ دانشمندوں سے
۱۷۔ دل میں ہے
۱۸۔ دوست ۔ محبوب ۔ خدا
۱۹۔ وہاں ۔ اُسی (جگہ)
۲۰۔ جگہ ۔ مقام
۲۱۔ سیر ہوئیں ۔ تسکین پائیں
۲۲۔ صفت و ثنا سے
۲۳۔ سچا نام ۔ نامِ خدا
۲۴۔ اِستری ۔ عورت
۲۵۔ نااہل ۔ ناہنجار ۔ بیوقوف
۲۶۔ کھوٹی ۔ بُری ۔ بد ۔ مغرور
۲۷۔ سیاہ رُو
۲۸۔ ناپاک غلیظ
۲۹۔ خاوند ۔ شوہر ۔ مالک
۳۰۔ خوشی ۔ حاصل کرے ۔ حظ اُٹھائے
۳۱۔ بد ۔ بدصفت
۳۲۔ جوان عورت
۳۳۔ اخلاق ۔ (سچا)
۳۴۔ نیک شعار
۳۵۔ الفیا طوالی ۔ نیک شعور
۳۶۔ دہی
۳۷۔ گھر ۔ خاندان ۔ اہل و عیال میں
۳۸۔ دن رات ۔ شب و روز ۔ ہمیشہ
۳۹۔ محبت ۔ پیار ۔

محلا-۱

سُسرِ بپے اِی آے کنت کی کنت اگم اتھاہ
نانک دھن سوہاگنی جو بھاوہ وے پرواہ-۲

سلوک محلا-۱

ن-میتا-ن دُھند لا-ن بھگوا-ن کچ
نانک لالو لال ہے سچے رتا سچ-۱

سلوک محلا-۱

حکم رضائی ساختی درگہہ سچ قبول
صاحب لیکھا منگسی دُنیا دیکھ ن بھول
دل دروانی جو کرے درویشی دل راس
عشق محبت نانکا لیکھا کرتے پاس-۱

محلا-۱

الگو جو دِ مدھو کڑو سارنگ پان سباءِ
ہیرے ہیرا بیدھ پھیا نانک کنٹھ سُبھاءِ-۲

سلوک محلا-۱

سر بے جو دِ اگیجھی ذوکھ گھنیرو آتھ
کالر لادس سرلا گھنو لابھ ن پونجی ساتھ

محلا-۱

پونجی سانچو نام تو اکھٹو درب اپار
نانک وکھر نرملو دھن ساہ واپار-۱

۱ ۔ سسرال

۲ ۔ میکے

۳ ۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک

۴ ۔ نارسا

۵ ۔ عمیق ۔ گہرا

۶ ۔ مبارک ہے ۔ قابلِ تحسین ۔

۷ ۔ منکوحہ ۔ شوہر والی

۸ ۔ پسند آئے ۔ اچھی لگے

۹ ۔ بے پرواہ ۔ مالک

۱۰ ۔ غلیظ (تموگن کا)

۱۱ ۔ تاریک ۔ غبار آلودہ (رجوگن کا)

۱۲ ۔ زرد رنگ کا (ستوگن کا)

۱۳ ۔ کچا رنگ (دنیوی محبت کا)

۱۴ ۔ سرخ رنگ

۱۵ ۔ رنگا ہوا ۔ محو

۱۶ ۔ رعنا ہیں [?]

۱۷ ۔ سجتی ہے ۔ ساز باز [?]

۱۸ ۔ حساب کتاب

۱۹ ۔ مانگے گا ۔ طلب کرے گا ۔ پوچھے گا ۔

۲۰ ۔ دربانی ۔ دربان کا کام ۔ نگہبانی

۲۱ ۔ درویشی ۔ فقیری

۲۲ ۔ پاک ۔ سیدھے راستہ پہ

۲۳ ۔ عشق ۔ عشقِ حقیقی

۲۴ ۔ قادرِ مطلق

۲۵ ۔ الگ ۔ ناآلودہ

۲۶ ۔ دیکھتا ہے ۔

۲۷ ۔ جنورا (انسان) [?]

۲۸ ۔ دشمنو ۔ جس کے ۲ حق ہیں سنگ ۔ بنا ہوا کیا ان ہے ۔ مالک ۔ خدا [?]

۲۹ ۔ تمام

۳۰ ۔ ہیرے سے (نامِ خدا کے لعل سے)

۳۱ ۔ دل کا ہیرا

۳۲ ۔ چھید دیا

۳۳ ۔ گلے میں

۳۴ ۔ حسبِ معمول

۳۵ ۔ تمام ۔ (جثہ) [?]

۳۶ ۔ دیکھ

۳۷ ۔ لافانی (خدا کو)

۳۸ ۔ دکھ ۔ تکلیف

۳۹ ۔ بہت ۔ زیادہ

۴۰ ۔ مایا ۔ دنیا ۔ دنیوی خواہشات

۴۱ ۔ بنجر ۔ ریتیلا میدان

۴۲ ۔ دکھائی دیتا ہے ۔ نظر آتا ہے

۴۳ ۔ سمندر ۔

۴۴ ۔ گذرتا ہے ۔ عبور کرتا ہے

۴۵ ۔ نفع ۔ فائدہ

۴۶ ۔ راس ۔ اثاثہ ۔ سرمایہ

۴۷ ۔ تیرا نام

۴۸ ۔ نشٹ ہونے والا ۔ ختم ہونے والا ۔ [?]

۴۹ ۔ دولت ۔ مال و زر ۔ اثاثہ

۵۰ ۔ لاحد و شمار ۔ [?]

۵۱ ۔ چیز ۔ شئے جنس

۵۲ ۔ پاک ۔ خالص ۔

۵۳ ۔ مبارک ہے ۔

۵۴ ۔ ساہوکار

۵۵ ۔ بیوپار ۔ سوداگری

محلا - ۱

پورب پریت پداتے مولو ٹھاکر نان
ماتھے اُجھے جم نارسی نانک نیمن نام - ۳

سلوک محلا - ۱

بھولتن بھے من وسے سبے سکے پاتھر بینّد
ات دراه پن دکھ تنو تینے تھاو بھریدُ - ۱

محلا - ۱

ماندل بیدے باجنو گھنو دھرُی اپے جو رِ
نانک نام سمہال توں بیجو اور ن کو رِ

محلا - ۱

ساگر گنی اتھاه کین تھاہ دیکھی اے
ووڈا وے پرہدراه ست گرُ سے تاپار پوا
مجھ بھر دکھ بادکھ - نانک سچے نام بن کسے ن لتھی بھکھ - ۲

سلوک محلا - ۱

سُنی اسے ایک وکھانی اسے سرگ ترت پیال
حکم ن بائی بیسیا جو لکھیا سو نال
کون ہوا کون مارسی کون آوے کون جاءِ
کون رہسی نانکا کس کی سرت سماءِ - ۱

محلا - ۱

ہؤ موآ مے ماریا پون وہے دریاو ؞ ترسنا تھکی نانکا جا من رتا ناءِ
لوئن رتے لوئنی کنی سرت سماءِ ؞ جیبھ رسائن چُونڑی رتی لال لواءِ
اندر ساک جھکو لیا کیمت کہی ن جاءِ - ۲

۱۔ پہلے جنم کی ۔ پہلی ۔ پرانی
۲۔ محبت ۔ عشقِ الٰہی
۳۔ پہچان
۴۔ بڑے ۔ عالیشان
۵۔ صاحب ۔ آقا
۶۔ عبادت کر ۔ قبول کر
۷۔ بھولا پن ۔ سادگی
۸۔ ڈر ۔ خوفِ خدا
۹۔ دل میں بسے
۱۰۔ سیدھا راستہ (ایک ہی)
۱۱۔ چال
۱۲۔ بہت زیادہ
۱۳۔ ملن ست۔
۱۴۔ زیادہ
۱۵۔ جگہ
۱۶۔ ناپاک
۱۷۔ مردل ۔ ایک ساز ۔ ڈھول
۱۸۔ وہ
۱۹۔ بج رہا ہے ۔
۲۰۔ بہت زیادہ
۲۱۔ دھڑے بندی ۔ گروہ بندی
۲۲۔ سنبھال ۔ یاد کر ۔ حفظ کر
۲۳۔ دوسرا (راستہ)
۲۴۔ سمندر
۲۵۔ اوصاف حمیدہ
۲۶۔ عمیق ۔ گہرا ۔
۲۷۔ کس نے
۲۸۔ گہرائی ۔ عمیق
۲۹۔ بے پرواہ
۳۰۔ پار ہو جاؤں ۔ عبور کروں ۔ نجات پاؤں
۳۱۔ درمیانی حصہ
۳۲۔ بھرا ہوا ۔ بریز

۳۳۔ دکھوں ہی دکھوں سے ۔ تکالیف سے
۳۴۔ اُتری ۔ دُور ہوئی
۳۵۔ بھوک ۔ گرسنگی
۳۶۔ بیان کیا جاتا ہے ۔
۳۷۔ جنت ۔ بہشت
۳۸۔ مات لوک ۔ دنیا ۔ اس جہاں میں
۳۹۔ پاتال
۴۰۔ شمار نہیں جا سکتا
۴۱۔ ساتھ (ہی) جاتا ہے ۔
۴۲۔ مار دیگا
۴۳۔ رہیگا
۴۴۔ خودی ۔ انانیت
۴۵۔ خودی ۔ تکبر
۴۶۔ سانس
۴۷۔ بہتے ہیں
۴۸۔ دریا کی طرح
۴۹۔ پیاس ۔ تشنگی (خواہشات کی)
۵۰۔ ختم ہوئی ۔ مٹ گئی
۵۱۔ جب
۵۲۔ دل
۵۳۔ رنگا گیا (نام خدا میں، ذکر خدا میں)
۵۴۔ آنکھیں ۔ چشم
۵۵۔ آنکھوں والے خدا میں
۵۶۔ کانوں میں
۵۷۔ زبان
۵۸۔ رس سے بھر ۔ نام خدا
۵۹۔ جیبھ سنے والی
۶۰۔ لال ۔ سرخ ہوئی
۶۱۔ دل میں
۶۲۔ مُشک ۔ کستوری
۶۳۔ مستغرق ۔ ڈوبا ہوا ۔
۶۴۔ قیمت ۔

سلوک محلا-۱

ہَوْ مے کری تا تُوْ ناہی تُوْ ہَووَہ ہَوْ ناہِ
بُوْجھہ گیانی بُوْجھنا اِہ اَکْتھ کتھا منْ ماہِ
بِنْ گُرْ تتْ نَ پائی اے الکھ وَسَے سبھْ ماہِ
ست گُرْ مِلے تا جانی اَے جا شبدو سَے من ماہِ
آپ گیا بھو بھرم گیا جنم مرن دُکھ جاہِ
گُرْ مَتْ الکھ لکھائی اَے اُوْتم مَت ترا ہ
نانَک سو ہنگ ہنسا جپ جا پَہ ترْ بھوَن تِسَے سماہِ ۔۱

محلا-۱

جِنْ کیا تِنْ دیکھیا آپے جانے سوَءِ
کس نُو کہی اَے نانکا جا گھرْ ورتے سبھ کوءِ ۔۲

۱ - خودی - انانیت
۲ - خودی - تکبر
۳ - سمجھنے کے قابل
۴ - ناقابل بیان
۵ - دل میں
۶ - بغیر گرو کے - بغیر مرشد کامل کے
۷ - اسلیت - حقیقت
۸ - نہ سمجھا جانے والا - لایعقل
۹ - بستا ہے - رہتا ہے - موجود ہے
۱۰ - تمام میں
۱۱ - خودی - انانیت
۱۲ - ڈر - خوف
۱۳ - وہم - شک - گمان
۱۴ - اعلیٰ عقل سے
۱۵ - نجات حاصل کر سکتے ہیں)
۱۶ - وہ میں ہوں اور میں وہ ہے - بغیر کسی امتیاز و تفاوت کے
۱۷ - تین دنیا
۱۸ - اُسی میں
۱۹ - سمائی ہیں - بسی ہیں -
۲۰ - جس نے
۲۱ - پیدا کیا - تخلیق کی
۲۲ - اُسی نے
۲۳ - وہی
۲۴ - دل ہی میں

تکھاری چھنت محلا ۱

بارہ ماہا

اک اونکار ست گر پرساد

تو سن کرت کرما پرب کمائیا ॥ سر سر سکھ سہما دیہ سو تو بھلا
ہر رچنا تیری کیا گت میری ہر بن گھڑی ن جیوا
پریہ باجھ دہیلی کوئے ن بیلی گرمکھ انمرت پیوا
رچنا راچ رہے نرنکاری پربھ من کرم سوکرما
نانک پنتھ نہالے سا دھن توسن آتم راما ۱

بابیہا پریو بولے کوکل بانیا ॥ سا دھن سبھ رس چوے انک سمانیا
ہر انک سمانی جا پربھ بھانی سا سہاگن نارے
نو گھر تھاپ محل گھر اوچو نج گھر واس مرارے
سبھ تیری تو میرا پریتم نس باسر رنگ راوے
نانک پریو پریو چوے بیبہا کوکل شبد سہاوے ۲

۱۔ ایک راگ کا نام
۲۔ سال کے بارہ ماہ کا حال۔ ایک خاص کلام ربانی
۳۔ پچھلے جنم کے اعمال
۴۔ افعال۔ اعمال
۵۔ پچھلے جنموں کے اعمال
۶۔ ہر انسان کے سر پہ
۷۔ سہم۔ دُکھ۔ تکلیف
۸۔ پیدائش۔ ولادت
۹۔ حالت۔ حال
۱۰۔ بغیر
۱۱۔ زندہ (نہیں رہتا)
۱۲۔ پریتم۔ مالک۔ محبوب
۱۳۔ بغیر
۱۴۔ دُکھی۔ مصیبت زدہ
۱۵۔ ساتھی۔ مددگار۔ دوست
۱۶۔ گورو کی وساطت سے
۱۷۔ کائنات
۱۸۔ زندگی بسر کر رہے ہیں۔
۱۹۔ شکل صورت سے مبرّا
۲۰۔ فعل۔ عمل
۲۱۔ اعلےٰ ترین عمل
۲۲۔ راستہ
۲۳۔ دیکھیے
۲۴۔ استری۔ عورت
۲۵۔ خاوند۔ شوہر۔ مالک
۲۶۔ کوئل
۲۷۔ بانی۔ کلام
۲۸۔ کھاتی ہے۔ ڈنڈا کھاتی ہے۔ محظوظ ہوتی ہے
۲۹۔ گلے سے لگے
۳۰۔ اچھی لگی۔ پسند آئی
۳۱۔ استری۔ منکوحہ بیوی۔ عورت
۳۲۔ احساس
۳۳۔ قائم کر کے
۳۴۔ اپنا اصلی مقام۔ مقام حقیقی
۳۵۔ مُرا کشش کو مارنے والا۔ کرشن۔ خدا
۳۶۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۳۷۔ بوٹے۔ پودے
۳۸۔ کوئل
۳۹۔ سہاونے

تُو سُن ہر رَس بِھنّے پرِتم آپنے ؛ مَن تَن روَت رونے گھڑی ن بیسرے
کیُو گھڑی بِساری ہَو بلہاری ہَو جِیوا گُن گائے
ن کوئی میرا ہو کِس کیرا ہر بن رہن ن جائے
اوٹ گہی ہر چرن نِواسے بھئے پوِتر سریرا
نانک درِشٹ دیرگھ سُکھ پاوے گُر سبدی مَن دِھیرا – ۳
برسے انمرت دھار بوُند سُہاونی
ساجن مِلے سہج سُبھائے ہر سِیُو پرِیت بنی
ہر مندر آوے جا پربھ بھاوے دھن اُوبھی گُن ساری
گھر گھر کنت رَوے سوہاگن ہَو کِیُو کنت وِساری
اُونو گھن چھائے برس سُبھائے مَن تن پریم سکھاوے
نانک برسے انمرت بانی کر کرپا گھر آوے – ۴
چیت بسنت بھلا بھوَر سُہاوڑے ؛ بَن پھولے منجھ بارے پر گھر باہُڑے
پر گھر نہی آوے دھن کِیُو سُکھ پاوے برہ بِرود ھ تن چھیجے
کوکل انب سُہاوی بولے کِیُو دُکھ انک سہیجے
بھوَر بھونتا پھولی ڈالی کِیُو جیوا مر مائے
نانک چیت سہج سُکھ پاوے جے ہر ور گھر دھن پائے – ۵
وَیساکھ بھلا ساکھا ویس کرے ؛ دھن دیکھے ہر دُوار آوو دِیا کرے
گھر آؤ پیارے دُتر تارے تُدھ بن اَڈھ ن مولو
قیمت کَون کرے تُدھ بھاوا دیکھ دکھاوے ڈھولو
دُور ن جانا انتر مانا ہر کا محل پچھانا
نانک ویساکھی پربھ پاوے سُرت شبد من مانا – ۶
ماہ جیٹھ بھلا پریتم کِیُو بِسرے ؛ تھل تاپے سر بھار سا دھن بِنو کرے

۱۔ محو ۔ محفوظ
۲۔ جان وجسم
۳۔ موجود ۔ بسے ہوئے
۴۔ پل بھر بھی ۔ لمحہ بھر بھی
۵۔ نہ بھولے ۔ فراموش نہ ہو
۶۔ بھولوں ۔ فراموش کروں
۷۔ قربان جاؤں
۸۔ زندہ رہتا ہوں
۹۔ صفت وثنا کرے
۱۰۔ کس کا
۱۱۔ آسرا ۔ سہارا
۱۲۔ پکڑی ۔ لی
۱۳۔ رہنے سے
۱۴۔ ہو گئے ۔
۱۵۔ پاک ۔ پاکیزہ
۱۶۔ جسم
۱۷۔ نظر
۱۸۔ عمیق
۱۹۔ تسکین ۔ تسلی ۔ تشفی
۲۰۔ برستی ہے
۲۱۔ آب حیات کی بارش
۲۲۔ دوست ۔ محبوب حقیقی
۲۳۔ حسب معمول ۔ معمولاً
۲۴۔ خدا سے
۲۵۔ محبت
۲۶۔ استری ۔ عورت
۲۷۔ اونچی
۲۸۔ شوہر ۔ خاوند
۲۹۔ بھلائی ۔ فراموش کی
۳۰۔ نیچے
۳۱۔ بادل چھائے ہیں ۔
۳۲۔ کیا سہاونی بارش کر رہے ہیں ۔
۳۳۔ مہربانی ۔ بخشش
۳۴۔ بنور ۔
۳۵۔ خوبصورت
۳۶۔ جنگل
۳۷۔ بارش کے علاقہ میں ۔ جنگل میں
۳۸۔ میں ، میرے
۳۹۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۴۰۔ آجائے ۔ واپس آجائے
۴۱۔ عورت ۔ منکوحہ بیوی
۴۲۔ ہجر ۔ جدائی
۴۳۔ کشمکش
۴۴۔ ٹوٹتا ہے ۔ بوسیدہ ہوتا ہے
۴۵۔ کوئل
۴۶۔ آم کے درخت خوبصورت دکھائی دیتا ہے ۔
۴۷۔ دل میں
۴۸۔ برداشت کرے
۴۹۔ بھنور
۵۰۔ گھوم رہا ہے
۵۱۔ شاخ
۵۲۔ کیسے زندہ رہوں
۵۳۔ اے میری ماں !
۵۴۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۵۵۔ عورت ۔ منکوحہ بیوی
۵۶۔ بیساکھ کا مہینہ
۵۷۔ شاخیں ۔ کھیتی ۔ فصل
۵۸۔ بھیس بدلتی ہیں ۔ رنگ بدلتی ہیں ۔

دھن بِنو کریندی گُن ساریندی گُن ساری پربھ بھاوا
ساچے محل رہے بیراگی آون دیہہ تا آوا
نِمانی نِتانی ہر بِن کیو پاوے سُکھ محلی
نانک جیٹھ جانے تِس جیسی کرم مِلے گُن گہلی ۔ ۷

آساڑھ بھلا سُورج گگن تپے ٭ دھرتی دُوکھ سہے سوکھے اگن بھکھے
اگن رس سوکھے مری اَے دھوکے بھی سو کِرت ن ہارے
رتھ پھرے چھائیا دھن تاکے ٹیڈ لوے منجھ بارے
اَوگن باندھ چلی دُکھ آگے سُکھ تِس ساچ سمالے
نانک جس نوں اِہ من دیا مرن جیون پربھ نالے ۔ ۸

ساون سرس منا گھن ورسہہ رُت آئے
مَے مَن تَن سہہ بھاوے پِر پردیس سدھائے
پِر گھر نہی آوے مری اَے ہاوے دامن چمک ڈرائے
سیج اکیلی کھری دُہیلی مرن بھیا دُکھ مائے
ہر بِن نیند بھوکھ کہہ کیسی کاپڑ تن نہ سُکھاوئے
نانک سا سوہاگن کنتی پِر کے انک سماوے ۔ ۹

بھادو بھرم بھُلی بھر جوبن پچھتانی ٭ جل تھل نیر بھرے برس رُتے رنگ مانی
برسے نِس کالی کیو سُکھ بالی دادر مور لوَنتے
پِریو پِریو چوے بیہا بولے بھوئِنگم پھرہہ ڈسنتے
مچھر ڈنگ سائر بھر سُبھر بِن ہر کیو سُکھ پائی اَے
نانک پُوچھ چلو گُر اَپنے جہہ پربھ تہہ ہی جائی اَے ۔ ۱۰

اَسُن آؤ پِرا سا دھن جھُور مُئی ۔ تا مِلی اَے پربھ میلے دُوجے بھاؤ کھُئی
جھوٹھ وِگُتی تا پِر مُتی کُکہ کاہ سے پھُلے +

۱۔ عورت (انسان کی روح)
۲۔ بنتی ۔ عرض ۔ استدعا
۳۔ اوصاف حمیدہ
۴۔ سنبھالتی ہے ۔ یاد کرتی ہے
۵۔ اچھی لگتی ہوں ۔ پسند آتی ہوں
۶۔ درگاہ الٰہی میں
۷۔ الگ تھلگ رہنے والا اندا
۸۔ اگر آنے دے ۔ اجازت دے
۹۔ تب
۱۰۔ آؤں
۱۱۔ حلیم ۔ منکسر
۱۲۔ کمزور ۔ عاجز
۱۳۔ بغیر
۱۴۔ گرمی کا مہینہ (بکرمی سمت کا)
۱۵۔ عمل پیدا ہونے والی
۱۶۔ آسمان
۱۷۔ دکھ تکلیف برداشت کرتی ہے
۱۸۔ سوکھ جاتی ہے ۔ خشک ہو جاتی ہے
۱۹۔ آگ کی طرح جلتی تپتی ہے
۲۰۔ پانی
۲۱۔ (تڑپ تڑپ کر مرتی ہے)
۲۲۔ دہ (سورج)
۲۳۔ کام ۔ فرض عمل
۲۴۔ نہیں چھوڑتا
۲۵۔ سورج کا رتھ
۲۶۔ چھاؤں ۔ سایہ
۲۷۔ دیکھتی ہے ۔ ڈھونڈتی ہے
۲۸۔ جھینگر
۲۹۔ بولتا ہے
۳۰۔ درمیان ۔ میں
۳۱۔ بار ۔ جنگل کا علاقہ
۳۲۔ رذائل ۔ ذمائم ۔ بد اعمال ۔ گناہ
۳۳۔ سنبھالے ۔ یاد کرے ۔ حفظ کرے
۳۴۔ ساتھ ۔ ہمراہ
۳۵۔ ساون مہینہ میں
۳۶۔ رس سے بھرا ہوا ۔ رسیلا ہو ۔ شاداب ہو جا
۳۷۔ اے دل!
۳۸۔ بادل
۳۹۔ برسنے کا
۴۰۔ موسم (آگیا ہے)
۴۱۔ میرے
۴۲۔ دل وجان ۔ جان وجسم
۴۳۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۴۴۔ ملے گئے ۔

۴۵۔ آہ و بکائیں ۔ آہیں بھرنا
۴۶۔ بجلی ۔ برق
۴۷۔ بستر استراحت
۴۸۔ بہت ۔ زیادہ
۴۹۔ دُکھی ۔ مصیبت زدہ
۵۰۔ مرنا ہوا ۔ موت دکھائی دیتی ہے
۵۱۔ کپڑے ۔ لباس
۵۲۔ بھاتا ہے ۔ اچھا لگتا ہے ۔
۵۳۔ منکوحہ ۔ شوہر والی
۵۴۔ گلے لگے ۔ گود میں بیٹھے
۵۵۔ بھادوں مہینے میں
۵۶۔ دنیوی فریب میں مبتلا ۔
۵۷۔ بھولی ہوئی ۔ گمراہ شدہ
۵۸۔ عہد شباب میں
۵۹۔ سمندر ۔ دریا
۶۰۔ رتیلے میدان
۶۱۔ (پانی سے بھر گئے)
۶۲۔ برسات کا موسم
۶۳۔ رنگ رلیاں منانے والی
۶۴۔ رات
۶۵۔ جوان عورت
۶۶۔ مینڈک
۶۷۔ بولتے ہیں ۔ شور مچاتے ہیں ۔
۶۸۔ پی پی ۔ اے محبوب ۔ اے محبوب
۶۹۔ بولتا ہے ۔ کہتا ہے
۷۰۔ سانپ
۷۱۔ ڈستے ہوئے
۷۲۔ سمندر ۔ دریا
۷۳۔ بھرے پڑے ۔ لبریز ۔
۷۴۔ جہاں بھی ۔
۷۵۔ وہاں بھی
۷۶۔ اسوج کے مہینہ میں
۷۷۔ اے شوہر ۔ اے محبوب
۷۸۔ عورت ۔ منکوحہ بیوی
۷۹۔ جھور جھور کر مر رہی ہے
۸۰۔ دوسری محبت میں (دنیوی خواہشات میں
۸۱۔ کھوئی گئی ۔ گمراہ ہو گئی
۸۲۔ ذلیل خوار ہوئی
۸۳۔ جو شوہر نے چھوڑ دی ہو ۔ متروک شدہ
۸۴۔ سرکنڈہ
۸۵۔ کاہی
۸۶۔ پھول نکل آئے

† کاہی وغیرہ کے پھول سفید ہوتے ہیں ۔ مراد بڑھاپا آگیا ۔

آ گے گھام پچھے رت جاڑا دیکھ چلت من ڈولے
دہ دس شاکھ ہری ہریاول سہج پکے سو میٹھا
نانک امن ماہ پیارے ست گر بھئے بسیٹھا ۔ ۱۱
کتک کرت پیا جو پربھ بھایا دیپک سہج بلے تت جلائیا
دیپک رس تیلو دھن پر میلو دھن ادما ہے سرسی
اوگن ماری مرے ن سیجھے گن ماری تا مرسی
نام بھگت دے نج گھر بیٹھے اجہو تنا ڈی آسا
نانات ملہ کپٹ در کھو لہ ایک گھڑی کھٹ ماسا ۔ ۱۲
منگھر ماہ بھلا ہر گن انک سماوے
گن ونی گن روے تس بھاوے ہر پر ہچل بھاوے
ہچل چتر سجان بدھاتا چنچل جگت سبائیا
گیان دھیان گن انک سمانے پربھ بھانے تا بھائیا
گیت ناد کوت کوئے سن رام نام دکھ بھاگے
نانک سا دھن ناہ پی آری ابھ بھگتی پر آگے ۔ ۱۳
پوکھ تکھار پڑے ون ترن رس سوکھے
آوت کی ناہ من تن وسہہ مکھے
من تن رو رہیا جگ جیون گر سبدی رنگ مانی
انڈج جیرج سیتج ات بھج گھٹ گھٹ جوت سمانی
درسن دیہ دیاپت داتے گت پاوو مت دیہو
نانک رنگ روے رس رسیا ہر سیو پریت سنیہو ۔ ۱۴
ماگھ پنیت بھئی تیرتھ انتر جانیا ساجن سہج ملے گن گیہہ انک سمانیا
پریتم گن انکے سن پربھ بنکے تدھ بھاوا سرناوا

۱۔ پپیہے
۲۔ گرمی ۔ دھوپ تیز
۳۔ بعد میں
۴۔ موسم
۵۔ جاڑا ۔ سردی
۶۔ کھیل ۔ تماشہ ۔ تجربہ
۷۔ ڈگمگائے
۸۔ دسوں اطراف میں
۹۔ شانیں ۔ ہیئت
۱۰۔ قدرتی طور پر ۔ حسب معمول
۱۱۔ وکیل
۱۲۔ کارتک مہینہ
۱۳۔ پچھلے جنم کے اعمال کا بدلہ
۱۴۔ اچھا لگا ۔ پسند آیا
۱۵۔ چراغ ۔ شمع
۱۶۔ جلے ۔ روشن ہوتا ہے
۱۷۔ اصلی ۔ جوہر ۔ انسیت
۱۸۔ پیتل
۱۹۔ استری ۔ عورت
۲۰۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۲۱۔ شوق ۔ اشتیاق
۲۲۔ خوشی ہوتی ہے ۔ شادماں و شادکام ہوتی ہے
۲۳۔ بداعمال ۔ رذائل ۔ ذمائم ۔ گناہ
۲۴۔ کامیاب ہوتی ہے
۲۵۔ مرگئی
۲۶۔ نام خدا کی بندگی و عبادت
۲۷۔ اپنے گھر ۔ اصل مقام ۔ مقام حقیقی
۲۸۔ اب بھی ۔ ابھی تک
۲۹۔ اُن کی
۳۰۔ اُمید ۔ آرزو
۳۱۔ بھیت ۔ پٹ
۳۲۔ دروازہ ۔ روحانی در
۳۳۔ چھہ
۳۴۔ ماہ ۔ مہینے
✝ ایک گھڑی کی جدائی چھ ماہ کے عرصہ کے برابر دکھائی دیتی ہے
۳۵۔ دل میں
۳۶۔ اوصاف حمیدہ سے آراستہ
۳۷۔ یاد کرتی ہے
۳۸ مجھ
۳۹۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۴۰۔ قائم ۔ دائم ۔ لازوال
۴۱۔ اچھا لگے ۔ پسند آئے
۴۲۔ شاطر

۴۳۔ عاقل ۔ دانشمند
۴۴۔ قادرِ مطلق ۔ خالقِ ابدی
۴۵۔ متلون المزاج
۴۶۔ تمام
۴۷۔ علم عرفان ۔ معرفت
۴۸۔ یکسوئیت ۔ محویت
۴۹۔ سازو آواز
۵۰۔ گیت ۔ شعر و سخن ۔ نظم
۵۱۔ شعراء سے
۵۲۔ مالک ۔ سوامی ۔ خاوند
۵۳۔ دل میں
۵۴۔ برف ۔ کہر ۔ سردی
۵۵۔ خشکی
۵۶۔ نباتات ۔ گھاس پھوس
۵۷۔ تر و تازگی
۵۸۔ سکھا دیتا ہے ۔ خشک کر دیتا ہے
۵۹۔ آتے
۶۰۔ کیوں
۶۱۔ شوہر ۔ خاوند
۶۱۔ دل اور جسم میں
۶۲۔ بستا ہے ۔ سمایا ہوا ہے
۶۳۔ مُنہ میں ۔ زبان پہ
۶۴۔ سمایا ہوا
۶۵۔ دنیا کو حیات بخشنے والا ۔ حیات بخش ۔ مالک خدا
۶۶۔ چہار کان پیدائش دنیا ۔ انڈوں سے ۔ جھلی سے ۔ پسینہ سے اور خود رو پیدا ہونے والے
۶۷۔ ہر دل میں
۶۸۔ نورِ الٰہی
۶۹۔ دیدار
۷۰۔ رحم ۔ شفقت
۷۱۔ اپنے مقام ۔ نجات
۷۲۔ پاؤں ۔ حاصل کروں
۷۳۔ مالک سے
۷۴۔ محبت ۔ عشق حقیقی
۷۵۔ پاک ۔ پاکیزہ
۷۶۔ ہوگئی
۷۷۔ دل میں
۷۸۔ پکڑ کر ۔ حاصل کرکے
۷۹۔ خوبصورت ۔ جمیل
۸۰۔ اچھی لگوں ۔ پسند آؤں
۸۱۔ مقدس تالاب میں نہاؤں ۔ غسل پاک کروں

گُنات جمن تہہ بینی سنگم سات سمند سمادا
پُن دان پوجا پرمیسر جُگ جُگ ایکو جاتا
نانک ماگھ مہارس ہر جپ اٹھسٹھ تیرتھ ناتا ۔۱۵
پھلگن من رہسی پریم سُبھایا ÷ انَدن رہس بھیا آپ گوایا
من موہ چُکایا جا تس بھایا کر کرپا گھر آؤ
بہتے ویس کری پر باجھہو محلی لہا نہ تھاؤ
ہار ڈور رس پاٹ پٹمبر پر لوڑی سیگاری
نانک میل لئی گر اپنے گھر در پایا ناری ۔۱۶
بیدس ماہ رُتی تھتی وار بھلے ÷ گھڑی مورت پل ساچے آئے سہج ملے
پربھ ملے پیارے کارج سارے کرتا سبھ بدھ جانے
جن سیگاری تسہہ پیاری میل بھیا رنگ مانے
گھر سیج سہاوی جا پر راوی گرمکھ مستک بھاگو
نانک اہ نس راوے پریتم ہر ور تھر سوہاگو ۔۱۷۔۱۔

تکھاری محلا ۱

پہلے پہرے نین سلونڑیئے رین اندھیاری رام
وکھر راکھ مُتی آوے واری رام
واری آوے کون جگاوے سوتی جم رس چوسئے
رین اندھیری کیا پت تیری چور پڑے گھر موسئے
راکھن ہارا اگم اپارا سن بینتی میریا
نانک مورکھ کبہہ نہ چیتے کیا سوجھے رین اندھیریا ۔۱
دوجا پہر بھیا جاگ اچیتی رام ÷ وکھر راکھہو مُتی آئے کھانے کھیتی رام

۱- گنگا
۲- جمنا
۳- تربینی - گنگا، جمنا اور سرستی دریا
۴- مقام اتصال
۵- سمندر
۶- ثواب - کار ثواب
۷- خیرات - سخاوت
۸- پرمیسور - خدا - مالک
۹- ہر زمانہ میں
۱۰- اڑسٹھ مقامات مقدسہ
۱۱- نہانا - غسل
۱۲- بھاگن ہینہ
۱۳- خوش ہوا - کھل گیا
۱۴- اچھا لگا - پسند آیا
۱۵- ہر روز - روزمرہ - ہمیشہ
۱۶- دنیوی لگاؤ - محبت
۱۷- دور کیا - مٹا دیا
۱۸- مہربانی - عنایت - بخشش
۱۹- بہت سے
۲۰- بیس
۲۱- شوہر - خاوند - مالک
۲۲- بغیر
۲۳- خدا کے حضور
۲۴- حاصل نہیں کر پاتی
۲۵- جگہ - مقام
۲۶- ہار سنگار
۲۷- ریشمی کپڑے
۲۸- چاہا
۲۹- عورت نے
۳۰- دوادکر دس یعنی بارہ (مہینے)
۳۱- موسم
۳۲- چاند کی تاریخیں
۳۳- ہفتہ کے سات دن
۳۴- گھڑی پل
۳۵- کام
۳۶- بن گئے - سرانجام پا گئے۔

۳۷- تدابیر - وظائف
۳۸- جس (مالک) نے
۳۹- سنگار کیا
۴۰- اسی کو
۴۱- وصل نصیب ہوا
۴۲- واصل ہوا
۴۳- پیشانی
۴۴- خوش بختی - خوش قسمت
۴۵- دن رات - سدا - ہمیشہ
۴۶- شوہر - خاوند - مالک
۴۷- قائم و دائم - جاوید
۴۸- سہاگ
۴۹- آنکھیں
۵۰- خوبصورت - اے خوبصورت آنکھوں والی دوشیزہ!
۵۱- رات (زندگی کی شب)
۵۲- اندھیری - تاریک
۵۳- سودا - جنس
۵۴- سنبھال سے
۵۵- اسے تو مرجائے
۵۶- ہار
۵۷- سوئی ہوئی - خوابیدہ
۵۸- موت - ملک الموت
۵۹- ترو تازگی (حیات کی)
۶۰- عزت - آبرو
۶۱- چوری کر رہے ہیں - لوٹ رہے ہیں
۶۲- محافظ - نگہبان
۶۳- نارسا - رسائی سے دور
۶۴- لاتعداد شمار
۶۵- عرض - استدعا
۶۶- کبھی
۶۷- (نہیں) یاد کرتا
۶۸- دوسرا پہر زندگی کی رات کا دوسرا حصہ
۶۹- اے غافل
۷۰- سنبھال کر رکھ - محفوظ رکھ
۷۱- کھائی جا رہی ہے۔

راکھہ کھیتی ہر گرہ ہیتی جاگت چورن لاگے
جم مگ نہ جاوہ نہ دکھ پاوہ جم کا ڈر بھو بھاگے
روس دیپک گرمت دارے من ساچا مکھ دھیاوے
نانک مورکھ اجہو نہ چیتے کیؤ دوجے سکھ پاوے ۲۔

تیجا پہر بھیا نیند ویاپی رام ÷ مایا ست دارا دوکھ سنتاپی رام
مایا ست دارا جگت پیارا چوگ چگے نت پھاسے
نام دھیاوے تا سکھ پاوے گرمت کال نہ گراسے

جمن مرن کال نہیں چھوڈے وِن ناوے سنتاپی
نانک تیجے تر بدھ لوکا مایا موہ ویاپی ۳۔

چوتھا پہر بھیا دنت بہاگے رام
تن گھر راکھ اڑا جو اَن دِن جاگے رام
گر پوچھ جاگے نام لاگے تنا رین سہیلیا
گر سبد کماوہ جنم نہ آوہ تنا ہر پربھ بھیلیا
کر کنپ چرن سریر کنپے نین اندھلے تن بھسم سے
نانک دکھیا جگ چارے بن نام ہر کے من وسے ۴۔

کھولی گنٹھ اٹھو لکھیا آیا رام ÷ رس کس سکھ ٹھاکے بندھ چلایا رام
بندھ چلایا جا پربھ بھایا نہ دیسے نہ سنی اے
آپن واری سبھ سے آوے پکی کھیتی لنی اے
گھڑی چسے کا لیکھا لی جے برا بھلا سہہ جیا
نانک سر نر سبد ملائے تن پربھ کارن کیا۔ ۵۔ ۲=

۱۔ دکھو - سنبھال کر رکھو
۲۔ پیار - محبت
۳۔ جاگتے ہوئے
۴۔ موت
۵۔ راستہ
۶۔ خوف - ڈر
۷۔ سورج اور چاند
۸۔ چراغ
۹۔ ڈر
۱۰۔ اب بھی
۱۱۔ یاد (نہیں) کرتا
۱۲۔ کیسے
۱۳۔ دوسری (دنیوی) محبت میں
۱۴۔ تیرا
۱۵۔ آ گئی - غالب ہوئی
۱۶۔ بیٹا - لڑکا
۱۷۔ عورت - بیوی
۱۸۔ تپتی ہے - تکلیف اٹھاتی ہے
۱۹۔ پھنستا ہے - مبتلا ہوتا ہے
۲۰۔ موت
۲۱۔ (نہیں) پکڑتا - گرفتار نہیں کرتا
۲۲۔ پیدا ہونا اور مرنا
۲۳۔ (نہیں) چھوڑتا
۲۵۔ بغیر نام خدا
۲۶۔ تین عادات (رجو - تمو - ستوگن)
۲۷۔ لوگ، لوگوں کو
۲۸۔ دنیوی خواہشات
۲۹۔ دنیوی محبت
۲۔ لاحق ہے

۳۱۔ طلوع ہوا
۳۲۔ سورج - آفتاب
+ زندگی کی رات ختم ہونے کو آئی
۳۳۔ انہوں نے
۳۴۔ بچا لیا
۳۵۔ تا روز - ہمیشہ
۳۶۔ رات
۳۷۔ آرام دہ - راحت انگیز
۳۸۔ ساتھی - دوست - رفیق
۳۹۔ ہاتھ
۴۰۔ کانپنے لگے
۴۱۔ قدم - پاؤں
۴۲۔ جسم
۴۳۔ کانپنے لگے
۴۴۔ آنکھیں
۴۵۔ اندھی ہو گئیں
۴۶۔ جسم
۴۷۔ راکھ جیسا - خاک آلودہ
۴۸۔ گانٹھ - گرہ + (زندگی کے سانسوں کی گرہ کھل گئی
+ سانس ختم ہو گئے
۴۹۔ لکھا ہوا حکم - پروانہ (موت کا)
۵۰۔ تمام لذات - مزے - فریب کیا، اور سمیٹے رہیں
۵۱۔ رہ گئے - ختم ہو گئے
۵۲۔ باندھ رکھے
۵۳۔ دکھائی دیتا ہے
۵۴۔ اپنی بار
۵۵۔ تمام کی
۵۶۔ ہانکی جاتی ہے
۵۷۔ ذرہ بھر - پل بھر - لمحہ بھر
۵۸۔ برداشت کرے - سہار
۵۹۔ دیوتا - فرشتے - نیک سیرت
۶۰۔ وسیلہ بنا دیا۔

تکھاری محلا-۱

تارا چڑیا لما کیوٗ نادر ہنا لیا رام
سیوک پوڑ کرنما ست گرہ سبد وکھالیا رام
گرہ سبد وکھالیا سچ سمائیا اہ نس دیکھ بی چاریا
دھاوت پنچ رہے گھر جانیا کام کرودھ بکھ ماریا
انتر جوت بھئی گرہ ساکھی چینے رام کرنما
نانک ہوؤمے مار پتیجے تارا چڑیا لما -

گرہ مکھ جاگ رہے چوکی ابھیمانی رام
ان دن بھور بھئیا ساچ سمانی رام
ساچ سمانی گرہ مکھ من بھانی گرہ مکھ ثابت جاگے
ساچ نام امرت گرہ دیا ہر چرنی لو لاگے
پرگٹی جوت جوت مہ جاتا منمکھ بھرم بھلانی
نانک بھور بھئیا من مانیا جاگت رین وہانی-۲

اوگن وسر گیا گھر گیا رام ۃ اکھو رو رہیا اودن بیا رام
رو رہیا سوئی اودن کوئی من ہی تے من مانیا
جن جل تھل تربھون گھٹ گھٹ تھاپیا سو پربھ گرہ مکھ جانیا
کرن کارن سمرتھ اپارا بتر بدھ میٹ سمائی
نانک اوگن گنہ سمائے ایسی گرمت پائی - ۳

آون جان رہے چوکا بھولا رام ۃ ہؤمے مار ملے ساچا چولا رام
ہؤمے گرہ کھوئی پرگٹ ہوئی چوکے سوگ سنتاپے
جوتی اندر جوت سمانی آپ پچھاتا آپے
پے آئی ادڑے گھر سبد پتینی سا ہرڑے پر بھانی
نانک ست گرہ میل ملائی چوکی کان نوکانی
۴-۳ =

١- ستارہ طلوع ہوا
٢- دُمدار (ستارہ)
٣- کیسے - کس طرح
٤- دیکھا جائے
٥- خادم - خدمتگار
٦- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
٧- دکھا دیا
٨- یاد کیا
٩- دن رات - ہمیشہ
١٠- دوڑنے - بھٹکنے سے
١١- پانچوں - حواس خمسہ
١٢- رہ گئے - رُک گئے
١٣- خواہش نفس - حرص
١٤- غصہ - غیض
١٥- زہر
١٦- دل میں
١٧- نورالٰہی - ظہورالٰہی
١٨- تعلیم و تدریس سے - شہادت سے
١٩- پہچانے
٢٠- کرشمے - کھیل
٢١- خودی - انانیت
٢٢- تسکین پا گئے - تسلی ہو گئی
٢٣- دُور ہو گئی
٢٤- تکبر کی حالت، کبر و غرور
٢٥- ہر روز - ہمیشہ
٢٦- صبح طلوع ہوئی - عرفان کا ظہور ہوا -
٢٧- سچ - حق - حقیقت
٢٨- سما گیا - محو ہو گیا
٢٩- پسند آئی
٣٠- مکمل طور پہ
٣١- مالک کے قدموں پر سے
٣٢- محو و مستغرق ہوئے
٣٣- ظاہر ہوئی -

٣٤- دھوکا - فریب - وہم
٣٥- مبتلا رہی - بھٹکتی رہی
٣٦- رات - شب
٣٧- گذری - بسر ہوئی
٣٨- بداعمال - گناہ
٣٩- بھول گئے -
٤٠- اوصاف حمیدہ
٤١- دل میں مقام کیا - گھر کیا
٤٢- موجود - سمایا ہوا
٤٣- کوئی اور
٤٤- دوسرا
٤٥- سمندر
٤٦- ریتیلے میدان
٤٧- تین دنیا
٤٨- ہر دل میں
٤٩- قائم کیا
٥٠- مسبب الاسباب
٥١- قادر مطلق
٥٢- لامحدود
٥٣- تین انسانی عادات
٥٤- شاکر
٥٥- پیدا ہونا اور مرنا
٥٦- دھوکا - بُھلاوہ - فریب
٥٧- جامہ - جسم
٥٨- خوشی - شادی
٥٩- افسوس - ماتم
٦٠- دُکھ - تکلیف
٦١- میکے
٦٢- سسرال
٦٣- شوہر - خاوند - مالک
٦٤- پسند آتی ہے -
٦٥- محتاجی - دنیوی شرم - عزت
٦٦- لوگوں کی

تکھاری محلا-۱

بھولاوڑے بھُلی بھُل بھُل پچھوتانی
پِر چھوڈِڑی سُتی پِر کی سار نہ جانی
پِر چھوڈی سُتی اوگن مُتی تِس دھن وِدھن راتے
کام کرودھ اہنکار وِگُتی ہؤمے لگی تاتے
اُڈر ہنس چلیا پھُرمایا بھسمے بھسم سمانی
نانک سچے نام وِہونی بھُل بھُل پچھوتانی
سُن ناہ پیارے اِک بینتی میری
تو نِج گھر وسّیڑا ہؤ رُل بھسمے ڈھیری
بِن اپنے ناہے کو اِن چاہے کیا کہیے کیا کیجے
امرت نام رسن رس رسنا گُر سبدی رس پی جے
وِن ناوے کو سنگ نہ ساتھی آوے جائے گھنیری
نانک لاہا لے گھر جائیے ساچی سچ مت تیری ۲۔
ساجن دیس وِدیسی اڑے سانیہڑے دیندی
سار سمالے تِن سجنا مُندھ نین بھریندی
مُندھ نین بھریندی گُن ساریندی کیو پربھ مِلا پیارے
مارگ پنتھ نہ جانو وِکھڑا کیو پائیے پِر پارے
ستگُر سبدی مِلے وِچھُنّی تن من آگے راکھے
نانک امرت برکھ مہارس پھلیا مِل پریتم رس چاکھے ۳۔
محل بُلائیڑیے بِلم نہ کی جے ۔ انّ دِن رتڑیے سہج مِلی جے
سُکھ سہج مِلی جے روس نہ کی جے گرب نِوار سمانی
ساچے راتی مِلے مِلائی منمکھ آون جانی
جب ناچی تب گھونگھٹ کیسا مٹکی پھوڑ نِراری
نانک آپے آپ پچھانے گُرمکھ تت بیچاری ۴۔۴۔

۱۔ غلطی سے ۔ دھوکے میں

۲۔ بھول گئی ۔ گرا

۳۔ پچھتائی ۔ افسوس کیا

۴۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک (کی)

۵۔ چھوڑی ہوئی ۔ ترک کی ہوئی ۔ متروکہ

۶۔ سوئی رہی ۔ خواب غفلت میں

۷۔ خبر

۸۔ گناہوں کی وجہ سے ۔ رذائل و ذمائم کی وجہ سے

۹۔ چھوڑ دی گئی ۔ ترک کردی گئی ۔

۱۰۔ عورت ۔ بیوی

۱۱۔ بغیر شوہر کے ۔ رانڈ ۔ بیوہ

۱۲۔ رات

+ شوہر کے بغیر اس متروکہ عورت کی شبِ حیات بیوہ جیسی ہے

۱۳۔ خواہش نفسانی ۔ حرص

۱۴۔ غصہ ۔ کدورت

۱۵۔ خودی ۔ تکبر ۔ غرور

۱۶۔ ذلیل و خوار ہوئی ۔ تباہ و برباد ہوئی

۱۷۔ خودی ۔ انانیت

۱۸۔ رجحان ۔ رغبت

۱۹۔ اُڑنے لگا

۲۰۔ روحِ انسانی

۲۱۔ فرمان الٰہی (کے مطابق) خدا کے حکم سے

۲۲۔ خاک میں

۲۳۔ مٹی ۔ خاک مل گئی

+ موت کے وقت جسم سے روح پرواز کر گئی اور جسم مٹی کا ڈھیر ہو گیا

۲۴۔ بغیر ۔ خالی ۔ عاری

۲۵۔ ناتھ ۔ مالک ۔ شوہر ۔ خاوند

۲۶۔ عرض ۔ استدعا ۔ گذارش

۲۷۔ اپنے گھر ۔ مقام حقیقی

۲۸۔ بسا ہوا ہے ۔ مقیم ہے

۲۹۔ میں

۳۰۔ مل گئی

۳۱۔ خاک میں

۳۲۔ ڈھیر بن کر رہ گئی

۳۳۔ بغیر

۳۴۔ پسند کرے

۳۵۔ تمام رسوں کا رس ۔ بہترین لذت روحانی

۳۶۔ زبان

۳۷۔ ہمراہی ۔ ساتھی ۔ دوست

۳۸۔ بہت سے ۔ بےشمار

+ یوں تو بےشمار لوگ دیکھنے کو موجود ہیں، پیدا ہوتے اور مرتے ہیں

فانی ہیں ۔

۳۹۔ نفع ۔ فائدہ

۴۰۔ دیس ۔ بدیس ۔ غیر ملکوں میں

۴۱۔ پیغام

۴۲۔ دیتی ہے ۔ بھیجتی ہے

۴۳۔ یاد کرتی ہے ۔ اُسے بار بار خیال آتا ہے

۴۴۔ اُن (دوستوں کا) محبوب حقیقی کا

۴۵۔ خوبصورت عورت

۴۶۔ آنکھوں میں آنسو بھر بھر (روتی ہے) زار زار روتی ہے ۔

۴۷۔ اوصاف حمیدہ

۴۸۔ یاد کرتی ہے ۔

۴۹۔ ملوں

۵۰۔ راستہ

۵۱۔ مشکل ۔ دشوار

۵۲۔ کیسے پاؤں ۔ کس طرح حاصل کروں

۵۳۔ پار لیتے شوہر کو ۔ بحر وجود کے دوسرے کنارے

۵۴۔ بچھڑی ہوئی کو ۔ مہجور کو

۵۵۔ جسم و جان

۵۶۔ پیش کردوں ۔ قدموں میں رکھ دوں

۵۷۔ درخت ۔ آبِ حیات کا درخت ۔ طوبےٰ

۵۸۔ خدا تعالےٰ ۔

۵۹۔ پھلا ہوا ۔ پھلدار

۶۰۔ درگاہ الٰہی میں

۶۱۔ بلائی گئی ۔ مدعو شدہ

۶۲۔ دیر ۔ تاخیر

۶۳۔ ہر روز ۔ ہمیشہ

۶۴۔ رنگی ہوئی ۔ خوش سرشار

۶۵۔ قدرتی کیفیت میں

۶۶۔ رنج ۔ غصہ ۔ گلہ

۶۷۔ خودی ۔ تکبر ۔ غرور

۶۸۔ دُور کر کے

۶۹۔ سمائی ۔ منہمک و مدغم ہو گئی ۔

۷۰۔ خود پسند

۷۱۔ آتا جاتا ہے ۔ پیدا ہوتا اور مرتا ہے

۷۲۔ خودی کا مٹکا

۷۳۔ الگ ہو گئی

۷۴۔ اصل ۔ جوہر ۔ حقیقت ۔

تکھاری محلا - ١

میرے لال رنگیلے ہم لالن کے لالے
گرہ الکھ لکھائیا اور ن دوجا بھالے
گرہ الکھ لکھائیا جا تِس بھائیا جا پربھ کرپا دھاری
جگ جیون داتا پرکھ بدھاتا سہج ملے بنواری
ندر کرہ تو تارہ ترِیٔ اے سچ دئیوہ دِین دیالہ
پرنوت نانک داسن دا سا تو سرب جیا پرتپالا - ١
بھر پور دھار رہے اَت پیارے ؞ سبدے رو رہیا گرہ روپ مرارے
گرہ روپ مرارے ترِ بھون دھارے تا کا انت ن پائیا
رنگی بھنسی جنت اپائے نِت دیوے چڑھے سوائیا
اپرنپر آپے تھاپ اتھاپے تس بھاوے سو ہووے
نانک ہیرا ہیرے بیدھیا گُن کے ہار پروئے - ٢
گُن گُنہ سمانے مستک نام نیسانو ؞ سچ ساچ سمائیا چوکا آون جانو
سچ ساچ پچھاتا ساچے اوپر اور ن دیسے سلچے ساچ سماوے
موہن موہ لیا من میرا بندھن کھول نرارے
نانک جوتی جوت سمانی جا ملیا ات پیارے - ٤
سچ گھر کھوج لہے ساچا گُرہ تھانو ؞ من مکھ نہ پائی اے گرہ مکھ گیانو
دیوے سچ دانو سو پروانو سد داتا وڈ دانا
امرا جونی استھر جاپے ساچا محل چرانا
دوت اُچاپت لیکھ ن لکھی اے پرگٹی جوت مراری
نانک ساچا ساچے راچا گُرہ مکھ تری اے تاری - ٤ - ٥ =

۱ - پیارے - محبوب
۲ - پیارے کے - محبوب حقیقی کے
۳ - غلام - خادم
۴ - عقل و ادراک سے باہر - لاتعقل
۵ - سمجھا دیا - احساس کرا دیا
۶ - دوسرا
۷ - ڈھونڈے - تلاش کرے -
۸ - اُسے (مالک کو)
۹ - اچھا لگا - پسند آیا
۱۰ - نوازش کی - شفقت کی - عنایت کی
۱۱ - دنیا کو زندگی بخشنے والا - حیات بخش
۱۲ - سخی - کریم
۱۳ - خالق - تخلیق کرنے والا - مقدر بنانے والا - مالک حقیقی
۱۴ - جنگل نباتات جس کی مالا ہیں -
۱۵ - نظرِ کرم کرے
۱۶ - پار کرے - نجات بخشے
۱۷ - پار ہو سکتے ہیں - نجات پا سکتے ہیں
۱۸ - غریب نواز
۱۹ - عرض کرتا ہے - استدعا کرتا ہے -
۲۰ - خادموں کا نادم - ادنیٰ غلام
۲۱ - تمام مخلوقات کا
۲۲ - پرورش کرنے والا - روزی رساں
۲۳ - سب جگہ موجود ہے
۲۴ - آسرا - سہارا (دے رہا ہے)
۲۵ - بہت - از حد
۲۶ - بسا ہوا - سمایا ہوا
۲۷ - مُرارِ - کشش کو مارنے والا - کرشن - مالک - خدا -
۲۸ - تین دنیا - سہ عالم - زمین - آسمان اور پاتال
۲۹ - اُس کا - مالک کا
۳۰ - تد - آخر
۳۱ - رنگا رنگ کے
۳۲ - کئی جنس کے - انواع و اقسام کے
۳۳ - خلقت - مخلوق
۳۴ - پیدا کئے
۳۵ - ہر روز - ہمیشہ
۳۶ - بڑھ چڑھ کر - زیادہ سے زیادہ
۳۷ - پرے سے پرے - لا حد و شمار - لامحدود
۳۸ - بناتا ہے - پیدا کرتا ہے
۳۹ - مٹاتا ہے - فنا کرتا ہے
۴۰ - دل جو ہیرا ہے
۴۱ - ہیرے نے - گورو نے
۴۲ - چھید دیا
۴۳ - پیشانی پہ
۴۴ - نشان - پروانہ - سند - مقبولیت کا نشان
۴۵ - دور ہوا - مٹ گیا
۴۶ - دکھائی دیتا ہے
۴۷ - محبوب حقیقی نے
۴۸ - گرویدہ بنا لیا
۴۹ - دنیوی قید
۵۰ - الگ کر دیا - رہا کر دیا
۵۱ - ڈھونڈے - تلاش کرے
۵۲ - جگہ - مقام
۵۳ - نہیں پاتا - حاصل نہیں کر پاتا
۵۴ - علم - معرفت
۵۵ - بخشش - سخاوت
۵۶ - مقبول
۵۷ - ہمیشہ کرم کرنے والا
۵۸ - بہت بڑا دانشمند - دانشور فہیم ترین
۵۹ - لافانی - لازوال - زندہ جاوید
۶۰ - جنم میں نہ آنے والا
۶۱ - قائم و دائم
۶۲ - قدیم ترین - روزِ ازل کا - بہت دیر کا
۶۳ - روز کا - ہر روز کا
۶۴ - اعمال کا قرینہ
۶۵ - صاحبِ کتاب
۶۶ - ظاہر ہوئی - ظہور ہوا
۶۷ - نورانی
۶۸ - محو - مستغرق
۶۹ - گورو (مرشدِ کامل) کی وساطت سے
۷۰ - پار کریں - عبور کریں
۷۱ - بحرِ وجود - دنیا کا سمندر

تکھاری محلا - ۱

اے من میریا تو سمجھ اچیت ایانیا رام
اے من میریا چھڈ اوگن گنی سمانیا رام
بہہ ساد لبھانے کرت کمانے وچھڑیا ہی ملا
کیو دتر تری آسے جم ڈر مری اے جم کا پنتھ دہیلا

من رام نہیں جاتا ساجھ پر بجاتا اوگھٹ رُدھا کیا کرے
نند مِتّن باودھیا اِن بدھد چھوٹے گرمکھ سیوے نرہرے ا

اِے من میریا تو چھوڈ آل جنجالا رام
اے من میریا ہر سیوہ پرکھ نرالا رام
ہر سمر ایکنکار ساچا سبھ جگت جن آپایا
پون پانی اگن بادھے گر کھیل جگت دکھائیا
آچار تو وِی چار آپے ہر نام سنجم جپ تپو
سکھا ستن پیار پریتم نام ہر کا جپ جپو-۲

اِے من میریا تو تھِر رہ چوٹ نہ کھاوہی رام
اے من میریا گن گاوہ سہج سماوہی رام
گن گاء رام رساء رسیہہ گر گیان انجن سارہے
ترے لوک دیپک شبد چانن پنچ دوت سنگھارہے

۱ - غافل - بے سمجھ
۲ - نادان - بیوقوف
۳ - چھوڑ - ترک کر
۴ - رذائل و ذمائم - بد اعمال
۵ - اوصاف حمیدہ
۶ - سما گیا
۷ - بُت
۸ - لذات دنیوی
۹ - دلکش
۱۰ - پچھلے جنم کے اعمال کا پھل
۱۱ - بچھڑے ہوئے - مہجور
۱۲ - وصل رامیب ہیں
۱۳ - کیسے - کس طرح
۱۴ - مشکل سے - دشواری سے - (عبور کئے جانے والا)
بحر دنیا - بحر ربوبیت
۱۵ - پار کریں - عبور کریں
۱۶ - موت کا ڈر
۱۷ - راستہ
۱۸ - مشکل - دشوار - تکلیف دہ
۱۹ - سمجھا - معلوم کیا
۲۰ - شام
۲۱ - صبح - سویرے
۲۲ - دشوار راستہ پہ - مشکل راہ میں
۲۳ - مُبتلا - پھنسا ہوا - مصروفِ کار
۲۴ - دنیوی قید میں گرفتار
۲۵ - اس طرح
۲۶ - نرسنگھ اوتار - آدھا انسان اور آدھا شیر - مالک - خدا
۲۷ - اہل و عیال - گھر والے
۲۸ - دھندے - پھندے

۲۹ - یاد کرو - خدمت کرو
۳۰ - نادر الوجود - خدا - مالک
۳۱ - یاد کر
۳۲ - واحد لاشریک
۳۳ - تمام دنیا
۳۴ - جس نے
۳۵ - پیدا کی - تخلیق کی
۳۶ - ہوا -
۳۷ - آگ - آتش
۳۸ - باندھ دئیے - یکجا کئے - اربعہ عناصر کو یکجا کیا
۳۹ - بااخلاق - رسوم دنیوی کا پابند
۴۰ - عاقل - نقاد - دانشمند
۴۱ - الفساد (نام خدا کے ضبط میں)
۴۲ - جپ تپ - ذکر خدا اور اسکی ریاضت
۴۳ - دوست - ساتھی - رفیق
۴۴ - رشتہ دار - عزیز
۴۵ - محبوب
۴۶ - برقرار - قائم - مستحکم -
۴۷ - مزے سے
۴۸ - رسیلا
۴۹ - سرمہ - کحل البصیرت
۵۰ - ڈال
۵۱ - تین دنیا - سہ عالم - زمین - آسمان - پاتال
۵۲ - چراغ - شمع
۵۳ - روشنی
۵۴ - پانچ دشمن - حرص - غصہ - لالچ -
دنیوی محبت اور خودی
۵۵ - مار لیگا -

بِجھے کاٹ پڑ بھو ترہِ دُتر گرُ ملی آے کارج سارے
رُوپ رنگ پیار ہر سیو ہر آپ کِرپا دھارے ۔۳۔
اِے مَن میریا تُو کیا لے آئیا کیا لے جاسی رام
اِے مَن میریا تا چھُٹسی جا بھرم چُکاسی رام
دھن سنچ ہر ہر نام وکھر گُر سبد بھاؤ پچھان ہے
میل پر ہر سبد نِرمل محل گھر سچ جان ہے
پت نام پاوہ گھر سِدھاوہ جھول امرت پی رہو
ہر نام دھِیائی اے سبد رس پائی اے وڈبھاگ جپی اے
ہر جسو ۔۴۔۴۔ =
اے من میریا بِن پَوڑیا مندر کیو چڑھے رام
اے مَن میریا بِن بیڑی پار نہ انبڑے رام
پار ساجن اپار پریتم گُر سبد سُرت لنگھاوے
مِل سادھ سنگت کرہ رلیا پھِر نہ پچھوتاوئے
کر دئیا دان دئیال ساما ہر نام سنگت پاوئے
نانک پئے اَنپے سُنہہ پریتم گُر سبد من سمجھاوئے

۱۔ ڈر ۔ خوف
۲۔ نڈر ۔ بے خوف ۔ بیباک (ہوکر)
۳۔ پار کرو ۔ عبور کرو
۴۔ جس کو عبور کرنا دشوار ہو ۔ بحرِ دنیا ۔ بحرِ وجود
۵۔ کام بنا دیتا ہے ۔ کامیاب کرتا ہے
۶۔ مالک سے ۔ خدا سے
۷۔ بخشش کرتا ہے ۔ عنایت کرتا ہے ۔
۸۔ لایا تھا (دُنیا میں پیدا ہوتے وقت ساتھ کیا لایا تھا)
۹۔ لے جائیگا (جاتی دفعہ ساتھ کیا لے جائیگا)
۱۰۔ تب
۱۱۔ چھوٹے گا ۔ نجات پائیگا
۱۲۔ جب
۱۳۔ وہم ۔ فریب ۔ دھوکا
۱۴۔ دُور کریگا ۔ مٹائیگا
۱۵۔ دولت ۔ سرمایہ
۱۶۔ جمع کر ۔ اکٹھا کر
۱۷۔ چیز ۔ شئے ۔ جنس ۔ سودا
۱۸۔ کلام ربّانی سے
۱۹۔ محبت حقیقی
۲۰۔ پہچان ۔ معلوم کر
۲۱۔ دُور کر ۔ رفع کر
۲۲۔ پاک و صاف

۲۳۔ عزّت ۔ آبرو
۲۴۔ جاؤ
۲۵۔ اوک میں ۔ بھر بھر کر
۲۶۔ یاد کریں
۲۷۔ خوش بختی سے ۔ مقدّر سے
۲۸۔ توصیف و ثنا، مدح سرائی ۔ حمد و ثنا
۲۹۔ سیڑھیاں ۔ زینہ (کے بغیر)
۳۰۔ کیسے ۔ کس طرح
۳۱۔ پڑھیں
۳۲۔ کشتی
۳۳۔ پہنچے (پار نہ ہو سکے ۔ عبور نہ کر سکے)
۳۴۔ پار کنارے
۳۵۔ لامحدود
۳۶۔ پار کرے
۳۷۔ رنگ رلیاں ۔ خوشیاں (مناؤ)
۳۸۔ بجھک
۳۹۔ کرمفرمائی ۔ رحم و کرم
۴۰۔ کریم ۔ رحیم
۴۱ صحبت
۴۲۔ عرض کرتا ہے ۔ استدعا کرتا ہے
۴۳۔ سنو

راگ بھیرو محلا ۱ گھر ۱ چوپدے

اک اونکار ست نام کرتا پُرکھ نربھو نرویر
اکال مورت اجونی سے بھنگ گرپرساد

تجھ تے باہر کچھو نہ ہوئے ॥ تو کر کر دیکھہہ جانہہ سوئے ۔۱
کیا کہی اے کچھ کہی نہ جائے ॥ جو کچھ اہے سبھ تیری رجائے
۱ رہاؤ جو کچھ کرنا سو تیرے پاس ॥ کس آگے کیچے ارداس ۔۲
آکھن سننا تیری بانی ॥ تو آپے جانہہ سرب وڈانی ۔۳
کرے کرائے جانہہ آپ ॥ نانک دیکھے تھاپ اتھاپ ۔۴۔۱

اک اونکار ست گر پرساد

راگ بھیرو محلا ۱ ۔ گھر ۲

گر کے سبد ترے من کیتے اندر ادک برنہا دتیرے
سنک سنندن تپسی جن کیتے گر پرسادی پار پرے ۔۱
بھوجل بن سبدے کیؤ تری آئے
نام بنا جگ روگ بیاپیا دُبدھا ڈب ڈب مری اے
۱ ۔ رہاؤ گر دیوا گر الکھ ابھیو تربھون سوجھی گر کی سیوا
آپے دات کری گر داتے پائیا الکھ ابھیوا ۔۲
من راجا من من تے مانیا منسا منہہ سمائی
من جوگی من بنس بیوگی من سمجھے گن گائی ۔۳
گر تے من ماریا سبد وی چاریا تے ورلے سنسارا
نانک صاحب بھرپر لینا ساچ سبد نستارا ۔۴۔۱۔۲

۱۔ ایک راگ جو چھ راگوں میں شامل کیا جاتا ہے۔ اس کے الاپ کا وقت علی الصبح ہے۔ گورو گرنتھ صاحب میں یہ راگ چوبیسواں مقام ہے

۲۔ تیرے (حکم کے)

۳۔ بغیر۔ الٹ

۴۔ کچھ (نہیں ہوتا)

۵۔ نگہبانی کرتا ہے

۶۔ جانتا ہے

۷۔ وہی

۸۔ ہے۔ موجود ہے

۹۔ رضا۔ مرضی۔ حکم

۱۰۔ کریں

۱۱۔ عرضداشت۔ عرض۔ استدعا

۱۲۔ کلام ربانی

۱۳۔ کرشمہ ساز

۱۴۔ بنا کر۔ پیدا کر کے

۱۵۔ بگاڑ کر۔ فنا کر کے

۱۶۔ پار ہوئے۔ نجات پا گئے

۱۷۔ مُنی۔ چپ رہنے والے سادھو

۱۸۔ کتنے ہی بے شمار

۱۹۔ اندر وغیرہ۔ اندر دیوتا اور اُس جیسے اور کئی

۲۰۔ برہما وغیرہ۔ پیدائش کا دیوتا اور اُس جیسے

۲۱۔ برہما کے بیٹے۔ سنک اور سنندن

۲۲۔ تپ کرنے والے۔ ریاضت کرنے والے

۲۳۔ گورو کی مہربانی و نوازش سے

۲۴۔ دُنیا کا سمندر۔ بحرِ وجود

۲۵۔ کیسے

۲۶۔ امراض (میں)

۲۷۔ مبتلا

۲۸۔ تذبذب۔ فکر۔ اندیشہ

۲۹۔ مظہرِ حق

۳۰۔ عقل و ادراک میں نہ آنے والا۔ لایعقل

۳۱۔ جس کا راز معلوم نہ ہو سکے۔ سِر سربستہ

۳۲۔ تین عالم۔ زمین۔ آسمان و پاتال

۳۳۔ سمجھا۔ ٹھکانہ پہ آ گیا

۳۴۔ خواہش

۳۵۔ دل میں ہی تسکین پا گیا

۳۶۔ خودی۔ انانیت

۳۷۔ مٹا کر

۳۸۔ باہر کے دکھ (کو دور کر کے)

۳۹۔ کوئی ایک

۴۰۔ دنیا میں

۴۱۔ بھرپور

۴۲۔ موجود

۴۳۔ نجات

بھیرو محلا ۱-۱

نینی درِشٹ نہی تن ہینا جرِ جیتیا سِر کالو
روپ رنگ رہس نہی ساچا کیو چھوڈے جم جالو ۔۱
پرانی ہرِ جپ جنم گیو
ساچ سبد بِن کبہُ نہ چھوٹسِ برتھا جنم بھئیو ۔۱۔ رہاؤ
تن مہِ کام کرودھ ہؤ ممتا کٹھن پیر اتِ بھاری
گُرمُکھ رام جپہُ رس رسنا اِن بِدھ ترُ تُو تاری ۔۲
بہرے کرن عقل بھئی ہوچھی سبد سہج نہی بوجھیا
جنم پدارتھ منمُکھ ہاریا بِن گُر اندھ نہ سوجھیا ۔۳
رہے اُداس آس نِراسا سہج دھیان بیراگی
پرنوت نانک گُرمُکھ چھوٹس رام نام لِو لاگی ۔۴

بھیرو محلا ۱-۱

بھُونڈی چال چرن کر کھسرے تُچا دیہہ کُملانی
نیتری دھُندھ کرن بھئے بہرے منمُکھ نام نہ جانی ۔۱
اندھلے کیا پایا جگ آئِ
رام رِدے نہی گُر کی سیوا چالے مول گوائِ ۔ رہاؤ
جہوا رنگ نہی ہرِ راتی جب بولے تب پھیکے
سنت جنا کی نِندا وِیاپس پسو بھئے کدے ہوہِ نہ نیکے ۔۲
امرت کا رس وِرلی پایا ستگُر میل مِلائے
جب لگ سبد بھید نہی آیا تب لگ کال سنتائے ۔۳
ان کو در گھر کبہُ نہ جانس ایکو در سچیارا
گُر پرسادِ پرم پد پایا نانک کہے وِچارا ۔۴۔۳۔۴

۱۔ آنکھوں میں
۲۔ نظر۔ بینائی
۳۔ جسم
۴۔ کمزور۔ نحیف و لاچار
۵۔ بڑھاپا
۶۔ جیت لیا (انسان کو) فتح پائی
۷۔ سر پہ موت (آ دھمکی)
۸۔ حسن و جمال
۹۔ خوشی۔ مسرت
۱۰۔ کس طرح۔ کیسے
۱۱۔ چھوڑ دیگا
۱۲۔ موت کا پھندا
۱۳۔ اے انسان!
۱۴۔ دردکر
۱۵۔ کبھی نہ
۱۶۔ چھوٹیگا۔ نجات پائیگا۔ رہائی پائیگا
۱۷۔ فضول۔ یونہی۔ رائیگاں
۱۸۔ زندگی گئی
۱۹۔ خواہش نفس۔ حرص
۲۰۔ غصہ۔ کدورت
۲۱۔ خودی۔ انانیت
۲۲۔ دنیوی محبت
۲۳۔ مشکل
۲۴۔ درد۔ دکھ
۲۵۔ بہت سخت
۲۶۔ زبان
۲۷۔ اس طرح۔ ایسے
۲۸۔ پار ہو۔ عبور کر
۲۹۔ بحر وجود
۳۰۔ کان
۳۱۔ کمزور۔ زائل
۳۲۔ چیز۔ شئے
۳۳۔ اندھے کو۔ جاہل کو۔ نا سمجھ کو۔
۳۴۔ تارک۔ الگ
۳۵۔ امید و بیم سے مبرا
۳۶۔ عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے۔

۳۷۔ محو و مستغرق (ہو گیا)
۳۸۔ بُری
۳۹۔ پاؤں
۴۰۔ ہاتھ
۴۱۔ تھکنے لگے۔ کانپنے لگے۔ کمزور ہو گئے۔
۴۲۔ چمڑی (جسم کی جلد)
۴۳۔ جسم
۴۴۔ مرجھا گئی۔ ڈھیلی پڑ گئی
۴۵۔ آنکھوں میں
۴۶۔ دھند۔ آنکھیں غبار آلود ہو گئیں۔ بینائی کمزور ہو گئی
۴۷۔ کان
۴۸۔ دل میں
۴۹۔ جا رہا ہے۔ دنیا چھوڑ رہا ہے
۵۰۔ اصل سرمایہ
۵۱۔ گنوا کر۔ کھو کر
۵۲۔ زبان
۵۳۔ محو و منہمک (سب بھولی)
۵۴۔ نیک انسان۔ خدا رسیدہ
۵۵۔ بدگوئی۔ حسد
۵۶۔ مشغول و معروف
۵۷۔ حیوان
۵۸۔ بن گئے
۵۹۔ اچھے
۶۰۔ کسی ایک نے
۶۱۔ جب تک
۶۲۔ راز
۶۳۔ تب تک
۶۴۔ موت
۶۵۔ تنگ کرتا رہیگا۔ دکھ دیتا رہے گا۔ تکلیف جاری
۶۶۔ کسی دوسرے کا
۶۷۔ نہیں جانتا
۶۸۔ حق تعالیٰ خدا کا
۶۹۔ گورو کی مہربانی و نوازش سے
۷۰۔ اعلیٰ استھان۔ مقام حقیقی
۷۱۔ خیال رہنے کی بات۔

بھیرو محلا ۱

سگلی رین سووت گل پھاہی دِنس جنجال گوائیا
کھن پل گھڑی نہی پربھ جانیا جن اِہ جگت اُپائیا ۱
من کے کیو چھوٹس دُکھ بھاری
کیا لے آوس کیا لے جاوس رام جپہُ گن کاری ۱
رہاؤ۔ اوندھو کنول من مکھ مت ہوچھی من اندھے سر دندھا
کال بکال سدا سرترے بن ناوے گل پھندا ۲
ڈگری چال نیتر پھن اندھلے سبد سرت نہی بھائی
ساستر بید ترے گن ہے مایا اندھلو دھندھ کمائی ۳
کھوئیو مول لابھ کہہ پاوس دُرمت گیان وِہونے
سبد بیچار رام رس چاکھیا نانک ساچ پتینے ۴۔۲۔۵

بھیرو محلا ۱

گر کے سنگ رہے دن راتی رام رسن رنگ راتا
اور ن جانس سبد پچھانس انتر جان پچھاتا ۱
سو جن ایسا مَے نَن بھاوے
آپ مار اپرنپر راتا گر کی کار کماوے
۱ رہاؤ۔ انتر باہر پرکھ نرنجن آد پرکھ آدیسو
گھٹ گھٹ انتر سرب نرنتر رو رہیا سچ ویسو ۲
ساچ رتے سچ امرت جہوا متھیا میل ن رائی
نرمل نام امرت رس چاکھیا سبد رتے پت پائی ۳
گنی گنی مل لاہا پاوس گر مکھ نام وڈائی
سگلے دوکھ مٹہہ گر سیوا نانک نام سکھائی ۴۔۲۔۵۔۶

۱- تمام
۲ رات
۳- سوکر - خواب غفلت میں
۴- گلے میں
۵- پھندا
۶- دان
۷- دنیوی دھندوں میں
۸- گنوا دیا - ضائع کردیا
۹- لمحہ بھر - پل بھر
۱۰- مالک - خدا
۱۱- جس نے
۱۲- دنیا
۱۳- پیدا کیا -
۱۴- چھوٹ جائیگا - نجات پائیگا
۱۵- لے کر آیا
۱۶- جائیگا
۱۷- نفع رساں - فائدہ بخش
۱۸- اُٹھا ہوا -
۱۹- دل کا کنول پھول
۲۰- مٹی
۲۱- موت
۲۱- جنم
۲۲- لغزش والی - متزلزل
۲۳- آنکھیں - چشم
۲۴- پھر - بھی
۲۵- اندھے - بینائی سے محروم
۲۶- اچھی لگی - پسند آئی
۲۷- شاستر اور وید - مقدس گرنتھ
۲۸- تین عادات
۲۹- دُنیا
۳۰- دھندے اور کاروبار
۳۱- اصل - سرمایہ - پونجی
۳۲- فائدہ - نفع

۳۳- کس طرح - کہاں سے
۳۴- پائیگا
۳۵- بدقسمتی - جہالت
۳۶- علم عرفان سے محروم
۳۷- تسکین پاگئے - تسلی ہوگئی
۳۸- ساتھ - ہمراہ
۳۹- زبان
۴۰- وہ محبوب
۴۱- میرے
۴۲- اچھا لگتا ہے -
۴۳- خودی - انانیت
۴۴- لامحدود - لاحد و شمار
۴۵- اندر
۴۶- دنیوی آلائش سے مبرا - پاک وصاف
۴۷- ابدی
۴۸- نمسکار ہے - سلام ہے اُسے
۴۹- ہر دل میں
۵۰- سب میں
۵۱- لگاتار - مسلسل
۵۲- سمایا ہوا - موجود
۵۳- بھیس
۵۴- زبان
۵۵- فضول - بے معنی - جس کی حقیقت نہ ہو
۵۶- رائی بھر - ذرہ بھر
۵۷- عزت - شرف
۵۸- دانشور - اوصاف حمیدہ سے آراستہ
۵۹- نفع - فائدہ
۶۰- پاتا ہے
۶۱- تمام
۶۲- مٹ جاتے ہیں - دور ہوجاتے ہیں -
۶۳- مددگار - معاون - دوست -

بھیرو محلا - ۱

ہِرِدے نام سرب دھن دھارن گُر پرسادی پائی اے
امر پدارتھ تے کرتارتھ سہج دِھیان لِو لائی اے - ۱

من رے رام بھگت چِت لائی اے
گُرمکھ رام نام جپ ہِردے سہج سیتی گھر جائی اے

۱ - رہاؤ - بھرم بھید بھو کبہُ ن چھوٹس آوت جات ن جانی .
بِن ہر نام کو مُکت ن پاوس ڈوب مُئے بن پانی - ۲

دھندھا کرت سگلی پت کھووس بھرم ن مِٹس گوارا
بِن گُر سبد مُکت نہی کبہی اندھلے دھندھ پسارا - ۳

اکل نرِنجن سِیو من مانیا من ہی تے من مُوا
انتر باہر ایکو جانیا نانک اور ن دُوا - ۴ - ۶ - ۷ =

بھیرو محلا - ۱

جگن ہوم پُن تپ پُوجا دیہ دُکھی نِت دُوکھ سہے
رام نام بِن مُکت ن پاوس مُکت نام گُرمکھ لہے - ۱

رام نام بِن برِتھے جگ جنما
بِکھ کھاوے بِکھ بولی بولے بِن ناوے نِہپھل مر بھرمنا

۱ - رہاؤ - پُستک پاٹھ بیاکرن وکھانے سندھیا کرم تِکال کرے
بِن گُر سبد مُکت کہا پرانی رام نام بِن اُرجھ مرے - ۲

ڈنڈ کمنڈل سِکھا سوت دھوتی تیرتھ گون اَت بھرمن کرے
رام نام بِن سانت ن آوے جپ ہر ہر نام سو پار پرے - ۳

جٹا مُکٹ تن بھسم لگائی بستر چھوڈ تن نگن بھئیا
رام نام بِن ترِپت ن آوے کِرت کے بادھے بھیکھ بھئیا - ۴

جیتے جی جنت جل تھل مہیئل جت کت تو سرب جیا
گُر پرسادِ راکھ لے جن کو ہر رس نانک جھول پیا - ۵

۱- دل میں
۲- تمام قسم
۳- زر و مال - دولت
۴- آسرا - سہارا
۵- گورو کی نوازش ہے
۶- لافانی - لازوال
۷- شئے - چیز
۸- اندر
۹- کامیاب
۱۰- محویت - یکسوئیت
۱۱- محو مستغرق
۱۲- عبادت - بندگی
۱۳- دل لگائیں
۱۴- سے
۱۵- مقام حقیقی
۱۶- وہم - شک و شبہ
۱۷- راز
۱۸- خوف - ڈر (موت کا)
۱۹- کبھی
۲۰- نہیں چھوٹتے - دور نہیں ہوتے
۲۱- آنا جانا - پیدا ہونا اور مرنا
۲۲- جاتے (نہیں) ختم نہیں ہوتے
۲۳- بغیر نام خدا
۲۴- نجات
۲۵- نہیں پاتا
۲۶- کرتے
۲۷- تمام
۲۸- عزت و آبرو
۲۹- کھوتا ہے
۳۰- نہیں مٹتا - مفقود نہیں ہوتا
۳۱- اے گنوار! اے بیوقوف
۳۲- اندھے
۳۳- دھندا - دنیوی کاروبار
۳۴- پھیلاؤ
۳۵- نسل اور خاندان کے بغیر - جس کی کوئی نسل نہ ہو -
مالک لایلد " " "
۳۶- دنیوی آلائش سے پاک
۳۷- مرا
۳۸- اندر - باہر - ہر جگہ
۳۹- دوسرا
۴۰- تیاگ - جشن - مذہبی
۴۱- ہون - رسم آتش پرستی
۴۲- ثواب
۴۳- ریاضت - بندگی
۴۴- عبادت - پرستش
۴۵- جسم

۴۶- ہر روز - ہمیشہ
۴۷- دکھ سہتا ہے - تکلیف برداشت کرتا ہے
۴۸- حاصل کرتا ہے
۴۹- مقبول - رائیگاں
۵۰- زہر
۵۱- نام خدا
۵۲- بغیر جس کے - فضول
۵۳- بھٹکنا - سرگرداں رہنا
۵۴- کتب مقدس
۵۵- مطالعہ - تلاوت
۵۶- گرامر - صرف و نحو
۵۷- پڑھتے - بولتے
۵۸- شام کی عبادت
۵۹- عمل (روزمرہ کا)
۶۰- تین اوقات - صبح - دوپہر - شام
۶۱- اے انسان
۶۲- الجھ الجھ کر مرجاتا ہے
۶۳- ڈنڈا - (جوگیوں کا)
۶۴- کرمنڈل - (ہاتھ کا ڈول) پیتی
۶۵- چوٹی (سادھوؤں کی)
۶۶- زنار
۶۷- زیارت - مقدس مقامات پہ جا کر اشنان یا غسل کرنا
۶۸- بہت زیادہ
۶۹- گھومنا - پھرنا
۷۰- چین - سکون - قلب
۷۱- پار ہو جائے - نجات پالے
۷۲- جٹاؤں کی چوٹی
۷۳- جسم پہ
۷۴- راکھ - (لگائے)
۷۵- کپڑے - پارچات
۷۶- چھوڑ کر
۷۷- ننگا - عریاں
۷۸- ہوا - ہو گیا
۷۹- تسکین - سیر نہیں ہوتا
۸۰- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
۸۱- بھیس
۸۲- جتنے بھی
۸۳- جاندار - مخلوق
۸۴- سمندر
۸۵- ریتیلے میدان
۸۶- زمین آسمان کے درمیان خلا
۸۷- جدھر - کدھر - جہاں کہاں
ہر جگہ
۸۸- تمام جانداروں میں
۸۹- گورو کی نوازش سے - عنایت سے
۹۰- اوک سے - بلو کر - ہلاکر

بھیرو اسٹ پدیا محلا ۱ گھر ۲

اک اونکار ست گر پرساد

آتم مہ رام رام مہ آتم چینس گر بی چارا
امرت بانی سبد پچھانی دکھ کاٹے ہؤ مارا
نانک ہؤمے روگ برے
جہ دیکھا تہ ایکا بیدن آپے بکھسے سبد دھرے
۱۔ رہاؤ۔ آپے پرکھے پرکھنہارے بہر سلاک ن ہوئی
جن کو ندر بھئی گر میلے پربھ بھانا سچ سوئی ۔۲
پؤن پانی بیسنتر روگی روگی دھرت سبھوگی
مات پتا مائیا دیہہ سو روگی روگی کٹنب سنجوگی ۔۳
روگی برہما بسن سرودرا روگی سگل سنسارا
ہر پد چین بھئے سے مکتے گر کا شبد وی چارا ۔۴
روگی سات سمند سو ندیا کھنڈ پتال س روگ بھرے
ہر کے لوگ سے ساچ سہیلے سربی تھائی ندر کرے ۔۵
روگی کھٹ درسن بھیکھ دھاری نانا ہٹھی انیکا
بید کتیب کرہ کہہ بپرے ن بوجھے اک ایکا ۔۶
مٹھ رس کھائے سو روگ بھری بے کند مول سکھ ناہی
نام وسار چلیہہ انمارگ انت کال پچھتاہی ۔۷
تیرتھ بھرمے روگ ن چھوٹس پڑیا باد بباد بھئیا
دبدھا روگ سو ادھک ودیرا مائیا کا محتاج بھئیا ۔۸
گرمکھ ساچا سبد صالاہے من ساچا تس روگ گئیا
نانک ہر جن آن دن نرمل جس کو کرم نیسان پیا

۱۔ روحِ انسانی
۲۔ میں
۳۔ مالک۔ خدا
۴۔ پہچانا جاتا ہے۔ سمجھا دیکھا جاتا ہے
۵۔ خودی۔ انانیت۔ تکبّر
۶۔ جہاں بھی
۷۔ دیکھتا ہوں
۸۔ وہاں ہی
۹۔ دُکھ۔ درد۔ تکلیف
۱۰۔ بخشے۔ بخشتا ہے۔ نوازش کرتا ہے
۱۱۔ روزِ ازل سے۔ ابد سے
۱۲۔ ازمائش کرتا ہے
۱۳۔ آزمائش کرنے والے نے۔ صراف نے
۱۴۔ پھر۔ دوبارہ
۱۵۔ لوہے کی تیز سلاخ سے چھیدنا۔ (کھوٹے اور خالص سونے کی پرکھ کیلئے)
۱۶۔ نظرِ کرم (بھلائی)
۱۷۔ حکم۔ رضا۔ مرضی
۱۸۔ ہوا
۱۹۔ آگ۔ آتش
۲۰۔ مریض
۲۱۔ زمین
۲۲۔ بھیم لہو ولعب کے
۲۳۔ ماں باپ
۲۴۔ جسم
۲۵۔ اہل وعیال
۲۶۔ رشتہ دار۔ تعلق والے۔ متعلقہ افراد
۲۷۔ برہما دیوتا۔ پیدائش کا دیوتا
۲۸۔ بشن۔ وشنو۔ پرورش کا دیوتا
۲۹۔ رُدر کی مالا پہننے والا۔ شیو۔ فنا کا دیوتا
۳۰۔ تمام دنیا
۳۱۔ مقامِ الٰہی
۳۲۔ پہچان کر
۳۳۔ وہ
۳۴۔ نجات یافتہ
۳۵۔ سمندر
۳۶۔ بھیم۔ ندی نالوں کے
۳۷۔ دنیا کے حصّے
۳۸۔ پاتال
۳۹۔ سُکھی۔ آرام میں
۴۰۔ تمام جگہ
۴۱۔ چھ شاستر اور چھ فرقے ہندوؤں کے جوگی۔ سنیاسی۔ جنگم بودھی۔ سریوڑے اور بیراگی
۴۲۔ انواع واقسام کے
۴۳۔ ہٹھ یوگ کرنے والے
۴۴۔ وید ہندوؤں کے چار مقدس گرنتھ رگ۔ شام۔ یجر اور اتھروید
۴۵۔ سامی لوگوں کی چار مقدس کتب توریت۔ زبور۔ انجیل۔ قرآن
۴۶۔ کیا ذکر سکتے ہیں)
۴۷۔ بیچارے
۴۸۔ واحد لاشریک
۴۹۔ بھر جاتے ہیں
۵۰۔ نباتات۔ پھل۔ سبزی وغیرہ
۵۱۔ بھول کر۔ یاد سے محو کرکے
۵۲۔ چلتے ہیں
۵۳۔ دوسرے راستوں پہ
۵۴۔ آخری وقت۔ موت کے وقت۔ وقت نزع
۵۵۔ مقدس مقامات
۵۶۔ پھرتے ہیں
۵۷۔ نہیں چھوٹتے۔ مُعدہ نہیں ہوتے
۵۸۔ پڑھا ہوا۔ مطالعہ کیا ہوا
۵۹۔ بحث مباحثہ۔ فضول کی بحث وتمحیص
۶۰۔ اُلجھن۔ تذبذب
۶۱۔ زیادہ
۶۲۔ بھاری۔ بڑا
۶۳۔ صفت وثنا کرتا ہے۔ مدح سرا ہوتا ہے۔
۶۴۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۶۵۔ پاک۔ پاکیزہ
۶۶۔ لطف وکرم۔ نوازش
۶۷۔ نشان۔ پروانہ۔ سند

راگ بسنت محلا ۱ گھر ۱ چوپدے دُتکے

اِک اونکار ستّ نام کرتا پُرکھ نربھو نرویر
اکال مورت اجونی سے بھنگ گرپرساد

ماہ ماہ مُمارکھی چڑیا سدا بسنت
پرہ بھرچت سماُل سوء سدا سدا گوبند ۱
بھولیا ہؤمے سُرت وِسار
ہؤمے مار بی چار من گن وِچ گن لے سار ۱ رہاؤ
کرم پیڈ ساکھا ہری دھرم پھل پھل گیان
پت پراپت چھاو گھنی چوکا من ابھمان ۲
آکھی کدرت کنی بانی مُکھ آکھن سچ نام
پت کا دھن پُورا ہوآ لاگا سہج دھیان ۳
ماہ رُتی آونا دیکھہو کرم کمائ
نانک ہرے نَ سوکہی جے گرمکھ رہے سمائ

۱ - ایک راگ جو پوربی ٹھاٹ کا مکمل راگ ہے۔ گانے کا وقت بسنت موسم میں رات کا۔ گورو گرنتھ صاحب میں یہ چھبیسویں مقام پہ آتا ہے۔

۲- تمام مہینوں میں یہ مہینہ (ماگھ)

۳- قابل مبارک

۴- شروع ہوا

۵- سدا بہار

۶- سرسبز و شاداب (ہو جا)

۷- اے دل

۸- یاد کر

۹- اُس مالک کو

۱۰- کائنات کا مالک - زمین کا خداوند

۱۱- اے انجان - ناسمجھ

۱۲- خودی - انانیت

۱۳- ہوش - خیال

۱۴- بھول جا - دُور کر

۱۵- بہترین - اعلےٰ ترین - اتم

۱۶- عمل - بغیر کسی پھل کی خواہش کے)

۱۷- پیڑ - درخت

۱۸- شاخیں

۱۹- ایمان - یقین

۲۰- علم عرفان

۲۱- پتے - برگ

۲۲- حصول مدعا

۲۳- چھاؤں - سایہ

۲۴- بہت زیادہ

۲۵- دُور کیا

۲۶- غرور - تکبّر

۲۷- آنکھوں میں

۲۸- قدرت - قدرت میں قادر کو دیکھتا ہے

۲۹- کانوں میں

۳۰- کلام ربانی

۳۱- منہ میں - زبان پہ

۳۲- کہنا - بولنا

۳۳- شوہر - خاوند - مالک

۳۴- ہستی

۳۵- موسم

۳۶- عمل کرے

۳۷- سوکھ جائے - خشک ہو جائے -

محلا ۱ بسنت

رُت آئی لے سرس بسنت ماہِ
رنگ راتے رَوَہ سے تیرے چاءِ کِس پُوج چڑاوو لگو پاءِ ۱

تیرا داسنِ داسا کہو راءِ
جگ جیون جگت ن ملے کاءِ
۱ رہاؤ تیری مورت ایکا بہت روپ
کِس پُوج چڑاوو دیو دھوپ
تیرا انت نَ پایا کہا پاءِ
تیرا داسن داسا کہو راءِ ۲
تیرے سٹھ سنبت سبھ تیرتھا
تیرا سچ نام پرمیسرا
تیری گت اوگت نہی جانیئے
اَن جانت نام وکھانیئے ۳
نانک وِچارا کیا کہے
سبھ لوک سلاہے ایکسے
سِر نانک لوکا پاو ہے
بلہاری جاو جیتے تیرے ناو ہے
۴-۲

بسنت محلا ۱

سوئنے کا چوکا کنچن کوار
رُپے کیا کاراں بہت بستھار
گنگا کا اُدک کرنتے کی آگ
گرڑا کھانا دودھ سیو گاڈ ۱
رے من لیکھے کبھو ن پاءِ
جام نَ بھیجے ساچ ناءِ ۱ رہاؤ
دس اٹھ لیکھے ہووہ پاس
چارے بید مکھاگر پاٹھ
پُرَبی ناوے ورنا کی دات
ورت نیم کرے دن رات ۲
قاضی ملا ہووہ سیخ
جوگی جنگم بھگوے بھیکھ
کو گرہی کرما کی سندھ
بن بوجھے سبھ کھڑی اس بندھ ۳
جیتے جیء لکھی سر کار
کرنی اوپر ہووگ سار
حکم کرہ مورکھ گاوار
نانک ساچے کے صِفت بھنڈار

۱۔ رس سے بھری ہوئی ۔ خوشی دینے والی
۲۔ سینہ
۳۔ محبت میں سرشار
۴۔ محو و مستغرق
۵۔ شوق
۶۔ عبادت کرو
۷۔ پاؤں پڑوں
۸۔ غلام غلاماں ۔ خادم خدام
۹۔ اے میرے راجہ! مالک
۱۰۔ دنیا کو حیات بخشنے والا
۱۱۔ تدبیر ۔ ڈھنگ
۱۲۔ اگر تجھی جلاؤں
۱۳۔ صد آفریں
۱۴۔ ساٹھ سال ۔ برہما ۔ بشن اور مہیش کی تین بیٹیاں ہوتی ہیں
ہر ایک کا بیس بیس سال کا اثر مانا جاتا ہے
۱۵۔ مقامات مقدسہ
۱۶۔ اے پرمیشور ساے مالک
۱۷۔ حالت ۔ رفتار
۱۷۔ بغیر ہستی کے ۔ نہ دکھائی دینے والا
۱۸۔ بغیر جلنے
۱۹۔ کہتے ہیں ۔ ورد کرتے ہیں ۔
۲۰۔ بیچارہ ۔ عاجز
۲۱۔ تمام لوگ
۲۲۔ صفت و ثنا کرتے ہیں
۲۳۔ لوگوں کے
۲۴۔ پاؤں پہ ہے
۲۵۔ قربان جاؤں
۲۶۔ جتنے بھی
۲۷۔ نام ہیں
۲۸۔ سونے کا ۔
۲۹۔ رسوئی کی حدود
۳۰۔ سونے کے
۳۱۔ مٹکے
۳۲۔ چاندی کی
۳۳۔ لکیریں معدود
۳۴۔ بہت وسیع
۳۵۔ پانی
۳۶۔ یگ کی آگ جو ایک لکڑی کے جنتر سے جلائی جاتی ہے ۔
۳۷۔ اُبلے ہوئے چاول ۔ نرم غذا

۳۸۔ دودھ سے
۳۹۔ ملا کر
۴۰۔ حساب کتاب
۴۱۔ جب تک
۴۲۔ رنگے جائیں
۴۳۔ سچے نام میں
۴۴۔ دس اور آٹھ یعنی اٹھارہ پران
۴۵۔ لکھے ہوئے ۔
۴۶۔ پاس ہوں
۴۷۔ ہر چہار وید
۴۸۔ زبانی یاد ہوں ۔ ازبر کئے ہوں
۴۹۔ مقدس ایام
۵۰۔ نہائے ۔ غسل کرے ۔
۵۱۔ الگ الگ ذات کے لوگوں کو
۵۲۔ خیرات دے
۵۳۔ فاقہ ۔ روزہ
۵۴۔ رسوم مذہبی کی ادائیگی
۵۵۔ قاضی
۵۶۔ شیخ
۵۷۔ ہندوؤں کے چہار ورن کے فرقے کے افراد
۵۸۔ گیروے رنگ کے کپڑے
۵۹۔ بھیس
۶۰۔ گرہستی ۔ اہل و عیال والا
۶۱۔ دنیوی امور
۶۲۔ رشتہ ۔ تعلق
۶۳۔ سے جاتے ہیں
۶۴۔ باندھ کر
۶۵۔ جتنے
۶۶۔ انسان ۔ جاندار
۶۷۔ ان کے سر پہ لکھی ہوئی تقدیر پہ
۶۸۔ اعمال پہ
۶۹۔ سنبھال ۔ فیصلہ
۷۰۔ بیوقوف ۔ ناداں
۷۱۔ گنوار ۔ جاہل
۷۲۔ صفت و ثنا ۔ توصیف و ثنا
۷۳۔ خزانے

بسنت محلا ۱

سگل بھون تیری مائیا موہ | میں اور نہ دیسے سرب توہ
تو سرنا تھا دیوا دیو | ہر نام ملے گر چرن سیو ۱
میرے سندر گہر گنبھیر لال
گورمکھ رام نام گن گائے تو اپرنپر سرب پال
۱ رہاؤ بن سادھ نہ پائی اے ہر کا سنگ
بن گر میل ملین انگ

بن ہر نام نہ سدھ ہوئ | گر سبد سالاحے ساچ موئ ۱
جا کو تو راکھیہ راکھن ہار | ست گرو ملاوہ کرہ سار
بکھ ہومے ممتا پرہراء | سبھ دوکھ بناسے رام رائ ۲
اوتم گت میت ہرگن سریر | گرمت پرگٹے رام نام ہیر
لو لاگی نام تج دو جا بھاؤ | جن نانک ہر گر گر ملاؤ ۴ ۵

بسنت محلا ۱

میری سکھی سہیلی سنہو بھاء | میرا پر ریالو سنگ ساء
اوہ الکھ نہ لکھی اے کہہ کاہ | گر سنگ دکھائیو رام رائ ۱
مل سکھی سہیلی ہرگن بنے

ہر پر بھ سنگ کھیلہہ ور کامن گرمکھ کھوجت من منے
۱ رہاؤ منمکھی دوہاگن نا بھیو | اوہ گھٹ گھٹ راوے سرب پریو
گرمکھ تھر چینے سنگ دیو | گر نام درڑا ئیا جپ جپیو ۲
بن گر بھگت نہ بھاؤ ہوئ | بن گر سنت نہ سنگ دے ئ
بن گر اندھلے دھندھ روئ | من گرمکھ نرمل مل سبد کھوئ ۳
گر من ماریو کر سنجوگ | اہنس راوے بھگت جوگ
گر سنت سبھا دکھ مٹے روگ | جن نانک ہر ور سہج جوگ ۴ ۶

۱۔ تمام
۲۔ دنیا۔ لوگ
۳۔ دنیوی محبت میں گرفتار ہیں
۴۔ مجھے
۵۔ دوسرا کوئی
۶۔ نہیں دکھائی دیتا
۷۔ سب تو ہی تو ہے
۸۔ دیوتاؤں کا خاوند
۹۔ دیوتاؤں کا دیو
۱۰۔ گورو کے قدموں میں
۱۱۔ خدمت
۱۲۔ خوبصورت۔ حسین و جمیل
۱۳۔ سنجیدہ۔ عمیق
۱۴۔ محبوب
۱۵۔ مدح سرائی کی
۱۶۔ لامحدود
۱۷۔ تمام لوگوں کی پرورش کرنے والا۔ رازق اعلیٰ
۱۸۔ سادھو۔ گورو۔ مرشد کامل
۱۹۔ محبت
۲۰۔ گندگی۔ غلاظت
۲۱۔ ناپاک۔ غلیظ
۲۲۔ اعضاء
۲۳۔ پاک۔ پاکیزہ
۲۴۔ مدح سرائی کرکے۔ صفت و ثنا کرکے
۲۵۔ اُس مالک کو
۲۶۔ زہر
۲۷۔ خودی انانیت
۲۸۔ دنیوی محبت
۲۹۔ دور ہو جاتے ہیں
۳۰۔ مٹ جاتے ہیں
۳۱۔ مالک جو راجہ۔ بادشاہ ہے
۳۲۔ اعلیٰ روحانی کیفیت
۳۳۔ اندازہ
۳۴۔ جسم
۳۵۔ ظاہر ہوا
۳۶۔ ہیرا۔ لعل
۳۷۔ محو۔ مستغرق ہوا
۳۸۔ مجبور کر
۳۹۔ ... سوائے خدا کے
۴۰۔ بت (دنیوی محبت)

۴۱۔ ہمراز
۴۲۔ شوق سے۔ محبت سے
۴۳۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۴۴۔ خوبصورت۔ حسین۔ جمیل۔ رسیلا۔ بانکا
۴۵۔ ساتھ ہے
۴۶۔ وہ (مالک)
۴۷۔ عقل و ادراک میں نہ آنے والا۔ لایعقل
۴۸۔ سمجھا نہ جائے۔ احساس میں نہ آئے
۴۹۔ بتاؤ کیسے
۵۰۔ خوب دکھائی دیتے ہیں۔ جچتے ہیں
۵۱۔ مالک کے ساتھ
۵۱۔ شوہر کی روحانی بیویاں
۵۲۔ ڈھونڈنے سے
۵۴۔ دل مان جاتا ہے
۵۵۔ خود پسند
۵۶۔ متروکہ۔ شوہر کی ترک شدہ بدکار
۵۷۔ ناتھ۔ شوہر۔ خاوند
۵۸۔ بھید۔ راز (نہیں پا سکتی)
۵۹۔ ہر دل میں
۶۰۔ خطرہ اُٹھاتا ہے
۶۱۔ سب کا محبوب
۶۲۔ قائم و دائم۔ مستحکم
۶۳۔ پہچانو
۶۴۔ پختہ کیا
۶۵۔ پریم۔ محبت
۶۶۔ صحبت
۶۷۔ غافل۔ اندھا
۶۸۔ دنیوی دھندے
۶۹۔ پاک و صاف۔ پاکیزہ
۷۰۔ گندگی۔ غلاظت
۷۱۔ دُور کیا۔ مٹا دیا
۷۲۔ ملاپ۔ وصل
۷۳۔ دن۔ رات۔ ہمیشہ
۷۴۔ مسرت حاصل کرتا ہے
۷۵۔ عبادت کے ذریعہ
۷۶۔ مرض۔ امراض۔ دُکھ
۷۷۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۷۸۔ وصل۔ اتصال

بسنت محلا ۱

آپے کُدرت کرے ساج | سچ آپ نبیڑے راج راج
گُرمت اُوتم سنگ ساتھ | ہرنام رسائن سہج آتھ ۔۱

مت بسرس رے من رام بول
اپرمپر اگم اگوچر گرمکھ ہر آپ تُلائے اتل تول

۱۔ رہاؤ۔ گر چرن سرنوہ گرسکھ تور | گر سیو ترے تج میر تور
نر نندک لوبھی من کٹھور | گر سیو۔ن بھائی سے چور چور ۔۲
گر تٹھا بکھشے بھگت بھاؤ | گر تٹھے پائی اے ہر محل ٹھاؤ
نر ہر نندا ہر بھگت جاگ | ہر بھگت سہاوی کرم بھاگ ۔۳
گر میل ملاوے کرت دات | گرسکھ پیارے دن سو رات
پھل نام پرا پت گر تس دے | کہہ نانک پاوہ ورلے کے ۴

محلا ۱۔ بسنت ہنڈول گھر ۲

اک اونکار ست گر پرساد

سالگ رام بپ پوج مناوہ سُکرت تلسی مالا
رام نام جپ بیڑا باندھوہ دیا کرہ دیالا ۔۱

کاہے کلرا سنچہ جنم گواوہ
کاچی ڈھہگ دوال کاہے گچ لاوہ ۔۱۔ رہاؤ

کر ہرہٹ مال ٹنڈ پرووہ تس بھیتر من جووہ
امرت سنچہ بھرہ کیارے تو مالی کے ہووہ ۔۲

کام کرودھ دوء کرہ بسولے گوڈہو دھرتی بھائی
جیو گوڈہ تیو تم سکھ پاوہ کرت نہ میٹیا جائی ۔۳

بگلے تے پھن ہنسلا ہووے جے تو کرہ دیالا
پرنوت نانک داسن داسا دیا کرہ دیالا ۔۴۔۱۔۹ ॥

۱۔ قدرت
۲۔ بناتا ہے
۳۔ فیصلہ کرتا ہے
۴۔ حکم کرکے
۵۔ اعلیٰ ترین
۶۔ ہمیشہ ساتھ ۔ دکھائی دیتا ہے
۷۔ رس کا گھر ۔ خزانۂ لذات
۸۔ موجود ہے ۔
۹۔ کہیں ایسا نہ ہو
۱۰۔ بھلا نہ دینا
۱۱۔ لامحدود
۱۲۔ نارسا
۱۳۔ لایعقل
۱۴۔ قبول کر دیئے
۱۵۔ جو تولا نہ جا سکے
۱۶۔ قدم
۱۷۔ خدمت کرتے ہیں
۱۸۔ تیرے
۱۹۔ پار ہو جاتے ہیں ۔ عبور کر جاتے ہیں ۔
۲۰۔ عبور کر
۲۱۔ خودی ۔ انانیت
۲۲۔ انسان
۲۳۔ حاسد ۔ چغلخور
۲۴۔ لالچی ۔ مریض
۲۵۔ سنگدل
۲۶۔ مہربان ہوا ۔ خوش ہوا ۔
۲۷۔ بخشے ۔ بخشتا ہے
۲۸۔ بندگی اور عبادت کی قسمت
۲۹۔ ٹھکانہ ۔ مقام
۳۰۔ دور کرے ۔ مٹائے
۳۱۔ حیفی ۔

۳۲۔ لطف و کرم ۔ بخشش
۳۳۔ حصہ
۳۴۔ خوش ہو کر ۔ مہربان ہو کر
۳۵۔ کوئی ایک ۔
۳۶۔ ایک خاص راگ جسکو بسنت راگ کے ساتھ ملایا ہے
۳۷۔ وشنو کی مورتی ۔ مانک سالگرام قصبہ کے پاس گنڈک کی ندی سے نکلا ہوا گول سیاہ پتھر جس پر چکر کا نشان ہوتا ہے ۔ اسکو وشنو کی مورتی سمجھا جاتا ہے ۔
۳۸۔ برہمن
۳۹۔ عبادت کرو
۴۰۔ نیک عمل
۴۱۔ کشتی بناؤ
۴۲۔ رحم و کرم کرو
۴۳۔ مہربان ۔ رحیم ۔ کریم
۴۴۔ کیوں
۴۵۔ بنجر زمین ۔ ریتیلی زمین
۴۶۔ آبپاشی کرو
۴۷۔ کھیتی
۴۸۔ گڑھا ٹیکی
۴۹۔ دیوار
۵۰۔ چوبہ
۵۱۔ رہٹ
۵۲ اندر
۵۳۔ جوتو
۵۴۔ کیاریاں
۵۵۔ مریض ۔ نفس کی خواہش
۵۶۔ غصہ
۵۷۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۵۸۔ بھیڑ
۵۹۔ ہنس
۶۰۔ عرض کرتا ہے ۔ استدعا کرتا ہے
۶۱۔ نادموں کے نادم
۶۲۔ مہربان ۔ کریم ۔ رحیم ۔

بسنت محلا-۱ ہنڈل

ساہُرڑی وَتھ سبھ کچھ ساجھی پنو کرڑے دھن وکھے
آپ کچھی دوس۔ ن ڈیئو جانا ناہی رکھے-۱
میرے صاحبا ہو آپے بھرم بھلائی
اکھر لکھے سے تُی گاوا اور-ن جانا بانی -۱- رہاؤ
کڈھ کسیدہ پہرہ چولی تاں تم جانہ ناری
جے گھر راکھہ بُرا - ن چاکھہ ہووہ کنت پیاری-۲
جے تُو پڑھیا پنڈت بینا دوئے اکھر دوئے ناوا
پرنوت نانک ایک لنگھا اِے جے کر سچ سماوا-۳-۲-۱۰=

بسنت ہنڈول محلا-۱

راجا بالک نگری کاچی دُشٹا نال پیارو
دوئے مائی دوئے بابا پڑی اے پنڈت کرہ بیچارو-۱
سُوامی پنڈتا تم دیہہ متی | کِن بدھ پاوہ پران پتی
۱-رہاؤ-بھیتر اگن بنا سپت مَولی ساگر پنڈے پایا
چند سُورج دوئے گھر ہی بھیتر ایسا گیان ن پایا-۲
رام رَونتا جانی اے اِک نائی بھوگ کرے اِے
تا کے لکھن جانی اے کھما دھن سنگرہی اے-۳-
کہیا سُنہہ ن کھائیا مانہہ تیا ہی سیتی واسا
پرنوت نانک داس واسا کھن تولا کھن ماسا--۴-۳-۱۱

١۔ سسرال سے
٢۔ جہیز سے
٣۔ میکے
٤۔ عورت
٥۔ الگ الگ
٦۔ نادان
٧۔ گلہ ۔ الزام
٨۔ میں
٩۔ وہم میں مبتلا
١٠۔ سروت
١١۔ دہی
١٢۔ کاتا ہوا
١٣۔ کلام
١٤۔ کشیدہ کاری
١٥۔ پستی ہوں
١٦۔ عورت
١٧۔ شوہر ۔ خاوند (کی)
١٨۔ عاقل ۔ دانشمند
١٩۔ دانا ۔ دوربین
٢٠۔ دو حروف (دو ہم نام کے)
٢١۔ عرض کرتا ہے ۔ استدعا کرتا ہے
٢٢۔ پار کرے
٢٣۔ بچہ ۔ نادان (دل)
٢٤۔ کچی ۔ (جسم کا شہر کچا ہے)
٢٥۔ بُرے آدمیوں سے
٢٦۔ دو مائیں ۔ (امید و بیم)
٢٧۔ دو باپ (رنگ اور معاشرت)
٢٨۔ بداشت (دو)
٢٩۔ کس ۔ ذرے
٣٠۔ جان کا مالک ۔ محبوب حقیقی
٣١۔ دل میں ۔ اندر
٣٢۔ آگ (خواہشات نفسانی کی)
٣٣۔ نباتات
٣٤۔ پھوٹ رہا ہے
٣٥۔ سمندر (خواہشات کا)
٣٦۔ جسم میں
٣٧۔ محو ۔ واصل
٣٨۔ مایا ۔ دنیا
٣٩۔ تقاضائے
٤٠۔ اوصاف
٤١۔ حلم ۔ انکساری
٤٢۔ جمع کرتا ہے
٤٣۔ اُن کے ساتھ (خواہشات نفسانی کے ساتھ)
٤٤۔ بسیرا ۔ رہائش
٤٥۔ لمحہ بھر میں
٤٦۔ ماشہ + لمحہ بھر میں تولہ ہوتا ہے اور دوسرے پل ماشہ ہوتا ہے
متلون المزاج ہے

بسنت ہنڈول محلا-۱

ساچا ساہ گرو سکھداتا ہر میلے بھکھ گوائے
کر کرپا ہر بھگت درڑائے اَن دِن ہر گن گائے -۱
مت بھولہ رہے من چیتہ ہری
بن گر مکت ناہی ترے لوئی گر مکھ پائیے نام ہری -۱- رہاؤ
بن ہر بھگتی نہی ست گر پائیے بن بھاگا نہی بھگت ہری
بن بھاگا ست سنگ نہ پائیے کرم ملے ہرنام ہری -۲
گھٹ گھٹ گپت اُپائے ویکھے پرگٹ گرمکھ سنت جنا
ہر ہر کرہ سو ہر رنگ بھینے ہر جل امرت نام منا -۳
جن کو تخت ملے وڈیائی گرمکھ سے پردھان کئے
پارس بھیٹ بھئے سے پارس نانک ہر گر سنگ تھئے -۴

بسنت محلا-۱-اشٹ پدیا-گھر ۱-دُتکیا

اِک اونکار ست گر پرساد

جگ کوآ - نام نہی چیت
نام بسار گرے دیکھ بھیت
منوآ ڈولے چیت انیت
جگ سیؤ توٹی جھوٹھ پریت -۱
کام کرودھ بکھ بکھ بکار
نام بنا کیئے گن چار -۱- رہاؤ
گھر باؤ سا گھو من گھیر
برکھس بانی بد بدا ہیر

۱۔ ساہوکار
۲۔ آرام و راحت دینے والا
۳۔ بھوک
۴۔ دور کرتا ہے
۵۔ بھگتی - عبادت - بندگی
۶۔ پختہ کرتا ہے - مستحکم کرتا ہے
۷۔ ہر روز - ہمیشہ
۸۔ مدح سرائی کرے - توصیف و ثنا کرے
۹۔ یاد کرو
۱۰۔ نجات
۱۱۔ سہ عالم - زمین - آسمان اور پاتال
۱۲۔ بغیر تقدیر کے
۱۳۔ سچی محبت
۱۴۔ لطف و کرم سے - اسکی نوازش سے - خوش بختی سے
۱۵۔ ہر دل میں
۱۶۔ پوشیدہ
۱۷۔ پیدا کرکے - ظاہر کرکے
۱۸۔ ظاہرا
۱۹۔ نیک انسان
۲۰۔ رنگے ہوئے - محو و منہمک
۲۱۔ کھٹکے - صدمہ
۲۲۔ چھونے سے
۲۳۔ ہو گئے

۲۴۔ گنوار - گاؤں
۲۵۔ دل میں
۲۶۔ بھول کر
۲۷۔ گرتی
۲۸۔ دیوار
۲۹۔ ڈگمگائے
۳۰۔ بدبختی
۳۱۔ دُنیا سے
۳۲۔ ٹوٹ گئی
۳۳۔ جھوٹی محبت
۳۴۔ نفسانی خواہش
۳۵۔ غصہ - کدورت
۳۶۔ زہر
۳۷۔ پتھر
۳۸۔ بوجھ
۳۹۔ نیک اخلاق
۴۰۔ ریت
۴۱۔ گرداب
۴۲۔ بارش میں
۴۳۔ بناوٹ - بنتا
۴۴۔ بلبلہ
۴۵۔ دیکھ -

ماتڑ بوندتے دھرمک پھیر
سرب اپائ گرو سر موڑ
نام رتو چاہو تجھ اور
پت کھوئی بکھ اچل پائ
جو کچھ کیں سے پر تبھ رجائ
کا من چاہے سندر بھوگ
کھیلے ہسے تے تو سوگ
کاپڑ پہرس ادھاک سیگار
آسا منسا باندھو بار
کا چھہ پتری راج کوار
پڑو سیوہ پربھ پریم ادھار
موہن موہ لیا من موہ
نانک ٹھاڈے چاہہ پربھو دار

سرب جوت نامے کی چیر۔ ۱
بھگت گرو پگ لاگو تور
نام دڑائ چلے سو چور۔ ۲
ساچ نام تو پت سیو گھر جائ
بھے مانے پر بھو میری مائ۔ ۴
پان پھول میٹھے رس روگ
پربھ سرناگت کین سے ہوگ۔ ۵
نانی پھولی روپ بکار
نام بنا سونا گھر بار۔ ۶
نام بھنو سیج دوت سوار
گرو سبدی بکھ تیاس نوار۔ ۷
گرو کے سبد پچھانا تو
تیرے نام سنتو کھے کرپا دھار۔ ۸

بسنت محلا۔۱۔

من بھولو بھرمس آئ جائ
ات لبدھ لبھانو بکھم مائ
نہ استھر دیسے ایک بھائ
جیو میں کنڈ لیا گنٹھ پائ۔ ۱
من بھولو سمجھسے ساچ نائ
گرو سبدی چارے سہج بھائ۔ ۱۔ رہاؤ
من بھولو بھرم سے بھور تار
بل برتھے چاہے بہہ بکار
میگل جیو پھاسیس کام ہار
کرڈ بندھن بادھو سیس مار۔ ۲
من مگھدو نادر بھگت ہین
در بھرسٹ سرا پی نام بین
تا کے جات ن پات نام لین
سبھ دوکھ سکھائی گنہہ بین۔ ۳
من چیلے ن جائی ٹھاک راکھ
بن ہر رس را تے پت ن ساکھ

۱- عشق - محبت
۲- بیلہ - بوند بھر (دیر تک منی)
۳- رکھ کر
۴- ٹھیکر (کمہار کا)
۵- غلام - خادم
۶- تمام - مخلوقات
۷- پیدا کرکے
۸- صدر اعظم - سب کا مکھیا
۹- بندگی - عبادت (کرتا ہوں)
۱۰- پاؤں پڑتا ہوں
۱۱- تیرے
۱۲- محو و منہمک
۱۳- طرف - جانب
۱۴- چھپا کر - پوشیدہ رکھ کر
۱۵- عزت - آبرو (گدائی)
۱۶- زہر
۱۷- دامن میں
۱۸- ناز سے
۱۹- رہنما - حکم
۲۰- ڈر - خوف خدا
۲۱- نڈر - بے خوف - بیباک
۲۲- عورت (روح انسانی)
۲۳- خوبصورت بنوں - حسینہ کہلاؤں
۲۴- خاوند کے وصل سے خوشی حاصل کروں
۲۵- خوشی ہوتی ہے - کھیتی ہے
۲۶- آتا ہی
۲۷- رنج - افسوس - غم
۲۸- پناہ میں
۲۹- کہا ہے
۳۰- دی
۳۱- ہوتا ہے
۳۲- کپڑے - ملبوسات
۳۳- پہنتا
۳۴- زیادہ
۳۵- سنگار
۳۶- جسم کی مٹی
۳۷- لہو و لعب
۳۸- امید
۳۹- خواہش - آرزو
۴۰- روک رکھا ہے
۴۱- دروازہ - دوار
۴۲- [illegible]
۴۳- [illegible]
۴۴- [illegible]
۴۵- آ سے [illegible]
۴۶- راجکماری - شہزادی (روح انسانی)
۴۷- پلو - دیدار کرو
۴۸- دان - عطا الجمیع
۴۹- سنوارو
۵۰- محبوب حقیقی

۵۱- یاد کرو - خدمت کرو
۵۲- آسرا - سہارا
۵۳- پیاس - تشنگی -
۵۴- دور کرکے
۵۵- پیارے حبیب نے
۵۶- گرویدہ بنا لیا
۵۷- میرے دل کو
۵۸- مجھے
۵۹- کھڑے ہوئے - استادہ
۶۰- جاتے ہیں
۶۱- درگاہ الٰہی پہ
۶۲- سرور قرار آئے - صدیق و یقین آئے
۶۳- ایسی عنایت و مہربانی کو
۶۴- وہم و گمان میں
۶۵- آتا جاتا ہے - پیدا ہوتا اور مرتا ہے
۶۶- بہت زیادہ
۶۷- لالچ - حرص
۶۸- لپٹا رہا ہے - حرص میں مبتلا
۶۹- مایا (دنیا) کے زہر میں - دنیوی خواہشات میں
۷۰- تمام - برتر - مستحکم
۷۱- مچھلی
۷۲- کنڈی
۷۳- گلے میں
۷۴- بھنور
۷۵- طرح
۷۶- سوراخ
۷۷- نفوس - رائیگاں
۷۸- بت سے
۷۹- خواہشات نفسانی (کی تسکین
۸۰- ہاتھی
۸۱- پھنستا ہے
۸۲- نفس میں مبتلا
۸۳- کھینچ کر - مضبوطی سے باندھنا
۸۴- زنجیروں میں
۸۵- باندھتے ہیں
۸۶- سر پہ انکس مارتے ہیں
۸۷- نادان - جاہل - گنوار
۸۸- مینڈک
۸۹- عبادت و بندگی سے عاری
۹۰- درگاہ الٰہی پہ
۹۱- دھتکارے جاتے ہیں
۹۲- بددعا یافتہ
۹۳- نام خدا کے بغیر
۹۴- ذات
۹۵- بات
۹۶- ان کا کوئی نام تک نہیں لیتا - ان کا ذکر تک نہیں ہوتا -
۹۷- دوست - عزیز (تمام دکھ اور رنج ہی ان کے دوست ہوتے ہیں)
۹۸- اوصاف حمیدہ سے عاری
۹۹- دو کے رکھ
۱۰۰- رسوخ - اعتبار -

تو آپے سرتا آپ راکھ — دھر دھارن دیکھے جانے آپ ۔۴
آپ بھلائے کس کہو جاءِ — گر نیلے بڑتھا کہہ ما ءِ
اوگن چھوڈو گن کما ءِ — گر سبدی راتا سہج سماءِ ۔۵
ست گر ملی اے مت اوتم ہوءِ — من نرمل ہومے کڈھے دھوءِ
سدا مکت بندھ ن سکے کو ءِ — سدا نام وکھانے اور ن کو ءِ ۔۶
من ہر کے بھانے آوے جا ءِ — سبھ مہ ایکو کچھ کہن نہ جاءِ
سبھ حکمو ورتے حکم سما ءِ — دکھ سکھ سبھ تس رجا ءِ ۔۷
تو ابھل ن بھولو کدے ناہِ — گر سبد سنائے مت آگاہ
تو موٹو ٹھاکر سبد ماہِ — من نانک مانیا سچ صلاح ۔۸۔۲

بسنت محلا ۱

درسن کی پیاس جس نر ہوءِ — ایکت راچے پر ہر دو کھو ءِ
دور درد متھ امرت کھاءِ — گرمکھ بوجھے ایک سماءِ ۔۱
تیرے درسن کو کیتی بل لاءِ — ورلا کو چینس گر سبد ملاءِ
۱۔ رہاؤ۔ بید وکھاین کہہ اک کہی اے — اوہ بے انت انت کن لہی اے
ایکو کرتا جن جگ کیا — باجھ کلا دھر گگن دھریا ۔۲
ایکو گیان دھیان دھن بانی — ایک نرالم اکتھ کہانی
ایکو سبد سچا نیسان — پورے گر تے جانے جان ۔۳
ایکو دھرم درڑے سچ کوئی — گرمت پورا جگ جگ سوئی
انحد راتا ایک پو تار — اوہ گرمکھ پاوے الکھ اپار ۔۴
ایکو تخت ایکو پاتساہ — سربی تھائی وے پرواہ
تس کا کیا تربھون سار — اوہ اگم اگوچر ایکنکار ۔۵
ایکا مورت ساچا ناؤ — تتھے نبڑے ساچ نیاؤ

۱ ۔ خیال رکھنے والا
۲ ۔ نگہبان
۳ ۔ دُنیا کا آسرا ۔ سہارا ۔ دُنیا کو سنبھالنے والا
۴ ۔ بھٹکاتا ہے ۔ گمراہ کرتا ہے وہم و گماں میں سرگرداں کرتا ہے
۵ ۔ کس کے پاس جاکر کہوں کس سے گلہ و شکایت کروں
۶ ۔ رنگا ہوا ۔ محو و مسرور
۷ ۔ عقل و فہم
۸ ۔ بہتر ۔ اعلیٰ
۹ ۔ پاک و صاف
۱۰ ۔ خودی ۔ انانیت
۱۱ ۔ دھو ڈالتی ہے ۔ دھو دیتی ہے
۱۲ ۔ نجات (پا جاتا ہے)
۱۳ ۔ روک
۱۴ ۔ کہے ۔ بیان کرے ۔ ورد کرے
۱۵ ۔ رضا ۔ مرضی ۔ حکم
۱۶ ۔ آ جاتا ہے ۔ پیدا ہوتا ہے اور مرتا ہے
۱۷ ۔ تمام (کائنات) میں
۱۸ ۔ دُکھ سُکھ ۔ رنج و راحت
۱۹ ۔ کبھی خطا نہ کرنے والا ۔ نہ بھولنے والا
۲۰ ۔ (اے میرے) شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۲۱ ۔ گہری ۔ عمیق ۔ بے کراں
۲۲ ۔ بڑا ۔ عظیم
۲۳ ۔ مالک ۔ صاحب
۲۴ ۔ تسکین پا گیا ۔ مان گیا ۔ تسلّی پائی
۲۵ ۔ صفت و ثنا ۔ توصیف و ثنا ۔ مدح سرائی
۲۶ ۔ دیدار
۲۷ ۔ آدمی ۔ انسان
۲۸ ۔ ایک خدا ۔ واحد لاشریک
۲۹ ۔ محو و مستغرق
۳۰ ۔ دُور کرکے
۳۱ ۔ کفر ۔ شرک ۔ ماسوائے خدا کے ۔ دوسری محبت ۔ دنیوی محبت
۳۲ ۔ بلوکر
۳۳ ۔ کتنے ہی ۔ بہت سے
۳۴ ۔ بے قرار رہتے ہیں ۔ چیخ و پکار کرتے ہیں ۔
آہ و زاری کرتے ہیں ۔
۳۵ ۔ کوئی ایک

۳۶ ۔ پہنچاتا ہے
۳۷ ۔ وید مقدس
۳۸ ۔ کہتے ہیں ۔ بیان کرتے ہیں ۔ بتاتے ہیں
۳۹ ۔ لا حد و شمار ۔ لا محدود
۴۰ ۔ کس نے
۴۱ ۔ معلوم کیا ہے
۴۲ ۔ جس نے
۴۳ ۔ دنیا
۴۴ ۔ پیدا کی ۔ بنائی
۴۵ ۔ بغیر
۴۶ ۔ طاقت ۔ ہنر
۴۷ ۔ زمین
۴۸ ۔ آسمان
۴۹ ۔ قائم کیا
۵۰ ۔ علم عرفان
۵۱ ۔ موحدیت ۔ یکسوئیت ۔ عالم محویت
۵۲ ۔ کلام ربّانی
۵۳ ۔ بغیر کسی آسرے ۔ سہارے کے وجود مطلق ۔ الگ تھلگ
۵۴ ۔ ناقابل بیان
۵۵ ۔ نشان ۔ پروانہ ۔ سند
۵۶ ۔ مستحکم کرے ۔ یقین کرے
۵۷ ۔ اہنت ۔ بغیر ساز و مضراب کے بجنے والی آواز ۔ روحانی آواز
۵۸ ۔ مکمل محویت کے عالم میں
۵۹ ۔ لا حد و شمار ۔ لا محدود
۶۰ ۔ بادشاہ
۶۱ ۔ تمام جگہ
۶۲ ۔ بے پرواہ
۶۳ ۔ تین عالم ۔ زمین ۔ آسمان اور پاتال
۶۴ ۔ اصل ۔ جوہر
۶۵ ۔ نارسا ۔ ناقابل رسائی
۶۶ ۔ عقل و ادراک سے بالاتر ۔ لا یعقل
۶۷ ۔ واحد لاشریک
۶۸ ۔ وہاں ۔ اُس درگاہ میں
۶۹ ۔ فیصلہ ہوتا ہے
۷۰ ۔ انصاف عمل

ساچی کرنی پت پروان | ساچی ورگت پاوے مان ۶
ایکا بھگت ایکو ہے بھاؤ | بن بھے بھگتی آوؤ جاوؤ
گر تے سمجھ رہے نہمان | ہر رس راتا جن پروان ۷
اِت اُت دیکھو سہجے راوؤ | تجھ بن ٹھاکر کیہن بھاوؤ
نانک ہومے سبد جلائیا | ست گر ساچا درس دکھائیا ۸ ۳

بسنت محلا ۱

چنچل چیت ن پاوے پارا | آوت جات ن لاگے بارا
دوکھ گھنو مریٔے کرتارا | بن پریتم کو کرے ن سارا
سبھ اوتم کس آکھو ہینا | ہر بھگتی سچ نام پتینا ۱ رہاؤ
اوکھد کر تھاکی بہتیرے | کیو دکھ چوکے بن گر میرے
بن ہر بھگتی دوکھ گھنیرے | دکھ سکھ داتے ٹھاکر میرے ۲
روگ وڈو کیو باندھو دھیرا | روگ بجھے سو کاٹے پیرا
مے اوگن من ماہ سریرا | ڈھوڈت ڈھوڈت کھوجت گر میلے ویرا ۳
گر کا سبد دارو ہرناؤ | جیو تو راکھہ تویٔے رہاؤ
جگ روگی کہ دیکھ دکھاؤ | ہر نرمائل نرمل ناؤ ۴
گھر مہ گھر جو دیکھ دکھاوے | گر مہلی سو مہل بلاوے
من مہ منوآ چت مہ چیتا | ایسے ہر کے لوگ اتیتا ۵
ہرکھ سوگ تے رہہ نراسا | انمرت چاکھ ہرنام نواسا
آپ پچھان رہے لو لاگا | جنم جیت گر مت دکھ بھاگا ۶
گر دیا سچ انمرت پیوؤ | سہج مرو جیوت ہی جیوؤ
اپنو کر راکھہو گر بھاوے | مرو ہوے سو تجھہ سماوے ۷
بھوگی کو دکھ روگ ویاپے | گھٹ گھٹ رو رہیا پربھ جاپے
سکھ دکھ ہی تے گر سبد اتیتا | نانک رام رویٔ ہت چیتا ۸ ۴

۱۔ نیک اعمال
۲۔ عزت آبرو
۳۔ منظور ۔ قبول
۴۔ شرف ۔ عزت
۵۔ محبت
۶۔ ڈر ۔ خوف
۷۔ یہاں ۔ زماں ۔ اس دنیا میں اور دوسرے جہاں
۸۔ محبت کروں
۹۔ دیدار
۱۰۔ چالاک ۔ متلون المزاج شاطر
۱۱۔ دل
۱۲۔ حد آخر نہیں پا سکتا ۔
۱۳۔ زیر
۱۴۔ زیادہ ۔ بہت
۱۵۔ نیر ۔ ضیاں
۱۶۔ اعلےٰ سا اشرف
۱۷۔ کہوں ۔
۱۸۔ ادنےٰ ۔ کمزور
۱۹۔ تسلی و تشفی ہوئی ۔ یقین آیا
۲۰۔ دوائی ۔ دعا
۲۱۔ دور ہو ۔ مٹے
۲۲۔ بہت ۔ بے شمار
۲۳۔ بڑا
۲۴۔ کیسے
۲۵۔ حوصلہ کرے
۲۶۔ دور ۔ تکلیف
۲۷۔ جسم
۲۸۔ بہادر ۔ شجاعت
۲۹۔ دنیوی آلائش سے مبرا ۔ پاک و صاف
۳۰۔ صاف ۔ شفاف ۔ غلاظت کے بغیر
۳۱۔ یار
۳۲۔ مالک ۔ خدا
۳۳۔ ونگ ۔ تھنگ ۔ دنیوی خواہشات سے مبرا
۳۴۔ خوشی ۔ شادی
۳۵۔ افسوس ۔ دکھ ۔ رنج ۔ غم
۳۶۔ بے امید ۔ امید نہ رکھے
۳۷۔ رہائش ۔ مقام کرنا ۔ موجود رہنا
۳۸۔ زندہ جاوید رہو
۳۹۔ اپنا ہاتھ قدرت سے کر رکھو ۔ دست مبارک میرے سر پر رکھیں
۴۰۔ لگتا ہے ۔ لاحق ہوتا ہے
۴۱۔ ہر دل میں
۴۲۔ سمایا ہوا ۔ بسا ہوا
۴۳۔ دلی محبت سے

بسنت محلا ۔۱۔ اِک تُکیا

مَت بھسم اندھولے گرب جاہِ
اِن بِدھ ناگے جوگ ناہ ۔۱

مُوڑے کاہے بِسارِیو تے رام نام
انت کال تیرے آوے کام

۱۔ رہاؤ ۔ گُر پُوچھ تُم کرہُ بی چار
جہہ دیکھو تہ سارنگ پان ۔۲

کیا ہؤ آکھا جا کچھو ناہِ
جات پَت سبھ تیرے ناءِ ۔۳

کاہے مال دَرَب دیکھ گرب جاہِ
چلتی بار تیرو کچھو ناہ ۔۴

پنچ مار چِت رکھہُ تھاءِ
جوگ جُگت کی اِہے پاءِ ۔۵

ہؤمے پیکھڑ تیرے منے ماہِ
ہر نہ چیتہہ مُوڑے مُکت جاہ ۔۶

مت ہر وِسریئے جم وَس پاہِ
انت کال مُوڑے چوٹ کھاہِ ۔۷

گُر سبد بیچارہ آپ جاءِ
ساچ جوگ من وسے آءِ ۔۸

جن جیؤ پنڈ دِتا تِس چیتیہ ناہ
مڑھی مسانی مُوڑے جوگ ناہ ۔۹

گُن نانک بولے بھلی بان
تم ہوہ سُجاکھے لیہہ پچھان

۱۰ ۔ ۵ ۔

بسنت محلا ۔۱۔

دُبدھا دُرمت اَدھُلی کار
منمُکھ بھرمے مجھ گُبار ۔۱

من اَندھُلا اَندھُلی مت لاگے
گُر کرنی بن بھرم نہ بھاگے

۱۔ رہاؤ ۔ منمُکھ اَندھُلے گُرمت نہ بھائی
پسُو بھئے ابھمان نہ جائی ۔۲

لکھ چوراسیہ جنت اُپائے
میرے ٹھاکر بھانے سِرج سمائے ۔۳

سگلی بھُولے نہی سبد اَچار
سو سمجھے جس گُر کرتار ۔۴

گُر کے چاکر ٹھاکر بھانے
بکھس لیئے ناہی جم کانے ۔۵

جن کے ہِردے ایکو بھائیا
آپے میلے بھرم چُکائیا ۔۶

بے مُحتاج بےانت اپارا
سچ پتیجے کرنے ہارا ۔۷

نانک بھُولے گُر سمجھاوے
ایک دکھاوے ساچ ٹکاوے

۱۔ دیکھنا! کہیں ایسا نہ ہو
۲۔ راکھ۔ خاک
۳۔ لگائے۔ خاک آلود ہونے سے جوگی ننگے جسم کو راکھ آلود کرتے ہیں۔
۴۔ گماں ہو جائے۔ مغرور ہو جائے
۵۔ اس طرح
۶۔ اے ننگی جوگی
۷۔ اے بیوقوف! ناداں
۸۔ کیوں
۹۔ بھلا دیا۔ یاد سے محو کیا
۱۰۔ تونے
۱۱۔ آخری وقت۔ وقت مرگ
۱۲۔ جہاں
۱۳۔ وہاں ہی
۱۴۔ جس کے ہاتھ میں کمان ہے۔ مالک
۱۵۔ میں
۱۶۔ ذات
۱۷۔ عزت
۱۸۔ دولت۔ زر و مال۔ اندوختہ
۱۹۔ دل کو
۲۰۔ قائم رکھو۔ خاطر جمع رکھو
۲۱۔ بنیاد۔ اصل
۲۲۔ جانوروں کے پاؤں کا رستہ
۲۳۔ دل میں
۲۴۔ نجات کھوئیگا
۲۵۔ بھولیں۔ فراموش کریں
۲۶۔ سزا پائیگا
۲۷۔ خودی۔ انانیت

۲۸۔ جان
۲۹۔ جسم
۳۰۔ گورستان۔ قبرستان
۳۱۔ شمشان
۳۲۔ اچھی طرح۔ خوب
۳۳۔ بنیا
۳۴۔ تذبذب۔ اضطراب
۳۵۔ فضول کام
۳۶۔ بھٹکتے ہیں۔ سرگرداں و پریشان رہتے ہو۔
۳۷۔ میں۔ درمیاں
۳۸۔ غبار۔ اندھیرا۔ تاریکی
۳۹۔ اندھا۔ غافل
۴۰۔ حیوان
۴۱۔ تکبر۔ غرور۔ خودی
۴۲۔ چوراسی لاکھ۔ اقسام پیدائش
۴۳۔ جاندا
۴۴۔ پیدا کئے
۴۵۔ پیدا کرتا ہے۔ تخلیق کرتا ہے۔ بناتا ہے
۴۶۔ فنا کرتا ہے
۴۷۔ اخلاق
۴۸۔ بخش لیتا ہے۔ معاف کر دیئے
۴۹۔ موت
۵۰۔ ڈر۔ خوف
۵۱۔ دل
۵۲۔ بے شمار۔ لاشمار
۵۳۔ لامحدود
۵۴۔ ٹھہرائے۔ قائم رکھے۔

بسنت محلا ۔۱۔

آپے بھوُرا پھوُل بیل ‎ آپے سنگت میت میل ۔۱۔
ایسی بھوُرا باشُ لے ‎ ترور پھوُلے بن ہرے ۔۱۔ رہاؤ
آپے کوُلا کنتُ آپ ‎ آپے راوے شبد تھاپ ۔۲۔
آپے بچھرو گئو کھیر ‎ آپے مندر تھمّ سریر ۔۳۔
آپے کرنی کرن ہار ‎ آپے گُرمکھ کر بیچار ۔۴۔
تو کر کر دیکھہہ کرن ہار ‎ جوت جیئہ اسنکھ دے آدھار ۔۵۔
تو سر ساگر گُن گہیر ‎ تو اکُل نرنجن پرم ہیر ۔۶۔
تو آپے کرتا کرن جوگ ‎ نہکیول راجن سکھی لوگ ۔۷۔
نانک دھراپے ہرنام سواد ‎ بن ہر گُر پریتم جنم باد ۔۸۔۷۔

بسنت ہنڈول محلا ۔۱۔ گھر ۔۲۔

اک اونکار ست گُر پرساد

نوَ ست چودہ تین چار کر محلت چار بہالی
چارے دیوے چہُ ہتھ دیئے ایکا ایکا واری ۔۱۔
مہروان مدھسودن مادھو ایسی سکت تماری ۔۱۔ رہاؤ

۱۔ بھنورا
۲۔ روحانی اجتماع
۳ دوست ۔ محبوب
۴۔ بلانے والا ۔ ملنے والی ۔ حبیب
۵۔ خوشبو
۶۔ درخت
۷۔ سرسبز و شاداب
۸۔ لکشمی ۔ زر و مال کی دیوی
۹۔ شوہر ۔ لکشمی کا مالک ۔ وشنو
۱۰۔ صحبت کرتا ہے ۔ خوشی حاصل کرتا ہے
۱۱۔ کلام ربانی کے ذریعہ
۱۲۔ بناکر دنیا ۔ کائنات، پیدا کر کے
۱۳۔ بچھڑا
۱۴۔ گائے
۱۵۔ دودھ
۱۶۔ ستون
۱۷۔ جسم
۱۸۔ فعل ۔ عمل
۱۹۔ فاعل ۔ عامل
۲۰۔ نورانی
۲۱۔ بے شمار
۲۲۔ آسرا ۔ سہارا
۲۳۔ سرودر ۔ تالاب
۲۴۔ سمندر
۲۵۔ اوصاف حمیدہ
۲۶۔ عمیق ۔ گہرا
۲۷۔ جس کا کوئی خاندان نہ ہو ۔ لاولد
۲۸۔ دنیوی آلائش سے پاک و صاف
۲۹۔ اعلیٰ ترین ۔ بہترین ۔ بیش بہا
۳۰۔ ہیرا
۳۱۔ کرنے کے لائق ۔ قابل عمل
۳۲۔ خواہشات سے مبرا ۔ پاک ۔ آزاد
۳۳۔ راجہ ۔ بادشاہ
۳۴۔ سیر ہوتا ہے ۔ تسکین پاتا ہے
۳۵۔ لذت ۔ مزہ
۳۶۔ فضول ۔ رائیگاں
۳۷۔ نو کھنڈ ۔ دنیا کے نو حصے
۳۸۔ سات براعظم
۳۹۔ چودہ ۔ مختلف دنیا
۴۰۔ تین انسانی عادات
۴۱۔ چار جگ ۔ چہار ازمنہ
۴۲۔ بناکر
۴۳۔ محلات
۴۴۔ چہار اقسام پیدائش
۴۵۔ بٹھا دیا
۴۶۔ چہار چراغ ۔ چار وید مقدس
۴۷۔ چار ہاتھوں میں ۔ چار یگوں میں ۔ چہار ازمنہ میں
۴۸۔ پکڑا دیئے
۴۹۔ ہر یگ ۔ زمانہ میں باری باری
۵۰۔ مہربان
۵۱۔ مدھو راکشش کو مارنے والا ۔ کرشن ۔ مالک
۵۲۔ دنیا کا مالک ۔ خدا
۵۳۔ شکتی ۔ طاقت ۔ قدرت
۵۴۔ تمہاری

گھر گھر لشکر پاوک تیرا دھرم کرے سکداری
دھرتی دیگ ملے اک ویرا بھاگ تیرا بھنڈاری ۔۲
نا صابور ہووے پھر منگے نارد کرے خواری
لب اندھیرا بندی خانہ اوگن پیر لہاری ۔۳
پونجی مار پوے نت مدگر پاپ کرے کوٹواری
بھاوے چنگا بھاوے مندا جیسی ندر تماری ۔۴
آد پرکھ کو اللہ کہیے شیکھاں آئی واری
دیول دیوتیا کر لاگا ایسی کیرت چالی ۔۵
کوجا بانگ نواج مسلا نیل روپ بنواری
گھر گھر میاں سبھنا جیا بولی اور تماری ۔۶
جے تو میر مہیپت صاحب کدرت کون ہماری
چارے کنٹ سلام کرہگے گھر گھر صفت تماری ۔۷
تیرتھ سمرت پن دان کچھ لاہا ملے دیہاڑی
نانک نام ملے وڈیائی میکا گھڑی سمالی ۔۸۔۱۔۸ =

۱۔ لشکر۔ فوج

۲۔ آگ۔ آتش

۳۔ سرداری

۴۔ زمین

۵۔ ایک دفعہ۔ ایک بار

۶۔ قسمت۔ مقدر۔ حصہ

۷۔ خزانچی۔ عہدار کا مالک

۸۔ بے صبر۔ جسکو صبر و تسکین نہ ہو

۹۔ مانگے

۱۰۔ دل جو کہ نارد کی طرح ہمیشہ جھگڑے کرتا ہے۔ جو ایک جگہ ٹھہر نہ سکے

۱۱۔ لالچ۔ حرص

۱۲۔ قید خانہ

۱۳۔ گناہ۔ رذائل۔ ذمائم

۱۴۔ پاؤں میں

۱۵۔ بیڑی۔ زنجیر

۱۶۔ سرمایہ۔ اثاثہ

۱۷۔ جوتیں کھائے

۱۸۔ ہمیشہ۔ سدا

۱۹۔ مُگدر

۲۰۔ کوتوال کا کام۔ کوتوال کا فرض ادا کرتا ہے

۲۱۔ پسند آئے۔ اچھا لگے۔ چاہے (جیسا تو)

۲۲۔ نظر کرم

۲۳۔ ابدی خدا

۲۴۔ شیخ۔ مشائخ۔ شیوخ

۲۵۔ عملداری

۲۶۔ دیوتاؤں کا گرو۔ مندر

۲۷۔ دیوتاؤں کو

۲۸۔ محصُول

۲۹۔ رسم۔ روات۔ چال

۳۰۔ میں پڑی ہے

۳۱۔ کوزہ۔ لوٹا

۳۲۔ نماز

۳۳۔ صف۔ چٹائی۔ جس پہ نماز ادا کی جاتی ہے

۳۴۔ نیلے کپڑوں میں ملبوس

۳۵۔ خدا۔ مالک

۳۶۔ نومسلم

۳۷۔ تمام افراد

۳۸۔ دوسری

۳۹۔ امیر۔ بادشاہ

۴۰۔ زمین کا مالک۔ راجہ = صاحب

۴۱۔ قدرت۔ طاقت۔ مجال

۴۲۔ کیا

۴۳۔ ہر چہار اطراف۔ چاروں جانب

۴۴۔ مقامات مقدسہ کا نہانا۔ غسل پاک

۴۵۔ سمرتی۔ مقدس کتب کا مطالعہ

۴۶۔ ثواب۔ خیرات

۴۷۔ نفع۔ فائدہ

۴۸۔ دان پُن کی مزدوری

۴۹۔ بڑائی۔ عزت و آبرو۔ شرف

۵۰۔ ایک

۵۱۔ یاد کرے۔ حفظ کرے۔

راگ سارگ چوپدے محلا ۱ گھرا

اِک اونکار ستِ نام کرتا پرکھ نربھو نروَیر اکال مورت اجونی سےبھنگ گرپرساد

اپنے ٹھاکر کی ہوں چیرِی
چرن گہے جگ جیون پربھ کے ہوں مار نبیری ۱۔ رہاؤ
پورن پرم جوت پرمیسر پریتم پران ہمارے
موہن موہ لیا من میرا سمجھس سبد بیچارے ۱
من مکھ ہین ہوچھی مت جھوٹھی من تن پیر سریرے
جب کی رام رنگیلے راتی رام جپت من دھیرے ۲
ہومے چھوڈ بھئی بیراگن تب ساچی سرت سمانی
اکل نرنجن سیو من مانیا بسری لاج لوکانی ۳
بھوت بھوکھ ناہی تم جیسے میرے پریتم پران ادھارا
ہرے نام رتی سوہاگن نانک رام بھتارا ۴۔ ۱

۱۔ مالک ۔ صاحب
۲۔ میں
۳۔ داسی ۔ غلام ۔ خادمہ ۔ لونڈی
۴۔ پاؤں پکڑے
۵۔ دنیا کو حیات بخشنے والا ۔ حیات بخش
۶۔ خودی ۔ انانیت
۷۔ دوری ۔ ختم کردی
۸۔ اکمل ۔ افضل
۹۔ نورِ الٰہی
۱۰۔ پرمیشور ۔ مالک ۔ خدا
۱۱۔ محبوب ۔ حقیقی
۱۲۔ جانِ من
۱۳۔ ٹھگ لیا
۱۴۔ سمجھ گیا ہے
۱۵۔ خود پسند
۱۶۔ کمزور ۔ نحیف و لاچار
۱۷۔ اوچھا ۔ کم ظرف
۱۸۔ عقل و فہم
۱۹۔ جسم
۲۰۔ درد ۔ تکلیف
۲۱۔ محو ہوئی ۔ خوشی حاصل کی
۲۲۔ حوصلہ ہوا ۔ تسکین پائی
۲۳۔ چھوڑ کر ۔ ترک کرکے
۲۴۔ ہو گئی
۲۵۔ دنیوی خواہشات سے مبرا ۔ تارک الدنیا
۲۶۔ سچا شعور
۲۷۔ مدغم ہو گئی
۲۸۔ جس کا کوئی خاندان نہ ہو ۔ لاولد
۲۹۔ دنیوی آلائش سے پاک و صاف ، خدا (سے)
۳۰۔ بھول گئی ۔ خیال تک نہ رہا
۳۱۔ شرم و حیا
۳۲۔ دنیا کی ۔ لوگوں کی
۳۳۔ ماضی ۔ گذر چکا زمانہ
۳۴۔ مستقبل ۔ آنے والا زمانہ
۳۵۔ زندگی کا سہارا ۔ جان کا آسرا
۳۶۔ شوہر والی
۳۷۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک

سارگ محلا ۱ -

ہر بن کیؤ رہی آے دکھ بیاپے
جہوا صاد ن پھیکی رس بن بن پربھ کال سنتاپے - رہاؤ
جب لگ درسن نہ پرسے پریتم تب لگ بھوکھ پیاسی
درسن دیکھت ہی من مانیا جل رس کمل بگاسی - ۱
اونو گھہر گرجے برسے کوکل مور بیراگے
ترور برکھ بہنگ بھوئیں انگم گھر پر دھن سوہاگے - ۲
کچل کروپ کنار کلکھنی پر کا سہج ن جانیا
ہر رس رنگ رسن نہی ترپتی درمت دوکھ سمانیا - ۳
آئ ن جاوے ن دکھ پاوے ن دکھ درد سریرے
نانک پربھ تے سہج سہیلی پربھ دیکھت ہی من دھیرے
= ۴ - ۲

سارگ محلا ۱ -

دور ناہی میرو پربھ پیارا
ست گر بچن میرو من مانیا ہر پائے پران ادھارا
- رہاؤ - ان بدھ ہر ملیئے ور کامن دھن سوہاگ پیاری
جات برن کل سہسا چوکا گرمت سبد بیچاری - ۱
جس من مانے ابھمان ن تاکو ہنسا لوبھ وساڑے
سہج رونے ور کامن پر کی گرمکھ رنگ سوارے - ۲
جارو ایسی پریت کٹنب سنبندھی مائیا موہ پساری
جس انتر پریت رام رس ناہی دبدھا کرم بکاری - ۳
انتر رتن پدارتھ ہت کو درے ن لال پیاری
نانک گرمکھ نام انمولک جگ جگ انتر دھاری
= ۴ - ۳

۱۔ بغیر (خدا کے)
۲۔ تجھے۔ کس طرح
۳۔ زندگی بسر کریں۔ جئیں
۴۔ لاحق ہوتا
۵۔ زبان
۶۔ لذت۔ مزہ
۷۔ موت
۸۔ دکھ دیتی ہے۔ ایذا پہنچاتی ہے
۹۔ جب تک
۱۰۔ دیدار
۱۱۔ نہ دیکھے۔ نصیب نہ ہو
۱۲۔ محبوب حقیقی
۱۳۔ تب تک
۱۴۔ بھوکی اور پیاسی (رہتی ہوں)
۱۵۔ دیکھتے ہی
۱۶۔ دل مان گیا۔ تسلی و تشفی ہوگئی
۱۷۔ پانی میں رس کر
۱۸۔ کنول پھول
۱۹۔ کھل گئی
۲۰۔ جھک کر۔ نیچے ہو کر
۲۱۔ بادل۔ کالی گھٹا
۲۲۔ کوئل
۲۳۔ بے قرار (ہو گئے)
۲۴۔ درخت
۲۵۔ بیل
۲۶۔ پرندہ
۲۷۔ سانپ
۲۸۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۲۹۔ استری۔ عورت۔ منکوحہ بیوی
۳۰۔ سوہاگ کی خوشی حاصل کرتی ہے

+ جیسے بادل برسنے پر کوئل، مور، درخت، بیل، پرندے اور سانپ خوش و خرم نظر آتے ہیں اسی طرح جس عورت کا مالک اس کے پاس ہو اسے خوشی نصیب ہوتی ہے۔

۳۱۔ غلیظ۔ گندی
۳۲۔ بدشکل۔ بدصورت
۳۳۔ بری عورت
۳۴۔ بد اعمال۔ رذیل۔ مذموم
۳۵۔ متوازی مزاج
۳۶۔ زبان
۳۷۔ سیر (نہیں ہوئی۔ تسکین نہیں پا سکی)
۳۸۔ بدعقلی۔ بد دماغی
۳۹۔ دکھ مصیبت میں مبتلا ہوں
۴۰۔ جسم میں۔ بدن میں
۴۱۔ سکھ پایا۔ چین ملا۔ راحت نصیب ہوئی
۴۲۔ تسلی۔ صبر و قرار
۴۳۔ زندگی کا سہارا
۴۴۔ اس طرح۔ ایسے
۴۵۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۴۶۔ اے عورت! روحِ انسانی
۴۷۔ عورت۔ استری
۴۸۔ شوہر کو پیاری۔ خاوند کی محبوبہ
۴۹۔ ذات
۵۰۔ ورن۔ رنگ۔ جماعت
۵۱۔ خاندان۔ نسل
۵۲۔ فکر و اندیشہ
۵۳۔ دور ہوا۔ مٹ گیا
۵۴۔ تکبر۔ غرور۔ خودی
۵۵۔ اس کو۔ اسے
۵۶۔ تشدد۔ بے رحمی۔ ظلم
۵۷۔ لالچ۔ حرص
۵۸۔ دور کرے۔ ترک کرے
۵۹۔ محو ہو
۶۰۔ جلا دو۔ پھونک دو
۶۱۔ اہل و عیال
۶۲۔ رشتہ دار۔ متعلقدار
۶۳۔ دنیوی خواہشات
۶۴۔ دنیوی محبت و لگاؤ
۶۵۔ بڑھتے ہیں۔ پھیلتے ہیں۔
۶۶۔ اندر۔ دل میں
۶۷۔ تذبذب۔ فکر و اندیشہ
۶۸۔ افعال۔ اعمال
۶۹۔ فضول۔ بے معنی۔ رائیگاں
۷۰۔ جواہرات جیسی قیمتی اشیا
۷۱۔ پیار۔ عشق حقیقی
۷۲۔ چھپتا نہیں۔ پوشیدہ نہیں رہتا۔ مخفی نہیں رہتا
۷۳۔ خدا (محبوب حقیقی) کی محبوبہ
۷۴۔ بیش بہا۔ قیمتی۔ گراں قدر
۷۵۔ ہر زمانہ میں
۷۶۔ رہتی ہے۔ باقی ہے۔

راگ سارگ اسٹ پدیا محلا ۱ گھر ۱

اِک اونکار ست گُر پرساد

ہر بِن کیو جیوا میری مائی
جے جگدیس تیرا جس جاچو مے ہر بن رہن نہ جائی
۱۔ رہاؤ۔ ہر کی پیاس پیاسی کامن دیکھو رین سبائی
سری دھر ناتھ میرا من لینا پربھ جانے پیر پرائی ۔۱
گنت سریر پیر ہے ہر بن گُر سبدی ہر پائی
ہوہو دیال کرپا کر ہر جیو ہر سیو رہاں سمائی ۔۲
ایسی رَوت رووہ من میرے ہر چرنی چت لائی
بسم بھئے گن گائے منوہر نربھو سہج سمائی ۔۳
ہردے نام سدا دھن نہچل گھٹے نہ کیمت پائی
بن ناوے سبھ کوئی نردھن ست گُر بوجھ بجھائی ۔۴
پریتم پران بھئے سن سجنی دوت مُئے بکھ کھائی
جب کی اُپجی تب کی تیسی رنگل بھئی من بھائی ۔۵
سہج سمادھ سدا لیو ہر سیو جیوا ہر گن گائی
گُر کے سبد رتا بیراگی نج گھر تاڑی لائی ۔۶
سُدھ رس نام مہا رس میٹھا نج گھر تت گُسائی
تہ ہی من جہ ہی تیَ راکھیا ایسی گُرمت پائی ۔۷
سنک سناد برہماد اندر ادک بھگت رتے بن آئی
نانک ہر بن گھڑی نہ جیوا ہر کا نام وڈائی ۔۸۔۱ ۔

۱۔ بغیر
۲۔ کیسے
۳۔ جیئوں ۔ زندہ رہوں
۴۔ دنیا کا ایشور
۵۔ صفت و ثنا
۶۔ مانگتا ہوں
۷۔ رہ نہیں سکتی
۸۔ عورت
۹۔ رات ۔ شب
۱۰۔ تمام
۱۱۔ لکشمی کا سہارا ۔ وشنو ۔ مالک
۱۲۔ صاحب ۔ شوہر ۔ خاوند
۱۳۔ محو
۱۴۔ درد ۔ تکلیف
۱۵۔ دوسرے کی ۔ غیر کی
۱۶۔ گنیا ۔ فکرمند ہونا
۱۷۔ جسم میں ۔ بدن میں
۱۸۔ کرمعزما ۔ مہربان
۱۹۔ مالک سے ۔ خدا سے
۲۰۔ محو و مستغرق
۲۱۔ چال چلو ۔ تدبیر سوچو
۲۲۔ قدموں سے
۲۳۔ دل لگاؤں
۲۴۔ حیران ۔ محو حیرت ۔ محو و مسرور
۲۵۔ دلکش ۔ محبوب ۔ مالک
۲۶۔ نڈر ۔ بے خوف ۔ بیباک
۲۷۔ دل میں ۔

۲۸۔ نگن
۲۹۔ قائم و دائم ۔ محکم
۳۰۔ نہ یہ کم ہوتی ہے ۔ نہ اسکی قیمت پائی جا سکتی ہے ۔
۳۱۔ کنگال ۔ غریب ۔ مفلس
۳۲۔ محبوب حقیقی
۳۳۔ جان ۔ روح
۳۴۔ اے سکھی ۔ اے سہیلی
۳۵۔ دشمن (دھرم دروہا وغیرہ)
۳۶۔ مرگئے ۔
۳۷۔ زہر کھاکر
۳۸۔ پیدا ہوئی ۔ محبت ،
۳۹۔ رنگینی
۴۰۔ دل کو پسند آئی ۔ اچھی لگی
۴۱۔ محویت ۔ یکسوئیت
۴۲۔ اپنے گھر ۔ مقام حقیقی
۴۳۔ اصل ۔ جوہر ۔ اصلیت
۴۴۔ زمین کا مالک ۔ خدا
۴۵۔ وہاں ہی
۴۶۔ وہاں جہاں
۴۷۔ تو نے
۴۸۔ سنک ۔ سنندن ۔ برہما کے بیٹے
۴۹۔ برہما وغیرہ
۵۰۔ اندر وغیرہ
۵۱۔ بھگتی ۔ بندگی ۔ عبادت
۵۲۔ محو ۔ رنگے ہوئے
۵۳۔ گھڑی ۔ پل
۵۴۔ قابل عزت ۔ وشرف

سارگ محلا-۱

ہر بِن کیئو دھیرے من میرا

کوٹ کلپ کے دُکھ بناسن ساچ درڑا ءِ نبیڑا ۱- رہاؤ

کرودھ نوار جلے ہؤ ممتا پریم سدا نو رنگی

انّ بھو بسر گئے پربھ جاچیا ہر نرہر مائل سنگی - ۱

چنچل مت تیاگ بھو بھنجن پایا ایک شبد لو لاگی

ہر رس چاکھ ترِکھا نواری ہر میل سے بڈ بھاگی -۲

ابھرت سنچ بھئے سُبھر سر گرمت ساچ نہالا

من رت نام رتے نہکیول آد جگاد دئیالا -۳

موہن موہ لیا من مورا بڈے بھاگ لو لاگی

ساچ بیچار کل وکھ دُکھ کاٹے من نرمل انراگی -۴

گہر گمبھیر ساگر رتناگر اور نہی ان پوجا

سبد بیچار بھرم بھو بھنجن اور نہ جانیا دوجا -۵

منوا مار نرمل پد چینیا ہر رس رتے ادھکائی

ایکس بن مے اور نہ جانا ستگر بوجھ بجھائی -۶

اگم اگوچر اناتھ اجونی گرمت ایکو جانیا

سبھر بھرے ناہی چت ڈولے من ہی تے من مانیا -۷

گر پرسادی اکتھو کتھیے کہو کہاوے سوئی

نانک دین دئیال ہمارے اور نہ جانیا کوئی

٨-٢-

۱۔ خدا کے بغیر
۲۔ کیسے
۳۔ حوصلہ کرے ۔ تسکین پائے
۴۔ کروڑوں
۵۔ وُگیک ۔ ازمنہ
۶۔ مٹ جاتے ہیں ۔ دُور ہو جاتے ہیں
۷۔ یقین کرنے سے
۸۔ فیصلہ ۔ خاتمہ
۹۔ غصہ ۔ طیش
۱۰۔ دُور کر کے ۔ مٹا کر
۱۱۔ جل گئے
۱۲۔ خودی ۔ انانیت
۱۳۔ دنیوی محبت
۱۴۔ تر و تازہ
۱۵۔ دوسرے
۱۶۔ ڈر ۔ خوف
۱۷۔ بھول گئے ۔ یاد سے محو ہو گئے
۱۸۔ مانگا
۱۹۔ پاک ۔ پاکیزہ
۲۰۔ ساتھی ۔ محبوب
۲۱۔ متلون مزاج
۲۲۔ ذکر
۲۳۔ خوف اور ڈر کو دُور کرنے والا ۔ مالک
۲۴۔ پیاس ۔ تشنگی ۔ حرص ۔ ہوس
۲۵۔ ملا لیتا ہے ۔ داخل کر لیتا ہے
۲۶۔ خوش بختی سے ۔ خوش قسمتی سے
۲۷۔ خالی
۲۸۔ سینچنے سے ۔ آبِ حیات کی آبپاشی سے

۲۹۔ بھر گئے ۔ لبریز ہو گئے ۔ تالاب
۳۰۔ دیکھ لیا
۳۱۔ پاک و صاف
۳۲۔ ابد سے ۔ ۔ ازل سے
۳۲۔ کریم ۔ رحیم
۳۴۔ مالک ۔ خدا
۳۵۔ میرا
۳۶۔ گناہ
۳۷۔ پاک ۔ غلاظت سے پاک
۳۸۔ پریمی ۔ عاشق
۳۹۔ گہرا ۔ عمیق ۔ سنجیدہ خاطر
۴۰۔ سمندر
۴۱۔ تمہیں جواہرات کی کان
۴۲۔ دوسرا ۔ غیر
۴۳۔ پاک مقام ۔ مقام الٰہ
۴۴۔ پہچانا
۴۵۔ بہت زیادہ
۴۶۔ نارسا ۔ ناقابلِ رسائی
۴۷۔ دُور از فہم و فراست ۔ لاتعقل
۴۸۔ جس کا کوئی مالک نہ ہو ۔ آزاد
۴۹۔ جو شکم مادر میں نہ آئے ۔ لاولد
۵۰۔ دل ڈگمگائے ۔ لغزش آئے
۵۱۔ مہربانی سے ۔ کرم سے
۵۲۔ ناقابلِ بیان
۵۳۔ بیان کریں
۵۴۔ کہتا ہوں ۔ بیان کرتا ہوں ۔
۵۵۔ وہی مالک
۵۶۔ کمزوروں پہ کرم کرنے والا ۔ خداوند کریم ۔

سارنگ کی وار محلا ۴ (وچوں)

راۓ مہنے حسنے کی دُھن

اِک اونکار ست گُر پرساد

محلا ۱

نَ بھیجَے راگی نادی بید

ن بھیجَے سُرتی گیانی جوگ
نَ بھیجَے سوگی کیتے روج
ن بھیجَے رُوپی مالی رنگ
نَ بھیجَے تیرتھ بھوئی اَے ننگ
ن بھیجَے داتی کی تَے پُن
نَ بھیجَے باہر بیٹھیا سُن
ن بھیجَے بھیڑ مرہ بھڑ سُور
ن بھیجَے کیتے ہوَوہ دُھور
لیکھا لکھی اَے من کے بھاءِ
نانک بھیجَے ساچے ناءِ ۔۲

محلا ۱

نؤ چھیئہ کھٹ کا کرے بیچار
نِس دِن اُچرے بھار اٹھار
تن بھی انت ن پائیا توہ
نام بِہُون مُکت کیُو ہوءِ
نابھہ وست برمھے انت ن جانیا
گُرمُکھ نانک نام پچھانیا ۔۳

محلا ۱

جنس تھاپ جیا کو بھیجے جنس تھاپ سے پاوے
آپے تھاپ اُتھاپے آپے اپتے وسیں کراوے
جیتے جینہ چھرہ اودھوتی آپے بھکھیا پاوے
لیکھے بولن لیکھے چلن کائت کیجہ داوے
مول مت پراونا ایہو نانک آکھ سناۓ
کرنی اُپر ہوۓ تپاوس جے کو کہے کماۓ ۔۲

۱۔ خوش ہوتا (نہیں) راغب نہیں ہوتا
۲۔ راگ رنگ سے
۳۔ ناد بجانے سے
۴۔ ویدوں کے مطالعہ سے
۵۔ محویت و یکسوئیت سے
۶۔ علم عرفان سے
۷۔ یوگ کے ذریعہ
۸۔ افسوس کئے
۹۔ ہر روز ۔ سدا
۱۰۔ حسن وجمال سے
۱۱۔ مال و زر سے
۱۲۔ راگ رنگ سے
۱۳۔ مقامات مقدس پہ پھرنے گھومنے سے
۱۴۔ برہنہ حالت میں ۔ عریاں
۱۵۔ خیرات دینے ۔ عنایات کرنے سے
۱۶۔ ثواب کے کاموں سے
۱۷۔ جنگلوں ۔ بیابانوں میں
۱۸۔ محویت کے عالم میں
۱۹۔ جنگ میں ۔ لڑائی میں
۲۰۔ نہ مرنے سے ۔ رنگ آزما ہوکر
۲۱۔ بہادر ۔ جنگجو ۔ جوانمرد
۲۲۔ بہت سے
۲۳۔ خاک پا ہونے سے ۔ خاک آلودہ ہونے سے
۲۴۔ حساب شمار ہوتا ہے ۔
۲۵۔ خواہشات (دل) کے مطابق
۲۶۔ نام حق
۲۷۔ نوا تمام صرف و نحو
۲۸۔ چھ شاستر

۲۹۔ چھ ویدانگ ۔ ویدوں کے حصے
۳۰۔ دن ۔ رات ۔ شب و روز ۔ ہمیشہ
۳۱۔ بیان کرتا ہے ۔ پڑھتا ہے
۳۲۔ اٹھارہ دفاتر والا گرنتھ ۔ مہابھارت
۳۳۔ مذکورہ بالا نے ۔ انہوں نے
۳۴۔ قد آخر
۳۵۔ تکرار
۳۶۔ خالی ۔ عاری ۔ بغیر
۳۷۔ نجات ۔ (کیسے پا سکتا ہے)
۳۸۔ ناف میں
۳۹۔ لیتے ہوئے (برہما نے)
† برہما جو کہ نارائن کی ناف سے پیدا ہوا تھا ۔ اسکو نہ سمجھ سکا
۴۰۔ اقسام ۔ اجناس (مخلوقات کی)
۴۱۔ بنا کر ۔ پیدا کرکے
۴۲۔ جانداروں کو
۴۳۔ بگاڑتا ہے ۔ فنا کرتا ہے
۴۴۔ اتنے
۴۵۔ بیس
۴۶۔ جتنے
۴۷۔ فقیر ۔ بھکاری
۴۸۔ بھیک ۔ گدا
۴۹۔ کیوں کرتے ہو
۵۰۔ دعوے
۵۱۔ اصل ۔ بنیادی
۵۲۔ پروانہ ۔ حکمنامہ ۔ سند
۵۳۔ اعمال پہ
۵۴۔ انصاف ۔ عمل ۔ فیصلہ
۵۵۔ کہتا رہے ۔ بولتا رہے

محلا-١

جُڑ جُڑ وچھڑے وِچھُڑ جُڑے جیوُ جیوُ مُئے مُئے جیوے
کیتِیا کے باپ کیتِیا کے بیٹے کیتے گُر چیلے ہوئے
آگے پاچھے گنت ن آوے کِیا جاتی کیا ہُن ہوئے
سبھ کرنا کِرت کر لکھیٔے کر کر کرتا کرے
مَن مُکھ مریٔے گُرمُکھ تریٔے نانک ندری ندر کرے ٢-

محلا-١- سلوک

نانک تُلیٔہ تول جے جیوُ پِچھے پائیٔے
اِکس ن پُجہہ بول جے پُورے پُورا کر ملے

وڈا آکھن بھارا تول
ہور ہولی متی ہولے بول
دھرتی پانی پربت بھار
کیوُ کنڈے تولے سنیار
تولا ماسا رتک پائے
نانک پُچھیا دے پُجائے
مُورکھ اندھیا اندھی دھات
کہہ کہہ کہن کہائن آپ ١-

محلا-١

آکھن اوکھا سُنن اوکھا آکھ نہ جاپی آکھ
اِک آکھ آکھہ سبد بھاکھہ اردھ اُردھ دن رات
جے کِہُ ہوء تا کِہُ دِسے جاپے رُوپ ن جات
سبھ کارن کرتا کرے گھٹ اوگھٹ گھٹ تھاپ
آکھن اوکھا نانکا ٭ آکھ ن جاپے آکھ ٢-

۱۔ مل مل کر
۲۔ بچھڑے ۔ جدا ہوئے
۳۔ جی جی کر ۔ زندگی بسر کرکے
۴۔ مرے ۔ مر گئے
۵۔ کئی ایک کے
۶۔ اگلے ۔ آئندہ کے
۷۔ پچھلے ۔ پہلے
۸۔ شمار میں نہیں آتے ۔ گنے نہیں جاتے
۹۔ ذات
۱۰۔ اب
۱۱۔ جو بھی اس جنم میں کرتے ہیں
۱۲۔ پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
۱۳۔ خالق
۱۴۔ خود پسند
۱۵۔ نظر کرم سے
۱۶۔ کرم کرے ۔ بخشش کرے ۔ عنایت کرے
۱۷۔ تولے جائیں ۔ وزن کیا جائے
۱۸۔ اگر
۱۹۔ جی ۔ جان
۲۰ دوسرے پلڑے میں
۲۱۔ نہیں پہنچتا ۔ پورا نہیں ہوتا ۔ برابر کا نہیں
۲۲۔ بڑائی کرنا ۔ صفت و ثنا کرنا ۔ حمد و ثنا کرنا
۲۳۔ دوسرے
۲۴۔ ہلکے
۲۵۔ وزن
۲۶۔ زمین
۲۷۔ پہاڑ
۲۸۔ بھاری ہیں ۔ وزن دار ہیں ۔

۲۹۔ کیسے
۳۰۔ ترازو پہ
۳۱۔ سُنار
۳۲۔ تولہ
۳۳۔ ماسہ
۳۴۔ رتی وغیرہ
۳۵۔ ڈالتا ہے ۔ (وزن کرنے کے لئے)
۳۶۔ تسلی کرتا ہے
۳۷۔ بیوقوف ۔ ناداں
۳۸۔ اندھے
۳۹۔ تاریکی ۔ غفلت ۔ اندھیری
۴۰۔ بھاگتا ہے ۔ دوڑتا ہے
۴۱۔ کہنا ۔ بیان کرنا
۴۲۔ مشکل
۴۳۔ کہہ کہہ کر بھی کچھ معلوم نہیں ہوتا
۴۴۔ بار بار کہتے ہیں
۴۵۔ بولتے ہیں ۔ ورد کرتے ہیں
۴۶۔ سیدھے
۴۷۔ اُلٹے
۴۸۔ کچھ
۴۹۔ دکھائی دے ۔ نظر آئے
۵۰ ذات
۵۱۔ کیا ہوا ۔ دُنیا ۔ کائنات
۵۲۔ خالق
۵۳۔ دل
۵۴۔ مشکل جگہ
ہر آسان اور مشکل جگہ
۵۵۔ بناتا ہے

محلا ۱۔ سلوک

جو ٹھ نہ راگی جو ٹھ نہ ویدی
جو ٹھ نہ انی جو ٹھ نہ نائی
جو ٹھ نہ دھرتی جو ٹھ نہ پانی
نانک نگڑیا گن ناہی کوء

جو ٹھ نہ چند سورج کی بھیدی
جو ٹھ نہ مینہ وری اے سبھ تھائی
جو ٹھ نہ پو نے ماہ سمانی
مہہ پھیری اے جو ٹھا ہوء ۔۱

محلا ۔۱

نانک چلیا سمجھیا جے بجھ جانے کوء
سر ڑے چلی گیان کی جوگی کا جت ہوء
برہمن چلی سنتوکھ کی گرہی کا ست دان
راجے چلی نیاؤ کی پڑیا سچ دھیان
پانی چت نہ دھوپی مکھ پیتے مکھ جاء
پانی پتا جگت کا پھر پانی سبھ کھاء ۔۲

محلا ۱۔ سلوک

دکھ وچ جمن دکھ مرن دکھ ورتن سنسار
دکھ دکھ آگے آکھی اے پڑ پڑ کرہ پکار
دکھ کیا پنڈا کھلیا سکھ نہ نکلیو کوء
دکھ وچ جیو جلایا دکھیا چلیا روء
نانک صفتی رتیا من تن ہریا ہوء
دکھ کیا اگی ماری آہ بھی دکھ دارو ہوء ۔۱

محلا ۔۱۔

نانک دنیا بھس رنگ بھسو ہو بھس کھیہ
بھسو بھس کماونی بھی بھس بھری اے دیہ
جا جیو وچہ کڈھی اے بھسو بھریا جاء
اگے لیکھے منگی اے ہور دسونی پاء ۔۲

۱۔ ناپاکی

۲۔ داگ میں

۳۔ ویدوں میں

۴۔ چاند

۵۔ فرق
چاند سورج کے فرق۔ ان کی وجہ سے پیدا ہوئے موسم

۶۔ اثاث میں

۷۔ نہانے میں۔ غسل میں (مقامات مقدسہ کے)

۸۔ مینہ۔ بارش

۹۔ برسنے سے

۱۰۔ تمام جگہ

۱۱۔ زمین میں

۱۲۔ ہوا۔

۱۳۔ میں رہنے سے۔ ہوا کھانے سے

۱۴۔ بے پیر و مرشد

۱۵۔ صفت۔ نیکی۔ خوبی

۱۶۔ منہ پھیرنے سے (گردت منہ موڑنے سے)

۱۷۔ کُلی بھرنا۔ مُنہ کو صاف کرنا

۱۸۔ پاکیزہ۔ پاک و صاف

۱۹۔ ہوشمند۔ ذی ہوش

۲۰۔ دل کو خواہشات نفسانی سے روکنا

۲۱۔ صبر و قناعت

۲۲۔ گرہستی۔ عیالدار

۲۳۔ راہ حق پہ دینا

۲۴۔ عدل و انصاف

۲۵۔ پڑھے ہوئے کی۔ عالم۔ عارف

۲۶۔ سچی محویت

۲۷۔ دل

۲۸۔ نہیں دُھلتا۔ صاف نہیں ہوتا

۲۹۔ پینے سے

۳۰۔ پیاس۔ تشنگی

۳۱۔ باپ۔ والد۔ پرورش کرنے والا

۳۲۔ دُکھ میں

۳۳۔ پیدا ہونا

۳۴۔ برتاؤ

۳۵۔ آئندہ بھی

۳۶۔ کہیں

۳۷۔ بڑھ بڑھ کر

۳۸۔ کم

۳۹۔ بھاری بوجھ۔ گٹھڑیاں

۴۰۔ کھُلیں۔ کھول گئیں

۴۱۔ صفت و ثنا میں۔ مدح سرائی میں

۴۲۔ رنگے ہونے سے۔ محو ہونے سے

۴۳۔ جان و جسم

۴۴۔ آگ

۴۵۔ علاج۔ دوا

۴۶۔ راکھ

۴۷۔ خاک

۴۸۔ جسم

۴۹۔ جان۔ روح

۵۰۔ دوسرے جہاں میں

۵۱۔ حساب کتاب

۵۲۔ دھس گئی۔ دُھنس گئی۔ جھگئی

محلا ۱ ۔ سلوک

گھر نارائن سبھا نال ٭ پوج کرے رکھے ناوال
کنگو چنن پھُل چڑھاۓ ٭ پیری پے پے بہت مناۓ
مانوآ منگ منگ پینھے کھاۓ ٭ اندھی کمی اندھ سجاۓ
بھکھیا دے نہ مردیا رکھے ٭ اندھا جھگڑا اندھی ستھے ۔ ۱

محلا ۔ ۱

سبھے سُرتی جوگ سبھ سبھے بید پران
سبھے کرنے تپ سبھ سبھے گیت گیان
سبھے بُدھی سُدھ سبھ سبھ تیرتھ سبھ تھان
سبھ پاتساہیا امر سبھ سبھ کُھسیاں سبھ کھان
سبھے مانس دیو سبھ سبھے جوگ دھیان
سبھے پُریا کھنڈ سبھ سبھے جیئہ جہان
حکم چلاۓ آپنے کرمی وہے کلام
نانک سچا سچ ناۓ سچ سبھا دیبان ۔ ۲

محلا ۱ ۔ سلوک

پُریا کھنڈا سِر کرے اِک پیر دھیاۓ
پون مار من جپ کرے سِر منڈی تلے دےۓ
کس اوپر اوہ ٹِکے کِس نو جور کرےۓ
کِس نو کہی آکھے نانکا کس نو کرتا دےۓ
حکم رہاۓ آپنے مورکھ آپ گنی اے ۔ ۱

محلا ۔ ۱ ۔

ہے ہے آکھاں کوٹ کوٹ کوٹی ہو کوٹ کوٹ
آکھوں آکھاں سدا سدا کہن نہ آوے توٹ
نہ ہو تھکا نہ ٹھاکیا اے وڈ رکھیہہ جوت
نانک چسکیہ تکھیہ بند اوپر آکھن دوس ۔ ۲

۱۔ گھر میں
۲۔ وہ جس کا گھر پانی میں ہے۔ وشنو۔ مالک خدا۔ دیوتا۔ ٹھوکر کی مورتی
۳۔ عبادت کرتا ہے (پنڈت)
۴۔ نہلا کر۔ غسل کرا کر
۵۔ کیسر۔ زعفران
۶۔ چندن
۷۔ پھول
۸۔ چڑھاتا ہے
۹۔ پاؤں پڑ کر۔ قدموں پہ گر کر
۱۰۔ مناتا ہے
۱۱۔ آدمیوں سے
۱۲۔ مانگ کر
۱۳۔ پیتا اور کھاتا ہے (پنڈت)
۱۴۔ اندھے کاموں کی
۱۵۔ اندھی۔ غفلت بھری
۱۶۔ سزا
۱۷۔ بھوکوں کو
۱۸۔ مرنے والوں کو
۱۹۔ بچا (نہیں سکتی)
+ ٹھاکر کی مورت (مُبت) نہ تو بھوک سے اور نہ موت سے انسان کو بچا سکتی ہے۔
۲۰۔ پنچایت۔ مجلس
۲۱۔ دھیان لگانے والے۔ خیال میں محو ہونے والے۔ ذی ہوش۔ ہوشمند
۲۲۔ وید اور پران۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ
۲۳۔ اعمال
۲۴۔ ریاضت۔ بندگی
۲۵۔ شعر و سخن
۲۶۔ علم و ہنر
۲۷۔ عقل و فہم
۲۸۔ سوجھ بوجھ
۲۹۔ مقامات مقدس
۳۰۔ جگہیں۔ مقامات
۳۱۔ سلطنتیں۔ حکومتیں
۳۲۔ اسلام۔ فرمان
۳۳۔ خوشیاں۔ مسرتیں۔

۳۴۔ کھانے۔ اشیاء خورد و نوش
۳۵۔ آدمی۔ انسان
۳۶۔ دیوتا
۳۷۔ زمینیں۔ علاقے
۳۸۔ حصے
۳۹۔ جاندار
۴۰۔ اعمال
۴۱۔ ملتی ہے
۴۲۔ قلم
۴۳۔ دیوان۔ دربار
۴۴۔ سر کے بل جائے (زیارت کیلئے)
۴۵۔ ایک پاؤں پہ کھڑا ہو کر
۴۶۔ یاد کرے۔ عبادت کرے
۴۷۔ سانس روک کر۔ ہما جیسے دل کو قابو میں لا کر
۴۸۔ گردن
۴۹۔ نیچے کرکے
+ سر کے بل ریاضت کرے۔ یوگ کا شیرشک آسن
۵۰۔ کس کا سہارا ہے
۵۱۔ زور
۵۲۔ قادر مطلق
۵۳۔ بیوقوف۔ نادان
۵۴۔ سمجھتا ہے۔ شمار کرتا ہے
۵۵۔ کہوں
۵۶۔ کروڑوں بار۔ کروڑوں دفعہ
۵۷۔ کروڑہا۔ بے انداز۔ بے شمار
۵۸۔ منہ سے کہوں
۵۹۔ کمی
۶۰۔ تھکتا، رُکا، تھکتا نہیں
۶۱۔ روکے سے رکوں
۶۲۔ اتنی بڑی۔ بھاری
۶۳۔ نورانی طاقت۔ روحانی طاقت
۶۴۔ پل۔ لمحہ (پندرہ دھوسے کا ایک حصہ ہوتا ہے)
۶۵۔ لمحہ (تیس چھن کا ایک پل)
۶۶۔ لمحہ سے بھی کم (دو بند کا ایک چھن)
+ لمحہ سے کم عرصہ کیلئے بھی اسکی عظمت بیان نہیں کی جا سکتی۔ جو یہ کہتا ہے کہ میں ایسا کر سکتا ہوں تو وہ غلطی کرتا ہے۔
۶۷۔ قصور۔ غلطی

محلا ۱ ۔ سلوک

سبھے راتی سبھ دِہ سبھ تھتی سبھ وار
سبھے رُتی ماہ سبھ سبھ دھرتی سبھ بھار
سبھے پانی پَون سبھ سبھ اگن پاتال
سبھے پُڑیا کھنڈ سبھ سبھ لوء لوء آکار
حکم نہ جاپی کیترا کہہ نہ سکئے کار
آکھہ تھکہ آکھ آکھ کر صفتی وی چار
ترن نہ پائیو بپڑی نانک کہے گوار ۔ ۱

محلا ۱

آکھی پرنے جے پھرا دیکھا سبھ آکار
پچھا گیانی پنڈتا پچھا بید بیچار
پچھا دیوا مانسا جودھ کرے اوتار
سدھ سمادھی سبھ سنی جائے دیکھا دربار
اگے سچا سچ نائے نربھو بھے ون سار
ہور کچی متی کچ پچ اندھیا اندھ بیچار
نانک کرمی بندگی ندر لنگھائے پار ۔ ۲

محلا ۱ ۔ سلوک

ہور سرنک ہووے کوئی تیرا انسر اگے تدنہ آکھا
تدھ اگے تدھے صالاحی مے اندھے ناؤ سجاکھا
جیتا آکھن ساہی سبدی بھاکھیا بھائے سبھائی
نانک بہتا ایہو آکھن سبھ تیری ودیائی ۔ ۱

۱۔ تمام راتیں
۲۔ ن
۳۔ تھت۔ چاند کی تاریخیں۔ قمری تاریخیں،
۴۔ ہفتہ کے دن
۵۔ موسم
۶۔ مہینے
۷۔ زمین
۸۔ نباتات
۹۔ ہوا
۱۰۔ آگ
۱۱۔ دنیا
۱۲۔ دنیا کے حصے
۱۳۔ آسمان کے حصے
۱۴۔ ظہور میں آئے ہوئے
۱۵۔ معلوم ہوتا۔ دکھائی دیتا
۱۶۔ کتنا بڑا
۱۷۔ کیا نہیں جا سکتا
۱۸۔ کام
۱۹۔ صفت و ثنا۔ مدح۔ ش
۲۰۔ تنکا برابر بھی۔ ذرہ بھر
۲۱۔ بے چارے
۲۲۔ گنوار۔ نادان۔ جاہل
۲۳۔ آنکھوں کے بل
۲۴۔ اگر
۲۵۔ پیروں
۲۶۔ پنکھیوں
۲۷۔ کائنات
۲۸۔ عاقل۔ دانشمند
۲۹۔ داناؤں سے
۳۰۔ وید مقدس
۳۱۔ دیوتاؤں سے
۳۲۔ آدمیوں سے
۳۳۔ بہادروں۔ جوانمردوں سے
۳۴۔ پیدا کئے ہوئے
۳۵۔ ناتھوں۔ جوگیوں کو
۳۶۔ محویت کے عالم میں
۳۷۔ درگا ہی
۳۸۔ نڈر۔ بے خوف۔ جس کو کسی کا خوف۔ خطرہ نہ ہو
۳۹۔ ڈر کے بغیر۔ بیباک
۴۰۔ افضل
۴۱۔ تمام دیکھی
۴۲۔ اندھوں۔ جہلا کے
۴۳۔ اندھے یعنی جاہلانہ خیال
۴۴۔ اعمال نیک سے
۴۵۔ نظر کرم
۴۶۔ پار کرتا ہے۔ نجات بخشتا ہے
۴۷۔ شریک۔ حصہ دار
۴۸۔ اُس کے سامنے
۴۹۔ کہوں
۵۰۔ صفت و ثنا کروں
۵۱۔ نام
۵۲۔ بینا۔ دوربین۔ صاحب چشم
۵۳۔ جتنا
۵۴۔ کہنا۔ بیان کرنا
۵۵۔ لکھ کر۔ سیاہی سے لکھ کر۔ تحریر میں
۵۶۔ الفاظ میں۔ تقریر میں۔
۵۷۔ کہا ہے
۵۷۔ زبان۔ بولی
۵۸۔ دلی محبت سے۔ معمول کے مطابق
۵۹۔ عظمت۔

محلا-١

جا-ن-سیا کیا چاکری جا جمے کیا کار
سبھ کارن کرتا کرے ونکھے وار و وار
جے چپ جے منگی اسے دات کرے داتار
اک داتا سبھ منگتے پھر ونکیسہہ آکار
نانک ایویں جانی اسے جیوے دیون ہار -٢

سلوک محلا-١

ساستر بید پران پڑنتا ؛ پو کارنتا اجانتا
جا بوجھے تا سوجھے سوئی ؛ نانک آکھے کوک نہ ہوئی-١

محلا-١

جا ہو تیرا تا سبھ کچھ میرا ہو نا ہی تو ہو وہ
آپے سکتا آپے سرتا سکتی جگت پروہ
آپے بھیجے آپے سدے رچنا رچ رچ ویکھے
نانک سچا سچی نائی سچ پوے دھر لیکھے-٢

محلا-١-سلوک

کل ہوئی کتے مہی کھاج ہوا مردار
کوڑ بول بول بھونکنا چوکا دھرم بیچار
جن جیوندیاں پت نہی مویاں مندی سوء
لکھیا ہووے نانکا کرتا کرے سو ہوء-١

محلا-١

رنا ہوئیاں بودھیا پرس ہوئے صیاد
شیل سنجم سچ بھنی کھانا کھاج اہاج
سرم گیا گھر آپنے پت اٹھ چلی نال
نانک سچا ایک ہے اور نہ سچا بھال-٢

۱۔ جب
۲۔ کچھ نہ تھا ۔ ہستی ہی نہ تھی
۳۔ کیا معنے ۔ کیا مطلب
۴۔ خدمت
۵۔ پیدا ہوئے
۶۔ کونسا کام کرتا تھا
۷۔ سبب ۔ سبب الوجود
۸۔ خالق ۔ قادرِ مطلق
۹۔ بار بار
۱۰۔ چپ رہیں ۔ خاموش رہیں
۱۱۔ مانگیں
۱۲۔ کرم فرماتا ہے ۔ دیتا ہے
۱۳۔ کریم ۔ رحیم
۱۴۔ مصیبکاری
۱۵۔ کائنات ۔ دنیا
۱۶۔ ایسی طرح
۱۷۔ زندہ جاوید
۱۸۔ شاستر ۔ وید اور پران ۔ ہندوؤں کی مقدس کتب
۱۹۔ پڑھتا ہے
۲۰۔ پکارتا ہے
۲۱۔ جانتا کچھ نہیں
۲۲۔ چیخ و پکار
۲۳۔ میں نہیں
۲۴۔ طاقتور ۔ صاحب قدرت
۲۵۔ ذی ہوش ۔ ہوشمند
۲۶۔ منسلک کرتا ہے

۲۷۔ بُلاتا ہے
۲۸۔ تخلیق ۔ کائنات
۲۹۔ بنا بنا کر ۔ پیدا کر کے
۳۰۔ شمار ہوتا ہے ۔ قبول ہوتا ہے
۳۱۔ درگاہ الٰہی میں
۳۲۔ کلجگ ۔ اس زمانہ میں
۳۳۔ کُتّے کے مُنہ جیسی ۔ کتے کی عادات جیسی ۔ لالچی ۔ حریص ۔
۳۴۔ کھانا ۔ خوراک
۳۵۔ جھوٹ
۳۶۔ دُور ہوا ۔ مٹ گیا ۔ ختم ہو گیا
۳۷۔ جیتے جی ۔ حینِ حیات میں
۳۸۔ عزت ۔ آبرو
۳۹۔ مرنے پہ
۴۰۔ بڑی شہرت
۴۱۔ عورتیں
۴۲۔ بیوقوف ۔ ناداں ۔ شرم و حیا سے عاری
۴۳۔ آدمی ۔ مرد
۴۴۔ صیاد ۔ شکاری
۴۵۔ نیک طبیعت ۔ شرافت
۴۶۔ ضبط ۔ انضباطِ نفس
۴۷۔ صفائی ۔ پاکیزگی
۴۸۔ بھاگ گئی ۔ دُور ہو گئی
۴۹۔ ناقابل خورش ۔ حرام
۵۰۔ جد و جہد ۔ سعی
۵۱۔ ڈھونڈ ۔ تلاش کر

محلا ۱ ۔ سلوک

لکھ سیئو پرتیت ہووے لکھ جیواں، کیا کھسیا کیا جاؤ

وچھڑیا وس ہوئے وچھوڑا ایک گھڑی مہ جائے

جے سو وریا مٹھا کھائے بھی پھر کوڑا کھائے

مٹھا کھادا چت نہ آوے کوڑتن دھائے جائے

مٹھا کوڑا دووے روگ ۔ نانک انت وگتے بھوگ

جھکھ جھکھ جھکھن جھگڑا جھاکھ ۔ جھکھ جھکھ جاہ جھکھ تن پاس ۱-۱

محلا ۱

کاپڑ کاٹھ رنگائیا رانگ ۔ گھر گچ کیتے باگے باگ

ساد سہج کر من کھیلائیا ۔ تے سہہ پاسہہ کہن کہائیا

مٹھا کرکے کوڑا کھائیا ۔ تن کوڑے تن روگ جمائیا

جے پھر مٹھا پیڑے پائے ۔ تو کوڑن تن چوکس مائے

نانک گرمکھ پاوے سوئے ۔ جس نو پراپت لکھیا ہوئے ۲-

محلا ۱

بند پکارے پن پاپ سرگ نرک کا بیو

جو بیجے سو اگوے کھادا جانے جیو

گیان مہالا وڈا کر سچو سچا ناؤ

سچ بیجے سچ اگوے درگہہ پائیے تھاؤ

بید دا پاری گیان راس کرمی پلے ہوئے

۱۔ لاکھوں سے
۲۔ محبت۔ دوستی
۳۔ لاکھوں برس کی زندگی
۴۔ خوشیاں
۵۔ شوق۔ اشتیاق
۶۔ بچھڑتے وقت۔ جدائی کے وقت۔ وقتِ مرگ
۷۔ زہر
۸۔ جدائی
۹۔ سو برس
۱۰۔ گئی ہے
۱۱۔ آخر کو۔ آخر الامر
۱۲۔ کڑوا (بھی کھانا پڑتا ہے)
۱۳۔ کھایا ہوا
۱۴۔ یاد نہیں آتا
۱۵۔ کڑواپن۔ کڑواہٹ
۱۶۔ دھنس جاتا ہے۔ اثر انداز ہوتا ہے
۱۷۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں
۱۸۔ ہو و لعب (کھیل کود سے)
۱۹۔ جھک مارنا
۲۰۔ کیڑے
۲۱۔ مکڑی
۲۲۔ رنگا رنگ کے
۲۳۔ چونہ گچ۔ قلعی اور چونہ کے پختہ مکان
۲۴۔ سفید ہی سفید
۲۵۔ لذات۔ مزے

۲۶۔ راحت و آرام
۲۷۔ خوش زبان
۲۸۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۲۹۔ سے
۳۰۔ گاڑھی کمائی۔ مول لیا
۳۱۔ مرض میں مبتلا کیا۔
۳۲۔ پلے پڑے۔ ملے۔ نصیب ہو
۳۳۔ دور ہو جاتی ہے
۳۴۔ جس کو
۳۵۔ حاصل ہو
۳۶۔ مقدر کا
۳۷۔ وید مقدس
۳۸۔ ثواب و گناہ
۳۹۔ جنت و دوزخ
۴۰۔ بیج
۴۱۔ بوئے
۴۲۔ پیدا ہوتا ہے۔ اُگتا ہے
۴۳۔ کھانے والا
۴۴۔ صفت و ثنا کرے
۴۵۔ جگہ۔ مقام
۴۶۔ بیوپاری۔ سوداگر
۴۷۔ پونجی۔ سرمایہ
۴۸۔ حاصل ہوتا ہے
۴۹۔ بغیر (سرمایہ کے)
۵۰۔ نفع کار

محلا ۱ سلوک

نزر نہ مورت پچھیا پچھی تھت نہ وار
اکھنی لنگھ آیا اکھی لے چلے اکھی بدھے بھار
کن ہوئی ساکھتی اکھنا ہوئی سار
لشکر تنے ومامیا پیٹھے نانک دوار
نانک ڈھیری چھار کی بھی پھر ہوئی چھار ۔ ۱

محلا ۱ ۔

نانک ڈھیری ڈھہ پئی مٹی سندا کوٹ
بھیتر چور بہالیا کھوٹ وے جیا کھوٹ ۔ ۲

سلوک محلا ۱ ۔

دھنونت ایوہی کہے اوری دھن کو جاؤ
نانک نردھن تت دن جت دن وسرے ناؤ ۔ ۱

محلا ۱ ۔

سورج چڑھے وجوگ سبھ تے گھٹے آرجا
تن من رتا بھوگ کوئی ہارے کو جنے
سبھ کو بھریا پھوک آکھن کہن نہ تھمی اے
نانک ویکھے آپ پھوک کڈھ مارے ڈھہ پوے ۔ ۲

محلا ۱ سلوک

وھرگ تنا کا جیویا جے لکھ لکھ ویچہ ناؤ
کھیتی جن کی اجڑے کھلواڑے کیا تھاؤ
سچے سرمے باہرے اگے لہیہ نہ داد
عقل ایہہ نہ آکھیے عقل گوائیے باد

۱۔ موت نے
۲۔ صورت۔ خاص ۔ وقت مقررہ
۳۔ (نے) پوچھا
۴۔ چاند کی تاریخ
۵۔ ہفتہ کا دن
۶۔ ٹھیک تو
۷۔ بیٹھ گئے۔ رہ گئے
۸۔ رہتے آئے ہیں
۹۔ سامان روانگی کا باندھ رہے ہیں
۱۰۔ دکھ۔ تکلیف دی گئی
۱۱۔ سنبھال۔ نگہداری۔ حفاظت
۱۲۔ امور۔ واقع
۱۳۔ ہیبت۔ رعب
۱۴۔ نقارے
۱۵۔ رہ گئے۔ چھوٹ گئے
۱۶۔ خوبصورت۔ عالیشان
۱۷۔ مکان
۱۸۔ ڈھیر
۱۹۔ راکھ۔ خاک
۲۰۔ جسم جو محض مٹی کا ڈھیر ہے
۲۱۔ گھڑی
۲۲۔ مٹی کا
۲۳۔ قلعہ۔ جسم
۲۴۔ اندر۔ گھر میں۔ جسم میں
۲۵۔ بٹھایا
۲۶۔ یہ کونسی بات ہے۔ محض فریب ہے
۲۷۔ دولتمند۔ مالدار۔ امیر
۲۸۔ ایسے ہی
۲۹۔ اور زیادہ۔ دوسرے کی (دولت)
۳۰۔ غریب۔ مفلس
۳۱۔ اس دن
۳۲۔ تیسرا دن
۳۳۔ بھولے۔ بھول جائے

۳۴۔ نام خدا
۳۵۔ طلوع ہونے سے
۳۶۔ غروب ہونے تک
۳۷۔ تمام دن
۳۸۔ کم ہوتی ہے
۳۹۔ عمر
۴۰۔ جسم و جان
۴۱۔ محو۔ مصروف
۴۲۔ لہو ولعب میں
۴۳۔ جیتا ہے
۴۴۔ ہوا۔ روح۔ تکبر
۴۵۔ کہنے اور سمجھانے سے
۴۶۔ روکا نہیں جاتا
۴۷۔ ہوا۔ سانس۔ نکلتے ہی
۴۸۔ گر جاتا ہے۔ مر جاتا ہے
۴۹۔ لعنت۔ گنہگار
۵۰۔ آوارہ کا
۵۱۔ بیچتے ہوں۔ فروخت کرتے ہوں۔
۵۲۔ نام خدا
۵۳۔ کھلیان
۵۴۔ کیا کام
۵۵۔ جدوجہد۔ کوشش۔ سعی
۵۶۔ بغیر
۵۷۔ نہیں ملتا
۵۸۔ انصاف۔ شاباش
۵۹۔ نت دیکھیں۔ جھگڑا
۶۰۔ یاد کریں
۶۱۔ عزت و آبرو
۶۲۔ کریں
۶۳۔ اور
۶۴۔ باتیں
۶۵۔ شیطان (ابلیس)

محلا ۱ سلوک

سچ ورت سنتوکھ تیرتھ گیان دھیان اشنان
دیا دیوتا کھما جپ مالی تے مانس پردھان
جگت دھوتی سرت چوکا تلک کرنی ہوئے
بھاؤ بھوجن نانکا وِرلا تا کوئی کوئے ۔۱

محلا ۱ سلوک

گیان وہونا گاوے گیت ۔ بھکھے ملا گھرے مسیت
مکھٹو ہوئے کے کن پڑائے ۔ فقر کرے ہور جات گوائے
گرو پیر سدائے منگن جائے ۔ تا کے مول نہ لگیے پائے
گھال کھائے کچھ ہتھوں دئے ۔ نانک راہ پچھانہہ سیئے ۔۱

محلا ۱

منہ بے اندھے کوپ کیا ہردے آن بانی
من اندھے اوندھے کول دِسن کھرے کروپ
اک کہہ جانہ کہیا بجھہ تے نر سگھڑ سروپ
اکنا ناد نہ بید نہ گیت رس کس نہ جانت
اکنا سدھ نہ بدھ نہ عقل سر اکھر کا بھیو نہ لہنت
نانک تے نر اصل کھر جے بن گن گرب کرنت ۔۲

١۔ [illegible]
٢۔ [illegible]
٣۔ مقدس مقامات پر [illegible]
٤۔ [illegible]
٥۔ [illegible]
٦۔ [illegible]
٧۔ [illegible]
٨۔ [illegible]
٩۔ [illegible]
١٠۔ [illegible]
١١۔ [illegible]
١٢۔ [illegible]
١٣۔ [illegible]
١٤۔ [illegible]
١٥۔ نصیب احوال
١٦۔ [illegible]
١٧۔ [illegible]
١٨۔ [illegible]
١٩۔ [illegible]
٢٠۔ [illegible]
٢١۔ [illegible]
٢٢۔ [illegible]
٢٣۔ [illegible]
٢٤۔ [illegible]
٢٥۔ [illegible]
٢٦۔ [illegible]
٢٧۔ [illegible]
٢٨۔ [illegible]
٢٩۔ [illegible]
٣٠۔ [illegible]

٣١۔ [illegible]
٣٢۔ [illegible]
٣٣۔ [illegible]
٣٤۔ [illegible]
٣٥۔ [illegible]
٣٦۔ [illegible]
٣٧۔ [illegible]
٣٨۔ [illegible]
٣٩۔ [illegible]
٤٠۔ [illegible]
٤١۔ [illegible]
٤٢۔ [illegible]
٤٣۔ [illegible]
٤٤۔ [illegible]
٤٥۔ [illegible]
٤٦۔ [illegible]
٤٧۔ [illegible]
٤٨۔ [illegible]
٤٩۔ [illegible]
٥٠۔ [illegible]
٥١۔ [illegible]
٥٢۔ عقل و فہم
٥٣۔ خبر علم
٥٤۔ دولت
٥٥۔ بھید راز
٥٦۔ ہنس دیتے ۔ جاتے
٥٧۔ اصل میں ۔ دراصل
٥٨۔ گدھے
٥٩۔ بغیر اوصاف حمیدہ کے
٦٠۔ عزادار کرتے ہیں ۔ چھوٹے ہیں سماتے

راگ ملار چوپدے محلا ۱ گھر ۱

اک اونکار ست نام کرتا پرکھ نربھو
نرویر اکال مورت اجونی سے بھنگ گر پرساد

کھانا پینا ہسنا سونا وسر گیا مرنا
خسم وسار خواری کینی دھرگ جیون نہی رہنا ۱

پرانی ایکو نام دھیاوہ اپنی پت سیتی گھر جاوہ
ار رہاؤ۔ تدھنو سیوہ تجھ کیا دیوہ مانگہ لیوہ رہہ نہی
تو داتا جیا سبھنا کا جیا اندر جیو تہی ۲

گرمکھ دھیاوہ سے انمرت پاوہ سیئی سوچے ہوہی
اہنس نام جپہو رے پرانی میلے ہچھے ہوہی ۳
جیہی رت کایا سکھ تیسا تیسو جیسی دیہی
نانک رت سہاوی سائی بن ناوے رت کیہی ۴ ۱

ملار محلا ۱

کرو بنے گر اپنے پریتم ہر ور آن ملاوے
سن گھن گھور سیتل من مورا لال رتی گن گاوے ۱

برس گھنا میرا من بھینا
انمرت بوند سہانی ہی ارے گر موہی من ہر رس بھینا
ار رہاؤ۔ سہج سکھی ور کامن پیاری جس گر بچنی من مانیا
ہر ور نار بھئی سہاگن من تن پریم سکھانیا ۲
اوگن تیاگ بھئی بیراگن اسٹھر ور سوہاگ ہری
سوگ وجوگ تس کدے نہ ویاپے ہر پربھ اپنا کرپا کری ۳

[illegible]

۱۔ ۔۔۔ راگ۔ کا نام۔ یہ کماج ٹھاٹ کا اوڑو راگ ہے۔ یہ بہت میں گایا جاتا ہے۔ نعت رات کو ہوتا ہے
۲۔ ہنسنا
۳۔ بھول گیا۔ یاد سے محو ہو گیا
۴۔ شوہر۔ خاوند۔ کے
۵۔ بھلا کر۔ فراموش کرکے
۶۔ ذلیل و خوار ہوئے
۷۔ لعنت ہے۔ پھٹکار ہے
۸۔ اے انسان!
۹۔ یاد کرو
۱۰۔ عزت کے ساتھ۔ باعزت و آبرو
۱۱۔ درگاہ۔ بارگاہ۔ مقام حقیقی
۱۲۔ تجھے
۱۳۔ یاد کرتے ہیں
۱۴۔ مانگتے ہیں اور دیتے ہیں
۱۵۔ وہ رہتے نہیں۔ مستقل قائم نہیں رہتے (باقی جملہ اشیاء)
۱۶۔ کریم
۱۷۔ جاندار
۱۸۔ تمام ہ
۱۹۔ وہی
۲۰۔ پاک۔ پاکیزہ
۲۱۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۲۲۔ گندے۔ غلیظ۔ ناپاک
۲۳۔ اچھے۔ صاف۔ پاک۔ اجلے
۲۴۔ موسم
۲۵۔ تبسم
۲۶۔ ولیاں
۲۷۔ جسم۔ حیات۔ عمر
۲۸۔ بہادری
۲۹۔ وہی
۳۰۔ بغیر نام خدا کے
۳۱۔ کسی دن کوئی نہیں جانتا کسی کام کی خبر

۳۲۔ عرض۔ استدعا (کرتا ہوں)
۳۳۔ محبوب حقیقی
۳۴۔ مالک۔ شوہر۔ خاوند
۳۵۔ بادلوں کی گرج۔ روحانی آواز۔ الہام
۳۶۔ ٹھنڈا۔ خنک
۳۷۔ میرا
۳۸۔ محبوب حقیقی کی محبت میں محو و مسرور
۳۹۔ ۔۔۔ تا ہے۔ مدت ہو گئی ہے
۴۰۔ سیاہ بادل
۴۱۔ بھیگ گیا۔ خوش ہوا
۴۲۔ ۔۔۔
۴۳۔ گرویدہ بنا لیا
۴۴۔ عورت۔ بیوی (خاوند حقیقی کی)
۴۵۔ کلام ربانی سے
۴۶۔ استری۔ عورت
۴۷۔ ہو گئی (شوہر والی)
۴۸۔ جان و جسم
۴۹۔ بھینٹ ہوا۔ لپٹ گیا
۵۰۔ روز اول۔ دائم۔ ہمیشہ
۵۱۔ چھوڑ کر۔ ترک کرکے
۵۲۔ دنیا سے الگ تھلگ
۵۳۔ قائم و دائم
۵۴۔ رنج و غم
۵۵۔ ہجر۔ جدائی
۵۶۔ اسکو
۵۷۔ کبھی
۵۸۔ لائق (نہیں ہوتا)
۵۹۔ مہربانی۔ رحم و کرم
۶۰۔ آنا جانا۔ پیدا ہونا اور مرنا
۶۱۔ مضبوط و مستحکم۔ قائم و دائم
۶۲۔ آسرا۔ سہارا

ملار محلا - ۱ -

ساچی سرت نام نہی تیرتھے ہوئے کرت گوائیا
پردھن پرناری رت نندا بکھ کھائی دکھ پائیا
سبد چین بھئے کپٹ نہ چھوٹے من مکھ مائیا مائیا
اگیر بھار لدے ات بھاری مر جنمے جنم گوائیا - ۱
من بھاوے سبد سہائیا
بھرم بھرم جون بھیکھ بہو کینے گر راکھے سچ پائیا -
ار رہاؤ - تیرتھ تیج نوار نہ ناتے ہر کا نام نہ بھائیا
رتن پدارتھ پرہر تیاگیا جت کو تت ہی آئیا -
بستا کیٹ بھئے ات ہی تے ات ہی ماہ سمائیا
ادھک سواد روگ ادھکائی بن گر سہج نہ پائیا - ۲
سیوا سرت رہس گن گاوا گرمکھ گیان بیچارا
کھوجی اپجے بادی بنسے ہو بل بل گر کرتارا
ہم نیچ ہوتے ہین مت جھوٹھے تو سبد سوارن ہارا
آتم چین تہا تو تارن سچ تارے تارن ہارا - ۳
بیس سن تھان کہا گن تیرے کیا کیا کتھو اپارا
الکھ نہ لکھی اے اگم اجونی تو ناتھاں ناتھن ہارا
کس پہ دیکھ کہو تو کیسا سبھ جاچک تو داتارا
بھگت ہین نانک در دیکھو اک نام ملے ار دھارا

۱۔ [illegible]
۲۔ ہوش - عقل
۳۔ سیر نہیں ہوئی - تسکین نہیں پائی
۴۔ خودی - انانیت
۵۔ کرتے ہوئے - مبتلا
۶۔ [illegible] کی دولت
۷۔ غیر عورت
۸۔ [illegible] لگا ہوا
۹۔ غصّہ - بدخوئی
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ پہچان کر
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ جھوٹ - [illegible] - فریب
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible] خواہشات (کامنیں)
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ بوجھ -
۱۸۔ بہت بھاری
۱۹۔ بھا گیا - پسند آیا - اچھا لگا
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ بھٹک بھٹک کر - [illegible] پریشان ہو کر
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ [illegible]
۲۴۔ بہت کئے
۲۵۔ نیشں - غصّہ
۲۶۔ [illegible] کر کے
۲۷۔ [illegible] گیا
۲۸۔ اچھا لگا - پسند آیا
۲۸۔ نایاب - بیش قیمتی اشیاء (نام خدا)
۲۹۔ چھوڑ کر - ترک کرکے
۳۰۔ گندگی - غلاظت

۳۱۔ [illegible]
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ [illegible] دہ
۳۴۔ [illegible] - مزہ
۳۵۔ خوشی - سرور
۳۶۔ [illegible] کنندہ - [illegible]
۳۷۔ پیدا ہوتے سے - [illegible]
۳۸۔ بحث و تحقیق کرنے والا - جھگڑا کرنے والا
۳۹۔ [illegible] ہوتا ہے
۴۰۔ [illegible]
۴۱۔ [illegible]
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ عقل سے عاری - بے عقل - [illegible]
۴۴۔ [illegible]
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ [illegible]
۴۸۔ [illegible]
۴۹۔ [illegible]
۵۰۔ [illegible]
۵۱۔ [illegible] - مالک
۵۲۔ جو عقل و فہم میں نہ آئے - لا یعقل
۵۳۔ سمجھایا - سمجھ میں آئے
۵۴۔ نارسا - ناقابل رسائی
۵۵۔ سمجھ میں نہ آنے والا - لا یعقل
۵۶۔ تو [illegible] کو بھی تابع میں کرنے والا ہے، بڑے بڑے صاحب اختیار مالک
بھی تیرے تابع میں ہیں۔
۵۷۔ مانگنے والے - بھکاری
۵۸۔ دینے والا - کریم - سخی
۵۹۔ عبادت سے عاری
۶۰۔ دل میں جاگزیں کروں

ملار محلا ۱

جن دھن پِر کا ساد نہ جانیا سا بلکھ بدن کملانی
بھئی نِراسی کرم کی پھاسی بِن گُر بھرم بھُلانی ۱
برس گھنا میرا پِر گھر آئیا
بل جاواں گُر اپنے پریتم جن ہر پربھ آن ملائیا ۱ رہاؤ
نؤتن پریت سدا ٹھاکر سِیو اندن بھگت سُہاوی
مکت بھئے گُر درس دکھائیا جُگ جُگ بھگت سُبھاوی ۲
ہم تھارے ترِبھون جگ تمرا تو میرا ہؤ تیرا
ستگر ملئے نِرنجن پائیا بہُر نہ بھوجل پھیرا ۳
اپنے پِر ہر دیکھ وِگاسی تؤ دھن ساچ سیگارو
اکُل نِرنجن سِیو سچ ساچی گُرمت نام ادھارو ۴
مُکت بھئی بندھن گُر کھولے شبد سُرت پت پائی
نانک رام نام رِدانتر گُرمکھ میل ملائی ۵ ۴ =

محلا ۱ ملار

پر دارا پر دھن پر لوبھا ہؤمے بِکھے بِکار
دُسٹ بھاؤ تج نِند پرائی کام کرودھ چنڈار ۱
محل مہ بیٹھے اگم اپار
بھیتر امرت سوئی جن پاوے جس گُر کا سبد رتن آچار
۱ رہاؤ دُکھ سُکھ دوؤ سم کر جانے بُرا بھلا سنسار
سُدھ بُدھ سُرت نام ہر پائیا ...

۱۔ جس
۲۔ عورت
۳۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۴۔ لذّت۔ حظ۔ مزہ
۵۔ جانا۔ سمجھا
۶۔ اُس کا
۷۔ بے قرار۔ مضطرب۔ دردمند
۸۔ مُنہ
۹۔ مُرجھا گیا۔ پژمردہ ہوگیا
۱۰۔ ہوگئی
۱۱۔ نا امید
۱۲۔ اعمال کے چکر میں
۱۳۔ گرفتار۔ مبتلا
۱۴۔ بغیر پیر و مرشد کے
۱۵۔ وہم و گمان میں سرگرداں
۱۶۔ بادل۔ مینہ
۱۷۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۱۸۔ محبوب حقیقی۔ مُرشد کامل
۱۹۔ نئی۔ نو بنو
۲۰۔ مالک سے۔ صاحب کے ساتھ
۲۱۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۲۲۔ عبادت بن گی
۲۳۔ سہاونی۔ آرام دہ۔ راحت دینے والی
۲۴۔ آزاد ہو گئے۔ نجات پا گئے
۲۵۔ دیدار
۲۶۔ ہر زمانہ میں
۲۷۔ قابل تعریف
۲۸۔ تمہارے
۲۹۔ تین دنیا۔ زمین۔ آسمان و پاتال
۳۰۔ تمہارا
۳۱۔ میں
۳۲۔ دیدی گلا اُٹھی ہمہایک ذہرا

۳۹۔ آسرا۔ سہارا
۴۰۔ قید
۴۱۔ عزت و آبرو
۴۲۔ دل میں
۴۳۔ غیر عورت۔ بیگانی عورت
۴۴۔ غیر مال و زر۔ بیگانی دولت
۴۵۔ غیر اشیاء کا لالچ۔ دوسروں کے مال کی حرص
۴۶۔ خودی۔ غرور۔ تکبّر
۴۷۔ خواہشات انسانی
۴۸۔ بُری۔ بد
۴۹۔ عادت۔ نیت۔
۵۰۔ چھوڑ کر۔ ترک کر کے
۵۱۔ غیر کی چغلی
۵۲۔ نفس کی خواہش۔ حرص
۵۳۔ غصہ۔ طیش
۵۴۔ چنڈال۔ بد ذات۔ کمینہ
۵۵۔ درگاہ الٰہی
۵۶۔ ناقابل رسائی۔ نارسا
۵۷۔ لاتعداد شمار۔ لامحدود
۵۸۔ اندر۔ دل میں
۵۹۔ وہی آدمی
۶۰۔ اخلاق۔ شعور
۶۱۔ دونوں
۶۲۔ برابر۔ ایک جیسے۔ مساوی
۶۳۔ دُنیا
۶۴۔ ہوش و حواس
۶۵۔ عقل و فہم
۶۶۔ نیک صحبت۔
۶۷۔ دن رات۔ شب و روز۔ ہمیشہ
۶۸۔ نفع۔ فائدہ
۶۹۔ حاصل
۷۰۔ دینے والا۔ کریم

ملار محلا ۱ گھر ۲

اک اونکار ست گر پرساد

پونے پانی جانے جات | کائیا اگن کرے نبھرانت
جنمہ جنتئے جانے ہے تھاؤ | سرتا پنڈت تا کا ناؤ ۱
گن گوبند ن جانہ مائے | ان ڈیٹھا کچھ کہن ن جائے
کیا کر آکھ وکھانی مائے ۱ رہاؤ
اوپر دَر آسمان پتیال | کیو کر کہی اے دیہہ وچار
بن جہوا جو جپے ہیا ئے | کوئی جانے کیسا ناؤ ۲
کتھنی بدنی رہے نبھرانت | سو بوجھے ہووے جس دات
اہنس انتر رہے لو لائے | سوئی پرکھ سچ سمائے ۳
جات کلین سیوک جے ہوئے | تا کا کہنا کہہ ن کوئے
وچ سناتی سیوک ہوئے | نانک پنیا پہرے سوئے ۴ ۱ ۲

ملار محلا ۱

دکھ ویچھوڑا اک دکھ بھوکھ | اک دکھ سکت وار جمدوت
اک دکھ روگ لگے تن دھائے | ویدان بھولے دارو لائے ۱
ویدان بھولے دارو لائے
درد ہووے دکھ رہے سریر | ایسا دارو لگے ن بیر
۱ رہاؤ خصم وسار کیے رس بھوگ | تاں تن اٹھ کھلوئے روگ
من اندھے کو ملے سجائے | ویدان بھوے دارو لائے ۲
چندن کا پھل چندن واس | مانس کا پھل گھٹ مہ سانس
سانس گئی اے کائیا ڈھل پائے | تا کے پاچھے کو ن کھائے ۲

۱۔ ہوائی
۲۔ ذات ۔ اصل
۳۔ جسم
۴۔ آگ ۔ آتش
۵۔ بغیر شک وشبہ کے ۔ بے شک
۶۔ پیدا ہوتے ہیں
۷۔ جاندار
۸۔ اُسکی جگہ
+ آگ ۔ ہوا اور پانی کی اصلیت وذات جاننے اور یہ معلوم کرنے کی بجائے کہ آگ جسم کو بے شک بنانے والی ہے ۔ یہ جاننے کی کوشش کرے کہ تمام جانداروں کو پیدا کرنے والا کون ہے تب ہی اسکو ذی ہوش پنڈت یا عالم کہا جا سکتا ہے
۹۔ ذی ہوش ۔ ہوشمند ۔ بیدار مغز
۱۰۔ اسکا
۱۱۔ نام
۱۲۔ اوصاف حمیدہ
۱۳۔ دنیا کا مالک خداوند
۱۴۔ بغیر دیکھے
۱۵۔ کہا نہیں جا سکتا
۱۶۔ کہہ کر
۱۷۔ بیان کریں ۔ کہیں
۱۸۔ درمیان ۔ بیچ میں ۔ آسمان اور پاتال کے درمیان یعنی زمین
۱۹۔ پاتال
۲۰۔ اپنا خیال بتاؤ
۲۱۔ بغیر زبان کے
۲۲۔ ذکر کرے ۔ ورد کرے
۲۳۔ دل میں
۲۴۔ کہنے سے
۲۵۔ بولنے سے
۲۶۔ شک وشبہ ۔ وہم وگمان
۲۷۔ بخشش ۔ رحم وکرم

۳۱۔ اچھے خاندان کا
۳۲۔ خادم ۔ خدمتگار
۳۳۔ نیچ ذات ۔ ادنٰے خاندان کا
۳۴۔ جوتی ۔ پاپوش
۳۵۔ پہنے
۳۶۔ جدائی
۳۷۔ بھوک ۔ گرسنگی
۳۸۔ طاقتور ۔ ملک الموت
۳۹۔ ایسی (موت کا)
۴۰۔ دوڑ کر ۔ اچانک
۴۱۔ مرض ۔ بیماری
۴۲۔ علاج کر ۔ دوا ہے
۴۳۔ جسم
۴۴۔ اے بھائی!
۴۵۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۴۶۔ بھول کر ۔ فراموش کرکے
۴۷۔ لہو ولعب
۴۸۔ تب
۴۹۔ پیدا ہوجاتے ہیں
۵۰۔ سزا
۵۱۔ دل میں
۵۲۔ سانس
۵۳۔ جانے سے
۵۴۔ جسم
۵۵۔ گرجاتا ہے ۔ منہدم ہوجاتا ہے ۔
۵۶۔ اُسکے پیچھے ۔ اُس کے مرنے کے بعد
۵۷۔ سونا
۵۸۔ پاک وصاف
۵۹۔ روح
۶۰۔ دنیوی آلائش سے پاک
۶۱۔ حصہ
۶۲۔ چلا گیا ۔ دفع ہوگیا

ملار محلا ۔۱

دکھ مہُرا مارن ہر نام
سِلا سنتوکھ پیسن ہتھ دان
نِت نِت لیہُ ن چھیجے دیہہ
انت کال جم مارے ٹھیہہ ۔۱
ایسا دارو کھاہ گوار
جِت کھادھے تیرے جاہ وکار
۱۔ رہاؤ۔ راج مال جوبن سبھ چھاؤں
رتھ پھیرے دِسیہہ تھاؤں
دیہہ نہ ناؤں نہ ہووے جات
اوتھے دِنہ اِتھے سبھ رات ۔۲
ساد کر سمدھا ترِشنا گھیو تیل
کام کرودھ اگنی سیو میل
ہوم جگ اَر پاٹھ پُران
جو تِس بھاوے سو پروان ۔۳
تپ کاگد تیرا نام نیسان
جن کو لکھیا اِہ ندھعان
سے دھنونت دِسہ گھر جاءِ
نانک جننی دھنی ماءِ

۴۔۳۔۸ =

ملار محلا ۔۱

باگے کاپڑ بولے بین لما نک کالے تیرے نین
کبہوں صاحب دیکھیا بھین ۔۱

اُوڈا اُوڈ چڑا اسمان
صاحب سمرتھ تیرے تان
جل تھل ڈونگر دیکھیا تیر
تھان تھننتر صاحب بیر ۔۲
جین تن ساج دیئے نال کھنبھ
اَت ترِشنا اُڈنے کی ڈجھ
ندر کرے تا بندھا دھیر
جیو دیکھالے تیو دیکھا بیر ۔۳
نہ اِہ تن جاہیگا نہ جاہیگے کنبھ
پون پانی اگنی کا سنبندھ
نانک کرم ہووے جیئے گرگر تیر
سبھ سماوے اِہ سریر ۔

۱- زہر
۲- کشتہ - دافع زہر - تریاق
۳- پتھر
۴- قناعت - صبر - صدق
۵- بیچنے کا بٹہ
۶- ہاتھوں سے کچھ دینا - خیرات کرنا
۷- ہر روز - ہمیشہ
۸- نوے ایسی دوا - اگر ہمیشہ پیتے رہو
۹- بوسیدہ - کمزور
۱۰- جسم
۱۱- آخری وقت
۱۲- موت کو
۱۳- جگہ میں - وہیں
۱۴- گنوار - بیوقوف - جاہل
۱۵- اُس (دوا) کے کھانے سے
۱۶- بدافعال - خواہشات نفسانی
۱۷- شباب - حسن و جمال
۱۸- چھاؤں - سایہ - جسکو حقیقت نہ ہو
۱۹- سورج کا رتھ } سورج طلوع ہوتے ہی
۲۰- پھرتے - چلتے - نکلتے
۲۱- دکھائی دینے لگتے ہیں
۲۲- تمام مقام - جگہ
۲۳- جسم
۲۴- نام
۲۵- ذات - اصل
۲۶- وہاں
۲۷- دن
۲۸- یہاں
۲۹- لذت - مزہ
۳۰- آگ - ایندھن یا ہون میں استعمال کی جانے والی
۳۱- خواہشات نفسانی

۴۰- منظور - قبول
۴۱- ریاضت - عبادت شاقہ
۴۲- کاغذ
۴۳- پروانہ - سند
۴۴- خزانہ
۴۵- امیر - مالدار
۴۶- جنم دینے والی - ماں
۴۷- قابل ستائش و آفرین
۴۸- ماں
۴۹- سفید
۵۰- کپڑے
۵۱- بول
۵۲- میں ناک
۵۳- آنکھیں - چشم ہا
۵۴- کبھی
۵۵- اے بہن!
۵۶- اُڑوں
۵۷- اُڑ کر
۵۸- چڑھوں - چڑھ جاؤں (آسمان پر)
۵۹- طاقتور
۶۰- طاقت
۶۱- سمندر
۶۲- ریتلے میدان
۶۳- پہاڑ
۶۴- دریا کا کنارہ
۶۵- تمام جگہ
۶۶- بہادر - شجاع
۶۷- جس نے
۶۸- جسم
۶۹- بنا کر
۷۰- ساتھ
۷۱- پیدا کیا (مالک)

ملار محلا ۱ اشٹ پدیا گھر ۱

اک اونکار ستگر پرساد

چکوی نین نیند نہ چاہے بن پر نیند نہ پائی
سور چرے پریو دیکھے نینی نونو لاگے پائی ۱
پر بھاوے پریم سکھائی
تس بن گھڑی نہی جگ جیوا ایسی پیاس تسائی ۱ رہاؤ
سرور کمل کرن آکاسی بگسے سہج سبھائی
پریتم پریت بنی ابھ ایسی جوتی جوت ملائی ۲
چاترک جل بن پریو پریو ٹیرے بلپ کرے بللائی
گھن ہر گھور دسو دس برسے بن جل پیاس نہ جائی ۳
مین نواس اپجے جل ہی تے سکھ دکھ پرب کمائی
کھن تل رہ نہ سکے پل جل بن مرن جیون تس تائی ۴
دھن واڈی پردیس نواسی سچے گر پہ شبد پٹھائی
گن سنگرہ پربھ ردے نواسی بھگت رتی ہر کھائی ۵
پریو پریو کرے سبھے ہے جیتی گر بھاوے پریو پائی
پریو نالے سد ہی سچ سنگے ندری میل ملائی ۶
سبھ مہ جیو جیو ہے سوئی گھٹ گھٹ رہیا سمائی
گر پرساد گھر ہی پرگاسیا سہجے سہج سمائی ۷
اپنا کاج سوارہ آپے سکھداتے گوسائی

[illegible]

١- آنکھوں میں
٢- بغیر شوہر کے - محبوب کے بغیر
٣- نیند نہیں پاتی
٤- سورج طلوع ہونے پہ
٥- جھک جھک کر
٦- پاؤں لگتی ہے - پاؤں پڑتی ہے
٧- بھاتا ہے - اچھا لگتا ہے - پسند ہے
٨- مددگار - معاون
٩- اُس کے بغیر
١٠- دنیا میں
١١- زندہ رہوں
١٢- تشنگی - پیاس
١٣- تالاب میں
١٤- کنول پھول
١٥- شعاع
١٦- آسمان پہ
١٧- کھل جاتا ہے
١٨- اپنے آپ - حسب معمول
١٩- محبوب
٢٠- محبت
٢١- دل میں
٢٢- نورانی
٢٣- پپیہا
٢٤- محبوب
٢٥- بولے - چیخ و پکار کرتا ہے - پکارتا ہے
٢٦- آہ و زاری کرتا ہے - روتا ہے
٢٧- آہ و فریاد کرتا ہوا
٢٨- بادل
٢٩- سیاہ
٣٠- دس اطراف
٣١- بغیر پانی کے
٣٢- بجلی
٣٣- رہائش - بسیرا
٣٤- پیدا ہوتی ہے
٣٥- پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
٣٦- لمحہ بھر بھی
٣٧- پل بھر بھی
٣٨- موت اور زندگی
٣٩- اُس سے - اُس کے ساتھ
٤٠- عورت
٤١- بچھڑی ہوئی - جُدا - مجبور
٤٢- خاوند - شوہر - مالک
٤٣- اپنے وطن میں ہے
٤٤- بھیجتی ہے - ارسال کرتی ہے
٤٥- اوصاف حمیدہ
٤٦- اکٹھا کرتی ہے - جمع کرتی ہے
٤٧- دل میں بسنے والا
٤٨- عبادت و بندگی میں محو
٤٩- خوش ہوئی - محفوظ ہوئی - شاد و مسرور ہوئی
٥٠- جتنی بھی (مخلوقات ہے)
٥١- ساتھ - پاس
٥٢- نظر کرم سے
٥٣- ہر دل میں
٥٤- مہربانی - بخشش - عنائت - لطف و کرم
٥٥- روشن ہوا - ظاہر ہوا
٥٦- کام
٥٧- درست کرو - سنوارو
٥٨- آرام و راحت دینے والے
٥٩- کائنات کے مالک
٦٠- تپ
٦١- تپش - جلن

ملار محلا ۱

جاگت جاگ رہے گر سیوا بن ہر مے کوناہی
انکٹ جتن کر رہن نہ پاوے آچ کاچ ڈھر پائی ۱

اس تن دھن کا کہو گرب کیسا
بنست بار نہ لاگے بورے ہومے گرب کھپے جگ ایسا

ا رہاؤ ۔ جے جگدیس پربھو رکھوارے راکھے پرکھے سوئی
جیتی ہے تیتی تجھ ہی تے تم سراؤر ان کوئی ۔ ۲

جیہ اپائے جگت وس کینی آپے گرمکھ انجن
امر اناتھ سرب سر مورا کال بکال بھرم بھے کھنجن ۔ ۳

کاگد کوٹ ایہ جگ ہے بپرو رنگن چہن چترائی
ناتی سی بوند پون پت کھووے جنم مرے کھن تائی ۔ ۴

ندی اپ کنٹھ جیسے گھر ترور سرپن گھر گھر ماہی
الٹی ندی کہاں گھر ترور سرپن ڈسے دوجا من ماہی ۔ ۵

گارڑ گر گیان دھیان گر بچنی بکھیا گرمت جاری
من تن ہیو بھئے سبھ پایا ہر کی بھگت نزاری ۔ ۶

جیتی ہے تیتی تدھ جاچے تو سرب جیا دئیالا
تمری سرن پرے پت راکھہ ساچ ملے گوپالا

بادھی دھندھ اندھ نہ سوجھے بدھک کرم کماوے
ست گر ملے ت سوجھس بوجھس سچ من گیان سماوے

۱۔ [illegible]
۲۔ [illegible]
۳۔ بہت سے رب بے شمار
۴۔ [illegible]
۵۔ آتش
۶۔ [illegible]
۷۔ [illegible]
۸۔ [illegible]
۹۔ [illegible]
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ [illegible]
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ [illegible]
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible] خداوند
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible] مخلوق
۱۸۔ [illegible]
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ مخلوق
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ تدبیر [illegible]
۲۴۔ [illegible]
۲۵۔ [illegible] مکمل انبیرت
۲۶۔ لافانی [illegible]
۲۷۔ [illegible] مالک ہیں
۲۸۔ تمام
۲۹۔ سرفاتان
۳۰۔ موت اور زندگی
۳۱۔ علم رذیب
۳۲۔ [illegible] اور [illegible]

۳۳۔ کاغذ
۳۴۔ تمام
۳۵۔ بیچارہ
۳۶۔ ظلمت رنگ
۳۷۔ انسان
۳۸۔ [illegible]
۳۹۔ [illegible]
۴۰۔ ہوا
۴۱۔ [illegible]
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ [illegible]
۴۴۔ درخت
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ [illegible] خدا کی محبت
۴۸۔ [illegible]
۴۹۔ [illegible]
۵۰۔ [illegible]
۵۱۔ جان جسم
۵۲۔ [illegible]
۵۳۔ [illegible]
۵۴۔ [illegible]
۵۵۔ پناہ میں [illegible]
۵۶۔ دنیا کا مالک خداوند
۵۷۔ بندھی ہوئی مبتلا
۵۸۔ دھندوں میں
۵۹۔ قیدیوں جیسے
۶۰۔ عمل کرتا ہے
۶۱۔ [illegible] عاری
۶۲۔ جسم
۶۳۔ خواب

ملار محلا -۱-

چاترک مین جل ہی تے سکھ پاوہ سارنگ سبد سہائی -۱

رین ببیہا بولیو میری مائی -۱- رہاؤ

پر سیو پریت ان اُلٹے کبہو جو تے بھاوے سائی -۲

نیند گئی ہومے تن تھاکی سچ مت ردے سمائی -۳

رُوکھی برکھی اُوڈو بھوکھا پیئوا نام سجھائی -۴

ووین تار للتا بل لاتی درسن پیاس رجائی -۵

پریئہ بن سیگار کری تیتا تن تاپے کا پڑ انگ ان سہائی -۶

اپنے پیارے بن اک کھن رہ ان سکو بن ملے نیند ن پائی -۷

پر نجیک ن بوجھے بپڑی ست گر دیا دکھائی -۸

سہج ملیا تب ہی سکھ پائیا ترسنا سبد بجھائی -۹

کہہ نانک تجھ تے من مانیا کیمت کہن ن جائی -۱۰-۳

ملار محلا -۱- اسٹ پدیا گھر ۲

اک اونکار ست گر پرساد

اکھلی اونڈی جل بھر نال
ڈونگر اوچو گڑ پاتال

ساگر سیتل گر سبد وی چار
مارگ مکتا ہومے مار -۱

مے اندھلے ناوے کی جوت
نام ادھار چلا گر کے بھے بھیت

-۱- رہاؤ۔ ست گر سبدی پادھر جان
گر کے تکیئے سانچے تان

۵۷

۶۰ ۵۹ ۸۰

۱۔ پپیہا
۲۔ مچھلی
۳۔ ہرن
۴۔ [illegible]
۵۔ پیاری لگتی ہے۔ اچھی لگتی ہے
۶۔ [illegible]
۷۔ محبوب سے
۸۔ [illegible]
۹۔ [illegible]
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ [illegible]
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ [illegible]
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible]
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible]
۱۸۔ [illegible]
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ [illegible]
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ [illegible]
۲۴۔ [illegible]
۲۵۔ پیتا ہے۔ پیتا ہے
۲۶۔ [illegible]
۲۷۔ [illegible]
۲۸۔ [illegible]
۲۹۔ [illegible]
۳۰۔ [illegible]

۳۱۔ [illegible]
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ [illegible]
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ [illegible]
۳۶۔ [illegible]
۳۷۔ پیار
۳۸۔ [illegible]
۳۹۔ [illegible]
۴۰۔ [illegible]
۴۱۔ [illegible]
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ [illegible]
۴۴۔ [illegible]
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ [illegible]
۴۸۔ [illegible]
۴۹۔ [illegible]
۵۰۔ راز
۵۱۔ [illegible]
۵۲۔ [illegible]
۵۳۔ طاقت
۵۴۔ [illegible]
۵۵۔ خوبصورت۔ دلکش
۵۶۔ [illegible]
۵۷۔ [illegible]
۵۸۔ [illegible]
۵۹۔ [illegible]
۶۰۔ [illegible]

اودوا بنیا ایک نوتار | گرُ کے شبد نام آدھار

ان جل دُوزنگرتن اوچی دھار | رنج گھر واسا تہ نت ان بانہار ۲

جت گھر وسہ توُنہے نہ دعہ جا نہیہ بنجو محل ان جاپے

ست گرُ باجھہ سمجھ ان ہووی سبھ جگ دبیا مہیاپے

کرن پلاؤ کرے بل لاتو بن گرُ نام ان جاپے

پل پنکج مہ نام چھڈاۓ جے گرُ سبد سنجاپے ۲

اک موُرکھ اندھے مگدھ گوار | اک ست گرُ بھے نام ادھار

ساچی بانی میٹھی امرت دھار | جن پیتی تس موکھ دُوآر ۵

نام بھے بھاۓ رنت وساہی گرُ کرنی سچ بانی ۳

اند ورسے دھرت سہاوی گھٹ گھٹ جوت سمانی

کالر بیجس درمت ایسی نگرے کی نیشانی

ست گرُ باجھو گھور اندھارا ڈوب مئے بن پانی ۳

جو کچھ کینو سو پربھو رجاۓ

جو دُھر لکھیا سو میٹنا نہ جاۓ

حکمے بادھا کار کماۓ

ایک سبد راچے سچ سماۓ ۔ ۴

چہہ دس حکم ورتے پربھ تیرا چہہ دس نام پتالنگ

سبھ مہ سبد ورتے پربھ ساچے کرم ملے بےآلنگ

جامن مرنا دیسے سر اوبھو کھدھیا ندرا کالنگ

نانک نام ملے من بھاوے ساچی ندر رسالنگ ۴۔۱۔۴

۱۔ اٹھتا ہوں
۲۔ بیٹھتا ہوں
۳۔ [illegible]
۴۔ آسرا، سہارا
۵۔ سمندر
۶۔ پہاڑ
۷۔ تیز بہاؤ
۸۔ اپنے گھر، قدم [illegible]
۹۔ [illegible]
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ [illegible]
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ [illegible]
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ [illegible]
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible] ہوا ہے
۱۸۔ [illegible] خواہشات سے
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ رہتا ہے
۲۱۔ [illegible] جیسے ہیں
۲۲۔ [illegible] ہے، نجات [illegible]
۲۳۔ پیمانے
۲۴۔ بیوقوف، نادان
۲۵۔ بیوقوف، بے عقل، جاہل
۲۶۔ گنوار
۲۷۔ ڈر، خوف
۲۸۔ نجات
۲۹۔ محبت، پیار

۳۰۔ [illegible]
۳۱۔ [illegible] مینہ
۳۲۔ برسات
۳۳۔ زمین
۳۴۔ برزخ میں
۳۵۔ [illegible] زمین میں
۳۶۔ [illegible] ہے
۳۷۔ [illegible]
۳۸۔ بے پیر، مرشد
۳۹۔ [illegible]
۴۰۔ [illegible]
۴۱۔ [illegible]
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ [illegible]
۴۴۔ [illegible]
۴۵۔ [illegible] نہیں جا سکتا
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ بندھا ہوا
۴۸۔ چہار اطراف [illegible] طرف
۴۹۔ [illegible] ہیں
۵۰۔ بخشش، [illegible] کرم، عنایت
۵۱۔ جس کا گھر قائم ہے۔ قائم و دائم، لازوال، لافانی، خدا
۵۲۔ پیدا ہونا اور مرنا، پیدائش اور موت
۵۳۔ کھڑا ہے
۵۴۔ بھوک
۵۵۔ نیند
۵۶۔ موت
۵۷۔ اپنے آئے
۵۸۔ جس کا گھر، ذات روحانی کا خزانہ، مالک، خدا

مرن مکت گت سارن جانے ∴ کنٹھے بیٹھی گرہ سبد پچھانے

تو کیسے آڑ پھاتھی جال | اکلکھ رن جاچہ ردے سمال ۱ رہاؤ

ایک جنیہ کے جیا کھاہی | جل ترنی بوڈی جل ماہی ۲

سرب جنیہ کینے پرتیاتی | جب پکڑی تب ہی پچھتانی ۳

جب گل پھاس پڑی ات بھاری | اوڈن ساکے پنکھ پساری ۴

رس چوگہہ من مکھ گاوار | پھاتھی چھوٹے گن گیان بیچار ۵

مت گرسیو توٹے جم کال | ہردے ساچا سبد سمال ۶

گرمت ساچی سبد ہے سار | ہر کا نام رکھے اردھار ۷

سے دکھ آگے جے بھوگ بلاسے | نانک مکت نہی بن ناوے ساچے

۱۔ موت
۲۔ نجات
۳۔ حالت
۴۔ خبر
۵۔ کنارے پر
۶۔ ایک قسم کی مچھلی
۷۔ ہمیشہ کی
۸۔ عقل و فہم سے بالاتر ۔ لامعقول
۹۔ نہیں جا سکتی
۱۰۔ دل میں
۱۱۔ خیال ۔ یاد کر
۱۲۔ تیرے دان
۱۳۔ ڈوب گئی
۱۴۔ پانی میں
۱۵۔ تمام جانداروں کو
۱۶۔ بہت دکھی ۔ بہت ستایا
۱۷۔ گلے میں
۱۸۔ ہمیشہ
۱۹۔ بہت بھاری
۲۰۔ اڑ نہیں سکتی
۲۱۔ پتے
۲۲۔ چھپانے جو ہے
۲۳۔ کھاتی ہے
۲۴۔ گنوار ۔ بیوقوف
۲۵۔ لوٹ جاتا ہے
۲۶۔ ملک الموت (کا جال)
۲۷۔ دل میں
۲۸۔ اندر دل
۲۹۔ دل میں بسا ہے
۳۰۔ اُن کو
۳۱۔ لہو و لعب میں مبتلا
۳۱ ابتدا نام حق

وار ملار کی محلا ۱

رانے کیلاش تتھا مالدے کی دھنی

محلا ۱

ہنسکو پادھر ہیک تو گنز پوڑی بغ تھان
زورو ٹھاکر نانکا سنجھ سکھ ساچو نام ۔ ۲

پوڑی

آپی نے آپ ساج آپ پچھانیا
انبر دھرت وچھوڑ چندو آ تانیا
ون تھما گگن رہا و شبد نیسانیا : سورج چند اپاو جوت سمانیا
کی اے رات دِنت چوج وڈانیا : تیرتھ دھرم وی چار ناون پربانیا
تدھ سراوڑ ان کو کہہ آکھ وکھانیا : سچے تخت نواس ہور آون جانیا

محلا ۱ سلوک

نانک ساون جے وسے چہُ اوما ہا ہوئے : ناگاں مرگاں مچھیاں رسیاں گھر دھن ہوئے

محلا ۱

نانک ساون جے وسے چہُ وِے چھوڑا ہوئے
گاں تیا نر دھنا پنتھی چاکر ہوئے ۔ ۲

پوڑی

تو سچا سچیار جن سچ ورتائیا : بیٹھا تاڑی لائے کول چھپائیا
برہمے وڈا کہائے انت نہ پائیا : نا تِس باپ نہ مائے کن تو جائیا
نا تِس روپ نہ ریکھ ورن سبائیا : نا تِس بھکھ پیاس رجا دھائیا
گرمہ آپ سموئے شبد ورتائیا : سچے ہی پتیائے سچ سمائیا ۔ ۲

وار سا

۱۔ ایک ہی

۲۔ رستہ

۳۔ دروازہ

۴۔ سیڑھی

۵۔ اپنے اصل مقام۔ مقام تک پہنچی

۶۔ خوبصورت۔ جمیل۔ صاحب جمال

۷۔ مالک۔ صاحب

۸۔ خود۔ خود [illegible] نے خود [illegible] سے

۹۔ پیدا کر۔ خلیق کرے

۱۰۔ بچائے

۱۱۔ [illegible] ات

۱۲۔ ترتیب

۱۳۔ [illegible]

۱۴۔ شامیانہ

۱۵۔ دیو ہیکل [illegible]

۱۶۔ بغیر ستونوں کے

۱۷۔ آسمان

۱۸۔ کھڑا کرکے۔ قائم کرکے

۱۹۔ نشان۔ [illegible]

۲۰۔ چاند

۲۱۔ پیدائش کے

۲۲۔ نورانی

۲۳۔ سایہ ہوا۔ [illegible]

۲۴۔ دن۔

۲۵۔ کرشمہ۔ کھیل۔ تماشہ

۲۶۔ جیب

۲۷۔ اشنان۔ نہانا۔ غسل کرنا

۲۸۔ مقدس ایام

۲۹۔ جیسا۔ برابر۔ مثل

۳۰۔ ادسرا

۳۱۔ کیا لکھ کر بیان کریں

۳۲۔ ساون مہینے کے بادل۔ ساون کا مہینہ

۳۵۔ [illegible] شی

۳۶۔ [illegible] کو

۳۷۔ [illegible] کو

۳۸۔ مچھلیوں کو

۳۹۔ [illegible] پرستوں کو۔ [illegible] کو

۴۰۔ [illegible]

۴۱۔ گائے کے بچھڑوں کو

۴۲۔ [illegible]

۴۳۔ [illegible] کو۔ [illegible] کو

۴۴۔ [illegible] کو

۴۵۔ [illegible] نے

۴۶۔ [illegible]

۴۷۔ [illegible]

۴۸۔ پوشیدہ تھا

۴۹۔ [illegible]

۵۰۔ اس دعا کا

۵۱۔ [illegible]

۵۲۔ پیدا کیا

۵۳۔ [illegible] نشان

۵۴۔ رنگ۔ قسم

۵۵۔ بھوک

۵۶۔ شام سیر

۵۷۔ [illegible] ہے۔ [illegible] کرتا ہے

۵۸۔ سماکر

۵۹۔ تسکین یافتہ

۶۰۔ طبیب۔ حکیم

۶۱۔ علاج۔ دوا دارو

۶۲۔ پکڑ کر

۶۳۔ دیکھتا ہے۔ ٹٹولتا ہے

۶۴۔ بازو۔ نبض

۶۵۔ سیدھا۔ سادہ

۶۶۔ درد۔ تکلیف

/

پئوڑی

برہما بسن مہیس اُپائیا
ورُن اوتاری رام راجا آئیا
ایس ہینسر سیونی انت ان پائیا
دُنیا دھندے لائے آپ چھپائیا

برہمے ویدت بید پُوجا لائیا
دیتا مارے دھاء حُکم سبائیا
سیجی کیمت پاد تخت رچائیا
دھرم کرائے کرم دُھرہ پھرمائیا

پئوڑی

آپے چھنجھ پوائے ملاکھ تماسا رچیا
لکھے بجر ہتھو پائے گُرہ مُکھ بچیا
من مُکھ مارے پچھاڑ مورکھ کچیا
آپ بھنے مارے آپ آپ کارج رچیا
سبھنا خصم ایک ہے گُرمُکھ جانی اے
حکمی لکھے سر لیکھ وِن قلم مسوانی اے
ست سنگ میلاپ جتھے ہر گن سدا وکھانی اے
نانک سچا سبد سلاح سچ پچھانی اے

پئوڑی

دوو طرفاں اپائے اک ورتیا
بید بانی ورتائی اندر واد گھتیا
پروِرت نِروِرت ہا دووے وچ دھرم پھرے رنبار یا
من مُکھ کچے کوڑیار تنی نِہچو درگہ ہاریا
گُرمتی سبد سور ہے کام کرودھ جنی ماریا
سچے اندر محل سبد سواریا
سے بھگت تدھ بھاوردے سچے نائے پیاریا
ستگُر سیون آپنا تنا وِٹہو واریا

پیدائش [illegible]
۲ - [illegible]
۳ - [illegible] شعور [illegible]
۴ - [illegible]
۵ - [illegible]
۶ - [illegible]
۷ - [illegible] والا [illegible] ہوئے اور [illegible]
[illegible]
۸ - [illegible]
۱۰ - [illegible]
۱۲ - [illegible]
۱۴ - [illegible] سے بھی
۱۵ - [illegible]
۱۶ - [illegible] قدر و قیمت
۱۷ - [illegible]
۱۹ - [illegible] سے
۲۰ - [illegible]
۲۱ - [illegible] نے
۲۲ - [illegible] بنایا
۲۳ - [illegible] میدان میں
۲۴ - [illegible] ہوئے - للکارتے ہوئے
۲۵ - [illegible]
۲۶ - [illegible] دیا

۲۷ - [illegible]
۲۸ - [illegible]
۲۹ - [illegible]
۳۰ - بغیر
۳۱ - دوات
۳۲ - [illegible]
۳۳ - [illegible] بیان کریں [illegible]
۳۴ - [illegible]
۳۵ - [illegible]
۳۶ - [illegible]
۳۷ - پیدا کر دیا - کھڑا کر دیا
۳۸ - [illegible]
۳۹ - [illegible]
۴۰ - [illegible]
۴۱ - [illegible]
۴۲ - [illegible]
۴۳ - انہوں نے
۴۴ - [illegible]
۴۵ - بہادر [illegible] شجاعت مند
۴۶ - [illegible]
۴۷ - غصہ [illegible]
۴۸ - جنہوں نے
۴۹ - یاد ہوتے ہیں
۵۰ - اُن پر
۵۱ - میں
۵۲ - قربان جاؤں، صدقے جاؤں

پوڑی

سوہر سدا سرلوی اے جس کرت ن لاگے وار
آڈا نے آکاش کر کھن مہ ڈھاؤ اساران ہار
آپے جگت اپاء کے کدرت کرے وچار
من مکھ اگے لیکھا منگی اے بہتی ہووے مار
گرمکھ پت سیو لیکھا برڑے بکھسے سفت بھنڈار
اوتھے ہتھ ن اپڑے کوک ن سنی اے پکار
اوتھے ستگر بیلی ہووے کڈھ لئے انتی وار
اینا جنتا نو ہور سیوا نہی ست گر سر کرتار

پوڑی

ہر جیو سچا سچ تو سچے لیتہہ ملاء
دوجے دوجی طرف ہے کوڑ ملے ن ملیا جاء
آپے جوڑ وچھوڑ اے آپے کدرت دے دکھاء
موہ سوگ وجوگ ہے پورب لکھیا کماء
ہو بلہاری تن کو جو ہر چرن رہے لو لاء
جیو جل مہ کمل الپت ہے ایسی بنت بناء
سے سکھی اے سدا سوہنے جن وچوہ آپ گواء
تن سوگ وجوگ کدے نہی جو ہر کے انک سماء

پوڑی

اتل کیو تولی اے ون تولے پایا ن جاء
گر کے سبد وچاری اے گن مہ رہے سماء
اپنا آپ آپ تولسی آپے ملے ملاء
تس کی کیمت ن پوے کہنا کچھو ن جاء
ہو بلہاری گرو آپنے جن سچی بوجھ دتی بجھاء
جگت مسے انمرت لٹی اے من مکھ بوجھن ہار

۱۔ اس ملک کو
۲۔ [illegible]
۳۔ دنیا پیدا کرنے
۴۔ [illegible]
۵۔ تنے ہوئے، کھنچے ہوئے
۶۔ [illegible]
۷۔ [illegible]
۸۔ [illegible]
۹۔ تعمیر کرنے والا۔ بنانے والا۔ پیدا کرنے والا۔ خالق
۱۰۔ پیدا کرے
۱۱۔ قدرت
۱۲۔ بہت زیادہ
۱۳۔ عزت و آبرو سے
۱۴۔ فیصلہ ہو جاتا ہے
۱۵۔ [illegible]
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible]
۱۸۔ وہاں
۱۹۔ ہاتھ نہیں پہنچتا
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ ساتھی۔ مددگار۔ معاون
۲۲۔ نکال دیتا ہے۔ [illegible]
۲۳۔ آخری وقت
۲۴۔ ان جانداروں کو

۲۵۔ دوسرے
۲۶۔ [illegible] کی طرف
۲۷۔ جھوٹ
۲۸۔ [illegible]
۲۹۔ جدا کرتا ہے
۳۰۔ [illegible]
۳۱۔ جدائی
۳۲۔ چھپے [illegible]
۳۳۔ پانی میں
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ [illegible]
۳۶۔ [illegible]
۳۷۔ ساتھ مل جاتے ہیں
۳۸۔ جو توڑا نہ جا سکے
۳۹۔ [illegible] کا اندازہ کرے گا
۴۰۔ [illegible] قیمت مول
۴۱۔ میں
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ ٹوٹا جا رہا ہے۔ دھوکے فریب میں مبتلا ہے
۴۴۔ بغیر نام خدا کے
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ بچا لیا۔ محفوظ کر لیا
۴۷۔ بدن کے ایلچی۔ حرص و ہوا
۴۸۔ [illegible]

پوڑی

نانک جتی سندھ پیر کنے انت ن پائیا — گرمکھ نام دھیائے تجھے سمائیا
جگ جیتے جنہہ گبار تس ہی جپائیا — جلا بنت اجراں تنے ورتائیا
نیل اتیل اگم سرجیت سبائیا — اگن اپائی واد بھکھ تپائیا
دنیا کے سر کال دوجا بھائیا — رکھے رکھن ہار جن سبد بجھائیا

پوڑی

آپ کرائے کرے آپ ہئو کے سنو کری پکار
آپے لیکھا منگسی آپے کرائے کار
جو تس بھاوے سو تھیئی اے حکم کرے گاوار
آپ چھڈائے چھٹئی اے آپے بخشن ہار
آپے ویکھے سنے آپ سبھسے دے آدھار
سبھ مہے ایک ورتدا سر سر کرے بیچار
گرمکھ آپ وچار ای اے لگے سچ پیار
نانک کس نو آکھئی اے آپے دیون ہار - ۱۰

پوڑی

سچا وے پرواہ اکو تو دھنی — تو سبھ کچھ آپے آپ دوجے کس گنی
مانس کوڑا گرب سچی تدھ منی — آواگون رچائے اپائی میدنی
ست گرمکھ سیوے اپنا آیا تس گنی — جے ہوئے وچ جائے تا کیہی گنت گنی
من گرمکھ ہود گبار جبو ہلا منجھ ونی — کے باپ اسنکھ ناوے ایک کنی - ۱۱

پوڑی

کھنڈ پیال اسنکھ ے گنت ن ہوئی ۔ تو کرتا گووند تدھ سرجی تدھے گوئی
لکھ چوراسیہ میدنی تجھ ہی تے ہوئی
اک راجے خان ملوک کہہ کہا وہ کوئی
سنہ اٹھ وے نت کھولی

۱۔ ناسمجھ لوگوں نے - جو کہ ہوں نے
۲۔ سیدھی راہ (سچی)
۳۔ سیدھ - خدا رسیدہ ہوگئی (اچھی راستی)
۴۔ کسی نے
۵۔ قدر افزا
۶۔ تھوڑے
۷۔ موہو گئے
۸۔ بیٹھتے
۹۔ غبار - تاریکی - اندھیرا
۱۰۔ حسن تو
۱۱۔ اچھا لگا - پسند آیا
۱۲۔ پانی ہی پانی
۱۳۔ ڈراؤنا - خوفناک
۱۴۔ کسی نے
۱۵۔ بہت بڑی گنتی والا - لاتعداد
۱۶۔ لاشمار
۱۷۔ ناقابل بیانی - شمار
۱۸۔ بنانے والا - خالق
۱۹۔ قدم کا
۲۰۔ آگ - آتش
۲۱۔ پیدائی
۲۲۔ جھگڑے فساد
۲۳۔ بھوک
۲۴۔ پیاس
۲۵۔ موت
۲۶۔ دنیوی محبت
۲۷۔ میں
۲۸۔ کس سے
۲۹۔ پکارو
۳۰۔ مانگے گا
۳۱۔ ہوا ہے
۳۲۔ گنوا جاتا ہے - بیوقوف

۳۸۔ مالک
۳۹۔ ... سے کو
۴۰۔ شمار کرو
۴۱۔ انسان - آدمی
۴۲۔ جھوٹ
۴۳۔ عزت - قبر
۴۴۔ عزت - وقار
۴۵۔ پیدا ہونے اور مرنے کا چکر گردش - ولادت و موت
۴۶۔ بنا کر
۴۷۔ پیدا کرکے - تخلیق کرکے
۴۸۔ دنیا - کائنات
۴۹۔ حساب - شمار
۵۰۔ دنیوی محبت
۵۱۔ غبار - اندھیرا
۵۲۔ ٹھیکوں میں
۵۳۔ گناہ
۵۴۔ بے شمار - لاتعداد
۵۵۔ خدا کے نام سے
۵۶۔ دنیا کے حصے
۵۷۔ پاتال
۵۸۔ دنیا کا مالک - خداوند
۵۹۔ بنائی - پیدائی
۶۰۔ لگاتاری - صفائی
۶۱۔ بادشاہ
۶۲۔ شاہ - ساہوکار
۶۳۔ کہلواتے ہیں
۶۴۔ جمع کرکے - اکٹھا کرکے
۶۵۔ مال و زر - دولت
۶۶۔ دنیوی محبت میں
۶۷۔ عزت و آبرو گنوا لیتے ہیں - بے آبرو ہوتے ہیں
۶۸۔ سخی - کریم
۶۹۔ بھکاری - گداگر
[illegible]

پؤڑی

آپے جگت اپائ کے گن اوگن کرے بیچار
تریا گن مایا بھرم بھلائیاں نام نہ دھرے پیار
گن چھوڈ اوگن کماوندے درگہ ہوئے خوار
جوئے جنم تنی ہاریا کت آئے سنسار
سچے شبد من ماریا اہ نس نام پیار
جنی پرکھی اردھاریا سچا الکھ اپار
تو گن داتا ندھان ہے اسیں اوگنیار
جس بخشے سو پائسی گر سبدی ویچار ۱۳

پؤڑی

سچا ستگر سیو سچ سمالیا ؛ انت کھلوآ آئے جے ستگر اگے کھالیا
پوہ ن سکے جم کال سچا رکھوالیا ؛ گر ساکھی جوت جگائے دیوا بالیا
منمکھ بن ناوے کوڑیار پھرے بیتالیا
پسو مانس چم پلیٹے اندر ہو کالیا
سبھو ورتے سچ سچے شبد نہالیا
نانک نام ندھان ہے پورے گر دکھالیا ۲۰

پؤڑی

اک ون کھنڈ بیٹھہ جائ سدّ ن دیوہی
اک پالا ککر بھن سیتل جل ہیونہی
اک بھسم چڑھاوہ انگ میل ن دھووہی
اک جٹا بکٹ بکرال کل گھر کھووہی
اک نگن پھرہ دن رات نیند ن سووہی
اک اگ ... [illegible]

۱۔ خودی
۲۔ دنیا
۳۔ پیدا کرے
۴۔ اوصافِ حمیدہ
۵۔ رذائل ۔ ذمائم ۔ نقائص
۶۔ تین عادات انسانی
۷۔ تمام
۸۔ دھندا ۔ الجھن
۹۔ چھوڑ کر ۔ ترک کر کے
۱۰۔ ذلیل و خوار ہوتے ہیں
۱۱۔ انہوں نے
۱۲۔ کسی نے
۱۳۔ دنیا میں
۱۴۔ ذلت
۱۵۔ جنہوں نے
۱۶۔ انسانوں نے ۔ آدمیوں نے
۱۷۔ دل میں جاگزیں کیا
۱۸۔ عقل و فہم سے بالاتر ۔ لایعقل
۱۹۔ لامحدود ۔ حد و شمار سے بالاتر
۲۰۔ خزانہ
۲۱۔ ہم
۲۲۔ گنہگار ۔ پُر از نقائص و عیوب
۲۳۔ بخشے ۔ معاف کرے ۔ نوازش کرے
۲۴۔ پائے گا ۔ حاصل کرے گا
۲۵۔ نکالا ۔ محفوظ کیا
۲۶۔ آخری وقت ۔ وقتِ مرگ
۲۷۔ سامنے آئی ۔ مددگار ثابت ہوئی
۲۸۔ نور
۲۹۔ محنت شاقہ کی
۳۰۔ دُکھ نہیں دے سکتی
۳۱۔ موت ۔ ملک الموت
۳۲۔ مثال ۔ شہادت
۳۳۔ پیر زاغ
۳۴۔ روشن کیا

۳۵۔ جھوٹے
۳۶۔ بے شرم قتال ۔ بھوت
۳۷۔ حیوان
۳۸۔ انسان ۔ آدمی
۔ چمڑے میں لپٹے ہوئے
۴۰۔ اندر سے
۴۱۔ سیاہ
۴۲۔ دیکھا
۴۳۔ خزانہ
۴۴۔ دکھا دیا
۴۵۔ جنگل کا حصہ
۴۶۔ جا بیٹھتے ہیں
۴۷۔ آواز
۴۸۔ سردی ۔ خنکی
۴۹۔ کہر
۵۰۔ ٹھنڈا پانی
۵۱۔ برفیلا
۵۲۔ راکھ آلودہ
۵۳۔ جسم کے اعضا پہ
۵۴۔ گندگی ۔ غلاظت
۵۵۔ نہیں دھوتے ۔ صاف نہیں کرتے
۵۶۔ جٹا دھاری ۔ لمبے بال رکھنے والے
۵۷۔ بدصورت
۵۸۔ خوفناک ۔ ڈراؤنے
۵۹۔ خاندان
۶۰۔ ننگے ۔ عریاں
۶۱۔ نہیں سوتے
۶۲۔ آگ جلاتے ہیں
۶۳۔ ذلیل و خوار کرتے ہیں۔
۶۴۔ جسم
۶۵۔ راکھ
۶۶۔ خوبصورت دکھائی دیتے ہیں
۶۷۔ دروازے پہ ۔ درگاہ پہ

پؤڑی

اِتَ جِنِینی اجرِّیاءِ دھرہ کھوائیا — تِن مُکھ ناہِ نام اَن تیرتھ ناتیا
ہِتی سِر کھوہاءِ اَن بھِد کرائیا — کُچِل رہِسَہ دِن رات شَبدِ ن بھائیا
تِن جات اَن پت اَن کرم جنم گوائیا — مَن جُھوٹھے وِنِیات جُوٹھا کھائیا
بِن شَبدے آچار ن کِن ہی پائیا — گُرمُکھ اونکار سچ سمائیا ۔ ۱

پؤڑی

سچا اکتھ ابھیو مِتھ ان بِتیجیٔ — اِک اَنَ اَن کھاہ دُرکھ نا کیا کیجیٔ
اِک تیج تیج پُوڑہ تال بھگت اَن کیجیٔ — اِک گاوِد راگ پریا راگ ان بھیجیٔ
تِ سنا ہوئی بہت لوے ان دیجیٔ — کرم وِدھ کے لوءِ کسب مر ٹبھیٔ
لاَ نام سنسار امرت بتیجیٔ — ہرِ بھگتی اُسنیہہ رہ مُکھ گیجیٔ ۔ ۱۷

پؤڑی

پُورا سَت گُر سیو پُورا پائیا — پُورے کرم دھیا دِ پُورا شبد مَن وسائیا
پُورے گیان دھیان میل چکائیا — ہرِ سر تیرتھ میان مَنوا ناتیا
شَبد مَرے من مار دھن جنیندی مائیا — در سچے سچیار سچا آئیا
پُچھِ نہ سکے کوءِ ما بخشے جائیا — نانک سچ سارگ پکھیا پائیا ۔ ۱۸

سلوک محلا ۱

کُلما دیندے باوِلے لیندے بڑے نِلج
چُوہا کھڈ نہ ماوئی تِکل بنے چھج
دین دُعائی سے مَرہ جِن کو دین سے جاءِ
نانک حُکم ن جاپئی کِتھے جاءِ سماءِ

نفل اہاڑی ایک نام ساونی سچ ناؤ

[illegible]

٢٥ [illegible]

[illegible]

٥١ [illegible]

٥٢ [illegible] ہیں

[illegible]

٥٥ چلے جاتے ہیں [illegible] جاتے ہیں۔

محلا ۱

سو من ہستی گھیو گڑ کھاوے بنج سے دانا کھائے
ڈ کے پھوک کے کھیسہ ڈاوے ساہ گئے پچھتائے

اندھی پھوک مہی دیوانی ॥ خصم مٹی چپر بھانی

ادھ گلا چڑی کا چگن گین چڑی بل لائے
خصمے بھاوے اوہا چنگی جے کرے خدائے خدائے

سکتا بینہ مارے سے مریا سبھ پچھے پے کھائے
ہوئے ستانا گھرے ن ماوے ساہ گئے پچھتائے

اندھا کس نو بات سناوے ॥ خصمے مول ان بھاوے
اک سیو پہ نیت کرے اک تدا اک ڈالی بہنہ کھائے
خصمے بھاوے اوہو چنگا جے کرے خدائے خدائے

نانک دنیا چار دہاڑے سکھ کیتے دکھ ہوئی
گلا والے ہین گھنیرے چھڈ ن سکے کوئی
مکھی مٹھے مرنا جن تو رکھہ تن نیڑ ن آوے تن بھوساگر
ترنا ۲ ॥

پوڑی

اگم اگوچر تو دھنی سچا الکھ اپار
تو داتا سبھ منگتے اکو دیون ہار

جنی سیویا تنی سکھ پایا گرمتی وی چار
اکنا نو تدھ ایوے بھاودا مایا نال پیار

گر کے سبد سالاہی اے انتر پریم پیار
ون پریتی بھگت ن ہووئی ون ستگر ن لگے پیار

تو پربھ سبھ تدھ سیودے اک ڈھاڈھی کرے پکار

دیہ دان سنتوکھیا سچا نام ملے آدھار ॥۱۹॥

۱۔ ہاتھی

۲۔ گھی

۳۔ پانچ سو (من)

۴۔ سیر ہو کر (ڈکارتا ہے)

۵۔ پھنکارتا ہے

۶۔ خاک اڑاتا ہے

۷۔ سانس نکلنے پہ

۸۔ پیتا ہے

۹۔ غرور ۔ تکبر میں

۱۰۔ ہو گئی

۱۱۔ دیوانے لوگ

۱۲۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک

۱۳۔ مٹ گئی ۔ اپنا آپ مٹا کر

۱۴۔ اچھی لگی ۔ پسند آئی

۱۵۔ آدھا حصہ

۱۶۔ پڑا ہے

۱۷۔ کھانا

۱۸۔ آسمان میں

۱۹۔ چلاتی ہے ۔ چیختی ہے

۲۰۔ ہوا

۲۱۔ بجلی ۔ ایسی

۲۲۔ طاقتور ۔ زور آور

۲۳۔ شیر

۲۴۔ سو

۲۵۔ ہرنوں کو

۲۶۔ اسکے صدقے ۔ اسکی بدولت

۲۷۔ طاقتور

۲۸۔ سوراخ ۔ غار

۲۹۔ نہیں سماتا

۳۰۔ کس کو

۳۱۔ گرج کر

۳۲۔ ہرگز

۳۳۔ آگ سے

۳۴۔ محبت کرتا ہے

۳۵۔ آگ کا ٹکڑا

۳۶۔ شاخ ۔ ٹہنی

۳۷۔ بیٹھ کر

۳۸۔ اچھا

۳۹۔ جن

۴۰۔ باتیں کرنے والے ۔ باتونی

۴۱۔ بہت

۴۲۔ چھوڑ نہیں سکتے (دنیا کو)

۴۳۔ سمجھتے ہیں

۴۴۔ نزدیک

۴۵۔ دنیا کا سمندر ۔ بحرِ وجود

۴۶۔ پار ہو جاتے ہیں

۴۷۔ ناقابلِ رسائی ۔ نارسا

۴۸۔ دور از فہم و فراست ۔ لایعقل

۴۹۔ مالک

۵۰۔ جو فہم و فراست میں نہ آئے

۵۱۔ لاحد و شمار

۵۲۔ بھکاری ۔ گداگر

۵۳۔ دینے والا ۔ کریم

۵۴۔ جنہوں نے

۵۵۔ خدمت کی

۵۶۔ تینوں نے

۵۷۔ اس طرح

۵۸۔ اچھا لگتا ہے ۔ پسند آتا ہے

۵۹۔ صفت و ثنا کریں ۔ مدح سرا ہوں

۶۰۔ اندر ۔ دل میں

۶۱۔ بغیر ۔ بجز

۶۲۔ بھاٹ ۔ ثنا گو ۔ مدح سرا

۶۳۔ صبر و صدق کا ۔ قناعت و تسکین کا

۶۴۔ آسرا ۔ سہارا

سلوک محلا ۱

راتی کالُ گھٹے دن کالُ | چھجے کائِیا ہوءِ پرالُ
ورتنِ ورتِیا سربِ جنجالُ | بھُلیا چُک گیا تپ تالُ
اندھا جھکھڑِ جھکھڑِ پیا جھیرِ | پچھے روۓ لیا وڈ پھیرِ
بن بوجھے کچھ سوجھے ناہی | موئیا روہ رودے مرجاہی
نانک خصمے ایوے بھاوے | سے ئی مُئے جن چت ن آوے

محلا ۱

موآ پیار پریتِ مُئی موآ ویرِ وادی
ونّ گیا روپ وِنسیا دُکھی دیہ رُلی
کتھہُ آئیا کہ گیا کہ ن سیو کہ سی
منِ مکھ گلا گوئیا کیتا چاؤ رلی
نانک سچے نام بن سر کھڑ پت پانی ۲

پوڑی

امرت نام سدا سکھ داتا انتے ہوءِ سکھائی
باجھ گرو جگت بورانا ناوے سار ن پائی
ستگر سیوہ سے پروان جن جوتی جوت ملائی
سو صاحب سو سیوک تیہا جس بھانا من وسائی
اپنے بھانے کہہ کن سکھ پائیا اندھا اندھ کمائی
بکھیا کدے ہی رجے ناہی مورکھ بھکھ ن جائی
دوجے سبھ کو لگ وِگتا بن ستگر بوجھ ن پائی
ستگر سیوے سو سکھ پائے جس نو کرپا کرے رجائی

سلوک محلا ۱

۱۔ رات کو
۲۔ وقت کم ہوتا ہے۔ زمانہ گزرتا ہے
۳۔ کمزور ہوتا ہے۔ بوسیدہ ہوتا ہے۔
۴۔ جسم
۵۔ بھوسہ (بھیسا)
۶۔ پھیلا ہوا ہے
۷۔ تمام
۸۔ اھندا [illegible] دنیون کا روبار
۹۔ بھول گیا
۱۰۔ ریاضت کا تالاب (میرا بھول گیا وقت پر ریاضت [illegible] نہ کر سکا
۱۱۔ جھک مارنا
۱۲۔ جھگڑے میں
۱۳۔ پیچھے۔ مرنے کے بعد
۱۴۔ روتے ہیں
۱۵۔ اسکو واپس لے آئیں
۱۶۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک [illegible]
۱۷۔ اسی طرح
۱۸۔ وہی
۱۹۔ یاد نہ آئے
۲۰۔ جھگڑا [illegible] کرنے والا۔ فسادی
۲۱۔ رنگ
۲۲۔ حسن و جمال [illegible]
۲۳۔ مٹ گیا۔ فنا ہوا
۲۴۔ جسم
۲۵۔ خراب ہوا
۲۶۔ کہاں سے
۲۷۔ کہاں
۲۸۔ کچھ نہ تھا
۲۹۔ (یا) کچھ تھا
۳۰۔ دل اور زبان سے
۳۱۔ باتیں
۳۲۔ ناگہیں
۳۳۔ خوشی
۳۴۔ نکھار لیا یا
۳۵۔ [illegible]

۳۶۔ عزت و [illegible] عزت کا [illegible] بیٹھ گیا
۳۷۔ [illegible]
۳۸۔ [illegible] وقت
۳۹۔ [illegible]
۴۰۔ [illegible] کے
۴۱۔ دُنیا
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ [illegible]
۴۴۔ [illegible]
۴۵۔ مدمت کرتے ہیں
۴۶۔ [illegible]
۴۷۔ منظور و مقبول
۴۸۔ جنہوں نے
۴۹۔ روح [illegible] کو نورانی سے ملا دیا
۵۰۔ [illegible]
۵۱۔ دیا
۵۲۔ [illegible]
۵۳۔ [illegible]
۵۴۔ کس نے
۵۵۔ [illegible]
۵۶۔ کبھی
۵۷۔ [illegible] ہوئے
۵۸۔ [illegible]
۵۹۔ بھول نہیں جاتی۔ دُور نہیں ہوتی،
۶۰۔ دوسری [illegible] میں
۶۱۔ [illegible] دنوار ہوئے۔ برباد ہوئے
۶۲۔ [illegible]
۶۳۔ سعی۔ کوشش۔ محنت۔ [illegible]
۶۴۔ صدق و [illegible]
۶۵۔ دولت۔ زر و مال
۶۶۔ اچھن کے پاس ہو
۶۷۔ دوست
۶۹۔ نہ سمجھیں
۷۰۔ جس کے سبب
۷۱۔ سزا ملے۔ جو نہیں کمائیں
۷۲۔ ان کا

جن کے ہردے توں وسہہ تے نر گنی گہیر۔۱

محلا۔۱

دکھی دنی سہیڑیئے جاۓ تا لگہہ دکھ

نانک سچے نام بن کسے ن لتھی بھکھ

روپی بھکھ ن اترے جا دیکھا تا بھکھ

جیتے رس سریر کے تیتے لگے دکھ۔۲

محلا۔۱

اندھی کمی اندھ من من اندھے تن اندھ

چکڑ لائیئے کیا تھیئے جا تٹے پتھر بندھ

بندھ تٹا بیڑی نہی نا تلہا نا ہاتھ

نانک سچے نام ون کیتے ڈبے ساتھ۔۳

محلا۔۱

لکھ من سوئنا لکھ من رپا لکھ ساہا سر ساہ

لکھ لسکر لکھ واجے نیجے لکھی گھوڑی پاتساہ

جتھے سائر لنگھنا اگن پانی اسگاہ

کندھی دس ن آوئی دھاہی پوے کہاہ

نانک اوتھے جانیئہہ ساہ کیئی پاتساہ۔۴

پؤڑی

اکنا گلی جنجیر بند ربانیئے
بدھے چھٹہہ سچ سچ پچھانیئے
لکھیا پلے پاۓ سو سچ جانیئے
حکمی ہوۓ نبیڑ گئیا جانیئے
بھوجل تارن ہار سبد پچھانیئے
چور جار جوآر پیڑے گھانیئے
نندک لائتبار ملے ہڑوانیئے
گرمکھ سچ سماۓ سو درگہ جانیئے۔۲۱

۱۔ دن میں
۲۔ رہتا ہے۔ سمایا ہوا ہے
۳۔ وہ آدمی
۴۔ پادست
۵۔ عمیق۔ سنجیدہ
۶۔ دنیا
۷۔ حاصل کی جاتی ہے۔ خریدی جاتی ہے
۸۔ جب چلی جاتی ہے۔ ضائع ہو جاتی ہے
۹۔ تب بھی
۱۰۔ گزرتا ہے۔ بہتا ہے۔ ہوتا ہے
۱۱۔ اُتری۔ دُور ہوئی
۱۲۔ بھوک
۱۳۔ حسن و جمال سے۔ اجسام و اشکال سے
۱۴۔ بنتے
۱۵۔ لذات۔ حظ۔ مزے
۱۶۔ جسم
۱۷۔ اُتنے ہی
۱۸۔ سمندوں میں
۱۹۔ پھیر
۲۰۔ اگانے سے
۲۱۔ کیا ہوتا ہے
۲۲۔ جب
۲۳۔ ٹوٹ جائے
۲۴۔ پتھروں کا لگا یا بند
۲۵۔ کشتی
۲۶۔ کمزوروں کا کشتی نما سہارا
۲۷۔ عمیق۔ گہرائی
۲۸۔ بغیر دام، ناحق
۲۹۔ ڈوب گئے
۳۰۔ پار کرنے والوں مسافروں کا گروہ
۳۱۔ سہارا
۳۲۔ پاندان
۳۳۔ شاہوں کا شاہ، شاہ شاہان شہنشاہ

۳۵۔ پانچ
۳۶۔ نیزے
۳۷۔ لاکھوں گھوڑوں کا بادشاہ
۳۸۔ جہاں
۳۹۔ سمندر
۴۰۔ پار کرنا عبور کرنا
۴۱۔ آگ
۴۲۔ اتھاہ۔ عمیق گہرا
۴۳۔ کنارہ۔ ساحل
۴۴۔ دکھائی نہیں دیتا
۴۵۔ ... ۔ ہیچ و بیکار
۴۶۔ شور و غل اٹھ رہے ہیں
۴۷۔ وہاں درگاہ الٰہی میں
۴۸۔ پتہ نہیں کہ معلوم ہوگا
۴۹۔ شاہ
۵۰۔ کتنے
۵۱۔ بادشاہ
۵۲۔ ایک ایسے لوگ ہیں
۵۳۔ گلے میں
۵۴۔ زنجیریں
۵۵۔ خدائی قید میں
۵۶۔ بندھے ہوئے گرفتار۔ اسیر
۵۷۔ رہا ہوں
۵۸۔ فیصلہ
۵۹۔ دنیا کا سمندر۔ بحر وجود
۶۰۔ عبور کرنے والا
۶۱۔ پار۔ رزانی
۶۲۔ چھوٹے بانز
۶۳۔ بہہ جائیں گے
۶۴۔ کوہ میں
۶۵۔ حاسد۔ دینٖنور
۶۶۔ ناقابل اعتبار۔ فیصل
۶۷۔ ستمگاری

محلا ۱

ہرنا باجا نے سکدارا اپنا پڑیا ناؤ
سونپیا سو پنڈت بینا تبی کماتا ناؤ
راجے سہیے نعت دم سے کتے
جاکر ہندا پائن گھاؤ
جیتے جیا ہوسی تسار

چھاہی لگی جات پھاہن اگے ناہی تھاؤ †
پہلونے جڑ اندر بجے تا اپر ہوئے چھاؤ
جائے دبگا ئن بنیھے سے
رت پت کیتو بٹ جاؤ
نکی وڈھی لا اتبار ۲

پوڑی

آپ اپاۓ پیندنی آپے کردا سار
جھے بن جھرم ان کٹی آے نام ان لگے پیار
ست گرتے جو اوپجے پانی آے موکھ دوار
جے تے ہیج پانی آے مل جوتی جوت اپار
جے تے جیجل لنگھی آے گرمتی وی جار
جے تے نر بھو پانی آے جس دا انت ن پاراوار
من مکھ جے کی سار ان جانی ترسنا جلتے کرد پکار
نانک نا وے ہی تے سکھ پائیا گرمتی اردھار

سلوک محلا ۱

روپے کامے دوستی بھکھے سادے گندھ ‡
لبے ملے گھل مل مچل اونگھے سوڑ پلنگھ
بھوکے کوپ خوار ہوۓ بھکاڑ پیے اندھ
چپے چنگا نانکا ون ناوے منہ گندھ ۱

محلا ۱

[illegible]

۱۔ بڑوں (کے بچے)
بڑوں (کے بچے)
۳۔ شقدار، اہلکار
۴۔ سیکھ کر
۵۔ پھندا لگا ہوا
۶۔ ذات۔ ہمذات۔ ہم جنس
۷۔ لا پھنساتے ہیں
۷۔ آگے دوسرے جہاں۔ درگاہ الٰہی میں
۸۔ کوئی جگہ نہیں (ان کی)
اُن کو کوئی مقام عزت حاصل نہیں ہوتا
+ [illegible] کے بچوں کو پہلے سکھلاتے ہیں۔ پھر انہیں چھوڑ دیتے ہیں۔ وہ اپنے ہی ہم جنس کو ساتھ لا کر مقررہ جگہ پر [illegible] پھندے میں پھنسا دیتے ہیں۔ ایسے ہی اہلکار کرتے ہیں تو آدمیوں کو گرفتار کراتے ہیں۔ اِن کی درگاہ الٰہی پہ کچھ وقعت نہ ہوگی۔
۹۔ وہی پڑھا لکھا ہے۔ دانا اور عقلمند ہے۔
۱۰۔ عاقل۔ عارف
۱۱۔ [illegible]۔ دور اندیش
۱۲۔ پہلے تو
۱۳۔ بڑ زمین کے اندر [illegible] ہے
۱۴۔ تب (بعد میں)
۱۵۔ اوپر [illegible] ہے
۱۶۔ چھاؤں۔ سایہ
۱۷۔ شیر
۱۷۔ اہلکار [illegible]
۱۸۔ جگاتے ہیں۔ خواب سے بیدار کرتے ہیں
۱۹۔ سوئے پڑے
‡ اُس وقت کی حکومت کی بُری حالت کا نقشہ کھینچا ہے کہ حکمران تو شیروں جیسے اور ان کے اہلکار کتوں جیسے ہیں جو رعایا کو ناجائز تنگ کرتے ہیں۔ اور انہیں چین کی نیند سونے نہیں دیتے۔
۲۰۔ ناخنوں سے
۲۱۔ زخمی کرتے ہیں
۲۲۔ خون
۲۳۔ رتبہ۔ مغز
۲۴۔ کتوں کی طرح
۲۵۔ بیٹ کر جاتے ہیں۔ لوگوں کا خون پیتے ہیں
۲۶۔ یہاں۔ درگاہ الٰہی پہ
۲۷۔ عام لوگوں کا
۲۸۔ بیان بن ہوگی۔ تشخیص ہوگی
۲۹۔ ناک کاٹے جائیں گے
۳۰۔ لا اعتبار لوگ۔ بے اعتبار لوگوں کے
۳۱۔ پیدا کرے گا

۴۰۔ ستواری کیفیت ایسی حالت جہاں دن اور رات کا فرق مٹ جاتا ہے
۴۱۔ لا تعداد۔ نورانی
۴۲۔ [illegible]۔ بحر، بحور۔ دنیا
۴۳۔ مجبور ہوتا ہے
۴۴۔ [illegible] کا خوف و خطرہ ہیں۔ خدا
۴۵۔ تعداد شمار نہیں۔
۴۶۔ خیر
۴۷۔ پیاس۔ خواہشات نفسانی
۴۸۔ دل میں جاگزیں کرکے
۴۹۔ حُسن و جمال۔ [illegible]
۵۰۔ ہوس پرستی۔ نفسانی خواہش
۵۱۔ بھوک
۵۲۔ لذت۔ مزہ
۵۳۔ تعلق۔ رشتہ
‡ ہوس کا [illegible] و شباب سے رشتہ ہے اور بھوک کا لذت سے تعلق ہے
۵۴۔ لالچ۔ لالچی آدمی
۵۵۔ زر و مال ہے
۵۶۔ عقل گم ہو جاتا ہے
۵۷۔ جو اونگھ رہا ہو۔ جیسے نیند آ رہی ہو یا بے ہوش ہو
۵۸۔ خواب کے کپڑے۔ سوتے وقت اوڑھنے کے کپڑے۔ [illegible]
۵۹۔ بستر
۶۰۔ ہوتا ہے
۶۱۔ [illegible]
۶۲۔ بکواس کرتا ہے۔ بکواس کرتا ہے
۶۳۔ خاموش
۶۴۔ اچھا
۶۵۔ بدبو
۶۶۔ ذات
۶۷۔ شباب
۶۸۔ یا پھونا ہی
۶۹۔ اِن ٹھگوں نے
۷۰۔ کسی نے
۷۱۔ رشتہ دیا
۷۲۔ ٹھگتے ہیں
۷۳۔ [illegible] ٹھگ)
۷۴۔ پاؤں پڑتے ہیں
۷۵۔ اعمال
۷۶۔ بغیر
۷۷۔ ٹھگ لئے جاتے ہیں۔

پئوڑی

پڑھیا لکھیے وار لیکھا منگی لے ۔ ون ناوے کوڑیار اولھا تگی لے
اوگھٹ رُوہے راہ گلیاں روکیا ۔ سچا وے پرواہ سبد سنتہ کھیا
گہر گنبھیر اتھاہ ہاتھ ن لبھئی ۔ موہ موہ چوٹا مکھاہ ون گرکو ن چھٹسی
پت تیتی گھر جاہ نام وکھانی اے
ھُکمی ساہ گراہ دیندا پانی اے ۔۔ ۲۲

سلوک محلا ۔ ۱

پون پانی اگنی جیو تن کیا خوسیا کیا پیڑ
دھرتی پاتالی اکاسی اک در رہن وزیر
اکنا وڈی آرجا اک مر ہوہ جہیر
اک دے کھاہ نکھٹے ناہی اک سدا پھرہ فقیر
ھُکمی ساجے ھُکمی ڈھاہے ایک چہے مہ لکھ
سبھ کو نتھے نتھیا بخشے تورے نتھ
ورنا چہنا باہرا لیکھے با جہہ الکھ
کیئو کہی اے کیئو آکھیے جاپے سچو سچ
کرنا کتھنا کار سبھ نانک آپ اکتھ
اکتھ کی کتھا سنی اے ردھ بدھ سدھ گیان سدا سکھ ہوئے ۔ ۱

محلا ۔ ۱

اجر جرے تاں نو کل بند ھ ۔ پوچے پران ہووے تھر کند ھ
کہاں تے آیا کہاں او جان ۔ جیوت مرت رہے پروان
ھُکمے بوجھے تت پچھانے ۔ اہ پرساد گرو تے جانے
ہوں دا بہیریاں نانک جان ۔ نہ ہوں نہ مے جونی پان ۔ ۲

١ - پڑھا لکھا - عاقل - دانشمند
٢ - [illegible] نے والا - ذمہ دار شخص ہے
٣ - [illegible]
٤ - لفظ نام خدا
٥ - بچھونا
٦ - [illegible]
٧ - تنگ ہوتا ہے
٨ - مشغول - دشوار
٩ - ڈرے ہوئے
١٠ - گدا [illegible]
١١ - بے پرواہ
١٢ - [illegible]
١٣ - بہت گہرا - عمیق
١٤ - جس تہہ کا اندازہ نہ ہو سکے
١٥ - [illegible]
١٦ - چوٹیں کھاتا ہے
١٧ - [illegible]
١٨ - عزت و [illegible] کے ساتھ
١٩ - [illegible] بیان کریں - ورد کریں
٢٠ - [illegible]
٢١ - [illegible]
٢٢ - [illegible]
٢٣ - [illegible]
٢٤ - [illegible]
٢٥ - [illegible]
٢٦ - انسان - [illegible] - انسان بنتا ہے -
٢٧ - [illegible]
٢٨ - [illegible] - رات
٢٩ - [illegible] - تکلیف
٣٠ - زمین
٣١ - پاتال
٣٢ - آسمان
٣٣ - [illegible]
٣٤ - وزیر - وزرا - امرا
٣٥ - بڑی - لمبی - دراز
٣٦ - عمر
٣٧ - دکھی - خراب و خستہ حال - اندھیرا
٣٨ - کھاتے کھاتے
٣٩ - [illegible]

٤١ - بناتا ہے - تخلیق کرتا ہے
٤٢ - مسمار کرتا ہے - فنا کرتا ہے
٤٣ - لمحہ بھر میں - آنکھ جھپکنے میں
٤٤ - تکمیل - [illegible]
٤٥ - [illegible] ڈال رکھی ہے - قابو کر رکھا ہے - [illegible]
٤٦ - [illegible] بخشتا ہے - [illegible]
٤٧ - قید کی [illegible] توڑ دیتا ہے - آزاد کر دیتا ہے - نجات بخشتا ہے
٤٨ - [illegible]
٤٩ - نقش و نگار
٥٠ - [illegible]
٥١ - اعمال کے حساب و شمار کے بغیر
٥٢ - فہم و فراست سے دور [illegible]
٥٣ - بیان کریں - وضاحت کریں -
٥٤ - دکھائی دیتا ہے - معلوم ہوتا ہے
٥٥ - ناقابل بیان - جس کا بیان نہ ہو سکے
٥٦ - [illegible]
٥٧ - دماغ - عقل [illegible]
٥٨ - ہوش و حواس
٥٩ - علم و ہنر
٦٠ - ناقابل برداشت
٦١ - برداشت کرے
٦٢ - تپ
٦٣ - نو دروازے - انسانی جسم کے نو در - آنکھ کان ناک وغیرہ
٦٤ - روک دیتا ہے -
٦٥ - عبادت کرے - پرستش کرے
٦٦ - سانس سانس - جی جان سے
٦٧ - قائم و دائم
٦٨ - دیوار - جسم
٦٩ - کہاں سے
٧٠ - کہاں اس نے جانا ہے -
٧١ - جیتے جی
٧٢ - مرجائے (خواہشات نفسانی اور خودی کو مار دے)
٧٣ - منظور و مقبول ہوتا ہے -
٧٤ - اصلیت - حقیقت - نور
٧٥ - مہربانی - عنایت - بخشش
٧٦ - خودی اور تکبر کرنے والا - خود پرست
[illegible]

پوڑی

پڑھیئے نام صالاح ہور بدھی متھیا | بن سچے واپار جنم برتھیا
انت نہ پاراوار نہ کن ہی پائیا | سبھ جگ گرب گبار تن سچ نہ بھائیا
چلے نام وسار تاون تتیا | بلدی اندر تیل دبدھا گھتیا
آئیا اٹھی کھیل پھرے اوتیا | نانک سچے میل سچے رتیا۔ ۲۴

سلوک محلا ۱

پہلا ماسو نمیا ماسے اندر واس
جی او پائے ماس منہ ملیا ہڈ چم تن ماس
ماسہ باہر کڈھیا مما ماس گراس
منہ ماسے کا جیبھ ماسے کی ماسے اندر ساس
وڈا ہوآ ویاہیا گھر لے آئیا ماس
ماسہ ہی ماس اوپجے ماسہ سبھو ساک
ستگر ملیئے حکم بجھیئے تاکو آوے راس
آپ چھٹے نہ چھٹیئے نانک بچن بناس۔ ۱

۱۔ [illegible]
۲۔ [illegible]
۳۔ بھوں ۔ [illegible]
۴۔ [illegible]
۵۔ [illegible]
۶۔ [illegible]
۷۔ لی نے
۸۔ [illegible] خودی
۹۔ اندھیرا ۔ تاریکی غفلت
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ چھوڑ کر ۔ ترک کر کے
۱۲۔ [illegible]
۱۳۔ گزرے
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ تذبذب ۔ فکر و اندیشہ
۱۶۔ [illegible]
۱۷۔ پیدا ہو
۱۸۔ [illegible]
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ خود مستغرق
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ گوشت سے
۲۴۔ [illegible] ۔ عمل میں آئے
۲۵۔ [illegible]
۲۶۔ [illegible]
۲۷۔ [illegible] گوشت کا [illegible]
۲۸۔ ہڈیاں
۲۹۔ چمڑے
۳۰۔ [illegible] ۔ چمڑے اور گوشت کا بنا ہوا
۳۱۔ باہر نکالا ۔ جب شکم مادر سے باہر آیا ۔ پیدا ہوا
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ نطفہ
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ سانس ۔ جان
۳۶۔ پیدا ہوا
۳۷۔ بیاہا گیا ۔ شادی ہوئی
۳۸۔ گوشت کا لوتھڑا عورت ۔ بیوی
۳۹۔ پیدا ہوتا ہے
۴۰۔ رشتے ۔ تعلق
۴۱۔ درست ۔ بیٹھتا ہے
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ ان باتوں سے
۴۴۔ [illegible] ہوتا ہے۔

محلا ۱

ماس ماس کر مورکھ جھگڑے گیان دھیان نہی جانے

کون ماس کون ساگ کہاوے کس مہ پاپ سمانے

گینڈا مار ہوم جگ کی اے دیوتیا کی بانے

ماس چھوڈ بیس نک پکڑہ راتی مانس کھانے

پھڑ کر لوکاں نو دکھلاوہ گیان دھیان نہی سوجھے

نانک اندھے سیو کیا کہی اے کہے نہ کہیا بوجھے

اندھا سو جے اندھ کماوے تس ردے سے لوچن ناہی

مات پیتا کی رکت نپنے مچھی ماس نہ کھاہی

استری پرکھے جاں نس میلا اوتھے مندھ کماہی

ماسہو نمے ماسہو جمے ہم ماسے کے بھانڈے

گیان دھیان کچھ سوجھے ناہی چتر کہاوے پانڈے

باہر کا ماس مندا سوامی گھر کا ماس چنگیرا

جیئہ جنت سبھ ماسہ ہوئے جیئہ لئیا واسیرا

ابھکھ بھکھہ بھکھ تج چھوڈہ اندھ گرو جن کیرا

ماسہو نمے ماسہو جمے ہم ماسے کے بھانڈے

گیان دھیان کچھ سوجھے ناہی چتر کہاوے پانڈے

ماس پرانی ماس کتیبی چہہ جگ ماس کمانا

جج کاج ویاہ سوہاوے اوتھے ماس سمانا

استری پرکھ نپجہ ماسہ پاتساہ سلطانا

جے او دسہہ نرک جاوتے تاں ان کا دان نہ لینا

دیندا نرک سرگ لیندے دیکھہو ایہہ دھنگانا

آپ نہ بوجھے لوک بجھائے پانڈے کھرا سیانا

۱۔ گوشت
۲۔ بیوقوف۔ نادان۔ جاہل
۳۔ علم عرفان
۴۔ ریت۔ کیفیت
۵۔ گناہ
۶۔ سمائے ہوئے ہیں
۷۔ مذہبی جشن۔ جو دیوتاؤں کو خوش کرنے کے لئے کئے جاتے ہیں
۸۔ عادت۔ طبیعت
۹۔ چھوڑ کر۔ ترک کرکے
۱۰۔ بیٹھتے ہیں۔
۱۱۔ ناک پکڑ کر (تاکہ گوشت کی بدبو نہ آئے)
۱۲۔ رات کو
۱۳۔ آدمی کو۔ کھا جاتے ہیں،
۱۴۔ فریب۔ دھوکا
۱۵۔ لوگوں کو
۱۶۔ سے۔ کو
۱۷۔ کہنے سے
۱۸۔ دل میں
۱۹۔ وہ
۲۰۔ آنکھیں
۲۱۔ ماں۔ باپ۔ والدین
۲۲۔ ہو۔ خون سے
۲۳۔ پیدا ہوئے
۲۴۔ رات کو (شب)
۲۵۔ وصل۔ ملاپ
۲۶۔ وہاں۔ اس وقت
۲۷۔ بُرا کام کرتے ہیں۔ مباشرت کرتے ہیں۔
۲۸۔ گوشت سے ہی شکم مادر میں آئے۔ نطفہ بنے
۲۹۔ پیدا ہوئے
۳۰۔ برہمن
۳۱۔ شاطر۔ چالاک۔ عاقل
۳۲۔ پنڈت
۳۳۔ بُرا۔ خراب
۳۴۔ اچھا۔ بہتر

۴۰۔ کھاتے ہیں
۴۱۔ خوردنی۔ کھانے کی اشیا۔ گوشت وغیرہ
۴۲۔ چھوڑ دیتے ہیں۔ ترک کر دیتے ہیں۔
۴۳۔ ذبیحہ
۴۴۔ پرانوں میں۔ ہندوؤں کی مقدس کتابوں میں بھی گوشت کھانا آتا ہے۔
۴۵۔ کتیب۔ سماوی مذاہب کی چار مقدس کتب، توریت، زبور، انجیل اور
قرآن۔ ان ہر چہار کتب میں بھی گوشت کا ذکر آتا ہے۔
۴۶۔ ہر چہار یگ میں (ست یگ، ترتیا، دواپر، کلجگ)
۴۷۔ استعمال ہوتا رہا ہے۔
۴۸۔ یگوں میں۔ مذہبی جشنوں میں
۴۹۔ بیاہ شادیوں میں
۵۰۔ اچھا لگتا ہے
۵۱۔ عورت مرد
۵۲۔ پیدا ہوتے ہیں
۵۳۔ اگر وہ (گوشت کھانے والے لوگ)
۵۴۔ دکھائی دیتے ہیں۔ نظر آتے ہیں۔
۵۵۔ دوزخ (کو جاتے)
۵۶۔ تب
۵۷۔ دیا ہوا
۵۸۔ دینے والا (خیرات)، تو دوزخ کو جائیگا۔
۵۹۔ لینے والا (بہشت کو جائیگا)
۶۰۔ زور۔ جبر۔ زبردستی۔ ناانصافی
۶۱۔ بہت عقلمند و دانا
۶۲۔ کہاں سے
۶۳۔ پیدا ہوا
۶۴۔ پانی سے
۶۵۔ اناج
۶۶۔ گنا۔ ایکھ
۶۷۔ کپاس
۶۸۔ تین دنیا۔ زمین، آسمان اور پاتال
۶۹۔ گنا جاتا ہے۔ شمار کیا جاتا ہے
۷۰۔ پانی
۷۱۔ کہے۔ کہتا ہے
۷۲۔ بیل

پوڑی

ہو کیا آکھا اِک جیبھ تیرا انت ن کنہی پائیا
سچا سبد ویچار سے تجھ ہی ماہ سمائیا
اِک بھگوا ویس کر بھرمدے وِن ستگر کنے ن پائیا
دیس دسنتر بھوِ تھکے تُدھ اندر آپ لکائیا
گر کا سبد رتن ہے کر چانن آپ دکھائیا
اپنا آپ پچھانیا گرمتی سچ سمائیا
آوا گون باجاریا بازار جنی رچائیا
اِک تھر سچا سالاہنا جن من سچا بھائیا ۲۵

سلوک محلا ۱

نانک مائیا کرم برکھ پھل امرت پھل وس
سبھ کارن کرتا کرے جس کھوالے تس + ۱ =

پوڑی

سر سر ہوء نبیڑ حکم چلائیا | تیرے ہتھ نبیڑ توہے من بھائیا
کال چلائے بنّ کوء ن رکھسی | جر جروانا کنّ چڑیا نچسی
ستگر بوہتھ بیڑ سچا رکھسی | اگن بھکھے بھڑہار اندن بھکھسی
پھاتا چگے چوگ حکمی چھٹسی | کرتا کرے سو ہوگ کوڑ نکھٹسی ۲۶

۱۔ میں
۲۔ [illegible]
۳۔ زمان
۴۔ [illegible]
۵۔ کسی نے
۶۔ [illegible]
۷۔ ذمہ دار [illegible] کا
۸۔ عیش
۹۔ پھرتے ہیں۔ گھومتے ہیں
۱۰۔ [illegible]
۱۱۔ دیس بدیش۔ تمام ملکوں میں
۱۲۔ [illegible] جھکے
۱۳۔ چھپا رہتا ہے۔ پوشیدہ رکھا ہے
۱۴۔ [illegible]
۱۵۔ پہچانا۔ سمجھ لیا
۱۶۔ سوالی۔ [illegible]
۱۷۔ [illegible] کا [illegible] اور پیدائش
۱۸۔ [illegible]
۱۹۔ [illegible]
۲۰۔ [illegible]
۲۱۔ [illegible]
۲۲۔ [illegible]
۲۳۔ [illegible]
۲۴۔ [illegible]
۲۵۔ [illegible]
۲۶۔ درخت
۲۷۔ آب حیات [illegible]
۲۸۔ [illegible]
۲۹۔ سبب۔ کائنات

۳۰۔ خالق۔ قادر مطلق
۳۱۔ [illegible] ہے
۳۲۔ [illegible]
۳۳۔ [illegible] ہے [illegible] ہے۔
۳۴۔ [illegible] کا [illegible]
۳۴۔ [illegible]
۳۵۔ ہاتھ تیرے ہاتھ میں ہی یہ فیصلہ ہے
۳۶۔ [illegible]
۳۷۔ [illegible] جاتی ہے
۳۸۔ [illegible]
۳۹۔ بڑھاپا
۴۰۔ [illegible]
۴۱۔ [illegible]
۴۲۔ [illegible]
۴۳۔ [illegible]
۴۴۔ جہاز
۴۵۔ [illegible]
۴۶۔ [illegible] محفوظ رکھیگا [illegible] سے بچائے گا
۴۷۔ [illegible] ہے
۴۸۔ شعلے
۴۹۔ ہر روز۔ ہمیشہ
۵۰۔ کھا جائیگا۔ خوب جلے گی
۵۱۔ پھنسا ہوا۔ [illegible] گرفتار
۵۲۔ [illegible] کھاتا پیتا ہے۔
۵۳۔ حکم میں۔ رضا میں
۵۴۔ چھوٹے گا۔ رہا ہوگا۔ نجات پائیگا
۵۵۔ وہی ہوگا
۵۶۔ صورت
۵۷۔ ختم ہو جائیگا۔

سلوک محلا-۱

گھر مہ گھر دیکھاے دے سو ستگر پرکھ سجان
پنج شبد دھن کار دھن تہہ باجے شبد نیسان
دیپ لوء پاتال تیتھ کھنڈ منڈل حیران
تار گھور باجنتر تیتھ ساچ تخت سلطان
سکھمن کے گھر راگ سن سن منڈل لولاے
اکتھ کتھا بیچاریئے منسا منہ سماے
الٹ کمل امرت بھریا اہ من کتہوں ن جاے
اجپا جاپ ن وسرے آد جگاد سماے
سبھ سکھیا پنچے ملے گرمکھ نج گھر واس
شبد کھوج اِہ گھر لہے نانک تا کا داس ۔۱

محلا-۱

چل بل بسیار دنیا فانی ۔ قالبوت عقل من گور ن مانی
من کمین کمترین تو دریاؤ خدائیا
ایک چیز مجھے دے اور جہر چیز ن بھائیا
پر آب خام کوزے حکمت خدائیا ۔ من توانا تو قدرتی آئیا
سگ نانک دیبان مستانا نت چڑے سوائیا
آتس دنیا خنک نام خدائیا ۔۲

سلوک محلا-۱

ہو رنگ تد بھتہ بھتہ بھاو ادھ بیس رت دھو دیکھہاری نانکا جن نام لکھایا سچ ۔۱

۱۔ دل میں
۲۔ مقام حقیقی ۔ اصل گھر
۳۔ دکھا دیتا ہے ۔ دکھا دے
۴۔ اعلےٰ دانشمند ۔ عارف حقیقی
۵۔ پانچ قسم کی روحانی آوازیں
۶۔ مسلسل سُر
۷۔ وہاں
۸۔ نقارہ
۹۔ جزیرے
۱۰۔ دُنیا
۱۱۔ دنیا کے حصے
۱۲۔ آسمان کے حصے
۱۳۔ محو حیرت
۱۴۔ اُونچی سُر
۱۵۔ گرجتی آواز
۱۶۔ باجوں کی
۱۷۔ سچے تخت پہ
۱۸۔ سلطان (خداوند) بیٹھا ہے
۱۹۔ یوگ میں اِڑا اور پنگلا نامی سُروں کے ملنے کا مقام
۲۰۔ ایسی کیفیت روحانی جہاں حس کام نہیں کرتی بلکل یکسوئیت
۲۱۔ محو مستغرق ہو
۲۲۔ ناقابل بیان
۲۳۔ بیان میں جا
۲۴۔ دل کی خواہش
۲۵۔ دل میں ہی
۲۶۔ ختم ہو جاتی ہے ۔ مٹ جاتی ہے
۲۷۔ اُٹھا کر کے
۲۸۔ دل کا کنول ۔ پھول
۲۹۔ (آب حیات سے) بھر گیا
۳۰۔ یہ دل
۳۱۔ کیسی بھی
۳۲۔ نہیں جاتا
۳۳۔ ناقابل درد

۳۸۔ پانچ اوصاف (راستی ۔ صدق ۔ کرم ۔ ایمان اور صبر و قرار)
۳۹۔ اپنا گھر ۔ اصلی مقام ۔ مقام حقیقی
۴۰۔ رہائش ۔ ٹھکانہ
۴۱۔ حاصل کرے
۴۲۔ غلام ۔ خادم
۴۳۔ عجوبہ ۔ کرشمہ
۴۴۔ بہت
۴۵۔ بُرائی
۴۶۔ میں نے ۔ میری
۴۷۔ قبر ۔ موت
۴۸۔ میں ۔ ناچیز ۔ ادنےٰ ترین ۔ ہوں
۴۹۔ دوسری ۔ کوئی اور
۵۰۔ زہر ۔
۵۱۔ پُر از آب ۔ پانی سے بھرا ہوا
۵۲۔ کیا
۵۳۔ کوزہ میں (جسم میں)
۵۴۔ حکمت عملی سے

+ خداوند تعالےٰ نے اپنی حکمت عملی سے انسان کے اس کوزہ نما جسم میں پانی بھر رکھا ہے

۵۵۔ میں
۵۶۔ طاقتور
۵۷ تیری قدرت سے
۵۸۔ کُتا
۵۹۔ دیوان ۔ تیری درگاہ اعلیٰ کا
۶۰۔ ہمیشہ رسوا ۔ روز بروز
۶۱۔ بڑھتی چڑھتی ہے
۶۲۔ آتش ۔ آگ
۶۳۔ ٹھنڈا ۔ سرد
۶۴۔ خدا کا
۶۵۔ قابل تحسین
۶۶۔ کاغذ
۶۷۔ برق ۔ دوات
۶۸۔ سیاہی
۶۹۔ لکھاری ۔ مصنف

پؤڑی

تو آپے آپ ورتدا آپ بنت بنائی
تدھ بن دوجا کو نہی تو رہیا سمائی
تیری گت مت تو ہے جاندا تدھ کیمت پائی
تو الکھ اگوچر اگم ہے گرمت دکھائی
انتر گیان دکھ بھرم ہے گر گیان گوائی
جس کرپا کرہ تس میل لیہہ سو نام دھیائی

اک اونکار ست نام کرتا پرکھ نربھو نرویر
اکال مورت اجونی سے بھنگ گر پرساد

راگ پربھاتی ببھاس محلا ۱

چوپدے گھر ۱

ناءِ تیرے ترنا ناءِ پت پوج
ناؤ تیرا گہنا مت مقصود
ناءِ تیرے ناؤ منے سبھ کوءِ
ون ناوے پت کبہو نہ ہوءِ ۱
اور سیانپ سگلی پاج
جے بخشے تے پورا کاج ۱ رہاؤ
ناؤ تیرا تان ناؤ دیبان
ناؤ تیرا لشکر ناؤ سلطان
ناءِ تیرے مان مہت پروان
تیری ندری کرم پوے نیسان ۲
ناءِ تیرے سہج ناءِ صالاح
ناؤ تیرا انمرت بکھ اٹھ جاءِ
ناءِ تیرے سبھ سکھ وسہہ من آءِ
بن ناوے بادھی جم پر جاءِ ۳

۱۔ کارفرما ہے
۲۔ تجویز۔ تماشہ۔ ڈھانچہ
۳۔ تیرے بغیر
۴۔ دوسرا۔ غیر
۵۔ رفتار
۶۔ اندازہ
۷۔ قیمت
۸۔ جو احساس و علم میں نہ آ سکے
۹۔ دور از فہم و فراست۔ نا معقول
۱۰۔ ناقابل رسائی۔ نارسا
۱۱۔ اندر۔ دل میں
۱۲۔ غفلت۔ لاعلمی
۱۳۔ فریب۔ دھوکا۔ اندیشہ
۱۴۔ گورو کے علم نے۔ عرفان نے
۱۵۔ دور گردی۔ مُسادی۔ (غفلت وغیرہ)
۱۶۔ مہربانی۔ عنایت۔ بخشش۔ کرم
۱۷۔ ایک راگنی جو بھیرو ٹھاٹ کی مکمل ذات سے ہے۔ اس کے گانے کا وقت علی الصبح ہے۔ گورو گرنتھ صاحب میں اس کا تیسواں مقام ہے۔
۱۸۔ ایک راگ جو بھیرو ٹھاٹ کا اوڈو ہے اس کے گانے کا وقت علی الصبح ہے۔ گورو گرنتھ صاحب میں یہ پربھاتی سے ملکر آتا ہے
۱۹۔ تمام سے
۲۰۔ پار ہونا۔ نجات پانا
۲۱۔ عزت و آبرو
۲۲۔ پرستش۔ تعریف
۲۳۔ زیور
۲۴۔ منتہائے مقصود۔ غرض۔ مقصد
۲۵۔ بغیر نام خدا کے
۲۶۔ کبھی
۲۷۔ عقل و ادراک۔ دلیل
۲۸۔ تمام
۲۹۔ دھوکا۔ نمائش۔ خود
۳۰۔ بخشے۔ کرم کرے۔ عنایت کرے
۳۱۔ کام۔ مقصد برآری
۳۲۔ طاقت قدرت
۳۳۔ دیوان۔ دربار
۳۴۔ لشکر۔ افواج
۳۵۔ عزت۔ وقار
۳۶۔ اہمیت
۳۷۔ سند۔ پروانہ
۳۸۔ نظر کرم۔ رحمت و کرم
۳۹۔ نشان۔ پروانہ
۴۰۔ صفت و ثنا۔ حمد و مدح
۴۱۔ زہر
۴۲۔ (دل میں) آ بستے ہیں۔ بس جاتے ہیں
۴۳۔ بندھے ہوئے۔ اسیر و گرفتار
۴۴۔ موت کے شہر
۴۵۔ عورت۔ زن۔ بیوی
۴۶۔ بیڑی۔ زنجیر پاؤں کے
۴۷۔ خوشیاں
۴۸۔ بھیس
+۔ عورت، گھر، ملک، خوشی، راحت۔ مختلف بھیس و لباس
یہ تمام انسان کیلئے زنجیریں ہیں
وہ ان کا اسیر ہے
۴۹۔ پلاتا ہے۔ پلائے گا۔
۵۰۔ دیر
۵۱۔ جھوٹ (یہ تمام اشیاء)
۵۲۔ جھوٹی ثابت ہونگی۔

تیرا نام رتن کرم چانن سرت تتھے لوء
اندھیر اندھی وآپرے سگل لیجے کھوء - ۱

اِہ سنسار سگل بکار
تیرا نام دارو اور ناسْت کرن ہار بار

رہاؤ پاتال پُریا ایک بھار ہووہ لاکھ کروڑ
تیرے لال کیمت تا پوے جا سرے ہووہ ہور - ۲

دوکھا تے سُکھ اوپچہ ہوکھی ہووہ دوکھ
جت مکھ تو صالاحی اوہ تت مکھ کیتی بھوکھ - ۳

نانک مورکھ ایک تو اور بھلا سیسار
جت تن نام نہ اوپجے سے تن ہوہ خوار - ۴ - ۲ - ۲

پربھاتی محلا ۱

جے کارن بید برہمے اوچرے شنکر چھوڈی مایا
جے کارن سدھ بھئے اُداسی دیوی مرم نہ پایا - ۱

بابا من ساچا مکھ ساچا کہی اُسے تری اسے ساچا ہوئی
دشمن دوکھ نہ آوے نیڑے ہرمت پاوے کوئی

رہاؤ اگن بنب پوَنے کی بانی تین نام کے داسا
تے تسکر جو نام نہ لیوہ واسہ کوٹ پنچاسا - ۲

جسکو ایک کرے چنگیائی من چت بہت بدھاوے
اسے گن اتیا چنگیائیاں دے ہن پچھوتاوے - ۳

تدھ صالاحن تن دھن میرے نانک کا دھن سوئی

۱۔ قیمتی ہیرا
۲۔ لطف و کرم ۔ عنایت ۔ بخشش
۳۔ روشنی
۴۔ ہوش
۵۔ وہاں ۔ ناسمجھ
۶۔ اُجالا ۔ روشنی
۷۔ غفلت کا اندھیرا ۔ تاریکی
۸۔ چھپی رہتی ہے
۹۔ تمام ۔ سرمایہ
۱۰۔ گنوا دیتے ہیں
۱۱۔ یہ دنیا
۱۲۔ خواہشاتِ نفسانی
۱۳۔ دوا ۔ علاج
۱۴۔ کچھ نہ پایا ۔
۱۵۔ کرنے والا ۔ خالق ۔ قادرِ مطلق
۱۶۔ لا تعداد و شمار ۔ لامحدود
۱۷۔ آسمان کے حصّے
۱۸۔ ایک پلّہ (ترازو کے) میں
۱۹۔ نباتات کے بوجھ
۲۰۔ قیمت
۲۱۔ دوسرے سرے ۔ دوسرے پلّہ میں
۲۲۔ کچھ اور بھی ہوتا تو تیری صفت و ثنا بھی ہو
۲۳۔ پیدا ہوتا ہے
۲۴۔ شکوے ۔ راحت و خوشی سے
۲۵۔ صفت و ثنا کریں ۔ حمد و توصیف کریں
۲۶۔ اُس مُنہ میں
۲۷۔ بھوک (کیسی)
۔ دُنیا
۲۹۔ جس کے لئے ۔ جس مطلب کے لئے ۔

۳۰۔ وید ۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ
۳۱۔ برہما نے
۳۲۔ زبان سے کہے
۳۳۔ شنکر ۔ شیو جی
۳۴۔ دنیا ترک کی
۳۵۔ تارک الدنیا
۳۶۔ دیوتاؤں نے
۳۷۔ راز ۔ بھید
۳۸۔ پار کریں ۔ نجات پائیں
۳۹۔ دُشمن
۴۰۔ نزدیک
۴۱۔ خدائی عقل
۴۲۔ آگ ۔ تموگُن
۴۳۔ پانی (ستوگُن)
۴۴۔ ہوا ۔ (رجوگُن)
۴۵۔ بناوٹ ۔ یہ دنیا مذکورہ بالا تین عادات کی بنی ہوئی ہے
۴۶۔ یہ تینوں عادات
۴۷۔ غلام ۔ خادم
۴۸۔ زن
۴۹۔ چور ۔ دزد
۵۰۔ بستے ہیں ۔ رہتے ہیں
۵۱۔ پچاس کروڑ (قلعوں) والی دُنیا میں)
+ سنسکرت علماء کے مطابق زمین پر ۴۹ کوٹ یعنی قلعے ہیں اور پچاسواں قلعہ تانبے کا ہے جہاں کھانے پینے کیلئے کچھ نہیں ملتا ۔ وہاں چور رہتے ہیں ۔
۵۲۔ نیکی ۔ اچھائی
۵۳۔ بہت لاف مارتا ہے ۔ ڈینگیں مارتا ہے
۵۴۔ اتنے اوصافِ حمیدہ
۵۵۔ اُن کو
۵۶۔ موت
۵۷۔ بلاوا ۔ دعوت (نہیں ملتی)

پربھاتی محلا-۱

جاے رُوپ ناہی جاتِ ناہی ناہی مُکھ ماسا

سَت گُر ملے نِرجن پائیا تیرے نام ہے نواسا-۱

اَودھو سہجے تت بیچار-

جاتے بہُر نہ آوَد سنسار-۱-رہاؤ

جا کے کرم ناہی دھرم ناہی ناہی سُچ مالا

شِو جوت کنّہو بُدھ پائی ست گُرو رکھوالا-۲

جا کے برت ناہی نیم ناہی ناہی بکبائی

گت اوگت کی چِنت ناہی ست گُرو فرمائی-۳

جاے آس ناہی نِراس چِت سُرت سمجھائی

تنت کو پرم تنت مِلیا نانکا بُدھ پائی-۴-۳

پربھاتی محلا-۱

تا کا کہیا در پروان ۔ بِکھ امرت دوءِ سم کر جان

کیا کہی آکھے سرب رہیا سماء ۔ جو کچھ ورتے سبھ تیری رجاءِ-۱-رہاؤ

پرگٹی جوت چُوکا ابھمان ۔ ست گُر دِیا امرت نام-۲

کل مہ آیا سو جن جان ۔ ساچی درگہ پاوے مان-۳

کہنا سُننا اکتھ گھر جاء ۔ کتھنی بدنی نانک جل جاء-۴-۵=

۱۔ شکل و صورت
۲۔ ذات۔
۳۔ منہ۔ چہرہ
۴۔ اعضاء
۵۔ دنیوی آلائش سے مبرّا۔ پاک و صاف
۶۔ بسیرا۔ رہائش۔ بود و باش
۷۔ اے پاک دل فقیر!
۸۔ سنسار۔ دنیا۔
۹۔ اعمال
۱۰۔ یقین۔ ایمان
۱۱۔ تلسی کی تسبیح
۱۲۔ نورانی
۱۳۔ حفاظت کرنے والا۔ محافظ۔ نگہبان
۱۴۔ فاقہ۔ روزہ
۱۵۔ قواعد مذہبی کی پابندی
۱۶۔ بحث و تحقیق۔ بیر جا۔ فضول گوئی
۱۷۔ اچھے بُرے کا
۱۸۔ فکر۔ دھیان
۱۹۔ امید و بیم
۲۰۔ بے امیدی۔ امید و رجا سے دُور
۲۱۔ روحِ انسانی
۲۲۔ رُوحِ خدا
۲۳۔ اُس (انسان) کا
۲۴۔ نرگن ہی ہے
۲۵۔ تیوں۔ تنتو۔
۲۶۔ زُہد
۲۷۔ دونوں کو
۲۸۔ برابر۔ مساوی۔ ایک سا
۲۹۔ سمجھ
۳۰۔ تمام کائنات میں
۳۱۔ بسا ہوا ہے۔ سمایا ہوا ہے
۳۲۔ ہوتا ہے۔ معرضِ وجود میں آتا ہے
۳۳۔ رضا۔ مرضی۔ حکم
۳۴۔ ظاہر ہوئی۔ ظہور ہوا
۳۵۔ دُور ہوا۔ مٹ گیا
۳۶۔ غرور۔ تکبر۔ خودی
۳۷۔ کلجگ۔ موجودہ زمانہ میں
۳۸۔ وہی شخص
۳۹۔ عزت و شرف
۴۰۔ ناقابل۔ بیان
۴۱۔ کہنے سے
۴۲۔ منہ سے بولنے سے
۴۳۔ سڑ جائے۔ ختم ہو جائے

پربھاتی محلا ۱

اَمرت نیرُ گیان من مجن اٹھ سٹھ تیرتھ سنگ گہے
گُر اُپدیس جواہر مانک سیوے سکھ سو کھوج لہے ۱

گُر سمان تیرتھ نہی کوئے ۔ سر سنتوکھ تاس گُر ہوئے ۱ رہاؤ
گُر دریاؤ سدا جل نرمل ملیا دُرمت میل ہرے
ستگُر پائی اے پورا ناون پسو پریتہ دیو کرے ۲

رتا سچ نام تل ہیئل سو گُر پرمل کہی اے
جا کی واس بناسپت سورے تاس چرن لِو رہی اے ۳

گُرمکھ جیئہ پران اُپجے گُرمکھ سو گھر جائی اے
گُرمکھ نانک سچ سمائی اے گُرمکھ نج پد پائی اے ۴-۶

پربھاتی محلا ۱

گُر پرسادی ودیا وی چارے پڑ پڑ پاوے مان
آپا مدھے آپ پرگاسیا پائیا اَمرت نام ۱

کرتا تو میرا ججمان
اک دکھنا ہو تے پہ مانگو دِہ اپنا نام
۱ رہاؤ پنچ تسکر دھاوت راکھے چوکا من ابھمان

دسٹ بکاری دُرمت بھاگی ایسا برہم گیان ۲

جت ست چاول دئیا کنک کر پراپت پاتی دھان

دودھ کرم سنتوکھ گھیو کر ایسا مانگو دان

کھما دھیرج کر گئو لویری سہجے بچھرا کھیر پی اے

[illegible]

۱۔ پانی
۲۔ غسل۔ اشنان
۳۔ اڑسٹھ۔ مقامات مقدسہ
۴۔ ساتھ
۵۔ حاصل کئے
۶۔ پندونصائح
۷۔ موتی۔ ہیرے
۸۔ تلاش کرے
۹۔ جیسا۔ برابر
۱۰۔ تالاب
۱۱۔ صدق۔ رہبر
۱۲۔ دہی
۱۳۔ پاک وصاف پانی
۱۴۔ بدعقلی
۱۵۔ گندگی۔ غلاظت
۱۶۔ دور کرتا ہے۔ مٹا دیتا ہے
۱۷۔ حیوان (سے)
۱۸۔ بھوت۔ مردود (سے)
۱۹۔ دیوتا۔ فرشتہ (بنا دیتا ہے)
۲۰۔ رنگا ہوا
۲۱۔ دل کا نچلا حصہ۔ دل کی تہ
۲۲۔ چندن
۲۳۔ خوشبو
۲۴۔ نباتات
۲۵۔ سنور جاتی ہے۔ خوشبودار ہو جاتی ہے
۲۶۔ اُسی کے قدموں سے
۲۷۔ محو و مستغرق رہیں
۲۸۔ جی۔ جان
۲۹۔ پیدا ہوتے ہیں
۳۰۔ راست کے گھر۔ مقام حقیقی
۳۱۔ اپنا اصلی مقام
۳۲۔ مہربانی سے۔ عنایت سے
۳۳۔ ملم و ہنر

۳۴۔ پڑھ پڑھ کر۔ روحانی مطالعہ سے
۳۵۔ عزت و آبرو
۳۶۔ درمیان۔ اپنے اندر ہی۔ دل میں ہی
۳۷۔ ظاہر ہوا۔ روشن ہوا۔
۳۸۔ خالق۔ قادر مطلق
۳۹۔ میزبان
۴۰۔ بخشش وہ تحفے یا رقم جو برہمن کو کھانا کھلانے کے بعد میزبان دیتا ہے
۴۱۔ میں
۴۲۔ مجھ سے
۴۴۔ پانچ چور (حرص و ہوا وغیرہ)
۴۵۔ دوڑنے سے۔ اِدھر اُدھر جانے سے
۴۶۔ روک رکھی
۴۷۔ دُور ہوا۔ مٹ گیا
۴۸۔ غرور۔ تکبر۔ خودی
۴۹۔ بدکار نظر
۵۰۔ روحانی علم
۵۱۔ دل کو خواہشات نفسانی سے روکنا
۵۲۔ نیک اخلاق
۵۳۔ رحم و کرم
۵۴۔ گیہوں
۵۵۔ حصول خدا
۵۶۔ پرانا پتا۔ جس پہ کھانا کھایا جاتا ہے
۵۷۔ چاولوں کا چھلکا
۵۸۔ نیک اعمال
۵۹۔ گھی۔ روغن
۶۰۔ حلم۔ انکسار
۶۱۔ صبر و قرار۔ صدق
۶۲۔ دودھ دینے والی گائے
۶۳۔ دُودھ
۶۴۔ صفت و ثنا۔ مدح سرائی
۶۵۔ محنت شاقہ
۶۶۔ بیان کرتا رہے۔

پربھاتی محلا ۱

آوت کتے نہ راکھیا جاوت کیو راکھیا جائے

جس تے ہوآ سوئی پر جانے جا اُس ہی ماہ سمائے ۱

توں ہے بے واہ تیری رجائے

جو کچھ کرہ سوئی پر ہوسیا اور نہ کرنا جائے

۱ رہاؤ جیسے ہرہٹ کی مالا ٹنڈ لگت ہے اِک سکھنی ہور پھیر بھرت ہے

تیسو ہی اِہ کھیل خصم کا جیو اُس کی وڈیائی ۲

سُرتی کے مارگ چلکے اُلٹی نذر پرگاسی

من وی چار ویکھ برہم گیانی کون گرہی کون اُداسی ۳

جس کی آسا تس ہی سونپ کے اِہ رہیا قربان

جس تے ہوآ سوئی پر جانیا نانک گرہی اداسی سو پروان

۴-۸ =

پربھاتی محلا ۱

دِسٹ بکاری بندھن باندھے ہو تس کے بل جائی

پاپ پُن کی سار نہ جانے بھولا پھرے آجائی ۱

بولہو سچ نام کرتار

پھن بہُڑ نہ آون وار ۱ رہاؤ

اُوچا تے پھن نیچ کرت ہے نیچ کرے سلطان

جن جانو سو بنیا ہاک تے پورے پروان ۲

تا کو سمجھاون جائی اے جے کو بھولا ہوئی

آپ کھیل کرے سبھ کرتا ایسا بوجھے کوئی ۲

۱۱ ۱۸

۱۔ آتے وقت ۔ پیدا ہوتے وقت ،
۲۔ کسی نے
۳۔ نہ رکھا ۔ نہ رہ کا
۴۔ جاتے وقت ۔ بوقت موت
۵۔ کیسے ۔ کس طرح
۶۔ پیدا ہوا
۷۔ وہی ۔
۸۔ رضاء حکم
۹۔ وہاں
۱۰۔ مٹی کے کوزے لگے ہوتے ہیں
۱۱۔ خالی
۱۲۔ دوسرے چکر میں ۔ دوسری گردش میں
۱۳۔ بھری ہوتی ہے
۱۴۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک
۱۵۔ راستہ
۱۶۔ دنیوی خواہشات سے الگ کر ۔ ہٹ کر
۱۷۔ نظر
۱۸۔ روشن ہو گئی
۱۹۔ گرہستی ۔ اہل و عیال والا ۔ عیالدار
۲۰۔ تارک الدنیا
۲۱۔ اُمید
۲۲۔ سپرد کرکے
۲۳۔ الگ تھلگ ۔ آلائش سے مبرّا
۲۴۔ منظور ۔ قبول
۲۵۔ بُری نظر
۲۶۔ قید میں باندھ دیتا ہے ۔ قابو کرتا ہے
۲۷۔ میں
۲۸۔ اِس پہ
۲۵۔ قربان جاؤں ۔ صدقے جاؤں
۳۰۔ گناہ و ثواب
۳۱۔ پر
۳۲۔ یونہی ۔ فضول
۳۳۔ پھیر
۳۴۔ دو ۔ دفعہ ۔ دوبارہ
۳۵۔ اونچوں سے ۔ بڑے آدمیوں سے
۳۶۔ کم ذات کو سلطان بنا دیتا ہے ،
۳۷۔ بیچ کے ۔ تت
۳۸۔ یاد کریں
۳۵۔ چھوڑ دو ۔ ترک کرو
۴۰۔ دنیوی محبت ۔
۴۱۔ عرض کرتا ہے ۔ استدعا کرتا ہے
۴۲۔ غلام غلاماں ۔ خادمِ خدام
۴۳۔ دُنیا
۴۴۔ وہ
۴۵۔ جیت گئے

پربھاتی محلا ۱

میں ائیا سہ دھایا من نکھوآ اول ۔ لشکر نید نوار گرو ٹھا سابا ر
جانو راشھہ لیتہ دھا بت تہوو ــــ رارہ ۱

اتیا ام رتی ندھ میرے ۔ گرمت دد لگو گپ تیرے
رہاؤ ۔ من تجوگی من بھوگیا من مورکھ گاوار
من دا تا من منگتا من سر گرو کرتار
پنچ ار سکھ پایا اتیا برہم وی پار ۔ ۲
گھٹ گٹ ایک وکھانی اے بہوداں دکھیا ہا ء
کھو لو پرھو رالی اے ۔ن اوے پتے یا ء
جاتو میار تاپل رہا یا تیری ہو حرربا ء ۔ ۳
جات جنم نہ پوچھی اے بیچ گھر ہیہ تا جے
ساجات سا پت ہے جیسے کرم کما ہے
جنم مرن دکھ کاٹی اے نانک چھوٹس نا ء ۔ ۴ ۔ ۱۰

پربھاتی محلا ۱

باگیت سے موھو اندھا | گل چھاہی سرمارے دھندھا
اسا آوے منسا جاء | اربھی تانی کچھے لبا ہے ۱
جاگس نیون باگن ہارا | سکھ ساگر انمرت بھنڈارا

ارہاؤ ۔ کہو ۔ن بوجھے اندھ ن سوجھے بھوڈی کار کمائی
آپے پریت پریم پرمیسر کرمی ملے وڈائی ۔ ۲
دن دن آوے تل تل چھیجے مایا موہ گھٹائی
بن گر بوڈو ٹھور ن پاوے جب لگ دوجی رائی ۲
اہ نس رہا دکھ سمالے سکھ دکھ دوش کمائی

۱۔ دل میں جو دنیوی خواہشات میں مُبتلا ہے

۲۔ دوڑا ۔ بھاگا ۔

۳۔ پرندہ

۴۔ آسمان

+ دنیوی خواہشات میں مُبتلا دنیا کی طرف اِسطرح بھاگتا ہے جیسے پرندہ آسمان کی طرف دوڑتا اُڑتا ہے

۵۔ چوروں (حرص و ہوا وغیرہ) کو

۶۔ کلامِ ربانی نے

۷۔ قید کیا

۸۔ شہر (جسم کا)

۹۔ بس گیا ۔ آباد ہوگیا ۔

۱۰۔ آخر میں ہے

۱۱۔ بچائے ۔ حفاظت کرے

۱۲۔ پوری ۔ ثابت و سالم

۱۳۔ پونجی ۔ سرمایہ

۱۴۔ تایا

۱۵۔ خزانہ

۱۶۔ (تیرے) پاؤں پڑوں

۱۷۔ دنیا سے الگ تھلگ ۔ خدا سے واصل شدہ

۱۸۔ عیالدار ۔ دنیوی خواہشات میں مُبتلا

۱۹۔ بیوقوف ۔ نادان اور گنوار ۔ جاہل

۲۰۔ نبی ۔ کریم

۲۱۔ بھکاری ۔ گداگر

۲۲۔ جس کے سر پر مالک (کا ہاتھ) ہے

۲۳۔ پانچ دشمن یا چور (حرص ۔ غصہ ۔ لالچ ۔ دنیوی محبت اور خودی ۔

۲۴۔ مالک ۔ خدا

۲۵۔ ہر دل میں

۲۶۔ کہتے ہیں ۔ بتاتے ہیں

۲۷۔ میں کہتا ہوں

۲۸۔ بُرے آدمی کو ۔ بداعمال کو

۲۹۔ اُلٹا

۳۰۔ لٹکایا جاتا ہے (شکم مادر میں) ذلیل و خوار کیا جاتا ہے ۔

۳۱۔ عزت و آبرو جاتی رہتی ہے

۳۲۔ رضا ۔ حکم

۳۳۔ ذات

۳۵۔ جیسے

۳۶۔ اعمال ۔ افعال

۳۷۔ دکھ نہیں ہوتے

۳۸۔ جاگتا ہوا بیداری کی حالت میں ۔

۳۹۔ خوش ہوتا ہے

۴۰۔ ڈوبا رہا ہے

۴۱۔ گلے میں

۴۲۔ پھندا

۴۳۔ سر پٹکتا ہے ۔ مصروف و مُبتلا رہتا ہے ۔

۴۴۔ امید و بیم

۴۵۔ خواہشات

۴۶۔ اُلجھی ہوئی ۔ پیچیدہ

۴۷۔ بس (نہیں) چلتا ۔

۴۸۔ جاگتا ہے ۔

۴۹۔ حیات بخش ۔ خدا

۵۰۔ جاگنے والا ۔ ہمیشہ بیدار رہنے والا

۵۱۔ راحت کا سمندر ۔ بحرِ راحت و آرام

۵۲۔ خزانہ ۔ آبِ حیات

۵۳۔ بھونڈی ۔ بُری

۵۴۔ کام کئے ۔ اعمال کئے

۵۵۔ پرمیشور ۔ مالک ۔ خدا

۵۶۔ لطف و کرم سے

۵۷۔ ذرہ ۔ ذرہ ۔ تھوڑا ۔ تھوڑا

۵۸۔ کم ہوتی ہے ۔ بوسیدہ ہوتی جاتی ہے

۵۹۔ دل میں

۶۰۔ ڈوبتا ہے ۔ غرق ہوتا ہے

۶۱۔ ٹھکانہ ۔ مقام

۶۲۔ جب تک

۶۳۔ دنیوی محبت

۶۴۔ ذرہ بھر بھی (موجود ہے)

۶۵۔ دن رات ۔ شب و روز ۔ ہمیشہ

۶۶۔ سنبھال کرتا ہے ۔ نگہبانی کرتا ہے

۶۷۔ پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق

۶۸۔ بدبخت ۔ بدقسمت

مت رہ مورکھ گت رہیا
بھول چوک تیرے دربار
آپے جھوٹھ تجھے سنسارا
جیں نندہ سوئی بدھ جانے
کارن نام انتر گت پانے
نے ملیو اوچا سچ سو
من مکھ بھول مہا بکھ کھاے
اند سو بو مگندھ گوارا
نندہ دن کو دسن نام پیار
انتت نندا سبد وری چار
نو مکھ مایات پیت بہو

ادنک کو تیری بو رہیا
نام بنا کیسے آپیار - ۱
نندک نندے مجھے پیارا رہاؤ
گرہ سبدے در نیسانے
جس نو ندر کرے سوئی بدھ بانے - ۲
اوتم آکھ ان اوچا ہو
گرہ مکھ ہوے سو راچے آدے - ۳
ہیں تو تیج یرو بر یارا
اِہ دسن سار ہور کھیا چھار - ۴
جو دیوے تِس کو جے کار
نانک کہے کہا دے تو - ۵

پربھاتی محلا - ۱

= ۱۲

کھائیا میتل ودھائیا پیٹے گھر کی ہان
کِک کب واد چلائیا بن ناوے کچھ جان - ۱
بابا ایسا بکھم جال من وائیا
بِبیک جھاگ ہیج پر گاسیا - ۱ - رہاؤ
کِچھ کہاوا کچھ بولنا کچھ کی کار کما
جم ڈرباڈھے ماریا اوہ بھوتس ساچے نائے - ۲
جو آئیا تو جائیسی کیا امکہہ نے جائے
من مکھ مول گوائیا درگہ ملے سجائے - ۳
جگ کھوٹو سچ نرملو گرہ سبدی وِیچار
تے نر ورلے جانیں اوہ بن انتر گیان مرار - ۴
اُبرے جرے نیچھر جھبرے امر اند سرایا

۱۔ چپ رہتا ہوں ۔ اگر خاموش رہتا ہوں

۲۔ بیوقوف ۔ ناداں

۳۔ کہتی ہے دُنیا

۴۔ زیادہ ۔ بہت زیادہ

۵۔ بولتا ہوں ۔

۶۔ محویت ۔ استغراق

۷۔ جاتا رہتا ہے

۸۔ غلطی ۔ خطا

۹۔ دلیر

۱۰۔ نیک اخلاق ۔ شعور

۱۱۔ فریب خوردہ

۱۲۔ دنیا

۱۳۔ حاسد ۔ چغلخور

۱۴۔ بُرائی کرتا ہے

۱۵۔ تہی

۱۶۔ سلیقہ ۔ ڈھنگ ۔ طریقہ کار

۱۷۔ درگاہ الٰہی

۱۸۔ نشان ۔ پروانہ ۔ حاصل کرتا ہے

۱۹۔ سبب الاسباب

۲۰۔ دل کی حالت

۲۱۔ جس کو

۲۲۔ نظر کرم

۲۳۔ عطیہ ۔ کنندہ

۲۴۔ پاک و صاف

۲۵۔ اذنِ اعظم

۲۶۔ کہنے سے

۲۷۔ اونچا ۔ بلند

۲۸۔ کسل کر ۔ پورن طرح ۔ بیباکانہ

۲۹۔ زہر ہلاہل

۳۰۔ رنگا جاتا ہے ۔ محو و مدغم ہوتا ہے

۳۱۔ نام خدا میں

۳۲۔ اندھا

۳۳۔ بہار

۳۴۔ بیوقوف ۔ ناداں

[illegible]

۴۰۔ اس ۔ احقر

۴۱۔ دنیوی خواہشات ۔ زہر

۴۲۔ راکھ ۔ خاک

۴۳۔ تعریف ۔ تحسین

۴۴۔ شاباش ۔ آفرین

۴۵۔ بخشش ۔ رحم ۔ کرم کرے

۴۶۔ ذات

۴۷۔ عزت ۔ شرف ۔ آبرو

۴۸۔ گندگی ۔ غلاظت

۴۹۔ بڑھاپا

۵۰۔ پہن کر

۵۱۔ اشتعال

۵۲۔ جھگڑا فساد

۵۳۔ مشکل ۔ دشوار

۵۴۔ لبالب ۔ سمایا ہوا ۔ جاگزین

۵۵۔ طوفان ۔ امواج

۵۶۔ روشن ہوا

۵۷۔ موت کے ذریعہ

۵۸۔ باندھ کر

۵۹۔ چھوٹتا ہے ۔ رہائی پاتا ہے ۔ نجات حاصل کر پاتا ہے

۶۰۔ جیسے ۔ جس طرح

۶۱۔ ویسے ہی ۔ اسی طرح

۶۲۔ اصل سرمایہ

۶۳۔ گنوا دیا ۔ کھو دیا

۶۴۔ سزا ۔ پاداش

۶۵۔ وہ آدمی

۶۶۔ بہت کم

۶۷۔ اندر ۔ دل میں

۶۸۔ مُرا کشش کو مارنے والا ۔ کرشن ۔ مالک

۶۹۔ ناقابل برداشت

۷۰۔ برداشت کرے

۷۱۔ لگاتار ۔ مسلسل

۷۲۔ بہاؤ ۔ بارش

۷۳۔ لافانی ۔ لازوال ۔ زندہ جاوید

پربھاتی محلا ۱

۵ - ۱۳ =

گنیت گنیں بہ کٹھ چتراٸی
بینتی کمانی بنیت نہ پاٸی
کیا بانی کیا کرے کراوے
رہاٶ ۔ جوگ جود سواد آنندا
کرت کرم نام سندا
پرو پرو پریت پریم اُردھاری
انن دین نام ... کاری
اکتھو کتھیا کیا سے جوئے
.. انتر وسے چوکے ... ہور
گرو کا شبد جیا رس نہ دھا
جن جا کُلیا پورا ... ہوئے

... رنگت ... نرنا ... تاٸی
ساچ سہج سکھ نام وساٸی ۱
نام بنا تن کچھ ... سکھ دے
... بھاٸی بھگت گووندا
انتر روتو راتی روندا ۲
دنیا ناتھ ... نہوارن
ترپت ترنگ ... پیاری ۳
بھگت کرن کرائی آپ ...
کس ... دوبانی ... ہور ۱
ایتا امرت انتر دینا
نانک دوسرا بھوتن سکھ ہور

پربھاتی محلا ۱

۵ - ۱۴ =

انتر دیکھ شبد من مانیا اور نہ رانگن ہارا
آہ نس جیا دیکھ سماے تس ہی کی سرکارا ۱
میرا پربھ رانگ گھنو اتِ روڑو
دین دیال پریتم من موہن اتِ رس لال سگوڑو
۱ رہاٶ ۔ اوپر کوپ گگن پنہاری امرت پیون ہارا
جس کی رچنا سو بدھ جانے گرمکھ گیان ویچارا ۲
پسری کرن رس کمل بگاسے سس گھر سور سمایا
کال بدھنسں منسا من ماری گر پرساد پربھ پایا ۳

۱۔ نغمے ۔ شعر و سخن
۲۔ موسیقی ۔ ساز و سرود
۳۔ خوشی ۔ رنگ رلیاں ۔ لہو و لعب
۴۔ عقلمندی ۔ دانشمندی ۔
۵۔ روحانی مسرت
۶۔ رقص و سرود
۷۔ فرمائش ۔ فرمانروائی ۔ حکومت
۸۔ کوئی بھی
۹۔ پینا
۱۰۔ خیال تک نہیں آتا دل کو نہیں بھاتا
۱۱۔ سچی متوازن کیفیت کی راحت ابدی مسرت
۱۲۔ تبسم
۱۳۔ اچھا نہیں لگتا
۱۴۔ یوگ مارگ
۱۵۔ کھیل تماشے ۔ لہو و لعب
۱۶۔ لذات
۱۷۔ مسرت و راحت
۱۸۔ اصول ۔ مارگ ۔ پسندیدہ طریقے
۱۹۔ سچی ۔ راحت
۲۰۔ عبادت ۔ عاشقی ۔ بندگی کی محبت
۲۱۔ زمین کے مالک کی ۔ خدا کی
۲۲۔ صفت و ثنا ۔ مدح سرائی
۲۳۔ عمل ۔ پچھلے جنم کے اعمال کے مطابق
۲۴۔ کام ۔ معمول
۲۵۔ میرا ۔ اپنا ۔ ذاتی
۲۶۔ دل میں
۲۷۔ لیا ہوا ہے ۔ موجود ہے
۲۸۔ سورج اور چاند کا روشن کنندہ
۲۹۔ شوہر کی ۔ خاوند کی ۔ مالک کی
۳۰۔ محبت ۔ عشق و شوق ۔

۳۱۔ دل میں جاگزیں ہو گئی ۔ دل میں بس گئی
۳۲۔ غریب نواز ۔ کمزوروں کا ملجا
۳۳۔ شوہر ۔ خاوند ۔ مالک ۔ خدا
۳۴۔ خوشبو کی پھولوں کی مالا پہنے والا ۔ خوشبو ۔ مشک
۳۵۔ ہر روز ۔ روزمرہ ۔ ہمیشہ
۳۶۔ ذکر خدا
۳۷۔ خیرات ۔ کرم ۔ سخاوت
۳۸۔ روزہ ۔ فاقہ
۳۹۔ کام ۔ معمول
۴۰۔ سیر ۔ تسکین پا گئی
۴۱۔ لہر ۔ موج ۔ خواہشات نفسانی
۴۲۔ ازلی ۔ احدیت ۔ جوہر حقیقت
۴۳۔ ناقابل بیان ۔ مالک خدا
۴۴۔ بیان کرو
۴۵۔ مجھ میں طاقت نہیں ۔ میں اس کے اہل نہیں
۴۶۔ کرتا ہوں (عبادت)
۴۷۔ کرواتا ہے
۴۸۔ مجھ سے
۴۹۔ دل میں بس جائے
۵۰۔ دور ہو جائے ۔ مٹ جائے
۵۱۔ میں اور میرا ۔ خودی ۔ انانیت
۵۲۔ یاد کروں ۔ خدمت کروں
۵۳۔ دوسرا ۔ دیگر ۔ ماسوائے اللہ
۵۴۔ دیکھا ۔ نظر آیا
۵۵۔ مزہ لیا ۔ حظ اٹھایا ۔ لطف اٹھایا
۵۶۔ مقام حقیقی
۵۷۔ سیر ہو گیا ۔ تسکین پا گیا
۵۸۔ رنگنے والا ۔ رنگریز
۵۹۔ دن رات
۶۰۔ سنبھال کرتا ہے ۔ حفاظت کرتا ہے ۔

۶۱۔ حکومت ۔ حکمرانی
۶۲۔ رنگ ۔ نسب
۶۳۔ گہرا
۶۴۔ نبات
۶۵۔ خوبصورت ۔ حسین و جمیل
۶۶۔ ادنیٰ اور کمزور لوگوں کا مددگار ۔ غریب نواز
۶۷۔ دلکش ۔ جاذب دل
۶۸۔ گہرا لال
۶۹۔ اوپر نو دروازوں کے در دہم
۷۰۔ کنواں ۔ حوض کوثر
۷۱۔ آسمان
۷۲۔ چھپنے والا
۷۳۔ خلیق
۷۴۔ طریقہ کار ۔ سلیقہ ۔ تدبیر ۔ ڈھنگ
۷۵۔ پھیلی
۷۶۔ شعاع
۷۷۔ کنول کا پھول ۔ دل
۷۸۔ کھل گیا
۷۹۔ چاند ۔ ماہتاب ۔ سکون
۸۰۔ سورج ۔ آفتاب ۔ روحانی نور
۸۱۔ موت
۸۲۔ فنا ہو گئی
۸۳۔ دلی خواہشات ۔ خواہشات نفسانی
۸۴۔ مہربانی ۔ عنایت ۔ کرم
۸۵۔ گہرے (رنگ میں)
۸۶۔ زبان
۸۷۔ رسیلی
۸۸۔ بسا ہوا ۔ سمایا ہوا ۔ موجود
۸۹۔ وہی ۔ مالک ۔ خدا

پربھاتی محلا ۱-

بادہ مہ آوال کھپ جاوے پنجہ پنیہ نہ سناسی
تجگی کا پڑیا سر کھوتھے بن شبدے گل پیٹن

شبد رتے پوزے بیراگی

اونیھ بست مہ جنیکھیا بانی آیک بھاو نولاگی

۱۔ رہاؤ ۔ برہمن واد پڑھیہ کر کریا کرنی کرم کرائے
بن بوجھے کچھ سوجھے ناہی من مکھ وچھڑ دکھ پائے ۲۔

شبد ملے سے سوچا چارِی ساچی درگہہ مانے
آت دان نام رتن ہو لاگے جگ جگ ساچ سمانے ۳۔

سگلے کرم دھرم سچ سنجم جپ تپ تیرتھ شبد وسے
نانک ستگر ملے ملایا دوکھ پراچھت کال نسے

پربھاتی محلا ۱-

۱۲۷۳

سنتا کی رینڑ سادھ جن سنگت ہر کیرت تر تاری
کہا کرے بپرا جم ڈرپے گرمکھ ردے مراری ۱-

جل جاؤ جیون نام بنا

ہر جپ جاپ جپو جپ مالی گرمکھ آوے صاد منا
۱۔ رہاؤ ۔ گر اُپدیس ساچ سکھ جا کو کیا تس اُپما کہی اے
لال جواہر رتن پدارتھ کھوجت گرمکھ لہی اے ۲۔

چینے گیان دھیان دھن ساچو ایک شبد لو لاوے
نرالنب نرہار نہہ کیول نربھو تاڑی لاوے ۳۔

سائر سپت بھرے جل نرمل الٹی ناو تراوے

۱۔ بارہ فرقے جوگیوں کے: دہیت، پاد، آئی، گمیہ، پاگل، گوپال، کنتھڑ، ی، بن، دھونج، چولی، راول، داس۔

۲۔ بین راون ایک فرقہ ہے۔

۳۔ فرقہ کے غرور میں سرگرداں رہتے ہیں۔

۴۔ چار اور چھ یعنی دس۔ سنیاسیوں کے دس فرقے: تیرتھ، آشرم، دن، ارنیہ، گری، پربت، ساگر، سرسوتی، بھارتی، پوری۔

۵۔ کپڑوں سے۔ بھگوے، گیروے، زعفرانی رنگ کے، کسی خاص رنگ کے

۶۔ سر کے بال ہاتھ سے اکھاڑنے والے۔ جینی

۷۔ گلے میں

۸۔ بعینہٖ

۹۔ رنگے ہوئے۔ محو۔

۱۰۔ دل۔

۱۱۔ ہاتھ۔ دل کے ہاتھ میں کاسۂ گدائی پکڑے

۱۲۔ بھیک

۱۳۔ مانگی۔ چاہی

۱۴۔ محبت

۱۵۔ جھگڑا۔ بحث و تمحیص

۱۶۔ معمول کا کاروبار۔ کریا کرم

۱۷۔ اعمال۔ محنت شاقہ۔ رسوم کی پابندی

۱۸۔ نبیڑ کر۔ جدا ہو کر

۱۹۔ نیک و پاک۔ پاکیزہ

۲۰۔ ہر روز۔ متواتر۔ ہمیشہ

۲۱۔ تمام معمول۔ افعال و اعمال

۲۲۔ یقین و ایمان

۲۳۔ صفائی۔ پاکیزگی

۲۴۔ ضبط۔ انضباطِ نفس

۲۵۔ عبادت و ریاضت

۲۶۔ مقدس مقامات کا اشنان، غسل

۲۷۔ گناہ

۲۸۔ موت

۲۹۔ بھاگ جاتے ہیں۔

۳۰۔ خاک باد

۳۱۔ نعت و ثنا۔ مدح سرائی

۳۲۔ تیرا کیسا پیار کرے مجبور کرا (یعنی مجبور کرتا ہے)

۳۳۔ بیچارہ۔ عاجز

۳۴۔ ملک الموت

۳۵۔ ڈرتا ہے

۳۶۔ دل میں

۳۷۔ مُر راکشش کو مارنے والا، کرشن، مالک، خدا

۳۸۔ زندگی

۳۹۔ مزت، روحانی مسرت و سکون

۴۰۔ بہت زیادہ

۴۱۔ تعلیم، تدریس، پند و نصائح

۴۲۔ اُسکی

۴۳۔ تعریف و ستائش

۴۴۔ جواہر، جواہرات

۴۵۔ اشیاء قیمتی

۴۶۔ تلاش کرنے پر۔ ڈھونڈنے پر

۴۷۔ حاصل کرتے ہیں۔

۴۸۔ پہچانے۔ معلوم کرے

۴۹۔ علم عرفان

۵۰۔ محویت۔ استغراق

۵۱۔ حقیقی مال و زر۔ دولت

۵۲۔ جس کو کسی آسرے یا سہارے کی ضرورت نہ ہو۔

۵۳۔ جس کو کسی خوراک کی ضرورت نہ ہو۔ مالک، خدا

۵۴۔ دنیوی آلائش سے پاک و صاف

۵۵۔ نڈر۔ بیباک

۵۶۔ محو و منہمک ہو

۵۷۔ سات سمندر

۵۸۔ صاف و شفاف پانی

۵۹۔ ناؤ۔ کشتی

۶۰۔ روک رکھے

۶۱۔ گرہستی۔ عیالدار

۶۲۔ نوکر چاکر۔ نادم۔ جوگی

۶۳۔ سنیاسی۔ تارک الدنیا

۶۴۔ دوسرا

۶۵۔ مان گیا، تسلیم پا گیا

پربھاتی اسٹ پدیا محلا ۱ بِبھاس

اک اونکار ست گر پرساد

دُبدھا لوبھی من بَوراٸیا — پھبوٹے لابچ جنم گواٸیا

لپٹ رہی پھِن بندھن پاٸیا — ست گر راکھے نام دِرڑاٸیا ۱

نا من مرے ان ناٸیا مرے

جن کچھ کیا سوٸی جانے شبد وی چار بھو ساگر ترے

ا۔ رباو ماٸیا بیج راجے اہنکاری — ماٸیا ساتھ نہ چلے پیاری

ماٸیا ممتا ہے بہو رنگی — بن ناوے کو ساتھ نہ سنگی ۲

جیو من ویکھے پرمن تیسا — جیسی منسا تیسی دسا

جیسا کرم تیسی لولاوے — ست گر پوچھ سہج گھر پاوے ۳

راگ ناد من دوجے بھاٸے — انتر کپٹ مہا دکھ پاٸے

ست گر بھیٹے سوجھی پاٸے — سچے نام رہے لِو لاٸے ۴

سچے سبد سچ کماوے — سچی بانی ہر گن گاوے

نج گھر واس امر پد پاوے — تا در ساچے سوبھا پاوے ۵

گر سیوا بن بھگت ن ہوٸی — انیک جتن کرے جے کوٸی

ہوَمے میرا سبدے کھوٸی — نرمل نام وسے من سوٸی ۶

اِس جگ مہ سبد کرنی ہے سار — بن سبدے ہور موہ گبار

سبدے نام رکھے اُر دھار — سبدے گت مت موکھ دوار ۷

اور ناہی کر دیکھن ہار — ساچا آپ انوپ اپار

[illegible]

۱۔ تذبذب ۔ اضطراب ۔ شک وشبہ
۲۔ دیوانی
۳۔ بعید
۴۔ رد کے نہ رکھا ۔ منع نہ کیا
۵۔ مستحکم کیا ۔ یقین دلایا
۶۔ دنیوی خواہشات و لذات
۷۔ وہی ۔ خدا ۔
۸۔ دنیا کا سمندر ۔ بحر وجود
۹۔ پار ہوجائے ۔ عبور کرے
۱۰۔ مغرور ۔ خود پرست
۱۱۔ دنیوی محبت ۔
۱۲۔ انواع و اقسام کی
۱۳۔ بغیر نام خدا کے
۱۴۔ ساتھی ۔ ہمراہی
۱۵۔ مددگار ۔ دوست ۔ رفیق
۱۶۔ جیسا
۱۷۔ غیر کا دل
۱۸۔ دلی خواہش
۱۹۔ حالت
۲۰۔ سازو آواز ۔ رقص و سرود
۲۱۔ غیر کی محبت ۔ ما سوائے خدا کے دوسرے سے (دنیا) محبت و لگاؤ
۲۲۔ اندر ۔ دل میں
۲۳۔ دھوکا ۔ فریب
۲۴۔ بھاری دکھ ۔ سخت تکالیف ۔

۲۵۔ ملے ۔ دیدار کرے
۲۶۔ اپنے گھر ۔ اصل مقام ۔ مقام حقیقی
۲۷۔ رہائش ۔ قیام
۲۸۔ مقام اعلیٰ ترین ۔ زندہ جاوید
۲۹۔ عزت و شرف ۔ تحسین
۳۰۔ عبادت ۔ بندگی
۳۱۔ بہت ہی ۔ بے شمار
۳۲۔ کوشش ۔ سعی ۔ دوڑ دھوپ
۳۳۔ خودی تکبر ۔ انانیت
۳۴۔ پاک و صاف ۔ پاکیزہ
۳۵۔ افضل ۔ بہترین
۳۶۔ دنیوی محبت
۳۷۔ غبار ۔ اندھیرا ۔ تاریکی
۳۸۔ دل میں جاگزیں ۔
۳۹۔ قیاس و اندازہ
۴۰۔ نجات ۔ مکتی
۴۱۔ دوسرا ۔ غیر
۴۲۔ نگہبان ۔ محافظ
۴۳۔ پیدا کرے
۴۴۔ خوبصورت ۔ حسین ۔ جمیل
۴۵۔ بے حد ۔ بے شمار ۔ لامحدود
۴۶۔ اعلیٰ کیفیت ۔
۴۷۔ تلاش کرے اور حاصل کرے ۔

پربھاتی محلا ۔۱

مایا موہ سگل جگ چھایا
کامن دیکھ کام لوبھایا
ست کنچن سیو ہیت ودھایا
سبھ کچھ اپنا اک رام پرایا ۔۱
ایسا جاپ جپو جپ مالی
دکھ سکھ پر ہر بھگت نرالی
ارہاو گن ندھان تیرا انت نہ پایا
ساچ شبد تجھ ماہ سمایا
آواگون تدھ آپ رچایا
سے بھگت جن سچ چت لایا ۔۲
گیان دھیان نر ہر نربانی
بن ست گر بھیٹے کوئ نہ جانی
سگل سرور جوت سمانی
آنند روپ وڈی گربانی ۔۳
بھاؤ بھگت گر متی پائے
ہومے وچہ شبد جلائے
دھاوت راکھے ٹھاک رہائے
سچا نام من وسائے ۔۴
بسم بنود رہے پرمادی
گرمت مانیا ایک لو لاگی
دیکھ نواریا جل مہ آگی
سو بوجھے ہووے وڈبھاگی ۔۵
ست گر سیوے بھرم چکائے
انّ دن جاگے سچ لو لائے
ایکو جانے اور نہ کوئے
سکھداتا سیوے نرمل ہوئے ۔۶
سیوا سرت شبد وچار
جپ تپ سنجم ہومے مار
جیون مکت جا شبد سنائے
سچی رہت سچا سکھ پائے ۔۷
سکھداتا دکھ میٹن ہارا
اور نہ سوجھس بیجی کارا
تن من دھن ہر آگے راکھیا
نانک کہے مہا رس چاکھیا ۔۸۔۲

پربھاتی محلا ۔۱

نرلی کرم بھونگم بھاٹھی رینچک پورک کنبھ کرے
بن ست گر کچھ سوجھی ناہی بھرمے بھولا بوڈ مرے

[illegible]

۱۔ دنیوی محبت۔ خواہش
۲۔ تعلق۔ جھوٹا پیار
۳۔ تمام دنیا یہ
۴۔ عورت۔ استری
۵۔ مریض۔ مرض دہوا میں مُبتلا
۶۔ للچایا
۷۔ بیٹا۔ لڑکا
۸۔ سونا
۹۔ سے
۱۰۔ پیار۔ محبت
۱۱۔ بڑھاپا
۱۲۔ غیر۔ اجنبی
۱۳۔ تسبیح
۱۴۔ دور کرے۔ مٹائے
۱۵۔ عجیب۔ الگ تھلگ
۱۶۔ اوصاف حمیدہ کا خزانہ۔ کنزالاوصاف
۱۷۔ حد آمیز
۱۸۔ آنا جانا۔ پیدا ہونے اور مرنے کی گردش
۱۹۔ پیدا کیا
۲۰۔ ہی
۲۱۔ دل لگایا۔ یاد کیا
۲۲۔ علم عرفان
۲۳۔ محویت۔ استغراق
۲۴۔ ہری۔ مالک۔ خدا
۲۵۔ رنج وغم سے مبرّا۔ مالک
۲۶۔ بغیر مرشد کامل
۲۷۔ ملے۔ دیدار کیے
۲۸۔ تمام
۲۹۔ تالابوں میں (دریوں میں)
۳۰۔ نورِ الٰہی
۳۱۔ روحانی مسرت کا مجسمہ
۳۲۔ سے۔ یہ
۳۳۔ قربان جاؤں۔ صدقے جاؤں
۳۴۔ عبادت کا شوق۔ اشتیاق بندگی
۳۵۔ اڑتے ہوئے۔ بھاگتے ہوئے

۳۸۔ محو حیرت۔ مسحور
۳۹۔ کھیل۔ تماشہ لہو و لعب
۴۰۔ رہ گئے۔ ختم ہو گئے
۴۱۔ ستی۔ سے دور
۴۲۔ دُور کیا۔ مٹا دیا
۴۳۔ پانی میں
۴۴۔ آگ سے
+ نام خدا کے پانی سے خواہشات نفسانی کی آگ کو دور کیا
۴۵۔ خوش قسمت۔ خوش بخت
۴۶۔ وہم و گماں دُور کیے
۴۷۔ ہر روز۔ متواتر۔ ہمیشہ
۴۸۔ دوسرا۔ غیر
۴۹۔ ابدی راحت دینے والا۔ مالک
۵۰۔ پاک و صاف
۵۱۔ ذکر خدا۔ ورد
۵۲۔ ریاضت۔ کڑی بندگی
۵۳۔ خواہشات پہ قابو۔ انضباط نفس
۵۴۔ خودی۔ گمان۔ انانیت
۵۵۔ حسین حیات میں نجات پا گیا
۵۶۔ زندگی کا معمول
۵۷۔ مٹانے والا۔ دُور کرنے والا۔
۵۸۔ معلوم ہوتا۔ نظر آتا
۵۹۔ نہ دوسرے کام
۶۰۔ جسم
۶۱۔ دل و جان۔
۶۲۔ مال و زر
۶۳۔ یوگ کا ایک عمل جس سے پیٹ کی انتڑیاں صاف کی جاتی ہیں۔
۶۴۔ کنڈلنی (انتڑی)
۶۵۔ دسم دوار۔ درہم برہم
۶۶۔ سانسوں کے نیچے اُتارنا
۶۷۔ سانسوں کا دردِ تام پہ چڑھانا
۶۸۔ سانسوں کو دردِ تام پہ روکنا
۶۹۔ وہم و گماں میں سرگرداں
۷۰۔ ڈوب مرتا ہے
۷۱۔ دل کی غلاظت

نام بنا پھوکٹ سبھ کرنا جیو باجی گر ھبرم بھلے -۱

کھٹ کرم نام نرنجن سوئی ؛ تو گن ساگر اوگن موہی -۱- رہاؤ

مایا دھندا دھاونی درمت کار بکار ؛ مورکھ آپ گنائدا بوجھ ن سکے کار

منسا مایا موہنی من مکھ بول خوار

مجن جھوٹھا چنڈال کا پھوکٹ چار سی گار -۲

جھوٹھی من کی مت ہے کرنی باد بباد

جھوٹھے وچ اہنکر ہے خصم ن پاوے ساد

بن ناوے ہور کماونا پھکا آوے ساد

دسٹی سبھا وگی اے بکھ واتی بیون بادرم

اے بھرم بھولے مرود ن کوئی | ست گر سیو سدا سکھ ہوئی

بن ست گر مکت کنے ن پائی | آوہ جاہ مرہ مرجائی -۴

اہ سریر ہے ترے گن دھات | اس نو وپاپے سوگ سنتاپ

سو سیوہ جس مائی ن باپ | وچہو چوکے ترسنا اَر آپ -۵

جتھہ جتھہ دیکھا تتھ تتھ سوئی | بن ست گر بھیٹے مکت ن ہوئی

ہردے سچ اہ کرنی سار | ہور سبھ پاکھنڈ پوج خوار -۶

دبدھا چوکے تا سبد پچھان | گھر باہر ایکو کر جان

ایہا مت سبد ہے سار | وچ دبدھا ماتھے پوے چھار -۷

کرنی کیرت گرمت سار | سنت سبھا گن گیان بیچار

من مارے جیوت مرجان | نانک ندری ندر پچھان -۸-۲-۸

پربھاتی محلا -۱-

گوتم تپا اہلیا استری تس دیکھ اندر لوبھایا

۱۔ نام خدا کے بغیر
۲۔ فضول ۔ بے معنی
۳۔ تمام اعمال
۴۔ جیسے
۵۔ بازیگر
۶۔ وہم و گمان میں سرگرداں
۷۔ چھ قسم کے اعمال
شاستروں کے مطابق ہندوؤں کیلئے یہ چھ اعمال ضروری ہیں۔ سخاوت کرنا اور سخاوت لینا۔ یگ کرنا اور کرانا۔ پڑھنا اور پڑھانا
۸۔ دنیوی آلائش سے مبرا۔ پاک وصاف۔ مالک۔ خدا۔
۹۔ وہی
۱۰۔ اوصاف حمیدہ کا سمندر۔ بحرِ صفات
۱۱۔ گناہ۔ رذائل۔ ذمائم
۱۲۔ مجھ میں ہیں
۱۳۔ دنیوی کاروبار میں۔ دُنیا کے دھندوں میں
۱۴۔ دوڑ دھوپ کرنا۔ سرگرداں رہنا
۱۵۔ بری عقل۔ بدعقلی۔
۱۶۔ حرص و ہوا کے کام
۱۷۔ بیوقوف۔ ناداں۔ ناسمجھ
۱۸۔ خواص میں شمار کرتا ہے (اپنے آپ کو)
۱۹۔ دل کی خواہشات
۲۰۔ دلکش۔ جاذب دل
۲۱۔ بدکلام۔ بدکلامی کی وجہ سے ذلیل و خوار ہونیوالا
۲۲۔ اشنان۔ غسل
۲۳۔ جھوٹا
۲۴۔ کمینہ۔ بدذات بدعمل۔
۲۵۔ اخلاق۔ معمول
۲۶۔ سنگار۔ زیبائش وزینت
۲۷۔ جھگڑا۔ فساد
۲۸۔ خودی۔ گمان۔ انانیت۔ تکبر
۲۹۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک
۳۰۔ لذت۔ حظ۔ سرور
۳۱۔ بُری صحبت۔
۳۲۔ برباد ہو جاتے ہیں

۳۵۔ زندگی
۳۶۔ فضول۔ بے معنی
۳۷۔ نجات
۳۸۔ جسم
۳۹۔ تین عادات (رجو۔ تمو اور ستوگن)
۴۰۔ مایا کی شکل
۴۱۔ اسکو
۴۲۔ لاحق ہوتا ہے
۴۳۔ رنج و افسوس۔ فکر و غم
۴۴۔ دُکھ تکلیف
۴۵۔ مال
۴۶۔ دل سے
۴۷۔ دُور ہو۔ مِٹ جائے
۴۸۔ پیاس۔ خواہش نفس
۴۹۔ اور
۵۰۔ خودی۔ گمان۔ انانیت
۵۱۔ جہاں بھی
۵۲۔ وہاں ہی
۵۳۔ ملے۔ دیدار حاصل کئے
۵۴۔ دل میں
۵۵۔ نیک زندگی۔ اخلاق افضل
۵۶۔ تذبذب۔ فکر و گمان۔ اندیشہ۔ وسوسہ
۵۷۔ افضل۔ اعلےٰ ترین
۵۸۔ پیشانی۔ مُنہ پہ
۵۹۔ راکھ پڑتی ہے۔ خاک پڑتی ہے۔
خاک آلود ہوتا ہے
۶۰۔ صفت و ثنا۔ مدح سرائی
۶۱۔ فضل کرم سے
۶۲۔ گوتم رشی
۶۳۔ تپ کرنے والا۔ ریاضت شاقہ کرنے والا
۶۴۔ بیوی۔ اسکی بیوی کا نام اہلیہ تھا۔
۶۵۔ اُسکو۔ اہلیہ کو (دیکھ کر)
۶۶۔ اندر دیوتا۔ بادلوں کا دیوتا
۶۷۔ فدا ہو گیا۔ مست۔ مسحور ہو گیا۔

سہنس سر تیرے چِتّن بھگت ہوئے تامن کچھو تا ئیا ۔۱

کوئی جانے ۔ کن بھنوے بھائی

شو بھنوے جس آپ بھلائے بوجھے جسے بجھائی

اے رہاؤ ۔ تِن ہری چند پرتھمی پت راجے کاگد کیم نہ پائی

اوگن جانے تاپن کرے کیو نونے خاس بکائی ۔۲

کرو اڈ بھائی دھرتی ناگی باون روپ بہانے

کیو پئیاں جا کیو چھلی اے بے بال روپ چھپانے ۔۳

راجا جنمیجا دے متی برجی بیاس پڑھائیا

تِن کر جگ اٹھارہ گھائے کرت نہ چلے چلایا ۔۴

گنت نہ گنی حکم پچھانا بولی بھائے سبھائی

جو کچھ ورتے تد سے سلاہی سبھ تیری وڈیائی ۔۵

گرمکھ الپت لیپ کدے نہ لاگے سدا رہے سرنائی

منمکھ مگدھ آگے چیتے ناہی دکھ لاگے پچھتائی ۔۶

آپے کرے کرائے کرتا جن اہ رچنا رچی اے

ہر ابھمان نہ جائی جیئہ ابھمانے پے پچی اے ۔۷

بھلن وِچ کیا سبھ کوئی کرتا آپ نہ بھلے

نانک سچ نام نستارا کو گُر پرساد اگھلے ۔۸۔۴

پربھاتی محلہ ۱

آکھنا سننا نام ادھار | دھندھا چھُٹک گیا ویکار

۱۔ ہزار
۲۔ جسم پہ
۳۔ نشان
۴۔ شرمگاہ
+ رشی گوتم کی بددعا کی وجہ سے کہتے ہیں، اندر کے جسم پہ ہزار نشان شرمگاہ کے پڑ گئے تھے
۵۔ تب وہ
۶۔ دل میں
۷۔ پچھتایا۔ افسوس کرنے لگا
۸۔ جان بوجھ کر
۹۔ نہیں
۱۰۔ اُس
۱۱۔ زمین کا مالک۔ راجہ
۱۲۔ کاغذ
۱۳۔ قیمت نہیں پائی جا سکتی
۱۴۔ رذائل۔ ذمائم۔ نقائص، عیوب
۱۵۔ ثواب۔ نیکی۔ کام
۱۶۔ نناس۔ ہنڈی
۱۷۔ بک گیا۔ فروخت ہوا
راجہ ہریش چندر نے وعدہ پورا کرتے ہوئے سخاوت کی جس کے نتیجہ کے طور پر اسے فروخت ہونا پڑا اور ایک جلاد کا نوکر بننا پڑا۔
۱۸۔ اڑھائی کرم۔ اڑھائی قدم
۱۹۔ زمین
۲۰۔ باون اوتار (باؤنہ۔ بونہ) بھگوان وشنو نے ایک بونہ کے بھیس میں راجہ بلی سے اڑھائی قدم زمین خیرات میں مانگی تھی۔ جس پہ اُس نے دو قدموں میں زمین اور آسمان ناپ لئے اور تیسرا قدم راجہ بلی کی چھاتی پہ رکھا اور ایسا دبایا کہ وہ پاتال میں دھنس گیا۔
۲۱۔ پاتال
۲۲۔ فریب کھانا۔ دھوکے میں آنا
۲۳۔ اگر بل راجہ
۲۴۔ شکل بہروپ لینا (بونہ اوتار کا)
۲۵۔ راجہ بھیشم کو رشی بیاس نے نصیحت کی تھی کہ وہ نہ ٹوٹ

۲۶۔ رشی بیاس
۲۷۔ اُس راجہ بھیشم نے
۲۸۔ جگ کیا
۲۹۔ اٹھارہ برس
۳۰۔ قتل کر دیئے۔ مار دیئے
۳۱۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب
۳۲۔ بدلا نہیں جا سکتا
۳۳۔ حساب۔ گنتی۔ شمار
۳۴۔ نہ گنا۔ شمار نہ کیا
۳۵۔ بولتا ہوں۔ کہتا ہوں
۳۶۔ حسب معمول۔ قدرتی طور پہ، اتفاقاً
۳۷۔ واقع ہو
۳۸۔ صفت و ثنا تیری ہی، کرتا ہوں تیری ہی مدح سرا رہتا ہوں
۳۹۔ الگ تھلگ۔ دنیوی آلائش سے مبرا
۴۰۔ آلائش آلودگی
۴۱۔ پناہ میں
۴۲۔ بیوقوف۔ ناداں۔ جاہل
۴۳۔ یاد نہیں کرتا
۴۴۔ خالق۔ قادر مطلق
۴۵۔ کائنات بنانے والے
۴۶۔ خودی۔ گمان۔ غرور۔ تکبر
۴۷۔ جی سے۔ دل سے
۴۸۔ خودی میں پڑ کر
۴۹۔ سڑتے ہیں۔ جلتے ہیں
۵۰۔ بھول۔ خطا میں
۵۱۔ نسیصہ۔ نجات
۵۲۔ کوئی
۵۳۔ مہربانی سے۔ عنایت سے
۵۴۔ رہا ہوتا ہے۔ نجات پاتا ہے
۵۵۔ آسرا۔ سہارا
۵۶۔ دھندہ۔ کاروبار
۵۷۔ چھوٹ گیا۔ جاتا رہا
۵۸۔ فضول۔ بے معنی
۵۹۔ دوسری (دنیوی) محبت میں
۶۰۔ عزت آبرو (کھو بیٹھا ہے)
۶۱۔ بغیر نام خدا کے
۶۲۔ گنوار۔ ناداں۔ جاہل

گُر مُکھ وِرلا چینّے کوئی
بھرم بھرم ڈولے لکھ چوراسی
اِت منوا آکھن کھن اوجھ پیال
آپے سدّے ڈھل نہ ہوئی
بن گر سوجھی کسے ان ہوئی
جھگر سِکاوے ہر گن گاوے
اِہ من ڈولت تو ٹھہراوے
انتر ہوٹھا کیو سیج ہوئے
گرمکھ کوئی سچ کماوے
بھوکھا نیا سکھ سار
سچ بوئے بولاوے پیار
ہر جس کرم دھرم پت پوجا
ہر رس جاپ کھنیا تو من بھیجیا

نام ہو نا مکت ن ہوئی ۲
بن گر بوجھے جم کی پھاسی
گر بھیٹوے نام سماں ۳
شبد مرے سبلا جیوے سوئے
آپے کرے کراوے سوئے ۴
پورا ست گر سہج سماوے
سچ کرنی کر کار کماوے ۵
شبدی دھووے ورلا کوئے
آون جانا ٹھاک رہاوے ۶
ہر جن سنگت پاوے پار
گر کا شبد کرنی ہے سار ۷
کام کرودھ اگنی مہ جوجا
پرتوت نانک اور ان دوجا ۸

پربھاتی محلا ۱

۸ ـ ۵ ـ

رام نام جپ انتر پوجا
ایکو رو رہیا سبھ ٹھائی
من تن آگے جی اُڑا تجھ پاس
سچ جہوا ہر رسن رسائی
کرم دھرم پربھ تیرے کی اے
ست گر کے وس چار پدارتھ

گر شبد وچار اور نہی دوجا ۱
اور ان دیسے کس پوجا چڑھائی ۱ رہاؤ
جیو جائے تیو رکھ ارداس ۲
گرمت چھوٹس پربھ سرنائی ۳
نام وڈائی سر کرما کی اے ۴
تین سما ایک کرتارتھ ۵

۱۔ کوئی ایک
۲۔ پہچانے
۳۔ بغیر (نامِ خدا کے)
۴۔ نجات
۵۔ وہم وگمان میں سرگرداں۔ بھٹکتا ہوا۔ فریب خوردہ
۶۔ ڈگمگائے۔ لڑکھڑائے (راہِ راست سے)
۷۔ تمام کائنات۔ مخلوق۔ (جاندار)
۸۔ موت
۹۔ پیدا
۱۰۔ یہ دل
۱۱۔ ہر لمحہ۔ پل پل
۱۲۔ اوپر۔ آسماں پہ
۱۳۔ نیچے۔ پاتال میں۔ نشیب وفراز میں
۱۴۔ یاد کرکے۔ حفیظ نام سے
۱۵۔ بلائے۔ موت کا پیغام بھیجتا ہے۔
۱۶۔ دیر
۱۷۔ کلامِ ربانی سے
۱۸۔ آسانی سے۔ آرام سے
۱۹۔ زندگی بسر کرتا ہے۔ حقیقی حیات پاتا ہے۔
۲۰۔ نہیں۔ دو
۲۱۔ جھگڑا دور کردیتا ہے۔ جھگڑا ختم کردیتا ہے
۲۲۔ تو
۲۳۔ روک سکتا ہے۔ ڈگمگانے سے بچا لیتا ہے
۲۴۔ سچے اعمال۔ نیک اعمال
۲۵۔ اندر۔ دل
۲۶۔ ناپاک۔ غلیظ
۲۷۔ پاک وصاف
۲۸۔ خوف کھانا۔ ڈرنا۔ خدا سے ڈر کر رہنا۔
۲۹۔ راحت ابدی۔ مسرت حقیقی
۳۰۔ صبر کرے۔ نجات پاتا ہے
۳۱۔ افضل واعلےٰ
۳۲۔ توصیف وثنا۔ مدح سرائی
۳۳۔ مذہبی رسومات

۳۴۔ عزت وشرف
۳۵۔ عبادت۔ پرستش
۳۶۔ حرص۔ نفس کی خواہش
۳۷۔ غصہ۔ طیش
۳۸۔ آگ میں نذر آتش
۳۹۔ جلا۔ جل گیا
۴۰۔ لطف اٹھایا۔ محظوظ ہوا۔
۴۱۔ تسکین پائی۔ تسلی وتشفی ہوئی
۴۲۔ عرض کرتا ہے۔ استدعا کرتا ہے
۴۳۔ کوئی اور
۴۴۔ دوسرا (ماسوائے خدا)
۴۵۔ موجود
۴۶۔ تمام جگہ
۴۷۔ دکھائی دیتا ہے
۴۸۔ عبادت کروں۔ پرستش کروں
۴۹۔ دل اور جسم
۵۰۔ جی۔ جان
۵۱۔ جیسا چاہے۔ پسند آئے۔ جیسے بھی ہوسکے
۵۲۔ ویسے حفاظت کرو۔ محفوظ رکھو
۵۳۔ عرضداشت۔ عرض۔ استدعا
۵۴۔ زبان
۵۵۔ روحانی مسرت
۵۶۔ محو۔ محظوظ
۵۷۔ پناہ
۵۸۔ بہترین عمل
۵۹۔ بس میں۔ تحویل میں
۶۰۔ اشیاء افضل۔ چار اشیاء
(کام۔ ا۔ عقد۔ دھرم اور موکد)
۶۱۔ تین عادات ختم کرکے پہلے تین اشیاء (مذکورہ بالا)
۶۲۔ کامیاب (حصول نجات میں)
۶۳۔ دکھیا۔ صدر

مَن تن سنتیں گُرہ بوجھ بجھائی | پرتھم نواسے کن کیمت پائی ۔ ۷

لبھ ناناکے گُرہ بوجھ بجھائی | نام بنا گت بنے ان پائی ۔ ۸ ۔ ۲ ۔

پربھاتی محلا ۔ ۱

اِک وُدھر بکھنس لئے گُرت پورے سچی بنت بنائی

ہر رنگ راتے سدا رنگ ساچا دُکھ بسرے پت پائی

جھوٹھی درمت کی چتُرائی ٭ بنست باہرن لاگے کائی ۔ ۱ ۔ رہاؤ ۔

مَن مُکھ کو دُکھ دَرد وِیاپس من مکھ دُکھ آن جائی

سُکھ دُکھ داتا گُرمکھ جاتا میل لئے سرنائی ۔ ۲ ۔

مَن مُکھ تے ابھ بھگت نَہ ہووس ہومے پچہہ دِوانے

اِد منوآ کھن اوبھ پیالی جب لگ سبد نہ جانے ۔ ۳ ۔

بُھوکھ پیاسا جگ بھئیا تپت ہی بن ست گُر پائے

سہج سہج ملے سُکھ پائیاے درگہ پیدھا جائے ۔ ۴ ۔

درگہ دانا بِینیا اِک آپے نرمل گُر کی بانی

آپے سُرتا سبھ وِی چارس آپے بوجھے پد نِربانی ۔ ۵ ۔

جل ترنگ اگنی پَون نے بھِن تر ے مِل جگت اُپائیا

ایسا بل چھل تِن کو دِیا حُکمی ٹھاک رہائیا ۔ ۶ ۔

ایسے جن وِرلے جگ اندر پرکھ کھجانے پائیا

جات ورن تے بھئے اتیتا ممتا لوبھ چکائیا ۔ ۷ ۔

۱۔ [illegible]
۲۔ ٹوٹ پڑا
۳۔ نوازش کرے ۔ عنایت کرے
۴۔ اس نے
۵۔ قیمت ڈال
۶۔ نام خدا کے بغیر
۷۔ حالت ۔ کیفیت اعلیٰ
۸۔ کسی نے نہ پائی
۹۔ روزِ ازل سے ۔ درگاہِ الٰہی سے
۱۰۔ قابلِ بخشش ہوئے ان پر عنایتِ الٰہی ہو گئی
۱۱۔ بناوٹ ۔ کھیل
۱۲۔ عشقِ حقیقی میں محو و مسرور
۱۳۔ بھول جائے ۔ دور ہو جائے ۔ مٹ جائے
۱۴۔ عزّ و شرف
۱۵۔ دانشمندی ۔ فہم و فراست
۱۶۔ فنا ہوتے ۔ دور ہوتے ۔ مٹتے
۱۷۔ دیر
۱۸۔ لاحق ہوتا ہے
۱۹۔ پناہ میں
۲۰۔ دل سے
۲۱۔ عبادت ۔ بندگی
۲۲۔ نہیں ہوتی
۲۳۔ خودی ۔ تکبر
۲۴۔ جلتے ہیں
۲۵۔ دیوانے
۲۶۔ لمحہ بھر میں ۔ پل بھر میں
۲۷۔ اوپر ۔ آسمان پر
۲۸۔ نیچے ۔ پاتال میں
۲۹۔ جب تک
۳۰۔ بھوکا

۳۱۔ ہوا
۳۲۔ سیر نہیں ہو سکتا ۔ تسکین نہیں پا سکتا۔
۳۳۔ حاصل کیے ۔
۳۴۔ با عزت ۔ خلعتِ اعزاز پہنے ہوئے
۳۵۔ پاک ۔ صاف
۳۶۔ علیم و فہیم
۳۷۔ آلائش سے پاک مقام ۔ مقامِ حقیقی ۔
۳۸۔ موجِ آب
۳۹۔ آگ
۴۰۔ ہوا
۴۱۔ پتھر
۴۲۔ تینوں ۔ (مذکورہ بالا)
۴۳۔ مل کر ۔ ملا کر
۴۴۔ انہیں پیدا کی
۴۵۔ ذہانت و فراست
۴۶۔ حکم سے
۴۷۔ باندھے رکھا ہے ۔ روکے رکھا ہے
۴۸۔ خزانے میں
۴۹۔ ذات
۵۰۔ رنگ
۵۱۔ سے
۵۲۔ ہو گئے
۵۳۔ الگ تھلگ
۵۴۔ دنیوی محبت
۵۵۔ لالچ ۔ حرص
۵۶۔ دور کر دیا ۔ رفع کر دیا ۔ مٹا دیا
۵۷۔ رنگے ہوئے ۔ محو و مسرور
۵۸۔ گندگی ۔ غلاظت
۵۹۔ قدم دھوتا ہے ۔ قدم بوسی کرتا ہے
۶۰۔ اچھا لگا ۔ پسند آیا۔

اِک اونکار سَت نام کرتا پُرکھ نربھو نرویر
اکال مورت اجونی سیبھنگ گُر پرساد

سلوک سہسکرتی محلا ۱

پڑھ پستک سندھیا بادنں | سل پوجس بگل سمادھنگ
مکھ جھوٹھ ببھوکھن سارنگ | تریپال تہال بچار رنگ
گل مالا تلک للاٹنگ | دوئی دھوتی بستر کپاٹنگ
جو جانس برہمنگ کرمنگ | سبھ پھوکٹ نسچے کرمنگ
کہہ نانک نسچو دھیاوے | بن ستگر باٹ نہ پاوے ۱

اِک اونکار ستنام کرتا پرکھ نربھو نرویر اکال مورت اجونی سیبھنگ گُر پرساد

سلوک وار اں تے ودھیک محلا ۱

اتی ہی پئے اوہری گھری گنبھیری | پڑ بسیا کر کری نون نہ پاو ہمتی
پکڑ ج لگا کر وڑی کنھی اے دھول ہری | سے بھی دھیندے ڈِٹھے مندھوں گرھنتی
من مندے سر کنھی اے گور اوہ ان اپار | پہلا ست سجان کے تا کہ چے واپار
دوہی وچے ودھنا منترا کو جے کار | یت دو بہی سجن ملن ہسنہ منہ دے دی پار
تن من دی کے مجا ائیا ہتھن سار | تس سو نین سران کچھی جے دسے چلنہار
نانک جنی اوکر تھیا تنا وسہ کرباں ۲

جے تو تارو پان تا ہو پچھ تن گل | تا ہو تعرے سجان و نجا ائے تی پری ۳
جھر بھکھر او ہاڑ اہری ونہن بلکھیری | ست گر سو آنا دبیڑے ڈبن ناد بہو ۴
نانک دنیا کیسی ہوئی | سالک مت نہ رہیو کوئی
بھائی بندھی ہیت چکایا | دنیا کارن دین گوایا ۵
ہے ہے کر کے اوہ کرین | گلاں پٹن سر کھہ پاہن

۱۔ سنسکرت ۔ پالی اور پراکرت سے ماخذ زبان گا تھا

۲۔ پڑھتے ہیں

۳۔ ہندوؤں کے مقدس گرنتھ وید پران شاستر وغیرہ

۴۔ عبادت جو صبح و شام کی جاتی ہے

۵۔ جھگڑا ۔ بحث ۔ مسئلے

۶۔ تیصر

۷۔ پوجتے ہیں

۸۔ سکلہ (جیسے)

۹۔ رہتے ہیں

۱۰۔ ہمیشہ سے ۔ زمانے سے

۱۱۔ جھوٹ

۱۲۔ زیور

۱۳۔ خوبصورت ۔ اعلیٰ

۱۴۔ تریدی ۔ تین ویدوں کا منتر ۔ گایتری منتر دن میں تین بار پڑھا جاتا ہے ۔ صبح ۔ دوپہر اور شام

۱۵۔ تین وقت ۔ صبح ۔ دوپہر ۔ شام

۱۶۔ مطالعہ کرتے ہیں ۔ ورد کرتے ہیں ۔

۱۷۔ گلے میں

۱۸۔ مالا ۔ تسبیح

۱۹۔ تلک ۔ قشقہ

۲۰۔ ماتھے پہ ۔ پیشانی پر

۲۱۔ دھوتی کپڑے

۲۲۔ دھوتی ۔ تہ بند

۲۳۔ کپڑا جو کانوں کے پاس رکھا جاتا ہے ، جھگڑا ہوا تو ایسے جو برہمن کندھے پر رکھتا ہے

۲۴۔ جانتا ہے

۲۵۔ برہم ۔ خدا

۲۶۔ عمل ۔ نیک اعمال

۲۷۔ فضول ۔ بے معنی

۲۸۔ یقیناً

۲۹۔ یقین ہے ۔ صدق و ایمان ہے

۳۰۔ یاد کرے ۔ عبادت کرے

۳۱۔ [illegible]

۳۷۔ نمسکار ۔ سلام ۔ سر جھکانا

۳۸۔ کیسے کروں

۳۹۔ جھکا نہیں جاتا ۔ میں جھک نہیں سکتی

۴۰۔ بیتابوں کی وجہ سے

۴۱۔ چھورنہ جوڑ لگا ہے

۴۲۔ قلعہ تھا

۴۳۔ آ سہیلی

۴۴۔ سفید محل ۔ عالیشان مکان

۴۵۔ وہ بھی

۴۶۔ گرتے ہوئے ۔ منہدم ہوتے

۴۷۔ میں نے دیکھے

۴۸۔ استری ۔ عورت ۔ حسینہ

۴۹۔ گمان ۔ غرور ۔ تکبر (نہ کر)

۵۰۔ جوانی پہ عالم شباب پہ

۵۱۔ ہرن جیسی آنکھوں والی (حسینہ! سن)

۵۲۔ سنجیدہ

۵۳۔ کلام ۔ سخن

۵۴۔ لاشمار ۔ بے حد

۵۵۔ چیز ۔ شے

۵۶۔ پہچان کر

۵۷۔ تب

۵۸۔ کرنا چاہیے سودا

۵۹۔ دہائی دو ۔ چیخ و پکار کرو آہ و فریاد کرو

۶۰۔ بڑے لوگ ۔ بڑی محبت والے

۶۱۔ احباب ۔ نیک اعمال دوست

۶۲۔ سلام دعا ۔ شاباش ۔ تحسین

۶۳۔ خوشی ۔ شادی ۔ مسرت

۶۴۔ افضل

۶۵۔ محبت

۶۶۔ فانی ۔ زوال پذیر

۶۷۔ اس طرح ۔ ایسے

۶۸۔ اُن پہ

۶۹۔ [illegible]

۷۶۔ فہیم ۔ دانا ۔ [illegible]

۷۷۔ جاؤں

۷۸۔ ابھی

۷۹۔ [illegible]

۸۰۔ ہوا ۔ آندھی

۸۱۔ طوفان

۸۲۔ لہریں ۔ موجیں (خواہشات نفسانی)

۸۳۔ بہتی ہیں

۸۴۔ لاکھوں ہی ۔ بے شمار

۸۵۔ سنگورت ۔ مرشد کامل سے

۸۶۔ پکار ۔ آواز دے ۔ فریاد کر

۸۷۔ کشتی کو

۸۸۔ ڈوبنے کا

۸۹۔ ڈر نہ رہے

۹۰۔ راہبر ۔ راہنما

۹۱۔ دوست ۔ رفیق

۹۲۔ رشتہ داری ۔ تعلق

۹۳۔ پیار ۔ محبت

۹۴۔ دور کیا ۔ مٹا دیا

۹۵۔ کیلئے ۔ کی خاطر

۹۶۔ گال نوچتے تھے

۹۷۔ سر پیٹتے تھے

۹۸۔ عمل کریں ۔ مجبور ہیں

۹۹۔ قربان جائے ۔ صدقے جائے

۱۰۰۔ نہ گریں ۔ نہ ڈگمگائے ۔ متزلزل نہ ہوں ثابت قدم رہیں ۔

۱۰۱۔ سیدھے راستے راہ مستقیم

۱۰۲۔ شیر ۔ ببر

۱۰۳۔ آگ کا تالاب

۱۰۴۔ فکر و اندیشہ میں شک و شبہ میں

۱۰۵۔ جی ۔ دل

۱۰۶۔ [illegible]

باگهه مرے من ایری اے بن ست گر دهیا ہو ءِ — آپ چھپانے پر سلّے بیر ۔ ان مرنا نہو ءِ
لیکھی باتھدن بوڈی اپیاا زرر بتاں — نانک گرہ کھڈا پرسے گر سرور سچی پال ۸
اگو ہرے بل لورانہ واو گرندھ جل ناوِ — جنم مرے جرباتی اے جے لکھنہ کرم کماد
جنم نا کاٹ ان لگی جے پے ست گر بھاوِ — نانک پرمل امر پر گر پر میلے میلاوِ ۹
کارکیری تیپرتی کواُل مل ۱۰ دِ — من تن میلا اوگنی بیچ جیری گندھیا دِ
سرور ہنس ن جا نیا کاگ کینکمی سنگ — نالت سیوا یسی پریت ستے لونہرہ گیانی رنگ
سنت سبھا بے کارکر گر نالھ کرم کماوُ — نرمل ناون انکا گر ترتھ دریاوُ ۱۰
جنمے کا پھل کیا گنی یا ہر بھگت ان بہاوُ — پرہا کما دنیا یاد تے یا من دوجا بہاوُ
وکھین سننا جھوٹھ ہے مکھ جھوٹھا آلاوُ — نانک نام سلاح تو ہو رہو مے آووُ جاوُ ۱۱

ہین ورے ناہی گنے بیل صیکڑ سنسار ۔ ۱۲

نانک لگی تر مرے جیون ناہی تان — چوٹے سیتی جو مرے لگی سا پروان
جس نولائے تس لگے لگی تا پروان — پرم پکام ن نکلے لائیا تن سوجان ۱۳
بھاڈا ہووے کون ہے کچا ساجیا — دھاتو پنج رلاء کوڑا پاتیا
بھاڈا آنگ راس جا تس بھاوسی — پرم جوت جاگاءِ وا جاوسی ۱۴
منمہ بے اندھے گھوپ کہاپر دن بانی — من اندھے اوندھے کول دسن کھرے کروپ
اک کہ جا نن کہیا بجھن تے نرنگر سروپ — اکنا ادنہ بدن گی رس رس ن بانت
اکنا بدھ ن بدھ ن عقل سرا کھر کا بھیو ن لہنت — نانک تے نرا ملی ھر بن گن گرب کرنت ۱۵
سو برہمن جو بندے برہم — جپ تپ سنجم کماوے کرم
سیل سنتوکھ کا رکھے دھرم — بندھن توڑے ہووے مکت

سوئی برہمن پوجن جگت ۔ ۱۶

کتری سو جو کرما کا سور — پن دان کا کرے ریہ
کھیت پچھانے بیجے دان — سو کھتری درگہ پروان

۱ - ستیر
۲ - پیدا سائے - درس و تدریس
۳ - پھیر - دوبارہ
۴ - ڈبوئیں
۵ - نذر کرم سے
۶ - محظوظ و مسرور
۷ - پار کرگئے - نجات پاگئے - بچ گئے
۸ - تالاب
۹ - کنارہ
۱۰ - آگ (خواہشات نفسانی) بجھے
۱۱ - پانی
۱۲ - ڈھونڈو - تلاش کرو
۱۳ - بغیر گورو کے - بغیر مرشد کامل کے
۱۴ - پانی کا خزانہ - سمندر
۱۵ - موت
۱۶ - زکات - محصول
۱۷ - رضا میں
۱۸ - پاک و صاف
۱۹ - لافانی مقام
۲۰ - بنجر زمین
۲۱ - ریتیلی
۲۲ - جوہڑ
۲۳ - بہاتا ہے (خوب اچھی طرح)
۲۴ - دل اندر جسم - جان و جسم
۲۵ - گندہ - غلیظ
۲۶ - رذائل (سے) ذمائم سے
۲۷ - جوہڑ
۲ - غلاظت
۲ - کوا
۳۰ - برے پرندوں کی صحبت - بری صحبت
۳۱ - طاقت کا پرستار - مادہ پرست
۳۲ - نہانا - اشنان - غسل
۳۳ - عبادت - بندگی

۳۴ - محبت - عشق حقیقی
۳۵ - پہنا ہوا
۳۶ - کھایا
۳۷ - فضول - بے معنی
۳۸ - اگر
۳۹ - غیر کی محبت - ماسوائے خدا کے دنیا سے موہ - موہ
۴۰ - بولنا
۴۱ - صفت و ثنا کر - مدح کر
۴۲ - خودی - تکبر - غرور
۴۳ - کوئی ایک
۴۴ - بہت - زیادہ
۴۵ - فعل میں - عمل سے
۴۶ - نفیر - نغرا
۴۷ - دنیا میں
۴۸ - محبت لگی
۴۹ - فوراً - جلد
۵۰ - طاقت - ہمت
۵۱ - عشق حقیقی کی چوٹ سے
۵۲ - قبول - منظور
۵۳ - جس کو
۵۴ - محبت - عشق حقیقی
۵۵ - تیر - پیکان
۵۶ - برتن - جسم انسانی
۵۷ - بنایا ہوا
۵۸ - عناصر - پانچ عناصر کا
۵۹ - ملا کر
۶۰ - جھوٹا
۶۱ - فریب دیا ہے - نمائش کی ہے
۶۲ - لائیگا
۶۳ - دوست مرشد کامل جسم کے برتن کو درست کر دیگا
۶۴ - اچھے لگیگا - پسند آئیگا -
۶۵ - باجہ بجائیگا - انت شبد کا سرور پیدا کریگا -
۶۶ - دل کے -

۶۷ - بالکل اندھے
۶۸ - شرم و حیا نہیں رکھے
۶۹ - الٹے کنول پھول - ان کا دل جو کنول پھول ہے - الٹا پڑا ہے ان کا رجحان نفسانی خواہشات کی طرف ہے
۷۰ - دکھائی دیتے ہیں
۷۱ - بہت زیادہ
۷۲ - بد صورت - بدنما - بد شکل
۷۳ - سمجھدار اور خوبصورت
۷۴ - آدوز کلام ربانی (جوگیوں کی)
۷۵ - وید - مقدس کتب کا مطالعہ (برہمنوں کا)
۷۶ - گیت کی خوشی (بھگتوں کی)
۷۷ - اچھی بری لذات (چھ رس ہوتے ہیں)
۷۸ - ناٹ - کرامات - کرشمہ سازی
۷۹ - عقل و فہم
۸۰ - الفاظ کے سمندر
۸۱ - بھید - راز
۸۲ - بالکل بیوقوف - جاہل مطلق
۸۳ - غرور - تکبر
۸۴ - سمجھے - جانے
۸۵ - ... - ذکر خدا
۸۶ - ریاضت - عبادت شاقہ
۸۷ - ضبط - انضباط نفس
۸۸ - نیک اخلاق
۸۹ - صدق - قناعت
۹۰ - قابل پرستش - قابل عزت و احترام
۹۱ - کشتری - راجپوت
۹۲ - اعمال کا
۹۳ - بہادر - جوانمرد - جانباز
۹۴ - ثواب و خیرات - کرم و سخاوت
۹۵ - برے - نیچ ذات
۹۶ - مقبول و منظور

لبُ لوبھ ہے کوڑ کماوے
اپنا کیتا آپے پاوے ۔۱۷
تن نہ تپا تنور جیو بالن ہڈ نہ بال
سر پیری کیا پھیڑیا اندر پری سمال ۔۱۸
سجنی گھنی سوہ وے سیہہ بن گھٹن کوء
نانک تے سو باگنی جنا گرمکھ پرگٹ ہوء ۔۱۹
جو تو پریم کھیلن کا چاؤ
سر دھر تلی گلی میری آؤ
اِت مارگ پیر دھریجے
سر دیجے کان نہ کیجے ۔۲۰
نال کراڑا دوستی کوڑے کوڑی پاء
مرن نہ جاپے مولیا آوے کتے تھاء ۔۲۱ +
گیان ہینگ اگیان پوجا
اندھ ورتاوا بھاؤ دوجا ۔۲۲
گر بن گیان دھرم بن دھیان
سچ بن ساکھی مولو نہ باقی ۔۲۳
مانو گھلے اُٹھی چلے
ساد ناہی اوے ہی گلے ۔۲۴ +
رام جھرے دل میلوے انتر بل ادھکار
بنتر کی سینا سیوئی اے من تن جُجھ اپار
سیتا لے گیا دہ سر لچھمن موؤ سراپ
نانک کرتا کرن ہار کر ویکھے تھاپ اتھاپ ۔۲۵
من مہہ جھورے رامچند سیتا لچھمن جوگ
ہنونتر آرادھیا آئیا کر سنجوگ
بھولا دیت نہ سمجھئی تن پربھ کیے کام
نانک وے پرواہ سو کرت نہ مٹئی رام ۔۲۶

لاہور شہر زہر قہر سوا پہر ۔ + ۲۷

محلا ۳

اُدو ساہے کیا نیسانی توٹ نہ آوے انی
اُدو سیہہ گھرے ہی وٹھی کوڑی رنی دھمی
ستی رنی گھرے سیاپا روون کوڑی کمی
جو لیوے سو دیوے ناہی کھٹے دم سہمی ۔۲۹
پبر تو ہریاولا کولا کنچن ون
کے دو کھڑے سڑیوہ کالی ہوئیا دیہری نانک مے تن بھنگ
جانا پانی نہ لہاں جے سیتی میرا سنگ
جت ڈٹھے تن پرپھڑے چڑے چوگن ون ۔۳۰
رج نہ کوئی جیویا پہنچ نہ چلیا کوء
گیانی جیوے سدا سدا سرتی ہی پت ہوء
سرفے سرفے سدا سدا ایوے گئی وہاء
نانک کس نو آکھیے وِن پچھیا ہی لے جاء ۔۳۱
دوس نہ دیو راء نو مت چلے جاں بڈھا ہووے

۱۔ دنیوی لالچ
۲۔ حرص۔ لالچ
۳۔ جھوٹ کی کمائی کرتا ہے
۴۔ کیا ہوا۔ افعال
۵۔ جسم کو
۶۔ جلا (نہ) دکھ تکلیف نہ دے
۷۔ تنور کی طرح
۸۔ ایندھن
۹۔ ہڈیوں کا
۱۰۔ نہ ڈال ۔ نہ جلا
۱۱۔ سرانگند پاؤں نے
۱۲۔ کیا بگاڑا ہے۔ کیا نقصان کیا ہے
۱۳۔ دل میں
۱۴۔ شوہر۔ خاوند۔ مالک کو
۱۵۔ یاد کر
۱۶۔ تمام دلوں میں۔ قلوب عوام میں
۱۷۔ وہی
۱۸۔ لبا ہے۔ سمایا ہوا ہے۔ موجود ہے
۱۹۔ مالک۔ شوہر۔ خدا (کے بغیر)
۲۰۔ شوہر والی۔ جس کا خاوند زندہ ہو۔
۲۱۔ ظاہر
۲۲۔ اگر تجھے
۲۳۔ شوق۔ اشتیاق
۲۴۔ رکھ کر
۲۵۔ ہتھیلی پہ
۲۶۔ اس راستہ پہ
۲۷۔ پاؤں رکھو گے۔ گامزن ہوئے
۲۸۔ محذر۔ احسان
۲۹۔ مہاجن۔ بانیئے
۳۰۔ جھوٹی
۳۱۔ جھوٹی ہی اسکی بنیاد
۳۲۔ ہرگز (رب) اے مولیکچ اصول نقد سیالکوٹ کا ایک دوکاندار تھا جو گورو نانک کا مرید بنا۔ جب گورو صاحب دوسری دفعہ سیالکوٹ گئے

۳۳۔ کہاں یا کس جگہ (موت) آ جائیگی
+ یہ معلوم نہیں ہوتا
۳۴۔ علم عرفان سے عاری
۳۵۔ جہالت۔ غفلت
۳۶۔ اندھا سوک۔ جہالت کا طریقہ کار
۳۷۔ دوسری (دنیوی) محبت
۳۸۔ یقین و ایمان (کے بغیر)
۳۹۔ محنت۔ ریاضت
۴۰۔ درس و تدریس۔ تعلیم
۴۱۔ ہرگز
۴۲۔ باقی نہیں رہتی
۴۳۔ انسان
۴۴۔ بھیجے ہوئے۔ پیدا کئے ہوئے
۴۵۔ منہ چھپتے ہیں۔ مرجاتے ہیں
۴۶۔ مزہ نہیں۔ کوئی بات نہیں جتنی سکھائی گئی؟
۴۷۔ ایسی بات میں
+ یعنی اگر ہم جیسے آئے ویسے ہی چلے گئے اور نام خدا حاصل نہ کیا۔ تو ایسی زندگی کا کیا فائدہ
۴۸۔ شری را چند
۴۹۔ جمع کرتا ہے
۵۰۔ فوج اکٹھی کرتا ہے۔ لشکر جمع کرتا ہے۔
۵۱۔ دل میں
۵۲۔ طاقت۔ قدرت
۵۳۔ اختیار
۵۴۔ بندروں کی فوج
۵۵۔ اسکی خدمت گری میں تھی
۵۶۔ جسم و جان میں
۵۷۔ جنگ کا شوق بے حد
۵۸۔ دس سروں والا۔ راون
۵۹۔ مارا گیا
۶۰۔ بد دعا کی وجہ سے
۶۱۔ کرنیوالا۔ فاعل مطلق۔ مالک
۶۲۔ بنا کر اور بگاڑ کر پیدا کر کے اور فنا کر کے
۶۳۔ (سیتا اور لچھمن کی) فکر میں رام نے کے ملے
۶۴۔ ہنومان۔ بندروں کا فوجدار
۶۵۔ یاد کیا
۶۶۔ اتفاق سے۔ خوش قسمتی سے۔ اچھے اتفاق سے
۶۷۔ سر پھرا۔ غافل
۶۸۔ راکشش۔ راون
۶۹۔ اُن کے (رام سیتا کے) مالک نے کام درست کر دیئے۔
۷۰۔ بے پرواہ
۷۱۔ پچھلے جنم کے اعمال کا حساب مٹ نہیں سکتا
۷۲۔ رشتہ
+ ۱۵۲۱ء میں بابر کے حملہ کے وقت لاہور شہر کی بری حالت کی طرف اشارہ کیا ہے۔ کہ لاہور شہر زہر سے بھرا ہوا ہے۔

۸۱۔ افراتفری
۸۲۔ سات عورتوں سے
۸۳۔ رونا دھونا
۸۴۔ جھوٹے کام
۸۵۔ دولت کماتا ہے
۸۶۔ ڈر کر۔ بہت مشکل سے
۸۷۔ افضل۔ اعلیٰ۔ خوبصورت
۸۸۔ سرسبز و شاداب
۸۹۔ اے کنول کے پھول
۹۰۔ سونے جیسا
۹۱۔ رنگ
۹۲۔ کس دکھ کے باعث
۹۳۔ جلا ہے۔ سڑا ہے
۹۴۔ جسم (سیاہ ہو گیا ہے تیرا)
۹۵۔ میرے جسم میں
۹۶۔ قصور۔ عیب۔ نقص
۹۷۔ جانتا ہوں۔ معلوم ہے (مجھے)
۹۸۔ باقی حاصل نہیں کر سکتا۔
۹۹۔ جس کے ساتھ۔ جس سے
۱۰۰۔ ساتھ۔ صحبت
۱۰۱۔ جس کو دیکھنے سے
۱۰۲۔ سرسبز و شاداب
۱۰۳۔ جو گہرا رنگ چڑھتا ہے۔ روحانی خوشی حاصل ہے
۱۰۴۔ سیر و سرشار
۱۰۵۔ حصول مدعا
۱۰۶۔ کفایت شعاری میں
۱۰۷۔ عمر یونہی گذر گئی
۱۰۸۔ قصور وار نہ ٹھہراؤ
۱۰۹۔ راجہ کو
۱۱۰۔ عقل جاتی رہتی ہے
۱۱۱۔ باتیں
۱۱۲۔ بہت زیادہ
۱۱۳۔ اندھا
۱۱۴۔ گڑھے میں گرتا ہے
۱۱۵۔ کم و بیش
۱۱۶۔ کامل خدا میں ہی سما جاتے ہیں۔

दिनांक Date	उधारकर्ता की संख्या Borrower's No.	दिनांक Date	उधारकर्ता की संख्या Borrower's No.